照光线。

因此说，**“当它西落时，他任由他们向左边偏斜”**，即光线从门的左边——东面射入洞中。说明我们在上面的分析是正确的。对那些研究者或懂天文学的人来说，这是不言而喻的。假若洞口在东面，那么日落的时候光线就不会进入洞中；假若洞口朝北向，那么无论日落还是日偏时，阳光都不会照进洞中。洞的右侧或左侧，都不会有光线斜射进去；假若洞口在西面，那么午后日光才能照进洞中，并将延续到日落的时候。这也证明了我们上述的论述。一切赞美，全归安拉。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德等学者说，“تقرض”指“任由”[1]。安拉讲述山洞的情况，以便我们进行思考，但他没有告诉我们这个山洞的具体位置。因为这对我们没有意义，从法律角度讲，也没有可取价值。假若了解山洞的具体位置对我们有什么宗教益处，安拉及其使者一定会告诉我们的。穆圣ﷺ说：“只要有什么事情能让你们接近乐园、远离火狱，我就会将它告诉你们。”[2]所以安拉告诉我们这个山洞的特征，而没有告诉我们山洞的位置。

“他们就躲在其中的空间里”，伊本·阿拔斯说，他们在山洞中一个光照射不到的地方，因为长期的日照会烧毁他们的身体和衣服。

“这属于安拉的迹象。”因为安拉引导他们住进了这座有空气和阳光的山洞，他们的身体和衣服不但没有腐烂，而且他们一直活在洞中。

然后经文说：**“安拉所引导的人是得正道的”**，即安拉引导这些青年出污泥而不染，弃迷误而得正道。因为安拉引导的人终会得道，安拉使谁迷误，没有任何人能引导他。

《18.你认为他们是清醒的，其实他们是睡着的。我使他们左右翻身，他们的狗在洞口铺开前腿卧着。如果你看见了他们，你一定会转身逃离，并且饱受惊骇。》

长眠洞中

有学者说，安拉从青年们的耳朵注入睡意后，青年们立即睡着了，但他们的眼睛并没有合上，也没有遭受不测。另外空气的对流，更能保护眼睛不致腐烂。因此说：**“你认为他们是清醒的，其实他们是睡着的。”**

“我使他们左右翻身。”伊本·阿拔斯说：“假若他们不翻身，就会被大地所侵蚀。”[3]

“他们的狗在洞口铺开前腿卧着。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、格塔德说“洞口”指空地；伊本·阿拔斯认为指洞口；还有学者认为指地面。正确解释应该是洞口的空地。譬如《古兰》说：《它笼罩他们。》（104：8）[4]有学者说，他们的狗就像其他狗一样卧在洞口。伊本·朱莱杰说，那条狗在门口守护着他们。狗生性如此，习惯卧到门口，守护主人。因为圣训指出，天使不进入其中有狗、动物像、无大净者和隐昧者的房间。这些青年的福分泽及这条狗后，它也像他们一样进入长眠中。这就是与善人为伍的好处。就像这条狗，它因此而名垂千古，传为佳话。有史学家说，它是其中一人的猎犬。这种解释更加接近事实。也有人说它是国王厨师的狗，厨师是洞中人之一，狗一直追随其后。安拉至知。

“如果你看见了他们，你一定会转身逃离，并且饱受惊骇。”因为安拉赋予他们威严，使人望而生畏，以免在安拉为他们规定的睡眠期结束之前，有人接近他们，或侵犯他们。此中确有许多哲理、明证和宏恩。

《19.我这样使他们醒来，以便他们能互相询问。他们当中的一个人说：“你们在这里停留了多久？”他们说：“我们也许逗留了一天，或是不及一天。”他们说：“你们的主最清楚你们停留了多久。你们派一个人带着你们的银币到城中去，让他去看看哪些食物是最洁净的，并给你们带回一些食品。叫他巧妙一点，以免任何人发觉你们。”》

《20.如果他们发现你们，他们一定会用石头打死你们，或是强迫你们回到他们的宗教，那时，你们就永远不会成功了。》

洞中人睡醒后派他们中的一人去购买食品

清高伟大的安拉说，我使他们睡眠三百零九年后又使他们毫发无损地复活了。他们复生起来之后，身体各方面的状况没有发生任何变化。因此，他们互相问：**“你们在这里停留了多久？”**即你们睡了多久？

“他们说：‘我们也许逗留了一天，或是不及一天。’”因为他们是在清晨进入山洞的，醒来时正值傍晚。因此他们接着说：**“或是不及一天。他**

（1）即“当它西落时，他任由他们向左边偏斜。”——译者注

（2）《阿卜杜·兰扎格经注》11：125。

（3）《泰伯里经注》17：620。

（4）这段经文中的“笼罩”（مؤصدة）与此处的“洞口”（وصيد）是由一个词根派生而来的。——译者注

们说：‘你们的主最清楚你们停留了多久’”，即安拉至知你们的事情。从文字方面看，他们好像关于睡眠的问题发生了争论。安拉至知。然后他们觉得应该去关心更重要的一件事情——饥渴。

所以他们说：**“你们派一个人带着你们的银币到城中去”**，即你们回到逃出的那座城市[1]。

“让他去看看哪些食物是最洁净的。”正如安拉所言：《如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，你们中任何人永远不得干净。》（24：21）又《纯洁者确已成功，》（87：14）**“洁净”**一词也表示天课（زكاة），因为交纳天课后，纳课者的其他财产就纯洁了。

“叫他巧妙一点”，即让他来去的时候小心。也有人解释为：让他尽力轻一点。

“以免任何人发觉你们。如果他们发现你们，他们一定会用石头打死你们，或是强迫你们回到他们的宗教。” **“他们”**指国王代格奴斯的爪牙。他们若发觉了洞中人，必定要强迫后者放弃自己的信仰，否则就会用各种酷刑将他们折磨致死。所以洞中人非常担心。但如果洞中人屈从这些爪牙，那么他们必定不能取得今世和后世的成功。因此说：**“那时，你们就永远不会成功了。”**

《21.就这样我使人发现了他们，以便他们知道安拉的诺言是真实的，复活是无疑的。当时，他们对他们之间的事务进行争论，他们说：“你们在他们那儿建造一个建筑物。”他们的主最知道他们。那些胜任他们事务的人说：“我们一定要在他们那儿建一个礼拜寺。”》

城中的人发现洞中人，并在山洞上面建筑记念物

“就这样我使人发现了他们，以便他们知道安拉的诺言是真实的，复活是无疑的。”有几位先贤说，洞中人复活的时代，人们对死后的复生和末日的事情有些怀疑。艾克莱麦说：“当时一部分人相信灵魂被复活，但不相信肉体被复活。后来安拉复活了洞中人，使之成为死后复生的明证和迹象。”[2]

学者们说，一位洞中人乔装打扮后，沿着小路去城中买食物，回到了当年离开的戴格苏斯（Dagsus）城。他认为离城的时间并不久远。然而当时已经改朝换代，好几代人都死去了，这座城和城中居民的面貌已经发生了天翻地覆的变化。在这

الجزء الخامس عشر　٢٩٦　سورة الكهف

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟
ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ
رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ
أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً
ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَا۟ىْءٍ
إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
﴿٢٤﴾ وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا
﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ
رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

位洞中人看来，一切都是那样的陌生，他在城中转来转去，找不到一个熟悉的人——无论达官贵人，还是平头百姓。他一时困惑不解，自问道：“我是否疯了？还是中魔了？或是在作梦？我昨天傍晚离开这里时，一切都不是这个样子啊！”最后他想：“看来我得赶紧离开这座城市。”想到这里，他走到一个卖饼人跟前，递去随身携带的银币买饼子。卖饼人接过他的银币看来看去，怎么也不认识币上铸写的到底是什么文字。遂把银币交给旁边的人看，但旁边的人也不认识。这样递来递去，市场上谁也不认识这种货币。有人说：“或许此人发现了宝藏。”所以人们向他打听购物者及其银币的来历，以便得知宝藏的下落。他们问：“你是谁？”洞中人回答：“我是这里的市民。我昨晚离开了这里，这儿的国王是代格奴斯。”众人听后纷纷说，这是个疯子。当即把他扭送到地方官员那里。地方官听完洞中人的回答后，大为惊奇，将信将疑。众人（包括当时的国王）听完后，跟着洞中人去找山洞。他们快到洞口时，洞中人说：“且让我先去通知我的伙伴们。”说完便走进了洞中。有学者说，洞中人说完就消失在众人的眼前，谁也不知他到哪里去了。从此，音信全无。也有学者说，国王和众

（1）本文的“城”一词所带的冠词表示确指。——译者注
（2）《泰伯里史记》2：9。

人进入洞中看到了他们，国王还向他们致安，并热情拥抱。据说，这位国王是个穆斯林，名叫彦督塞斯。洞中人们听了国王的谈话后非常高兴，便为国王祝福，还向他问了安。此后洞中人回到睡眠之处，并在那里归真了。安拉至知。[1]

"就这样我使人发现了他们"，即我使当时的人们发现他们时，他们还是当初进入睡眠前的样子。

"以便他们知道安拉的诺言是真实的，复活是无疑的。当时，他们对他们之间的事务进行争论"，即当时的人们对死后的复生问题进行辩论。有人相信后世的复生，有人不相信。所以安拉让他们发现了洞中人，作为一种明证——这个明证或许有利于他们，或许不利于他们。

"他们说：'你们在他们那儿建造一个建筑物。'他们的主最知道他们"，即你们堵住洞，不要侵犯他们。

"那些胜任他们事务的人说：'我们一定要在他们那儿建一个礼拜寺。'"说这些话的是一些有权有势的人。他们是否属于值得称赞的人，是有待研究的。因为穆圣ﷺ说："愿安拉诅咒犹太人和基督教徒，他们将先知和一些清廉者的墓地作为了礼拜场所。"穆圣ﷺ警告人们不要这样做。[2]据传述，在信士的长官欧麦尔（愿主喜悦之）任哈里发时期，人们在伊拉克发现了达尼亚[3]的墓穴，欧麦尔得到信息后命令人们将其隐蔽起来，不要埋到原地，因为这一发现可能导致战争等不良的后果。[4]

《22.有人将说他们是三个人，狗是他们当中的第四个。有人说他们是五个，那狗是第六个。这是由于对未见之事的猜测。有人说他们是七个，那狗是第八个。你说："我的主最清楚他们的数目，只有少数人知道他们。"因此，关于他们的事情，你只能进行表面的辩论，关于他们的事情，你不要请教任何人。》

洞中人的数目

人们对洞中人的数目有不同的看法。安拉列举了三种观点。说明就此问题再没有第四种观点。安拉用**"这是由于对未见之事的猜测"**这节经文否认了这两种观点。即这两种说法都是无知的猜测。就像一个人盲目地射击，他怎能射中目标呢？即便射中了，他们的目的到底是什么呢？然后安拉讲述了第三种观点，安拉没有对它的正确性作出评定。或用**"那狗是第八个"**肯定了这一观点。说明事实正如持第三种观点者所说。

"我的主最清楚他们的数目"，经文指出，碰到类似问题时，最好将它的答案交给安拉。因为在不掌握相关知识的情况下，探讨这些问题是徒劳无益的。但我们可以阐明已经发现的知识，否则，就应当适可而止。

"只有少数人知道他们"，**"少数人"**指全人类中极少数人。伊本·阿拔斯说："我属于安拉所说的'少数人'。他们是七个人。"[5]阿塔也曾这样说过，也认为洞中人共七位。

据伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯说，我属于（经文所说的）**"少数人"**，他们是七个人。[6]

"因此，关于他们的事情，你只能进行表面的辩论"，即你只能泛泛地谈一谈，因为掌握这些知识并不会给人带来重大的益处。

"关于他们的事情，你不要请教任何人。"因为人们除了信口说说或胡乱猜测之外，都对此没有明确的知识。换言之，人们有关洞中人的传言，并没有被保护者（先知）的话作为依据。穆罕默德ﷺ先知啊！安拉确已赐给你无可质疑的真理，你的话优越于以往的任何一部经典和言论，它是验证传言的惟一标准。

《23.对于任何事你不要说："我将在明天去做它。"》

《24.除非（同时说：）"如果安拉意欲！"当你忘记时，要记念你的主。并说："我的主或许引导我（走向）比这更近的正道。"》

决定做某事时，应该说"如果安拉意欲"

安拉在此指导穆圣ﷺ做事情的一种礼节，当他决心要去做一件事情时，应该将这件事情交付安拉的意欲，因为安拉知道人类不可知的一切未见之事，他知道已经发生的事情和未发生的事情，也知道未发生的事情将会怎么发生。安拉的使者ﷺ说："达乌德先知的儿子苏莱曼曾说：'今夜我势必要和七十位（另两种传述中说是九十位、一百位）妻子交接，好让每个妻子生下一个孩子，将来为主道作战。'（据说，天使让他念："如果安拉意欲"，但他没有念。）他和她们交接后只有一位妻子生下了半个人[7]。"使者接着说："以掌管穆罕

（1）《泰伯里史记》2：9。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：634。
（3）Daniel，据说是古以色列人的先知。——译者注
（4）《始末录》7：88。
（5）《泰伯里经注》17：642。
（6）《泰伯里经注》17：642。
（7）即她流产了。——译者注

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَوٰةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَوٰةِ
الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ
أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن
شَآءَ فَلْيَكْفُرْ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
وَإِن يَسْتَغِيثُوا۟ يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى الْوُجُوهَ بِئْسَ
الشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
الصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ الْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَآئِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾ ۞ وَاضْرِبْ
لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَٰبٍ وَحَفَفْنَٰهُمَا
بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ
تَظْلِم مِّنْهُ شَيْـًٔا وَفَجَّرْنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾ وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ فَقَالَ
لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

默德生命的安拉发誓，假若他当初念了‘如果安拉意欲’，他的誓言不会落空，必会如愿以偿。”另据传述，穆圣ﷺ说：“若是那样，他们（那些孩子们）全部会成为战士，为主道驰骋疆场。”[1]我们在前面说过，本章降示的原因是当有人向穆圣ﷺ询问洞中人的故事时，穆圣ﷺ说：“我明天告诉你们。”（忘了说“如果安拉意欲”）所以启示十五天没有降示。[2]我们在本章开头已对此作了介绍，此处不再赘述。

“当你忘记时，要记念你的主。”有人说，经文的意思是当你想起忘了念“如果安拉意欲”时，你当记念安拉。阿卜·阿林、哈桑·巴士里都持此观点。[3]艾尔麦什传述，伊本·阿拔斯关于一个发誓的人说：“他应该念‘如果安拉意欲’，即便一年以后也罢。”伊本·阿拔斯碰到类似问题时经常读下列经文：**“当你忘记时，要记念你的主。”**有人问艾尔麦什：“你是听穆佳黑德这样说的吗？”艾尔麦什说：“莱司也曾这样告诉过我。”[4]伊本·阿拔斯的意思是，即便在一年以后想起当初没有念“如果安拉意欲”，想起来时也应该念。换言之，如果一个人在发誓或说话时忘了念“如果安拉意欲”，此后想起时即便已经过去了一年，当初发的誓或说的话已经反悔了，他也要补念“如果安拉意欲”。这是圣训所提倡的。伊本·哲利尔持此观点，并明确指出在此情况下补念（“如果安拉意欲”是可嘉的，但这）不能说明它能补偿已经破坏的誓愿，或可以消除应该承担的罚赎。[5]伊本·哲利尔的这种观点是正确的，它符合伊本·阿拔斯所说的话的精神。安拉至知。

据泰伯拉尼传述，伊本·阿拔斯解释“**对于任何事你不要说：‘我将在明天去做它。’除非（同时说：）‘如果安拉意欲！’当你忘记时，要记念你的主**”时说：“你要念如果安拉意欲”。

“并说：‘我的主或许引导我（走向）比这更近的正道”，即当有人向你问一件你不知道的事情时，你祈求安拉解答它，恳求安拉使你得到正确的答案。安拉至知。

《25.他们在他们的洞中居住了三百年，他们又加了九年。》

《26.你说：“安拉最清楚他们逗留了多久。诸天与大地的奥秘都属于他。他看得多么清楚，他听得多么精细！除他之外他们没有任何保护者，他也不让任何人参与他的判决。”》

青年们在山洞中停留的时间

安拉告诉他的使者，洞中人自从进入山洞开始睡眠，一直到安拉让他们苏醒，并让当时的人们发现他们之间的期限。按照纯阴历计算，它是三百零九年。按照阳历计算，它是三百年。因为阴历和阳历之间每一百年相差三年。因此，安拉提到了三百年后又说：**“他们又加了九年。”**

“安拉最清楚他们逗留了多久”，即你不知道它的正确答案，安拉也没有对此作出指示之前，你不要就此发表任何评论。在类似情况下，你应当说：**“安拉最清楚他们逗留了多久。诸天与大地的奥秘都属于他”**，即只有安拉或安拉赋予这种知识的人才知道它。就上述问题，穆佳黑德等前辈和后辈学者们，都持这种观点。

格塔德就**“他们在他们的洞中居住了三百年”**说，安拉用**“安拉最清楚他们逗留了多久”**驳斥了这种观点。他说，阿卜杜拉是这样读这段经文的：

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：41《穆斯林圣训实录》3：1275。
（2）《泰伯里经注》17：592。
（3）《泰伯里经注》17：645。
（4）《泰伯里经注》17：645。
（5）《泰伯里经注》17：646。

“وقالوا ولبثوا”，即**“他们在他们的洞中居住了三百年”**不是安拉的话，而是人们的话。穆特磊夫也持此观点。[1]

格塔德的上述观点是值得商榷的，因为据有经人所掌握的证据，洞中人在洞中居住了三百年，而没有另外九年。他们是按阳历计算的。假若安拉引用了人们所说的话，那么他一定不会说**“他们又加了九年。”**可见这节经文（居住三百年）是安拉的表述，而不是引用人们的话。伊本·哲利尔选择了这种解释。安拉至知。

“他看得多么清楚，他听得多么精细！”即安拉确实在看着他们，听着他们。伊本·哲利尔说，经文在此以夸张句的形式，赞美安拉的视和听。[2]即安拉对万物的观看是多么清楚和透彻啊！对万物的听是多么精确和细致啊！任何物都不能逃脱安拉的观看和听闻。

格塔德认为经文的意思是：“任何物（包括人类）的听觉和视觉，都无法和安拉的视听相比较。”[3]

“除他之外他们没有任何保护者，他也不让任何人参与他的判决。”创造和命令都归安拉主持，安拉的判决是不可被推翻的，他没有宰相，也没有相助者、伙伴或指导者。他超绝万物，圣洁无染。

﴾27.你应当诵读你的主启示给你的经典。没有谁能改变他的话，除他之外你也找不到任何避难之所。﴿

﴾28.你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起，你不要为了追求今世的浮华，让你的两眼由他们身上挪开。你也不要服从我已经使其内心疏忽于记念我，并且追随个人私欲，以及其行事是过分的人。﴿

命令诵读《古兰》，并耐心地和穆民们相处

安拉命令使者ﷺ诵读他尊贵的经典，并将它传达给世人：**“没有谁能改变他的话”**，即没有人能篡改它或侵犯它。

“除他之外你也找不到任何避难之所。”“避难之所”（ملتحد），即逃避之处。[4]格塔德认为该词指盟友、主人。[5]伊本·哲利尔说：“穆罕默德啊！如果你没有诵读你的主启示给你的经典，那么你将遭受安拉的谴责并无处可逃。”[6]正如安拉所言：﴾使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害，安拉不引导隐昧的群体。﴿（5：67）又﴾为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地。﴿（28：85）即安拉已将传达《古兰》定为你的天职，并将审问你是否不辱使命。

“你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起”，即你当和那些赞美安拉并早晚祈求安拉的人同坐，无论他们是富翁还是穷人，强者还是弱者，他们都是安拉的仆人。

有学者说，这段经文是因为一些古莱什贵族而降示的，他们要求穆圣ﷺ和他们座谈时，不要让比拉勒、安马尔、苏海卜、胡拜卜、伊本·麦斯欧迪等贫穷的圣门弟子参与，并让穆圣ﷺ为这些穷人专门设一个谈话的地方。后来安拉对穆圣ﷺ说：﴾你不要赶走那朝夕求主，追求他喜悦的人。﴿（6：52）并命令先知要耐心地和这些人同坐，说：**“你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起。”**伊本·艾布·宛葛思传述：“当初我们和先知共六人在一起，后来多神教徒们对先知说：‘你当驱逐这些人，并让他们不要在我们面前张狂！’”伊氏接着说：“当时（在先知跟前）只有我、伊本·麦斯欧迪、一位胡宰里族人、比拉勒，还有两个人，我忘记了他们的名字。后来使者想到了安拉意欲他想到的一些事情，开始考虑它。安拉因此而降下：**‘你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起’**。”[7]

“你不要为了追求今世的浮华，让你的两眼由他们身上挪开。”伊本·阿拔斯解释说：“你不要疏忽了他们，而去关心其他人。”[8]换言之，你不要希望把你的弟子们换成一群贵族和富翁。

“你也不要服从我已经使其内心疏忽于记念我。”你不要服从那些为了今世而不顾宗教，也不礼拜安拉的人。

“其事情是过分的”，即他的言行都是愚蠢而过分的、并且没有积极意义。换言之，你不要服从他们的行为，也不要喜爱或羡慕它。﴾你不要觊觎我赐给各种人的今世荣华。我用它来试验他们。你的主的供应是更好的和更持久的。﴿（20：131）

﴾29.你说：“真理来自你们的主。谁愿意，就让谁归信，谁不愿意，就让他不信。”我已经为不

（1）《泰伯里经注》17：647。
（2）《泰伯里经注》17：650。
（3）《泰伯里经注》17：650。
（4）《泰伯里经注》17：651。
（5）《泰伯里经注》17：651。
（6）《泰伯里经注》17：651。
（7）《穆斯林圣训实录》4：1878。
（8）《泰伯里经注》18：6。

义者们准备下了烈火，火墙包围了他们。如果他们哀求喝水，他们将喝到和熔铜一样的水。它将烧灼他们的脸。那饮料真可怕！那居所真可怕！》

真理来自安拉，不信真理的人的报应

安拉对使者说，穆罕默德啊！你对世人说，我从你们的养主那里带来的，是无可质疑的真理。**"谁愿意，就让谁归信，谁不愿意，就让他不信。"**这是一种严厉的警告。

因此说：**"我已经为不义者们准备下了烈火。""不义者"**指不归信安拉、使者和经典的人。

"火墙包围了他们"，伊本·阿拔斯说："苏拉迪古"(1)指墙。(2)

"如果他们哀求喝水，他们将喝到和熔铜一样的水。它将烧灼他们的脸。"伊本·阿拔斯说，"穆胡里"(3)是一种粗糙的水，形状像油的残渣；(4)穆佳黑德认为指类似于血、脓那样的物质；(5)艾克莱麦认为指一切达到热的极限的物质。(6)另一些人认为指一切被溶化的东西。(7)

格塔德说，伊本·麦斯欧迪将某个金质东西放进一个容器后溶解，等那物质泛出泡沫后说："这种物质相似于穆胡里。"(8)

端哈克说："火狱中的水是黑的，火狱也是黑的，其中的居民还是黑的。"(9)

上述各家解释都不矛盾，因为穆胡里具备了上述的一切恶劣属性，即黑、臭、粗、热。

因此说：**"它将烧灼他们的脸。"**当隐昧者把它放到嘴边，打算要饮用的时候，他的脸被灼伤了，以致脸上的皮肤掉进了其中。

伊本·朱拜尔说："火狱的居民因为饥饿而求救，所以天使给他们带来攒枯木的果子，他们吃了这些果子后，脸上的皮肤完全脱落了。假若有人经过他们时，就会因为他们的样子而认出他们。然后这些人又会因为干渴而求救，天使给他们带来穆胡里一样的水，让他们饮用。这是一种极热的水。当他们把它放到嘴边时，他们已经脱皮的脸上的肉又被烧灼。"因此，安拉指出这种饮料具备各种恶劣的特征。

(1) سرادق，正文译为墙。——译者注

(2)《泰伯里经注》18：11。

(3) مهل，正文译为熔铜。——译者注

(4)《泰伯里经注》18：13。

(5)《泰伯里经注》18：13。

(6)《泰伯里经注》18：12。

(7)《泰伯里经注》18：13。

(8)《泰伯里经注》18：13。

(9)《泰伯里经注》18：14。

"那饮料真可怕！"正如安拉所言：《被饮给使他们肠子断裂的沸水。》(47：15)《饮极热的泉水，》(88：5)又《他们将往来于它和极热的液体当中。》(55：44)

"那居所真可怕！""居所"指家、睡眠之地、会聚之地、正如另一段经文所说：《以它作为居所或是休息之处。》(25：66)

《30.那些归信并行善的人，我不会作废行善者的回赐。》

《31.这些人，他们将获得永居的乐园，在它们的下面有诸河流动。他们将戴着金手镯居住在其中，他们将穿着绿色的锦衣和丝质的衣服，靠在软床上。那回赐真优美！那居所真优美！》

归信并行善的人的报酬

安拉讲述了薄福的人后，讲述归信安拉并诚信列圣的人们，他们不但相信列圣带来的一切经典，而且遵循先知的命令行善，**"这些人，他们将获得永居的乐园"**，"عدن"，即永恒。

"在它们的下面有诸河流动"，即在他们的宫殿和居所下面流动着许多河流。

"他们将戴着金手镯居住在其中。"另一段经文说：《他们将在其中佩戴黄金手镯和珍珠，他们在那里的衣服是丝的。》(22：23)经文在此则详述了他们的服饰，说：**"他们将穿着绿色的锦衣和丝质的衣服"**，**"锦衣"**指质地柔软、光滑的衣服，譬如衬衣。**"丝质的"**指有光泽的粗丝。

"靠在软床上"，有人认为他们侧卧在软床上；也有人认为指盘腿坐在软床上。后一种解释更加贴近这里所叙述的情景。**"软床"**指帷幕下面的床。安拉至知。

"那回赐真优美！那居所真优美！"即这乐园作为他们善功的报偿是多么美好啊！他们休息、居住、停留的处所是多么优美啊！正如经文在形容火狱时说："那饮料真恶劣！那居所真恶劣！"《准则章》也对穆民和隐昧者的结局作了对比，正如安拉所言：《以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。》(25：66)叙述穆民的结局时说：《这些人由于他们的坚忍将被奖给宫殿，他们将在那里获得祝贺和祝安。他们将永居那里。多么美好的住处和居所啊！》(25：75-76)

《32.你给他们举一个例子：有两个人，我供给他俩当中的一人两个葡萄园，并以枣树围绕着它

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَى رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

们，还在两园之间设置了禾田。》

《33.两园都出产食品，一物不缺。我使一些河流在它们中间流过。》

《34. 他有很多果实。他在谈话中对他的伙伴说："我的财产比你多，在人数方面，也比你强大。"》

《35.对自己不义的他进入他的园中，说道："我永远不相信这一切将会消失。》

《36.我也不相信复活时刻能到来。假使我被带回到我的主那里，我也一定能找到比这更好的归宿。"》

富多神教徒和贫穆斯林的例子

清高伟大的安拉说，有些多神教徒不愿和贫弱的穆斯林坐到一起，仗着自己的财产和门第，目中无人。安拉在此举了两个人的例子：其中一人拥有两座安拉所赐的园子，园中种着葡萄，园子的周围由枣树环绕，中间种着庄稼。这些树和庄稼都能带来丰硕的收获。

"两园都出产食品"，即果实（包括庄稼）。

"一物不缺"，即收获稳定，从不减少。

"我使一些河流在它们中间流过"，即在两座园中分布着一些河流。

"他有很多果实。"有人说"果实"指财产；也有人认为指果实。根据其他读法，后一种解释更加贴切。

"他在谈话中对他的伙伴说"，即上述两座园子的主人傲慢地和另一人谈论道："我的财产比你多，在人数方面，也比你强大"，即我的服务者、侍从和儿女更多。格塔德说："以安拉发誓，恶人的理想只是财多人旺。"

"对自己不义的他进入他的园中"，即他由于隐昧、傲慢、顽固和否认最终的归宿而亏了自己。[1]

"说道：'我永远不相信这一切将会消失'"，即他因为眼前美丽的园子、茁壮的庄稼和各处流动的河流而得意忘形，认为这些将会永存，永不改变。这是因为他头脑简单，缺乏对安拉的信仰，因为今世的生活及其浮华而自以为是和否认后世。

因此他说："我也不相信复活时刻能到来。"

"假使我被带回到我的主那里，我也一定能找到比这更好的归宿"，即假若真有后世，并要回归到安拉跟前，那么，在我的主那里，我的份额将是更丰富的。假若他不看重我，就不会在今世赐给我这些财产。正如安拉所言：《倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的。》（41：50）又《你可曾见到那不信我的迹象的人，他说："我一定会被赐给财富和子女"吗？》（19：77）他以安拉的名义发誓，将在后世得到这一切。这段经文是因为阿斯·本·瓦伊里而降的。如果安拉意欲，我们将在适当的时候介绍这一事件。我们只信赖安拉，并托靠他。

《37.他的伙伴辩驳道："你不信用泥土造化你，然后由一滴精（造你），然后将你形成一个男人的安拉吗？"》

《38.但他是安拉，是我的主，我绝不以任何物举伴我的主。》

《39.当你走进你的园子时为何不说："（这是）安拉意欲的，除了安拉，别无力量。"如果你认为我在财产与子女方面都不及你。》

《40.那么我的主也许会赐给我比你的园子更好的，也许他会在你的园子中由天上降下灾难，使它变成一片寸草不生的平地。》

《41.或者它的水一大早就干涸，而你不能寻求。》

（1）《泰伯里经注》18：22。

贫穷的穆民的回答

清高伟大的安拉说，园主的伙伴[1]——一位贫穷的穆民忠告园主，并警告他不要得意忘形、否认安拉，对他说：**“你不信用泥土造化你……的安拉吗？”**这位穷人严厉地谴责了他，因为他否认安拉用土造人。人祖阿丹是安拉用泥土创造的，而阿丹的子孙，则是由其精液——卑微的液体创造的。正如安拉所言：《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的……》（2：28）即安拉昭示给你们的明证昭然显著，如日月经天、江河行地，人人都可以很自然地认识它，你们还为何否认安拉呢？因为万物都知道，他们原本是不存在的，是后来才存在于世的。他们的存在不是靠自己就能实现的，也不是靠某个被造物而实现的。因为其他的被造物在这一方面和他们是一样的。所以，他们知道自己的存在是靠造物主而实现的。这个造物主，独一无偶，创造万物。

因此，这位穆民说：**“但他是安拉，是我的主”**，即我不但不说你的这种话，而且要承认安拉的受拜性和养育性，**“我绝不以任何物举伴我的主”**，即他是独一无偶的受拜者。

“当你走进你的园子时为何不说：‘（这是）安拉意欲的，除了安拉，别无力量。’如果你认为我在财产与子女方面都不及你……”这位穷人质问园主，对他说，当你进了园子，见到园中一切，赏心悦目的时候，你为什么不赞美安拉？因为这一切都是安拉特赐给你的。你为什么不说“**（这是）安拉意欲的，除了安拉，别无力量**”？因此，部分先贤根据这段经文说：“当一个人因为自己的现状、财产或儿女而得意忘形的时候，应该念：‘**（这是）安拉意欲的，除了安拉，别无力量。**’”安拉的使者ﷺ说：“我指引你去乐园的众多宝藏中的一座宝藏，好吗？（它是我们）没有办法，也没有力量，只有托靠安拉。”[2]

“那么我的主也许会赐给我比你的园子更好的”，指后世的情况。

“也许他会在你的园子中由天上降下灾难”，即在今世中，他降下天灾，使你眼中这座永不枯竭、永不毁灭的园子毁于一旦。显然，经文指的是连绵的滂沱大雨将园中的庄稼和果树完全冲垮。

因此说，**“使它变成一片寸草不生的平地”**，即使之成为一片不毛之地。[3]

“或者它的水一大旱就干涸”，即渗入地下，正如安拉所言：《你说：“你们可曾看到，如果你们的水在清晨渗漏，谁会供应你们一条流水呢？”》（67：30）经文在此说：**“或者它的水一大旱就干涸，而你不能寻求。”“干涸”**指干枯的（即或者它的水一大旱就成为干涸的），其语义比“渗枯”更为深刻。

《42.他的果实被彻底摧毁了，他只有对他花在它们上面的财产而痛惜地搓手。它的架子完全倒塌了。他说道：“但愿我不曾以任何物举伴安拉！”》

《43.他没有帮助他抵抗安拉的群众，他也不能自助。》

《44.在那里，援助（裁决权）全归真实的安拉，他的赏赐是最优美的，结局是最美好的。》

隐昧者的悲惨结局

清高伟大的安拉说：**“他的果实被彻底摧毁了。”“果实”**指财产；另一说指果实。即这个隐昧者遭遇了他不愿看到的结局，穆民曾经警告过他的事情发生了，他那心爱的园子遭受了天灾。而此前，他因为那园子而一度得意忘形，疏忽安拉。

“他只有对他花在它们上面的财产而痛惜地搓手。”格塔德认为经文的意思是：他因为失去财产而伤心地、痛惜地拍打手掌。[4]

“他说道：‘但愿我不曾以任何物举伴安拉！’他没有帮助他抵抗安拉的群众”，“群众”指族人或儿女。虽然此前他因他们而自豪、骄傲。

“他没有帮助他抵抗安拉的群众，他也不能自助。在那里，援助（裁决权）全归真实的安拉。”学者们对这段经文的读法有不同解释[5]。一种读法是：“他没有帮助他抵抗安拉的群众，在那里，他也不能自助”。[6]即他在安拉的惩罚降临的地方不能自助，也无法逃脱。**“援助（裁决权）全归真实的安拉”**，则是另一段经文的开头；第二种读法是：“他没有帮助他抵抗安拉的群众，他也不能自助。在那里，援助全归真实的安拉。”[7]

学者们对**“援助”**（الولاية）一词也有不同的读法。有人将其中的瓦吾（و）读开口符（即الوَلاية），其意义是“援助只属于（来自）安拉”，即惩罚降临时，无论是穆民还是隐昧者，都得求安拉襄助，都得恭顺于安拉。正如安拉所言：《当他们看到我

（1）阿拉伯语中的“伙伴”还有“冤家”的意思。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：217；《穆斯林圣训实录》4：2076。

（3）《泰伯里经注》18：26。

（4）《泰伯里经注》18：27。

（5）所以其译文也是不同的。我们在此不便详述读法，只解释其意义。读法见阿文原版。——译者注

（6）这种读法与正文译文不同。——译者注

（7）本章译文就是按这种读法翻译的。——译者注

的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"》（40：84）又如《古兰》叙述法老的情况：《直到他快要被淹死的时候，他说："我归信了，应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。"现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了，你一直是个坏事者。》（10：90-91）有人将其中的瓦吾（و）读齐齿符（即 وِلاية）。即"在那里，裁决权全归真实的安拉。"

学者们对"**真实的**"一词也有不同读法[1]。第一种读法中将"尕夫"读合口符。（译文应该是"在那里，真实的援助（或裁决）全归安拉。"）正如安拉所言：《那天，真实的权力属于至仁主，那对隐昧者是一个艰难的日子。》（25：26）第二种读法中"尕夫"（ق）读齐齿符。作为"安拉"一词的定语[2]。正如安拉所言：《然后他们被集合到安拉——他们的真主那里。》（6：62）

因此说，"**他的赏赐是最优美的，结局是最美好的**"，即一切为安拉而做的善事，其回赐是美好的，其结局是更加优美的。

《45.你给他们打一个比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收了它（而变得繁茂）。然后变成干枯的，而被风吹散。安拉对于万事是全能的。》

《46.财产与子嗣只是今世生活的饰物，但持久的善功，在你的主看来是在回赐方面更好的，希望方面也是更好的。》

今世生活的比喻

清高伟大的安拉说："**你给他们打一个比喻。**"穆罕默德啊！你当为世人设一比喻。

"**今世的生活**"，即你当举例说明今世生活的腐朽和短暂。

"**就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收了它**"，即种子吸收了水分之后开始成长，最终枝繁叶茂，长出娇艳的花朵，显得玲珑剔透。就在这种情况下，它们突然间"**变成干枯的**"。"**干枯的**"指枯萎（槁）的。

"**而被风吹散**"，即它们被风吹得七零八散，东倒西歪。

"**安拉对于万事是全能的**"，即安拉能够掌握风调雨顺，也能够掌握家毁人亡。《古兰》中这种

الجزء الخامس عشر ٢٩٩ سورة الكهف

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ
خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى
الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾ وَعُرِضُوا
عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ
أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ
مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ
لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ ۞ مَّا أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ
النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

例子很多，正如《优努司章》所说：《今世的生活就像我从天上降下的雨水，大地的植物——人畜食用的植物被其滋润。》（10：24）又如《队伍章》所述：《你没看见安拉由天空降下雨，并使它流入大地，汇集成泉，然后他以它生出各种不同颜色的庄稼……》（39：21）在《铁章》中说：《你们要知道，今世的生活只不过是玩乐、消遣、装饰和你们当中互相争荣以及在财富和子女方面竞富。就像时雨，它的植物使耕种者愉快……》（57：20）圣训中说："今世是甜美的，翠绿的。"

崇拜安拉优于依靠财产和儿女

"**财产与子嗣只是今世生活的饰物。**"正如安拉所言：《人们所迷恋的是女人、子嗣、无数的财宝……》（3：14）又《你们的财富和你们的子女只是考验。安拉那里有巨大的报偿。》（64：15）即如果你们一心一意地崇拜安拉，那么它比贪图今世、聚敛财产或溺爱子女更好。因此说："**但持久的善功，在你的主看来是在回赐方面更好的，希望方面也是更好的。**"

"**持久的善功。**"伊本·阿拔斯、伊本·朱拜

（1）所以其译文也就相应不同了。此处不再分析这些译法。研究者请看阿语版。——译者注

（2）正文就是按这种读法翻译的。——译者注

尔和先贤认为它指的是五番拜功。[1]

阿塔和伊本·朱拜尔传自伊本·阿拔斯，认为它指“赞美安拉、一切赞美全归安拉，应受拜者，惟有安拉，安拉至大。”[2][3]

有人就这个赞词请教了信士的长官奥斯曼，他回答说，它是“万物非主、惟有安拉；赞美安拉；一切赞美全归安拉；安拉至大；（我们）没有办法，也没有力量，惟凭清高伟大的安拉。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“五件事情真奇妙！它们在天秤上真重，（它们是）应受拜者，惟有安拉；安拉至大；赞美安拉清净无染；一切赞美全归安拉；清廉的孩子归真后，其父祈求得到安拉的回赐。五件事情真奇妙：谁在确信它们的情况下见到安拉，谁就会进入乐园。（它们是）归信安拉、相信末日、相信乐园和火狱、归信死后的复生、相信清算。”[5]

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯说“持久的善功”指记念安拉，念“应受拜者，惟有安拉；安拉至大；赞美安拉；一切赞美，全归安拉；安拉真多福啊；（我们）没有办法，也没有力量，惟凭安拉；我向安拉求饶；愿安拉赐福予穆圣。”以及斋戒、礼拜、朝觐、施舍、释奴、吉哈德、接恤骨肉等善功。只要天地不朽，这些善功将和它的主人同在。

奥夫传述，伊本·阿拔斯说，它指“优美的语言”。[6][7]。

栽德·本·艾斯莱姆说，它指一切善功。伊本·哲利尔持此观点。[8]

﴾47.那天，我要将山岳移开，你会看到大地空旷无物。我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。﴿

﴾48.他们将被排列着展示在你的主跟前，（我说：）“你们正如我最初造化你们时一样，确已来到我跟前。但是，你们曾妄言我不会为你们设定一个约期。”﴿

﴾49.功过簿已被放好了。你将看到犯罪者们对其中的（所载）怵目惊心。他们将会说：“我们好伤心啊！这个功过簿是怎么回事？事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！”他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。﴿

末日最大的惊恐

清高伟大的安拉在此讲述末日的惊恐以及其中的一些重大事情，正如安拉所言：﴾那天，天将翻腾起伏，山将移动。﴿（52：9-10）又﴾你看山而以为它们是僵固的，但是它们将像云烟一样地消失。﴿（27：88）又﴾山岳像松散的毛绒。﴿（101：5）又﴾他们问你关于山（的情况），你说：“我的主将粉碎它们。”他将使它成为空旷的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。﴿（20：105-107）安拉说，那时山将消失，变成平地。

因此说，**“你会看到大地空旷无物”**，即一切都在眼前，可以一览无余，没有任何标志，也没有任何障碍物，人们都出现在安拉跟前。[9]格塔德解释说：“没有任何建筑物，也没有一棵树。”[10]

“我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个”，即我召集了一切前人和后人，老人和小孩。正如安拉所言：﴾你说：“真的，那些前人和后人，全都会被集中在一个明确之日的时间。”﴿（56：49-50）又﴾那就是人类为此而集中的日子，那就是被见证的日子。﴿（11：103）

“他们将被排列着展示在你的主跟前”，有可能指万物都站成一排，立在安拉跟前。正如安拉所言：﴾那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。﴿（78：38）也有可能站成许多排，如：﴾你的主来临，众天使排班降临。﴿（89：22）

“你们正如我最初造化你们时一样，确已来到我跟前。”这是对否认最终归宿者的警告。也是在末日众生面前对他们的揶揄。

因此，安拉责斥他们：**“但是，你们曾妄言我不会为你们设定一个约期”**，即你们原来猜想这一切都不会发生，也不会碰到这种结局。

“功过簿已被放好了。”这个册簿中记载着人的一切行为，一丝一毫都不疏忽。

“你将看到犯罪者们对其中的（所载）怵目惊心。”其中所载的指他们的丑恶行为。

“他们将会说：‘我们好伤心啊！’”即我们因为曾经虚度年华而好懊悔啊！

“这个功过簿是怎么回事？事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！”即人们曾经所有的功过，无论有多大，都记录在其中。

“他们发现他们所做过的一切都在现场”，即他们所做的善恶都展现在眼前。正如安拉所言：

（1）《泰伯里经注》18：32。
（2）原文：سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر。
（3）《泰伯里经注》18：33。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：71。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：237。
（6）或译为“佳言”，“清真言”。——译者注
（7）《泰伯里经注》18：35。
（8）《泰伯里经注》18：35。
（9）《泰伯里经注》18：36。
（10）《泰伯里经注》18：36。

《那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前。》（3：30）又《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）又《那天，一切秘密都被揭露。》（86：9）穆圣ﷺ说："末日，每个失信者的屁股跟前都将升起一杆旗，旗的大小取决于他的失信程度。有声音说：这是背信弃义者某某。"[1]

"你的主绝不会亏待任何人。"他将在众仆之间判决他们的一切事情，而不会亏待任何一人。他还会原谅、赦免、慈悯许多人，以其大能和哲理惩罚他所欲之人，用隐昧者和犯罪者填满火狱，然后他要拯救犯罪者，使隐昧者永居火狱。他确实是公正无私的裁决者。清高伟大的安拉说：《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长。》（4：40）又《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫……我是最佳的计算者。》（21：47）类似的经文很多。贾比尔说，我听说有人从穆圣ﷺ那里听到过一段圣训，所以我买了峰骆驼，绑好鞍子，经过一个月的长途跋涉，前去沙姆找那人。到达之后才知道此人是阿卜杜拉·本·吾奈斯，我对门卫说："请去告诉他，贾比尔在门口。"他问："是阿卜杜拉的儿子吗？"我回答："是的。"然后他拖着衣服跑了出来。我们相互拥抱后，我问："听说你从安拉的使者ﷺ那里听到了一段有关抵偿制方面的圣训，我担心我听到它之前你我中的一位归真。"他说："我听安拉的使者ﷺ说：'末日，安拉将召集人类（他或许说了"召集仆人"），那时他们都赤身裸体，未割包皮，并且都'卜胡曼'。"我问："'卜胡曼'是什么意思？"他回答说："一无所有。"他接着说："将有声音呼唤他们——那声音远近的人听得一样清楚：我是君主，我是清算者。我为火狱居民索回乐园居民对他所欠的之前，任何一个火狱居民不得进入火狱；我为乐园居民索回火狱居民对他所欠的之前，任何一个乐园居民不得进入乐园。即便（曾经打了对方）一个巴掌（也要进行抵偿）。"他说，我们（圣门弟子们）问："赤身赤脚，一无所有的我们带什么地去见安拉？"穆圣ﷺ说："带着善功和罪恶。"[2]

安拉的使者ﷺ说："末日，有角的羊会因为无角的羊而受到抵偿。"

《50.当时，我对天使们说："你们向阿丹叩头。"除了伊卜厉斯之外他们全叩头了。它一直是精灵，它违背了它的主的命令。难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？而它们却是你们的仇敌，不义者的倒行逆施真邪恶！》

阿丹和伊卜厉斯的故事

清高伟大的安拉在此提醒人类，伊卜厉斯对他们和他们的祖先有着根深蒂固的仇恨，安拉同时警告了那些与伊卜厉斯为伍并与造物主为敌的人。安拉创造了他们，并恩赐他们，而他们却和伊卜厉斯沆瀣一气，敌视安拉。所以说：**"当时，我对天使们说。"**正如《黄牛章》开头所述，我对所有的天使说："你们向阿丹叩头。"这是一种表示尊重的叩头，以便显示阿丹的优越性。正如安拉所言：《当时，你的主对天使们说："我要用来自臭泥的陶土造人。当我把他造就，并在其中吹入我的鲁哈后，你们当为他俯地叩头。"》（15：28-29）

"除了伊卜厉斯之外他们全叩头了。它一直是精灵"，即其本质是背信弃义。因为它被造于无烟的火焰，而创造天使的原料是光。正如安拉的使者ﷺ所说："天使是从光被造的，伊卜厉斯是从无烟的火焰被造的，阿丹是从为你们所形容的东西被造的。"[3]因为什么藤结什么瓜，所以在此关键时刻，伊卜厉斯难免原形毕露，此前它以天使的面目出现，并和天使一道进行功修。因此，它在被呼唤叩头者的行列，但它反抗了安拉，没有听从命令。经文在此强调：**"它一直是精灵"**，即它是用火创造的。正如它自己说：《我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。》（36：76）哈桑·巴士里说："伊卜厉斯从来就不属于天使，它是精灵的始祖，正如阿丹是人类的始祖那样。"[4]

"它违背了它的主的命令"，"违背"指"从……出去"。枣儿从花苞绽放而出时，人们说"枣儿出了"。老鼠从洞中出去觅食或干坏事时，人们也说"老鼠出了"。

然后安拉警告并谴责了跟随恶魔，并服从它的人，**"难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？"**即你们要以恶魔来取代我吗？

因此说：**"不义者的倒行逆施真邪恶！"**这种情景犹如《雅辛章》的下列经文所述的情景，当时安拉首先讲述了末日及其惊恐以及乐园居民和火狱居民——幸福者和薄福者的归宿，然后说：《犯罪者们啊！你们在这天分开吧……你们还不明白吗？》（36：59-62）

《51.我没叫它们见证天地的造化和它们自己

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：142；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：354；《穆斯林圣训实录》3：1361。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：495。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2294。
（4）《泰伯里经注》18：50。

的造化；我也不以那些误导人的（人或物）作为助手。”》

安拉创造万物时，多神教徒们的“神”没有参与，创造它们自己时，它们更没有参与

清高伟大的安拉说，这些人啊！你们舍我而选择的盟友，都是像你们一样的奴仆，他们没有任何权力。我没有让它们见证天地的造化。那时它们也不存在。

清高伟大的安拉说，我是天地万物的独一的创造者、决策者和计划者。在这一切事务中，我没有伙伴、宰相、导师，更没有类似于我的任何物。正如安拉所言：《你说：“你们祈求你们舍安拉而虚构的吧。它们不掌握诸天与大地中一粒芥子的重量。它们在其中无份，它们中任何一个都不是安拉的助手。”除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：22-23）

因此说：“**我也不以那些误导人的（人或物）作为助手。**”马立克说“**助手**”指帮助者。

《52.那天，他将说：“你们呼求你们所声称的我的伙伴吧。”所以他们呼求了它们，但是它们没有对他们作出响应。我在他们之间设了一个绝境。》

《53.犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道。》

伙伴们没有能力回答 犯罪者们来到火狱

在末日，将有声音在众生面前呼吁多神教徒，以便羞辱和警告他们：“**你们呼求你们所声称的我的伙伴吧**”，即你们在今世时称它们为神，今天你们叫来它们，让它们拯救你们吧！正如安拉所言：《你们像我第一次造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们将我以前赐给你们的一切抛到了身后，我见不到你们的求情者跟你们在一起，你们妄言他们是你们事务的合作者。现在你们之间的一切关系都被断绝了，你们当初所妄想的破灭了。》（6：94）

“**所以他们呼求了它们，但是它们没有对他们作出响应。**”正如安拉所言：《他们被告知：“祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！”他们因而向它们呼求，但是它们却没有响应他们。》（28：64）又《他们在安拉之外设了一些“神”，以为它们是他们的相助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）

“**我在他们之间设了一个绝境。**”伊本·阿拔

الجزء الخامس عشر　٣٠٠　سورة الكهف

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيُجَٰدِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا ءَايَٰتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا مِن دُونِهِ مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

斯、格塔德等学者说“绝境”指毁灭之地。[1]

概言之，安拉明确指出，这些多神教徒无法和他们在今世时所妄称的“安拉的伙伴”取得联系。在后世中，他们将和这些“神”分道扬镳，并且谁都不能脱离火狱。那时，他们之间将有一道绝境，使他们遭受巨大的惊恐和严峻的惩罚。

如果按照阿卜杜拉·本·阿慕尔的观点——得正道者和迷误者将分道扬镳，而将“**我在他们之间设了一个绝境**”中的“**他们之间**”理解为穆民和隐昧者之间[2]，那么这段经文的意思和下列经文相似：《复活日实现之时，他们将被彼此分开。》（30：14）又《在那天，他们将要分开。》（30：43）又《犯罪者们啊！你们在这天分开吧！》（36：59）又《在那天，我将把他们集中在一起，我将会对那些举伴我的人说：“你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。”我就把他们彼此分开……他们所捏造的离他们而去了。》（10：28-30）

“**犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道**”，即他们目睹了火狱，当时七万条缰绳分别捆绑在火狱上，

（1）《泰伯里经注》18：46。
（2）《泰伯里经注》18：46。

الجزء الخامس عشر ٣٠١ سورة الكهف

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا
هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ
ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ
فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ ءَاتَيْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا
وَعَلَّمْنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن
تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ
صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ
فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى فَلَا تَسْـَٔلْنِى عَن شَىْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
﴿٧٠﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا
لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ
لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِى بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِى مِنْ أَمْرِى عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ
قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾

每条缰绳由七万个天使牵引着。经文在此以过去式——**“犯罪者们看见了火狱”**表达这一情景，说明了他们进入火狱是已经被证实的事情，以便让他们提前感觉到忧愁和烦恼。因为在惩罚到来之前，对它的担惊受怕本身就是一种惩罚。

“他们在那里找不到逃脱之道”，即他们无路可逃。

《54.我确已在这部《古兰》中为世人分析了各种比喻，但人是争辩最多的物种。》

在《古兰》中分析一些例子

清高伟大的安拉说，我在这部《古兰》中为世人阐明和分析了许多事物，以免他们放弃真理，迷失正道。虽然我这样明确地为他们阐明和分析道路，但大部分人还是执迷不悟，强词夺理。只有蒙安拉引导而看到真理的少数人不是如此。阿里（愿主喜悦之）说，穆圣ﷺ有一夜来看望我和使者的女儿（阿里之妻），使者问：“你俩为什么不礼拜[1]？”我（阿里）说：“安拉的使者啊！我们的生命归安拉掌管，如果他意欲让我们起床，我们就会起来的。”我说了这番话后，使者什么话也没说就转身走了，我只听到他拍打着他的大腿说：“人是争辩最多的东西。”[2]

《55.当引导到达世人时，妨碍他们归信并向他们的主求饶的，仅仅是（他们要等）古代的惯例来临他们，或是惩罚面对面地来临他们。》

《56.我只派使者们作报喜者和警告者，那些隐昧的人却持谬误而争论，以便借此消除真理，他们将我的启示和对他们所警告的当作玩笑。》

隐昧者顽抗真理

清高伟大的安拉说，古今的隐昧者都冥顽不化，否认明确的真理，对迹象和明证熟视无睹。使者们以严厉的惩罚警告他们时，他们要求使者们让他们亲眼看看这些惩罚。他们因此而不愿归信。正如安拉所言：《如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！”》（26：187）另一些人说：《如果你是说实话的人，你就降给我们安拉的惩罚。》（29：29）古莱什人当时说：《当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！”》（8：32）又《他们说：“被赐给教诲的人啊！你确实是个疯子！如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？”》（15：6-7）等等。

“古代的惯例来临他们。”“古代的惯例”指他们否认安拉后遭受灭顶之灾。

“或是惩罚面对面地来临他们”，即他们目睹惩罚。

然后说，**“我只派使者们作报喜者和警告者”**，即在惩罚来临之前，他们给信仰他们并归顺他们的人报喜，警告那些否认他们、反对他们的人。

然后安拉指出，隐昧者是好辩的：**“那些隐昧的人却持谬误而争论，以便借此消除真理”**，他们企图驳倒使者们带来的真理，但他们仅仅是痴心妄想。

“他们将我的启示和对他们所警告的当作玩笑”，即他们把使者们带来的迹象、奇迹、明证和警告当成了笑话。这充分说明他们无以复加的昧真态度。

（1）显然指副功拜。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：112；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：13；《穆斯林圣训实录》1：538。

﴾ 57.谁比这种人更不义？有人以他主的种种启示提醒他，但他却背弃它们，忘记了他的双手所做的。我的确在他们的心上蒙上罩子，免得他们了解。他们的耳中有重耳症。如果你叫他们走向正道，他们也绝不会遵循正道。﴿

﴾ 58.不过你的主是至赦的，慈悯的。如果他为了他们所做的惩罚他们，那么他一定已立即惩罚他们了。但是他们有一个被预定的期限，他们从中找不出逃出之道。﴿

﴾ 59.当那些城镇不义时，我就毁灭它们。我也为它们的毁灭规定了期限。﴿

受到劝诫后不予理睬的人是最不义的

清高伟大的安拉说，有些人听到别人以安拉的经文劝勉后，不予理睬。安拉说，有谁比他们更不义呢？即这些人不但不去注意听安拉的经文，反而反对它，故意忘记它。

"忘记了他的双手所做的"，指丑恶的行为。

"我的确在他们的心上蒙上罩子"，即这些人的心中有一些障碍物。

"免得他们了解。"所以他们不理解这部《古兰》及其解释。

"他们的耳中有重耳症"，指他们听不进真理。

"如果你叫他们走向正道，他们也绝不会遵循正道。不过你的主是至赦的，慈悯的"，即穆罕默德啊！你的养主是至赦的，他的慈惠是宽宏的。

"如果他为了他们所做的惩罚他们，那么他一定已立即惩罚他们了。"正如安拉所言：﴾如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物。﴿（35：45）又﴾人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。﴿（13：6）类似的经文很多。

然后清高伟大的安拉说，他一直在原谅人类，并赦免他们的罪行。有时，他们中的一些人也会弃暗投明，也有些人执迷不悟，直至他们迎来少年白头，孕妇早产的日子——末日成立之日。

"但是他们有一个被预定的期限，他们从中找不出逃出之道"，即他们都将无可逃遁地面临那一天。

"当那些城镇不义时，我就毁灭它们"，即古人每每否认真理，冥顽不化时，我就毁灭他们。

"我也为它们的毁灭规定了期限"，即他们都将在一个分毫不差的定期内毁灭。多神教徒们！你们也当提防，前车之覆，后车之鉴。你们已经否认了最尊贵最伟大的使者，在我看来你们并不比前人尊贵，你们当害怕我的警告和惩罚！

﴾ 60.当时，穆萨对他的童仆说："在我到达两水汇合之处以前，我决不中止，或者我不停地走很长时期。"﴿

﴾ 61.但当他俩抵达两水汇合处时，他俩忘记了他俩的鱼，于是那鱼就入海择路而去。﴿

﴾ 62.当他俩走过去后，他对他的童仆说："拿出我们的早餐来，我们在这旅行中遭遇了苦处。"﴿

﴾ 63.他回答说："你可曾记得，我们在石头上休息时，我把鱼给忘了。那是魔鬼使我忘了提起它。它奇迹般地在海中择路而去。"﴿

﴾ 64.他说："这就是我们所要寻求的。"因此，他俩循着他俩的足迹回去了。﴿

﴾ 65.然后他俩找到我的一个仆人，我赐给他我的慈悯，并且将我的知识教给他。﴿

穆萨和赫迪尔的故事

穆萨对其童仆优舍尔·本·奴尼说这番话的原因是，穆萨听说安拉在两海汇合之处有一个仆人，此人具备穆萨所不具备的知识，所以穆萨欣然上路，并去求知。他对童仆说：**"在我到达两水汇合之处以前，我决不中止。"**

"或者我不停地走很长时期。"意为即使我在旅途中度过一个世纪……有一位阿拉伯语言学家说："'很长时期'指一年"；[1]阿卜杜拉·本·阿慕尔说："'很长时期'指八十年"；[2]穆佳黑德认为这个词指的是七十个春秋；[3]伊本·阿拔斯认为指一生。[4]格塔德和伊本·栽德也持此观点。[5]

"但当他俩抵达两水汇合处时，他俩忘记了他俩的鱼。"穆萨让他的童仆带着一只咸鱼。有学者说，他们在哪失去这只咸鱼，所要寻找的那个人就在那里。此后他们一直走到两海汇合之处。那里有一眼泉，名叫征集泉。他们在那里睡着了。鱼放在优舍尔带的篮子中。一滴泉水溅到鱼身上，那鱼开始跃动，随即跳出篮子进入海中。这时优舍尔醒来了，而鱼已经游去，在它游过的地方，留下一条弧形的水道。因此，安拉说：**"于是那鱼就入海择路而去。"**这条路和陆地上的道路一样。伊本·阿拔斯说："那鱼给人的感觉就像石头一样。"[6]

吾班叶·本·凯尔卜说，安拉的使者ﷺ在谈到

（1）《泰伯里经注》18：56。
（2）《泰伯里经注》18：56。
（3）《泰伯里经注》18：56。
（4）《泰伯里经注》18：57。
（5）《泰伯里经注》18：87。
（6）《泰伯里经注》18：58。

这件事情时说："有史以来，任何地方的水没有像那条鱼跃进去的地方那样出现过裂痕。穆萨回来之前，那里的水一直像裂口一样敞开着，他亲自看到了鱼游走时留下的道路。并说：**'这就是我们所要寻求的。'**"

"当他俩走过去后"，即他们经过了忘记鱼的地方。虽然是优舍尔忘记了鱼，但经文以**"他俩"**来表达。这种方法与下列经文的表达方法有同工之妙：《珍珠和珊瑚出自它俩。》（55：22）按照学者们的两种观点之一，《古兰》所指"珍珠"和"玛瑙"只出自咸海。

他们离开忘鱼之地，走了一段路后，穆萨对他的童仆说：**"拿出我们的早餐来，我们在这旅行中遭遇了苦处"**。**"苦处"**指劳累。

"他回答说：'你可曾记得，我们在石头上休息时，我把鱼给忘了。那是魔鬼使我忘了提起它。它奇迹般地在海中择路而去。'他说：'这就是我们所要寻求的。'"即你说的那个地方正是我们此行的目的地。**"因此，他俩循着他俩的足迹回去了"**。

"然后他俩找到我的一个仆人，我赐给他我的慈悯，并且将我的知识教给他。"正如传自穆圣ﷺ的许多确凿圣训所述，这位就是赫迪尔（愿主赐福之）。

《布哈里圣训实录》载，伊本·朱拜尔对伊本·阿拔斯说，我听脑凡·毕卡里说去向赫迪尔求知的这位穆萨不是以色列的先知穆萨（即他们只是同名）。伊本·阿拔斯听后说，安拉的敌人在撒谎。吾班耶告诉我们，安拉的使者ﷺ曾说：有天，穆萨站起来给以色列人演讲，有人问他："当今世上谁最有学问？"穆萨回答："是我。"因而安拉责备了他，因为他没有说一切知识都来自安拉。后来安拉启示他："我在两海汇合处有一位仆人，他比你更有学问。"穆萨问："我的主啊！我怎样才能见到他呢？"安拉说："你带一条鱼，把它放进篮子里。你将在失去鱼的地方见到他。"后来穆萨用篮子带了鱼和他的童仆优舍尔一起去寻觅。两人来到一块大石头跟前，倒头便睡。那鱼在篮子中动了动，跃出篮子进入大海，并在其中划出一条路来。安拉使鱼游过地方的水静止了，水面上遂出现了一条弧形的长道。穆萨醒来后，他的童仆忘了告诉鱼的事情。这日他们继续行走，一直走到第二天，穆萨对童仆说：**"拿出我们的早餐来，我们在这旅行中遭遇了苦处。"**他们越过安拉所命令的目的地之后所走的路程使穆萨感到了**"苦处"**。童仆回答说：**"你可曾记得，我们在石头上休息时，我把鱼给忘了。那是魔鬼使我忘了提起它。它奇迹般地在海中择路而去。"**那鱼溜走了，这对穆萨和他的童仆不啻是一件奇迹。穆萨说：**"这就是我们所要寻求的。"因此，他俩循着他俩的足迹回去了。**

他俩回到大石头跟前后，在那里发现了一个披着衣服的人，穆萨向那人（此人正是赫迪尔）致安问候后，赫迪尔说："你的地区里哪有平安？"穆萨说："我是穆萨。"对方问："是以色列后裔的穆萨吗？"答："是的。"并说："我来向你求正道，希望你将学到的知识传授给我。"对方说："你不可能有耐心跟我在一起。穆萨啊！我从安拉的知识中具备你不具备的，你也从安拉的知识中具备我不知道的。"穆萨说："如果安拉愿意，你会发现我是一个忍耐者，我决不会在任何事情上违背你。"赫迪尔对他说："如果你要跟随我的话，在我主动对你讲话之前，不要问我任何问题。"后来他们来到海边，发现了一条船，要求船家让他们上船。船家认出赫迪尔后，答应免费运载。两人上船不久，赫迪尔用锛子取下船上的一块木板。穆萨见状后说："人家免费运载我们，你却故意在船上开孔，你想淹死船上的人吗？这件事确实令人不可思议。"赫迪尔回答说："我不曾对你说过你不可能有耐心跟我在一起吗？"穆萨说："你不要因为我忘记而责难我，也不要在我的事情中为难我。"

安拉的使者ﷺ说："穆萨初次提问实为遗忘……后来一只飞鸟落在船缘上，那鸟伸出嘴在海中啄了一口水或两口水。赫迪尔对穆萨说：'比之安拉的知识，你我的知识就像这只鸟儿从大海中啄取的一滴水。'他俩下船在岸上行走当中，赫迪尔发现一群小孩在玩耍，遂拉过一个小孩的头，用手一扳杀了小孩。穆萨说：'你不因为抵命而杀死无辜吗？你的确做了一件可恶的事。'赫迪尔回答：'我不曾对你说过你不可能有耐心跟我在一起吗？'并说：'你这次的提问比上次更难让我接受。'穆萨说：'如果此后我再问你任何事，你就别让我陪伴你。那时你就对我有理由了。'于是他俩又继续前进，直到他们见到一个城镇的居民们时，他俩向城中人要求食物，但是这些人拒绝招待他俩。后来他俩发现一堵墙正要倒塌。赫迪尔用手把它扶正了。穆萨说：'这伙人，我们来到这里要求他们提供食物，但他们不愿招待我们。如果你愿意，你确实能够因它而去要求报酬！'赫迪尔说：'这是你与我分别的时候了。现在我将告诉你那些你所不能忍耐的事情的解释。'"安拉的使者ﷺ说："多么希望穆萨当时能忍耐，以便安拉给我们讲述他俩（后来）的故事。"伊本·朱拜尔说，伊本·阿拔斯曾经读道："在他们后面有一个国王要霸占所有的好船。"[1]他还读道："至于那儿童，则是一个隐

（1）本经正文中没有"好"。——译者注

昧者，他的父母是有正信的人。”(1)(2)

布哈里也传述了相同故事，其中说，穆萨及其童仆优舍尔带鱼出行，在一块大石头跟前休息。穆萨倒头便睡。石头下面有一眼泉，名叫“生命泉”。泉水无论溅到什么东西上，那东西就会活起来。泉水溅到鱼身上后，这条鱼活了。它在篮子中动了动，跃出篮子进入了大海。穆萨睡醒后对其童仆说：“拿来早餐吧！”……后来一只小鸟落到船缘上，将其嘴淹进海中……赫迪尔对穆萨说：“你我的知识比之安拉的知识，犹如这只小鸟从大海中啄了一口……”(3)

《66.穆萨对他说：“我可以追随你，你能把你所学过的知识教给我吗？”》

《67.他说：“你不可能有耐心跟我在一起。》

《68.你怎么能对你没有体验的事有耐心呢？”》

《69.穆萨说：“如果安拉愿意，你会发现我是一个忍耐者，我决不会在任何事情上违背你。”》

《70.他说：“如果你要跟随我的话，在我主动对你讲话之前，不要问我任何问题。”》

穆萨遇见赫迪尔并陪同他

穆萨见到的这位学者就是赫迪尔，他和穆萨各自都具备丰富的知识，但他们的知识并不相通。

“穆萨对他说：‘我可以追随你’。”穆萨巧妙而得体地提出了求学的要求。语气温和而不带任何强制性的成分。学生向老师提问时应该遵守这个原则。即“我能陪同你、跟随你吗？”

“你能把你所学过的知识教给我吗？”我向你请教安拉教给你的知识，以便我获得有益的知识并行善。

这时，赫迪尔对穆萨说：**“你不可能有耐心跟我在一起”**，即你无法陪同我，因为你将看到我会做出一些与你的法律相违背的事情。安拉教给我的是一种知识，教给你的却是另一种知识。我们各自都肩负着安拉赋予的不同使命。你怎能追随我呢？

“你怎么能对你没有体验的事有耐心呢？”我知道你将站在你的角度上反对我做的某些事情，其实你对其内在哲理和深远意义并不了解。

穆萨说：**“如果安拉愿意，你会发现我是一个忍耐者”**，即无论我看到你做什么，我都会克制的。

“我绝不会在任何事情上违背你。”我将对你百依百顺。

在此情况下，赫迪尔提出了一些求学的条件，说：**“如果你要跟随我的话，在我主动对你讲话之前，不要问我任何问题”**，即我不提时你不能问。

《71.于是他们出发了。他们乘上船后，他把它凿了一个洞。穆萨说：“你把它凿了个洞吗？这会淹死其中的人的！你的确做了一件奇怪的事！”》

《72.他道：“我不曾对你说过你不可能有耐心跟我在一起吗？”》

《73.他说：“你不要因为我忘记而责难我，也不要在我的事情上为难我。”》

在船上凿洞的故事

清高伟大的安拉说，穆萨和他的老师赫迪尔达成了求学协议：无论学生看到老师做什么，在老师主动讲解之前学生不得开口提问。此后两人上了船。上面的圣训已经讲述了其中细节。船家认出赫迪尔后，非常尊重，免费让他们乘船。当船行至海中后，赫迪尔站起来在船上凿了一个洞，并用板子将洞口补上。穆萨因为看不惯这种做法，情不自禁地问道：**“你把它凿了个洞吗？这会淹死其中的人的！”**这句经文不能理解为“你把船凿了洞，是为了淹死其中的人吗？”因为其中的“俩目”一词的意思是：“其结果是……”而没有“为了”的意思。

“你的确做了一件奇怪的事！”“奇怪的事”一词有不同解释。穆佳黑德解释为指丑事；格塔德解释为不可思议的事情。这时赫迪尔提醒穆萨别忘了求学规则，说：**“我不曾对你说过你不可能有耐心跟我在一起吗？”**即这是我故意做的事情，我已经有言在先，遇到这种事情后你不能随便提问。因为你对它们没有经验，也不知道其内在意义。

穆萨说：**“你不要因为我忘记而责难我、也不要在我的事情上为难我”**，即请不要对我太严格，也不要为难我。因此穆圣ﷺ说：“穆萨的第一次提问是因为遗忘。”

《74.他俩继续前去，直到他俩遇到一个儿童时，他杀死了他。他说：“你不因为抵命而杀死无辜吗？你的确做了一件可恶的事。”》

杀死儿童的故事

此后两人继续行走：**“直到他俩遇到一个儿童时，他杀死了他。”**前面的圣训已经提到，有一

(1) 本经正文中没有“则是一个隐昧者”。——译者注
(2) 《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：262。
(3) 《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：276。

群小孩在城里玩耍，赫迪尔走上前，杀死了他们中最英俊的一个。穆萨看到这一情景，性急之下提出了比上一次更加强烈的抗议，说："你不因为抵命而杀死无辜吗？"这仅仅是一个无辜的小孩，他从没有犯过罪，你却把他无缘无故地杀死了！"你的确做了一件可恶的事"，即这显然是一件可恶的行径。

《75.他（回答）道："我不曾告诉你，说你没有耐心跟我在一起吗？"》

《76.他说："如果此后我再问你任何事，你就别让我陪伴你，那时你就对我有理由了。"》

赫迪尔则再次强调了前面提出的条件，说道："我不曾告诉你，说你没有耐心跟我在一起吗？"

穆萨说："如果此后我再问你任何事，你就别让我陪伴你，那时你就对我有理由了"，即下不为例，如果我重犯，你已经对我仁至义尽了。[1]吾班叶·本·凯尔卜说，安拉的使者ﷺ每提起一个人并为他祝福时，首先为自己祈祷。有一天，他说："愿安拉慈悯我们和穆萨！假若他耐心陪着他的老师，他一定能看到奇迹。但他却说：'如果此后我再问你任何事，你就别让我陪伴你，那时你就对我有理由了。'"

《77.于是他俩又继续前进，直到他俩到达一个城市居民的那里时，他俩向城中人要求食物，但是这些人拒绝招待他俩。后来他俩发现一堵墙正要倒塌，于是他把它扶正了，他说："如果你愿意，你确实能够因它（这件工作）而去要求报酬！"》

《78.他说："这是你我分别的时候。现在我将告诉你，向你解释那些你所不能忍耐的事情。"》

扶正墙的故事

经过两次波折之后，穆萨和赫迪尔继续前行，"直到他俩到达一个城市居民的那里时"。伊本·西林说："这座城名叫艾莱。"[2]圣训说："直至他俩来到一个吝啬的城镇。"[3]

"他俩向城中人要求食物，但是这些人拒绝招待他俩。后来他俩发现一堵墙正要倒塌。"这里经文通过借用（拟人）的方法，将墙描绘成有意志

الجزء السادس عشر ٣٠٢ سورة الكهف

۞ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾ فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَا أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَن ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

的。[4]因为此处在被造物上所反映的意志，表示的是"倾向"之意。

"于是他把它扶正了"，即赫迪尔修复了它。前面的圣训已述，他用手把倾斜的墙扶端正了。这是他所显示的一件奇迹。穆萨见状说："如果你愿意，你确实能够因它（这件工作）而去要求报酬！"即他们没有招待我们，你不应该白干活。

"他说：'这是你我分别的时候。'"因为在杀小孩时，他自己说过：如果此后再提问，就别让陪同了。所以，现在分手的时刻到了。

赫迪尔说："现在我将告诉你，向你解释那些你所不能忍耐的事情。"

《79.关于那船，它原属于几位在海上工作的穷人。我想使它有些缺陷，是因为在他们后面有一个国王要霸占所有的船。》

为什么要在船上凿洞

穆萨当时只看到这些事情的表象，所以无法理

（1）《泰伯里经注》18：77。
（2）《泰伯里经注》18：78。
（3）《泰伯里经注》5：119。

（4）即"一堵墙正要倒塌"。——译者注

解它。而安拉让赫迪尔知道了事情的内在哲理。赫迪尔在此解释他的行为的真正意图，说道：“我在这条船上制造了一点缺陷，因为有个暴君要霸占所有的好船。我这样做，是为了让船家不要失去它。他们只有这一条船。”有学者说船家是孤儿。

《80.至于那孩子，他的父母是有正信的人，我们怕他将迫使他俩背叛和否认。》

《81.所以我意欲他俩的主给他俩换一个比他更纯真和更可爱的儿子。》

为什么要杀死小孩

穆圣ﷺ说：“在创造之始，赫迪尔所杀的那个孩子被造成了隐昧者。”

因此说，“**他的父母是有正信的人，我们怕他将迫使他俩背叛和否认**”，即这对父母亲对孩子的溺爱，将会导致他们跟着他否认安拉。[1]

格塔德说：“那孩子出生之日，是他的父母最高兴的时刻，他被杀的时候，是他俩最伤心的时刻。假若那孩子能长大成人，他俩必定要栽在他的手中。所以每个人都要依顺安拉的定然。对穆民而言，安拉为他规定他不喜欢的事情，比规定一些他喜欢的事情更好。”[2]穆圣ﷺ说：“对穆民而言，安拉无论对他规定什么都是好事。”正如安拉所言：《也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的。》（2：216）

“**所以我意欲他俩的主给他俩换一个比他更纯真和更可爱的儿子**”，即那孩子更纯洁，他的父母更加喜爱他。[3]

《82.至于那堵墙，它属于城中的两个孤儿，它的下面有他俩的宝藏。他俩的父亲是一位清廉的人。因此你的主意欲他俩成年时再取出他俩的宝藏，作为来自你的主的恩典。我不是出于我的私意做这些事。这就是对你所不能忍耐的事情的解释。》

为什么修墙不要报酬

这段经文证明那个地区是一座城市，因为经文首先说“直到他俩到达一个城市居民的那里时。”然后在此说：“**至于那堵墙，它属于城中的两个孤儿。**”正如安拉所言：《多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。》（47：13）又《他们又说：“为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？”》（43：31）“两城镇”指麦加和塔伊夫。赫迪尔的意思是：我修复了墙，因为这堵墙属于城中的两个孤儿。墙下面埋藏着他们的父亲留下的财宝。艾克莱麦、格塔德等学者说，墙下埋着属于他俩的财产。[4]

“**他俩的父亲是一位清廉的人。**”经文证明清廉的父亲的功修和讲情能在今世和后世惠及子女，并能将他们升高到乐园中的最高品级，作为对父辈的慰借。正如其他《古兰》节文和圣训所述。伊本·阿拔斯说：“这两个孤儿因为他们父亲的清廉而得到保护。”但伊本·阿拔斯没有说两个孤儿是否也是清廉者。[5]

“**因此你的主意欲他俩成年时再取出他俩的宝藏。**”赫迪尔在此把“意志”归属给安拉。因为只有安拉能够使他们长大成人。他关于孩子说：“**所以我们意欲他俩的主给他俩换一个比他更纯真和更可爱的儿子。**”关于船说：“**我想使它有些缺陷……**”安拉至知。

赫迪尔是先知吗

“**作为来自你的主的恩典。我不是出于我的私意做这些事**”，即我对三种人做了三件事情，以便将安拉的慈悯惠及他们。我只是受到引导而奉命行事。有学者用这段经文和上述经文[6]证明赫迪尔是一位先知。

用赫迪尔命名的缘由

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说：“他称为赫迪尔的原因是只要他坐到一块荒草地上，坐过的地方就会长出青草（赫迪尔原指青翠的）。”[7]

另据传述，安拉的使者ﷺ说：“他被叫为赫迪尔的原因是只要他在一块荒地上坐过，坐的地方就会长出青草。”（有学者说，他在哪里坐过，那里就会长出青草。）[8]

“**这就是对你所不能忍耐的事情的解释**”，即这就是你当时难以接受的事情，因此，你没有等到我告诉你，就首先发话了。赫迪尔为穆萨解明原因，消除了误会的时候说：“**这是对你所不能忍耐的**”，而在此前，穆萨一直疑惑不解。所以赫迪尔

(1)《泰伯里经注》18：86。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：117。
(3)《泰伯里经注》18：86，87。
(4)《泰伯里经注》18：90。
(5)《泰伯里经注》18：90。
(6)第65节经文：“然后他俩找到我的一个仆人，我曾赐给他我的慈悯，并且教给他来自我的知识。”
(7)《艾哈麦德按序圣训集》2：312。
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：499。

才说了这番话，他循序渐进、有条有理地说明分手已成必然，从而让穆萨心服口服，无言以对。无论从语气方面，还是从意思方面，都是恰到好处，无懈可击。正如经文在叙述被堵在屏障之外的雅朱者和马朱者人时说：《此后，他们就没有力量爬上它，他们也没有能力凿穿它。》（18：97）超越屏障本来是一件难事，而凿穿它更是难上加难，致使他们“望屏兴叹”。[1]安拉至知。

有人问，为什么在本故事的后面没有提到穆萨的童仆优舍尔？答复是：后文主要说的是穆萨和赫迪尔之间发生的故事，穆萨的童仆只是个配角。有许多圣训和消息指出，这位童仆是优舍尔·本·奴尼，后来他继承穆萨成为以色列人的领导。

《83.他们关于双角王问你。你说：“我将给你们读他的故事。”》

《84.我确曾使他在大地上拥有强势，我也赐给他（处理）万事的方法。》

双角王的故事

安拉对穆圣ﷺ说，穆罕默德啊！“他们关于双角王问你”。前文已述，麦加的隐昧者们派人向犹太教学者讨教对付穆圣ﷺ的方法，犹太学者的答复是：你们向他问问一个曾经遨游大地的人和一伙失踪的青年的故事，以及有关鲁哈的问题。所以安拉降示了本章。

双角王是一个强大君王

“我确曾使他在大地拥有强势”，即我赐给他强大的国权，拥有其他国王所拥有的一切：地位、军队、武器和军事要塞。因此，他统治着世界的东西方，拥有广袤的土地，制服了许多国家，无论阿拉伯人还是非阿拉伯人，都是他的臣子。因此，有学者说，他被称为双角王是因为他的权势到达了太阳的两角——东方和西方[2]。

“我也赐给他（处理）万事的方法。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、赛丁伊、端哈克、格塔德等学者说“方法”指知识。[3]格塔德则解释为：“我赐给他世界各地的驻地和界标。”[4]

（1）经文说明他们没有越过屏障的可能性。——译者注

（2）角，一般指动物头上的犄角。阿拉伯人将太阳的“两侧”称为太阳的“两角”。一说这里指他的权势达到日升的地方和日落的地方。也有人说，他被称为双角王是因为他梳着两个冲天发辫。安拉至知。——译者注

（3）《泰伯里经注》18：94、95。

（4）《泰伯里经注》18：94、95。

الجزء السادس عشر ٣٠٣ سورة الكهف

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾ فَأَتْبَعَ سَبَبًا
﴿٨٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ
فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ
فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً
ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰٓ
إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن
دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾ ثُمَّ
أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا
لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا۟ يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ
وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن
تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي
بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ
بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ
قِطْرًا ﴿٩٦﴾ فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

安拉讲述白丽盖斯女王时说：《她享有各种物品。》（27：23）即她获得了其他国王所拥有的一切。双角王也是一样，安拉为他提供了一切便利的途径，以致他轻而易举地征服了世界各地，瓦解了所有的敌人，世上的君王都臣服于他，多神崇拜者都受到他的凌辱。他无论做什么事情，都会得到正确的方法和便利的条件（天时、地利、人和样样具备）。安拉至知。

《85.他遵循了一条途径。》

《86.当他到达日落的地方时，他看到它落进黑色深渊中，并在那里发现了一群人。我说：“双角王啊！你可以惩罚他们，或者善待他们。”》

《87.他说：“谁不义我就惩罚谁，然后他就会被带回到他的主那儿，主将严厉地惩罚他。》

《88.归信并行善的人，会得到最好的报酬，我将对他宣布易于遵行的命令。”》

双角王抵达太阳西落之地

“他遵循了一条途径。”伊本·阿拔斯解释

为，他驻扎到一个地区；[1]穆佳黑德解释为，他驻扎到东方和西方之间的一个地区，并继续上路。[2]另据传述，穆佳黑德解释为，他走上大地的一条道路。[3]格塔德解释为，他驻扎到世界各地，并沿着路标前进。[4]

“当他到达日落的地方时”，即他不停地前进，直至世界的最西边，抵达了一般人从不涉足的地方。达到太阳西落的地方，是十分困难的事情。

然而，流传着这样一种传说，双角王走了很久，直至太阳隐没在他的身后。这些传说毫无事实根据，其大部是有经人的迷信传说和他们中的叛教者所杜撰的。

“他看到它落进黑色深渊中”，即他看到太阳好像落入了大海。海边看日落的人，都会见到这种景观。实际上太阳不会离开它的轨道。**“黑色”**原指泥。正如安拉所言：《我要用来自臭泥的陶土造人。》（15：28）

“并在那里发现了一群人。” **“一群人”**指一个庞大的民族，他们也是阿丹的后裔。

“我说：‘双角王啊！你可以惩罚他们，或者善待他们。’”经文的意思是，安拉赐他权力，让他征服了他们。此后，让他任意处置他们：要么杀戮或俘虏，要么施恩或者课以赎金。他的行动表明，他是一个公正的穆民。他说：“谁不义我就惩罚谁。”格塔德说**“惩罚”**指处死。[5]

“然后他就会被带回到他的主那儿，主将严厉地惩罚他。”经文指出后世的归宿和报应是真实的。

“归信并行善的人”，即听从我的号召而崇拜独一无偶的安拉者，**“会得到最好的报酬”**，即他将在后世得到安拉的奖赏。

“我将对他宣布易于遵行的命令。”穆佳黑德说：“我将对他说好话。”[6]

《89.他又遵循了一个途径。》

《90.当他到达日升的地方时，他发现它正照在一群人头上，我不曾供给他们防晒的遮盖物。》

《91.就是那样，我彻知有关他的一切。》

双角王到达东方

清高伟大的安拉说，双角王随后又踏上一条道路，从日落之地走向了日升之地。他每经过一个民族就征服他们，并号召他们归信安拉。响应他的号召接受正信的人将获得尊严，拒绝号召而不义的人将遭受凌辱，并没收他们的财物。他从每个民族中征来兵丁，去征服毗邻的民族。正如安拉所言，他抵达日升之地后，发现那里有个民族，既没有建筑物藏身，也无树木遮阳。

格塔德说，据说那里是一个不毛之地，每当太阳升起，人们都躲进地洞。日偏后人们才出来耕地谋生。[7]

“就是那样，我彻知有关他的一切。”穆佳黑德和赛丁伊解释说：“虽然他的国土幅员辽阔，民族众多，但我对他和他的军队的一切事情了如指掌。”因为《在大地与诸天中的一切，没有能够瞒过安拉的。》（3：5）[8]

《92.然后，他又遵循了一条途径。》

《93.直到两山之间时，发现在那里有一群人，他们几乎不懂（他的）语言。》

《94.他们说：“双角王啊！雅朱者和马朱者确实是在地上的作恶者。我们可以向你纳贡，但你能不能在我们和他们之间建立一道障碍呢？”》

《95.他说：“我的主赐给我的是最好的。你们用力来协助我，我就会在你们与他们之间立起一道坚固的屏障。”》

《96.“你们给我拿来铁砖。”当他填满两山之间的隘道时，他说：“你们（用风箱）吹吧！”直到他使它变成火时，他说：“把熔化的铜拿给我，我要把它倒在上面。”》

双角王来到雅朱者和马朱者的土地，筑造屏障

清高伟大的安拉讲述双角王的事情，说：**“然后，他又遵循了一条途径”**，即他又从大地的东方走上一条道路，直到两座山之间。这是相峙的两座山峰，经常有雅朱者和马朱者从山口出来侵扰突厥人，在当地毁坏庄稼伤害牲畜，无恶不作。正如两圣训实录辑录，雅朱者和马朱者都是阿丹先知的后裔。使者说：“清高伟大的安拉说：‘阿丹啊！’阿丹回答：‘主啊！响应你，敬候你的命令！’主说：‘你去遣送应进火狱的人！’阿丹：‘这个比例是多少？’主说：‘把一千人中的九百九十九人送进火狱，把一人送进乐园。那时，儿童的头发会变白，每个孕妇都将生下她所怀的孩子。’主又说：‘你们中有两个民族，它们无论做什么事、都

（1）《泰伯里经注》18：99。
（2）《泰伯里经注》18：95。
（3）《泰伯里经注》18：95。
（4）《泰伯里经注》18：99。
（5）《泰伯里经注》18：98。
（6）《泰伯里经注》18：99。
（7）《泰伯里经注》18：100。
（8）《泰伯里经注》18：101。

会使其繁多。它们是雅朱者和马朱者。'"[1]

"直到两山之间时，发现在那里有一群人，他们几乎不懂（他的）语言。"他们讲的是另一种语言，而且由于和其他人离得远（缺乏沟通的语言）。

"他们说：'双角王啊！雅朱者和马朱者确实是在地上的作恶者。我们可以向你纳贡"，伊本·阿拔斯说，**"纳贡"**指交纳巨大的报酬。他们打算收集大量的财产，交给双角王，以便让他为他们建筑一道屏障，防御雅朱者和马朱者[2]。清廉的双角王则和蔼、宽容地告诉他们：**"我的主赐给我的是最好的"**，即安拉已赐给我国权和地位，我何需你们纳贡呢？正如苏莱曼先知说：《你们要以财富来资助我吗？安拉所赐给我的比他给你们的更好。》（27：36）[3]

双角王说，但我需要你们的劳力和建筑工具，**"我就会在你们与他们之间立起一道坚固的屏障。你们给我拿来铁砖"**。**"铁砖"**是用一个复数的名词所表达的。有学者说，每块铁砖的重量相当于一大马士革堪他尔，或略重一些。[4]

"当他填满两山之间的隘道时"，即他用铁砖筑起了一道与两面的山一样高、一样宽的屏障。学者们对其高度和宽度有不同的解释。

"他说：'你们（用风箱）吹吧！'"即他在上面点起了火，直至将它们变成一片火海。

"他说：'把熔化的铜拿给我，我要把它倒在上面。'"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、端哈克、格塔德、艾克莱麦等学者说："给特勒"（قطر）指铜[5]，部分学者认为指熔化的铜，并以下列经文为例证：《我也使熔化的铜像泉水一样为他流出。》（34：12）因此，有人将它比作花纹大衣。[6]

《97.此后，他们就没有力量爬上它，他们也没有能力凿穿它。》

《98.他说："这是来自我的主的慈悯，但是当我的主的诺言实现时，他将把它夷平。我的主的诺言永远是真实的。"》

《99.那天，我将任他们的部分（像浪一样）涌滚到部分中间。号角吹响了。此后我把他们全都召集了起来。》

屏障阻碍了外侵，末日快来临时它将被夷平

清高伟大的安拉在这里介绍雅朱者和马朱者的故事。说从此以后，他们无法越过屏障，也不能从下面凿穿它。经文从方方面面介绍了这一问题，真可谓无懈可击，说：**"此后，他们就没有力量爬上它，他们也没有能力凿穿它。"**经文说明他们对这道屏障无可奈何。

圣妻杰哈西的女儿说："穆圣ﷺ有次睡醒后脸色发红，他说：'应受拜者，惟有安拉。伤哉！阿拉伯人！他们将遭受灾难。今天，雅朱者和马朱者的屏障如此地被打开了。'——穆圣ﷺ将他的大拇指和食指环绕起来比画着。我问：'安拉的使者啊！我们在有一些清廉者的情况下，会遭到毁灭吗？'使者说：'会的。只要坏事泛滥。'"[7]

"他说：'这是来自我的主的慈悯'"，即双角王筑造了屏障之后说，这是我的养主对人们的慈悯。若不是这道屏障，雅朱者和马朱者将会在人间无恶不作。

"但是当我的主的诺言实现时"，即安拉预定的期限结束时，**"他将把它夷平"**，即安拉要把这道屏障夷为平地。阿拉伯人把驼峰和驼背一样平的骆驼称为"平驼"。《古兰》说：《当他的养主为那山显现时，他使它化作了灰尘。》（7：143）即和大地一样平的。

"我的主的诺言永远是真实的"，即安拉的诺言总会实现。

"那天，我将任他们的部分……""他们的部分"指人类。即这道屏障被夷平的日子，雅朱者和马朱者人将会像风暴般地洗劫大地，飞扬跋扈，无恶不作。赛丁伊在解释这段经文时说："那时，他们将出来侵扰世人。"这一切都将发生在末日成立之前、丹扎里出世之后。我们在注释下列经文时将叙述它：《直到雅朱者和马朱者被放出，他们从每个高地冲下来。真实的约期临近了……》（21：96-97）[8]

"号角吹响了"，正如圣训所述，伊斯拉菲里天使将吹响这个号角。穆圣ﷺ说："我怎能高兴呢？吹号角的天使已将号角放进嘴中，锁紧眉头，静听吹号角的命令。"圣门弟子们说："我们念什么好啊？"使者说："你们念：安拉可以解决我们的一切问题，可以托靠的安拉真优美！我们只托靠安拉[9]！"[10]

"此后我把他们全都召集了起来"，即安拉

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：295、《穆斯林圣训实录》1：201。
（2）其他经注说，他们通过翻译传达了他们的信息。——译者注
（3）《泰伯里经注》18：112。
（4）《泰伯里经注》18：114。
（5）正文译为"熔化的铜"。——译者注
（6）《泰伯里经注》18：116，117。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》6：428。
（8）《散置的明珠》4：454。
（9）原文：حسبنا الله ونعم الوكيل على الله توكلنا。
（10）《提尔密济圣训全集诠释》7：117。

召集他们全体接受清算，正如安拉所言：《你说："真的，那些前人和后人，全都会被集中在一个明确之日的时间。"》（56：49-50）又《我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。》（18：47）

《100.那天，我将把火狱（清楚地）展示给隐昧者。》

《101.他们的眼睛被罩着，故不知记念我，他们也不能听。》

《102.否认我的人以为他们可以舍我而将我的一些仆人作保护者吗？我确已为隐昧者准备了火狱来接待他们。》

末日，火狱将呈现在隐昧者面前

清高伟大的安拉在此讲述他在末日成立时，对隐昧者的惩罚。那天，他要将火狱展现在隐昧者面前，他们在进入它之前，就能看到其中的各种惩罚，从而加速了他们的烦恼和忧愁。安拉的使者ﷺ说："末日，火狱将被七万条缰绳拖来，每条缰绳上有七万个天使。"[1]

"他们的眼睛被罩着，故不知记念我"，即他们对正道熟视无睹，装聋作哑。正如安拉所言：《谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。》（43：36）

"他们也不能听"，即他们不理解安拉的命令和禁止。

然后说：**"否认我的人以为他们可以舍我而将我的一些仆人作保护者吗？"**即他们诚信那些仆人适合处于神的地位吗？他们对他们会带来益处吗？《不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：82）因此，安拉说他为他们准备了火狱，以便在末日**"接待"**他们。

《103.你说："我告诉你们，谁在行为上是最亏损的吗？》

《104.是那些在今世的努力已成白费，而他们自以为做得很好的人。》

《105. 此等人，就是那些否认他们主的种种迹象也不信与主会见的人。他们的一切工作都坏了，我在复生日也不给他们设立天秤。》

《106.他们的报应就是火狱，因为他们不信，并把我的种种迹象和我的使者们当作笑柄。"》

（1）《穆斯林圣训实录》18：2184。

الجزء السادس عشر ٣٠٤ سورة الكهف

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿٩٨﴾ ۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾ قُل لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

行为最亏损的人和他们的报应

阿慕尔·本·穆苏尔卜传述，关于"我告诉你们，谁在行为上是最亏损的吗？"这段经文我请教了赛尔德·本·艾布·宛葛思，问他经文讲述的是不是海鲁莱人。他说："不，经文指犹太人和基督教徒。犹太人否认了穆圣ﷺ，基督教徒否认了乐园，说其中没有饮食。海鲁莱人是那些和安拉缔约后又毁约的人。赛尔德将后者称为坏事者。"但阿里、端哈克等人认为经文说的是海鲁莱人。[2]阿里的意思是，这段经文的意义广泛，不但包括犹太教徒和基督教徒，也包括海鲁莱人，它不是专门为其中的某一部分人而降示的，因为这段经文降于麦加，当时还没有向犹太教徒和基督教徒宣传《古兰》。众所周知，海鲁莱人当时也不存在[3]。这段经文指一切不按照伊斯兰的方法崇拜安拉的人，虽然他们自以为是，但他们的工作不被接受。正如安拉所言：《那天，有些面孔是恐惧的、劳动的、

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：278、《泰伯里经注》18：127。

（3）海鲁莱原是伊拉克的一个地名，阿里任哈里发期间，哈瓦里吉人聚集于此反对阿里，并拥立阿卜杜拉·拉斯宾为哈里发。后来这些反对派被称为海鲁莱人。——译者注

辛苦的。它将进入烈火，》（88：2-4）又《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）又《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了……》（24：39）

本章经文则说：**"我告诉你们，谁在行为上是最亏损的吗？"**后文解释这段经文说：**"是那些在今世的努力已成白费"**，即他们虽然做了不少事情，但这些事情不符合伊斯兰教，是伊斯兰所不喜爱、不接受的。

"而他们自以为做得很好的人。"他们自以为是，认为安拉会喜爱他们，悦纳他们的工作。

"此等人，就是那些否认他们主的种种迹象也不信与主会见的人"，即他们否认了安拉在今世中所树立的一切证明他的独一的明证，并否认了后世。

"我在复生日也不给他们设立天秤"，即他们的天秤中没有重量，因为其中没有善功。安拉的使者ﷺ说："末日，将有一个又胖又大的人，但他在安拉那里不值一个蚊子的翅膀。"使者说："你们可以念下列经文：**'我在复生日也不给他们设立天秤。'**"[1]

"他们的报应就是火狱，因为他们不信"，即由于他们否认真理、嘲弄迹象、揶揄使者而将遭受最严厉的惩罚。

《107.的确，那些归信而又行善的人，他们将获得非勒道斯乐园的招待。》

《108.他们永居那里，而不希望发生任何改变。》

清廉的穆民的报酬

清高伟大的安拉在此讲述那些幸福的仆人。他们归信安拉和使者，相信众使者带来的信息，因而要进入非勒道斯乐园。

艾布·欧麻麦说，**"非勒道斯"**指乐园的中心部分。[2]格塔德说，**"非勒道斯"**指乐园中的一个小山丘，是最中心和最好的地方。[3]据赛穆传述，穆圣ﷺ说："非勒道斯是乐园中的一个小丘、是最中间和最好的地方。"[4]格塔德从艾奈斯·本·马立克处传述了相同圣训。伊本·哲利尔记录了上述所有圣训。圣训说："你们向安拉要求乐园时，应当要求非勒道斯。因为它是乐园的最高处和最中间，乐园的各河流从中流出。"[5]

"他们永居那里"，即他们将永远居住在那里，永不离开。**"而不希望发生任何改变"**。形容他们对它的喜爱。因为人们如果常住一个地方，就会产生厌烦情绪。所以安拉在此指出，这些人虽然永居那里，但他们决不希望他们的情况发生任何变化。

《109.你说："即使海洋变作墨水，以它来记录我的主的言辞，即使我给它再加上同等的海水，它们也会在我的主的言辞用完之前耗干。"》

安拉的言辞永不枯竭

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你说，假若用海水作墨，去书写安拉的言辞、哲理和迹象，那么书写完这些之前，海水早就枯竭了。**"即使我给它再加上同等的海水"**，意思是即使我再带来另外的一个海，甚至许多海，用来继续这种书写，那么，安拉的言辞仍是不会枯竭的。正如安拉所言：《如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋（的墨汁），安拉的言辞也无法写完。安拉是优胜的、明哲的。》（31：27）莱毕尔说："比较安拉的知识，全人类的知识犹如所有海洋中的一滴水。因此安拉降谕道：**'即使海洋变作墨水，以它来记录我的主的言辞，即使我给它再加上同等的海水，它们也会在我的主的言辞用完之前耗干。'**"他说即便这些大海的水都是墨汁，世间的一切树木都是笔，那么，笔将全部用坏，海将全部枯竭，但安拉的言辞永远不能写完。因为任何人都无法相应地认识安拉的伟大，也无法恰如其分地去赞美安拉。除非安拉自己赞美自己。只能由养主自己形容自己，我们绝没有能力形容他。对安拉而言，今世和后世的一切恩典，就像辽阔的大地广袤无垠，就像深邃的大海漫无边际。

《110.你说："我只是和你们一样的人。我已获得启示，你们的主是惟一的主。谁盼望见到他的主，他就该行善，并在崇拜他的主时，不以任何物举伴他。"》

穆罕默德ﷺ既是一个常人也是一位使者 安拉是独一的主宰

清高伟大的安拉对使者穆罕默德ﷺ说，你对这些否认我的信息的多神教徒说：**"我只是和你们一**

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：279。
(2)《泰伯里经注》18：130。
(3)《泰伯里经注》18：130。
(4)《泰伯里经注》18：134。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：415。

样的人。”谁妄言我在撒谎，就让他像我一样带来天启的信息。你们以前向我问洞中人和双角王的故事，而我并不知道这些未见事情的真相。若不是安拉告谕我这些事情，我是无法回答你们的。我要告诉你们：**“你们的主是惟一的主。”**这个主就是我号召你们去崇拜的安拉，他独一无偶。

“谁盼望见到他的主。”谁希望得到善报，**“他就该行善”**，即他应该按照教法规定行事。

“并在崇拜他的主时，不以任何物举伴他。”这是独一无偶的安拉所喜爱的。安拉接受善功的条件是两个：一、虔诚为主；二、符合穆圣ﷺ的教法。

安拉的使者ﷺ说：“我对你们最担心的是小以物配主。”圣门弟子们问：“安拉的使者啊！何谓‘小以物配主’？”使者答：“沽名钓誉。安拉在末日报偿人们时说：‘你们在今世中为一些人表现自我，现在你们去找他们吧！看看能否在他们那里得到报酬？’”(1)

使者ﷺ说：“安拉在没有怀疑的日子召集所有的前人和后人时，有呼吁者呼吁：‘谁在应该为安拉而做的事情中掺杂了其他成分，就让谁到安拉之外的（神）跟前去寻求报酬吧！因为安拉绝不需要任何合作。’”(2)

《山洞章》注释完。

《麦尔彦章》注释　麦加章

据伊本·易司哈格的《先知传》载，乌姆·赛莱迈和伊本·麦斯欧迪传述，贾法尔·本·艾布·塔利卜迁徙到阿比西尼亚后，曾给国王尼扎氏（Negus）及其大臣们诵读了本章前几节经文。(3)

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾ **1.卡弗，哈，雅，阿因，撒德。** ﴿

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：428。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》4：215。
(3)《穆圣传》1：357、《艾哈麦德按序圣训集》1：201、461。

الجزء السادس عشر　٣٠٥　سورة مريم

سورة مريم

بسم الله الرحمن الرحيم

كٓهيعٓصٓ ١ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ٢ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ٣ قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٤ وَإِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا فَهَبْ لِى مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ٥ يَرِثُنِى وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ٦ يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ٧ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ٨ قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا ٩ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ١٠ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ١١

﴾ **2.叙述你的主对他的仆人宰凯里雅的慈悯。** ﴿

﴾ **3.当时，他低声祈求他的主。** ﴿

﴾ **4.他说：“我的主啊！我的骨头的确软弱了，已是白发苍苍。我的主啊！我在祈祷你时从不是失望的。** ﴿

﴾ **5.我对身后的亲属们感到担心。我的妻是不能生育的，但我求你赐给我一个继承人。** ﴿

﴾ **6.他继承我，并继承叶尔孤白的亲属。我的主啊！求你使他成为可爱的！”** ﴿

宰凯里雅祈祷安拉赐给他孩子

《黄牛章》开头已经论述了出现在某些章节开头的单独字母的意义，此处不赘述。

“叙述你的主对他的仆人宰凯里雅的慈悯”，即这是叙述你的主对他的仆人宰凯里雅的慈悯。叶哈雅·本·叶尔麦勒的读法是：“它叙述了你的主对其仆人宰凯里雅的慈悯”(4)。“宰凯里雅”可以读成“宰凯里雅义”。他是古以色列人的一位著名先知。《布哈里圣训实录》记载，他是一位自食其

(4)《格尔特宾教律》11：75。

力的木工。[1]

"当时，他低声祈求他的主"，因为安拉更加喜爱低声。格塔德解释这节经文时说："安拉知道敬畏的心灵，能听到低微的声音。"[2]

"他说：'我的主啊！我的骨头的确软弱了"，即我已经体弱无力。

"已是白发苍苍。"黑发已经全然变白。其意思是这些内在和外在的征兆都说明我已年老体弱。

"我的主啊！我在祈祷你时从不是失望的。"我每次祈祷你，你都应答我。我要什么，你就给我什么。

"我对身后的亲属们感到担心。"穆佳黑德、格塔德、赛丁伊等学者说，**"亲属们"**指家族。他担心在他归真后他们胡作非为。所以，他祈求安拉赐他一个儿子，并使其成为一位先知，领导他的民族。安拉应答了他的祈求。[3]

他所担心的不是亲属们无法管理自己的财产。因为具有伟大圣品的先知，不会对财产担心到这种地步，以致不愿让亲属们继承它，而要求安拉赐他一个儿子继承家财！这是其一。

其二，没有什么资料能说明宰凯里雅先知是位富翁。他只是个自食其力的木工。从事木工职业的人们，不会积累大量财产。何况他是一位先知。先知都是最淡泊今世的人。

其三，两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我们（先知）没有继承人。我们留下的一切都是施舍品。"[4]

《提尔密济圣训集》载："我们众先知，没有继承人。"[5]

综上所述，宰凯里雅所担心的是没有圣位继承人。

因此说，**"他继承我，并继承叶尔孤白的亲属"**，即继承圣位。﴾苏莱曼继承了达乌德。﴿（27：16）同样也指继承圣位。假若所继承的是财产，那么达乌德不可能让苏莱曼独自一人继承。因为苏莱曼还有很多兄弟。在此情况下经文特别提到苏莱曼的名字也就没有什么重要意义了。无论是什么宗教和教派，儿子继承父亲是天经地义的事情。其中经文所说的如不是一种特殊的"遗产"，那么它不会专门提出来的。下列圣训也能证明上面的论述："我们众先知没有继承人。我们留下的一切都是施舍品。"[6]

（1）《穆斯林圣训实录》4：1847。
（2）《泰伯里经注》18：142。
（3）《泰伯里经注》18：144。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：227；《穆斯林圣训实录》3：1383。
（5）《提尔密济圣训全集诠释》5：234。
（6）《提尔密济圣训全集诠释》5：234。

穆佳黑德解释这节经文时说："宰凯里雅的遗产是知识。叶尔孤白是宰凯里雅的祖先。"[7]艾布·撒立哈将这节经文解释为："让这个儿子像他的祖先一样成为先知。"[8]

"我的主啊！求你使他成为可爱的！"即求你使他成为你和你的被造物都喜爱的一个人。你让他具备高尚的品德，致使人们喜爱他。

﴾7.宰凯里雅啊！我报给你一个得子的喜讯，他的名字是叶哈雅，以前我没有使任何人与他同名。﴿

应答祈求

从意思看，这句经文前面省略了一句话，即他的祈求被准承了。此后有声音对他说：**"宰凯里雅啊！我报给你一个得子的喜讯，他的名字是叶哈雅。"**正如安拉所言：﴾在那里，宰凯里雅祈祷他的养主，他说："我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代。你确实是全听祈祷的。"当他站在内殿礼拜时，天使们召唤了他："安拉以叶哈雅向你报喜，他将证实来自安拉的一句话。他将是领袖、克己者和一位清廉的先知。"﴿（3：38–39）

"以前我没有使任何人与他同名。"格塔德、伊本·杰磊勒、伊本·栽德等学者说，此前，任何人都未曾以此名字命名。[9]

﴾8.他说："我的主啊！我的妻是不能生育的，而我已经老朽，我怎么能获得一个儿子呢？"﴿

﴾9.他说："就是这样的"。你的主说："那对我是容易的事。的确我在以前造化了你，那时你根本不存在。"﴿

祈求被准承后喜出望外

宰凯里雅得知他的祈求蒙主准承，并将拥有一个儿子时，又是高兴又是困惑。他问安拉，这个儿子将会怎么出生？因为他的太太从未生育过，而且不能生育。他自己也是年老体弱。即他们已经失去了性功能。阿拉伯人形容枯朽的木棍时就用"阿亭叶"（عتيا）这个词（正文译为"老朽"）。

（7）《泰伯里经注》18：146。
（8）《泰伯里经注》18：146。
（9）《泰伯里经注》18：148。

天使的回答

“他说：‘就是这样的’。你的主说：‘那对我是容易的事。’”即天使回答说，对安拉而言，让你和你的这位妻子生一个孩子，绝非难事。

然后经文提到了比（宰凯里雅所要求的）这件事更奇妙的一件事：**“的确我在以前造化了你，那时你根本不存在。”**正如安拉所言：《难道人不曾经历他曾是不值一提的东西——这样一段时期吗？》（76：1）

《10.他说：“我的主啊！求你给我一个预兆。”他说：“你的预兆是你三日三夜不与人说话，而你却无灾无病。”》

《11.然后他从拜殿来到他的族人当中，并对他们表示：“你们要在清晨及在夜晚赞美安拉。”》

怀孕的征兆

经文讲述道：宰凯里雅说：**“我的主啊！求你给我一个预兆”**，即求你给我一个证据，来证实你的许诺，以便让我放心。正如伊布拉欣先知说：《“我的养主啊！请让我看看你怎么给一些非生物赋予生命？”安拉说：“你没有归信吗？”他说：“不，以便让我放心。”》（2：260）

清高伟大的安拉说：**“你的预兆是你三日三夜不与人说话，而你却无灾无病。”**在你健康的情况下，你三天三夜克制自己的舌头不说话。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、格塔德、等学者说：“他虽然没有疾病，但三天三夜不能与人畅言”。[1]

阿卜杜·拉赫曼说：“此间他虽然能诵经，但无法和群众说话。交流时只用手指点。”[2]

另据伊本·阿拔斯说，这里的“سويا”（无灾无病）指连续不断的三天三夜。不过解释为无灾无病较正确些。这也是伊本·阿拔斯和大部分学者的观点。正如安拉讲述仪姆兰的家属时说：《他说：“我的主啊！求你给我一个迹象吧！”他说：“你的迹象是你三日不说话，除非手势。你当多多记念你的主，并在晨昏时分赞颂他。”》（3：41）证明他在这三天三夜中没有和人说话。

“然后他从拜殿来到他的族人当中，并对他们表示”，即他从接到喜讯的地方出来，迅速向人们暗示：**“你们要在清晨及在夜晚赞美安拉”**，即在他奉命不说话的这三天三夜中，大家要响应他，加紧干善功，以便感谢安拉赐给他的恩典。穆佳黑

الجزء السادس عشر ٣٠٦ سورة مريم

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا ١٢
وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ تَقِيّٗا ١٣ وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ
يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ١٤ وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ
وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيّٗا ١٥ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ
مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦ فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا
فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧ قَالَتۡ إِنِّيٓ
أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ١٨ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ١٩ قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي
غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ٢٠ قَالَ كَذَٰلِكِ
قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ
مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ٢١ ۞ فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ بِهِۦ
مَكَانٗا قَصِيّٗا ٢٢ فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ
قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ٢٣
فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيّٗا ٢٤
وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا جَنِيّٗا ٢٥

德、格塔德、沃海布等学者说，**“表示”**（أوحى）指指示。[3]

《12.“叶哈雅啊！你要努力坚持经典。”我在他童年时代就赐予他智慧，》

《13.和来自我的爱与纯洁。他是敬畏的，》

《14.并孝敬他的父母的。他不是傲慢的，也不是桀骜不驯的。》

《15.在他降生的那天、归真的那天和复活的那天，他都享受平安！》

分娩 婴儿的特征

这段经文前面也省略了经文，我们且将它假定为：后来天使所说的那孩子——叶哈雅出生了，安拉还授予他《讨拉特》的知识。这是以色列人所诵习的经典，他们的先知、学者和教士们，凭这部经典判决犹太人中发生的事情。因为当时这个孩子年龄还很小，所以安拉特别提到他以及对他的恩典：**“叶哈雅啊！你要努力坚持经典”**，即你当努力

（1）《泰伯里经注》18：152。
（2）《泰伯里经注》18：152。
（3）《泰伯里经注》18：153。

地、满怀信心地学习经典。

“我在他童年时代就赐予他智慧”，即虽然当时他还很小，我还是授予他理解能力、知识、勤奋、决心、热爱正义事业、积极向善等品质。

“和来自我的爱”，伊本·阿拔斯等学者说“爱”指慈悯。[1]

端哈克解释说：“这是一种只有我才能赋予的爱。”穆佳黑德解释说：“他的主赐给他一种慈爱。”[2]

从经文的脉络上看，“爱”应该连接**“我在他童年时代就赐予他智慧”**，即我使他成为智慧的、有爱心和纯洁的。

“纯洁”一词连接**“爱”**。**“纯洁”**的意思是纯洁无染、没有劣迹；格塔德认为指善功；[3]端哈克和伊本·朱莱杰认为指纯洁的善功；伊本·阿拔斯认为指“白勒克提”（福分）。[4]

“他是敬畏的。”纯洁的，没有产生过恶念。[5]

“并孝敬他的父母的。他不是傲慢的。”安拉首先提到这个孩子顺从安拉，天性仁慈、纯洁、敬畏。然后说，这个孩子服从并孝敬父母亲，言行中从没有违抗过他们。

因此说：**“也不是桀骜不驯的。”**安拉讲述了叶哈雅的上述优秀品质后，提到对他的报酬：**“在他降生的那天、归真的那天和复活的那天，他都享受平安！”**即他将在这三种情况下享受平安。苏富扬·本·欧叶奈说：“人在三种情况下最寂寞：一、出生的时候。那时他看到自己离开了曾经住过的地方；二、死亡的时候。他将看到了一些陌生的面孔；三、复生的时候。他看到自己在一支庞大的队伍当中（举目无亲）。”他说：“安拉在这三种情况下特赐叶哈雅以平安。所以经文中说：**‘在他降生的那天、归真的那天和复活的那天，他都享受平安！’**”

《16.你要在这经典中提到麦尔彦。当时，她离开她的家人来到东边的一个地方。》

《17.她找了一个遮盖物把他们隔开。后来我派我的鲁哈到她那儿。他像一个完整的人一样显现在她的面前。》

《18.她说：“求至仁主庇佑我，使我免于你的伤害，如果你是敬畏的。”》

《19.他说：“我只是你的主的一位使者，（告诉你，安拉说：）‘我将赐给你一个纯洁的儿子。’”》

《20.她说：“任何男人没有接触过我，而我又不是一个不贞洁的，我怎能有儿子呢？”》

《21.他说：“就是如此，你的主说：‘那对于我是容易的。我将使他成为对人类的迹象和来自我的慈悯。’它是已被判定的事情。”》

麦尔彦和麦西哈的故事

上面安拉讲述了宰凯里雅的故事，在他年老体弱，妻子绝经不育的情况下，安拉赐给他一个纯洁的、有福分的儿子。然后安拉讲述了麦尔彦生下没有父亲的尔撒的故事。因为这两个故事之间有许多相似之处。因此，安拉讲述仪姆兰的家属时，述及了他们。《古兰》的《众先知章》也将相继述及这两个故事，因为二者之间有共同的精神意义——让人类认识安拉的大能和权力。安拉是全能于万事的。所以说：**“你要在这经典中提到麦尔彦。”**麦尔彦属于达乌德先知的后裔，是仪姆兰的女儿，出生在一个清廉纯洁的古以色列人家庭。安拉在《仪姆兰的家属章》已经叙述了她降生的故事。她出生前，她的母亲许愿孩子出生后要将他（当时她以为要生一个男孩）送到远寺去服务。这是古以色列的一种宗教习惯。《她的主美好地接受了她，并使她美好地成长。》（3：37）即她在以色列的后裔中非同寻常地长大了。她是历史上著名的女修士之一。她的姐夫（一说姨父）宰凯里雅抚养了她。宰凯里雅是当时以色列人的先知和宗教领袖。宰凯里雅在她身上看到了许多令他叹为观止的迹象。《每当宰凯里雅进入内殿去看她时，总会发现她面前有食物，他说：“麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？”她说：“它是来自安拉的。安拉无量地供养他所意欲的人。”》（3：37）正如《仪姆兰的家属章》所述，有学者说宰凯里雅在冬季发现她那里有夏季的食物，在夏季发现她那里有冬季的食物。当安拉意欲（一切哲理和明证都属于安拉）她生下他的仆人和使者——著名的五大先知之一尔撒时，**“她离开她的家人来到东边的一个地方”**，即她躲开家人，去远寺的东面。

伊本·阿拔斯说：“我最清楚为什么基督教将东方作为礼拜的朝向，其原因是安拉说：**‘她离开她的家人来到东边的一个地方。’**他们把尔撒的出生地作为了朝向。”[6]

“她找了一个遮盖物把他们隔开”，即她躲开了人们，不让他们看到。后来安拉派吉卜勒伊里

（1）《泰伯里经注》18：156。
（2）《泰伯里经注》18：156。
（3）《泰伯里经注》18：159。
（4）《泰伯里经注》18：159。
（5）《泰伯里经注》18：159。
（6）《泰伯里经注》18：162。

天使以一个完美无缺的人形出现在她面前。穆佳黑德、格塔德、赛丁伊、端哈克等学者说，安拉派来的**“鲁哈”**指吉卜勒伊里天使。[1]

“她说：‘求至仁主庇佑我，使我免于你的伤害，如果你是敬畏的。’”在她远离亲人的情况下，天使以一个人形出现在孤零零的她面前，使她感到非常害怕，猜想“此人”是不是对她有非分之想。所以说：“**她说：‘求至仁主庇佑我，使我免于你的伤害，如果你是敬畏的**”，即“如果你害怕安拉的话。”她以安拉的名义劝导他。教法提倡在防身的时候使用这种方法，即使用由浅人深、由轻到重的方法。所以她首先以安拉的名义警告他。

伊本·哲利尔在讲述麦尔彦的故事时说，艾布·瓦依里说：“自从麦尔彦说了‘**求至仁主庇佑我，使我免于你的伤害，如果你是敬畏的**’的时候，我就知道了‘**敬畏**’意味着智慧和自我克制。后来天使的回答打消了她的疑虑，天使说：‘**我只是你的主的一位使者**’，是他派我来到你这里的。”[2]

有学者说，当麦尔彦提到至仁主的尊名后，吉卜勒伊里打了一个冷战，恢复了原形。**他说：“我只是你的主的一位使者，（告诉你，安拉说）‘我将赐给你一个纯洁的儿子。’”她说：“任何男人没有接触过我，而我又不是一个不贞洁的，我怎能有儿子呢？”**麦尔彦听到这一消息后非常惊讶，说我没有丈夫，也不可能做出格的事情，在此情况下怎么会生下儿子呢？**“不贞洁的”**指奸淫的。圣训禁止卖淫为生。[3]

“他说：‘就是如此，你的主说：那对于我是容易的。’”天使回答道：安拉说虽然你没有丈夫，更没有做过丑事，但安拉还是能够让你生下孩子。安拉是全能于万事的。

因此说，**“我将使他成为对人类的迹象”**，即使之成为明证，证明创造人类的安拉能够用多种方法创造人。安拉创造阿丹时不用男女（父母），创造海娃时只用男性而不用女性。创造其他人时，则用一男一女（父母）。惟尔撒是个例外，安拉只用女性而不用男性，就创造了他。安拉创造人类的这四种方式充分证明了安拉的能力之全美和权力之伟大。应受拜者，惟有安拉。养育者只是安拉。

“和来自我的慈悯”，即我要使这个孩子成为来自安拉的慈悯——一位先知。他将号召人们崇拜安拉，信主独一。正如安拉所言：《当时，天使们说：“麦尔彦啊！安拉以来自他的一句话向你报喜，他的名字是麦西哈——尔撒·本·麦尔彦，在今世和后世享有尊荣的人，一位近主之人。他将在摇篮中和壮年时期同人们说话，是一位清廉之士。”》（3：45-46）即他从摇篮开始直至中年时期，都号召人们崇拜安拉。

“它是已被判定的事情。”吉卜勒伊里向麦尔彦讲明了情况后，对她说在安拉的知识、定然和意欲中，这已经是注定的事情。伊本·易司哈格解释说：“安拉已经决定如此，所以它是必不可免的。”[4]

《22.她就怀了他，并带他隐避到一个偏僻的地方。》

《23.产痛驱使她到一株枣树下，她说：“但愿我在这以前早就死了，并完全被人遗忘。”》

怀孕和分娩

清高伟大的安拉说，吉卜勒伊里天使向麦尔彦传达了安拉的旨意后，她表示服从安拉的判决。一些前辈学者说：“吉卜勒伊里天使在她的衬衫领口中吹入一口气，那口气顺着她的衣服进入了阴道。就这样，她凭安拉的意欲而怀孕了。”

伊本·易司哈格说：麦尔彦怀孕回去后经血就停止了，并像其他孕妇一样产生了一些症状：疼痛、害喜、面色异常、舌面裂缝等。这在宰凯里雅家族引起了轩然大波，使他们遭受了前所未有的攻击。以色列人纷纷说：“奸夫是优素福，因为在殿堂中只有他和她在一起。”麦尔彦只得躲开众人，用一道屏障将自己和人们隔绝起来，不让任何人看见。

“产痛驱使她到一株枣树下”，即她在分娩前觉得疼痛，因而来到当初躲避之地的一株枣树下。学者们对这个地方有不同的解释。赛丁伊说：“这个地方位于她在远寺礼拜的内殿东侧。”[5]沃海布则说，她逃离众人的耳目，来到沙姆和埃及之间的一个地方后，在那里分娩了。[6]那是一个距寺八里远的小乡镇，名叫白特·莱哈米。[7]笔者认为有关穆圣ﷺ登霄的许多圣训证明，麦尔彦分娩的地方就叫白特·莱哈米。安拉至知。[8]这也是流传最广的说法。基督教徒们则对白特·莱哈米是尔撒的出生地没有任何异议。后来人们都接受了这一说法。何况圣训——如果这些圣训是正确的——也是这样说的。

（1）《泰伯里经注》18：163。
（2）《泰伯里经注》18：164。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：235。
（4）《泰伯里经注》18：165。
（5）《泰伯里经注》18：161。
（6）《泰伯里经注》18：170。
（7）《泰伯里经注》18：170。
（8）《圣训大集》1：221。

麦尔彦说：**“但愿我在这以前早就死了，并完全被人遗忘。”**经文证明在遭遇重大考验（或风波）的时候可以盼望死亡。因为麦尔彦已经预感到她将因为这个孩子而面临重大的考验和磨难，人们不会理智地看待这个问题，也不会相信她的表白。虽然以前人们都知道她是一个修士，但此刻在他们的心目中她已经变成了不贞的女人！所以她说：**“但愿我在这以前早就死了，并完全被人遗忘。”**伊本·阿拔斯解释说：“我没有来到这个世上多好啊！我什么都不是该多好啊！”格塔德则解释为：“但愿任何人不了解、不记得这件事情，也不知道我是谁。”[1]

《24.（有声音）从它下面对她喊道：“不要忧虑！你的主已在你的下面设置了一条小溪。》

《25.你向着自己摇那枣树的干，它就会向你落下成熟的枣子。》

《26.你就吃和喝吧！并当感到惬意。如果你看到任何人，你就说：“我已向至仁主许愿斋戒，今天我将不与任何人讲话。”》

麦尔彦在分娩之前听到的话

有学者认为这段经文应该读“مَن تحتها”，即她的身体下面的人（婴儿）说……也有学者认为经文应该读“مِن تحتها”。

然后学者们就第二种读法有不同的解释，是谁呼唤麦尔彦的呢？伊本·阿拔斯认为这是吉卜勒伊里发出的呼唤，尔撒来到众人面前之后才开始说话；[2]伊本·朱拜尔、伊本·栽德等学者说，这是吉卜勒伊里从山谷的下面发出的呼声。[3]

穆佳黑德、格塔德等学者说这是尔撒所说的话；哈桑说这是麦尔彦的儿子说的话；另据传述，伊本·朱拜尔也曾认为这是麦尔彦的儿子的话。他说，你难道没有听安拉说：‘她便指了指他……’伊本·栽德和伊本·哲利尔都同意这种观点。**“不要忧虑！”**

“你的主已在你的下面设置了一条小溪。”白拉伊说“سريا”指渠；[4]伊本·阿拔斯认为指河；[5]阿慕尔·本·麦穆奈认为这是一条河，她能够从中喝水；[6]穆佳黑德说，在古叙利亚语中，这

الجزء السادس عشر ٣٠٧ سورة مريم

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي
إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾ فَأَتَتْ
بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾
يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ
أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي
الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي
نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي
جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ
الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَانَهُ
إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِن
بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ
وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

个单词指河；[7]伊本·朱拜尔说，在奈伯特语中，这个单词指小河[8]。

另一些学者则说，“سريا”这个单词指尔撒。持此观点的有哈桑、莱毕尔·本·艾奈斯等人。格塔德对这个单词的另一种解释也是如此。阿杜卜·拉赫曼也如是说，这种观点较为明确。

因此，后面说：**“你向着自己摇那枣树的干”**，即你向着你的方向摇动枣树，上面就会掉下枣儿，作为你的食物。指出安拉为她恩赐了饮食。

“它就会向你落下成熟的枣子。你就吃和喝吧！并当感到惬意”，即你当心情舒畅。因此，阿慕尔·本·麦穆奈说：“对妇女们最好的东西莫过于成熟的枣椰和鲜枣”，他还读了上述经文。[9]

“如果你看到任何人”，即无论你看到谁，**“你就说：‘我已向至仁主许愿斋戒，今天我将不与任何人讲话’。”“你就说”**指你就暗示，而不是你用嘴说。

艾奈斯·本·马立克、伊本·阿拔斯等人说，这段经文中的“斋戒”指禁言。换言之，在当时的

(1)《泰伯里经注》18：172。
(2)《泰伯里经注》18：173。
(3)《泰伯里经注》18：173。
(4)《泰伯里经注》18：175。
(5)《泰伯里经注》18：176。
(6)《泰伯里经注》18：176。
(7)《泰伯里经注》18：176。
(8)《泰伯里经注》18：176。
(9)《泰伯里经注》18：179。

教法中，斋戒意味着不吃饭不说话。[1]

阿卜杜拉·本·栽德说，当尔撒向麦尔彦说"不要忧虑"后，麦尔彦对他说："你和我在一起，我怎么不忧愁呢？我既没有丈夫，也不是奴隶。我怎么向人们解释呢？'**但愿我在这以前早就死了，并完全被人遗忘。**'"尔撒听后说："我替你解释，如果你看到任何人，你就说：'**我已向至仁主许愿斋戒，今天我将不与任何人讲话。**'"他说，上述这些都是尔撒和他的母亲麦尔彦所说的话。沃海布也持此观点。

《27.她抱着他回到她的族人那里。他们说："麦尔彦啊！你的确做了一件严重的事情！》

《28.哈伦的姊妹啊！你的父亲不是一个歹人，你的母亲也不是不贞洁的。"》

《29.她便指了指他（婴儿）。他们说："我们怎能和一个尚在摇篮中的婴儿谈话？"》

《30.他（婴儿）说："我确实是安拉的仆人，他确已赐给我经典，并使我成为一位先知。》

《31.不论我在哪里，他都使我成为有福分的，并忠告我，只要活着就得做礼拜、纳天课。》

《32.他使我成为孝敬母亲的，而没有使我成为霸道的、薄福的。》

《33.在我出生的那天，在我归真的那天和在我复活的那天，平安都在我上！"》

麦尔彦和麦西哈在群众面前，群众对麦尔彦的责难以及尔撒对他们的驳斥

清高伟大的安拉说，虽然麦尔彦当日奉命封斋而不和任何人说话，但她的事情仍然会得到完满的解决，她的证据仍然会被树立。因为她将一切都托靠给了安拉，服从了安拉的判决，所以，她带着孩子来见众人。众人见到她后，对她的事情不予理解，并且表现出极大不满。"**他们说：'麦尔彦啊！你的确做了一件严重的事情！**"穆佳黑德等人认为经文指重大的事情。[2]

脑夫·毕卡里说："此后，麦尔彦的族人去寻找她。她属于尊贵的圣裔。族人找来找去没有音信，后来碰到一个牧牛人，他们问：你见到了如此这般的一个姑娘吗？放牛人说：'没有看见。但我昨夜从我的牛身上看到从未见过的情况。'他们问：'是什么情况？'说：'昨夜我看到它朝这个山谷的方向叩头。'"

阿卜杜拉·本·艾布·兹亚德说，那位牧牛人说："我看到了璀璨的亮光。"众人朝那人说的地方走去，遇见了麦尔彦。麦尔彦看见族人后，坐下来把孩子抱在怀里。众人径直走过来，站到她跟前说："**麦尔彦啊！你的确做了一件严重的事情！**"，"**哈伦的姊妹啊！**"即和哈伦先知一样勤于功修的人啊！

"**你的父亲不是一个歹人，你的母亲也不是不贞洁的**"，即你来自一个纯洁的，以清廉、功修和淡泊今世而著称的家庭，你又怎么做出了这种事情呢？

阿里·本·艾布·特里哈和赛丁伊说，"**哈伦的姊妹**"指的是穆萨的兄长哈伦的后裔。因为她是哈伦的后裔。正如人们习惯上将泰米目的后裔称为泰米目的兄弟，将穆左勒的后裔称为穆左勒的兄弟。[3]如此呼唤麦尔彦的意图是说明麦尔彦在淡泊今世和勤于功修方面可与她的祖先哈伦先知相提并论。

"**她便指了指他（婴儿）。他们说：'我们怎能和一个尚在摇篮中的婴儿谈话？'**"即当日麦尔彦封斋不能说话，而众人则对她指手画脚，大加挞伐，甚至开始诽谤她、中伤她。在此情景下，麦尔彦指了指尔撒，让他替她解释。

众人则认为麦尔彦在轻浮地玩弄他们，所以指责说："**我们怎能和一个尚在摇篮中的婴儿谈话？**"

麦穆奈·本·麦海兰说，麦尔彦指了指尔撒，其意思是："你们去问他吧！"众人说："她不但作了伤风败俗的事情，而且还让我们去和一个尚在襁褓中的孩子说话？"[4]

赛丁伊说，麦尔彦指了指尔撒后族人们生气了，他们说："她不但做出了这等见不得人的丑事，更可恨的是她还在嘲讽我们，让我们和这个婴儿说话！所以说：'**我们怎能和一个尚在摇篮中的婴儿谈话？**'"即这个婴儿怎么能够说话？[5]

这时尔撒说："**我确实是安拉的仆人。**"尔撒在他所说的第一句话中，就指出了安拉的清净无染，并强调安拉不生养，他只是安拉的仆人。

"**他确已赐给我经典，并使我成为一位先知。**"他还为他的母亲澄清了冤情。脑夫·毕卡里说："众人对尔撒的母亲说了不该说的话后，尔撒松开正在吸吮的乳房，转向左侧说：'**我确实是安拉的仆人，他确已赐给我经典，并使我成为一位先知……只要活着。**'"

"**他都使我成为有福分的**"，穆佳黑德等学者

（1）《泰伯里经注》18：182，183。
（2）《泰伯里经注》18：185。
（3）《泰伯里经注》18：187。
（4）《散置的明珠》5：508。
（5）《泰伯里经注》18：189。

解释为安拉使我成为传授有益知识的人。[1]另据传述，穆佳黑德解释说，他使我成为一个有益于他人的人。[2]

伊本·哲利尔说，有一位学者见到另一位更有知识的学者，问后者："愿安拉怜悯你！我能向人们显示我的哪件善功？"后者答："命人行善，止人作恶。因为它是安拉派列圣向人类所宣传的宗教的宗旨。教法学家们都对安拉的经文**"不论我在哪里，他都使我成为有福分的"**没有作出不同的解释。有人问："尔撒的福分是什么？"学者答："无论身处何地，命人行善，止人作恶。"[3]

"并忠告我，只要活着就得做礼拜、纳天课。"正如安拉对穆圣ﷺ说：《你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。》（15：99）

马立克·本·艾奈斯在解释**"并忠告我，只要活着就得做礼拜、纳天课"**时说："安拉告诉他，他的一生将做些什么事情。"这确实是对不相信定然的人们确凿无疑的反面证据。[4]

"他使我成为孝敬母亲的"，即安拉命令尔撒孝敬母亲。此前尔撒提到安拉命令他顺从安拉。《古兰》中，安拉述及崇拜他时，后面常常接连述及顺从父母。正如安拉所言：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）又《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）

"而没有使我成为霸道的、薄福的"，即他没有使我成为一个粗暴者、傲慢者，以致不顺从和崇拜他，不孝敬我的母亲。若是那样，我就倒霉了。

"在我出生的那天，在我归真的那天和在我复活的那天，平安都在我上！"尔撒在此强调了自己的仆人身份，指出自己仅是安拉的一个被造物，能生也能死，能像其他人一样被复活。但在其他人最恐惧的时刻，他将享受平安。祈主福安之。

《34.那是麦尔彦之子尔撒，是真实的言辞，但他们为此而争论。》

《35.安拉不会有儿女。赞他清净！当他决定一事时，他只需说"有"，它就有了。》

《36.安拉的确是我的主和你们的主，所以你们要崇拜他，这就是正道。》

《37.后来他们当中各派分歧了，那重大之日的场面来临之时，伤哉，那些隐昧的人们！》

（1）《泰伯里经注》18：189。
（2）《泰伯里经注》18：191。
（3）《泰伯里经注》18：191。
（4）《格尔特宾教律》11：103。

尔撒是安拉的仆人，他绝不是安拉的儿子

清高伟大的安拉对使者穆罕默德ﷺ说，我给你讲述的尔撒的故事，**"是真实的言辞，但他们为此而争论"**。**"他们"**指追求真理而相信尔撒的人和执迷不悟而否认尔撒的人，都在其中争执不休。

因此，大部分学者将"قولُ الحق"（言辞）读成主格[5]。阿苏穆和伊本·阿米尔将该词读成宾格"قولَ الحق"。[6]从语法上讲，第一种读法更容易理解。下列经文可为证：《真理来自你的养主，故你不要成为怀疑的人。》（3：60）

清高伟大的安拉首先指出，他将尔撒造成仆人兼使者，然后又述及安拉的清净无染，说：**"安拉不会有儿女。赞他清净！"**即安拉和这些过分的不义者所说的一切毫不相干！

"当他决定一事时，他只需说'有'，它就有了。"如果他要做一件事情，只需发布一道命令，应做的事情就完全按照安拉的意欲而成功。正如安拉所言：《在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说"有"，他就有了。真理来自你的养主，故你不要成为怀疑的人。》（3：59-60）

尔撒命令人们信主独一，而他以后的人们却对此产生了分歧

"安拉的确是我的主和你们的主，所以你们要崇拜他，这就是正道"，即尔撒在摇篮时就命令人们说，安拉是我和你们的主，安拉命令你们崇拜他。所以说：**"安拉的确是我的主和你们的主，所以你们要崇拜他，这就是正道"**，即我从安拉那里带给你们的是端正的道路，谁走这条道，谁就会获得真理并能得到引导；谁违背这条道，他就会迷失真理并陷入歧途。

"后来他们当中各派分歧了"，即有经人明白了尔撒的命令和情况，知道他是安拉的仆人和使者，是安拉投向麦尔彦的言辞和鲁哈，此后，他们却关于这一切问题陷入分歧之中。他们中的一部分人——大部分犹太人（愿安拉诅咒他们）断定尔撒是个私生子，认为摇篮中说话是一种魔术；另一部分人认为真正的说话者是安拉；第三部分人认为尔撒是安拉的儿子；第四部分人说尔撒是三位一体；第五部分人认为尔撒是安拉的仆人和使者。安拉指导穆民坚持第五种观点。阿慕尔·本·麦穆奈等前辈和后辈学者都是这样解释上述经文的。

"那重大之日的场面来临之时，伤哉，那些隐昧的人们！"这是安拉对否认安拉、捏造谎言、妄

（5）即那是他们所争论的真实的言辞。——译者注
（6）正文原文就是这种读法。——译者注

言安拉有儿女之人的严厉警告。但直至末日到来之前，安拉将会宽限他们。这是出自安拉的宽容和对其大能的信赖。因为安拉不会急于惩罚那些违抗他的人。两圣训实录辑录："安拉将会宽容不义者，但当他惩罚他们时，丝毫不会留情。"使者说这句话时，还读了下面的经文：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）[1]安拉的使者ﷺ说："任何人听到伤害后，都不会比安拉更能忍耐。安拉供养他们，赐他们平安，而他们却为他设立儿女。"[2]安拉说：《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》（22：48）又《你一定不要以为安拉是忽视不义者的行为的。他只宽限他们到瞪眼的那一天。》（14：42）"瞪眼的那一天"指末日。安拉的使者ﷺ说："谁作证'应受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者；尔撒是安拉的仆人和使者，是安拉投向麦尔彦的言辞和鲁哈；乐园是真的、火狱是真的。'那么，无论他干了什么工作，安拉都会让他进入乐园。"[3]

《38.在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！但是不义者们今天的确在明显的迷误当中！》

《39.你给他们警告那懊悔之日，当时，事情被判决了。但他们现在仍然在昏聩中，不归信。》

《40.我必继承大地和其中的一切，他们全都将回到我这里。》

以懊悔之日警告隐昧者

安拉讲述复生日隐昧者的情况，说那时他们的听觉和视觉都处于极度灵敏的状态下。正如安拉所言：《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道："我们的主啊！我们已看见了，也听到了……如果你看到这种情况……》（32：12）那时，无论他们说什么都无济于事。假若他们在看到惩罚之前说了这些话，表示了归信，那对他们是有益的，并能拯救他们脱离安拉的惩罚。因此说：**"他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！"**

"他们来到我面前的那天"，指复生日。

"但是不义者们今天的确在明显的迷误当中！"即他们在今世中，不听不看不考虑，别人劝

الجزء السادس عشر ٣٠٨ سورة مريم

وَأَنذِرۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡحَسۡرَةِ إِذۡ قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ وَهُمۡ فِي غَفۡلَةٖ وَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ
﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحۡنُ نَرِثُ ٱلۡأَرۡضَ وَمَنۡ عَلَيۡهَا وَإِلَيۡنَا يُرۡجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَٱذۡكُرۡ
فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِبۡرَٰهِيمَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقٗا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ
لِمَ تَعۡبُدُ مَا لَا يَسۡمَعُ وَلَا يُبۡصِرُ وَلَا يُغۡنِي عَنكَ شَيۡـٔٗا ﴿٤٢﴾ يَٰٓأَبَتِ
إِنِّي قَدۡ جَآءَنِي مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَمۡ يَأۡتِكَ فَٱتَّبِعۡنِيٓ أَهۡدِكَ صِرَٰطٗا
سَوِيّٗا ﴿٤٣﴾ يَٰٓأَبَتِ لَا تَعۡبُدِ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ كَانَ لِلرَّحۡمَٰنِ
عَصِيّٗا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٞ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيۡطَٰنِ وَلِيّٗا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنۡ ءَالِهَتِي
يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهِ لَأَرۡجُمَنَّكَۖ وَٱهۡجُرۡنِي مَلِيّٗا ﴿٤٦﴾ قَالَ
سَلَٰمٌ عَلَيۡكَۖ سَأَسۡتَغۡفِرُ لَكَ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ كَانَ بِي حَفِيّٗا ﴿٤٧﴾
وَأَعۡتَزِلُكُمۡ وَمَا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدۡعُواْ رَبِّي عَسَىٰٓ أَلَّآ
أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيّٗا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا ٱعۡتَزَلَهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۖ وَكُلّٗا جَعَلۡنَا نَبِيّٗا ﴿٤٩﴾
وَوَهَبۡنَا لَهُم مِّن رَّحۡمَتِنَا وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ لِسَانَ صِدۡقٍ عَلِيّٗا ﴿٥٠﴾
وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مُوسَىٰٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخۡلَصٗا وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ﴿٥١﴾

告他们走正道时，他们绝对拒绝，而到了于事无补的时候却毕恭毕敬。

然后清高伟大的安拉说：**"你给他们警告那懊悔之日。""他们"**指众生。

"当时，事情被判决了。"乐园的人和火狱的人都已经明确，各自走向各自永远的归宿。

"但他们现在仍然在昏聩中，不归信。"今日有人以懊悔之日警告他们时，他们却无动于衷，表示否认。

安拉的使者ﷺ说："当乐园的居民进了乐园，火狱的居民进了火狱后，死亡将以一只间有白毛的黑羊样子被带来，让它立于乐园和火狱之间。有声音说：'乐园的居民们！你们认识这是什么吗？'乐园的居民伸着脖子说：'认识，这就是死亡。'有声音对火狱的居民说：'你们认识这是什么吗？'火狱的居民伸出脖子说：'认识，这就是死亡。'然后那只羊被奉命屠宰。有声音说：'乐园的居民们啊！永生吧！从今后绝无死亡。火狱的居民们啊！永生吧！从今后绝无死亡'"然后读道：**"你给他们警告那懊悔之日，当时，事情被判决了。但他们现在仍然在昏聩中，不归信。"**他还用

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：527。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：546。

手指了指说："今世的人在今世的昏聩之中。"[1]

阿卜杜拉·本·麦斯欧迪就此问题说："懊悔之日，每个人都会看到乐园中的一座宫殿和火狱中的一座房子。火狱的人看到这一情景后，有声音对他说：'你看到的乐园中那座宫殿，原本是为你而准备的，假若你当初归信并行善。'他因而悔恨交加。有声音对乐园的居民说：'你看到的火狱中那座房子，原本是为你准备的，若不是安拉对你的恩赐……'"[2]

"我必继承大地和其中的一切，他们全都将回到我这里。"清高伟大的安拉说，他是创造者、掌权者和支配者。万物都要毁灭，只有伟大而神圣的他永存。那时，任何人都不敢声称有何权力。安拉将继承一切并作出判决。他不会亏待任何人，哪怕是一只蚊子翅膀那么重的分量或一粒芥子的重量。

（哈里发）欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹曾致信库法长官阿卜杜·哈米德："赞主赞圣。安拉创造万物时规定他们都要死亡，他们的归宿都在他那里。他在他的真实的、以知识保护的、让天使作证而保护的经典中说：'他将继承大地和大地上的一切，他们都要回归到他那里。'"[3]

﴿41.你也要在经典中提到伊布拉欣。他是一位真诚的人，一位先知。﴾

﴿42.当时他对他的父亲说："我的父亲啊！你为什么崇拜那些不能听、不能看和不能对你有益的东西呢？﴾

﴿43.我的父亲啊！那未曾到达你的知识已经到达我了。因此，你跟随我，我就引导你到达正道。﴾

﴿44.我的父亲啊！你不要崇拜恶魔！因为恶魔是违抗至仁主的。﴾

﴿45.我的父亲啊！我怕来自至仁主的惩罚打击你，致使你变成恶魔的朋友。"﴾

伊布拉欣劝他的父亲

清高伟大的安拉对先知穆罕默德ﷺ说：**"你也要在经典中提到伊布拉欣"**，即你当对崇拜偶像的这个民族宣读、并讲述安拉的朋友伊布拉欣的故事。因为他们都是伊布拉欣的子孙，都声称遵循着伊布拉欣的宗教。而伊布拉欣是一位先知，他曾真诚地对待他的父亲，禁止他崇拜偶像。他说：**"我的父亲啊！你为什么崇拜那些不能听、不能看和不能对你有益的东西呢？"**即虽然我是你的儿子，年龄比你小，但我对安拉的知识了解得比你多、比你全面。

"你跟随我，我就引导你到达正道。""正道"指直达目的、脱离恐惧的道路。

"我的父亲啊！你不要崇拜恶魔！"即你不要服从恶魔去崇拜偶像，因为它号召人们拜偶像，并乐此不疲。正如安拉所言：﴿阿丹的子孙们啊！我不曾与你们立约吗？你们不要崇拜恶魔，它的确是你们明显的敌人，﴾（36：60）又﴿他们除安拉外只乞求女神，只乞求顽固的恶魔。﴾（4：117）

"因为恶魔是违抗至仁主的"，即它违背安拉，拒不服从安拉。后来安拉驱逐了它。所以你不要跟随它，否则你就会变得和它一样。

"我的父亲啊！我怕来自至仁主的惩罚打击你。"你会因为违抗我对你的善劝、坚持以物配主而遭受惩罚。

"此后你变成恶魔的朋友。"如果那样，你的朋友、相助者和救助者只是恶魔，它们对你有害无益，你将因为跟随它而遭受惨痛的惩罚。正如安拉所言：﴿凭安拉发誓，我曾派遣我的使者到你以前的各民族中去，但是魔鬼为他们粉饰了他们的行为。今天它是他们的"保护者"，他们将受到痛苦的刑罚。﴾（16：63）

﴿46.他说："伊布拉欣啊！你要背弃我的神吗？如果你不停止，我一定会用石头砸死你，你长期离开我吧！"﴾

﴿47.他说："祝你平安！我将为你而向我的主求饶，他对我一直是最仁慈的。﴾

﴿48.我将离开你们，以及你们在安拉之外所祈求的。我求我的主，我肯定不会由于对我的主的祈祷，而沦为不幸者。"﴾

伊布拉欣父亲的答复

清高伟大的安拉说，听到儿子的劝诫后，伊布拉欣的父亲回答道：**"伊布拉欣啊！你要背弃我的神吗？"**如果你不愿意拜它们，就不要辱骂它们，也不要揭露它们，否则，我将教训你，并辱骂你。即**"我一定会用石头砸死你"**。[4]

"你长期离开我吧！"穆佳黑德等学者说，"مليا"（长期）指永远；[5]哈桑·巴士里认为指长期；[6]赛丁伊认为指"永远"；[7]伊本·阿拔

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：9。
（2）《泰伯里经注》8：344。
（3）《伊本·艾布·哈提姆经注》7：2410。

（4）《泰伯里经注》18：205。
（5）《泰伯里经注》18：206、205。
（6）《泰伯里经注》18：205。
（7）《泰伯里经注》18：206。

斯、端哈克等学者则认为（这个词表示的不是时间概念）这段经文的意义是："在你遭受我的惩罚之前，你就全力而逃吧！"

安拉的朋友的答复

这时，伊布拉欣对其父亲说：**"祝你平安！"**正如其他章经文在形容穆民的特征时说：《至仁主的仆人是在地上谦逊行走的人。当无知者呼唤他们时，他们说："平安！"》（25：63）又《当他们听到无意义的言辞时，就转身离开。并说："我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人。"》（28：55）

伊布拉欣对其父亲说话的意思是：无论你怎么办，我都不会对你做出可憎或有害的事情，因为你拥有做父亲的尊严。

"我将为你而向我的主求饶。"我将祈求安拉引导你，恕饶你。

"他对我一直是最仁慈的。"伊本·阿拔斯等学者认为**"最仁慈的"**指慈爱的。因为安拉引导我拜他、忠于他。[1]

赛丁伊说**"最仁慈的"**指关心的。伊布拉欣曾在很长时期内祈求安拉恕饶他的父亲，他迁徙到沙姆、到了麦加、生下伊斯玛仪和易司哈格之后，还在为他的父亲求饶，他说：《我们的主啊！求你在清算日到来的那一天恕饶我、我的父母和信士们吧！》（14：41）早期的穆斯林们学习伊布拉欣先知，曾为他们的多神教徒亲属和族人求饶，后来安拉降示了：《伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样。当时他们对他们的族人说："我们跟你们和你们在安拉之外所拜的无关……除非伊布拉欣对他父亲所说的话，他说："我一定要为你祈求恕饶，但是在安拉那里我不为你掌握什么。"》（60：4）即你们不要学伊布拉欣的这句话。安拉说，后来伊布拉欣彻底放弃了这种祈祷，安拉说：《先知和信士们在清楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了，即使他们是近亲。伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。但是当他（伊布拉欣）明白了他（他父亲）是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》（9：113-114）

"我将离开你们，以及你们在安拉之外所祈求的"，即我要远离你们以及你们舍安拉而崇拜的那些伪神，并要脱离关系。

"我求我的主"，即我要拜我的独一无偶的养主。

"我肯定不会由于对我的主的祈祷，而沦为不幸者。"这里的"عسى"（肯定）一词不能理解为"也许、或者"。因为伊布拉欣是仅次于穆圣ﷺ的众先知之领袖。

《49.当他离开他们和他们舍安拉而崇拜的那些时，我赐给他易司哈格和叶尔孤白，并使他们都成为先知。》

《50.我赐给他们来自我的慈悯，并使他们享有崇高的声誉。》

安拉给伊布拉欣赏赐易司哈格和叶尔孤白

清高伟大的安拉说，伊布拉欣为他而离开父亲和族人后，安拉赐给他更美好的报酬替代他们——安拉赐给他儿子易司哈格和孙子叶尔孤白，正如安拉所言：《又额外赏赐给他叶尔孤白并使他们全都成为清廉的人。》（21：72）又《我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）无疑，易司哈格是叶尔孤白的父亲，正如《黄牛章》所述：《叶尔孤白临终时你们在场吗？当时，他对他的儿子们说："我（归真）之后，你们崇拜什么？"他们说："我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰。"》（2：133）因此，经文在此提到易司哈格和叶尔孤白，指出这些先知都是伊布拉欣的后代，作为伊布拉欣先知生活中的慰借。

因此说：**"并使他们都成为先知。"**如果在伊布拉欣活着的时候叶尔孤白没有成为先知，经文不会只提到他而对他的儿子优素福只字不提。因为穆圣ﷺ指出他也是先知。曾有人问穆圣ﷺ，谁是最优秀的人。穆圣ﷺ说："安拉的先知优素福·本·安拉的先知叶尔孤白·本·安拉的先知易司哈格·本·安拉的朋友伊布拉欣。"[2]另据传述："（最优秀的人是）尊贵的人·本·尊贵的人·本·尊贵的人·本·尊贵的人——优素福·本·叶尔孤白·本·易司哈格·本·伊布拉欣。"[3]

"我赐给他们来自我的慈悯，并使他们享有崇高的声誉。"伊本·阿拔斯说，这些先知都名垂千古。[4]伊本·哲利尔说，因为各宗教、教派的人们都在赞美他们，讴歌他们。愿主赐福安于一切先知。[5]

《51.你在经典中也要提到穆萨。他的确是虔诚

（1）《泰伯里经注》18：207。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：212。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：212。
（4）《泰伯里经注》18：208。
（5）《泰伯里经注》18：208。

وَنَٰدَيۡنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنِ وَقَرَّبۡنَٰهُ نَجِيّٗا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ مِن رَّحۡمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيّٗا ﴿٥٣﴾ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِسۡمَٰعِيلَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيّٗا ﴿٥٥﴾ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقٗا نَّبِيّٗا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٖ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْۤ سُجَّدٗا وَبُكِيّٗا۩ ﴿٥٨﴾ ۞فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيًّا ﴿٥٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا ﴿٦٠﴾ جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيّٗا ﴿٦١﴾ لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ﴿٦٢﴾ تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيّٗا ﴿٦٣﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمۡرِ رَبِّكَۖ لَهُۥ مَا بَيۡنَ أَيۡدِينَا وَمَا خَلۡفَنَا وَمَا بَيۡنَ ذَٰلِكَۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيّٗا ﴿٦٤﴾

的，他是一位使者，也是一位先知。》

《52.我从山的右边喊他，并叫他走近与我交谈。》

《53.我因为我的慈悯，把他的兄长哈伦作为先知赐给他作帮手。》

穆萨和哈伦

安拉提到伊布拉欣并赞扬他后，提到和他谈话的人穆萨先知，“你在经典中也要提到穆萨。他的确是虔诚的”。使徒们问：“安拉的鲁哈（尔撒先知）啊！请告诉我们，谁是忠于安拉的人。”尔撒回答：“为安拉工作而不喜欢被人赞美的人。”另一些人根据开口符，将“虔诚的”读为“受选拔的”。正如安拉所言：《我的言辞在世人中选拔了你。》（7：144）

“他是一位使者，也是一位先知”，安拉接连提到他的这两个属性，因为他属于具有坚定信念的五位大使者之一。这五位大使者是努哈、伊布拉欣、穆萨、尔撒和穆罕默德。愿主赐福他们。

“我从山的右边喊他，并叫他走近与我交谈”，即穆萨的右边。当时穆萨看到远处有火光闪现，便打算去拿一些火炭，当他走过去后，在身体右侧（西奈）山谷边发现了火。后来安拉呼唤了他，并让他走近谈话。

“我因为我的慈悯，把他的兄长哈伦作为先知赐给他做帮手”，即我应答了他的祈求和他为他的兄长哈伦的讲情，使哈伦也成为一位先知。正如安拉所言，（穆撒说：）《而我的兄长哈伦比我长于辞令。因此，求你派他作为我的助手来证实我。我确实怕他们否认我。》（28：34）又《他说：“穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。》（20：36）又我因为口吃而烦闷，《所以求你委哈伦以使命吧。我还背负着他们的一项罪行，我怕他们会杀我。》（26：13-14）因此，部分先贤说：“今世中任何人为他人的讲情没有超越穆萨为哈伦的讲情——在穆萨的讲情下，安拉使哈伦成为了一位先知。安拉说：‘我因为我的慈悯，把他的兄长哈伦作为先知赐给他作帮手。’”

《54.你在经典中提到伊斯玛仪，他确实是重守承诺的人，也是一位使者、先知。》

《55.他曾经命令他的家人做礼拜和纳天课。他在他的主那里是受喜的。》

伊斯玛仪

安拉在此表扬了他的朋友伊布拉欣的儿子伊斯玛仪先知，说他是遵守诺言的人。伊斯玛仪是全希贾兹地区阿拉伯人的祖先。伊本·哲利尔说：“他只要给他的养主许下诺言，就一定去实现它。”[1]换言之，他只要许诺为安拉做一件功修，就必定要做到。

有学者说，他被称为“他确实是重守承诺的人”，是因为他曾对他的父亲说：《如果安拉愿意，你会发现我是一个坚韧的人。》（37：102）后来他果真做到了。

重守承诺是一件美德，同样，轻诺寡信是一件恶德。清高伟大的安拉说：《有正信的人们啊！你们为什么说你们不去做呢？你们说你们所不做的事，在安拉看来非常可恨。》（61：2-3）穆圣ﷺ说：“伪信士的标志有三个：说话时撒谎，承诺后失信，受托后欺瞒。”[2]与这些相反的则是穆民的属性。因此，安拉以“重守承诺”来表扬他的仆人和使者伊斯玛仪。

穆圣ﷺ也是重守承诺的人，他对自己所许诺的事情，从来都不会失信。他曾经表扬他的女儿宰纳卜的丈夫阿毕·阿斯，说：“他和我说话时，向来

（1）《泰伯里经注》18：211。
（2）《布哈里圣训实录》33：2682、2749、6095。

都说实话；他给我许诺时，向来都能实现。”(1)

使者ﷺ归真后哈里发艾布·伯克尔站起来说：“安拉的使者给谁许过诺言或欠了谁的账，就让他来我这里，我会为他处理的。”贾比尔·本·阿卜杜拉来到艾布·伯克尔跟前说：“安拉的使者ﷺ曾给我许诺：巴林的财产到来后，我要分给你如此、如此的……”他用手比画道：使者要分给他一捧财产(2)。后来巴林的财产到来后，艾布·伯克尔命令贾比尔捧了一捧，并让他数一数，数之后发现共计五百迪尔汗(3)。艾布·伯克尔另外又给了他五百迪尔汗。(4)

“也是一位使者、先知。”说明伊斯玛仪比他的兄弟易司哈格的地位尊贵，因为经文叙述易司哈格时只提到他是先知，而没有提到他是使者。而叙述伊斯玛仪时指出他不仅是先知，而且还是位使者。《穆斯林圣训实录》记载，穆圣ﷺ说：“安拉在伊布拉欣的儿子中选拔了伊斯玛仪……”(5)这段圣训证明我们的论述是正确的。

“他曾经命令他的家人做礼拜和纳天课。他在他的主那里是受喜的。”这些也属于良好的声誉和美德，因为伊斯玛仪不但自己坚持不懈地服从安拉，而且还命令家人也这样做。正如安拉对穆圣所说：﴿你要命令你的家人礼拜，并要持续不断。﴾（20：132）又﴿有正信的人们啊！你们当使你们自己和你们的家属远离火狱，它的燃料是人和石头，它的上面是残酷的、严厉的天使，他们不违背安拉命令他们的，他们奉命行事。﴾（66：6）即你们当命令他们行善，禁止他们作恶，而不要听之任之，不予理睬。否则在末日他们将被烈火所吞蚀。安拉的使者ﷺ说：“愿安拉慈悯这样一个男人：他夜间起来礼拜时叫醒他的妻子，如果妻子不愿起床，他就在她的脸上洒点水；愿安拉慈悯这样一位女人：她夜间起来礼拜时叫醒她的丈夫，如果丈夫不愿起床，她就在他的脸上洒点水。”(6)

﴿56.你在经典中也要提到伊德里斯。他是诚实的人，也是一位先知。﴾

﴿57.我把他提升到崇高的地位。﴾

伊德里斯

安拉表扬伊德里斯时说：**“他是诚实的人，也是一位先知。”**安拉将他提升到一个很高的品级。如前所述，穆圣ﷺ在登霄之夜于第四层天上看见了他。

穆佳黑德说**“我把他提升到崇高的地位”**，指升到第四层天。(7)穆佳黑德等学者说，**“崇高的地位”**指乐园。

﴿58.这些是安拉确曾赐予恩典的众先知，是阿丹的子孙，是那些被我（在船中）同努哈一起救上来的人，是伊布拉欣和以色列的后裔，是我引导并选择的那些人。当至仁主的启示宣读给他们时，他们就会叩着头痛哭着倒身下拜。﴾

这些先知都是受选拔的

清高伟大的安拉说，这些先知——并非仅仅指本章所述的这些先知，而是所有的先知——**“是安拉确曾赐予恩典的众先知”**。赛丁伊和伊本·哲利尔说：**“阿丹的子孙”**主要指伊德里斯；和努哈一起乘船的人的子孙主要指伊布拉欣；伊布拉欣的子孙主要指易司哈格、叶尔孤白、伊斯玛仪；以色列的子孙主要指穆萨、哈伦和宰凯里雅、叶哈雅、尔撒·本·麦尔彦。”伊本·哲利尔说：“虽然他们的祖先都是阿丹，但由于后面的谱系不同，经文还是分别叙述了他们。另一原因是他们中还有不属于‘和努哈一起乘船的人’的子孙伊德里斯。他是努哈的祖父。”(8)笔者认为，显然，从血统上伊德里斯也属于努哈这一支派。

下列经文可以证明本章的经文并不仅指本章提到的先知。《牲畜章》中说：﴿这就是我赐给伊布拉欣对付他族人的论证。我提升我所意欲的人的品级。你的主是明哲的、全知的。我赐给他易司哈格、叶尔孤白，我引导了他们每一个人，在他们之前，我引导过努哈和他的子孙中的达乌德、苏莱曼、艾优卜、优素福、穆萨、哈伦。我确这样回赐行善者。宰凯里雅、叶哈雅、尔撒、易勒雅斯，每一位都是清廉的。以及伊斯玛仪、艾勒叶赛尔、优努司、鲁特，我使他们每个人高于世人。我也从他们的一些先人中，他们的后代以及他们的弟兄中选拔了他们，并引导他们正道……那些人是受安拉引导的群体，所以你要遵循他们的道路。﴾（6：83-90）

清高伟大的安拉说：﴿的确我已经在你以前派遣了一些使者，他们当中有些我已经告诉了你。也有一些我没有对你说过。﴾（40：78）《布哈里圣训实录》记载，穆佳黑德曾问伊本·阿拔斯：

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：380。
(2) 指迪尔汗。——译者注
(3) 当时这不是一个小数目。——译者注
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：554。
(5)《穆斯林圣训实录》4：1782。
(6)《艾布·达乌德圣训集》2：73。
(7)《泰伯里经注》18：213。
(8)《泰伯里经注》18：214。

"《撒德章》中有叩头的经文吗？"伊本·阿拔斯回答说："是的。"然后他读了这节经文：﴿那些人是受安拉引导的群体，所以你要遵循他们的道路。﴾（6：90）并说："你们的先知（穆圣ﷺ）奉命学习他们。他（达乌德先知）在他们之列。"(1)

"当至仁主的启示宣读给他们时，他们就会叩着头痛哭着倒身下拜"，即当他们听到那些蕴含着哲理和明证的经文时，谦恭地为主叩头，表示对主的顺从，对主的恩典的感谢。**"痛哭"**一词是复数（即他们都在哭）。因此，学者们一致认定在（读到或听到）这段经文时，要学习列圣，为安拉叩头。

﴿59.但在他们之后，一些废弃礼拜和追求欲望的后代继承了他们。所以，他们不久将遭到毁灭。﴾

﴿60.但是那悔过，并且归信和行善的人将会进入乐园，他们一点也不会被亏待。﴾

好后代和歹后代

安拉讲述了幸福的人——众先知和他们的追随者，他们坚守安拉的法律，执行安拉的命令，放弃安拉禁止的事情，然后又叙述了他们的后代——以后几个世纪的人们，说他们是**"一些废弃礼拜和追求欲望的后代"**。他们放弃礼拜后，理所当然地放弃了其他的一些义务。礼拜是宗教的支柱，是仆人的善功中最优秀的功课，而他们却在今世生活中纸醉金迷，穷奢极欲，这些人将在后世遭受严重的损失。

卡西姆·本·穆海麦莱解释"这些废弃礼拜的后代"时说："经文指的是废弃礼拜时间，因为废弃礼拜是隐昧（叛教）。"(2)

伊本·麦斯欧迪传述，有人问他：安拉为什么经常在《古兰》中提到礼拜？(3)正如安拉所言：﴿他们对于礼拜是疏忽的，﴾（107：5）又﴿他们是持续礼拜的，﴾（70：23）又﴿和谨守拜功的，﴾（23：9）伊本·麦斯欧迪回答："这些经文都强调礼拜的时间。"有些人说："我们以前还以为经文指的是废弃礼拜呢！"伊本·麦斯欧迪说："不，废弃礼拜是隐昧。"(4)

麦斯鲁格说："任何坚持五番拜功的人都不被载入昏聩者的行列。废弃五番拜功能致人毁灭。废弃拜功指放弃拜功的时间。"(5)欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹读了这节经文：**"但在他们之后，一些废弃礼拜和追求欲望的后代继承了他们。所以，他们不久将遭到毁灭。"**然后说："他们废弃的并不是礼拜，而是礼拜的时间。"(6)

"所以，他们不久将遭到毁灭。"伊本·阿拔斯说"غيا"（毁灭）指损失；(7)伊本·麦斯欧迪说它是火狱中一个恶臭深坑的名称；(8)艾布·伊雅兹说它指的是火狱中的一个血脓坑。

"但是那悔过，并且归信和行善的人"，即那些废弃拜功、穷奢极欲后忏悔的人，安拉将接受他们的忏悔，并使他们得到美好的结局，使之成为享恩乐园的继承者。因此说，他们**"将会进入乐园，他们一点也不会被亏待"**。因为忏悔能消除以前所犯的一切罪恶。圣训说："犯罪后忏悔的人，好像无罪之人。"(9)因此，这些忏悔者所做的善事不会被减少丝毫，他们也不会因为以前的罪恶而受到惩罚，以后做的善事更不会被减少。因为慷慨宽容的安拉一定既往不咎。本段经文（即**"但是那悔过，并且归信和行善的人将会进入乐园，他们一点也不会被亏待。"**）与上一节经文，在语法上是相独立的。正如《准则章》所述：﴿他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。除非凭借权益，他们不杀死安拉已经禁止（杀害）的生命……安拉是至恕的、至慈的。﴾（25：68-70）

﴿61.至仁主曾经许给他的众仆永居的乐园。他的许约是一定要兑现的。﴾

﴿62.他们在其中不听无聊的话，只听"平安"。他们将朝朝暮暮在其中获得供养。﴾

﴿63.那是我让敬畏的仆人所继承的乐园。﴾

真诚忏悔者的乐园的特征

清高伟大的安拉说，犯罪后忏悔的人们所要进入的乐园是永居的乐园——至仁主给坚信未见的仆人们所许诺的乐园。

"他的许约是一定要兑现的。"这是对上一节经文的强调。因为安拉绝不毁约。正如安拉所言：﴿他的许诺必定要兑现。﴾（73：18）(10)

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：144。
（2）《泰伯里经注》18：215。
（3）《泰伯里经注》18：216。
（4）《泰伯里经注》18：216。
（5）《泰伯里经注》18：216。
（6）《泰伯里经注》18：216。
（7）《泰伯里经注》18：219。
（8）《泰伯里经注》18：218。
（9）《伊本·马哲圣训集》2：1420。
（10）这段经文中"兑现"的阿文是"مفعولا"，本章经文中"兑现"的阿文是"مأتيا"。——译者注

الجزء السادس عشر　٣١٠　سورة مريم

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ
شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ
هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ
فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا ﴿٧٤﴾
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَٰنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا
مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ
مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

"他的许约是一定要兑现的"的意思是他们必定要去那里。也有学者认为经文指"他的约言是一定要来临的"。因为"它来到你跟前的一切，你都会来到它跟前"。比如阿拉伯人说"我到了五十岁"或"五十岁来临我了"，其意义是一样的。

"他们在其中不听无聊的话"，即他们在这些乐园中听不到低级无味、没有意义的话，那里和今世不同。

"只听'平安'"，正如安拉所言：《他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道："平安，平安。"》（56：25-26）

"他们将朝朝暮暮在其中获得供养"，即乐园中，他们在早晚就餐的时间得到给养，并不指乐园中有白天和夜晚。在乐园中，他们通过光明和光线认识时间的经过。安拉的使者ﷺ说："第一批进乐园的群体面容就像月圆之夜的月亮一样，他们在其中不吐痰，不流鼻涕，不大小便，他们的器皿和梳子是用金银制成的。他们的香炉是沉香制成的，他们的汗是麝香，每个人有两个配偶，她们漂亮至极，小腿内的骨髓透过皮肤清晰可见。她们之间没有分歧和矛盾。他们众人一心，早晚赞主。"[(1)]

安拉的使者ﷺ说："乐园门附近有一条河，烈士们在这条河的光彩上一个绿色圆形建筑物中。他们的给养朝朝暮暮从乐园中到他们跟前。"

端哈克传述，伊本·阿拔斯在解释**"他们将朝朝暮暮在其中获得供养"**时说，**"朝朝暮暮"**指昼和夜的时刻。

"那是我让敬畏的仆人所继承的乐园"，即具上述特征的乐园，将会让敬畏我的仆人们去继承。这些仆人在各种艰难困苦中服从安拉，克制私愤，原谅他人，正如《众穆民章》开头的经文所述：《信士们的确成功了。他们是在礼拜中谦恭的……这些人就是继承者，他们将继承菲勒道斯，并将永居其中。》（23：1-11）

《64.除了奉你主的命令，我们绝不会下降，在我们以前、以后和在前后之间的都属于他，你的主不会忘记的。》

《65.（他是）诸天与大地以及它们之间万物的主。所以，你要崇拜他，并要坚持不懈地崇拜他，你可知道他有同名者吗？》

天使们只奉安拉的命令而降临

伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ对吉卜勒伊里说："你为什么不像以前那样经常来访问我？"后来安拉降示了：**"除了奉你主的命令，我们绝不会下降……"**[(2)]布哈里曾辑录上面的圣训，解释这段经文。[(3)]

伊本·阿拔斯说："有段时间吉卜勒伊里未来访问穆圣ﷺ，穆圣ﷺ因此很伤心，后来吉卜勒伊里到来后说，穆罕默德啊！除了奉你主的命令，我们绝不会下降。"[(4)]

"在我们以前、以后和在前后之间的都属于他。"有学者说：**"我们以前"**指今世的事情，**"以后"**指后世的事情。**"前后之间的"**指天使先后两次吹响号角区间的一切。这是艾布·阿林、艾克莱麦、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、格塔德等学者的主张。[(5)]

也有学者说，**"我们以前的"**指将来的后世，**"以后"**指今世发生过的，**"前后之间的"**指今世和后世之间的。这是伊本·阿拔斯等学者的主

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：316。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：231。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：282。
（4）《泰伯里经注》18：222。
（5）《泰伯里经注》18：224。

张。[1]安拉至知。

“你的主不会忘记的。”穆佳黑德说，其意义是你的主没有忘记你。[2]

“诸天与大地以及它们之间万物的主”，即安拉是这一切的创造者、安排者、统治者、决策者，他的判决是不可抗拒的。

“所以，你要崇拜他，并要坚持不懈地崇拜他，你可知道他有同名者吗？”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者解释说：“你可知道还有什么与安拉相似或相近？”[3]”艾克莱麦传述，伊本·阿拔斯说：“除了多福、清高的安拉之外，谁都不能被称为至仁者（拉赫曼，الرحمن）。他的尊名真圣洁！”[4]

《66.人说：“当我死了的时候，我真的还会复活吗？”》

《67.难道人记不得我从前造化了他吗？而那时他什么都不是。》

《68. 以你的主发誓，我一定会把他们和那些恶魔集中起来，然后我使他们去火狱的周围跪下来。》

《69.然后，我一定由每一派中拖出那些最顽固地背叛至仁主的人来。》

《70.我确实至知最应该进入火狱的那些人。》

人对死后的复生感到惊奇以及对他们的这种惊奇的驳斥

清高伟大的安拉说，人往往对死后的复生感到惊奇和不可理解。正如安拉所言：《如果你惊异的话，那么他们说的话才是奇怪的：“当我们已经化为泥土后，我们还能以新面目（被复活）吗？”》（13：5）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头……你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。”》（36：77–79）

本章的经文说：**“人说：‘当我死了的时候，我真的还会复活吗？’难道人记不得我从前造化了他吗？而那时他什么都不是。”**安拉用初造证明了复造，即安拉最初造人时，人根本就不存在，后来人存在了，安拉还不能复造他吗？正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）穆圣说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙否认了我，但他不该否认我。阿丹的子孙伤害了我，但他不该伤害我。他对我否认时，他说：‘他不会像初造我那样复造我。’其实对我来说，自始至终造物都是一样轻松的。他对我的伤害是，他妄言我有孩子。其实我是独一的、无求的、不生也不被生的，任何物都不与我匹配。”[5]

“以你的主发誓，我一定会把他们和那些恶魔集中起来。”清高伟大的安拉首先以其尊贵的本然发誓：他必定要将多神教徒和他们舍安拉而崇拜的恶魔召集起来。

“然后我使他们去火狱的周围跪下来。”伊本·阿拔斯说“جاثية”（**跪下来**）指坐下来。正如安拉所言：《你将看到每个民族都屈膝跪着。》（45：28）[6]赛丁伊和伊本·麦斯欧迪说，经文指站着。**“然后，我一定由每一派中拖出那些最顽固地背叛至仁主的人来”**。**“每一派”**指每个民族。[7]伊本·麦斯欧迪说：“他们被逐个监禁起来，最后全部都要被召来，然后将根据他们罪行的大小，使他们依次前来接受惩罚。这就是安拉所说的：‘**然后，我一定由每一派中拖出那些最顽固地背叛至仁主的人来。**’”[8]

下列经文所述情况与此相似：《直到他们接踵进入火中，最后的一群人指最先的一群人说道：“我们的主啊！是这些人误导了我们，所以求你施给他们双重的刑罚吧！”他（主）说：“你们全都有加倍的。不过，你们不知道……你们为你们所做的尝受惩罚吧！”》（7：38–39）

“我确实至知最应该进入火狱的那些人”，即安拉至知哪些人应该进火狱并永居其中，哪些人应该遭受加倍的惩罚。正如上面的经文所述：《你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）

《71.你们中没有一个人是不来火狱的，这是你的主绝对注定的。》

《72.然后我将拯救那些敬畏的人，我任不义者跪在其中。》

每个人都要去火狱，此后敬畏者将会得救

阿卜杜拉关于**“你们中没有一个人是不来火狱的”**说，架在火狱上的这座天桥，锋利如剑，经过这座桥时，最高品的人如闪电，第二品的人如疾风，第三品的人如骏马，第四品的人如最快的牛。他们经过的时候天使们在说：“主啊！请赐平安

（1）《泰伯里经注》18：224。
（2）《泰伯里经注》18：225。
（3）《泰伯里经注》18：226。
（4）《格尔特宾教律》11：130。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：350。
（6）《泰伯里经注》18：227。
（7）《泰伯里经注》18：228。
（8）《散置的明珠》5：533。

吧！请赐平安吧！"[1]在各大圣训集中，相关的圣训不胜枚举。

安拉的使者ﷺ有一次在（圣妻）哈福索的房中说："参加过白德尔战役和侯代比亚协议的任何人都不进火狱。"哈福索说："安拉不是说'**你们中没有一个人是不来火狱的**'吗？"使者对她读道："**然后我将拯救那些敬畏的人**"。[2]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："三个子女归真的穆斯林，只须经过火狱（但不进入其中），以实现主的誓言（你们中没有一个人是不来火狱的）。"[3]

阿卜杜拉·本·拉赫曼关于"**你们中没有一个人是不来火狱的**"说："穆斯林来火狱，指通过火狱上面的桥；多神教徒来火狱，指进入火狱。"

伊本·麦斯欧迪关于"**这是你的主绝对注定的**"说："这是你的主已经规定的誓言。"[4]穆佳黑德和伊本·朱莱杰说"**绝对**"指定然。[5]

"**然后我将拯救那些敬畏的人**"，即人们经过火狱时，隐昧者和犯罪者们将根据自己的罪恶情况坠入其中，此后安拉将根据穆民所行善事的情况，拯救他们脱离火狱。他们经过天桥的时间快慢取决于他们在今世中所做的善事的分量。然后他们要为一些犯大罪的穆民求饶。因为天使、先知和穆民们在后世中拥有说情权。他们将从火狱中救出已经被烈火吞蚀的许多人。但是烈火不会吞蚀人们在今世中叩拜安拉的部位——额头。说情者们将根据这些犯罪者的信仰程度救出他们，他们首先要救出心中有一枚金币大小正信的人，然后依次救出其信仰次于他们的人，甚至救出其信仰比一粒芥子要小许多的人，最后要救出一生中只念过一次清真言的人，哪怕他从未做过善事。只有那些被安拉判处无期之刑的人要永居火狱——正如安拉的使者ﷺ所说。所以，经文说："**然后我将拯救那些敬畏的人，我任不义者跪在其中。**"[6]

﴾73.当我的明白的启示诵读给他时，隐昧的人对归信者说："两伙当中的哪一伙地位较高和场所更优？"﴿

﴾74.我已经在他们之前毁灭了多少代人，他们的财富和外观都是更好的。﴿

隐昧者因为今世的美好生活而洋洋得意

清高伟大的安拉说，当隐昧者们听到有人宣读安拉的这些有明确证据的经文时，不但自己不去仔细听它，还阻碍他人去听，他们执迷不悟、自以为是地对穆民说他们是"**地位较高和场所更优**"的。即他们的地位更高、家园更美、会议场所更壮观，与会者更多。换言之，我们如此强大和幸福，怎么能说我们坚持的就是谬误呢？那些躲避在像艾勒格麦·本·艾勒格麦家那样的小屋中的贫苦穆斯林们怎么会是得到正道的人呢？正如安拉所言：﴾隐昧的人针对归信者说："如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！"﴿（46：11）努哈的民族说：﴾他们说："在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？"﴿（26：111）又﴾就这样，我使他们相互考验，以便他们说："难道这些人就是在我们当中安拉所特慈的人吗？"难道安拉不是至知感恩者吗？﴿（6：53）因此，安拉驳斥他们的谰言，说："**我已经在他们之前毁灭了多少代人**"，即我曾经毁灭了许多否认我的古代民族。

"**他们的财富和外观都是更好的**"，即他们的财富、形象、外观和物品，都比这些否认者更多更好。

伊本·阿拔斯解释说，他们的家园、会场、物品和外观，都是更好、更美的。《古兰》描述法老的民族遭受毁灭时的情况说：﴾他们留下了许多园圃和泉源、田地及美宅，﴿（44：25-26）他说，经文中的"外观"指会议场所、聚会之地。安拉给穆圣ﷺ叙述鲁特先知的民族时说：﴾并在你们聚集之地作恶事吗？﴿（29：29）[7]阿拉伯人把集会之地称为"那迪"。[8][9]

﴾75.你说："迷误中的人，愿至仁主宽限他，直到他们看到他们所被许的——今世的惩罚或是复活之时，那时他们就会知道谁的地位最差，军队最弱！"﴿

叛逆者麻痹大意，但决不会得到麻痹大意的对待

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些否认他们的养主，并且执迷不悟还自以为是的人说："**迷误中的人，愿至仁主宽限他**"，即姑且不要说你们是迷误者，还是我们是迷误者，只要谁执迷不悟，安拉就会任其自迷，直到他的寿限结束，见到安拉，"**直到他们看到他们所被许的——今世的惩罚或是复活之时，那时他们就会知道谁的地位最**

（1）《泰伯里经注》18：232。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：362。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：142。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》18：237。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》18：237。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：48。

（7）经文中的聚集之地指聚会场所。——译者注
（8）上文译成当众、外观等。——译者注
（9）《艾哈麦德按序圣训集》18：239。

差，军队最弱！”那时，大家自然而然地清楚了，当初在今世中谁的地位差，谁的援助者弱。

这段经文要求那些自称坚持真理的多神教徒，通过祈祷来证明自己的观点。正如经文曾要求犹太人通过祈祷证明自己的观点：《你说：“信奉犹太教的人们啊！如果你们妄言人类当中只有你们是安拉所宠爱的，如果你们是诚实的，那么你们就希望死亡吧！”》（62：6）即你们就应当祈求安拉让执迷不悟的人死去——不论执迷不悟者是我们，还是你们。如果正如你们所说的那样，你们是坚持真理的，这种祈祷不会伤害你们。后来犹太教徒拒绝了穆圣ﷺ的这个建议。我们已在《黄牛章》详述了相关历史。一切赞美，全归安拉。《仪姆兰的家属章》经文还提到穆圣ﷺ曾要求基督教徒通过祈祷证明自己的观点。当时基督教徒坚持隐昧，肆无忌惮地说尔撒是安拉的儿子。而安拉明确指出尔撒是他的仆人，是像阿丹一样的一个被造物，但他们对安拉的明证置若罔闻，不予理睬。后来安拉说：《谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说：“你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己，然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。”》（3：61）但基督教徒们还是不敢如此祈祷。

《76.安拉将对那些行正道的人增加引导。持久的善行在安拉看来，是回赐更好的，归宿更好的。》

遵循正道者将得到更多引导

前面提到安拉将使迷误者任其自迷，此处指出遵循正道的人会得到安拉格外的引导，正如安拉所言：《每逢一章天经下降，他们当中就有人说：“你们当中有谁因它而增加了信仰？”那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。》（9：124）

“持久的善功。”我们已在《山洞章》引用有关圣训，解释了**“持久的善功”**。即它的奖励以及干持久善功者的结局，都是最好的。

《77.你可曾见到那不信我的迹象的人，他说“我一定会被赐给财富和子女”吗？》

《78.他难道窥见了未见，或是他曾与至仁主订过约吗？》

《79.当然不曾！我将记录他所说的，并将延长他的痛苦。》

《80.我要让他继承他所说的（财富和子女），

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَـٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
﴿٧٧﴾ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا
سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُۥ
مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَـٰطِينَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ
تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾
يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَـٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَـٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ
ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَّقَدْ
جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ
وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَـٰنِ وَلَدًا
﴿٩١﴾ وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَـٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِن كُلُّ مَن فِى
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَـٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ
وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

但是他将只身来到我这里。》

驳斥妄称将在后世得到财产和儿女的隐昧者

胡拜卜·本·艾勒特说，我是一个铁匠，阿斯·本·瓦伊里欠我的一些债务未还。后来我去索要时，他说：“以安拉发誓，要让我还你的债务，你首先得否认穆罕默德。”我说：“以安拉发誓，我不会否认穆罕默德，你就等着死后的复生吧！”他说：“我死后被复生时有儿有财，那时你再来找我，我会还你债务的。”后来安拉降示了**“你可曾见到那不信我的迹象的人，他说：‘我一定会被赐给财富和子女’吗？……但是他将只身来到我这里。”**[1]

布哈里传述，胡拜卜说：“我是个铁匠，我为阿斯·本·瓦伊里铸了一把宝剑，后来我去向他要账……”

“或是他曾与至仁主订过约吗？”布哈里说，**“约”**指契约。[2]

“他难道窥见了未见。”经文用疑问的口气

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：111。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：372。

驳斥了他曾说的话：“我一定会被赐给财富和子女”。这里指末日。难道他知道他在后世中即将拥有的一切，因而说了这些“斩钉截铁”的话吗？**“或是他曾与至仁主订过约吗？”**即难道他曾和安拉缔结过在后世中保障这一切的契约吗？[1]

“当然不曾！”这是对这个隐昧者说的话再次驳斥，也是对驳斥的强调。

“我将记录他所说的”，即他的要求、梦想和否认。

“并将延长他的痛苦”，即他将因为说这些隐昧的话，而在后世中遭受更严厉的惩罚。

“我要让他继承他所说的（财富和子女）”，即今世中我要让他得到他所说的儿女和财产，到了后世我将使他失去这一切。以便还报他曾说的话：我在后世不但能得到财产和儿女，而且还能得到更多的。

因此说：**“但是他将只身来到我这里。”**在那里，他无财无儿。

《81.他们在安拉之外设了一些“神”，以为它们是他们的相助者。》

《82.不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》

《83.难道你不知道我已把魔鬼派给隐昧的人，对他们加以煽动吗？》

《84.你不要对他们急躁。我只限定他们的（时间）。》

多神教徒的“神”将否认曾受到崇拜

那些否认他们养主的多神教徒们，舍安拉而私自树立了许多所谓的神，以便得到它们的帮助。但最终事与愿违。安拉说，在末日，**“不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。”**这些所谓的“神”将成为崇拜者的仇敌。正如安拉所言：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）[2]

“并变成他们的对头”，赛丁伊说，这些偶像将成为它们的崇拜者最坚定的仇敌。端哈克等学者的主张与此相似。[3]

恶魔诱惑隐昧者

“难道你不知道我已把魔鬼派给隐昧的人，对他们加以煽动吗？”奥夫解释说：“恶魔将怂恿隐昧者去反对穆圣ﷺ及其追随者。”[4]格塔德解释：“恶魔将鼓动隐昧者去违抗安拉。”[5]阿卜杜·拉赫曼说，这段经文与下列经文相似：《谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。》（43：36）[6]

“你不要对他们急躁”，即穆罕默德啊！你不要因为这些人即将遭受惩罚而伤心，而急于想让他们早些步入正道。

“我只限定他们的（时间）。”我只是要把他们宽限到一个明确的期限，那时，他们就不可避免地遭到安拉的惩罚。《你一定不要以为安拉是忽视不义者的行为的。》（14：42）《因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。》（86：17）《我姑容他们，只为了他们罪上加罪。他们将受凌辱的惩罚。》（3：178）《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）《你说：“你们享受吧！你们的归宿是火狱。”》（14：30）赛丁伊解释说：“我严格地为他们统计（他们度过的）年、月、日和时刻。”

《85.那天，我要将骑乘的敬畏者集合到至仁主跟前。》

《86.我要把干渴的犯罪者赶到火狱。》

《87.除了已和至仁主缔约的人之外，无人有求情的权力。》

敬畏者和犯罪者们在复生日的情况

清高伟大的安拉在此讲述他的盟友——敬畏者，他们在今世敬畏安拉，紧跟使者，信任使者，服从使者们所命令的，远离使者们所禁止的。在末日，这些敬畏者将以拜访团的形式乘着坐骑来见安拉。那时，他们的坐骑是由光造成的，他们将接受款待，进住永恒的家园。而那些否认众使者、并反对他们的犯罪者们，则将被强制性地赶到火狱中去，当时他们干渴难耐。阿塔、伊本·阿拔斯、哈桑、穆佳黑德、格塔德等学者说，经文中的“وردا”一词指干渴。[7]

在这里，将有声音问他们：《两伙当中的哪一伙地位较高和场所更优？》（19：73）

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：372。
（2）《泰伯里经注》18：251。
（3）《泰伯里经注》18：250。
（4）《散置的明珠》5：538。
（5）《泰伯里经注》18：252。
（6）《泰伯里经注》18：252。
（7）《泰伯里经注》18：253。

“那天，我要将骑乘的敬畏者集合到至仁主跟前。”伊本·麦勒祖格解释说，穆民从坟墓中出来时，将会看到一个英俊无比、馨香无比的形象，他就问对方：“你是谁？”那形象回答：“你不认识我吗？”他说：“是啊！安拉确赐给你馨香的气味，英俊的容貌。”那形象说：“我是你的善功，我在今世中就是洁美的，那时你一直与我相随，所以，请过来骑到我身上吧！”于是他就骑到那形象上。这就是安拉所说的：**“那天，我要将骑乘的敬畏者集合到至仁主跟前。”**

伊本·阿拔斯也认为经文中的“وفدا”指“骑乘的”。[1]

“我将把干渴的犯罪者赶到火狱。”“وردا”指“干渴”。

“除了已和至仁主缔约的人之外，无人有求情的权力”，即穆民相互求情的时候，却没人为这些多神教徒求情，正如安拉所言：﴿所以，我们没有任何求情者。也没有一个热情的朋友。﴾（26：100-101）曾在至仁主那里缔约的人则不然，他们的约言是作证应受拜者，惟有安拉，并履行这句言辞的要求。

伊本·阿拔斯说：“他们的约言是念清真言，并承认一切力量和办法都来自安拉，一切希望都在安拉那里。”[2]

﴾88.他们说：“至仁主有儿子！”﴿

﴾89.你们的确触犯了一件最严重罪行！﴿

﴾90.因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。﴿

﴾91.因为你们妄称至仁主有子嗣，﴿

﴾92.而至仁主却不屑有子嗣。﴿

﴾93.天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。﴿

﴾94.他确已记录了他们，并计算过他们。﴿

﴾95.他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。﴿

严厉警告多神教徒妄言安拉有儿女

清高伟大的安拉在尊贵的本章经文中强调了尔撒的仆人身份，指出他是安拉通过他的母亲麦尔彦而造的，但他没有父亲。然后开始驳斥那些妄称安拉有儿女的人。赞美安拉超绝万物，清净无染，他与多神教徒的叙述毫无相干。

“他们说：‘至仁主有儿子！’你们的确触犯了一件最严重罪行！”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德等学者解释：你们因说这句话，而犯了大罪。

“因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌”，即它们听到人类这句肆无忌惮的谰言后，因为尊重安拉而几乎破裂和坍塌。因为它们都是基于认主独一的被造物，它们存在的根本是应受拜者，惟有安拉；安拉没有伙伴和相似者，没有妻子儿女，没有任何物可以与安拉相匹配，他是独一无求的主。

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说，诸天，大地和山脉以及宇宙万物——除了人类和精灵——因为以物配主的行为而惊恐万状，几近崩溃。它们都是非常敬畏安拉的。以物配主者的善功在安拉那里没有价值。希望安拉恕饶那些认主独一者的罪恶。安拉的使者ﷺ说：“你们当给你们的临终者提念‘应受拜者，惟有安拉’，因为谁在临终时念了它，乐园就对谁必定了。”圣门弟子们说：“在健康的情况下念它会怎样？”使者说：“更必定！更必定！”（即他更应该进乐园）然后接着说：“以掌握我生命的安拉发誓，假若把诸天和大地以及天地间的一切和它们下面的一切，都放到一个秤盘中，将应受拜者，惟有安拉的证词放到另一个秤盘中，这句言辞一定比它们更重。”[3]毕塔格的圣训也可证明这一观点。[4]安拉至知。

端哈克说，经文指诸天因为害怕安拉的威严而破裂。

阿卜杜·拉赫曼说，大地因为安拉的恼怒，几乎迸裂。

伊本·阿拔斯说，山几乎坍塌。

伊本·朱拜尔说，山即将相继粉碎。

安拉的使者ﷺ说：“任何人听到伤害自己的言辞后，都不会比安拉更能忍耐。人们在以物配他，为他设立儿女，而他还赐他们平安，替他们防御，供养他们。”[5]两圣训实录辑录：“他们为他设子女，而他依然供养他们，赐他们平安。”[6]

“而至仁主却不屑有子嗣”，即如此伟大的安拉不适合有孩子。因为任何被造物都无法和他相匹配，万物都是他的仆人。

因此说：**“天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。”**即自安拉创造它们之日起，直至末日，就知道它们的数目、性别，无论它们有多大或者有多小。

“他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。”那时，除了独一无偶的安拉，他们没有任何

（1）《泰伯里经注》8：380。
（2）《泰伯里经注》18：257。
（3）《泰伯里经注》18：257。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》7：395。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：405。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：527；《穆斯林圣训实录》4：2160。

相助者和援救者，安拉将根据他的意志判决万物，他是最公正的主，他不会亏枉任何人一丝毫。

﴾96.那些归信并行善的人，至仁主将为他们设一种爱。﴿

﴾97.我已用你的语言，使它（古兰）成为容易的，以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。﴿

﴾98.在他们以前我已毁灭了多少代人，你能发现他们当中的一个人，或是能听到他们的微声？﴿

安拉使万物热爱清廉者

清高伟大的安拉说，他使那些清廉的众仆去热爱行善的穆民们，那些依照穆圣ﷺ的法律所做的善事可以取悦于安拉。安拉的这一规定是不可抗拒的。有关这方面的圣训很多，安拉的使者ﷺ说："当安拉喜爱一个仆人时，便召来吉卜勒伊里，对他说：吉卜勒伊里啊！我喜欢某人，故你也要喜欢他。于是，吉卜勒伊里便开始喜欢那人，并对天上的万物呼唤道：安拉喜欢某人！故你们当喜欢他！这样，天上的万物都开始喜欢那人，不但如此，地上的万物也将喜悦他；当安拉恼怒一个仆人时，便召来吉卜勒伊里，对他说：吉卜勒伊里啊！我恼怒某人，故你也要恼怒他。于是，吉卜勒伊里便开始恼怒那人，并对天上的万物呼唤道：安拉恼怒某人！故你们当恼怒他！这样，天上的万物都开始恼怒那人，不但如此，地上的万物也将愤恨他。"[1]

穆圣ﷺ说："当安拉喜爱一个仆人时，便召来吉卜勒伊里，对他说：'吉卜勒伊里啊！我喜欢某人，故你也要喜欢他。'于是，吉卜勒伊里在天上呼唤。然后，地上的生灵将受到谕示而喜欢那人。这就是清高伟大的安拉所说的：**'那些归信并行善的人，至仁主将为他们设一种爱。'**"[2]

《古兰》降示报喜讯、传警告

"我已用你的语言，使它（古兰）成为容易的"，即穆罕默德啊！我已用你所讲的明确、完整、简明的阿拉伯语，使《古兰》成为一部容易（诵读、理解等）的经典，以便你给那些响应安拉、坚信使者的敬畏者们报喜讯，**"并警告悖逆的群体。"** **"悖逆"**指违反正道，弃明投暗。

"在他们以前我已毁灭了多少代人？"即他们之前有许多民族否认安拉的经文和使者的教诲，因此他们都遭受了我的惩罚。

الجزء السادس عشر　٣١٢　سورة طه

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجۡعَلُ لَهُمُ
ٱلرَّحۡمَٰنُ وُدّٗا ٩٦ فَإِنَّمَا يَسَّرۡنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
ٱلۡمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوۡمٗا لُّدّٗا ٩٧ وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم
مِّن قَرۡنٍ هَلۡ تُحِسُّ مِنۡهُم مِّنۡ أَحَدٍ أَوۡ تَسۡمَعُ لَهُمۡ رِكۡزَۢا ٩٨

سُورَةُ طه

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طه ١ مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ ٢ إِلَّا تَذۡكِرَةٗ
لِّمَن يَخۡشَىٰ ٣ تَنزِيلٗا مِّمَّنۡ خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلۡعُلَى ٤
ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ ٥ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ ٱلثَّرَىٰ ٦ وَإِن تَجۡهَرۡ بِٱلۡقَوۡلِ
فَإِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخۡفَى ٧ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ
ٱلۡحُسۡنَىٰ ٨ وَهَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ٩ إِذۡ رَءَا نَارٗا
فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ
أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى ١٠ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ١١ إِنِّيٓ
أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ١٢

"你能发现他们当中的一个人，或是能听到他们的微声？"即你能看到他们中的一个人，或能听到他们发出的声音吗？伊本·阿拔斯、艾布·阿林等学者说，"ركزا"（微声）指声音。[3]哈桑和格塔德解释说："你能看到他们的一只眼睛或听到他们发出的声音吗？"[4]在语源学上，"ركزا"指轻微的声音。

《麦尔彦章》注释完。一切感赞统归安拉。如果安拉意欲，下面将注释《塔哈章》。赞美安拉。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：514、431。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》10：450。
（3）《泰伯里经注》18：265。
（4）《泰伯里经注》18：265。

《塔哈章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.塔哈。》

《2.我降《古兰》给你，不是为了使你辛苦，》

《3.而是为了劝诫那些畏惧者。》

《4.一项来自造化大地和高高诸天的主的启示。》

《5.至仁主升上了阿莱什。》

《6.在诸天的、地上的、天地之间的，以及在湿土之下的一切都属于他。》

《7.如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的。》

《8.安拉！除了他之外无应受拜的，他有一些最美的名称。》

《古兰》是来自安拉的劝诫和启示

我们已经在《黄牛章》论述了出现在各章节开头的单独字母，此处不再赘述。

"我降《古兰》给你，不是为了使你辛苦。"端哈克说，安拉给使者降示了《古兰》后，使者及其弟子们便按照经典的要求生活。古莱什的多神教徒们说，降给穆罕默德的这部经典，使他生活非常辛苦。后来安拉降示了**"塔哈。我降《古兰》给你，不是为了使你辛苦，而是为了劝诫那些畏惧者。"**[1]即事实并非如同追求谬误的人所妄言的那样，事实上安拉意欲一个人获得幸福时，才会赐予他来自他的知识。两圣训实录辑录中说，安拉的使者ﷺ说："安拉意欲谁幸福，就让谁精通宗教。"[2]

穆佳黑德说："**'我降《古兰》给你，不是为了使你辛苦'**如同《因此你们要诵读《古兰》中对你们容易的经文。》（73：20）他们（圣门弟子们因为疲劳）礼拜时曾在胸部绑上绳子。"[3]

格塔德在解释这段经文时说："不，以安拉发誓，这部经并没有带来辛苦，恰恰相反，这部经典是来自安拉的慈悯和光明，是通向乐园的指南。"[4]

（1）《格尔特宾教律》11：167。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：719。
（3）《泰伯里经注》18：269。
（4）《泰伯里经注》18：269。

"而是为了劝诫那些畏惧者。"安拉遣圣降经，以便慈悯众生，劝诫世人，让那些听到它的人从中获益。安拉在这部"劝诫"中阐明了非法与合法。

"一项来自造化大地和高高诸天的主的启示"，即穆罕默德啊！降临于你的这部《古兰》，是来自你的养主、万物的养主——安拉的启示。安拉按照其意志，掌管万物，全能万事；他创造了大地，在其中设置高原和盆地，创造了诸天，使其高远而神奇。

"至仁主升上了阿莱什。"我们已在《高处章》注释了相关经文，此处不再赘述。理解这段经文的最正确的方法就是先贤的方法——他们按照《古兰》和圣训所述的那样归信它，坚信安拉的任何行为不会像人所想象的形式那样去体现，他们也不篡改经典的原文，不以任何物比拟、比较安拉的行为，更不否认安拉应该具备的属性。

"在诸天的、地上的、天地之间的，以及在湿土之下的一切都属于他"，即一切都在他的权限和管理之中，都在他的支配、意志和判决之内，他是万物的创造者、掌管者和主宰，只有他是万物的养育者。

"湿土之下的"，伊本·凯尔卜说："经文指七层地之下的。"[5]

"如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的"，即创造天地万物，降示这部《古兰》的安拉，知道一切秘密。正如安拉所言：《你说："知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至赦的、至慈的。"》（25：6）

伊本·阿拔斯认为，**"秘密的"**指人心中所想的事情。**"更隐秘的"**指人以后将要做的事情。安拉知道这一切，在安拉的知识中，历史和未来是一样的；在安拉那里，创造万物和创造一物是一样的。正如安拉所言：《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）[6]

"安拉！除了他之外无应受拜的，他有一些最美的名称。"给你降示《古兰》的安拉，是独一的主，他具有最优美的一些名称和至高无上的属性。

《9.穆萨的消息到达你了吗？》

《10.当时，他看见了火，他对他的家人说："你们等一等，我确实看见了火，也许我可以为你们从那里取来一个火把，或是在火那里得到向导。"》

（5）《泰伯里经注》18：271。
（6）《泰伯里经注》18：272。

穆萨接受使命

清高伟大的安拉从这里开始讲述穆萨的故事，向我们介绍他最初是怎样接受启示的，以及怎样和安拉谈话的。那是穆萨结束了为岳父牧羊的约期之后发生的事情。他带着家人——有学者说，向阔别十年之久的埃及方向——夜行。他和他的妻子在一个寒冷的夜晚迷了路，住在一条山间小道旁，云雾封锁了这个又黑又冷的山区。穆萨像往常一样，不停地用火镰打火，可是怎么也打不出火来。正在这时，他在右侧的山旁看到了火光。他高兴地对家人说：**“我确实看见了火，也许我可以为你们从那里取来一个火把。”**另一段经文则说，﴾或带来一把火炭，以便你们取暖。﴿（28：29）“火炭”指带火焰的炭，说明当时天气寒冷。

本章经文中提到**“火把”**，说明天色黑暗。

“或是在火那里得到向导”，以便为我们指路。说明当时他迷了路。伊本·阿拔斯说：“他们在寒冷的冬天迷了路，穆萨想：‘哪里有向导呢？’正在这时，他看到了火，便对家人说：‘如果我没有发现向导，就带来点火让你们取暖。’”[1]

﴾11.但当他到达火边时，他被（一个声音）呼吁道：穆萨啊！﴿

﴾12.我确实是你的主，你当脱下你的鞋子，因为你是在“图瓦圣谷”当中。﴿

﴾13.我已选择了你，所以你要恭听启示。﴿

﴾14.的确，我是安拉，除我之外无应受拜的。所以你应当崇拜我，并为了记念我而谨守拜功。﴿

﴾15.复活时必定来临，我几乎要隐藏它，以便每一个人都能按他的努力而获得回赐。﴿

﴾16.所以不要让那不信它并追随私欲的人阻止你，以致你遭受毁灭。﴿

穆萨最初受到的启示

“但当他到达火边时”，即当穆萨靠近火时，**“他被（一个声音）呼吁道：‘穆萨啊！’”**另一段经文说：﴾但当他到达火时，从山谷的右边，丛林中被赐福的地方，发出呼唤他的声音：“穆萨啊！我是安拉。”﴿（28：30）本章的经文说：**“我确实是你的主”**，即和你谈话、并呼吁你的主。

“你当脱下你的鞋子。”阿里、艾布·则尔等圣门弟子说：“穆萨当时穿的是用驴皮制成的鞋子，属于不洁之物。”也有学者说：“命令脱鞋的原因是为了尊重这个山谷。”[2]

（1）《泰伯里经注》18：277。
（2）《泰伯里经注》18：278。

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰٓ ﴿١٣﴾ إِنَّنِىٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠
فَٱعْبُدْنِى وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٓ ﴿١٤﴾ إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ
أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ
عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تِلْكَ
بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِىَ عَصَاىَ أَتَوَكَّؤُا۟ عَلَيْهَا
وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِى وَلِىَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقِهَا
يَٰمُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَىٰهَا فَإِذَا هِىَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا
وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَٱضْمُمْ يَدَكَ
إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيَكَ
مِنْ ءَايَٰتِنَا ٱلْكُبْرَى ﴿٢٣﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ
رَبِّ ٱشْرَحْ لِى صَدْرِى ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِىٓ أَمْرِى ﴿٢٦﴾ وَٱحْلُلْ عُقْدَةً مِّن
لِّسَانِى ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا۟ قَوْلِى ﴿٢٨﴾ وَٱجْعَل لِّى وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِى ﴿٢٩﴾ هَٰرُونَ
أَخِى ﴿٣٠﴾ ٱشْدُدْ بِهِۦٓ أَزْرِى ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكْهُ فِىٓ أَمْرِى ﴿٣٢﴾ كَىْ نُسَبِّحَكَ
كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ
أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰٓ ﴿٣٧﴾

“图瓦”，伊本·阿拔斯等学者说“图瓦”是这座山谷的名称；[3]有学者说：**“因为你是在‘图瓦圣谷’当中”**的意思是：“你脚下踩的是圣谷。”也有学者说，这个地方曾两度被定为圣地，其中蕴含着无限的福分[4]。第一种解释是最明确的，正如安拉所言：﴾当时，他的主在圣洁的谷地——图瓦呼唤他：﴿（79：16）

“我已选择了你”，如﴾我已以我的使命和告谕在世人中选拔了你。﴿（7：144）即我在当时的世人中选拔了你。

据说，安拉曾问道：“穆萨啊！你可知我为何在世人中选择你做我的交谈者吗？”穆萨说：“不知道。”安拉说：“因为你对我的谦恭是举世惟一的。”

“所以你要恭听启示”，即现在你听我对你说的话和下降的启示。

“的确，我是安拉，除我之外无应受拜的。”每个成人的第一件义务就是要知道：应受拜者，惟有独一无偶的安拉。

“所以你应当崇拜我”，即你要诚信我是独一

（3）《泰伯里经注》18：281。
（4）按这种解释，图瓦指蕴涵福分的地方。——译者注

的，并当坚持拜我，我没有伙伴。

“并为了记念我而谨守拜功。”有学者说，经文的意思是：你当为了记念我而礼拜；也有学者认为经文指：当你记起我的时候，你要礼拜。下列圣训能证明第二种解释：安拉的使者ﷺ说：“当你们中的一人因为睡觉或疏忽而没有礼拜时，他就得在记起的时候（立即）礼拜。因为清高伟大的安拉说：**‘并为了记念我而谨守拜功。’**”[1]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“谁忘了或疏忽了礼拜，其罚赎是在记起的时候立即礼拜。除此之外别无罚赎。”[2]

“复活时必定来临，我几乎要隐藏它。”伊本·阿拔斯曾这样读这段经文：“我几乎从我的心上隐藏它。”[3]因为复活时对安拉不是什么秘密。[4]

阿里·本·吾班叶传述，伊本·阿拔斯解释说：“除我之外，我不让任何人发现它（的具体时间）。”[5]他还读道：《它在天地之间是重大的，它将突然来临。》（7：187）

“以便每一个人都能按他的努力而获得回赐”，即我一定会让复活时到来，以便报酬每个人的行为。《谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》（99：7-8）又《你们只被报以你们当初所做过的。》（52：16）

“所以不要让那不信它并追随私欲的人阻止你。”“你”指每个成人。即你们不要跟随否认复活之时的人的道路，他们在今世苟且偷安，违抗安拉，穷奢极欲。谁同意他们的观点，谁就会追悔莫及，损失惨重。

“以致你遭受毁灭。”否则你就会毁于一旦。伟大的安拉说：《当他沦亡时，他的财富对他无用。》（92：11）

《17.穆萨啊！在你右手中的是什么？”》

《18.他说：“那是我的手杖，我依仗它，用它摇下树叶供我的羊群，它对我还有其他的用途。”》

《19.他说：“穆萨啊！你掷出它！”》

《20.他就掷出了它。顷刻间它变成了一条蜿蜒的蛇。》

《21.他说：“你抓住它，不要怕，我将使它恢复它的原形。”》

穆萨的手杖变巨蛇

这是安拉给穆萨的明证和奇迹，它精彩地证明了只有安拉能使这些奇迹发生，也只有安拉的使者能够为人们显示它。

“穆萨啊！在你右手中的是什么？”有些经注学家说，安拉以这种方式和穆萨开始谈话，以便让他感到亲近、温馨；也有学者说，这种表达方式是为了强调，即现在我将用你非常熟悉的手中的手杖创造奇迹。经文中的疑问句，表示的是肯定。

“他说：‘那是我的手杖，我依仗它，用它摇下树叶供我的羊群’”，即在走路时拄着它，我用它打下树叶喂羊。

伊玛目马立克说，“摇树叶”指把手杖伸进树枝当中摇动，让树上的叶子和果实掉下来，而不损伤树枝。所以叫“摇树叶”，而不是“打树叶”。[6]

“它对我还有其他的用途”，即这个手杖的作用还有很多。有些经注学家对经文并未述及的用途做过牵强附会的各种解释，这里不必要赘述。

“他说：‘穆萨啊！你掷出它！’”“它”指手杖。

“他就掷出了它。顷刻间它变成了一条蜿蜒的蛇”，即刹那间那手杖变成了一条巨蛇，飞速地爬行，其速度是任何一条蛇无法相比的。它不但跑得快，而且形体硕大无比。**“蜿蜒”**，指它爬行的样子。

“我将使它恢复它的原形”，即我要让它恢复成你所熟悉的那个手杖。

《22.把你的手放在你的怀里，手就会变成洁白的，而没有疾病，那是另一个迹象。》

《23.以便我向你显示一些我更大的迹象。》

《24.你到法老那里去；他实在是过分了。》

《25.他说：“我的主啊！求你扩展我的胸怀。》

《26.求你使我的事业对我容易。》

《27.并解除我的口吃，》

《28.以便他们可以了解我所说的。》

《29.并求你在我的家人中赐给我一位助手》

《30.——我的兄长哈伦。》

《31.让他来支持我，》

《32.并让他与我共事。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：84。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：84；《穆斯林圣训实录》1：477。
（3）《大能主的启迪》3：361。
（4）《散置的明珠》5：563。
（5）《泰伯里经注》18：285。

（6）《散置的明珠》5：564。

《33.以便我们能多多地赞颂你，》

《34.多多地记念你。》

《35.因为你是明察我们的。"》

穆萨的手变成白色的，但他没有患任何疾病

这是安拉给穆萨的第二个明证。安拉命令穆萨把手放进口袋中——正如另一段经文所说。本章经文则说："**把你的手放在你的怀里。**"另一段经文说：《然后缩回你的左臂靠紧（你的胸部），以便消除恐惧。这是你的主对法老和他的幕僚的明证。》（28：32）

穆佳黑德认为经文的意思是：你把手夹到你的腋下。[1]

穆萨把手放进口袋中，然后抽出手来时，他的手像一瓣月亮一样闪闪发光。

"**手就会变成洁白的，而没有疾病。**"伊本·阿拔斯说："他的手上并没有患有白癜风等任何疾病。"[2]

哈桑说："以安拉发誓，穆萨抽出手时，他的手就像一盏明灯。所以穆萨确信了安拉。"[3]

因此说："**以便我向你显示一些我更大的迹象。**"

命令穆萨去给法老宣教

"**你到法老那里去；他实在是过分了**"，即你回到埃及国王法老那里去，你当年逃离了他，现在你去号召他崇拜独一无偶的安拉，忠告他善待以色列的后裔，不要再惩罚他们。这个法老确实是个惨无人道的暴君，他沉湎于今世而忘记了至高无上的安拉。

穆萨的祈求

"**他说：'我的主啊！求你扩展我的胸怀。求你使我的事业对我容易。'**"穆萨祈求安拉使他心胸开阔，因为他所奉命去完成的事业实在太伟大了。他要去号召的，是当时世上最强大、最暴虐、最否认、最反叛的国王，此人不但兵多将广，而且国势强盛。他甚至声称不知道世上有安拉，妄言他就是百姓独一无二的主宰！穆萨曾在他的王宫中长大，后来杀死了他的一个族人，担心遭到他的杀害而远走他乡，离开了很久。即便如此，安拉还是派遣穆萨去做他们的警告者，号召他们崇拜独一无偶的安拉。所以穆萨说："**我的主啊！求你扩展我的胸怀。求你使我的事业对我容易。**"如果你不襄助我，不支持我，我对他们是无能为力的。

"**并解除我的口吃，以便他们可以了解我所说的。**"这是因为穆萨曾将火炭放到嘴里而造成的口吃。[4]穆萨祈求安拉消除他的口吃病，假若他要求安拉根除这一疾病，安拉也会应答他的。但先知们向安拉祈求时，只祈求解决他们的难题。因此，他的口吃病并没有完全根除。

安拉讲述了法老的情况，他曾说：《不然，我比这个卑贱的人更好。》（43：52）

"**并求你在我的家人中赐给我一位助手——我的兄长哈伦。**"这也是穆萨提出的与他本人无直接关系的请求。即要求安拉派遣他的兄长哈伦支持他。伊本·阿拔斯说："穆萨成为先知的那一时刻，哈伦也成为了先知。"[5]

阿伊莎（愿主喜悦之）说：我去副朝时，住在一个游牧人家里，我听有人说："今世中哪个兄弟对其兄弟最有益？"众人都说不知道。但那人说："以安拉发誓，我知道。"我心想："此人发誓不打折扣，他一定知道答案。"只听那人说："是穆萨，因为在他的请求下安拉使他的兄长哈伦成为了先知。"我想："以安拉发誓，说得对。"安拉赞美穆萨先知说：《他在安拉那里是有面份的。》（33：69）

"**让他来支持我**"，穆佳黑德说，让他做我的后盾。

"**并让他与我共事**"，即好让我遇事和他商议。

"**以便我们能多多地赞颂你，多多地记念你**"，穆佳黑德说："仆人要跻身于记主者的行列，就得站着、坐着和躺着记念安拉。"[6]

"**因为你是明察我们的**"，即你凭你的慧光选择了我们，赐给我们圣品，并派我们去号召你的敌人法老。一切赞美都归于你。

《36.他说："穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。》

《37.我确曾在另一次对你显示过我的恩典。》

（1）《泰伯里经注》18：297。

（2）《泰伯里经注》18：298，297。

（3）《泰伯里经注》18：298。

（4）穆萨的童年是在法老的宫殿中长大的，有一次法老抱起他玩时，他揪住了法老的胡子，法老暴跳如雷，当时就要杀死穆萨，阿西娅说："他还是个不懂事的孩子，你可以放一些珠宝和火炭，看他选择什么，如果他选择了珠宝，说明他已经懂事，你就杀了他。如果他选择了火炭，说明他不懂事。"后来穆萨在安拉的襄助下选择了火炭，并把它放进了嘴中，从此留下了口吃的隐患。另一些经注说，当时法老让穆萨选择火炭和枣。请看其他经注。——译者注

（5）《散置的明珠》5：567。

（6）《格尔特宾教律》14：186。

إِذۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ٣٨ أَنِ ٱقۡذِفِيهِ فِي ٱلتَّابُوتِ فَٱقۡذِفِيهِ
فِي ٱلۡيَمِّ فَلۡيُلۡقِهِ ٱلۡيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأۡخُذۡهُ عَدُوّٞ لِّي وَعَدُوّٞ لَّهُۥۚ وَأَلۡقَيۡتُ
عَلَيۡكَ مَحَبَّةٗ مِّنِّي وَلِتُصۡنَعَ عَلَىٰ عَيۡنِيٓ ٣٩ إِذۡ تَمۡشِيٓ أُخۡتُكَ فَتَقُولُ
هَلۡ أَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ مَن يَكۡفُلُهُۥۖ فَرَجَعۡنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَيۡ تَقَرَّ عَيۡنُهَا
وَلَا تَحۡزَنَۚ وَقَتَلۡتَ نَفۡسٗا فَنَجَّيۡنَٰكَ مِنَ ٱلۡغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونٗاۚ
فَلَبِثۡتَ سِنِينَ فِيٓ أَهۡلِ مَدۡيَنَ ثُمَّ جِئۡتَ عَلَىٰ قَدَرٖ يَٰمُوسَىٰ ٤٠
وَٱصۡطَنَعۡتُكَ لِنَفۡسِي ٤١ ٱذۡهَبۡ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِي وَلَا
تَنِيَا فِي ذِكۡرِي ٤٢ ٱذۡهَبَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٤٣ فَقُولَا لَهُۥ قَوۡلٗا
لَّيِّنٗا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوۡ يَخۡشَىٰ ٤٤ قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفۡرُطَ
عَلَيۡنَآ أَوۡ أَن يَطۡغَىٰ ٤٥ قَالَ لَا تَخَافَآۖ إِنَّنِي مَعَكُمَآ أَسۡمَعُ وَأَرَىٰ
٤٦ فَأۡتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ
وَلَا تُعَذِّبۡهُمۡۖ قَدۡ جِئۡنَٰكَ بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكَۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ
ٱلۡهُدَىٰٓ ٤٧ إِنَّا قَدۡ أُوحِيَ إِلَيۡنَآ أَنَّ ٱلۡعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ٤٨ قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ٤٩ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِيٓ أَعۡطَىٰ
كُلَّ شَيۡءٍ خَلۡقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ٥٠ قَالَ فَمَا بَالُ ٱلۡقُرُونِ ٱلۡأُولَىٰ ٥١

《38.那时我对你的母亲降下启示。》

《39.你把他放进箱柜中，并让它漂浮在水中，以致河水将他冲到岸上，他将被一个我的敌人也是他的敌人拾去。我对你赋予了发自我的爱，以便你能在我的看顾之下被抚养长大。》

《40.当时，你的姐姐走去说：'我可以介绍一位抚养他的人吗？'因此我又使你重回到你的母亲跟前，以便她快乐无忧。以后你确实杀了一个人，但我把你从忧愁中救出来。我并以种种磨练考验你。然后你在麦德彦人中逗留了若干年。穆萨啊！然后，你依定然来到这里。"》

接受祈求的喜讯 提醒以前的恩典

安拉应答了穆萨的祈求，并让他回忆安拉以前赐给他的恩典。当他在襁褓的时候，他的母亲担心他被法老的臣民所杀，担惊受怕地抚养着他。他出生的时候，正是法老命人屠杀以色列后裔所生的一切男孩的年代。他的母亲为了不让人发现他，每次给他喂完奶就把他放到一个箱柜中，把箱柜放到尼罗河上，并用一根绳子把它拴起来。有次去拴绳子时，不小心箱柜从手边溜脱了，带着穆萨漂进了大海。安拉讲述了穆萨的母亲当时所经历的痛苦和忧愁：《穆萨母亲的心情变成空虚的。如果不是我稳定了她的心，使她成为归信者，她几乎要暴露他（的事情）。》（28：10）后来海水把他带到法老的宫殿，《法老的家人捡了他，以致使他成为他们的仇敌和忧患。》（28：8）即就在他们对以色列的后裔赶尽杀绝，防备穆萨出世的时候，安拉却注定了这一切。安拉还注定——权力和大能统归安拉——穆萨在法老的宫殿中成长，与他同吃同喝，享受着他和他妻子的爱护。因此，安拉说：**"他将被一个我的敌人也是他的敌人拾去。我对你赋予了发自我的爱"**，即我让你的敌人喜爱你。赛莱迈·本·库海里解释说："我让我的众仆都喜爱他。"(1)

"以便你能在我的看顾之下被抚养长大。"艾布·仪姆兰解释说："他在安拉的监护下被抚养成人。"(2)

"当时，你的姐姐走去说：'我可以介绍一位抚养他的人吗？'因此我又使你重回到你的母亲跟前，以便她快乐无忧。"穆萨到了法老家后不让他们找来的任何一位奶妈喂奶。安拉说：《我从前对他禁止了乳母们（喂奶）。》（28：12）后来他的姐姐到来说：《我可以给你们指点一家人吗？他们将为你们照顾他，他们是忠于他的。》（28：12）即我介绍你们去雇用一位奶妈好吗？后来她带他们来到他的母亲跟前，母亲送上乳房后，穆萨欣然吸吮，众人皆大欢喜。后来他们雇用他的母亲为他喂奶。穆萨的家人因为他的原因而在今世中得到了幸福和地位，后世中获得了更大的成功。安拉说：**"因此我又使你重回到你的母亲跟前，以便她快乐无忧"**，即让她不要为你而担忧。

"以后你确实杀了一个人"，即你杀了一个科普特人。

"但我把你从忧愁中救出来。"当年法老的族人决定杀死穆萨，穆萨因此而忧心如焚，便逃离他们，到麦德彦一个有水的地方。在那里，一位清廉的人对他说：《不要怕！你已经脱离了不义的民众。》（28：25）然后你在麦德彦人中逗留了若干年。穆萨啊！然后，你依定然来到这里。

《41.我已为我而选择了你。》

《42.你和你的兄弟带我的迹象去吧！你俩不要懈怠于记念我。》

《43.你俩去法老那儿，他确实是过分了。》

《44.不过你俩要对他说温和的话，他或者可能

（1）《泰伯里经注》18：303。
（2）《大能主的启迪》3：367。

受劝，或畏惧。》

安拉选拔穆萨，并派遣他去温和地劝告法老

清高伟大的安拉说，穆萨先知逃离法老及其族人的追杀后，在麦德彦居住多年，给他的岳父牧羊。他和他的岳父所定的约期结束后，他依安拉的前定和意志，告别岳父来到这里。此前，他和安拉并没有在此谈话的约定。一切事务全归清高伟大的安拉掌握。安拉让他的众仆和众生，很容易地做到他要他们做的事情。因此说："穆萨啊！然后，你依定然来到这里。"穆佳黑德说，这次谈话有约在先。[1]

格塔德解释这段经文时说："穆萨依照安拉的前定，来接受使命和圣品。"[2]

"我已为我而选择了你"，即我按照我的意志，选拔你做我的使者。安拉的使者ﷺ说："阿丹和穆萨相遇后，穆萨说：'你就是那个使人类遭受不幸的人，你使他们离开了乐园。'阿丹说：'你就是安拉为其使命选拔的人，安拉为他而选择了你，并给你降示了《讨拉特》，是这样吗？'穆萨说：'是的。'阿丹说：'安拉造我之前，这一切早就被注定了，是这样吗？'穆萨说：'是这样的。'阿丹遂驳倒了穆萨。"[3]

"你和你的兄弟带我的迹象去吧！""迹象"指明证、奇迹。

"你俩不要懈怠于记念我。"伊本·阿拔斯说"懈怠"指迟缓。[4]换言之，穆萨和哈伦在记念安拉方面从不松懈，甚至在见到法老的时候还是如此，以便通过记念安拉获得来自安拉的襄助和力量，从而压倒法老。

"你俩去法老那儿，他确实是过分了"，即他确实已经冥顽不化，桀骜不驯，惨无人道，顽抗安拉。因此说：**"不过你俩要对他说温和的话，他或者可能受劝，或畏惧。"**这段经文确实值得我们去深思。法老骄傲横暴、穷凶极恶，穆萨则是安拉当时所特选的人，即便如此，安拉还是命令穆萨温和地和法老讲话。所以，穆萨和哈伦对法老说话时和颜悦色、彬彬有礼，从而在人们心中留下了深刻的、积极的好印象。正如安拉所言：《你应当以哲理与善劝导人于你主的道路，并用最好的（方式）和他们辩论。》（16：125）

"他或者可能受劝，或畏惧"，即或许他能弃暗投明，免于毁灭，或者他因为害怕安拉而做一些善事。正如安拉所言：《他为意欲记念的人和意欲感激的人……》（25：62）"受劝"指放弃罪恶；"畏惧"指行善。

《45.他俩说："我们的主啊！我们怕他会过分地对待我们，或是更加横暴。"》

《46.他说："你俩不要怕，我与你们同在，我听着且看着。》

《47.你俩去他那里，并说：'我们确实是来自你的主的两位使者。所以，请你让以色列的子孙随我们一同出走，你不要折磨他们。我们确已给你带来你的主的迹象！平安在追随引导的人身上！》

《48.我们已受到启示：不信和背弃的人将遭受惩罚。'"》

穆萨害怕法老 安拉使之镇定

穆萨和哈伦向安拉求援，并诉说道：**"我们怕他会过分地对待我们，或是更加横暴"**，即他或许会迫不及待地惩罚我们或伤害我们，使我们遭受冤屈。

伊本·阿拔斯说，"横暴"指过分。[5]

"他说：'你俩不要怕，我与你们同在，我听着且看着'"，即你俩不用怕他，因为我和你俩同在，我听着你们的谈话，观察着你们的处境，我对你们的事情一览无余。你俩要知道，他的性命归我掌管，他的言谈举止，一呼一吸，都得经过我的允许和命令。我的庇佑、襄助和支持与你俩同在。

穆萨当面劝告法老

"我们确已给你带来你的主的迹象！""迹象"指明证和奇迹。

"平安在追随引导的人身上！"即如果你遵循正道，就祝你平安。因此，穆圣ﷺ致罗马国王希拉克略的信开头写道："奉普慈特慈的安拉之尊名，穆罕默德——安拉的使者致希拉克略——罗马国王。我以伊斯兰的召唤号召你。归信伊斯兰，你就会得到平安，安拉将赐给你两次奖励。"[6]所以，穆萨和哈伦对法老说：**"平安在追随引导的人身上！我们已受到启示：不信和背弃的人将遭受惩罚"**，即安拉通过受他保护的启示告诉我们：他的惩罚是专为那些否认他的迹象和违背他的人而准备的。正如安拉所言：《至于那悖逆，并选择今世的人，火狱就是他们的归宿。》（79：37-39）又《我曾以发焰

（1）《泰伯里经注》18：311。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》3：17。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：288；《穆斯林圣训实录》4：2044、2043。
（4）《泰伯里经注》18：312。
（5）《散置的明珠》5：580。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：42。

的烈火警告你们。只有最不幸的人才进入它。他不信真理并背离它。》（92：14-16）又《因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。》（75：31-32）即他内心否认真理，行为背叛安拉。

《49.他说："穆萨啊！谁是你俩的主啊？"》

《50.他说："我们的主就是赋予万物形态，并给予引导的主。"》

《51.他说："那么以前各代的情况是怎样的？"》

《52.他道："那知识在我的主那里，在一部册簿中。我的主从不错误，也不忘记。"》

穆萨和法老的对话

清高伟大的安拉说，法老否认万物的创造者、养育者和掌权者。他对穆萨说："**穆萨啊！谁是你俩的主啊？**"即谁派遣了你，委你以使命？我怎么不认识他？据我所知，除我之外再无主宰。

"**他说：'我们的主就是赋予万物形态，并给予引导的主。'**"阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯解释说："我们的主是为万物创造配偶的安拉。"(1)

端哈克传述，伊本·阿拔斯说："我们的主是把人造成了人，把驴造成了驴，把羊造成了羊的安拉。"

穆佳黑德说："我们的主是给万物赋予形象的安拉。"

又传述，穆佳黑德说："我们的主是协调地创造一切牲畜的安拉。"

伊本·朱拜尔解释这段经文时说："我们的主是给每种被造物赋予相应形态的安拉。"(2)他使人不具有牲畜的属性，使牛羊不具有狗的属性，使狗不具有羊的属性；他还为万物创造了相应的配偶，使一切协调而自然。使万物在形态、生活和配偶等方面都不相同。

有位经注学家说，经文的意思是安拉赋予万物形态，并加以引导。正如安拉所言：《他预定并加以引导。》（87：3）即安拉预先设定好了万物生存的过程，然后引导他们去遵循。换言之，他早就规定了他们的行为、寿限和生活给养，而万物则不偏不倚地遵循着这条准则生活。他说，穆萨的意思是：我们的主是创造万物，并预定一切，然后让万物去遵循他的意志的安拉。

"**他说：'那么以前各代的情况是怎样**

الجزء السادس عشر ٣١٥ سورة طه

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَٰبٍ لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾ ٱلَّذِي
جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾ كُلُوا۟
وَٱرْعَوْا۟ أَنْعَٰمَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِي ٱلنُّهَىٰ ﴿٥٤﴾ ۞ مِنْهَا
خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ
أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ
فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانًا
سُوًى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحًى
﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُم
مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ
وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾ فَتَنَٰزَعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا۟
ٱلنَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾ قَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم
مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾
فَأَجْمِعُوا۟ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱئْتُوا۟ صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

的？'"对这段经文最正确的解释是：穆萨告诉法老，他的主是创造万物，供养万物，预定万事，并加以引导的主宰后，法老狡辩道："如果事实如你所说，那么古人的事情又作何解释呢？他们不但没有崇拜安拉，而且去崇拜他神。"穆萨回答说："他们虽然没有崇拜安拉，但安拉掌握他们的知识。在安拉的受保护的天经牌和功过簿中记载着对待他们的方法。"

"**我的主从不错误，也不忘记。**"一切事物，无论大小，都在我主的掌握之中。他不会遗忘，他的知识包罗万有。赞他圣洁多福、清高无染、超绝万物！被造物的知识中不乏两个缺陷：一、无法面面俱到；二、知后遗忘。而安拉不存在任何缺陷。

《53.他已为你们把大地设为摇篮、为你们在其中开拓许多道路，并从天空降下雨水，此后用它生产各种不同的植物，》

《54.你们吃吧，并放牧牲畜，此中对于有理智的人确有种种迹象。》

《55.我由大地造化了你们，我也将使你们返回大地，我将再使你们由大地出现。》

（1）《泰伯里经注》18：316。
（2）《格尔特宾教律》11：204。

《56.我已向他显示了我的一些迹象，但是他不信并且拒绝。》

穆萨对法老的圆满答复

穆萨回答了法老的提问，给予他圆满的答复，说：**“我们的主就是赋予万物形态，并给予引导的主。”**然后他们就这个话题展开了辩论，穆萨说：**“他已为你们把大地设为摇篮”**经文中的**“摇篮”**有两种读法，它们分别是“مهدا、مهادا”，按照一种读法，其意思是“他已经为你们把大地设为稳定的，以便你们在上面安步当车、安然睡眠。”

“为你们在其中开拓许多道路”，以便你们周游各地。正如安拉所言：《我又在其中造了宽广的大路，以便他们能走正路。》（21：31）

“并从天空降下雨水，此后用它生产各种不同的植物”，即我从中产生了千姿百态、酸甜苦辣的果实和粮食等植物。

“你们吃吧，并放牧牲畜”，即有些是你们的粮食和果实，有些是你们牲畜的饲料和养料，有些是绿的，有些是枯黄的。

“此中对于有理智的人确有种种迹象”，即对那些拥有健全的理智，认识“万物非主、惟有安拉”的人来说，此中确有许多明证。

“我由大地造化了你们，我也将使你们返回大地，我将再使你们由大地出现”，即你们的起源是大地，因为你们的祖先阿丹就是泥土创造的。当你们死亡并腐烂的时候，我还要让你们回归大地，并且，我将再一次使你们从大地中出现。《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）这段经文和下面的经文相似：《他说：“你们在其中生，你们在其中死，并将从那里被取出（复活）。”》（7：25）

我让法老看到了许多迹象，但他并不归信

“我已向他显示了我的一些迹象，但是他不信并且拒绝。”虽然在法老的面前铁证如山，种种迹象彰明显著，但他对这一切熟视无睹，并蛮横地否认了它们。正如安拉所言：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）

《57.他说：“穆萨啊！你是用你的魔术把我们赶出我们的土地的吗？》

《58.那么，我们一定也能带来和它相似的魔术，你当在你我之间订个互相遵守的日期，在一个平坦的地方（比试）。”》

《59.他说：“你们的约期将是打扮的日子，清早，人们集合的时候。”》

法老将穆萨的迹象说成魔术，法老和穆萨决定一比高低

清高伟大的安拉说，法老看到了更大的迹象——穆萨抛出手杖后，手杖变成了一条巨蛇，穆萨把手放到腋下后，手变成了白的，但穆萨并没有患疾——后说，穆萨！你带来这些魔术无非是迷惑我们，蛊惑人心，以便人们服从你，此后你向我炫耀你的人数。但你的这一切并不高明，在我这里也有一些像你这样的魔术家，所以你不要得意忘形：**“你当在你我之间订个互相遵守的日期”**，即让我们约定一个时间和地点，比试一下我的魔术师高明，还是你高明。

穆萨回答道：**“他说：‘你们的约期将是打扮的日子’。”****“打扮的日子”**指科普特人休假聚会的元旦节。穆萨选择这一天，以便让人们在安拉的意欲下目睹安拉的大能和先知的奇迹以及魔术在先知带来的奇迹面前不堪一击。因此他说：**“清早，人们集合的时候”**，即上午时分。因为那时阳光明媚，众目昭彰，眼前的一切一目了然。列圣都是这样，他们行事向来光明磊落，堂堂正正。因此他没有说在晚上，而说在白天的清早。

伊本·阿拔斯说，**“打扮的日子”**指阿舒拉节；[1]赛丁伊等认为指科普特人的节日；伊本·朱拜尔认为指赶集之日。笔者认为上述几种解释没有冲突，因为正如确凿的圣训所述，安拉就是在相同的环境下毁灭法老及其军队的。[2]

阿卜杜·拉赫曼说，**“平坦的地方”**指一个平坦而沿途无任何障碍物的地方，任何人都可以把其中的事情看得清清楚楚。[3]

《60.于是法老离开了，并召集他的谋士，然后他来了。》

《61.穆萨对他们说：“你们应该遭殃！你们不要为安拉造谣，以免他以惩罚灭绝你们。造谣者必然失败！”》

《62.他们之间为了此事议论纷纷，不过他们进行了秘密商谈。》

《63.他们说：“这二人一定是魔术师，他们想以他们的魔术把你们赶出你们的土地，并摧毁你们

（1）《散置的明珠》4：540。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：288。
（3）《泰伯里经注》18：323。

的优良传统。》

《64.所以你们要群策群力，然后整队出发，今天谁占上风，谁就一定成功。"》

两队人会聚、穆萨的祈祷以及众魔术师

清高伟大的安拉说，法老和穆萨约定了比赛的时间和地点后扬长而去，并开始在全国各地招募魔术师，当时知名的魔术师几乎全被召来了。那是一个魔术盛行的时代。正如安拉所言：《法老说："你们把所有精明的魔术师给我带来。"》（10：79）人们在那个约定的日子——打扮之日聚集到一起后，法老来了。他坐在王座上，文武大臣排班肃立，百姓站到左右两旁。穆萨拄着手杖和他的兄长哈伦前来赴约。魔术师们排队前来，站在法老面前。法老鼓励他们拿出看家的本领，并为他们许下诺言。法老的封赏是他们梦寐以求的。《他们对法老说："如果我们胜了，我们会得到报酬吗？"他说："是的，那时候你们就会成为受（我）垂宠的人。"》（26：41–42）但**"穆萨对他们说：'你们应该遭殃！你们不要为安拉造谣'"**，即你们不要以你们的伎俩混淆视听，弄虚作假，否则你们就对安拉撒了谎。

"以免他以惩罚灭绝你们"，即他将你们毁灭殆尽。

"造谣者必然失败！他们之间为了此事议论纷纷"，即他们听后产生了分歧，有人说这绝不是魔术师说的话，只有先知才说这种话；有人说，不，他是个魔术师；还有人说了其他话。安拉至知。

"不过他们进行了秘密商谈"，即他们窃窃私语，说：**"这二人一定是魔术师"**。魔术师们相互说，须知，此人和他的兄弟一定是技艺精湛的魔术师，他们今天想战胜我们和我们的民族，以便蛊惑人心，让民众跟随他们，并想杀死法老及其军队，将我们逐出家园。

"并摧毁你们的优良传统"，即此后他们可以将魔术作为他们的专利。因为魔术师们的荣华富贵都是因魔术而来的。魔术师们说，此后他们（穆萨和哈伦）将出人头地，而排斥你们。阿卜杜·拉赫曼说："此后他们将独占你们现在的这种生活方式。"

"所以你们要群策群力，然后整队出发"，即你们当站成一排，一起抛出手中的什物，以便混淆视听，战胜此人及其兄弟。

"今天谁占上风，谁就一定成功。"如果我们占上风，我们将获得国王许诺的优厚封赏，如果此人占上风，他将出人头地。

الجزء السادس عشر ٣١٦ سورة طه

قَالُوا۟ يَـٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِى نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَأَلْقِ مَا فِى يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟ كَيْدُ سَـٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَـٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَـٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾ قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَـٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَـٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾ إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَـٰيَـٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾ إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾ وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَـٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾ جَنَّـٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

《65.他们说："穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？"》

《66.他说："你们（先）掷！"刹那间他们的绳子和手杖，由于他们的魔术而在他看起来似乎在活动。》

《67.因此，穆萨心中感到恐惧。》

《68.我说："不要怕！你一定占上风。》

《69.把你右手中的东西掷出，它会吞下他们所假造的。他们只不过是玩了一点魔术师的伎俩，魔术师无论做什么都是不会成功的。"》

《70.因此魔术师们都倒身下拜，他们说："我们归信哈伦和穆萨的主。"》

比赛中穆萨获胜 魔术师们归信

清高伟大的安拉说，穆萨和魔术师们达成协议，他们说："穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？"

"他说：'你们（先）掷！'"即你们先掷，好让我们看看你们能耍多少花招，也让人们看清你们的真实面目。

"刹那间他们的绳子和手杖，由于他们的

魔术而在他看起来似乎在活动。”另一些经文中说：《并说道：“凭着法老的尊严，我们一定会胜利！”》（26：44）又《他们迷惑了所有人的眼，让人们感到了恐惧。他们带来了一项重大的魔术。》（7：116）

当时前来比赛的魔术师很多，他们掷出手中的手杖和绳子后，刹那间整个山谷中看起来到处都有蛇在蜿蜒爬动。

“因此，穆萨心中感到恐惧”，即穆萨担心人们被魔术师的伎俩所迷惑，而没有耐心去看他掷出手杖，不相信真理。就在这时，安拉启示他说：**“把你右手中的东西掷出”**，即你掷出你的手杖，**“它会吞下他们所假造的”**。此后，穆萨的手杖威猛无比，追上魔术师们的手杖和绳子，将它们一一吞下，一个不剩。众魔术师和在场的人们在白天的清早目睹这一情景，确信这必是来自安拉的奇迹，而不是魔术或幻觉。魔术被真理击溃了。

因此，清高伟大的安拉说：**“他们只不过是玩了一点魔术师的伎俩，魔术师无论做什么都是不会成功的。”**魔术师们看到这里，凭着自己的知识和经验确信穆萨的行为绝不是魔术，而是确凿无疑的真理，只有安拉能做到这一切。只有安拉在创造事物时，说“有”就有。所以，他们不约而同地叩拜安拉，说：**“我们归信哈伦和穆萨的主。”**因此，伊本·阿拔斯和欧拜德·本·欧麦勒说：“他们早上是魔术师，晚上是烈士。”[1]

魔术师的数目

伊本·阿拔斯说：“魔术师计七十人。”[2]

奥杂尔说：“魔术师们在叩头的时候，都清楚地看到乐园展现在眼前。”[3]

伊本·朱拜尔在解释**“因此魔术师们都倒身下拜”**时说：“他们在叩头的时候，看到了自己在乐园中的品级。”[4]

《71.法老说：“你们在我批准之前就归信他了吗？他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！所以我一定要砍掉你们相对的手和脚，并把你们钉在枣树干上，那时你们就会知道我们当中谁的惩罚更严厉，更持久。”》

《72.他们说：“我们绝不会为了你而放弃来临我们的明证和创造我们的主；因此，你愿意怎么判决就怎么判决吧，你只能在今世的生活中进行判断！》

《73.我们归信了我们的主，以便他恕饶我们的过失和你强逼我们施行的魔术。安拉是最好的和最持久的。”》

法老和魔术师们反目成仇

清高伟大的安拉说，法老否认真理，执迷不悟，惨无人道。他目睹眼前出现的重大迹象和奇迹，看到他所找来的魔术师们一败涂地，并在众目睽睽之下全体归信了穆萨，不由得凶相毕露，开始加害他们，用自己的地位和武力去压制魔术师们，他说：**“你们在我批准之前就归信他了吗？”**即在我同意你们这样做并下达命令之前，你们就相信了穆萨吗？法老嘴上这样说，但在场的人——无论是法老的百姓还是魔术师们——都知道法老已经是理屈词穷，不过是执迷不悟罢了。

“他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！”即你们的魔术就是从穆萨那里学来的，你们早就和他预谋好，要让他在今天当着我的百姓的面大出风头！正如另一段经文所说：《这一定是你们预先计划好的一项阴谋，以便驱逐城中的人民。你们不久就会知道。》（7：123）法老还威胁道：**“所以我一定要砍掉你们相对的手和脚，并把你们钉在枣树干上”**，即我要肢解你们，杀死你们，还要在世人中丑化你们的名誉。伊本·阿拔斯说：“法老是这种刑罚的首创者。”[5]

“那时你们就会知道我们当中谁的惩罚更严厉，更持久。”你们（魔术师们）说我和我的民族在迷误中，你们和穆萨以及他的民族在正道上，但你们不久就会明白谁将受到惩罚并永远遭受折磨。魔术师们听了法老的这番妄语和恐吓之后，大义凛然，不为所动。**“他们说：‘我们绝不会为了你而放弃来临我们的明证’”**，即我们绝不会放弃已经获得的正道和信念而去追求你。

这段经文根据不同的语法，有两层意义，第一层是：**“我们绝不会为了你而放弃来临我们的明证和创造我们的主。”**[6]另一层意义是：“我们绝不会为了你而放弃来临我们的明证。指创造我们的安拉发誓……”

“因此，你愿意怎么判决就怎么判决吧”，即你想做什么就做，能做什么就做吧！

“你只能在今世的生活中进行判断！”即你的权势只在今世中，而今世必将消亡，我们所希望的是永恒的后世。

“我们归信了我们的主，以便他恕饶我们的过

（1）《泰伯里经注》18：340、36：13。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》7：2428。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》7：2428。
（3）《伊本·艾布·哈提姆经注》7：2428。
（4）《泰伯里经注》18：334。
（5）《泰伯里经注》13：34。
（6）译文正文就是这样翻译的。——译者注

失”，即安拉将恕饶我们以前所犯的罪恶，特别要恕饶“你强逼我们施行的魔术”。我们曾在你的淫威下愚蠢地用魔术去挑战安拉的迹象和先知的奇迹（验证先知身份的迹象）。

伊本·阿拔斯在解释“和你强逼我们施行的魔术”时说：“法老曾招募四十个古以色列儿童，命令他们在福莱麻（埃及的一个地区）学习魔术。后来这些儿童都练就了一套举世无双的绝技。”他还说后来归信穆萨的魔术师们正是这些人。他们说：“我们归信了我们的主，以便他恕饶我们的过失和你强逼我们施行的魔术。”穆佳黑德也持相同观点。[1]

“安拉是最好的和最持久的”，即安拉对我们是更好的，他的赏赐比你给我们许诺的赏赐更长久。显然，法老（愿主诅咒之）已经决定惩罚这些改信穆萨的魔术师。其实，这也是安拉对他们的慈悯。因此，伊本·阿拔斯等先贤说：“他们早上是魔术师，晚上是烈士。”

﴾74.谁以罪人的身份来见他的主，他所得的一定是火狱，他在其中不生不死。﴿

﴾75.谁以归信并行善者的身份来见他，这等人，他们将得到崇高的品位﴿

﴾76.——阿德宁乐园，下临诸河，他们将永久居住其中。这就是追求纯洁的人的回赐。﴿

魔术师们当面奉劝法老

从经文的脉络看，魔术师们在劝告法老时已经仁至义尽，他们奉劝他提防安拉的永恒惩罚，同时鼓励他去追求安拉的永恒回赐。

他们说：**“谁以罪人的身份来见他的主，他所得的一定是火狱，他在其中不生不死”**，即他在末日见到安拉后，求生不得，求死不能，正如安拉所言：﴾他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。我就这样报偿一切忘恩负义之人。﴿（35：36）﴾最薄福者，将疏远它。他将坠入最大的烈火。然后，他在其中既不死，也不生。﴿（87：11-13）又﴾他们道：“马立克啊！求你的主处决我们吧！”他说：“你们确实要留在这里。”﴿（43：77）安拉的使者ﷺ说：“应该进火狱的人，在火狱中求生不得，求死不能。那是因为犯罪而进入火狱的人，将会死亡一次。直到他们变成煤炭后才被获准求情，他们将被一群一群地带来，被放到乐园的河中。有声音说：‘乐园的居民们啊！请在他们身上倒（水）！’然后这些（变成煤炭的）人

（1）《散置的明珠》5：587。

الجزء السادس عشر ٣١٧ سورة طه

وَلَقَدۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَسۡرِ بِعِبَادِي فَٱضۡرِبۡ لَهُمۡ طَرِيقٗا
فِي ٱلۡبَحۡرِ يَبَسٗا لَّا تَخَٰفُ دَرَكٗا وَلَا تَخۡشَىٰ ٧٧ فَأَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ
بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلۡيَمِّ مَا غَشِيَهُمۡ ٧٨ وَأَضَلَّ فِرۡعَوۡنُ قَوۡمَهُۥ
وَمَا هَدَىٰ ٧٩ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ قَدۡ أَنجَيۡنَٰكُم مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ وَوَٰعَدۡنَٰكُمۡ
جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰ ٨٠ كُلُواْ مِن
طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَلَا تَطۡغَوۡاْ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبِيۖ
وَمَن يَحۡلِلۡ عَلَيۡهِ غَضَبِي فَقَدۡ هَوَىٰ ٨١ وَإِنِّي لَغَفَّارٞ لِّمَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا ثُمَّ ٱهۡتَدَىٰ ٨٢ ۞ وَمَآ أَعۡجَلَكَ عَن
قَوۡمِكَ يَٰمُوسَىٰ ٨٣ قَالَ هُمۡ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلۡتُ إِلَيۡكَ
رَبِّ لِتَرۡضَىٰ ٨٤ قَالَ فَإِنَّا قَدۡ فَتَنَّا قَوۡمَكَ مِنۢ بَعۡدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
ٱلسَّامِرِيُّ ٨٥ فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ غَضۡبَٰنَ أَسِفٗاۚ قَالَ
يَٰقَوۡمِ أَلَمۡ يَعِدۡكُمۡ رَبُّكُمۡ وَعۡدًا حَسَنًاۚ أَفَطَالَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡعَهۡدُ
أَمۡ أَرَدتُّمۡ أَن يَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبٞ مِّن رَّبِّكُمۡ فَأَخۡلَفۡتُم
مَّوۡعِدِي ٨٦ قَالُواْ مَآ أَخۡلَفۡنَا مَوۡعِدَكَ بِمَلۡكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلۡنَآ
أَوۡزَارٗا مِّن زِينَةِ ٱلۡقَوۡمِ فَقَذَفۡنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلۡقَى ٱلسَّامِرِيُّ ٨٧

就像在洪水淤泥中的种子一样成长。”群众中一人说：“当时，安拉的使者ﷺ好像在沙漠地区。”[2]

“谁以归信并行善者的身份来见他”，即谁在后世以一颗归信的心去见安拉，并以言行证明了自己的信仰，**“这等人，他们将得到崇高的品位”**，即他们将进人乐园，那乐园中有许多高贵的品级，安宁的宫殿和优美的居所。穆圣ﷺ说：“乐园中有一百个品级，每两个品级之间的距离如天地之悬，非勒道斯是乐园中的最高品级，乐园的四条河都是从中流出的，它的上面就是阿莱什，故当你们向安拉乞求时，你们应当祈求非勒道斯。”[3]

两圣训实录辑录：“享有高品的人们将看到他们上面的群体，正如你们看到飞逝在天际的星星一样。因为他们的优越性各不相同。”圣门弟子们说：“安拉的使者啊！那是列圣的品级吗？”穆圣ﷺ说：“不，指掌管我生命的安拉发誓，他们是一些归信安拉，坚信众使者的人。”[4]另据传述：“艾布·伯克尔和欧麦尔在他们之间，是其中最幸

（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：11。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：316。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：368。

福的两个人。”[1]

“阿德宁乐园”，“阿德宁”指永恒，“下临诸河，他们将永久居住其中。这就是追求纯洁的人的回赐”，即从各种污秽和以物配主中纯洁自我，并崇拜独一无偶的安拉，追随各位使者，响应他们的喜讯和号召。

《77.我确曾启示穆萨：“你把我的仆人们在夜间带走吧，并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！”》

《78.后来法老带着他的军队追赶他们，于是海水淹没了他们。》

《79.法老误导了他的人民，没有将他们引向正路。》

以色列的后裔离开埃及

法老拒绝穆萨带走以色列的后裔，所以安拉启示穆萨带着他们在夜间离开埃及，脱离法老的魔掌。其他经文详述了这一过程。穆萨带以色列的后裔离开后，埃及城一下子人去城空，死气沉沉。法老勃然大怒，下令把全国各地的兵马召集到一起。他说：《（说道：）“这些人只是一小撮人。他们是触怒我们的。”》（26：54-55）

法老的军队到齐后，他亲自率领大军前去追赶：《他们（敌军）在日出时追赶他们。》（26：60）《当两军互相看见时，穆萨的同伴们说：“我们一定会被赶上。”他（穆萨）说：“绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！”》（26：61-62）穆萨带领以色列的后裔逃离的时候，眼前突然出现了大海，而法老的追兵也即将追赶上来。就在这紧要关头，安拉启示穆萨道：你用你的手杖为他们在海里开出一条干路。穆萨随即用手杖击了一下大海，喊道：“你凭安拉的允许而让出一条路吧！”于是《它当即分开了，每一部分就好像一座大山。》（26：63）安拉在海面上掀起了一阵风，那风吹过后，露出的海底就干了，就像陆地一样。亦即“**并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上**”，即不要怕被法老赶上，“**也不要畏惧！**”即也不要担心你的民族被大海淹没。安拉说：“**后来法老带着他的军队追赶他们，于是海水淹没了他们。**”如前所述，法老率领他的军队进人大海后迷失了方向，不知如何是好。正如安拉所言：《他将在复生日来到他的人民跟前，并带领他们进入火狱中。那进人之处实在倒霉。》（11：98）

（1）《艾布·达乌德圣训集》4：287。

《80.以色列的后裔啊！我确曾把你们从敌人手中救出，并与你们在山的右边订了约，我把白蜜和赛勒瓦降给你们。》

《81.你们吃我赐给你们的佳美东西，但不要过分，以免我的恼怒降临你们。那些遭我怒恼的人必定灭亡！》

《82.的确，我也恕饶那些忏悔、归信和行善，然后谨守正道的人。》

安拉提醒以色列的后裔不要忘记他赐给他们的恩典

清高伟大的安拉在此讲述他赐给以色列后裔的种种宏恩——拯救他们脱离他们的仇敌法老的魔掌，因为目睹法老全军覆没而大快人心。正如安拉所言：《当时，你们曾目睹我为你们分开海洋，拯救你们，并淹没法老的民众。》（2：50）伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ来到麦地那后，发现那里的犹太人们在阿舒拉之日封斋，便问他们原因，他们说这是安拉让穆萨战胜法老的日子。穆圣ﷺ听后说道：“我们和穆萨的关系是更亲近的，（众位穆斯林啊）你们要封这日的斋！”[2]

法老毁灭后，穆萨带领下的以色列后裔在土勒山旁与安拉缔结了一个盟约。安拉曾在这个地方和穆萨谈过话，穆萨当时要求看见安拉，安拉还在那里把《讨拉特》赐给穆萨。正如下文所述，在此期间以色列的后裔开始崇拜牛犊。

我们已在《黄牛章》等章节中注释了白蜜和赛勒瓦，此处不再赘述。白蜜是从天上降下的一种甜食。赛勒瓦是一种（像鹌鹑大小的）鸟儿，他们每次可以储藏足够一天一夜的食品。那的确是来自安拉的慈悯和宏恩。因此，安拉说：“**你们吃我赐给你们的佳美东西，但不要过分，以免我的怒恼降临你们**”，即你们可以尽情享受我赐给你们的这些食品，但你们不要违背我的命令而超额储藏，否则，我将会迁怒于你们。

“**那些遭我怒恼的人必定灭亡！**”伊本·阿拔斯认为“**必定灭亡**”指必遭不幸。[3]

“**的确，我也恕饶那些忏悔、归信和行善，然后谨守正道的人**”，即我将恕饶忏悔者的一切罪恶，既往不咎。安拉甚至恕饶了那些曾经崇拜牛犊的人。“**忏悔**”指彻底戒绝过去触犯的隐昧、以物配主、罪恶和阳奉阴违。

伊本·阿拔斯认为“**谨守正道**”指然后坚信不疑；[4]格塔德认为指坚守伊斯兰，至死不渝。“然

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：288。
（3）《泰伯里经注》18：347。
（4）《泰伯里经注》18：347。

后”一词用于陈述之后的陈述（强调）。正如安拉所言：《然后，他属于归信并以忍耐互相劝勉，以怜悯互相劝勉的人。》（90：17）

《83.穆萨啊！什么事使你匆忙地离开你的族人？》

《84.他回答说：“我的族人紧跟着我的踪迹，我急急投奔你，我的主啊！以便你喜悦。”》

《85.主说：“我于你不在时考验了你的族人，撒米理已经误导了他们。”》

《86.后来穆萨怀着愤怒与忧伤回到他的族人当中。他说：“我的族人啊！你们的主不曾对你们许下一个美好的约定吗？（你们是否觉得）这约期对你们太长？或是你们希望你们主的恼怒降给你们，因此你们违背了对我的约言？”》

《87.他们说：“违背跟你的约定并非出于我们自愿。但是（别人使）我们带着人们的饰物的重担，我们扔了它，撒米里也同样地扔了（他所带的首饰）。”

《88.他为他们铸造出一头牛犊——发出声音的有形物。此后他们说：“这是你们的神，也是穆萨的神。”他忘记了。》

《89.难道他们还看不出它不能回答他们一句话，它也无能伤害他们，或有益于他们吗？》

穆萨前去赴约后以色列的后裔陷入崇拜牛犊的泥潭

法老毁灭后，穆萨带领以色列的后裔继续前进，《他们遇到一群崇奉偶像的人。他们（以色列的后裔）说：“穆萨啊！请你替我们造一个像他们拥有的神一样的神。”他说：“你们是无知的人。”这些人，他们投身于其中的（偶像）必将毁灭，他们所做的是徒劳的。》（7：138-139）并且他的养主和他相约三十个夜晚，此后又增加了十夜。穆萨在此期间日夜守斋。他让其兄哈伦代管以色列人的事务，他自己则仓促地去土勒山。因此，安拉说：**“穆萨啊！什么事使你匆忙地离开你的族人？他回答说：‘我的族人紧跟着我的踪迹’”**，即他们即将来到，驻于土勒山附近。

“我急急投奔你，我的主啊！以便你喜悦”，即以便你更加喜爱我。

“主说：‘我于你不在时考验了你的族人，撒米理已经误导了他们。’”安拉告诉给了他的先知在他离开之后，发生在他的民族中的事情——崇拜撒米里制造的牛犊。

在此期间，安拉授予穆萨一些经典，其中包括

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ فَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمْ
وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ
مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى
وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ
إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ﴿٩٢﴾
أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى
وَلَا بِرَأْسِىٓ إِنِّى خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِىُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ
بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ
ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ﴿٩٦﴾ قَالَ
فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۥ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِى ٱلْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَآ
إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

《讨拉特》。正如安拉所言：《我曾为他在经简上记载万物，作为教诲和对万物的解释。“你要牢牢坚持它，并命令你的族人遵循其中最好的，我将让你们看到反叛者的居所。”》（7：145）即我将为你们昭示拒不服从我并违背我命令者的下场。

“后来穆萨怀着愤怒与忧伤回到他的族人当中。”安拉告诉他这些情况后，穆萨无比伤心和愤慨地回去了。他为他们而殚精竭虑、呕心沥血，去寻求记载他们的法律的《讨拉特》，以便让他们获得尊严。而他们却愚蠢至极地崇拜牛犊。任何一个有理智的人都看得出他们的谬误。因此，经文说：**“穆萨怀着愤怒与忧伤回到他的族人当中。”“忧伤”**指怒不可遏；穆佳黑德说，**“愤怒与忧伤”**指忧心如焚；[1]赛丁伊和格塔德说经文指因为族人的行为而感到无比的遗憾和愤慨。[2]

穆萨说：**“我的族人啊！你们的主不曾对你们许下一个美好的约定吗？”**难道安拉没有通过我给你们许诺两世的幸福和美好的结局吗？你们也已经看到他襄助你们战胜敌人，并赐给你们一系列优遇。

（1）《泰伯里经注》18：350。
（2）《泰伯里经注》18：350。

“（你们是否觉得）这约期对你们太长？” 即你们是否没有耐心等待安拉所许诺的恩典，或已经忘记以前安拉所赐的恩典？

“或是你们希望你们主的恼怒降给你们。” “或是”指其实，即事实上你们的背信弃义最终要招致安拉的恼怒。以色列的后裔回答穆萨的警告，说：**“违背跟你的约定并非出于我们自愿。”** 他们强词夺理地说他们不屑于带着当初离开埃及时从科普特人那里借来的金银首饰，所以 **“我们扔了它”** 。

伊本·阿拔斯说，哈伦打算把这些首饰收集到一个坑中铸成整块，然后等穆萨回来后决定处理的方法。后来撒米里也把他手中的一把物品扔了进去——他的这一把物品是从天使的痕迹上拿来的[1]。他要求哈伦为他祈祷，让安拉应答接受他的祈求。所以哈伦按照他的要求祈求了安拉。但他不知撒米里的真实意图。安拉应答撒米里的祈求之际，撒氏说：“求主使之成为一头牛犊。”后来坑中的首饰变成了一头牛犊。让撒氏得逞，这件事是对以色列后裔的一场考验。因此安拉说：**“‘撒米里也同样地扔了（他所带的首饰）。’他为他们铸造出一头牛犊——发出声音的有形物。”**[2]

伊本·阿拔斯说，此后，撒米里说：“这是你们的神，也是穆萨的神。”以色列人看见牛犊后趋之若骛，爱不释手。

“他忘记了”，即撒米里放弃了他曾经信仰的正教。[3]

安拉警告和揭露了他们的丑行和肤浅，驳斥道：**“难道他们还看不出它不能回答他们一句话，它也无能伤害他们，或有益于他们吗？”**“它”指牛犊。即这只牛犊既不能回答他们的提问，也不能在今世和后世有益于他们。伊本·阿拔斯说：“以安拉发誓，风吹进牛犊的后窍后，从其嘴中发出了一种声音。”[4]哈桑·巴士里说：“这只牛犊叫白海木特。”[5]

概言之，这些愚人托故说，他们不屑于带着科普特人的饰品，故抛弃了它，而崇拜牛犊。他们确实本末倒置！正如有个伊拉克人曾问伊本·欧麦尔，衣服上有蚊子的血液时可否礼拜。伊本·欧麦尔说：“请看看伊拉克人，他们杀死了安拉使者ﷺ的外孙（侯赛因），却在探讨蚊子的血液！”[6]

（1）吉卜勒伊里的坐骑走过的痕迹。——译者注
（2）《圣训大集》6：396。
（3）《泰伯里史记》1：422。
（4）《泰伯里史记》1：424，425。
（5）《圣训大集》6：396。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：440。

﴾90.哈伦在这以前确已对他们说过：“我的族人啊！你们只是被这所诱惑。你们的主确实是最仁慈的，你们要跟随我，并服从我的命令。”﴿

﴾91.他们说：“我们决不停止对它的崇拜，除非穆萨返回我们当中。”﴿

哈伦禁止以色列的后裔崇拜牛犊以及他们的执迷不悟

哈伦禁止以色列的后裔崇拜牛犊，并告诉他们，这是你们所面临的一场考验。你们的主是创造万物的至仁主，你们应当尊重他，他是拥有伟大阿莱什的主，他做他所欲的一切事情。**“你们要跟随我，并服从我的命令”**，即你们要做我命令你们去做的事情，放弃我命令你们放弃的事情。

“他们说：‘我们决不停止对它的崇拜，除非穆萨返回我们当中’”，即在穆萨对牛犊做出判决之前，我们一定要坚持拜它。他们违背了哈伦的命令，与他反目成仇，几乎杀死他。

﴾92.他说：“哈伦啊！当你看到他们正在犯错时，是什么妨碍你——﴿

﴾93.妨碍你来追随我？你也抗拒了我的命令吗？”﴿

﴾94.他说：“我母亲的儿子啊！你不要抓住我的胡子和我的头发！我确实怕你会说：‘你在以色列的子孙中制造了分裂，你没有理睬我的指示！’”﴿

穆萨回来后发生在他与哈伦之间的事情

穆萨回到本民族那里后，看到了这不堪入目的一幕，当时怒不可遏，扔掉了手中神圣的经简，揪住其兄哈伦的胡子和头发。我们已在《高处章》详述了事情的经过。我们当时还提到了一段圣训：“闻名不如见面。”[7]穆萨埋怨其兄说：“当你看到他们正在犯错时，是什么妨碍你——妨碍你来追随我？”以便将这种丑恶行为消灭在萌芽状态。

“你也抗拒了我的命令吗？” “我的命令”指我以前说过的话，﴾在我的族人中你代替我，你当行善，不要跟随坏事者的道路。﴿（7：142）

哈伦说：**“我母亲的儿子啊！”** 虽然他们是同父同母的亲兄弟，但这种呼唤更能激起兄弟的怜悯之情。

“你不要抓住我的胡子和我的头发！” 哈伦向穆萨解释他为什么没有及时去寻找他，向他通报发

（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：271。

生在以色列后裔中的这一严重事情，说：**“我确实怕你会说：“你在以色列的子孙中制造了分裂，你没有理睬我的指示！”**即如果我当时去找你，你将对我说，你为什么放任他们胡作非为，你在他们中制造了分裂，你也没有把我对你的委托——管理民族的事务——放到心中。伊本·阿拔斯说：“哈伦对穆萨言听计从，必恭必敬。”[1]

《95.他说：“撒米里啊！你是怎么回事？”》

《96.他说：“我见到了他们所没看见的，我从使者的脚印中抓了一把土，并扔出了它。那是我的私心驱使我的。”》

《97.他说：“你离开吧！在今世你要说：‘不要碰（我）。’你还有一个不能错过的约期。你看看你所崇拜的神吧，我一定会在烈火中烧掉它，并将它洒在海中！》

《98.你们的主是独一的安拉，除他之外再无应受拜的，他的知识包罗万有。”》

撒米里怎样制作了牛犊

穆萨问撒米里，你这样做到底是为了什么？伊本·阿拔斯说：“撒米里属于巴吉尔曼（埃及地名）人，这种民族有拜牛的传统。所以拜牛的思想在撒米里心中已经根深蒂固。但他表面上一直和以色列的后裔一起归信伊斯兰。他的名字是穆萨·本·祖弗勒。”[2]格塔德说，他来自一个叫撒米里的村庄。[3]

撒米里说：**“我见到了他们所没看见的”**，即吉卜勒伊里来毁灭法老时，我看到了他。

“我从使者的脚印中抓了一把土”，即我从吉卜勒伊里的马踏过的地方拿了一把土。[4]**“一把”**指满满的一把。穆佳黑德说：“撒米里把这一把土扔到以色列后裔的首饰上，后来一头牛犊就形成了，微风吹来后，牛犊能发出声音。”[5]

因此说，**“并扔出了它”**，即其他人扔首饰的时候，我扔出了这把土。

“那是我的私心驱使我的。”当时，我还很得意，虚荣心得到了极大的满足。

撒米里的下场和焚毁牛犊

穆萨说：**“你离开吧！在今世你要说：‘不要**

الجزء السادس عشر ٣١٩ سورة طه

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا
ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا
﴿١٠٠﴾ خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنفَخُ
فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَٰفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ
فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾
لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ
لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ
قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾ ۞ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ
ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا
فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

碰（我）’。”因为你拿了不该拿的，摸了不该摸的——使者的踪迹，所以，你在今世的惩罚是**“你要说：‘不要碰（我）’”**，即你不能接触他人，他人也不能接触你。

“你还有一个不能错过的约期。”哈桑、格塔德等学者说，**“不能错过”**指绝不失去。[6]

“你看看你所崇拜的神吧。”“神”指受拜者，这里指牛。**“崇拜”**（عاكف）指长期崇拜。

“你们的主是独一的安拉，除他之外再无应受拜的，他的知识包罗万有。”穆萨告诉人们，你们的主宰不是牛，而是安拉。应受拜者，惟有安拉，只有他应该接受崇拜；万物都需要他，都是他的奴仆。

“他的知识包罗万有”，即他是全知万物的。正如安拉所言：《安拉确实是周知万有的。》（65：12）《统计了万物的数目。》（72：28）《在诸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞒过他。》（34：3）《只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一

（1）《泰伯里经注》18：359。
（2）《先知传》泰伯里著1：424。
（3）《泰伯里经注》18：363。
（4）《泰伯里经注》18：362。
（5）《泰伯里经注》18：362。

（6）《泰伯里经注》18：364。

切都在一部明确的天经中。﴿（11：6）类似的经文很多。

﴾99.我这样对你叙述以往的故事，并赐给你来自我的教诲。﴿

﴾100.谁回避它，他就会在复生日身负重担。﴿

﴾101.他们将永居其中。复生日，他们的担子真糟糕！﴿

《古兰》是一部包罗万有的教诲录，拒绝这部教诲录的人应受惩罚

清高伟大的安拉对穆圣ﷺ说，我已经为你详述了穆萨、法老以及法老军队的故事。我还将为你恰如其分地叙述一些前人的故事。

"并赐给你来自我的教诲。""教诲"指伟大的《古兰》。﴾它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）除穆圣ﷺ之外，从古至今从没有一位使者被授予过与它类似的经典，更没有被授予比它全面、完美的经典。它表述历史，分析现状，裁决时事，无与伦比。

"谁回避它"，即谁否认这部教诲——《古兰》，不履行其中的表述或要求，而去寻求其他引导，那么，安拉就要任他走上迷路，坠入火狱。因此说：**"谁回避它，他就会在复生日身负重担。""重担"**指罪恶的负担。正如安拉所言：﴾而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴿（11：17）经文中的**"谁"**包括能听到《古兰》声音的每个世人，无论他是否是阿拉伯人、是否是有经人。正如安拉所言：﴾这部《古兰》被启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人。﴿（6：19）对听到《古兰》的每个人来讲，《古兰》就是他的警告者和号召者，此后谁遵循《古兰》，谁就得正道，谁违背《古兰》并抛弃它，谁就会在今世中走上歧途，遭受不幸，在后世，火狱是他的约定之地。因此说，**"谁回避它，他就会在复生日身负重担。他们将永居其中"**，即他们将不可避免地永居火狱，并永远不被释放。

"复生日，他们的担子真糟糕！"即最恶劣的担子莫过于他们的担子。

﴾102.那天号角将被吹响。那天，我将集中眼睛发蓝的犯罪者。﴿

﴾103.他们将低声地互相谈话："你们逗留不过十天。"﴿

﴾104.我至知他们所说的。当时他们当中思想最好的人说："你们只不过停留了一天罢了！"﴿

吹号角和复生日

圣训中说，有人关于号角问安拉的使者ﷺ。安拉的使者ﷺ说："它是一个将被吹响的号角（或喇叭）。"[1]

艾布·胡莱赖说，它是一个极大的号角，其圆周长如同诸天和大地（一般长）。伊斯拉菲勒天使将吹响它。[2]

穆圣ﷺ说："我怎能高兴得起来呢？吹号角的天使已经皱起眉头，将号角放进嘴中，等待（吹号角的）命令。"圣门弟子们说："安拉的使者啊！我们念什么好？"使者说："你们念：安拉能使我们得到满足！受托的安拉真优美！我们只托靠安拉！"[3]

"那天，我将集中眼睛发蓝的犯罪者。"有学者说，那日犯罪者们因为极度惊恐而眼睛发蓝。

"他们将低声地互相谈话。"伊本·阿拔斯说："他们将相互窃窃私语。"一部分人对另一部分人说：**"你们逗留不过十天"**，指你们在今世中只逗留了很短的时期，不过十天或十天左右。

清高伟大的安拉说：**"我至知他们所说的"**，即我至知他们窃窃私语的内容。[4]

"当时他们当中思想最好的人说"，即他们中的智者说：**"你们只不过停留了一天罢了！"**在处于后世的他们看来，今世实在太短暂了。因为整个今世——虽然日夜在循环往复，但（比之后世）它就如同一天。因此，隐昧者们到了后世后觉得今世非常短暂。他们说上述话的意思是：时间太短暂了，我们还没有认清安拉的明证。因此安拉说：﴾复活日实现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻……但是你们不知道。﴿（30：55-56）又﴾我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。﴿（35：37）又﴾他说："你们在大地上居留了多少年？"他们说："我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。"他说："你们只不过停留了很短的时期。如果你们知道的话。"﴿（23：112-114）即你们在今世只生活了很短的时期，假若你们能明白这个道理，你们一定会选择永恒而放弃腐朽，但你们却在胡作非为，舍本逐末，为了腐朽的今世而放弃了永远的后世。

（1）《提尔密济圣训全集诠释》9：116。
（2）《圣训大典》36。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》9：117。
（4）《泰伯里经注》18：371。

﴿105.他们问你关于山（的情况），你说："我的主将粉碎它们。"﴾

﴿106.他将使它成为空旷的荒原。﴾

﴿107.你在其中看不到曲折或坎坷。﴾

﴿108.那天，他们将跟随召唤者，百依百顺。一切声音都因至仁主而沉寂，你只能听到轻微的声音。﴾

群山将粉碎，大地将变成空旷的荒原

清高伟大的安拉说："他们问你关于山（的情况）"，即在末日它们是否能继续存在？

"你说：'我的主将粉碎它们'"，即安拉将移动它们，并让它们消失。

"他将使它成为空旷的荒原。""它"指大地。"空旷"是"荒原"的强调语，即大地将变成一个平坦的旷野。有人说大地将变成不毛之地。虽然第二种解释也说明了目的，但第一种解释更加确切。

因此说，"你在其中看不到曲折或坎坷"，即那时的大地上没有山谷、高原、洼地或丘陵。这是伊本·阿拔斯、艾克莱麦等先贤的解释。[1]

人们将对召唤者有呼必应

"那天，他们将跟随召唤者，百依百顺"，即他们见到后世的情景受到惊恐之后，对召唤者百依百顺，有呼必应，假若他们在今世是这个样子，那对他们是非常有益的。而今，一切都晚了。正如安拉所言：﴿在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！﴾（19：38）又﴿匆匆奔向传召者。﴾（54：8）

"一切声音都因至仁主而沉寂"，伊本·阿拔斯等学者说"沉寂"指肃静。[2]

"你只能听到轻微的声音。"伊本·阿拔斯、艾克莱麦、穆佳黑德、端哈克、格塔德等学者说"轻微的声音"指脚步声；[3]另据传述，伊本·阿拔斯认为经文指微小的声音；[4]伊本·朱拜尔认为经文指说话声、窃窃私语声和脚步声。

﴿109.那天，除了至仁主所允许并喜爱其言论的人之外，求情是无用的。﴾

﴿110.他知道他们以前的和以后的，而他们却无法对它全面了解。﴾

﴿111.所有的面容都恭顺于永生的、自足的安拉。背负不义的人确实失败了。﴾

﴿112.以信士的身份作任何善行的人，将不用害怕不公平或被克扣。﴾

讲情和报应

"那天"指末日实现之日，在安拉那里，"除了至仁主所允许并喜爱其言论的人之外"，正如安拉所言：﴿除非他许可，谁能在他跟前说情？﴾（2：255）又﴿诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。﴾（53：26）﴿他们只能替他所喜悦的人求情，他们由于敬畏他而诚惶诚恐。﴾（21：28）﴿除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。﴾（34：23）又﴿那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。﴾（78：38）

两圣训实录辑录，穆圣ﷺ虽然是人类的领袖和安拉那里最尊贵的人，但是他说："……我来到阿莱什之下，为安拉倒地叩拜，安拉启示给我一些赞词。但我现在无法详述它们。他让我停留了他意欲的一段时间，然后说：'穆罕默德啊！抬起头来！你说吧，你的话是被听的；请讲情吧，你的讲情会获准。'然后他为我做一限定，让他们（犯罪的穆民）进入乐园后，我才回去。"[5]

另据传述，清高伟大的安拉说："谁的心中有一颗谷粒大小的信仰，你们就可以救出他。"他们便救出了许多人。他（安拉）又说："谁的心中有半颗谷粒大小的信仰，你们就可以救出他；谁的心中有等于一颗尘埃大小的信仰，你们就可以救出他；谁的心中有最微弱最微弱最微弱的尘埃大小的信仰，你们就可以救出他。"[6]

"他知道他们以前的和以后的"，即安拉彻知一切被造物。"而他们却无法对它全面了解。"这段经文如同：﴿除非他许可，他们不能掌握他的知识。﴾（2：255）

"所有的面容都恭顺于永生的、自足的安拉。"伊本·阿拔斯解释说："万物都绝对服从于强大的、永生不灭的、自立而不眠的安拉。"[7]安拉是万物的维护者，他安排它们，保护它们；他本身就是完美的，万物都需要他，都因他而存在。

"背负不义的人确实失败了。"在末日，安拉要让每个人得到他曾失去的权益，他甚至要使有

（1）《散置的明珠》5：598，599。
（2）《泰伯里经注》18：374。
（3）《泰伯里经注》18：374。
（4）《泰伯里经注》18：375。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：247；《穆斯林圣训实录》1：184。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：481。
（7）《泰伯里经注》18：378、377。

角的羊因为曾经抵触无角的羊而付出代价。圣训中说："清高伟大的安拉说，以我的尊严和伟大发誓，今天我不会放过不义者和不义。"以多神教徒的身份去见安拉的人是多么失败啊！因为安拉说：﴾以物配主确实是严重的不义。﴿（31：13）

"以信士的身份作任何善行的人，将不用害怕不公平或被克扣。"安拉讲述了不义者及对他们的警告后，开始讲述敬畏者和他们的情况，他们不会遭受罪行上的惩罚，他们的善行也不被减少。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、哈桑等学者的注解。[1]因为**"不公"**指增加，即他们不用承担别人的罪责；**"克扣"**指减少。

﴾113.我这样降下它——阿拉伯语的《古兰》，并在其中分析了警告，以便他们敬畏，或者它使他们受劝。﴿

﴾114.安拉——真实的君主真清高啊！对你的启示结束之前，你不要急忙诵读。你说："我的主啊！求你增加我的知识吧！"﴿

安拉颁降《古兰》，以便人们敬畏，接受教诲

清高伟大的安拉说，归宿和报应——无论是善报还是恶报——的日子必将来临，所以我以明白无误的阿拉伯语颁降了《古兰》，作为世人的警告者和报喜者。**"并在其中分析了警告，以便他们敬畏"**，即以便他们放弃各种罪恶、非法和丑行。

"或者它使他们受劝"，即这部《古兰》促使人们行善，做善功。

"安拉——真实的君主真清高啊！"即拥有一切权力的真主超绝万物，神圣无染。他是真主，他的约言、警告、使者、乐园、火狱以及来自他的一切都是真的。他是公正的，在遣圣降经、传达警告之前他不惩罚世人。因此，任何人都对他心服口服，毫无怨言。

安拉命令穆圣ﷺ静听正在降示的经文，而不要急于诵读

"对你的启示结束之前，你不要急忙诵读。"正如《复活章》所述：﴾你不要动你的舌头，以便匆匆对待它。我负责汇集它和诵读它。所以当我诵读它时，你就跟着读它，然后，我负责解释它。﴿（75：16-19）据伊本·阿拔斯传述："穆圣ﷺ曾在接受启示时感到非常困难，不停地念着那些正在

الجزء السادس عشر　٣٢٠　سورة طه

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِن قَبْلِ أَن
يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَهِدْنَا
إِلَى آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا
لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾
فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا
مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى
﴿١١٨﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَى ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ
الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَّا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى
﴿١٢١﴾ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا
جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى
فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ
عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَى ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

降示的经文。后来安拉降示了这段经文。"[2]换言之，吉卜勒伊里给穆圣ﷺ带来启示后，穆圣ﷺ迫切渴望牢记每句经文，所以吉卜勒伊里每念一句，他就紧跟着念一句。后来安拉给他教导了一种更加简明的方法，以免使他受苦。安拉说：﴾你不要动你的舌头，以便匆匆对待它。我负责汇集它和诵读它。﴿（75：16-17）即我将把（零星降示的）《古兰》收集在你的心中，然后你从容不迫地宣读给人们，而不会忘记任何一句。﴾所以当我诵读它时，你就跟着读它，然后，我负责解释它。﴿（75：18-19）本章的经文说：**"对你的启示结束之前，你不要急忙诵读"**，即降示过程中你要保持沉默，你当在天使宣读完之后诵读。

"你说：'我的主啊！求你增加我的知识吧！'"即求你给我增加来自你的知识吧！伊本·欧叶奈说："穆圣ﷺ的知识一直在与日俱增，直到他归真。"

﴾115.我在以前确曾和阿丹立约，但是他忘了，我没有发现他有决心。﴿

（1）《泰伯里经注》18：380、379。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：39。

《116.当时，我对天使们说：“你们向阿丹叩头”，除了伊卜厉斯拒绝之外，他们都叩头了。》

《117.我说：“阿丹啊！这确实是你和你妻子的敌人，不要让它把你俩逐出乐园，使你不幸。》

《118.你在其中不会感到饥饿，也不致裸露。》

《119.你不会干渴，也不遭日晒。”》

《120.但是恶魔对他教唆道：“阿丹啊！我可以指引你到那永生的树和那不朽的权吗？”》

《121.结果他们俩吃了它上面的（果子），此后他俩的羞体就在他俩面前暴露了，他俩开始用园中的叶子遮盖自己的身体。阿丹违背了他的主，误入歧途。》

《122.后来他的主选拔了他，恕饶了他，并引导了他。》

阿丹和伊卜厉斯的故事

伊本·阿拔斯等学者说：“人之所以被称为人，是因为他惯于遗忘所定约言。”[1][2]

穆佳黑德和哈桑说：“人类经常摒弃约言（故得名印撒尼）。”[3]

“当时，我对天使们说：‘你们向阿丹叩头’。”安拉在此讲述他赐给阿丹的尊贵和地位，指出阿丹在安拉的许多被造物中卓尔不群。我们已经在《黄牛章》《高处章》《石谷章》和《山洞章》中叙述了这一历史。经文将在《萨德章》的末尾继续叙述安拉创造阿丹，并命令天使为之叩头显示其尊贵以及伊卜厉斯对人类和他们祖先阿丹刻骨铭心的仇恨史。因此安拉说：**“除了伊卜厉斯拒绝之外，他们都叩头了”**，即伊卜厉斯骄傲地拒绝了。

“我说：‘阿丹啊！这确实是你和你妻子的敌人’。”“你妻子”指海娃。

“不要让它把你俩逐出乐园，使你不幸。”恶魔时刻预谋着使你离开乐园，所以你要警惕。否则，你将为了生活而受尽折磨和痛苦、操劳和不幸。你可以在这里丰衣足食，无忧无虑。**“你在其中不会感到饥饿，也不致裸露。”**经文将饥饿和裸露等量齐观，因为饥饿是内心的屈辱，裸露是外表的屈辱。

“你不会干渴，也不遭日晒。”干渴和日晒也是两个相对的现实，干渴是内在的炎热，日晒是外在的炎热。

“但是恶魔对他教唆道：‘阿丹啊！我可以指引你到那永生的树和那不朽的权吗？’”如前所述，阿丹上了恶魔的圈套。《它为他俩发誓：“我确实是你俩的忠告者。”》（7：21）上文已述，安拉和阿丹夫妇缔约，让他们不要接近乐园中的一棵树，更不要吃上面的果实。而伊卜厉斯喋喋不休，最终引诱他们吃了树上的果子。“永生的树”指乐园中的一棵树，（伊卜厉斯妄言）谁吃了树上的果子，谁就能长生不老。穆圣ﷺ也提到过永生树：“乐园中有一棵树，乘骑者在下面走一百年，也走不完。它就是永生树。”[4]

“结果他们俩吃了它上面的（果子），此后他俩的羞体就在他俩面前暴露了。”安拉的使者ﷺ说：“安拉把阿丹创造成一个身材魁梧、头发浓密的人，看起来像一棵枣树。他尝了那棵树（上的果子）后，衣服就从身上掉了下来。最先暴露的是羞体。他看到羞体后不停地在乐园中奔跑，后来有棵树挂住了他的头发，正在纠缠当中，至仁主呼吁了他：‘阿丹啊！你在逃避我吗？’他听到至仁主的声音后说：‘我的主啊！不是逃避，而是惭愧。请告诉我，如果我忏悔，我能重返乐园吗？’至仁主说：‘能。’”[5]这就是经文所说的：《阿丹接受了来自他养主的一些言辞，安拉就接受了他的忏悔。》（2：37）

“他俩开始用园中的叶子遮盖自己的身体。”穆佳黑德、格塔德等学者说：“他们拿起叶子，像补衣服一样补（裸露的地方）。”[6]

“阿丹违背了他的主，误入歧途。后来他的主选拔了他，恕饶了他，并引导了他。”穆圣ﷺ说：“阿丹和穆萨相遇后，穆萨说：‘你就是那个使人类遭受不幸的人，你使他们离开了乐园。’阿丹说：‘你就是安拉为其使命选拔的人，安拉为他而选择了你，并给你降示了《讨拉特》。是这样吗？’穆萨说：‘是的。’阿丹说：‘安拉造你之前，我现在的这一切早就被注定了，你怎么能怪我呢？’穆萨回答：‘是这样的。’于是阿丹驳倒了穆萨。”[7]

《123.他说：“你们一起从这里下去吧！你们将是对头。倘若来自我的引导到达你们，那么，谁追随我的引导，他就不会迷误，也不会薄福。》

《124.谁离避我的教诲，谁必过窘迫的生活，复生日，我将召集盲目的他。”》

（1）《泰伯里经注》18：383。

（2）人，阿拉伯语称为“印撒尼”（الإنسان），与“遗忘”（النسيان）同属一个词根。——译者注

（3）《泰伯里经注》18：383。

（4）《托巫利斯的按序圣训集》332。

（5）《泰伯里经注》12：354。

（6）《泰伯里经注》18：388。

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：288。

﴾125.他说：“我的主啊！为什么你要使我瞎着眼被集合？而我原先是看得见的。”﴿

﴾126.他说：“当我的迹象到达你时，你却忘记了它们。所以今天你也要同样被忘记。”﴿

阿丹下到地面上，安拉为遵循正道者许诺善果，为过分者警告恶果

清高伟大的安拉对阿丹和海娃说，你们全部离开乐园吧……我们已在《黄牛章》详述了这段历史。

“你们将是对头”，即阿丹及其子孙是一个阵营，伊卜厉斯及其子孙是另一阵营。

“倘若来自我的引导到达你们”，艾布·阿林说，**“来自我的引导”**指众先知、使者和明证。[1]

“那么，谁追随我的引导，他就不会迷误，也不会薄福。”伊本·阿拔斯说：“他在今世中不迷失正道，在后世中不遭受不幸。”[2]

“谁离避我的教诲”，即谁违背我的命令和我降给使者的启示，对它们置之不理，满不在乎，并到别处去寻求引导，那么，**“谁必过窘迫的生活”**，即他将在今世中遭受贫穷，因而没有安全感、没有开阔的胸襟。他因陷入迷途而郁闷和困厄。虽然他衣冠楚楚，饱食终日，且有家居，但只要他的内心没有获得正信和引导，他就无法摆脱困惑、沮丧和忧虑。他将终生徘徊在犹豫之中，这就是窘迫。

“复生日，我将召集盲目的他。”穆佳黑德、赛丁伊等学者解释说：“他在复生日没有任何有利于自己的证据。”[3]艾克莱麦说：“那天，他变成了瞎子，除了火狱之外什么也看不见。”正如安拉所言：﴾末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上。他们的归宿是烈火。﴿（17：97）

因此他要问：**“我的主啊！为什么你要使我瞎着眼被集合？而我原先是看得见的”**，即我在今世时耳聪目明。

清高伟大的安拉说：**“当我的迹象到达你时，你却忘记了它们。所以今天你也要同样被忘记”**，即因为你背弃了安拉的迹象，对它熟视无睹，不加理睬，所以，你也要受到同样的报应。﴾我今天将忘记他们，正如他们曾经忘记有今日的相见。﴿（7：51）这属于“以其人之道，还治其人之身（同态报酬）”。

在理解经文的意义并遵循其要求的情况下，如果忘记了相应的文字，则不在这句特别的警告之内。虽然从某方面来讲，忘记经文的文字也是受到警告的，因为相关的圣训有明确的提示。

الجزء السادس عشر　٣٢١　سورة طه

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ
يَمْشُونَ فِي مَسَٰكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِي ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾
فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ
وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ ءَانَآئِ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ
تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ أَهْلَكَ
بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَٱلْعَٰقِبَةُ
لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَا يَأْتِينَا بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم
بَيِّنَةُ مَا فِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ أَنَّآ أَهْلَكْنَٰهُم بِعَذَابٍ
مِّن قَبْلِهِۦ لَقَالُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
ءَايَٰتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا۟ ۖ
فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

﴾127.我就这样报偿过分而不信他主的迹象的人，后世的刑罚确实是更严厉和更持久的。﴿

过分者将遭受严厉的惩罚

清高伟大的安拉说，我就这样在今世和后世报应那些否认我的种种迹象的人，﴾他们在今世的生活中要遭受惩罚，而后世的惩罚是更严厉的。他们没有任何保护者（帮助他们）对抗安拉。﴿（13：34）

因此说，**“后世的刑罚确实是更严厉和更持久的”**，即后世的刑罚更痛苦，更持久，不但如此，他们还要永居其中。因此安拉的使者ﷺ曾对两个要求发誓的人[4]说：“今世的刑罚比后世的刑罚轻松。”[5]

（1）《泰伯里经注》1：549。
（2）《泰伯里经注》18：389。
（3）《泰伯里经注》18：395、394。

（4）丈夫怀疑妻子不忠，而妻子不承认，穆圣ﷺ让双方通过发誓来证明自己的话。后来穆圣ﷺ判决他们终结夫妻关系。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》2：1131。

﴿128.这难道不是对他们的引导吗？我在他们以前曾毁灭了许多世代，而他们却在那些人的居所中行走。此中对有理智的人确有许多迹象。﴾

﴿129.如果不是你的主曾经说过的一句话和已经被申明的期限，它已成必然。﴾

﴿130.所以你对他们所说的话要忍耐，并要在日出之前，及日落以前赞念你的主，以及在夜间的一部分时间和白天的时刻中赞念他，以便你能愉快。﴾

古代民族的毁灭，是参悟者的借鉴

清高伟大的安拉说："这难道不是对他们的引导吗？"即穆罕默德啊！这些否认你的人们不明白吗？古代否认先知的人们，都被我彻底根绝。而且他们经常能目睹古人的这些遗迹，并在上面行走着。

"此中对有理智的人确有许多迹象。""有理智的人"指有健全头脑的人。正如安拉所言：﴿难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。﴾（22：46）《叩头章》中说：﴿他们还不明白我在他们之前毁灭了多少世代吗？他们经常去到那些人的故居……﴾（32：26）

"如果不是你的主曾经说过的一句话和已经被申明的期限，它已成必然"，即若不是以前发自安拉的一句话——我在树立明证之前不惩罚任何一人和安拉为否认者所规定的明确期限，惩罚早就在不知不觉中降临了他们。

安拉命令穆圣ﷺ要有耐心，坚持五番拜功

因此，安拉安慰他的先知说："所以你对他们所说的话要忍耐"。"他们所说的话"指否认的言辞。

"并要在日出之前，及日落以前赞念你的主。"日出之前的赞念指晨礼。日落之前的赞念指晡礼。两圣训实录辑录，阿卜杜拉·白杰里说："我们和安拉的使者ﷺ在一个月圆之夜同坐，使者看了看月亮后说：'你们将会像看到这月亮一样清楚地看到你们的养主。你们当尽力而为，不要撇弃日出前的和日落前的礼拜。'"(1)

欧麻勒说，我听安拉的使者ﷺ说："在日出前和日落前礼拜的任何人都不进火狱。"(2)

"夜间的一部分时间"的赞念指夜功拜。也有学者认为指昏礼和宵礼。

"白天的时刻"，指与夜晚相对的时间。

"以便你能愉快。"正如安拉所言：﴿不久，你的主势必会赏赐你，于是你会喜悦。﴾（93：5）圣训中说："清高伟大的安拉说：'乐园的居民啊！'他们响应道：'我们的主啊！响应你，敬候尊令！'主问：'你们喜悦了吗？'他们说：'我们的主啊！你已经给我们赏赐了你未曾给任何被造物赏赐的东西，我们为何还不喜欢？'主说：'我将赏给你们更好的。'他们问：'还有比这更好的吗？'主说：'我的喜悦将降临你们，此后我绝不再恼怒你们。'"(3)另一段圣训载："乐园的居民啊！你们和安拉有个约定，他要为你们实现它。他们说：'约定的是什么啊？难道他没有使我们的面目白皙并加重我们的天秤吗？没有使我们远离火狱并使我们进入乐园吗？'此后帷幕将揭走，他们将看到他（安拉）。以安拉发誓，他赐给他们的美好奖励，莫过于观看他。那是额外的宏恩！"(4)

﴿131.你不要觊觎我赐给各种人的今世荣华。我用它来试验他们。你的主的供应是更好的和更持久的。﴾

﴿132.你要命令你的家人礼拜，并要持续不断。我不向你要求供应，但我在供应你。善果属于敬畏者。﴾

坚持拜主，不要觊觎富人的财富

清高伟大的安拉对穆圣ﷺ说，你不要去看那些享乐者的享受，那只是转瞬即逝的浮华，我用之考验人类，但知感者甚少。穆佳黑德说，"各种人"指富人。(5)安拉确实赐给你比他们的享乐更好的东西。正如安拉所言：﴿我已赐予你重复的七段和伟大的《古兰》。你不要觊觎我给他们中形形色色的人的享受。﴾（15：87-88）安拉为穆圣ﷺ在后世准备的赏赐是无法形容、数不胜数的。正如安拉所言：﴿不久，你的主势必会赏赐你，于是你会喜悦。﴾（93：5）

圣训载，穆圣ﷺ某次发誓与众妻室分居，欧麦尔（愿主喜悦之）闻讯前去穆圣ﷺ居住的小屋。穆圣ﷺ侧身躺在一张席子上，房角堆着一堆熟皮子用的亚拉昆谟树叶，挂着一张还没有削的生皮，除此之外别无他物。欧麦尔（愿主喜悦之）见此情景不禁潸然泪下。安拉的使者ﷺ问他："罕塔卜的儿子啊！你因何哭泣？"欧麦尔说："罗马皇帝和波斯

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：40；《穆斯林圣训实录》1：439。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》4：136。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：423。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》4：332。
(5)《泰伯里经注》17：141。

国王享尽了荣华富贵，你是安拉在人类中所特选的人吗（如是那样，你为何如此艰苦）？”使者问：“罕塔卜的儿子啊！你对我有所怀疑吗？那些人只不过在今世生活中提前得到了一些美好的享受而已。”[1]安拉的使者ﷺ有能力获得今世的各种享受，但他仍然过着最清贫的生活，他将所得的大量财富花费给了安拉的众仆，从未给自己的明天预留一点。

安拉的使者ﷺ说：“我对你们最担心的就是安拉为你们开启今世的浮华。”人们问：“安拉的使者啊！什么是今世的浮华？”使者答：“大地上的各种美好事物。”[2]

格塔德说：“‘**我用它来试验他们**’指考验他们。”[3]

“**你要命令你的家人礼拜，并要持续不断**”，即你当以身作则，坚持拜功，借此拯救家人脱离安拉的惩罚。正如安拉所言：﴾有正信的人们啊！你们当使你们自己和你们的家属远离火狱。﴿（66：6）栽德·本·艾斯莱姆说，某夜他在欧麦尔那里睡觉的时候，欧麦尔的仆人前来叫他——因为欧麦尔每夜都要在一段时间内礼拜。但那晚他没有起床，我们想：“今夜他不再像往常一样起来礼拜。”但他醒来后不但自己礼拜而且还叫醒家人一起礼拜，并念道：“你要命令你的家人礼拜，并要持续不断。”[4]

“**我不向你要求供应，但我在供应你**”，即当你立站拜功的时候，你的供养就会不知不觉地降临于你。正如安拉所言：﴾谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路，并从他意想不到的方面供应他。﴿（65：2-3）又﴾我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我……安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。﴿（51：56-58）因此说：“**我不向你要求供应，但我在供应你。**”安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！你一心拜我，我就使你的心胸充满富裕，并消除你的贫穷。否则，我将使你万事缠心，不解决你的贫穷。”[5]

另据传述，使者说：“谁为今世而忧愁，安拉就使谁的事务杂乱无章，并将贫穷放在他的眼前，他从今世中只能得到为他所规定的份额；谁的理想是后世，安拉就使谁的事情有条不紊，并将富裕放到他的心中，同时，今世（的幸福）不得不眷顾他。”[6]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：137。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》7：2442。
（3）《泰伯里经注》18：405。
（4）《泰伯里经注》18：406。
（5）《提尔密济圣训全集诠释》7：166；《伊本·马哲圣训集》2：1376。
（6）《伊本·马哲圣训集》2：1375。

“**善果属于敬畏者**”，即在今生后世中，美好的结局——乐园终究属于敬畏安拉的人。安拉的使者ﷺ说：“昨夜我梦见我在欧格白·本·拉菲仪家中，当时我还从鲁特白·本·塔卜那儿获得一些枣子。我对它的解释是：我们将在今世中获得善果和尊严，我们的宗教将欣欣向荣。”[7]

﴾133.他们说：“为什么他不从他的主那儿带给我们一个奇迹呢？”难道以前册章中的明证还没有到达他们吗？﴿

﴾134.如果我曾在他之前惩罚了他们，他们必定会说：“我们的主啊！为什么你不曾派遣一位使者给我们，好让我们在遭受卑贱与出乖露丑之前追随你的迹象？”﴿

﴾135.你说：“都在等待，所以你们也等待吧。不久你们就会知道谁是在正道上，谁获得了引导。”﴿

虽然《古兰》本身就是奇迹，但多神教徒们要求看到其他奇迹

清高伟大的安拉讲述道，隐昧者们说，穆罕默德为什么不从他的主那里给我们带来一件奇迹，以证明他就是安拉的使者，他的话是真实的？

清高伟大的安拉说：“**难道以前册章中的明证还没有到达他们吗？**”“**以前的册章**”指安拉降示的伟大《古兰》。穆圣ﷺ是一位不会写字的文盲，他也从未向有经人讨教过学问，但他带来的这部经典如实地介绍了前人的许多消息，并且和以前的天启经典中的正确记载完全吻合。这部《古兰》是所有天启经典的监护者。它能甄别现存经典中哪些记载是正确的，哪些是伪造的。这段经文与《蜘蛛章》的下列经文相近：﴾他们说：“为什么没有一些迹象由他的主降给他呢？”你说：“迹象只在安拉那里，而我只是一个坦率的警告者。”我已经降给你向他们诵读的经典，这难道对他们还不够吗？其中确有慈悯和对于归信群体的提示。﴿（29：50-51）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“每位先知的归信者（人数）都和所获得的奇迹（贵重程度）成正比，我所获得的是安拉的启示。我希望我的追随者最多。”穆圣ﷺ在此只述及他所获得的最大奇迹——《古兰》，其实正如相应的经典著作所述，穆圣ﷺ带来的奇迹是不胜枚举的。

“**如果我曾在他之前惩罚了他们，他们必定会说：‘我们的主啊！为什么你不曾派遣一位使者给我们’**”，即假若我在遣圣降经之前惩罚这些否

（7）《穆斯林圣训实录》4：1779。

认者，那么他们势必会说“我们的主啊！为什么你不曾派遣一位使者给我们”。如果那时我们还不归信，你就惩罚我们。安拉说，其实这些否认者都是冥顽不化之徒：《即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：97）又《这就是我颁降的一部吉祥的经典，你们要遵循它，并当敬畏，以便你们能获得怜悯……我将因为他们的背弃而严厉惩罚背弃我的启示的人。》（6：155-157）又《他们凭安拉（的名义）立下庄重的誓言：“如果有一位警告者来临他们，他们会成为诸民族中最坚持正道的。”》（35：42）又《他们凭安拉立下隆重的誓言：如果一个迹象来临他们，他们必定会相信它。》（6：109）

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对否认你、违背你，并且顽固不化的人们说，我们和你们“都在等待，所以你们也等待吧。不久你们就会知道谁是在正道上”。

“谁获得了引导”，即谁走向了真理和正道。正如安拉所言：《当他们见到刑罚时，他们将会知道谁更迷离正道。》（25：42）又《他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。》（54：26）

《塔哈章》注释完。一切感赞统归安拉，如果安拉意欲，下面将注释《众先知章》。赞美安拉。

《众先知章》注释 麦加章

《众先知章》的尊贵

布哈里传述，阿卜杜拉·本·麦斯欧迪说：“《以色列的后裔章》《山洞章》《麦尔彦章》《塔哈章》和《众先知章》属于最早降示的经文，是我过去常读的经文。”[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.人类的结算期已临近了，而他们却在昏聩中悖谬。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：289。

الجزء السابع عشر ٣٢٢ سورة الأنبياء

سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ١
مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ٢ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّجْوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ هَلْ هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ ٱلسِّحْرَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ٣ قَالَ رَبِّى يَعْلَمُ ٱلْقَوْلَ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٤ بَلْ قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍۭ بَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِـَٔايَةٍ كَمَآ أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ٥ مَآ ءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ٦ وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ ۖ فَسْـَٔلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٧ وَمَا جَعَلْنَٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُوا۟ خَٰلِدِينَ ٨ ثُمَّ صَدَقْنَٰهُمُ ٱلْوَعْدَ فَأَنجَيْنَٰهُمْ وَمَن نَّشَآءُ وَأَهْلَكْنَا ٱلْمُسْرِفِينَ ٩ لَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ كِتَٰبًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٠

《2.每每一项新教诲由他们的主那里来临他们，他们就在嬉笑中听它。》

《3.他们心不在焉，那些不义的人私下谈论道：“难道这人不是像你们一样的人吗？你们要眼睁睁地接受魔术吗？”》

《4.他说：“我的主知道天地中的一切话，他是全听的、全知的。”》

《5.不然，他们说：“这些只是胡梦！不然，是他捏造了它！不然，他是个诗人！让他像以前被委以使命的人那样显示给我们一个奇迹来！”》

《6.在他们以前我毁灭的那些城镇（的居民）都曾不信，那么他们会归信吗？》

复活之时将在人们浑浑噩噩的情况下降临

清高伟大的安拉在此提醒人们，复活时刻已经临近了，但人们却对它满不在乎。换言之，人们还混沌无知，不为它做准备。

奈酒伊传述，穆圣ﷺ说：“‘昏聩中悖谬’指在今世中浑浑噩噩。”[2]《古兰》说：《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16：1）

（2）《圣训大集》6：407。

又﴾时间已经接近，月亮破碎了。如果他们看见一个迹象，他们就避开……﴿（54：1-2）

安拉说，古莱什人和类似他们的人们不肯倾听安拉降示给使者的启示，**"每每一项新教诲由他们的主那里来临他们"**，"新教诲"指刚降示的经文。**"他们就在嬉笑中听它。"**正如伊本·阿拔斯所说："你们为什么要向有经人讨教他们手中的经典呢？他们的经典已经被他们篡改得面目全非。你们的经典确实是安拉最新降示的经典，你们当读这部纯洁无染的经典。"(1)

"那些不义的人私下谈论道"，即他们在私下议论：**"难道这人不是像你们一样的人吗？"**他们认为穆圣ﷺ是和他们一样的人，为什么他们没有受到启示而穆圣ﷺ受了启示。所以他们不相信穆圣ﷺ，他们说**"你们要眼睁睁地接受魔术吗？"**即你们若跟随穆罕默德ﷺ，你们就与那明知魔术的虚伪而又相信魔术的人一模一样。安拉教使者回答他们的谵语，说：**"我的主知道天地中的一切话"**，即对于知道天地中一切言语的安拉而言，宇宙间不存在任何秘密，他降示的这部经典包罗古今一切消息，只有知道天地万物之奥秘的安拉，才能带来这样一部经典。

"他是全听的、全知的。"安拉能听到你们所说的每一句话，也能知道你们的所有情况。经文在此向他们发出了严厉的警告。

隐昧者对《古兰》和使者进行诽谤，他们要求见到一些迹象以及对他们的驳斥

"不然，他们说：'这些只是胡梦！不然，是他捏造了它！'"经文在此讲述了隐昧者的顽固和反叛，他们对《古兰》的众说纷纭以及他们的困惑和悖谬。他们时而说《古兰》是魔术，时而说它是诗文，时而说它是胡梦，时而说它是伪造品。正如安拉所言：﴾你看他们对你作了什么样的比喻。他们迷误了，故找不到出路。﴿（17：48）

"让他像以前被委以使命的人那样显示给我们一个奇迹来！"他们的意思是，穆圣ﷺ应该像撒立哈先知带来母骆驼，穆萨和尔撒先知带来其他奇迹那样，带来一些奇迹。安拉说：﴾我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。﴿（17：59）

因此，安拉说：**"在他们以前我毁灭的那些城镇（的居民）都曾不信，那么他们会归信吗？"**即古代的使者们带着我的迹象去他们的城镇时，他们所见到的不是信仰，而是否认。因此，我毁灭了那些否认我派遣过使者的城镇。当代的这些人见到奇迹之后就会归信吗？不，他们和古人没有两样。﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴿（10：96-97）虽然如此，这些否认者们还是从穆圣ﷺ那里看到了最昭然显著、灿烂伟大的许多迹象。穆圣ﷺ带来的这些迹象，从各方面都是其他先知的迹象无法比拟的。愿安拉赐福安于所有的先知！

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：505。

﴾7.在你以前，我所派的使者都是男子，我降给他们启示。如果你们不知道，就去问问那些有学问的人。﴿

﴾8.我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。﴿

﴾9.后来我对他们实践了约言，我拯救了他们和我所意欲的人，不过我毁灭了过分者。﴿

使者都来自人类

安拉驳斥那些否认使者身份的人说：**"在你以前，我所派的使者都是男子，我降给他们启示"**，即以前的所有使者都来自人类，并且都是男性。他们中没有一位是天使。正如安拉所言：﴾我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。﴿（12：109）﴾你说："我不是诸使者中的另类。"﴿（46：9）安拉提及古人的原因是，古今否认使者之人的借口是一样的，古人说：﴾难道凡人能引导我们吗？﴿（64：6）

因此，清高伟大的安拉说：**"如果你们不知道，就去问问那些有学问的人"**，即你们当去问问那些了解过去民族的人们，譬如犹太教徒、基督教徒等：以前的使者是天使还是人？其实安拉从人类中派遣使者是对人类的宏恩，因为在此情况下人们才可以和使者交流，并向他们学习。

"我没有使他们成为不吃食物的躯壳"，事实是使者都是需要吃饭的。正如安拉所言：﴾我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。﴿（25：20）即他们也是和其他人一模一样的人，他们像其他人一样吃饭喝水，并进入市场经商谋生。但这对他们的使者身份并无妨碍或影响。而不像多神教徒所想像的那样：﴾他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市集上行走。为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？或是把财宝赐给他，或是他有一个林园，供他食用呢？"﴿（25：7-8）

"他们也不是永生的"，即使者也不永远活在世上，他们也要经历生活和死亡。﴾我未曾赐你以前的任何人永生。﴿（21：34）但他们的特征是，

他们能接受来自安拉的启示，并且天使会降临于他们，向他们传达安拉的法律，以便让他们治理世事。

“后来我对他们实践了约言”，安拉曾给他们许诺，他一定毁灭不义者。安拉确实使这个约言变成了现实。

“我拯救了他们和我所意欲的人”，“我所意欲的人”指跟随这些使者的信士。

“不过我毁灭了过分者。”“过分者”指否认使者带来的信息的人。

﴾10.我确实给你们降下了一部经典，其中有对你们的教诲，难道你们不了解吗？﴿

﴾11.有许多城镇在其不义时被我消灭，其后我创造了另外的群体。﴿

﴾12.当他们感到我的严刑时，他们突然逃避它。﴿

﴾13.你们不要逃开，你们回到你们的豪华生活中去！回到你们的住处去！以便你们被审讯。﴿

﴾14.他们说：“我们真伤心啊！我们当初确实是不义的！”﴿

﴾15.那一直是他们的哀求，直到我使他们成为被割除的、死寂的。﴿

《古兰》的尊贵

清高伟大的安拉在此强调《古兰》的尊贵，并鼓励人们去认识它，说：“我确实给你们降下了一部经典，其中有对你们的教诲。”伊本·阿拔斯说，“你们的教诲”（ذكركم）指你们的荣誉。“难道你们不了解吗？”即难道你们不了解这个恩典吗？你们应当欣然接受它。正如安拉所言：﴾它确实是对你和你族人的一项教诲。你们将会被询问。﴿（43：44）[1]

不义者是怎么遭受毁灭的

“有许多城镇在其不义时被我消灭。”“许多”指很多。正如安拉所言：﴾我在努哈之后毁灭了若干世代！﴿（17：17）又﴾许多城镇，在其不义时被我毁灭，坍塌……﴿（22：45）

“其后我创造了另外的群体。”“群体”指民族。

“当他们感到我的严刑时”，即当他们确信惩罚必将按照使者所警告的那样降临于他们时，“他们突然逃避它”。

（1）《泰伯里经注》21：11。

الجزء السابع عشر ٣٢٣ سورة الأنبياء

وكم قصمنا من قرية كانت ظالمة وأنشأنا بعدها قوما
ءاخرين ﴿١١﴾ فلما أحسوا بأسنا إذا هم منها يركضون ﴿١٢﴾
لا تركضوا وارجعوا إلى ما أترفتم فيه ومسكنكم لعلكم
تسئلون ﴿١٣﴾ قالوا يويلنا إنا كنا ظلمين ﴿١٤﴾ فما زالت تلك
دعوىهم حتى جعلنهم حصيدا خمدين ﴿١٥﴾ وما خلقنا
السماء والأرض وما بينهما لعبين ﴿١٦﴾ لو أردنا أن نتخذ
لهوا لاتخذنه من لدنا إن كنا فعلين ﴿١٧﴾ بل نقذف بالحق
على البطل فيدمغه فإذا هو زاهق ولكم الويل مما تصفون
﴿١٨﴾ وله من في السموت والأرض ومن عنده لا يستكبرون
عن عبادته ولا يستحسرون ﴿١٩﴾ يسبحون اليل والنهار
لا يفترون ﴿٢٠﴾ أم اتخذوا ءالهة من الأرض هم ينشرون ﴿٢١﴾
لو كان فيهما ءالهة إلا الله لفسدتا فسبحن الله رب العرش
عما يصفون ﴿٢٢﴾ لا يسئل عما يفعل وهم يسئلون ﴿٢٣﴾ أم اتخذوا
من دونه ءالهة قل هاتوا برهنكم هذا ذكر من معي وذكر
من قبلي بل أكثرهم لا يعلمون الحق فهم معرضون ﴿٢٤﴾

“你们不要逃开，你们回到你们的豪华生活中去！回到你们的住处去！”这是对他们带有蔑视的揶揄。即有声音轻蔑地说，你们不要逃避刑罚，你们应该回去继续享受纸醉金迷的生活，回到宽敞的豪宅。格塔德说这是对他们的嘲讽。

“以便你们被审讯”，即你们将被问及：你们是怎么感谢安拉的宏恩的？

“他们说：‘我们真伤心啊！我们当初确实是不义的！’”他们在任何说辞都无济于事的时候承认了自己的罪恶。

“那一直是他们的哀求，直到我使他们成为被割除的、死寂的”，即他们喋喋不休地重复着上述承认罪恶和表示悔恨的话，直至安拉消灭了他们，使他们变得悄无声息，一动不动。

﴾16.我并不是随意地造化诸天与大地以及其间一切的。﴿

﴾17.假若我希望找点消遣，我一定会在我跟前找到它，假如我去这样做。﴿

﴾18.不然，我投掷真理打击谬误，所以真理粉碎了谬误。谬误转瞬即逝了。因为你们的叙述而倒

霉吧！》

《19.诸天与大地中的一切以及在他那里的一切，都属于他，他们不拒绝崇拜他，也不会倦怠。》

《20.他们日夜赞念他，永不松懈。》

宇宙是本着公正和哲理而被创造的

清高伟大的安拉说，他本着真理，即公正和正义创造了诸天、大地，《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）他没有出于随意和好玩而创造这一切，正如另一段经文所述：《我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》（38：27）

“假若我希望找点消遣，我一定会在我跟前找到它，假如我去这样做。”穆佳黑德说，**“我跟前”**指我那里。他还解释说：“安拉创造乐园、火狱、死亡、复活和清算，绝不是为了游戏。”[1]

“假如我去这样做。”格塔德、赛丁伊、伊布拉欣·奈赫伊等学者说，经文的意思是：“我绝不会这样去做。”[2]

穆佳黑德说，《古兰》中的所有**“假如”**，都表示否定。[3]

“不然，我投掷真理打击谬误”，即我阐明真理，并瓦解谬误。

因此说，**“所以真理粉碎了谬误。谬误转瞬即逝了”**，即真理击溃了谬误，并消灭了它。

妄言安拉有子女的人们啊！**“因为你们的叙述而倒霉吧！”**[4]**“你们的叙述”**指你们的谵语。

安拉接着说，天使都是他的奴仆，他们不分昼夜，坚持不懈地侍奉安拉。

万物都归安拉掌管，都是他的奴仆

“诸天与大地中的一切以及在他那里的一切，都属于他”，“他那里的一切”指众天使。

“他们不拒绝崇拜他，也不会倦怠。”正如安拉所言：《麦西哈和那些近主的天使，绝不因是安拉的仆人而为耻。拒绝崇拜安拉，并妄自尊大的人，他将会把他们全体聚集在他那里。》（4：172）

“也不会倦怠”，即他们不疲劳，也不厌倦。

“他们日夜赞念他，永不松懈”，即无论白天还是夜晚，他们都坚守善功，专心服从安拉。安拉赋予了他们这种能力。正如安拉所言：《他们不违背安拉命令他们的，他们奉命行事。》（66：6）

（1）《泰伯里经注》18：421。
（2）《泰伯里经注》18：420。
（3）《散置的明珠》5：620。
（4）倒霉，指糟糕或指火狱中一个火坑的名字。——译者注

الجزء السابع عشر ٣٢٤ سورة الأنبياء

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۚ
بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم
بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ
﴿٢٨﴾ ۞ وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّىٓ إِلَٰهٌ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ
جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَٰهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا
مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَىْءٍ حَىٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ
رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ
ءَايَٰتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ
ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِي۟ن مِّتَّ فَهُمُ ٱلْخَٰلِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ
ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

《21.难道他们在地上所选择的伪神能使死者复活吗？》

《22.假若天地间除了安拉还有神，那么天地一定毁坏了。赞美安拉——阿莱什的主宰清净，他超绝于他们所叙述的。》

《23.他的行为不受询问，但是他们却要被质询。》

驳斥假神

安拉揭露多神教徒们舍他而设的假神，说：**“难道他们在地上所选择的伪神能使死者复活吗？”**它们做不到这一点，又怎么能被当作与安拉相对的神而加以崇拜呢？安拉说，假若除他外还存在一些神，那么诸天和大地必定被破坏了：**“假若天地间除了安拉还有神，那么天地一定毁坏了。”**正如安拉所言：《安拉没有任何子女，也没有任何神与他同在。否则，每一个神都会拿去它所造化的，并且优胜劣汰，赞安拉清净！他超绝于他们所形容的。》（23：91）

本章经文在此说：**“赞美安拉——阿莱什的主宰清净，他超绝于他们所叙述的”**，即安拉绝不会

像他们所说的那样有儿子或伙伴。赞美安拉圣洁，他和多神教徒的妄称和谵语毫不相干。

“他的行为不受询问，但是他们却要被质询”，即他是绝对的统治者，任何人都无权对他的行为指手画脚。因为他具备无限的伟大、知识、哲理、公正和慈悯。

“但是他们却要被质询。”但安拉要审问他的一切被造物，正如安拉所言：《凭你的主发誓，我一定会审问他们全体，——关于他们所做过的一切行为。》（15：92-93）又《安拉救助（众生），但谁也救不了安拉要惩罚的人。》（23：88）

《24.他们在他之外另择了一些神吗？你说：“拿出你们的证据来。这是对与我相随者的叙述，也是在我之前者的叙述。”但是他们大多数不知真理，所以他们是回避的。》

《25.我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》

“他们在他之外另择了一些神吗？你说”，即穆罕默德啊！你对他们说，你们为你们所说的话拿出证据来吧！

“这是对与我相随者的叙述，也是在我之前者的叙述”，即这部《古兰》和以前的经典，都证明你们的话是站不住脚的，因为安拉降示的每一部经典都宣告应受拜者惟有安拉。多神教徒们啊！你们不知真理，故傲慢拒绝。

因此清高伟大的安拉说：“我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：‘除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”这段经文如同下列经文：《你问问我在你以前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？》（43：45）又《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）安拉派遣的每位先知，都号召人们惟独崇拜安拉，人的天性（本能）也能证明这一点。在安拉那里，多神教徒的信仰没有任何根据。因此，他们是受谴怒的，他们还要遭受严厉的惩罚。

《26.他们又说：“至仁主有了子嗣。”赞美安拉！不然，（他们）是受优待的奴仆。》

《27.他们不僭越他说话，他们奉他的命令行事。》

《28.他知道他们前面的和他们后面的，他们只能替他所喜悦的人求情，他们由于敬畏他而诚惶诚恐。》

《29.假若他们当中谁说“我是他之外的一个神”。我必定以火狱报应他。我就这样报偿那些不义者。》

驳斥那些妄言天使是安拉之女的人，阐明天使的行为及品级

有人妄言某些天使是清高伟大的安拉的儿女，譬如某些阿拉伯人说天使是安拉的女儿。安拉说：“赞美安拉！不然，（他们）是受优待的奴仆”，即天使是在安拉那里享有尊严和高贵品级的奴仆，他们的一言一行，都是绝对服从安拉的。

“他们不僭越他说话，他们奉他的命令行事”，即他们不在安拉跟前贸然行事（说话），也从不违背安拉，他们奉命行事，刻不容缓。而安拉也是周知他们的，他们的任何事情都不能隐瞒他。“他知道他们前面的和他们后面的”。

“他们只能替他所喜悦的人求情。”正如安拉所言：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）类似的经文很多。

“他们由于敬畏他而诚惶诚恐。”“敬畏”指敬仰、惧怕。

“假若他们当中谁说‘我是他之外的一个神’”，即谁妄称自己是安拉外的另一个神，那么“我必定以火狱报应他。我就这样报偿那些不义者”，即这样的人，都会遭到安拉的报应。“假若”，一般表示不可能发生的事情。正如安拉所言：《假若你举伴安拉，你的工作势必作废，并且你势必要成为一个亏损的人。》（39：65）

《30.隐昧的人难道没有看到，诸天与大地原是一体，然后我把它们分开了，我用水造化每一种生物。难道他们不信吗？》

《31.我在地上安置了山岳，以免它和他们一起摇动；我又在其中造了宽广的大路，以便他们能走正路。》

《32.我已使天空成为受保护的穹窿，可是他们仍然回避它的种种迹象。》

《33.是他造化了昼夜和日月。一切都在各自的轨道上运行。》

天地和昼夜中安拉的迹象

安拉拥有完美的能力和伟大的权力，他创造万物并征服了它们。他说：“隐昧的人难道没有看到”，即安拉责问那些否认安拉的受崇拜性并崇拜

多神的人们，难道他们不知道吗？万物的创造者和决策者只是安拉，除安拉外的事物怎能像安拉那样接受崇拜呢？他们怎能和安拉被等量齐观呢？难道他们没有看到，**"诸天与大地原是一体"**，即最初一切都连在一起，呈重叠状。后来它们才分开了，于是有了七层天和七层地。最近的天地之间以空气分开了。此后，天降雨水，地长植物。因此说：**"我用水造化每一种生物。难道他们不信吗？"**他们目睹万物不断生成，难道不想想这一切都不是一个创造者、行为者、选择者和全能万事者存在的证据吗？

每一物中都有一种迹象，证明独一真主的存在。

艾克莱麦说，有人问伊本·阿拔斯："夜在前还是昼在前？"他回答说："你们看到了原是一体的诸天和大地吗？它们之间除了黑暗，还有什么？这表明夜先于昼。"[1]有人关于**"诸天与大地原是一体"**中的天地问题询问伊本·欧麦尔，他对询问者说："你去那位长者（指伊本·阿拔斯）那里，向他请教，然后你再来我这里，我先听听他怎么说。"于是那人去向伊本·阿拔斯请教那个问题。伊本·阿拔斯说："是的，天原是一体的，它不降雨。地原来也是一体的，它不生长植物。[2]安拉为大地创造了居民的时候，天因为雨水而裂开了，地因为植物而裂开了。"此人回到伊本·欧麦尔跟前，如实转告了伊本·阿拔斯的解释。伊本·欧麦尔听后说："现在我知道了伊本·阿拔斯确实对《古兰》很有研究，他说得对，就是那么回事。"他接着说："我曾说过，伊本·阿拔斯在注释《古兰》时的大胆令我吃惊，现在我知道了，他已被赋予《古兰》的知识。"[3]

伊本·朱拜尔说："天地本来是连在一起的，天被升起后，地才显现出来。那就是安拉在《古兰》中所讲述的**'诸天与大地原是一体，然后我把它们分开了'**。"哈桑和格塔德说："天地原是一个整体，后来它们被空气隔开了。"

"我用水造化每一种生物"，即所有生物的本源都来自水。艾布·胡莱赖对穆圣ﷺ说："安拉的使者啊！我看到你时，就有一种赏心悦目的感觉。请告诉我万物（的本源）。"穆圣ﷺ回答："万物都是用水创造的。"艾氏又说："请告诉我一件能使我进乐园的工作。"穆圣ﷺ回答："你当高声说色兰，给（穷）人提供食物，接济骨肉，并在人们睡觉时坚持礼拜，然后，你平安地进乐园吧！"[4]

（1）《泰伯里经注》18：433。
（2）"一体"一词还有"闭塞、僵化"等意思。——译者注
（3）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2450。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：295。

"我在地上安置了山岳"，即安拉用山岳稳固大地，以免它动摇，否则上面的人类无法安定生活。因为地球的四分之三都沉浸在水中。大地因为空气和阳光而显得格外明亮，所以地球居民可以看到天空和天上各种璀璨的迹象、规律和明证。因此说：**"以免它和他们一起摇动。"**

"我又在其中造了宽广的大路"，即安拉在群山中开辟了峡谷，以便人们通过其中的山路去往各地。同样，大地上还有许多山，它们作为"隔断"，把各地区分隔开，**"以便他们能走正路"**。

"我已使天空成为受保护的穹窿"，即安拉使之笼罩着大地，看起来天好像是建在地上的穹庐一样。正如安拉所言：﴾天，我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。﴿（51：47）又﴾以天及建造它的主盟誓。﴿（91：5）又﴾他们没有看他们上面的天，我是如何建造它、装饰它的吗？它没有一点裂缝。﴿（50：6）等经文。**"建造"**指建立穹庐。正如安拉的使者ﷺ说："伊斯兰被建立于五件事情……"[5]即伊斯兰有五大基石。居住帐篷的阿拉伯人对此比较熟悉。[6][7]

"受保护的"，指巍峨的、受到保护的。穆佳黑德认为其意思是高的。

"可是他们仍然回避它的种种迹象。"正如安拉所言：﴾诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。﴿（12：105）即他们从不参悟浩瀚旷达的苍穹，不观察点缀天空的行星和恒星，对完美地在每个昼夜中运行的太阳不假思考，它终将运行到安拉所制定的明确目的地。

安拉分析他的部分迹象，说**"是他造化了昼夜"**。夜晚漆黑而宁静，白天光明而温馨，有时此长彼短，有时彼长此短。

"日月"各自有其独特的光辉、轨道、时限、运动和运行。

"一切都在各自的轨道上运行。""运行"指运转。伊本·阿拔斯说："它们就像轴在螺环上运转那样转动着。"[8]正如安拉所言：﴾他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。﴿（6：96）

﴾34.我未曾赐你以前的任何人永生。如果你死亡了，他们能永生吗？﴿

﴾35.每一个人都必然尝试死亡，我以恶与善考

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：64。
（6）《泰伯里经注》18：43。
（7）圣训中的"建立"一词与《古兰》经文中的"建造"、"建筑"属同一词根。——译者注
（8）《泰伯里经注》20：520。

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا
ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ
كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ سَأُوْرِيكُمْ
ءَايَٰتِى فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ
لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا
هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ
بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ
بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾
أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ
وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى
ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾

验你们，你们终究要回到我这里。》

任何人都不会在今世中永生

"我未曾赐你以前的任何人永生"，即穆罕默德啊！任何人都不能永远活在世上。《其中的一切都将消毁，只有你的主伟大的尊容永存。》（55：26-27）

穆罕默德啊！如果你死去了，**"他们能永生吗？"**即他们希望你去世后他们永远活在世上，但那是不可能的，因为世上的一切都要毁灭。

"每一个人都必然尝试死亡。"据传述，伊玛目沙斐仪曾吟诗道："有人希望我死去，我若死去，也不是旷世孤例；告诉那梦想乾坤逆转的人，请做好事与愿违的准备。"

"我以恶与善考验你们"，即安拉有时用灾难考验你们，有时用幸福考验你们，然后看谁是感谢者，谁是忘恩负义者，谁是忍耐者，谁是知足者。伊本·阿拔斯解释说："安拉以困难和幸福，健康和疾病，富裕和贫穷，合法和非法，顺从和违抗，引导和迷误来考验你们。"安拉说**"你们终究要回到我这里"**，指以便安拉论功奖罚。[1]

《36.当隐昧的人看见你时，他们就对你加以嘲弄。（他们说）"是这个人在议论你们的神吗？"而他们却否认对至仁主的记念。》

《37.人生来是急躁的。我将会对你们显示我的一些迹象，所以你们不要催促我。》

多神教徒嘲弄穆圣ﷺ

安拉对穆圣ﷺ说：**"当隐昧的人看见你时"**，即像艾布·哲海里这样的古莱什人。**"他们就对你加以嘲弄"**。他们就嘲笑你，奚落你，他们说：**"是这个人在议论你们的神吗？"**即是他在辱骂你们的神灵，愚弄你们的理智吗？

"而他们却否认对至仁主的记念"，即与此同时，这些多神教徒不但否认安拉，而且嘲笑使者。正如安拉所言：《当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑："他就是安拉派来作使者的那个人吗？若不是我们坚守我们的神祇，他一定可能误导我们叛离它们！"当他们见到刑罚时，他们将会知道谁更迷离正道。》（25：41-42）

"人生来是急躁的。"另一段经文说：《人总是急躁的。》（17：11）即人处事急躁。这里述及急躁的原因是，多神教徒们对穆圣ﷺ的嘲笑，预示着他们快要遭受惩罚了。因为安拉一直在宽限不义者，而他一旦惩罚他们时，不会有所容缓。安拉在宽限不义者，但不义者自己已经急不可耐了。

因此清高伟大的安拉说：**"我将会对你们显示我的一些迹象"**，指我的惩罚和判决以及能够（惩罚违抗者）的有关迹象，**"所以你们不要催促我"**。

《38.他们说："如果你们是诚实的，这个约期在何时？"》

《39.如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的火，他们也不蒙照顾……》

《40.不然，它将突然降临他们，使他们惊惶失措，他们将没有能力抵挡它，也得不到照顾。》

多神教徒们要求惩罚早日到来

清高伟大的安拉说，多神教徒们要求惩罚早点到来，充分暴露了他们的反动和愚顽。**"他们说：'如果你们是诚实的，这个约期在何时？'"**

清高伟大的安拉说：**"如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的**

（1）《泰伯里经注》18：440。

火，他们也不蒙照顾……”假若他们确信复活时刻必然来临，知道那时惩罚将从四面八方笼罩他们……他们一定不会急于要求它早日到来。﴾在他们的上面有层层火棚，在他们的下面有层层火毡。﴿（39：16）﴾他们将得到火褥子，在他们上面有重重的被盖。﴿（7：41）

本章的经文说：**“那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的火。”**正如安拉所言：﴾他们的衣服是柏油制成的，他们的脸被烈火覆盖。﴿（14：50）即他们完全被包围在惩罚之中。

“他们也不蒙照顾”，即他们没有任何帮助者。正如安拉所言：﴾他们没有任何保护者（帮助他们）对抗安拉。﴿（13：34）

“不然，它将突然降临他们”，即火狱将猛然间到来。

“使他们惊惶失措”，即他们被火狱惊吓得无所适从。

“他们将没有能力抵挡它”，即火刑是无法避免的。

“也得不到照顾。”那时，一刻也不能拖延了。

﴾41.在你以前的使者们都曾被嘲笑过。但是那些嘲笑者都被他们所嘲笑的包围了。﴿

﴾42.你说：“除了至仁主，谁能在夜晚或白天保护你们？”可是他们却拒绝提念他们的主。﴿

﴾43.或是，他们在我之外有保护他们的诸神吗？它们既不能帮助自己，也不能在我这里得救。”﴿

以古代的嘲笑者为鉴

穆圣ﷺ遭受多神教徒的嘲笑和否认后，安拉安慰他说：**“在你以前的使者们都曾被嘲笑过。但是那些嘲笑者都被他们所嘲笑的包围了”**，即后来他们都因当初的昧真而遭受了惩罚。正如安拉所言：﴾在你之前的使者们被否认过，他们忍受了对他们的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降临他们。没有人可以改变安拉的裁决。众使者的消息确已来临于你。﴿（6：34）

然后清高伟大的安拉说，他以他不眠的尔尼[1]，昼夜保护着众仆。安拉说：**“除了至仁主，谁能在夜晚或白天保护你们？”**

“可是他们却拒绝提念他们的主”，即他们不但不承认安拉的恩典和慈惠，反而对安拉的迹象和恩典不予理睬。

“或是，他们在我之外有保护他们的诸神吗？”疑问表示否定、警告和羞辱。事情并不像他

（1）字意为眼睛，安拉至知其意义。——译者注

الجزء السابع عشر ٣٢٦ سورة الأنبياء

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُم بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُم مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنتُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

们想象或妄言的那样。

“它们既不能帮助自己”，是说他们所依靠的这些伪神，自身难保。伊本·阿拔斯解释说，他们也不能在安拉这里得救。[2]

﴾44.不然，我使这些人和他们的祖先得到享受，直到他们的寿数增长了。难道他们看不到我在逐渐缩减其边境吗？他们是胜利的吗？﴿

﴾45.你说：“我只根据启示来警告你们。”但是当他们被警告时，聋子是听不到呼唤的。﴿

﴾46.如果仅以你的主的惩罚中的一点点触及他们，他们也一定会说：“我们真伤悲呀！我们当初确实是不义的。”﴿

﴾47.我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。﴿

多神教徒们因为长期享受荣华富贵而忘乎所以

清高伟大的安拉说，致使多神教徒们忘乎所

（2）《泰伯里经注》18：448。

以、陷入迷途的原因是：他们在今世过惯了幸福的生活，故自认为很了不起。安拉劝诫他们说：“**难道他们看不到我在逐渐缩减其边境吗？**”另一段经文说：《我确曾毁灭了你们周围的市镇，我反复分析种种迹象，以便他们回归。》（46：27）哈桑·巴士里说：“经文指伊斯兰战胜不信。”[1]即你们还不考虑一下吗，安拉襄助他的盟友，战胜了敌人，毁灭了不信的各民族和不义的各城镇，并拯救了穆民众仆。

“**他们是胜利的吗？**”不，他们一败涂地，尊严丧尽。

“**你说：‘我只根据启示来警告你们。**”我（穆圣ﷺ）只是一个来自安拉的传达警告者。我只根据启示给你们预告未来的惩罚。但我的警告不会给有眼无珠、有耳不闻、有心不用的人带来裨益。因此说：“**但是当他们被警告时，聋子是听不到呼唤的。**”

“**如果仅以你的主的惩罚中的一点点触及他们，他们也一定会说：‘我们真伤悲呀！我们当初确实是不义的。’**”即如果这些否认者遭到安拉的惩罚中最轻微的一点惩罚，也会承认自己的罪恶，承认自己在今世是不义的。

“**我将在复生日设置一些公平的天秤。**”安拉将在末日设置许多公正的天秤。《古兰》的绝大部分经文中使用的是“一个天秤”，本章经文使用了表示复数的“**一些**”，表示那时要称量的工作很多。

“**任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。**”正如安拉所言：《你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）又《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）鲁格曼说：《我的小儿啊！即使它（善恶的行为）是一粒芥子的重量，在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。因为安拉是明察的、彻知的。》（31：16）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“两句话，读起来轻松，天秤中沉重，至仁主喜欢：赞美安拉、赞美安拉、赞伟大的安拉清净。”[2][3]阿伊莎（愿主喜悦之）说有位圣门弟子坐在安拉的使者ﷺ跟前，说：“安拉的使者啊！我有两个奴隶，他们对我撒谎、背叛我、违抗我，而我打骂他们。请问我们将会怎样？”使者回答说：“他们对你的谎言、背叛和违抗以及你对他们的惩罚，都要受到清算。如果你对他们的惩罚恰如他们所犯的罪恶大小，那么算是扯平了，对你无害无利；如果你对他们的惩罚小于他们所犯的罪恶，那是你的恩德；如果你对他们的惩罚过分了，那么，你将因为过分的部分而遭受报应。”此人听后在使者面前泣不成声。安拉的使者ﷺ说：“他怎么不读读安拉的经文呢？安拉说：‘**我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。**’”此人说：“安拉的使者啊！我想对我来说，再也没有比和这些人（奴隶）分手更好的办法了。你作证吧，他们都成了自由人。”[4]

《48.我曾赐给穆萨和哈伦准则。并将一份光亮和一宗教诲给那些敬畏者，》

《49.那些暗中敬畏他们的主，并骇怕复活时刻的人。》

《50.这就是我已降下的吉庆的教诲，你们否认它吗？》

降示《讨拉特》和《古兰》

前面已经提到，安拉在《古兰》中经常相继提到穆萨和穆罕默德两位先知以及他们的经典。因此说：“**我曾赐给穆萨和哈伦准则。**”穆佳黑德说，“**准则**”指经典；[5]艾布·萨立哈认为指《讨拉特》；格塔德认为指阐明合法与非法的《讨拉特》，安拉用这部经阐明了真理和谬误。[6]

概言之，天启的经典都阐明了真理与谬误，正道与迷途，正确与错误，合法与非法，从而在人们的心中注入了光明和引导，敬畏和回归（意识）。因此说，“**并将一份光亮和一宗教诲给那些敬畏者**”，以便劝告敬畏者。

经文形容这些敬畏者，说：“**那些暗中敬畏他们的主……**”正如安拉所言：《在暗中敬畏至仁主，并怀着归依的心到来者。》（50：33）又《那些暗中畏惧他们主的人，给他们的是恕饶和巨大的回赐。》（67：12）

“**并骇怕复活时刻的人。**”“**骇怕**”指惧怕、心惊胆战。

然后说：“**这就是我已降下的吉庆的教诲。**”“**教诲**”指伟大的《古兰》，它的前后都不会受到谬误的侵蚀，它是来自明哲的、可赞的安拉的启示。

“**你们否认它吗？**”是说难道你们不相信这彰

（1）《泰伯里经注》1：494。
（2）سبحان الله وبحمده سبحان الله العظيم 。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：547。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：280。
（5）《泰伯里经注》18：453。
（6）《泰伯里经注》18：453。

明显著的真理吗？

﴿51.我在以前确把鲁西德赐给伊布拉欣，我是深知他的。﴾

﴿52.当时，他对他的父亲和族人说："你们供奉的那些偶像是什么？"﴾

﴿53.他们说："我们曾见到我们的祖先是崇拜它们的。"﴾

﴿54.他说："你们和你们的祖先的确在明显的迷误当中。"﴾

﴿55.他们说："你给我们带来了真理，或者你是开玩笑的吗？"﴾

﴿56.他说："不，你们的主是诸天与大地的主，他造化了它们。我是对此见证的。﴾

伊布拉欣及其民族的故事

清高伟大的安拉说，以前他把鲁西德赐给了伊布拉欣。换言之，伊布拉欣很小的时候，安拉就把真理和明证启示给他，所以他去驳斥他的民族。正如其他经文所说：﴿这就是我赐给伊布拉欣对付他族人的论证。﴾（6：83）

经文主要意思是：安拉说他把鲁西德赐给了少年伊布拉欣。

"**我是深知他的**"，即伊布拉欣也是受之无愧的。

"**当时，他对他的父亲和族人说：'你们供奉的那些偶像是什么？'**"这就是少年伊布拉欣所获得的鲁西德。他勇敢地否认族人除安拉以外的一切崇拜。他说，你们舍安拉而膜拜的这些东西是什么？

"**他们说：'我们曾见到我们的祖先是崇拜它们的。'**"即他们除了以祖先的迷信为借口外，别无托辞。

因此，伊布拉欣说："**你们和你们的祖先的确在明显的迷误当中**"，即和当代多神教徒谈话就像和多神教徒的祖先谈话，他们都是一样，都迷失了正确的道路。因此，伊布拉欣嘲弄了他们的理智，驳斥了他们的祖先，蔑视了他们的神灵。

"**他们说：'你给我们带来了真理，或者你是开玩笑的吗？'**"他们说，你是在严肃地说这话，还是在开玩笑呢？我们以前从未听到过这种话。

"**他说：'不，你们的主是诸天与大地的主，他造化了它们'**"，即你们的主宰是安拉，应受拜者，惟有他，他创造了天地万物，他也是万物惟一的创造者。

"**我是对此见证的**"，即我见证：应受拜者，

الجزء السابع عشر ٣٢٧ سورة الأنبياء

فجعلهم جذذا إلا كبيرا لهم لعلهم إليه يرجعون
﴿٥٨﴾ قالوا من فعل هذا بآلهتنا إنه لمن الظالمين ﴿٥٩﴾
قالوا سمعنا فتى يذكرهم يقال له إبراهيم ﴿٦٠﴾ قالوا فأتوا
به على أعين الناس لعلهم يشهدون ﴿٦١﴾ قالوا أأنت
فعلت هذا بآلهتنا يا إبراهيم ﴿٦٢﴾ قال بل فعله كبيرهم
هذا فاسألوهم إن كانوا ينطقون ﴿٦٣﴾ فرجعوا إلى
أنفسهم فقالوا إنكم أنتم الظالمون ﴿٦٤﴾ ثم نكسوا
على رءوسهم لقد علمت ما هؤلاء ينطقون ﴿٦٥﴾ قال
أفتعبدون من دون الله ما لا ينفعكم شيئا ولا
يضركم ﴿٦٦﴾ أف لكم ولما تعبدون من دون الله
أفلا تعقلون ﴿٦٧﴾ قالوا حرقوه وانصروا آلهتكم إن كنتم
فاعلين ﴿٦٨﴾ قلنا يا نار كوني بردا وسلاما على إبراهيم
﴿٦٩﴾ وأرادوا به كيدا فجعلناهم الأخسرين ﴿٧٠﴾ ونجيناه
ولوطا إلى الأرض التي باركنا فيها للعالمين ﴿٧١﴾ ووهبنا
له إسحاق ويعقوب نافلة وكلا جعلنا صالحين ﴿٧٢﴾

惟有安拉。安拉是惟一的养育者。

﴿57.凭安拉发誓，在你们转身离开之后，我将施计对付你们的偶像。"﴾

﴿58.此后，除了其中最大的一个之外，他击碎了它们，以便他们回到它那里（问它）。﴾

﴿59.他们说："谁对我们的神做了这样的事？他必定是一个不义者！"﴾

﴿60.他们说："我们听到一个名叫伊布拉欣的青年谈论它们。"﴾

﴿61.他们说："把他带到众人面前，以便他们作证。"﴾

﴿62.他们说："伊布拉欣啊，是你对我们的神做下这件事吗？"﴾

﴿63.他说："是它们中那个大的（偶像）做的，你们去问问它们，如果它们能讲话。"﴾

伊布拉欣捣毁偶像

伊布拉欣发誓等族人出城去过节的时候，他要设计捣毁偶像，但他的誓言被一些族人听到了。

伊本·易司哈格说，他的族人去过节的时候，在路上遇见了伊布拉欣，他们对他说："伊布拉欣啊！为什么不和我们一起出去？"伊布拉欣说："我生病了。是昨天才发病的。"接着自言自语道：**"凭安拉发誓，在你们转身离开之后，我将施计对付你们的偶像。"**他的这句话被一些人听到了。

"此后，除了其中最大的一个之外，他击碎了它们。"他留下族人心目中最大的偶像，而把其他偶像完全捣毁了。另一段经文说：《然后他用右手打它们。》（37：93）

"以便他们回到它那里（问它）。"据说，事后伊布拉欣把錾子[1]放到大偶像的手中，以便看看他们是否相信大偶像捣毁了它们。因为人们在崇拜时，将它和其他小偶像等量齐观。

"他们说：'谁对我们的神做了这样的事？他必定是一个不义者！'"族人们回来看到偶像遭受的侮辱和打击——伊布拉欣以此来证明它们不具有神性以及它们的崇拜者是愚昧的——后说了上述话。曾听到伊布拉欣誓言的人说：**"我们听到一个名叫伊布拉欣的青年谈论它们。"**

"他们说：'把他带到众人的面前'"，即把他带到众人都能看到的一个地方。这正中伊布拉欣的下怀，他想借此机会，向人们揭露他们的愚昧和弱智，让他们明白，他们崇拜的这些偶像不能给他们带来祸福，偶像自身不保，人们何必祈求它们呢？

"他们说：'伊布拉欣啊，是你对我们的神做下这件事吗？'"伊布拉欣说：**"是它们中那个大的（偶像）做的"**，伊布拉欣指没被他打碎的大偶像。**"你们去问问它们，如果它们能讲话。"**伊布拉欣要求他们幡然悔悟，承认这些偶像不能说话，他们的大偶像也不能做什么，因为它是非生物。

安拉的使者ﷺ说："伊布拉欣ﷺ一生说过三次谎，两次是有关安拉的。（这两次谎言是）他说：'是它们中那个大的做的。'以及他曾说：'我生病了。'"使者接着说："（另一次是）他曾和（他的妻子）萨拉去一个暴君统治的地区，有人汇报给暴君：你的国度来了一个人，他带着一位绝代佳人。于是国王派人叫来伊布拉欣问：'你带的女子是何人？'伊布拉欣说：'我妹妹。'国王说：'去把她给我送来。'伊布拉欣回到萨拉跟前，说：'暴君要我把你送给他。我告诉他你是我妹妹，请不要在他那里揭穿我，因为在安拉的经典中你就是我妹妹，当今世上，除了你我再无穆斯林。'伊布拉欣送走萨拉后站起身礼拜。国王见到萨拉后被她的美貌所倾倒，便扑向她，就在这时，国王感觉到自己突然受到了某种猛烈的打击。所以对萨拉说：'请你祈求安拉饶了我，我不再侵犯你。'萨拉做了祈祷后，安拉解除了对暴君的打击。此后暴君原形毕露，又遭受了更严厉的打击，后来又通过萨拉的祈祷解除了打击。这样连续三次后，国王召来最亲近的侍从说：'你给我带来的不是人，而是魔鬼。把她带走，并把哈哲尔[2]赏给她。'于是萨拉得到了哈哲尔。萨拉往伊布拉欣那里走的时候，伊布拉欣感到她已经来了，所以停止了拜功，问道：'你怎样了？'萨拉说：'安拉瓦解了隐昧者的诡计，让哈哲尔服务我。'"伊本·西林说："艾布·胡莱赖每每谈及这个故事就说：'响应雨水的人们啊！她是你们的祖先。'"[3]

《64.他们扪心自问。后来他们说："你们确实是不义者！"》

《65.然后他们倒行逆施，（说）"你明知道这些是不说话的！"》

《66.他说："那么，你们还在安拉之外崇拜那些既不能有益于你们，也不能有害于你们的东西吗？》

《67.呸！你们和你们在安拉之外所拜的那些东西！难道你们没有理性吗？"》

族人们承认诸神无用 伊布拉欣借机规劝

清高伟大的安拉说，伊布拉欣的族人听到他的一番话后**"扪心自问"**。即他们不知不觉中把他们的伪神放到一边，并互相指责。后来他们说：**"你们确实是不义者！"**即你们对自己的神灵置之不理，不加保护，所以说你们是不义的。

"然后他们倒行逆施。"他们转身走了一圈后说：**"你明知道这些是不说话的！"**格塔德说："这些人一时不知所措，心生恶念，因此对伊布拉欣说：**'你明知道这些是不说话的！'**"这些偶像不会说话，你怎么让我们去问它们呢？

当他们承认了这一切后，伊布拉欣说：**"那么，你们还在安拉之外崇拜那些既不能有益于你们，也不能有害于你们的东西吗？"**如果它们不会说话，也不能给人带来益处或伤害，那你们为什么还要舍弃安拉而崇拜它们呢？**"呸！你们和你们在安拉之外所拜的那些东西！难道你们没有理性吗？"**难道你们不考虑一下自己的行为吗？只有愚

（1）一说斧子。——译者注

（2）后来成为伊布拉欣的另一位妻子。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：447。

蠢至极的罪人和不义者才会陷入如此严重的迷误和否认之中。

伊布拉欣以不可反驳的铁证驳倒了他们，因此，安拉说：《这就是我赐给伊布拉欣对付他族人的论证。》（6：83）

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ
ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا
عَٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلُوطًا ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ
ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ
فَٰسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَٰهُ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٧٥﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَنَجَّيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَٰهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ
إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَٰهِدِينَ ﴿٧٨﴾
فَفَهَّمْنَٰهَا سُلَيْمَٰنَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا
مَعَ دَاوُۥدَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿٧٩﴾
وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ
فَهَلْ أَنتُمْ شَٰكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِۦٓ
إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَٰلِمِينَ ﴿٨١﴾

《68.他们说："如果你们有所作为，那就烧死他，支援你们的神。"》

《69.我说："火啊！对伊布拉欣变为凉爽的、安全的！"》

《70.他们密谋对付他，因此我使他们成为最亏折的人。》

伊布拉欣被投入火中 安拉对火的安排

伊布拉欣的族人所拿出的证据在铁的事实面前一触即溃，不战自败，所以他们恼羞成怒，转而动用武力，他们说：**"如果你们有所作为，那就烧死他，支援你们的神。"**后来他们高堆柴垛。赛丁伊说："甚至有个生病的妇女许愿说，如果她痊愈了，她就要带一些柴去烧伊布拉欣。他们在一个圆坑里点起了烈火，当时浓烟滚滚，火光冲天，大地上从未点燃过这么大的火。他们在一个来自库尔德的波斯游牧人指拨下，把伊布拉欣放进弩炮中向火堆上发射。舒尔布·建巴业说，此人名叫海赞。后来安拉让大地开始震动，此人被陷入大地，他将一直沉陷，直到末日到来。伊布拉欣被投进烈火后说：'安拉使我足够了，受托的安拉真优美！[1]'"[2]伊本·阿拔斯说：安拉使我足够了，受托的安拉真优美！——伊布拉欣被投进烈火后说了这句话。穆罕默德也说过这句话；《有人对他们说："那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。"但这只加强了他们的信仰。他们说："对于我们，安拉足够了，这监护者真是优美！"》（3：173）[3]伊本·阿拔斯说："伊布拉欣被投进烈火中后，管理雨水的天使着急地思忖：'我何时才能奉命降雨呢？'就在他这样想的时候，安拉早已发出了命令。安拉说：'**火啊！对伊布拉欣变为凉爽的、安全的！**'当时，大地的火都熄灭了。"[4]

伊本·阿拔斯和艾布·阿林说："假若安拉没有说'**安全的**'，伊布拉欣必定受凉而得病。"[5]

格塔德说："那天，除了壁虎外，一切动物都来替伊布拉欣扑火。"[6]祖海里说："穆圣ﷺ命人杀死壁虎，并称之为小坏蛋。"[7]

"他们密谋对付他，因此我使他们成为最亏折的人"，即因为他们阴谋对付安拉的先知，落得一败涂地，尊严丧尽。安拉瓦解了他们的诡计，从火中拯救了伊布拉欣。

《71.我拯救了他和鲁特，（使他们）到达我为了世人而在其中降福的地方。》

《72.我赐给他易司哈格，又额外赏赐给他叶尔孤白，并使他们全都成为清廉的人。》

《73.我使他们成为领袖，他们奉我的命令引导（世人）。我启示他们行善，谨守拜功，交纳天课。他们都是惟独拜我的。》

《74.我赐给鲁特智慧和知识，我从那做丑事的城镇中拯救了他。他们确实是一个邪恶的、坏事的群体。》

《75.我使他进入我的仁慈当中，他确实是一位清廉的人。》

（1）原文：حسبي الله ونعم الوكيل。
（2）《格尔特宾教律》11：303。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：77。
（4）《泰伯里经注》18：466。
（5）《泰伯里经注》18：466。
（6）《泰伯里经注》18：467。
（7）《泰伯里经注》18：467。

安拉的朋友伊布拉欣带领鲁特迁往沙姆

清高伟大的安拉将伊布拉欣从其族人点燃的烈火中拯救出来之后，伊布拉欣离开族人，迁往沙姆，去了圣城固都斯。

“我赐给他易司哈格，又额外赏赐给他叶尔孤白。”阿塔和穆佳黑德说，**“额外赏赐”**指赠送。[1]伊本·阿拔斯、格塔德等学者说：“‘额外赏赐的’指孙子，这里指叶尔孤白。”[2]正如安拉所言：《我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）阿卜杜·拉赫曼说：伊布拉欣向安拉要求一个儿子，说：《我的主啊！赐给我一些清廉者吧！》（37：100）后来安拉不但赐给他易司哈格，而且额外赏赐了叶尔孤白。

“并使他们全都成为清廉的人”，即他们全部是正直的好人。

“我使他们成为领袖”，即使他们成为世人学习的楷模。

“他们奉我的命令引导（世人）”，即他们凭我的允许号召人们崇拜安拉。

“我启示他们行善，谨守拜功，交纳天课。”经文首先提出“善行”这一宏观概念，然后再提到包括“善行”在内的拜功和天课。

“他们都是惟独拜我的。”他们自己实践他们给世人所命令的事情。

鲁 特

经文紧接着讲述了鲁特，他的全名是鲁特·本·哈兰·本·阿宰尔。他早先归信了伊布拉欣，并一直追随他，和他一起迁徙。正如安拉所言：《因此鲁特归信了他。他说：“我将迁向我的主。”》（29：26）后来安拉赐给鲁特智慧和知识，并给他颁降启示，派他去宣传和改造塞督姆人，但他遭到了他们的反对和否认，后来安拉毁灭了塞督姆人，正如其他章所述。因此，经文说：**“我从那做丑事的城镇中拯救了他。他们确实是一个邪恶的、坏事的群体。我使他进入我的仁慈当中，他确实是一位清廉的人。”**

《76.（你当铭记）努哈，从前他呼求时我回应了他，从极大的忧患中拯救了他和他的家人。》

《77.我襄助他脱离了不信我的启示的群体。他们确实是一群罪恶的人。所以我把他们统统淹死了。》

（1）《泰伯里经注》18：471。
（2）《泰伯里经注》18：471。

努哈及其民族

努哈遭到他的民族的否认后，祈求清高伟大的安拉毁灭他们，安拉应答了他的祈求。经文说：《于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”》（54：10）又《努哈说：“我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者！因为，如果你留下他们，他们就会误导你的仆人，他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者。》（71：26-27）因此，本章的经文说：**“从前他呼求时我回应了他，从极大的忧患中拯救了他和他的家人。”** **“他的家人”**指和他一起的归信者。正如安拉所言：《“（让它们）和你的家属及归信的人们一起上船，除了判词已对他们宣布过的那些人之外。”但是只有少数人随同他归信。》（11：40） **“极大的忧患”**指困难、否认和伤害。因为努哈在他们中生活了九百五十年，其间一直号召他们归信安拉，但归信者寥寥无几。不但如此，他们每一代人都企图迫害他，每一辈人都反对他，一直这样恶性循环着。

“我襄助他脱离了不信我的启示的群体。”

“他们确实是一群罪恶的人。所以我把他们统统淹死了”，即安拉应答了他的先知的祈求，毁灭了大地上的所有隐昧者。

《78.（你当铭记）达乌德和苏莱曼，当他俩为一群人的羊在夜间出来吃庄稼的事作裁判时，的确我是见证他们的裁判的。》

《79.我使苏莱曼了解它，赐给每一个人智慧和知识。我使群山与百鸟驯服，并随达乌德一同赞颂我。我是执行者。》

《80.我教导他为你们制造铠甲，在战斗中保护你们。你们是感激的吗？》

《81.我为苏莱曼制服了狂风，它奉他的命令吹向我曾经赐福的土地。我确实是全知万事的。》

《82.有些魔鬼为他潜水，也有些为他做其他工作，我是监督它们的。》

达乌德和苏莱曼，他们获得的迹象以及羊群在夜间吃庄稼的事情

伊本·麦斯欧迪等人说：“经文中所说的‘庄稼’指沉甸甸的、几乎挨到地上的串串葡萄。”[3]

伊本·阿拔斯说“乃夫西[4]”指牧放。[5]舒莱海、格塔德等学者说“乃夫西”指夜间吃庄稼。

（3）《泰伯里经注》18：474。
（4）النفش，正文译为“夜间出来吃庄稼”。——译者注
（5）《泰伯里经注》18：477。

الجزء السابع عشر ٣٢٩ سورة الأنبياء

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعۡمَلُونَ عَمَلٗا دُونَ ذَٰلِكَۖ وَكُنَّا لَهُمۡ حَٰفِظِينَ ٨٢ ۞وَأَيُّوبَ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٨٣ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَكَشَفۡنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرّٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ أَهۡلَهُۥ وَمِثۡلَهُم مَّعَهُمۡ رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَا وَذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰبِدِينَ ٨٤ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِدۡرِيسَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ كُلّٞ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٨٥ وَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٦ وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبٗا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبۡحَٰنَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٧ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَنَجَّيۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡغَمِّۚ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨ وَزَكَرِيَّآ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرۡنِي فَرۡدٗا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ٨٩ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ يَحۡيَىٰ وَأَصۡلَحۡنَا لَهُۥ زَوۡجَهُۥٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَيَدۡعُونَنَا رَغَبٗا وَرَهَبٗاۖ وَكَانُواْ لَنَا خَٰشِعِينَ ٩٠

格塔德还说，**“海穆里”**（الهمل）指白天牧放。[1]

伊本·麦斯欧迪解释**“（你当铭记）达乌德和苏莱曼，当他俩为一群人的羊在夜间出来吃庄稼的事作裁判时”**说：“羊群进入葡萄园践踏了串串累累的葡萄。……后来达乌德把羊群断给了葡萄园子的主人。苏莱曼说：‘安拉的先知啊！这种判决方法欠佳。’达乌德问：‘那该如何？’苏莱曼说：‘把葡萄交给羊群的主人照料，让它长成原来的样子；羊群交给葡萄园子的主人，让他从它身上获益[2]。直到葡萄长成原来的样子后，双方才把自己的财产换过来。’这就是安拉所说的：**‘我使苏莱曼了解它’**。”伊本·阿拔斯的解释与此相同。[3]

“我使苏莱曼了解它，赐给每一个人智慧和知识。”伊亚斯·本·穆阿维叶说，哈桑来向他请教一件事情时他哭了，哈桑问：“你为什么哭了？”他说：“赛尔德的父亲啊！我听说法官即使尽力公正地断案，但如果断错时要坠入火狱；有私心杂念的人也要坠入火狱；尽力公正地断案，并没有断错的人能进入乐园。”哈桑听后说：“我们可以通过安拉所讲述的达乌德、苏莱曼等先知的事迹得知，这种观点是错误的。清高伟大的安拉说：**‘达乌德和苏莱曼，当他俩为一群人的羊在夜间出来吃庄稼的事作裁判时，的确我是见证他们的裁判的。’**安拉当时表扬了苏莱曼，但没有批评达乌德。”哈桑接着说：“安拉对法官提出三个要求：一、不被微薄的代价所收买；二、不徇私欲；三、不害怕人。”然后他读道：﴿达乌德啊！的确我委任你为大地上的代位者，所以你要在人们之间公平判断，不要追随私欲，以免它使你迷失安拉的正道。﴾（38：26）﴿……你们不用害怕人，而要畏惧我，也不要为了微不足道的代价出卖我的迹象。﴾（5：44）[4]先知都是受安拉保护和襄助之人，其他人的情况正如安拉的使者ﷺ所说：两个妇女和自己的孩子在一起，突然狼来叼走了一个妇女的孩子。后来这两个妇女到达乌德先知跟前（都声称没被狼叼走的孩子属于自己）。达乌德将孩子断给了年龄略大的妇女。两妇女离开达乌德后（争执不休），苏莱曼把他们叫来，说：“拿来一把大刀！把孩子劈成两半，你俩各得一半。”年龄略小的妇女说：“愿安拉慈悯你！孩子是她的，请你不要劈开他。”苏莱曼遂将孩子断给了年龄略小的妇女。[5]布哈里、穆斯林等圣训学家都辑录了这段圣训。[6]奈萨伊则以“法官为了了解案情真相可以假装糊涂”为标题，将其列入其圣训集司法篇中。

“我使群山与百鸟驯服，并随达乌德一同赞颂我。”达乌德诵读《宰哺尔》的声音非常优美，以致空中的鸟儿停止飞翔，发生共鸣，群山与他相呼应。某天夜晚，艾布·穆萨朗诵《古兰》，其声音优美极了，恰巧穆圣ﷺ经过他那里。穆圣ﷺ停下脚步说：“此人拥有达乌德世家的笛子。”艾布·穆萨说：“安拉的使者啊！假若我知道你在听我诵读，我一定会更尽兴地去读。”[7]

“我教导他为你们制造铠甲，在战斗中保护你们。”格塔德说，以前的铠甲仅是个光秃秃的铁叶子，达乌德是第一个在铠甲上安装环子的人。[8]正如安拉所言：﴿我为他使铁柔软。（我对他说）你制造铠甲吧，要精确制造锁子甲。﴾（34：10-11）即环扣不能太宽，否则钉子会松动，钉子也不能太粗，否则会损坏环扣。因此可以**“在战斗中保护你们”**。

“你们是感激的吗？”安拉启示达乌德掌握了这门学问，使之为你们制造出精良的装备，难道你

（1）《泰伯里经注》18：477。
（2）指挤奶、剪羊毛等。——译者注
（3）《泰伯里经注》18：477。
（4）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2458。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：322。
（6）《布哈里圣训实录》6769。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：711。
（8）《泰伯里经注》18：480。

们还不感谢安拉的这一宏恩？

苏莱曼拥有无与伦比的权力

“我为苏莱曼制服了狂风，它奉他的命令吹向我曾经赐福的土地。”“赐福的土地”指沙姆。苏莱曼拥有一个木板，他可以在上面放上王国所需的一切，包括骑兵、骏马、帐篷和士兵，然后命令风托起木板飞翔，成群的鸟儿在上面为他遮阳，他和他的侍卫们可以任意地去世界各地。清高伟大的安拉说：《我为他制服了风，所以风奉他的命令缓缓地吹到他想到达的地方。》（38：36）又《它（风）的早行是一个月，它的晚行也是一个月。》（34：12）

“有些魔鬼为他潜水”，即潜入海中捞取珠宝和饰品，并做其他一些事情。正如安拉所言：《我也为他驯服了能建筑和潜水的魔鬼。和其他用桎梏链在一起的。》（38：37–38）

“我是监督它们的”，安拉保护苏莱曼不受任何魔鬼的伤害。一切魔鬼都在安拉的掌握和管理之中，魔鬼们不但不敢接近苏莱曼，而且受苏莱曼统治，苏莱曼任意地监禁它们或给它们自由。因此说：《和其他用桎梏链在一起的。》（38：38）

《83.（你当铭记）艾优卜，当时他向他的主祈求道：“我已经遭到苦难了，你是仁中最仁的。”》

《84.所以我回应了他，解除了他遭受的苦难，把他的家人和类似的人赏赐给他，作为来自我的一项慈悯和崇拜者的一项教诲。》

艾优卜

清高伟大的安拉说，艾优卜先知曾经在财产、儿女和身体方面遭受了重大考验。他曾经拥有的许多牲畜、田地、儿女和家园都消失了，而且他身患重疾，迁居城郊，除了一位妻子照料他外，没有任何人周济他。有学者说，这位妻子迫于生计，为人做工，赡养艾优卜。穆圣ﷺ说：“面临最艰巨考验的人是先知，然后是一些清廉者，然后是较优秀的人，然后是仅次于他们的人……”[1]另一段圣训中说：“一个人所接受的考验与其信仰程度是相当的，他的信仰愈坚定，接受的考验愈严峻。”[2]艾优卜先知具备非凡的毅力，被誉为忍耐者的典范。

叶齐德·本·麦赛尔说：“安拉考验艾优卜先知，使之失去了妻子、财产和儿女。艾优卜虽然一贫如洗，但他对安拉的记念愈来愈完美，他说：‘一切主人的主人啊！你已经善待我，你曾经给我财产、儿女，然而他们无孔不入地干扰了我。所以你从我这里将他们全部收回了。此后我才开始聚精会神地崇拜你，你我之间不再有任何障碍。假若我的仇敌伊卜厉斯知道这些情况，它一定会嫉妒我的。’”伊卜厉斯果真无法接受这一现实。叶齐德说，艾优卜先知说：“我的主啊！你曾赐我财产和儿女，但从没有人出现在我的家门，诉说我亏枉过他。你是深知这一切的。我从没有安稳地睡在铺好的床上。我对自己说：‘你不是为了安睡而被造的。’这一切，都是为了博得你的喜悦。”[3]

穆圣ﷺ说：“安拉使艾优卜痊愈后，天上降下了金蝗虫，艾优卜急急忙忙地把它们捡到衣服上，有声音问他：‘艾优卜啊！你还不满足吗？’艾优卜说：‘我的主啊！谁能满足于你的慈悯呢？’”[4]

“把他的家人和类似的人赏赐给他。”伊本·阿拔斯、伊本·麦斯欧迪说：“安拉让艾优卜的亲人回到了他的身边。”[5]

穆佳黑德说：“有声音对艾优卜说：‘艾优卜啊！你的亲人已经进入了乐园，如果你愿意，我让他们现在回到你身边；如果你愿意，我让他们留在乐园，同时在今世中赐给你和他们一模一样的人。’艾优卜说：‘不要让他们回到今世，让他们留在乐园吧！’所以他的亲人留在了乐园，安拉造了另外一些和他们一模一样的人，在今世中代替他们。”

“作为来自我的一项慈悯”，即安拉这样对待他，是为了让他获得来自安拉的慈爱。

“和崇拜者的一项教诲”，即安拉使他成为了表率，以免遭受考验的人们认为安拉在凌辱他们，以便让世人学习艾优卜，忍受安拉的定然和考验。安拉要以他所意欲的任何方式考验仆人，此中确有深刻的哲理。

《85.至于伊斯玛仪、伊德里斯和助勒基福勒，全都是坚忍者。》

《86.我使他们进入我的仁慈当中，他们都属于清廉者。》

伊斯玛仪、伊德里斯和助勒基福勒

伊斯玛仪是伊布拉欣先知的儿子，正如《麦尔彦章》所述。伊德里斯也在前面介绍过。此处不再重述。

（1）《圣训大典》24：245。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：180。
（3）《先贤的盛装》5：239。
（4）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2461。
（5）《泰伯里经注》18：506。

从经文的脉络来看，助勒基福勒能和众先知排在一起，说明他是先知。有学者说，他是一位清廉的人，一位开明的国王，或一位公正的统治者。伊本·哲利尔未对他详加介绍。安拉至知。[1]

《87.（你当铭记）左农，当时他愤怒地离去，他以为我对他无能为力。后来他在重重黑暗中呼求："应受拜者，惟有你，赞你清净，我确实成了一个不义者。"》

《88.此后我回应了他，并把他由艰难中拯救出来。我就这样拯救信士们。》

优努司

本章和《列班者章》《笔章》都叙述了优努司先知的故事。安拉派遣麦塔的儿子优努司先知去劝化摩苏尔地区的尼奈威人[2]。尼奈威人则拒绝归信，冥顽不化，因此优努司愤然离去，警告他们三天之后将有严厉的惩罚降临他们。尼奈威人认识了先知的真实身份和事情的严重性后，携儿带女，拉着牲畜来到旷野，将所有的母亲和孩子分开，恳求安拉原谅。他们的骆驼和幼驼、老牛和牛犊、大羊和小羊羔，都不停地哀号着。因此，安拉对他们解除了惩罚。安拉说：《为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。》（10：98）

而优努司则远走他乡。他和一些人乘船之中在海上遇到了危险，同船的人担心船过重可能导致沉没，决定通过抓阄把一个人扔进大海，减轻重量。三次抓阄的结果显示，优努司应该被扔进大海，但同船的人不愿意这样做。清高伟大的安拉说：《他抓了阄，成为失败者。》（37：141）后来优努司主动站起来，脱掉衣服，跳进了大海。据伊本·麦斯欧迪传述，安拉从绿海中派来一条大鱼，那鱼划开波浪，优努司一离开船，就被它吞入腹中。安拉启示鱼儿说："你不能吃他的肉，也不能消化他的骨，优努司不是你的食物，你的肚腹是他的监牢。"

"左农"（ذو النون）意为鱼的伙伴（指优努司）。

"当时他愤怒地离去。"端哈克说："他因为对族人感到不满而拂袖而去。"[3]

"他以为我对他无能为力。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等学者解释为：安拉使他窘迫地呆在鱼腹中。伊本·哲利尔引用下列经文，证明了这一观点：《而生活窘迫的人，就让他从安拉赐给他的当中去花费。安拉给任何人只责成他所赏赐的。在困难之后，安拉就会赐给容易。》（65：7）

"后来他在重重黑暗中呼求：'应受拜者，惟有你，赞你清净，我确实成了一个不义者。'"伊本·麦斯欧迪等人说："**'重重黑暗'**指鱼腹的黑暗、大海的黑暗和夜晚的黑暗。"[4]

撒林·本·艾布·杰尔德说经文指：（优努司当时）在黑暗的大海中的一条鱼腹中，而这条鱼在另一条鱼腹中。

伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者说："那条鱼带着优努司划破波浪去海底，在那里，优努司听到了沙砾赞美安拉的声音。此时此刻，优努司说道：**'应受拜者，惟有你，赞你清净，我确实成了一个不义者。'**"[5]

奥夫·艾尔拉毕说："优努司进入鱼腹后，自认为已经死了，他动了动双脚后发现还能活动，于是就地为安拉叩了头，并呼求道：'我的主啊！我在任何人没有来过的这个地方，为了叩拜你而设了一座礼拜殿。'"[6]

"此后我回应了他，并把他由艰难中拯救出来。""艰难"指鱼腹和重重黑暗。

"我就这样拯救信士们。"每当信士们处于重重困难，并向我祈求，表示回归时，我就回应他们。尤其他们在磨难中以此祷词祈求我时，我更会回应他们。据传述，穆圣ﷺ鼓励人们用此祷词祈求安拉。

赛尔德·本·艾布·宛葛思说，我在清真寺看见了奥斯曼后向他道色兰问安，但他目光迟钝，没有回答。后来我见到欧麦尔，问："信士的长官啊！伊斯兰中发生了重大的事情吗？"我连问两次，他都说："没有。你是什么意思？"我说："也没什么，不过我刚才在清真寺中遇见奥斯曼时向他道了色兰，而他目光迟钝，没有理睬我。"于是欧麦尔派人叫来奥斯曼问："你怎么不给你的兄弟回答色兰呢？"奥斯曼说："没有啊。"我（赛尔德）说："怎么没有呢？"于是我和他都发誓证明自己没有撒谎。此后奥斯曼想起了这回事，便说："求安拉恕饶我，并接受我的忏悔。你刚才是经过了我，但我当时正入神地回忆着使者曾经说过的一句话。以安拉发誓，每每想起这句话，我的眼前就是一片迷茫，心就会被遮蔽。"然后奥斯曼说："我告诉你那件事情吧，有次安拉的使者ﷺ在

（1）《泰伯里经注》18：507。
（2）尼奈威是现伊拉克的一个城镇。——译者注
（3）《泰伯里经注》18：511。
（4）《格尔特宾教律》11：333。
（5）《泰伯里经注》18：516、517。
（6）《泰伯里经注》18：518。

الجزء السابع عشر ٣٣٠ سورة الأنبياء

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا
وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَٰذِهِ
أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾
وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾
فَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ
يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾
وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَارِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ
هَٰؤُلَاءِ آلِهَةً مَّا وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ
سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

给我们讲起最佳的祷词，这时一个游牧人来到先知跟前，干扰了先知的谈话，先知被迫站了起来，我紧随先知站起来，因担心先知进入家门而使劲用脚跺地。先知回头看了看我后问：‘谁啊？是易司哈格的父亲吗？’我回答：‘安拉的使者啊！是我。’先知问：‘有事吗？’我回答：‘也没有什么，你刚才正要给我们讲最佳的祷词，那个游牧人打扰了谈话。’先知说：‘那是左农的祷词，他在鱼腹中说：**应受拜者，惟有你，赞你清净。我确实成了一个不义者**。只要一个穆斯林用这个祷词向安拉祈求一件事情，安拉必然会答应他。’”[1]

安拉的使者ﷺ说：“谁用优努司的祷词祈求安拉，他的祈求一定会被应允。”艾布·赛尔德说：“（这一祈祷词的）回应是：**我就这样拯救信士们**。”[2]

﴾89.宰凯里雅，当时他对他的主呼求道：“我的主啊！不要使我孤独一人，你确实是最好的继承者。”﴿

﴾90.所以我回应了他，我赐给他叶哈雅，我为他改善了他的妻子。他们在善行上互相争先，希望地敬畏地求我。他们都是畏惧我的。﴿

宰凯里雅和叶哈雅

宰凯里雅曾向清高伟大的安拉祈求一个孩子，并使之成为他之后的一位先知。我们已在《麦尔彦章》和《仪姆兰的家属章》中详述了这段历史。本章经文简述道：“**当时他对他的主呼求道……**”宰凯里雅没有让他的族人听到这一呼唤：“**我的主啊！不要使我孤独一人**”，即求你不要使我成为一个没有儿女和继承者的人。

“**你确实是最好的继承者。**”这既是一句祷词，也是符合这一祈主场合的赞美词。

清高伟大的安拉说：“**所以我回应了他，我赐给他叶哈雅，我为他改善了他的妻子。**”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔等学者说：“他的妻子原是不能生育的，此后生了孩子。”[3]

“**他们在善行上互相争先**”，即他们争先做各种接近安拉、顺从安拉的善功。

“**希望地敬畏地求我**”，绍利解释说，他们希望来自我的恩赐，害怕来自我的惩罚。

“**他们都是畏惧我的**”，伊本·阿拔斯解释为，“他们都是诚信安拉降示的一切启示的。”艾布·阿林解释为，“他们都是畏惧的。”艾布·赛那尼说，“畏惧”（خشوع）指内心中无时无刻的害怕。[4]穆佳黑德说，经文指他们都是谦虚的。哈桑、格塔德和端哈克说：“他们都是恭顺安拉的。”上述解释大同小异。[5]

﴾91.那贞洁的女子，我对她吹入我的鲁哈，并使她和她的儿子成为世人的一个迹象。﴿

尔撒和虔信者麦尔彦

安拉讲述了宰凯里雅及其儿子叶哈雅，接着讲述了麦尔彦及其子尔撒。

安拉首先讲述了宰凯里雅的故事，紧接着叙述了麦尔彦的故事，因为二者之间有一种联系。这两则故事中，一则所叙述的是一双耄耋夫妇生下了孩子，当时那位老妇患有绝育症。另一则更加稀奇，它所叙述的是一位没有和任何男人接触过的女孩生下了孩子。经文说：“**那贞洁的女**

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：170。
（2）《哈肯圣训遗补》2：285。
（3）《泰伯里经注》18：520。
（4）《泰伯里经注》2：16。
（5）《凯沙甫经注》3：133。

子。”《禁戒章》说：《以及仪姆兰的女儿麦尔彦，她保持贞洁，所以我把我的鲁哈吹入她的体内。》（66：12）

“并使她和她的儿子成为世人的一个迹象”，即安拉使她们母子成为了一种明证，证明安拉是全能于万事的，他能创造他所意欲的一切。《的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。》（36：82）又《我将使他成为对人类的迹象。》（19：21）

《92.这是你们民族——单一的民族，我是你们的主，所以你们全都要崇拜我。》

《93.但是他们分裂了他们之间的事务，全都将归返于我。》

《94.无论谁以归信者的身份行善，其努力都不会被否定，我是记录它的。》

人类是一个民族

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜尔等学者解释**“这是你们民族——单一的民族”**时说：“你们的宗教是一个宗教。”

哈桑·巴士里解释它时说：“他（安拉）将为他们解释他们应该防备的和应该做的事情。”他说，**“这是你们民族——单一的民族”**指你们的常规是一个，即这是我为你们阐明的法度。

“我是你们的主，所以你们全都要崇拜我。”正如安拉所言：《使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧……我是你们的主。所以你们要敬畏我。》（23：51-52）

安拉的使者ﷺ说：“我们众先知都是同宗异母兄弟，我们的宗教是一个。”[1]即我们的宗教的宗旨都是崇拜独一无偶的安拉，虽然我们的教法有所不同。正如安拉所言：《我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。》（5：48）

“但是他们分裂了他们之间的事务”，是说各民族对待他们使者的态度大相径庭，有些民族相信使者，有些民族不信使者。

因此说，**“全都将归返于我”**，即复生日，他们都要回归到我跟前，根据他们的行为接受奖掖或惩罚。

“无论谁以归信者的身份行善”，即只要他的内心诚信安拉，身体力行善功。那么**“其努力都不会被否定”**，正如安拉所言：《那些归信并行善的人，我不会作废行善者的回赐。》（18：30）即我不但不埋没他的善行，而且要奖掖他，不会对他有丝毫亏枉。因此说，**“我是记录它的”**，即我将记录他的一切行为，不会埋没任何一点。

《95.但是对于我已毁灭的人群却有一项禁令，即他们不再归返。》

《96.直到雅朱者和马朱者被放出，他们从每个高地冲下来。》

《97.真实的约期临近了，隐昧者瞪直了眼睛，（说）“啊！我们真悲伤呀！我们曾是对此疏忽的。不，我们实在是不义的！”》

被毁灭者不再返回今世

清高伟大的安拉说：**“但是对于我已毁灭的人群却有一项禁令，即他们不再归返。”**伊本·阿拔斯、格塔德等学者说，已经毁灭的各民族都不能返回今世，直至复生日来临。[2]

雅朱者和马朱者

“直到雅朱者和马朱者被放出。”前面已述，雅朱者和马朱者是阿丹的后裔，属于努哈先知的儿子亚菲斯（突厥人的祖先）的子孙。突厥人是他们中的一小部分。他们将冲出双角王筑起的屏障。双角王曾说：《“这是来自我的主的慈悯，但是当我的主的诺言实现时，他将把它夷平。我的主的诺言永远是真实的。”那天，我将任他们的部分（像浪一样）涌滚到部分中间。》（18：98-99）本章的经文说：**“直到雅朱者和马朱者被放出，他们从每个高地冲下来。”**伊本·阿拔斯等学者说，他们将从一切高地冲下来作恶。这就是他们出现时的情况。[3]听到这一消息的人们，仿佛看到了那一幕的到来。《没有谁能像彻知者那样告诉你！》（35：14）这是彻知过去和未来的安拉的表述，他知道天地的一切秘密。应受拜者，惟有他。

伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯曾看到一群儿童在蹦蹦跳跳，便说：“雅朱者和马朱者出现时的情况就是如此。”述及雅朱者和马朱者的圣训很多。[4]

圣训一：艾布·赛尔德·胡德里说，我听安拉的使者ﷺ说，雅朱者和马朱者将被放出，他们遍布世界各地，其时的情况正如安拉所述：**“他们从每个高地冲下来……”**穆斯林们将离开他们，躲进城堡中，收回牲畜。雅朱者和马朱者将饮用大地上的水，他们中的一部分经过一条河后将其饮干，后

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。

（2）《泰伯里经注》18：525。

（3）《泰伯里经注》18：532。

（4）《泰伯里经注》18：528。

面经过的人说："这里原来是有水源的呀。"直至没有一人不在城堡中。他们（雅朱者和马朱者）中有人说："我们已经杀绝了大地的居民，现在只有去屠杀天上的居民了。"有人遂挥动手中的武器，将它射向天空，刹时，武器血淋淋地返回地上。那是一种考验和灾难。就在他们为所欲为之际，安拉派来了像蝗虫般的（他们的脖子上将生出像骆驼和羊身上一样的跳蚤）跳蚤，不久他们都因此而死去了，从此悄无声息。穆斯林们说："谁愿为大家牺牲自己，出去看看敌人到底怎么了？"有一位穆斯林站起来，决定献出生命，舍生取义。当他走下城堡后，发现他们（雅朱者和马朱者人）都已死去，尸体压着尸体。遂高呼道："诸位穆斯林！请高兴吧！伟大的安拉已经替你们消灭了你们的敌人。"人们听到呼声后才走出城堡，放出畜群。彼时，除了他们身上的肉（雅朱者和马朱者人的尸体）之外，牲畜没有其他食物。他们的肉就像雨水充沛时的牧草那样茁壮成长。

圣训二：安拉的使者ﷺ有天早上提到丹扎里（骗子手），使者的声音时高时低，以致使我们认为丹扎里好像就在枣树林中。我们晚上去先知那里时，他从我们的脸上看到对那件事迷惑不解，便对我们说："你们有事吗？"我们说，安拉的使者啊！你早上提到了丹扎里（骗子手），当时声音时高时低，以致使我们认为丹扎里好像就在枣树林中。使者说："如果丹扎里出世时我在你们当中，那么我并不担心他会危害你们，因为我将替你们抵抗他。如果他出世时我不在你们中间，那么每个人自己保护自己，安拉将助我管理所有穆斯林。丹扎里是个卷发凸眼的青年，我看他就像阿卜杜·欧匝，你们中谁碰见他，就念《山洞章》的前几节经文抵御他。他出自沙姆和伊拉克之间的途中，然后横行霸道。安拉的仆民们啊！你们坚定自己的立场吧！"我们问：安拉的使者啊！他将在大地上停留多久啊？使者说："四十天，第一天如一年，第二天如一月，第三天如一周，其余的日子如同你们的日子。"我们说，安拉的使者啊！一天长如一年，我们怎么礼拜呢？我们只做一天的礼拜能行吗？使者说："不行，你们估量着去做。"我们问：安拉的使者啊！他在大地上走动的情形怎么样？使者说："他像疾风暴雨，他号召一个民族归信他，相信他；他命令天空降雨，命令大地长出植物；牲畜晚归时，驼峰隆起，乳房饱满，两肋鼓胀。拒绝他，不信他的人，他一夜间使（那些人的）田苗寸草不生，人们手无分文。他来到一处废墟，呼唤道：'献出你的宝藏吧！'只见宝藏纷纷出现，紧随其后，就像蜂群紧随蜂王。后来，他唤来一位风华正茂的青年，将他一剑劈为两半，然后他呼唤青年，青年就微笑着走过来，容光焕发。正在这时，安拉派遣麦西哈出世，他身穿藏红大袍，两手扶着天使的翅膀，降落在大马士革的东方白塔上。他垂首时，头上流下水珠；抬头时，珍珠般的汗珠不断滚落。隐昧者不能闻他的芬芳，一闻即死。他的目光到达哪里，那里就有他的气味。他将丹扎里赶至隆德门，处死他。然后接见蒙主护佑的人们，抚摩他们的脸颊，告诉他们在乐园中的品级。

这时安拉启示尔撒：'我已经派出英勇无敌的仆人出世，你带领我的仆民们躲避到土勒山。'雅朱者和马朱者从各地蜂拥而出，前部人马经过沱卜勒湖，饮干了湖水，后部人马经过时说，这里好像曾有过水。尔撒和他的追随者被困，直至一个牛头贵过了你们今天的一百个金币。安拉的先知尔撒和追随者们祈祷安拉，于是安拉派来毒虫叮咬敌人，敌人顷刻间毁灭了。然后安拉的先知尔撒率领众信士来到大地上，他们发现没有一拃土地不受污染，烂尸铺地，臭气熏天。安拉的先知尔撒和众信士再次哀求襄助。安拉派来长颈驼般的巨鸟，运走了满地的尸体，将它们扔到安拉意欲的地方。然后安拉普降浸透土房和毡房的大雨四十天，清洗大地，使大地光滑如镜。并命令大地，说："生出果实，恢复昔日的吉庆吧！"彼时，一棵石榴树可供一大队人食用，它的叶子可供他们乘凉；奶汁获得福泽，一峰驼的奶汁可供一大队人马饮用，一头牛的奶可供一个部落饮用，一只羊的奶可供一个小家族饮用。此时安拉遣来香风，吹到他们腋下，收回每个穆民和穆斯林的灵魂。只有恶人留了下来，他们就像驴子一样公然交配，末日便对他们而成立。[1]

圣训三：伊本·哈莱麦勒传述，他的姨妈说，安拉的使者ﷺ有日讲演时——他的手指因为被蝎螯而缠着绷带——说："你们说你们所向无敌，但你们将战斗不息，直至雅朱者和马朱者人出现，他们脸部宽大，眼睛狭小，头顶发白，从每个高处蜂拥而至。他们的脸就像煅造而成的铠甲。"[2]

圣训明确指出，麦尔彦的儿子尔撒将朝觐这古老的天房。安拉的使者ﷺ说："他（尔撒）势必在雅朱者和马朱者出现后，在这天房举行正朝和副朝。"

"真实的约期临近了。""真实的约期"指复生日。那时，上述恐怖事件、地震和混乱将会出现。隐昧者见到这些情况后说："这是艰难的日子。"

因此，清高伟大的安拉说：**"隐昧者瞪直了眼睛。"**因为那时他们极度恐慌，他们说：**"啊！我们真悲伤呀！我们曾是对此疏忽的"**，即我们在今

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：181。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：271。

世时，对这些情况麻痹大意，满不在乎。

“不，我们实在是不义的！”他们虽然承认了错误，但为时已晚。

﴿98.你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。﴾

﴿99.如果这些是神，它们就不会到达那里！但是全都将永居其中。﴾

﴿100.他们将会在那里叹息，他们在其中不能听闻。﴾

﴿101.而以前由我赐福的那些人，他们都是远离它的。﴾

﴿102.他们将听不到一丝响动，他们将在他们所向往的那里永恒。﴾

﴿103.最大的恐怖不会使他们忧虑，天使们将要会见他们，（并说）“这是曾经许给你们的日子。”﴾

多神教徒和他们的伪神是火狱的燃料

清高伟大的安拉呼吁麦加的古莱什多神教徒和类似他们的偶像崇拜者，说：**“你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴。”**伊本·阿拔斯说，“柴”指燃料。[1]另一段经文说：﴿它的燃料是人和石头。﴾（2：24）另据传述，伊本·阿拔斯在解释这段经文时说，在黑种人的语言中，“柴”被称为“哈苏卜”（حصب）。穆佳黑德、艾克莱麦、格塔德等学者也认为火狱的“柴”指火狱的燃料；端哈克则认为**“火狱的柴”**指被投人火狱中的一切。[2]

“你们必将到达那里。”，“到达”指进人。

“如果这些是神，它们就不会到达那里！”即倘若你们舍安拉而设的神是真神，它们就不会进人火狱。**“但是全都将永居其中”**，即这些崇拜者及其受拜者，都将永居火狱。

“他们将会在那里叹息。”另一段经文说：﴿他们将在其中叹气和哽咽。﴾（11：106）“叹气”指呼气，“哽咽”指吸气。**“他们在其中不能听闻”**。

幸福者的情况

“而以前由我赐福的那些人”，艾克莱麦说**“由我赐福的那些人”**指蒙我特慈的人；其他学者认为指幸福的人。[3]

“他们都是远离它的。”清高伟大的安拉讲

（1）《格尔特宾教律》11：343。

（2）《泰伯里经注》18：536。

（3）《泰伯里经注》18：541。

الجزء السابع عشر ٣٣١ سورة الأنبياء

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ
خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾
يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَا
أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ
كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا
عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ
عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ
﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَهَلْ
أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ
وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُ يَعْلَمُ
الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِي
لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قَالَ رَبِّ احْكُم
بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

سُورَةُ الْحَجِّ

述了火狱的居民因为以物配主而遭受严惩，然后谈到幸福的人——他们归信安拉和使者，安拉已注定他们享受幸福，他们在今世时也做了许多善事。正如安拉所言：﴿行善者将得善报，还有增加的。﴾（10：26）又﴿善行的报酬，除了善报之外，还有什么？﴾（55：60）他们在今世行善，所以安拉使他们得到善报和善果，并使他们免于严刑，获得重赏。所以说：**“他们都是远离它的。他们将听不到一丝响动”**，即幸福的人们听不到火狱燃烧犯罪者身体的声音。

“他们将在他们所向往的那里永恒”，他们不但不遭受可怕的惩罚，而且将随心所愿，获得喜爱的一切。有学者说，这段经文的降示，指出还有一些受拜者应该另当别论，譬如欧宰尔和麦西哈[4]。正如伊本·阿拔斯所述。他曾读了**“你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里”**，然后读了**“而以前由我赐福的那些人，他们都是远离它的”**，指出其中的特殊情况。否则人们会说，尔撒和天使以及其他的一些受拜者也将进人火狱。艾克莱麦、哈桑、伊本·杰磊勒等

（4）他们都不是自愿受拜的，而且他们一直强调自己是安拉的奴仆，而不是神灵。——译者注

学者也持此主张。伊本·易司哈格在其《先知传》中说：据悉，安拉的使者ﷺ某日和瓦利德·本·穆黑莱在清真寺中同坐时，奈朵尔·本·哈里斯凑过来坐在他们旁边。当时清真寺中还有其他古莱什男子。奈朵尔见使者说话，便插嘴反驳，但他马上被使者说得哑口无言。使者针对他和类似他的人而读道：**“你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里……他们在其中不能听闻。”**使者站起来后，伊本·宰卜阿勒坐了过来。瓦利德对他说：“以安拉发誓，刚才奈朵尔在阿卜杜勒·穆塔里布的儿子（穆圣ﷺ）面前坐立不安，而穆罕默德妄称我们和我们所崇拜的神都是火狱的燃料。”伊本·宰卜阿勒听后说：“以安拉发誓，我若见到穆罕默德，一定要对付他。你们去问问他，除安拉之外的受拜者和它（他）们的崇拜者都要进入火狱吗？我们拜的是天使，犹太人拜的是欧宰尔，而基督教徒拜的是麦尔彦的儿子麦西哈。”瓦利德等在场的人听后纷纷表示赞同，认为这说得有理有据。安拉的使者ﷺ听到这些话后说：“除安拉之外的一切受拜者，若愿意接受人们的崇拜，他们就和他们的崇拜者们同在。他们只在崇拜恶魔以及那些诱惑他们搞多神崇拜的人（或其他）。”安拉还降示了下列经文：**“而以前由我赐福的那些人，他们都是远离它的。他们将听不到一丝响动，他们将在他们所向往的那里永恒。”**经文指出，尔撒、欧宰尔以及那些服从安拉的学士和教士们，虽然被一些迷误者看作除安拉外的神灵，但他们自己则是反对这些谬论的，所以他们不会和他们的崇拜者一同进入火狱。这段经文是为那些妄称天使是安拉的女儿，并对天使加以崇拜的人而降示的。《他们又说：“至仁主有了子嗣。”赞美安拉！不然，（他们）是受优待的奴仆……假若他们当中谁说“我是他之外的一个神”。我必定以火狱报应他。我就这样报偿那些不义者。》（21：26-29）同样，这段经文也是为那些把尔撒当成神明的人以及像瓦利德一样执迷不悟、自以为是的人而降示的。《当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧哗起来。他们说：“是我们的神更好，还是他的更好呢？”他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他，并使他成为以色列后裔的楷模。如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。他确实是复活时的征兆，所以你们一定不要怀疑它，而要顺从我，这是正道。》（43：57-61）即我赐给尔撒的奇迹（使死人复活，医治各种疑难杂症等）都是末日知识的铁证。经文说：《所以你们一定不要怀疑它，而要追随我，这是正道。》（43：61）伊本·宰卜阿勒的话纯属谬论，因为（使者读给他们的那段）经文所针对的是崇拜没有理性的非生物（石像等）的麦加人。因此，经文谴责了他们，并向他们发出了警告，因为经文说：**“你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴。”**所以不能生搬硬套，而将麦西哈、欧宰尔等清廉的、反对将自己作为受拜者的人与那些即将进入火狱的伪神等量齐观。

“最大的恐怖不会使他们忧虑。”阿塔等学者说，**“最大的恐惧”**指死亡；伊本·阿拔斯等学者认为指号角被吹响的声音。

“天使们将要会见他们，（并说）这是曾经许给你们的日子。”归宿之日，他们从坟墓中走出后，众天使前来祝贺，对他们说：**“这是曾经许给你们的日子”**，即你们无论希望什么，都会如愿以偿。

《104.那天，我会像卷起画轴似地把诸天卷起，就像我初次创造一样，我将重新造化它。这是我（所负责）的约言，我是实践者。》

天将在末日被卷起

清高伟大的安拉说，末日，将会发生下列情况：**“我会像卷起画轴似地把诸天卷起。”**[1]另一段经文中说：《他们没有真正了解安拉。在复生日，整个大地将在他的掌握之中，诸天也将在他的掌握中被卷起。赞他清净！他超绝于他们所举伴的。》（39：67）安拉的使者ﷺ说：“安拉将在末日收起各层大地，诸天则由他的叶米尼掌握。”

“像卷起画轴似地。” **“画轴”**指书籍。赛丁伊解释这段经文时说，**“画轴”**（السجل）指负责管理功过簿的天使，仆人死后，其功过簿升到这位天使那里，天使卷起功过簿，等到复生日来临后拿出它。这个词的正确含义应该是伊本·阿拔斯的解释，即画轴。[2]穆佳黑德、格塔德等学者的观点也是如此。此外，伊本·阿拔斯的解释也是符合语言学规律的。按照这种解释，经文的意义是：我将像卷起写着字的画轴那样卷起天空。正如安拉所言：《因此当他们二人都顺服安拉，并他把他（儿子）的脸朝向下面时……》（37：103）在阿拉伯语中，类似的例子不胜枚举。安拉至知。

“就像我初次创造一样，我将重新造化它。这是我（所负责）的约言，我是实践者”，即安拉必然要重新造化万物，使它们恢复原来的样子。这是安拉的不可变更的约言之一。安拉是全能于万事

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：404。
（2）《泰伯里经注》18：543。

的。因此，经文说：**“我是实践者。”**伊本·阿拔斯说，某日，安拉的使者ﷺ站起来给我们讲演，他说：“你们将被召集到伟大的安拉那里，那时你们都赤身、赤脚，并带着包皮。**‘就像我初次创造一样，我将重新造化它。这是我（所负责）的约言，我是实践者’……”**[1]

《105.我在教诲之后，曾在宰哺尔中写道：“我的清廉众仆将继承大地。”》

《106.对于崇拜的群体，此中确有（令他们）足够的。》

《107.若不是为了慈惠世人，我绝不派遣你。》

清廉的人们将继承大地

在这段经文中，清高伟大的安拉说，他已经注定让他的清廉众仆获得今世和后世的幸福，成为这两世的继承者。正如安拉所言：《大地属于安拉，他会让他意欲的仆人继承它。优美的结局属于敬畏的人。》（7：128）又《的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。》（40：51）又《安拉为你们当中归信并行善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地；他必定为他们巩固他所悦纳的宗教。》（24：55）清高伟大的安拉说，这一决定被记载在记录天启大法和定然的一切天经之中，它将必然实现。因此说：**“我在教诲之后，曾在宰哺尔中写道……”**艾尔麦什说，我关于这段经文请教了伊本·朱拜尔，他说：“**‘宰哺尔’**指《讨拉特》《引支勒》和《古兰》。”[2]穆佳黑德说：“**‘宰哺尔’**指经典。”伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德等学者说：“**‘宰哺尔’**指安拉颁降给达乌德先知的经典[3]。**‘教诲’**指《讨拉特》。”穆佳黑德说：“**‘宰哺尔’**指除《教诲》之外的一切经典。**‘教诲’**则是安拉那里的‘经典之母’。”栽德·本·艾斯莱姆也认为**“教诲”**指最原始的经典。绍利说：“**‘教诲’**指被保护的天经牌。”

伊本·阿拔斯、艾布·阿林、穆佳黑德、格塔德、赛丁伊等学者在解释**“我的清廉众仆将继承大地”**时说，**“大地”**指乐园的土地。[4]

“对于崇拜的群体，此中确有（令他们）足够的……”即对于那些按照安拉所规定、所喜悦的方式崇拜安拉，拒绝崇拜恶魔和私欲的人们来说，安拉降给穆圣ﷺ的《古兰》中，确实包含着无穷的益处（和哲理）。

穆罕默德是对普世的慈悯

“若不是为了慈惠世人，我绝不派遣你。”清高伟大的安拉说，他使穆罕默德成为一位先知，以便慈悯全人类。谁接受了这个慈悯，并感谢这个恩典，谁就是今后两世的幸福者；谁拒绝并否认，谁就是今后两世的薄福者。正如安拉所言：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那居所真恶劣！》（14：28-29）安拉讲述《古兰》时说：《它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。》（41：44）

艾布·胡莱赖传述，有人说：“安拉的使者啊！请你诅咒多神教徒吧！”使者ﷺ说：“我的使命不是诅咒人，我是为了慈悯普世而被派来的。”[5]

伊玛目艾哈麦德传述，胡宰法在麦德彦时，经常讲起使者ﷺ曾经说过的话，后来他去赛莱曼那里，后者问：“胡宰法啊！安拉的使者ﷺ也有喜怒哀乐，记得使者在某次演讲中说：‘主啊！无论我在生气时骂了谁或诅咒了谁——我只是阿丹的一个普通子孙，我像你们发怒一样发怒。安拉派我只是为了慈悯普世——请你把它（我对他的骂或诅咒）作为我对他在末日的祝福吧！’”[6]

如果有人问：“否认穆圣ﷺ的人得到了哪些慈悯呢？”其答复是伊本·阿拔斯解释这段经文时所讲的一段话，他说：“归信安拉和后世的人，注定在今世和后世中得到慈悯；不归信的人，（在今世）不会像其他民族一样遭受类似大地沉陷这样的灾难。”[7]

《108.你说：“我已获得启示，你们的主是独一的主。你们是穆斯林吗？”》

《109.倘若他们掉头离开，你说：“我已公然向你们进行了宣传，我不知道许给你们的是临近的，还是遥远的？”》

《110.他知道公开说的话，也知道你们所隐瞒的。》

《111.我不知道，这或许是对你们的一项考验和一个时期的享受。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：235。
（2）《泰伯里经注》18：547。
（3）一译《诗篇》。——译者注
（4）《泰伯里经注》18：549。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2006。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：437。
（7）《泰伯里经注》18：552。

《112.他说：“我的主啊！求你以真理来裁决吧！我们的主是至仁主，关于你们的叙述，只有他是被求助的。”》

启示的真精神就是：你们崇拜安拉

清高伟大的安拉命令使者ﷺ对多神教徒们说：**“我已获得启示，你们的主是独一的主。你们是穆斯林吗？”** “穆斯林”指遵守天启的命令与禁止，并服从安拉的人。

“倘若他们掉头离开”，即如果他们对你的宣传置之不理。

“你说：‘我已公然向你们进行了宣传’，”即我已经向你们表明，正如你们向我表明的那样；我和你们脱离了任何关系，正如你们和我脱离一切关系那样。正如安拉所言：《如果他们不信你，你说：“我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。”》（10：41）又《如果你怕某个群体背信弃义，那么就公平地把契约掷还给他们。》（8：58）即你当明确地宣布解除盟约。本章的经文也是如此：**倘若他们掉头离开，你说：“我已公然向你们全体进行了宣传”**，即我已向你们宣布，我和你们没有关系，你们也和我没有关系。因为我对此很明白。

只有安拉知道末日到来的时间

“我不知道许给你们的是临近的，还是遥远的？”即对你们所许的一切必然来临，但我不知道它是远是近。

“他知道公开说的话，也知道你们所隐瞒的”，即安拉知道一切秘密，知道仆人所隐瞒的和所表白的，知道仆人的一切心理活动和表面现象，知道最深奥的事物。仆人所做的一切事情，无论是公开的，还是秘密的，都在他的预料之中。他将对这一切事务不论巨细，给予充分的报应。

“我不知道，这或许是对你们的一项考验和一个时期的享受”，即我不知道，这或许是对你们的考验和暂时的享受。伊本·哲利尔说，也许不让他们立即掌握（末日降临）这一知识是对他们的考验和一定期限的享受。[1]

“他说：‘我的主啊！求你以真理来裁决吧！’”即求你在我们和否认真理的民族之间秉公判决吧！

格塔德说，众先知曾说：《我们的主啊！求你在我们与我们的族人之间以真理判决吧，你是最好的决断者。》（7：89）穆圣ﷺ也曾奉命这样说。

（1）《泰伯里经注》18：554。

الجزء السابع عشر ٣٣٢ سورة الحج

بسم الله الرحمن الرحيم

يا أيها الناس اتقوا ربكم إن زلزلة الساعة شيء عظيم ﴿١﴾ يوم ترونها تذهل كل مرضعة عما أرضعت وتضع كل ذات حمل حملها وترى الناس سكرى وما هم بسكرى ولكن عذاب الله شديد ﴿٢﴾ ومن الناس من يجادل في الله بغير علم ويتبع كل شيطن مريد ﴿٣﴾ كتب عليه أنه من تولاه فأنه يضله ويهديه إلى عذاب السعير ﴿٤﴾ يا أيها الناس إن كنتم في ريب من البعث فإنا خلقنكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقة ثم من مضغة مخلقة وغير مخلقة لنبين لكم ونقر في الأرحام ما نشاء إلى أجل مسمى ثم نخرجكم طفلا ثم لتبلغوا أشدكم ومنكم من يتوفى ومنكم من يرد إلى أرذل العمر لكيلا يعلم من بعد علم شيئا وترى الأرض هامدة فإذا أنزلنا عليها الماء اهتزت وربت وأنبتت من كل زوج بهيج ﴿٥﴾

栽德·本·艾斯莱姆说：“安拉的使者ﷺ每次在投入战斗时会说：**‘我的主啊！求你以真理来裁决吧！’**”

“我们的主是至仁主，关于你们的叙述，只有他是被求助的。”虽然你们的花言巧语名目繁多，冠冕堂皇，但这些话与安拉毫无关系。此中，只能祈求安拉给予公正的裁决。

《众先知章》注释完。一切赞美和恩情都属于安拉。

《朝觐章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。﴿

﴾2.你们看见它的那一天，每一个喂奶的母亲将会忘记她吸乳的婴儿，每一个孕妇都将流产，你将看见世人好像醉了，其实他们并没有醉，而安拉的惩罚却是严厉的。﴿

复活时的各种惊恐

清高伟大的安拉命令他的仆人敬畏他，并预告他们将来要面临复活时的惊恐、震撼和各种可怕的情况。正如安拉所言：﴾当大地以其震动摇动，并抛出了它的负担，﴿（99：1–2）又﴾大地和山岳都将被抬起，被击碎，那天，要发生的事情发生了。﴿（69：14–15）又﴾当大地被猛烈摇撼。山峦崩溃粉碎。﴿（56：4–5）有人说，经文所述的震撼将发生在今世濒临毁灭的时候，它是复活出现时的最初现象；伊本·哲利尔说，它将发生在末日到来之前；另一些人说，这些惊恐、震撼和骚乱将发生在末日成立时的阿勒萨特复生场上。伊本·哲利尔持这一观点，并以下列圣训为证：一次旅行中，圣门弟子们跟在使者之后行进，安拉的使者ﷺ高声诵读了下面的两段经文：**"人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。你们看见它的那一天，每一个喂奶的母亲将会忘记她吸乳的婴儿，每一个孕妇都将流产，你将看见世人好像醉了，其实他们并没有醉，而安拉的惩罚却是严厉的。"**圣门弟子们听到先知的声音后，催促骑乘靠拢到先知周围。先知问他们："你们可知那是哪一天吗？那天阿丹（愿主赐他平安）将被呼唤，他的养主呼唤他说：'阿丹啊！你把火狱的人马送进火狱去吧！'阿丹说：'我的养主啊！火狱的人马指哪些人？'安拉说：'平均一千人中，把九百九十九人送进火狱，把一人送进乐园。'"圣门弟子们听了这话，一时鸦雀无声，脸色阴郁。使者ﷺ见此情景，便说："你们应当高兴，并坚持工作。以掌管穆罕默德生命的安拉发誓，你们确实和两种人在一起。这两种人无论和什么在一起，就会使之变多。他们是雅朱者和马朱者以及阿丹的子孙与伊卜厉斯的子孙中已经毁灭的人。"[(1)]众人听了这话，面色开始好转。使者接着说："你们工作吧！欢喜吧！以掌管穆罕默德生命的安拉发誓，你们在人类中的比例好比一峰骆驼身上的一颗痣，或者一只牲畜蹄子上的一块疤痕。"[(2)]

另据传述：**"人们啊！你们要畏惧你们的主……而安拉的惩罚却是严厉的"**降示时，安拉的使者ﷺ正在路途当中，他问（弟子们）："你们可知那是何日？"众人说："安拉及其使者至知。"使者说："那天，安拉将对阿丹说：'阿丹啊！你把火狱的人马送进火狱去吧！'阿丹说：'我的养主啊！火狱的人马指哪些人？'安拉说：'平均一千人中，把九百九十九人送进火狱，把一人送进乐园。'"穆斯林们听到此话，开始哭泣，使者说："你们当持中，并当坚持正路，每个先知的前面，都有些蒙昧主义者。"使者ﷺ接着说："蒙昧主义者将被加进这个数目中，如果还不够（即如果他们的数目不足每一千人中的九百九十九人），伪信士将被加进去补足数目。你们和各民族相比，就像牲畜蹄子上的一块疤痕，或者像骆驼身上的一块痣。"使者说："我希望你们是乐园居民的四分之一"，众人听到后高呼安拉至大。使者又说："我希望你们是乐园居民的三分之一"，众人听到后又高呼安拉至大。使者又说："我希望你们是乐园居民的一半"，众人听到后再高呼安拉至大。圣训传述者说，我忘了使者当时是否说了"三分之二"。[(3)]

艾布·赛尔德传述，穆圣ﷺ说：清高伟大的安拉在末日说："阿丹啊！"阿丹说："我们的主啊！恭候尊令。"后来有声音高呼道："安拉命令你把你的子孙中应该进火狱的划分出来。"阿丹说："主啊！谁是应该进火狱的人？"安拉说："每一千人中，把九百九十九人送进火狱，把一人送进乐园。"那时，孕妇将会流产，婴儿的头发将会变白。**"你将看见世人好像醉了，其实他们并没有醉，而安拉的惩罚却是严厉的。"**众人听到穆圣的上述话后，感到非常害怕，一个个脸色都改变了。穆圣ﷺ说："（每一千人指）雅朱者和马朱者中的九百九十九人，你们中的一人。你们和世人相比，就像白牛身上的一根黑毛，或像黑牛身上的一根白毛。我希望你们是乐园居民的四分之一。"我们（圣门弟子们）听后高呼安拉至大。穆圣ﷺ又说："我希望你们是乐园居民的三分之一。"我们

（1）圣训的意思是，上述的"每一千人"中包括人数众多的雅朱者人和马朱者人以及被安拉毁灭的为数众多的人类和魔鬼。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：435。

（3）《提尔密济圣训全集诠释》9：9。

听后又呼安拉至大。穆圣ﷺ接着说："我希望你们是乐园居民的一半。"我们听后继续高呼安拉至大。(1)

描述末日惊恐的圣训和箴言非常多，且有专著论述。清高伟大的安拉说：**"的确那复活时的震撼，是一件大事"**，即是一件重大、严峻、可怕和奇怪的事情。**"震撼"**指人类遭受巨大恐惧时的心理活动。正如安拉所言：《在那里，归信者接受了考验，并被震撼。》(33：11)

"你们看见它的那一天"，**"它"**是一个事物代词，后文对**"它"**的注释是，**"每一个喂奶的母亲将会忘记她吸乳的婴儿"**，即人们在这极度恐惧的时刻，对自己最心爱的一切无暇顾及。

"每一个孕妇都将流产"，孕妇（包括人和动物）都因为惊吓而流产。

"你将看见世人好像醉了"，人们都魂飞魄散、失去理智，所以看起来好像喝醉了酒。**"其实他们并没有醉，而安拉的惩罚却是严厉的。"**

《3.人们当中有人无知地争论安拉，并追随每一个叛逆的魔鬼。》

《4.对它已经注定：谁同它作朋友，它就会误导谁，并将他引入烈火的惩罚。》

谴责跟随恶魔的人

清高伟大的安拉谴责了这样一些人：他们否认复活，不相信安拉的大能和死后的复生，他们对安拉降给列圣的启示置之不理，却对顽固的恶魔——有些恶魔来自人类，有些来自精灵——紧追不舍，并和恶魔口径一致，否认真理，忘恩负义。这些人就是异端派和拒绝真理、跟随谬论的迷误者。他们对安拉降给使者的明确真理不理不睬，而对那些充满私欲和主观意识的罪魁祸首趋之若鹜，不惜随之步入歧途。因此，《古兰》关于这种人说：**"人们当中有人无知地争论安拉。"** **"无知"**指没有正确的认识。

"并追随每一个叛逆的魔鬼。对它已经注定。"穆佳黑德说："'它'指魔鬼"，即安拉已经在前定中注定：**"谁同它作朋友"**，即谁跟随恶魔，并向它学习，**"它就会误导谁，并将他引入烈火的惩罚"**。今世中恶魔将引他走向迷误，后世中恶魔将带领他进入火狱，遭受痛苦和恐怖的惩罚。

赛丁伊等学者说："这段经文是因为奈朵尔·本·哈里斯而降示的。"

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：295。

الجزء السابع عشر ٣٣٣ سورة الحج

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ٦ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي
ٱلْقُبُورِ ٧ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ٨ ثَانِيَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُۥ فِي
ٱلدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ٩ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ١٠ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ وَإِنْ
أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةَ ذَٰلِكَ
هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ١١ يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ
وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ١٢ يَدْعُوا۟ لَمَن
ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ١٣
إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ١٤ مَن كَانَ
يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ١٥

《5.人们啊！如果你们对复活有怀疑的话，那么，我由土造化你们，然后由一点精，然后由一块血，然后再由一点一部分成形的和一部分未成形的肉（创造了你们），以便我为你们阐明。我随意使它留在子宫中，直到一个被规定的时间，然后，我就使你们出世成为婴孩，然后（使你们成长），以便你们达到壮盛之年。你们当中有人将会死去，也有一些人活到最卑贱的年龄，以便让他在有了知识之后一无所知。你看那大地是死寂的，但是当我对它降下雨水时，它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物。》

《6.这是因为安拉就是真主，因为他给死者生命，因为他是全能于万物的。》

《7.也因为无可怀疑的复活时将要来临；安拉就要复活那些在坟墓中的人。》

人类和植物的创造，是死后复活的征兆之一

清高伟大的安拉述及不信复生和归宿的人后，又列举他初次创造万物的明证，证明他能够创造最终的归宿，说：**"人们啊！如果你们对复活有怀疑的话"**，即如果你们对后世的归宿以及灵魂和身体

在那日站立起来有怀疑，**"那么，我由土造化你们"**，安拉最初用土创造了人类的始祖——阿丹。**"然后由一点精"**，阿丹的后代是安拉用一种卑微的液体创造的。

精液和胎儿在子宫中的变化

"然后由一块血、然后再由一点……肉。"精液一旦滞留于妇女子宫，它将停留四十天，此间，将有相关的物质加入其中，后来在安拉的允许下，这块精液要变成一块红色血块，再过四十天后，它将变成一块没有明显形象的肉。此后，这块肉将逐渐长出头、手、胸、腹、腿、脚和其他部位。这个胚胎可能在成形之前流产，也可能在成形之后出生。因此说：**"然后再由一点一部分成形的和一部分未成形的肉（创造了你们）。"**

你们目睹了这些情况，**"以便我为你们阐明。我随意使它留在子宫中，直到一个被规定的时间"**。有时这个胚胎将会发育完整，不被流产。

穆佳黑德在解释**"一部分成形的和一部分未成形的肉"**时说，经文指的是已经发育完整的和尚未发育完整而流产的胎儿。当胚胎发展成一块肉时，安拉派一位天使对其注人灵魂，并按照安拉的意欲，决定他的美丑和性别，规定他的衣食和寿命以及幸福或不幸。[1]

安拉可信的使者ﷺ曾说："你们任何人都是这样的：最初四十天在母腹中聚集，再四十天后成为血块，再四十天后成为一个肉团。之后，安拉派一位天使，让他书写四件事，即书写此人的衣食、寿命、行为、幸福还是薄福，然后给他吹人灵魂。"[2]

人类从童年到老年的发展过程

"然后，我就使你们出世成为婴孩"，即你们刚出世时，身体和感官都很弱，然后安拉使你们逐渐拥有力量，并赐给你们的父母怜爱之情，让他们不分昼夜、无时无刻地照料你们，因此说，**"然后（使你们成长），以便你们达到壮盛之年"**，即你们的能力和力量日趋强大和完善，到达风华正茂的年龄。

"你们当中有人将会死去"，即有些人将在年轻力壮时死去。

"也有一些人活到最卑贱的年龄。" **"最卑贱的年龄"**指风烛残年，那时的人年老昏聩，体智减弱，思维迟钝，凡事不尽人意。因此说：**"以便让他在有了知识之后一无所知。"**另一段经文说：﴿是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量，然后在力量之后设定衰弱和白发。他随意造化，他是全知的、大能的。﴾（30：54）

植物所体现的另外一个死后复生的例子

"你看那大地是死寂的。"另外还有一个例子，证明安拉能够使死物复活：安拉让那寸草不生的、僵死的大地复得生机；格塔德认为**"死寂的"**指枯裂的；赛了伊认为指死去的。

"但是当我对它降下雨水时，它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物"，即安拉在大地上降下雨水后，植物破土而出，大地顿时生机盎然，长出各种色彩斑斓的果实、庄稼等植物，它们品种和形态各异，气味和滋味不同，各有各的益处，因此安拉说：**"各种成双成对的美丽植物"**，即这些植物形状美丽，气味芬芳。

"这是因为安拉就是真主"，即安拉是创造者、安排者，他能做他所意欲的一切。

"因为他给死者生命。"正如他使那死去的大地复得生机，长出各种植物。﴿的确，给予它生命的安拉，能使各种无生命的复活，他确实是全能万事的。﴾（41：39）﴿的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。﴾（36：82）

"也因为无可怀疑的复活时将要来临。"复活时将千真万确地来临。

"安拉就要复活那些在坟墓中的人。"安拉将重新造化那些早已化为朽骨或化为泥土的死者。正如安拉所言：﴿他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"你说："首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。是他为你们从绿树中产生火，你们便从其中点燃了火！"﴾（36：78-80）相关的经文很多。

﴿8.但是在世人中却有人在无知识、无引导、无灿烂的天经的情况下争论安拉。﴾

﴿9.（他）傲慢地转开，以便使人迷失主道。他将在今世中蒙受羞辱，复生日我将使他尝试燃烧的刑罚。﴾

﴿10.这是由于你的双手所做的，安拉绝不是亏待众仆的。﴾

异端邪说者和迷误者的首领的情况

前面的经文——人们当中有人无知地争论安拉，并追随每一个叛逆的魔鬼——讲述了那些愚昧

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：418。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：418。

的盲从者的情况，经文在此开始讲述那些引人于迷途的人——隐昧和异端邪说者的领袖：**“但是在世人中却有人在无知识、无引导、无灿烂的天经的情况下争论安拉”**，即他们的这些争论，既没有依照正确的理性证据，也没有遵从明确绝对的经训证据，而是凭着他们的一腔私欲和个人主见进行的。

“（他）傲慢地转开。”伊本·阿拔斯说，经文指：“当有人号召他接受正信时，他骄傲地拒绝了。”[1]

穆佳黑德、格塔德等学者说，经文指他扭转脖子、拒绝真理，自以为是[2]。正如安拉所言：《在穆萨的故事中也有一种迹象。那时，我派他带了显赫的权力去法老那里。但是他因为有势力而拒绝了。》（51：38-39）又《当有人说：“你们来归信安拉降示的（经典）及使者”时，你会看到伪信士阻碍你。》（4：61）又《每当有人对他们说：“来吧，安拉的使者将为你们求饶。”他们就掉转他们的头，你将会看到他们高傲地抗拒。》（63：5）鲁格曼对他的儿子说：《你不要使你的脸转离人们。》（31：18）即你不要自以为是而对别人不屑一顾。清高伟大的安拉说：《当有人对他诵读我的启示时，他就高傲地避开了……》（31：7）

“以便使人迷失主道。”经文所指的也许是一些顽抗者，也可能指一些有这种行为的人。安拉赋予其卑劣的品质，以便使其进入误导者之列。**“他将在今世中蒙受羞辱”**，这是极度的屈辱和卑贱。他因为拒绝安拉的种种迹象，而在今世中备受屈辱，在后世来临之前遭受了惩罚。因为他的终极目的和知识程度只是今世。

“复生日我将使他尝试燃烧的刑罚。”他将听到有声音对他说：**“这是由于你的双手所做的”**，以此羞辱他，警告他。

“安拉绝不是亏待众仆的。”正如安拉所言：《（有声音说，）抓住他，然后把他拖到火狱中去！再在他的头上浇下沸水。尝尝吧！你的确是优秀的、尊贵的。这就是你们曾经怀疑的。》（44：47-50）

《11.世人中有人在边缘上崇拜安拉。如果好事降临到他，他就会心安理得；倘若是一件考验降临到他，他就公然叛离。他损失了今世和后世。这真是一件明显的损失！》

《12.他舍安拉而祈求那些既不能伤害他，也不能有益于他的东西。这确实是遥远的迷失！》

《13.他祈求的，确实是其害近于其利的（东西）。那监护者真恶劣！那伙伴真恶劣！”》

（1）《泰伯里经注》18：573。
（2）这是按照经文的字意做出的解释。——译者注

“在边缘上崇拜”的意义

穆佳黑德、格塔德等学者说，经文的意思是抱着怀疑的态度崇拜安拉。[3]有学者认为**“在边缘上崇拜安拉”**，是指抱着骑墙的态度崇拜安拉。换言之，他若发现信仰宗教有利可图，便接受这个宗教，当他发现无利可图时，便迫不及待地抛弃信仰。

布哈里传述，伊本·阿拔斯在解释**“世人中有人在边缘上崇拜安拉”**时说：“有人来到麦地那后，若妻子生下男孩，马产下马驹，他就说：‘这个宗教真好。’否则，他就说：‘这个宗教真恶劣。’”[4]

奥夫传述，伊本·阿拔斯说：“有人来到麦地那（当时该地流行瘟疫）时，如果身体健康，妻子生下男孩，母马产下良种马驹，便满怀喜庆，并定居麦地那，他便说：‘自从加入这个宗教，我一直是心想事成。’倘若是一件灾祸降临到他，并且他在麦地那没有得到上述实惠，恶魔就来教唆他：‘你自从加入这个宗教以来，一直处于倒霉和不幸之中。’”格塔德等前辈及其后辈学者们，在注释这段经文时，都提到了这个故事。[5]

穆佳黑德说，**“他就公然叛离”**指背叛正教，成为隐昧者。[6]**“他损失了今世和后世。”**他在今世中一事无成，在后世中将因为曾经否认安拉而处于极度的不幸和凌辱之中。因此，安拉说：**“这真是一件明显的损失！”**即那是重大的损失和亏折的生意。

“他舍安拉而祈求那些既不能伤害他，也不能有益于他的东西”，即他向偶像等伪神求救、求助，祈求衣食，而伪神无法给人带来益处或灾害。**“这确实是遥远的迷失！”**

“他祈求的，确实是其害近于其利的（东西）”，指在后世来临之前，其害处比其益处更近于他的东西，而在后世中，其害处是确凿无疑的。

“那监护者真恶劣！那伙伴真恶劣！”穆佳黑德说，**“监护者”**指偶像。[7]即他舍安拉而祈求的这些监护者和帮助者真可恶啊！**“伙伴”**指同流合污的人或交往的人。

《14.安拉将使那些归信并行善的人进入下临诸河的乐园，安拉确实做他所欲做的一切。》

（3）《泰伯里经注》18：576。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：296。
（5）《泰伯里经注》18：575。
（6）《泰伯里经注》18：576。
（7）《泰伯里经注》18：579。

清廉者的报酬

安拉讲述了薄福的迷误者后，接着讲述幸福的善人——他们真心实意地归信正教，并以此行为证明了自己的信仰。他们做各种能够接近安拉的善功，远离一切罪恶，他们的必然结局是享受乐园中的崇高品级。安拉述及他使部分人迷误，引导部分人时说：**“安拉确实做他所欲做的一切。”**

﴾15.谁以为安拉在今世及后世不会襄助他（穆圣），就让谁在天空挂一根绳子，然后自戕，然后让他看看他的诡计能不能解除他的愤怒。﴿

﴾16.我就这样降下它，作为明白的迹象，安拉的确引导他所意欲的人。﴿

无论如何，安拉总会襄助他的使者

伊本·阿拔斯说，谁认为安拉在今世和后世不襄助穆圣ﷺ，**“就让谁在天空挂一根绳子，然后自戕”**，即就让他悬梁自尽。穆佳黑德、艾克莱麦等学者持此观点。[1]换言之，谁认为安拉不襄助穆圣ﷺ、《古兰》和伊斯兰，就让谁去自杀，如果这能解除他的烦恼。因为安拉必将襄助穆圣ﷺ。清高伟大的安拉说：﴾的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。﴿（40：51）

“然后让他看看他的诡计能不能解除他的愤怒。”赛丁伊解释说，让他看看这种方法能不能解除他对穆罕默德的愤恨。[2]阿塔说，让他看看，这能不能平息他的心头之怒。

“我就这样降下它。”“它”指《古兰》。**“作为明白的迹象”**，《古兰》文字简洁，意义明确，是安拉昭示给世人的明证。

“安拉的确引导他所意欲的人。”安拉引导他意欲引导之人，任他意欲迷误之人走向迷误。此中确有完美的哲理和绝对的明证。﴾他的行为不受询问，但是他们却要被质询。﴿（21：23）智慧、仁慈、公正和伟大安拉的判决，是不可反驳的，他的清算是迅速的。

﴾17.那些归信的人、那些奉行犹太教的人、萨比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，复生日，安拉将在他们当中裁判，安拉的确是见证一切的。﴿

（1）《泰伯里经注》18：581。

（2）《拉齐经注大全》13：15。

الجزء السابع عشر ٣٣٤ سورة الحج

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿١٨﴾ ۞ هَٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِۦ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

安拉在复生日要在各派之间进行判决

清高伟大的安拉讲述了各宗教的信仰者——穆斯林、犹太人、萨比安人——我们已经在《黄牛章》介绍了萨比安人以及学者们对他们的不同认识——以及基督教徒、拜火教徒和多神教徒。多神教徒们一般也崇拜安拉，但他们同时还崇拜多神。**“复生日，安拉将在他们当中裁判。”**安拉将秉公判决，使归信者进入乐园，把否认者投入火狱。因为安拉见证着他们的一切行为，记录了他们的一切言论，知道他们所表白的和所隐瞒的一切。

﴾18.你没看见在诸天与大地之间的万物以及日月星辰、山丘、树木、动物和许多人，都向安拉叩拜吗？同时也有许多人是应受惩罚的。安拉凌辱谁，谁就完全失去了尊重者。安拉做他所愿意的一切。﴿

万物都为安拉叩头

清高伟大的安拉说，他是独一无偶的应受崇拜者，万物无论自愿与否，都因为他的伟大而为他叩头。

万物都有其独特的叩头方式。正如安拉所言：《难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？》（16：48）本章的经文说：**"你没看见在诸天与大地之间的万物……都向安拉叩拜吗？"**即天上各个方面的一切天使和地上每个角落的人类、精灵和所有动物等。**"日月星辰"**经文专门列出它们，因为它们是有些人所崇拜的偶像。所以经文特别指出它们也在崇拜安拉，也是受到安拉养育和制约的。《你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们。》（41：37）两圣训实录辑录，艾布·则尔传述，安拉的使者ﷺ对我说："你知道这太阳去哪儿吗？"我说："安拉及其使者至知。"使者说："它将到阿莱什之下叩拜安拉，然后它将要求接受（新）命令，或许有声音将对它说：'你从哪里来，就回到哪里去吧！'"[1]

伊本·阿拔斯传述，有人来对穆圣ﷺ说："安拉的使者啊！我晚上梦见在一棵树下叩头，后来那树也受影响而叩头，我听到它说：'主啊！请在你那里将它记载成我的一件善行吧！请因此而消除我的一件罪恶吧！请将它作为我放到你那里的储备吧！请你接受它，正如你从你的仆人达乌德那里接受它一样。'"伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ读了叩头的经文后叩头。我听他在说那个（做梦的人告诉他的）树所说的话。"[2]

"动物"指一切动物。伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ禁止把动物的脊背当作演讲台。他说："或者被骑的（牲畜）比骑乘的（人）记主更好、更多。"[3]

"许多人"，许多人自愿地为主叩头，并将此作为一项功修。

"同时也有许多人是应受惩罚的。"经文指那些拒绝崇拜安拉的人。**"安拉凌辱谁，谁就完全失去了尊重者。安拉做他所愿意的一切。"**

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："每每阿丹的子孙诵读叩头的经文时，伊卜厉斯哭着离开了，它说：'真该死，阿丹的子孙接到叩头的命令后叩了头，所以他将进入乐园；我接到叩头的命令后没有叩头，所以我将进入火狱。'"[4]

欧格白·本·阿米尔说："我问：'安拉的使者啊！《朝觐章》中有两处叩头的经文，它是否因此而贵过了《古兰》中其他的章节？'使者说：'是的，不因为这两处经文而叩头的人，不要诵读它们。'"[5]

安拉的使者ﷺ说："《朝觐章》因为其中有两处叩头的经文而比其他章节尊贵。"艾布·杰海米传述，欧麦尔在扎比耶（地名）读《朝觐章》时，叩了两次头。并说："此章因有两处叩头的经文而卓然超群。"[6]

阿慕尔·本·阿斯说："安拉的使者ﷺ让他读了《古兰》中十五处提到叩头的经文，其中三处在短章节中，《朝觐章》中有两处叩头的经文。这些都是证据，它们都能相互印证。"[7]

《19.有两派敌对的人向他们的主申辩。那些隐昧的人，火的衣服已经为他们裁剪好了，滚水将从他们的头上泼下。》

《20.他们体内的一切和皮肤，都将因此而溶化。》

《21.此外，他们还要遭受铁鞭（鞭笞）。》

《22.每当他们希望从这痛苦里逃出时，他们又被赶回其中："你们尝受燃烧的刑罚吧！"》

降示原因

两圣训实录辑录，艾布·则尔曾经发誓，这段经文——**"有两派敌对的人向他们的主申辩。"**——是因为海穆宰和他的战友以及为欧特白和他的两位战友降示的，那日他们参加了白德尔战役。[8]

布哈里传述，阿里（愿主喜悦之）说："在末日，我是第一个跪在至仁主跟前申诉的人。"盖斯说，这段经文是因为阿里、海穆宰、欧拜德、舒白·本·莱毕尔、欧特白·本·莱毕尔、瓦利德·本·欧特白等参加过白德尔战役的人而降示的。[9]

穆佳黑德关于这段经文说："有个隐昧者和穆民关于死后的复生发生了争执。"另据传述："一些隐昧者和部分穆民关于死后的复生问题发生了争执。"

穆佳黑德和阿塔说："经文中的敌对两派，泛指穆民和隐昧者们。争论的内容包括他们所说的所有话。白德尔之日的故事也包括其中。穆民的理想是襄助安拉的宗教，而隐昧者们想熄灭正信之光，抛弃真理，宣传谬误。"伊本·哲利尔也是如此解释这段经文的。

---

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：342；《穆斯林圣训实录》1：138。
(2)《提尔密济圣训全集诠释》3：181。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》3：441。
(4)《穆斯林圣训实录》1：87。
(5)《提尔密济圣训全集》578。
(6)《大圣训集》2：317。
(7)《艾布·达乌德圣训集》1401。
(8)《布哈里圣训诠释——造物主的启迪》8：297；《穆斯林圣训实录》4：2323。
(9)《布哈里圣训诠释——造物主的启迪》8：297。

隐昧者的报应

“那些隐昧的人，火的衣服已经为他们裁剪好了”，即用火制成的衣服。伊本·朱拜尔说：“用熔化的铜制成的衣服，它发热后极其灼热。”[1]

“滚水将从他们的头上泼下。他们体内的一切和皮肤，都将因此而溶化”，即他们的头上将泼上极度灼热的沸水。

艾布·胡莱赖的传述，穆圣ﷺ说：“沸水将被倒在他们的头上，它将穿透头盖骨，进入腹部，将其中的一切拽出，最后穿透两脚。这就是“随赫莱”[2]，犯罪者们将循环往复、无休止地遭受这种重刑。”[3]

阿卜杜拉·本·赛勒伊说：“天使将用极度灼热的火钳夹着一个器皿来到犯罪者跟前，当那器皿临近犯罪者的嘴时，他感到非常难受，不愿饮下。天使举起随身携带的铁棍击打他的头部，致使脑汁全部溢出，然后把器皿中的沸水倒进脑中，那沸水当即穿透脑部，进入腹部。这就是《古兰》所说的：**‘他们体内的一切和皮肤，都将因此而溶化。’**”

伊本·阿拔斯在解释**“此外，他们还要遭受铁鞭（鞭笞）”**时说：“他们将遭受铁鞭的鞭笞，鞭鞭都准确地击中身体的不同要害，所以他们叫苦连天。”

艾尔麦什引述前辈学者的话说：“火狱中漆黑无比，其火焰和火炭并不发光。”他还读道**“每当他们希望从这痛苦里逃出时，他们又被赶回其中”**。

“你们尝受燃烧的刑罚吧！”这段经文如同下列经文：﴾并将被告知：“你们尝试火刑吧，那是你们曾经不信的。”﴿（32：20）总而言之，他们将遭受语言和行为方面的凌辱。

﴾23.安拉一定会使那些归信和行善的人进入下临诸河的乐园，他们将在其中佩戴黄金手镯和珍珠，他们在那里的衣服是丝的。﴿

﴾24.他们被引向优美的语言，他们也被引向应受赞颂的主的正道。﴿

穆民的报酬

前面，清高伟大的安拉讲述了火狱的情况——祈求安拉使我们远离火狱——以及其中的灼热、枷锁和火衣等惩罚。经文在此讲述乐园居民的情况。

（1）《泰伯里经注》18：590。
（2）صهر，本章正文译为溶化。——译者注
（3）《泰伯里经注》18：591。

الجزء السابع عشر　٣٣٥　سورة الحج

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡحَمِيدِ
﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسۡجِدِ
ٱلۡحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلۡنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلۡعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلۡبَادِۚ
وَمَن يُرِدۡ فِيهِ بِإِلۡحَادِۭ بِظُلۡمٖ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ
﴿٢٥﴾ وَإِذۡ بَوَّأۡنَا لِإِبۡرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلۡبَيۡتِ أَن لَّا تُشۡرِكۡ
بِي شَيۡـٔٗا وَطَهِّرۡ بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ
ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلۡحَجِّ يَأۡتُوكَ رِجَالٗا وَعَلَىٰ
كُلِّ ضَامِرٖ يَأۡتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٖ ﴿٢٧﴾ لِّيَشۡهَدُواْ
مَنَٰفِعَ لَهُمۡ وَيَذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡلُومَٰتٍ
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلۡأَنۡعَٰمِۖ فَكُلُواْ مِنۡهَا
وَأَطۡعِمُواْ ٱلۡبَآئِسَ ٱلۡفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لۡيَقۡضُواْ تَفَثَهُمۡ
وَلۡيُوفُواْ نُذُورَهُمۡ وَلۡيَطَّوَّفُواْ بِٱلۡبَيۡتِ ٱلۡعَتِيقِ ﴿٢٩﴾
ذَٰلِكَۖ وَمَن يُعَظِّمۡ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّهُۥ عِندَ
رَبِّهِۦۗ وَأُحِلَّتۡ لَكُمُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡۖ
فَٱجۡتَنِبُواْ ٱلرِّجۡسَ مِنَ ٱلۡأَوۡثَٰنِ وَٱجۡتَنِبُواْ قَوۡلَ ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾

祈求安拉使我们进入乐园。

清高伟大的安拉说：**“安拉一定会使那些归信和行善的人进入下临诸河的乐园”**，即一些河流将环绕在乐园的周围和各个角落，并穿行于乐园的树下和宫殿之下。一切都会按照乐园居民的意欲发生。

“他们将在其中佩戴黄金手镯和珍珠”，即他们的手上将佩戴各种饰品。穆圣ﷺ说：“穆民做小净时洗到的地方，都将佩戴各种首饰。”[4]

“他们在那里的衣服是丝的。”他们的服装和火狱居民的服装形成了鲜明的对比。正如安拉所言：﴾他们身着绿色丝衣和金缕，戴着银手镯，他们的主供给他们纯净的饮品。这确实是给你们的回赐，你们的努力要被奖励。﴿（76：21-22）圣训中说：“你们在今世不要穿丝绸，因为在今世穿丝绸的人，在后世穿不到它。”[5]伊本·祖拜尔说：“在后世没有穿丝绸的人不会进入乐园。清高伟大的安拉说：**‘他们在那里的衣服是丝的’**。”[6]

“他们被引向优美的语言。”正如安拉所言：

（4）《穆斯林圣训实录》1：219。
（5）《穆斯林圣训实录》3：1642。
（6）《圣训大集》5：465。

《而那些归信并行善的人将奉他们主的允许，进入下有诸河流动的乐园，永居其中。他们在那里的祝词将是"平安"。》（14：23）又《天使们将从每一道门进到他们面前，说道："祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！"》（13：23-24）又《他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道："平安、平安。"》（56：25-26）他们将被引向一个只听得到优美语言的地方。

另一段经文说：《他们将在那里获得祝贺和祝安。》（25：75）而不像火狱的居民那样，在火狱中听到凌辱的言辞和警告，并被呵斥：《你们尝受燃烧的刑罚吧！》（22：22）

"他们也被引向应受赞颂的主的正道"，即他们被引到一个可供他们赞美安拉的地方，在那里，他们将以最优美的方式赞美他们的养主。正如圣训所述："他们将被赋予赞颂安拉和感赞安拉的能力，正如他们被赋予呼吸的能力那样。"

部分经注家在注释**"他们被引向优美的语言"**时说：**"优美的语言"**指《古兰》；也有学者认为指应受拜者，惟有安拉（清真言）；也有学者认为是指教法所提倡的一些记主词。他们在注释**"他们也被引向应受赞颂的主的正道"**时说，经文指今世中的端庄道路。[1]上述各种注释之间没有矛盾。安拉至知。

《25.确实，那些不归信，并且阻碍主道，阻碍我为世人——定居者和游牧者——共同设定的禁寺之人，谁不义地企图在那里离经叛道，我将使谁尝试痛苦的刑罚。》

警告那些阻碍人们投奔主道和禁寺的人

安拉谴责隐昧者们阻碍穆民去禁寺履行宗教功课，同时谴责隐昧者的妄语——他们自称是禁寺的保护者。安拉说：《而他们不是它的保护者。它的保护者只是那些敬畏者。》（8：34）这段经文证明，它降示于麦地那。正如《黄牛章》所述：《有关禁月——其中战争方面他们问你，你说："其中战争是大罪，阻碍主道，不信安拉，阻止人们接近禁寺，驱逐其居民，这些行为在安拉看来是更严重的罪恶。"》（2：217）即这些人的一个特征是：他们不但自己不归信，而且阻碍穆民投身主道，妨碍那些最有资格进入禁寺的人进入其中。正如安拉所言：《他们归信，他们的心因为记念安拉而安静，真的，一切心灵因为记念安拉而安静。》（13：28）穆民的特征之一是，当记念安拉的时候，他们的内心就会感到安宁。

关于租赁麦加房屋的问题

"我为世人——定居者和游牧者——共同设定的禁寺"，即这些隐昧者阻碍人们去禁寺，而事实上，在安拉的法律中任何人都有权去禁寺，无论他是其中的居民，还是远道而来的游客。安拉说，禁寺是他**"为世人——定居者和游牧者——共同设定的"**。因此，麦加的所有居所和房屋都包括在**"禁寺"**范围之内。伊本·阿拔斯曾在注释这段经文时说："麦加人和异地人，都可以驻于禁寺。"[2]穆佳黑德说："麦加居民和其他地方的人，对麦加的房屋拥有同等的权利。"艾布·撒立哈等学者都持有相同观点。格塔德说："麦加居民和非麦加居民，在麦加拥有相同的权利。"

伊玛目沙斐仪和易司哈格·本·拉胡威曾在黑法清真寺就此问题进行过辩论，当时艾哈麦德·本·罕百里教长也在场。沙斐仪认为麦加的房屋可以被掌管、继承和租赁。其证据是武洒麦·本·栽德所传的圣训，他说："我曾问：'安拉的使者啊！你是否打算明天住于你在麦加的故居？'穆圣ﷺ说：'阿格里为我们留下了一间房屋吗？'接着又说："隐昧者不能继承穆斯林，穆斯林也不能继承隐昧者。"[3]这段圣训辑录在两圣训实录中。沙斐仪所引用的另外一个证据是：欧麦尔（愿主喜悦之）曾用四千迪尔汗买下苏夫万·本·吾麦叶在麦加的一处房屋，将它作为了监狱。塔吾斯等学者持此观点。

易司哈格·本·拉胡威则认为禁地的房屋不能被继承或租赁。这是部分先贤的主张。穆佳黑德、阿塔等学者都持此观点。易司哈格的证据是，伊本·马哲传述："安拉的使者ﷺ、艾布·伯克尔和欧麦尔归真的时期，麦加的房屋都是没有所有权的，需求的人可以自己居住，无需求的人可以供他人居住。"[4]

阿卜杜拉·本·阿慕尔说："麦加的房屋不能买卖，也不能租赁。"伊本·朱莱杰说："阿塔禁止在禁地租赁（房屋）。他曾告诉我，欧麦尔（愿主喜悦之）曾禁止麦加人安装房门。因为朝觐者将住于这些家的院子中。第一位给自己房子安装房门的（麦加人）是苏海里·本·阿慕尔，欧麦尔（愿主喜悦之）曾给他写信，谈及这一事情。他在回信中说：'信士的长官啊！你要照顾我，因为我是一个商人，我想用两扇门遮人耳目。'欧麦尔回信

（1）《穆斯林圣训实录》4：2180。

（2）《泰伯里经注》18：576。

（3）《布哈里圣训实录》6764。

（4）《伊本·马哲圣训集》3107。

说：‘如是这样，你可以留下门。’”

穆佳黑德传述，欧麦尔（愿主喜悦之）说：“麦加人啊！你们不要为自己的房屋安装门，让游牧者住到他愿住的地方吧！”[1]

阿塔在解释这段经文时说：“定居者和游牧人可以任意地在麦加居住。”阿卜杜拉·本·穆尔麦勒说：“食麦加的房租如同食火。”[2]据萨里赫传述，伊玛目艾哈麦德在此问题上持中正观点，他认为麦加的房屋可以被掌管和继承。但各种证据显示，麦加的房屋不能租赁。安拉至知。

警告企图在禁地离经叛道的人

“谁不义地企图在那里离经叛道，我将使谁尝试痛苦的刑罚。”部分阿拉伯语经注学家认为，这句经文中的“巴温”（الباء）一词是附加词，如﴾生产油汁……﴿（23：20）[3]即谁企图公然在麦加为非作歹，那么……

伊本·阿拔斯说，“经文中的‘**不义**’指故意。”[4]

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为经文中的“**不义**”指以物配主。[5]

奥夫传述，伊本·阿拔斯认为“**不义**”指在禁地触犯安拉的禁令，为非作歹，杀人越货，亏待和杀害无辜。谁这样做，他必然将遭受惨痛的惩罚。[6]

穆佳黑德说，“**不义**”指作恶。麦加的特权之一是：有明显犯罪迹象的人将会遭到惩罚，即使他还没有将罪恶的念头付诸于实际行动。

伊本·麦斯欧迪在解释这段经文时说：“即使一个远在亚丁的人企图到禁地去离经叛道，他也会遭到安拉的惩处。”伊本·朱拜尔说：“辱骂侍从也是一项不义或比不义更大一点的罪行。”[7]

哈比卜·本·艾布·萨比特在解释这段经文时说：“在禁地的离经叛道指在其中囤积居奇。”他说，伊本·阿拔斯在注释这段经文时说：“这段经文是因为阿卜杜拉·本·吾奈斯而降示的。安拉的使者ﷺ派他带领一位迁士和一位辅士去办事，他们因为出生门第而相互夸耀。阿卜杜拉一怒之下杀死辅士，叛变了伊斯兰，逃到了麦加。后来安拉降谕道：‘**谁不义地企图在那里离经叛道……**’”即谁出于离经叛道而逃到了禁地……虽然上述传述都证明了它所介绍的事情就是离经叛道，而事实上，离经叛道的内涵是更加广泛的。上述传述显示，“**离经叛道**”所代表的真正涵义是非常严厉的。因此，象军企图摧毁天房之际，安拉派遣成群结队的鸟儿毁灭了他们：﴾用黏土石攻击他们，使他们变得就像被嚼蚀的枯梗。﴿（105：4-5）即安拉毁灭了象军，使之成为每个企图作恶的后人的借鉴与教训。因此，圣训说：“有支军队将来攻打这座天房，后来他们抵达白达伊时全军覆没。”[8]

﴾26.当时，我给伊布拉欣指定天房的地址。“你不要以任何物举伴我，你当为那些巡游者、礼站者、鞠躬和叩头者洁净我的房。”﴿

﴾27.并向世人宣布朝觐，他们将从遥远的地方徒步或骑着瘦驼来到你这里。﴿

建筑天房 宣布朝觐

这块土地上的这个第一座建筑物竖起的第一天，其宗旨就是崇拜独一无偶的安拉。然而，居住在这里的古莱什人却舍安拉而崇拜多神，或将安拉与多神同等看待，所以说，这段经文警告并羞辱了他们。清高伟大的安拉说，他曾指导伊布拉欣来到这块地方，把它交给他，允许他在其中建筑天房。许多学者以此为证，主张伊布拉欣是天房的第一位建筑者。此前天房并不存在。正如两圣训实录辑录，艾布·则尔说：“我问：‘安拉的使者啊！哪座清真寺建筑得最早？’使者说：‘禁寺。’我又问：‘然后是哪座？’使者回答：‘远寺。’我问：‘它们的历史相距多久？’使者说：‘四十年。’”[9]安拉说：﴾为世人设置的第一座房，确实是在班克吉庆的、引导世人的房。﴿（3：96）又﴾我曾跟伊布拉欣和伊斯玛仪定约：你俩当为巡游（天房）者、驻静者、鞠躬叩头者，清洁我的房。﴿（2：125）

“你不要以任何物举伴我”，即你只能以我的名义建筑天房。

“你当为那些巡游者、礼站者、鞠躬者和叩头者洁净我的房。”格塔德说，“**洁净**”指清除以物配主（的思想和行为）。[10]你当让它成为这些惟独崇拜安拉之人的专有之地。“**巡游**”是天房跟前最典型的一项功课。除天房之外的任何地方，所进行的巡游都是非法的。“**礼站**”指立站拜功。

“鞠躬者和叩头者”，经文叙述了“**巡游者**”

(1)《散置的明珠》4：633。
(2)《达尔固特尼圣训集》2：300。
(3)这段经文中，巴温“الباء”也是一个附加词。——译者注
(4)《泰伯里经注》18：601。
(5)《泰伯里经注》18：600。
(6)《泰伯里经注》18：600。
(7)《泰伯里经注》18：601。
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：397。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：469。
(10)《泰伯里经注》18：604。

后紧接着叙述了“**礼站者**”，因为巡游和礼站，都是与天房有密切关系的行为。巡游只能在天房周围进行，在大多数情况下，礼站时只能朝向天房。但在方向不明或战斗的情况下以及在旅途中礼副功拜时，可以不朝天房的方向礼拜。安拉至知。

“**并向世人宣布朝觐。**”你当号召人们前来朝觐我命令你建筑的这座天房。有学者说，伊布拉欣当时说：“我的养主啊！我的声音无法传达到每个人的耳中，我怎么向他们宣传呢？”养主说：“你宣传吧！你只负责宣传。”伊布拉欣听后原地站起，呼唤道：“人们啊！你们的养主已经指定了一座房，故你们要朝觐它。”有学者说，群山闻言后，将他的声音传递到了世界各地。甚至子宫中的胎儿和人体内的精液，都听到了呼声。听到呼声的石头、土块和植物，都回应了他。安拉注定将去朝觐的人——直到世界末日，有机会去朝觐的人们——都回应道：“我们的主啊！敬候尊令！我们响应你！”这是根据伊本·阿拔斯、穆佳黑德等多位前辈学者的传述辑录的。[1]

“**他们将从遥远的地方徒步或骑着瘦驼来到你这里。**”部分学者根据这段经文主张，对力所能及的人而言，步行朝觐比骑乘朝觐更加尊贵。因为经文首先提到了徒步朝觐者，指出了他们的价值以及他们的理想和决心的坚定。

伊本·阿拔斯说：“每每我为一件事情为难之际，我就想徒步前去朝觐。因为安拉说：‘**他们将从遥远的地方徒步……来到你这里。**’”

但大部分学者主张，骑乘朝觐更加可贵。因为穆圣ﷺ是在完全有能力的情况下骑乘朝觐的。

“**遥远的地方**”，穆佳黑德、格塔德、赛丁伊、阿塔等学者认为指遥远的路途。正如安拉所言：《我在地上安置了山岳，以免它和他们一起摇动；我又在其中造了宽广的大路，以便他们能走正路。》（21：31）

这段经文就像安拉讲述伊布拉欣的祈求时所说的话：《使人类中部分人的心能倾向他们。》（14：37）因为每个穆斯林都希望看到天房，并能巡游天房。世界各地的人们，都对它魂牵梦绕。[2]

《28.以便他们见证他们拥有的许多益处，并在指定的一些日子，因为安拉供给他们牲畜而记念安拉的尊名。然后你们就吃它，并款待困苦的、需要的人。》

《29.然后让他们完成他们的清洁仪式，完成他们的誓愿以及巡游古老的天房。》

（1）《泰伯里经注》18：605、606。
（2）《泰伯里经注》18：608。

朝觐在今世和后世中有许多益处

伊本·阿拔斯在解释“**以便他们见证他们拥有的许多益处**”时说，经文中的“**益处**”指今世和后世的益处。后世的益处指获得安拉的喜悦；今世的益处指人们从骆驼等所献的牲畜身上获得的许多益处以及朝觐期间的利润。

穆佳黑德等学者也认为，经文指今后两世的益处。正如另一段与朝觐有关的经文所说：《你们无妨向你们的主请求恩惠。》（2：198）[3]

“**并在指定的一些日子，因为安拉供给他们牲畜而记念安拉的尊名。**”伊本·阿拔斯、阿塔、端哈克、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、等学者说，“**指定的一些日子**”指（朝觐期间的）十日。[4][5]

穆圣ﷺ说：“任何一天的工作，都比不上这些天的工作。”圣门弟子们问：“为主道的奋斗也比不上它吗？”穆圣ﷺ回答说：“是的。除非有人冒着丢失生命和财产的危险出征，并且一去不返。”

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说：“在安拉看来，任何一天的工作都比不上这十天的工作，所以你们当在这十天内多念清真言、大赞词和赞美词[6]。”布哈里说：“伊本·欧麦尔和艾布·胡莱赖曾在这十天去市场高声念大赞词，人们听到后也应声而念。”

这十天包括《穆斯林圣训实录》所载的阿拉法特之日。格塔德传述，有人关于阿拉法特之日的斋戒请教安拉的使者ﷺ。使者说：“我祈求安拉通过它宽恕去年和来年（的罪恶）。”并包括宰牲日——最大的朝觐之日。圣训说，它们是安拉那里最尊贵的日子。[7]

“**安拉供给他们牲畜**”，指骆驼和牛羊。安拉在《牲畜章》中介绍了这些牲畜，说：《八只成对的家畜。》（6：143）

“**然后你们就吃它，并款待困苦的、需要的人。**”圣训明确指出，安拉的使者ﷺ宰牲后，命人烹饪其中每只牺牲的一部分，他还吃了肉，喝了汤。[8]

穆佳黑德说：“**然后你们就吃它**”这段经文，就像下列经文：《当你们开戒的时候，可以打猎。》（5：2）又《当礼拜完毕时，你们就散布到大地上……》（62：10）伊本·哲利尔也是这样注解这段经文的。

（3）《泰伯里经注》18：609。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：531。
（5）经文指诵安拉尊名屠宰牲畜。——译者注
（6）تهليل وتكبير وتحميد。
（7）《穆斯林圣训实录》2：819。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》1：314。

“并款待困苦的、需要的人。”艾克莱麦说，这段经文指被迫无奈、且有明显困难的安分守己的穷人；穆佳黑德认为指不向人们伸手讨要的人。[1]

“然后让他们完成他们的清洁仪式。”伊本·阿拔斯、阿塔等人说，经文指开戒，譬如剃头、穿（平常穿的）衣、剪指甲等。

“完成他们的誓愿。”伊本·阿拔斯说，经文中的**“誓愿”**指为宰牲而许的愿。

“以及巡游古老的天房。”穆佳黑德说，经文中的**“巡游”**指宰牲日必须要履行的巡游天房职责[2]。

艾布·海穆宰传述，伊本·阿拔斯曾对我说：“你读了《朝觐章》吗？安拉说：**‘以及巡游古老的天房。’**朝觐中的最后一项（主要）功课就是巡游古老的天房。”我说：“安拉的使者ﷺ就是这样做的，他在宰牲日回到米那后，首先去射石，他用七粒石子射了石。[3]然后他依次宰牲、剃头、走下米那，巡游天房。”两圣训实录辑录，伊本·阿拔斯说：“穆圣ﷺ命令人们在辞别天房前所做的最后一项功课是巡游，但他宽限了来月经的妇女。”[4]

“古老的天房”包括残墙，因为它属于伊布拉欣最初所建的天房的一部分。后来古莱什人在翻建天房时因为资金短缺而将它搁置，因此，使者巡游天房时，在残墙之外奔走，并告诉人们，它原属天房的一部分。使者没有庆祝（抚摸）两个沙姆角。因为伊布拉欣当初建起天房的基础时，它们还不存在。

哈桑·巴士里说：“天房是为世人而设定的第一座房。”[5]艾克莱麦说：“天房被称为古老的房，[6]因为它没有被努哈先知时代的洪水所淹没。”赫索夫说：“如此命名的原因是，它从未被暴君侵占过。”

﴾30.（事情就是）这样，谁尊重安拉的戒律，在他的主那里对于他是更好的。除了那些已经向你们宣布过的之外，牲畜对你们都是合法的。所以你们要远离污秽的偶像和避开谎言。﴿

﴾31.你们要自然地归向安拉，不以任何物举伴他。谁举伴安拉，他就会像由天上掉下，而被群鸟叼走，或是被风把他扫荡到遥远的地方。﴿

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ
﴿٣١﴾ ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾
لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ
﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ
مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ
أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ
وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ
ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ
جُنُوبُهَا فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا
لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا
وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟
ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ
عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

远离罪恶可获报酬

上述经文是清高伟大的安拉命令朝觐者所做的善功及其报偿。**“谁尊重安拉的戒律”**，即谁远离各种罪恶和非法事物——触犯它们本身就是大罪——那么**“在他的主那里对于他是更好的”**，即他将因此而获得许多益处和重大的报酬。放弃非法事物，远离受禁的事物，也能使人获得巨大益处和报酬。

允许食用大部分牲畜

“除了那些已经向你们宣布过的之外，牲畜对你们都是合法的”，即除非死物、血液、猪肉、﴾和不以安拉的尊名屠宰的、勒死的、打死的、跌死的、抵死的、野兽吃剩的东西……﴿（5：3）除上述个别有害的牲畜之外，我允许你们食用所有的牲畜。﴾安拉不曾规定豁耳驼、撒伊白、沃绥莱或种驼。﴿（5：103）[7]伊本·哲利尔对这段经文的注释也是如此。[8]

（1）《泰伯里经注》18：612。
（2）也称为伊法朵巡游，它是朝觐中最主要的功课之一。——译者注
（3）某些中文译者将射石译成打鬼。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：684。
（5）《泰伯里经注》18：615。
（6）从词源学上讲，这个单词应该译为：被赦免的房。——译者注
（7）在安拉的法律中，他们都是可食的。——译者注
（8）《泰伯里经注》18：618。

命令人远离以物配主和撒谎

"所以你们要远离污秽的偶像和避开谎言"，即你们当远离偶像，因为它们是真正的污秽。安拉将以物配主和谎言相提并论，正如安拉所言：《你说："我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶、无理的迫害，以及你们未经授权而以物配主，假借安拉名义说一些你们并不知道的事。"》（7：33）谎言包括伪证。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我告诉你们最严重的大罪，好吗？"我们（圣门弟子）说："好。"使者说："以物配主和忤逆父母。"这时，躺着的使者坐了起来，说："须知，还有谎言和伪证。"使者不停地重复着上述话，我们当时甚至想："如果使者什么也没说，那该有多好啊！"

伊玛目艾哈麦德传述，有日晨礼后，使者ﷺ站起来说："伪证等同于以物配主。"然后使者读道：**"所以你们要远离污秽的偶像和避开谎言。你们要自然地归向安拉，不以任何物举伴他。"**[1]

"自然地归向安拉"，即忠于正教、弃伪求真。因此说了**"不以任何物举伴他"**后，安拉举了一个例子，说明多神教徒的迷误、毁灭和远离正道：**"谁举伴安拉，他就会像由天上掉下，而被群鸟叼走"**，即群鸟在空中争夺他。**"或是被风把他扫荡到遥远的地方"**，使之遭受毁灭。白拉伊传述的圣训说："取命的天使带着隐昧者的灵魂上天时，天门不为他开，他的灵魂在那里被狠狠地抛弃。"他还诵读了这段经文。[2]

我们已经在《伊布拉欣章》叙述了相关问题。安拉在《牲畜章》中为多神教徒另举一例，经文说：《你说："难道我们舍弃安拉，而去崇拜那些既不对我们有益，也不对我们有害的东西，并且在安拉引导我们之后再度背叛，就像那糊里糊涂地被魔鬼在大地上迷惑的人吗？"他的伙伴们号召他走向正道（说）："到我们这边来。"你说："安拉的引导才是引导，我们已经奉命服从众世界的养主。"》（6：71）

《32.（事情就）是这样，谁尊敬安拉的标志，那的确是由衷的敬畏。》

《33.其中对你们有一定时期的利益。然后，它的位置在古老的天房附近。》

牺牲和安拉的标志

清高伟大的安拉说，他的事情就是这样："谁**尊敬安拉的标志，那的确是由衷的敬畏。**"尊敬安拉的标志包括重视牺牲和骆驼。伊本·阿拔斯说："重视骆驼指育肥它们，并选优良的骆驼做牺牲。"艾布·欧麻麦说："我们曾在麦地那育肥牺牲，其他穆斯林也是一样。"[3]

伊本·马哲传述，安拉的使者ﷺ曾宰了两只杂有黑毛的有角白羯羊，作为牺牲。[4]

阿里（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ命令我们留意（牲畜的）眼睛和耳朵，他让我们在献牲时不要使用穆尕白莱、穆达白莱、谢勒尕和赫勒尕。"[5]

"穆尕白莱"指耳朵尖被割掉的牲畜；"穆达白莱"指耳朵的后部被割掉的牲畜；"谢勒尕"指耳朵从纵向被割掉的牲畜（从上到下被割掉一半的），沙斐仪和艾苏麦尔持此观点。"赫勒尕"指耳朵被穿了洞孔的牲畜。安拉至知。

安拉的使者ﷺ说："四种牲畜不能被作为牺牲：有明显缺陷的，有明显疾病的，明显瘸病的，骨折的。"

骆驼的益处

"其中对你们有一定时期的利益"，即你们可以使用骆驼的奶、毛、绒，还可以把它当作骑乘。伊本·阿拔斯在解释这段经文时说："经文指献牲的人可以从尚未指定做牺牲的牲畜中，获得上述益处。"但也有学者说，人在需要的情况下，可以享用任何牲畜，哪怕它要被作为牺牲。[6]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ看到有人在驱赶一峰骆驼，便对他说："你应该骑它。"那人说："它是献牲用的。"使者说："你真是的！骑上去吧！"穆圣ﷺ将这句话重复说了两次或三次。

穆斯林传述，安拉的使者ﷺ说："出于无奈时，你可以善意地骑它。"[7]

"然后，它的位置在古老的天房附近"，即献牲的地方应该到天房克尔白跟前。正如安拉所言：《就要以类似的牲畜作为牺牲带到克尔白。》（5：95）又《他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。》（48：25）

《34.我对每一族人设定了一个献牲之地，以便他们因为安拉赐给他们牲畜而记念他的尊名。你们的主是独一的主，所以你们要归顺他。你应当对那

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：321。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：287。
（3）《泰伯里经注》18：621。
（4）《艾布·达乌德圣训集》3：231。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：108。
（6）《泰伯里经注》18：623。
（7）《穆斯林圣训实录》2：961。

些谦卑的人报喜。》

《35.那些人，每当安拉的尊名被提起时，他们的心战栗了。无论什么降临到他们，他们都是坚忍的。他们坚持拜功，从安拉所赐的供养中花费。》

献牲是世界上所有宗教的法定礼仪

清高伟大的安拉说，在所有的宗教中，以安拉的名义宰牲放血都是一项法定礼仪。伊木·阿拔斯在解释**"我对每一族人设定了一个献牲之地"**时说，**"献牲之地"**[1]指节日。

艾克莱麦说："**'献牲之地'**指宰牲。"

栽德·本·艾斯莱姆说："经文指麦加。它是安拉为世上的一切民族所设定的惟一献牲之地。"[2]

"以便他们因为安拉赐给他们牲畜而记念他的尊名。"两圣训实录辑录，艾奈斯传述："安拉的使者ﷺ曾用两只杂有黑毛的白色有角羯羊献牲，他念了太斯米和大赞词，并用一只脚踩住牲畜的颈部。"[3]

"你们的主是独一的主"，即虽然列圣的宗教仪式不同，有些教律中允许的在另一些教律中不允许，但你们的受拜者却是一个，所有先知都号召人们崇拜独一无偶的安拉。《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道："除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。"》（21：25）

"所以你们要归顺他"，即你们当虔诚地服从安拉。

"你应当对那些谦卑的人报喜。""谦卑的人"指完全服从和信任安拉判决的人。[4]后文对他们做了最好的注解：**"那些人，每当安拉的尊名被提起时，他们的心战栗了。"**

"无论什么降临到他们，他们都是坚忍的"，即他们能够忍受各种考验和灾难。

"他们坚持拜功"，他们按照安拉规定的方式，完成安拉为他们规定的义务。

"从安拉所赐的供养中花费。"他们拿出安拉所赐的部分佳美财产，供给家人、亲戚、穷人和需求的人们，他们谨守安拉的法度，善待他人。他们的品性和伪信士的品性截然不同。我们已经在《忏悔章》中叙述了伪信士的属性。

《36.我为你们使骆驼作为安拉的表征。它对你们有好处，当它们被排列成行时，你们要诵读安拉的尊名。当它们身体的一边落地的时候，你们就可以吃它，并款待那些知足者和需求者。我就这样为你们驯服它们，以便你们感谢。》

命令宰骆驼

清高伟大的安拉讲述他对仆人的恩典，说他为他们创造了骆驼，并使之成为他的一件表征。人们将骆驼驱赶到禁房，将它献给安拉。牺牲骆驼是最贵的一项献牲行为。正如安拉所言：《你们不要亵渎安拉的标志、禁月、牺牲和标牌，也不要伤害为了追求安拉的恩惠和喜悦而朝觐禁寺的人。》（5：2）

阿塔等学者在注释**"我为你们使骆驼作为安拉的表征"**时说，**"布德奈"**[5]指骆驼和牛。[6]

穆佳黑德说，经文指的只是骆驼。[7]

在语言学上"布德奈"一词有时也指称牛。

大部分学者根据穆斯林所传述的圣训主张，七个人可以宰一峰骆驼。贾比尔说："穆圣ﷺ命令我们七个人合伙宰一峰骆驼或一头牛，作为牺牲。"[8]

"它对你们有好处"，即在后世中有回赐。

"当它们被排列成行时，你们要诵读安拉的尊名。"贾比尔说："我和安拉的使者ﷺ一起礼毕宰牲节的会礼后，有人带来一只羯羊，使者宰了它。"使者说："奉安拉之尊名，安拉至大！主啊！这是我替我自己和我的教民中没有献牲的人所献的牲。"[9]另据传述，贾比尔说："安拉的使者ﷺ在节日用两只羯羊献牲，他让它们朝向正向后说：'我自然地把我的脸转向了初创天地万物的安拉，我不是一个多神教徒。我的礼拜、我的献牲、我的生和我的死，都是为了养育众世界的无偶的安拉。我奉命如此，我首先是位穆斯林。主啊！出自穆罕默德及其民族的一切，都源于你，属于你。'然后使者念了安拉的尊名和大赞词，并宰了牲。"[10]

艾布·拉菲尔传述，安拉的使者ﷺ打算献牲，他买来两只肥大有角杂有黑毛的白羊。礼拜（会礼）完毕后，他向人们发表了演说，之后，他带来其中的一只羊，站在他的礼拜之地，亲自宰牲。他说："主啊！这是我替我的所有教民——一切为你作证你的独一，并为我作证不辱使命的人——而宰的。"然后使者带来另一只羊，亲自宰牲，他说：

（1）也可译为"献牲之时"，因为从词型上看，这个词是一个时间空间名词。——译者注

（2）《散置的明珠》6：48。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：25。

（4）《泰伯里经注》18：882。

（5）البدن，正文译为骆驼。——译者注

（6）《泰伯里经注》18：630。

（7）《分类圣训集》367。

（8）《穆斯林圣训实录》2：882。

（9）《艾哈麦德按序圣训集》3：356。

（10）《艾布·达乌德圣训集》3：330。

“这是替穆罕默德及其家人所宰的。”使者让穷人们吃这两只羊，他自己和家人也从中食用。[1]

伊本·阿拔斯在解释**“当它们被排列成行时，你们要诵读安拉的尊名”**时说：“（经文指）让牲畜的三只蹄子站着，把一只左蹄绑起来，并念：‘奉安拉的尊名，安拉至大，应受拜者，惟有安拉。主啊！一切都来自你，并属于你。’”

两圣训实录辑录，伊本·欧麦尔看到有人让骆驼跪下来，打算宰它，便对他说：“让它站起来，绑住它屠宰，这是艾布·卡西姆（指穆圣ﷺ）的圣行。”[2]

“当它们身体的一边落地的时候”，穆佳黑德等学者解释说，经文是指当被宰的牲畜倒地的时候；阿卜杜·拉赫曼等学者说：“（经文指）当它们停止呼吸后”。因为吃尚未停止呼吸和还在活动的牲畜是不允的。圣训中说：“牲畜停止呼吸之前，你们不要急于（食用）它。”[3]据绍利传述，欧麦尔也曾说过这样的话。

《穆斯林圣训实录》记载：“安拉规定必须善待万物。你们在杀的时候，当善待被杀的；你们在宰的时候，当善待被宰的。你们当磨快刀子，让被宰的（牲畜）感到畅快一点！”

安拉的使者ﷺ说：“从活牲畜上割下的部分，属于死物。”[4]

“你们就可以吃它，并款待那些知足者和需求者”，即经文允许人们这样做（而非命令）。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，**“知足者”**指住在自己家中，对你的赏赐并不需要的人。**“需求者”**指含蓄地要求你的赏赐，而不直接讨要的人。

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为**“知足者”**指安贫乐道者；**“需求者”**（المعتر）指乞丐。格塔德等人也持此观点。也有人认为上述释义恰恰相反。即**“知足者”**指乞丐；**“需求者”**指安贫乐道者。[5]

有学者根据这段经文主张，宰牲节的牺牲可分成三份，三分之一留给宰牲者自己吃；三分之一送给亲朋；另三分之一施舍给穷人。因为安拉说：**“你们就可以吃它，并款待那些知足者和需求者。”**有段明确的圣训指出，安拉的使者ﷺ对人们说：“我曾禁止你们把宰牲节的肉存放三天以上，但现在你们可以吃，并可任意存放。”

另据传述，使者说：“你们可以吃、储存和施舍。”另据传述：“你们自己吃，并供人吃，还要施舍。”[6]

《艾哈麦德按序圣训集》辑录的有关牺牲皮子的圣训说：“你们自己食用或施舍（所宰的牲）；可以使用它的皮子，但你们不要卖它。”[7]

问题：安拉的使者ﷺ说：“我们在这日所做的第一件事，就是礼拜，然后回家宰牲。谁这样做，谁已经正确遵循了我的圣行；谁在会礼之前宰了牲，那只能说明他为自己的家人提供了一些肉食，与献牲毫无关系。”

《穆斯林圣训实录》记载：“在伊玛目屠宰之前，你们不要屠宰（牲畜）。”

宰牲的法定时间是，宰牲日以及此后的三天太西磊格之日[8]。安拉的使者ﷺ说：“太西磊格的日子中都能宰牲。”[9]

“我就这样为你们驯服它们，以便你们感谢”，即安拉使牲畜服从于你们，你们可以骑乘它们，也可以挤它们的奶，或屠宰它们。正如安拉所言：《难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗……难道他们不感激吗？》（36：71-73）

本章的经文说：**“我就这样为你们驯服它们，以便你们感谢。”**

《37.它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。他就这样为你们驯服它，以便你们能因安拉对你们的引导而赞美他。你要给行善者们报喜。》

在安拉那里，献牲的意义在于虔诚拜主，表示敬畏

清高伟大的安拉为你们制定了宰献牲畜的法规，以便你们在屠宰时记念他。因为只有他是创造者、供养者。这些牺牲的肉和血绝不到达他那里，他是无求于他物的。蒙昧时代的人们宰牲后，将牺牲的肉放到他们的偶像跟前，在上面泼洒动物的鲜血。所以安拉说：**“它的肉和它的血都不到达安拉。”**艾布·朱莱杰说：“蒙昧时代的人们，把骆驼的肉和血泼洒（献）到天房跟前，圣门弟子们说，我们更应该这样做。后来安拉降示了：**‘它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。’**”即安拉将接受你们的心意，并以此奖励

(1)《艾哈麦德按序圣训集》6：8。
(2)《布哈里圣训实录》1713。
(3)《泰伯里经注》18：635。
(4)《伊本·艾布·哈提姆经注》5：518。
(5)《泰伯里经注》18：636。
(6)《圣训大集》7：170。
(7)《艾哈麦德按序圣训集》4：15。
(8)宰牲日，伊斯兰教历十二月初十。太西磊格之日，该月初十一、十二和十三。——译者注
(9)《艾哈麦德按序圣训集》4：82。

你们。有段明确的圣训说："安拉不看你们的形象和你们的肤色，而要看你们的内心和行为。"[1]

"他就这样为你们驯服它"，即他因此为你们驯服了骆驼。

"以便你们能因安拉对你们的引导而赞美他"，即以便你们尊敬安拉，因为他引导你们接受他的宗教，为你们制定他所喜爱的教法，禁止你们做他所憎恶和不愿意的事情。

"你要给行善者们报喜"，即穆罕默德啊！你要给那些践行善事、遵守法律、归信使者的人们报喜。

问题：献牲是伊斯兰所提倡的一件圣行。每家宰一只羊（骆驼或牛）就足够了。伊本·欧麦尔说："安拉的使者ﷺ十年来从未间断过（宰牲节的）献牲。"[2]

艾布·艾优卜说："安拉的使者ﷺ时代，人（们）替自己和家人宰一只羊献牲，他们自己吃，也供人吃。后来人们竞富比阔，发展到现在这个样子。"

至于牺牲的年龄是这样的，贾比尔传述，安拉的使者ﷺ说："你们只能宰达到满岁的。除非有困难。你们当宰满岁的羊（满岁的羊，指达到九个月的羊。）"[3]

《38.安拉的确会保护那些归信的人，安拉的确不喜欢一切忘恩负义的叛徒。》

保护穆民的喜讯

清高伟大的安拉保护着那些托靠他、回归他的穆民众仆，使他们免于恶人的伤害和阴谋家的诡计，并时常襄助他们。正如安拉所言：《难道安拉不能使其仆人满足吗？》（39：36）又《谁托靠安拉，安拉就使他满足。安拉是胜任其事的。安拉已为万物规定了尺度。》（65：3）

"安拉的确不喜欢一切忘恩负义的叛徒"，即安拉不喜爱沾染了这些背信弃义、轻诺寡信和忘恩负义特征之人。

《39.经受战争的人们，由于遭受亏待而获准投身战斗。安拉确实是能够援助他们的。》

《40.那些被无理地从他们的家园赶出来的人，只因为他们说："我们的主是安拉。"如非安拉使世人相互牵制，那么，那些静修地、教堂、礼拜之地和清真寺——其中常常记念安拉尊名的（建筑物）——都已被摧毁了。安拉一定会襄助援助他的人。安拉确实是强胜的、优胜的。》

(1)《穆斯林圣训实录》4：1987。
(2)《提尔密济圣训全集诠释》5：96。
(3)《穆斯林圣训实录》3：1555。

الجزء السابع عشر ٣٣٧ سورة الحج

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا۟ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾ وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِى فِى ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

允许战争，第一段有关吉哈德的经文

伊本·阿拔斯说："这段经文是穆罕默德ﷺ及其弟子们被迫离开麦加后所颁降的。"[4]穆佳黑德、端哈克等先贤说：这是有关"吉哈德"（جهاد）的第一段经文。

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ被迫离开麦加之际，艾布·伯克尔说："他们驱逐了他们的先知——我们都属于安拉，都将归向他——他们必死无疑。后来安拉颁降示了：**'经受战争的人们，由于遭受亏待而获准投身战斗。'**"艾布·伯克尔说："因此，我预感到战争不久就会来临。"

伊玛目艾哈麦德补充说："伊本·阿拔斯说：'这是有关战争方面颁降的第一段经文。'"[5]

"安拉确实是能够援助他们的。"安拉可以

(4)《泰伯里经注》18：643。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》1：216。

使其众仆不通过战争就能赢得胜利，但他要仆人全力以赴，服从于他。正如安拉所言：《所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项，你们一旦战胜他们，就立即捆绑他们。此后要么开恩（释放），要么索取赎金，直到战争卸下它的负担。事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。他将引导他们，并改善他们的情况，并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。》（47：4-6）又《跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们、凌辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正信群体的心灵。他将消除他们心中的愤怒，他将接受所意欲的人的悔过。安拉是全知的，明哲的。》（9：14-15）又《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）类似的经文很多。

因此，伊本·阿拔斯在注释**"安拉确实是能够援助他们的"**时说："安拉确已这样做了。"安拉在最恰当的时期命令穆斯林进行战争，因为穆斯林当初在麦加时，人少势弱，倘若那时安拉命令他们进行战争，必定困难重重。穆圣ﷺ在欧格白和八十几位叶斯里卜（麦地那原名）人盟誓缔约时，他们说："安拉的使者啊！我们晚上能去杀死米那山谷中的人们（指驻守米那的麦加多神教徒）吗？"使者说："我还没有接到进行战争的命令。"后来多神教徒欺人太甚，驱逐穆圣ﷺ，企图杀害他，致使圣门弟子们流离失所，远走他乡，部分迁徙到了阿比西尼亚，部分迁徙到麦地那。穆斯林在麦地那站稳脚步后，穆圣ﷺ得到了团结在他周围的圣门弟子保护。他们在那里建立了伊斯兰家园，筑起了根据地。此后，安拉允许他们讨伐敌人。所以说，这是安拉颁降的第一段有关战争的经文。安拉说："**经受战争的人们，由于遭受亏待而获准投身战斗。安拉确实是能够援助他们的——那些被无理地从他们的家园赶出来的人。**"伊本·阿拔斯说："他们（穆圣ﷺ和圣门弟子）被无理地从麦加驱逐到了麦地那。"(1)

"只因为他们说：'我们的主是安拉。'"即他们并没有伤害过任何一个族人，也没有触犯过他们。他们被驱逐的原因仅仅是他们认为安拉是独一无偶的。多神教徒的这种行径，确实是滔天罪行，正如安拉所言：《他们驱逐使者和你们，只因你们归信安拉——你们的主。》（60：1）

然后经文说：**"如非安拉使世人相互牵制"**，即若不是他用此群体抵制彼群体，用他所创造和设定的各种原因消除不同群体间的相互伤害，那么世人必会弱肉强食，毁灭大地。

"那么，那些静修地……被摧毁了。"伊本·阿拔斯等学者说，**"静修地"**指修行者的茅舍；格塔德认为它指萨比安人的寺院。另据传述，格塔德认为它是拜火教徒的寺院；穆尕提里认为指设在路旁的房屋。

"**教堂**"比静修地宽大，在其中参加崇拜的人数更多。艾布·阿林等学者说："它包括基督教堂。"(2)

"礼拜之地"，伊本·阿拔斯说，经文指犹太教堂，这符合他们的称呼习惯；艾布·阿林等学者认为经文指萨比安人的寺庙；穆佳黑德认为指设在路边，供有经人和穆斯林礼拜的地方。(3)

"清真寺"则是专属穆斯林的礼拜场所。

"其中常常记念安拉的尊名的（建筑物）"，有学者说，经文中的**"其中"**指清真寺。因为它与清真寺的功能最为接近；端哈克认为经文指一切记念安拉尊名的礼拜场所。

伊本·哲利尔说，上述经文的正确意义是：……那么，修行者的茅舍、基督教堂和犹太教堂以及在其中记念安拉尊名的清真寺，都被毁灭了。这种解释符合阿拉伯语言的表达习惯。有学者说，这是一种由少到多、循序渐进的表达方式，经文最后提及清真寺，因为其建筑者更多，礼拜者更众，其中的人们具有纯正的目标。(4)

"安拉一定会襄助援助他的人。"另一段经文说：《有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就襄助你们，并使你们的脚步稳定。那些隐昧的人们，让他们沉沦吧！他已经使他们徒劳无酬。》（47：7-8）

"安拉确实是强胜的、优胜的。"安拉以强胜和优胜（尊严）形容自己，因为他凭他的强大能力创造了万物，并做了周密计划。任何强暴者都无法抗衡或战胜他。事实上，万物都屈服于他，需求于他。受到强胜者、优胜者援助的人，势必战无不胜。安拉说：《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助。而我的军队势必是胜利者。》（37：171-173）又《安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）

《41.如果我使他们安居大地，他们必定立站拜功、完纳天课、劝善止恶。一切事务的结果都归于安拉。》

（1）《泰伯里经注》18：643。

（2）《泰伯里经注》18：647。

（3）《泰伯里经注》18：650。

（4）《泰伯里经注》18：650。

穆斯林执政时的义务

哈里发奥斯曼说：“‘**如果我使他们安居大地，他们必定立站拜功、完纳天课、劝善止恶。**’这段经文是因为我们而降的。我们曾被无理地逐出家园，原因仅仅是我们说：‘我们的主是安拉，如果我们掌管大地，我们必定立站拜功，完纳天课，劝善止恶。一切事务的结果都归于安拉。’所以说，它是因为我和我的伙伴们而颁降的。”[1]

艾布·阿林说，“**他们**”指圣门弟子。

欧麦尔·本·阿齐兹（欧麦尔二世）在演讲中念了：“**如果我使他们安居大地……**”然后说：“须知，这段经文不仅是为统治者颁降的，还是为统治者和被统治者共同颁降的。我告诉你们统治者和被统治者的权利好吗？他们有义务责令你们履行安拉的法度，并在你们中公正执政，尽力引导你们走向最正确的道路；你们有义务心甘情愿、表里如一地服从他们。”这段经文和下列经文相似：﴾安拉为你们当中归信并行善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地。﴿（24：55）

“**一切事务的结果都归于安拉。**”另一段经文说：﴾优美的结局属于敬畏的人。﴿（7：128）栽德·本·艾斯莱姆解释这段经文时说：“他们行为的报酬在安拉那里。”[2]

﴾42.如果他们否认你，他们以前努哈的族人、阿德和塞姆德都曾否认了。﴿

﴾43.伊布拉欣和鲁特的族人（也否认了）。﴿

﴾44.麦德彦的居民（也不信）。穆萨也曾遭受不信。不过我（最初）宽容了隐昧者，然后才惩罚他们。我对他们的惩罚是怎样的？﴿

﴾45.许多城镇，在其不义时被我毁灭，坍塌于它的顶棚、许多废井和建成的大厦之上。﴿

﴾46.难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。﴿

否认者的结局

穆圣ﷺ遭到族人的反对和否认后，清高伟大的安拉对他说：“**如果他们否认你，他们以前努哈的族人、阿德和塞姆德都曾否认了……穆萨也曾遭受不信。**”虽然这些先知都带来了明确的迹象和证据。“**不过我（最初）宽容了隐昧者**”，即我最初一直照顾他们，没有立即降下惩罚。

“**然后才惩罚他们。我对他们的惩罚是怎样的？**”即安拉对他们的警告和惩罚是怎样的呢？穆圣ﷺ说：“安拉将照顾不义者，但当他惩罚他时，不会有所顾及。”使者还读道：﴾当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。﴿（11：102）[3]

经文接着说：“**许多城镇，在其不义时被我毁灭**”，即安拉曾毁灭了许多否认使者的城镇。

“**坍塌于它的顶棚**”，端哈克说，“**顶棚**”指天花板。即这些城镇的建筑已经坍塌，住宅群已成废墟。[4]

“**许多废井**”，曾经车水马龙、人声鼎沸的井边，失去了往日的喧嚣，无人前来取水。

“**建成的大厦**”，艾克莱麦等学者认为“建成的”是指用灰泥粉刷成白色的；另一些学者认为经文指居高临下的、巍峨的；还有人认为指攻不可破的、坚固的。上述注释大同小异，互相没有矛盾。因为它们都说明，那些牢固的建筑物并没有保护城镇的居民免于安拉的惩罚。另一段经文说：﴾无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里。﴿（4：78）

“**难道他们不曾在大地上旅行**”，即难道他们没有用他们的身体和内心去游历大地吗？如是这样，一切问题都会迎刃而解。伊本·艾宾·东亚在《前车之鉴》中说：“有位哲人说：‘你当通过劝诫使心灵获得生机，通过参悟使其产生光明，通过淡泊使之静若止水，通过信念使之充满力量，通过死亡使之恭顺谦卑，通过沉寂使之获得尊严。你当使之看到世道的险恶，使之防备今世的势力和时光的流逝，你当参悟前人事迹，警惕他们的遭遇，游历他们的故居和遗迹。你当看看，他们做了什么，去过哪里，最终又归向何处。’”即你们当参悟那些否认真理的各民族所遭受的警告和惩罚。

“**用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？**”以便他们运用这些感官吸取教训。

“**的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎**”，即“瞎”并不指肉眼的瞎，而是心眼的瞎。虽然他们的视力完好无损，但他们却有眼无珠、不假思考。安达鲁西亚诗人艾布·穆罕默德·阿卜杜拉（归真于517年）说得真好：抱怨不幸的人啊！报丧者——白发和年老，已经发出警告；如果你对警告置若罔闻，为何你的头上还有耳朵和眼睛——这两个感官？聋子和哑巴并非那无眼不语之人；时光、今世和那至高的苍穹，以及璀璨的太阳和月亮，都要离开今世，就像牧民和市民最终都告别家乡。

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2496。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2498。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。
（4）《泰伯里经注》18：653。

الجزء السابع عشر ٣٣٨ سورة الحج

وَيَسۡتَعۡجِلُونَكَ بِٱلۡعَذَابِ وَلَن يُخۡلِفَ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥۚ وَإِنَّ يَوۡمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلۡفِ سَنَةٖ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ أَمۡلَيۡتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٞ ثُمَّ أَخَذۡتُهَا وَإِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ﴿٤٨﴾ قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ﴿٤٩﴾ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ﴿٥٠﴾ وَٱلَّذِينَ سَعَوۡاْ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رَّسُولٖ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلۡقَى ٱلشَّيۡطَٰنُ فِيٓ أُمۡنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلۡقِي ٱلشَّيۡطَٰنُ ثُمَّ يُحۡكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿٥٢﴾ لِّيَجۡعَلَ مَا يُلۡقِي ٱلشَّيۡطَٰنُ فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِي شِقَاقِۭ بَعِيدٖ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤۡمِنُواْ بِهِۦ فَتُخۡبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي مِرۡيَةٖ مِّنۡهُ حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغۡتَةً أَوۡ يَأۡتِيَهُمۡ عَذَابُ يَوۡمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

﴾47.他们要求你使惩罚早点实现，而安拉却不会违背他的诺言。你的主那里的一天，就如同你们所计算的一千年。﴿

﴾48.多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。﴿

隐昧者要求马上见到惩罚

安拉对穆圣ﷺ说：**“他们要求你使惩罚早点实现”**。**“他们”**指离经叛道的隐昧者，他们不归信安拉、经典、使者和末日。另一段经文说：﴾当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！”﴿（8：32）又﴾他们说：“我们的主啊！求你在结算日以前快点把我们应得的判给我们吧！”﴿（38：16）

“而安拉却不会违背他的诺言。”安拉的诺言是：复生日来临，惩罚他的敌人，优待他的盟友。

“你的主那里的一天，就如同你们所计算的一千年”，即安拉不用着急，因为人类的一千年，在明哲的安拉看来如同一天。而且安拉有能力惩罚恶人，无论时过多久，他都不会遗漏任何事情。

因此，后面说：**“多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。”**安拉的使者ﷺ说：“穷穆斯林进乐园的时间要比富穆斯林早半天，即五百年。”[1]

赛尔德传述，穆圣ﷺ说：“希望我的民族不要在安拉跟前一无所能，而被拖延半天。”有人问赛尔德：“半天有多长？”他回答：“五百年。”[2]

﴾49.你说：“世人啊！我对你们只是一位坦率的警告者。﴿

﴾50.那些归信并行善的人，他们会获得恕饶和优厚的生计。﴿

﴾51.但是那些自认为逍遥法外而竭力反对我的迹象的人，他们是火狱的居民。”﴿

好人和坏人的报酬

隐昧者们要求穆圣ﷺ立即惩罚他们的时候，安拉对先知说：**“你说：‘世人啊！我对你们只是一位坦率的警告者’”**，即安拉派遣我来通知你们，你们若不接受正信，他就为你们降下严厉的惩罚。我无权清算你们，你们的事务都归安拉掌管，他可以根据自己的意志，立即惩罚你们，或以后惩罚你们，或接受某些忏悔者的忏悔，或注定某些人遭受不幸。安拉意欲什么，就做到什么。﴾安拉将会判决，他的判决是不可抗拒的。他是清算迅速的。﴿（13：41）

“我对你们只是一位坦率的警告者。那些归信并行善的人”，即他们的心已经归信了，并以行为证明了信仰。

“他们会获得恕饶和优厚的生计。”他们以前的罪行将被赦宥，他们所做的少量善事，将得到巨大的报酬。

穆罕默德·本·凯尔卜说：“当你听到安拉提到**‘优厚的生计’**时，你当明白安拉指的是乐园。”[3]

“但是那些自认为逍遥法外而竭力反对我的迹象的人”，穆佳黑德和伊本·祖拜尔说，经文指那些阻碍人们跟随穆圣ﷺ的人。伊本·阿拔斯说，**“自认为逍遥法外”**指敌对的。[4]

“他们是火狱的居民”，即他们将进入炎热而痛苦的烈火中，遭受严厉的刑罚。祈求安拉从中拯救我们！清高伟大的安拉说：﴾那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为

（1）《提尔密济圣训全集》2354。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4：517。
（3）《散置的明珠》6：63。
（4）《泰伯里经注》18：662。

非作歹，我将对他们罚上加罚。﴿（16：88）

﴾52.在你以前每当我派遣一位使者或先知，当他希望时，恶魔就在他的愿望中干扰他，不过安拉会消除恶魔的干扰，并使他的迹象精确无损。安拉是全知的、明哲的。﴿

﴾53.以便他以恶魔的干扰考验那些心中有病的和心硬的人。的确，不义者们的确在深远的分裂中。﴿

﴾54.以便那些被赐予知识的人知道，它是来自你的主的真理，因而他们能够归信它，他们的心能够恭服它。安拉确实是那些归信的人走向正道的引导者。﴿

恶魔干扰使者的愿望，因而遭受安拉的打击

许多经注学家在此提到了阿拉尼格的故事[1]，说是一些迁徙阿比西尼亚的穆斯林，认为古莱什多神教徒已经接受伊斯兰，便放弃迁徙生涯，回到麦加。事实证明，这些传述几乎都是以讹传讹，没有任何事实根据。安拉至知。

伊本·阿拔斯解释**"当他希望时，恶魔就在他的愿望中干扰他"**时说："穆圣ﷺ打算说话时，恶魔就企图干扰。而安拉立即会消除恶魔的干扰。"[2]

"并使他的迹象精确无损。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说："当穆圣ﷺ开始说话时，恶魔企图干扰穆圣ﷺ。"有学者说："当穆圣ﷺ打算读经时，恶魔企图干扰他。"大部分经注学家说，**"在他的愿望中"**是指在穆圣ﷺ的诵读中。[3]

端哈克认为**"当他希望时"**指当他说话时。伊本·朱莱杰说："这是最确切的注释。"[4]

"不过安拉会消除恶魔的干扰。"在语源学上，"消除"指取消、剔除。伊本·阿拔斯解释说："不过安拉会瓦解恶魔的干扰。"[5]

"安拉是全知的"，安拉知道现在和未来，任何事务都无法隐瞒他。

"明哲的"，即安拉的决策、创造和命令，都是精确无误的，一切完美的哲理和深刻的证据都属于他。

（1）他们说，穆圣ﷺ读经文时，恶魔篡改了经义，使其他人认为穆圣ﷺ认可了一些伪神与安拉同在。迁士们闻此消息，便回到了麦加。这种传闻虽然广泛，但经不住任何推敲。安拉说："我降示了教诲《古兰》，我确实一直保护着它。"——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》18：667。

（3）《伯尼威经注》3：293。

（4）《泰伯里经注》18：668。

（5）《泰伯里经注》18：668。

الجزء السابع عشر ٣٣٩ سورة الحج

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ۞ ذَٰلِكَ ۖ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

"以便他以恶魔的干扰考验那些心中有病的和心硬的人。""病"指怀疑、以物配主、否认和阳奉阴违。

伊本·朱莱杰说，**"心中有病的"**指伪信士；**"心硬的人"**指多神教徒。[6]

"的确，不义者们的确在深远的分裂中"，即他们在迷误、悖谬和离经叛道之中。

"以便那些被赐予知识的人知道，它是来自你的主的真理，因而他们能够归信它"，即以便那些获得有益的知识，并能够辨别真伪的穆民们知道，我降给你的是来自你的主的真理。你的主以知识降下了它，并一直保护着它，它从不会紊乱或被混淆，它是一部精确而富有哲理的经典。﴾它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）

"因而他们能够归信它"，即他们诚信并服从这部经典。

"他们的心能够恭服它"，即他们对这部经典必恭必敬，谦卑恭顺。

"安拉确实是那些归信的人走向正道的引导者"，即安拉将在今世和后世引导他们。在今世，

（6）《泰伯里经注》18：669。

安拉引导他们认识真理并跟随它，使他们有能力抵抗谬误并远离它；在后世，安拉引导他们通向直达乐园的坦途，使他们远离痛苦的惩罚和层层火狱。

﴾55.那些隐昧的人将不会停止对它的怀疑，直到复活时突然降临他们，或是绝嗣之日的惩罚降临他们。﴿

﴾56.那天，权力只属于安拉。他将在他们之间裁判。因此那些归信并行善的人将会在享恩的众乐园中。﴿

﴾57.而那些不信和否认我的迹象的人，却将遭受耻辱的刑罚。﴿

隐昧者永远在犹豫不决中徘徊

安拉是说，隐昧者们对《古兰》永远抱着怀疑的态度——这是伊本·哲利尔的解释。[1]

"直到复活时突然降临他们。"穆佳黑德说"**突然**"指猛然间；格塔德说："只有那些纸醉金迷、忘乎所以、沉湎于声色犬马的人们，才会觉得安拉的惩罚来得非常突然。所以你们不要因为安拉的宽容而忘乎所以，因为只有坏事的群体才是这样的。"

"或是绝嗣之日的惩罚降临他们。"吾班叶·本·凯尔卜说，经文指的是白德尔之日；艾克莱麦和穆佳黑德认为指复生之日，那日没有夜晚。[2]

清高伟大的安拉说：**"那天，权力只属于安拉。他将在他们之间裁判。"**正如安拉所言：﴾执掌报应日的主﴿（1：4）﴾那天，真实的权力属于至仁主，那对隐昧者是一个艰难的日子。﴿（25：26）

"因此那些归信并行善的人"，即那些诚信了安拉及其使者，遵守了已知的知识并言行一致、表里如一的人们**"将会在享恩的众乐园中"**，即他们将永居乐园，他们的情况永不改变。

"而那些不信和否认我的迹象的人"，即那些心中否认了真理，并违背使者，反对使者的人们，**"却将遭受耻辱的刑罚"**。这是对他们的傲慢和无视真理的报应。另一段经文说：﴾那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。﴿（40：60）"屈辱地"指卑贱地、渺小地。

﴾58.那些在主道上迁徙，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚的供养。安拉确实是最好的供养者。﴿

﴾59.他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的、宽容的。﴿

﴾60.事情（就是这样），谁就像别人伤害他那样进行了报复，然后再度被迫害，安拉必定帮助他。安拉确实是宽容的、至赦的。﴿

为安拉而迁徙的人，将获得巨大的报酬

清高伟大的安拉说，为了追求安拉的喜悦和回赐，帮助安拉的宗教而告别亲人、背井离乡的人们，他们无论战死于沙场，还是寿终正寝，都会获得巨大的报酬，并千古流芳。另一段经文说：﴾为了迁徙于安拉及其使者，从家中出走，但在中途归真的人，他的报酬在安拉那里。安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：100）

"安拉必定赐给他们优厚的供养"，即安拉必定恩赐他们乐园，使他们欢欣快乐。

"安拉确实是最好的供养者。他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。""他们所喜爱的地方"指乐园。正如另一段经文所说：﴾如果他属于近主者，那就是舒适、香花和幸福的乐园。﴿（56：88–89）此处经文则说：**"他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的、宽容的"**，即安拉至知迁徙他乡，并为他的道路奋斗以及有此资格的人。安拉是宽容的，他会恕饶他们的罪恶，由于他们为他迁徙、托靠于他而不再惩罚他们。

为主道而牺牲的人——无论是否迁徙，他们都在安拉那里永远活着，并接受着恩赐。安拉说：﴾为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。其实，他们活着，他们在他们的主那里享受着给养。﴿（3：169）如前所述，相关的圣训不胜枚举。

本章经文和相关的圣训指出，坚持主道而寿终正寝的人们，无论是否迁徙过，都会得到安拉的供养和巨大恩赐。叔尔海宾·本·赛穆特传述，我们曾在罗马地区长久备战和驻军，后来，赛勒曼（法里西）经过我们时说："驻守边疆而亡的人，安拉将会赐给他相应的报酬，并供养他，使他免于迫害者的伤害。你们可以读这段经文：**'那些在主道上迁徙，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚的供养。安拉确实是最好的供养者。他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的、宽容的。'**"[3]阿卜杜·拉赫曼·本·杰哈代穆传述，富多莱·本·欧拜德在海上旅行时碰见两位亡者的遗体，其中一人遭受（罗马的）弩炮而阵亡，另一人则是寿终正寝。富多莱坐到了后者跟前。有人问

(1)《泰伯里经注》18：670。
(2)《伯厄威经注》3：295。
(3)《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2503。

他："你为何不理烈士而坐到此人跟前？"他回答说："安拉从这二人的坟墓中的任何一个坟墓中复活我，都会令我心满意足。**'那些在主道上迁徙，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚的供养。'**这位（安拉的）仆人啊！当你进入你所喜爱的地方，获得优厚的供养时，你还有什么要求呢？以安拉发誓，我并不在乎是从此（种）人的坟墓中被复活还是从彼（种）人的坟墓中被复活。"[1]

"事情（就是这样），谁就像别人伤害他那样进行了报复"，穆尕提里·本·罕雅尼和伊本·朱莱杰传述，这段经文是因为一支穆斯林队伍而降示的。他们在禁月和一支多神教徒队伍相遇，他们要求多神教徒不要在禁月开战，但多神教徒拒绝了穆斯林的要求，并迫害穆斯林。穆斯林万般无奈，只得迎战，后来在安拉的襄助下力挫多神教徒。**"安拉确实是宽容的、至赦的。"**[2]

﴾61.那是由于安拉使黑夜进入白昼，使白昼进入黑夜。安拉是全听的、全观的。﴿

﴾62.那是由于安拉就是真主，而他们在他以外所祈求的，确实是谬误。安拉确实是至高的、至大的。﴿

安拉是今世惟一的创造者和支配者

清高伟大的安拉强调，他是独一的创造者，他以他的意志支配着被造物。另一段经文说：﴾你说："啊！掌权的主啊！你将权力赐给你所意欲的人，也从你所意欲的人身上剥夺权利。你赐予你所喜欢的人尊荣，你也贬低你意欲之人。福泽只由你掌握。你确实是全能万事的。你使夜进人昼中，也使昼隐没在夜里。你从死物取出活物，也从活物取出死物。你无限量地赐予你所意欲的人。"﴿（3：26-27）使黑夜进入白昼，或使白昼进人黑夜，指有时夜长昼短，比如冬季；有时夜短昼长，比如夏季。

"安拉是全听的、全观的"，即他听着仆人的一切言论，并无时无刻地注视着他们。他对仆人的一切情况——或动或静，都一览无余。

安拉阐明他是宇宙的支配者和绝对统治者时说：**"那是由于安拉就是真主"**，即他是真实的主宰，只有他应该接受崇拜，因为他是伟大的掌权者，他欲使什么事物存在，该事物就存在了，他欲使什么不存在，它就不会存在。万物都需求于他，恭顺于他。

（1）《泰伯里经注》9：182。

（2）《泰伯里经注》18：675。

الجزء السابع عشر　٣٤٠　سورة الحج

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا
بِإِذْنِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ
أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ
فِى ٱلْأَمْرِ ۚ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾
وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ ٱللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ
ذَٰلِكَ فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ
عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا
بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ
يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن
ذَٰلِكُمُ ۗ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

"而他们在他以外所祈求的，确实是谬误"，即他们舍安拉而崇拜的偶像、伪神等一切事物，都是虚假的，因为它们不能掌握福祸。

"安拉确实是至高的、至大的。"其他经文说：﴾他是至高的，是至尊的。﴿（2：255）又﴾他是伟大的、至高的。﴿（13：9）因为万物都在他伟大的统治和权力之下，他是独一的受拜者，他是至大的，没有什么比他更伟大；他是至清高的，他超绝于过分的不义者的一切叙述。

﴾63.难道你没有看见安拉由天空降雨，此后，大地变成绿色的吗？安拉确实是仁爱的、彻知的。﴿

﴾64.诸天与大地中的一切，都属于他，安拉确实是无求的、可颂的。﴿

﴾65.难道你没看到，安拉为你们驯服了地上的一切和奉他之命漂洋过海的船舶吗？他支撑着天，不使它落到地上，除非得到他的许可。的确，安拉对世人是至爱的、至慈的。﴿

﴾66.是他给你们生命，然后使你们死亡，然后再使你们复活。人确实是忘恩负义的。﴿

证明安拉伟大的一些迹象

这也是安拉的能力和权力的巨大明证——他派风驱使云，在寸草不生、僵化死寂、又干又黑的土地上降下雨水。《当我对它降下雨水时，它就颤动了、膨胀了。》(22：5)

"此后，大地变成绿色。""此后"表示结果，即顺其自然的结果。正如安拉所言：《然后我使这精液变成血块，然后我使那血块变成一团肉……》(23：14)根据两圣训实录辑录，人类在母腹中经历的这几个过程，相互间隔四十天。虽然如此，经文还是以"此后"来表达它与前者间的因果关系。本章经文也是如此，它说：**"此后，大地变成绿色"**，即那大地干枯死寂之后，又变得翠绿鲜活。有位希贾兹学者说："雨后的大地一片翠绿。"安拉至知。[1]

"安拉确实是仁爱的、彻知的"，即安拉知道大地每个角落的一切事物，哪怕它是一粒微小的种子——任何事物，都不能隐瞒安拉——安拉也会给它提供适当的水分，使其成长。哲人鲁格曼说：《我的小儿啊！即使它（善恶的行为）是一粒芥子的重量，在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。因为安拉是明察的、彻知的。》(31：16)《他们不为揭示诸天与大地的隐秘、知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。》(27：25)《只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》(6：59)又《在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》(10：61)

"诸天与大地中的一切，都属于他"，即安拉掌管宇宙万物，无求于他物，而万物都需要他，是他的奴仆。《他为你们制服了诸天和大地中的一切。》(45：13)，即牲畜、非生物、庄稼以及果实。正如安拉所言：《他为你们制服了诸天和大地中的一切。》(45：13)

"难道你没看到，安拉为你们驯服了地上的一切"，即有生物和无生物，譬如庄稼和果实等。正如另一段经文说：《他为你们制服了诸天和大地中的一切。》(45：13)，以便慈悯和善待世人。

"奉他之命漂洋过海的船舶"，即他为人类制服船舶，任其在波涛汹涌的大海中载着旅客，随着和风惬意航行，在世界各地交易物资，经贸往来，广泛交流。

"他支撑着天，不使它落到地上，除非得到他的许可。"假若安拉意欲，他就允许天掉下来，毁灭地上的一切，但仁慈而大能的安拉没有这样做。

因此说：**"的确，安拉对世人是至爱的、至慈的。"**虽然人类是那样的不义。另一段经文说：《人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。》(13：6)

"是他给你们生命，然后使你们死亡，然后再使你们复活。人确实是忘恩负义的。"正如另一段经文说：《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡，然后又使你们（复）生，最后，你们终将回到他那里。》(2：28)《你说："安拉使你们活，使你们死，然后，他将在无疑的复生日集合你们。"》(45：26)《他们说："我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！"》(40：11)，即你们怎能为安拉设立配偶，并崇拜他物呢？事实上，安拉是独一的创造者，供养者和支配者。

"是他给你们生命"，而在此之前，你们根本不存在。

"然后使你们死亡，然后再使你们复活"，指末日。

"人确实是忘恩负义的。""忘恩负义的"也指否认的。

《67.我已给每个民族规定了他们所崇奉的干功之地，所以莫让他们跟你在这件事上争论。你当号召（人们）归向你的主，因为你确实是在正确的引导上。》

《68.如果他们和你争论，你说："安拉最清楚你们的作为。"》

《69.安拉将在复生日在你们当中裁判你们所争论的事情。》

每个民族都有一个干功之地

清高伟大的安拉说，每个民族都有一个举行功修的场所。伊本·哲利尔说："每位先知的民族都有一个举行宗教功课之地。"他说，在语源学上**"干功之地"**指人们经常往返于其间的地方。不论他们去做好事，还是去做坏事。他又说："朝觐的各地方被称为'麦那斯克'（المناسك，举行朝觐功课的各个场所），因为人们经常去那里侍奉安拉。"[2]按照这种解释，下面的经文——**"所以莫让他们跟你在这件事上争论"**中的**"他们"**指多神教徒。**"我已给每个民族规定了他们所崇奉的干功之地"**，则指的是安拉早已注定的事情。正如安拉所言：《每个民族都有自

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：350。

(2)《泰伯里经注》18：678。

己所朝的方向。》（2：148）

因此，经文说：**“他们所崇奉的”**，即他们在其中举行宗教功课的。**“他们”**指那些有明确宗教场所和宗教仪式的人们。换言之，他们的行为都是安拉所注定和所意欲的，所以你不要因为他们与你争论而受到影响，从而妨碍你继续坚持真理。

“你当号召（人们）归向你的主，因为你确实是在正确的引导上”，即你在一条直达目的地的康庄大道上。正如安拉所言：《安拉的迹象降给你之后，莫让他们阻挠你宣传这些迹象，你要号召人归向你的主。》（28：87）

“如果他们和你争论，你说：‘安拉最清楚你们的作为。’”另一段经文说：《如果他们不信你，你说：“我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。”》（10：41）

“安拉最清楚你们的作为。”这是严厉的警告，正如另一段经文说：《他至知你们所说的话！他足以做你我之间的作证者。》（46：8）因此说：**“安拉将在复生日在你们当中裁判你们所争论的事情。”**另一段经文说：《那么，你就召人于此，谨奉天命，莫要追随他们的私欲。你说：“我归信安拉所颁降的经典……”》（42：15）

《70.你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是（记录）在册的，对于安拉那是容易的。》

清高伟大的安拉说，他对被造物的知识是完美的，他知道诸天与大地中的一切，天地中的一粒尘埃，或比它更小或更大的事物，都在他的知识之中。在万物出现之前，他就知道它们，他在他的被保护的天经牌中记录了它们。安拉的使者ﷺ说：“安拉在创造天地之前的五万年，就决定了万物。他的阿莱什在水上。”[1]使者又说：“安拉创造的第一件东西就是笔，安拉对它说：‘写吧！’笔问：‘写什么呢？’安拉说：‘写一切即将发生的。’于是笔奉命书写，直到末日。”[2]因此说：**“这确实是（记录）在册的，对于安拉那是容易的。”**

《71.他们舍安拉而崇拜那些安拉不曾对它们授权的和他们对其毫无知识的（东西）。不义者没有

الجزء السابع عشر　٣٤١　سورة الحج

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ
وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ
ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمْ
وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ﴿٧٧﴾ وَجَٰهِدُوا۟ فِى
ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ
فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ
ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ المُؤْمِنُونَ

援助者。》

《72.当有人向他们诵读我的明白启示时，你会在隐昧者的脸上看到反感！他们几乎要攻击那些对他们诵读我的启示的人。你说：“我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是火狱！安拉已对隐昧的人许下了它！那归宿真不幸！”》

多神教徒舍安拉而崇拜他物，他们对安拉的启示极度反对

清高伟大的安拉斥责多神教徒愚昧透顶地否认安拉。他们所崇拜的东西，都是安拉未曾授权的。即他们毫无理由地崇拜伪神。正如安拉所言：《谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》（23：117）

因此说，**“他们舍安拉而崇拜那些安拉不曾对它们授权的和他们对其毫无知识的（东西）”**，即他们对他们所臆造和杜撰的东西并不了解，他们只是毫无根据地因袭祖先的习惯。他们的这些行为的根源，则是因为受了恶魔的引诱和蛊惑。

安拉警告他们说：**“不义者没有援助者”**，即没有谁能够帮助他们解脱安拉的惩罚。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2044。
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：76。

“当有人向他们诵读我的明白启示时”，即当有人对他们宣读《古兰》经文，并叙述明证——它们证明安拉独一、万物非主、惟有安拉，众使者都是诚实之人——时：﴾他们几乎要攻击那些对他们诵读我的启示的人。﴿（22：72）即他们几乎要冲上去，用他们的恶言和丑行攻击那些维护真理的人们。

穆罕默德啊！你对他们说：**“我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是火狱！安拉已对隐昧的人许下了它！”**即你们在今世中威胁安拉的盟友（信士），而事实上火狱及其惩罚比你们所说的一切更为严厉和可怕。你们虽然自称沾了一些便宜，但你们将为此付出极其惨重的代价。

“那归宿真是不幸！”你们永远的归宿和永恒的家园，是极其恶劣的火狱！﴾以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。﴿（25：66）

﴾73.世人啊！有一个比喻，你们且听听它。你们在安拉之外祈求的那些（伪神），即使他们群策群力也不能造化一只苍蝇！如果那苍蝇拿走他们的任何东西，他们也没有力量从它那儿取回它。祈求者和被祈求者都是微弱无能的！﴿

﴾74.他们没有正确地认识安拉的伟大，安拉确实是强大的、优胜的。﴿

偶像的渺小和多神教徒的愚蠢

清高伟大的安拉强调偶像的渺小及其崇拜者的弱智，说：**“世人啊！有一个比喻”**，即对那些根本不了解安拉因而以物配主的人们有一个例子。

“你们且听听它”，你们当静听，并参悟它。

“你们在安拉之外祈求的那些（伪神），即使他们群策群力也不能造化一只苍蝇！”即就算你们所崇拜的那些伪神和偶像团结到一起，也没有能力造出一只苍蝇。艾布·胡莱赖传述（安拉）说：“学我创造事物的人，有谁比他更为不义呢？让他们像我一样，创造一粒芥子、一只苍蝇或一粒种子吧！”[1]穆圣ﷺ说：“清高伟大的安拉说，有人企图像我一样创造事物，有谁比他更不义呢？让他们创造一粒芥子吧！让他们创造一粒大麦吧！”[2]

经文接着说：**“如果那苍蝇拿走他们的任何东西，他们也没有力量从它那儿取回它。”**他们不要说创造一只苍蝇，假若一只苍蝇污染了他们中任何人的东西，他们也没有能力防御，或挽救这一局面。而苍蝇是安拉的一种最微弱的被造物。

因此说：**“祈求者和被祈求者都是微弱无能的！”**伊本·哲利尔等学者认为，**“祈求者”**指偶像，**“被祈求者”**指苍蝇；赛丁伊等学者说**“祈求者”**指崇拜者，**“被祈求者”**指偶像。[3]

“他们没有正确地认识安拉的伟大”，即他们将安拉和那些连一只苍蝇都无法抵御的偶像等量齐观时，没有认识到安拉的尊严和伟大。

“安拉确实是强大的、优胜的”，即安拉是强大的，他以他的力量和能力创造了万物。﴾是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。﴿（30：27）﴾你的主的惩罚是严峻的。是他初造，然后复造。﴿（85：12-13）﴾安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。﴿（51：58）

“优胜的”指安拉贵过了万物，并征服了它们。伟大的安拉，是不可抗拒和战胜的，是独一的、强大的。

﴾75.安拉从天使和人当中选择使者，安拉是全听的、全观的。﴿

﴾76.他知道在他们前面的是什么和在他们后面的是什么，一切事务都归于安拉。﴿

安拉从天使和人类中选拔使者

清高伟大的安拉为了他的法律和决策，选拔他所意欲的部分天使为使者，他还选拔一些人做使者，去传达他的使命。

“安拉是全听的、全观的”，即安拉能听到仆人的一切言论，并观察他们。他知道他们中谁有资格成为使者。另一段经文说：﴾安拉至知把他的使命置于何处。﴿（6：124）

“他知道在他们前面的是什么和在他们后面的是什么，一切事务都归于安拉”，即他知道他的使者们在传达使命时所遭受的一切，他对他们的情况非常清楚。正如安拉所言：﴾他是全知幽玄的。他不对任何人透露他的秘密……统计了万物的数目。﴿（72：26-28）安拉监察着众使者，无论人们对他的使者说什么，他都是作证的，他还将保护并援助众使者。﴾使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。﴿（5：67）

﴾77.有正信的人们啊！你们要鞠躬、叩头和崇拜你们的主，并且要行善，以便你们取得成功。﴿

﴾78.你们要为安拉真实地奋斗。他已选择了

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：391。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：537。
（3）《伯厄威经注》3：298。

你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难。你们的祖先伊布拉欣的宗教。他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为人类作证。所以你们要谨守拜功，交纳天课和信赖安拉！他是你们的保护者，保护者真好啊！援助者真好啊！》

命令崇拜安拉并进行战斗

穆圣ﷺ说："《朝觐章》因为有两次叩头而优越，谁不愿因为这两段经文而叩头，他就不要读它们。"[1]

"你们要为安拉真实地奋斗"，即你们当以你们的财产、言论和身体，为主道奋斗。正如安拉所言：《你们当真实地敬畏安拉。》（3：102）

"他已选择了你们。"穆罕默德的民族啊！安拉在各民族中选拔了你们，他通过最尊贵的使者和最完美的法律，使你们优越、尊贵，卓尔不群。

"他在宗教中没有为你们设置任何困难"，即安拉不以你们做不到的事情责成你们，也不勒令你们去做一些非常困难的事情。每当你们遇到困难时，他就为你们开辟出路。譬如，在伊斯兰的功课中，除了清真言和作证言之外，礼拜是最重要的功课，人们居家时最多每次礼四拜主命拜，而在旅行时，则可以缩短为两拜。某些学者根据圣训主张，在恐惧（战争）时可以礼一拜。[2]人们还可以步行和骑乘时礼拜，无论是否面向天房方向；旅行时的副功拜也是如此，可以面向天房方向，也可以不面向天房。病人则可以不用站着礼拜，他可以坐着礼拜，如果无法坐，可以躺着礼拜。在其他的主命和副主命功课中，类似的简而易行律例不胜枚举。穆圣ﷺ说："我的使命是传达天然的、宽容的宗教。"穆圣ﷺ将穆阿兹和艾布·穆萨派到也门做长官时，对他俩说："你俩要给人报喜讯，不要吓跑人，要使人容易，不要给人困难。"类似的圣训很多。伊本·阿拔斯在解释"**他在宗教中没有为你们设置任何困难**"时说，"**困难**"指繁难。

"你们的祖先伊布拉欣的宗教。"伊本·哲利尔认为经文的意思是："他不但在宗教中没有为你们设置任何繁难，而且使这个宗教就像伊布拉欣的宗教一样，成为一个宽容的宗教。"他说："经文的意思也可能是：你们当坚持你们祖先伊布拉欣的宗教。"笔者认为，这段经文与下列经文相似：《你说："我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的纯正宗教。他不是多神教徒。"》（6：161）

（1）《哈肯圣训遗补》1：221。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：38。

"他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说"他"指安拉。[3]

穆佳黑德说，安拉在以前的各经典和这部《教诲》（古兰）中称你们为穆斯林。[4]**"在这中"**指在这部《古兰》中。[5]因为安拉说："**他已选择了你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难。**"然后安拉鼓励人们去遵循穆圣ﷺ带来的宗教，因为他所带来的宗教，就是你们祖先伊布拉欣的宗教。安拉讲述了他对这个民族的恩典——他在以前的经典中使学者们认识了这个民族的美名和荣誉。因此说，**"他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林"**，即他在这部《古兰》降示之前和这部《古兰》中，称呼你们为穆斯林。奈萨伊在解释这段经文时说，安拉的使者ﷺ说："谁倡导蒙昧主义的主张，谁必定将跪卧在火狱之中。"有人问："安拉的使者啊！哪怕他封斋并礼拜吗？"使者说："是的，哪怕他封斋并礼拜。你们当倡导安拉的主张。安拉通过这一主张，将你们称为穆斯林、穆民和安拉的仆人。"

"以便使者为你们作证，而你们为人类作证"，即我使你们成为各民族中公正的、中正的、优秀的、秉公作证的民族，以便你们在末日为世人作证。因为在那时，各民族都承认穆圣ﷺ的民族无与伦比，并具有领导权。因此，穆圣ﷺ的民族在后世作证众使者已经传达使命时，他们的证词将被接受。穆圣ﷺ也将作证：他已经为他的民族传达了使命。

"所以你们要谨守拜功、交纳天课"，即你们当通过感恩来报答这些宏恩。你们当履行安拉规定的主命和副主命，远离安拉所禁止的事情，以此来完成安拉赋予你们的义务。其中最重要的义务是立站拜功和交纳天课。正如《忏悔章》所述，天课指富人每年从自己的财产中取出很少一部分，周济穷人和有需求的人，善待安拉的被造物。**"信赖安拉"**，即你们要以安拉为后盾，向他求助。

"他是你们的保护者。"**"保护者"**即襄助者、支持者、使你们获胜者。**"保护者真好啊！援助者真好啊！"**即保佑你们，使你们战胜敌人的安拉真好啊！

《朝觐章》注释完。愿安拉赐福安于我们的领袖穆罕默德及其家眷和弟子们！愿安拉使他们尊贵！愿安拉喜悦众圣门弟子和跟随他们行善的再传弟子们，直至报应之日！

（3）《泰伯里经注》18：691。
（4）《泰伯里经注》18：691。
（5）《格尔特宾教律》12：101。

《信士章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.信士们的确成功了。﴿
﴾2.他们是在礼拜中谦恭的，﴿
﴾3.避免妄语的，﴿
﴾4.完纳天课的，﴿
﴾5.保护羞体的。﴿
﴾6.他们的妻子们或是他们右手所管辖者除外，因为他们是不受谴责的。﴿
﴾7.此外，谁另有所求，他们就是过分的。﴿
﴾8.他们是遵守信托与契约的，﴿
﴾9.和谨守拜功的，﴿
﴾10.这些人就是继承者，﴿
﴾11.他们将继承非勒道斯，并将永居其中。﴿

成功属于信士们 信士应具备的属性

清高伟大的安拉说："信士们的确成功了"，即他们取得了成功，赢得了幸福。他们的特征如下：

"他们是在礼拜中谦恭的。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说"谦恭"指害怕、安静；[1]阿里和伊本·奈赫伊说，"谦恭"指内心的害怕；[2]哈桑·巴士里说："他们的'谦恭'在他们心中，因此，他们降低视线，谦虚谨慎。礼拜中的'谦恭'，指聚精会神，全神贯注，他们因为这种拜功而赏心悦目。安拉的使者ﷺ说：'我喜爱美香和女人，令我赏心悦目的则是礼拜。'"[3]

"避免妄语的。""妄语"指虚假的、犯罪的和有多神思想的言论，这个单词也指没有意义的言论和行为。另一段经文说：﴾他们不参与假证，当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开。﴿（25：72）格塔德说："以安拉发誓，他们确实遭受了安拉的严峻考验。"

"完纳天课的。"虽然这节经文降于麦加，但大部分学者认为，这里的"天课"指的是财产的天课。天课是伊斯兰教历二年，在麦地那被定为主命的。毋庸置疑，天课的具体数量和份额，是在麦地那规定的。但仍然可以看出，天课在麦加时已经是

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：130。
（2）《泰伯里经注》19：9。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：199。

الجزء الثامن عشر ٣٤٢ سورة المؤمنون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ١ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ٢ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ٣ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ٤ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٥ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٦ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ٧ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ٨ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ٩ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ١٠ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١١ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ١٢ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ١٣ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ١٤ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ١٥ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ١٦ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ١٧

一项义务。正如同样降于麦加的《牲畜章》所述：﴾收获的日子，你们要履行其义务。﴿（6：141）

这节经文中的"天课"也可指从以物配主和污秽中清洁内心。正如安拉所言：﴾净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败。﴿（91：9-10）也可以兼有上述两层意义，即财产的清洁和内心的清洁，因为归根结底，其目的是净化心灵。合格的穆民，应该是身心纯洁的。安拉至知。"保护羞体的。他们的妻子们或是他们右手所管辖者除外，因为他们是不受谴责的"，即他们保守贞操，远离奸淫和鸡奸。他们只接近他们的合法妻室或女奴。合法的性行为，是不受埋怨和指责的。

因此经文说，"保护羞体的。他们的妻子们或是他们右手所管辖者除外，因为他们是不受谴责的"，即他们保守贞操，远离奸淫或同性交接。他们只接近他们的合法妻室或女奴。合法的性行为，是不受埋怨和指责的。因此经文说："此外，谁另有所求，他们就是过分的。"

"他们是遵守信托与契约的"，即他们重合同，守信用，而与使者所谴责的伪信士截然不同，使者说："伪信士的特征有三个：出口撒谎，轻诺寡信，违背信托。"

“谨守拜功的”，即他们按时礼拜。伊本·麦斯欧迪说，我问使者ﷺ：“安拉的使者啊！安拉最喜爱什么功课？”使者回答：“按时礼拜。”我问：“其次是什么？”使者回答：“孝敬父母。”我问：“其次是什么？”使者回答：“为主道出征。”[1]

格塔德说**“谨守拜功”**指按时礼拜，并认真地鞠躬、叩头。

安拉表扬穆民的特征时，以叙述礼拜为开端，又以礼拜为结尾，说明礼拜是最优越的善功。安拉的使者ﷺ说：“你们当坚持正道，但你们决不能把握它；须知，你们最好的功课是礼拜。只有穆民坚持小净。”[2]

安拉讲述了穆民的上述美德后，说：**“这些人就是继承者，他们将继承菲勒道斯，并将永居其中。”**两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“你们向安拉要求乐园时，应当要求菲勒道斯，它是乐园中最高和最中心的地方，乐园的河流都从中流出。它的上面是至仁主的阿莱什。”

安拉的使者ﷺ说：“你们每个人都有两个家，一个在乐园中，一个在火狱中。当你们中有人死去，进入火狱后，乐园的居民继承了他（在乐园中）的家。安拉说：‘这些人就是继承者。’”[3]

穆佳黑德在解释**“这些人就是继承者”**时说：“穆民将继承隐昧者的家。人类生活的目的是崇拜独一无偶的安拉，穆民履行了这个使命，隐昧者却放弃了它。所以，顺从安拉的穆民获得了隐昧者失掉的份额，赢得了嘉奖。”

艾布·卜勒德传自他的父亲，穆圣ﷺ说：“复生日，一些穆民的罪恶如同群山，但安拉将赦宥他们，并将罪责加在犹太人和基督教徒身上。”[4]

另据艾布·卜勒德传述：“末日，安拉让犹太教徒和基督教徒替每个穆斯林承担罪责，有声音对穆斯林说：‘这是你的替身。’”欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹曾要求（这段圣训的传述者）艾布·卜勒德以安拉的名义发三次誓，证明这是他的父亲从先知那里听到的，后者发了誓。[5]

笔者认为，这节经文如同下列经文：﴾那是我让敬畏的仆人所继承的乐园。﴿（19：63）﴾这就是由于你们当初的行为而得以继承的乐园。﴿（43：72）

﴾12.我确用泥土的精华造化人类。﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：414。
（2）《伊本·马哲圣训集》2：1453。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：415。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2120。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2119。

﴾13.然后使他成为一滴精液，（放）在一个安全的地方。﴿

﴾14.然后我使这精液变成血块，然后我使那血块变成一团肉，然后再由这团肉造出骨骼，包上肉，然后我把它造化成另一个被造物。所以，安拉——最优秀的造化者真多福！﴿

﴾15.然后，你们必定会死亡。﴿

﴾16.在复生日，你们又将被复活。﴿

安拉的迹象——用泥土创造人，然后再用精液造人

清高伟大的安拉说，他最初用精泥——臭泥创造了人类的始祖阿丹。伊本·哲利尔说：“阿丹被称为‘推尼（طين，泥土）’，因为他是用泥造成的。”[6]格塔德说：“阿丹是从泥土提取而来的。”[7]这种解释的意义更为明确，也更符合经文的脉络。因为阿丹是由发臭的黏泥创造的。另一段经文说：﴾他的迹象之一，就是他由土造化了你们。然后你们就成为广布的人类！﴿（30：20）

穆圣ﷺ说：“安拉用一把来自世界各地的泥土创造了人类，阿丹的子孙则因为土地的性质不同而不同，他们中有红种人、白种人、黑种人等，也有龌龊的和善良的等等。”[8]

“然后使他成为一滴精液。”“他”指人类。正如安拉所言说：﴾他以泥土始造了人。然后，以来自卑贱液体的精华创造他的后裔。﴿（32：7-8）“卑贱的”指薄弱的。又﴾难道我不曾由卑微的液体造化你们吗？我把它放在一个可靠的定所，﴿（77：20-21）**“安全的地方”**指为胚胎而准备的子宫。﴾到已知的程度。我曾策定，策定者多么卓越啊！﴿（77：22-23）即精液在子宫中停留一段明确的时间后，将由一种状况转变成另一种状况、由一种特征转变成另一种特征。

因此经文说：**“然后我使这精液变成血块”**，即我使出自男性脊背和女性胸骨部分的欢跳的液体，变成一个长形的血块。艾克莱麦说，成为血液。

“然后我使那血块变成一团肉”，即一块形状模糊的肉团。

“然后再由这团肉造出骨骼”，即我通过骨骼、神经和血管，给这块肉赋予头、手和脚。

“包上肉”，即我用肉遮盖和坚固这个形体。

“然后我把它造化成另一个被造物”，即我改

（6）《泰伯里经注》19：15。
（7）《泰伯里经注》19：14。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：400。

变了它当初的形状，使之经历婴儿、幼年、少年、青年、壮年和老年阶段。[1]真诚可信的穆圣ﷺ说："安拉是这样造人的：首先让它（精液）在母腹中停留四十天，然后成为一块血，然后成为一块肉，然后安拉派来一位天使，那天使奉命做四件事情：规定此人的生活给养、寿命、工作、幸福还是不幸。以独一无偶的安拉发誓，你们中有人的确在做乐园居民的工作，但当他和乐园仅一尺之遥时，前定到来了，他将做火狱居民的工作，因此，他要进人火狱；你们中有人的确在做火狱居民的工作，但当他和火狱仅一尺之遥时，前定到来，他将做乐园居民的工作，因此，他要进人乐园。"[2]

"所以，安拉——最优秀的造化者真多福！" 大能而仁慈的安拉，使人类由一滴精液，历经各个阶段，逐渐转变成一个完美的、协调的人——在讲述这些情况时，我们应当赞美他："安拉——最优秀的造化者真多福！"

"然后，你们必定会死亡"，即你们经历了从无到有的过程之后，还是要归向死亡。

"在复生日，你们又将被复活。" 你们将面临另一次被造的经历。﴾你说："你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化，然后怎样产生后来的造化。安拉确实是全能万事的。﴿（29：20）经文指归宿之日的情况。那时，灵魂回到躯体，万物接受审判，每个人都将因为善行和恶为而受到奖罚。

﴾17.我在你们之上造化了七条轨道，我对于被造物绝不是疏忽的。﴿

安拉造天的迹象

清高伟大的安拉讲述了人类的创造后，讲述七层天的创造。《古兰》在讲述创造人类时，往往接连讲述天地的创造。如：﴾诚然，造化天地是比造化人类更繁重的。﴿（40：57）《叩头章》也如是说过。安拉的使者ﷺ常在聚礼日的清晨诵读它，该章的前面讲述天地的创造，后面讲述用精泥创造人类，并且述及人类的归宿、报应等。

"七条轨道"，穆佳黑德说，指七层天。[3]譬如安拉说：﴾七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。﴿（17：44）又﴾你们不曾看到安拉怎样造化了七重天，﴿（71：15）﴾安拉造化了七重天和类似于它们的地，天命从它们当中下达，以便你们知道安拉是全能于万事的，安拉确实是周

（1）《泰伯里经注》19：18。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：382。
（3）《散置的明珠》6：94。

الجزء الثامن عشر ٣٤٣ سورة المؤمنون

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِ جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْآكِلِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

知万有的。﴿（65：12）本章的经文说：**"我在你们之上造化了七条轨道，我对于被造物绝不是疏忽的"**，即安拉知道进人大地的，从大地中出来的，从天上降下的和升到天上的一切。无论你们在哪里，安拉都与你们同在。安拉观看着你们的行为，对安拉而言，每一层天和每一层地都一目了然。他知道山底的一切，海中的一切。群山、丘陵、沙漠、海洋、旷野和森林中的一切，都在他那里有详尽的统计。﴾只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。﴿（6：59）

﴾18.我从天上按照定量降下水来，我并使它停留在土地中；我也确实能带去它。﴿

﴾19.我以它使你们的枣园和葡萄园成长，其中有大量的果实，你们从中食用。﴿

﴾20.有一种树，从西奈山长出，它生产油汁和食者的调味油。﴿

﴾21.在家畜方面对你们也有一项教训。我使你们食用它们腹中的，它们对你们还有很多益处，你们从它们身上取得食物。﴿

﴾22.你们用它们和船舶得以载运。﴿

雨水、植物、树木和牲畜中的迹象

安拉在此讲述他对人类数不胜数的宏恩之一：雨水，安拉按照定量降下它。换言之，安拉降下的这些雨水恰如其分，不多不少。如果雨水过多，大地和建筑物将会受到破坏；如果雨水太少，动物和植物将不够饮用和浇灌。甚至那些种植着的大量庄稼，但本身没有地下水的地方，安拉也会把其他地方的水带到那里。譬如埃及，它虽是著名的不毛之地，但它却得到了尼罗河的浇灌。每年雨季到来时，尼罗河还会把来自阿比西尼亚的大量红色泥土带到那里，河水浇灌了埃及的土地，泥土则留在埃及，供人们栽种。因为埃及原来的土地大部分是砂砾和盐碱地，不适合栽种。赞美安拉！他是仁爱的、彻知的、至慈的和至赦的！

“我并使它停留在土地中”，雨水从天上降下后，安拉使之长期停留在大地上，并让大地具有对雨水的适应性，所以它能吸收它，它的种子能以雨水为养分。

“我也确实能带去它”，即倘若安拉意愿，他可以不降雨，可以将雨水降到盐碱地、旷野和沙漠之中，可以使雨水又苦又咸，不能饮用和浇灌，可以把地面上的水带走，也可以使地上的雨水渗漏到人类无法获取的地方……但是仁慈的安拉从云中降下了清澈甘甜的雨水，将它储藏在地下，从泉中喷涌，在江河流淌，供人类、动物和植物饮用、灌溉、洗涤……一切赞美和恩情，全归安拉。

“我以它使你们的枣园和葡萄园成长”，即安拉通过降雨，为人类创造了美丽的园圃，以便人们栽种枣儿和葡萄。对希贾兹人来说，这些恩典再熟悉也不过了。每个地区的人们，都沐浴在类似的无法感激的宏恩之中。

“其中有大量的果实”，即人们享有各种各样的果实。另一节经文说：﴾他用它为你们生产谷类、橄榄、枣子、葡萄和各种果子。﴿（16：11）

“你们从中食用。”从文章脉络看，这节经文的前面好像省略了一句：“你们欣赏着这些美丽的植物成熟、结果……”

“有一种树，从西奈山长出”，这是橄榄树。“土勒山”（طور）指山。有学者说，有树的山称为“土勒”，没有树的山称为“杰伯里”（جبل）。安拉至知。**“西奈山”**指安拉曾和穆萨交谈的西奈山，它的周围群山包围，长着橄榄树。

“它生产油汁和食者的调味油”，即橄榄树上既可提出油脂，也可提取出调味油。

安拉的使者ﷺ说：“你们应当用橄榄油就饼子吃，并把它作为调料油，因为它出自吉庆的树。”[1]

“在家畜方面对你们也有一项教训。我使你们食用它们腹中的，它们对你们还有很多益处，你们从它们身上取得食物。你们用它们和船舶得以载运。”清高伟大的安拉说，他为人类创造的牲畜，有许多益处。人们可以饮用从它们体内提取的奶汁，可以吃它们的肉，穿它们的毛和绒，还可以骑乘它们，让它们驮着重载去遥远的地方。正如安拉所言：﴾它们负着你们的重载到你们必须精疲力竭才能到达的地区。你们的主确实是至爱的，至慈的。﴿（16：7）又﴾难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗？我使它们服从于他们，它们当中有供他们乘载的，也有供他们食用的。并且他们还从它们得到许多利益和饮料，难道他们不感激吗？﴿（36：71-73）

﴾23.我确已派遣努哈到他的族人中。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉！除他之外你们没有其他神！你们难道不敬畏吗？”﴿

﴾24.他的族人中隐昧者的领袖们说道：“他不过是像你们一样的凡人罢了，他希望使他自己比你们优越，如果安拉愿意，他一定会派天使下来。我们不曾从我们的祖先那里听到过这种事。”﴿

﴾25.他只是一个有疯病的人，所以你们要等待他一段时期。﴿

努哈和他的族人的故事

清高伟大的安拉说，他派努哈作为他的民族的使者，向那些以物配主、违背安拉、否认众使者的人们发出警告，他们将遭受安拉的严厉惩罚。**“他说：‘我的族人啊！你们要崇拜安拉！除他之外你们没有其他神！你们难道不敬畏吗？’”**难道你们不因为以物配主而害怕安拉吗？努哈民族中的一些头目和首领说：**“他不过是像你们一样的凡人罢了，他希望使他自己比你们优越”**，即他自称先知，其目的不过是想高人一头，妄自尊大罢了。其实他只是一个凡人，如果他受到了启示，那么其他人怎么没有受到启示呢？

“如果安拉愿意，他一定会派天使下来”，假若安拉打算派遣使者，他一定会派遣一位天使，而不会派遣一个凡人。我们从没有听祖先说过，某个人曾被安拉委以使命。

“他只是一个有疯病的人”，他自称受到安拉

（1）《散置的明珠》6：95。

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِن بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَاسِرُونَ ﴿٣٤﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِن بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

的使命，声称因为接受启示而不同于你们，其实他只是在说疯话。

“**所以你们要等待他一段时期**”，你们等着吧，他将会倒霉的，你们暂且克制一下，等他死去后，你们就会感到爽快了。

﴾26.努哈说：“我的主啊！求你襄助我，因为他们不相信我。”﴿

﴾27.因此我对他启示道：“你在我的眷顾下照我的启示造一艘船。然后当我的命令降临和洪水泛滥时，你把每一种（物）的一对和你的家人载上船。除非那些已被宣判（毁灭）的人。你不要为不义者而呼吁我，他们必将是被淹死的。”﴿

﴾28.当你和那些与你同船的在船上坐稳时，你要说：“赞美全归安拉，他已把我们从不义的群体中救出来了。”﴿

﴾29.并说：“我的主啊！求你使我在一个被赐福的地方登陆，因为你是最佳的安置者。”﴿

﴾30.此中确有许多迹象，我确实是考验者。﴿

清高伟大的安拉说，努哈先知祈求安拉援助他战胜族人。正如安拉所言：﴾于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”﴿（54：10）本章的经文说：“**努哈说：‘我的主啊！求你襄助我，因为他们不相信我。’**”所以安拉命令他精心制造一艘船，并从各种动物和植物以及其他物中各取一雌一雄，将它们载到船上，同时让他的家人乘船。

“**除非那些已被宣判（毁灭）的人**”，即他的家人中的隐昧者，早被安拉宣判了死刑，所以不能让他们乘船，譬如他的儿子和妻子。安拉至知。

“**你不要为不义者而呼吁我，他们必将是被淹死的。**”当你看到倾盆大雨连绵不断的时候，不要因为怜悯你的族人而希望我再次延缓他们期限，以便他们归信。我已经判定：就在他们为非作歹、否认真理的时刻，我要淹没他们。《呼德章》已经详尽地叙述了这一故事，此处不再赘述。

“**当你和那些与你同船的在船上坐稳时，你要说：‘赞美全归安拉，他已把我们从不义的群体中救出来了。’**”另一段经文说：﴾是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要记念你们主的恩典。你们说：“赞美安拉，他为我们制服了此物，而我们原本对它是无奈的。我们终究要回归我们的主！”﴿（43：12-14）努哈则奉命行事。安拉说：﴾他说：“上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名，我的主确实是至赦的，至慈的。”﴿（11：41）所以在启航和停泊时，努哈都诵念安拉的尊名。“**并说：‘我的主啊！求你使我在一个被赐福的地方登陆，因为你是最佳的安置者。’**”

“**此中确有许多迹象。**”在这拯救穆民、毁灭隐昧者的行为中，确有许多明证，证明列圣从安拉那里带来的一切都是真理，安拉能做到他所意欲的一切，他是全能万事的、全知万物的。

“**我确实是考验者**”，我要通过差派使者，考验众仆。

﴾31.然后，我在他们之后产生另一代人。﴿

﴾32.我在他们中派遣了一位使者，（说）“你们要崇拜安拉！除他之外你们别无应受拜的、你们难道还不敬畏吗？”﴿

﴾33.他的族人中的领袖——他们否认，并且不信后世的相会，而我却使他们在今世生活中得以享受——说：“他只不过是像你们一样的人，他吃你们所吃的，他喝你们所喝的。”﴿

﴾34.如果你们服从一个和你们一样的人，你们一定会成为亏损的人。﴿

﴾35.难道他警告你们说，当你们死亡并变成灰

尘与骨骼之后，你们会被复活吗？﴿

﴾36．“不可能！给你们所警告的，是不可能的。”﴿

﴾37.除了我们在今世的生命之外，没有其他的生命，我们死，我们生，但是我们决不会被复活！﴿

﴾38.他只是一个假借安拉名义捏造谎言的人，我们不会归信他！﴿

﴾39.使者说：“我的主啊！求你襄助我，因为他们不信我。”﴿

﴾40.主说：“不久之后，他们就会后悔的。”﴿

﴾41.然后震撼声公道地突击了他们。我使他们变得像泡沫一样。不义的群体，真该遭受弃绝！﴿

阿德和塞姆德的故事

清高伟大的安拉说，他在努哈的民族之后又兴起另外一代人。有学者说，他们是阿德人。因为他们是努哈民族的替位者；也有人说他们是塞姆德人，因为安拉说：“然后震撼声公道地突击了他们。”安拉还在这个民族中派遣了一个来自他们同族的使者，号召他们崇拜独一无偶的安拉，但他们否认使者，敌视使者。他们的借口是，这位使者是一个凡人，而不是天使。他们对复生日与安拉的相见和感性的归宿，都予以否认。他们说：“难道他警告你们说，当你们死亡并变成灰尘与骨骼之后，你们会被复活吗？不可能！给你们所警告的，是不可能的。”“不可能”指荒诞离奇。

“他只是一个假借安拉名义捏造谎言的人”，即他带给你们的信息、警告以及对后世归宿的预言，都是谎言。

“我们不会归信他！使者说：‘我的主啊！求你襄助我，因为他们不信我。’”使者要求安拉襄助他战胜他的民族，安拉回应了他的祈求。“主说：‘不久之后，他们就会后悔的。’”即他们将因为曾经反对使者所带来的信息而追悔莫及。

“然后震撼声公道地突击了他们。”这是他们否认安拉并且为非作歹而理应遭受的惩罚。不言而喻，他们遭到了夹带着震撼声的寒冷飓风袭击。﴾它奉它的主的命令毁灭一切。所以清晨只能看到他们的住处！﴿（46：25）“我使他们变得像泡沫一样”，即他们都倒地而亡，他们变得就像洪水中的泡沫，是微不足道、毫无用途的废物。

“不义的群体，真该遭受弃绝！”另一段经文说：﴾我没有亏负他们，但他们却在自亏。﴿（43：76）因为他们曾经否认正教，冥顽不化，违背使者。听到这些消息的人们，千万要警惕，绝不能否认使者。

الجزء الثامن عشر　٣٤٥　سورة المؤمنون

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا
تَتْرَا كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا
وَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
وَأَخَاهُ هَٰرُونَ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَٰبِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ
﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
﴿٥٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا إِنِّى بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ
فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم
بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ بَل لَّا يَشْعُرُونَ
﴿٥٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ هُم
بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

﴾42.然后，我又在他们之后兴起其他的世代。﴿

﴾43.没有一个民族能超越它的时限，他们也不能延缓（它）。﴿

﴾44.然后我陆续派遣我的众使者。每逢一族的使者到达其族人时，他们就不信他。所以我使他们相继（遭受毁灭），我使他们成为故事。所以不信的群体真该遭受弃绝！﴿

其他的一些民族

“然后，我又在他们之后兴起其他的世代。”“世代”指民族、人群。

“没有一个民族能超越它的时限，他们也不能延缓（它）”，即他们都要在安拉预定的期限内兴起和灭亡。安拉的被保护的天经牌中，记录着各民族的生存期限。他知道一个民族之后的另一个民族，一个时代之后的另一个时代，一代人之后的另

一代人，他对前人和后人完全了解。

"然后我陆续派遣我的众使者。" 伊本·阿拔斯说，**"陆续"** 指接连。正如安拉所言：《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔吾特。"他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人。》（16：36）

"每逢一族的使者到达其族人时，他们就不信他。" 这是大部分民族的情况。安拉说：《啊！众仆真是不幸！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！》（36：30）

"所以我使他们相继（遭受毁灭）"，即我使他们毁灭了。另一节经文说：《我在努哈之后毁灭了若干世代！》（17：17）

"我使他们成为故事"，即我使他们成为后人的话柄和传说。正如安拉所言：《我使他们成为（被传说中的）话题，并使他们分崩离析。》（34：19）

《45.然后，我派遣穆萨和他的兄长哈伦，带同我的迹象和明显的权威，》

《46.到法老和他的臣民那里去。但是这些人骄傲了，他们是自大的群体。》

《47.他们说："我们应当相信两个和我们一样的人吗？而他们的族人却是服侍我们的。"》

《48.因此他们不信他俩，所以他们变成了被毁灭的人。》

《49.我赐给穆萨经典，以便他们能获得引导。》

穆萨和法老的故事

清高伟大的安拉说，他派遣他的使者穆萨及其兄长哈伦，带着一些绝对的明证和迹象，去劝化法老及其臣民，然而法老及其居民极其傲慢无礼，他们认为穆萨和哈伦都是人，所以拒绝跟随或服从。他们的态度和历史上的否认者们如出一辙。所以安拉毁灭了他们，并在某一天将他们全体淹没。此后，安拉给穆萨颁降《讨拉特》，制定法律。从此之后，安拉不再使一个民族遭受整体毁灭。安拉命令信士们和隐昧者进行战争。正如安拉所言：《的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为对世人的启蒙、引导和慈悯，以便他们记念。》（28：43）

《50."我使麦尔彦的儿子和他的母亲成为一个迹象。我让他俩住到一个宁静而有流水的高原上。"》

尔撒和麦尔彦

清高伟大的安拉说，他的仆人麦尔彦及麦尔彦之子尔撒，是给世人的一个迹象。即他们是安拉全能万事的一种明证。安拉创造阿丹时，不用父母；创造海娃时，不用女性；创造尔撒时不用父亲；创造其他人时，则通过一男一女。

"我让他俩住到一个宁静而有流水的高原上。" 伊本·阿拔斯等学者说，**"高原"**（ربوة）指长着美丽植物的高地。[1]

伊本·阿拔斯说，**"宁静"**（ذات قرار）指水草肥沃；**"有流水"** 指地面流淌着清澈的水。[2]

穆佳黑德说，**"高原"**（ربوة）指平地；伊本·朱拜尔说，**"宁静而有流水的"** 指水草肥沃的。[3]

穆佳黑德等人说，**"有流水的"** 指那里的水流源源不断。[4]

赛尔德·本·穆散耶卜说，经文指大马士革。[5]

据艾克莱麦等人传述，伊本·阿拔斯也认为经文指大马士革。

穆佳黑德在解释这节经文时说："尔撒母子当时住到大马士革一个水草肥美的地方。"[6]

艾布·胡莱赖的解释是，它是巴勒斯坦地区的一块沙地。

伊本·阿拔斯的解释应该是最恰当的。他认为尔撒母子去的那个地方，有一条清澈的溪流。安拉讲述这条河说：《你的主已在你的下面设置了一条小溪。》（19：24）端哈克等人也是这样解释的，但他们认为那个地方位于远寺。安拉至知，这种解释是最明确的。因为其他经文就是这样叙述的。《古兰》经文往往是相互注释的。最好的注释是《古兰》的经文相互间的注释，其次是确凿的圣训对《古兰》的注释，再其次是先贤的注释。

《51.使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧，我确知你们所做的。》

《52.你们的宗教是一个宗教，我是你们的主。

（1）《泰伯里经注》5：536。
（2）《泰伯里经注》19：38。
（3）《泰伯里经注》19：38。
（4）《泰伯里经注》19：38。
（5）《泰伯里经注》19：37。
（6）《散置的明珠》6：100。

所以你们要敬畏我。﴿

﴾53.但是他们把他们共同的事业分割成支离破碎的，每一派人都因为自己所持的观点而洋洋得意。﴿

﴾54.那么，就任他们一时沉迷在他们的错误之中吧。﴿

﴾55.他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们，﴿

﴾56.（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。﴿

命令吃合法食物、行善

清高伟大的安拉命令他的全体使者吃合法食物，并做各种善事。说明合法的食物可以帮助人完成善功。众使者确实成功地做到了这一点。他们集一切美好的行为于一身——说善言，行善事，昭示明证，忠告天下。愿安拉替世人给众使者最好的回赐。伊本·朱拜尔和端哈克在解释“**你们吃各种佳美的东西**”时说，“**佳美**”指合法。有段明确的圣训说：“每位先知都曾牧放过羊。”圣门弟子们问：“安拉的使者啊！你也如此吗？”使者回答说：“是的，我曾为麦加人牧羊，以换取几个基拉特（零钱）。”圣训说：“达乌德是依靠他的劳动生活的。”[1]

安拉的使者ﷺ说：“人们啊！安拉是美好的，他只接受美好的。安拉怎样命令众使者，就怎样命令信士们。”使者接着分别读道：“**使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧，我确知你们所做的。**”﴾有正信的人们啊！你们取食我赐予你们的佳美的（食物），你们当感谢安拉，如果你们只崇拜他。﴿（2：172）并说：“有人长途跋涉，头发纷乱，满身尘灰。他的食品是非法的，饮料是非法的，服装是非法的，营养是非法的，但他高举双手，呼唤着：‘主啊！主啊！……’他能被回应吗？”[2]

列圣的宗教是认主独一的宗教，警告那些搞宗教分裂的人们

“**你们的宗教是一个宗教**”，即众位先知啊！你们的宗教是同一的，其宗旨都是号召人们崇拜独一无偶的安拉。

因此说：“**我是你们的主。所以你们要敬畏我。**”《众先知章》已经讲述（注释）了相同的经文。

“**但是他们把他们共同的事业分割成支离破碎的**”，“**他们**”指安拉给他们派遣了使者的各民族。

“**每一派人都因为自己所持的观点而洋洋得意。**”但那些执迷不悟的人却沾沾自喜，以为自己坚持着正道。安拉警告他们说：“**那么，就任他们一时沉迷在他们的错误之中吧。**”“**错误**”指迷误、迷途。“**一时**”指毁灭前的时间。正如安拉所言：﴾因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。﴿（86：17）又﴾让他们去吃喝和享受吧，让幻想去诱惑他们吧，他们不久就会知道。﴿（15：3）

“**他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们，（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解**”，即难道这些自欺欺人者认为，他们在安拉那里享有尊严和地位，所以安拉才赐给他们财产和儿女的吗？不，事实并非他们妄言的那样。他们无知地说：﴾我们的财富和子嗣是最多的，我们不可能是受到惩罚的。﴿（34：35）他们错了，他们的希望必定落空。安拉对他们的优待，只不过是明升暗降和观察考验。

因此说：“**不，他们不了解。**”正如安拉所言：﴾不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇。安拉欲以此在今世惩罚他。﴿（9：55）又﴾我姑容他们，只为了他们罪上加罪。他们将受凌辱的惩罚。﴿（3：178）又﴾让我来对付那不信这言辞的人吧！我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降，我将容忍他们……﴿（68：44-45）又﴾让我独自处理我所造化的吧……他一直反对我的迹象，﴿（74：11-16）又﴾你们的财富和你们的儿子，不能使你们接近我。而归信并行善的人则不然。﴿（34：37）类似的经文很多。

﴾57.的确，那些由于畏惧他们的主而心惊胆战的人，﴿

﴾58.和那些归信他们主的迹象的人，﴿

﴾59.和那些不给他们的主举伴的人，﴿

﴾60.和那些施舍的同时，害怕回到他们的主那里的人，﴿

﴾61.这等人，他们竞相行善，他们是首先获得善报的。﴿

好人的特征

清高伟大的安拉说：“**的确，那些由于畏惧他们的主而心惊胆战的人**”，即他们归信安拉的宇

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：355；《布哈里圣训实录》2262。

（2）《穆斯林圣训实录》1：703。

宙迹象和法典。正如安拉形容麦尔彦时说：﴾她诚信了众世界的主的言辞和他的一切经典。﴿（66：12）即她确信，一切存在的事情都是安拉所注定的；安拉命令人们去做的事情，都是安拉所喜爱的；安拉禁止人们去做的事情，都是安拉所憎恶的。安拉所带来的一切美好的事情，都是真理。正如安拉所说：**"和那些不给他们的主举伴的人"**，即他们只拜安拉，不拜他物，他们诚信安拉独一，认识应受拜者，惟有安拉，安拉是无求的，他没有配偶和儿女，也没有任何物与安拉等同或匹配。

"和那些施舍的同时，害怕回到他们的主那里的人。"他们在施舍财产的时候，担心有所疏忽而不蒙安拉接受，故忐忑不安，心神不宁。说明他们在宗教事务中极度小心谨慎。阿伊莎（愿主喜悦之）说，我问："安拉的使者啊！**'那些施舍的同时，害怕回到他们的主那里的人。'**——这节经文指的是那些偷盗、奸淫、饮酒，但同时又害怕安拉的人吗？"使者说："艾布·伯克尔的女儿啊！虔信者的女儿啊！不！经文指的是那些礼拜、封斋、施舍，同时害怕伟大安拉的人。"另据传述，使者说："虔信者的女儿啊！不！他们是那些礼拜、封斋、施舍，同时担心安拉不接受他们的善功的人。**'这等人，他们竞相行善。'**"[1]

الجزء الثامن عشر　٣٤٦　سورة المؤمنون

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوا وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾ أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ ﴿٧٤﴾

﴾62.我不使任何人负担其力所不及的。我有一个记录簿，它会说出真言。他们绝不会被亏待。﴿

﴾63.但是，他们的心对于它却是在恍惚无知之中。此外他们还有其他他们必定要做的行为。﴿

﴾64.直到我使他们当中那些奢侈的人受到惩罚时，他们突然开始求助。﴿

﴾65.在这天不要求救，你们是一定不会被我援助的。﴿

﴾66.我的启示曾经被宣读给你们，但是你们却掉头后退，﴿

﴾67.在那里高傲地夜谈，信口开河。﴿

安拉的公正和多神教徒的倒行逆施

清高伟大的安拉说，他给仆人在今世中制定的法律是公正的，他只责成人们去做他们力所能及的事情。复生日，他将根据仆人功过簿中的记录清算他们，那时没有任何疏漏。

因此说：**"我有一个记录簿，它会说出真言。"**功过簿指记录仆人一切行为的册簿。

"他们绝不会被亏待。"他们的善行不会被减少，但穆民众仆的许多恶行会蒙安拉赦宥。

然后安拉驳斥古莱什多神教徒和隐昧者，说：**"但是，他们的心对于它却是在恍惚无知之中"**，即他们对安拉降给穆圣ﷺ的这部经典一无所知，误解重重。

"此外他们还有其他他们必定要做的行为。"伊本·阿拔斯等学者说，这些行为指恶行，譬如以物配主。[2]

另一些学者说，他们被注定要在死亡之前做一些恶事，以便证实安拉对他们的判决。穆尕提里等学者如是解释。这种解释是比较确切有力的。上述圣训中已经提到："以独一无偶的安拉发誓，你们中有人的确在做乐园居民的工作，但当他和乐园仅一尺之遥时，前定到来了，他将做火狱居民的工作，因此，他要进入火狱；你们中有人的确在做火狱居民的工作，但当他和火狱仅一尺之遥时，前定到来，他将做乐园居民的工作，因此，他要进入乐园。"[3]

"直到我使他们当中那些奢侈的人受到惩罚时，他们突然开始求助"，即当那些享受今世幸福

（1）《提尔密济圣训全集诠释》9：19。

（2）《散置的明珠》6：107。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：382。

الجزء الثامن عشر　٣٤٧　سورة المؤمنون

۞ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ
اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ
الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ
إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُل لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَن
فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَن
بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

者遇到安拉的惩罚时，他们突然间一改常态，开始向安拉求救。正如安拉所言：《让我对付那些享受恩典的否认者，并对他们稍稍宽容。我这里有镣铐、火刑。》（73：11-12）又《我曾在他们以前毁灭了许多代人！他们曾经呼求，而那不是逃避的时间。》（38：3）

"在这天不要求救，你们是一定不会被我援助的"，即你们哀求救助的时候，谁都不会理睬你们。大局已定，你们必受严惩，无处可逃。

然后安拉述及了多神教徒们所犯下的最大罪行：**"我的启示曾经被宣读给你们，但是你们却掉头后退"**，即他们总是拒绝真理的召唤。《这是因为当祈祷独一的安拉时你们不归信，但是当他被举伴时，你们就相信了！决断属于至高的、至大的安拉。》（40：12）

"在那里高傲地夜谈，信口开河"，即他们在天房跟前自吹自擂，自诩天房的保护者，而事实绝非如此。奈萨伊在其圣训集中传述，伊本·阿拔斯说："这节经文'**在那里高傲地夜谈，信口开河**'降示后，夜谈被视作一种可憎的行为。"并说："他们在天房跟前骄傲自大，说：'我们在此夜谈，并保护着它。'他们虽然在禁寺中高谈阔论，但从不修建禁寺，只习惯于信口开河。"

《68.难道他们不曾深思真言，或是不曾来临他们祖先的已经来临他们了吗？》

《69.或是他们没有认识他们的使者，因而反对他呢？》

《70.或者他们说他有疯病？不然，他已带给他们真理，不过他们大多数是憎恶真理的。》

《71.如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。不然，我已把对他们的教诲降给了他们，但是他们却对教诲置之不理。》

《72.难道你曾向他们要求过一些报酬吗？事实上你的主的报酬是最好的，他是最好的供养者。》

《73.你的确号召他们走向正道。》

《74.那些不信后世的人的确是叛离正道的。》

《75.假若我慈悯他们，并除去他们的灾难，他们仍会固执地在他们的放肆中徘徊。》

驳斥并谴责多神教徒

清高伟大的安拉谴责多神教徒，说他为他们降下了这部无比尊贵和完美的经典，但他们都抛弃了它，从不思考它的意义。而他们的在蒙昧时代早已死去的先辈们，根本没有遇见过任何经典或警告者。所以这些人理应无时无刻地接受这部伟大的《古兰》，并遵守它，研究它，以便报答和感谢安拉的宏恩。他们中也有一些优秀者，归信伊斯兰，紧跟穆圣ﷺ，至死不渝。

格塔德解释**"难道他们不曾深思真言"**时说："以安拉发誓，当他们深思《古兰》，并理解其意义后，他们将会发现《古兰》是止人作恶的。可是他们只专注于其中义理深奥的经文，故遭受了毁灭。"[1]

经文驳斥古莱什人中的隐昧者，说：**"或是他们没有认识他们的使者，因而反对他呢？"**即难道他们不认识这位在他们中长大的先知诚实守信的品质吗？换言之，他们能够否认这些品质、或者挑剔它们吗？他们绝对做不到。譬如贾法尔·本·艾布·塔利卜对阿比西尼亚国王奈加希说："国王啊！安拉给我们派遣了一位使者，我们知道他血统尊贵，诚实守信。"穆黑莱·本·舒白曾对与其交战的凯斯拉国王的钦差大臣说过同样的话。罗马国王向艾布·苏富扬及其同事们问及穆圣ﷺ的品质时，他们也是如实回答的，虽然当时他们还是隐昧

（1）《散置的明珠》6：110。

者，但是铁的事实不容他们撒谎。[1]因为穆圣ﷺ的品质是众所周知的。

"或者他们说他有疯病？"多神教徒时而妄称《古兰》是穆圣ﷺ杜撰的，时而说穆圣ﷺ是个胡言乱语、不知所云的疯子。但他们被告知，他们的内心是不归信穆圣ﷺ的，他们也心知肚明自己对《古兰》的评论不合情理。他们所面临的是安拉的不可抗拒、无与伦比的真言，穆圣ﷺ曾向他们和全人类提出永远的挑战，要他们拿出一部可以与《古兰》抗衡的经典，然而他们只能望洋兴叹。

因此说：**"不然，他已带给他们真理，不过他们大多数是憎恶真理的。"**这节经文也可以理解（译）为：就在他们大多数人憎恶真理的时刻，他给他们带来了真理。

真理不能和私欲苟合

"如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。"穆佳黑德、赛丁伊、艾布·撒立哈等学者说，**"真理"**指安拉。即假若安拉使他们如愿以偿，按照他们的想法制定万物的秩序，那么**"诸天与大地以及其间的万物都将毁坏"**。因为他们的私欲中充满了邪恶，并且他们永远是矛盾的。其他章节也描述过他们，说：﴾他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"他们是在分配你的主的慈悯吗？﴿（43：31–32）又﴾你说："如果你们掌握了我的主的慈悯宝库，你们必定因为害怕花费而克扣它。人总是吝啬的。"﴿（17：100）又﴾难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。﴿（4：53）这些经文都说明，人类懦弱无能，意见分歧，私欲重重。只有安拉的属性、言行、法律、决策和安排是完美无缺的。赞美安拉清高神圣！应受拜者，惟有安拉，他是独一的主宰。

"不然，我已把对他们的教诲降给了他们。"**"教诲"**指《古兰》，**"但是他们却对教诲置之不理"**。

穆圣ﷺ不因宣扬正道而向人们索要报酬

"难道你曾向他们要求过一些报酬吗？"哈桑认为**"报酬"**指酬金，格塔德认为指工钱。[2]

"事实上你的主的报酬是最好的"，即你虽然号召他们走向正道，但你从他们身上分文不取，你只要求安拉所赐的巨大报偿。其他经文说：﴾你说："我不曾向你们要求任何报酬，那是属于你们的。我的报酬只由安拉掌握。"﴿（34：47）又﴾你说："我不会因此而向你们讨要报酬，我也不是造作的。﴿（38：86）又﴾你说："除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。"﴿（42：23）又﴾一个人从城镇的最远处跑来说："我的族人啊！你们要跟随使者们。跟随那些不向你们要求报酬，并且他们自身是遵循正道的人！"﴿（36：20–21）

"你的确号召他们走向正道。那些不信后世的人的确是叛离正道的。"伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ曾在梦中见到两位天使，一位坐在他的脚跟前，一位在他的头跟前。脚跟前的那位天使对另一位说："你为此人及其民族设一譬喻。"那位在先知头跟前的天使说："他和他的民族的譬喻好比这样一群旅客：他们来到荒漠的边缘断了路资，无法前进不能后退。正在此时，有位身着棉麻衣服的人来到他们中间，此人说：'诸位，我愿带领大家去一个地方，那里水草富饶，有许多花园和水池。你们愿意跟随我吗？'众人回答：'当然同意。'那人便带领他们来到一个水草富饶的地方，那里果真有许多花园和水池，众人在那里尽情吃喝，一个个身体都发胖了。那人又说：'我当初见到你们时，你们并非如此。你们当初向我许诺，如果我带你们去水草富饶的地方，你们就紧跟我，是这样吗？'众人回答：'是的。'那人说：'你们前面的花园更加肥沃，水源更加丰富，你们愿意随我去那里吗？'这时，部分人回答：'以安拉发誓，此人绝无虚言，我们愿随他前往。'另一部分人说：'我们已经心满意足，打算停留此地。'"[3]

隐昧者的情况

"那些不信后世的人的确是叛离正道的。"**"叛离"**指离开、远离。

"假若我慈悯他们，并除去他们的灾难，他们仍会固执地在他们的放肆中徘徊。"清高伟大的安拉说，这些隐昧者已经深陷迷误不可自拔，安拉即便解除他们所遭受的伤害，并使他们理解伟大的《古兰》，他们还是执迷不悟，冥顽不化。安拉说：﴾假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。但即使安拉使他们听见，他们也会转身离去。﴿（8：23）又﴾如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。他们说："它只是我们今世的生活，我们绝不会被复

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：42。
（2）《泰伯里经注》19：58。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：267。

生。”》（6：27-29）这些经文指出，安拉知道不存在的事情，假若该事情将会发生，安拉也知道它将会怎样发生。伊本·阿拔斯说：“《古兰》中的‘假若’表示不可能发生的事情。”

《76.我已使他们遭受惩罚，但是他们并不恭顺他们的主，也不恳求。》

《77.直到我对他们开启了具有严厉刑罚的门，突然间，他们就在那里绝望了。》

《78.是他为你们造化了耳、眼和心，但你们很少知感。》

《79.是他使你们分布于大地，你们只被集中到他那里。》

《80.是他赋予生命并带来死亡，昼夜因他不同，你们难道还不理解吗？》

《81.不然，他们却说了与古人相似的话。》

《82.他们说，难道当我们死亡并变成尘土与枯骨后，我们还能复活吗？》

《83.我们和我们的祖先以前已被如此许诺，这只不过是古人的神话罢了！》

“**我已使他们遭受惩罚**”，即我以各种打击和困难考验了他们。

“**但是他们并不恭顺他们的主，也不恳求**”，即这并没有改变他们否认真理、违背使者的常态，他们仍然执迷不悟。“**不恭顺**”指不敬畏，“**不恳求**”指不向安拉祈祷。正如其他经文所说：《为什么当灾难由我这里降临到他们时，他们没有恳求呢？他们的心变硬了。》（6：43）伊本·阿拔斯传述，艾布·苏富扬来到安拉的使者ﷺ跟前，说：“穆罕默德啊！我以安拉和亲属的名义向你恳求，我们已经（饿得）茹毛饮血。后来安拉降谕道：‘**我已使他们遭受惩罚，但是他们并不恭顺他们的主**’。”这段圣训的背景是这样的：古莱什人作恶多端，使者祈求安拉惩罚他们，使者当时说：“主啊！请助我战胜他们，让他们遭受优素福时代那样的灾年。”[1]

“**直到我对他们开启了具有严厉刑罚的门，突然间，他们就在那里绝望了**”，即当安拉的命令来临，末日突然间到来时，安拉使他们遭受到他们未曾想到的惩罚。那时，他们万念俱灰，对一切美好的事情都丧失信心，不抱希望。

重述安拉的恩典和大能

清高伟大的安拉在此讲述他对仆人的宏恩：他为他们创设了耳朵、眼睛和心灵，他们可以通过这些感官，参悟并理解宇宙万物中的无穷迹象，认识安拉的独一和大能。

“**但你们很少知感**”，即你们对安拉的宏恩极少感谢。安拉说：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）安拉讲述他的大能和权力，说他创造人类，并使他们分布于世界各地，还使他们的种族、语言和特征各不相同。到了后世，他将在一个明确的时间，把一切前人和后辈集中到一起，不疏漏任何一个大人或小孩，男人或妇女，伟人或百姓。他将使每个人恢复原来的样子。

因此说，“**是他赋予生命并带来死亡**”，即他使各民族死亡，使朽骨复活。

“**昼夜因他不同**”，昼夜都是奉他之命而被制服的，它们互相迅速追赶，循环往复，分秒不差。安拉说：《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。》（36：40）

“**你们难道还不理解吗？**”即难道他们没有能力理解安拉是优胜的、全知的吗？万物都被安拉所制服，都尊敬并屈服于安拉。

多神教徒否认死后的复生

然后安拉讲述那些和古人一样的否认者，说：“**不然，他们却说了与古人相似的话。他们说，难道当我们死亡并变成尘土与枯骨后，我们还能复活吗？**”他们认为已经腐朽的尸骨不可能被复生。

“**我们和我们的祖先以前已被如此许诺，这只不过是古人的神话罢了！**”他们认为不可能有复生，先知给他们讲述的，只是古籍中的神话故事。正如安拉所言：《难道我们成为朽骨之后……”他们说：“如是那样，那的确是亏折的复原。”的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：11-14）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。”》（36：77-79）等等。

《84.你说：“如果你们知道的话，（请说出）大地和其中的一切属于谁？”》

《85.他们将会说：“属于安拉！”你说：“那么，为什么你们还不觉悟呢？”》

《86.你说：“谁是七层天的主和伟大阿莱什的主？”》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：435。

《87.他们会说："安拉。"你说："你们难道还不敬畏吗？"》

《88.你说："如果你们知道，（请说出）万物的权力由谁掌握？安拉救助（众生），但谁也救不了安拉要惩罚的人。"》

《89.他们会说："安拉。"你说："那么你们怎么被迷惑了呢？"》

《90.不然，我已赐给他们真理，但是他们确实是撒谎的。》

多神教徒承认安拉独具养育性他们理所当然地承认安拉独具受拜性

清高伟大的安拉强调他的独一性，并指出他是独一的创造者、支配者和掌握者，以便指导人们认识他是独一无偶的、惟独他有权接受崇拜。多神教徒虽然承认安拉独具养育性，但他们还是认为其他事物（偶像）也像安拉那样具有受拜性。他们承认他们所崇拜的那些偶像不能创造任何事物，没有任何权力，甚至不拥有任何东西，但他们还是崇拜它们。他们认为这些偶像能够使他们接近安拉。他们说：《我们崇拜他们，只为他们能使我们接近安拉。》（39：3）安拉对穆圣ﷺ说："**你说：'如果你们知道的话，（请说出）大地和其中的一切属于谁？'**"即谁是其中一切动物、植物和其他被造物的创造者兼掌管者？"**他们将会说：'属于安拉！'**"他们将在你（穆圣ﷺ）面前承认，这一切都属于独一无偶的安拉，在此情况下："**你说：'那么，为什么你们还不觉悟呢？'**"惟独造物者和供养者应该接受崇拜。

"**你说：'谁是七层天的主和伟大阿莱什的主？'**"即谁创造了至高的世界，使灿烂的星星和众天使在这个世界的各个角落恭顺安拉？谁是万物之脊——伟大阿莱什的养主？

因此，经文在此说："**伟大阿莱什的主。**"安拉说《尊贵阿莱什的主！》（23：116）"尊贵"在此指美丽。即阿莱什是一个浩瀚旷达、美丽多彩的被造物。因此，有学者说阿莱什是由红宝石造成的。伊本·麦斯欧迪说："你们的养主那里没有昼夜，阿莱什的光来自他的外吉海[1]的光。"

"**他们会说：'安拉。'你说：'你们难道还不敬畏吗？'**"即如果你们承认安拉是诸天和伟大阿莱什的养主，那么为什么你们还崇拜他物，并举伴安拉呢？你们不畏惧安拉的惩罚吗？

"**万物的权力由谁掌握？**"正如安拉所言：《没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。》（11：56）即安拉是万物的支配者。

（1）字意为脸。安拉至知其意。——译者注

الجزء الثامن عشر ٣٤٨ سورة المؤمنون

بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَٰهٍ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّآ إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

安拉的使者ﷺ经常说："以掌握我生命的安拉发誓……"他在发庄重的誓言的时候说："以改变心灵的安拉发誓……"因为安拉是创造者、掌权者和支配者。

"**安拉救助（众生），但谁也救不了安拉要惩罚的人**"，即他是至大的主宰，创造权和命令权都属于他，他的判决是不可抗拒的。他所意欲的事物都会产生，他不意欲的事物绝不会产生。他说：《他的行为不受询问，但是他们却要被质询。》（21：23）因为他是伟大的、优胜的、智慧的和公正的。万物的行为都将受他审问。正如安拉所言：《凭你的主发誓，我一定会审问他们全体——关于他们所做过的一切行为。》（15：92-93）"**他们会说：'安拉。'**"即他们将承认救助众生而无需救助的至大主宰，是独一无偶的安拉。"**你说：'那么你们怎么被迷惑了呢？'**"你们既然知道并承认这个道理，又为何愚蠢地崇拜他物呢？"**不然，我已赐给他们真理**"，即安拉已经让世人知道：应受拜者，惟有安拉。安拉还为此树立了鲜明而绝对的明证。"**但是他们确实是撒谎的。**"他们在崇拜安拉的同时，毫无道理地崇拜偶像，这确实是荒谬的行为。正如安拉所言：《谁祈求安拉的同时，毫无

理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》（23：117）多神教徒们的荒唐之举和迷信行为并没有任何证据，他们只是盲目地继承了无知的祖先。安拉模仿他们的话说：《我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。》（43：23）

《91.安拉没有任何子女，也没有任何神与他同在。否则，每一个神都会拿去它所造化的，并且优胜劣汰，赞安拉清净！他超绝于他们所形容的。》

《92.他知道幽明，并超乎于他们所举伴的。》

安拉没有伙伴

清高伟大的安拉指出，他没有儿女或伙伴，也没有任何神与他共同掌握权力，决策万物或接受崇拜。**"安拉没有任何子女，也没有任何神与他同在。否则，每一个神都会拿去它所造化的，并且优胜劣汰"**，即假设有许多神明，那么每个神必定会支配他所创造的，这样，宇宙规律就紊乱了。众所周知，宇宙万物是和谐而统一的，其高级世界和低级世界（包括天地）密切联系，极其完美。《你绝看不出至仁主的造化有任何不协调。》（67：3）如果再有神，每个神都想征服另一个神，发挥其特权（这必然导致分歧），其结果就是优胜劣汰。哲学家们将这种现象称为"矛盾"。即假设有两个或更多的造物神，此后若一个神要让某物活动，而另一个神要让它静止，如果他们都无法实现自己的想法，那么他们都是无能的。而神不可以是无能的；此外，这两个神的想法因为矛盾而无法一起实现。这就是假设多神后所产生的答案。充分说明了多神论之谬误；假若两个神中的一个实现了其愿望，而另一个愿望落空，那么如愿以偿者是优胜者，他就是真神，另一个则是劣败者，它绝不可能是神，因为神不可能是被征服的。因此说，**"赞安拉清净！他超绝于他们所形容的"**，即安拉与过分的不义者假设给他的配偶和儿女毫无关系。**"他知道幽明"**，即他知道万物不能见的和能见的一切。

"并超乎于他们所举伴的"，即安拉是神圣伟大的，清净无染的，他与不义者和否认者所说的一切无关。

《93.你说："我的主啊！如果你一定要让我看到他们被警告的。》

《94.我的主啊！那么就求你不要把我列入不义的群体。"》

《95.我确实能够使你看到我给他们所警告的。》

《96.你当以最好的抵制邪恶。我至知他们所叙述的。》

《97.你说："我的主啊！我求你保护我免遭众魔鬼的诱惑。》

《98.我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我。"》

命令在灾难降临的时候祈求安拉 以善止恶 念求护词

清高伟大的安拉命令使者穆罕默德ﷺ在遇到灾难时念下列祷词：**"我的主啊！如果你一定要让我看到他们被警告的"**，即如果我在时你要惩罚他们，请你使我离开他们。圣训中说："如果你要考验一个群体，请你把我召回到你那里，不要让我经受打击。"[1]

"我确实能够使你看到我给他们所警告的"，即假若我意欲，我一定会让你看到降于他们的灾难。然后安拉指导穆圣ﷺ获得一种有效的"解毒剂"，以免在和人们来往中受到伤害。即以德报怨，以便收复人心，化干戈为玉帛，变仇恨为友情。

"你当以最好的抵制邪恶。"另一段经文说：《善恶不相等，你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。》（41：34-35）即只有那些忍受他人伤害，以德报怨，并在今世和后世具有巨大福分的人，才有资格接受这条忠告，或具有这种属性和特征。

"你说：'我的主啊！我求你保护我免遭众魔鬼的诱惑。'"安拉命令穆圣ﷺ向他求庇佑，以免遭受各种恶魔的伤害。当穆圣ﷺ求庇佑时，恶魔无计可施，毫无办法。安拉的使者ﷺ说："我求全听全知的安拉，庇佑我免于被驱逐的恶魔及其中伤、鼓动和诱惑的伤害。"[2]

"我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我"，即不要让它们干扰我的任何事情。因此，安拉命令先知着手做任何事时，圣人首先要祈求安拉庇佑，并驱逐恶魔，以免其干扰。穆圣ﷺ在吃饭、房事、宰牲时，首先要念求护词。艾布·达乌德传述：安拉的使者ﷺ说："主啊！求你庇佑我免于衰老，求你庇佑我免于挤压或淹没，求你庇佑我免于临终前恶魔的干扰。"[3]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：243。
（2）《艾布·达乌德圣训集》1：490。
（3）《艾布·达乌德圣训集》2：194。

《99.直到死亡降临到他们当中的一人时，他才说："我的主啊！求你使我回去吧。》

《100.以便我能够在我所遗留的中行善。"不！那只不过是一句说出的话。在他们后面有个屏障，直到他们被复活的那天。》

隐昧者临死时的希望

安拉在此讲述隐昧者和过分者们临死时的情况以及他们所说的话和他们对重返今世、弃恶从善的渴望。他们说：**"我的主啊！求你使我回去吧。以便我能够在我所遗留的中行善。"**另一段经文说：《你们要在死亡降临你们当中任何人之前，从我赐给你们的当中花费……安拉是彻知你们行为的。》（63：10-11）又《你当警告世人，那一天惩罚会降临他们……你们将永垂不朽吗？》（14：44）又《在它的预报降临的那天，那些在以前忘记它的人将说："我们主的使者们确曾带来了真理。现在我们可有求情者替我们求情吗？或是我们能被遣回，以便我们做我们过去不曾做的事情。"》（7：53）又《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道："我们的主啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。"如果你看到这种情况……》（32：12）又《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象……他们确实是说谎者。》（6：27-28）又《你将看到不义者们在看见惩罚的时候要说："有任何回归之道吗？"》（42：44）又《他们说："我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！现在我们承认我们的罪了，有什么可以出去的途径吗？"》（40：11）又《他们将在其中大声求救说："我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。"我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》（35：37）清高伟大的安拉说，在下列情况下，隐昧者将要求重返今世：临终的时候，复生的时候，接受强大安拉的检阅的时候，看见火狱的时候以及在火狱中遭受惩罚的时候。但他们的祈求不被应答。

"不！那只不过是一句说出的话。""不"表示抑制和禁戒。即安拉决不会应答或接受他的要求。

"那只不过是一句说出的话。"返回今世行善，只是出自他的一句话，而不是实际行动。他们即使真能返回今世，也不会做任何善事，并将否认曾经说过的这句话。正如安拉所言：《倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》（6：28）格塔德说，以安拉发誓，他并不希望回到亲人或族人跟前，也不希望聚积今世财富，满足各种欲望，他只希望回到今世顺从安拉。愿安拉慈悯这样一些人：他们在今世已经完成了隐昧者进入火狱后才梦想着去做的事情。

今世和后世间的屏障及其惩罚

"在他们后面有个屏障，直到他们被复活的那天。""在他们后面"指他们将面临。穆佳黑德说**"屏障"**（برزخ，白勒宰赫）是今世和后世之间的间隔期；伊本·凯尔卜说，**"屏障"**指今世和后世之间的时期，指他们不和今世的人一起吃喝，也不和后世的人一起受到行为的报酬；艾布·撒赫勒说**"屏障"**指坟墓，不在今世也不在后世，他们将在其中停留到人类被复生的日子。[1]

这节经文其实是对那些即将死去的不义者的警告，他们死后，将在白勒宰赫遭受惩罚。正如安拉所言：《他们后面是火狱。》（45：10）又《在他的前面有严厉的刑罚。》（14：17）

"直到他们被复活的那天"，即他们将在这个间隔期遭受长期的惩罚，直到复生日到来的那一天。圣训中说：**"他将长期在其中遭受惩罚。""其中"**指土壤中。[2]

《101.当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》

《102.那时，那些（天秤）分量重的人，他们就是成功的人。》

《103.但是那些（天秤）分量轻的人，他们都是亏损的人，他们永远住在火狱里面。》

《104.火将烧他们的脸，他们将在其中愁眉不展。》

吹响号角及称量

清高伟大的安拉说，当复生众生的号角被吹响，人们纷纷从坟墓中站起来后，**"他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了"**，即那天，任何关系都将失去意义，父亲不再怜悯自己的儿子。安拉说：《亲友不问亲友。》（70：10-11）即亲属相见后，互相不予理睬。人们不能够替今世中最爱的人承担任何一点责任，哪怕它轻如蚊子的翅膀。安拉说：《那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，

（1）《救赎的明珠》6：116。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》4：183。

以及他的妻室和子女。﴾（80：34-36）伊本·麦斯欧迪说："后世成立之日，安拉要把一切前人和后人召集起来，有呼吁者呼吁：'谁曾受过亏待，就让谁来取回它应得的偿还！'这时，人们将因为曾经对他的父亲、儿女或妻子有恩而感到高兴，即便那点恩情十分微小。人们将希望自己的父亲、儿女或妻子有负于他们，即使十分微小的亏负。下列《古兰》经文可以证明这句话：**'当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。'**"[1] **"那时，那些（天秤）分量重的人"**，伊本·阿拔斯说，经文指谁的善行比恶行重，哪怕重一点点，**"他们就是成功的人"**，即他们已经脱离火狱，进入乐园，如愿以偿。伊本·阿拔斯说："这些人已经获得了他们所追求的，得救于他们所逃避的可怕遭遇。"

"但是那些（天秤）分量轻的人"，即其罪恶重于善行的人，**"他们都是亏损的人"**，即他们彻底绝望了，并将遭受毁灭，他们的交易是亏折的。**"他们永远住在火狱里面"**永不离开，**"火将烧他们的脸"**。这节经文如同下列经文：﴾他们的脸被烈火覆盖。﴾（14：50）又﴾如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的火……﴾（21：39）

"他们将在其中愁眉不展。"伊本·阿拔斯说，经文指皱着眉头。[2]

﴾105.我的迹象不是曾经对你们诵读过吗？而你们却不信它们。﴾

﴾106.他们将会说："我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体！"﴾

﴾107.我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了！﴾

羞辱火狱的居民　火狱的居民承认自己的薄福以及要求脱离火狱

火狱的居民因为曾经否认安拉、犯有罪恶而遭受了毁灭，安拉谴责并羞辱他们，说：**"我的迹象不是曾经对你们诵读过吗？而你们却不信它们"**，即我为你们遣圣降经，消除迷误，使你们没有借口否认我。安拉说：﴾以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。安拉是优胜的、明哲的。﴾（4：165）又﴾我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。﴾（17：15）又﴾它几乎因为愤怒而炸开，每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问："警告者

الجزء الثامن عشر　٣٤٩　سورة المؤمنون

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٠٥ قَالُوا۟
رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ١٠٦ رَبَّنَآ
أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَٰلِمُونَ ١٠٧ قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا
وَلَا تُكَلِّمُونِ ١٠٨ إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا
فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ١٠٩ فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ
سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ١١٠
إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ١١١ قَٰلَ
كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ١١٢ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ١١٣ قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَّوْ أَنَّكُمْ
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١١٤ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ١١٥ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ١١٦ وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلْكَٰفِرُونَ ١١٧ وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ١١٨

سورة النور

不曾降临过你们吗……愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！﴾（67：8-11）

因此，他们将会说：**"我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体"**，即我们在铁的事实面前无话可说，倒霉的是我们没有服从那些明证，错失良机，迷失了它。

"我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了"，即请你使我们回到今世吧！如果我们故态复萌，我们就是不义者，罪有应得。安拉说：﴾现在我们承认我们的罪了，有什么可以出去的途径吗……决断属于至高的、至大的安拉。﴾（40：11-12）即现在已经无路可走，因为穆民们曾经只拜主时，你们却在以物配主。

﴾108.他说："你们可耻地进去吧！不要向我说话。"﴾

﴾109.我的仆人中曾经有一些人说："我们的主啊！我们归信了，所以求你宽恕我们，并慈悯我们，你是最好的慈悯者。"﴾

﴾110.但是你们却把他们当作笑柄，直到他们

（1）《泰伯里经注》19：72。
（2）《泰伯里经注》19：74。

使你们忘了记念我，而你们仍然嘲笑他们。》

《111.我确因他们的坚忍，而在这天回赐了他们，他们确实是成功的。》

安拉对隐昧者的答复和驳斥

隐昧者要求脱离火狱，返回尘世时，安拉回答他们说：**“你们可耻地进去吧！”**即你们屈辱地呆在里面吧！

“不要向我说话。”即不要再对我提出这样的要求，我不会应答你们。

伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“这是他们乞求无果之后，安拉所说的话。”(1)阿卜杜拉·本·阿慕尔说：火狱的居民向马立克天使乞求了四十年，期间有求无应。后来他回答说：《你们确实要留在这里。》（43：77）他说：“以安拉发誓，马立克天使及其养主对这些呼求不屑一顾，后来他们又祈求道：**‘我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体！我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了！’**”他接着说：“此后他们等待了地球寿命的两倍，然而他们听到的回答是：**‘你们可耻地进去吧！不要向我说话！’**此后他们在火狱中一言不发，只有哀鸣声。……他们的声音和驴的声音非常相似，由高降低。”(2)

这些隐昧者在今世中罪恶累累，嘲弄穆民和安拉的盟友，安拉讲述这些情况说：**“我的仆人中曾经有一些人说：‘我们的主啊！我们归信了，所以求你宽恕我们，并慈悯我们，你是最好的慈悯者。’但是你们却把他们当作笑柄”**，即你们曾经因为穆民崇拜安拉、向安拉祈求而讥笑他们。**“直到他们使你们忘了记念我”**，即你们因为讥笑他们而忘记了记念、祈求我。**“而你们仍然嘲笑他们”**，即你们嘲笑他们的行为和他们的崇拜。安拉说：《真的，犯罪者们曾经嘲笑那些归信者，每当他们经过他们（归信者）时，他们就互相挤眉弄眼。》（83：29-30）然后安拉讲述了他的盟友和忠仆所得的报偿：**“我确因他们的坚忍，而在这天回赐了他们。”**他们曾经忍受你们的伤害和嘲弄。**“他们确实是成功的”**，即信士们赢得幸福、平安和乐园，并从火狱中得救。

《112.他说：“你们在大地上居留了多少年？”》

《113.他们说：“我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。”》

《114.他说：“你们只不过停留了很短的时期。如果你们知道的话。”》

《115.你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？》

《116.赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！》

他们曾在暂短的今世虚度年华，没有顺从和崇拜独一无偶的安拉。假若他们当时能够忍受（那只是暂短的忍受），他们一定会像那些敬畏者一样取得巨大的成功。安拉提醒道：**“他说：‘你们在大地上居留了多少年？’”**即你们曾在今世居住了多长时间？

“他们说：‘我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。’”“计算者”指记录时间的天使。**“他说：‘你们只不过停留了很短的时期”**，即无论怎么计算，你们在今世停留的时间都是非常短暂的。**“如果你们知道的话”**，即如果你们知道这一切，你们就不会选择腐朽而放弃永存，不会如此虐待自己，也不会在那短暂的时期内激怒安拉。假若你们能像穆民那样，坚韧地崇拜安拉，你们就会像他们一样赢得成功。

安拉的使者ﷺ说：“当乐园居民和火狱居民各就各位后，安拉问道：乐园的居民啊！你们在地球上逗留了多久？他们说：‘我们逗留了一天或半天。’安拉说：‘你们的生意太好了，你们在一天或半天的时间内获得了我的慈悯、喜悦和乐园。你们永居乐园吧！’然后他问火狱的居民：‘火狱的居民啊！你们在地球上逗留了多久？他们说：‘我们逗留了一天或半天。’安拉说：‘你们的生意太卑劣了，你们在一天或半天的时间内换来了我的火狱和恼怒，你们永居火狱吧！’”(3)

安拉不是随意地创造众仆

“你们以为我只是随意地造化了你们”，即难道你们是安拉漫无目的地创造的吗？不，你们都肩负着一种使命，安拉造你们是有一种哲理的。有学者说：“难道安拉创造你们，是为了你们游戏人生吗？你们和那些不受回赐不受惩罚的牲畜不同，你们的人生使命是崇拜安拉，履行安拉的命令。”**“而你们不会被带回到我这里来吗？”**即你们不能被召回到后世吗？安拉说：《难道人以为他就此被放纵？》（75：36）

“赞美安拉——真实的君主清高！”即安拉绝

（1）《泰伯里经注》19：79。

（2）《波薄》1：158。

（3）《旷野雄狮》1：187。

不会随意地创造任何事物，安拉是真实的君主，他清净无染。

“除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！”经文述及“阿莱什”，因为它是万物之脊，安拉以“尊贵的”（كريم）来形容它。即它的形状极其美丽多彩。正如安拉说：《大地，我将它展开，我在其间安置山岳，并在其中长出各种美丽的东西。》（50：7）

《117.谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》

《118.你要说：“我的主啊！求你恕饶，求你慈悯，你是最好的慈悯者。”》

以物配主是重大的不义，犯此罪者永不成功

有人举伴安拉，像崇拜安拉一样崇拜他物，安拉讲述他们的崇拜时说：“**毫无理由**”，即他们的言论毫无道理。“**谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神**”，这是一个插句。上面句子的结句是：“**对他的清算只在他的主那里**”，即安拉负责清算他。

“**隐昧者绝不成功**”，即到了后世，在安拉那里他们不会成功，也无法得救。

“**你要说：‘我的主啊！求你恕饶，求你慈悯，你是最好的慈悯者。’**”安拉指导仆人念这些祷词。“**恕饶**”指消除罪恶，不使它公布于众。“**慈悯**”指使言行端正顺利。

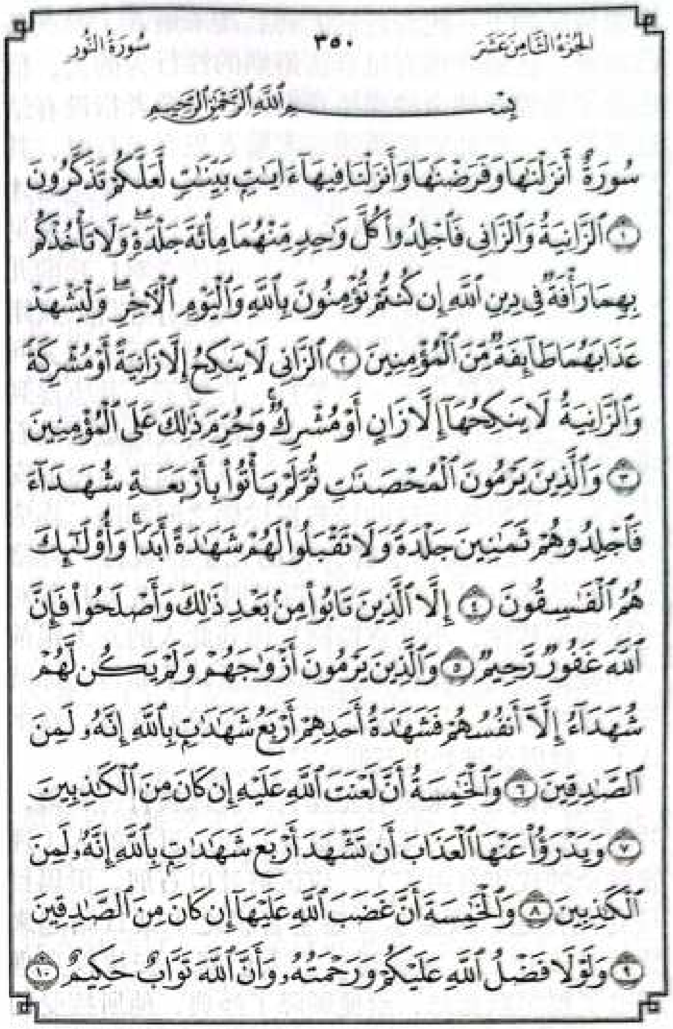
《信士章》注释完。

《光明章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.（这是）我颁降的一章天经，我使它成为天命。我在其中已降下了明显的迹象，以便你们觉悟。》

《2.奸夫淫妇，你们打他们每人一百鞭。如果你们归信安拉和末日，你们不要因为怜悯他俩而


الجزء الثامن عشر ٣٥٠ سورة النور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۙ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ ۙ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِن كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

置安拉的宗教于不顾。让一部分信士作证他俩受惩罚。》

《光明章》的重要性

清高伟大的安拉说，这是“**我颁降的一章天经**”，说明安拉对它的高度重视，但并不说明其他章节不重要。

“**我使他成为天命。**”穆佳黑德和格塔德解释为：安拉已在其中阐明了合法与非法、命令与禁止以及法度（刑法）。[1]

布哈里说，“**我使它成为天命**”的意思是：安拉为你们和你们以后的人制定了它。[2]

“**我在其中已降下了明显的迹象**”，即安拉在其中颁降了被明确解释的经文、“**以便你们觉悟**”。

淫行的惩罚

“**奸夫淫妇，你们打他们每人一百鞭。**”这段尊贵的经文指出了犯淫行的人所应受的惩罚。其

（1）《泰伯里经注》19：89。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：301。

详细情况如下：犯淫行的人要么是未婚者，要么是已婚者。已婚者指有过合法婚姻的性行为的人，他还必须是理智健全的成年自由人；未婚者指没有结过婚的人。正如安拉所述，未婚者犯有淫行时，其惩罚是打一百鞭，并从家乡驱逐出去，一年之后才可返回。两圣训实录辑录："有两个游牧人来见安拉的使者ﷺ，一个说：'安拉的使者啊！我的儿子是这人的雇工，他和此人的女人犯有奸行，我用一百只羊和一个女奴赎回了我的儿子。后来我去问学者，他们说我儿子应该被打一百鞭子，并驱逐到异地，一年之内不得返乡。此人的女人应该被处石刑。'安拉的使者ﷺ听后说：'以掌握我生命的安拉发誓，我将依安拉的经典在你俩之间判决：你应该要回你的女奴和羊群，你的儿子将被打一百鞭子，并驱逐出门，一年内不得返回。'先知接着对一位穆斯林说，小艾奈斯啊！你到此人的女人跟前（问她是否犯有淫行），如果她承认了罪行，你就对她施行石刑。"小艾奈斯去问那位妇女时，她承认了。她因此被处以石刑。[1]

圣训证明，未婚者犯淫行时应该被打一百鞭，并驱逐到异地，一年不得返乡；而结过婚的人（理智健全的成年自由人），应该被处以石刑。伊玛目马立克传述，欧麦尔（愿主喜悦之）某日站起来赞美了安拉后，演讲道："人们啊！安拉以真理派遣了穆罕默德ﷺ，给他颁降了经典，他所接受的经典中记录着有关石刑的经文。我们确已读过那段经文，并领会了其意义。使者曾施行过石刑，使者归真后，我们也施行过石刑。我担心日久天长之后有人会说：'我们在安拉的经典中没有发现石刑的经文。'他们将因为抛弃安拉降示的天命而走向迷途。安拉的经典规定，当证据成立，或有怀孕的迹象，或当事人承认时，结过婚的有淫行的人——无论男女——都应该遭受石刑。"[2]

法律面前不讲情面

"你们不要因为怜悯他俩而置安拉的宗教于不顾"，即你们不要因为怜悯他俩（有淫行的男女）而置安拉的法律于不顾。但经文并不禁止人们在执行刑罚时所产生的与生俱有的怜悯之情。只是禁止法官因有怜悯之情而置刑法于不顾，这对法官来说是不允许的。

穆佳黑德等学者说："起诉到法官跟前的刑事案件必须要执行，不得废弛。"

穆圣ﷺ说："你们当相互赦免你们间的法度（惩罚），到于我跟前的任何法度，都是必定要施行的。"[3]

"如果你们归信安拉和末日"，你们就得依法办事，对有淫行的人执行法度，严厉地打他们，但不要引起创伤。以使有类似行为的人受到警告。据传述，有位圣门弟子问："安拉的使者啊！我在宰羊时，对羊有怜悯之心。"使者说："你会因此而得到报酬。"[4]

在大庭广众之下执行法度

"让一部分信士作证他俩受惩罚。"对于犯有奸行的人，当众受鞭打更具有羞辱性，说明耻辱和谴责之情可以起到更加深刻的儆戒效应。

哈桑·巴士里解释这节经文时说："经文要求在大庭广众之下执行刑法。"

﴾3.犯淫行的男子只能娶犯淫行的女子，或是女多神教徒；犯淫行的妇女也只能嫁给犯淫行的男人或男多神教徒。对于归信者，这种事是受禁止的。﴿

清高伟大的安拉说，奸夫只与淫妇或多神教徒媾和。换言之，只有那些违抗安拉的淫妇或并不认为这种行为不合法的女多神教徒，才会满足奸夫的淫欲。**"犯淫行的妇女也只能嫁给犯淫行的男人或男多神教徒"**的意义同上。**"有淫行的男人"**指违抗了安拉的奸夫。**"多神教徒"**指无视法律尊严的人。

"对于归信者，这种事是受禁止的。""这种事"指淫行和与有淫行的人结婚。或者指把贞洁的女子嫁给淫荡的男人。[5]

格塔德和穆尕提里·本·海雅尼说："安拉禁止穆民和淫乱者结婚。"这节经文与下列经文意义接近：﴾她们必须是贞洁的，不是淫荡的，也不是有情人的。﴿（4：25）又﴾但你们应当是贞洁的、不是淫荡的、也不是有情人的。﴿（5：5）阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，有位穆民曾要求使者同意他和一个名叫乌姆·麦海祖里的女人结婚。这个女人曾经有淫乱行为。她愿意以供养他为结婚的条件。他向使者提到这个女人的情况后，使者对他诵读了下列经文：**"犯淫行的男子只能娶犯淫行的女子，或是女多神教徒；犯淫行的妇女也只能嫁给犯淫行的男人或男多神教徒。对于归信者，这种事是受禁止的。"**[6]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：355。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：148。
（3）《艾布·达乌德圣训集》4：540。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：34。
（5）《散置的明珠》6：127。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：158。

安拉的使者说："曾受鞭刑的犯有淫行者，只能与类似他的人结婚。"(1)

《4.那些诬告贞洁妇女而不能提供四名证人者，各打他们八十鞭，以后永远不接受他们的见证。这种人是坏事者。》

《5.除非事后悔罪并改正的那些人，安拉是至赦的、至慈的。》

诬告（冤枉）的法度

这段尊贵的经文阐明了诬告贞洁妇女（安分守己的自由成人）的人应该遭受鞭刑。诬告男子的妇女也是同样。如果告发者拿出证据，证实自己所说的话，他可以不受刑罚。因此，经文说："**那些诬告贞洁妇女而不能提供四名证人者，各打他们八十鞭，以后永远不接受他们的见证。这种人是坏事者。**"如果告发者拿不出证据，他应该遭受下列三项惩罚：一、击打八十鞭。二、其证词永不被接受。三、他是坏事者，在安拉和世人那里，他不再是一个公正的人。

诬告者的忏悔

"**除非事后悔罪并改正的那些人，安拉是至赦的、至慈的。**"这个除外句与上面第二和第三条有关。关于鞭击的规定已成定论，无论犯罪者是否忏悔，其惩罚都必须执行。如果他忏悔，他的证词将被接受，不再被看作坏事者。再传弟子的领袖和一些先贤持此观点。(2)

舒尔宾和端哈克说："他即使忏悔，他的证词依然不被接受。但如果他承认曾说了假话，他的证词才可以被接受。"安拉至知。(3)

《6.那些指控他们的配偶，而又除了他们自己之外没有证人的人，其见证是凭安拉作证（起誓）四次，说他确实是诚实的。》

《7.第五次是（说），如果他说谎，安拉就会诅咒他。》

《8.她凭安拉作四次证，说他是说谎者，就可以使她避免惩罚。》

《9.第五次是（说），如果他是诚实的，她将遭受安拉的恼怒。》

《10.如果不是由于安拉对你们的恩典和仁慈以及安拉是至赦的、明哲的……》

赌誓(4)

若有人认定妻子不忠，但又拿不出证据时，可以通过赌誓来替自己辩护。这段尊贵的经文，为人们提供了解决这种难题的方法和出路。伊玛目（穆斯林法官）应该召来这位妻子，让其丈夫当面对其提出指控。然后法官让他当着四个证人的面以安拉的名义发四次誓。让他发誓，在他对她的指控中"**他确实是诚实的**"。

"**第五次是（说），如果他说谎，安拉就会诅咒他。**"丈夫说过此话后，夫妻关系仅因他的誓言而终结了，他永远不能和这位妻子复婚。他还要把曾经送给她的聘金留给她。这位妻子则要受到淫行的惩罚，其丈夫无权制止她受罚。但如果这位妻子也以安拉的名义发四次誓，说丈夫在撒谎，"**第五次是，（说）如果他是诚实的，她将遭受安拉的恼怒。**"那么她可以不受惩罚。

因此说"**她凭安拉作四次证，说他是说谎者，就可以使她避免惩罚。第五次是（说），如果他是诚实的，她将遭受安拉的恼怒。**"经文提到了"安拉的恼怒"，因为男人通常不会诬告自己的妻子和他人有淫行。若不是被迫无奈，他们是不会说这些话的。而妻子知道丈夫没有撒谎，所以他的第五次证词（誓言）中要说："如果丈夫没有撒谎，她应该遭受安拉的恼怒。"受恼怒的人，则是睁着眼睛隐瞒事实的人。

然后清高伟大的安拉说，他为人类提供了解决难题的方法和走出困境的出路。这确实是他对他们的慈爱。"**如果不是由于安拉对你们的恩典和仁慈**"，你们一定会对许多事情束手无策，感到繁难。

"**安拉是至赦的**"，即他愿意接受众仆的忏悔，哪怕他们曾经（为了诬告别人）立下了庄重的誓言。

"**明哲的**"，即安拉所制定的法律法规，都是精确而富有哲理的。

要求人们遵循这节经文的圣训很多，许多圣训还述及了这节经文是因为什么原因降示的以及为谁降示的。

赌誓的经文降示的原因

伊本·阿拔斯说："'**那些诬告贞洁妇女而不能提供四名证人者，各打他们八十鞭，以后永远不接受他们的见证……**'这节经文降示后，赛尔

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：543。
（2）《泰伯里经注》19：105。
（3）《泰伯里经注》19：103、108。

（4）当丈夫怀疑妻子不忠时，法官要求他们通过发誓说明情况。——译者注

德·本·欧拜德（他是辅士中的领袖）说：‘安拉的使者啊！这节经文就是这样降示的吗？’使者听后说：‘诸位辅士！你们听听你们的领袖在说什么？’众人说：‘安拉的使者啊！你不要埋怨他，他是一个爱吃醋的人，以安拉发誓，他若要结婚，必选处女。他若休了妻子，我们谁都不敢和那位被休的女子结婚。他的嫉恨心实在太强了。’赛尔德说：‘安拉的使者啊！我知道这节经文确实是真实的，它来自安拉。但令我感到奇怪的是，我若发现一个贱人和一个男子有染，我还能不去惊动那个男子，而去找四个证人？这不可能。以安拉发誓，等我找够四个证人，他们早就完事离开了。’”传述者说：“过了不久，希俩里·本·吾麦叶来了（他是安拉准其忏悔的那三人之一）。他在某夜晚从外地回到家中后，发现妻子和另一个男人在一起。他耳闻目睹了全部事实，但没有惊动那个男子。早上他到使者跟前说：‘安拉的使者啊！昨晚我回家后，发现妻子和一个男人在一起。我耳闻目睹了发生的一切。’但使者对希俩里所说的话感到非常反感。众辅士聚集到他跟前说，我们还因为赛尔德·本·欧拜德所说的话而发愁呢，现在使者一定会打希俩里·本·吾麦叶，并会当众否决他的证词。希俩里则说：‘我希望安拉为我开辟一个方法和出路。’希俩里对使者说：‘安拉的使者啊！看得出你因为我所说的话而非常生气。安拉知道，我说的是实话。’以安拉发誓，安拉的使者ﷺ想命令人打希俩里，但当时恰巧启示开始颁降——使者接受启示时，脸色灰暗——即众人看到使者在接受启示，所以没有动手打希俩里。当时安拉颁降了下列经文：**‘那些指控他们的配偶，而又除了他们自己之外没有证人的人，其见证是凭安拉作证（起誓）四次……’**使者接受完启示后说：‘希俩里，你高兴吧！安拉已赐给你方法和出路。’”希俩里说：“这是我曾经向我的伟大养主所期望的。”使者对众人说：“你们派人去把她（希俩里的妻子）叫来。”众人叫来希俩里的妻子后，使者对他俩念了不久前降示的经文，劝告他俩说后世的惩罚比今世的惩罚更加严重。希俩里说：“安拉的使者啊！我说的关于她的话都是事实。”但他的妻子说：“他在撒谎。”安拉的使者ﷺ说：“那你们就赌誓吧！”有人对希俩里说：“你作证（发誓）吧！”希俩里遂以安拉的名义发誓四次。当他要发第五个誓言时，有人对他说：“希俩里啊！你要敬畏安拉，今世的惩罚要比后世的惩罚轻松，你的誓言可能导致你遭受惩罚。”但希俩里说：“以安拉发誓，安拉不会因为她而惩罚我，正如他不曾因为她而鞭笞我那样！”接着他发了他的第五个誓言：

الجزء الثامن عشر ٣٥١ سورة النور

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ ٱمْرِيٍٕ مِّنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ
كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَّوْلَا
جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِى مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾
إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ
وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ
﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾
وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

如果他撒谎，就让他遭受安拉的诅咒。此后有人对他的妻子说：“你愿以安拉的名义发四次誓，说他在撒谎吗？”（那女人遂发了誓）当她打算要发第五个誓言时，有人对她说：“你要敬畏安拉，今世的惩罚比后世的惩罚轻松得多，你的证词可能导致你遭受惩罚。”那女人迟疑了一下，好像要承认自己的错误，但她又说道：“以安拉发誓，我不想让我的族人蒙羞。”他遂发了第五个誓言：如果她的丈夫说的是实话，就让安拉恼怒她。使者遂判决他们解除婚姻关系，并判决：她若生了孩子，不能以父亲（希俩里）的姓氏起名，只能以母姓称呼之。此后谁若对她和她的孩子说三道四，将以诽谤罪论处。使者还判决：他（希俩里）不为她提供住所和生活所需，因为他们的婚姻不是通过正常的离婚或因丈夫的死亡而解除的。他说：“如果她以后生下的孩子皮肤白里透红、臀部小、两腿纤细，那么这孩子属于希俩里；如果她生下的孩子是棕色的，且头发卷曲、四肢粗大，两腿和臀部丰满，那么孩子就属于那个被指控的男子。”后来她生下的孩子果真像那个男子，安拉的使者ﷺ说：“如果不是为了维护誓言的尊严，我一定要严惩她。”艾克莱麦说，后来那孩子成为了埃及总督，他的名字追随母

亲，而不追随父亲。证明这一事件的圣训很多。[1]

《 11.那些散布谣言的人，确实是你们当中的一伙人。不要认为它对你们有害，其实它对你们有益。他们当中的每一个人，将肩负他所犯的罪责。他们中的带头者，将受到重大的刑罚。》

诽谤事件

这段经文是专为阿伊莎（愿主喜悦之）而降的，当时一些伪信士子虚乌有地对她进行诽谤。安拉为了阿伊莎和先知而被激怒，特降经文，为阿伊莎昭雪，维护穆圣ﷺ的名誉：**“那些散布谣言的人，确实是你们当中的一伙人。”**他们不是一两个人，而是一伙。应该遭受诅咒的罪魁祸首，名叫阿卜杜拉·本·吾班叶·本·赛鲁莱，他是伪信士的头目。他伪造谎言并传播给其他人，甚至一些穆斯林开始相信这种流言，另一些人认为这也许是真的而开始以讹传讹。风波就这样延续了将近一个月，最终《古兰》降示。许多确凿的圣训都叙述了经文降示的经过。

伊玛目艾哈麦德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）遭到诽谤者造谣中伤时曾说，穆圣ﷺ一旦外出时，就让妻室们拈阄，谁拈中了，谁就陪穆圣ﷺ外出。有次出征前，他让我们拈阄，结果我拈中了，我便随先知出征。那时关于帷幕（包括戴头巾）的经文已经颁降。我被带进驼轿，坐在里面出发了。我们结束那次征讨，回到距麦地那不远的地方后，先知宣布夜间起程。先知下令起程的时候，我正离开队伍在别处解手。队伍遂奉命出发了。等我解完手走向我的骆驼时，摸了一下胸部，发现自己的祖法尔宝石项链断失了，我就返回去找那串项链，从而耽误了时间。

几个管行装的人把行装送上驼背，也将我的驼轿抬在我原来所乘的驼背上。他们以为我在轿内。那时的妇女都很瘦，身子很轻，因为她们吃得少，仅可果腹，所以管行装的人在抬举驼轿时并没有感到轿中无人（尤其我当时是一个小女孩），就赶着骆驼出发了。队伍起程后，我找到了项链，便来到军队的驻地，那里空无一人。没有一个呼唤者，更没有应答者。我去了我原来住的那个驻地，我想他们会回来找我，就坐在那里，两眼蒙胧，便睡着了。索夫万[2]因为夜间休息而落在军队后面，他在天亮前出发，早晨到达了我的驻地。他看到一个睡者的黑影，细看后认出是我。因为在规定戴头巾前他见过我。他便朗诵回归辞：《我们属于安拉，我们只归安拉。》（2：156）我被他的声音惊醒，赶忙用长衫遮住面孔。以安拉发誓，我们没说一句话。我除了听到他诵念回归辞之外，未听到他说一句话。他叫骆驼卧倒，踩住它的前腿，我便骑上骆驼。他牵着骆驼，我们就出发了。当我们赶上队伍时，已是中午最炎热之际，他们就停下来休息。此后，有人因为我的事情而毁了自己。这次诽谤事件的罪魁是阿卜杜拉·本·吾班叶。

回到麦地那后，我即染病整整一个月。人们都在议论诽谤者的谣言，而我对此全然不知。令我疑惑的是，我未曾感到先知在我以往患病时的体贴。先知到我这里来，只是向我道祝安词，问声：“你怎么样？”这使我产生了疑虑，但未感到这里有什么祸事。我病稍有好转，便下床同米苏托哈的母亲一同到空地的茅厕去解手。我们一般是每天晚上才出去。那时我们还没有在自己的住房旁修起厕所。我们是像早期的阿拉伯人一样，到野外的空地去解手。我们一直认为，把房子当成厕所是不洁的。我同米斯特哈的母亲——她是穆塔里布的儿子艾布·莱海米的女儿[3]。她的母亲是阿米尔的儿子索赫勒的女儿，我父亲艾布·伯克尔的姨妈。她的儿子叫米斯托哈·本·吾撒赛——办完事，向着我的房子走来时，她被自己的毛外衣绊倒了。她说：“米斯托哈真糟糕！”我对她说：“此言太差！你怎么骂参加过白德尔战役的战士呢？”她说：“你真傻！你没有听他说的话吗？”我问：“他说了什么？”于是她将造谣者的谎言告诉了我。这就使我病上加病。回到房中，先知来看我，向我道了色兰后只问我：“你怎么样？”于是我对他说：“你能允许我回到我的父母跟前吗？”我是想到父母那里探听一下是否有此传言。先知允许后，我回到娘家，见了母亲后问：“妈妈，人们凭什么在议论这件事？”我母亲说：“孩子！你放心，以安拉发誓，一个女人只要嫁给一个拥有几个妻子的丈夫，并且得到他的特别宠爱，必然受到其他妻子的多方责难。”我说：“赞安拉清净！人们果真在议论这件事。”于是我哭了一整夜。天亮了，泪水不止，也毫无睡意。我一直在哭泣。

阿伊莎说，启示迟迟不降临，先知召来阿里和武酒麦，询问情况，并就与家属分居一事征求他俩的意见。武酒麦向先知暗示了所知道的情况，即先知的家属是清白的，他对她们怀有敬意。他说：“安拉的使者啊！她是你的家属，我们都知道，她们没有什么不好。”阿里却说：“安拉的使者啊！安拉没有置你于困境，除她之外女人多得是。如果你去问她的女仆，她会给你讲实情的。”后来先知

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：238。

（2）他原名叫苏莱米，后来又改名泽克瓦尼。

（3）与穆圣ﷺ同族。——译者注

召来白丽莱，问她："白丽莱啊！你从阿伊莎身上看到了可疑之处吗？"白丽莱说："以凭真理派遣你的安拉发誓，我根本没有看到她有任何非理之举。要我怪罪她，我只能说她是年轻女人，睡觉时家畜进屋吃了和的面她都不知道。"

使者ﷺ当天站在讲台上，并要求阿卜杜拉·本·吾班叶给予合作，说："诸位穆斯林！谁能够帮助我处置一个诽谤我的家属而伤害我的人？以安拉发誓，我知道我的家属没有什么不好。他们提到一个男人，但我知道他是一位很好的人，他来见我家属跟前时，都由我陪着。"于是辅士赛尔德·本·穆阿兹站起来说："安拉的使者啊！我将为你处置这个造谣生事之人，如果这个人属于我们奥斯部落，我向你表示歉意，我们将砍去他的脑袋。如果他是我们赫兹勒吉支部落的弟兄，那你就下令，我们奉命行事。"这时赫兹勒吉支部落的领袖赛尔德·本·欧拜德站了起来。他原是一位正直的人，此时被宗族主义冲昏了头脑，他对赛尔德·本·穆阿兹说："以安拉的宗教发誓，你不能杀他，你也杀不了他。"于是，吾赛德（赛尔德本·穆阿兹的堂兄）对赛尔德·本·欧拜德说："你撒谎，以安拉发誓，我们一定要杀死他，你是个伪信士，你替伪信士们辩护。"于是奥斯和赫兹勒吉支两部落发生了骚乱，几乎兵戎相见。先知站在讲台上，一直在平息他们。后来他们平静下来了。先知却一言不发。

阿伊莎说，那天，我整整哭了一天。泪流不止，也无睡意。我的父母来我这里，我又哭了一天两夜，泪流不止，也无睡意。我的父母觉得哭泣已经撕裂了我的肝肺，坐在我身边看着我哭。突然，有个辅士妇女求见我，我允许她进来后，她坐下来陪我哭。正在此时，先知来看我们，他道色兰后便坐下。自从发生谣言以来，他没有在我身旁坐过。先知等了一个月，不见关于我的启示降示。他坐下后诵了见证词，之后对我说："阿伊莎，我已听到关于你的一些谣言，如果你是清白的，安拉将会给你洗清冤枉；如果你不慎干了什么罪过，你求安拉恕饶，向他悔罪。一个人如果承认了自己的罪过，又悔改了，安拉是会接受他的悔改的。"

阿伊莎接着说，先知讲完话后，我的泪水便止住了，甚至感到连一滴也没有了。我对父亲说："请你们替我回复使者。"父亲说："誓以安拉，我不知道向使者该说什么！"我又对母亲说："请你替我回复先知。"母亲也说："誓以安拉，我不知道该对先知说什么！"我便说："我年纪轻，读得《古兰》不多，我却知道你们已经将听到这些言论印在你们的心里，并信以为真，我如果对你们讲'以安拉发誓，我是清白的'，你们不会相信；如果我向你们承认自己犯了罪——安拉知道我并未干什么罪——那你们才相信我呢。誓以安拉，现在我只能借用优素福的父亲对儿子们所说的话回答你们了，当时他说：《我只有好好地忍耐，对于你们所形容的，（我只）求安拉襄助。》（12：18）说毕，我便转身倒在床上。以安拉发誓，我非常清楚，安拉知道我是清白的。由于我的清白，安拉会给我洗清冤枉的。然而我不曾料到安拉为我的事降示了供人们诵读的启示。我心想这件区区小事不值得安拉为之发话。我曾希望先知能做个梦，在梦中安拉让他知道我是清白的就够了。以安拉发誓，先知尚未离开座位，家人谁也未出屋，启示就降临了。先知被一种曾经控制他的困境所控制。当时是一个冬天的日子，由于他奉到的启示言辞分量重，所以他流出的大汗宛如明亮的珍珠。

阿伊莎说，先知受完启示后，笑着对我讲的第一句话是："阿伊莎啊！安拉已经洗清冤枉。"我母亲要我站起来，站在先知跟前，我说："我不去站在他那边，我只赞颂光荣伟大的安拉。"安拉为证明我无辜而降示了十节经文，即**"那些散布谣言的人，确实是你们当中的一伙人。"**与其后的总共十节经文。

艾布·伯克尔与米斯托哈有亲戚关系，因知其贫穷而曾周济他生活费，自打他对自己的女儿阿伊莎说了坏话后，艾布·伯克尔便说："以后我决不再周济他了。"于是安拉降下了上述经文中这段话："你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？安拉是至赦的、至慈的。"艾布·伯克尔听后说："是的，以安拉发誓，我确实祈求安拉恕饶我。"于是他恢复了原来对米斯托哈的周济，并说："以后我决不会中止这种周济。"

阿伊莎说，先知曾就关于我的事情问过栽娜卜·宾特·杰哈氏，说："关于阿伊莎你知道或看见什么事了吗？"栽娜卜回答说："安拉的使者ﷺ啊！我要保护我的眼睛和耳朵，不敢乱说，以安拉发誓，我只知道她一切都好。"阿伊莎还说，在圣妻中栽娜卜是能同她争宠的一个女人，而安拉以其虔谨行事而保护了栽娜卜，其妹妹海姆奈以偏执的语气争辩，结果毁了自己。"

伊本·西哈卜说："这是我们听到的这些人的消息。"安拉至知。[1]

"那些散布谣言的人"，即那些说谎、并诽谤和冤枉他人的人，**"确实是你们当中的一伙人"**。

艾布·伯克尔家族的人们啊！**"不要认为它对**

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：194。

你们有害，其实它对你们有益"，即它对你们的今世和后世都有益处。在今世，你们将留芳百世；在后世，你们将享有崇高的品级。这件事情还体现了安拉对阿伊莎（愿主喜悦之）的重视，因为安拉通过伟大的《古兰》经文为她洗清冤屈。这部伟大的《古兰》：﴾它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）因此，阿伊莎（愿主喜悦之）临终时伊本·阿拔斯对她说："你应当感到高兴，因为你是安拉使者ﷺ的爱妻，除你之外，他的妻室以前都是寡妇。安拉曾经降示天经为你申雪。"

"他们当中的每一个人，将肩负他所犯的罪责"，即谁谈论这些谎言，诽谤信士之母阿伊莎（愿主喜悦之），谁就会遭受重大的惩罚。**"他们中的带头者"**，有人说**"带头者"**指始作俑者；也有人说，**"带头者"**指搜集流言蜚语并乐于传播它的人。**"将受到重大的刑罚"**，即他将因此遭受重大惩罚。这个诽谤者是阿卜杜拉·本·吾班叶，愿安拉凌辱他，诅咒他。

﴾12.男女归信者们，当你们听到这件事时，为什么不对自己人作善意的猜测，并且说这是一个明显的谣言呢？﴿

﴾13.为什么他们不带四位证人来证实它呢？他们若带不来四位证人，那么，在安拉看来这些人确实是说谎者！﴿

穆民不能传播流言蜚语

在阿伊莎遭受诽谤事件中，个别穆民跟着坏人散布流言蜚语，以讹传讹。安拉通过这件事情教训穆民说：**"男女信仰者们，当你们听到这件事时，为什么不对自己人做善意的猜测，并且说这是一个明显的谣言呢？"**即你们听到对阿伊莎的诋毁之后，为什么不推己及人地对待？如果这种事情对自己不适合，那么对信士的母亲是更不适合的，她更可能是无辜的。有人说，这节经文是为了安慰艾布·艾优卜及其妻子而降的，他的妻子说："艾布·艾优卜啊！你听到了关于阿伊莎的流言蜚语吗？"他回答说："听到了，那肯定是谎言，艾优卜的母亲啊！如果换了是你，你会去做那种下流事吗？"她说："以安拉发誓，我绝不会去做。"他说："以安拉发誓，阿伊莎比你更优秀。"后来安拉降示《古兰》，揭穿了诽谤者的谎言，说：**"那些散布这谣言的人，确实是你们当中的一伙人……"**这伙人指罕萨尼及其散布流言蜚语的同伙，经文说：**"当你们听到这件事时，为什么不对自己人做善意的猜测……"**即为什么你们不能像艾布·艾优卜夫妇那样去看待这件事情呢？[1]

"对自己人作善意的猜测……"因为信士之母阿伊莎是穆圣ﷺ的妻子和最亲近他的人。这是有关内心的事情。

他们为什么不用自己的嘴去说：**"这是一个明显的谣言"**，即说这是对阿伊莎的诬蔑，因为这件事情从头到尾，没有任何可疑之处，信士的母亲阿伊莎骑着索夫万的骆驼到来的时候，正是中午时分，包括穆圣ﷺ在内的全军将士都看到了他们。假若从中有疑点，他们不会在众目睽睽之下出现，也不会选择那个时间，他们会秘密地回来。诽谤者们关于阿伊莎所说的一切，是纯粹的谎言和丑恶的、愚蠢的言论。对他们而言，这绝对是一笔亏折的交易。

清高伟大的安拉说：**"为什么他们不带四位证人来证实它呢？"**即他们怎么不带来四位证人，证实他们的话呢？

"他们若带不来四位证人，那么，在安拉看来这些人确实是说谎者！"在安拉的法律中，他们都是撒谎的歹徒。

﴾14.如果不是由于安拉对你们在今世与后世的恩典和仁慈，一项重大的刑罚必将由于你们所涉及的事情而降于你们。﴿

﴾15.你们由你们的舌头传说它，并用你们的嘴说出你们所不知道的事。你们以为它是轻巧之举，但它在安拉那里却是严重的。﴿

安拉恩赐诽谤者忏悔的机会

"如果不是由于安拉对你们在今世与后世的恩典和仁慈。"谈论阿伊莎事件的人们啊！安拉确已赐恩于你们，他对你们是仁慈的，他在今世中接受了你们的忏悔，并因为你们的信仰而在后世中原谅了你们。

"一项重大的刑罚必将由于你们所涉及的事情而降于你们"，即你们将因为诋毁无辜者而遭受重大的惩罚。这节经文是针对那些具有正信，并蒙安拉特赐而忠心忏悔的人降示的。就像米斯托哈、罕萨尼、杰合氏之女海穆奈等。

至于那些传播流言蜚语的伪信士，像阿卜杜拉·本·吾班叶及其同伙，不在经文叙述的人之列。因为他们没有正信和善功，所以没有资格享此特慈。其他的受禁之事也是如此，一部分触犯者只要有相当的善行，或接受一定的惩处，是有机会忏

（1）《泰伯里经注》19：129。

悔的；而另一些人却没有忏悔的机会。

“你们由你们的舌头传说它。”穆佳黑德和伊本·朱拜尔说：“他们相互传播谣言。”[1]甲说我听乙如此说，乙说我听甲如此说。另一些学者将这节经文读为：“你们用你们的舌头不停地说谎[2]。”据布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）就是这样读的。虽然大部分学者坚持较为有名的第一种读法，但第二种是信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）的读法。[3]

“并用你们的嘴说出你们所不知道的事。你们以为它是轻巧之举，但它在安拉那里却是严重的”，即你们不以为忤地说你们不知道的关于阿伊莎（愿主喜悦之）之事。其实当事人即便不是圣妻阿伊莎，你们的言论也不算小事一桩，何况受害者是列圣的领袖之妻和众信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）呢？在安拉看来，你们关于圣妻的诽谤罪大莫及！安拉将会因此而恼怒，清高伟大的安拉不会为任何一位先知注定一个不洁的妻子。阿伊莎（愿主喜悦之）是今世和后世中列圣妻室的领袖，其丈夫是全人类领袖，安拉不会让这种事情发生在他们身上。因此说：**“你们以为它是轻巧之举，但它在安拉那里却是严重的。”**两圣训实录辑录：“有人将说一句令安拉恼怒的话，他不知道这句话的分量，但他将因此而坠入比天地的距离更远的火狱。”另据传述：“他不假思考地说一句话……”[4]

﴾16.为什么当你们听到它时不说：“我们不应当说这话，赞美安拉！这是一件最重大的诬蔑。”﴿

﴾17.安拉劝告你们，叫你们永远不要重犯类似的行为，如果你们是穆民的话。﴿

﴾18.安拉为你们阐明种种启示。安拉是全知的、明哲的。﴿

另一个教训

前面安拉教导人们遇事后要有善意的猜测，经文在此又教导人们怎么对待类似的问题。即当有人对一个好人说了不恰当的话后，穆民应该有善意的猜测，他应该想这个穆民一定是无辜的。如果他经不住别人的教唆或内心的猜测，而对此事产生了疑问，他不应该将它说出来。安拉的使者ﷺ说：“只要我的教民还没有说或还没有做某件（坏）事，那

الجزء الثامن عشر ٣٥٢ سورة النور

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنكُمْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

么安拉不会单凭他的想象而惩罚他。”[5]

“为什么当你们听到它时不说：‘我们不应当说这话’”，即我们不应该人云亦云。

“赞美安拉！这是一件最重大的诬蔑。”赞美安拉！人们不应该对安拉的使者ﷺ和朋友之妻说这种话。

“安拉劝告你们，叫你们永远不要重犯类似的行为。”安拉警告你们下不为例。

“如果你们是穆民的话”，即如果你们归信安拉及其法律，并崇敬安拉使者ﷺ的话……而隐昧者则另当别论。

“安拉为你们阐明种种启示”，即他为你们解释教法和前定中的哲理。

“安拉是全知的、明哲的。”他知道什么对仆人有益，他的法律和决策是富有哲理而精确的。

﴾19.那些喜欢丑事在归信者中传播的人，将会在今世与后世受到惨痛的惩罚。安拉知道，你们不知道。﴿

（1）《泰伯里经注》19：132。
（2）تلقونه بالسنتكم 。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：340。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：314。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：557。

乐于在穆民中宣扬丑事的人所受的教训

这是安拉对听到恶言的人的第三个教训。安拉教导人们听到丑事并产生怀疑时，要谨言慎行，不要宣扬它。因为安拉说：**"那些喜欢丑事在归信者中传播的人，将会在今世与后世受到惨痛的惩罚。"**这些人喜欢将丑事公之于众。所以他们在今世受到诽谤罪的处罚，在后世将受到火狱的刑罚。

"安拉知道，你们不知道"，即如果你们把一切事情交付安拉，你们就会从中获得指导。穆圣ﷺ说："不要伤害安拉的众仆，不要羞辱他们，不要探寻他们的隐私。谁探寻穆斯林兄弟的隐私，安拉就会探寻他的隐私，甚至让他在家中出丑。"[1]

《20.如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，并且安拉是仁爱的、至慈的话……》

《21.有正信的人们啊！你们不要跟随魔鬼的脚步，谁追随魔鬼的脚步，它就会命谁做下流与邪恶的事。如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，你们中任何人永远不得干净。安拉确实净化他所喜爱的人。安拉是全听的、全知的。》

阐述安拉的恩惠，警告人们不要跟随恶魔的脚步

"如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，并且安拉是仁爱的、至慈的话……"即否则，事情的结局并非如此。但安拉对众仆是慈爱的，他接受了曾经散布谣言者的忏悔，并让部分人通过接受处罚得以净化。

"有正信的人们啊！你们不要跟随魔鬼的脚步。""脚步"指道路、途径和恶魔所命令的事情。**"谁追随魔鬼的脚步，它就会命谁做下流与邪恶的事。"**经文以简明扼要、优美深刻的语句，要求人们警惕恶魔。

伊本·阿拔斯说**"魔鬼的脚步"**指它的行为；艾克莱麦说，指它的教唆；格塔德说，所有的犯罪都属于恶魔的步伐。艾布·麦吉里兹说："与犯罪有关的一切许愿，都属于（跟随）恶魔的脚步。"[2]**"如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，你们中任何人永远不得干净。"**若不是安拉恩准他所意欲之人的忏悔，并从以物配主和邪恶中净化他们的心灵，使他们摆脱各自的邪恶品性，他们的心灵就不会被净化，而获得福分。

"安拉确实净化他所喜爱的人"，同时让他所欲之人走向迷误和毁灭。

"安拉是全听的"，他听着众仆的一切言论。

"全知的"，安拉知道他们中谁有资格得道，谁应该迷误。

《22.你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？安拉是至赦的、至慈的。》

鼓励富人宽宏大量，周济穷人

清高伟大的安拉说：**"你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓。""有恩惠"**（أولو الفضل）指有能力的乐施好善者；**"财富"**（السعة）指财产。

"不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人"，即你们不要发誓说不再周济贫穷的亲属和迁士们。说明对骨肉亲戚要格外体恤关心。

因此说，**"让他们宽宏大量"**，即他们应该原谅这些亲属或迁士过去对他们的伤害。虽然人类在亏枉自己，但安拉却对他们是至慈至爱的。

这节经文是因为艾布·伯克尔降示的。正如上述圣训所述，米斯托哈听信谣言说了一些不利于阿伊莎的话，因此艾布·伯克尔发誓不再周济他，后来安拉降经洗清了阿伊莎的冤情，穆民们听到后心悦诚服，曾经跟着别人说三道四的穆民向安拉真心忏悔，有些人还为此受到诽谤罪的惩罚。此后安拉要求艾布·伯克尔应当关心他的亲属米斯托哈（米氏是艾布·伯克尔的表弟），他是一个贫穷的迁士，没有任何经济来源，仅靠艾布·伯克尔周济度日。他因为人云亦云从而向安拉忏悔，并遭受了诽谤罪的惩罚。而艾布·伯克尔是闻名遐迩的好人，热心于帮助亲属和穷人。后来安拉降示了这些经文**"你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？"**之后——因为安拉的法规是同态报酬，即你宽恕触犯你的人，安拉就宽恕你的罪恶；你若原谅他人，安拉就原谅你。艾布·伯克尔说："我们的养主啊！我们希望得到你的宽恕。"然后他恢复了对米斯托哈的周济。他说："以安拉发誓，我永远不停止对他的周济。"以便补偿他曾经说过的话（他曾发誓以后不周济米斯托哈）。因此，他被称为虔信者（愿主喜悦他和他的女儿）。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：279。

（2）《泰伯里经注》3：301。

﴾23.那些诽谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女者，在今世与后世都必受诅咒，他们将受重大的刑罚。﴿

﴾24.那天，他们的舌头，他们的手和他们的脚都将对他们的行为作证。﴿

﴾25.那天，安拉会充分地偿还他们应得的报偿，他们知道安拉是真实的、明显的。﴿

警告人们不得诽谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女

安拉在此警告那些诽谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女之人。信士的诸位母亲更应该是包括其内的。其实这节经文就是因为众信士的一位母亲——阿伊莎（愿主喜悦之）而降的。学者们一致认同，安拉降示这节经文后，谁再辱骂她或以上述经文中述及的事情冤枉她，谁就是隐昧者，因为他在敌对《古兰》。同样的准则适用于先知的其他妻子们，所有信士之母皆是如此。

"在今世与后世都必受诅咒。"这节经文如同：﴾那些伤害安拉及其使者的人，安拉已在今世和后世诅咒了他们，并已为他们准备了羞辱的刑罚。﴿（33：57）阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说："这节经文是因为阿伊莎（愿主喜悦之）而降示的。今天对穆斯林妇女们有类似冒犯的人们，其情况还是像安拉所说的那样。但这节经文最初只是因为阿伊莎（愿主喜悦之）而降的。"[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："你们当远离七件毁人之罪。"有人问："安拉的使者啊！它们是什么？"使者回答说："以物配主，魔术，杀害安拉禁杀的生命（除非为了正义），使用利息，侵吞孤儿的财产，临阵脱逃，冤枉贞洁的、有正信而涉世未深的妇女。"[2]

"那天，他们的舌头，他们的手和他们的脚都将对他们的行为作证。"伊本·阿拔斯说："多神教徒看到只有礼拜者才能进乐园时说：'让我们来否认过去的行为吧！'于是他们开始否认。所以他们的嘴将被封住，他们的手和脚要对他们的行为作证。它们将把一切都告诉安拉。"[3]

艾奈斯·本·马立克说，我们曾在先知跟前时他笑了，以致他的大牙都露了出来。他问："你们知道我为何而笑吗？"我们回答："安拉及其使者至知。"他说："因为仆人和他的养主之间的争辩。仆人说：'主啊！难道你没有从不义中拯救我吗？'安拉说：'是的。'仆人说：'我只允许自己替自己作证。'安拉说：'今天你自己足以做自己的证人，尊贵的（记录事物的）天使们，也足以做你的见证。'此后他的嘴被封住了，他的肢体被告知：'你说吧！'于是它们将说出他的行为。他被允许说话后（对自己的肢体）说：'你们真倒霉！我曾经一直在替你们辩护。'"[4]

"那天，安拉会充分地偿还他们应得的报偿。"伊本·阿拔斯等学者说，《古兰》中的"报偿"（الدين）一词都指清算。[5]

"他们知道安拉是真实的、明显的"，即安拉的许诺、警告和清算，都是公正无私的。

﴾26.龌龊的妇女只配龌龊的男人，龌龊的男人只配龌龊的妇女，纯洁的妇女只配纯洁的男人，纯洁的男人只配纯洁的妇女，这些人与他们所说的毫不相干，他们获得的是宽恕和优厚的供养。﴿

阿伊莎是纯洁的 她嫁给了最纯洁的男人

伊本·阿拔斯解释说："龌龊的话，属于龌龊的人；龌龊的人，属于龌龊的话。纯洁的话，属于纯洁的人；纯洁的人，属于纯洁的话。"他说，这节经文是因为阿伊莎（愿主喜悦之）和诽谤者们而降的。[6]穆佳黑德、阿塔等学者持相同观点。伊本·哲利尔也选择这种解释。[7]其道理是这样的：丑恶的话，最适合丑恶的人。纯洁的话，最适合纯洁的人。其实，伪信士们用来形容阿伊莎的言辞，是他们自身情况的最佳写照，而阿伊莎（愿主喜悦之）是清白的，和他们毫无瓜葛。**"这些人与他们所说的毫不相干。"**阿卜本·拉赫曼·本·栽德说：**"龌龊的妇女只配龌龊的男人，龌龊的男人只配龌龊的妇女。纯洁的妇女只配纯洁的男人，纯洁的男人只配纯洁的妇女。"**[8]换言之，安拉使阿伊莎成为穆圣ﷺ的妻子，因为她是最纯洁的女人，而穆圣ﷺ是最优秀的男子。如果她是一个龌龊的女人，从安拉的法律和定然方面去看，她将不适合做穆圣ﷺ的配偶。安拉说：**"这些人与他们所说的毫不相干"**，即这些被诽谤者跟诽谤者与有敌意者所杜撰的情况没有关系。

"他们获得的是宽恕和优厚的供养。"他们将因为蒙受冤屈而获得赦宥，并将在安拉那里得享乐园的恩典。从而许诺穆圣ﷺ的妻子必进乐园。

（1）《泰伯里经注》19：139。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：462；《穆斯林圣训实录》1：29。
（3）《散置的明珠》7：419、《泰伯里经注》8：373。
（4）《穆斯林圣训实录》2969。
（5）《泰伯里经注》19：141。
（6）《泰伯里经注》19：142；《散置的明珠》7：167。
（7）《泰伯里经注》19：143、144。
（8）《泰伯里经注》19：144。

﴾27.有正信的人们啊！在你们已经请求许可，并对屋中人道色兰之前，不要进入他人的房子。这是对你们更好的，以便你们觉悟。﴿

﴾28.如果你们发觉屋子里没有人，在你们被允许以前不要进去。如果有人对你们说“请回去”，那么就走开。那对你们是更纯洁的，安拉知道你们所做的一切。﴿

﴾29.你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的。安拉知道你们所公开和隐藏的。﴿

الجزء الثامن عشر　٣٥٣　سورة النور

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ
وَإِن قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا
فُرُوجَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾
وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ
بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ
الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا
إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

进门前征得允许以及进门的礼节

安拉将这些伊斯兰礼节提示给穆民，并命令他们在进人别人家门之前，首先要征得对方的允许，并要对家里的人道色兰致安。在别人家门口求见三次后，若不得应答，应该转身离去。圣训中说，艾布·穆萨曾在欧麦尔门前求见三次，未得回应后转身走了。后来欧麦尔（对家人）说：“我好像听到阿卜杜·盖斯（艾布·穆萨）求见的声音。请让他进来吧。”家人出门后发现来人已经离去。此后欧麦尔问他：“你为什么回去了？”他说：“我求见三次，均未回应，便回去了。因为我听穆圣ﷺ说：‘在他人门前求见三次不得应允者，应该离开。’”欧麦尔听后说：“你一定要为你的这句话举出证据，否则我要痛打你。”于是艾布·穆萨去辅士当中讲了欧麦尔的话，众人说：“只有我们中最年轻的人可为你作证。”于是艾布·赛尔德·胡德里站起来，陪艾布·穆萨去见到欧麦尔，告诉他先知曾说过这句话。欧麦尔说：“我当时在市场上做生意，因而没有顾得上学习这段圣训。”[1]

艾奈斯等传述，安拉的使者ﷺ曾去见赛尔德·本·欧拜德，先知问安道：“安拉的平安和慈悯在你上（السلام عليكم ورحمة الله）。”赛尔德说：“安拉的平安和慈悯也在你上（وعليكم السلام ورحمة الله）。”但先知没有听到对方回答的声音。以致先知道了三次祝安词，赛尔德也回答了三次，但他没有让先知听见自己的回答。先知以为无人回答，便转身要走，赛尔德出门赶上去说：“安拉的使者啊！你的恩情重于父母对我的恩情，你祝安时我都听到了，我虽然回复了祝安词，但没有让你听到，我想得到你更多的祝安和祝福。”然后他把使者请进家，拿来葡萄干让使者品尝。使者在告别的时候说：“善良的人们，吃了你们的食物，天使祝福了你们，封斋的人们在你们这里开了斋。”

应该注意的是，去见别人时不要面对家门而立，而应该站到门的右侧或左侧。艾布·达乌德传述，安拉的使者ﷺ去别人家时，从不面对面地走向门口，而是从门的右侧或左侧走过去，使者还说：“祝你们平安，祝你们平安。”因为当时的人们都不设门帘。[2]

安拉的使者ﷺ说：“假若有人未经允许而窥视你的住宅，你可以用石头投掷他，即使砸瞎了他的一只眼睛，你也不承担任何责任。”[3]

贾比尔传述，我带着我父亲欠的东西去见使者，敲门后使者问：“你是谁？”我回答：“是我。”使者说：“是我！是我！”显然使者讨厌这样回答。[4]使者讨厌这样回答的原因是，求见者若不说出自己的名字或称号，别人很难知道“我”到底是谁，因为每个人都可以用“我”来称呼自己，所以这种回答不能起到经文所规定的请求许可作用。伊本·阿拔斯说：“请求许可指求见。”[5]

伊玛目艾哈麦德传述，解放麦加之年，索夫万派凯里岱带着奶和一只小羚羊以及一些黄瓜去送给穆圣ﷺ，当时穆圣ﷺ在山谷的最上面。凯里岱说：“我径直去先知跟前，没有道色兰、也没有征请同

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：332。

（2）《艾布·达乌德圣训集》5：374。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：253。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：37。

（5）《泰伯里经注》19：146。

意就进了门。”先知对我说：“你出去，说‘祝你们平安，我能进来吗？’”事情发生在索夫万进教之后。[1]

阿塔传述，伊本·阿拔斯说：人们无视了三段经文，安拉说：《的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。》（49：13）但人们却说“安拉看来，他们中最尊贵者，是其房子最大者。”他接着说：“求见的礼节被人们统统忘记了。”阿塔问伊本·阿拔斯：“难道我要征得在我家中生活的已经成为孤寡的姐妹们（我和她们住在同一间房中）许可，才可以进家门吗？”他回答：“是的。”阿塔又重说了一遍，希望伊本·阿拔斯能宽大一点，但他拒绝了。他说：“你难道想看到她赤身裸体吗？”阿塔说：“不愿意。”他说：“那么你就要征求同意后才能进家。”阿塔说：“我向他辩解了几句。”但他问：“你愿意服从安拉吗？”阿塔回答：“愿意。”他说：“那么你就要在进门前征求同意。”

伊本·朱莱勒传述，伊本·塔吾斯告诉我说，他的父亲说：“我最讨厌撞见我的直系亲属中哪个女人赤身裸体。”他严守这一立场。

伊本·麦斯欧迪说：“你们去见你们的母亲时（在进门前）应该征得同意。”伊本·朱莱杰说：“我问阿塔，难道丈夫去见妻子时也要征得许可吗？”他说：“不必。”虽然这不是非做不可的，但丈夫最好让妻子感觉到他进门了，而不要突然出现在她的面前，瞧见她不愿让他瞧到的一面。

栽娜卜（愿主喜悦之）说：“阿卜杜拉（栽娜卜的丈夫）办完事回家的时候，总要清清嗓子或吐痰，他不愿意突然出现，而从我们身上看到令他反感的事情。”

伊本·罕雅尼解释**“有正信的人们啊！在你们已经请求许可，并对屋中人道色兰之前，不要进入他人的房子”**时说：“蒙昧时代的人们互相见面后不道色兰，只说‘早上好’或‘晚上好’。当时他们的祝贺词就是这些。他们去见朋友时不征求允许，而是直接进屋，并说‘我来了’或类似的话。这给被访者带来了困难，因为被访者也许正和妻子在一起。后来安拉改变了这些情况，要求人们挂上门帘，洁身自好，这起到了涤邪荡秽的作用。安拉说：**‘有正信的人们啊！在你们已经请求许可，并对屋中人道色兰之前，不要进入他人的房子。’**”[2]

“这是对你们更好的”，在进入房门之前请求允许，对宾主都有好处，**“以便你们觉悟”**。

“如果你们发觉屋子里没有人，在你们被允许以前不要进去”，因为没有得到允许进屋，属于非法动用他人财物。主人则可以按照自己的情况，允许或拒绝访客进屋。

“如果有人对你们说‘请回去’，那么就走开。那对你们是更纯洁的。”不论访客是否要求许可，如果主人拒绝接见，你们就应该离开，离开对你们是更纯洁的。

“安拉知道你们所做的一切。”格塔德说，有位迁士说：“我一生都想着实践一下这节经文，然而我去拜访的人中，没有一个人对我说‘请回去’。我若因为这种情况而离开被访者的家门，那该多幸运啊！因为安拉说：**‘如果有人对你们说‘请回去’，那么就走开。那对你们是更纯洁的，安拉知道你们所做的一切。’**”[3]

伊本·朱拜尔说，经文的意思是你们不要无故地站在别人的门前。

“你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的。”这节经文所叙述的情况更加特殊，因为它说明你们可以进入无人而对你们有用的房子。譬如主人为客人准备好并允许他进入的客房。伊本·朱莱杰说，伊本·阿拔斯念了**“不要进入他人的房子……”**并说这段经文被革止了，代替它的经文是**“你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的”**。[4]

《30. 你告诉信士们：他们应当管好眼睛，并且要保护他们的羞体，这是对他们更纯洁的，安拉彻知他们的行为。》

命令管好眼睛

清高伟大的安拉命令穆民众仆管好自己的眼睛，不要看非法事物。如果偶然间看到了非法事物，应该立即转移目光。杰里里·本·阿卜杜传述，我曾因为不小心撞见非法事物而请教过使者，他命令我在此情况下立即转移目光。

安拉的使者ﷺ说：“你们不要坐在路上。”圣门弟子问：“安拉的使者啊！我们（有时）不免要在路上说说话。”使者说：“如果非说不可，你们要遵守道路规则。”众人问：“安拉的使者啊！何谓道路规则？”使者答：“管好眼睛，止住伤害，回答色兰，命人行善，止人作恶。”[5]

安拉的使者ﷺ说：“你们为我保证六件事情，我为你们保证乐园。（它们是）谈话时不要撒谎，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：414。
（2）《散置的明珠》6：176。
（3）《泰伯里经注》19：150。
（4）《泰伯里经注》19：153。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：134。

受信托时不要背信弃义，许诺时不要爽约，管好眼睛，管好手，保护羞体。"

因为观看能导致内心的犯罪，所以安拉命令人们管好眼睛的同时管好羞体，从而防微杜渐。

清高伟大的安拉说：**"你告诉信士们：他们应当管好眼睛，并且要保护他们的羞体。"** **"保护羞体"**有时指拒绝淫乱。另一段经文说：《保护羞体的。》（23：5）有时指保护眼睛，不看非法。安拉的使者ﷺ说："除了你的妻子和女奴之外，你要保护你的羞体。"（1）**"这是对他们更纯洁的"**，即这是对心灵和宗教最纯洁的。有人说，谁管好了眼睛，安拉就让谁的心灵充满光明。

"安拉彻知他们的行为。"另一段经文说：《他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》（40：19）安拉的使者ﷺ说："人类注定将不可避免地触犯一份奸淫（罪），眼睛的奸淫是看，舌头的奸淫是说，耳朵的奸淫是听，手的奸淫是拿，脚的奸淫是走，内心的奸淫是想入非非，羞体则使其变为现实或幻影。"（2）

许多先贤还禁止男人注视无须的英俊少年。安拉的使者ﷺ说："末日，除了那些曾经未看安拉禁止之事的眼睛，为主道熬夜的眼睛以及因为敬畏安拉而有苍蝇大小（泪珠）流出的眼睛之外，其他眼睛都在哭泣。"

《31.你也对有正信的妇女们说，她们应当管好眼睛和保护羞体。除非露出的之外，她们不应当炫露她们的装饰。她们要把头巾搭在她们的领口上。除了对她们的丈夫、父亲、公公、她们的儿子、丈夫的儿子、她们的兄弟，她们兄弟的儿子、她们姐妹的儿子，或是她们的妇女，或是她们右手所属的，或是无性欲的男仆，或是情窦未开的儿童，除此之外，她们不能炫露她们的装饰。她们也不要蹬她们的脚，使人注意她们隐藏的饰品。信士们啊！你们应当全体向安拉忏悔，以便你们成功。》

帷幕的断法

这是安拉对穆民妇女的命令，安拉通过它保护穆民众仆的妻室的尊严，将穆斯林妇女和蒙昧者妇女的属性和行为区别开。伊本·罕雅尼说，这节经文下降的原因如下：穆勒西黛的女儿艾斯玛仪曾坐在阿磊赛家族的一个商店里，有些妇女未穿大衣来到店中，她们的脚镯、胸部和额发露了出来，艾斯玛仪说："这太丑陋了！"后来安拉降示了：**"你也对有正信的妇女们说，她们应当管好眼睛……"**即对妇女们而言，观看除丈夫之外的其他男人是受到禁止的。

有些学者认为妇女在不带有欲望的情况下，可以看其他男子。据确凿圣训记载，某个节日期间，阿伊莎（愿主喜悦之）在清真寺中观看阿比西尼亚人玩弄武器，安拉的使者ﷺ则站在她的前面，不让他们看到她。阿伊莎看累之后才回去了。（3）

"保护羞体"，伊本·朱拜尔解释说，**"保护羞体"**指远离一切丑恶之事；艾布·阿林说："除了这节经文，《古兰》中有关保护羞体的其他经文，都指远离奸淫。这节经文指不要让任何人看到她们的羞体。"

"除非露出的之外，她们不应当炫露她们的装饰。"除了无法隐藏的之外，她们不能为外人显露饰品。伊本·麦斯欧迪说："斗篷和外衣是必须露出来的。"阿拉伯妇女们通常用一种大盖头，把衣服和衣服的下边遮盖起来，这是允许的。因为它是不可避免的。妇女用以装饰的外衣也是一样。（4）

"她们要把头巾搭在她们的领口上"，即她们应该把头巾搭到胸前，遮住胸部和额发，与蒙昧主义者的妇女明显区分开。因为蒙昧主义者们不这样做，她们路过男人时袒胸露乳，不加遮掩。她们从不顾及脖子、额发和耳环。安拉命令穆斯林妇女们要遮盖自己身体。另一段经文说：《先知啊！告诉你的妻室们和女儿们以及归信的妇女们，她们应当把她们的罩袍放低（遮住身体），那样更易于别人认出她们，而不致遭到伤害。》（33：59）本章经文则说：**"她们要把头巾搭在她们的领口上。"** **"头巾"**（خمر）指遮盖头部的东西。阿拉伯人称之为"麦尕尼尔"（مقانع）。

伊本·朱拜尔则解释说，这节经文的意思是"她们要裹紧胸部，绝不能让它露出来。"（5）

阿伊莎（愿主喜悦之）说："愿安拉慈悯早期迁士的妻子们！安拉降示**'她们要把头巾搭在她们的领口上'**后，她们撕开斗篷，作为头巾。"（6）

另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说："这节经文降示后，她们（穆斯林妇女们）裁开大衣、用衣边做头巾。"

"除了对她们的丈夫、父亲、公公、她们的儿子、丈夫的儿子、她们的兄弟、她们兄弟的儿子、她们姐妹的儿子……外，她们不能炫露她们的装饰。"这些都是女人的近亲，她可以在他们面前

（1）《巴格达史》7：39。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：18。
（3）《布哈里圣训实录》19：156。
（4）《泰伯里经注》19：156。
（5）《散置的明珠》6：182。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：247。

露出装饰，但不能有意识地炫耀。艾克莱麦在解释这节经文时说：“经文没有提到叔叔和舅舅，因为（在教法方面）他们如同父女，所以在叔叔和舅舅跟前不用戴头巾。”[1]

上述一切都是为了丈夫，所以妻子要在丈夫面前尽情装扮自己，在别人面前则要以另一种面貌出现。

“或是她们的妇女”，即她们可以在其他穆斯林妇女跟前显露装饰。但不能让有约人的[2]妇女看到，以免她们为自己的丈夫描述所见到的情况。虽然妇女应该在任何其他妇女面前洁身自好，但在有约人妇女跟前更应该注意，因为她们往往口无遮掩，而穆斯林妇女知道应该在非法面前有所顾及。安拉的使者ﷺ说：“女人和女人不能同睡，否则一个女人将对其丈夫描述另一个女人。对其丈夫而言，这无异于亲眼所见。”[3]

“或是她们右手所属的。”伊本·哲利尔说：“‘**右手所属的**’指多神教徒妇女。穆斯林妇女可以在她们面前显露装饰，即便她们是多神教徒，因为她们是这位穆斯林妇女的奴仆。”[4]

“或是无性欲的男仆”，即不与女主人一样的层次，并且理智有所缺陷的雇工或侍从，同时他们对女性不感兴趣。伊本·阿拔斯说，经文指没有性欲的人。[5]

艾克莱麦认为经文指阳物从未勃起过的两性人。有一些先贤也持此观点。有段确凿圣训中说，曾有一个两性人来到安拉使者ﷺ的家属跟前，大家都将他当作没有性欲的人。某次穆圣ﷺ进家后发现他正在（对阿卜杜拉·本·吾曼叶）形容一个女人，他说：“她转过来时（腹部）有四个褶（的赘肉），转过去后有八个褶。”使者ﷺ说：“看来此人知道那些事情，不能再让他来到你们跟前！”后来这人被赶出，居住于白达义，每周五进城取一次食品。

“或是情窦未开的儿童”，他们因为年幼不懂女人的事情和女人柔美的声音、轻盈的步态和举止。但不能在已经到发育期或接近发育期的孩子面前显露装饰，因为他们懂得男女之事，能辨别美丑。安拉的使者ﷺ说：“你们不能到（外人的）妇女们跟前！”有人问：“安拉的使者啊！公公能去（她们跟前）吗？”使者说：“公公就是死亡。”[6]

（1）《分类圣训集》4：338。
（2）即受保护民，也叫有约人。指在伊斯兰国家和平生活的非穆斯林。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：250。
（4）《泰伯里经注》19：160。
（5）《泰伯里经注》19：161。
（6）《穆斯林圣训实录》4：1715。

وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾ وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَآتُوهُم مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ ۞ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۖ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

妇女走路的礼貌

清高伟大的安拉说：**“她们也不要踱她们的脚。”**蒙昧时代的妇女脚上戴着镯子，走路时用脚踏地，发出声音，引人注目。后来安拉禁止有正信的妇女炫耀可以隐蔽的饰品，因为安拉说：**“她们也不要踱她们的脚……”**因此，伊斯兰还禁止妇女外出时抹香水或带香料，以防让其他男人闻到其气味。穆圣ﷺ说：“每个眼睛都是奸淫的，女人抹香水后经过一个场合，她就是如此如此的”，即她就是荡妇。[7]

因此，妇女不能走在路中间，因为其中不乏炫耀。

据传述，穆圣ﷺ时代，有一天寺外的路上男女混杂，穆圣ﷺ对妇女们说：“你们走在后面，不要走在路中间，你们应该在路边走。”此后妇女走路时靠着墙，她们的衣服甚至经常触到墙上。[8]

“信士们啊！你们应当全体向安拉忏悔，以便你们成功。”你们当以优美的方式和可嘉的品德遵守命令，远离蒙昧主义者的恶德和丑行，做安拉和

（7）《提尔密济圣训全集诠释》8：70。
（8）《艾布·达乌德圣训集》5：422。

使者命令的，避免所禁止的，以便你们取得最终的成功。求主襄助我们。

﴾32.你们当让你们当中的单身者和你们的男女奴仆中的善良者们结婚。如果他们贫穷，安拉将由他的恩典中赐他们富裕。安拉是宽大的、全知的。﴿

﴾33.让那些没有能力结婚的人保持贞洁，直到安拉从他的恩典中使他们富有。如果你们的奴仆中有人要求订约赎身，如果你们从他们身上看到优点，你们就和他们订约，并且从安拉给你们的财产中送给他们一些。当你们的女奴们决意守贞时，你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。如果谁强迫她们，那么，在她们被强迫之后，安拉是至恕的、至慈的。﴿

﴾34.我已经对你们降下了一些明白的迹象和一项在你们以前逝去者的例证，以及对敬畏者的劝告。﴿

命令结婚

这段尊贵的明文中罗列了一些精确断法和明确命令。安拉说：**"你们当让你们当中的单身者……"**这节经文命令人们结婚。穆圣ﷺ说："诸位青年，谁有能力结婚就结吧！这样他就更能管好眼睛，保护羞体；谁没有结婚能力，就应该封斋，那是对他的保护。"[1]

安拉的使者ﷺ说："你们要结婚，并生育子女，末日，在各民族面前，我以你们为荣。"

"单身者"，指没有丈夫的女子或没有妻子的男子，无论他（她）们是离异者或从未结过婚。这是一个阴阳共同词。

"如果他们贫穷，安拉将由他的恩典中赐他们富裕。"伊本·阿拔斯说："安拉鼓励人们结婚，以之命令自由人和奴隶，并许诺使他们富裕。"[2]伊本·麦斯欧迪解释这节经文时说："你们当通过婚姻寻求富裕。"[3]

安拉的使者ﷺ说："安拉有义务襄助三种人：追求贞洁的结婚者，希望践约的订约赎身者，捍卫主道的战士。"[4]

穆圣ﷺ曾让一个只有一件大衣的人结婚，当时他甚至没有能力拿出一只铁戒指，穆圣ﷺ命令他给未婚妻教授他会读的那些《古兰》经文，作为聘金。慷慨仁慈的安拉许诺，他将使这种人和他们的妻子富裕。

命令不能结婚的人保持贞洁

"让那些没有能力结婚的人保持贞洁，直到安拉从他的恩典中使他们富有。"安拉命令那些没有能力结婚的人保持贞洁，远离非法。正如上述圣训所说："诸位青年，谁有能力结婚就结吧！这样他就更能管好眼睛，保护羞体；谁没有结婚能力，就应该封斋，这是对他的保护。"[5]这节经文比较概括。《妇女章》经文则比较确切，经文说：﴾如果你们中有人无力娶纯洁的有正信的妇女，就让他们娶你们所管辖的有正信的女子……忍耐对于你们是更好的。安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：25）即你们最好忍耐，而不要和女奴结婚，以免孩子将来也是奴隶。**"安拉是至恕的、至慈的。"**

艾克莱麦解释**"让那些没有能力结婚的人保持贞洁"**说："一个人若见到女人后想入非非，他应该回到自己的妻子跟前解决问题；如果他没有妻子，他应该去参悟天地的伟大，直到安拉赐予他谋生的手段。"

命令让奴隶订约赎身

"如果你们的奴仆中有人要求订约赎身，如果你们从他们身上看到优点，你们就和他们订约。"安拉命令那些拥有奴隶的人们，如果他们的奴隶要求订约赎身，他们应该和奴隶定约，使奴隶有一些技能和赚钱的方法，以便能给主人支付约中规定的钱。

艾奈斯·本·朱莱杰说，我问阿塔："如果我知道奴隶拥有一定的财产，我就必须与他签订让他获得自由的契约吗？"他说："是的，我认为必须这么做。"阿慕尔·本·迪纳尔说，我问阿塔："你是从别人那里听来的吗？"阿塔回答："不是。"阿塔接着对伊本·朱莱杰说："穆萨·本·艾奈斯告诉他，西林曾要求艾奈斯给他签订赎身契约。虽然西林有许多钱，但艾奈斯还是拒绝了他的要求，后来西林将这件事情告诉了欧麦尔。欧麦尔命令艾奈斯签订契约，但艾奈斯不愿听从，从而招致欧麦尔的鞭笞。欧麦尔还诵读了下列经文：**'如果你们从他们身上看到优点，你们就和他们订约。'**艾奈斯只得服从。"[6]另据传述，伊本·朱莱杰问阿塔："如果我知道我的奴隶有财产，我非得与他签署赎身契约吗？"后者回答："非签不可。"

伊本·马立克传述："西林曾想要艾奈斯与他

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：14。
（2）《泰伯里经注》19：166。
（3）《泰伯里经注》19：166。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：251。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：14。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：219。

签署赎身契约，艾奈斯没有立即做出决定，欧麦尔得知后说：'你一定要与他签约。'"[1]

"如果你们从他们身上看到优点。"学者们认为"**优点**"（خير）一词分别有下列意义：信用、诚实、赚钱的技艺和能力。[2]

"并且从安拉给你们的财产中送给他们一些"，即你们应该把安拉所规定的那些天课部分交给他们；伊布拉欣·奈赫伊等学者解释说："经文鼓励奴隶主和其他人给奴隶出散天课。"伊本·阿拔斯说，安拉命令穆民们帮助释奴。

禁止强迫女奴卖淫

"你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。"蒙昧时代的有些人，让自己的女奴出去卖淫，并每次从她们身上抽取税金。伊斯兰来临后，安拉禁止穆民这样做。据部分早期的和后来的经注学家说，这节经文是因为（伪信士）阿卜杜拉·本·吾班叶降示的。他曾强迫他的奴婢卖淫，以便从她们身上收取部分淫资，他希望她们多生孩子，他还妄言这会提高他的地位。

相关箴言

斑扎尔在其《圣训大集》中辑录：祖海里说："阿卜杜拉·本·吾班叶有个名叫麦阿宰的奴婢，他强迫她卖淫。伊斯兰来临后，安拉降示了**'你们不要为了获得今世的财物受，而强迫她们淫乱'**。"[3]

贾比尔说："这节经文是因为阿卜杜拉·本·吾班叶而降的，他曾强迫他的一个名叫麦西卡的奴婢卖淫。她是无辜的，因为她身不由己。后来安拉降示了**'当你们的女奴们决意守贞时，你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。如果谁强迫她们，那么，在她们被强迫之后，安拉是至恕的、至慈的。'**"[4]

穆尕提里·本·罕雅尼说："据我所知——安拉至知——这节经文是因为两个曾经强迫奴婢卖淫的人而降的。一个奴婢叫麦西卡，曾经属于一位辅士，一个叫艾米麦·乌姆·麦西卡，属于阿卜杜拉·本·吾班叶（另一传述，此女叫麦阿宰）。后来麦西卡及其母亲来到先知跟前，讲述了她们的遭遇，安拉因此而降谕道：**'你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。'**"

"当你们的女奴们决意守贞时。"这是大多数女奴的意愿。这个短语在句中仅起到强调作用，没有独立意义（其意思是，无论如何，都不得强迫女奴卖淫，而不是说，如果女奴想卖淫就可以听之任之）。

"为了寻求今世的财物。""今世的财物"指淫资、聘金或这些女人生下的子女。安拉的使者ﷺ禁止三件事：放血者的营生，淫妇的聘金（淫资）和占卜所得。[5]

另据传述，使者说："淫妇的聘金是龌龊的，放血者的营生是龌龊的，狗的价钱是龌龊的。"[6]

"谁强迫她们，那么，在她们被强迫之后，安拉是至恕的、至慈的。"如前所述，贾比尔说安拉对这些迫不得已的奴婢是至恕至慈的。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者解释说："如果你们这样做，安拉对她们是至恕至慈的，而强迫她们的人要承担她们的罪责。"[7]

清高伟大的安拉阐明了这些断法后说：**"我已经对你们降下了一些明白的迹象"**，即在《古兰》中，有很多经文包含许多迹象和阐释。

"一项在你们以前逝去者的例证"，即我降下经典，讲述古代的一些民族，包括讲述他们违背安拉的命令后所遭受的惩罚。正如安拉所言：《我使他们成为后代的先例和借鉴。》（43：56）

"以及对敬畏者的劝告"，即那些记念和害怕安拉的人。

《35.安拉是诸天与大地之光。他的光好比灯台，其中是灯芯，那灯芯用玻璃罩着，那玻璃好像灿烂的明星，它是用吉祥橄榄树的油点亮的，它既不在东方，也不在西方。即便没有火触到它，它的油几乎发光。光上之光！安拉引导他所意欲者到达他的光。安拉对人类还举一些例子。安拉是确知万物的。》

安拉之光的比喻

伊本·阿拔斯解释**"安拉是诸天与大地之光"**时说："安拉是诸天与大地的居住者的引导者。"[8]

伊本·朱莱杰传述，伊本·阿拔斯解释它时说："安拉安排天地事物以及其中的星星、太阳和月亮。"[9]

赛丁伊解释说："诸天与大地因为安拉之光而

（1）《泰伯里经注》19：167。
（2）《泰伯里经注》19：173。
（3）《揭开帷幕》3：61。
（4）《泰伯里经注》19：174。
（5）《穆斯林圣训实录》3：1198。
（6）《穆斯林圣训实录》3：1199。
（7）《泰伯里经注》19：175。
（8）《泰伯里经注》19：177。
（9）《泰伯里经注》19：177。

明亮。”

安拉的使者ﷺ从夜晚起来礼拜时常说：“主啊！赞颂归你，你是天地及其中一切的维护者；赞颂归你，你是天地万物之光。”[1]

伊本·麦斯欧迪说：“你们的主那里没有白天和黑夜，阿莱什之光来自他的外吉海[2]之光。”

“他的光好比灯台。”学者们对经文中的“他”有不同的解释，有人认为指安拉，即在穆民心中，安拉的引导好比……伊本·阿拔斯就是这样解释的；[3]也有人认为“他”指穆民，正如经文中指示的那样。暗示穆民心中的光好比灯台——因为穆民的内心和使他获得引导的天然属性以及他所接受的符合天性的伟大《古兰》，就像一盏明灯，晶莹剔透，珠光宝气；引导他走上正道的《古兰》和法律，就像清纯明亮的优质橄榄油。另一段经文说：﴾难道信赖他主的明证——来自安拉的见证继那明证来临、在它以前有作为向导和慈悯的穆萨的经典——的人……﴿（11：17）

“灯台”（مشكوة）伊本·阿拔斯等学者说，它指放灯芯的位置。[4]这是众所周知的。因此，后文说**“其中是灯芯”**（مصباح），灯芯指发光的捻子。有人说“灯台”指壁龛。这是安拉为仆人对他的顺从而做的比喻。安拉将对他的顺从称为光，然后以其他一些名称呼之。

吾班叶·本·凯尔卜说，“米苏巴哈”原指光，这里指《古兰》和穆民心中的信仰；赛丁伊认为它指灯。[5]

“那灯芯用玻璃罩着”，即火从透明的玻璃中闪闪发光。吾班叶·凯尔卜等学者认为这是穆民内心的象征。

“灿烂的明星”，**“灿烂的”**因为读法不同，具有下列不同意义：一、珠宝制成的明星；二、璀璨的星星；吾班叶·本·凯尔卜解释为明星；格塔德解释为发光的、明亮的、巨大的星星。

“它是用吉祥橄榄树的油点亮的，它既不在东方，也不在西方”，即此树不生在东边，否则早上的太阳照不到它；也不在西边，否则日落前的阳光照不到它。它处于一个中心地带，早晚享受日照，所以它的油清纯、匀称、明亮。

伊本·阿拔斯解释说：“它是沙漠中的一种树，不受任何树、山、山洞等物遮挡，它能产出最优质的油。”[6]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：5。
（2）字意为面容。安拉至知其意。——译者注
（3）《泰伯里经注》19：179。
（4）《泰伯里经注》19：180。
（5）《泰伯里经注》19：178。
（6）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2600。

الجزء الثامن عشر　٣٥٥　سورة النور

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ
وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَٰرُ ٣٧
لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ
يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٨ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَعْمَٰلُهُمْ كَسَرَابٍۭ
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا
وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ٣٩
أَوْ كَظُلُمَٰتٍ فِى بَحْرٍ لُّجِّىٍّ يَغْشَىٰهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ
سَحَابٌ ۚ ظُلُمَٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُۥ لَمْ يَكَدْ
يَرَىٰهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ نُورًا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ٤٠ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَٰٓفَّٰتٍ ۖ كُلٌّ
قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ٤١ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ٤٢ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِى
سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِنۢ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ
وَيَصْرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَٰرِ ٤٣

穆佳黑德解释说：“它不在日落时照射不到的东边，也不在日出时照射不到的西边。它处于能够享受夕阳和朝阳的地区。”[7]

伊本·朱拜尔说：“这株树产出的油是最好的，它早晚享受日光，所以对它而言没有东方和西方。”

“即便没有火触到它，它的油几乎发光。”阿卜杜·拉赫曼说：“因为这种油本身是发光的。”[8]

“光上之光！”伊本·阿拔斯说：“经文指仆人的正信和行为。”[9]

赛丁伊解释说：“火光和油光相聚后，同时发光，相辅相成，缺一不可。《古兰》之光和正信之光相聚时也是如此，缺一不可。”[10]

“安拉引导他所意欲者到达他的光。”安拉引导他所优选的人得到正道。安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉在黑暗中创造了他的被造物，然后于当日将其光明投向他们。谁得到安拉之光，谁就得

（7）《泰伯里经注》19：186。
（8）《泰伯里经注》19：183。
（9）《泰伯里经注》19：182。
（10）《散置的明珠》6：202。

道；谁错过安拉之光，谁就迷误。因此，我说：'一切都依安拉所知而成为了定局。'"[1]

"安拉对人类还举一些例子。安拉是确知万物的。"在提到对穆民心灵的引导之光的比喻后，安拉以这节经文作为结束，意味着安拉至知谁应该获得正道，谁应该走向迷误。

穆圣ﷺ说："心灵分为四种：闪亮的明灯般清洁的心灵，被束缚和蒙蔽的心灵……"

﴾36.在一些房中，安拉准许升起它，并在其中记念他的尊名。在那里朝夕赞美他。﴿

﴾37.这些人，贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉、坚守拜功和完纳天课。他们畏惧那使他们的心神与视力颠倒的日子。﴿

﴾38.以便安拉能按照他们最好的行为回赐他们，并给他们增加他的恩赐。安拉确实不加计算地供给那些他所意欲的人。﴿

清真寺的尊贵，相关的礼节和关心清真寺的人的美德

前面安拉把穆民的心灵和心中的正道与知识，比作在纯净的玻璃罩内用优良的油点燃的明灯（或灯芯）。安拉在此述及这盏明灯的位置——清真寺，它们是大地上安拉最喜爱的地方，是安拉的房，也是人们信主独一、虔诚拜主的地方。安拉说：**"在一些房中，安拉准许升起它"**，意思是安拉命令建立清真寺并避免肮脏、闲谈或不恰当的工作或行为。[2]艾克莱麦等经注学家说，安拉禁止在清真寺中做一些没有意义的事情。

关于建设清真寺，尊重它，并在其中洒香水和熏香料的圣训很多，笔者曾撰写了这方面的专著。一切感赞统归安拉。托靠安拉，我们将在此引用其中的一部分。求主襄助我们。据信士的长官奥斯曼传述，安拉的使者ﷺ说："谁为追求安拉的喜悦而建设一座清真寺，安拉就为谁在乐园中建一座相似的建筑。"[3]

欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说："谁为了人们记念安拉的尊名而建设一座清真寺，安拉就在乐园中为谁建设一座宫殿。"类似的圣训很多。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ命令我们在家中建寺（礼拜殿），并清洁它，在其中洒香水。"[4]

欧麦尔（愿主喜悦之）说："你当为人们建筑一个遮风挡雨的地方，不可用红色或黄色装饰它，否则会使人们分心。"[5]

伊本·阿拔斯传述："安拉的使者ﷺ说：'我没有奉到用泥灰建筑清真寺的命令。'难道我（另一传述中是"难道你们"）要像犹太教徒和基督教徒那样装饰它吗？"

安拉的使者ﷺ说："末日降临前，人们将以清真寺（的豪华建筑）而互相炫耀。"

据白丽黛传述，有人在清真寺中寻找失物，问："谁知道一峰红色骆驼在哪里？"穆圣ﷺ对那人说："你不会找到的，清真寺只是为了完成其职能而被建造的。"

安拉的使者ﷺ说："你们看到有人在清真寺中买卖物品时就对他说：'愿安拉不要使你生意获利！'你们看到有人在清真寺中寻找失物时就对他说：'愿安拉不要让你找到它。'"[6]

洒义卜·本·叶齐德传述："有一天，我在清真寺里正站着，突然有人用小石子打我，我回头看时，发现是欧麦尔。他对我说：'你去把那两个人叫来！'我叫来二人后，他问：'你俩是谁（或问了：你们是哪的）？'那两个人说：'来自塔伊夫。'他说：'假若你们是本地人，我一定狠狠教训你们。因为你们在安拉使者ﷺ的清真寺中高声喧哗。'"[7]

阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫传述，欧麦尔（愿主喜悦之）听到有人在清真寺中喧哗，便问："你知道你在哪里吗？"

据伊本·欧麦尔传述："欧麦尔每周五都用香料熏安拉使者ﷺ的清真寺。"安拉至知。

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："集体拜功比家中和市场中的礼拜强二十五倍。原因是一个人完美了小净出门前往清真寺，只为礼拜，别无动机，这样，他每走一步，就升高一个品级，消除一件错误。当他礼拜时，只要没有离开礼拜的地方，天使们就不停地为他祝福：'主啊！请赐他幸福，主啊！请慈悯他！'等待礼拜等于履行礼拜。"各圣训集中说："你们给黑暗中步行到清真寺的人们报喜，他们在末日会得到全美的光明。"[8]提倡用右脚进寺门，用左脚出寺门，并且像《布哈里圣训实录》所载那样，念诵先知所念的祷词。伊本·欧麦尔传述："安拉的使者ﷺ在进寺门时念：'我以伟大的安拉、他尊贵的外吉海和固有的权力求庇佑，莫让被驱逐的恶魔干扰我。'"他说恶魔

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：176。
（2）《泰伯里经注》19：191。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：648。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：279。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：642。
（6）《提尔密济圣训全集诠释》4：550。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：667。
（8）《艾布·达乌德圣训集》561。

听到此言后说："今天一整天，我将对他无可奈何。"[1]

安拉的使者ﷺ说："你们进寺门时要念：'主啊！请为我打开你的各慈悯之门！'出寺门时要念：'主啊！我向你祈求你的恩惠！'"[2]

安拉的使者ﷺ说："你们进清真寺时要为穆圣祝安，并念：'主啊！请为我开启你的各慈悯之门！'出门时也要向先知祝安，并念：'主啊！请从被驱逐的恶魔方面保护我。'""并在其中记念他的尊名"，即记念安拉的尊名。正如安拉所言：《阿丹的子孙啊！在每个清真寺跟前，你们要注重你们的仪表。》（7：31）又《你们在任何叩头的地方都要端正你们的面容，当以精诚奉教者的身份祈求安拉。》（7：29）又《一切清真寺都属于安拉。》（72：18）

伊本·阿拔斯说"并在其中记念他的尊名"这节经文是指在清真寺中颂读安拉的经典。"在那里朝夕赞美他"，指在每天清晨和傍晚时分……

"这些人，贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉。"正如安拉所言：《有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。》（63：9）又《有正信的人们啊！当聚礼日你们被召唤去礼拜时，你们应当奔忙去记主，并放下买卖。》（62：9）清高伟大的安拉说，你们让今世及其浮华、各种诱惑和生意打搅你们，致使你们疏忽了对养育你们、创造你们、供给你们的主宰的记念。他们知道，对他们而言安拉那里的报偿比他们所拥有的更好，安拉那里的是永恒的，但他们手中的一切都是暂短的。因此安拉说：**"贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉、坚守拜功和完纳天课"**，即他们把顺从安拉和追求安拉的喜悦，放到实现自己的愿望和喜好之前。

据传述，伊本·欧麦尔有天在市场上，他看到开始礼拜时人们纷纷关了商店，进入清真寺，于是他念了：**"这些人，贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉、坚守拜功和完纳天课。"**并说："这节经文是为这些人所降的。"[3]

伊本·阿拔斯等学者解释这节经文时说："他们不因此而放弃主命拜。"[4]赛丁伊解释说经文中的**"礼拜"**指集体拜。穆尕提里说："他们不因此而放弃礼拜，他们按安拉命令的方式完成礼拜，坚守礼拜的时间和相关的主命。"

"他们畏惧那使他们的心神与视力颠倒的日子"，即末日。那天，恐惧极大，人们惊恐万状。类似的经文说：《你以临近之日警告他们吧……》（40：18）《他只宽限他们到瞪眼的那一天。》（14：42）又《他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦。我们不要你们还报或感谢。我们害怕来自我们主的窘迫的、艰难的日子。因此安拉使他们避免了那天的灾难，并使他们光彩和愉快。他由于他们当初的坚韧，而赏给他们乐园和丝绸。》（76：8-12）

"以便安拉能按照他们最好的行为回赐他们。"他们的善功将被接受，罪恶被赦宥。**"并给他们增加他的恩赐。"**安拉不但接受他们的善功，而且还加倍地善报他们，安拉说：《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。》（4：40）《谁做一件善事，他就获得十倍于它的报偿。》（6：160）又《谁愿意贷给安拉一笔美好的债务？》（2：245）又《安拉加倍地报酬他所欲之人。》（2：261）本章的经文说："安拉确实要不加计算地供给那些他所意欲的人。"

《39.那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。但是他却在那里发现了安拉。他充分地给予他们所应得的一切，安拉是清算迅速的。》

《40.或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪层层，乌云压顶。黑暗重重叠叠，他伸手几乎不见五指。安拉不给谁光，谁绝不会有光。》

两种隐昧者的例子

在这节经文中安拉为两种隐昧者举了两个例子，正如《黄牛章》中安拉用火光和雨水为伪信士比喻，以及在《雷霆章》中用火和水比喻正道和知识。我们已经注释了上述两处经文，故不赘述。一切感赞统归安拉。本章举例所说的第一种人，是一些号召别人接受隐昧的隐昧者，他们因为自己的信仰和行为而自鸣得意，其实它们一无是处，他们的情况就像在荒原上看到的蜃景，远远看来好像大海一样。蜃景（赛拉卜، السراب）一般在中午之后发生于辽阔的平原上。至于"阿莱"（الآل，也是一种蜃景）一般发生在早晨，看起来就像是一片汪洋，连接天地。干渴的人看到蜃景后以为看到了水，便匆忙奔去饮用，等他到了那里，**"就发现它没有了"**。隐昧者就是这样，他认为自己成绩斐然，很了不起，等他在复生日见到安拉，通过清算和审判之后发现他的一项工作都没有被安拉接受。因为他的工作不是缺乏诚挚的信仰，就是不符合教法。安

(1)《艾布·达乌德圣训集》2：318。
(2)《穆斯林圣训实录》1：494。
(3)《伊本·艾布·哈提姆经注》8：260。
(4)《泰伯里经注》19：193。

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٤﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ بَطْنِهِۦ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰٓ أَرْبَعٍ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾ لَّقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوٓا۟ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرْتَابُوٓا۟ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُۥ بَلْ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾ ۞ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُل لَّا تُقْسِمُوا۟ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

拉说：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）本章的经文说：**“但是他却在那里发现了安拉。他充分地给予他们所应得的一切，安拉是清算迅速的。”**[1]

两圣训实录辑录：“在后世，有声音对犹太人说：‘你们曾经在拜什么？’他们说：‘我们在拜安拉的儿子欧宰尔。’他们被告知：‘你们在撒谎，安拉没有儿女。你们有什么要求？’他们说：‘主啊！我们非常干渴，给我们点水喝吧！’有声音说：‘你们没有看到吗？’只见火狱像蜃景般展现在眼前，那烈火正在相互吞噬，粉碎。他们便跑过去，纷纷坠入其中。”[2]这是为那些愚蠢至极的人举的例子。至于那些肤浅的愚人，是一些俗人，他们盲从隐昧的首领，有眼无珠，有耳不闻，不明事理。安拉是这样说他们的情况的：“或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪层层，乌云压顶。黑暗重重叠叠，他伸手几乎不见五指。”意思是他几乎不能看见，因为那是如此深沉的黑暗。肤浅的隐昧者内心就是这样，他们盲从一些自己并不了解的人，不知道要去哪里。他们好像这样的人，有人问他：“你要去哪？”他回答说：“跟大伙一起去！”有人问：“大伙去干啥？”他回答：“不知道。”

吾班叶·本·凯尔卜在解释这节经文时说：“这种人在五种黑暗中挣扎。他的语言是黑暗的，行为是黑暗的，（道路的）入口是黑暗的，出路是黑暗的，他将在末日的重重黑暗中归向火狱。”

“安拉不给谁光，谁绝不会有光”，即安拉不引导的人，是无知的，毁灭的，惶惑的，不信的。正如安拉所言：《安拉使之迷误者，是没有引导者的。他任由他们在顽抗中盲目彷徨。》（7：186）这种情况和安拉所说的穆民的情况形成了鲜明的对比，安拉形容他们时说：《安拉引导他所意欲者到达他的光。》（24：35）祈求伟大的安拉在我们的心中投入光明，在我们的信仰中注入光明，在我们的生活中赋予光明，为我们使光明普照。

《41.难道你没有看到，诸天与大地的万物和展翼的鸟类，都在赞颂安拉吗？每一种事物，他都知道它的礼拜和赞颂。安拉知道他们所做的一切。》

《42.诸天与大地的权力都属于安拉，归宿只在安拉那里。》

万物赞美至尚的安拉 权力全归安拉

清高伟大的安拉说，天地中一切——天使、人类、精灵和动物，甚至非生物，都在赞美他，安拉说：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。》（17：44）

“展翼的鸟类。”鸟儿在飞翔的时候，以安拉赋予它并教导它的赞词，在赞美安拉，崇拜安拉。安拉知道它的行为。因此说，**“每一种事物，他都知道它的礼拜和赞颂”**，即安拉给万物都指导了崇拜他的方式和方法。

然后安拉告诉我们他知道这一切，任何事物都不能隐瞒他：**“安拉知道他们所做的一切。”**又说天地的权力只归他，惟独他是统治者、支配者和惟一应受崇拜的主宰，他的判决是不可反驳的。

在末日，**“归宿只在安拉那里”**。然后他将按他的意志判决万事，《他依照他们的行为还报那些作恶的人。》（53：31）因为他是创造者，掌权者，今世和后世的裁决权只归于他，自始至终的赞美都属于他。

《43.难道你没有看到，安拉驱动云，然后使它密合，然后再使它堆积吗？然后你将看到雨点从它的中间出现，他由天空中，从群山中降下冰雹，他

（1）《泰伯里经注》19：196。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：431。

使它落于他所意欲的人，使它避开他所意欲的人。他的雷电的光芒几乎夺取视力。》

《44.安拉更替昼夜。对那些有视力的人，此中确有一项教训。》

安拉创造云和相关物质的能力

清高伟大的安拉说，他在创造云之初，以其大能驱策它，那时云还很淡，“然后使它密合”，即他使分散的云聚积到一起。

“然后再使它堆积吗？”即将它们聚积起来。

“然后你将看到雨点从它的中间出现。”伊本·阿拔斯、端哈克等学者就是这样解释的。[1]欧拜德·本·欧麦勒说：“安拉派遣兴起风的（天使），让风扫荡大地；然后派遣制造云的（天使），制造出云；然后派遣集合的（天使），使云密合起来；然后派遣嫁接的（天使），让他把云嫁接起来。”[2]

“他由天空中，从群山中降下冰雹。”部分经注学家说：“天上有某种冰山，安拉从中降下冰雹。”部分认为“群山”指乌云。安拉至知。

“他使它落于他所意欲的人，使它避开他所意欲的人。”其意义是：安拉从天上降下雨水和冰雹，使之到于他所意欲之人，以便慈悯他们。“使它避开他所意欲的人”，指安拉使他们得不到甘霖。“他使它落于他所意欲的人”，指安拉用之惩罚他所意欲之人，因为打坏他们的水果，破坏他们的庄稼和树林。同时，安拉不使他意欲的人遭受这种打击，以便慈悯他们。

“他的雷电的光芒几乎夺取视力。”电光非常强烈，目击者的双眼几乎因之丧失视力。

“安拉更替昼夜”，即安拉支配着它们，有时使此长彼短，有时使彼长此短，有时则使它们的时间相等。安拉以其命令、大能、权力和知识，支配着它们。

“对那些有视力的人，此中确有一项教训。”“教训”指证明，安拉伟大的证据。正如拉所言：《诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。》（3：190）等等。

《45.安拉由水造化每一种动物，其中有用腹爬行的，有用两脚行走的，有用四肢行走的。安拉造化他所意欲的，安拉是全能于万事的。》

（1）《泰伯里经注》19：202。
（2）《泰伯里经注》19：201。

安拉创造动物的大能

清高伟大的安拉说，他创造的万物形象不同，色彩缤纷，运动和静止的形态各异，但它们都源于相同的水。这一切充分显示着他的完美和大能。

“其中有用腹爬行的”，如蛇和类似的动物。

“有用两脚行走的”，如人类和鸟类。

“有用四肢行走的”，如家畜等动物。

因此说，“安拉造化他所意欲的”，即安拉以其大能创造万物，他意欲什么存在，什么就会存在；他不意欲什么存在，什么就不存在。

因此说：“安拉是全能于万事的。”

《46.我确已降下一些明白的启示，安拉引导他所愿意的人到正道。》

安拉强调，他在这部《古兰》中降下了许多清楚明确的哲理、律法和比喻。他还指导那些有理智、有眼光、有才华的人们去思考和理解它们。因此说：“安拉引导他所愿意的人到正道。”

《47.他们说：“我们归信了安拉及其使者，我们服从了。”然后，他们当中的一些人将要避开，这些人绝不是信士。》

《48.当他们被叫到安拉及其使者那里，以便他在他们之间判断时，他们当中的一些人突然避开了。》

《49.倘若他们有理，他们就服服帖帖地到他那里。》

《50.他们的心里有病吗？或是他们在怀疑，或是他们担心安拉及其使者会对他们不公平吗？不，这些人是不义的。》

《51.当信士们被叫到安拉及其使者那里、以便他在他们之间判断时，他们所说的话只是：“我们听，我们从。”这等人，他们是成功的。》

《52.谁服从安拉及其使者、并敬畏安拉，他们就是收获者。》

伪信士的诡计和穆民的情况

清高伟大的安拉说，伪信士们表里不一，口是心非，“他们说：‘我们归信了安拉及其使者，我们服从了。’然后，他们当中的一些人将要避开”，即他们言行不一，只说不做，因此说：“这些人绝不是信士。”

“当他们被叫到安拉及其使者那里，以便他

在他们之间判断时”，即当他们被要求跟随使者，遵循安拉降示的正道时，他们傲慢地拒绝了。正如安拉所言：《难道你没有看见？那些妄称已归信降示给你的（经典）和在你之前降示的（经典）的人……你会看到伪信士阻碍你。》（4：60-61）

“倘若他们有理，他们就服服帖帖地到他那里”，即如果裁决的结果对他们有利无害，他们就会顺服地跑来听从。否则，他们就不来穆圣ﷺ那里控诉，并会提出无理的要求。他们甚至要跑到别处起诉，以便在那里满足自己的无理要求。他们最初服从穆圣ﷺ，并不是说他们相信这是正道，而是当时的情况符合他们的私欲，因此，当他们看到真理与他们的愿望不一致时，便弃真投伪。

“他们的心里有病吗？”他们的情况只能是有挥之不去的心病，或对宗教产生了怀疑，或担心安拉及其使者不公正，若是这样，他们就是绝对的隐昧者。安拉至知他们的表面和内在特征。

“不，这些人是不义的。”他们是不义的罪人。他们认为安拉及其使者可能不公平。事实绝非如此。

然后安拉讲述穆民的特征，他们响应安拉及其使者，除了《古兰》和圣训之外，不寻求其他途径。**“当信士们被叫到安拉及其使者那里，以便他在他们之间判断时，他们所说的话只是：‘我们听，我们从。’”**因此，经文说他们已经获得成功，万事如愿，脱离恐惧。**“这等人，他们是成功的。”**

格塔德在解释**“他们所说的话只是：‘我们听，我们从。’”**时说，据说欧拜德·本·萨米特（他参加过欧格白协议和白德尔战役，是辅士的领袖之一）在临终时对其兄弟朱纳德说：“我告诉你应该承担的义务和享受的权利，好吗？”朱纳德回答：“好！”欧拜德说：“无论困难还是容易，高兴还是苦闷，你都要听从（穆斯林长官的命令），为此你不怕舍己为人；你当说话公正，不与合格的掌权者争权夺利。除非他们赤裸裸地命令你违背安拉；任何时候如果有人命令你去做违背安拉经典的事情，你都要遵循安拉的经典。”[1]

格塔德说，据传艾宾·德尔达伊说：“伊斯兰就是服从安拉，幸福只在关心集体、忠于安拉和使者之中，以及在忠于哈里发和全体穆民之中。”欧麦尔（愿主喜悦之）说：“伊斯兰的大树是作证万物非主，惟有安拉，立站拜功，完纳天课，并且服从安拉让其管理穆斯林大众事务的人。”[2]关于命令人们遵循《古兰》和圣训，服从正统哈里发以及命人服从安拉的伊玛目的圣训和箴言很多，此处无

الجزء الثامن عشر　٣٥٧　سورة النور

قل أطيعوا الله وأطيعوا الرسول فإن تولوا فإنما عليه ما حمل
وعليكم ما حملتم وإن تطيعوه تهتدوا وما على الرسول
إلا البلغ المبين ﴿٥٤﴾ وعد الله الذين ءامنوا منكم وعملوا
الصلحت ليستخلفنهم في الأرض كما استخلف
الذين من قبلهم وليمكنن لهم دينهم الذي ارتضى
لهم وليبدلنهم من بعد خوفهم أمنا يعبدونني لا يشركون
بي شيئا ومن كفر بعد ذلك فأولئك هم الفسقون ﴿٥٥﴾
وأقيموا الصلوة وءاتوا الزكوة وأطيعوا الرسول لعلكم
ترحمون ﴿٥٦﴾ لا تحسبن الذين كفروا معجزين في الأرض
ومأوىهم النار ولبئس المصير ﴿٥٧﴾ يأيها الذين ءامنوا
ليستأذنكم الذين ملكت أيمنكم والذين لم يبلغوا الحلم منكم
ثلث مرت من قبل صلوة الفجر وحين تضعون ثيابكم من
الظهيرة ومن بعد صلوة العشاء ثلث عورت لكم ليس عليكم
ولا عليهم جناح بعدهن طوفون عليكم بعضكم على بعض
كذلك يبين الله لكم الءايت والله عليم حكيم ﴿٥٨﴾

法一一列举。

“谁服从安拉及其使者”，即服从安拉和使者的命令，不做禁止的事情。**“并敬畏安拉”**，因为过去的罪行而感到恐惧，在未来的事务中敬畏安拉。**“他们就是收获者”**，即他们将获得一切幸福，并在今世和后世中免于一切不幸。

《53.他们凭安拉发下了最庄严的誓，如果你命令他们，他们就会出去。你说：“你们不要发誓，合理的服从更好。安拉确实彻知你们所做的一切。”》

《54.你说：“你们当服从安拉，并服从使者。倘若你们违背，他只负他应负的责任，而你们也要负你们应负的。如果你们服从他，你们就会走正道。使者的责任只是明确的传达。”》

清高伟大的安拉说，伪信士们对使者发誓说，如果使者命令他们出征，他们一定会奉命出征。安拉说：**“你说：‘你们不要发誓，合理的服从更好。’”**你们的服从是众所周知的。即他知道你们嘴上的服从无非是一句没有行动的空话而已，你们

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2623。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2623。

每次发誓时都在撒谎。正如安拉所言：﴿他们会向你们起誓，以便取悦于你们。﴾（9：96）又﴿他们将他们的誓言作为挡箭牌。﴾（58：16）因为撒谎已成他们的本性，他们甚至会对自己的朋友撒谎。正如安拉所言：﴿你可曾见到那些伪信士吗？他们对有经人中不信的弟兄们说："如果你们被驱逐，我们一定会跟你们一同出走，我们也决不听从任何人而对抗你们，如果你们被攻击，我们一定会援助你们。"安拉见证他们确实是说谎的人。如果他们被逐出，他们（伪信士）绝对不会跟他们一同出走。如果他们被攻击，他们（伪信士）也绝不会援助他们。即使他们援助他们，他们也会背转而逃，最终他们得不到援助。﴾（59：11-12）

"你说：'你们当服从安拉，并服从使者'"，即遵循《古兰》和圣训。

"倘若你们违背"，即假如你们放弃使者带来的启示，弃之不顾，**"他只负他应负的责任"**，使者的责任是传达使命，履行真理。**"而你们也要负你们应负的"**，你们的责任是接受使者带来的启示，并尊重它，履行它。**"如果你们服从他，你们就会走正道。"**因为他号召你们走正道：﴿天地中的一切都归其所有的安拉之道。﴾（42：53）**"使者的责任只是明确的传达。"**正如安拉所言：﴿你的责任只是传达，清算由我掌管。﴾（13：40）﴿你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。﴾（88：22）

﴿55.安拉为你们当中归信并行善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地；他必定为他们巩固他所悦纳的宗教；他必定为畏惧之后的他们换来安宁。他们崇拜我，而不以任何物举伴我。谁在这以后不信，他们就是坏事的。﴾

安拉许诺让穆民代治大地

在这节经文中，清高伟大的安拉对使者许诺说，他要让他的民族成为大地的继承者，即让他们领导世人，治理世人，改造世界，令世人臣服，使曾经饱受恐惧的他们享受舒适和安宁。清高伟大的安拉确实已经实现了其诺言。一切赞美和恩情，都归于安拉。因为在使者归真前，安拉就为他解放了麦加、海巴尔、巴林和阿拉伯半岛的大片土地以及整个也门。使者还从海吉尔（هجر）的拜火教徒和沙姆边缘地区的异教徒那里征收人丁税。他还和罗马国王希拉克略、埃及统治者、亚历山大统治者摩高基斯以及安曼诸王和阿比西尼亚国王奈加希[1]签署了和平共处条约。愿安拉慈悯奈加希，并使之尊贵。

安拉为穆圣选择了他那里的尊严，使者归真之后，哈里发艾布·伯克尔继承了使者的事业。此后，艾布·伯克尔迅速平息了使者归真后出现的风波，重整旗鼓，在阿拉伯半岛建立据点，派哈立德（愿主喜悦之）率领军队解放了波斯的一部分土地；处死了一些反叛者。派艾布·欧拜德（愿主喜悦之）及一些将领去解放沙姆。派阿慕尔·本·阿斯去解放埃及。艾布·伯克尔在任期间，穆斯林的沙姆军解放了巴士里、大马士革以及临近的毫兰（حوران）等省区。后来安拉使艾布·伯克尔归真，选择他去享受安拉的款待。

安拉给穆斯林的另一大恩典就是赋予艾布·伯克尔一种灵感，使之任命欧麦尔为继任者。欧麦尔成功地继承了其前任的使命。除了众先知之外，天底下再也没有出现过品行如此刚毅公正的人。他在任期间，穆斯林完全解放了沙姆地区[2]和埃及，还解放了大半个波斯，并瓦解了科斯鲁[3]时代，使其遭受了无以复加的屈辱，迫使这位末代皇帝流落到其帝国的边缘。他还重创了凯斯拉[4]，迫使其交出沙姆，退缩到君士坦丁堡。欧麦尔从这两个暴君那里缴获大量财产，将其全部用于主道。这一切都是使者曾经许诺过的。愿安拉赐给使者最纯洁完美的福安。

在奥斯曼时期，伊斯兰的疆域扩展到大地东方和西方的遥远地区。在此期间穆斯林解放了马格里布、安达鲁西亚、塞浦路斯、开汪、休达以及濒临直布罗陀海峡的广大地区。在东方，穆斯林的领域靠近中国。科斯鲁被杀后，其国权永久消失了。伊拉克的麦德彦、胡罗珊、艾海瓦兹都成为了穆斯林的天下。穆斯林还消灭了许多突厥人。安拉弃绝了他们的最大君王哈干。从东到西的广袤土地上，土地税源源不断地被送到信士的长官哈里发奥斯曼那里。这一切都与他诵习《古兰》、整理《古兰》的福分有关。安拉的使者ﷺ说："安拉为我将大地卷起，我看到了东方和西方，我的教民的权力将抵达安拉为我卷起的所有地方。"[5]今天，我们不正是遨游于安拉及其使者所许诺的土地上吗？安拉及其使者的语言是至实的。祈求安拉使我们归信他、归信他的使者，并让我们以他喜爱的方式感谢他。

伊本·阿林在解释**"安拉为你们当中归信并行**

（1）其即位于艾苏赫麦（أصحمة）之后。——译者注
（2）包括今叙利亚、约旦、巴勒斯坦等地区。——译者注
（3）古波斯国王的称号。——译者注
（4）一译恺撒，古罗马国王称号。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》4：2215。

善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地；他必定为他们巩固他所悦纳的宗教；他必定为畏惧之后的他们换来安宁”时说，穆圣ﷺ及其弟子们在麦加的近十年中，只号召人们归信和崇拜独一无偶的安拉。当时他们只秘密传教，整天提心吊胆，但一直没有奉到战争的命令。后来安拉命令他们迁徙麦地那，他们在那里获准战争，因此他们早晚都带着武器，但整天还是提心吊胆。安拉至知，这样过了若干时期后有位圣门弟子问道：“安拉的使者啊！难道我们要这样提心吊胆地生活一辈子吗？我们还能迎来一个安宁的日子，并放下武器吗？”安拉的使者ﷺ说：“不久之后，你们中有人将安然盘腿而坐，那时没有铁器（大概指武器）。”安拉降示了这节经文后，穆圣ﷺ解放了阿拉伯半岛，人们安居乐业，放下武器。穆圣ﷺ归真后，在艾布·伯克尔和欧麦尔时期，人们一直享受着这种安宁。直到奥斯曼任期之末，时局发生了改变。此后穆斯林又陷入恐惧之中，并开始有了安全措施和警察。穆斯林改变了自己的处境。有位先贤说：“《古兰》证实了艾布·伯克尔和欧麦尔（愿主喜悦他们）任哈里发之事。”然后他诵读了上述经文。[1]

白拉伊·本·阿兹卜说：“这节经文降示时，我们整天提心吊胆。”下列经文与这节经文相似：《你们当铭记，当时你们是大地上受欺压的少数人……以便你们感谢。》（8：26）**“他一定会像他对你们以前的人一样。”**正如穆萨对其族人所说：《你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。》（7：129）又《我意欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人，使他们成为领袖。》（28：5）

“他必定为他们巩固他所悦纳的宗教。”穆圣ﷺ曾对来访的阿丁伊·本·哈亭说：“你了解黑莱[2]吗？”阿丁伊说“不了解，但我听说过。”穆圣ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，安拉一定会完美这一（伊斯兰）事业，直至来自黑莱的一位女子，骑着骆驼单身前来朝觐天房（不用任何人陪同保护）；胡尔穆兹的儿子科斯鲁（国王）的宝库将被打开；财产将被广为施舍，直至无人接受。”阿丁伊说：“这位单身女子确已骑着骆驼从黑莱前来朝觐，果真无需任何人陪同；我后来成为打开科斯鲁国王宝库的人之一。以掌管我生命的安拉发誓，第三件事情将会发生，因为那是使者说过的事情。”[3]

“他们崇拜我，而不以任何物举伴我。”穆阿兹传述：“安拉的使者ﷺ曾在一头驴上捎着我，我和他之间只隔着鞍子的靠垫。他说：‘穆阿兹啊！’我回答：‘安拉的使者啊！恭候尊命！’走了一会儿了，他又说：“穆阿兹·本·杰伯里啊！”我回答：‘安拉的使者啊！恭候尊命！’又走了一会儿了，他问：‘仆人对安拉应尽的义务是什么？’我回答：‘安拉及其使者至知。’他说：‘仆人对安拉应尽的义务是，他们崇拜他，不以任何物举伴他。’过了片刻，他又说：‘穆阿兹·本·杰伯里啊！’我回答：‘安拉的使者啊！恭候尊命！’他问：‘你知道如果仆人做到了这点，他们从安拉那里享受什么权利呢？’我回答：‘安拉及其使者至知。’他说：‘仆人从安拉那里享受的权利是，安拉不惩罚他们。’”

“谁在这以后不信，他们就是坏事的”，即此后，谁若不愿服从安拉，谁就违背了他养主的命令，其罪大至极。除了穆圣ﷺ之外，没有人能像圣门弟子那样坚定不移地恭顺安拉，服从安拉的命令。他们的胜利和他们的善行相符合。他们因为在世界各地宣扬安拉的言辞，援助安拉的宗教，依法统治世界而得到安拉的襄助。此后的人们，随着他们对安拉命令的逐渐放弃，他们的境况也是江河日下。安拉的使者ﷺ说：“我的部分教民将坚持正义，抛弃他们的人和与他们作对的人将对他们无可奈何，直至末日到来。”另据传述，穆圣ﷺ说：“他们坚持这种情况，直到迎来安拉的命令。”另据传述：“直至他们要和丹扎里作战。”另据传述：“他们坚持正义，直到尔撒·本·麦尔彦降临。”[4]上述传述都是正确的。它们之间不矛盾。

《56.你们立站拜功、完纳天课和服从使者，以便你们能够得到慈悯。》

《57.你绝不要以为隐昧的人总能逍遥法外、他们的居处是烈火，那归宿真恶劣！》

命令做礼拜，纳天课，顺从使者，以及说明隐昧者的无能和他们的归宿

安拉命令穆民众仆立站拜功，只拜安拉，交纳天课，善待穷弱，并顺从使者，坚定不移地走使者的道路，做使者命令的事，远离使者禁止的事，以便安拉慈悯他们。毋庸置疑，谁这样做，安拉一定

（1）《泰伯里经注》19：209。
（2）位于今伊拉克的纳杰夫和库法之间。——译者注
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：257。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：306。

会慈悯谁。正如安拉所言：《他们命人行善，止人作恶，谨守拜功、交纳天课，服从安拉及其使者。这些人，安拉将慈悯他们。》（9：71）

穆罕默德啊！**"你绝不要以为隐昧的人总能逍遥法外"**，即你不要认为安拉对那些违背你并否认你的人们无可奈何。事实上，安拉能够惩罚他们，他将对他们施以最严厉的惩罚。因此说：**"他们的居处是烈火，那归宿真恶劣！"**即隐昧者的归宿卑劣得无以复加。

《58.有正信的人们啊！让你们右手所属的和你们当中的未成年者，向你们请示三次：晨礼以前，正午脱衣时以及宵礼之后。这是三个（一般可能）露出羞体的时间。在此之外，你们或他们互相走访是无妨的。安拉这样为你们阐明种种迹象，安拉是全知的、明哲的。》

《59.但是当你们当中的孩童到达成年时，让他们像那些他们之前的人一样请求准许。安拉就这样为你们阐明种种迹象，安拉是全知的、明哲的。》

《60.不希望结婚的老年妇女，如果她们不是为了展示饰物，脱去衣服是无妨的。不过保持严谨，对于她们是更好的。安拉是全听的、全知的。》

在三个时段 奴仆和儿童进门前先要请示

这段尊贵的经文述及亲属进门前相互请示。本章的开头，说的则是非亲属相互访问时的请示。安拉命令穆民，他们的奴仆和未成年的孩子，若要在三个时段进见他们，必须在入房前征得同意。一、晨礼以前。这个时间人们一般在床上睡觉。二、**"正午脱衣时"**，即午休时。这期间有些人可能正和妻子在一起。三、**"宵礼之后"**。这是睡觉的时间。仆人和未成年的孩子应该被告知，不能在这三个时段突然进到别人的房中，以防见到夫妻亲密在一起的情况，或其他不能让别人看到的事情。

因此说：**"这是三个（一般可能）露出羞体的时间。在此之外，你们或他们互相走访是无妨的。"**你们可以允许他们在其他时段不经许可进入房中。如果他们在其他时间看到了某些事情，对他们是无罪的，因为他们已经获准进入房中，他们的工作就是来来往往为你们服务。这一方面，奴仆比其他人享有更宽的权利。虽然这是精确的《古兰》明文，没有任何经文革止过它，但人们很少遵守它。伊本·阿拔斯为此谴责过人们。

伊本·阿拔斯说："大部分人没有遵守入门前请示的经文，不过我吩咐我的这个奴婢要向我请示。"艾布·达乌德说，据阿塔传述，伊本·阿拔斯就是这样命令人们去做的。

الجزء الثامن عشر　٣٥٨　سورة النور

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا
ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ
ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ
ٱلَّٰتِى لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ
لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا
عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ
أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أَخْوَٰلِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم
مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن
تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟
عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

穆萨·本·艾布·阿伊莎说："我向舒尔宾请教了这节经文（让你们右手所属的和你们当中的未成年者，要向你们请示三次）"，他回答说："这节经文没有被革止过。"我说："但人们很少遵循它。"他说："祈主襄助（未来向好的方向发展）。"[1]

"但是当你们当中的孩童到达成年时，让他们像那些他们之前的人一样请求准许"，即如果那些未成年的儿童（他们曾经只需在三种情况下入门先请示）达到了成年，他们就必须在任何情况下入门先请示。也就是与对非亲属所作的规定相同，即主人与其妻室在一起的情况下。即便不在这三个时间之内，达到成年的人也要进门先请示。

老太太可以不戴头巾

"老年妇女"，穆尕提里、赛尔德·本·朱拜尔、端哈克、格塔德等学者解释为："认为自己已经不可能生育的老太太"。"不希望结婚的老年妇

（1）《泰伯里经注》19：213。

女”指那些不再有结婚念头的老太太。

“如果她们不是为了展示饰物，脱去衣服是无妨的”，即她们不同于其他妇女，可以不掩盖饰物。[1]

伊本·阿拔斯在解释﴾你也对有正信的妇女们说，她们应当管好眼睛……﴿（24：31）时说，这节经文被革止了，新的经文是“不希望结婚的老年妇女”。

伊本·麦斯欧迪等人说，**“衣服”**指外衣、大衣。

伊本·朱拜尔在解释**“不是为了展示饰物”**时说：“她们脱去外衣的目的不是为了炫耀饰品。”

“不过保持严谨，对于她们是更好的。”虽然她们可以不穿外衣，但穿外衣对她们是更好更优的。**“安拉是全听的、全知的。”**

﴾61.瞎子、瘸子、病人和你们自己，无妨在你们自己家中就食，或是在你们的父亲家中、母亲的家中、兄弟的家中、姐妹的家中、叔伯的家中、姑母的家中、舅父的家中、姨母的家中，或是那些由你们掌握钥匙的家中，或是你们友人的家中。无论你们同吃或是分开吃，对你们都是无妨的。当你们进入房屋时，你们要互道色兰——来自安拉的吉庆纯洁的祝贺。安拉就这样为你们阐明种种迹象，以便你们理解。﴿

在亲属家吃饭

本文降示的缘由是，某些穆斯林曾感到和盲人一起吃饭很窘迫，因为盲人看不到食物，或看不到较好的食品，所以同桌人可能侵犯他们的权利；他们也避免和瘸子一起吃饭，因为瘸子往往坐不稳，也可能被侵权；他们还避免和病人一起就餐，因为他们不能像常人一样自由进餐。总而言之，穆斯林因为害怕侵犯他人权利，尽量回避和有某些原因的人一起就餐。后来安拉降示这节经文，允许穆斯林和这些人共同就餐。这是伊本·朱拜尔的解释。[2]

端哈克说：“穆圣ﷺ为圣之前，人们怕麻烦或出于骄傲而不愿和上述人一起就餐，惟恐他们有所需求，安拉因此降示了这节经文。”

穆佳黑德在解释**“瞎子”**时说：“有人带着瞎子、瘸子和病人去他的父亲、兄弟、姐妹、姑姑或姨妈家中，但这些残疾者为此感到难为情，不愿和他一起出去，他们说：‘我们被带到了别人家中。’后来安拉降示经文，允许去别人家就餐。”[3]

赛丁伊说：“有人去他的父亲、兄弟或儿子家中，主妇献上食物后他不吃，因为主人不在家。后来这节经文降示了。”

“和你们自己”，虽然在自己家中吃饭是天经地义之事，但此处提到**“你们自己”**的意义在于协调语句，并说明在这一方面，**“自己”**和上述几种人是一样的。**“你们自己家”**包括儿子家，因为经文没有提到儿子。因此，有学者以这节经文为证，说儿子的财产和父亲的财产是一回事。安拉的使者ﷺ说：“你和你的财产都属于你父亲。”[4]**“你们的父亲家中、母亲的家中……或是那些由你们掌握钥匙的家中。”**这些经文的意义不言而喻。有人以这些经文为证，说明亲属必须相互赡养。

伊本·朱拜尔和赛丁伊说，**“由你们掌握钥匙的”**指仆人、奴隶或其他人。这些人可以合理地从主人的财产中取食。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：有些穆斯林和主的使者一起出征时把钥匙交给他们信任的人，并说：“我们允许你们（管家）吃你们所需要的。”但管家们说：“这对我们不合法。他们（主人）并没有心甘情愿地允许我们去吃，我们仅是保管员。”后来安拉降示了这节经文。

“你们友人”，如果你们知道不会给朋友或同伴带来困难，他们也不会憎恶，你们就可以在他们家中吃饭。**“无论你们同吃或是分开吃，对你们都是无妨的”**，伊本·阿拔斯解释说：﴾有正信的人们啊！你们不要在你们中虚伪地吃别人的财产。﴿（4：29）——这节经文降示后，穆斯林们说，安拉禁止我们用诈术吃我们之间的财产，而食物是最好的财产，所以我们不能在其他任何人那里吃饭。人们因此而不到别人家中吃饭。后来安拉降示了这节经文。当时他们感到窘迫而避免单独吃饭，但是安拉让这件事容易了，降经允许单独吃饭。安拉说：**“无论你们同吃或是分开吃，对你们都是无妨的。”**[5]

格塔德说：“蒙昧时代，克那奈族人认为独自一人吃饭是不齿之举，所以他们中有人宁肯饿着肚子，也要赶着满载的骆驼去找与之同餐共饮之人。安拉因此降示了这节经文。”这节经文指出可以单独或集体就餐，虽然集体就餐是更好更吉庆的。[6]

伊玛目艾哈麦德传述，有人对穆圣ﷺ说：“我们经常吃不饱。”穆圣ﷺ说：“你们大概在单独吃饭吧？你们诵念安拉的尊名一起吃，就会获得福

（1）《泰伯里经注》19：216。
（2）《散置的明珠》6：223。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》3：64。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：279。
（5）《泰伯里经注》19：224。
（6）《泰伯里经注》19：224。

分。"

安拉的使者ﷺ说："你们一起吃，不要分开吃，福分和大伙儿在一起。"[1]

"当你们进入房屋时，你们要互道色兰"，伊本·朱拜尔、哈桑·巴士里、格塔德等学者说："你们要相互道色兰。"贾比尔说："你去见家人时要给他们道色兰，献上来自安拉的吉庆和纯洁的祝贺。"他说："我看来道色兰是必须的。"伊本·塔吾斯说："你们进家后要道色兰。"

穆佳黑德说："你进入清真寺后说：'平安在安拉的使者上！'你去见家人时要道色兰。如果你进入空无一人的房间，你当说'平安在我们和安拉清廉的众仆上！'。"他曾经命令人们这样做，并说如是这样，众天使将回答致安者。[2]

"安拉就这样为你们阐明种种迹象，以便你们理解。"安拉在尊贵的各章经文中讲述了这些精确而绝对的法律和规定，并告诫众仆他将为他们清楚地阐述一些经文，以便他们参悟和理解。

《62.的确，信士只是归信安拉及其使者的人，当他们和他一起处理公众事务时，他们在向他请示之前绝不离开。那些要求你许可的人是归信安拉及其使者的人。因此当他们为了他们的一些事务向你请示时，你当许可他们中你愿意许可之人，并向安拉为他们求饶。安拉的确是至赦的、至慈的。》

处理公众事务时，须征得同意才能离去

安拉在这节经文中给穆民众仆又指导了一项礼节。前面的经文中安拉要求人们在进门时首先要征得许可，这里则要求他们打算离开时首先要请示，尤其和使者ﷺ一起处理公众事务的时候，比如参加聚礼、会礼、集体礼拜、开会等。安拉命令众仆，在这种情况下，必须首先向使者请示或和他商议，然后才能离开。遵守这件要求的人，是合格的穆民。然后安拉命令使者，当有人因故向他请示时，他可以同意。因此说："你当许可他们中你愿意许可之人，并向安拉为他们求饶。"安拉的使者ﷺ说："你们来到某场合时，应该致色兰问安。打算起身离开时，也要致色兰问安；这两次（问安）都一样重要。"

《63.你们不要把使者的呼唤当成你们间相互的呼唤，安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人。让那些反抗使者命令的人留意，以免祸患打击他们，或是惨痛的刑罚打击他们。》

الجزء الثامن عشر　٣٥٩　سورة النور

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَّا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُم بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

和使者说话的礼节

伊本·阿拔斯说，他们曾呼唤先知时说："穆罕默德啊！""卡西姆的父亲啊！"……后来安拉禁止他们这样呼唤先知，以显示对先知的尊重。安拉说你们称呼先知时应该说："安拉的先知啊！""安拉的使者啊！"穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔等学者持此观点。

格塔德说："安拉命令人们敬重和拥戴先知。"

穆尕提里在解释这节经文时说："你们呼唤先知时，不要直呼其名，说'穆罕默德啊！''阿卜杜拉的儿子啊！'你们应该尊重他，以'安拉的先知'和'安拉的使者ﷺ'称呼他。"

学者们关于"你们不要把使者的呼唤当成你们间相互的呼唤"的第二种解释是，你们不要认为先知对一个人的祈求就像你们相互间的祈求。使者的祈求（诅咒）是蒙安拉的应答的。你们当小心，使者诅咒你们，致使你们毁灭。据传述，伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等学者持此观点。安拉至知。

"安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人"，

（1）《伊本·马哲圣训集》3287。

（2）《阿卜杜·兰扎格经注》3：66。

穆杂提里说："伪信士们没有耐心静听聚礼日的讲演。他们躲在一些圣门弟子的身后，悄悄溜出寺门。使者开始讲演时，任何人都不能离开，除非征得使者许可。如果有人有事外出，他便举手向使者示意，使者将以不说话的方式允许。因为使者讲演时的说话会导致聚礼无效。"

赛丁伊说："伪信士们在聚礼日相互掩护，不让使者看到。"

禁止违背使者的命令

"让那些反抗使者命令的人留意。""命令"指使者的道路、方法、方针、圣行以及法律。经文要求人们以穆圣ﷺ的言行为准则，接受与之符合的，抛弃与之违背的。任何人都不例外。

安拉的使者ﷺ说："谁做了我未曾命令过的事情，其事情是被拒绝的。"(1) 即人们应该注意自己的外表与内心，不要违背穆圣ﷺ的圣行，否则将有**"祸患打击他们"**，即他们的内心将受到隐昧、伪信或异端的侵袭。

"或是惨痛的刑罚打击他们"，否则，他们将在今世中遭受杀戮、监禁或法律制裁。穆圣ﷺ说："我和你们好比这样一个点火者：火光照亮四周后，飞蛾和其他一些小动物纷纷扑向烈火，此人虽在遮挡，但怎么也挡不住它们自取灭亡。……我和你们的例子是：我拉着你们的腰带，不让你们坠入火狱，而你们硬要冲过去，扑入火狱。"(2)

﴾64.须知！诸天与大地之间的一切都属于安拉，他确实知道你们的境况。他们被带回于他的那一天，他要把他们的所作所为告诉他们。安拉是全知万事的。﴿

安拉知道你们的处境

清高伟大的安拉说，他掌握天地的权力，知道实物和虚玄，他知道众仆的一切公开和秘密行为，**"他确实知道你们的境况"**。这是一个强调句。正如安拉所言："安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人。"﴾安拉确已知道你们当中一些碍事的人……﴿（33：18）又﴾安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词。﴿（58：1）又﴾我深知他们的话使你伤心。他们并不否认你，但不义的人们否认安拉的启示。﴿（6：33）又﴾我确已见你的面容向天空反复（仰视）……﴿（2：144）上述经文中动词前面的"格得"（قد）一词，都表示强调。正如念成拜辞时为了表示强调而念："礼拜确已成立！礼拜确已成立！"

"他确实知道你们的境况"，指安拉知道并看着你们的一举一动，即便一粒尘埃也无法隐瞒安拉。正如安拉所言：﴾你当托靠优胜的、至慈的主……他确实是全听的、全知的。﴿（26：217-220）又﴾无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。﴿（10：61）又﴾监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？﴿（13：33）即安拉是仆人的一切好坏行为的见证者。又：﴾注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。﴿（11：5）又﴾无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。﴿（13：10）又﴾大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。﴿（11：6）又﴾只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。﴿（6：59）相关的《古兰》经文和圣训不胜枚举。

"他们被带回于他的那一天"，指末日。那天众生都要回归于安拉。

"他要把他们的所作所为告诉他们"，即他要告诉你们在尘世所做的一切事情，事无巨细，一件不漏。正如安拉所言：﴾那天，人将被告知他前后所做的一切。﴿（75：13）﴾功过簿已被放好了。你将看到犯罪者们对其中的（所载）怵目惊心。他们将会说："我们好伤心啊！这个功过簿是怎么回事？事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！"他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。﴿（18：49）因此本章的经文说：**"他们被带回于他的那一天，他要把他们的所作所为告诉他们。安拉是全知万事的。"**

一切赞美全归养育众世界的安拉，祈求他使我们完成这一伟大事业！

《光明章》注释完。一切感赞全归安拉！

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：416。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：312。

《准则章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.赞安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。﴿

﴾2.诸天与大地的权力都属于他，他没有子嗣，也没有伙伴分享权力。他造化了万物，并对它们加以注定。﴿

赞安拉多福（تبارك الله）

清高伟大的安拉赞美自己为尊贵的使者降示伟大的《古兰》。安拉说：﴾赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典，而未在其中置入任何歪曲。端庄的，以便他（给世人）警告来自他的严厉惩罚和给行善的信士们报喜：他们将会获得优厚的回赐。﴿（18：1-2）本章的经文说“赞安拉多福！（تبارك الله）”这一词型所表达的意义是其福泽永恒而稳固。

“他降给他的仆人准则”，“降给”（نزل）指重复多次降谕。就像﴾他降给使者的经典以及以前颁降的经典。﴿（4：136）因为以前的经典都是一次性降示的，而《古兰》是零星降示的，其经文相互解释，节文相辅相成，其中的断法、章节都是依次降示的。所以更有力地说明安拉对接受这部经典的使者极为重视和关照。正如本章中间的明文说：﴾那些否认者说：“为什么《古兰》不被一次性地降给他呢？”我就这样（降示它），以便我借此坚定你们的信心，我已逐渐降示了它。只要他们给你带来一个问题，我就赐给你真理和更好的解释。﴿（25：32-33）因此，经文在此将《古兰》称为准则（فرقان），因为依它能辨别真理与谬误，正道与迷误，正确与错误，合法与非法。

“他的仆人”，这是对穆圣ﷺ身份的表扬和称赞，因为安拉将穆圣ﷺ归属于自己。安拉讲述最尊贵的事情——穆圣ﷺ登霄事件时，也是如此形容穆圣ﷺ的。经文说：﴾赞美安拉。他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺。﴿（17：1）安拉在叙述穆圣ﷺ站立祈祷他的情形时，也是如此形容的。经文说：﴾当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他。﴿（72：19）安拉讲述天使降临穆圣ﷺ，为其降示经典的情况时，也是如此形容他的。

“赞安拉多福！他降给他的仆人准则。”安拉

الجزء الثامن عشر ٣٦٠ سورة الفرقان

وَٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخۡلُقُونَ شَيۡـًٔا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ
وَلَا يَمۡلِكُونَ لِأَنفُسِهِمۡ ضَرًّا وَلَا نَفۡعًا وَلَا يَمۡلِكُونَ مَوۡتًا
وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ٣ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ
إِفۡكٌ ٱفۡتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيۡهِ قَوۡمٌ ءَاخَرُونَۖ فَقَدۡ جَآءُو ظُلۡمًا
وَزُورًا ٤ وَقَالُوٓاْ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٱكۡتَتَبَهَا فَهِيَ تُمۡلَىٰ
عَلَيۡهِ بُكۡرَةً وَأَصِيلًا ٥ قُلۡ أَنزَلَهُ ٱلَّذِي يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ
فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ٦
وَقَالُواْ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأۡكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمۡشِي فِي
ٱلۡأَسۡوَاقِ لَوۡلَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ٧
أَوۡ يُلۡقَىٰٓ إِلَيۡهِ كَنزٌ أَوۡ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأۡكُلُ مِنۡهَاۚ وَقَالَ
ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسۡحُورًا ٨ ٱنظُرۡ
كَيۡفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلۡأَمۡثَٰلَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ٩ تَبَارَكَ ٱلَّذِيٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيۡرًا مِّن ذَٰلِكَ
جَنَّٰتٍ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ وَيَجۡعَل لَّكَ قُصُورًا ١٠ بَلۡ
كَذَّبُواْ بِٱلسَّاعَةِۖ وَأَعۡتَدۡنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ١١

专赐穆圣ﷺ这部伟大、精确和明白的《古兰》，以便赋予他向全人类传达正教的使命。安拉专门赋予他这部《古兰》，﴾它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）独一的主使《古兰》成为有力的准则，被选择的先知将它传达给了那些寻找树荫的人和那些居住大地的人[1]。穆圣ﷺ说：“我被派往红种人和黑种人。”[2]又说：“我被赏赐五件事情，除我之外的任何先知，都未曾受赐……（以前的）先知一般都被派去劝化其本民族，而我被派向全人类。”[3]安拉说：﴾你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”﴿（7：158）即派遣我的安拉，是天地的掌权者，他对事物说“有”，那事物就存在了。他是掌握生死之主。本章的经文说：**“诸天与大地的权力都属于他，他没有子嗣，也没有伙伴分享权力”**，指出安拉绝对没有儿女或伙伴。**“他造化了万物，并对它们加以注定。”**除安拉之外的一切，都是被造的和被养育的。而他是万物的创造者、养育者、掌权者和主宰。万物都受他的制约、

（1）意为所有的人，无论游牧人还是定居者。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：145。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：634。

安排和决策。

《3.但是他们却在他之外择取了不能造化一物、而它（他）们自身却是被造化的一些伪神，它（他）们不能对自身掌管祸福、也无权掌管生死和复活。》

多神教徒的愚蠢

清高伟大的安拉说，多神教徒愚昧无知，舍安拉而树立伪神。而安拉是万物的创造者和掌权者，他所意欲的一切都将存在，他不意欲的一切都不会存在。虽然如此，多神教徒们还是舍弃安拉，崇拜那些甚至连蚊子的翅膀都无力创造的偶像，其实这些偶像都是被造物，它（他）们自身不保，焉能为他人带来福祸？**"也无权掌管生死和复活。"**它们对这些事务毫无能力。这些能力只属于掌握生死的安拉。复生日，安拉将会复造全人类，不遗漏任何一人。安拉说：《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）又《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）又《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）又《然后，那将是一声惊叫，刹那间他们就在观看！》（37：19）又《只一声霹雳，那时他们全体就被带到我跟前。》（36：53）安拉是独一无偶的受拜者和养育者，他所意欲的一切都会存在，他不意欲的一切都不存在，他没有子女和父母，没有任何物与他相似、等同或匹配，他不需要宰辅或助手，不然，他是独一无求的，他没有生，也不被生，任何物都不能和他对等。

《4.但是那些隐昧的人说："这只是他伪造的谎言，并且有其他人在帮他。"因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言。》

《5.他们说："（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。"》

《6.你说："知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至赦的、至慈的。"》

隐昧者对《古兰》的指责

清高伟大的安拉说，隐昧者愚昧无知，头脑简单。他们对《古兰》的评价是：**"这只是他伪造的谎言"**，即他们认为《古兰》是穆圣ﷺ编造的谎言。

"并且有其他人在帮他"，即他们妄言穆圣ﷺ曾借助其他人编辑这部经典。

清高伟大的安拉说：**"因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言"**，即其实正是这些隐昧者故意在撒谎。

"他们说：'（这是）他写下来的古代神话。'"他们妄言说，《古兰》是穆圣ﷺ从古籍中抄袭而来的。

"它是早晚被口授给他的"，即他们妄言，白天开始或夜晚降临的时候，就有人给穆圣ﷺ宣读这些经文。他们的这些话是如此愚蠢和虚伪，每个人都知道它是谎言。因为数不胜数的传述证实，安拉的使者ﷺ终其一生不会读书和写字，自从他出生到四十岁为圣，他一直和他们生活在一起。他们对他的生活起居、诚实守信、纯洁正义以及其他美德了如指掌。以致从他的童年到为圣前的很长时期内，他们一直称他为艾明（أمين）——忠诚守信者。后来安拉特慈穆圣ﷺ，使其获得无上尊严的时候，他们才将他视为仇敌，并开始故意诽谤他。他们中任何有理智的人都对自己的谎言心知肚明。他们诽谤先知时缺乏自信，因此他们时而说穆圣ﷺ是说谎者，时而说他是魔术师；时而说他是诗人，时而又说他是疯子。清高伟大的安拉说：《你看他们对你作了什么样的比喻。他们迷误了，故找不到出路。》（17：48）清高伟大的安拉驳斥他们的谎言说：**"你说：'知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它'"**，即安拉降示的这部《古兰》，表述古今，真实无误。

"知道奥秘"，指安拉知道天地的一切秘密。对安拉而言，秘密与公开的事情是一样的。**"他确实是至赦的、至慈的。"**安拉召唤人类向他忏悔、回归。他告诉他们，他是善慈的，谁向他忏悔，他就接受谁的忏悔。虽然这些人谎话连篇，作恶多端，奸诈背信，冥顽不灵、诬蔑使者、诽谤《古兰》，但安拉还是号召他们改过自新，真心忏悔，走向伊斯兰正道。正如安拉所言：《说"安拉是三位神中的一位"的人们隐昧了。除独一的主宰外，再无任何主宰。如果他们不停止他们的谬说，那么他们当中隐昧的人将会受到痛苦的惩罚。难道他们不向安拉忏悔，并向他求饶吗？安拉是至恕的、至慈的。》（5：73-74）又《的确，那些迫害男女归信者，而不忏悔的人们，他们将要遭受火狱的刑罚和燃烧的刑罚。》（85：10）哈桑·巴士里说："请看看安拉的宽宏大量吧！他们杀死了他的盟友，但他还是召唤他们改过自新，获得慈悯。"

《7.他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市集上行走。为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？》

﴿ 8.或是把财宝赐给他，或是他有一个林园，供他食用呢？”不义者们说：“你们追随的不过是一个中魔之人。”﴾

﴿ 9.你看，他们怎样对你举了一些例子！所以他们迷误了，而不能够找到一条道路。﴾

﴿ 10.赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的，即有诸河流淌的一些花园，他还给你一些宫殿。﴾

﴿ 11.不然，他们否认了复活时，而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。﴾

﴿ 12.当它从远处看见他们时，他们将会听到它的怒吼和喷气声。﴾

﴿ 13.当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！﴾

﴿ 14.不要在这天祈求一次的毁灭，而要祈求多次的毁灭！﴾

隐昧者诽谤使者对隐昧者的驳斥以及他们的归宿

清高伟大的安拉说，隐昧者冥顽不化，反对真理，他们的借口却是：**“这使者是怎么回事？他吃饭”**，即这位使者和我们一样，我们怎么吃饭他也怎么吃饭，我们有什么需求他也一样。

“并在市集上行走”，即使者也在街道上来来往往，劳动或经商。

“为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？”他们说，为什么安拉不派遣一位天使，来证实使者的主张。古代的法老也曾这样说过，他说：﴿ 为什么他不被赐予金手镯，或是为什么没有天使同他一道降临呢？﴾（43：53）他们的想法和说法与古代隐昧者的想法和说法如出一辙。

因此他们说：**“或是把财宝赐给他”**，即他们妄言，安拉为什么没有赐给使者宝藏，让他自由花费呢**“或是他有一个林园，供他食用呢？”**即他走到哪儿，就可以在那里享用食品。对安拉而言这一切都是轻而易举的，但他不这样做是有深刻哲理和一定原因的。**“不义者们说：‘你们追随的不过是一个中魔之人。’”**

清高伟大的安拉说：**“你看，他们怎样对你举了一些例子！”**即他们冤枉你、否认你，说你是中魔者、魔术师、疯子、说谎者，诗人等。稍微有点头脑的人都知道，这是他们的谎言和诳语。因此说，**“所以他们迷误了”**，即迷失了正道。**“而不能够找到一条道路。”**因为迷失正道和真理的人们，无论走向何方，都是迷误者。因为真理是一个，其方法是统一的，其各部分相辅相成。

الجزء الثامن عشر ٣٦١ سورة الفرقان

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾
وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
﴿١٣﴾ لَّا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾
قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ
لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ
كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي
هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ
يَنبَغِي لَنَا أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ
وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾
فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا
وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾
وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ
الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

清高伟大的安拉告诉他的先知，如果他意欲，可以在今世中赐给先知比这些人所说的更优美的赏赐。因此说：**“赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的。”**穆佳黑德说，经文指的是今世的情况。他说，古莱什人把石头建造的大小房屋一律称为“宫殿”。[1]**“不然，他们否认了复活时。”**隐昧者说上述话，只是出于顽固和否认，而不是寻求启发或引导。由于他们否认后世而说了那些话。

“而我已为那些否认复活时的人准备了烈火”，即惨痛、灼热、无法忍受的火狱之刑、**“当它从远处看见他们时”**，即当火狱看到这些立于复生之地的人们时，**“他们将会听到它的怒吼和喷气声”**。因为火狱对他们极其愤怒。安拉说：﴿ 当他们被投进其中时，他们将听到它沸腾着的吼声。它几乎因为愤怒而炸开……﴾（67：7-8）即火狱因为对隐昧者极度愤慨，几乎破碎。

伊本·阿拔斯说，有人被拖往伸缩的火狱时，至仁主问它：“你怎么了？”火狱说：“他向你求救，莫使他进入我这里。”至仁主说：“放开我的仆人吧！”有人被拖往火狱时说：“噢，主啊！我

（1）《泰伯里经注》19：243。

从来没有从你这里期待火狱。”至仁主问他：“你原来是怎么想的？”他回答：“我期待沉浸在你的仁慈之中。”至仁主说：“放开我的仆人！”有人被拖往火狱时烈火发出怪叫，那声音就像驴子见到粮食时的嘶鸣。火狱仅仅发出一点喷气声，人们都会心惊胆战。[1]

欧拜德·本·欧麦勒在解释“他们将会听到它的怒吼和喷气声”时说：“火狱发出一点喷气声后，接近安拉的天使和奉到使命的先知都将倒地叩拜、心惊肉跳，甚至伊布拉欣先知也会双膝跪地说：‘主啊！今日我只为自己一人求恕饶。’”[2]

“当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时”，阿卜杜拉·本·阿慕尔说：“那地方狭隘得就像矛尖。”[3]**“被锁在……”**艾布·撒立哈解释为：带着桎梏。

“他们在那里祈求毁灭！”他们悲叹、悲伤和懊悔地哭喊。

﴾15.你说：“这更好呢？还是对敬畏者许下的永恒乐园更好？那是对他们的回赐和归宿。”﴿

﴾16.他们在其中永远享受他们所向往的一切。这是你的主掌握的约言。﴿

火狱好还是乐园好

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我已经为你叙述了这些不幸者的情况，末日他们进入火狱时将会面部栽地，那时你将看到他们愁眉苦脸，唉声叹气，他们被禁锢在狭隘的火狱里不能活动，不能求援，也无法解脱——这种境况好呢，还是安拉为敬畏者许诺的乐园好？安拉已经为敬畏者准备了乐园，作为他们永久的归宿，以奖励他们在今世对安拉的顺从。

“他们在其中永远享受他们所向往的一切。”他们将享有美味的饮食，漂亮的衣服、住所、骑乘和风景，以及任何眼睛未曾见过、任何耳朵未曾听过、任何心灵未曾想过的享受。不但如此，他们将永沐恩泽，永不改变，永不终结。这是安拉——宏恩之主对他们的许诺。

“这是你的主掌握的约言”，即安拉必定会让它们实现。有位阿拉伯语专家说，**“掌握的约言”**指必定要实践的约言。[4]

尊贵的经文在此讲述了火狱的情况后，又开始讲述乐园居民的情形——正如《列班者章》所述，并讲述他们在乐园中的惬意和欢乐。经文说：﴾这是较好的款待呢，还是攒枯木树呢？我以它作为不义者的考验。它是由火狱的底层出来的一种树。它的花萼就好像恶魔的头一样。的确，他们将在那里吃它，并以它们充满肚腹。以后，他们在此之上还要喝滚热的杂质。然后，他们的归宿将是火狱。他们的确发现他们的祖先是迷误的。然而他们却步他们的后尘奔跑。﴿（37：62-70）

﴾17.那天他将把他们和他们舍安拉而拜的聚集到一起，他将问道：“是你们引导我的仆人走入了迷途，还是他们自己投向迷误的呢？”﴿

﴾18.他们说：“赞你清净！我们是不该舍你而选择其他保护者的。不过你确曾使他们和他们的祖先享受，直到他们忘记了教诲，他们是毁灭的群体。”﴿

﴾19.他们将否认你们所说的，你们不能改变和自助。你们当中谁不义，我就使他尝受重大的刑罚。﴿

末日多神教徒的神明将和他们脱离关系

清高伟大的安拉告诉我们在复生日的情况，那时隐昧者舍安拉而崇拜的天使等众被造物将和他们脱离关系。安拉说：**“那天他将把他们和他们舍安拉而拜的聚集到一起。”**穆佳黑德说**“舍安拉而拜的”**指尔撒、欧宰尔和一些天使等。[5]**“他将问道：‘是你们引导我的仆人走入了迷途’”**，安拉将对这些受拜者说，是你们曾经号召人类舍我而崇拜你们的，还是他们自己不经你们许可就开始崇拜你们了？安拉说：﴾当时安拉说：“麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？”他说：“赞你超绝万物！我绝不会说我无权说的话。如果我说过这样的话，你一定已经知道它了。你知道我心中的一切、而我却不知道你心中的、你是知道幽玄的主。我只对他们说了你命令我的。﴿（5：116-117）

因此安拉说，那些受拜者将在末日说：**“赞你清净！我们是不该舍你而选择其他保护者的”**，即宇宙万物，只应该惟独崇拜安拉。我们也应该如此。我们从没有叫他们崇拜我们，他们只是一厢情愿，与我们毫无关系。正如安拉所言：﴾那天他将集合他们全体，然后他对众天使说：“这些人过去在崇拜你们吗？”他们说：“赞你清净！”﴿（34：40-41）

另一种读法是：“赞你清净！我们不该舍你而

（1）《泰伯里经注》9：370。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》3：67。
（3）《散置的明珠》6：240。
（4）《泰伯里经注》19：247。
（5）《泰伯里经注》19：247。

۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا ۗ لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا
﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ
هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾ ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى
ٱلْكَٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ
يَٰلَيْتَنِى ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَٰوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِى لَمْ
أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَّقَدْ أَضَلَّنِى عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَنِى ۗ
وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِلْإِنسَٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ
إِنَّ قَوْمِى ٱتَّخَذُوا۟ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَٰلِكَ
جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا
وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً
وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

被作为保护者"，即任何人都不应该崇拜我们，我们仅仅是你的仆人，我们都是对你有需求的。这两种读法意义相近。

"不过你确曾使他们和他们的祖先享受"，天长日久之后，他们遗忘了安拉通过众使者降给他们的启示——崇拜独一无偶的安拉。

"他们是毁灭的群体。"伊本·阿拔斯解释为，他们是毁灭（بورا）的群体；哈桑·巴士里等学者解释为，他们是没有福分的群体。[1]**"他们将否认你们所说的。"**你们舍安拉而崇拜他物（人），妄言他们能使你们接近安拉，然后，末日他们否认你所说的话。正如安拉所言：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）**"你们不能改变和自助"**，即他们自己不能够脱离刑罚，也不能援助自己。**"你们当中谁不义"**，**"不义"**指以物配主。**"我就使他尝受重大的刑罚。"**

《20.我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验。（看）你们能忍耐吗？你的主是全观的。》

以前的使者都来自人类

清高伟大的安拉给我们讲述他所派遣的使者们的情况。古代的使者们都像常人一样通过吃饭获得营养，并在市场上经商谋生，但这与他们的身份和地位并不矛盾，因为安拉赋予他们的高尚品格、完美言行、光辉奇迹（证明先知身份的迹象）和明证……这些足以让每个理智健全的人认识到他们从安拉那里带来的一切都是真理。安拉说：《我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。》（12：109）又《我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。》（21：8）

"我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验"，即我用你们的一部分人考验另一部分人，用你们的一部分人折磨另一部分人，以便我甄别顺从者和违抗者。因此说，**"（看）你们能忍耐吗？你的主是全观的"**，即他知道谁应该接受启示。正如安拉所言：《安拉至知把他的使命置于何处。》（6：124）安拉也最清楚谁有资格得到安拉的引导并接受启示，谁没有这种资格。

伊本·易司哈格在解释**"我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验。（看）你们能忍耐吗"**时说："安拉说，假若我意欲，任何人都不会反对使者。但我不这么做，我要用一部分人考验另一部分人。"安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说：'我将考验你，并用你考验人。'"[2]据另一段确凿圣训记载，穆圣ﷺ被要求作出选择，要么成为一位国王兼先知，要么成为一个仆人兼使者。穆圣ﷺ选择了后者。[3]

《21.那些不希望会见我的人说："为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主吗？"他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。》

《22.当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。他们（天使们）将会说："被严禁的。"》

《23.我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》

《24.那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。》

（1）《泰伯里经注》19：24。

（2）《泰伯里经注》19：377。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：231。

隐昧者的顽固

清高伟大的安拉说，隐昧者固守昧真立场，冥顽不化，他们说：**“为什么不派天使降临我们”**，以便让我们亲眼看见这些天使，并让他们告诉我们，穆罕默德是安拉的使者。此话与古代隐昧者的话如出一辙，古代隐昧者说：《或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。》（17：92）

因此他们说：**“或是我们能见到我们的主吗？”**

清高伟大的安拉说：**“他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。”**安拉曾说：《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话……》（6：111）

“当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。”他们能看到天使的日子，对他们将不是一个好日子。他们看到天使的那天，将不会有任何好消息。

他们将在临终时候看到天使，天使要以火狱和伟大安拉的恼怒向他们**“报喜”**。当隐昧者死亡的时候，天使对其灵魂说：“龌龊的灵魂啊！从龌龊的身体内出来！出来尝受猛烈的毒风和沸水，以及黑烟的阴影。”他魂飞魄散，其灵魂不敢出来，天使们便击打他。正如安拉所言：《天使使隐昧者死去的时刻，假如你见到的话……打他们的脸和他们的背（说）：“你们尝尝烈火的刑罚吧！”》（8：50）又《谁比假借安拉名义捏造谎言，说自己受到了启示——而他未被启示的人，或是自称可以像安拉一样颁降启示的人更不义呢？如果你能看到不义的人处于临死时的昏迷……》（6：93）

因此，本章的经文说：**“当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。”**他们临终时的情况和穆民临终时的情况截然不同，穆民临终时将听到众天使带来的喜讯。安拉说：《那些说“我们的主是安拉”，并从此以后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）白拉伊传述：“众天使对（临终）穆民的灵魂说：‘纯洁的灵魂啊！请从纯洁的躯体内出来吧，如果你要居住它，请出来去享受舒适与香花，去见不恼不怒的养主吧。’”[1]

另一些学者说：**“当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息”**，指复生日。穆佳黑德、端哈克等学者持此观点。其实这两种解释并不冲突。因为在这两日——死亡日和归宿日天使将出现在穆民和隐昧者面前，他们将以慈悯和喜悦向穆民报喜，以失望和损失警告隐昧者。所以那日对恶人和罪人没有好消息。

“他们（天使们）将会说：‘被严禁的。’”即天使对隐昧者说，今天成功对你们是被严禁的。**“严禁”**（حِجْرًا，哈杰勒）原指禁止（冻结）。譬如某人因为破产、弱智、年幼等原因遭受法官的制裁时，人们说：“法官限制某人活动”；天房跟前的一个位置叫“哈杰勒”，人们在其中巡游是被禁止的；理智也被称为“哈杰勒”，因为它控制人，不让他做不应该做的事情。

概言之，**“他们（天使们）将会说：‘被严禁的。’”****“他们”**指天使。这是穆佳黑德、艾克莱麦、哈桑等学者的主张。[2]

据传述，伊本·朱莱杰认为“他们”指多神教徒。[3]即这是多神教徒见到天使的日子所说的话。多神教徒说话的目的是为了躲避天使。因为阿拉伯人遭遇灾难和艰难的时候常说**“被严禁的”**。虽然这种解释有据可循，并有一定的道理，但从经文的脉络看并不是很准确，尤其是这一解释与大部分学者的观点不符。

“我去处理他们所做过的工作。”经文指复生日安拉清算众仆的时候。

清高伟大的安拉说，多神教徒自认为做了点事情而沾沾自喜，其实在末日他们将一无所获。因为他们的工作没有根据合法的程序。伊斯兰认可的善功必须具备两个条件：一、虔诚；二、符合安拉的法律。一切既不虔诚又不符合安拉的法律的工作都是无效的。隐昧者的工作不免缺乏这两个条件之一。事实上，他们的工作不符合这两个条件中的任何一个，所以就不可能被接受。因此说：“我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。”

“并使它成为浮尘”，阿里（愿主喜悦之）等学者解释说，**“浮尘”**指照进小窗的光线。哈桑·巴士里说：“它就像照进某人窗户的光线，他想把它收起来，但怎么也做不到。”[4]

哈里斯传述，阿里说**“浮尘”**指动物身上的灰尘。伊本·阿拔斯等学者持相同观点。

格塔德解释说：“你曾见过被风吹干的树木吗？**‘浮尘’**就像那些树叶。”[5]

概言之，隐昧者的工作就像那微不足道、散乱飘渺的东西，无论如何都对他们无益。安拉说：《那些否认他们主的人的比喻是：他们的工作和灰

（1）《穆斯林圣训实录》4：2202。

（2）《泰伯里经注》19：256；《经注简编》4：206。
（3）《泰伯里经注》19：254。
（4）《泰伯里经注》19：257。
（5）《泰伯里经注》19：258。

尘一样，在飓风之日被风猛烈吹散。》（14：18）又《有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益……他们将徒劳无益。》（2：264）又《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。》（24：39）

乐园居民的居所

清高伟大的安拉说：**"那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。"** **"那天"**指复生日。那日《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）那时乐园的居民要去享受乐园中的高贵品级和安全的居所，他们的处境安宁优美。《他们将永居那里。多么美好的住处和居所啊！》（25：76）

火狱的居民则要被降到低贱的地方，懊悔不已，惩罚频繁。《以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。》（25：66）即乐园的居民将因为以前的善功，得到相应的报酬和奖励；火狱的居民却没有任何善功值得让他们进入乐园或脱离火狱。安拉以幸福者的情况对比薄福者，指出薄福者一无是处。

伊本·朱拜尔说："安拉将用半天时间结束所有清算。此后乐园居民到乐园中休息，火狱居民被打入火狱。清高伟大的安拉说：**'那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。'**"艾克莱麦说："我知道乐园的居民进乐园，火狱的居民进火狱的那一时刻。它相当于今世中的一个上午。那时乐园居民进乐园午休，火狱居民被打入火狱。乐园居民在乐园休息时将饱餐鱼肝。那就是安拉所说：**'那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。'**"

《25.那天，天和云一起粉碎，众天使被遣降。》

《26.那天，真实的权力属于至仁主，那对隐昧者是一个艰难的日子。》

《27.那天，不义者咬着双手，说道："啊，我真希望曾与使者选择同一道路！》

《28.啊！我真伤心啊！我真希望不曾以某人为友！》

《29.他的确曾在教诲到达我之后误导了我！"魔鬼永远是抛弃人类的。》

末日的惊恐，不义者希望遵循使者的道路

清高伟大的安拉在此讲述火狱的惊恐以及其中的重大事件，譬如天体和云一起破裂。**"云"**指令人眼花缭乱的强大光线的影子。

那一天，天上的众天使降临复生场，把众生包围起来，然后多福至大的安拉前来判决诸事。穆佳黑德说，下列经文叙述的正是这种情景：《他们要等到安拉和天使们在云中来临于他们吗？》（2：210）[1]

"那天，真实的权力属于至仁主。"正如安拉所言：《今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》（40：16）有段确凿圣训说："清高伟大的安拉将用他的叶米尼（字意为右手）把诸天卷起，用另一个叶米尼收起大地。然后说：'我是君主，我是清算者。大地的君王们在哪里？暴君们在哪里？傲慢者在哪里？'"[2]

"那对隐昧者是一个艰难的日子"，即困难、严厉的日子，因为那是公正判决的一天。安拉说：《那天将是一个艰难的日子，对于隐昧者不容易。》（74：9-10）这是复生日隐昧者的情况。穆民的情况则正如安拉所言：《最大的恐怖不会使他们优虑。》（21：103）

"那天，不义者咬着双手，说道：'啊，我真希望曾与使者选择同一道路！'"清高伟大的安拉说，不义者们在今世与安拉的使者分道扬镳，拒绝使者带来的确凿无疑的真理而走向歧途，却在后悔无用的复生日悔恨莫及，伤心地咬住自己的双手。这段经文是给类似于欧格白·本·艾布·穆尔特这样的薄福不义者降示的。安拉说：《那天他们的脸将在火中翻转。》（33：66）所有的不义者都将在那日后悔至极，痛咬双手，说：**"啊，我真伤心啊！我真希望不曾以某人为友！"** **"某人"**指引诱人远离正道，走向迷误的人们。这段经文是为类似于吾麦叶·本·赫里夫这样的人降示的。

"他的确曾在教诲到达我之后误导了我！"即他使我与迎面而来的《古兰》失之交臂。

清高伟大的安拉说：**"魔鬼永远是抛弃人类的"**，即它能使人抛弃和远离真理而去追求并迎合谬误。

《30.使者说："我的主啊！我的族人确实曾将这《古兰》作为可以抛弃的。》

《31.我就这样为每一位先知从犯罪者中设一些敌人，不过你的主足为引导者和襄助者。"》

(1)《泰伯里经注》19：260。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：379；《穆斯林圣训实录》4：2148。

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

使者向安拉诉说违背者

清高伟大的安拉说，他的使者ﷺ说：**“我的主啊！我的族人确实曾将这《古兰》作为可以抛弃的。”**因为多神教徒们不听《古兰》。正如安拉所言：﴾隐昧的人们说：“你们不要听这《古兰》，而要在中间加以干扰。”﴿（41：26）他们每次听到《古兰》时，就在旁边胡言乱语，或谈论其他，阻挠听到《古兰》的声音。这就是对《古兰》的抛弃和否认。不信《古兰》、不参悟和研究《古兰》、不遵守它，都属于对它的抛弃。舍《古兰》而去追求诗歌和其他言论与方法，也是对它的抛弃。祈求慷慨万能的恩主，使我们远离他的恼怒，做一些他喜爱的事情，譬如保护和理解他的经典。祈求安拉使我们日日夜夜以他喜爱的方式生活。他确实是慷慨的主、博施的主。

“我就这样为每一位先知从犯罪者中设一些敌人。”穆罕默德啊！这是历史的规律，你也是一样，所以你的部分族人要抛弃《古兰》，因为安拉给每位先知都设了一些犯罪者作为对头。这些对头号召人们走向迷误和否认。正如安拉所言：﴾因此我为每一位先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的魔鬼，他们以花言巧语互相讽喻。﴿（6：112）因此，经文在此说：**“不过你的主足为引导者和襄助者”**，即谁跟随使者，接受正信并遵守经典，安拉就引导他，并在两世中襄助他。经文提到**“引导者和襄助者”**，因为多神教徒们惟恐人们走向正道，一直阻碍人们遵循《古兰》。他们希望邪道强于正道。

﴾32.那些否认者说：“为什么《古兰》不被一次性地降给他呢？”我就这样（降示它），以便我藉此坚定你们的信心，我已逐渐降示了它。﴿

﴾33.只要他们给你带来一个问题，我就赐给你真理和更好的解释。﴿

﴾34.那些人将面部栽地地被集合到火狱，这等人地位最恶劣，离正路最遥远。﴿

零星颁降《古兰》的哲理对隐昧者的驳斥　隐昧者的归宿

清高伟大的安拉说，隐昧者动辄对《古兰》品头论足，百般刁难，或谈论一些无关痛痒的事情，他们说：**“为什么《古兰》不被一次性地降给他（穆罕默德）呢？”**正如以前的那些经典那样。他们指《讨拉特》《引支勒》和《宰哺尔》等天启经典，都是一次性颁降的。安拉回答说，他在二十三年期间根据发生的事情和所需的断法，零星地降示了《古兰》，以便坚定那些归信者的内心。正如安拉说：﴾（我降下）《古兰》，我已使之明确。﴿（17：106）因此说：**“以便我藉此坚定你们的信心，我已逐渐降示了它。”**格塔德说**“我已逐渐降示了它”**指我已经解明了它。阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说：“经文指我已经解释了它。”[1]

“只要他们给你带来一个问题。”“问题”指争论和疑问。

“我就赐给你真理和更好的解释。”他们每说一句抗拒真理的话，我就以真理还击他们，我带来的证据要比他们的所谓证据明确和深刻。

伊本·阿拔斯说：“格德尔之夜，《古兰》被一次性地降到最近的天上。然后在二十多年中零星降于世间。”[2]

清高伟大的安拉说：**“只要他们给你带来一个问题，我就赐给你真理和更好的解释。”**正如安拉所言：﴾（我降下）《古兰》，我已使之明确，以便你能从容地向人们诵读它。我庄重地降示了它。﴿（17：106）

清高伟大的安拉说，在归宿之日隐昧者将被

（1）《泰伯里经注》19：226。
（2）《圣训大集》6：421。

驱赶到恶劣无比的火狱之中："**那些人将面部栽地地被集合到火狱，这等人地位最恶劣，离正路最遥远。**"有段确凿圣训记载，有人问："安拉的使者啊！末日隐昧者被复活时，怎么是面部倒栽于地面的？"穆圣ﷺ回答："安拉既然能够让他用两脚走路，也就能够在复活时让他用面部走路。"(1)

﴾35.我确曾降给穆萨经典，并派他的兄长哈伦做他的助手。﴿

﴾36.我说："你俩到那些不信我的启示的人群中去。"随即我就彻底地毁灭了他们（否认的群体）。﴿

﴾37.努哈的族人，当他们否认众使者时，我淹死了他们，并使他们成为世人的一个迹象。我也为不义者们准备了痛苦的刑罚。﴿

﴾38.阿德人、塞姆德人和兰斯的居民，以及他们之间的许多代人。﴿

﴾39.我已为每一伙人举了一些例子，我也完全绝灭了每一伙人。﴿

﴾40.他们确实经过了那曾被降以恶劣之雨的城镇，难道他们不曾看到它吗？不，他们不希望被复活。"﴿

警告古莱什的多神教徒

清高伟大的安拉警告古莱什多神教徒，因为他们否认并反对穆圣ﷺ。安拉说，他们会像古代否认众先知的人们那样，遭到惨痛的惩罚。然后安拉讲述了他曾派遣穆萨为圣，并派遣他的兄长哈伦去辅佐他，让哈伦以先知身份协助穆萨宣教。但法老及首领们否认了这两位先知。所以﴾安拉毁灭了他们。隐昧者都有相似的报应。﴿（47：10）努哈的民族因为否认努哈，也遭到了同样的下场。否认一位使者如同否认所有使者。因为使者与使者之间没有区别。对隐昧者而言，安拉即使派去所有的先知，他们也不会归信。

因此说："**努哈的族人，当他们否认众使者时。**"事实上安拉只对他们派遣了一位先知——努哈。他在他们中宣传了950年，他号召他们走向安拉，并以惩罚警告他们，但﴾只有少数人随同他归信。﴿（11：40）因此，安拉仅保留了船上的人，淹没了其余的人。

"**并使他们成为世人的一个迹象**"，即作为他们引以为鉴的明证。安拉说：﴾当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。﴿（69：11-12）你们保留了使用船舶的习惯，以便你们乘风破浪之际回忆安拉的恩典，铭记他曾使你们成为有正信的人，尤其成为归信他命令的人的后代。

"**阿德人、塞姆德人和兰斯的居民。**"《高处章》等章已经论述了阿德人和塞姆德人的事迹，此处不再赘述。伊本·阿拔斯说"**兰斯的居民**"指居住在塞姆德人的一个村庄中的村民。(2)

艾克莱麦说："兰斯是一个井的名字，他们曾经在其中埋葬了一位先知。"(3)(4)

"**以及他们之间的许多代人**"，即我毁灭的民族，远比已经叙述的民族要多。因此说，"**我已为每一伙人举了一些例子**"，即我已经为他们显示并阐述了明证。正如格塔德所说："我已经消除了他们的任何借口。"(5)

"**我也完全绝灭了每一伙人**"，即我彻底毁灭了他们。正如安拉所言：﴾我在努哈之后毁灭了若干世代！﴿（17：17）"世代"指民族。﴾然后，我又在他们之后兴起其他的世代。﴿（23：42）学者们关于一个世代有多久看法不一。有人认为120年，有人认为100年，有人认为40年，还有人持不同的看法。最明确的解释是，一个世代是同一时期的一个民族。这些人逝世后将有新的一代人，这新的一代人就是一个世代。两圣训实录辑录："各世代中最优秀的人是我（穆撒圣人）的这一代人，然后是后一代人，然后是他们之后的一代人。"(6)

"**他们确实经过了那曾被降以恶劣之雨的城镇。**"经文指鲁特的塞督姆镇。安拉使其翻天覆地，把像干泥一样的石头雨点般地降在那里。安拉说：﴾我对他们降下大雨，给警告者的雨太恶劣了！﴿（27：58）﴾你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反思吗？﴿（37：137-138）﴾它在（至今）仍然存在的大路边上。﴿（15：76）﴾它俩都在清楚的大道上。﴿（15：79）

因此说："**难道他们不曾看到它吗？**"那些故居的主人曾经因为否认使者、违背安拉的命令，而遭受了严厉的打击和惩罚，你们应当引以为鉴。

"**不，他们不希望被复活。**"经过这些古迹的人们并不思考，因为他们不希望在末日——归宿之日被复生。

﴾41.当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑：

(1)《艾哈麦德按序圣训集》3：229。

(2)《泰伯里经注》19：269。
(3)"兰斯"一词，在语源学中指埋葬。——译者注
(4)《伯厄威经注》3：369《格尔特宾教律》13：32。
(5)《泰伯里经注》19：272。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：306；《穆斯林圣训实录》4：1963。

"他就是安拉派来作使者的那个人吗？》

《42.若不是我们坚守我们的神祇，他一定可能误导我们叛离它们！"当他们见到刑罚时，他们将会知道谁更迷离正道。》

《43.你可曾看到把自己的私欲当作神灵的人吗？你能够成为他的监护者吗？》

《44.难道你以为他们大部分能倾听或了解吗？他们只像牲口一样，不，他们是更加迷失正道的。》

隐昧者嘲弄使者

清高伟大的安拉说，那些隐昧者见到使者后就嘲弄他。正如安拉所言：《当隐昧的人看见你时，他们就对你加以嘲弄。》（21：36）本章的经文说：**"当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑：'他就是安拉派来作使者的那个人吗？'"**他们以此打击穆圣ﷺ，以嘲弄的口吻侮辱他。愿安拉凌辱他们。安拉说：《在你以前的使者们都曾被嘲笑过。》（21：41）

"若不是我们坚守我们的神祇，他一定可能误导我们叛离它们！"即他们的意思是，若不是他们抱定他们的神灵，穆圣ﷺ可能已经使他们放弃了崇拜偶像。

清高伟大的安拉警告他们说：**"当他们见到刑罚时，他们将会知道谁更迷离正道。"**

多神教徒奉私欲为神，他们不如畜生

清高伟大的安拉提醒其先知说，已经注定走迷路并遭受薄福的人们，任何人都无法引导他们，除非安拉意欲。**"你可曾看到把自己的私欲当作神灵的人吗？"**当他看到某物差不多，并符合自己的意愿时，就把它作为自己的宗教和主张。正如安拉所述：《难道其罪行被魔鬼粉饰，然后认恶为善者（你对他们有办法）吗？安拉的确任他所意欲之人投向迷途。》（35：8）

因此说：**"你能够成为他的监护者吗？"**伊本·阿拔斯说："蒙昧时代，某人一度崇拜白石头，过了一段时间他看到还有比白石头更好的，所以他便放弃白石头去拜更好的。"[1]

"难道你以为他们大部分能倾听或了解吗？"他们比他们放牧的牛更恶劣，因为安拉创造的牲畜该做什么就做什么。安拉创造这些人的目的是崇拜独一无偶的安拉，但他们却不去做。他们不是舍安拉去拜他物，就是将安拉和一些伪神等量齐观，同等崇拜，而置确凿的明证和使者的教化于不顾。

（1）《救赎的明珠》6：260。

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۚ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ ۞ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

《45.你不曾看到你的主，他如何展开阴影吗？如果他愿意，他能使它成为静止的。而我却以太阳作为它的指标。》

《46.然后我逐渐地收回它。》

《47.他为你们使夜作遮盖，以睡眠供休息，以白天供复苏。》

有关造物主的存在和大能的证据

经文从这里开始阐述有关造物主的存在和大能的证据。造物主能够创造许多不同的事物和对立存在的事物。安拉说：**"你不曾看到你的主，他如何展开阴影吗？"**伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔、艾布·阿林、麦斯鲁格、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、端哈克、哈桑、格塔德等学者说，经文指黎明至日出时的情况。[2]

"如果他愿意，他能使它成为静止的"，即使阴影长存不动。安拉说：《你说："你们可曾见到，如果安拉为你们而使黑夜成为永恒的。"》（28：71）

"而我却以太阳作为它的指标。"若不是太阳

（2）《泰伯里经注》19：275；《格尔特宾教律》13：37。

升起，人们则无法辨认阴影，因为事物只能通过其反面被了解。格塔德和赛丁伊说，经文指安拉以太阳作为航标。[1]

"然后我逐渐地收回它"，即我轻轻地收回影子。赛丁伊解释：我悄悄地收回阴影，除了屋顶下或树下外，大地的其他地方都看不到影子。因为阳光已经普照。艾优卜·本·穆萨解释：我逐渐收回阴影。[2]

"他为你们使夜作遮盖"，即让夜幕笼罩万物。正如安拉所言：﴾以笼罩时的夜发誓。﴿（92：1）

"以睡眠供休息"，即中止活动，进行休息。因为肢体在整日的奔波中已经疲劳，所以当夜幕降临，万籁俱寂时，它应该得到休息。睡眠则能实现身心的休息。

"以白天供复苏。"白天人们又四处奔走，为生活而操劳。另一段经文说：﴾他为了怜悯造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们感谢。﴿（28：73）

﴾48.是他在他的仁慈之前派遣风作为喜讯，我也从天空降下洁净的水，﴿

﴾49.以便我以它复苏已死的大地，以便我让我所造化的人与牲畜饮用它。﴿

﴾50.我确在他们当中分配雨水，以便他们觉悟。但是大多数人只想忘恩负义。﴿

这些经文讲述的也是安拉的完美能力和巨大权力。安拉派遣风作为云到来前的祥兆。安拉制服的风多种多样。有兴起云的，承载云的，驱使云的，有在雨到来之前报喜讯的，有扫荡大地的，也有起凝结作用使云变成雨的。因此安拉说：**"我也从天空降下洁净的水"**，即有些水是用来清洁的。

有人问安拉的使者ﷺ：有口井中掉进了一些臭东西和狗肉，我们能用其中的水做小净吗？使者说："水是纯洁的，任何物都不能污染它。"[3]

"以便我以它复苏已死的大地"，即有些土地因久不降雨，所以寸草不生，死气沉沉。喜逢甘霖之后，顿时万物复苏，姹紫嫣红，生机盎然。正如安拉所言：﴾他的迹象之一是，你看看大地一片荒芜，但是当我给它降下雨水时，它就萌动了，生长了。﴿（41：39）

"以便我让我所造化的人与牲畜饮用它"，即以便动物和人类饮用它。人类对水的需求是非常迫切的，无论人类自己还是他们的庄稼和果树，都离不开水。正如安拉所言：﴾是他在他们绝望之后降下及时雨。﴿（42：28）﴾所以，你要看看安拉的慈悯的迹象！他使已死的大地复得生机。﴿（30：50）

"我确在他们当中分配雨水，以便他们觉悟"，即我在一些地方降雨，而使另一些地方干旱。我使云经过甲地，去乙地普降大雨，而使与之毗邻的甲地滴雨不降。此中确有深刻的哲理和确凿的证据。

伊本·阿拔斯和伊本·麦斯欧迪说："每一年的降雨量都不相同，是安拉在任意地分配雨水。"然后他读道：**"我确在他们当中分配雨水，以便他们觉悟。但是大多数人只想忘恩负义。"**[4]即人类观察安拉使大地复苏的时候，应该联想到安拉能够复活已成朽骨的死者。看到滴雨不降时，应该反省自我，改过自新。因为罪恶能阻止雨水的降临。

"但是大多数人只想忘恩负义。"艾克莱麦说："经文指那些妄言星星给他们带来雨水的人。"[5]《穆斯林圣训实录》记载，某个雨后的清晨，安拉的使者ﷺ说："你们可知你们的养主说了什么吗？"众人说："安拉及其使者至知。"使者说："安拉说，早晨起来后我的有些仆人成了归信者，有些仆人成了否认者。谁说'雨水因安拉的慈惠而降'，谁就是归信我的人，否认星星（是神灵）的人；谁说'雨水因为某个星星而降临'，谁就是否认我的人，信仰星星的人。"[6]

﴾51.如果我意欲的话，我必定在每个城镇派遣一位警告者。﴿

﴾52.所以你不要服从隐昧者，而要用它和他们努力奋斗。﴿

﴾53.是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的，那是咸而苦涩的，他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可侵越的界限。﴿

﴾54.他由水造化人，并使他成为有血亲和姻亲的，你的主是全能的。﴿

使者使命的普遍性 使者坚持完成使命以及安拉对人类的一些恩典

清高伟大的安拉说：**"如果我意欲的话，我**

（1）《散置的明珠》6：262。
（2）《散置的明珠》6：262。
（3）《沙斐尔按序圣训集》1：21；《艾哈麦德按序圣训集》3：31；《艾布·达乌德圣训集》1：53；《提尔密济圣训全集诠释》1：203；《圣训大集》1：174。
（4）《泰伯里经注》19：280。
（5）《泰伯里经注》19：280。
（6）《穆斯林圣训实录》1：83。

必定在每个城镇派遣一位警告者"，让这位警告者号召人们走向安拉。但穆罕默德啊！我特别选派你为普世的使者，命令你传达《古兰》，﴾以便我警告你们和一切它所到达的人。﴿（6：19）又﴾而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴿（11：17）又﴾你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"﴿（7：158）两圣训实录辑录："我被派遣到红种人和黑种人。"其中说道："一般先知都被派去劝化其族人，而我被派向全人类。"(1)

因此，清高伟大的安拉说：**"所以你不要服从隐昧者，而要用它和他们努力奋斗。"**伊本·阿拔斯说**"它"**指《古兰》。(2)另一段经文说：﴾先知啊！你要和隐昧者、伪信士战斗！﴿（9：73）

"是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的"，即安拉把水创造成两种，一种是甜的，另一种是咸的。河水、泉水和井水一般都是甜的。它们是甘甜、清澈的**"海"**。这是伊本·朱莱杰的解释。这种解释是没有分歧的，因为世界上有一些**"海"**，其中的水是甘甜的。安拉为人类介绍这些情况，以便他们认识他的恩典并感谢他。甜水**"海"**分布世界各地。安拉因为人类和大地的需求，将它分成许多江河、泉源等。

"那是咸而苦涩的"，即又苦又咸，无法饮用的。譬如世界上一些著名的大海，如直布罗陀海及其支流、红海、也门海、巴士里海（河）、波斯（海）湾、中国海、印度海、罗马海、里海等静止的水域。这些水域虽然不流动，但它们在冬季或飓（台）风季节波涛汹涌，巨浪起伏；有些海域还会发生潮汐，每个月头涨潮，到月中后慢慢恢复平息，第二个月头又出现涨潮，直到该月第十四个夜晚才趋于平静。如此有规律地循环往复。安拉所创造的静止的海都是咸水海，从而保持空气清新，不致因死物发臭而破坏地球生态。因此，海水是清洁的，其空气是健康的，其中的死物是佳美的。因此有人问使者能否用海水做小净时使者回答说："其水质清洁，死物合法。"(3)

"他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可侵越的界限。""它们两者"指咸水海域和淡水海域。**"屏障"**指将两块水域间隔开的界面。

"一条不可侵越的界限"，指防止两海相连的障碍物。安拉说：﴾他使两海各自流动，互不交汇。它俩之间有一个二者互不逾越的界限。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴿（55：19-21）又﴾不然，是谁使大地成为稳定的，在它的当中设置河流，并为它而安置稳定的山岳，在两海之间设置隔障？在安拉之外还有神吗？不，他们大半不知道。﴿（27：61）

"他由水造化人"，即安拉从薄弱的精液创造人类，赋予他们形态，并以他的意欲使之成为协调的男性或女性。

"并使他成为有血亲和姻亲的。"人刚出生时，是与他人有血亲关系的小生命，结婚后他又与别人有了岳婿关系。然后他又有了女婿、姑父，以及通过结婚而产生的新的亲属。这一切都来自一种卑微的液体。因此说：**"你的主是全能的。"**

﴾55.但是他们却舍安拉而崇拜既不能有益于他们也不能对他们有害的东西。隐昧的人是反对其主者的帮凶。﴿

﴾56.我只派你作为报喜者和警告者。﴿

﴾57.你说："我不因此而向你们索要任何报酬。但希望择取一条向主之途的人则不然。"﴿

﴾58.你应当托靠永生不灭的主，并赞美他。他完全知道他的众仆的罪过。﴿

﴾59.在六天当中造化了诸天与大地以及其间的一切，然后升上阿莱什的，是至仁主。所以，你要问问对他了解的人。﴿

﴾60.当有人对他们说"你们应当向至仁主叩头"时，他们说："至仁主是什么？难道我们要为你命令我们的叩头吗？"这增加了他们的厌恶。﴿

多神教徒的愚顽

清高伟大的安拉说，多神教徒愚昧至极，他们舍安拉而崇拜的偶像不具备任何能力，既不能给他们带来益处也不能带来厄运。他们仅凭私欲崇拜，其中毫无证据可循。他们以这些偶像为保护者，不惜为此赴汤蹈火，从而对抗安拉及其使者。

因此说，**"隐昧的人是反对其主者的帮凶"**，即在恶魔的道路上助纣为虐，敌对追求安拉的事业的人们。追求安拉的事业的人们，终究会取得胜利。正如安拉所言：﴾可是他们舍安拉而崇拜许多神祇，希望受到（它们的）援助。它们没有能力帮助他们，它们（偶像）是为他们而被召集的队伍。﴿（36：74-75）即愚蠢的多神教徒舍安拉而崇拜的那些所谓的神，并不能帮助他们，而他们却聚集在这些伪神周围为之拼杀，遭受屠戮。事实上今后两世

(1)《穆斯林圣训实录》1：370；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：634。
(2)《泰伯里经注》19：281。
(3)《圣训坦途》1：22；《沙斐尔按序圣训集》1：23；《穆宛塔》1：22，1：23；《艾哈麦德按序圣训集》2：361；《艾布·达乌德圣训集》1：64；《提尔密济圣训全集诠释》1：224；《圣训大集》1：50；《伊本·马哲圣训集》1：136。

الجزء التاسع عشر　٣٦٥　سورة الفرقان

وما أرسلناك إلا مبشرا ونذيرا ﴿٥٦﴾ قل ما أسألكم عليه من أجر إلا من شاء أن يتخذ إلى ربه سبيلا ﴿٥٧﴾ وتوكل على الحي الذي لا يموت وسبح بحمده وكفى به بذنوب عباده خبيرا ﴿٥٨﴾ الذي خلق السماوات والأرض وما بينهما في ستة أيام ثم استوى على العرش الرحمن فاسأل به خبيرا ﴿٥٩﴾ وإذا قيل لهم اسجدوا للرحمن قالوا وما الرحمن أنسجد لما تأمرنا وزادهم نفورا ۩ ﴿٦٠﴾ تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل فيها سراجا وقمرا منيرا ﴿٦١﴾ وهو الذي جعل الليل والنهار خلفة لمن أراد أن يذكر أو أراد شكورا ﴿٦٢﴾ وعباد الرحمن الذين يمشون على الأرض هونا وإذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما ﴿٦٣﴾ والذين يبيتون لربهم سجدا وقياما ﴿٦٤﴾ والذين يقولون ربنا اصرف عنا عذاب جهنم إن عذابها كان غراما ﴿٦٥﴾ إنها ساءت مستقرا ومقاما ﴿٦٦﴾ والذين إذا أنفقوا لم يسرفوا ولم يقتروا وكان بين ذلك قواما ﴿٦٧﴾

的善果和胜利，只属于安拉及其使者和信士们。

穆佳黑德解释“**隐昧的人是反对其主者的帮凶**”时说：“隐昧者帮助恶魔对抗安拉。”

使者是报喜者和警告者

清高伟大的安拉对使者说：“**我只派你作为报喜者和警告者**”，即给顺从安拉的信士以乐园报喜，给违背安拉的隐昧者以严厉的惩罚警告。

“**你说：‘我不因此而向你们索要任何报酬。’**”我（穆圣）不因为宣传正教而向你们索要财产作为回报，我（穆圣）只能劝化﴿你们当中愿意走正道者。﴾（81：28）从而追求安拉的喜悦。

“**但希望择取一条向主之途的人则不然。**”“**向主之途**”指遵守我所带来的天启方式和方法，即我只能引导“**希望择取一条向主之途的人**”。[1]

命令使者托靠安拉，叙述使者的一些特征

“**你应当托靠永生不灭的主**”，即你当把一切事情交付安拉，成为一个托靠永生不灭的安拉的人。﴿他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。﴾（57：3）他永远存在，维护万物，养育万物，并掌管之，你当以他为后盾和归依。万事只应该托靠给他，交付给他。他能替你解决一切难题，并襄助你，援助你，使你胜任诸事。正如安拉所言：﴿使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。﴾（5：67）

“**并赞美他**”，即你在感赞安拉的时候，还要赞美安拉清净无染。因此使者ﷺ常常说：“我们的主啊！感赞你，赞你清净。”[2][3]即你当虔诚拜主，并全心全意地托靠主。安拉说：﴿他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。﴾（73：9）﴿所以你要崇拜他，托靠他。﴾（11：123）﴿你说：“他是至仁主，我们归信他，并托靠他。”﴾（67：29）

“**他完全知道他的众仆的罪过**”，即安拉具备完美的知识，无论多隐蔽的东西，都无法隐瞒他，即使是一粒微尘的重量。

“**在六天当中造化了诸天与大地以及其间的一切**”，即他是永生不灭的主宰，他创造万物，养育万物，掌管万物。他以他的能力和权力，创造了高而旷达的七层天，低而厚重的七层地。

“**然后升上阿莱什的，是至仁主。所以，你要问问对他了解的人**”，即你当向知道安拉的人请教关于安拉的问题，然后紧跟他，将他作为你的榜样。众所周知，安拉的仆人兼使者穆罕默德是最了解安拉的人，他是人类今后两世无与伦比的领袖，他不凭私欲讲话，他的话只源于启示，他所说的就是真理，他所讲述的就是事实，他是公断的领袖，人们必须把他们的分歧交付给他裁决，符合他的言行的都是对的，不符合他的言行的都是错的，无论这些言行出自何人。

清高伟大的安拉说：﴿如果你们对任何事发生分歧，你们就把它交付安拉和使者。﴾（4：59）﴿无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉。﴾（42：10）﴿你的主的言辞绝对真实和公正。﴾（6：115）即他的表述是真实的，他的命令和禁止是公正的。因此说：“**所以，你要问问对他了解的人。**”

谴责多神教徒

清高伟大的安拉谴责那些舍他而崇拜各种伪神

（1）另一种解释是：我不因为宣传正教而索要报酬，但你们中有人若想为主道花费财产，那是可以的。因为他的行为只对他自己有益，我并不强迫任何人这样做。见《تيسير الكريم الرحمن》533页。——译者注

（2）原文：سبحانك اللهم ربنا وبحمدك。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：328。

的人，说：**“当有人对他们说‘你们应当向至仁主叩头’时，他们说：‘至仁主是什么？’”**即多神教徒说他们不认识**“至仁主（الرحمن）”**。蒙昧的多神教徒们不愿称安拉为至仁主。在签署侯代比亚条约的时候，穆圣ﷺ对书记员说：“你以至仁至慈的安拉的名义开始写！”这时他们说：“我们不认识至仁之主、至慈之主，你还是按惯例以你的名义写‘主啊！……’”[1]因此安拉说：《你说：“你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的……”》（17：110）即他是安拉，也是至仁主。

“当有人对他们说‘你们应当向至仁主叩头’时，他们说：‘至仁主是什么？’”即他们不认识至仁主，也不承认他。

“难道我们要为你命令我们的叩头吗？”即我们仅仅因为你所说的话而这样去作吗？

“这增加了他们的厌恶。”穆民们崇拜至仁至慈的安拉，惟独奉他为受拜者，为他叩头。学者们说，谁读到或听到了这节叩头的经文就必须叩头，正如相关的论著所述。安拉至知。

《61.赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。》

《62.他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环。》

安拉的伟大及其大能

清高伟大的安拉赞美他自己，说他在诸天中创造了许多宫。据穆佳黑德、伊本·朱拜尔等学者说，这些“宫”指天上的一些巨大的星体。（[2]）安拉说：《我确以灯盏装饰了最近的一层天。》（67：5）因此说：**“赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯。”****“明灯”**指太阳，因为它放射光芒就像一盏灯。安拉说：《并安置了璀璨的灯。》（78：13）

“灿烂的月亮。”月亮是借助其他星球发光的星体。安拉说：《他使日成为发光的，使月为光亮。》（10：5）安拉说，努哈先知曾对其民族说：《你们不曾看到安拉怎样造化了七重天，并在它们中间使月亮发光、使太阳成为明灯吗？》（71：15-16）

“他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环”，即昼夜循环往复，轮流交替，此来彼往，彼来此往，毫无紊乱。正如安拉所言：《他为你们制服日月，让它们不停地运行。》（14：33）《他使昼夜交替遮盖。》（7：54）《太阳不能越过月亮。》（36：40）

“意欲记念的人和意欲感激的人”，即安拉命令昼夜准时循环交替不息，以便明确众仆崇拜他的时间。夜晚没有为主工作的人，在白天弥补之；白天没有为主工作的人，在夜晚弥补之。有段确凿圣训说：“伟大的安拉在夜晚伸开他的耶迪[3]，以便白天犯罪的人忏悔；安拉在白天伸开他的耶迪，以便夜晚犯罪的人忏悔。”[4]

穆佳黑德和格塔德说**“使昼夜循环”**指昼夜各不相同，譬如夜晚漆黑，白天明亮。[5]

《63.至仁主的仆人是在地上谦逊行走的人，当无知者呼唤他们时，他们说：“平安！”》

《64.他们为他们的主站立和叩头着过夜。》

《65.这些人说：“我们的主啊！求你把火狱的惩罚为我们移开，它的惩罚的确是持久的。”》

《66.以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。》

《67.当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬，而在此中是适中的。》

至仁主仆人的特征

经文讲述穆民众仆的一些特征，说他们**“在地上谦逊行走”**，即他们走路时稳重、谦恭，从不骄傲自大。安拉说：《至仁主的仆人是在地上谦逊行走的人。》（25：63）但经文的意思并不是说他们走路时应该像个病人，而是显示他的谦逊。因为人类的领袖穆圣ﷺ走路时，好像从斜坡上下来一样，雷厉风行，大步流星。**“谦逊”**指平静、稳重。正如安拉的使者ﷺ所说：“你们不要跑到礼拜场所，而当安静地走去。你们赶上几拜，就先礼几拜，然后弥补失去的。”[6]

“当无知者呼唤他们时，他们说：‘平安！’”即如果愚人对他们恶言呼唤时，他们不以相同的恶言回击，而是宽宏大量，只说善言。安拉的使者ﷺ就是这样，无知者的态度越恶劣，他越宽容。另一段经文说：《当他们听到无意义的言辞时，就转身离开。》（28：55）据伊玛目艾哈麦德传述，有人在安拉的使者ﷺ跟前骂另一人，被骂者对骂人者说：“祝你平安！”使者听后对被骂者

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：268。
（2）《伯厄威经注》3：374；《泰伯里经注》19：289。
（3）字意为手。安拉至知其意。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2113。
（5）《泰伯里经注》19：290，291。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：453。

说：“你俩之间有位天使，他在保护你。当那人骂你的时候，天使对他说：‘你，你更适合（你所辱骂的内容）’，当你对他说色兰时，天使对你说：‘祝你平安！而他不应享受平安，你更适合得到平安。’”(1)

然后经文指出，这些穆民的夜晚是最好的夜晚，**“他们为他们的主站立和叩头着过夜”**，即他们在顺主拜主中度过漫漫长夜。安拉说：《他们一贯在夜晚少睡，他们在黎明的时间求饶。》（51：17-18）《他们肋不近床。》（32：16）《（是这种人更优秀呢？）还是在夜间叩头的、立站的，并防备后世、希望主的慈悯的恭顺者（更优秀）？》（39：9）

因此说：**“这些人说：‘我们的主啊！求你把火狱的惩罚为我们移开，它的惩罚的确是持久的。’”“持久的”**指永恒的。

哈桑在解释**“它的惩罚的确是持久的”**时说：“人类所得到并最终将离去的一切，都不能称之为‘持久的’，‘持久的’指天长地久，永远存在的。”(2)苏莱曼·泰米持相同观点。(3)

“以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了”，即这居所的外部景观和休息之地确实恶劣至极。

“当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬”，即他们只在需要时花费财产，但从不对家人吝啬，而是满足家人的需求。同时，他们保持中正之道，因为最好的事情是持中的。

“而在此中是适中的。”正如安拉所言：《不要把你的手绑在你的脖子上，也不要把它伸展到它的极点。》（17：29）

《68.他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。除非凭借权益，他们不杀死安拉已经禁止（杀害）的生命，也不犯奸淫。谁犯了这些，他就要面对惩罚，》

《69.复生日他要遭受加倍的惩罚，并将羞辱地永居其中，》

《70.除非悔悟、归信并行善的人，这等人，安拉将把他们的罪行替换成善功。安拉是至恕的、至慈的。》

《71.谁忏悔并行善，他确在向安拉进行忏悔。》

الجزء التاسع عشر ٣٦٦ سورة الفرقان

والذين لا يدعون مع الله إلها آخر ولا يقتلون النفس
التي حرم الله إلا بالحق ولا يزنون ومن يفعل ذلك
يلق أثاما ﴿٦٨﴾ يضاعف له العذاب يوم القيامة ويخلد
فيه مهانا ﴿٦٩﴾ إلا من تاب وآمن وعمل عملا صالحا
فأولئك يبدل الله سيئاتهم حسنات وكان الله
غفورا رحيما ﴿٧٠﴾ ومن تاب وعمل صالحا فإنه يتوب
إلى الله متابا ﴿٧١﴾ والذين لا يشهدون الزور وإذا مروا
باللغو مروا كراما ﴿٧٢﴾ والذين إذا ذكروا بآيات
ربهم لم يخروا عليها صما وعميانا ﴿٧٣﴾ والذين يقولون
ربنا هب لنا من أزواجنا وذرياتنا قرة أعين واجعلنا
للمتقين إماما ﴿٧٤﴾ أولئك يجزون الغرفة بما صبروا
ويلقون فيها تحية وسلاما ﴿٧٥﴾ خالدين فيها
حسنت مستقرا ومقاما ﴿٧٦﴾ قل ما يعبأ بكم ربي
لولا دعاؤكم فقد كذبتم فسوف يكون لزاما ﴿٧٧﴾

سورة الشعراء

至仁主仆人的部分特点，远离举伴安拉，不杀人和不奸淫

阿卜杜拉·本·麦斯欧迪传述，有人问安拉的使者ﷺ：“哪件罪恶最大？”使者回答：“安拉造化了你，但你为安拉设立对头。”问：“然后是哪件？”使者回答：“因为担心子女和你一起吃饭而杀害他。”又问：“然后是哪件？”答：“和邻居的妻子通奸。”阿卜杜拉说：“安拉降示下面的经文证实了这段圣训：**‘他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。’**”(4)

伊本·阿拔斯说：“一些曾经滥杀无辜、荒淫无度的多神教徒来到使者跟前，说：‘你的主张和倡导非常好，请告诉我们，我们有望赎罪吗？’后来安拉降示了**‘他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。’**和《你说：我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。》（39：53）(5)

“谁犯了这些，他就要面对惩罚。”阿卜杜拉·本·阿慕尔说，“伊洒麻”（أثام）指火狱中的

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：445。
(2)《泰伯里经注》19：297。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》3：72。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》1：380。
(5)《泰伯里经注》9：414。

一个谷地；[1]艾克莱麦、穆佳黑德等学者认为指火狱中惩罚奸淫者的一些谷地；赛丁伊认为指惩罚，这种解释最接近经文表面意义。因为后面的经文解释了它：**“复生日他要遭受加倍的惩罚”**，即他将遭受重复的、严厉的惩罚。

“并将羞辱地永居其中。”“羞辱”亦作卑贱。

“除非悔悟、归信并行善的人”，即这些作恶者将受到上述惩罚。在今世中因为所有的罪恶向安拉忏悔的人，安拉将接受他们的忏悔。说明杀人者的忏悔是可被接受的。这节经文和《妇女章》的下列经文并不矛盾：《谁故意杀害一位信士……》（4：93）因为后一段经文虽然降于麦地那，但它是一段笼统的经文，它可能指那些杀人而不忏悔的人。而安拉对杀人者的赦宥，关系到其是否曾经忏悔。其后的经文说：《安拉必不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人恕饶除此之外的（一切罪恶）。》（4：116）确凿的圣训也曾提到杀人者的忏悔是正确的，据传述，某人杀了一百人后向安拉真心忏悔，获得了安拉的恕饶。类似的圣训不少。

“这等人，安拉将把他们的罪行替换成善功。安拉是至恕的、至慈的。”安拉的使者ﷺ说：“我确实认识最后出火狱，并最后进乐园的人。那人被带来后，（安拉）说：‘你们别管他的大罪，问问他的小罪！’然后他被告知：‘你于某日某日干了什么什么……’那人回答道：‘是的。’他无法为自己进行任何辩护。这时，有声音对他说：‘你将因每件罪恶，而获得一件善报。’那人说：‘我的养主啊！我虽然曾经做过一些事，但今天却看不到它们。’”安拉的使者ﷺ笑了，以致他的大牙都露了出来。[2]

麦哈库勒说，有位眼睛凹陷的老者来来安拉的使者跟前说：“安拉的使者ﷺ啊！（有这样）一个寡信不义之人，曾经怙恶不悛，就算让天下人分担其罪责，也会危及天下，这种人能忏悔吗？”安拉的使者ﷺ问他：“你归信伊斯兰吗？”老者说：“我作证应受拜者，惟有独一无偶的安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者。”先知对他说：“只要你坚信这些，安拉就会恕饶你，并把你的罪恶换成善功。”老者说：“安拉的使者啊！我的背信弃义和淫荡之行（也能被换成善功）吗？”使者回答：“即使你有过背信弃义和淫荡之举（也能被换成善功）。”此人遂高诵清真言和大赞词离去。[3]

清高伟大的安拉说，他对众仆的慈悯是宽宏的，仆人的罪恶无论大小，只要他向安拉忏悔，安拉就会赦宥他。**“谁忏悔并行善，他确在向安拉进行忏悔。”**正如安拉所言：《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。》（4：110）又《他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔……安拉是至赦的，至慈的。》（9：104）又《你说：“我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。”》（39：53）

《72.他们不参与假证，当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开。》

《73.当有人以他们主的启示提醒他们时，他们不会像聋子和瞎子一样无动于衷。》

《74.他们说：“我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的，并使我们成为敬畏者的榜样吧！”》

至仁主仆人的部分特征

至仁主仆人的另一些特征是：他们不参与假证，不说谎言、恶言和隐昧之言，不讲空话和假话。阿慕尔·本·盖斯说：“他们不去邪恶和猥亵场合。”

有人说，**“他们不参与假证”**指他们不作伪证，即不故意歪曲事实。安拉的使者ﷺ说：“我告诉你们最大的罪恶，好吗？”使者问了三次后，众人回答：“好啊！安拉的使者。”使者说：“以物配主，忤逆父母。”然后靠着的使者坐了起来，说：“注意，假话。注意，伪证。”使者不停地重复着这句话，以致我们（圣门弟子）想，他不要再说这句话那该多好啊！[4]

从经文的脉络可以清晰地看到，经文指他们不说上述话的场合。因此说，**“当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开”**，即他们不参加这些场合，一旦无意中碰到这种场合，就会洁身自好、转身离去。因此说：**“他们就自尊地走开。”**

“当有人以他们主的启示提醒他们时，他们不会像聋子和瞎子一样无动于衷。”这也是穆民的特征。正如安拉所言：《穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心战栗了，当有人为他们诵念他的迹象时，它加强了他们的信仰。他们只托靠他们的养主。》（8：2）而隐昧者的情况却与此截然不同。他们听到安拉的经文时无动于衷，仍然不信，沉浸于不信、恶事、无知和迷误中。安拉说：《每逢一章天经下降，他们当中就有人说：“你

（1）《泰伯里经注》19：308。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：170。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：385；《圣训补充汇集》1：32。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：309；《穆斯林圣训实录》1：91。

们当中有谁因它而增加了信仰？”那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》（9：124-125）而隐昧者们听到经文后，还是我行我素，装聋作哑，无动于衷。

“他们说：‘我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的。’”他们要求安拉赐给他们顺主拜主的后代。伊本·阿拔斯说：“他们祈求安拉赐给他们服从安拉的后代，好让他们在今生后世心满意足。”(1)

朱拜尔·本·奴法勒传述，有一天我们和米格达德·本·艾斯沃德坐在一起，这时有人经过了我们；只听那人说：“祝贺这两只眼睛，它俩看到了安拉的使者ﷺ。我们确实想看到你曾看到的，参加你曾参加的（场合）。”此话激怒了米格达德。我当时感到困惑不解，因为此人没有说坏话。只见米格达德对着那人说：“一个人为什么向往参加安拉没有让他参加的场合。他不知道，假若他真的在那里又会怎么做。以安拉发誓，曾有一些人与安拉的使者ﷺ同处一个时期，但安拉将使他们鼻子扑地而进入火狱。因为他们没有响应使者，也没有相信他。你们不赞美安拉吗？他使你们从母腹中出生时，你们已经认识你们的养主，并诚信使者带来的一切。别人已经替你们承受了考验。以安拉发誓，安拉派遣穆圣ﷺ的时期，是先知们所碰到的最艰难的时期。穆圣ﷺ之前很长时期没有先知出现，人们处于蒙昧状态之中，除了多神崇拜他们看不到更好的信仰。后来使者带来了《准则》，用之辨别真伪，划清了父子间界限。安拉解开了有些人的心锁，使之接受了正信，但他们看到自己的父亲、儿子和兄弟是隐昧者。他们知道拒信者必进火狱，所以当他们看到自己心爱的人进入火狱后，感到十分痛心。这就是安拉所说的：**“他们说：‘我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的’。”**

“并使我们成为敬畏者的榜样吧！”伊本·阿拔斯、哈桑等学者解释为：领导者们成为别人学习的好榜样；(2)其他学者解释：并使我们成为走向正义之人以及引导别人走向正义之人。这些人希望自己的功修能被子孙后代延续下去，希望通过自己走正道来影响他人，给他人带来益处，以便获得更多的报偿和更美的归宿。因此安拉的使者ﷺ说：“一个人归真后其工作除三方面外都中断了，这三方面是：为其祈祷的清廉子女、有益他人的知识和川流不息的施舍。”(3)

（1）《泰伯里经注》19：318。
（2）《泰伯里经注》19：319。
（3）《穆斯林圣训实录》3：1255。

《75.这些人由于他们的坚忍将被奖给宫殿，他们将在那里获得祝贺和祝安。》

《76.他们将永居那里。多么美好的住处和居所啊！》

《77.你说：“若非你们的祈求，我的主不会理睬你们，你们确曾不信，所以它将是必然的。”》

至仁主仆人的报酬和对麦加人的警告

安拉讲述了他的仆人的美好特征和他们优美的言行后说：**“这些人”**，即上述这些人在复生日**“由于他们的坚忍将被奖给宫殿。”“宫殿”**指乐园。艾布·贾法尔、端哈克等学者说：“乐园被称为宫殿，因为它非常高大。”

“由于他们的坚忍”，指由于他们坚持上述美德。

“他们将在那里获得祝贺和祝安”，即在乐园中，他们将被抢先而道以贺词和款待，并受到敬重，永享安乐。众天使将从各道门进来对他们说：“你们由于当初的坚忍而享受平安吧！后世家园的结局真优美啊！”

“他们将永居那里”，即其中没有生离死别，其境况永不改变。安拉说：《只要天地长存，那些幸福的人将永居乐园。》（11：108）

“多么美好的住处和居所啊！”那乐园风景秀丽，居所优美。

“你说：‘若非你们的祈求，我的主不会理睬你们’”，即如果你们不崇拜安拉，安拉也不会介意。安拉造物的目的只是为了崇拜他，归信他独一无偶，并早晚赞美他。隐昧者们啊！“你们确曾不信”。

“所以它将是必然的”，即你们的否认将永远伴随你们。换言之，它将导致你们遭受今后两世的惩罚和毁灭。白德尔之劫就是一个活生生的例子。正如阿卜杜拉·本·麦斯欧迪、吾班叶·本·凯尔卜等学者注释的那样。(4)

哈桑·巴士里说，**“所以它将是必然的”**，指末日你们的否认将与你们形影不离。(5)这两种解释之间没有矛盾。

《准则章》注释完。一切感赞全归安拉。

（4）《泰伯里经注》19：324；《阿卜杜·兰扎格经注》3：72
（5）《散置的明珠》6：287。

《众诗人章》注释 麦加章

马立克所引述的学者注释中，本章又被称为《包罗章》。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.塔辛、米目。﴿

﴾2.这是明白的经典的节文。﴿

﴾3.你或许由于他们不信而忧伤欲绝。﴿

﴾4.如果我愿意的话，我可以从天上降给他们一个迹象，他们会对它谦卑俯首。﴿

﴾5.每每一项新的教诲由至仁主降临他们，他们就避开它。﴿

﴾6.他们确已不信，所以他们所嘲笑的（事物的）消息即将降临他们。﴿

﴾7.难道他们不曾观察大地，我曾在其中生长了多少种优美的东西吗？﴿

﴾8.此中确有一种迹象，但是他们大多数不是信仰的。﴿

﴾9.你的主确实是优胜的、至慈的。﴿

《古兰》及隐昧者对《古兰》的背弃，假若安拉意欲，他能强制性地让人归信《古兰》

前面注释《黄牛章》时已经论述了出现在各章开头的单独字母，此处不再赘述。

“这是明白的经典的节文”，即这是明白的《古兰》经文。换言之，这部《古兰》义理明确，能辨别真伪和正邪。

“你或许由于他们不信而忧伤欲绝”，即你因为热望他们得到引导而为他们忧伤欲绝。安拉降示这段经文，安慰穆圣ﷺ不要因为隐昧者拒绝归信而过分伤悲。安拉说：﴾你的内心不必为他们忧伤。﴿（35：8）又﴾如果他们不信这项宣示，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。﴿（18：6）穆佳黑德、艾克莱麦等学者说“悲伤欲绝”指因为伤心而企图自杀。[1]

“如果我愿意的话，我可以从天上降给他们一个迹象，他们会对它谦卑俯首。”假若我意欲，我必降下经文并迫使他们归信，但我不这样做，因为我只接受自觉的归信。安拉说：﴾如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！难道你要强迫人们都成为归信者吗？﴿（10：99）又﴾如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。﴿（11：118）

（1）《泰伯里经注》19：330；《散置的明珠》6：360。

الجزء التاسع عشر ٣٦٧ سورة الشعراء

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ① تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ② لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ③ إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ④ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ⑤ فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ⑥ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ⑦ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ⑧ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ⑨ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ⑩ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ ⑪ قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ⑫ وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ⑬ وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ⑭ قَالَ كَلَّا فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ⑮ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ⑯ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ⑰ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ⑱ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ⑲

然而安拉早已注定要遣圣降经，传达他的法令和明证，此中确有许多深刻的哲理。

然后经文说：**“每每一项新的教诲由至仁主降临他们，他们就避开它”**，即每当安拉降下一部天经时，大部分人就会对它不予理睬。安拉说：﴾大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。﴿（12：103）又﴾啊！众仆真是不幸！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！﴿（36：30）又﴾然后我陆续派遣我的众使者。每逢一族的使者到达其族人时，他们就不信他。﴿（23：44）

因此说，**“他们确已不信，所以他们所嘲笑的（事物的）消息即将降临他们”**，即他们已经否认了来临于他们的真理，不久，他们将会听到否认的后果。﴾不义者不久要知道他们将投向何等归宿。﴿（26：227）

然后安拉告诉那些敢于违背他的使者，否认他的经典的人，他是强大的、万能的。他创造了大地，并使各种美丽的植物和动物生长其中。舒尔宾说：“人类也是大地上的一种生物，谁入乐园，谁将是优美高贵的；谁进入火狱，便是卑微的。”[2]

“此中确有一种迹象”，**“迹象”**指证据。即

（2）《散置的明珠》6：289。

此中确有一种证据，证明铺平大地、升起天空的安拉，确能造化万物。虽然如此，大部分人非但不归信安拉，反而否认他，否认他的使者及经典，违背他的命令，做他所禁止的事情。

"你的主确实是优胜的"，即安拉优于万物，并征服、宰制万物。

"至慈的"，即安拉对人类是至慈的。他不会立即惩罚违背者，而是给他时间去忏悔，如果人不思悔过，则安拉会以极大的惩罚施加于他们。艾布·阿林、格塔德等学者说："安拉将严惩违背他的命令、崇拜除他之外的一切（受拜者）的人们。"(1)

伊本·朱拜尔说："安拉对向他回归，向他忏悔的人是至慈的。"

《10.当时，你的主对穆萨说："你去那不义的民众》

《11.——法老的民众那里。他们难道不敬畏吗？"》

《12.他说："我的主啊！我实在怕他们不信我。》

《13.我的心胸感到窘迫，我的口舌也不灵便，所以求你委哈伦以使命吧。》

《14.我还背负着他们的一项罪行，我怕他们会杀我。"》

《15.他说："绝对不会的！你俩带了我的迹象去吧。我是与你们同在的倾听者。》

《16.你俩去法老那儿，说：'我们确实是众世界的主的使者。》

《17.请让以色列的子孙和我们一起走吧。'"》

《18.他（法老）说："难道我们不曾把你当作（我们的）孩子一样抚育过，难道你不曾在我们当中度过你生命中的若干岁月吗？》

《19.你做了一件你做过的行为，你是个忘恩负义的人！"》

《20.穆萨说："我做那件事时，确实属于迷误者。》

《21.那时我因畏惧你们而逃走了。后来我的主赐给我智慧，并使我成为一位使者。》

《22.你向我提起的恩惠，不过是你对以色列后裔的奴役！"》

穆萨和法老之间的斗争

清高伟大的安拉在此讲述他给他的仆人、使者以及和他交谈的人——穆萨先知命令的事情。当时他在土勒山的右侧呼唤了穆萨，并和他谈话，委他以使命，命令他去劝化法老及其臣民。

因此说，**"当时，你的主对穆萨说：'你去那不义的民众——法老的民众那里。他们难道不敬畏吗？'他说：'我的主啊！我实在怕他们不信我。我的心胸感到窘迫，我的口舌也不灵便，所以求你委哈伦以使命吧。我还背负着他们一项罪行，我怕他们会杀我。'"**穆萨祈求安拉消除他身上的这些疾病，正如《塔哈章》所述：《他说："我的主啊！求你扩展我的胸怀。求你使我的事业对我容易。》（20：25-26）《他说："穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。"》（20：36）

"我还背负着他们一项罪行，我怕他们会杀我"，即我曾杀死一个科普特人，此事导致我离开了埃及。

"他说：'绝对不会的！'"即安拉对穆萨说："你不要害怕任何诸如此类的事。"正如安拉所言：《他说："我将以你哥哥作你的股肱，并授给你们二人权力，因此他们就无法接近你们。凭着我的迹象，你俩和追随你俩的人将是胜利者。"》（28：35）"权力"指证据。

"你俩带了我的迹象去吧。我是与你们同在的倾听者。"正如安拉所言：《他说："你俩不要怕，我与你们同在，我听着且看着。》（20：46）即我和你俩在一起，我保护、关心、支持、襄助着你俩。

"你俩去法老那儿，说：'我们确实是众世界的主的使者。'"正如另一段经文所言：《我们确实是来自你的主的两位使者。》（20：47）即我们都是安拉派到你这里的使者。

"请让以色列的子孙和我们一起走吧"，即请你解放他们，不要制裁、奴役和折磨他们。因为他们是归信安拉的仆民，是虔诚的民众。然而你却给他们施以凌辱的折磨。法老根本无视穆萨，轻蔑地看了看他说：**"难道我们不曾把你当作（我们的）孩子一样抚育过"**，即我们曾在我们的宫中我们的床上把你抚养成人，抚育并宠爱你许多年，而此后你却恩将仇报，杀死了我们的一个人，对我们忘恩负义。因此说，**"你是个忘恩负义的人"**，伊本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆等学者认为"忘恩负义"指否认恩情者。

"穆萨说：'我做那件事时，确实属于迷误者。'"即那时我**"确实属于迷误者"**，还没有奉到安拉的启示，安拉还没有任命我为先知，也没有交给我使命。

"那时我因畏惧你们而逃走了。后来我的主赐给我智慧，并使我成为一位使者"，即今非昔比，如今安拉已经派我来劝导你。如果你服从我，你将

(1)《泰伯里经注》23：304，3：260，5：511。

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذًا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ
تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ
﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ
﴿٢٨﴾ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
﴿٢٩﴾ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾
وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ
إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم
بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ
لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

获得平安，如果你否认我，你必然招致毁灭。

穆萨接着说：**“你向我提起的恩惠，不过是你对以色列后裔的奴役！”**即虽然你曾善待我，有恩于我，但是比较你对以色列后裔的奴役和折磨，那又算得了什么呢？你对我一己之恩，比较你对全体以色列后裔所犯下的罪行，能算得了什么呢？换言之，你所说的一切，比起你所做的一切简直一文不值。

﴾23.法老说：“什么是众世界的主？”﴿

﴾24.他（穆萨）说：“是诸天与大地以及其间万物的养育者，如果你们是确信者的话。”﴿

﴾25.他（法老）对周围的人说：“你们不听听吗？”﴿

﴾26.他（穆萨）说：“他是你们的主和你们祖先的主。”﴿

﴾27.他（法老）说：“被派遣给你们的使者的确是一个疯子。”﴿

﴾28.他（穆萨）说：“（他是）东方与西方以及其间一切的主。如果你们理解的话。”﴿

清高伟大的安拉说，法老否认真理，骄奢淫逸，他问：**“什么是众世界的主？”**他还对他的臣民说：﴾法老说：“诸位！我不知除我以外，你们还有神。”﴿（28：38）又﴾他愚弄了他的族人，而他们也听从了他。﴿（43：54）他们曾经否认造物主，相信法老是独一无二的神灵。所以当穆萨说：﴾我是众世界的主的使者。﴿（43：46）时，法老问他：“你所说的除我之外的那个神是谁？”前辈和后辈学者们都是这样解释这段经文的。赛丁伊甚至说，这段经文和下面的经文相近：﴾他说：“穆萨啊！谁是你俩的主啊？”他说：“我们的主就是赋予万物形态，并给予引导的主。”﴿（20：49-50）有哲学家和一些学者声称，法老在此的询问表示他在探求本质（真理）。他们的解释是错误的。事实上法老连造物主都不承认，怎么会去探求本质（真理）呢？显而易见，即便造物主的铁证如山，法老还是对造物主持完全否定的态度。法老问及普世的养育者后，穆萨回答说：**“是诸天与大地以及其间万物的养育者”**，即他是这一切的创造者、掌管者和支配者，也是这一切的独一无偶的受拜者。他创造万物，创造了天体及其中的星体，创造了地球及上面的江河、山川、动物和植物。万物都是恭顺于他的奴仆。

“如果你们是确信者的话”，即如果你们有理解的心灵和锐利的目光。

法老听了穆萨的这番话，转身看了看身边的官员们，抱着否认的态度揶揄道：**“你们不听听吗？”**即此人说除我之外还有神灵，你们不觉得奇怪吗？

穆萨说：**“他是你们的主和你们祖先的主”**，即他是你们的创造者，也是你们还未出世以前就已经存在的先民的创造者。

法老对其族人说：**“被派遣给你们的使者的确是一个疯子”**，即他声称除我之外还有神灵，他的宣传是没有理性的。

穆萨对受法老摆布的人们解释说，他是**“东方与西方以及其间一切的主。如果你们理解的话”**，即安拉使群星升起的地方成为东方、使群星落下的地方成西方。无论行星还是恒星，都遵循着安拉所制定的规律。这个大言不惭的人自称是你们的主宰和神灵，如果他是诚实的，就让他扭转乾坤，使东方成为西方，使西方成为东方吧。正如安拉所述：﴾安拉赐给他王国，而跟伊布拉欣争论他的养主？伊布拉欣说：“我的主是赋予生命和死亡的。”那人说：“我也赋予生命和死亡。”伊布拉欣说：“安拉从东方升起太阳，请你从西方升起它。”﴿（2：258）法老被驳倒后理屈词穷，转而使用武力，认为它们可以帮助自己对付穆萨。清高伟大的

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالُواْ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ
وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُواْ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ
﴿٤٣﴾ فَأَلْقَوْاْ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
﴿٤٥﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾
رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُۥ
لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُواْ لَا ضَيْرَ إِنَّآ
إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ
أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ ۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ
﴿٥٦﴾ فَأَخْرَجْنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾
كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَٰهَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

安拉记录了法老所说的话：

﴿29.他（法老）说：“如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！”﴾

﴿30.他（穆萨）说：“即便我给你显示一件明显的事物吗？”﴾

﴿31.他（法老）说：“如果你是诚实的，那就带来它吧！”﴾

﴿32.因此穆萨扔出了他的手杖。刹那间它就成为一条明显的巨蛇！﴾

﴿33.他又伸出他的手。刹那间它在观众面前显得雪亮！﴾

﴿34.他（法老）对周围的人说：“这人的确是一个博学的魔术师。﴾

﴿35.他希望以他的魔术把你们赶出你们的土地，你们有什么意见呢？”﴾

﴿36.他们说：“暂时别理他和他的兄长。你当派征召人员到各城市去。﴾

﴿37.以便他们给你带回所有博学的魔术师。”﴾

法老在理性的铁证面前无言以对，转而以武力和权力对付穆萨。他认为强权可以压倒正义。他说：“如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！”

穆萨见此情景，便说：“**即便我给你显示一件明显的事物吗？**”即即使我为你显示明确的绝对证据，你也要囚禁我吗？

“**他（法老）说：‘如果你是诚实的，那就带来它吧！’因此穆萨扔出了他的手杖。刹那间它就成为一条明显的巨蛇！**”即那条巨大无比的蛇活灵活现地出现在众人面前，张牙舞爪，阴森可怖[1]。

“**他又伸出他的手**”，即穆萨从口袋中伸出手。

“**刹那间它在观众面前显得雪亮！**”他的手宛若一轮明月，闪闪发光。然而薄福的法老却迫不及待地否认了穆萨，并加以刁难。他对身边的众臣说：“**这人的确是一个博学的魔术师**”，即此人是个高明的魔术师。法老试图说服周围的人们相信穆萨带来的只是魔术而非奇迹，还怂恿人们反对和否认穆萨。法老说：“**他希望以他的魔术把你们赶出你们的土地**”，即他企图借此笼络人心，得到众多支持者和追随者，从而征服你们的国家，夺取你们的城市。你们应当为我出谋划策，好让我对付他。“**他们说：‘暂时别理他和他的兄长。你当派征召人员到各城市去。以便他们给你带回所有博学的魔术师。’**”即你暂时不要理会穆萨兄弟，你首先应该在全国各地招募高明的魔术师，让他们像穆萨那样施展魔术对付穆萨，从而借他们之手战胜穆萨。法老听取了众人的意见。这是伟大安拉的安排，以便某天人们会聚一堂时，清楚地看到安拉的迹象和明证。

﴿38.因此，魔术师们被召集在一个规定的之日内的时间。﴾

﴿39.有人对人们说：“你们集合起来了吗？﴾

﴿40.如果魔术师们得胜，我们就追随他们。”﴾

﴿41.因此，当魔术师们抵达后对法老说：“如果我们胜了，我们会得到报酬吗？”﴾

﴿42.他说：“是的，那时候你们就会成为受（我）垂宠的人。”﴾

﴿43.穆萨对他们说：“你们抛出你们所要抛的吧！”﴾

﴿44.因此他们抛出了他们的绳子和手杖，并说道：“凭着法老的尊严，我们一定会胜利！”﴾

（1）按这种解释，这种“巨蛇”应该是中国传说中的龙。——译者注

《45.然后穆萨掷出了他的手杖，刹那间它吞下了他们所掷的！》

《46.于是魔术师们都倒身叩拜，》

《47.说道："我们归信众世界的主。》

《48.穆萨和哈伦的主。"》

穆萨和魔术师们

清高伟大的安拉在《高处章》《塔哈章》以及本章中叙述了穆萨和科普特人之间的较量。科普特人企图用他们的言语熄灭安拉的光明，但无论隐昧者多么憎恶，安拉是要全美其光明的。信仰和不信相逢时的情况就是如此，信仰最终要战胜不信。《不然，我投掷真理打击谬误，所以真理粉碎了谬误。谬误转瞬即逝了。因为你们的叙述而倒霉吧！》（21：18）《你说："真理来了，谬误消失了。谬误最终是要消失的。"》（17：81）因此，来自埃及各个角落的技艺精湛、手法高明的一流魔术师们云集一堂（安拉至知他们共有多少人），引得人们争先恐后地前来参加竞技大会。人们说：**"如果魔术师们得胜，我们就追随他们。"**他们没有说："我们将追随真理，无论真理出自穆萨，还是出自魔术师。"百姓们坚持的都是国王的宗教。

"因此，当魔术师们抵达后"，即魔术师来到法老宝座前。当时法老坐在一顶帐篷中，文武百官和三军将士前呼后拥，魔术师们站在法老面前，请求法老的封赐和垂宠——如果他们能获胜。即（他们的意思是，法老啊！）你招募我们，以便我们旗开得胜。魔术师们说：**"如果我们胜了，我们会得到报酬吗？'他说：'是的，那时候你们就会成为受（我）垂宠的人。'"**即我将赏赐你们向我要求的，并使你们接近我，与我同坐。魔术师们听后走向竞技场。《他们说："穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？"》（20：65-67）穆萨斩钉截铁地说：**"'你们抛出你们所要抛的吧！'因此他们抛出了他们的绳子和手杖，并说道：'凭着法老的尊严，我们一定会胜利！'"**就像一般愚人做一件事情时说："这是由于某人的赏赐。"清高伟大的安拉在《高处章》中说：《他们迷惑了所有人的眼，让人们感到了恐惧。他们带来了一项重大的魔术。》（7：116）在《塔哈章》说：《刹那间他们的绳子和手杖，由于他们的魔术而在他看起来似乎在活动……魔术师无论做什么都是不会成功的。》（20：66-69）本章的经文说：**"然后穆萨掷出了他的手杖，刹那间它吞下了他们所掷的！"**即巨蛇把魔术家们变来的玩意儿一个不留地吞进了腹中。安拉说：《因此，真理已经落实，他们所做的一切都化为乌有……穆萨和哈伦的养主。》（7：118-122）这是一件非常重大的事件，是绝对的无懈可击的明证和颠扑不破的真理。法老所求助并希望他们获胜的那些魔术师们一败涂地，服服帖帖地跟随了穆萨，向安拉——众世界的主宰叩了头。安拉以真理和光辉的奇迹派遣了穆萨和哈伦，法老遭受了前所未有的失败。虽然明证就在眼前，他仍然傲慢自大、顽固不化。安拉和众天使以及全人类都在诅咒他。他顽抗真理，坚持谬误，向接受正信的人们发出威胁和警告，他说：《他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！》（20：71）又《法老说："这一定是你们预先计划好的一项阴谋……"》（7：123）

《49.他（法老）说："在我准许你们以前，你们就信仰他了吗？他一定是曾经教授你们魔术的头目！你们不久就会知道！我一定斩去你们相对的手脚，并将把你们全体钉在十字架上！"》

《50.他们说："没有关系！我们是回归我们主的！》

《51.我们热望我们的主会宽恕我们的错误，因为我们是归信者的先驱。"》

法老和魔术师们

法老的威胁对魔术师无济于事，他的警告只增加了他们对安拉的归信和服从。因为否认的帷幔已经从他们心上消除，他们认识了他们的族人所不认识的真理：若非安拉的襄助，穆萨作为一个人，无论如何不可能显示他所显示的一切；安拉使穆萨显示奇迹，以便证实他所带来的信息的真实性。因此，法老对他们说：**"在我准许你们以前，你们就信仰他了吗？"**即你们在做这件事之前，首先应该征得我的同意，而不可越过我自作主张。我若同意，你们才能去做；我若不同意，你们就不能去做。因为我是应该受到绝对顺服的统治者。《他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！》（20：71）任何人都能看出，这是法老的强词夺理，因为此前众魔术师和穆萨从未会晤过，穆萨怎会成为传授魔术的头目呢？有理智的人不会说这种话。

此后法老警告魔术师，他将砍去他们的手脚，并将把他们绑在十字架上。但魔术师们说：**"没有关系！"**即那不算什么，它不能妨碍我们，我们不在乎。

"我们是回归我们主的！"即最终的归宿只在安拉那里，安拉不会使任何行善者徒劳无获，他监视着你对我们的每一项行为，还将因此给我们最优美的报酬。因此，魔术师们说：**"我们热望我们的**

主会宽恕我们的错误。”“错误”指我们自己所犯的罪恶和你迫使我们施展的魔术。

“因为我们是归信者的先驱”，因为我们领先于我们的族人——科普特人，接受了正信。

此后，法老把这些魔术师都杀害了。

《52.我启示穆萨：“你带我的仆人们夜出，你们是会被追赶的。”》

《53.当时法老派征募官到诸城，》

《54.（说道）“这些人只是一小撮人。》

《55.他们是触怒我们的。》

《56.我们是谨慎的群体。”》

《57.此后，我就把他们驱逐出林园、源泉、》

《58.宝库和美好的住处。》

《59.就那样，我使以色列的后裔继承了它们。”》

以色列的后裔出埃及

穆萨在埃及停留了相当长的一段时期，此间，虽然安拉为法老及其臣民昭示了明证，但他们仍然傲慢自大，对抗真理。所以，他们除了遭受惩罚和报应别无选择。安拉命令穆萨率领以色列的后裔在某夜离开埃及，去一个指定的地方。穆萨奉命行事。在出发前，他们从法老的族人那里借了大量饰品。据一些经注学家解释，穆萨在一个月明之夜带着以色列的后裔离开了埃及。但穆佳黑德说，那夜发生了月蚀。安拉至知。[(1)]

穆萨当时还打听了优素福先知的坟墓，后经一位以色列老妇指引找到了墓地，并和以色列的后裔一起带走了优素福先知遗留下来的一只箱子。有学者说，穆萨亲自带着那只箱子。因为优素福先知曾经嘱咐，以色列的后裔出埃及时要带走它。[(2)]

次日清晨，埃及的以色列后裔已经全部离开。法老勃然大怒。

法老因为以色列的后裔而怒火中烧，遭到了安拉为他所预定的毁灭。他立即向全国派遣征募士兵的官员。**“征募官”**指专门负责征兵的官员。他还宣称：**“这些人只是一小撮人”**，即以色列的后裔只是为数不多的一伙人。

“他们是触怒我们的”，即只要我们听到关于他们的任何消息，我们都会心烦和恼怒。

“我们是谨慎的群体”，即我们时刻防备他们为非作歹。根据另一些前辈学者所诵读的经文，可理解为**“我们是整装待发的群体”**。我（法老）打算彻底消灭他们。因此，法老及其军队害人不成反害了自己，本想加诸于别人的打击，落到了自己的头上。清高伟大的安拉说：**“此后，我就把他们驱逐出林园、源泉、宝库和美好的住处”**，即此后，他们从恩典走向了火狱，失去了地位、花园、河流、财产、给养、国权和昔日的风光。

“就那样，我使以色列的后裔继承了它们。”正如安拉所言：《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，并在其中赐福。》（7：137）又《我意欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人，使他们成为领袖，并使他们成为继承者。》（28：5）

الجزء التاسع عشر ٣٧٠ سورة الشعراء

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ٦١
قَالَ كَلَّآ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ ٦٢ فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ
ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ
٦٣ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْءَاخَرِينَ ٦٤ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ
٦٥ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ٦٦ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ٦٧ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦٨
وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ٦٩ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ
٧٠ قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ٧١ قَالَ هَلْ
يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ٧٢ أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ٧٣ قَالُوا۟
بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٤ قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ
تَعْبُدُونَ ٧٥ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ٧٦ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ
إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٧ ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٨ وَٱلَّذِى هُوَ
يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ٧٩ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨٠ وَٱلَّذِى
يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ٨١ وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى
يَوْمَ ٱلدِّينِ ٨٢ رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ٨٣

《60.他们（敌军）在日出时追赶他们。》

《61.当两军互相看见时，穆萨的同伴们说：“我们一定会被赶上。”》

《62.他（穆萨）说：“绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！”》

《63.后来我启示穆萨：“你用你的手杖击海！”它当即分开了，每一部分就好像一座大山。》

《64.在那里，我使另一部分人走近。》

（1）《泰伯里经注》19：354。

（2）《泰伯里经注》19：354。

《65.我救出了穆萨和所有跟他一道的人。》

《66.然后我淹死了另一部分人。》

《67.此中确有一个迹象，可是他们大多数不是信士。》

《68.你们主的确是优胜的、至慈的。》

法老追击以色列的后裔 法老及其族人被淹没

一些经注学家提到，法老率领大军和气势汹汹的文武百官出现在他广袤的领地——当时的埃及王国上。

"他们（敌军）在日出时追赶他们。"他们在太阳升起的时候赶上了以色列的后裔。

"当两军互相看见时"，即以色列的后裔和法老的军队相互能看到对方时。

"穆萨的同伴们说：'我们一定会被赶上。'"因为他们后面有追兵，前面是红海。因此说**"我们一定会被赶上"**。

"他（穆萨）说：'绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！'"你们会安然无恙，因为安拉命令我带你们来到这里。安拉是不会爽约的。哈伦是你们的先锋，优舍尔·本·奴尼在我身旁，法老的族人中的信士和穆萨则在后卫部队里。

不止一位经注学家说，当时以色列的后裔停住脚步，呆若木鸡，不知所措。优舍尔或法老族人中的信士对穆萨先知说："安拉的使者啊！难道安拉命令你带领我们来到这里吗？"穆萨回答道："是的。"这时，法老及其军队赶上来了。在此千钧一发之际，安拉命令穆萨先知用手杖击海。穆萨奉命击海，红海以安拉的名义分开了。

"它当即分开了，每一部分就好像一座大山。"伊本·阿拔斯、端哈克、格塔德、伊本·麦斯欧迪等学者都认为，经文中的"土德"（طود）指大山。[1][2]。阿塔·呼罗珊解释为：每一部分就好像两山之间的隘口。伊本·阿拔斯说，当时海中出现了十二条通道，每一支族[3]都有其专门的通道。[4]赛丁伊补充说："那些通道上有许多椭圆形的窗口，此通道的行人可以看到彼通道行人，虽然每条通道都被水墙阻隔起来。"[5]安拉向海底派去风，吹干了海水，使河床变得像陆地。安拉说：《并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！》（20：77）本章的经文说：**"在那里，我使另一部分人走近。"**伊本·阿拔斯、阿塔、赛丁伊等学者解释说："我使法老及其军队走近了大海。"[6]

"我救出了穆萨和所有跟他一道的人。然后我淹死了另一部分人"，即我拯救了穆萨、以色列的后裔以及归信他们宗教的人，他们中的每个人都完好无损；我同时淹没了法老及其军队，他们中的每个人都遭受了毁灭。

"此中确有一个迹象。"这则美妙无穷的故事讲述了安拉对穆民众仆的襄助和支持，其中确有确凿的证据和深刻的哲理。

"可是他们大多数不是信士。你们主的确是优胜的、至慈的。"前文已经注释了这段经文。

《69.你当对他们讲述伊布拉欣的故事。》

《70.当时，他对他的父亲和族人说："你们崇拜什么？"》

《71.他们说："我们崇拜偶像，我们一直是供奉它们的。"》

《72.他说："当你们祈求（它们）时，它们能听得到你们吗？》

《73.或是它们能对你们有益或有害吗？"》

《74.他们说："不过我们发觉我们的祖先就这样做。"》

《75.他说："你们告诉我吧，你们曾经崇拜什么——》

《76.你们和你们最古老的先人曾经崇拜什么？》

《77.它们是我的敌人，但是众世界的主却不是。》

安拉的朋友伊布拉欣如何驳斥以物配主

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人、使者和朋友伊布拉欣——坚持正道者的领袖。安拉命令使者穆罕默德ﷺ将伊布拉欣的故事读给其教民，让他们学习伊布拉欣的虔诚、托靠和对独一无偶的安拉执著的崇拜。在他很小的时候，安拉就赋予他正道。他从青少年时期开始就反对他的族人崇拜偶像、举伴安拉。**"当时，他对他的父亲和族人说：'你们崇拜什么？'"**即你们所供奉的这些偶像是怎么回事？

"他们说：'我们崇拜偶像，我们一直是供奉它们的。'"即我们一直崇拜它们，向它们祷告。

"他说：'当你们祈求（它们）时，它们能听得到你们吗？或是它们能对你们有益或有害吗？'他们说：'不过我们发觉我们的祖先就这样做。'"即他们承认自己的偶像做不到伊布拉欣所

（1）《泰伯里经注》19：358。
（2）正文就是按这种解释翻译的。——译者注
（3）以色列的后裔共有十二支族。——译者注
（4）《散置的明珠》6：299。
（5）《泰伯里经注》19：357。
（6）《泰伯里经注》19：359。

وَاجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ۝٨٤ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝٨٥ وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ۝٨٦ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ۝٨٧ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝٨٨ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝٨٩ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝٩٠ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ۝٩١ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ۝٩٢ مِن دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ۝٩٣ فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ۝٩٤ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ۝٩٥ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝٩٦ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝٩٧ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٩٨ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ۝٩٩ فَمَا لَنَا مِن شَافِعِينَ ۝١٠٠ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ۝١٠١ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝١٠٢ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ۝١٠٣ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝١٠٤ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝١٠٥ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝١٠٦ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝١٠٧ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝١٠٨ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٠٩ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝١١٠ ۞ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ۝١١١

提到的这些事情，偶像的崇拜者们只是仿效祖先的崇拜。他们只是学习祖先的做法，崇拜这些偶像。这时，伊布拉欣说：**“你们告诉我吧，你们曾经崇拜什么——你们和你们最古老的先人曾经崇拜什么？它们是我的敌人，但是众世界的主却不是”**，即如果这些偶像值得一提，有所作为，就让它们专门来对付我吧！我是它们的敌人，我对它们满不在乎，也不为它们而伤神。正如努哈先知所说：《你们就和你们的配主决定你们的计划吧！》（10：71）呼德先知说：《我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。》（11：54-56）伊布拉欣就这样和多神教徒的偶像断决了一切关系，说：《你们将那些未经接受任何权利的东西举伴给安拉，而不害怕，我怎会怕你们给安拉举伴的呢？》（6：81）《伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样。……直到你们信仰独一的安拉。》（60：4）《那时伊布拉欣对他的父亲和族人说道：“我与你们所拜的无关。除非造化了我的安拉，确实，他将要引导我。”他把它作为留传给后代的一句话，以便他们回归。》（43：26-28）这句话指“应受拜者，惟有安拉”。

《78.他造化了我，他也引导我。》

《79.他供我食，也供我饮。》

《80.当我生病时，他使我痊愈。》

《81.他将使我死亡，然后使我复活。》

《82.我希望他在清算日恕饶我的错误。”》

伊布拉欣叙述安拉的慷慨和安拉对他的仁慈

伊布拉欣说，我只崇拜创造这些事物的主宰。**“他造化了我，他也引导我”**，即这位创造者决定万物，并引导它们归向他。每个人都依他的决定生活，他引导所欲之人，使所欲之人迷误。

“他供我食，也供我饮”，即这位创造者和供养者制约万物，在天地中提供了许多（使人生存的）成分。他驱使云，降下雨水，复苏大地，长出各种果实供人类食用。他降下甘甜的净水，供无数他所创造的动物和人类饮用。

“当我生病时，他使我痊愈。”经文讲述病时，提到“**我**”生了病（而没有说“他使我生病”），虽然疾病是由安拉决定、判断并创造的，这样说是为了表示礼貌。正如安拉命令礼拜的人念：《求你引导我们端庄的道路。》（1：6）在该章中，经文将“施恩”和“引导”归属给安拉，提到“恼怒”时出于礼貌而删去了主语，而将“迷误”归属于仆人。又如精灵说：《我们不知道地上的居民要受难，还是他们的主对他们有意引导？》（72：10）伊布拉欣则说：**“当我生病时，他使我痊愈”**，即当我患病时，除安拉之外，任何人都不能治愈我。

“他将使我死亡，然后使我复活。”他是赋予生命并收取生命的主宰，除他之外的任何人都无法做到这一点。因为他不仅是初创者，而且还是复造者。

“我希望他在清算日恕饶我的错误。”只有他——能够按其意愿自由行事的至赦主，才能够赦宥今生后世的一切过错。

《83.我的主啊！赐给我智慧吧，并使我和清廉者在一起吧！》

《84.求你让我在后人中留有美誉。》

《85.求你使我成为享恩乐园的继承者之一。》

《86.求你恕饶我的父亲，他属于一个迷误者。》

《87.求你莫使我在他们被复活的日子受辱，》

《88.那天，财富和子嗣都无裨益。》

《89.除非带着一颗健康的心见到安拉的人。》

伊布拉欣为自己和父亲祷告

伊布拉欣祈求养主赐给他智慧。伊本·阿拔斯说"智慧"指知识。[1]

"并使我和清廉者在一起吧！"即今生后世中让我成为一个清廉者。穆圣ﷺ在临终时说了三次："主啊！求你使我到至高的伙伴那里。"[2]

"求你让我在后人中留有美誉"，即我归真后，求你使我名垂千古，好让人们记念我，以我为行善的榜样。正如安拉所言：《我使他在后人中留下了美名！祝伊布拉欣平安。我确实是这样回赐为善之人的。》（37：108-110）

"求你使我成为享恩乐园的继承者之一"，即今世中，求你使我名垂千古；后世中，求你使我成为乐园的居民。

"求你恕饶我的父亲。"正如安拉所言：《我们的主啊！求你在清算日到来的那一天恕饶我、我的父母和信士们吧。》（14：41）后来伊布拉欣放弃了这种做法，不再为他的父亲求饶。安拉说：《伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他……伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》（9：114）后来安拉命令伊布拉欣不得继续为他的父亲求饶。安拉说：《伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样……在安拉那里我不为你掌握什么。》（60：4）

"求你莫使我在他们被复活的日子受辱"，即万物被复活的日子，求你从那日的凌辱中拯救我！穆圣ﷺ说："伊布拉欣将在末日看到他的父亲蓬头垢面。"[3]另据传述："伊布拉欣看见他的父亲后说：'主啊！你曾为我许诺，在所有被造物被复活的日子不让我受辱。'清高伟大的安拉说：'我禁止隐昧者进入乐园。'"[4]穆圣说："伊布拉欣在后世遇见他的父亲阿则尔时，看到他蓬头垢面。伊布拉欣说：'难道我没有对你说，你不要反对我吗？'他的父亲说：'今天我不再反对你。'伊布拉欣说：'主啊！你曾为我许诺，在人类被复活的日子不让我受辱。还有何凌辱比看到我的父亲这个样子更让我蒙羞？'清高伟大的安拉说：'我禁止隐昧者进乐园。'此后有声音说：'伊布拉欣啊！请看你脚下！'伊布拉欣低头看时，只见一只肮脏的鬣狗，被（天使）拖着四肢扔进火狱。"[5]

"那天，财富和子嗣都无裨益。"一个人即便带来满地的黄金和全世界的人（即使这些人都是他的儿子）用于赎身，安拉也不会接受。那天，有益的只是对安拉的归信和虔诚以及与以物配主和多神教徒决裂的明确立场。因此说，**"除非带着一颗健康的心见到安拉的人。"****"健康的心"**指没有被任何污秽和以物配主所玷污的心灵。伊本·西林解释为："**'健康的心'**指知道安拉是真主，知道复活日必将来临，知道安拉将复活坟墓中的亡人。"[6]赛尔德·本·穆散耶卜解释为**"健康的心"**。[7]健康的心，指穆民的心，因为隐昧者和伪信士的内心是病态的，安拉说：《他们心里有病。》（2：10）艾布·奥斯曼说："经文指远离异端，坚持圣行的心灵。"

《90.乐园向敬畏者靠近。》

《91.火狱为迷误者显现。》

《92.他们将被问道："你们曾经崇拜的一切都在哪里？》

《93.你们舍安拉（而崇拜他们），它们能帮助你们，或是它们能自助吗？"》

《94.它们和那些迷误者们，一同被抛入其中。》

《95.以及伊卜厉斯的全体部属（都被抛入火狱中）。》

《96.他们在其中争辩着说：》

《97."凭安拉发誓，我们当初确实在明显的迷误中。》

《98.那时我们将你们和众世界的养主等量齐观。》

《99.就是那些犯罪者误导了我们。》

《100.所以，我们没有任何求情者。》

《101.也没有一个热情的朋友。》

《102.如果我们能重返尘世，我们必定成为归信者！"》

《103.此中确有一个迹象，但他们大多数不是信士。》

《104.你的主确实是优胜的、至慈的。》

复生日敬畏者和迷误者的情况，迷误者的狡辩和懊悔

"乐园向敬畏者靠近"，即五彩缤纷、美轮美奂的乐园出现在这些人面前。敬畏者因为今世中拥

（1）《伯厄威经注》3：390。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：743。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：357。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：357。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：445。
（6）《泰伯里经注》19：366。
（7）《伯厄威经注》3：390。

有正信和善行，而对乐园满怀希望。

“火狱为迷误者显现”，即火狱出现了，火狱的居民露出脖子，那火狱长吼一声，他们的心被惊吓到了喉部。有声音警告并羞辱火狱的居民道：**“你们曾经崇拜的一切都在哪里？你们舍安拉（而崇拜他们），它们能帮助你们，或是它们能自助吗？”**今天，你们曾经舍安拉而崇拜的那些偶像和伪神，对你们没有任何用处，而且它（他）们自身不保。今天你们和它（他）们，都是火狱的燃料。

“它们和那些迷误者们，一同被抛入其中。”穆佳黑德说，经文指它们和那些迷误者们一同坠入了火狱。[1]另一些学者解释为：他们在其中被卷成一团。即隐昧者和曾经引导他们走向多神崇拜的头目们纷纷被抛进火狱，堆成一团。

“以及伊卜厉斯的全体部属”，即它们全被投入火狱。

“他们在其中争辩着说：‘凭安拉发誓，我们当初确实在明显的迷误中。那时我们将你们和众世界的养主等量齐观”，即其中的弱者们对那些傲慢的领袖们说，我们曾经追随你们，今天你们能替我们减免一点火刑吗？他们又自怨自叹道：**“凭安拉发誓，我们当初确实在明显的迷误中。那时我们将你们和众世界的养主等量齐观”**，即我们曾经像对待众世界的养主那样服从你们，崇拜你们。

“就是那些犯罪者误导了我们。”只有罪人号召我们这样做。

“所以，我们没有任何求情者。”正如安拉所言：《现在我们可有求情者替我们求情吗？或是我们能被遣回，以便我们做我们过去不曾做的事情。》（7：53）他们也同样说：**“所以，我们没有任何求情者。也没有一个热情的朋友。”“热情”**指亲近。

“如果我们能重返尘世，我们必定成为归信者！”他们希望能复返今世，以便他们能像他们所说的那样做服从安拉的事情。但安拉至知，他们在撒谎，假设他们能重返今世，他们必将故态复萌，我行我素。安拉在《萨德章》中叙述了火狱居民的争论，安拉说：《那是火狱居民所相争的事实。》（38：64）

“此中确有一个迹象，但他们大多数不是信士”，即在伊布拉欣与其族人的辩论以及为他们昭示的安拉独一的明证中确有一种迹象，明确地证明应受拜者惟有安拉，**“但他们大多数不是信士。你的主确实是优胜的、至慈的”**。

（1）《泰伯里经注》19：367。

《105.努哈的族人否认了众使者。》

《106.那时，他们的兄弟努哈对他们说：“难道你们还不敬畏吗？》

《107.我对于你们是忠实的使者。》

《108.所以你们要敬畏安拉并服从我。》

《109.我不因此向你们要求报酬，我的报酬只由众世界的主负责。》

《110.所以你们要敬畏安拉并服从我。”》

努哈 努哈对其族人的劝导，族人的答复

安拉在此讲述他的仆人和使者努哈。努哈是大地上出现偶像崇拜后安拉所派的第一位使者，他的使命是禁止多神崇拜，宣告多神崇拜的恶果。但他的族人否认了他，继续多神崇拜的丑行，将偶像和安拉等量齐观。安拉将他们对努哈的否认视为对全体使者的否认。因此说，**“努哈的族人否认了众使者。那时，他们的兄弟努哈对他们说：‘难道你们还不敬畏吗？”**即你们崇拜除安拉之外的东西时，难道不害怕安拉吗？

“我对于你们是忠实的使者”，即我是安拉派到你们这里的使者，我忠于我的使命，不增不删地向你们传达我的养主的信息。

“所以你们要敬畏安拉并服从我。我不因此向你们要求报酬”，即我不因忠告你们而收取代价，我要将我的代价寄存到安拉那里。**“所以你们要敬畏安拉并服从我。”**因为你们已经清楚地看到我在宣示真理，我忠于安拉赋予我的使命和信托。

《111.他们说：“在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？”》

《112.他说：“我怎么知道他们曾做过些什么？》

《113.只有安拉负责清算他们，如果你们知道的话。》

《114.我决不会驱逐众归信者。》

《115.我只是一位明白的警告者。”》

否认者们说，我们不相信你，也不追随你，从而变得像这些最卑微的人一样。追随你并相信你的只是我们中最低微的人。**“他们说：‘在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？’他说：‘我怎么知道他们曾做过些什么？”**言下之意是，我因为这些人的追随，而负有何罪呢？他们无论曾经做过什么，我都不应该去调查或检查，如果他们相信我，我只应该接受他们，而把他们的内心交托安拉。

“只有安拉负责清算他们，如果你们知道的话。我决不会驱逐众归信者。”好像他们当时要求先知驱逐这些“下贱的人”，从而得到他们这些“上等人”的拥戴，但被先知绝对拒绝。先知说：“我决不会驱逐众归信者。我只是一位明白的警告者”，即我是作为一个警告者被派来的，谁服从我追随我并相信我，他就属于我，我也属于他，无论他是贵人还是贱民，伟人还是平民。

﴾116.他们说：“努哈啊！如果你不停止，你一定会成为一个被石头击死的人。”﴿

﴾117.他说：“我的主啊！我的族人的确否认了我。﴿

﴾118.求你在我与他们之间作裁判，并求你拯救我和那些跟我一道的归信者们吧。”﴿

﴾119.因此我在满载的船中拯救了他和那些跟他一起的人。﴿

﴾120.然后，我淹死那些留下的人。﴿

﴾121.此中确有一个迹象，但是他们大多不信。﴿

﴾122.你的主确实是优胜的、至慈的。﴿

努哈对族人的警告、诅咒以及族人的毁灭

安拉的这位先知日以继夜，公开或秘密地号召其族人走向安拉，从而经历了很长一段时间。他对族人宣传的次数愈多，他们的逆反心理和否认心态就愈加强烈。后来他们说：“努哈啊！如果你不停止，你一定会成为一个被石头击死的人”，即如果你不停止向我们宣传你的信仰，我们必定用乱石击死你。此时此刻，努哈只得祈求安拉惩罚他们。安拉应允了他的祈求。努哈说：“我的主啊！我的族人的确否认了我。求你在我与他们之间作裁判。”正如安拉所言：﴾于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”﴿（54：10）

“因此我在满载的船中拯救了他和那些跟他一起的人。然后，我淹死那些留下的人。”“满载的船”指运满货物和成双成对的各种动植物的船舶。即我拯救了努哈和追随他的全体信士，淹没了否认并违背他的命令的所有隐昧者。

“此中确有一个迹象，但是他们大多不信。你的主确实是优胜的、至慈的。”

﴾123.阿德人否认了众使者。﴿

﴾124.那时，他们的兄弟呼德对他们说：“难道你们还不敬畏吗？﴿

الجزء التاسع عشر ٣٧٢ سورة الشعراء

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
﴿١١٥﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ
رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ
مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
﴿١١٩﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ
عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾
وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾
وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ
﴿١٣٣﴾ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
﴿١٣٥﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

﴾125.我对于你们是忠实的使者。﴿

﴾126.所以你们要敬畏安拉并服从我。﴿

﴾127.我不因此向你们要求报酬，我的报酬只归众世界的养主掌管。﴿

﴾128.你们在每一个高处建筑一个标志，进行戏乐吗？﴿

﴾129.你们建造堡垒，以便你们永存吗？﴿

﴾130.当你们捕捉时，就像暴君一样捕捉。﴿

﴾131.所以你们要敬畏安拉并服从我，﴿

﴾132.你们要敬畏你们的主，他以你们所知道的事物襄助你们。﴿

﴾133.他曾以牲畜和子嗣襄助你们，﴿

﴾134.用田园和泉水（襄助你们）。﴿

﴾135.的确我为你们担心那重大之日的刑罚。”﴿

呼德对其族人——阿德人的劝导

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人和使者呼德，他曾劝导他的族人——阿德人。阿德人居住在沙丘中。沙丘，指临近哈达拉毛并与也门毗邻的一个地方的沙石小山。阿德人的年代在努哈的民族之

后。正如《高处章》所述：﴿你们应当记得，他在努哈的族人之后，使你们成为代理者（一代接一代），并赐给你们魁梧的身材。﴾（7：69）阿德人健壮魁伟、力大无穷，善于格斗。那个年代风调雨顺，五谷丰登，人丁兴旺。虽然如此，他们却将伪神和安拉一起崇拜。所以，安拉派遣呼德作为传喜讯和报警告的使者，让他号召他们崇拜独一无偶的安拉，并警告他们若不悬崖勒马，将会遭受安拉的严惩。呼德采取了和努哈一样的宣传方法。他说：**“你们在每一个高处建筑一个标志，进行戏乐吗？”**经注学家们对**“高处”**一词解释不同，概言之，该词指位于著名的大路附近的高地，阿德人在那里建筑宏伟壮观的建筑物。因此说，**“你们在每一个高处建筑一个标志”**。**“标志”**指著名的十字路口处的高地方。

“戏乐”指你们造此建筑，只为游乐和炫耀能力，而没有实用价值。因此，先知谴责了他们，因为这种行为除了虚度年华和劳民伤财之外，在今生和后世没有实际意义。

因此说，**“你们建造堡垒，以便你们永存吗？”**穆佳黑德说，**“堡垒”**指高楼大厦和永久性建筑物。

“你们建造堡垒，以便你们永存吗？”即以便你们永居其中吗？那是不可能的，你们必将像前人那样离它们而去。

“当你们捕捉时，就像暴君一样捕捉。”形容他们强而有力，粗暴蛮横。

“所以你们要敬畏安拉并服从我”，即你们当敬拜安拉，服从安拉的使者。

然后先知给他们介绍安拉的恩典，说**“你们要敬畏你们的主，他以你们所知道的事物襄助你们。他曾以牲畜和子嗣襄助你们，用田园和泉水（襄助你们）。的确我为你们担心那重大之日的刑罚。’”**即如果你们否认真理违背使者……

呼德先知通过鼓励和警告，号召他们走向安拉，但他的宣传对他们没有作用。

﴿**136.他们说：“不论你劝导我们，或者不劝导我们，都是一样的，**﴾

﴿**137.这只不过是古代的传说罢了。**﴾

﴿**138.我们绝不是遭受惩罚的人。”**﴾

﴿**139.他们否认他，所以我毁灭了他们。此中确有一个迹象，不过他们大多不是信士。**﴾

﴿**140.你的主确实是优胜的、至慈的。**﴾

الجزء التاسع عشر ٣٧٣ سورة الشعراء

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ١٣٧ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ١٣٨ فَكَذَّبُوهُ
فَأَهْلَكْنَٰهُمْ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٣٩
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٤٠ كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٤١ إِذْ
قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٤٢ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٤٣
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٤٤ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِىَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٤٥ أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ١٤٦
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ١٤٧ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ١٤٨
وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ١٤٩ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ
١٥٠ وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ١٥١ ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ١٥٢ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١٥٣ مَآ أَنتَ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٥٤ قَالَ
هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ١٥٥ وَلَا تَمَسُّوهَا
بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٥٦ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟
نَٰدِمِينَ ١٥٧ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٥٨ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٥٩

呼德族人的答复以及他们遭受的惩罚

清高伟大的安拉记述了呼德的族人对他的答复。此前，呼德曾对他们进行了多次的警告和鼓励，并为他们阐明真理。**“他们说：‘不论你劝导我们，或者不劝导我们，都是一样的’”**，即我们不会放弃我们的道路。﴿我们不会由于你的话而放弃我们的神！我们绝不会归信你。﴾（11：53）事实上他们就是这么做的。安拉说：﴿至于那些隐昧的人，无论你警告他们，或是不警告他们，对于他们都是一样的，他们不会归信。﴾（2：6）又﴿你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。﴾（10：96）

“这只不过是古代的传说罢了。”部分学者读为**“传说”**（خلق）。伊本·麦斯欧迪、穆佳黑德等学者说，按这种读法可以理解为：“你带给我们的这些，只是前人的神话。”[1]正如古莱什多神教徒说：﴿（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。﴾（25：5）又﴿但是那些隐昧的人说：“这只是他伪造的谎言，并且有其他人在帮他。”因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言。他们说：“（这是）他写下来的古代神

（1）《泰伯里经注》19：378。

话。”﴿（25：4–5）又﴾当有人问他们：“你们的主曾经降下了什么”时，他们说：“古代的传说。”﴿（16：24）

另一些学者读为“خُلُق”，即宗教和古代的宗教事务。换言之，他们说，我们要追随祖先，坚持他们的宗教。他们怎么活，我们就怎么活；他们怎么死，我们就怎么死。复生和归宿都是不存在的。因此他们说：**“我们绝不是遭受惩罚的人。”**

“他们否认他，所以我毁灭了他们”，即他们继续否认和对抗安拉的使者呼德，愚顽不化，所以安拉毁灭了他们。《古兰》的许多经文，介绍了他们如何遭受毁灭。安拉为他们派去连续不断的飓风。换言之，那风强劲有力，冷酷无比。他们真是罪有应得，因为他们是世上最强暴和最冷酷的人。所以安拉派遣比他们更强暴、更冷酷的东西毁灭了他们。正如安拉所言：﴾难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，拥有高柱的伊莱姆人。﴿（89：6–7）他们是早期的阿德人。安拉说：﴾他曾毁灭了古代的阿德人。﴿（53：50）他们是伊莱姆的子孙。伊莱姆的谱系是：伊莱姆·本·萨米·本·努哈。“有高柱的伊莱姆人”，他们曾居住在柱子之中（柱子支撑的建筑）。根据凯尔卜和沃海布解释，将“伊莱麦”解释为“城市”的人，是受了以色列传说的影响，因此他们的说法没有确凿的依据。因此说：﴾地方上，还没有创造过类似的。﴿（89：8）从没有出现过像他们一样强有力的人，建造这种建筑物。假若“伊莱麦”指城市，经文会说“地方上没有建过类似的（城市）”。正如安拉所言：﴾至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道：“谁比我们更强大？”他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？他们不信我的启示！﴿（41：15）又﴾阿德人，则毁于猛烈的寒风。他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。所以你看到这群人倒于其中，他们就像是空朽的枣树干。﴿（69：6–7）即他们的头颅离开了身体。换言之，飓风将他们刮起，抛到空中，然后使之倒栽下来，肝脑涂地，好像空心的海枣树枝一样。他们曾在山上，山洞和岩窟中铸造堡垒，在地下掏挖半人高的地窖，但这些都无法抵御安拉的命令。﴾的确，安拉的期限到达时不能迟延。﴿（71：4）因此清高伟大的安拉说：**“他们否认他，所以我毁灭了他们。”**

﴾141.塞姆德人否认了众使者。﴿

﴾142.那时，他们的兄弟撒立哈对他们说：“难道你们还不敬畏（安拉）吗？﴿

﴾143.我对于你们是忠实的使者。﴿

﴾144.所以你们要敬畏安拉并服从我。﴿

﴾145.我不因此向你们要求报酬，我的报酬只由众世界的养主掌管。﴿

撒立哈及塞姆德人

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人和使者撒立哈，安拉曾派他去劝导塞姆德人。塞姆德人居住于哈吉勒城，该城位于古拉山谷和沙姆之间，其居所非常有名。我们在《高处章》注释中引述了有关圣训，介绍在沙姆之战前夕，安拉的使者ﷺ曾经到过那里。当时，使者从台卜克退兵，为再次攻打该地区而返回麦地那做准备。[1]

塞姆德人的年代在阿德人之后，比伊布拉欣的年代更久远。撒立哈先知号召他们崇拜独一无偶的安拉，并顺从他，接受他为他们传达的信息。塞姆德人却拒绝他，否认他，并与他作对。撒立哈告诉他们，他不会向他们索取任何回报，他只向安拉要求报酬。他还为他们讲述了安拉的宏恩，他说：

﴾146.难道你们将被置于那里安然无忧吗？﴿

﴾147.（被置于）各种花园和泉水，﴿

﴾148.农田和其花穗纤细的枣树吗？﴿

﴾149.你们精巧地凿筑房。﴿

﴾150.所以你们当敬畏安拉并服从我，﴿

﴾151.你们不要听从过分者的吩咐。”﴿

﴾152.他们在大地上为非作歹，而不改正。﴿

撒立哈为其族人提醒他们的情况和他们所受的恩典

撒立哈劝导族人，警告他们要预防安拉的惩罚，他还叙述了安拉对他们的恩典：富贵荣华，国泰民安，园圃茂盛，泉水潺潺，五谷丰登。

“其花穗纤细的枣树”，奥夫传述，伊本·阿拔斯认为**“纤细的”**（هضيم）”指熟透且浓厚的。[2]阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为该词指多草的。艾布·欧勒沃（他见过圣门弟子）对这段经文的解释是“已经熟透，并发软的枣儿”。

“你们精巧地凿筑房。”伊本·阿拔斯等学者说，**“精巧地”**指有技巧地。另据传述，他说这个词指贪婪地、挥霍地。穆佳黑德和大部分学者选择了伊本·阿拔斯的第二种解释。[3]这两种解释之间没有冲突。因为塞姆德人曾经奢侈地在山上凿挖宫

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：731。
（2）《泰伯里经注》19：380。
（3）《泰伯里经注》19：383。

殿，不为居住，只为游戏。他们精于雕凿和彩画，这一点从他们的遗迹中可见一斑。

因此撒立哈说：**“所以你们当敬畏安拉并服从我”**，即你们要接受对今后两世都有益处的忠告：崇拜创造你们并供养你们的安拉，并且信他独一，早晚赞美他。

“你们不要听从过分者的吩咐。他们在大地上为非作歹，而不改正。”过分者指塞姆德人的首领和大人物，他们号召塞姆德人崇拜多神，否认安拉，抗拒真理。

﴾153.他们说：“你只是一个被迷惑的人，﴿

﴾154.你只不过是和我们一样的人。如果你是诚实的，那么你就带来一个迹象！”﴿

﴾155.他说：“这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水。﴿

﴾156.你们不要伤害它，否则一个严重日子的刑罚将处罚你们。”﴿

﴾157.后来他们杀了它，然后他们立即成为后悔的。﴿

﴾158.所以惩罚袭击了他们。此中确有一个迹象，但是他们大多不是穆民。﴿

﴾159.你的主确实是优胜的、至慈的。﴿

塞姆德人的答复，他们要求先知显示一种迹象以及他们遭受惩罚

安拉记述了塞姆德人对他们的先知撒立哈的号召的回应：**“他们说：‘你只是一个被迷惑的人’。”**穆佳黑德和格塔德解释为：你只是一个被施了巫术的人。[1]

他们接着说：**“你只不过是和我们一样的人。”**言下之意是，为什么你受到启示，而我们没有受到启示呢？另一段经文记载了他们类似的一番话：﴾“那启示在我们当中偏偏只降给了他吗？不是的，他是一个傲慢的说谎者。”他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。﴿（54：25-26）然后他们要求撒立哈为他们显示一个奇迹，好让他们知道他从安拉那里带来的信息是真实的。当时群众都集中到了一起，他们指着身边的一块石头，要求撒立哈当时从这个石头中造出一峰怀胎十月的骆驼，并提出这峰骆驼应该具备的特征。这时，安拉的使者撒立哈和他们定下盟约：如果他满足他们的要求，他们就信仰他，并追随他。他们欣然同意。安拉的使者撒立哈起身做了礼拜，祈求安拉满足族人的要求。只见（他们所指定的）岩石裂开，一峰骆驼出现，

（1）《泰伯里经注》19：384、385。

الجزء التاسع عشر　٣٧٤　سورة الشعراء

كذبت قوم لوط المرسلين ﴿١٦٠﴾ إذ قال لهم أخوهم لوط ألا تتقون ﴿١٦١﴾ إني لكم رسول أمين ﴿١٦٢﴾ فاتقوا الله وأطيعون ﴿١٦٣﴾ وما أسألكم عليه من أجر إن أجري إلا على رب العالمين ﴿١٦٤﴾ أتأتون الذكران من العالمين ﴿١٦٥﴾ وتذرون ما خلق لكم ربكم من أزواجكم بل أنتم قوم عادون ﴿١٦٦﴾ قالوا لئن لم تنته يا لوط لتكونن من المخرجين ﴿١٦٧﴾ قال إني لعملكم من القالين ﴿١٦٨﴾ رب نجني وأهلي مما يعملون ﴿١٦٩﴾ فنجيناه وأهله أجمعين ﴿١٧٠﴾ إلا عجوزا في الغابرين ﴿١٧١﴾ ثم دمرنا الآخرين ﴿١٧٢﴾ وأمطرنا عليهم مطرا فساء مطر المنذرين ﴿١٧٣﴾ إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين ﴿١٧٤﴾ وإن ربك لهو العزيز الرحيم ﴿١٧٥﴾ كذب أصحاب ليكة المرسلين ﴿١٧٦﴾ إذ قال لهم شعيب ألا تتقون ﴿١٧٧﴾ إني لكم رسول أمين ﴿١٧٨﴾ فاتقوا الله وأطيعون ﴿١٧٩﴾ وما أسألكم عليه من أجر إن أجري إلا على رب العالمين ﴿١٨٠﴾ ۞ أوفوا الكيل ولا تكونوا من المخسرين ﴿١٨١﴾ وزنوا بالقسطاس المستقيم ﴿١٨٢﴾ ولا تبخسوا الناس أشياءهم ولا تعثوا في الأرض مفسدين ﴿١٨٣﴾

其特征完全符合族人的要求。这时，部分人归信了先知，而大部分人否认了。

“他说：‘这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水’”，即一天它来饮用你们的泉水，另一天你们去水源饮水。

“你们不要伤害它，否则一个严重日子的刑罚将处罚你们。”撒立哈警告他们，如果他们伤害母驼，将会遭受安拉的惩罚。此后母驼在他们中存在了一段时间。它饮水吃草，塞姆德人当时不但可以饮用它的奶，还可以储存足够的奶。过了相当一段时间后，他们的毁灭临近了，他们密谋杀害母驼。

“后来他们杀了它，然后他们立即成为后悔的。所以惩罚袭击了他们。”当时，发生了强烈的地震，一声霹雳使他们魂飞魄散，他们受到了未曾预见的打击，纷纷僵卧家中。**“此中确有一个迹象，但是他们大多不是穆民。你的主确实是优胜的、至慈的。”**

﴾160.鲁特的族人否认了众使者。﴿

﴾161.当时，他们的兄弟鲁特对他们说：“难道你们不敬畏吗？

《162.我对于你们是忠实的使者。》

《163.所以，你们要敬畏安拉并服从我。》

《164.我不因此向你们要求任何报酬，我的报酬只归众世界的主掌管。》

鲁特及其宣传

清高伟大的安拉讲述了他的仆人和使者鲁特。鲁特的谱系是：鲁特·本·哈兰·本·阿则尔。他是伊布拉欣的侄子。安拉在伊布拉欣时代，派他去劝导一个伟大的民族。鲁特的民族曾居住在塞督姆[1]，该城因为鲁特民族的恶行而被安拉毁灭，后来那里变成一片污秽的湖泊，在与圣城固都斯毗邻的奥勒地区很有名气，与科尔克[2]和晓白克[3]相望。鲁特号召其族人崇拜独一无偶的安拉，并服从安拉派给他们的使者。他还禁止他们做丑事。他们是世上前无古人之丑行的始作俑者，他们喜好男子间性交，而对女性不感兴趣。清高伟大的安拉说：

《165.难道在普世的人中你们要去找男性吗？》

《166.而抛弃你们的主为你们造化的妻室？真的，你们是一个放荡的群体。"》

《167.他们说："鲁特啊！如果你不收敛，你一定会沦为一个被驱逐的人！"》

《168.他说："我确实痛恨你们的行为。》

《169.我的主啊！求你把我和我的家人从他们的行为中拯救出来吧！"》

《170.因此我拯救了他和他的全家，》

《171.除了那些留在后面的人当中的一个老妇在外。》

《172.然后，我毁灭了其余的人。》

《173.我向他们降下雨，给被警告者的雨真恶劣啊！》

《174.此中确有一个迹象，但是他们大多不是信士。》

《175.你的主的确是优胜的、至慈的。》

鲁特申斥族人的丑行，族人对他的回答和遭受的惩罚

安拉的这位先知向其族人宣告了禁令，因为他们丑行昭著，鸡奸男子。同时先知指导他们和安拉为他们创造的妻子结合。然而，他们的答复居然是：**"鲁特啊！如果你不收敛"**，即如果你不停止对我们宣教，**"你一定会沦为一个被驱逐的人！"**即我们要把你从我们中间驱逐出去。安拉说：《他们说："把鲁特的追随者赶出你们的城市。他们是一群爱讲卫生的人。"这是他们惟一的答复。》（27：56）

当鲁特看到族人怙恶不悛，执迷不悟，便和他们脱离了一切关系，说：**"我确实痛恨你们的行为"**，即我憎恨你们的做法，不喜欢它，也不接受它。我和你们没有关系。然后他向安拉做了不利于他们的祷告，说：**"我的主啊！求你把我和我的家人从他们的行为中拯救出来吧！"**

"因此我拯救了他和他的全家，除了那些留在后面的人当中的一个老妇在外。"这个老妇是鲁特的妻子，她是一个坏人，她留下来和其他留在原地的人一起遭受了毁灭。安拉在《高处章》和《呼德章》中叙述了这段历史。《石谷章》对此也有叙述，当时安拉命令鲁特不要理会这个女人，带家人夜行。安拉命令他们听到族人遭受打击的声音时不要回头观望，所以他们都坚定地服从主命，义无反顾地离开了家乡。安拉惩罚了留下来的人，从天上降下雨点般的泥石，将他们一网打尽。因此说，**"然后，我毁灭了其余的人。我向他们降下雨……你的主的确是优胜的、至慈的"**。

《176.树木的居民否认了众使者。》

《177.当时，舒尔布对他们说："难道你们还不敬畏吗？》

《178.我对于你们是忠实的使者。》

《179.所以你们当敬畏安拉并服从我。》

《180.我不因此向你们要求任何报酬，我的报酬只归众世界的主掌管。》

舒尔布劝导树木的居民

正确的解释是，树木（一译丛林）的居民指麦德彦人。安拉的使者舒尔布来自这个民族，但经文没有说"他们的兄弟舒尔布"，因为**"树木的居民"**意味着"拜树的人"。有学者说，"树木"（艾凯）指缠绕在一起的树，就像丛林一样。它是麦德彦人的偶像。因此，经文讲到**"树木的居民否认了众使者"**时，没有说"当时，他们的兄弟舒尔布对他们说"，而只说：**"当时，舒尔布对他们说"**。经文因为这些人的崇拜性质，而认为舒尔布和他们之间已经不存在兄弟（亲属）关系了。虽然从血统上舒尔布依然是他们的兄弟。

许多人不解此中奥意，认为树木的居民不是麦

（1）位于迦南的一座城市。——译者注

（2）城市名，位于今死海东部的约旦。——译者注

（3）位于今约旦南部的一个城堡。——译者注

德彦人，妄称舒尔布曾被派往两个民族；有人甚至说他曾被派往三个民族。

易司哈格·本·毕西尔说，“树木的居民”指舒尔布的族人。除了朱外白勒之外的学者们都主张树木的居民和麦德彦人是一回事。[1]安拉至知。

正确的解释是，他们是一个民族。《古兰》经文在许多地方对他们的描述是相同的，其特征都是舒尔布劝告他们称量公平。各章所描述树木居民的特征和麦德彦人的故事中所叙述的情况完全吻合，充分说明了我们的论断是正确的。

《181.你们要给足分量，而不要作短斤少两的人，》

《182.你们要用准确的秤衡量。》

《183.不要减少人们的东西，也不要在地方上为非作歹。》

《184.你们当敬畏造化你们和以前各代的主。”》

命人称量公平

安拉命令人们称量公平，禁止短斤少两。说：**“你们要给足分量，而不要作短斤少两的人”**，即当你们为他人供货时，应该称足，不可减少应有的分量。同样，当你们收取货物时，也要秤足量满，你们当公平交易。

“你们要用准确的秤衡量”，**“秤”**指秤量工具。

“不要减少人们的东西”，即你们不要减损别人的财物。

“也不要在地方上为非作歹”，即不要抢劫。安拉说：《你们不要坐在各条道路上恐吓他人。》（7：86）

“你们当敬畏造化你们和以前的各代的主”，他让他们提防创造了他们和他们先辈的安拉的惩罚。正如穆萨说：《他是你们的养主，也是你们祖先的养主。》（44：8）伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊等学者说**“以前各代”**指前人。伊本·栽德将这段经文读为“你们应当敬畏造化你们和许多世代的安拉。”[2]

《185.他们说：“你只是一个被迷惑的人。》

《186.你只不过是和我们一样的人，我们认为你确实是一个说谎的人！》

الجزء التاسع عشر ٣٧٥ سورة الشعراء

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنتَ مِنَ
الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ
الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ
عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ آيَةً
أَن يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ
﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ
فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ
الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا
هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَأَيْتَ
إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُم مَّا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

《187.如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！”》

《188.他说：“我的主至知你们的行为。”》

《189.但是他们否认了他，因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。》

《190.此中确有一个迹象，但是他们大多不是信士。》

《191.你的主的确是优胜的、至慈的。》

舒尔布族人的答复，他们对舒尔布的否认以及他们将遭受惩罚

清高伟大的安拉讲述到，舒尔布的民族对舒尔布的答复与塞姆德人对其使者的答复如出一辙。他们思想一致。舒尔布的民族说：**“你只是一个被迷惑的人”**，即中了魔的人。

“你只不过是和我们一样的人，我们认为你确实是一个说谎的人！”即你故意撒谎，安拉并没有委你以使命。

“你就使一块天落到我们的头上吧！”端哈克解释说，**“一块天”**指一部分天；[3]格塔德解释

（1）《泰伯里经注》19：390。
（2）《泰伯里经注》19：392。
（3）《泰伯里经注》19：393。

为一块天；[1]赛丁伊解释为天灾。经文描述的情况类似于《古兰》对古莱什人的表述，他们曾说：﴿他们说："除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你……或者正如你妄言的那样，你使天一块块地掉下来，或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。﴾（17：90-92）又﴿当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨……"﴾（8：32）本章描述的无知者也说："**你就使一块天落到我们的头上吧！**"

"**他说：'我的主至知你们的行为。'**"他说，安拉最清楚你们。如果你们罪有应得，他会降罪于你们，他从不亏待你们。后来，他们所要求的罪刑如期而至。

因此说："**但是他们否认了他，因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。**"即他们如愿以偿地遭到他们曾经向安拉所要求的那种惩罚。安拉使他们遭受了七日酷热，他们找不到任何可以保护的东西。安拉遣一块云给他们遮阳，他们纷纷跑到下面遮蔽酷热，当他们全部到了云下后，安拉从云中降下带火的星星、火焰和巨大的火舌，大地震撼了，一声霹雳，使他们魂飞魄散。因此说："**的确，那是重大之日的惩罚**"。

《古兰》在三处经文中叙述了他们遭受毁灭的情况，每次叙述都与该处经文的脉络密切相关。《高处章》的经文说，他们听到震撼声后，僵卧于家中，因为他们说：﴿舒尔布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出我们的城镇。或者你们返回我们的宗教。﴾（7：88）他们企图动摇先知及其追随者，所以遭受了震撼声的袭击。《呼德章》说：﴿震撼声在日出时袭击了他们。﴾（15：73）﴿霹雳声震慑了不义的人们。﴾（11：94）本章经文中，描述他们抱着刁难和抗拒的态度说："**你就使一块天落到我们的头上吧！**"所以他们遭到了一度认为不可能发生的惩罚："**因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。**"

伊本·哲利尔传述，叶齐德·巴黑里向伊本·阿拔斯请教了"阴影日的惩罚袭击了他们"这段经文，后者回答说："安拉为他们派去了霹雳和酷热，他们吓坏了，跑进房屋中后，情况还是一样。于是他们跑出房屋来到旷野。这时，安拉派来一块云遮住太阳，他们在云的影子下觉得凉爽而舒适。于是人们互相召唤，等其他人都到了影子下面后，安拉派烈火来惩罚他们。"伊本·阿拔斯接着说："那就是阴影之日的惩罚，是重大之日的惩处。"[2]

"**此中确有一个迹象，但是他们大多不是信士。你的主的确是优胜的、至慈的**"，即安拉能够惩罚隐昧者，而安拉对穆民众仆是慈爱的。

﴿192.这确实是众世界养主的启示。﴾

﴿193.忠实的鲁哈带它降临，﴾

﴿194.降到你的心中，以便你成为一个警告者，﴾

﴿195.用明白的阿拉伯文（降示）。﴾

《古兰》是安拉降示的

清高伟大的安拉讲述他降给他仆人和使者穆罕默德的经典说："**这确实是众世界养主的启示**"，即在上述经文——"每每一项新的教诲由至仁主降临他们"中所述的《古兰》："**确实是众世界养主的启示**"，即安拉将它降谕给了你。

"**忠实的鲁哈带它降临。**"伊本·阿拔斯等前辈学者说："**忠实的鲁哈**"指吉卜勒伊里。[3]这是无可非议的解释。

祖海里说，这段经文类似于﴿你说："凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的，并给信士们作引导和报喜。﴾（2：97）

"**降到你的心中**"，即穆罕默德啊！这部经典被纯洁无瑕，不增不减地降谕给你。

"**以便你成为一个警告者**"，即以便你用这部经典给反对者和否认者警告安拉的严惩，同时给归信它并遵循它的人们报喜。

"**用明白的阿拉伯文（降示）**"，即我降给你的这部《古兰》，是以你的语言——完美而标准的阿拉伯语降示的，所以它明白流畅，精确无误，是一项明证，一条康庄大道。

﴿196.的确，它（被记载）在古代的许多典册中。﴾

﴿197.以色列子孙中的学者们知道它。这对他们难道不是一个迹象吗？﴾

﴿198.如果我把它降给一个非阿拉伯人，﴾

﴿199.由他对他们宣读它，他们必然不会信它。﴾

（1）《泰伯里经注》22：485

（2）《泰伯里经注》19：394。

（3）《泰伯里经注》19：396。

古代的经典中都记述过《古兰》

古代各经典指出，历代先知在传述使命过程中都曾讲述过这部《古兰》，因为他们和安拉有约在先。穆圣ﷺ之前安拉派遣的最后一位先知，曾在其演讲中公布了艾哈麦德[1]这一名字。《当时，麦尔彦之子尔撒说："以色列的子孙啊！我是安拉派给你们的一位使者，以便证实在我以前的《讨拉特》，并以我以后降临的一位名叫艾哈麦德的使者报喜讯。"》（61：6）

"典册"指经典。譬如达乌德先知的经典被称为《典册》（又译《宰哺尔》）。安拉说：《他们所做的一切，都载在天经之中。》（54：52）即他们的行为，都被天使记载进功过簿中。

安拉接着说：**"以色列子孙中的学者们知道它。这对他们难道不是一个迹象吗？"**以色列后裔中的学者们在诵习的经典中发现了对《古兰》的叙述，难道这不足以作为明确的证据吗？即以色列后裔中一些公正的学者，都承认他们手中的经典中记载着穆圣ﷺ、穆圣ﷺ出现的地点和时间以及其民族的特征。他们中接受了正信的人都讲述过这些情况，就像阿卜杜拉·本·赛俩目、赛勒曼·法里西等人。安拉说：《那些跟随使者——不识字的先知……》（7：157）

古莱什人的否认态度之顽固

清高伟大的安拉讲述了古莱什人对《古兰》顽固的否认态度。假若这部明确的阿拉伯文《古兰》被降给一位不认识一个阿拉伯语字母的非阿拉伯人，古莱什人也不会归信。

因此说：**"如果我把它降给一个非阿拉伯人"**。正如安拉所言：《假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升。他们誓必说："我们眼花缭乱了。"》（15：14-15）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话……》（6：111）安拉说：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。》（10：96）

《200.就这样，我使它进入犯罪者的心中，》

《201.非到他们看到痛苦的刑罚，他们不会信它，》

《202.因此，就在他们不知不觉之中，它突然降临于他们。》

《203.他们将会说："我们可以受到照顾吗？"》

الجزء التاسع عشر ٣٧٦ سورة الشعراء

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ٢٠٧ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا
لَهَا مُنذِرُونَ ٢٠٨ ذِكۡرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٠٩ وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ
ٱلشَّيَٰطِينُ ٢١٠ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيعُونَ ٢١١ إِنَّهُمۡ عَنِ
ٱلسَّمۡعِ لَمَعۡزُولُونَ ٢١٢ فَلَا تَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ
مِنَ ٱلۡمُعَذَّبِينَ ٢١٣ وَأَنذِرۡ عَشِيرَتَكَ ٱلۡأَقۡرَبِينَ ٢١٤ وَٱخۡفِضۡ
جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢١٥ فَإِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ إِنِّي
بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ٢١٦ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٢١٧ ٱلَّذِي
يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ٢١٨ وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ٢١٩ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡعَلِيمُ ٢٢٠ هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ٢٢١ تَنَزَّلُ عَلَىٰ
كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ٢٢٢ يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ٢٢٣
وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلۡغَاوُۥنَ ٢٢٤ أَلَمۡ تَرَ أَنَّهُمۡ فِي كُلِّ وَادٖ
يَهِيمُونَ ٢٢٥ وَأَنَّهُمۡ يَقُولُونَ مَا لَا يَفۡعَلُونَ ٢٢٦ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱنتَصَرُواْ مِنۢ
بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْ وَسَيَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَيَّ مُنقَلَبٖ يَنقَلِبُونَ ٢٢٧

سورة النمل

《204.难道他们要求我的刑罚立即实现吗？》

《205.你可曾看到，如果我让他们享受若干年，》

《206.然后，他们被警告的（惩罚）降临到他们，》

《207.他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？》

《208.我不会毁灭任何城市，除非它（城市）已有过警告者。》

《209.（这是）一项提醒。我从不是亏枉者。》

否认者只有看见惩罚才肯相信

清高伟大的安拉说，我就这样使否认、不信和顽固进入到犯罪者的心中。**"非到他们看到痛苦的刑罚，他们不会信它"**，即他们看到刑罚之后才肯相信真理，但那时不义者的任何借口都无裨益。他们将遭受诅咒，进入悲惨的火狱。

"因此，就在他们不知不觉之中，它突然降临于他们。" **"它"**指安拉的惩罚。

"他们将会说：'我们可以受到照顾吗？'"

（1）艾哈麦德是穆圣ﷺ的另一个著名的名字。——译者注

他们看到惩罚的时候，祈望得到更多时间，以便按照他们的说法顺主行善。正如安拉所言：《你当警告世人，那一天惩罚会降临他们，（那时）不义的人们会说："我们的主啊！求你宽延我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤，并追随众使者！""难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？》（14：44）因此，一切不义者和犯罪者看到惩罚后都要懊悔不已。法老就是如此，穆萨先知曾诅咒他说：《"我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产，我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。"他说："你俩的祈祷被应答了。"》（10：88-89）法老因为遭到这个诅咒，所以在看到惨痛的刑罚之后才开始归信：《直到他快要被淹死的时候，他说："我归信了，应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。"……你一直是个坏事者。》（10：90-91）又《当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"》（40：84）

"难道他们要求我的刑罚立即实现吗？"这是对他们的谴责和警告，因为他们曾经抱着否认和不信的态度对使者说：《你就降给我们安拉的惩罚。》（29：29）又《他们要求你立即带来惩罚。》（29：53）

"你可曾看到，如果我让他们享受若干年，然后，他们被警告的（惩罚）降临到他们，他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？"意为即便我没有立即惩罚他们，而推后惩罚的期限，宽容了他们一刹那或一段时间——无论那段时间多长，然而，安拉的命令来临时，他们奢华的生活对他们有何益处呢？《当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。》（79：46）安拉说：《他们每一个人都希望享寿千年，他的长寿无法使他远离火狱。》（2：96）又《当他沦亡时，他的财富对他无用。》（92：11）因此说：**"他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？"**

确凿的圣训说："隐昧者被带来后在火狱中浸一下，然后有声音问他：'你曾见过幸福吗？你曾见过恩典吗？'他回答：'我的养主啊!以安拉发誓，从未见过。'一个在今世遭受最大不幸的人被带来，他被放入乐园浸一下后，有声音问他：'你曾见过苦难吗？'他说：'我的养主啊!以安拉发誓，从未见过。'"即好像一切都未曾发生过。[1]

然后安拉讲述了他对人类的公正：他只在阐明真理，派遣先知，传达警告，树立明证之后惩罚一个民族。因此，安拉说：**"我不会毁灭任何城市，除非它（城市）已有过警告者。（这是）一项提醒。我从不是亏枉者。"**另一段经文说：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）又《你的主不会毁灭诸城，直到他在其中心派遣一位使者，对他们宣读我的启示。我也不会毁灭诸城，除非其居民是不义的。》（28：59）

《210.魔鬼不曾带同它下降。》

《211.这既不适于它们，它们也做不到。》

《212.它们的确是被驱逐的，以致无缘听闻。》

带来《古兰》的是吉卜勒伊里，而不是恶魔

这部尊贵的经典，其前后不受谬误干扰，它是来自明哲的、可颂的安拉的启示，由受到安拉支持的忠诚鲁哈从安拉那里带来。安拉形容这部经说：**"魔鬼不曾带同它下降。"**然后经文从三个方面说明《古兰》不可能来自魔鬼：

一、魔鬼不宜带来它。因为它不符合它们的意愿和要求。魔鬼的本性是为非作歹，误导他人。而《古兰》是一部命人行善、止人作恶的经典，是光明、向导和重大的明证，这和魔鬼（的愿望）完全对立。因此，经文说：**"这既不适于它们，它们也做不到。"**

二、**"它们也做不到"**，是说即便这部经典和魔鬼（的愿望相）适宜，它们也没有能力带来它。安拉说：《我如果把这《古兰》降在一座山上，你一定会看到它由于畏惧安拉而成为恐惧的，崩溃的。》（59：21）

三、即便魔鬼达到了前面两个条件，它们也无缘听到《古兰》，因为《古兰》降示于使者的时候，天上到处都有威严的天使和流星护卫，所以任何一个魔鬼都无法听到《古兰》中的一个字，更谈不上混淆视听。这显示出安拉对人类的特慈、对其法律的保护以及对其经典和使者的支持。

因此说：**"它们的确是被驱逐的，以致无缘听闻。"**正如精灵说，现在《我们曾探究天，发现它被威严的卫士和火焰所布满……还是他们的主对他们有意引导？》（72：8-10）

《213.所以（你们）不要在祈求安拉时还同时祈求其他神，以免你成为被惩罚的人。》

《214.你当警告你的近亲，》

《215.你也要对于追随你的那些归信者谦和。》

《216.倘若他们违抗你，你就说："我与你们

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：203。

的行为无关。”》

《217.你当托靠优胜的、至慈的主。》

《218.当你站起时，他看见你，》

《219.以及你在叩头者中的举动。》

《220.他确实是全听的、全知的。》

命令警告血缘关系较近的人

安拉命令人们惟独拜他，宣告以物配主者必受惩罚，然后安拉命令使者ﷺ，警告使者较近的亲属。因为只有对养主的归信，才能拯救他们。安拉还命令使者谦和对待追随他的信士，并和违抗者断绝关系——无论他是谁。因此说：**“倘若他们违抗你，你就说：‘我与你们的行为无关。’”**这种特殊的警告和普遍的警告并不矛盾，它仅是普遍的警告中的一部分。正如安拉所言：《以便你警告他们的祖先不曾被警告，所以他们是昏聩的群体。》（36：6）又《以便你警告诸城之母和它周周的居民。》（42：7）又《你以它警告那些害怕被召集到他们的主跟前的人。》（6：51）又《以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。》（19：97）又《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）又《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）《穆斯林圣训实录》记载：“以掌管我生命的安拉发誓，这个民族中只要有人（无论他是犹太人还是基督教徒）听到了我后没有归信，他必定要进火狱。”[1]讲述这段经文降示历史的圣训很多，如伊本·阿拔斯传述，安拉降示**“你当警告你的近亲”**后，穆圣ﷺ来到索法，登上该山后喊道：“大难临头了啊！”人们听后纷纷聚积到他的周围，不能亲临的人也打发人来了，看看究竟发生了什么事。这时，安拉的使者ﷺ说：“阿卜杜勒·穆塔里布的子孙啊！费赫勒的子孙啊！鲁安艺的子孙啊！你们告诉我，如果我告诉你们将有一支骑兵从这个山脚来袭击你们，你们能相信我吗？”众人说：“相信。”使者说：“我是严厉的惩罚到来之前的警告者。”这时艾布·莱海卜说：“整日你都该遭受毁灭！你叫来我们，只是为这件事吗？”安拉因而降示了《愿火焰之父的双手毁灭吧，他已经毁灭。》（111：1）[2]

阿伊莎（愿主喜悦之）说：**“你当警告你的近亲”**降示后，安拉的使者ﷺ站起来说：“穆罕默德的女儿法图麦啊！阿卜杜勒·穆塔里布的女儿索费叶啊！阿卜杜勒·穆塔里布的子孙们啊！在安拉那里，我为你们不掌管什么。至于我的财产，你们愿要多少就要吧！”[3]

（1）《穆斯林圣训实录》1：134。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：307。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：187。

艾哈麦德传述：**“你当警告你的近亲”**降示后，安拉的使者ﷺ登到山上的一块石头上，站到上面喊道：“阿卜杜·麦那夫的子孙们啊！我只是一位警告者，我在你们中的情况好比这样一个人：他看到了敌军后，因为担心敌军赶在他的前面消灭他的家人，他边看边高声呼唤：‘注意啊！人们！’”[4]

“你当托靠优胜的、至慈的主”，即在你的一切事物中，安拉都关爱你，支持你，保护你，使你获胜，并弘扬你的言辞。

“当你站起时，他看见你”，即安拉照顾着你。正如安拉所言：《你当耐心地等待你的主的裁决。你确实在我的眷顾之下。》（52：48）伊本·阿拔斯说，经文指当你礼拜时，安拉关注着你。[5]艾格莱麦解释：安拉看着你站立、鞠躬和叩头。[6]哈桑解释：当你独自礼拜时，安拉看着你。端哈克解释为当你从床铺或坐的地方站起时。[7]

格塔德解释为“当你站着、坐着或有任何举动时……”[8]

“以及你在叩头者中的举动。”格塔德解释说，这段经文和上一段经文指无论你独自一人礼拜，还是在人群中礼拜，安拉都会看见你。[9]这也是艾克莱麦、阿塔·胡罗珊、哈桑·巴士里等学者的解释。[10]

“他确实是全听的、全知的”，即安拉聆听人类的一切言语，知道他们的一切动静。正如安拉所言：《在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》（10：61）

《221.我告诉你们，魔鬼往往降到谁的身上，好吗？》

《222.它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。》

《223.他们侧耳倾听，他们大多数都是说谎的。》

《224.诗人们，迷误者追随他们。》

《225.你没有看到他们在各个山谷中彷徨，》

《226.并且空谈而不行动吗？》

《227.那些归信，行善，并多多记念安拉以及只在他们受到迫害之后才自卫的人则不然。不义者

（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：60。
（5）《格尔特宾教律》13：144。
（6）《泰伯里经注》19：412。
（7）《散置的明珠》6：330。
（8）《阿卜杜·兰扎格经注》3：77。
（9）《散置的明珠》6：331。
（10）《泰伯里经注》19：413。

不久要知道他们将投向何等归宿。》

驳斥多神教徒的谰言

多神教徒中有人妄言使者ﷺ宣传的不是真理，而是他自己编造的谎言，或者使者中了魔。后来安拉揭穿了谎言，澄清了穆圣，指出穆圣所带来的一切都是一位忠诚、伟大而尊贵的天使从安拉那里带来的启示，并非来自魔鬼的语言。因为魔鬼对像《古兰》这样的经典不感兴趣，它们只愿去臭味相投、谎话连篇的占卜者那里。因此安拉说：**“我告诉你们，魔鬼往往降到谁的身上，好吗？它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。”** **“说谎”**指言语方面。**“罪恶”**指行为方面。因此，恶魔降到占卜者或与之类似的邪恶的说谎者那里。因为恶魔也是邪恶的说谎者。

“他们侧耳倾听”，即它们偷听天上的消息，若能听到有关未见知识的言辞，便在上面加上一百个谎言，然后它们把它转告给人类当中的朋友。后者听后又把这些话讲给人们，有些人就会因为（它们从天上听到的）其中的一句正确言辞而相信他们，正如圣训传述的那样。阿伊莎（愿主喜悦之）说，一些人就占卜者问先知，先知ﷺ说：“他们不算什么。”他们说：“安拉的使者啊！有时他们说的还真有其事。”先知ﷺ说：“只有那句话是真的。精灵听到那句话后，就像鸡嘀嘀咕咕那样，把它嘀咕到它朋友的耳朵中。但它们会在其中加上一百多个谎言。”[1]穆圣ﷺ说：当安拉在天上判决一件事情时，天使们拍打着翅膀表示服从，好像链条撞击光滑的石头所发出的声音一样。“直到他们（众天使）心中的恐惧被解除的时候，他们才说：‘你们的主说了什么？’他们说：‘真理。’只有他是清高的，至大的。”此后盗听者听到它。盗听者们也是如此，一部分比另一部分高——苏富扬分开他的手指比画着盗听者的情况。有些盗听者侥幸将听到的话一层一层地传达到地面上，最后传到占卜者或魔术师那里；有些盗听者在把话传达到另一个盗听者之前，被追上的流星所击毙。而后者听到这句话之前，恶魔要在此基础上加上一百个谎言。但有些人（还是信仰占卜者们）说，难道他在某某时间没有告诉给我们某某消息吗？因此，占卜者们因为从天上听到的那句话而得到人们的信任。[2]

穆圣ﷺ说：“天使们在天上谈论地上即将发生的某件事情时，被恶魔所盗听，然后它们把它倒进占卜者耳朵中，就像人们倒玻璃瓶中的液体那样。同时，它们要在上面加上一百个谎言。”[3]

驳斥有人妄言先知是诗人之说

“诗人们，迷误者追随他们。”伊本·阿拔斯解释说：“隐昧者们追随人类和精灵的迷误者。”[4]穆佳黑德等学者也是这样解释的。艾克莱麦说：“两诗人相互攻击，后来部分人支持一人，部分人支持另一人。安拉因此降谕道：‘诗人们，迷误者追随他们。’”[5]

“你没有看到他们在各个山谷中彷徨”。阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯解释为：他们谈论一切没有意义的话。[6]另据端哈克传述，伊本·阿拔斯解释为：他们研究任何一种话题。[7]穆佳黑德持此观点。[8]

“并且空谈而不行动吗？”伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ时代两个人互相谩骂，一人来自辅士，另一人来自另一族人。后来一些迷误者（他们是愚人）站起来支持其本族的人。因此，安拉说：**“诗人们，迷误者追随他们。你没有看到他们在各个山谷中彷徨，并且空谈而不行动吗？”**[9]概言之，接受这部《古兰》的使者，绝不是占卜者或诗人，无论从哪方面讲，诗人的情况都与他的情况格格不入。正如安拉所言：《我不曾教他诗歌，诗歌并不适合于他，这只是一项教诲和明白的《古兰》。》（36：69）又《这确实是一位尊贵的使者的话。它不是诗人的辞章，你们很少相信；也不是预言家的话，你们很少觉悟；是众世界的主的启示。》（69：40-43）

伊斯兰诗人不在此例

“那些归信，行善……则不然。”艾布·哈桑（泰米目·达里的仆人）说：**“诗人们，迷误者追随他们”**降示后，罕萨尼·本·萨比特、阿卜杜拉·本·勒瓦赫以及凯尔卜·本·马立克来到安拉的使者ﷺ跟前，他们哭诉道：“安拉降示这段经文的时候，知道我们都是诗人。”先知听后读道：**“那些归信、行善……则不然。”**并说：“（后面的经文指的）就是你们；**‘并多多记念安拉’**指你们；**‘以及只在他们受到迫害之后才自卫的人’**也指你们。”[10]可是这段经文是麦加降示的，它降

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：545。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：398。
（3）《布哈里圣训实录》3288。
（4）《泰伯里经注》19：416。
（5）《散置的明珠》6：323。
（6）《泰伯里经注》19：417。
（7）《散置的明珠》6：334。
（8）《泰伯里经注》19：417。
（9）《泰伯里经注》19：416。
（10）《泰伯里经注》19：420。

示的原因怎么会是为了支持辅士中的诗人呢？这需要研究。因为有关资料仅是一些失去传述线索的圣训。安拉至知。

事实上，无论是辅士中的诗人，还是其他诗人，甚至那些曾经攻击伊斯兰和穆斯林，后来悔过自新并积极行善的蒙昧主义诗人，都属于受经文谴责的人。此后，这些诗人勤于记主，弥补前愆，因为善行能洗除罪恶。他们甚至反戈一击，批驳过去的言论，歌颂和赞扬伊斯兰与穆斯林。正如阿卜杜拉·本·宰尔里信教时所说："君主的使者！我要用我的言论将功补过。迷误的年代，我曾与恶魔为邻，滑向毁灭的渊薮。"艾布·苏富扬·本·哈里斯（他和穆圣ﷺ是堂兄弟）本是一个最仇视先知、反对先知的人，他信教后则成了一个最热爱使者的人。从此，他对先知的态度由攻击转向赞美，由敌对转向结盟。

"在他们受到迫害之后才自卫的人。" 伊本·阿拔斯解释为："他们驳斥那些攻击穆民的隐昧者。"[1]穆佳黑德等学者也持此观点。[2]

安拉的使者ﷺ曾对罕萨尼说："你驳斥他们！"（使者或者说了："你当驳斥他们！吉卜勒伊里和你在一起。"）[3]凯尔卜·本·马立克对先知说："安拉降示经文，谴责诗人。"使者说："穆民以他的宝剑和言论战斗，以掌管我生命的安拉发誓，你们对他们的驳斥真是恰如其分。"[4]

"不义者不久要知道他们将投向何等归宿。" 正如安拉所言：﴾那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益。﴿（40：52）安拉的使者ﷺ说："你们当远离不义，因为不义在复生日是重重的黑暗。"[5]

格塔德·本·督阿麦解释 **"不义者不久要知道他们将投向何等归宿"** 时说，"不义者"指诗人和其他人。

《众诗人章》注释完。一切赞美和恩情，全归养育众世界的安拉。

（1）《泰伯里经注》19：420。
（2）《泰伯里经注》19：419、420。
（3）《格尔特宾教律》6：351。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：387。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：106。

الجزء التاسع عشر　٣٧٧　سورة النمل

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡقُرۡءَانِ وَكِتَابٖ مُّبِينٍ ١ هُدٗى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٢ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمۡ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَهُمۡ يَعۡمَهُونَ ٤ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ وَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلۡقُرۡءَانَ مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٦ إِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهۡلِهِۦٓ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا سَـَٔاتِيكُم مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَابٖ قَبَسٖ لَّعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ ٧ فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِيَ أَن بُورِكَ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنۡ حَوۡلَهَا وَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٩ وَأَلۡقِ عَصَاكَۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفۡ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ١٠ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسۡنَۢا بَعۡدَ سُوٓءٖ فَإِنِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١١ وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ١٢ فَلَمَّا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَٰتُنَا مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ١٣

《蚂蚁章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.塔，辛。那是《古兰》——清楚的经典的经文。﴿

﴾2.是对归信者的引导和佳音。﴿

﴾3.他们立行拜功，完纳天课，确信后世。﴿

﴾4.那些不信后世的人，我已为他们粉饰了他们的行为，所以他们茫然徘徊。﴿

﴾5.这些人，应受严刑，在后世，他们只是最大的损失者。﴿

﴾6.你确实由明哲的和全知的主那里接受这《古兰》。﴿

《古兰》是信士的引导和佳音，隐昧者的警言，并且它来自安拉

前面注释《黄牛章》时，已经论述了出现在各章开头的单独字母。

“那是”指这是“**《古兰》——清楚的经典的经文**”，即谁归信、追求、相信和遵循《古兰》、并力行主命拜功、完纳天课、相信后世、死后的复活、善恶的报酬以及乐园和火狱，那么，他自然会从《古兰》中获得引导和喜讯。正如安拉所言：《它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪。》（41：44）又《以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。》（19：97）

因此，本章的经文说：“**那些不信后世的人**”，即否认后世，认为它不可能发生的人们，“**我已为他们粉饰了他们的行为，所以他们茫然徘徊**”，即我使他们自我陶醉，任他们陷入迷误，所以他们在迷途中徘徊，这是他们否认后世而遭受的报应。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。》（6：110）

在今世和后世中“**这些人，应受严刑**”，“**在后世，他们只是最大的损失者**”，即在复生场上，只有他们是亏己损财的人。

“**你确实由明哲的和全知的主那里接受这《古兰》。**”格塔德解释：穆罕默德啊！你从明哲的和全知的安拉那里接受知识。明哲的，指安拉的命令和禁止，都是精确而富有哲理的。“**全知的**”指安拉知道一切大小事情，所以安拉的表述是绝对诚实的，他的判决是绝对公正的。正如安拉所言：《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）

《7.当时穆萨对他的家人说：“我觉察到了火，我将从那里给你们带回消息，或带给你们一个火把，以便你们取暖。”》

《8.当他到达火时，被呼吁道：“火中的和在它四周的都被赐福了。赞美安拉——众世界的主清净！》

《9.穆萨啊！我就是优胜、明哲的安拉。》

《10.你扔出你的手杖。”当他看见它好像蛇一样蠕动时，他就转身逃避，没有回顾。“穆萨啊！不要怕。的确，使者们在我跟前不畏惧。》

《11.有过不义，做了错事，然后改邪归正的人，我是至赦的、至慈的。》

《12.把你的手插入你的口袋中，抽出来时它就会洁白光亮，而无伤害。这属于对法老和他的臣民的九项奇迹之一。他们是坏事的群体。”》

《13.当我的一些迹象清楚地到达他们时，他们说：“这只不过是明显的魔术。”》

《14.他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们，看那些坏事者的结果如何吧！》

穆萨的故事和法老的归宿

清高伟大的安拉对使者穆罕默德讲述穆萨的故事，介绍了他选拔穆萨，并和穆萨谈话，赋予他一些辉煌而伟大的迹象和绝对证据的情况。安拉当初派遣穆萨去劝导法老及其百姓，而遭到对方的绝对否定和反对。安拉说：“**当时穆萨对他的家人说**”，即你当叙述，当年的某个夜晚，穆萨和家人在行路中迷失了方向，后来穆萨从土勒方向看到有火在燃烧。所以他对家人说：“**我觉察到了火，我将从那里给你们带回消息**”，即关于我们应走哪条路的消息。

“**或带给你们一个火把，以便你们取暖。**”后来发生的事情果真如穆萨所说，他不但带回了一个重大的消息，而且在那里获得巨大的光明。因此，安拉说：“**当他到达火时，被呼吁道：‘火中的和在它四周的都被赐福了’**”，即穆萨走过去，眼前出现了惊人的巨大景象，只见由绿色的树木燃起的火愈烧愈旺，而那树却愈来愈翠绿。穆萨抬头望去，只见火光连接云天。伊本·阿拔斯等学者说，虽然它闪闪发光，但它并不是火。另据传述，伊本·阿拔斯说，其实那是众世界养主的光彩。[1]穆萨因为眼前的一切，惊奇地停住了脚步。这时，他“**被呼吁道：‘火中的和在它四周的都被赐福了’**”，伊本·阿拔斯说，“**被赐福**”指神圣了。“它四周的”指天使。[2]

“**赞美安拉——众世界的主清净！**”安拉做他所意欲之事，任何被造物都不与他相似，也不掌握他的情况，他是清高、伟大而与万物不同的主宰，他不受天地包围，事实上，他独一无求，绝对不同于一切被造物。

“**穆萨啊！我就是优胜、明哲的安拉。**”安拉让他知道和他说话交谈的是他的主宰——优胜的安拉。他优于万物，并掌握万物，其言行充满智慧和哲理。然后安拉命令穆萨抛出手中的手杖，以便显示安拉是万事的策划者、选择者和全能者。穆萨抛出手杖后，那手杖当即变成一条巨蛇，那蛇不但体大惊人，而且行动灵活。因此，安拉说：“**当他看见它好像蛇一样蠕动时。**”这种蛇是行动最迅速、最敏捷的一种。穆萨见此情景“**就转身逃避，没有回顾**”，即他因为惊吓而不敢回头观看。

“**穆萨啊！不要怕。的确，使者们在我跟前不畏惧**”，即你不要因为眼前的景象而害怕，因为我将选择你作使者，使你成为一个有尊严的先知。

“**有过不义，做了错事，然后改邪归正的人，**

(1)《泰伯里经注》19：428。
(2)《泰伯里经注》19：429；《经注简稿》4：250；《散置的明珠》4：250、6：341。

我是至赦的、至慈的。”这段经文和前面经文在意义上没有直接的衔接关系。经文向人类预告了一个重大喜讯：作恶者只要悔过自新，重新做人，安拉会接受他的忏悔。正如安拉所言：《的确，我也恕饶那些忏悔、归信和行善，然后谨守正道的人。》（20：82）又《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。》（4：110）类似的经文很多。

“把你的手插入你的口袋中，抽出来时它就会洁白光亮，而无伤害。”这是安拉赐给穆萨的另一个奇迹，它精彩地证明策划者和优选者——安拉的大能以及带来这个奇迹的先知的诚实。当时安拉命令穆萨把手放入上衣口袋，穆萨从口袋中取出手时，他的手就变得又白又亮，光彩夺目，宛若明月。

“这属于对法老和他的臣民的九项奇迹之一。他们是坏事的群体”，即这两件奇迹属于我用于支持他、佐证他的九件奇迹。安拉讲述这九件奇迹说：《我曾赐给穆萨九项明显的迹象。》（17：101）上文已经分析了这些奇迹。

“当我的一些迹象清楚地到达他们时，他们说：‘这只不过是明显的魔术。’”后来他们带着魔术去与安拉的迹象比试，落得一败涂地。

“他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。”表面上他们否认了这些奇迹，但他们心中非常明白，它是来自安拉的真理。那是因为他们的该受诅咒的本质是邪恶的，并且他们自命不凡，不愿追随真理。

因此说：**“看那些坏事者的结果如何吧！”**即穆罕默德啊！安拉毁灭了他们，在一个早晨将他们全部淹没，这结局怎样？概言之，不相信穆罕默德、否认他从安拉那里带来信息的人们啊！你们要提高警惕，你们更有可能遭受类似于这些前人的打击。因为穆罕默德是比穆萨更加尊贵和伟大的使者，其证据比穆萨的证据更明确而有力，安拉不但在穆罕默德本人及其品性中赋予了许多明证，而且还让列圣预告穆罕默德的消息，并和人们缔约如果他们看到穆罕默德就追随他。愿安拉赐给他最优美的福分和平安。

《15.我曾赐给达乌德和苏莱曼知识，他俩说：“一切赞美，全归安拉，他使我们优于他的许多归信的仆人！”》

《16.苏莱曼继承了达乌德，他说：“人们啊！我们曾被教以鸟语，我们也曾被赐给一切，这确实是明显的恩典。”》

《17.苏莱曼由精灵、人类和鸟类组成的军队，

الجزء التاسع عشر　٣٧٨　سورة النمل

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَاذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

为他而集结起来，他们都受到部署。》

《18.直到他们到蚂蚁谷时，一只蚂蚁说：“蚂蚁们啊！快躲进你们的穴中去，免得苏莱曼和他的军队在无意中踩碎你们。”》

《19.他因为它的话而微微笑了，说：“我的主啊！求你启示我，让我感谢你赐给我和我父母的恩典，让我做你所喜欢的善行，并求你以你的仁慈将我列入你清廉的仆人之中。”》

讲述达乌德和苏莱曼，苏莱曼整装军队以及他经过蚂蚁谷的故事

清高伟大的安拉讲述了他的两位仆人兼先知——达乌德和他的儿子苏莱曼，他曾赐给他们巨大的恩典和赏赐，赋予他们伟大的品性，同时赐给他们今后两世的幸福。在今世，他们拥有王权和崇高的地位，肩负先知和使者的职责。因此，安拉说：**“我曾赐给达乌德和苏莱曼知识，他俩说：‘一切赞美，全归安拉，他使我们优于他的许多归信的仆人！’”**

“苏莱曼继承了达乌德”，即苏莱曼继承了达乌德的君权和圣品，而不是指继承财产。如果只

是继承财产，达乌德不会对其他儿子置之不理。因为达乌德有一百位妻子。所以经文指继承君权和圣品。另外，先知的财产是不能被继承的。安拉的使者穆圣ﷺ说："我们众先知不能被继承，我们留下的（财产）是施舍品。"[1]

"他说：'人们啊！我们曾被教以鸟语，我们也曾被赐给一切'。"苏莱曼讲述了安拉赐给他的恩典，说安拉赐给他全美的君权和崇高的地位，为他制服人类、精灵和鸟类。苏莱曼懂得鸟儿等动物的语言。我们可以从安拉的经典和穆圣ﷺ的圣训中看出，这是他在世人中无与伦比的特长。安拉使苏莱曼理解空中鸟儿的对话和各种各样的动物交谈。因此，他说：**"我们曾被教以鸟语，我们也曾被赐给一切。"**"一切"指国王所需的一切。

"这确实是明显的恩典"，即安拉赐予我们的明显的恩典。

"苏莱曼由精灵、人类和鸟类组成的军队，为他而集结起来，他们都受到部署"，即苏莱曼组织了一支庞大而威严的军队，这支军队由人类、精灵和鸟类组成。人类紧跟其后，精灵在人类后面，鸟类在他的头上盘旋，当天气炎热时，它们为他遮阳。

"他们都受到部署"，即队伍中每个成员从头至尾都各就各位，毫无紊乱。穆佳黑德说，每支队伍中都有一些将领，他们将队伍整理得井然有序，正如当今的国王布置军队一样。[2]

"直到他们到蚂蚁谷时"，即当苏莱曼率领这支大军，经过一个蚂蚁生存的谷地时，**"一只蚂蚁说：'蚂蚁们啊！快躲进你们的穴中去，免得苏莱曼和他的军队在无意中踩碎你们。'"**苏莱曼听到这句话后，**"微微笑了，说：'我的主啊！求你启示我，让我感谢你赐给我和我父母的恩典'"**，即求你启发我，让我感谢你教我动物语言之恩，也让我感谢你使我父亲成为归信你的穆斯林之恩。

"让我做你所喜欢的善行，并求你以你的仁慈将我列入你清廉的仆人之中。"当我归真后，你让我和你清廉的众仆在一起，使我跻身于至高伙伴——你的朋友的行列。

《20.他检阅群鸟，说："为什么没看见戴胜鸟呢？它是否缺席了？》

《21.我一定要严厉惩罚它或是宰了它，除非它给我带来一个明确的理由。"》

戴胜鸟缺席

伊本·阿拔斯等学者说，戴胜鸟是工程师，它在旷野中为苏莱曼寻觅水源，它观察地下水源就像人类看地面上明显的东西一样容易，并能知道水与地面的距离。当它在某地看到水后，苏莱曼便命令精灵在那里掏井取水。某日苏莱曼屯兵野外，在检阅鸟类的队伍时没有发现戴胜鸟，所以说：**"为什么没看见戴胜鸟呢？它是否缺席了？"**某日伊本·阿拔斯叙述此事时，群众中有一个名叫纳非尔的哈瓦里吉派人，伊本·阿拔斯谈话时，此人经常插嘴反驳。纳非尔听到这里说："伊本·阿拔斯！住口！今天我胜了你。"伊本·阿拔斯说："为什么？"纳非尔说："你说戴胜鸟能看到地下面的水源，但是有个小孩布下圈套，在上面盖上土，又撒上谷子，等戴胜鸟来觅食时，他将戴胜鸟捕获了。"伊本·阿拔斯说："若不是怕此人走后说'我驳倒了伊本·阿拔斯'，我就不理睬他的话。"伊本·阿拔斯接着说："你真差劲！如果命中早已注定，（戴胜鸟）必然视而不见，麻痹大意。"纳非尔说："以安拉发誓，我永远不再和你辩论《古兰》中的问题了。"[3]

"我一定要严厉惩罚它"，伊本·阿拔斯解释说，"惩罚"指拔去羽毛；[4]伊本·善达德解释为拔去羽毛，暴晒到太阳下面；[5]另一些先贤解释为：拔去羽毛暴露着，让蚂蚁等小动物吞食它。

"或是宰了它，除非它给我带来一个明确的理由。"伊本·欧叶奈和伊本·沙达德说："戴胜鸟回来后，鸟儿对它说你为何缺席了，苏莱曼说要杀了你。戴胜鸟问：他说过'除非……'吗？鸟儿们说，说过。他说：'除非它给我带来一个明确的理由。'"戴胜鸟听后说："那么我就有救了。"

《22.但是待不多久（它就来了），它说："我了解到你还不了解的事情，我由赛伯邑给你带来了一个确实的消息。》

《23.我发现一个女人统治他们，她享有各种物品，她有一个巨大的宝座。》

《24.我发现她和她的人民舍安拉而崇拜太阳，魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们，所以他们不遵循正道。》

《25.他们不为揭示诸天与大地的隐秘、知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。》

《26.安拉！除他之外无主宰，他是伟大阿莱什的养主。"》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》5：234。
（2）《泰伯里经注》19：500、501。
（3）《格尔特宾教律》13：177、178。
（4）《泰伯里经注》19：443。
（5）《泰伯里经注》19：443。

戴胜鸟在苏莱曼面前报告赛伯邑的消息

清高伟大的安拉说，戴胜鸟**“待不多久”**，即它离开的时间并不是很长。它回来后对苏莱曼说：**“我了解到你还不了解的事情”**，即我看到了你和你的大军没有看到的情况。

“我由赛伯邑给你带来了一个确实的消息”，即此消息确切无误。赛伯邑指希木叶尔，希木叶尔指也门的一些国王。

戴胜鸟接着说：**“我发现一个女人统治他们。”**哈桑·巴士里说：“这个女人就是白丽盖斯·宾特·谢拉黑里——赛伯邑女王。”[1]

“她享有各种物品”，即她享有今世中所有权力稳固的国王所需要的一切。

“她有一个巨大的宝座[2]”，那是一个非常高大，镶嵌着金银珠宝的龙床供她坐。历史学家们说，这个龙床被安置在一座巨大而坚固的宫殿中，宫殿的东西各有三百六十个窗户，宫殿是按日照和日落情况设计的，每天日光从一面窗户中照进，从对面的窗户中落下，人们早晚叩拜太阳。因此说：**“我发现她和她的人民舍安拉而崇拜太阳，魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们。”****“正道”**指真理的道路。“所以他们不遵循正道。”

“他们不为……安拉叩头”，指魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们，所以他们不为安拉叩头。换言之，他们不认识专为安拉叩头这一真理，而去崇拜安拉所创造的星宿。正如安拉所言：﴾他的迹象中有夜昼和日月。你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们，如果你们只崇拜他的话！﴿（41：37）

“揭示诸天与大地的隐秘。”伊本·阿拔斯等人解释说，他知道天地中的一切隐秘之事。[3]

“知道你们所隐藏的和公开的”，即他知道众仆隐藏和公开的一切言行。正如安拉所言：﴾无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。﴿（13：10）

“安拉！除他之外无主宰，他是伟大阿莱什的养主”，即只有安拉是应该被祈求的。安拉，应受拜者，惟有他——养育伟大阿莱什的主宰，任何被造物都不能和他比较大小。戴胜鸟倡导正义，崇拜独一无偶的安拉，因此，不能杀死它。艾布·胡莱赖传述说：“穆圣ﷺ禁止杀四种动物，它们是：蚂蚁、蜜蜂、戴胜鸟和雀鹰。”[4]

（1）《散置的明珠》6：315。
（2）宝座，一译龙床。——译者注
（3）《散置的明珠》6：352。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：332；《艾布·达乌德圣训集》、5：418；《伊本·马哲圣训集》、2：1074。

الجزء التاسع عشر　٣٧٩　سورة النمل

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا
عَرۡشٌ عَظِيمٞ ٢٣ وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ
فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ ٢٤ أَلَّا يَسۡجُدُواْۤ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ٢٥ ٱللَّهُ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ۩ ٢٦ ۞ قَالَ سَنَنظُرُ
أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٢٧ ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا
فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ٢٨ قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلۡمَلَؤُاْ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ٢٩ إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ
بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٣٠ أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ٣١
قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ
تَشۡهَدُونِ ٣٢ قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ وَٱلۡأَمۡرُ
إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ ٣٣ قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً
أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ٣٤
وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٣٥

﴾27.他说：“我将看看你讲了实话，或者你是一个撒谎者！﴿

﴾28.你带着我这封信去，把它投送给他们，然后离开，看看他们回答什么。”﴿

﴾29.她说：“诸位！我接到一封尊贵的信。﴿

﴾30.它来自苏莱曼。须知！奉普慈特慈的安拉之尊名：﴿

﴾31.你们不要对我傲慢，而要前来归顺。”﴿

苏莱曼给白丽盖斯的书信

清高伟大的安拉说，戴胜鸟对苏莱曼报告了赛伯邑人及其女王的情况后，苏莱曼对它说：**“我将看看你讲了实话，或者你是一个撒谎者！”**即我要看看你在讲真话，还是为了逃避我的警告而敷衍塞责。

“你带着我这封信去，把它投送给他们，然后离开，看看他们回答什么。”当时苏莱曼为白丽盖斯及其百姓修书一封，交给戴胜鸟。有人说，戴胜鸟像一般鸟儿一样，把信夹到翅膀中。也有人说，戴胜鸟把信衔到嘴里。戴胜鸟来到赛伯邑人的国家，飞进白丽盖斯的密室，把信从她眼前的一扇

窗户中投了进去，然后恭敬地退到一边。女王又惊讶又疑惑，缓过神后走过去，捡起信拆开便读。信中写着：**“它来自苏莱曼。须知！奉普慈特慈的安拉之尊名：你们不要对我傲慢，而要前来归顺。”**白丽盖斯当即召集文武百官，说道：“诸位！我接到一封尊贵的信。”说“尊贵”是因为她看到事情太蹊跷了，并且这封信是由一只鸟儿捎来的，那鸟儿把信送达她跟前后，恭恭敬敬退到一旁。这是任何一位国王无法做到的。然后她对众人读了来信的内容：**“它来自苏莱曼。须知！奉普慈特慈的安拉之尊名：你们不要对我傲慢，而要前来归顺。”**众人听后明白了这封信来自安拉的使者苏莱曼，他们无力抵抗他。这封信言简意赅，优美流畅，不可比拟。

“你们不要对我傲慢”，格塔德解释这段经文说：“你们在我这里不要自命不凡：**‘而要前来归顺’**。”[1]阿卜杜·拉赫曼·本·栽德解释：“你们不能拒绝我，不能傲慢地来见我，而当以归顺者的身份前来见我。”[2]

《32.她说：“诸位啊！你们应该在我的事务上发表意见。我从不决定任何事情，除非你们在我面前。”》

《33.他们说：“我们有力量而且势力强大，而（决定）事情却在于你。你想想吧，你要命令（我们做）什么。”》

《34.她说：“当国王们（攻）进一个城镇时，必毁了它，并使它的贵人沦为贱民。他们也会这样做的。》

《35.不过，我将给他们送去礼物，然后看看使节带回什么。”》

白丽盖斯和文武百官商议对策

白丽盖斯给官员们读完苏莱曼的信后，向他们征求对策。她说：**“诸位啊！你们应该在我的事务上发表意见。我从不决定任何事情，除非你们在我面前”**，即除非你们来到我跟前，向我出谋划策。

“他们说：‘我们有力量而且势力强大’。”他们提醒白丽盖斯的军队人多势众、装备精良、实力雄厚，然后让她自己定夺。他们说：**“而（决定）事情却在于你。你想想吧，你要命令（我们做）什么。”**你要战还是要和，我们听从你的指示。无论你命令我们做什么，我们都会义无反顾地去做。伊本·阿拔斯说：“白丽盖斯说：**‘当国王们（攻）进一个城镇时，必毁了它，并使它的贵人沦为贱民。’**安拉说：**‘他们也会这样做的’**。”[3]

白丽盖斯决定议和。她说：**“不过我将给他们送去礼物，然后看看使节带回什么”**，即我将为苏莱曼送去体面的礼物，看看他怎么答复。或许他会接受礼物，停止战争，或者他向我们课税，让我们每年纳贡。如果这样，我们愿意纳贡，远离战争。格塔德说：“愿安拉慈悯白丽盖斯，并喜悦她！无论她在归信正教时期，还是信仰多神时期都富有智慧。她知道送礼会对人们产生好的影响。”伊本·阿拔斯等学者说，白丽盖斯对众人说：“如果他（苏莱曼）接受礼物，说明他仅是一个国王，我们就和他战争；如果他没有接受，说明他是先知，我们应该追随他。”[4]

《36.当使节到来时，他说：“你们要以财富来资助我吗？安拉所赐给我的比他给你们的更好。不，你们因为你们的礼物而欢乐。》

《37.你回到他们那里去吧，我一定会带领一支他们不能抵抗的军队到他们那里，一定会把他们屈辱地从那里驱逐出去，他们是渺小的。”》

礼物和苏莱曼的答复

部分先贤和其他一些经注学家说，白丽盖斯送给苏莱曼的礼物中包括许多金银珠宝。不言而喻，苏莱曼对这些东西不屑一顾。他谴责来使，说：**“你们要以财富来资助我吗？”**你们在我面前拿来财产讨好我，以便我放任你们在你们的王国里以物配主、苟延残喘吗？**“安拉所赐给我的比他给你们的更好”**，即安拉赐给我的王权、财产和军队，比你们所拥有的一切都好。

“不，你们因为你们的礼物而欢乐。”你们是那些服从于礼品和贵重物品的人，你们要么归信，要么战争，我不会接受任何东西。

“你回到他们那里去吧”，即你带回这些礼物吧！

“我一定会带领一支他们不能抵抗的军队到他们那里。”“他们不能抵抗的军队”指他们无法战胜的军队。

“一定会把他们屈辱地从那里驱逐出去”，即我一定使他们卑贱地离开他们的土地。

“他们是渺小的。”“渺小”指卑贱、屈辱。白丽盖斯的使节们带回礼物，向她汇报了苏莱曼的

(1)《散置的明珠》6：354。
(2)《泰伯里经注》19：453。
(3)《泰伯里经注》19：455。
(4)《泰伯里经注》19：455。

الجزء التاسع عشر　٣٨٠　سورة النمل

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ
ءَاتَىٰكُمۚ بَلۡ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦ ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُم
بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخۡرِجَنَّهُم مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٣٧
قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ
٣٨ قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ
وَإِنِّي عَلَيۡهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ٣٩ قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٞ مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠
ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا عِندَهُۥ
قَالَ هَٰذَا مِن فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ أَمۡ أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا
يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيّٞ كَرِيمٞ ٤٠ قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا
عَرۡشَهَا نَنظُرۡ أَتَهۡتَدِيٓ أَمۡ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ٤١ فَلَمَّا
جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ قَالَتۡ كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهَا
وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ٤٢ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ إِنَّهَا كَانَتۡ مِن
قَوۡمٖ كَٰفِرِينَ ٤٣ قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ حَسِبَتۡهُ لُجَّةٗ
وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرۡحٞ مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ قَالَتۡ رَبِّ
إِنِّي ظَلَمۡتُ نَفۡسِي وَأَسۡلَمۡتُ مَعَ سُلَيۡمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٤

言辞后，她和她的百姓打算归顺苏莱曼。所以她带着军队，恭恭敬敬地前来投诚，决定追随苏莱曼的信仰。苏莱曼得知后喜出望外。

﴾38.他说："诸位！你们中谁在他们前来顺服之前，给我带来她的宝座？"﴿

﴾39.一个强大的精灵说："你由你的位置上起身以前，我将给你带来它，我对于它，确实是有力的、可靠的。"﴿

﴾40.一位有经典知识的人说："在你转眼之间，我就给你带来它。"后来当他看见它被放置在他的面前时，他说："这是由于我的主的恩典。以便他试验我是感恩还是负恩。谁感恩，他的感谢有益于谁；忘恩者，我的主的确是无求的、尊贵的。"﴿

瞬间搬来白丽盖斯的宝座

叶齐德·本·鲁曼说，白丽盖斯听到使节们带回的消息后说："以安拉发誓，我知道了，这人绝对不只是一个国王。我们无力与他对抗。即便顽抗，也是徒劳无益。"她给苏莱曼带话，说："我将率领我的民族的诸王前来投诚，听从你的命令，并接受你的号召信奉你的宗教。"她的宝座是由镶嵌着红宝石、绿玉和珍珠的黄金铸成的，陈列在七间房屋大的一座宫殿中。白丽盖斯写完信后，命人锁住这座宫殿的各道门，对代位的官员说："你当忠于职守，保护好我的宝座，不要让任何人靠近它。在我回来之前，不能让任何人看见它。"然后她率领也门诸王派来的一万二千名酋长前去投奔苏莱曼。每位酋长都率领着一支庞大的军队。苏莱曼则派遣精灵，让他们昼夜不停地向他汇报白丽盖斯的行军情况。后来，当他手下的许多精灵和人聚集到他跟前时，他说：**"诸位！你们中谁在他们前来顺服之前，给我带来她的宝座？"**[1]

"一个强大的精灵说"，穆佳黑德说："这是一个巨大的精灵。"艾布·萨里赫说："他好像一座山。"[2]

"你由你的位置上起身以前，我将给你带来它"。伊本·阿拔斯说，**"位置"**指座位。[3]

赛丁伊等学者说，每天从太阳升起至日偏期间，苏莱曼坐在那个坐位上处理政务，解决纠纷，他还坐在上面吃饭。

"我对于它，确实是有力的、可靠的。"伊本·阿拔斯解释为："我有力带来那个宝物，并保证其中的宝贝不被丢失。但苏莱曼说：'我想更快地看到它。'"[4]可见苏莱曼想通过带来宝座，显示安拉赐给他无与伦比的权力和军威，在白丽盖斯及其人民面前，以此作为他的先知身份的证据。因为在她到来之前，从她的国家原封不动地搬来她的宝座，确实是一件伟大的奇迹。何况这个宝座被安置在一座封闭而紧锁的宫殿中，由重兵把守。苏莱曼想看看更快的速度，**"一位有经典知识的人说"**，伊本·阿拔斯说，此人名叫阿绥夫，是苏莱曼的书记官。叶齐德·本·鲁曼说："此人叫阿绥夫·本·白勒黑雅，是一位虔信者，他知道安拉的至尊名。"[5]

格塔德说，他是一位来自人类的信士，名叫阿绥夫。

"在你转眼之间，我就给你带来它"，即当你极目远眺，看到你能看到的地方之前，我就带来它。或者在你的眼睛因为感觉到疲倦而眨眼之前，那宝座就会出现在你的眼前。说完他起身做了小净，向安拉做了祈祷。穆佳黑德说："他祈求道：

（1）《泰伯里经注》9：520。
（2）《散置的明珠》6：359。
（3）《伯厄威经注》3：420。
（4）《伯厄威经注》3：420。
（5）《伯厄威经注》3：420。

'伟大而尊严的主啊！'"[1]这时，苏莱曼及其军队看到宝座已经稳稳当当地摆放在眼前。

苏莱曼说：**"这是由于我的主的恩典"**，即安拉赐给我的恩典。

"以便他试验我是感恩还是负恩。谁感恩，他的感谢有益于谁。"正如安拉所言：《无论谁行善，都是为了他自己。》（41：46）又《否认者，为其否认负责；行善者，只为自己铺垫。》（30：44）

"忘恩者，我的主的确是无求的、尊贵的"，即安拉无求于人类及他们的崇拜。安拉原本就是尊贵的，哪怕任何人都不崇拜他。他因为至尊至大而不需要任何人。正如穆萨所说：《如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。》（14：8）

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说，清高伟大的安拉说："我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们人类和你们精灵，他们都拥有你们中一个最敬畏者之心，这对我的权力并不能增加丝毫。我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们的人类和你们的精灵，他们都拥有你们中一个最暴虐者之心，这对我的权力并不能减少丝毫。我的众仆啊！我将统计你们的一切行为，然后恰如其分地报酬你们。谁发现好事，就让他赞美安拉。谁发现其他的，就让他只埋怨自己。"[2]

《41.他说："你们让她认不出她的宝座，以便我们看看她是否能走正道。"》

《42.因此当她到来时，她被问道："你的宝座是这样的吗？"她说："好像是它。"他说："在她以前我们已被赐给知识，我们是归顺者（穆斯林）。"》

《43.她在安拉之外所信奉的阻止了她，她曾经属于不信的群体。》

《44.她被通知："你进入宫殿吧。"当她看到它时，她以为它是一片汪洋，她（提起衣裳）露出她的两条小腿。他说："这只是一座用玻璃建成的光滑宫殿。"她说："我的主啊！的确我亏负了自己，我已跟苏莱曼归顺了安拉——众世界的养主。"》

考验白丽盖斯

白丽盖斯见到苏莱曼之前，她的宝座就已经被带到苏莱曼那里，他命人改造它，以便考验她见到宝座后是否能认得出来以及她看到宝座后是否会镇定自如。所以苏莱曼说：**"你们让她认不出她的宝座，以便我们看看她是否能走正道。"**伊本·阿拔斯说："当时宝座上的一些镶嵌物和附件被拆卸。"[3]穆佳黑德说："苏莱曼命人将其中的红色改为黄色，黄色改为红色，绿改为红色，……做了全面修改。"艾克莱麦说："他们在其中增加了一些附件，同时减去了另一些附件。"格塔德说："他们把它的上面改为下面，前部分改为后部分。并增加或减去了一些部件。"[4]

"因此当她到来时，她被问道：'你的宝座是这样的吗？'"即那个被改变得面目全非的宝座被摆放到她面前。但她是一个慎重、理智、聪颖无比而有主见的女人。因为宝座当时离她较远，所以她没有肯定地说"是"，又因为她从这个宝座上发现了一些熟悉的特征——虽然它已经被做了全面修改，而没有说"不是"，而仅仅说了一句：**"好像是它"**，即与此相似，差不多。说明她聪颖过人，非常谨慎。

"在她以前我们已被赐给知识，我们是归顺者（穆斯林）。"穆佳黑德说，这句话是苏莱曼说的。[5]据穆佳黑德等学者说："她在安拉之外所信奉的阻止了她，她曾经属于不信的群体"也属于苏莱曼所说的话。[6]

伊本·哲利尔说，"阻止"的主语可以是苏莱曼或安拉。即"他（安拉或苏莱曼）阻止她崇拜安拉以外的一切，因为她曾经属于不信的群体。"[7]

笔者认为，正如下文所述，白丽盖斯进入宫殿之后，才归信了正教。这证明穆佳黑德的解释[8]更可靠。

"她被通知：'你进入宫殿吧。'当她看到它时，她以为它是一片汪洋，她（提起衣裳）露出她的两条小腿。"苏莱曼命魔鬼为她建筑一座宏伟的玻璃宫殿，宫殿下面流水潺潺，不知道的人还以为地下是水，其实水上面是一层玻璃。

他说这只是一座由玻璃建成的光滑宫殿

"宫殿"（صرح）在阿拉伯语中指宫殿或一切高大的建筑物。《古兰》说，法老曾对其宰相哈曼说：《法老说："哈曼啊！给我造一座大厦，以便我可以到达那些门。》（40：36）本章讲述的是位于也门的一座高大宫殿。

(1)《泰伯里经注》19：466。
(2)《穆斯林圣训实录》4：1994。
(3)《泰伯里经注》19：469。
(4)《泰伯里经注》19：469。
(5)《泰伯里经注》19：471。
(6)《泰伯里经注》19：472。
(7)正文是按第一种解释翻译的。——译者注
(8)即第一种译法。——译者注

“光滑的”指坚固而光滑。而“مارد”[1]则指位于督麦·建德里[2]的一处堡垒。概言之，苏莱曼因为这位女王而建了一座高大的玻璃宫殿，为她显示他的权力和地位。女王看到安拉赐给苏莱曼的一切后，经过一番思索顺服了安拉的命令，她认识到苏莱曼是一位伟大的先知，而且还是尊贵的国王，所以就此归信了正教。她说：**“我的主啊！的确我亏负了自己。”**因为她以前否认安拉，以物配主，并和她的族人一起崇拜太阳。

“我已跟苏莱曼归顺了安拉——众世界的养主”，即我已经追随苏莱曼的宗教，崇拜独一无偶的安拉——万物的创造者和规定者。

الجزء التاسع عشر　٣٨١　سورة النمل

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ
عِندَ ٱللَّهِ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ
تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾
قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا۟
مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ
ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

《45.我确曾向塞姆德人派遣他们的兄弟撒立哈，（说道）“你们当崇拜安拉！”但是，他们突然变成了两派，互相争论。》

《46.他说：“我的族人啊！为什么你们要求不幸在幸福之前快点到来呢？你们为什么不向安拉祈求恕饶，以便你们获得慈悯呢？”》

《47.他们说：“我们因为你和同你一道的人而倒霉了。”他说：“你们的倒霉来自安拉。不，你们是一个要受考验的群体。”》

撒立哈和塞姆德人

清高伟大的安拉讲述了塞姆德人及其先知撒立哈的事迹，当时安拉派撒立哈去劝导他们崇拜独一无偶的安拉，**“但是，他们突然变成了两派，互相争论”**。穆佳黑德解释说，部分塞姆德人成为穆民，部分成为隐昧者。[3]正如安拉所言：《他的族人中的一些高傲者，对那些受欺压的人——他们当中的那些归信者——说：“你们确实知道撒立哈是他的主差遣来的吗？”他们说：“我们归信已经降给他的（启示）。”那群高傲的人说：“我们不信你们所信仰的。”》（7：75-76）

“他说：‘我的族人啊！为什么你们要求不幸在幸福之前快点到来呢？’”即为什么你们要求安拉使不幸快点到来，而不要求幸福快点到来呢？因此说：**“‘你们为什么不向安拉祈求恕饶，以便你们获得慈悯呢？’他们说：‘我们因为你和同你一道的人而倒霉了。’”**即我们在你和你追随者的脸上从未见到过好事。只要有人遭受不测，这些薄福的人就会说：“这都是撒立哈及其追随者造的孽。”穆佳黑德说，他们把撒立哈及其追随者看作凶兆。[4]正如安拉对法老族人的表述：《但当幸福降临时，他们就说：“这是我们应得的。”当他们遭受不幸时，他们认为这是穆萨和跟他一起的人们带来的凶兆。》（7：131）安拉说：《如果他们获得福利，他们说：“这来自安拉。”如果他们遭受不测，他们说：“这是因你而来的。”你说：“这一切都来自安拉。”》（4：78）即一切都是安拉所判决并规定的。安拉讲述诸使者去过的城镇居民时说：《他们说：“我们确因你们而遭遇了不祥之兆，如果你们不停止，我们就会以石头击毙你们，你们誓必遭受一项痛苦的刑罚。”他们说：“你们的恶兆跟你们同在。”》（36：18-19）塞姆德人说：**“我们因为你和同你一道的人而倒霉了。他说：‘你们的倒霉来自安拉。’”**即安拉因你们自身的倒霉而使你们倒霉。

“不，你们是一个要受考验的群体。”格塔德说：“你们是以善功和罪行受考验的。”[5]不言而喻，经文指你们处于迷误而自以为是，所以越陷越深。

（1）与“光滑的”出于同一词根。——译者注
（2）地名，位于今沙特境内的一片绿洲。——译者注
（3）《泰伯里经注》19：475。
（4）《散置的明珠》6：369。
（5）《散置的明珠》6：39。

《48.在这城市中有九个人，他们在大地上为非作歹，而不行善。》

《49.他们说，你们当凭安拉互相立誓：我们一定会在夜间袭击他和他的家人，然后我们会对他的朋友说："我们未到过他家人的罹难现场，我们是诚实的。"》

《50.他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。》

《51.你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。》

《52.这就是他们的房屋，因为他们的不义而空荡荡的。对于知道的群体，此中确有一个迹象。》

《53.我救出了那些归信并一直敬畏的人们。》

部分坏事者的诡计和塞姆德民族的归宿

清高伟大的安拉讲述了塞姆德人中的暴徒和头目的情况。他们召人于迷误和否认，号召人们不要相信撒立哈；他们嚣张至极，屠宰母驼还企图夜袭撒立哈家，把他杀死在家中，然后对他的亲朋好友说他们对此一无所知，他们诚实无欺，没有去过撒立哈家。安拉说："在这城市中有九个人"，即九个人。

"他们在大地上为非作歹，而不行善。"这些人操纵着塞姆德人的事务，因为他们是塞姆德人中的大人物和头目。伊本·阿拔斯说："屠宰母驼的正是这些人。"[1]即杀驼惨案就是由这些人策划和实施的。愿安拉凌辱他们，诅咒他们。安拉说：《他们喊他们的同伙，他拿起（武器），刺杀了它。》（54：29）《当时，他们中最薄命者跳了起来。》（91：12）

阿塔说，这段经文指他们曾抢劫银币，一些阿拉伯人也有类似的行为。伊玛目马立克传述："抢劫金子和钱币，属于'在大地上为非作歹'。"概言之，这些丧心病狂的隐昧者的特征之一是在大地上为非作歹，不择手段。他们的另外一些特征，正如上述学者和其他人所述。

"他们说：'你们当凭安拉互相立誓：我们一定会在夜间袭击他和他的家人'。"他们共立同谋，要夜袭安拉的使者撒立哈家，将他杀死于家中。安拉瓦解了他们的诡计，使害人者反害己。穆佳黑德说："他们相互立下誓言，策划阴谋，欲杀死安拉的使者撒立哈。但是在他们接近撒立哈前他们和其他族人一起灭亡了。"[2]

阿卜杜·拉赫曼·艾布·哈亭说，他们宰了母驼后，撒立哈说：《你们在家中享受三天吧！这是一项确实无讹的诺言。》（11：65）他们说，撒立哈宣称在三天内和我们绝交，但我们要在三天之前杀了他和他的家人。撒立哈的礼拜处在当地一个山路旁的屋子中，这些暴徒晚上躲进一座山谷中的山洞，说如果撒立哈来礼拜我们就杀了他，我们回去后再杀死他的家人。后来安拉从他们对面的山上降下石头，他们害怕被击中而匆忙躲进山洞中，最终被堵死在洞中。他们的族人不知道他们在哪里，他们也不知道族人怎样了。安拉分别在两个地方毁灭了他们，并拯救了撒立哈及其同伴。然后阿卜杜·拉赫曼读道："他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。这就是他们的房屋，因为他们的不义而空荡荡的。对于知道的群体，此中确有一个迹象。我救出了那些归信并一直敬畏的人们"，即他们的故居中空无一人。

《54.鲁特，当时他对他的族人说："你们眼睁睁地要做丑事吗？》

《55.你们真的为了性欲去找男人而不要女人吗？不，你们是无知的群体。"》

《56.他们说："把鲁特的追随者赶出你们的城市。他们是一群爱讲卫生的人。"这是他们惟一的答复。》

《57.除了他的妻子之外，我救出了他和他的家人，我规定她成为留待毁灭的人。》

《58.我对他们降下大雨，给警告者的雨太恶劣了！》

鲁特及其族人

自从有了人类以来，任何人都没有做过鲁特的民族所做的丑事——同性交接，而对异性不感兴趣，这确实是重大的丑事。安拉讲述他的仆人和使者鲁特，鲁特说："你们眼睁睁地要做丑事吗？"即你们要堂而皇之地在自己的家乡做丑事吗？

"你们真的为了性欲去找男人而不要女人吗？不，你们是无知的群体"，即你们的作为违反天理人性。正如另一段经文所说：《难道在普世的人中你们要去找男性吗？而抛弃你们的主为你们造化的妻室？真的，你们是一个放荡的群体。》（26：165-166）

"他们说：'把鲁特的追随者赶出你们的城市。他们是一群爱讲卫生的人。'这是他们惟一的答复"，即他们因为你们的行为以及你们对自己行为的认可而感到不自在，所以你们应该把他们驱逐

（1）《泰伯里经注》19：477。
（2）《泰伯里经注》19：478。

到异地，他们不适合与你们相处。后来在他们决定驱逐先知之际，安拉毁灭了他们。这就是隐昧者结局的真实写照。

“除了他的妻子之外，我救出了他和他的家人，我规定她成为留待毁灭的人”，即她是要和她的民族一同毁灭的人。因为她支持他们的宗教和行为，并同意他们的丑行，曾经带领他们到鲁特的客人那里，企图侵犯客人。她由于受惠于先知的尊严自己不做（乱伦）丑事，但她自己是无尊严可谈的。

“我对他们降下大雨。”其实是从天上降下的由黏土制成的石头，一个接一个整齐地排列着，每块石头上都刻着来自安拉的记号。它离不义者并不遥远。因此说：**“给被警告者的雨太恶劣了！”**他们面前曾铁证如山，警告频频，但他们违背并否认使者，还企图驱逐使者。

﴾59.你说：“一切赞美，全归安拉，祝他的受选的众仆平安。是安拉更好呢，还是他们所举伴的更好？”﴿

﴾60.不然，是谁造化诸天与大地，并且由天空降雨给你们？我以它使美丽的园子生长，你们是不可能使树木生长的。在安拉之外会有其他神吗？不然，他们是一个（为安拉）寻找配偶的群体。﴿

命令感赞安拉，祝福众使者

清高伟大的安拉命令使者ﷺ说：**“一切赞美，全归安拉。”**因为安拉施予人类数不胜数的恩典。此外，安拉本身具备一切完美的属性和名称。安拉还命令使者向他的受选拔的众仆致安祝福。受选拔的众仆，指众使者和先知。愿安拉赐予他们最美好的祝福。阿卜杜·本·拉赫曼·栽德说：“受选拔的众仆指众使者和列圣。”他说，这节经文与下列经文接近：﴾赞美你的养主——尊严的主，超绝于他们所形容的。祝众使者平安！一切赞美都归安拉，众世界的主。﴿（37：180-182）

绍利和赛丁伊说：“经文指穆罕默德的弟子们。”据传述，伊本·阿拔斯也有相同见解。其实上述两种解释之间没有冲突，这两种人都是安拉受选拔的众仆，虽然使者和先知更应该如此。

“是安拉更好呢，还是他们所举伴的更好？”经文以疑问句谴责了那些将各种伪神和安拉等量齐观且一起崇拜的多神教徒。

有关安拉独一的部分证据

然后安拉开始阐述他是独一无二的创造者、

الجزء العشرون　٣٨٢　سورة النمل

۞ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَخْرِجُوٓاْ ءَالَ
لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن
تُنۢبِتُواْ شَجَرَهَآ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾
أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ
لَهَا رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا
دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ
أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ
رَحْمَتِهِۦٓ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

供养者和决策者。他说：**“不然，是谁造化诸天与大地”**，即是谁创造了高大而晴朗的天空，并在其中设置璀璨的明星和不断运转的行星？是谁创造了平坦而厚重的大地，并在其中设置山岳、丘陵、平原、旷野、沙漠、庄稼、果木、大海以及千姿百态的动植物？

“并且由天空降雨给你们”，以便供养人类。

“我以它使美丽的园子生长”，**“美丽的园子”**即风景秀丽的花园。

“你们是不可能使树木生长的”，即你们没有这个能力。具有这个能力的是独一的造物者和供养者，而不是多神教徒所承认的一切偶像或伪神。多神教徒亦承认这一点，正如安拉所言：﴾如果你问他们是谁造化了他们，他们誓必会说：“安拉。”﴿（43：87）又﴾如果你问他们，谁由天空降雨，使死后的大地复活？他们一定会说：“安拉！”﴿（29：63）即他们承认独一无偶的安拉是这一切的实施者，但他们在崇拜安拉的同时，又去崇拜他们自己也承认没有造化和供养能力的伪神。因此，安拉说：**“在安拉之外会有其他神吗？”**难道还有与安拉共受崇拜的神吗？你们已经明确地知道，每个有心的人都承认只有安拉是造化者和供养者。

“不然，他们是一个（为安拉）寻找配偶的群体”，即他们为安拉设立对等者和相似者。

《61.不然，是谁使大地成为稳定的，在它的当中设置河流，并为它而安置稳定的山岳，在两海之间设置隔障？在安拉之外还有神吗？不，他们大半不知道。》

清高伟大的安拉说：“**不然，是谁使大地成为稳定的。**”大地稳固安静，地球上的人感觉不到颠簸和震动。否则，人们就无法安居乐业。仁慈而多惠的安拉使大地平坦而稳定。另一节经文说：《是安拉为你们将大地设为居所，将天空设为苍穹。》（40：64）

“**在它的当中设置河流。**”安拉在大地上安置大大小小的无数淡水河，让其分布世界各地，根据各地人们的需求，表现出不同的形式和大小。安拉既让人类分布在世界各地，必然按其所需，供给生活资料。

“**并为它而安置稳定的山岳。**”安拉在大地上创造无数巍峨的山，以便使大地稳定而不致动荡。

“**在两海之间设置隔障**”，安拉在淡水海域和咸水海域之间设置了一道障碍，以免它们混合到一起，互相影响而变质。明哲的安拉意欲每种水都存在，发挥其独特的作用。流淌在各地的淡水甘甜滋润，养育着人类和动植物；围绕在各地的咸水则又苦又咸，保护着空气的清新。正如安拉所言：《是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的，那是咸而苦涩的，他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可侵越的界限。》（25：53）因此说：“**在安拉之外还有神吗？**”即除安拉之外还有神能做到这些吗？他们该受崇拜吗？

“**不，他们大半不知道**”，即他们舍安拉而崇拜多神时并不知道这些。

《62.当一个被迫无奈的人向他祈求时，谁能回答？他解除灾难，使你们成为大地的代位者，难道在安拉之外另有神吗？你们很少省悟！》

清高伟大的安拉提醒道，在一切艰难困苦之中，只有他应被祈求，遇到一切不测之灾时，也只有他惟一可以托靠。正如安拉所言：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。》（17：67）又《当你们遭到不幸时，你们只向他求救。》（16：53）

本章经文则说：“**当一个被迫无奈的人向他祈求时，谁能回答？**”即谁是被迫无奈者的惟一依靠者？谁是受伤痛苦者的惟一解除者？伊玛目艾哈麦德传自一位来自白里海吉木人，此人说，我问：“安拉的使者啊！你号召人走向谁？”使者ﷺ回答：“我号召人走向独一的安拉，当你受到伤害后祈求他时，他就解除你的伤害；当你在野外迷路祈求他时，他为你指点迷津；当你遭受旱灾祈求他时，他为你使庄稼成长。”此人说：“请你忠告我。”使者ﷺ说：“你千万不要骂人，不要拒绝做好事，即使是以开朗的面孔对待你的兄弟，即使是把你桶中的水倒给求水的人。你当把裤子提到小腿中间，若不愿做，就提到两踝骨的地方。你不要把裤子拖到地上，因为拖裤子属于傲慢行为。安拉不喜欢傲慢。”[1]

为主道出征的战士的故事

哈菲兹·本·阿萨克尔在《哈桑之女法图麦简史》中说，法图麦说，有一天穆斯林被隐昧者打败，穆斯林军中一位战士骑的骏马怎么也跑不动。这位战士是一位清廉的富人。他喊道：“马儿呀！怎么了？真该死！我养你千日，就是为了今日。”忽然那匹马说话了，它说：“我怎能再卖力呢？你让马夫喂养我，但他们亏待我，只给我很少的草料。”战士听后说：“我以安拉的名义向你保证，今后必在我的房中喂养你。”马儿这才飞快奔走，救出了主人。此后，这位战士一直在自己房中喂养此马。消息不胫而走，人们奔走相告。罗马国王闻讯后说：“此人（战士）所在地区将难以攻克！”遂决定设计捕获此人。他派一个叛教者去战士那里，那人到来后，表示决心加入伊斯兰，装作和穆斯林和睦相处的样子，取得了战士的信任。有日战士和叛教者步行至河边。事先叛教者已经和罗马国王方面的另一人约好，要共同俘获战士。二人围住战士，正要俘获他的时候，战士抬头看着天空说：“主啊！此人以你的名义欺骗了我！请你以你所意欲的方法处置他们吧！”这时，两只猛兽扑过来将二人拖走。战士平安回家。[2]

阐明代理大地

“**使你们成为大地的代位者**”，即他让你们代代相传。正如安拉所言：《如果他意欲，他就消灭你们，并在你们之后让他所意欲的来继承你们，就像他从其他群体的后裔中产生你们一样。》（6：133）又《他使你们成为大地上的代治者，他提升

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：64。
（2）《大马士革》19：489。

你们中一些人的等级高于另一些人。》（6：165）又《当时你的主对天使说："我将在地上设置代位者。"》（2：30）如前所述，"**代位者**"指一个群体，他们的后辈继承前辈。

本章中的这节经文也是这个意思："**使你们成为大地的代位者**"，即他使你们成为一个民族之后的另一民族，一代人之后的另一代人，一个群体之后的另一个群体。假若他意欲，他就把全人类造化在同一时期，不使部分人成为另一部分人的子孙；假若他意欲，他就像从泥土创造阿丹那样造化人类。假若他不意欲使部分人成为另一部分人的子孙，不让任何人提前死去，而让他们死于同一时期，那么，地球就无法容纳人类，人类也无法安居乐业，人间将会弱肉强食。但是明哲而大能的安拉决定从一个人创造全人类，然后使他们无限繁衍，分布于地球的各个角落，使他们代代相传，一些民族接替另一些民族，直到寿限结束，人类灭绝。一切都会按安拉的定然发生，一切都在安拉的统筹之中。复生日到来后，每个行为者都会得到充分的报应。因此安拉说："**当一个被迫无奈的人向他祈求时，谁能回答？他解除灾难，使你们成为大地的代位者，难道在安拉之外另有神吗？**"即还有神能做到这一切吗？既然如此，还能有与安拉共同接受崇拜的神吗？况且，不言而喻，这一切都是独一无偶的安拉的行为。

"**你们很少省悟**"，即你们很少参悟安拉所指引的真理和正道。

《63.谁从陆地和海洋的黑暗中引导你们？谁差遣风作为他的慈悯之前的喜讯？难道在安拉之外另有神吗？安拉远比他们所举伴的崇高。》

"**谁从陆地和海洋的黑暗中引导你们？**"谁能像安拉那样，在天地中创造了许多标志？正如安拉所言：《（他还设置）各种标志。他们也可通过星辰导向。》（16：16）又《他为你们设置群星，为你们在陆地与海洋的黑暗中导向。我为知道的人详述各种迹象。》（6：97）

"**谁差遣风作为他的慈悯之前的喜讯？**""**慈悯之前**"指在饱含雨水的云之前，安拉降下雨水，拯救遭受干旱、陷入困境并已经绝望的众仆。

"**难道在安拉之外另有神吗？安拉远比他们所举伴的崇高。**"

《64.谁创始造化，然后复造它？谁由天和地赐给你们生计？难道在安拉之外另有神吗？你

الجزء العشرون　٣٨٣　سورة النمل

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَـٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَـٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾ قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا هَـٰذَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

说："你们带来你们的证据，如果你们是说实话的。"》

安拉以其能力和权力开始造化，然后又再次造化。正如安拉所言：《你的主的惩罚是严峻的。是他初造，然后复造。》（85：12-13）又《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

"**谁由天和地赐给你们生计？**"即谁由天上降下雨水，从而使大地长出各种果实。正如安拉所言：《以含有甘霖的天盟誓，以裂开的地盟誓。》（86：11-12）又《他知道进入地中的一切，由其中出来的一切，从天上下降的一切和升到天上的一切。》（34：2）清高伟大的安拉从天空中降下多福的雨水，使之渗入地下，又从大地上产生许多泉源，用之产生各种各样的农作物、水果和花朵。《你们吃吧，并放牧牲畜，此中对于有理智的人确有种种迹象。》（20：54）安拉说："**难道在安拉之外另外有神吗？**"意为还有神能做到这一切吗？或曰：既然如此，还能有接受崇拜的神吗？

"**你说：'你们带来你们的证据'**"，以证明你们所倡导的多神论是正确的。

“如果你们是说实话的！”众所周知，他们无据可循。正如安拉所言：《谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》（23：117）

《65.你说：“除了安拉，在诸天与大地中，谁能知道目不能见的？他们也不知道什么时候他们会被复活。》

《66.不然，他们的知识能达到后世吗？不然，他们确实对它在怀疑之中；不然，他们对后世是盲目的。”》

只有安拉知道未见[1]

清高伟大的安拉命令使者ﷺ告诉世人，只有安拉知道未见，除他之外，天地中任何人都不知道它们。

“除了安拉”。这种否定语说明只有安拉知道未见。正如安拉所言：《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除它之外无人知道它。》（6：59）《末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨。》（31：34）类似的经文较多。

“他们也不知道什么时候他们会被复活。”居住在天地中的万物并不知道复活的时间。正如安拉所言：《它在天地之间是重大的，它将突然来临。》（7：187）意为：它对天地万物是一件重大的事情。

“不然，他们的知识能达到后世吗？不然，他们确实对它在怀疑之中”，即他们的知识达不到知道复活的程度。另一些学者解释说：“关于复活之时的知识，他们是一样的。”正如《穆斯林圣训实录》记载，吉卜勒伊里向穆圣ﷺ问复活之时的知识时，穆圣ﷺ说：“关于它，被问者绝不比询问者更清楚。”[2]换言之，无论询问者，还是被问者，他们在这方面都是等同的，谁都不具备更多的知识。

“不然，他们确实对它在怀疑之中”。**“他们”**指所有的隐昧者。正如下面的经文所说：《他们将被排列着展示在你的主跟前，（我说）“你们正如我最初造化你们时一样，确已来到我跟前。但是，你们曾妄言我不会为你们设定一个约期。”》（18：48）即“你们中的隐昧者”。本章经文也一样，说：**“不然，他们确实对它在怀疑之中”**，即他们对复活之时的存在和发生是怀疑的。

“不然，他们对后世是盲目的”，即他们关于复活之时茫然无知。

（1）人类目不能见的事物。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》1：36。

《67.隐昧的人说：“当我们和我们的祖先都已化为泥土时，我们还能复出吗？》

《68.确实，这是我们和我们的祖先在以前被许过的。这只不过是古代的神话罢了。”》

《69.你说：“你们应当到大地上去旅行，看看犯罪者的结果如何？”》

《70.你不要为他们忧伤，也不要因为他们的阴谋而烦闷。》

对复活的怀疑以及对它的驳斥

清高伟大的安拉说，多神教徒中否认复生的人们认为他们变成朽骨、化为泥土之后，他们的身体不可能被复原，然后他们说：**“确实，这是我们和我们的祖先在以前被许过的”**，即我们和我们的祖先很久以来就听到过死后的复活，但我们在现实中没有见过它的发生。

“这只不过是古代的神话罢了”。他们认为死后复活的诺言仅仅是有些人从古籍中找来的传说，而不是事实。安拉答复这些怀疑论者说，穆罕默德啊！你对这些人说：“你们应当到大地上去旅行，看看犯罪者的结果如何？”**“犯罪者”**指否认众使者和使者带来的关于复活和其他信息的人们，他们不相信死后的复活等重大问题。即你看看他们是怎样遭受安拉的惩罚和报应的？安拉又是怎样从他们中间拯救他尊贵的使者和使者们的追随者的？这充分证明使者所带来的信息的真实性和正确性。然后安拉安慰穆圣ﷺ说：**“你不要为他们忧伤”**，即你不要替那些否认你的信息的人而伤心，不要因他们感到遗憾和惋惜而伤身。

“也不要因为他们的阴谋而烦闷”，即他们对你的诡计和对你的拒绝，不要因此烦闷。安拉将支持你，使你战胜反对者和顽抗者，并使你的宗教在世界各地发扬光大。

《71.他们说：“如果你是诚实的，这约言何时实现？”》

《72.你说：“你们所希望加速实现的事情，可能已经临近你们了。”》

《73.你的主对人类确实是有宏恩的。但是他们大多数却不感谢！》

《74.的确，你的主知道他们心中所隐藏的和公开的。》

《75.在天地之间的任何一件隐微事物，都（被记录）在清楚的天经中。》

清高伟大的安拉告诉我们说，多神教徒们抱

着不信任的态度，询问后世在哪一天到来，**“他们说：‘如果你是诚实的，这约言何时实现？’”**安拉回答他们说，穆罕默德啊！**“你说：‘你们所希望加速实现的事情，可能已经临近你们了’”**。伊本·阿拔斯等学者解释说：“你们所希望加速实现的部分事情，已经临近或将要临近你们了。”[1]这也是下列经文所指的意义：他们说：“它在何时？”﴾你说：“它可能不远了。”﴿（17：51）又﴾他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。﴿（29：54）

从语法上看，经文包含“你们所希望加速实现的事情，已经为你们而加快了步伐”的意思。据传述，穆佳黑德就是这样解释的。[2]

“你的主对人类确实是有宏恩的。”除个别人外人类大多在亏负自己，对安拉的恩典很少感谢，但安拉却无限地恩赐他们。

“的确，你的主知道他们心中所隐藏的和公开的”，即安拉知道一切胸中隐藏的秘密，正如他知道一切明显的事情一样。﴾无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。﴿（13：10）又﴾如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的。﴿（20：7）又﴾注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。﴿（11：5）[3]

然后清高伟大的安拉说，他是知道天地中一切秘密的主宰，他知道目不能见的和目所能见的。换言之，他知道人类目所能见的和目不能见的一切。

“……在天地之间的任何一件隐微事物”。伊本·阿拔斯解释说**“任何一件隐微事物”**指任何一件事物。天地万物都被记载在一部天经中，正如安拉所言：﴾你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是（记录）在册的，对于安拉那是容易的。﴿（22：70）

﴾76.这《古兰》，的确向以色列的子孙讲述了他们所争论的大部分（事情）。﴿

﴾77.确实，它对于信仰者是引导与慈悯。﴿

﴾78.你的主确将以他的断法在他们之间判决，他是优胜的、全知的。﴿

﴾79.所以你当托靠安拉，的确，你是在明显的真理上。﴿

﴾80.你的确不能使死者听到，也不能使转身离开的聋子听到呼唤。﴿

（1）《泰伯里经注》19：492；《散置的珠宝》6：375。

（2）《泰伯里经注》19：492。

（3）《泰伯里经注》19：494。

الجزء العشرون　٣٨٤　سورة النمل

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم
بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى
ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ
إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن
تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ ۞ وَإِذَا وَقَعَ
ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ
فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ
أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ
يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ
دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ
صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

﴾81.你绝不能引导瞎子脱离迷津。你只能使归信我的启示的人听见，因为他们是顺服者（穆斯林）。﴿

《古兰》叙述以色列后裔的分歧，安拉在他们之间的判决

安拉讲述这部尊贵的经典及其所包含的辨别是非的标准、明证，指出他将对那些接受过《讨拉特》和《引支勒》的以色列后裔叙述他们的大部分分歧。譬如关于尔撒的分歧，因为犹太人对尔撒的表述完全是谎言，而基督教徒却在信仰的过程中走向了极端。这部公正真实的《古兰》则说，尔撒是安拉的众仆中的一个仆人，也是安拉的一位使者和先知。愿安拉赐给他最美好的福安。正如安拉所言：﴾那是麦尔彦之子尔撒，是真实的言辞，但他们为此而争论。﴿（19：34）

“确实，它对于归信者是引导与慈悯”，即《古兰》是归信它的人的心灵的向导，是对他们的慈悯。在复生日：**“你的主确以他的断法在他们之间判决。”**

然后清高伟大的安拉说：**“他是优胜的”**，即

他掌握报应。**"全知的"**，即他知道仆人的一切言行。

命令在传达天启信息过程中托靠安拉

"所以你当托靠安拉"。在你的一切事务，特别是在传达主的信息过程中，你当托靠安拉。

"的确，你是在明显的真理上"，即你坚持的是明确的真理，反对你的人，已经注定遭受不幸，他们的主讲给他们的言语是合理的。但他们不会归信，哪怕一切迹象来临他们。

清高伟大的安拉说，**"你的确不能使死者听到"**，即你无法使他们听到有益的话，这同样适用于那些心上罩着幔帐、不信正道的昏聩之人。安拉说：**"也不能使转身离开的聋子听到呼唤。你绝不能引导瞎子脱离迷津。你只能使归信我的启示的人听见，因为他们是顺服者（穆斯林）"**，即响应你的号召的只是那些耳聪目明、心理健康、恭顺安拉，并能听从众使者带来的消息的人。

《82.当言辞对他们实现时，我将使一种动物从地中出来对他们说话。因为人类不信我的种种迹象。》

地兽出世

这种动物将出现在世界末日。那时人们为非作歹，放弃主命，篡改正教，安拉要使它们在大地上出现。有学者说，它们将出现在麦加或其他地方。如果安拉意欲，后文将述及这一问题。这种动物将和人们说话。阿里㊣说："'它说话'指它将和人们说话。"(1)

叙述这种动物的圣训和先贤的遗言很多，下面引用了较简单的部分，求安拉赐我们能力，我们只求助于他。胡宰法·本·吾赛德说，安拉的使者㊣从屋中出来，当时我们正在探讨复活之时的事情。他说："复活时来临之前，你们将看到十项迹象（它们是）：太阳从西面升起，烟雾出现，丹扎里出世，地兽出世，雅朱者和马朱者出世，麦尔彦之子尔撒出世，大地三次沦陷，阿拉伯半岛沦陷、西方沦陷和东方沦陷，烈火从也门中部出现，它驱赶（或聚集）人们，人们到哪里过夜，它就到那里，人们到哪里午休，它就到那里。"(2)安拉至知。

圣训二：阿卜杜拉·本·阿慕尔说，我记着一段圣训，是从安拉的使者㊣那里听到的，我永远不会忘记它。使者说："将出现的第一个迹象是太阳从西面升起，地兽于上午时分出现在人们当中。无论这两个迹象哪个出现在先，另一个出现的时间都不会太远。"(3)

圣训三：安拉的使者㊣说："在六件事情出现之前，你们当争先为善（它们是）：太阳从西方升起，烟雾出现，丹扎里，地兽，你们中个人的事情（个人的死亡）和众人的事情（普遍遭受不幸）。"(4)

圣训四："地兽将带着穆萨的手杖和苏莱曼的戒指（即玉玺）出世，它将用手杖击打隐昧者的鼻子，用戒指使穆民的脸颊发亮。直至人们聚积到一张桌子前，（届时）穆民和隐昧者区别鲜明。"(5)

伊本·哲利尔辑录：伊本·祖拜尔曾叙述地兽说："其头像牛头，眼睛像猪眼，耳朵像象耳朵，角像赤鹿角，脖子像鸵鸟脖子，胸部像狮子胸，颜色像老虎色，后腿像猫腿，尾巴像羯羊尾巴，蹄子像骆驼蹄子，它的每两个骨节之间有十二肘尺，它将带来穆萨的手杖和苏莱曼的戒指。它将用穆萨的手杖在每个穆民的脸上点上一个白色印记，那印记将会扩散到穆民的整个脸部，最终穆民将容光焕发，又白又亮；他将用苏莱曼的戒指，在每个隐昧者的脸上点上一个黑色印记，那印记将会扩散到隐昧者的整个脸部，直至成为黑脸。以致人们在市场交易时说：'喂，穆民，这个东西多少钱？'或'喂，隐昧者，这个东西多少钱？'一屋子的人坐在桌前吃饭时，也能认出谁是穆民，谁是隐昧者。后来地兽对人们说：'某人啊！你高兴吧！因为你将是乐园的居民。'或'某人啊！你将是火狱的居民。'那就是安拉所说的：**'当言辞对他们实现时，我将使一种动物从地中出来对他们说话。因为人类不信我的种种迹象。'**"(6)

《83.那天我将从每一民族中集合不信我的迹象的人。然后，他们将被驱赶。》

《84.直到他们到来时，他说："你们否认了我的迹象吗？其实你们还没有掌握它们。你们曾经做些什么呢？"》

《85.由于他们的不义犯罪，判辞将对他们落实，所以他们将不能说话。》

《86.他们没见到我以夜供他们休息，使昼为光

(1)《泰伯里经注》19：500。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》4：6；《穆斯林圣训实录》4：2225、2227；《艾布·达乌德圣训集》4：491；《提尔密济圣训全集诠释》6：413；《圣训大集》6：456；《伊本·马哲圣训集》2：1341。
(3)《穆斯林圣训实录》4：2260。
(4)《穆斯林圣训实录》4：2267。
(5)《特亚莱斯圣训集》334。
(6)《伯厄威经注》3：429。

亮的吗？对于任何有正信的群体，此中确有种种迹象！》

在末日不义者将被召集

清高伟大的安拉说，复生日，不义者——否认安拉的迹象和众使者的人们，将被召集到安拉跟前，就他们在今世的行为而受到审问，安拉指责、训斥和蔑视他们说：**“那天我将从每一民族中集合不信我的迹象的人”**，即我将从每个民族和每个时代召集一伙人。正如安拉所言：《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来。》（37：22）又《当生灵被配合时。》（81：7）

“然后，他们将被驱赶。”伊本·阿拔斯解释为，“他们被推搡。”（[1]

阿卜杜拉·本·拉赫曼·本·栽德解释说，“他们将被驱赶。”[2]**“直到他们到来时”**，即他们在被审问的地方站在安拉跟前时，**“他说：‘你们否认了我的迹象吗？其实你们还没有掌握它们。你们曾经做些什么呢？’”**意为他们将被问及信仰和行为，因为他们不是幸福的人，正如安拉所述：《他使他所意欲的人进入他的慈悯。至于不义者，他已为他们准备了痛苦的刑罚。它爆出像宫殿般的火花。》（75：31-32）那么，这一日他们将在证据面前无话可说，找不出任何借口。正如安拉所述：《这是他们不能说话的日子，他们不得许可，焉能提出借口？》（77：35-36）

本章的经文说：**“由于他们的不义犯罪，判辞将对他们落实，所以他们将不能说话”**，即当他们被召归于全知，目所能见和不能见的安拉跟前时，无言以答，默不作声，因为他们在今世中亏负了自身。

然后清高伟大的安拉——他拥有完全的大能，巨大的权力，他的命令不可抗拒，他的众使者带来的确凿真理不容否认——说：**“他们没见到我以夜供他们休息”**，让人类在漆黑的夜晚中停止了一切活动，解除身心疲惫。

“使昼为光亮的”，即充满光亮，使得人们在光明中旅行经商，做工务农，处理许多必须的事务。**“对于任何有正信的群体，此中确有种种迹象！”**

《87.那天，号角将被吹响，除安拉所意欲的之外，诸天与大地中的万物都恐惧了。他们全体都谦卑地来见他。》

（1）《泰伯里经注》19：501。
（2）《泰伯里经注》19：438。

الجزء العشرون ٣٨٥ سورة النمل

مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾ وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوَا الْقُرْءَانَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

سورة القصص

بسم الله الرحمن الرحيم

طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُوا عَلَيْكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

《88.你看山而以为它们是僵固的，但是它们将像云烟一样地消失。（那是）精造万物的安拉的杰作。他彻知你们所做的一切的。》

《89.谁带来一件善行，他将获得比它更好的，他在那天的恐怖中将会平安。》

《90.谁带来一件罪恶，他们将倒栽着（地）被投进火去。除了你们当初的作为之外，你们被报以什么呢？》

复生日的惊恐 在复生日的善恶报酬

清高伟大的安拉讲述了号角吹响之日的惊恐。正如安拉所言：**“号角将被吹响。”**讲述号角的圣训说，伊斯拉菲里是奉安拉命令吹号角的天使，他的第一次号角声恐怖而持久。它标志着今世的终结，当时大多数坏人还活着，天地万物惊恐无比，只有安拉所意欲的人——烈士们不会害怕，因为他们永远活着，并在安拉那里受到供养。[3]

阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，有个人来到他跟前问：“你说末日将在某某情况下来临，这到底是怎么回事？”阿卜杜拉说：“应受拜者，惟

（3）《圣训大典》63。

有安拉！（或讲了类似的一些话）我本不想给任何人谈什么。我说的只是：你们不久会看到一件重大事情，它将毁灭（天）房，并且如此这般的事情将发生。”阿卜杜拉接着说，安拉的使者ﷺ说：“丹扎里将会出现在我的民族之中，他将停留四十，[1]然后安拉派遣尔撒·本·麦尔彦，他和欧尔沃·本·麦斯欧迪很像。尔撒将追击丹扎里，将他处死。然后人们要生活七年，期间，任何二人之间都没有矛盾。此后，安拉从沙姆方面派来冷风，它将带走心中有一粒芥子大小信仰（或善意）的每一个人。你们中的一人即便钻进了山里面，也会被它追及而带走。”他说，这是我从安拉的使者ﷺ那里听到的。使者还说：“坏人们将会生存下来，他们灵巧如鸟，脾气如兽，善恶不分。恶魔出现在他们面前说：‘你们为何不响应我？’他们问：‘你有何指示？’然后恶魔命令他们崇拜偶像。尽管如此，他们仍丰衣足食，生活幸福。此后号角将被吹响，人们只要听见它，就会仰起头倾听。”阿卜杜拉接着说：“第一个听到的人，当时正在建造他的饮骆驼的水池。此人和其他人都晕倒了。”他说：“然后安拉将派来毛毛细雨（像露珠或像影子。圣训传述者不能肯定。）人们的身体凭借那雨水得以成长。后来第二次吹响号角，那时人们都站起来四处张望。有声音说：人们啊！来见你们的主吧！﴾你们让他们停步，因为他们是要被审问的。﴿（37：24）后来有声音说：‘选择出将入火狱的人吧！’有声音问：‘他们有多少人？’回答说：‘每一千人中有九百九十九人。’”阿卜杜拉说：“那就是﴾使儿童白头的日子。﴿（73：17）和﴾小腿将显露的日子。﴿”（68：42）[2]

圣训中的“人们只要听见它，就会仰起头倾听”，指仰着头，侧耳细听天上传来的声音。这是惊恐之声，此后一声号角声使他们晕倒死去，然后号角声又使他们复活，站到众世界的养主跟前接受审判。这是所有被造物从坟墓中出来的时刻。安拉说：**“他们全体都谦卑地来见他。”“谦卑地”**指渺小地、绝对顺从地，无人能违抗他的命令。正如安拉所言：﴾那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他。﴿（17：52）又﴾当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。﴿（30：25）[3]

叙述号角的圣训中说：“号角被第三次吹响后，安拉命令（天使）把灵魂放进号角上的眼孔中，坟墓中和其它地方的身体长好之后，伊斯拉菲里吹响号角。号角吹响时，灵魂都飞了起来，穆斯林的灵魂将闪闪发光，隐昧者的灵魂则漆黑一片。安拉说：‘以我的尊严和伟大发誓，每个灵魂必定要回到（当初的）躯体内。’灵魂回到躯体后，就像毒素在被（蛇蝎）叮咬的人体内流动一样发作。然后他们站起来，抖掉从坟墓中带出的尘土。﴾那天，他们将从坟墓中迅速出来，犹如奔向旗帜一般。﴿”（70：43）

“你看山而以为它们是僵固的，但是它们将像云烟一样地消失”，即在你看来，山总是纹丝不动的，然而，它终将像浮云一样消失。即它们将离去。正如安拉所言：﴾那天，天将翻腾起伏，山将移动。﴿（52：9-10）又﴾他们关于山问你，你说：“我的主将粉碎它们。”他将使它成为空旷的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。﴿（20：105-107）又﴾那天，我要将山岳移开，你会看到大地空旷无物。﴿（18：47）

“（那是）精造万物的安拉的杰作”，即安拉精致地、以他的智慧创造万物。

“他彻知你们所做的一切的”，即安拉知道众仆所做的一切善恶，并将给予最全面的报酬。[4]

然后安拉阐明了那日的幸福者和不幸者的情况，说：**“谁带来一件善行，他将获得比它更好的。”**格塔德说，对于独一的安拉来说，那是真实的。安拉在另一处经文中说，一件善行将得到十倍的报偿。

“他在那天的恐怖中将会平安。”正如安拉所述：﴾最大的恐怖不会使他们忧虑。﴿（21：103）又﴾是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢？﴿（41：40）又﴾他们将平安地居住在高楼之中。﴿（34：37）

“谁带来一件罪恶，他们将倒栽着（地）被投进火去。”经文指作恶或没有做过任何善事而来见安拉的人，或者其罪恶超过善行的人。因此说：**“除了你们当初的作为之外，你们被报以什么呢？”**

﴾91.我已奉命崇拜这个城市的养主，他已使这个城市成为禁地，一切都属于他。我已受命成为归顺的人（穆斯林）。﴿

﴾92.我将诵读《古兰》。无论谁走正道，则益于其自身；谁步入歧途，你对谁说：“我只是一位警告者。”﴿

﴾93.你说：“一切赞美，全归安拉，他将要让你们看到他的迹象，然后你们就会认识它们。你们的主绝不是对你们的行为疏忽的。”﴿

（1）圣训传述者说：“我不知道先知说的‘四十’指四十日还是四十月，或者四十年。”
（2）《穆斯林圣训实录》4：2258。
（3）《泰伯里经注》36。
（4）《圣训大典》19：508。

命令崇拜安拉 以《古兰》号召世人

清高伟大的安拉告知其使者，让他说：“**我已奉命崇拜这个城市的养主，他已使这个城市成为禁地，一切都属于他。**”正如安拉所言：﴾你说：“世人啊！如果你们对我的宗教有丝毫怀疑，那么我不会崇拜你们舍安拉而崇拜的，我只崇拜使你们死亡的安拉。”﴿（10：104）在“**城市的养主**”这个短语中，经文以“**养主**”一词联系“**城市**”一词，这是一种荣誉的标志，说明安拉对这座城相当重视和喜爱。如：﴾所以，让他们崇拜这天房的主吧。他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。﴿（106：3-4）

“**他已使这个城市成为禁地**”，即该城已经从安拉的法律和法令上成为神圣庄严的。穆圣ﷺ在解放麦加之日说：“安拉在创造天地之日，已经使这个地区成为神圣庄严的。所以直至末日，它是因为安拉的尊严而具有尊严的。这里不能砍伐荆棘，不能追赶猎物，不能捡拾遗物，除非为了宣示它（寻找失主），也不能拔多刺的灌木……”[(1)]一切赞美和恩情，全归安拉。

“**一切都属于他。**”这是总述之后的泛述，意思是：安拉是这座城的养主，也是万物的养主。一切都归他掌管，除他之外再无应受崇拜的。

“**我已受命成为归顺的人（穆斯林）。**”“**归顺的人**”，指虔诚地认主独一，绝对服从安拉命令的人。

“**我将诵读《古兰》**”，即我将为世人宣传《古兰》，正如下面的经文所言：﴾这就是对你宣读的启示和明智的提示。﴿（3：58）又﴾以真理为你宣读一些穆萨与法老的故事。﴿（28：3）我本着真理，为归信的民众而对你叙述穆萨与法老的故事。意为我是一个警告者。

“**我将诵读《古兰》。无论谁走正道，则益于其自身；谁步入歧途，你对谁说：‘我只是一位警告者’**”，即那些警告先民的众使者，都是我的榜样。他们警告他们的民族，为传播天启信息而尽职尽责，出色地完成了任务。安拉将清算他曾派过使者的各民族。正如安拉所言：﴾你的责任只是传达，清算由我掌管。﴿（13：40）又﴾你只是警告者，安拉是综理万物的。﴿（11：12）

“**你说：‘一切赞美，全归安拉，他将要让你们看到他的迹象，然后你们就会认识它们’**”，即一切赞美，全归安拉，他只有在昭示明证，传达警告之后惩罚一个人（使其没有任何不信的借口）。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56；《穆斯林圣训实录》2：986；《艾布·达乌德圣训集》2：518；《圣训大集》5：203；《伊本·马哲圣训集》2：1038；《艾哈麦德按序圣训集》1：253。

清高伟大的安拉说：“**他将要让你们看到他的迹象，然后你们就会认识它们。**”正如下面经文说：﴾我将把我在各方和他们自身当中的迹象显示给他们，直到他们明白它就是真理。﴿（41：53）

“**你们的主绝不是对你们的行为疏忽的。**”安拉是见证万物的。据传述，伊玛目艾哈麦德曾吟诵下列两节诗句（这首诗不一定是他写的）：如果有日孤独无伴，不要说，我独自一人。而说，监视者看着我；绝不要认为安拉会有片刻的疏忽，或有某物能隐瞒过他。

《蚂蚁章》注释完。一切赞美和恩情属于安拉。

《故事章》注释 *麦加章*

伊玛目艾哈麦德辑录，麦尔迪·克鲁白说，我们去阿卜杜拉跟前，要求他给我们诵读“塔，辛，米目”这二百节（经文），但他说：“我并没有背记此章，你们去找从安拉的使者ﷺ那里学习了这章经文的人——胡拜卜·本·艾勒特。”后来我们去胡拜卜那里，他给我们诵读了这些经文。[(2)]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.塔，辛，米目。﴿

﴾2.这是明白的天经的节文。﴿

﴾3.我为了归信的群体，以真理为你宣读一些穆萨与法老的故事。﴿

﴾4.法老确曾在地上趾高气扬，并把人民分成许多支派。他压制他们当中的一部分，杀死他们的男孩，而让他们的女子活着。他确实是一个坏事者。﴿

﴾5.我意欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人，使他们成为领袖，并使他们成为继承者。﴿

﴾6.我为他们在大地上赐给地位，并让法老、哈曼和他俩的军队从他们那里看到他们所提防的。﴿

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：419。

穆萨和法老的消息以及安拉对他们民族的意欲

前面已经介绍了（出现在各章开头的）单独的字母。

“这是明白的天经的节文”，即这是明确的经典节文，它能阐明一切事情的本质，阐述过去和将来的事情。

“我为了归信的群体，以真理为你宣读一些穆萨与法老的故事。”如：《向你叙述最佳的故事……》（12：3）即我如实为你叙述，使你如身临其境。

“法老确曾在地上趾高气扬”，即他是一个傲慢的压迫者和暴君。

“并把人民分成许多支派”，即使人民成为不同的（阶层），对各个阶层按法老自身的喜好行其政事。

“他压制他们当中的一部分。”“他们中的一部分”指以色列的后裔。当时，他们是最好的民族。虽然如此，统治他们的却是这个专横的暴君，他让他们从事最低贱的工作，强迫他们日夜为他和他的民族服务。这还不够，法老及其国民担心以色列的后裔中会出现一个男子，推翻他和他的国家，所以残杀他们中的男婴，让女婴活着，以便凌辱他们。然而，安拉的定然是防不胜防的。因为安拉预定的期限刻不容缓。万物都有其期限。

清高伟大的安拉说：**“我欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人……并让法老、哈曼和他俩的军队从他们那里看到他们所提防的。”**安拉确实让这一切成为了事实。正如他所说：《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方……我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》（7：137）又《就那样，我使以色列的后裔继承了它们。》（26：59）尽管法老想凭借自己的力量和权力从穆萨手中挽回败局，但还是事与愿违。虽然他是大权在握的国王，但也不能抵抗安拉的法令。安拉的法令不可违抗，因为安拉具有决断事物的权力，是不可违抗的。安拉早判定法老最终要毁在穆萨手上。

《7.我也启示穆萨的母亲道：“你给他喂奶。如果你替他担心，就把他扔到河里。你不要怕，也不要忧虑，因为我会把他归还给你，我将使他成为一位使者。”》

《8.后来，法老的家人捡了他，以致使他成为他们的仇敌和忧患，因为法老、哈曼和他俩的军队都是罪人。》

《9.法老的妻子说：“（他将是）对你我的慰

الجزء العشرون ٣٨٦ سورة القصص

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ
أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
وَلَا تَحْزَنِيٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَٰطِـِٔينَ ﴿٨﴾
وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّي وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ
عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِۦ لَوْلَآ
أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ
لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿١١﴾ ۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ
﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ
أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

藉，你们不要杀他，他也许会对我们有益，或是我们把他作为儿子。”他们感觉不到。》

安拉启示穆萨的母亲如何安排事情

学者们说，法老杀死大量以色列后裔中的男子后，科普特人担心以色列人从此灭绝，而让他们承担以色列人曾经承担的繁重劳动，所以对法老说：“如果这样下去，以色列人中的老人老死了，少年都被杀光，而妇女无法承担男子的劳动，最终受苦的还是我们。”所以法老命令一年杀死以色列人的婴儿，另一年留下所生的婴儿。哈伦出生在不杀婴孩之年，穆萨却恰恰出生在杀死婴孩的那一年。法老让一些他所相信的人从事这项任务，接生婆们到处搜查，若发现哪个妇女怀孕，就记下她的名字，临产时只允许科普特女人看护她。如果以色列妇女生下女婴，他（她）们就转身离去；如果生下男孩，刽子手们就带来利刃，杀死孩子后扬长而去。愿安拉凌辱他们。

穆萨的母亲怀着他时，不像别的妇女那样显怀，所以接生婆们并没有觉察。但他的母亲生下他，发现他是一个男孩后非常苦恼，不知所措，悲喜交

加。并且穆萨是个人见人爱的孩子。幸福的人，则会对他产生发自本能的喜爱，因为他是一位先知。安拉说：《我对你赋予了发自我的爱。》（20：39）

穆萨在法老的宫中

就在穆萨的母亲一筹莫展之际，安拉在她的心中秘密地启示她应当作什么，正如安拉所述：**"我也启示穆萨的母亲道："你给他喂奶。如果你替他担心，就把他扔到河里。你不要怕，也不要忧虑，因为我会把他归还给你，我将使他成为一位使者。"**穆萨母亲的家在尼罗河畔，她找了一只箱子，把它做成摇篮，开始给孩子喂奶。当有人走近她时，她就小心地把孩子放进箱子，用一条绳子把箱子拴住，让其漂到河上。有一天突然进来几个可疑的人，她把孩子放进箱子后，将它推进河里，而忘记了用绳子拴住。箱子载着孩子漂走了，经过法老的宫殿时被宫女们捡起。她们不知道里面放着什么，害怕招来横祸，便把它带到法老的妻子跟前。箱子被打开后，赫然发现里面有一个孩子，那孩子美丽可爱。法老的妻子见到他的那一刻，安拉就使她对他产生了强烈的喜爱之情。因为她是一个幸福的人，安拉意欲她得到荣誉，她的丈夫遭受不幸。安拉说：**"后来，法老的家人捡了他，以致使他成为他们的仇敌和忧患。"**伊本·易司哈格等学者说："其中的'俩目'（ل）一词表示结果（以致），而没有'以便'的意思。因为他们捡穆萨的目的不是为了让他成为他们的敌人或心腹之患。显然，从字面意思看，这种解释是正确的。但如果研究前后文之间的关系，不难发现'俩目'（ل）一词具有'以便'的意思。其实际意义是：安拉已经注定他们捡起他，以便他使他成为他们的敌人和心腹之患。从而更进一步说明法老及其族人的防备不堪一击。"因此安拉说：**"因为法老、哈曼和他俩的军队都是罪人。"**

"法老的妻子说：'（他将是）对你我的慰藉'。"法老看到这个孩子后，担心他是以色列的后裔，所以要杀死他。但他的妻子穆匝黑穆之女阿西叶为了保护孩子，尽力让他喜爱他。她说，他将是**"对你我的慰藉"**。但法老说："他是你的慰藉，而不是我的慰藉。"后来的情况果真如此，安拉通过穆萨引导了阿西叶，消灭了法老。

"他也许会对我们有益。"实际情况就是如此，安拉因为穆萨引导了阿西叶，让她住进乐园。

"或是我们把他作为儿子"，即作为养子。因为她在法老那里没有生孩子。

"他们感觉不到。"意为当他们捡起这个孩子时，安拉已经凭其伟大智慧和绝对明证，为他们安排好了一切，但他们对此浑然不知。

《10.穆萨母亲的心清晨变成空虚的。如果不是我稳定了她的心，使她成为归信者，她几乎要暴露他（的事情）。》

《11.她对穆萨的姐姐说："你跟踪他。"后来她从远处看到了他，而他们并未发现。》

《12.我从前对他禁止了乳母们（喂奶），后来她说："我可以给你们指点一家人吗？他们将为你们照顾他，他们是忠于他的。"》

《13.我把他还给他的母亲，以便使她得到慰藉，不再忧伤，以便她知道安拉的诺言是真实的。不过他们大多数不知道。》

穆萨的母亲极其悲伤　穆萨回到母亲跟前

清高伟大的安拉说，孩子从河上漂走后，穆萨的母亲内心空虚，除了对穆萨的牵挂之外，万念俱灰。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。[1]

"她几乎要暴露他（的事情）"，她因为伤心过度，心情无法平静，而差点说出孩子的情况。但安拉赐给了她力量和耐心。

"如果不是我稳定了她的心，使她成为归信者……她对穆萨的姐姐说：'你跟踪他。'"即穆萨的母亲吩咐他的姐姐——她略大一些，能听懂大人的话——去寻找穆萨的踪迹，四处打听他的消息。所以他的姐姐出去找他。

"后来她从远处看到了他。"伊本·阿拔斯解释为："她从旁边看着他。"[2]穆佳黑德等学者解释为："她从远处看着他。"格塔德解释说："她若无其事地看着他。"[3]

事情是这样的：穆萨到了法老的宫殿后，法老的妻子对他愈看愈爱，并从法老的魔掌中解救了他。后来他们为孩子找来宫中的一些奶妈，但被孩子一一拒绝。无奈之下他们带他来到市场，希望能在那里找到一个适合的奶妈。穆萨的姐姐一见到他们抱着的孩子就认了出来。但她不露声色，他们也没有怀疑她。

清高伟大的安拉说：**"我从前对他禁止了乳母们（喂奶）"**，即安拉早就注定，穆萨不能吃别人的奶，因为他在安拉那里是有尊严和荣誉的。这是安拉的命令，所以除他母亲外没有人能喂他奶吃。好让担惊受怕的母亲得到安宁。穆萨的姐姐看到寻找奶妈的人们不知所措，便对他们说：**"我可以给**

（1）《泰伯里经注》19：532。
（2）《泰伯里经注》19：532。
（3）《泰伯里经注》19：532。

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ
فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ
مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ إِن تُرِيدُ
إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ
﴿١٩﴾ وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ
يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

你们指点一家人吗？他们将为你们照顾他，他们是忠于他的。”伊本·阿拔斯说，穆萨的姐姐说了这话后，他们把她抓了起来，对她产生了怀疑。问道：“你怎么知道他们会忠于他，并会爱护他？”她回答说：“他们是真诚的，因为他们希望得到国王的欢心和封赏。”他们听后才放开了她。穆萨的姐姐免遭伤害，带他们来到家中，来到母亲跟前，母亲把乳房递过来后，孩子开始吃奶了。众人皆大欢喜。法老的妻子得到喜讯后，派人请来穆萨的母亲热情招待，慷慨奖赏。她只知孩子愿意吃这位妇女的奶，但不知道这就是他的亲生母亲。阿西叶遂要求穆萨的母亲和她一起住到宫中，给孩子喂奶。但穆萨的母亲拒绝了对方的好意，对她说：“我有丈夫和孩子，不能住在你这里，如果你愿意，我可以在自己家中喂养这个孩子，不知意下如何？”法老的妻子同意了这个建议，并送给她许多衣食和礼物。穆萨的母亲带着孩子兴高采烈地回到了家中。安拉使她的内心恢复了安宁，并给了她尊严、地位和幸福的生活。在解救她前，她只遭受了很短的痛苦，大概是一天一夜。安拉至知。

赞美掌握万物的安拉清净，他所意欲的一切都会发生，他不意欲的事情不会发生。他使敬畏者苦尽甘来，绝处逢生。

因此说：“**我把他还给他的母亲，以便使她得到慰藉**”，即她因孩子而欣喜不已。

“**不再忧伤。**”意为不再为穆萨而忧伤。

“**以便她知道安拉的诺言是真实的**”，即安拉曾为她许诺，要让穆萨回到她跟前，并使他成为一位使者。当她知道这个孩子是一位先知时，便像对待先知那样敬重他。

“**不过他们大多数不知道**”，他们不知道安拉的行为中的智慧，安拉将使善行在今后两世受到赞美和讴歌。人们往往不喜爱一件事情，而其结局却是美好的。正如安拉所言：《也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。》（2：216）《也许你们不喜欢某一事物，而安拉却在其中设置了许多好处。》（4：19）

《14.当他体强智全时，我就赐给他智慧和知识。我就这样回赐行善者。》

《15.他在城中的人不注意时进入了城市。他发现了两个人在那里厮杀，一个是他的族人，另一个属于他的敌人。属于本族的人，喊他帮忙对付敌人，因此穆萨就打了那人一拳，把他打死了。他说：“这是魔鬼的行为，的确，它是误导人的明敌。”》

《16.他道：“我的主啊！我确实已经亏负了自己，求你恕饶我吧。”后来他恕饶了他。他是至恕的、至慈的。》

《17.他说：“我的主啊！由于你曾经赐给我恩典，我再也不做罪人的后盾。”》

穆萨如何杀死一个科普特人

安拉讲述了穆萨小时候的情况后，讲述他成年后的情况。在他体格健全后，安拉赐给他智慧和知识。穆佳黑德说“**智慧和知识**”指圣品。[1]

“**我就这样回赐行善者。**”然后经文讲述了穆萨获得安拉为他注定的地位，指圣品和与安拉谈话的品级。事情的起因是这样的：穆萨杀死了一个科普特人，因此被迫逃离埃及去麦德彦。

清高伟大的安拉说：“**他在城中的人不注意时进入了城市。**”伊本·朱莱杰传述，伊本·阿拔斯说：“那是昏礼和宵礼期间。”[2]伊本·孟克德尔传述，伊本·阿拔斯说：“那是中午时分。”伊本·朱拜尔等学者持后一观点。[3]

“**他发现了两个人在那里厮杀**”，即争吵打架。

（1）《散置的珠宝》5：231。
（2）《泰伯里经注》19：538。
（3）《泰伯里经注》19：538。

“一个是他的族人”，即以色列人。

“另一个属于他的敌人”，即科普特人。(1)这是伊本·阿拔斯等学者的解释。

后来以色列人向穆萨求救，穆萨发现有机可乘——这正是人们疏忽的时间，所以走向科普特人，“就打了那人一拳，把他打死了”，即攥紧拳头，猛击一拳，对方当即就死了。(2)“他说”，指穆萨说：“‘这是魔鬼的行为，的确，它是误导人的明敌。’他道：‘我的主啊！我确实已经亏负了自己，求你恕饶我吧。’后来他恕饶了他。他是至恕的、至慈的。”

“他说：‘我的主啊！由于你曾经赐给我恩典”，即赐给我尊严、地位和恩典。

“我再也不做罪人的后盾”，即我绝不帮助那些否认你、违背你命令的人。

﴾18.翌晨，他在城里担心地东张西望。忽然昨日求他协助的人在喊他协助，穆萨对他说：“真的，你确实是一个明显的误导者。”﴿

﴾19.他打算去抓住他俩的敌人时，那人说：“穆萨呀！你打算像昨天杀死一个人那样杀死我吗？你只不过是想成为这地方的一个恶霸，而不愿作一个好人。”﴿

杀人秘密如何暴露

清高伟大的安拉说，穆萨杀死科普特人后，因为所犯的罪恶而“在城里担心地东张西望”，即穆萨因为杀了人而战战兢兢，左右张望，害怕受到报应。他出门时看到昨日向他求救的以色列人正和另一个科普特人打架，那人看到穆萨后，再次向他求救。穆萨对这个以色列人说：“真的，你确实是一个明显的误导者。”你已经明显地导人于迷误之中，且是个非常邪恶的人。但穆萨还是打算再帮助他对付科普特人。但那个胆小软弱的以色列人听到穆萨的这番话后，以为穆萨要来袭击他，所以为了自卫而喊道：“穆萨呀！你打算像昨天杀死一个人那样杀死我吗？”因为只有他们两个人知道杀人的内幕。科普特人听到这话后，跑到法老那里去告状。法老闻言，火冒三丈，决定杀死穆萨。遂派人去寻找穆萨，下令把穆萨带到他跟前。

﴾20.有个男人从城的最远处跑来说：“穆萨呀！众人正在开会讨论要杀你。所以你快跑吧，我是给你忠告的人。”﴿

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يَهْدِيَنِي سَوَآءَ
ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ
ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ
مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ وَأَبُونَا
شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا
تَمْشِي عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ
أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا
يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ
﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَيَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن
تَأْجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ
وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ
قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَيَّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

经文以“رجل”（男子汉、男人）形容来人，因为他有胆识。那人从另外一条道路赶来了，这条路是一条捷径。所以他抢先来到穆萨跟前说，穆萨啊！“众人正在开会讨论要杀你。所以你快跑吧”，即离开此国吧，“我是给你忠告的人”。

﴾21.所以，他害怕地东张西望着离开了它。他说道：“我的主啊！求你把我从不义的群体中救出去吧。”﴿

﴾22.当他走向麦德彦方向时，他说：“我的主也许会引导我正道。”﴿

﴾23.当他到达麦德彦的水源时，发现一群人在饮羊群。他发现在他们之外，有两个女子正在阻挡（她们的羊群）。他问：“你们为什么要这么做？”她们说：“牧羊人带走他们的羊群后，我们才能给（我们的羊群）饮水，我们的父亲是一位年迈的老人。”﴿

﴾24.因此他为她俩饮完了（她们的羊群），然后他回到树荫下，说道：“我的主啊！我确实需要

(1)《泰伯里经注》19：539、540。
(2)《泰伯里经注》19：540。

你降给我任何美好的。”》

穆萨在麦德彦 穆萨给两位女子的羊群饮水

来人告诉给穆萨法老及其幕僚的决定后，穆萨独自离开了埃及。以前他生活安逸奢华，一贯出人头地，从未经历过这种生活。

“所以，他害怕地东张西望着离开了它。他说道：‘我的主啊！求你把我从不义的群体中救出去吧。’”不义的群体指法老及其幕僚。有学者说，安拉派遣一位天使骑马去穆萨那里为他指点路向。安拉至知。

“当他走向麦德彦方向时”，即他踏上这条光明坦途后，心情舒畅起来。因此说：**“我的主也许会引导我正道”**。**“正道”**指最端庄的道路。安拉确实为他引导了最端庄的道路，使他在今世和后世都走正路，并使他成为一位被引导者和正道的引导者。

“当他到达麦德彦的水源时”，即他来到麦德彦，到了一个有水的地方想喝点水。那是一口井，牧羊人常在那里给他们的羊群饮水，**“发现一群人在饮羊群”**。

“他发现在他们之外，有两个女子正在阻挡……”她们挡住自己的羊群，不让它们和其他羊群一起饮水，以免受到伤害。穆萨见状，同情之心油然而生：**“他问：‘你们为什么要这么做？’”**即你俩为什么不和别人一起给羊饮水？

“她们说：‘牧羊人带走他们的羊群后，我们才能给（我们的羊群）饮水’”，即这些人为他们的羊饮完之后，我们才有机会给自己的羊群饮水。

“我们的父亲是一位年迈的老人”，所以你才看到了这个景象。安拉说，**“因此他为她俩饮完了（她们的羊群）”**。

“然后他回到树荫下，说道：‘我的主啊！我确实需要你降给我任何美好的。’”伊本·阿拔斯等学者说，**“树荫下”**指他坐在树下。[1]

阿塔说：“穆萨说：**‘我的主啊！我确实需要你降给我任何美好的’**时，让其中的一个女子听到了。”[2]

《25.后来，两个女人中的一个含羞地走到他身边。她说：“我的父亲请你，要报偿你为我们饮（我们的羊群）的工价。”后来，当他到达他并在他面前叙述了情况时，他说：“不要怕！你已经脱离了不义的民众。”》

《26.两个女人当中的一个说：“我的父亲啊！雇用他吧，你所雇的最好的人是这个强壮而可靠的人。”》

《27.他说：“我有意把我的这两个女儿之一嫁给你，条件是你为我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自愿，我不愿使你为难。如果安拉愿意，你会发觉我是一个清廉的人。”》

《28.他说：“这是你我之间的约定，无论我完成了这两个期限中的任何一个，对于我是没有不公平的，安拉担保我们所说的。”》

穆萨在两个女子的父亲面前，穆萨牧羊，其报酬是和其中一位女子结婚

两个女子带着羊群匆匆回到家中，其父亲因为她们的突然回来而感到意外，询问发生了什么事情。她俩就向父亲讲了穆萨的情况，老人听后派其中一位女子去叫穆萨。

清高伟大的安拉说：**“后来，两个女人中的一个含羞地走到他身边”**，即就像一个自由女子一样走来。信士的长官欧麦尔说：“当时，她用衣襟遮挡着（脸部）。”[3]另据传述，信士的长官欧麦尔说：“她用衣服遮着脸，羞羞答答地来了。她绝不是一个放肆的、随意出门的女子。”[4]

“她说：‘我的父亲请你，要报偿你为我们饮（我们的羊群）的工价。’”这是一种讲话的礼貌，她没有直接邀请他，以免对方产生怀疑，因而说我的父亲请你，要报答你帮助我们给羊饮水。

“后来，当他到达他并在他面前叙述了情况时”，即穆萨向老人讲述了自己的情况，说了从城中逃出的原因，老人说：**“不要怕！你已经脱离了不义的民众”**，即你应该放下心来，因为你已经离开了他们的国家，这里不在他们的统治之下。因此说**“你已经脱离了不义的民众”**。

“两个女人当中的一个说：‘我的父亲啊！雇用他吧，你所雇的最好的人是这个强壮而可靠的人。’”有学者说，说话的是走在穆萨后面的那位女子。她对她的父亲说：**“我的父亲啊！雇用他吧”**，即让他放羊吧！欧麦尔、伊本·阿拔斯等学者说，她说了这句话后，他的父亲问：“你是怎么了解他的？”她说：“他一人能抬起十个人才能抬起的石头。我叫他来家里时，我走在前面，但他说‘你走在我后面，如果我走错了路，你就扔个石子告诉我怎么走。’”[5]伊本·麦斯欧迪说：“最善于识别人的人有三个：一位是艾布·伯克尔，他选

（1）《泰伯里经注》19：556。
（2）《泰伯里经注》19：557。
（3）《泰伯里经注》19：558。
（4）《泰伯里经注》19：559。
（5）《泰伯里经注》19：562、563、564。

择欧麦尔继他之后出任哈里发；一位是埃及宰相，当时他对自己的妻子说：《给他体面的住所。》（12：21）；另一位是穆萨的伴侣，她曾对她的父亲说：《我的父亲啊！雇用他吧！》（28：26）[1]

"他说：'我有意把我的这两个女儿之一嫁给你。'"，即老人要求穆萨为他牧羊，他要把自己的这两个女儿之一嫁给穆萨。

"条件是你为我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自愿"，即你为我牧羊八年，作为娶她为妻的条件，如果你自愿做好事，为我多牧两年羊，那你就看着办吧！否则，八年就足够了。

"我不愿使你为难。如果安拉愿意，你会发觉我是一个清廉的人。"我不会强迫你或伤害你。**"他说：'这是你我之间的约定，无论我完成了这两个期限中的任何一个，对于我是没有不公平的，安拉担保我们所说的。'"**穆萨对其岳父说："就按你说的办吧。也就是你雇用我为你工作八年，如果我干了十年，那完全出于我的自愿。如果我干了八年，我仍完成了约会，达到了条件。"

因此穆萨说：**"无论我完成了这两个期限中的任何一个，对于我是没有不公平的。"**说明全美期限（十年）更好，但如果我只干了事先说好的八年，那也是无可指责的。如：《你们要在指定的日子中记念安拉，倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的。倘若有人延迟也是无罪的。那是对于敬畏者。你们敬畏安拉，要明白你们一定会集中到他那里。》（2：203）海穆宰·本·阿慕尔是一位经常封斋的人，有次他向安拉的使者ﷺ询问旅行者的斋戒，使者ﷺ回答说："你可以封斋，也可以不封斋。"[2]虽然某些证据显示封斋更好。这说明穆萨先知完成了两个约期中较受称道、较完美的一个。

布哈里传述，赛尔德·本·朱拜尔说："有个来自黑莱的犹太人问我，穆萨完成了两个约期中的哪一个。我说：'我得去阿拉伯人的大学者那里询问（再作回答）。'后来我去伊本·阿拔斯那里问了这个问题，他说：'他完成了两个期限中较长、较完美的一个。安拉的使者们都是说到做到的。'"[3]

《29.当穆萨完成期限，带着他的家人旅行时，他察觉到山的旁边有火。他对他的家人说："你们停一下，我察觉到远处有火，也许我能从那里给你们带回消息，或带来一把火，以便你们取暖。"》

（1）《伊本·艾布·西白》14：574。
（2）《艾哈麦德核序圣训集》3：493；《圣训大集》4：185。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：342。

الجزء العشرون　٣٨٩　سورة القصص

۞ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَٰطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ﴿٣١﴾ ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ فَذَٰنِكَ بُرْهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦٓ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِى هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِـَٔايَٰتِنَآ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

《30.但当他到达火时，从山谷的右边，从林中被赐福的地方，发出呼唤他的声音："穆萨啊！我是安拉，众世界的养主。》

《31.你扔出你的手杖！"当他看到它蜿蜒如蛇时，他掉头而逃，没有回顾。（有声音说）"穆萨啊！你走过来，不要怕，你是安全的。》

《32.把你的手插入你的怀里，它出来时洁白发光，却毫无损伤。然后缩回你的左臂靠紧（你的胸部），以便消除恐惧。这是你的主对法老和他的幕僚的明证。他们确实是一群坏事者。"》

穆萨回到埃及，他如何在路途中接受使命并获得奇迹而得到尊贵

前文已述，穆萨完成了两个期限中更完美、更长的一个期限。这节经文可以说明这一点：**"当穆萨完成期限"**，即更完美的限期。安拉至知。

"带着他的家人旅行时"，后来穆萨思念家乡和亲人，决定在法老及其百姓不知晓的情况下秘密回乡探望。他带着家人和岳父赠送的羊群，在一个寒冷漆黑的雨夜出发了。后来他们住在一个地方，但穆萨的火镰怎么也打不出火来，令他颇为诧

异。就在这时，**“他察觉到山的旁边有火”**，即他看到远处有火光，**“他对他的家人说：‘你们停一下’，”**让我过去，**“也许我能从那里给你们带回消息”**，因为穆萨当时迷了路，**“或带来一把火”**或一点火，**“以便你们取暖”**，即御寒。

“但当他到达火时，从山谷的右边，丛林中被赐福的地方，发出呼唤他的声音”，即靠近穆萨右侧、朝西方向山旁边的山谷中发出了呼声。正如安拉所言：《当我为穆萨决定事情时，你不在西山边，你也不是见证者。》（28：44）说明穆萨朝着火走去时，正对着正向，山的西部则在他的右侧。他发现靠近山谷的那个山角下一堆绿色的树木在熊熊燃烧，便惊愕地停下来观看。这时，他的主**“从山谷的右边，丛林中被赐福的地方”**呼唤他。

“穆萨啊！我是安拉，众世界的养主”，即和你说话的是众世界的养主，他能做他所意欲的一切；应受拜者，惟有他；他是独一的养主；他多么伟大而圣洁！多么荣耀啊！他的本然、属性和言行，同一切被造物没有相似之处。

“你扔出你的手杖”，即你扔出你手中的手杖。正如安拉所述：《“穆萨啊！在你右手中的是什么？”他说：“那是我的手杖，我依仗它，用它摇下树叶供我的羊群，它对我还有其他的用途。”》（20：17-18）意思是你对这个手杖再也熟悉不过了。《他说：“穆萨啊！你掷出它！”》（20：19）《他就掷出了它。顷刻间它变成了一条蜿蜒的蛇。》（20：20）这时，他清楚地认识到和他说话的就是安拉，当安拉对一件事情说“有”，那事情便有了。正如我们在注释《塔哈章》时所述。

“当他看到它蜿蜒如蛇时。”那条蛇，体大无比，张牙舞爪，[1]行动迅速，嘴中的毒牙吱吱作响，经过之处的石头都被它吞食。石头进入口中后，就像落入山谷时发出声响。穆萨见此情景**“掉头而逃，没有回顾”**。因为人的本能使他见到这种情况后转身而逃。

清高伟大的安拉说：**“穆萨啊！你走过来，不要怕，你是安全的。”**穆萨听见声音，才转身回到原地。

安拉又说：**“把你的手插入你的怀里，它出来时洁白发光，却毫无损伤”**，即你当把手放进上衣衣服中，当你抽出时，你的手将闪闪发光，就像闪电中显现的一瓣明月，**“却毫无损伤”**，即没有白癜风。

“然后缩回你的左臂靠紧（你的胸部），以便消除恐惧。”穆佳黑德认为指不要害怕。格塔德认为指不要恐惧。[2]穆萨感到害怕时，把左手放到胸部，这样可以消除恐惧。如果有人学习先知，把手放到心上，如果安拉意欲，他的恐惧就会消除。托靠安拉。

“这是你的主对法老和他的幕僚的明证”，即扔出手杖，使其成为一条蜿蜒的巨蛇；把手放进口袋，抽出手后它就变得洁白发光，而没有疾病。这是两个绝对的明证，证明安拉行其意欲，并且人类中只有先知才能显示这些奇迹。

清高伟大的安拉说：**“对法老和他的幕僚。”“幕僚”**指头目、大人物和侍从。

“他们确实是一群坏事者。”“坏事者”指不服从安拉，违背安拉命令和宗教的人。

《33.他说：“我的主啊！我曾杀了他们的一个人，所以我怕他们杀我。》

《34. 而我的兄长哈伦比我长于辞令。因此，求你派他作为我的助手来证实我。我确实怕他们否认我。”》

《35.他说：“我将以你哥哥作你的股肱，并授给你们二人权力，因此他们就无法接近你们。凭着我的迹象，你俩和追随你俩的人将是胜利者。”》

穆萨要求安拉让他的兄长哈伦支持他
安拉接受穆萨的祈求

穆萨曾因害怕法老的报复而远走他乡，而此时安拉命令他回去劝导法老，所以他说：**“我的主啊！我曾杀了他们的一个人”**，即一个科普特人。

“所以我怕他们”，我担心他们见到我后会杀死我。

“而我的兄长哈伦比我长于辞令。”因为穆萨有口吃，幼时有人让他选择一颗枣和一颗珍珠，而他把燃烧的火炭放到了嘴中，从此说话有了障碍。因此他说：《并解除我的口吃，以便他们可以了解我所说的。并求你在我的家人中赐给我一位助手——我的兄长哈伦。让他来支持我，并让他与我共事。》（20：27-32）让他在这重大的事务中陪同，履行先知的职责，向这个傲慢而执拗的暴君传达安拉的信息。因此说：**“而我的兄长哈伦比我长于辞令。因此，求你派他作为我的助手……”**即让他帮助我的事业、援助我，证实我为安拉所作的宣传。因为两个人的宣传比一个人的宣传更能影响人心。因此说**“我确实怕他们否认我”**。

伊本·易司哈格说：**“求你派他作为我的助手来证实我”**，指他替我阐明我所说的话，因为他比

（1）译者在前面已经注明，它有可能是中国传说中的龙。众所周知，蛇是没有爪的。——译者注

（2）《泰伯里经注》19：575。

فَلَمَّا جَاءَهُم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ وَمَن تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَل لِّي صَرْحًا لَّعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾ وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُم مِّنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِن بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

别人更能理解我。[1]

穆萨如此要求后，安拉说：**“我将以你哥哥作你的股肱”**，即你要求你的这位兄弟成为你身边的一位先知，援助你的事业，助你一臂之力。我答应你的要求。正如安拉所言：﴾他说：“穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。﴿（20：36）又﴾我因为我的慈悯，把他的兄长哈伦作为先知。﴿（19：53）因此，有些先贤说：“对其兄弟恩情最大的人莫过于穆萨，安拉因为他的说情，而使其兄哈伦成为一位先知和使者，与他共同去劝导法老及其臣民。”因此，安拉关于穆萨说：﴾他在安拉那里是有面份的。﴿（33：69）

“并授给你们二人权力”，**“权力”**指绝对的明证。

“因此他们就无法接近你们。凭着我的迹象”，即因为你们传达安拉的迹象，所以他们无法伤害你们。正如安拉所言：﴾使者啊！你当传达从你的主降临的……安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。﴿（5：67）又﴾那些人，他们传达安拉的使命……安拉足为审计者。﴿（33：39）即安拉足以帮助他们，支持他们。因此安拉告诉这两位使者，在今后两世中，他们和他们的追随者将赢得美好的结局：**“你俩和追随你俩的人将是胜利者。”**如：﴾安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、优胜的。﴿（58：21）又﴾的确，我誓必在今世，帮助我的众使者和信士们。﴿（40：51）

﴾36.当穆萨带着我的明白的迹象到达他们时，他们说：“这只不过是编造的魔术，我们从来没有从我们的祖先那里听到过这个。”﴿

﴾37.穆萨说：“我的主最了解谁从他那里带来引导，谁享有家园的善果。不义者绝不会成功。”﴿

穆萨在法老及其族人跟前

清高伟大的安拉告诉我们穆萨及其兄长哈伦如何来到法老及其幕僚跟前，展示了安拉明显的奇迹和确凿的证据。这些证据显示他们所表述的认主独一信仰和安拉的命令都是必须遵从的，是正确无误的真理。否认且过分的法老及其幕僚目睹这些情况，明确认识到它们都来自安拉后，转而顽抗真理，污蔑先知，因为邪恶而傲慢的他们不愿遵循真理，所以他们说：**“这只不过是编造的魔术。”** **“编造”**指臆造。他们想用诡计和地位与其对峙，最终计划落空。

“我们从来没有从我们的祖先那里听到过这个。” **“这个”**指崇拜独一无偶的安拉。他们说，我们没有见过我们的哪个祖先信仰过这种宗教，我们看到人们将他们所拜的众神和安拉联系到了一起。

穆萨回应道：**“我的主最了解谁从他那里带来引导”**，即安拉比我和你们都清楚来自他的引导，他将在我们之间进行判决。

因此说：**“谁享有家园的善果”**，即谁将赢得支持和优势。

“不义者绝不会成功。” **“不义者”**指举伴安拉的偶像崇拜者。

﴾38.法老说：“诸位！我不知除我以外，你们还有神。哈曼，给我点火烧泥，并为我造一座大厦，以便我看看穆萨的主。的确，我认为他是一个说谎的人！”﴿

﴾39.他和他的军队在大地上蛮横无理，他们以为他们不被召回到我这里！﴿

﴾40.所以我缉拿了他和他的军队！我把他们扔

（1）《泰伯里经注》19：577。

入海中。你看犯罪者的结果如何！》

《41.我使他们成为召人进入火狱的头目。审判日，他们将不被援助。》

《42.我使诅咒在今世跟随着他们，审判日，他们属于出丑之人。》

法老的傲慢及其归宿

清高伟大的安拉说，法老否认真理，暴虐无道，自诩他那肮脏的身体具有神性。愿安拉诅咒他。正如安拉所言：《他愚弄了他的族人，而他们也听从了他，他们确实是坏事的群体。》（43：54）他号召人们承认他具有神性，得到了软弱而愚蠢的族人的响应。因此他说：**"诸位！我不知除我以外，你们还有神。"**安拉关于法老说：《然后集合了（民众），并宣布："我是你们最高主宰。"所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。对于畏惧的人，其中确有一种教训。》（79：23-26）即他召集众人，高声呼喊，众人服服帖帖地响应了他。因此安拉惩罚了他，使他在今世和后世成为别人的镜鉴。法老甚至对穆萨也提出相同的要求，他说：《如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！》（26：29）

"哈曼，给我点火烧泥，并为我造一座大厦，以便我看看穆萨的主。"法老命令哈曼（哈曼是他的宰相和顾问）为他烧泥制砖，建造一座高大雄伟的宫殿。正如安拉所言：《法老说："哈曼啊！给我造一座大厦，以便我可以到达那些门——诸天之门，以便我可以瞧瞧穆萨的神。不过我认为他是一个说谎的人！"因此，法老的恶行在于他冠冕堂皇的自以为是。他被拒于正道。而法老的阴谋终会归于毁灭。》（40：36-37）法老当时建了一座世上最高的宫殿，企图以此告诉百姓穆萨所说的话（除法老之外还有主宰）是谎话。因此他说：**"的确，我认为他是一个说谎的人！"**法老的意思是：除他之外还有神灵是一句谎言。法老并不在乎穆萨是不是安拉委派的使者，因为他不承认创物主的存在。所以他说：《什么是众世界的主？》（26：23）又说：《如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！》（26：29）又**"诸位！我不知除我以外，你们还有神"**。以上是伊本·哲利尔的解释。[1]

"他和他的军队在大地上蛮横无理，他们以为他们不被召回到我这里！"即他们在这个国家傲慢无理，压迫弱小，作恶多端，不信复生日和归宿。《因此，你的主对他们倾下如鞭的灾难。你的主的确在预备着。》（89：13-14）因此，本章的经文说：**"所以我缉拿了他和他的军队！我把他们扔入海中"**，即我使他们在一个清晨全部淹没于海中，无一脱逃。

"你看犯罪者的结果如何！我使他们成为召人进入火狱的头目"，即进入火狱的人是那些步他们后尘、学习他们否认众使者、不相信造物主的人们。

"审判日，他们将不被援助"，即他们不仅要遭受今世的凌辱，而且要继续遭受后世的凌辱。如安拉说：《我已经毁灭了他们，此后他们没有援助者。》（47：13）

"我使诅咒在今世跟随着他们"，在后世，安拉命令追随众使者的穆民诅咒否认者和他们的国王法老，正如众先知及其追随者在今世诅咒他们那样。

"审判日，他们属于出丑之人。"格塔德说，这节经文正如下列经文：《今世与复生日，诅咒将跟随他们，被赐给的赏赐真恶劣。》（11：99）[2]

《43.的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为对世人的启蒙、引导和慈悯，以便他们记念。》

安拉对穆萨的恩典

清高伟大的安拉说，他曾施予他的仆人和使者穆萨许多恩典，譬如：毁灭法老及其军队后降下《讨拉特》。

"的确，我在毁灭了古老的一些世代之后"，即自从安拉颁降《讨拉特》之后，他不再以巨大的灾难整体性地惩罚一个民族，而是命令穆民们和他的敌人——多神教徒进行战斗。另一段经文说：《法老和他以前的人们以及穆尔太克夫都曾触犯罪恶，因为他们违抗了他们主的使者，所以他用严厉的刑罚惩罚了他们。》（69：9-10）

"作为对世人的启蒙、引导和慈悯"，即以便从迷误和黑暗中救出世人，引导他们走向真理，获得慈悯。或曰：指导世人行善。

"以便他们记念。"以便世人被提醒和引导。

《44.当我为穆萨决定事情时，你不在西山边，你也不是见证者。》

《45.但我创造了许多世代，他们度过了漫长的岁月。你也不曾居住在麦德彦人之间，对他们诵读我的启示。不过，我是一直派遣使者的。》

（1）《泰伯里经注》19：580。

（2）《泰伯里经注》19：583。

《46.当我呼唤时，你也不曾在山边。不过，这是来自你的主的慈悯，以便你警告在你以前没有警告者到达过的人民，以便他们觉悟，》

《47.若不是他们将因自己的作为而遭受灾难，并且说：“我们的主啊！为什么你未曾给我们派遣一位使者，好让我们追随你的迹象，而成为归信的人？”》

先知穆罕默德ﷺ身份的明证

清高伟大的安拉提醒世人，注意先知穆罕默德身份的证据，穆罕默德向世人讲述历史（他没有见过那些历史事情）时，好像身临其境一般。事实上，他一字不识，从没有读过书。在他的成长过程中，他周围的人们对所述的事情也一无所知。譬如他对麦尔彦的叙述。安拉说：《当他们抛出笔取决谁将监护麦尔彦时，你不在场；他们互相争执时，你也不在场。》（3：44）即你并没有亲临历史现场，是安拉将那些事情启示给你的。又如对努哈和洪水淹没其族人事件的叙述，安拉说：《这是一些未见的消息，我将它启示给你，你与你的族人以前都不知道它。故你要忍耐。善果是属于敬畏者的。》（11：49）安拉又说：《这是一些城镇的消息。我对你叙述它。》（11：100）

经文全面介绍穆萨的经历，叙述了安拉为穆萨下降启示和交谈之始的情况后说：**“当我为穆萨决定事情时，你不在西山边”**，即穆罕默德啊！安拉从山东部的丛林中向穆萨发话时，你不在西山边上。

“你也不是见证者。”因此，这些事情是安拉启示给你的。人们已经忘记了若干世纪以前安拉对他们确立的这些明证和对以前先知的阐述。

“你也不曾居住在麦德彦人之间，对他们诵读我的启示”，即当你叙述舒尔布先知与他的族人的谈话时，你并没有住在他们中间，为他们宣读我的经文。

“不过，我是一直派遣使者的”，即只有我为你启示了那些事情，派遣你做全人类的使者。**“当我呼唤时，你也不曾在山边。”**

格塔德说：**“当我呼唤时，你也不曾在山边”**（我呼唤穆萨时）类似于“当我为穆萨决定事情时，你不在西山边”。但这里经文则用不同的、更明确的方式，以呼唤句表述之。如安拉说：《当时，你的主对穆萨说……》（26：10）又《当时，他的主在圣洁的谷地——图瓦呼唤他。》（79：16）又《我从山的右边喊他，并叫他走近与我交谈。》（19：52）安拉至知。

“不过，这是来自你的主的慈悯”，即你没

الجزء العشرون ٣٩١ سورة القصص

وما كنت بجانب الغربي إذ قضينا إلى موسى الأمر وما كنت من الشاهدين ﴿٤٤﴾ ولكنا أنشأنا قرونا فتطاول عليهم العمر وما كنت ثاويا في أهل مدين تتلو عليهم آياتنا ولكنا كنا مرسلين ﴿٤٥﴾ وما كنت بجانب الطور إذ نادينا ولكن رحمة من ربك لتنذر قوما ما أتاهم من نذير من قبلك لعلهم يتذكرون ﴿٤٦﴾ ولولا أن تصيبهم مصيبة بما قدمت أيديهم فيقولوا ربنا لولا أرسلت إلينا رسولا فنتبع آياتك ونكون من المؤمنين ﴿٤٧﴾ فلما جاءهم الحق من عندنا قالوا لولا أوتي مثل ما أوتي موسى أولم يكفروا بما أوتي موسى من قبل قالوا سحران تظاهرا وقالوا إنا بكل كافرون ﴿٤٨﴾ قل فأتوا بكتاب من عند الله هو أهدى منهما أتبعه إن كنتم صادقين ﴿٤٩﴾ فإن لم يستجيبوا لك فاعلم أنما يتبعون أهواءهم ومن أضل ممن اتبع هواه بغير هدى من الله إن الله لا يهدي القوم الظالمين ﴿٥٠﴾

有目睹那些情况，而是安拉将它们启示给你。以便慈爱你，慈爱众仆。安拉派你为使者，**“以便你警告在你以前没有警告者到达过的人民，以便他们觉悟”**，即以便他们遵循你从安拉那里带来的一切。

“若不是他们将因自己的作为而遭受灾难，并且说：‘我们的主啊！为什么你未曾给我们派遣一位使者，好让我们追随你的迹象，而成为归信的人？’”即我派你去给他们树立明证，以免他们在大难临头的日子为他们的否认真理寻找借口。否认者们会找这样的借口：没有任何一位使者或警告者来临我们。正如安拉讲述他在颁降吉庆的《古兰》之后所说的话：《以免你们说：“天经只降给了我们以前的两群人，我们对他们所研究的是疏忽的。”或者你们说：“如果天经降给我们，我们一定比他们更得道。”因为一项明证、引导和怜悯已由你们的主降临你们。》（6：156-157）又《他们都是报佳音、传警告的使者们，以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。》（4：165）又《有经的人们啊！在众使者中断之后，我的使者已经来临你们，他为你们阐明（使命），免得你们说：“任何报喜者和警告者没有来到我们当中。”但是，现在一位报喜者和警告者已经来临你们。》

（5：19）类似的经文较多。

﴾48.但是来自我的真理来临他们时，他们说："为什么没有给他授予像授予穆萨的呢？"难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？他们说："这是两个互相印证的魔术！"他们还说："我们一个也不信！"﴿

﴾49.你说："如果你们是诚实的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！"﴿

﴾50.倘若他们没有回答你，你当知道他们只追随自己的私欲。谁比追随自己的私欲而不接受安拉引导的人更迷误呢？安拉绝不引导不义的群体。﴿

﴾51.我确已为他们传达了言辞，以便他们觉悟。﴿

隐昧者的顽固和他们的答复

清高伟大的安拉讲述这样一些人：倘若在树立明证之前安拉就惩罚了他们，他们必定会借口说说"任何使者未曾来临我们……"然而，当来自安拉的真理通过穆圣ﷺ之口传达给他们的时候，他们抱着顽固、否认、愚昧和叛逆的态度说：**"为什么没有给他授予像授予穆萨的呢？"**言下之意是（安拉至知）穆圣ﷺ为什么没有像穆萨先知那样带来诸如手杖、白手、洪水、蝗虫、虱子、青蛙、血液、庄稼和果实歉收等奇迹，这是安拉的敌人不能做到的，又如分开海水、（在荒野中）白云遮阳、下降白蜜和塞勒瓦[1]等明显的迹象及不可置疑的明证，用于征服法老及其追随者。但它们对法老及其百姓并无裨益，最终还是否认穆萨及其兄长哈伦。正如安拉所言：﴾他们说："你来到我们这里，就是为了使我们背弃我们祖先的道路，以便你俩妄自尊大吗？但是我们绝不会相信你俩。"﴿（10：78）安拉说：﴾因此他们不信他俩，所以他们变成了被毁灭的人。﴿（23：48）

顽抗者不会归信任何奇迹

因此，经文在此说：**"难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？"**即难道穆萨带来的这般强大的奇迹，未被人类所否认吗？

"他们说：'这是两个互相印证的魔术。'"即指相互协作或帮助。

"他们还说：'我们一个也不信'"，即我们否认这二者中的任何一个。因为穆萨和哈伦亲密无间，所以提及其中一人，就等于提及二人。

污蔑穆萨和哈伦施展魔术

伊本·哲利尔说，犹太人让古莱什人对穆圣ﷺ说这些话，所以安拉说：**"难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？他们说：'这是两个互相印证的魔术（师）。'"**[2]即穆萨和哈伦共同工作，互相帮助。伊本·朱拜尔等学者也持此观点。[3]

赛尔德和艾布·鲁宰奈解释"这是两个互相印证的魔术（师）"时说："否认者们认为穆萨、哈伦是两个魔术师。"这种解释非常好。安拉至知。[4]

对污蔑的回应

也有学者读为"他们说：'这是两个互相印证的魔术。'"[5]他们认为多神教徒们将否认使者们，把《讨拉特》和《古兰》说成魔术。[6]因为后面的经文说：**"你说：'如果你们是诚实的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！'"**安拉经常相继叙述《古兰》和《讨拉特》。如：﴾你说："是谁降下穆萨所带来的、可作为人类的光明和引导的经典呢……这是一部我启示的吉祥的天经……﴿（6：91-92）该章经文最后说：﴾这就是我颁降的一部吉祥的经典，你们要遵循它，并当敬畏，以便你们能获得怜悯。﴿（6：155）精灵说：﴾我们的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典，证实它以前的，并导向真理和正道。﴿（46：30）卧勒格·脑法里[7]说："这是曾降于穆萨的天使。"有洞察力的人们一定能够依靠本能而认识，安拉颁降的天经中，没有比降示给穆圣ﷺ的《古兰》更完美、全面、雄辩和尊贵的经典。而安拉降给穆萨·本·仪姆兰的经典，则是仅次于《古兰》的一部伟大经典。安拉关于这部经说：﴾我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情），犹太人的经师和学者们也是如此，他们奉命保护安拉的经典，他们也是它的见证。﴿（5：44）安拉降下《引支勒》，则是为了延续和补充《讨拉特》，并为了以色列的后裔而将《讨拉特》定为非法的某些事物改定为合法。因此，安拉让先知说：**"你说：'如果你们是诚实**

（1）一种像鹌鹑一样的鸟。——译者注

（2）正文中的"魔术"，也有"魔术师"之意。——译者注
（3）《泰伯里经注》19：588。
（4）《泰伯里经注》19：589。
（5）正文就是按这种读法翻译的。——译者注
（6）《泰伯里经注》19：589。
（7）著名的基督教学者。——译者注

的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！’”即倘若你们真的能带来一部能够捍卫真理和反击谬误的经典，我愿遵循它。

追随私欲者的迷误

清高伟大的安拉说：**“倘若他们没有回答你”**，即如果他们没有响应你的号召，没有遵从真理，**“你当知道他们只追随自己的私欲”**，他们毫无依据和证据。

“谁比追随自己的私欲而不接受安拉引导的人更迷误呢？”他们没有从安拉的经典中获得任何引导，**“安拉绝不引导不义的群体”**。

“我确已为他们传达了言辞。”穆佳黑德认为“传达”指分析；[1]赛丁伊认为指阐述；[2]格塔德说，安拉说他给他们告诉了过去他所做的和他将做什么，**“以便他们觉悟”**。[3]

穆佳黑德等学者说“我确已为他们传达了言辞”中的“他们”指古莱什人。[4]

﴾52.那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。﴿

﴾53.当它被诵读给他们时，他们说：“我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。”﴿

﴾54.这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善驱恶，并分舍我赐给他们的。﴿

﴾55.当他们听到无意义的言辞时，就转身离开，并说：“我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人。”﴿

有经人中的信士

清高伟大的安拉说，有经人中的一些明哲之士是笃信《古兰》的。如﴾那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它，这等人归信它。否认它的人，是亏折的。﴿（2：121）又﴾有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。﴿（3：199）又﴾那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下身去下巴着地地叩头。他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”﴿（17：107-108）又﴾你将发现犹太人和多神教徒是最仇

（1）《泰伯里经注》19：593。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》9：2987。
（3）《泰伯里经注》19：593。
（4）《泰伯里经注》19：594。

الجزء العشرون　٣٩٢　سورة القصص

۞ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِۦ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا۟ ٱللَّغْوَ أَعْرَضُوا۟ عَنْهُ وَقَالُوا۟ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوٓا۟ إِن نَّتَّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآ أَوَلَمْ نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسَٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِىٓ أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى ٱلْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَٰلِمُونَ ﴿٥٩﴾

视信士的。你也将发现他们当中更接近信士，更喜爱信士的人……求你将我们载入那些作证者当中。”﴿（5：82-83）伊本·朱拜尔说，这节经文是因为奈加希（阿比西尼亚国王）派来的七十位牧师而降示的。他们来到穆圣ﷺ那里，听到﴾雅辛。以智慧的《古兰》发誓。﴿（36：1-2）后，失声痛哭，并归信了伊斯兰。为他们而降的另外一段经文是：**“那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说：‘我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。’”**[5]即在《古兰》降示之前，我们就是顺主之人。换言之，那时我们已经是虔诚的认主独一之人，响应安拉的号召。

“这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移”，即具备这些特征的人们，因为归信第一部经典和其后的经典，所以能得到两倍的回赐。安拉说：**“因为他们坚忍不移”**，即因为他们坚定不移地追求真理。因为做到这一点是不容易的。安拉的使者ﷺ说：“三种人将得到双倍的回赐：归信了自己的先知，又归信了我的有经人；完成了安拉

（5）《伊本·艾布·哈亭经注》9：2988。

规定的任务和他主人规定的任务的奴隶；良好地教育其女奴，后来释放她并和她结婚的人。”[1]

艾布·欧麻麦说，解放（麦加）之日，我在安拉的使者ﷺ的骑乘旁边，使者发表了优美的演讲，其中有这么一句：“归信伊斯兰的有经人，将得到双倍回赐。他享有我们享有的权利，肩负我们肩负的责任。归信伊斯兰的多神教徒，将得到一份回赐，他享有我们享有的权利，肩负我们肩负的责任。”[2]

“以善驱恶”，即他们不以暴易暴，而是体谅和宽恕。

“并分舍我赐给他们的。”他们从我赏赐给他们的合法财产中拿出一部分，为家人和亲属花费，交纳天课、进行各种慈善活动。

“当他们听到无意义的言辞时，就转身离开”，即他们不和沉溺于这等谈话的人交往。他们的情形如安拉所说：《他们不参与假证，当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开。》（25：72）

“并说：‘我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人。’”即如果某个愚人鲁莽地对待他们，对他们讲一些不宜回答的话时，他们就转身离去，不以恶言回应。他们只说善言。因此他们说：**“我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人”**，即我们不追求无知者的道路，也不喜欢那样的道路。

《56.的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人，他至知遵循正道者。》

《57.他们说：“假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺。”难道我不曾为他们建立一个平安的禁地，各种果实被送到那里作为来自我的供应吗？但是他们大多不知道。》

安拉将引导他所意欲之人

清高伟大的安拉对使者说，穆罕默德啊！**“的确，你不能够引导你所喜欢的人”**，即这不是你的任务，你的任务只是传达天启信息，安拉将引导他所意欲之人。此中确有深刻的哲理和确凿证据。正如安拉所言：《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）又《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）本章的这节经文比上述经文更明确，安拉说：**“的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人，他至知遵循正道者”**，即安拉知道谁值得引导，谁应该遭受迷误。两圣训实录辑录，穆圣ﷺ的伯父艾布·塔利卜一直保护和支持着穆圣ﷺ，对他有着发自天性的爱护，他临终时穆圣ﷺ劝他接受正信，加入伊斯兰，然而天命已定，穆圣ﷺ将失去他，但他至死坚持不信。此中确有安拉完美的哲理。祖海里说：艾布·塔利卜临终时安拉的使者ﷺ去他那里，当时艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·吾麦叶也在那里。安拉的使者ﷺ说：“伯父啊！请你念应受拜者，惟有安拉。我将用这句话在安拉那里作为对你有利的证据。”但艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·吾麦叶说：“艾布·塔利卜啊！难道你要背叛（你的父亲）阿卜杜勒·穆塔里布的宗教吗？”使者不停地提示艾布·塔利卜念清真言，但这二人却重复他们上述的话，以致艾布·塔利卜最后说他要坚持阿卜杜勒·穆塔里布的宗教，而没有念清真言。后来安拉的使者ﷺ说：“以安拉发誓，只要我没有奉到禁令，我将一直为你求饶！”安拉因此降谕道：《先知和信士们在清楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了，即使他们是近亲。》（9：113）并因为艾布·塔利卜而降谕道：**“的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人。”**[3]

麦加人不接受正信的借口以及对他们的驳斥

“他们说：‘假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺。’”清高伟大的安拉在此讲述多神教徒不遵从引导的借口。多神教徒们对使者说：**“假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺”**，即如果我们遵从你所带来的宗教，反对周围的阿拉伯异教部落，我们担心他们会伺机伤害我们，向我们发起战争，并在各地袭击我们。安拉回答他们说：**“难道我不曾为他们建立一个平安的禁地”**，即他们的这些虚假借口都站不住脚，纯属谎言。因为安拉让他们住在禁地之中，自从安拉设立这个禁地之日起，它一直具有神圣不可侵犯的尊严。如果说，他们在否认和举伴安拉的情况下能在该地得到安宁，那么他们在归信正教、追随真理的情况下何尝得不到安宁呢？

“各种果实被送到那里”，即周边地区（如塔伊夫）的果实等商品被运送到麦加。

“作为来自我的供应吗？但是他们大多不知道”，因此他们信口开河。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：229。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：259。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：365；《穆斯林圣训实录》1：54；《泰伯里经注》19：599。

﴿58.多少城市已被我毁灭，它们的居民生活骄奢。那是他们的故居，他们之后，除了很少的之外无人居住。我永远是继承者。﴾

﴿59.你的主不会毁灭诸城，直到他在其中心派遣一位使者，对他们宣读我的启示。我也不会毁灭诸城，除非其居民是不义的。﴾

暗示一些城镇将遭受毁灭，安拉树立明证之后它们才会被毁灭

清高伟大的安拉关于麦加人说："多少城市已被我毁灭，它们的居民生活骄奢"，即他们傲慢邪恶，否认主恩。正如下面经文所述：﴿安拉打了一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地……当他们不义时，惩罚降临了他们。﴾（16：112-113）

清高伟大的安拉说："那是他们的故居，他们之后，除了很少的之外无人居住"，即他们的家园已经成为废墟，所能看到的只是遗址。

"我永远是继承者"，即那些城镇都已成了废墟，无一幸免。

然后安拉讲述了他的公正，他不会不公正地毁灭任何人，他在毁灭任何人之前首先要为他们树立明证。他说："你的主不会毁灭诸城，直到他在其中心派遣一位使者。"诸城的中心（或译众城之母）指麦加。

"对他们宣读我的启示"，这些启示证明，从诸城的中心派遣的使者——不识字的先知穆罕默德ﷺ，是所有阿拉伯人和非阿拉伯人的先知。正如安拉所言：﴿以便你警告诸城之母和它周围的居民。﴾（42：7）又﴿你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"﴾（7：158）又﴿以便我警告你们和一切它所到达的人。﴾（6：19）又﴿而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴾（11：17）最完美的证据便是下列经文：﴿只要有一个城市，我都会在复生日以前毁灭它，或是严厉惩罚它。﴾（17：58）安拉说，他将在后世到来之前毁灭所有的城镇。安拉确曾说过：﴿我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。﴾（17：15）安拉派遣穆圣ﷺ是针对全世界的。因为他被派到了诸城的根本和中心——麦加。它是诸城追本溯源之地。安拉的使者ﷺ说："我的使命是向红种人和黑种人普及正信。"[1]因此，他是最后一位先知，在他之后不再出现先知和使者，他的道路将与世共存，直至复生日。

﴿60.无论你们被赐给什么东西，都只是今世的

（1）《穆斯林圣训实录》1：370。

الجزء العشرون ٣٩٣ سورة القصص

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوٓا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ٱدْعُوا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

享受及其装饰。而安拉那里的却是更好的和更持久的。难道你们还不理解吗？﴾

﴿61.获得我的美好诺言，并将见它（实现）的人和蒙我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？﴾

今世是短暂的，追求今世的人和追求后世的人不一样

清高伟大的安拉说，比较安拉在后世中为清廉众仆准备的永恒宏恩，今世是渺小的，其浮华如昙花一现，腐朽卑微。正如安拉所言：﴿你们所有的终将消失，安拉所有的却是永存的。﴾（16：96）﴿在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。﴾（3：198）﴿但是今世的生活与后世相比，只是一点享受而已。﴾（13：26）又﴿我也在设计。因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。﴾（86：16-17）安拉的使者ﷺ说："以安拉发誓，与后世比起来，今世生活的情形仅仅如此。你们中的一人将手指在海里蘸了一下，然后看看（手指）能带出些什么来。"[2]

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：230。

清高伟大的安拉说："难道你们还不理解吗？"难道把今世看得比后世还重要的人不思考吗？

"获得我的美好诺言，并将见它（实现）的人和蒙我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？"即一个是穆民，他相信安拉关于奖赏的诺言必定实现，所以毫不怀疑地做了许多善功。另一个是隐昧者，他不相信谒见安拉，否认安拉的许约和警告，在短暂的今世生活中穷奢极欲。这两个人一样吗？穆佳黑德等学者说"出庭的人"指遭受惩罚的人。有人说，这节经文是因为穆圣ﷺ和艾布·哲海里而降示的。[1]也有人说是因为海穆宰、阿里和艾布·哲海里而降示的。这两种主张都出自穆佳黑德。显然，这节经文具有普遍性，它和安拉讲述的这个穆民的经文相似——在乐园中，当他看到处于火狱的伙伴后说：《如果不是由于我的主的仁慈，我一定在被传唤者之列，》（37：57）另一段经文说：《精灵们却知道他们一定会被传唤！》（37：158）

《62.那一天他将召唤他们，说："你们所妄称的我的伙伴在哪里？"》

《63.那些已被言辞判定的人们说："我们的主啊！这些人是被我们引入歧途的，我们引导他们迷误，就像我们陷入迷误一样。我们向你报告与他们无干，他们当初并不崇拜我们。"》

《64.他们被告知："祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！"他们因而向它们呼求，但是它们却没有响应他们，而他们却看到了惩罚。但愿他们曾经遵循正道。》

《65.那天他传唤他们，说道："你们怎么回答了众使者？"》

《66.那天，一切（应对审判的）证据都在他们面前模糊不清，所以他们不能互相询问。》

《67.但那悔罪、归信、并且行善的人，必定将成为一个成功者。》

多神教徒同他们的配主之物脱离关系

清高伟大的安拉说，后世成立之日，他将指责崇拜多神的隐昧者，传唤他们说：**"你们所妄称的我的伙伴在哪里？"**即你们当初在今世中崇拜的那些"神灵"、偶像和（我的）匹敌去了哪里？他们能助你们一臂之力，还是能够自己帮助自己呢？这是一种警告的语气。如：《你们像我第一次造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们将我以前赐给你们的一切抛到了身后，我见不到你们的求情者跟你们在一起，你们妄言他们是你们事务的合作者。现在你们之间的一切关系都被断绝了，你们当初所妄想的破灭了。》（6：94）

"那些已被言辞判定的人们"，即恶魔、邪恶的精灵和不信仰者。

"我们的主啊！这些人是被我们引入歧途的，我们引导他们迷误，就像我们陷入迷误一样。我们向你报告与他们无干，他们当初并不崇拜我们。"它们将对迷误者们作证，并说它们确曾误导他们于迷途，然后问及他们的崇拜时，它们则申明与其无关。正如下面的经文所说：《他们在安拉之外设了一些"神"，以为它们是他们的襄助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）又《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）伊布拉欣对其族人说：《你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。》（29：25）又《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了……他们绝不能逃出火狱。》（2：166-167）

清高伟大的安拉说：**"他们被告知：'祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！'"**以便解救你脱离眼前的处境，正如你们在今世希望的那样。

"他们因而向它们呼求，但是它们却没有响应他们，而他们却看到了惩罚"，即他们确信自己必将进入火狱。

"但愿他们曾经遵循正道。"他们亲眼看到惩罚的时候，希望当初在今世中能够遵循正道。正如安拉所言：《那天，他将说："你们呼求你们所声称的我的伙伴吧。"所以他们呼求了它们，但是它们没有对他们作出响应。我在他们之间设了一个绝境。犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道。》（18：52-53）

复生日他们对使者的态度

"那天他传唤他们，说道：'你们怎么回答了众使者？'"安拉在第一次召唤中，向他们询问认主独一的信仰。这次召唤中，则肯定了使者的地位：你们是怎么响应派给你们的使者的？是怎么对待他们的？这与仆人在坟墓中受审时的情况一样，那时天使问他："你的养主是谁？""你的先知是谁？""你的宗教是什么？"穆民作证应受拜者惟

（1）《泰伯里经注》19：604、605。

有安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者。隐昧者却吱吱唔唔，无言以对。因为在今世中有眼无珠的人，在后世更无知，更迷误。因此说：**“那天，一切（应对审判的）证据都在他们面前模糊不清，所以他们不能互相询问。”**穆佳黑德解释说“一切证据模糊了。”(1)所以他们不再以亲属的名义互相提出要求。

在今世中**“那悔罪、归信、并且行善的人”**，在复生日**“必定将成为一个成功者”**。这个“عسى”因为来自安拉，所以它表示**“必定”**的意思。因为在安拉的慈恩下，它一定会变成事实。

﴾68.你的主造化他所意欲的和选择的，而他们却无权选择。赞美安拉清净！他永远超绝于他们所举伴的。﴿

﴾69.你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的。﴿

﴾70.他是安拉，除他以外无应受拜的。在最初和最后，一切赞颂都属于他。裁决属于他，你们都将被召归于他。﴿

只有安拉能够造化万物、全知一切、自由选择

清高伟大的安拉说，只有他独具创造和自由选择的能力，没有谁能争辩或反对他的判决。**“你的主造化他所意欲的和选择的。”**他所意欲存在的事情必定会存在。他不意欲存在的事情，必定不会存在。一切事情都由他决定，都来自于他。

“而他们却无权选择。”按两种主张中较确切的一种解释，这是一个否定句。(2)如：﴾当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。﴿（33：36）

然后清高伟大的安拉说：**“你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的”**，即他知道他们心中的秘密，就像知道他们外表所表露出来的情况。正如安拉所言：﴾无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。﴿（13：10）

“他是安拉，除他以外无应受拜的”，即只有他具有受拜性，除他之外再无应受崇拜的。同样，除他之外，再无主宰自由创造和自由选择。

“在最初和最后，一切赞颂都属于他。”他的一切行为，都因其公正和智慧而应受称颂。

（1）《泰伯里经注》19：607。

（2）另一种解释是：“你的主造化他所意欲的，选择对他们有益的。”——译者注

“裁决属于他。”他的判决因其能力、优胜、明哲和慈悯而不容阻止。

“你们都将被召归于他。”在后世成立之日，你们全部都要被召归到他那里，然后他要论功奖罚，你们的任何行为都不能隐瞒他。

﴾71.你说：“你们可曾见到，如果安拉为你们而使黑夜成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能给你们光亮？你们难道不听闻吗？”﴿

﴾72.你说：“你们可曾见到，如果安拉为你们而使白昼成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能带给你们黑夜，供你们休息？你们难道不观看吗？”﴿

﴾73.他为了怜悯造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们感谢。﴿

昼夜属于安拉的恩典以及安拉独一的证据

清高伟大的安拉为众仆介绍他的恩典：他为人类设置了昼夜，倘若没有昼与夜，人类就无法生存。安拉阐述道，假若他使夜成为永恒的，那么人类就为其所害，人性必然厌恶之，并陷于无穷的压力之下。因此，安拉说：**“除了安拉，谁还能给你们光亮？”**以便你们借助光明观看世界，安居乐业。**“你们难道不听闻吗？”**然后安拉说，假若他使昼成为永恒的，人们也会受到伤害，身体由于长期无休止的运动而疲惫不堪。因此，安拉说：**“除了安拉，谁还能带给你们黑夜，供你们休息？”**即你们在各种工作和活动之后得以休息。

“你们难道不观看吗？他为了怜悯”，即为了怜悯你们而造化了夜和昼，即创造了昼夜轮替。

“以便你们能在其中休息”，即在夜间休息，

“和寻求他的恩典。”在白天通过旅行、奔波和工作，寻求安拉的恩典。

“以便你们感谢”，即以便你们在昼和夜通过各种功修感谢安拉。夜晚弥补在白天失去的，白天弥补在夜晚失去的。正如安拉所述：﴾他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环。﴿（25：62）类似的经文很多。

﴾74.那天，他将召唤他们，说：“你们所妄称的我的伙伴在哪里？”﴿

﴾75.我从每一族中提选一名证人，我说：“拿出你们的证据来。”所以他们知道真理属于安拉。他们所捏造的都离他们而去了。﴿

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ ۞ إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

指责和警告多神教徒

这也属于第二个传唤，指责和警告那些崇拜安拉，但同时还崇拜假神的人。清高伟大的安拉在所有的证人面前传唤他们道：**“你们所妄称的我的伙伴在哪里？”**即你们在今世妄称我有伙伴，今天他们到哪里去了？

“我从每一族中提选一名证人。”穆佳黑德说**“证人”**指使者。[1]

“我说：‘拿出你们的证据来’。”以便证实你们的妄言——除安拉之外还有神。

“所以他们知道真理属于安拉”，即除安拉之外再无应受拜的。但他们无言以对。**“他们所捏造的都离他们而去了。”**它们将消失，不会给他们带来任何益处。

《76.戈伦的确是穆萨的族人，但是他却迫害他们。我曾赐给他一些宝库，其钥匙是一群强壮的人也难以胜任的。当时，他的族人对他说：“你不要得意忘形，安拉确实不喜欢得意忘形的人。》

《77.你要以安拉赐给你的去寻求后世的家，也不要忘记你在今世的份额。你要对人行善，就像安拉善待你一样，你不要在地方上恣意作恶。的确安拉不喜欢作恶之人。”》

戈伦以及他的族人对他的劝导

伊本·阿拔斯、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、马立克·本·迪纳尔、伊本·杰磊勒、思马克·本·哈拉毕等学者解释“戈伦的确是穆萨的族人”时说，戈伦是穆萨的堂兄弟。[2]伊本·朱莱杰等学者说，戈伦的全名是戈伦·本·耶苏海尔·本·尕黑斯；穆萨的全名是穆萨·本·仪姆兰·本·尕黑斯[3]。[4]

“我曾赐给他一些宝库”，**“宝库”**指财产。

“其钥匙是一群强壮的人也难以胜任的。”宝库的钥匙非常多，所以一大群人也难以抬动它们。海赛麦说，戈伦的宝库的钥匙是由皮革制成的，每个钥匙就像手指一样大，每座宝库都有专门的钥匙。戈伦骑乘而出时，得由六十只脚上和鼻梁上有白毛的骡子驮运这些钥匙。[5]也有学者持不同解释。安拉至知。

“当时，他的族人对他说：‘你不要得意忘形，安拉确实不喜欢得意忘形的人。’”他族人中的一些清廉者忠告他，对他说，你不要因为现有的财富得意忘形，目空一切，**“安拉确实不喜欢得意忘形的人”**。伊本·阿拔斯解释说**“得意忘形”**指趾高气扬。[6]穆佳黑德认为指骄傲自大，飞扬跋扈，不感谢安拉的恩典。[7]

“你要以安拉赐给你的去寻求后世的家”，即你应当把安拉赐给你的巨大财富和恩典，用在服从和接近安拉的道路上，用来进行各种善功，博得今后两世的回赐。

“也不要忘记你在今世的份额。” **“今世的份额”**指安拉所允许的衣食住行和妻室。因为你对安拉有义务，对你自己有义务，对家人有义务，对领袖有义务。你当对每个人尽到应尽的义务。

“你要对人行善，就像安拉善待你一样”，即你要善待安拉的被造物，正如安拉善待你那样。

“你不要在地方上恣意作恶”，即你不要因为饱食暖衣而横行无忌，欺压百姓。

（1）《泰伯里经注》19：614。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》9：3005。
（3）即他和穆萨是亲堂兄弟。——译者注
（4）《泰伯里经注》19：615、616。
（5）《泰伯里经注》19：617。
（6）《泰伯里经注》19：622。
（7）《泰伯里经注》19：623。

《 78.他说：“我被赐给这些，只是因为我拥有知识。” 难道他不知道在他以前安拉曾经毁灭了比他力量更强大和积蓄更多的一些世代吗？犯罪者的罪行是无需加以询问的。》

戈伦的族人劝其行善，而他的答复却是：“**我被赐给这些，只是因为我拥有知识**”，即你们不要在我这里啰啰嗦嗦，安拉知道我受之无愧并喜爱我，所以才赐给我这些财产。简言之，我有资格得到这些财富。其情形如同下列经文所述：《 当一个人遭受到患难时，他就祈求我；然后当我赐予他恩典时，他就说：“这完全是凭着知识而获得的。”》（39：49）即因为安拉知道我的情况，所以赐给了我这些财富。又如：《 假若我在他遭逢灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说：“这是我应得的。”》（41：50）即我有资格得到这一切。

“**他说：‘我被赐给这些，只是因为我拥有知识。’**”伊玛目阿卜杜·拉赫曼·本·栽德对这节经文进行了非常好的注释，他解释为：“假若安拉不喜欢我，不知道我的尊贵，他是不会赐给我这些财产的。”他还读道：“**难道他不知道在他以前安拉曾经毁灭了比他力量更强大和积蓄更多的一些世代吗？**”[1]一些无知者看到安拉赐给他的财产时，往往会说相同的话。

《 79.他曾穿戴华贵的服饰走到他的族人们面前。那些贪图今世生活的人说：“但愿我们能获得就像戈伦所获得的。他确实是一个有重大福分的人。”》

《 80.但是那些被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。除了坚忍的人，没有人会接受它。》

戈伦身着华丽的服装出门炫耀；族人对他的评价

有一天，戈伦身着华丽的服饰，在一群家奴和侍从的簇拥下耀武扬威地出现在族人当中。一些追求今世浮华生活的人们见此情景后盼望自己也能像戈伦一样享受今世，他们说：“**但愿我们能获得就像戈伦所获得的。他确实是一个有重大福分的人**”，即他在今世中非常幸运和富有。

一些具备有益知识的人们听到这些话后说：“**你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的**”，即安拉在后世为清廉的穆民众仆所赏赐的奖励，比你们眼前的一切都美好。正如有段可靠的圣训说，清高伟大的安拉说：《 没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽），以便报酬他们当初的行为。》（32：17）[2]

“**除了坚忍的人，没有人会接受它。**”赛丁伊解释说，只有坚忍的人才能进乐园。好像这句经文是对有知者所做的总结；[3]伊本·哲利尔解释为：“只有那些坚韧不拔，淡泊今世，热爱后世的人，才能接受这句忠言。”他认为这句经文好像属于有知者之言，但也是安拉所讲述的一部分。[4]

الجزء العشرون ٣٩٥ سورة القصص

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلۡمٍ عِندِيٓۚ أَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ أَهۡلَكَ
مِن قَبۡلِهِۦ مِنَ ٱلۡقُرُونِ مَنۡ هُوَ أَشَدُّ مِنۡهُ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرُ جَمۡعٗاۚ
وَلَا يُسۡـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٧٨ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ
فِي زِينَتِهِۦۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا يَٰلَيۡتَ لَنَا
مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٖ ٧٩ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَيۡلَكُمۡ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّمَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ
صَٰلِحٗاۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ٨٠ فَخَسَفۡنَا بِهِۦ
وَبِدَارِهِ ٱلۡأَرۡضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٖ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُنتَصِرِينَ ٨١ وَأَصۡبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوۡاْ
مَكَانَهُۥ بِٱلۡأَمۡسِ يَقُولُونَ وَيۡكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن
يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُۖ لَوۡلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا لَخَسَفَ بِنَاۖ
وَيۡكَأَنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٢ تِلۡكَ ٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ نَجۡعَلُهَا
لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوّٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فَسَادٗاۚ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ
٨٣ مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجۡزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٨٤

《 81.后来，我使大地吞没了他和他的居所，他没有党羽替他抗拒安拉，他也不能自卫。》

《 82. 昨天还羡慕他的地位的人开始说：“真的，安拉使他所意欲的有些仆人给养宽裕或窘迫！如果不是安拉施恩于我们，他一定也会使我们沦陷（于地下）！真的！隐昧者不会成功。”》

（1）《泰伯里经注》19：626。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：375。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》9：3016。

（4）《泰伯里经注》19：629。

戈伦和他的家园一起陷入大地

清高伟大的安拉说，戈伦身着华服，洋洋自得，鄙视族人，欺压弱小，最终和他的家园一起陷入大地。安拉的使者ﷺ说："有个人拽着裤子[1]行走当中，突然陷入大地，他将一直陷进去，直至后世成立之日。"艾布·胡莱赖也有相同的传述。[2]艾布·赛尔德传述，安拉的使者ﷺ说："以前有个人穿着两件绿色长袍洋洋自得地出门，所以安拉命令大地吞没了他，他将一直往大地下面深陷，直至复生日。"[3]

"他没有党羽替他抗拒安拉，他也不能自卫。" 他的财富、家奴和侍从不能帮助他，不能替他抵挡安拉的惩罚，他自己不能救自己，别人也不能救他。

戈伦的族人以其陷入大地为鉴

"昨天还羡慕他的地位的人开始说"，即那些人当初看到戈伦的装扮后说："但愿我们能获得就像戈伦所获得的。他确实是一个有重大福分的人。"现在他们看到戈伦深陷大地后立即说：**"真的，安拉使他所意欲的有些仆人给养宽裕或窘迫！"** 财富绝不能证明安拉对其拥有者的喜悦。因为只有安拉掌握给予和拒绝、窘迫和宽裕、低贱和高贵，此中有其完美的哲理和深刻的明证。伊本·麦斯欧迪传述的一段圣训中说："安拉在你们之间分配了你们的品质（有人高尚、有人卑微），正如他在你们间分配生活给养那样。安拉把财产给予他喜欢的人，也给予他不喜欢的人。但他把信仰只给予他喜欢的人。"[4]

"如果不是安拉施恩于我们，他一定也会使我们沦陷（于地下）"，即若不是安拉的恩惠和行善，我们的下场必定和戈伦一样。因为我们曾经希望像他一样。

"真的！隐昧者不会成功。" 言下之意是，戈伦是一个没有正信的人。隐昧者在今生和后世，在安拉那里不会成功。

语法学家们对这节经文中的"ويكان"（正文译为"**真的**"）一词有不同解释。（根据他们的解释）其意义大体如下：一、真可恶！须知……二、难道未曾见到……三、真的！我看来……

《 83.那后世的家园，我将它赐给不存心在大地上傲慢和为非作歹的人。善果只属于敬畏者。》

《 84.谁带来善行，他将得到比它更好的；谁带来罪恶，犯罪的人只遭到他们所犯罪恶的惩罚。》

不亢不卑的穆民在后世得到的福分

清高伟大的安拉说，他为那些谦虚谨慎、服从真理、拒绝作恶的穆民准备了后世的家园及永恒的恩典。艾克莱麦说，**"傲慢"**指目空一切。[5]

伊本·朱莱杰说**"不存心在大地上傲慢"**指傲慢和专制；**"为非作歹"**指犯罪。[6]

阿里说："有人因为自己的鞋带比别人的鞋带高档而沾沾自喜，因此被列入下列经文所叙述的人中：'**那后世的家园，我将它赐给不存心在大地上傲慢和为非作歹的人。善果只属于敬畏者。**'"[7]

上述情况是针对傲慢自大和欺凌弱小者而言的，他们的此种行径是可耻的。穆圣ﷺ说："我已经奉到启示：你们当谦虚，直到一个人不在另一个人面前夸耀，一个人不欺压另一个人。"[8]如果他是出于爱美之心，穿一些漂亮的服饰是允许的。据可靠的传述：有人问："安拉的使者啊！我喜欢穿漂亮的大衣和鞋子，这属于骄傲行为吗？"使者说："不属于。安拉是美好的，他喜爱一切美好的事物。"[9]

"谁带来善行"，在后世**"他将得到比它更好的"**，即安拉的回赐比仆人的善行更为美好。怎不会如此呢？安拉会给仆人加倍报偿。这是叙述安拉的恩赐的经文。

经文接着说：**"谁带来罪恶，犯罪的人只遭到他们所犯罪恶的惩罚。"** 正如安拉所言：《谁带来一件罪恶，他们将倒栽着（地）被投进火去。》（27：90）这是叙述安拉的恩惠和公正的经文。

《 85.为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地。你说："我的主至知谁带来引导，谁是在明显的错误当中。"》

《 86.你不曾期望天经会降给你，但这却是来自你的主的慈悯，所以你绝不要成为隐昧者的后盾。》

《 87.安拉的迹象降给你之后，莫让他们阻挠你宣传这些迹象，你要号召人归向你的主，你也一定不要成为一个多神教徒。》

（1）蒙昧时代的阿拉伯人长裤拖地，自我炫耀。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：269
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：40。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：287。
（5）《泰伯里经注》19：637。
（6）《泰伯里经注》19：637。
（7）《泰伯里经注》19：638。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2199。
（9）《穆斯林圣训实录》1：93。

《 88.你既然祈求安拉，就不要祈求其他神，除了他之外无应受拜的。除了他的尊容之外的一切都将消灭。判决只归于他，你们将被带回到他那里。》

命令传达信主独一的信息

清高伟大的安拉命令先知为世人传达天启信息、宣读《古兰》，并告诉他，他将被召回故地（归回之日）——后世成立之日，然后要他以先知身份向安拉述职。因此说，**“为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地”**，即安拉已经规定，传达天启信息是你的天职，他将使你回归到复活之日，届时，将向你询问有关传达天启信息的问题。如安拉说：《 那时，我一定会询问给他们派遣了使者的人们，我也会询问众使者。》（7：6）又《 那天，安拉集合众使者，说：“你们得到的回答是什么？”》（5：109）又《 众先知和证人们都被带到。》（39：69）

布哈里在其《经注篇》中说，伊本·阿拔斯认为**“为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地”**中的**“故地”**指麦加。[1]奈萨伊、伊本·哲利尔都有相同的传述。

伊本·易司哈格也解释说，经文指你的出生地麦加。[2]

伊本·阿拔斯对经文中的“故地”有几种解释：一、死亡；二、死后复生的日子；三、乐园。它是穆圣ﷺ为人类和精灵传达天启信息而赢得的奖赏和归宿。因为穆圣ﷺ是安拉创造的最完美的人，以及最善于辞令和最尊贵的人。

“你说：‘我的主至知谁带来引导，谁是在明显的错误当中。’”即穆罕默德啊！你对你的民族中否认你和反对你的多神教徒以及他们的走卒说，我的养主至知我们中谁是遵循正道的，你们将知道后世美好的归宿属于谁？今生后世的胜利和善果属于谁？

然后安拉讲述他对穆圣ﷺ的恩典和对其民族派遣使者的恩典：**“你不曾期望天经会降给你”**，即启示降于你之前，你从没有想到它会降给你。

“但这却是来自你的主的慈悯。”安拉降示启示，是对你的恩慈，也是通过你对世人的恩慈。他既然已经将这伟大的恩典降给你，**“所以你绝不要成为隐昧者的后盾”**，即你不要成为他们的支持者。你当和他们分道扬镳，并进行斗争。

**“安拉的迹象降给你之后，莫让他们阻挠你宣

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：369；《圣训大集》6：425；《泰伯里经注》19：641。
(2)《泰伯里经注》19：641。

الجزء العشرون ٣٩٦ سورة القصص

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۘ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ العَنكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الم ﴿١﴾ أَحَسِبَ النَّاسُ أَن يُتْرَكُوا أَن يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَن كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَن جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

传这些迹象”**，即你不要因为他们的反对和阻碍而受到影响，或致使人们难以追随你的道路。因为安拉将宏扬你的言辞，支持你的宗教，并使你宣扬的天启信息在所有民族中传播。

“你要号召人归向你的主”，即你当号召人们崇拜独一无偶的安拉，**“你也一定不要成为一个多神教徒”**。

“你既然祈求安拉，就不要祈求其他神，除了他之外无应受拜的”，即崇拜只应归于安拉，受拜性只属于荣耀的安拉。

“除了他的尊容之外的一切都将消灭”，经文指出，安拉是永恒的、永存的、永活的、维护万物的，万物都将死去，而他永生不灭。正如安拉所言：《 其中的一切都将消毁，只有你的主伟大的尊容永存。》（55：26-27）经文中的“尊容”指安拉的本然。

安拉的使者ﷺ说：“诗人所说的最真实的话，莫过于莱毕德所说之言：除了安拉之外，万物都是虚假的。”[3]

“判决只归于他”，即统治权、决策权都属于

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：183。

安拉，安拉的裁决是不容改变的。

"你们将被带回到他那里"，在你们的归宿之日，你们都要回到安拉那里，届时，他要根据你们的善恶行为奖罚你们。

《故事章》注释完，一切赞美和恩情都属于安拉。

《蜘蛛章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.艾立甫、俩目、米目。﴾

﴿2.人们以为只要说"我们归信了"，便会就此罢休，不受考验了吗？﴾

﴿3.我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。﴾

﴿4.犯罪的人以为他们能逃得过我吗？他们的判断真恶劣！﴾

考验穆民，以便分清诚实者和撒谎者

《黄牛章》注释中已经介绍了出现在各章开头单独的字母。

"人们以为只要说'我们归信了'，便会就此罢休，不受考验了吗？"句中的疑问表示指责。意思是：清高伟大的安拉一定要根据穆民众仆的信仰程度考验他们。圣训中说："受考验最严峻的人是众先知，其次是清廉者，其次是仅次于他们的人，再次是下一批优秀的人。一个人所受的考验（严峻程度）取决于他的信仰程度。他的信仰愈坚定，受到的考验愈严峻。"[1]下列经文和这节经文意义接近：﴿安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？﴾（3：142）《忏悔章》中也有相似的经文。《黄牛章》说：﴿类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说："安拉的襄助在何时？"须知，安拉的襄助是临近的。﴾（2：214）因此，本章的经文说：**"我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。"**以便看清楚那些口口声声表示信仰的人当中，哪些人说的是真话，哪些人说的是假话。安拉知道过去发生的事情和将要发生的事情，也知道那些尚未发生的事情将以何种形式出现。这是所有的圣训学家和穆斯林大众学者的共识。伊本·阿拔斯等学者解释**"……只是为了我知道"**[2]时说，**"知道"**指看到，因为"看"只牵扯到存在物。"知"则比"看"更为广泛，因为它牵扯到存在物，也牵扯到不可见物。

犯罪者绝不能逃出安拉的制裁

"犯罪的人以为他们能逃得过我吗？他们的判断真恶劣！"没归信的人们绝不要认为他们能脱离这些审判和考验。因为在它们之后，有更严重的惩罚等待着他们。安拉说：**"犯罪的人以为他们能逃得过我吗？"**即逃离我的制裁。

"他们的判断真恶劣"，**"判断"**指猜测。

﴿5.谁希望会见安拉，那么安拉的约期必将来临。他是全听的、全知的。﴾

﴿6.谁奋斗，他是在为自己奋斗。安拉的确是无求于众世界的。﴾

﴿7.那些归信并行善的人，我将消除他们的罪恶。我将照他们最好的行为回赐他们。﴾

安拉要把清廉者的理想变为现实

"谁希望会见安拉"，指谁希望在后世中看见安拉，并希望安拉那里的重大报酬而作了各种善事，那么，安拉将会把他的理想变为现实，对他的行为给予充分的报酬。这是必定的事实。因为安拉能听到一切祈求，知道所有被造物的需求。因此，安拉说：**"谁希望会见安拉，那么安拉的约期必将来临。他是全听的、全知的。"**

"谁奋斗，他是在为自己奋斗。"如﴿无论谁行善，都是为了他自己。﴾（41：46）即行善的人，其善功的益处只归于他。因为安拉无求于众仆的一切行为。即使每个人都像那个最敬畏的人一样，也不能为安拉增添任何权力。因此安拉说：**"谁奋斗，他是在为自己奋斗。安拉的确是无求于众世界的。"**

安拉接着说，他不但无求于众生，而且善待众生，慷慨地赐给他们中归信而行善的人最好的报酬，消除他们的最恶劣的罪行（的惩罚），按照他

（1）《提尔密济圣训集》3298；《艾哈麦德按序圣训集》1：172。

（2）或许这句经文应该是"安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人"中的"知道"。这个例子与上述经文有出入，但意义接近。——译者注

们所做的最好的行为报偿他们，接受他们少量的善行。他们若作了一件善事，他就以十倍至七百倍来回赐他们。他们若犯了罪，他就使他们遭受相应的惩罚，或原谅他们。正如安拉所言：《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）本章的经文说：**“那些归信并行善的人，我将消除他们的罪恶。我将照他们最好的行为回赐他们。”**

《8.我已命人孝敬父母。倘若他俩强迫你把你所不知道的给我举伴，那就不要听从他俩。你们的归宿是我，我将把你们做过的一切告诉你们。》

《9.归信并行善的人，我一定会把他们列入清廉者当中。》

命令善待双亲

清高伟大的安拉首先鼓励穆民众仆坚持认主独一的信仰，然后命令他们善待双亲，因为双亲是人存在于世的根由。因此，人有义务尽最大的努力善待双亲。因为父亲为他而花费，母亲有怜爱之情。因此，安拉说：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母，如果他们当中一位或两位达到高龄，并与你同住，你不要在他俩跟前叹气，也不要呵斥他俩，而要以尊敬的言语对他俩说话。你要对他们谦卑敬爱，并说：“我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。”》（17：23-24）

同时，经文嘱托人们要敬爱父母，善待他们，以报答他们的恩情。经文说：**“倘若他俩强迫你把你所不知道的给我举伴，那就不要听从他俩”**，即如果他们是多神教徒，而要求你信他们的宗教，你就不能听从他们。因为在末日，你们的归宿都在我这里，我将因为你善待他们，并坚持自己的信仰而报偿你，把你复生在清廉者的行列，而不复生在你们父母的队伍中，虽然在今世中他们是你至近的亲人。在复生日，每个人都将和他（信仰方面）所爱的人复生在一起。因此，安拉说：**“归信并行善的人，我一定会把他们列入清廉者当中。”**

提尔密济在注释这节经文时说，赛尔德说：“四段经文因我而降……”他讲述了他的事情，说：“赛尔德的母亲说：‘难道安拉没有命令你孝敬（父母）吗？’以安拉发誓，或者我不吃不喝而死，或者你放弃伊斯兰。”他说：“此后，吃饭时他们就强迫她张开嘴。后来安拉降示了：**‘倘若他俩强迫你把你所不知道的给我举伴，那就不要听从**

الجزء العشرون　٣٩٧　سورة العنكبوت

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنسَانَ
بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِن جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
فَلَا تُطِعْهُمَا ۚ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
﴿٩﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ
فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۚ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
﴿١٠﴾ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
وَلْنَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ وَمَا هُم بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُم مِّن
شَيْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ
أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

他俩。’”[1]

《10.有些人说道：“我们归信了安拉。”但是当他为了安拉而遭受苦难时，他就把人们的迫害当作安拉的惩罚；如果胜利由你的主降临时，他们一定会说：“我们一直是跟你们在一起的！”难道安拉不是至知人类的一切心事的吗？》

《11.安拉的确知道那些归信者，他也的确知道伪信士。》

伪信士的态度和安拉考验世人的常规

清高伟大的安拉描述了那些口头上表示信仰，其实正信还没有植入其心中的否认者的特征：当他们在今世中遭到一点考验和磨难的时候，就认为这是安拉对他们的惩罚，也因此背叛了伊斯兰。因此，安拉说：**“有些人说道：‘我们归信了安拉。’但是当他为了安拉而遭受苦难时，他就把人们的迫害当作安拉的惩罚。”**伊本·阿拔斯等先贤

（1）《提尔密济圣训全集诠释》9：48；《艾哈麦德按序圣训集》1：181；《穆斯林圣训实录》4：1877；《艾布·达乌德圣训集》3：177；《圣训大集》6：348。

说："他的灾难就是因为安拉而受点困难后，背叛宗教。"[1]这节经文与下列经文相似：《世人中有人在边缘上崇拜安拉。如果好事降临到他，他就会心安理得；倘若是一件考验降临到他，他就公然叛离……这确实是遥远的迷失！》（22：10-12）

"如果胜利由你的主降临时，他们一定会说：'我们一直是跟你们在一起的！'"即穆罕默德啊！如果安拉的襄助马上来临，你们取得胜利赢得战利品，这些人必定会说："我们一直和你们在一起，我们是你们的教胞。"就像下面的经文所说：《有些人在等待你们（遭受厄运）。如果你们获得来自安拉的胜利，他们便会说："难道我们不是曾跟你们在一起吗？"倘若隐昧者获胜，他们就会说："难道我们不曾战胜你们，并替你们防御信仰者吗？"》（4：141）然后安拉说：《安拉也许会带来胜利或降自他的一项命令。他们就会因为心中所隐藏的而成为悔恨之人。》（5：52）安拉在此告诉我们：**"如果胜利由你的主降临时，他们一定会说：'我们一直是跟你们在一起的！'"**然后说：**"难道安拉不是至知人类的一切心事的吗？"**意为虽然他们在你们面前有违心的表现，但难道安拉不知道他们心中的一切和他们隐藏的秘密吗？

"安拉的确知道那些归信者，他也的确知道伪信士"，即安拉一定要以患难和安逸的时代考验世人，以便甄别信仰者和伪信士。在逆境中顺从安拉的人，确实获得了重大份额。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者。》（47：31）在穆斯林经历吾侯德战役的考验之后，安拉说：《安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。》（3：179）

《12.隐昧者对归信者说："你们当追随我们的道路，让我们负担起你们的罪过吧。"其实他们不能负担你们的任何罪过。他们确实是说谎者。》

《13.他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。》

隐昧者傲慢地宣称别人若放弃信仰，就由他们承担罪责

清高伟大的安拉说，古莱什的隐昧者们对一些接受正信、追求引导的人说，你们放弃你们的信仰，回到我们的信仰中，并遵循我们的道路，**"让我们负担起你们的罪过吧。"**如果你们因为放弃自己的信仰而要承受罪责，那就由我们来替你们承受吧，它将是我们的责任。正如人们常说："你做某事吧！有罪我替你担着。"安拉揭露他们的谎言，说：**"其实他们不能负担你们的任何罪过。他们确实是说谎者。"**其实这是他们的一派胡言，因为任何人都不能替他人承担罪责。正如安拉所言：《负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲。》（35：18）又《亲友不问亲友。》（70：10-11）

"他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。""他们"指引人走入否认和迷误的人。在复生日，他们不但要承担自己的罪责，而且还要承担别人的罪责，因为他们曾经误导别人。虽然如此，他们并不能减轻别人的罪责。正如安拉所言：《以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。他们所负担的是多么恶劣啊！》（16：25）圣训说："召人于正道者，将像遵循正道者那样得到报酬，这份报酬将延续至复活时刻，但它丝毫不会减轻那些遵循正道者的报酬；召人于迷途者，将像遵循迷途者那样受到罪责，其罪责将延续至复活时刻，但它丝毫不会减轻那些走迷途者的罪责。"另一段圣训说："只要有人枉杀一人，阿丹的第一个儿子将承受一份血债，因为他开创了杀人先例。"[2]

"在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。""所伪造的"指他们捏造的谎言。安拉的使者ﷺ说："你们当避免亏人，因为安拉将在末日决定事务，并说：'以我的尊严和伟大发誓，今天我不允许亏枉。'有声音呼吁：'某人在哪里？'这时某人将会过来，他的善行如山一样高大，令人瞩目敬佩。他站在至仁主跟前后，至仁主命令呼唤者呼唤：'某人欠过谁、亏过谁、就让谁到这里来。'听到这话后，一大群人站到至仁主跟前。至仁主（对天使）说：'你们替我的仆人处理事务吧！'他们问：'我们怎么替他处理事务呢？'至仁主说：'你们拿走他的善行，把它交给我的仆人们（作为补偿）。'他们奉命拿走他的善行。最后那人竟没剩下一件善行。但还有一些被亏者没有得到补偿。至仁主说：'你们替我的仆人处理吧！'他们（天使）说：'他没剩下一件善行。'至仁主说：'你们拿出被亏者的罪行，让他承担吧！'"然后使者读了下列经文：**"他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。"**[3]另一段圣训也能证明这段圣训，该圣训是："末日，有人带来像群山一样多的

（1）《泰伯里经注》20：13。

（2）《穆斯林圣训实录》4：206。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：419。

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَصۡحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلۡنَٰهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ
١٥ وَإِبۡرَٰهِيمَ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُۖ ذَٰلِكُمۡ
خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ١٦ إِنَّمَا تَعۡبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَوۡثَٰنٗا وَتَخۡلُقُونَ إِفۡكًاۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعۡبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمۡلِكُونَ لَكُمۡ رِزۡقٗا فَٱبۡتَغُواْ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزۡقَ
وَٱعۡبُدُوهُ وَٱشۡكُرُواْ لَهُۥٓۖ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ١٧ وَإِن تُكَذِّبُواْ
فَقَدۡ كَذَّبَ أُمَمٞ مِّن قَبۡلِكُمۡۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ١٨ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ كَيۡفَ يُبۡدِئُ ٱللَّهُ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥٓۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ١٩ قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ
فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ بَدَأَ ٱلۡخَلۡقَۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشۡأَةَ ٱلۡأٓخِرَةَۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٠ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرۡحَمُ
مَن يَشَآءُۖ وَإِلَيۡهِ تُقۡلَبُونَ ٢١ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن
وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ٢٢ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ
أُوْلَٰٓئِكَ يَئِسُواْ مِن رَّحۡمَتِي وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢٣

善行，但他曾经亏待过张三，拿过李四的财产，中伤过王五的名誉。因此（在审判日），张三、李四纷纷带走他的善行，当他连一件善行都没剩时，他就开始承担被亏者的罪责。”[1]

《14.我曾派努哈到他的族人中，他在他的族人中停留了九百五十年，然后洪水袭击了不义的他们。》

《15.我拯救了他和乘船者，我使它成为全世界的迹象。》

努哈及其族人

安拉通过这节经文安慰他的仆人及使者穆罕默德ﷺ，并告诉他，努哈曾在他的族人中进行长期宣传，日以继夜，秘密或公开，从未间断。虽然如此，但他愈努力，他们愈疏远真理，愈回避真理，否认他。归信者寥寥无几。因此，安拉说：“**我曾派努哈到他的族人中，他在他的族人中停留了九百五十年，然后洪水袭击了不义的他们。**”在这漫长时期中，努哈的宣传和警告对他们无济于事。所以，穆罕默德啊！你不要因为族人的否认而悲伤，因为安拉意欲引导谁，就引导谁，意欲谁迷误，就任谁迷误。事情都归安拉掌管，都归于他。《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们……》（10：96-97）须知，安拉将支持你，使你获胜，并凌辱你的敌人，使他们倒霉，成为最下贱的人。

伊本·阿拔斯说：“努哈四十岁奉命成为先知，他在族人中生活了九百五十年，洪水之后，他又活了六十年，直至人口又繁衍增多，分布各地。”[2]

“**我拯救了他和乘船者**”，即我拯救了那些归信努哈的人。《呼德章》已经详述了这一历史，此处不再赘述。

“**我使它成为全世界的迹象**”，即我使那只船永远存在——经文或者确指努哈造的那条船。正如格塔德所说：“直至伊斯兰初期，那条船一直在朱迭山上。”或者泛指所有的船。安拉使其存在，以便人们记忆他从洪水中拯救了他们的恩典。[3]正如安拉所述：《给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。我也为他们创造了类似它（船）的承载物……及暂时的享受。》（36：41-44）又《当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》（69：11-12）本章的经文说：“我拯救了他和乘船者，我使它成为全世界的迹象。”这是一种由点到面、循序渐进的表述方法，即由一只特定的船谈到普遍的船。正如安拉所言：《我确以灯盏装饰了最近的一层天，并使它们成为（驱逐）魔鬼的带火的箭。》（67：5）即我使一种星星成为攻击恶魔的火箭。因为用于射击恶魔的星星，并不是天空的装饰。安拉说：《我确用泥土的精华造化人类。然后使他成为一滴精液，（放）在一个安全的地方。》（23：12-13）类似的例子不胜枚举。

《16.伊布拉欣，那时，他对他的族人说，你们要崇拜安拉，并敬畏他。如果你们知道，那是对你们更好的。》

《17.你们舍弃安拉，只拜偶像，只捏造谎言。你们在安拉以外所崇拜的，不能维持你们的生计。所以你们应在安拉那里寻求供给，崇拜他，并感谢他。你们只被带回到他那里。》

《18.如果你们不信，你们以前的一些民族也曾不信。使者的责任，只是明白地传达。》

（1）《散置的珠宝》5：272。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1997。
（3）《散置的珠宝》5：273。

伊布拉欣劝导其族人

清高伟大的安拉说，他的仆人、使者、朋友和追求天性者的领袖——伊布拉欣号召其族人崇拜独一无偶的安拉，专心敬畏安拉，只向他要求给养，只向他感恩。因为一切恩典都出自他，只有他应受感恩。伊布拉欣对其族人说：**“你们要崇拜安拉，并敬畏他”**，即你们当虔诚地拜他，害怕他。

“如果你们知道，那是对你们更好的”，即如果你们这样做，你们能得到两世的幸福，避免两世的灾难。安拉接着说，你们所崇拜的那些偶像，对人无益无害，徒有虚名，是你们所编造出来的。事实上他们和你们一样，都是被造物，不过你们将他们称为神而已。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。[1]

另据传述，伊本·阿拔斯解释说**“只捏造谎言”**指你们只是在制造虚假。或曰：是你们将它们雕刻成了偶像。[2]但这些所谓的神，并不能为你们提供生活给养。

“所以你们应在安拉那里寻求供给”，经文用这种确指的表达方法指出，人类只能向安拉寻求生计。类似的表示确指的经文如：《我们只崇拜你，只向你求助。》（1：5）又《我的主啊！求你为我在乐园里，在你那里建造一个家。》（66：11）因此，经文说：**“你们应在安拉那里寻求供给。”**而不要向别人寻求生计，因为别人对它无权。

“崇拜他，并感谢他”，即你们吃安拉的供养，并崇拜独一的主，感谢他赐给你们的恩典。复生日**“你们只被带回到他那里”**，然后他要论功行赏。

“如果你们不信，你们以前的一些民族也曾不信。”你们已经听到以前的民族因为违背使者而遭受的打击和惩罚。

“使者的责任，只是明白地传达”，即使者能做的，就是把安拉的命令原封不动地传达给你们。使人走向正道或迷误的只是安拉。所以你们当努力使自己成为幸福之人。

格塔德在解释**“如果你们不信，你们以前的一些民族也曾不信”**时说，这是安拉为安慰穆圣ﷺ而降的经文。根据格塔德的解释，这节经文直到《这是他们惟一的答复。》（27：56）不属于伊布拉欣的话，而是一个插入句。伊本·哲利尔也持相同观点。但从它出现的背景看，这句经文应该属于伊布拉欣的话，他说这番话以驳斥否认者，并确定后世的真实性。因为这段经文的结尾说**“他的族人惟一的答复是说……”**安拉至知。

（1）《泰伯里经注》20：18。
（2）《泰伯里经注》20：19。

《19.他们不曾看到吗？安拉如何创始造化，然后复造。那对安拉是容易的。》

《20.你说：“你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化，然后怎样产生后来的造化。安拉确实是全能万事的。》

《21.他处罚他所意欲之人，慈悯他所意欲之人，你们只被召回到他那里。》

《22.无论在地上或是在天上，你们都绝不能逍遥法外。除了安拉，你们也没有任何保护者和援助者。”》

《23.那些不信安拉的启示和会见他的人们，这等人，他们已对我的慈悯绝望了，这等人，他们将受痛苦的刑罚。》

死后复活的证据

清高伟大的安拉说，他的朋友伊布拉欣指导世人确信他们所否认的归宿，让他们注意他们自身中存在的一些造化方面的证据（这些证据是他们能目睹的）：人类原本不存在，曾是“不被记忆的东西”，后来他们存在了，成为耳聪目明的人。最初造化他们的安拉能够再造他们。因为对安拉而言，再造是轻而易举的。然后伊布拉欣指导人们参悟周围的世界：诸天和其中的明星、行星和恒星，大地和其中的平原、山脉、山谷、旷野、沙漠、植物、江河……这一切都证明，它们都是后来产生的，并证明它们的创造者的存在，这个创造者做其所做之事，自由选择，他只要对某物说“有”，那物就会存在。

清高伟大的安拉说：**“他们不曾看到吗？安拉如何创始造化，然后复造。那对安拉是容易的。”**正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

然后经文说：**“你说：‘你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化，然后怎样产生后来的造化。’”****“产生后来的造化”**指后世的事情。**“安拉确实是全能万事的。”**

“他处罚他所意欲之人，慈悯他所意欲之人”，即安拉是统治者、决策者，他能自由行事、自由判决，他的判决不容推翻，他的行为不被询问，但人类的行为要受到审问，创造和命令权只归于他，无论他做什么，他的行为都是公正的。他拥有最高权力，他不会亏人一丝毫。圣训中说：“倘若安拉惩罚天地的居民，他也没有亏待他们。”[3]

清高伟大的安拉说：**“他处罚他所意欲之人，慈悯他所意欲之人，你们只被召回到他那里”**，即

（3）《艾布·达乌德圣训集》5：75；《伊本·马哲圣训集》1：30。

复生日，你们只能回到他那里。

“无论在地上或是在天上，你们都绝不能逃遥法外”，即天地中的任何人，都不能从安拉那里逃脱，事实上，安拉是宰制众仆的。万物都敬畏他，需要他，而他无求于万物。

“除了安拉，你们也没有任何保护者和援助者。那些不信安拉的启示和会见他的人们”，即不信安拉的经文，否认后世归宿的人们，“这等人，他们已对我的慈悯绝望了”。他们在其中没有任何份额，“这等人，他们将受痛苦的刑罚”。他们将在今生和后世遭受痛苦的刑罚。

《24.他的族人惟一的答复是说：“你们杀死他，或是焚烧他！”但是安拉确把他从火中救了出来，此中对于归信的群体确有种种迹象。》

《25.他（伊布拉欣）说道：“你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。”》

伊布拉欣族人的答复安拉如何控制火

清高伟大的安拉告诉我们，伊布拉欣的民族否认真理、冥顽不化、傲慢自大，伊布拉欣对他们详细解释和明白引导后，他们的答复却是：“你们杀死他，或是焚烧他！”他们在伊布拉欣树立的铁证面前无言以对，所以转而使用权力和暴力。他们说：《为他建一个火灶，然后把他投进烈火当中！此后他们预谋加害他，但是我却使他们成为最低贱的人。》（37：97-98）他们经过长期准备，聚集了很多柴，在其周围造了一圈栅栏，然后点燃柴。火焰直抵云天，这是一场大火。他们把伊布拉欣反捆起来放到弩炮发射处，把他射进火中。但安拉使烈火对伊布拉欣变为凉爽的、舒适的，他在火中停留了数日之后，平安解脱。安拉通过类似的许多经历，使他成为世人的领袖。他愿意为至仁主奉献生命，把自己投入烈火之中，愿意牺牲自己的儿子作为近主的贡献，愿为客人慷慨解囊。他因此博得了各宗教信仰者的喜爱。

“**但是安拉确把他从火中救了出来**”，使他毫发无损，因为那烈火对他变成了凉爽和安全的。“**此中对于归信的群体确有种种迹象。**”

伊布拉欣为族人阐明偶像是无能的

“**他说道：‘你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。’**”伊布拉欣指责其族人崇拜偶像的丑行，说你们树立这些伪神，在今世中共同崇拜他们，只是为了你们之间在今世的友谊和互爱罢了。

“**然后在复生日**”，情况将会截然不同，那时你们将反目成仇：“**你们将会互相否认**”，即否认你们之间的关系，“**互相咒骂**”。领导者诅咒追随者，追随者诅咒领导者。《每逢一个民族进入火狱时，它就谩骂它的姊妹民族（前面进去的民族）。》（7：38）《那天除了敬畏者之外，朋友们将彼此成为仇敌。》（43：67）本章的经文说：“**然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火**”，即在阿勒萨特清算场上受审完毕后，你们全体的归宿只是火狱，没有人能帮助你们，也没有人能从安拉的惩罚中拯救你们。隐昧者的情况就是如此，而穆民的情况却与此不同。

الجزء العشرون　٣٩٩　سورة العنكبوت

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
٢٤ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٢٥ ۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ
إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٢٦
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ
ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ
فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٢٧ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ
إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ٢٨ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٩ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ٣٠

《26.因此鲁特归信了他。他说：“我将迁向我的主，他的确是优胜的、是明哲的。”》

《27.我赐给他（伊布拉欣）易司哈格和叶尔孤白，并在他的后裔中安排了圣职和经典。我在今世中赏赐酬劳他，而他在后世中，确实是清廉者之一。》

鲁特的信仰以及鲁特和伊布拉欣一起迁徙

清高伟大的安拉说，鲁特归信了伊布拉欣。有学者说鲁特是伊布拉欣的侄子，名叫鲁特·本·哈兰·本·阿宰尔。换言之，伊布拉欣的族人中，接受正信的仅有鲁特和伊布拉欣的妻子萨勒。但有学者提出这样一个问题：怎样调和这节经文和下列圣训呢？有段确凿的圣训说，伊布拉欣见过一个暴君，那暴君问萨勒和伊布拉欣是什么关系，伊布拉欣回答是他的妹妹。然后伊布拉欣到萨勒处，对她说："我对他（暴君）说你是我妹妹，希望你不要让他识破。大地上除了你我，再无归信者。你是我宗教中的妹妹。"安拉至知，伊布拉欣这番话的意思也许是指大地上除你我之外，再也没有一对夫妻共同拥有正信了。后来鲁特成为他族人中的第一位归信者，并和他一同迁徙沙姆。伊布拉欣在世时，安拉派鲁特去塞督姆地区劝导那里的居民。[1]有关鲁特的事迹前面已述，后文还将述及。

"他说：'我将迁向我的主'。"经文中的**"他"**可能指鲁特，因为在这个短语前，他是被提到的最后一人；也可能指伊布拉欣。伊本·阿拔斯和端哈克持第二种观点。**"因此鲁特归信了他"**，可以表示这个意义："在伊布拉欣的族人中，鲁特归信了他。"此后伊布拉欣说，他打算离开族人而迁徙，以便发扬正教，奠定基础。

因此说，**"他的确是优胜的、是明哲的"**，即尊严属于安拉，属于使者和众信士们。他的一切言行、统治和法令，都是精确而富有哲理的，无论是关于宇宙的，还是立法的。

格塔德说，伊布拉欣和鲁特一起从库斯（位于库法的郊区）迁徙到了沙姆。

安拉为伊布拉欣赏赐易司哈格和叶尔孤白，并把圣职赏给伊布拉欣的子孙

"我赐给他（伊布拉欣）易司哈格和叶尔孤白。"正如安拉所言：《当他离开他们和他们舍安拉而崇拜的那些时，我赐给他易司哈格和叶尔孤白，并使他们都成为先知。》（19：49）即伊布拉欣离开族人之后，安拉赐给他一位清廉的儿子，并使之成为先知，后来又赐给易司哈格一个儿子，也使之成为了先知，作为伊布拉欣的慰藉。如：《我赐给他易司哈格，又额外赏赐给他叶尔孤白。》（21：72）"额外"指增加的礼物。又：《我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）即在你俩（伊布拉欣夫妇）在世时，我就赏赐你俩一个孙子，作为你俩的慰藉。

"并在他的后裔中安排了圣职和经典"，使他的部分子孙成为先知并赏赐经典，是一个极大的荣誉，不但使他拥有"安拉的朋友"、"世人的领袖"等荣誉，而且还在他的后裔中授予了圣职和经典。因为古以色列人的先知都出自伊布拉欣的嫡孙叶尔孤白的后裔，他们的最后一位先知——尔撒先知也是如此。他曾当众站起来，向人们通报了出自古莱什哈希姆家族的先知穆罕默德ﷺ的情况。穆罕默德是一切使者的终结，是今后两世中人类的领袖，安拉在纯粹的阿拉伯人之父——伊布拉欣之子伊斯玛仪的子孙中选派了他。伊斯玛仪的后裔中，仅出了穆圣ﷺ这么一位先知。向穆圣致以最美好的祝福和平安。

"我在今世中赏赐酬劳他，而他在后世中，确实是清廉者之一。"安拉为他赏赐了两世的幸福，在今世中，他丰衣足食，拥有宽敞的家园，甘甜的水源，美貌、贤惠的妻子，并且美名远扬，受人爱戴，人人都把他当作朋友。伊本·阿拔斯等学者说"同时，他还在方方面面服从安拉。"[2]《古兰》说：《和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？》（53：37）即他完成了安拉的一切命令，尽最大努力服从他的主。因此说：**"我在今世中赏赐酬劳他，而他在后世中，确实是清廉者之一。"**正如安拉所言：《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒……在后世，他确实在清廉者的行列。》（16：120-122）

《28.鲁特，那时，他对他的族人说："你们犯了普世的人中任何人都没有犯过的丑行。》

《29.你们真的亲近男人，拦路抢劫，并在你们聚集之地作恶事吗？"他的族人只能说"如果你是说实话的人，你就降给我们安拉的惩罚"，除此之外，无话可答。》

《30.他说："我的主啊！求你帮助我战胜为非作歹的人！"》

鲁特的忠告，发生在鲁特族人中的事情

清高伟大的安拉说，先知鲁特谴责族人伤风败俗，因为他们曾鸡奸男性，犯下了史无前例的丑行。同时，他们还否认安拉及其使者，拦路抢劫，杀人越货。

"并在你们聚集之地作恶事"，即他们在他们聚会的地方做丑事，讲恶言，并且相互不加反对。有学者解释说，他们当众性交。穆佳黑德持此观

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：447。

（2）《泰伯里经注》20：27、28。

点；[1]有学者说，他们互相戏闹，浪笑不绝[2]。这是阿伊莎（愿主喜悦之）和卡西姆的观点；[3]有人说，他们斗羊斗鸡，坏事做绝，牲畜不如。

“他的族人只能说‘如果你是说实话的人，你就降给我们安拉的惩罚’，除此之外，无话可答。”这归因于他们的否认、嘲弄和顽固。因此，安拉的使者要求安拉襄助他教训他们。他说：**“我的主啊！求你帮助我战胜为非作歹的人！”**

《31.当我的使者们带着喜讯到达伊布拉欣时，他们（天使们）说：“我们确实要毁灭这个城的居民。其居民确实是不义的。”》

《32.他（伊布拉欣）说：“鲁特确在其中。”他们说：“我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外，我们一定会拯救他和他的家人，她属于留待毁灭之人。”》

《33.当我的使者们莅临鲁特时，他因为他们感到难堪，并束手无策。他们说：“你不要怕，也不要忧伤，我们是来拯救你和你的家人的。除了你的妻子，她属于留待毁灭之人。”》

《34.我要给这城中的人，从天上降下大难，因为他们一直是反叛的。》

《35.从中，我为理解的群体留下了一个明显的迹象。》

几位天使来到伊布拉欣跟前，然后去鲁特那里

鲁特要求安拉襄助他征服族人之际，安拉派遣天使前去帮助。天使们以客人的样子途经伊布拉欣那里时，伊布拉欣出来热情招待，他看到来客对食物不感兴趣，就有些不可思议，且感到害怕。天使们见状便安慰他，给他报了一个喜讯——他的妻子萨勒将生下一个清廉的儿子，这个儿子将来要成为先知。在场的萨勒闻言感到奇怪不解。《呼德章》和《石谷章》已经叙述了这段历史。天使们给伊布拉欣带来喜讯，并告知他们是安拉派来惩罚鲁特族人的天使，伊布拉欣开始为鲁特的族人求情，要求宽限他们，也许安拉会引导他们。而天使们说，**“我们确实要毁灭这个城的居民。”**伊布拉欣又说：**“鲁特确在其中。”“他们说：‘我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外，我们一定会拯救他和他的家人，她属于留待毁灭之人’”**，即她将遭受毁灭，因为她一直助纣为虐，支持族人否认安拉。

الجزء العشرون　٤٠٠　سورة العنكبوت

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا
أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُ
وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّا
أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا
امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ
هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
﴿٣٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جَاثِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم
مِّن مَّسَاكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

后来天使们以英俊青年的模样去鲁特那里，鲁特见状后**“因为他们感到难堪，并束手无策”**，即鲁特因为这些来客而忧心如焚，招待也不是，不招待也不是，担心他们遭受族人的伤害。当时鲁特还不知道来客的真实身份。

“他们说：‘你不要怕，也不要忧伤，我们是来拯救你和你的家人的。除了你的妻子，她属于留待毁灭之人。’我要给这城中的人，从天上降下大难，因为他们一直是反叛的。”当时吉卜勒伊里天使从地下将鲁特族人的城镇连根拔起，提到天空中然后倒扣下去，安拉在黏泥做的石头上打上来自他的印记，将它们像雨点般地降到这些否认者身上。它们离不义者并不遥远。[4]后来，安拉使那里成为一片臭气熏天的湖泊，作为永世的教训，直到复生日。在末日，鲁特的族人还要遭受最严厉的惩罚。因此，安拉说：**“从中，我为理解的群体留下了一个明显的迹象。”**另一段经文说：《你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反思吗？》（37：137-138）

《36.我对麦德彦人派遣了他们的兄弟舒尔布。

（1）《泰伯里经注》20：29；《伯厄威经注》3：466。
（2）一译当众放屁。——译者注
（3）《泰伯里经注》20：30。
（4）请参看11：82-83节经文。——译者注

当时他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，希望末日，不要在大地上为非作歹。”﴾

﴿37.但是他们否认了他。于是地震袭击了他们，清晨他们都僵卧在他们的家中。﴾

舒尔布及其族人

清高伟大的安拉说，他的仆人和使者舒尔布向其族人（麦德彦人）发出了警告，并命令他们崇拜独一无偶的安拉，让他们害怕安拉在后世的恼怒和惩罚。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，希望末日。”伊本·哲利尔说，有学者说，“希望末日”指害怕末日。(1)这节经文和下列经文相似：﴿对于指望安拉和末日……﴾（33：21）

“不要在大地上为非作歹。”舒尔布禁止族人在大地上为非作歹，四处作恶，侵害世人。他们曾经短斤少两，拦路抢劫，否认安拉和使者。后来安拉使大地剧烈震动，喊叫声撕心裂肺，那时他们的灵魂被取走。这确实是一场遮天蔽日的大难。《高处章》《呼德章》和《众诗人章》都详述过他们的历史。

“清晨他们都僵卧在他们的家中。”格塔德说，经文指他们都死去了；(2)还有学者解释说：“部分人倒在部分人身上。”(3)

الجزء العشرون ٤٠١ سورة العنكبوت

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُم مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ﴿٣٩﴾ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنكَبُوتِ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۖ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

﴿38.以及阿德和塞姆德人，他们的一些故居，已经为你们所显现。魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并在正道上阻止了他们。虽然他们曾经是有才智的。﴾

﴿39.戈伦、法老和哈曼。穆萨确曾给他们带去一些明证，但是，他们在地方上高傲自大，他们不是超越者。﴾

﴿40.每个人，我都因其罪恶而加以惩罚。我对他们中的一些人降下飞沙走石，另一些人则遭受震撼袭击，有些人我使大地吞没了他们，另一些人我淹死了他们。安拉不会亏负他们，而他们是自己亏负自己。﴾

否认使者的各民族遭受的毁灭

清高伟大的安拉讲述了否认众使者的各民族的情况，详述他是怎么毁灭他们的，他们是以何种方式遭受惩罚和报应的。呼德的族人阿德人曾居住在临近也门哈达拉毛的沙丘中；撒立哈先知的族人塞姆德人，曾居住在临近瓦迪古拉(4)的石谷中，阿拉伯人经常经过他们的遗迹，对它非常了解；戈伦是拥有万贯家财和巨大宝库的豪富；法老是穆萨先知时期埃及的国王；哈曼则是法老的宰相，他和法老都是否认安拉及其使者的科普特人。他们“每个人，我都因其罪恶而加以惩罚”，即每个人都遭受了相应的惩罚。

“我对他们中的一些人降下飞沙走石。”经文指阿德人。因为他们说：“谁的力量能超过我们呢？”安拉因此派去寒冷的飓风，连续不断地袭击他们，将地上的沙石吹向他们，把他们从地面上卷起，吹到空中后又猛掷向大地，使其身首异处，好像被连根拔起的枣树杆一样。

“另一些人则遭受震撼袭击”，经文指塞姆德人。关于他们的证据已经明确。他们曾要求一峰母驼从石头中蹦出，安拉完全满足了他们提出的要求，但他们在铁的事实和证据面前并不谦恭，不但不接受正信，而且怙恶不悛，继续否认，并威胁要将安拉的使者和信仰者们驱逐出境或乱石击死，后来安拉以震撼声惩罚了他们，使他们变成了僵尸。

(1)《泰伯里经注》20：34。
(2)《泰伯里经注》20：34。
(3)《泰伯里经注》20：34。

(4)位于希贾兹，与麦地那较近。——译者注

۞ وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ٤٦ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٧ وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ ٱلۡمُبۡطِلُونَ ٤٨ بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٩ وَقَالُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَٰتٞ مِّن رَّبِّهِۦۖ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٥٠ أَوَلَمۡ يَكۡفِهِمۡ أَنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحۡمَةٗ وَذِكۡرَىٰ لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥١ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ شَهِيدٗاۖ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلۡبَٰطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٥٢

“有些人我使大地吞没了他们。”经文指作恶者戈伦，他违抗至上的安拉，曾在大地上趾高气扬，目空一切，自命不凡，最终安拉使他和他的家园一起陷入地下，他将一直深陷其中，直至末日。

“另一些人我淹死了他们。”经文指法老、法老的宰相哈曼以及他们的军队。他们在一个清晨时分全部被淹没于红海之中，无一生还。

“安拉不会亏负他们”，即无论如何，安拉都没有亏待他们。**“而他们是自己亏负自己”**，即他们完全是咎由自取。

《41.舍安拉而另择保护者的人们的例子，就像蜘蛛造房的例子。但最脆弱的房子就是蜘蛛的房子，倘若他们知道。》

《42.安拉确实知道他们舍他而祈求的任何事物，他确实是万能的、明哲的。》

《43.那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》

把多神教徒的“神”比作蜘蛛的房子

这是安拉为那些择取多神的人们所举的例子，他们希望得到那些偶像和“神”的支持与供养，并在艰难时刻依靠他们。他们的这种做法就像蜘蛛造网，但那些网脆弱无比。依赖偶像，无异于依赖蜘蛛网，因为它徒有虚名。假若他们能理解这一点，就不会舍安拉而寻找保佑者了。穆斯林的情况则与此截然不同，他们坚信安拉，遵守法律，力行善功，紧握永不断裂的坚固权柄。

然后安拉警告那些不崇拜他而多方崇拜，以其他物举伴他的人，安拉说他知道他们的一切行为，知道他们为安拉所找的“配偶”，安拉将因为他们的举伴而惩罚他们。安拉是明哲的、全知的。

然后清高伟大的安拉说：**“那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们”**，即只有具备渊博知识的学者们才能参悟和深思它们。阿慕尔·本·孟勒说：“我每读到一段经文而不理解时感到非常忧伤，因为安拉说：**‘那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。’**”(1)

《44.安拉以真理造化天地，对于归信的人其中确有一种迹象。》

《45.你要诵读你所受的天启天经，并谨守拜功。礼拜确可制止卑劣和邪恶（的行为）。记念安拉确实是更重大的。安拉知道你们所做的。》

清高伟大的安拉说，他具备无限的大能，他本着真理创造了诸天和大地。换言之，安拉不随意创造事物，《以便每一个人都能按他的努力而获得回赐。》（20：15）《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）安拉说：《此中对信士们确有一个迹象。》（15：77）这种迹象证明安拉是独一的创造者、决策者和独一的受拜者。

命令传达、诵读（《古兰》）和礼拜

清高伟大的安拉命令使者ﷺ和信士们诵读《古兰》，并将它传达给世人：**“你要诵读你所受的天启天经，并谨守拜功。礼拜确可制止卑劣和邪恶（的行为）。记念安拉的确是更重大的”**，即礼拜包括两个方面：一、放弃卑劣和邪恶的事情。换言之，坚持礼拜能促使人远离这些行为。艾布·胡莱赖传述，有个人来到穆圣ﷺ跟前说：“某人夜晚礼拜，白天盗窃。”使者听后说：“你所说的事情

（1）《散置的珠宝》6：464。

（礼拜）将会制止他这样做。”[1]二、记念安拉。这是最重要的目的。因此，安拉说：**“记念安拉确实是更重大的”**，即比第一个方面更重要。

“安拉知道你们所做的”，即安拉知道你们的一切行为。艾布·阿林在解释“礼拜确可制止卑劣和邪恶”时说：“礼拜有三个属性，缺一不可。一、虔诚。二、敬畏安拉。三、记念安拉。虔诚促使人做好事，敬畏制止人作恶事，记念安拉指（读）《古兰》，它命善禁恶。”伊本·奥尼说：“你在礼拜时就在行善。那时，礼拜已经制止你去做卑劣和邪恶之事。此时你对安拉的记念则是更重大的。”

﴾46.你不要和有经的人争论，除非是以较好的（方式）。他们中的不义者另当别论。你们说：“我们归信了已经降给我们的和降给你们的。我们的主和你们的主是一个，我们都是归顺他的。”﴿

和有经人辩论

这段经文的意思是，如果哪个有经人想公正地探讨伊斯兰，穆斯林就应该用最优美的（方式和态度）与其辩论，这对他更有益处。正如安拉说：﴾你应当以智慧与善劝导人于你主的道路。﴿（16：125）安拉派遣穆萨和哈伦去劝导法老时，对他俩说：﴾不过你俩要对他说温和的话，他或者可能受劝，或畏惧。﴿（20：44）经文说：**“他们中的不义者另当别论。”**是指那些偏离了正确的方向，对清楚的明证视而不见，且冥顽不化、傲慢自大的人。在这种情况下你应以武力阻止他们对你的侵犯。安拉说：﴾我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。我还降下铁，它有强大的力量……安拉是强大的、优胜的。﴿（57：25）贾比尔说，我们奉命对反对安拉经典的人进行战斗。

“你们说：‘我们归信了已经降给我们的和降给你们的’。”意思是如果他们讲了一些话，而我们不知它是真是假，我们不能否定它，因为它也许是真的；也不去肯定它，因为它可能是假的。我们归信它的先决条件是：它应该是安拉下降的（只字未改的）经文，而不是被篡改的或经任何人注解的。如是这样，可以笼统地归信。艾布·胡莱赖说，有经人用希伯来语读《讨拉特》，用阿拉伯语为穆斯林解释。安拉的使者ﷺ说：“你们不要相信有经人，也不要否定他们。你们应当说：‘我们归信了已经降给我们的和降给你们的，我们的主和你们的主是一个，我们都是归顺他的。’”[2]

伊本·阿拔斯说：“你们怎能去向有经人请教宗教问题呢？事实上，安拉为了你们降给使者的经典，是最新的经典，你们当读这部纯洁无染的经典。它已经告诉你们，有经人曾篡改安拉的经典，自己动手写经后说：‘这是来自安拉那里的经典。’以便用其换取微不足道的代价。你们所掌握的知识还不足以阻止你们去有经人那里向他们请教问题吗？以安拉发誓，我还没有见过一个有经人向你们请教降示给你们的经典。”[3]

布哈里传述，哈米德曾听到穆阿维叶在麦地那讲述一些有关古莱什人的情况，提及凯尔卜·艾哈巴尔时说：“他是给我们介绍有经人情况的最诚实的人之一，即使如此，我们发现他所说的某些话可能是假的。”[4]

笔者认为，穆阿维叶这番话的意思是：凯尔卜有可能在语言表达中出现无意的错误，他给人们介绍一些经文时，自认为其中没有问题，事实上其中不乏伪造和欺骗的成分。因为有经人的宗教与伟大的伊斯兰不同，他们没有专职的哈菲兹。即便如此，在短时期之内伊斯兰民族中还是出现了许多伪造圣训，只有安拉知道其数目是多少。蒙安拉赏赐知识的人们应以此为鉴。一切赞美和恩情属于安拉。

﴾47.我这样降下经典给你，从前蒙我赐给天经的人们归信它。这些人中有些人归信它。只有隐昧者才否认我的启示。﴿

﴾48.此前，你不曾诵读任何经典，也不会用右手写字。否则，那些作假的人就会产生怀疑。﴿

﴾49.然而，它确实是明白的迹象，在那些已被赐给知识的人们的心中，除了不义者之外，没有人否认我的迹象。﴿

《古兰》是安拉的启示和明证

伊本·哲利尔说：“穆罕默德啊！正如安拉为你之前的使者们降示经典那样，他为你降示了这部《古兰》。”[5]这句解释非常贴切。

“从前蒙我赐给天经的人们归信它”，即他们接受了它，并不加改变地诵读它。譬如阿卜杜拉·本·赛俩目、赛勒曼·法里西等明智的学者。

“这些人中有些人归信它。”“**这些人**”指阿拉伯人，如古莱什人。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：447。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：20。
（3）《布哈里圣训实录》7363。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：345。
（5）《泰伯里经注》20：50。

“只有隐昧者才否认我的启示”，即只有那些以假作真，企图蒙上眼睛遮挡阳光的人才否认安拉的经文！他们真是愚蠢至极。

“此前，你不曾诵读任何经典，也不会用右手写字。”穆罕默德啊！你在接受《古兰》（启示）之前，在你的民族中生活了相当长的时间，在此期间，你未读过任何书，也未写过任何字，你的族人和其他人都知道你是一个不会阅读也不会写字的文盲。古代的经典也是这样记载的。正如安拉所言：﴾那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中，他命令他们行善，禁止他们作恶。﴿（7：157）直到复生日来临，安拉的使者ﷺ将一直如此，不会读也不会写。但他周围有一些书记员，帮他记录启示，书写信件。

“否则，那些作假的人就会产生怀疑。”假若你会写善读，那么有些愚人就会产生怀疑，并说：“这些都是穆罕默德从古代的经典中学到的”，即便如此，还是有愚人说了一些自相矛盾的话。他们说：﴾（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。﴿（25：5）

安拉说：﴾你说：“知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至赦的、至慈的。”﴿（25：6）本章的经文说：**“然而，它确实是明白的迹象，在那些已被赐给知识的人们的心中”**，即这部《古兰》是明白的迹象，它揭示了真理、命令、禁令和典故。学者们将它记在心中，安拉已经使它成为一部易于背记、诵读和注释的经典。安拉说：﴾的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？﴿（54：17）安拉的使者ﷺ说：“任何一位先知都被赋予了能够使人们相信他的（奇迹、迹象，用于证明先知的身份），我所获得的是安拉的启示，我希望我的追随者最多。”[1]《穆斯林圣训实录》记载，安拉说：“我将考验你（穆罕默德），并借你考验他人。我要为你降下一部水洗不掉的经典，无论在你睡眠中还是清醒时，都可以读它。”[2]意思是，即使写着部分《古兰》经文的纸张被水洗掉了，也不会对《古兰》的完整性构成影响，因为《古兰》早已经牢记在人们心中，并且易于诵读。另一段圣训说：“如果《古兰》被记载于皮子上，皮子就不会被烧毁。”[3]它早已记在学者们心中，并朗朗上口，支配心灵。它的文字、意义都是奇迹。因此，古代经典形容这个伟大民族时说：“他们将经典背记在心。”

“除了不义者之外，没有人否认我的迹象”，即只有不义者怠慢它，否认它，拒绝它。换言之，否认安拉启示的仅仅是那些过分之人，他们明知故犯，偏离正道。安拉说：﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴿（10：96-97）

﴾50.他们说：“为什么没有一些迹象由他的主降给他呢？”你说：“迹象只在安拉那里，而我只是一个坦率的警告者。”﴿

﴾51.我已经降给你向他们诵读的经典，这难道对他们还不够吗？其中确有慈悯和对于归信群体的提示。﴿

﴾52.你说：“安拉足以在我和你们之间作证，他知道在诸天与大地之间的一切。”那些归信谬误而否认安拉的人，他们终究是亏损者。﴿

多神教徒要求穆圣ﷺ显示一些奇迹，以及对他们的答复

多神教徒冥顽不化，要求穆圣ﷺ显示一些奇迹，企图刁难穆圣ﷺ。换言之，他们要求穆圣ﷺ给他们显示一些奇迹，以证明其使者身份，就像撒立哈为其民族带来骆驼那样。于是清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！**“你说：‘迹象只在安拉那里’”**，即那些事情只归安拉掌管，若安拉知道你们能遵循正道，他必定会应答你们的要求，因为这对他是轻而易举的。但他知道，你们提出这些要求的目的不过是为了刁难和试探罢了。所以，他不会应答他们。正如安拉所说：﴾我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。我曾赐给塞姆德人母驼作为明证，但他们亏待了它。﴿（17：59）

“而我只是一个坦率的警告者”，即穆圣的使命仅仅是传达安拉明确的警告。他的责任是向人们传达安拉的信息：﴾安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。﴿（18：17）﴾你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。﴿（2：272）

多神教徒们要求使者带来一些迹象，证明使者所显示的信息是正确的。事实上，穆圣ﷺ已经为他们带来了一部尊贵的、其前前后后未曾受过谬误侵蚀的经典。这部经典本身比其他任何奇迹更伟大，任何语言学家和雄辩家都无法与之抗衡，他们不但不能与之抗衡，甚至无法拟作类似的一章经文。安拉说：**“我已经降给你向他们诵读的经典。”**他们还不满意吗？我已经为你降示了一部伟大的经典，它告诉他们这个时代之前的事，又预见未来会发生的事，能判决万事，而你又是一个不会读书也不会

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：155。

写字的人。你未曾和任何有经人来往过，但你所带来的这部经典，叙述了古代经典所叙述的内容，指出了前人分歧的要害，你确实带来了明确无误的真理。安拉说：《以色列子孙中的学者们知道它。这对他们难道不是一个迹象吗？》（26：197）《他们说："为什么他不从他的主那儿带给我们一个奇迹呢？"难道以前册章中的明证还没有到达他们吗？》（20：133）然后安拉阐明了他们的无知和愚蠢。

安拉的使者ﷺ说："任何一位先知都被赋予了能够使人们相信他的（证明先知身份的奇迹、迹象），我所获得的是安拉的启示，我希望我的追随者最多。"[1]

清高伟大的安拉说：**"其中确有慈悯和对于归信群体的提示"**，即这部《古兰》中蕴涵着慈悯。换言之，《古兰》确能阐明真理，消除谬误，其中讲述到前人因为否认和犯罪而招来严厉的惩罚，这确实是信仰者的借鉴。

"你说：'安拉足以在我和你们之间作证'。"穆圣ﷺ说，当你们开始撒谎的时候，安拉就知道你们的情况。他知道我对你们所说的话——安拉确已派我为使者。倘若我在撒谎，安拉一定惩罚我。正如安拉所言：《如果他（穆圣）借我的名义捏造一些假话，我一定用叶米尼惩治他，然后切断他的大动脉。你们没有人能阻止我对他的惩罚。》（69：44-47）我告诉你们的一切都是真话，因此，安拉以各种明证支持我。

"他知道在诸天与大地之间的一切"，任何隐微的事情都隐瞒不了安拉。

"那些归信谬误而否认安拉的人，他们终究是亏损者"，即在末日，安拉将按照他们的行为报酬他们，他们因为曾经否认真理、追求谬误而遭到报应。众使者为他们树立了铁证，但他们却否认这些使者，毫无理由地归信各种塔吾特和偶像。安拉确实是明哲的、全知的。

《53.他们要求你立即带来惩罚。如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了，它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。》

《54.他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。》

《55.在那天惩罚将从他们的上面和脚下笼罩他们。他说："你们尝试你们当初所做的吧。"》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：341；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619；《穆斯林圣训实录》1：134。

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٣ سورة العنكبوت

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٥٣ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ٥٤ يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ
مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
٥٥ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
٥٦ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٥٧ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ٥٨ الَّذِينَ
صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٥٩ وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٠ وَلَئِن
سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٦١ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٦٢ وَلَئِن سَأَلْتَهُم
مَّن نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ٦٣

多神教徒要求惩罚立即来临

清高伟大的安拉说，愚蠢的多神教徒要求安拉立即降下灾难惩罚他们。正如安拉所言：《当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！"》（8：32）本章的经文说：**"他们要求你立即带来惩罚。如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了。"**安拉早已定好，惩罚的日期将被延迟到复活之日，若非如此，在他们提出要求的时候惩罚早就降临了。

"它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。"他们要求惩罚立即降临，其实惩罚誓必会降临。

"在那天惩罚将从他们的上面和脚下笼罩他们。"正如安拉所言：《他们将得到火褥子，在他们上面有重重的被盖。》（7：41）又《在他们的上面有层层火棚，在他们的下面有层层火毡。》（39：16）又《如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的火……》（21：39）烈火将从四面八方包围他们，这是最严

厉的惩罚。

“他说：‘你们尝试你们当初所做的吧。’”这是对他们的警告、谴责和羞辱，是精神上的惩罚。如：﴾那天，他们将被面部拖地拽入烈火。“你们试试火刑的触摸吧！”我确已按定然造化万物。﴿（54：48-49）﴾那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。﴿（52：13-16）

﴾56.我的有正信的众仆啊！我的大地的确是广阔的，你们当崇拜我。﴿

﴾57.每个生命都要尝试死亡，然后你们将被召回到我这里。﴿

﴾58.那些归信并行善的人，我将使他们居住在乐园里的高楼上，它的下面诸河流淌，他们要永居其中。行善者的回赐是多么优美啊！﴿

﴾59.他们坚忍不移，托靠养主。﴿

﴾60.任何动物都不能负担它们自己的生计，是安拉供养它们和你们。他是全听的、全知的。﴿

建议迁徙，许诺给养和善报

清高伟大的安拉命令穆民众仆离开当时还无法履行伊斯兰的地方，迁徙到安拉的旷达之地，在那里履行伊斯兰，惟独崇拜安拉，遵守安拉的法律。因此，安拉说：“**我的有正信的众仆啊！我的大地的确是广阔的，你们当崇拜我。**”因此，穆斯林在麦加处于劣势，遭受压迫，难以正常生活之际迁徙到了阿比西尼亚，以便在那里实践信仰。阿比西尼亚对客人来说是最好的地方。在那里，阿比西尼亚国王艾苏赫麦（愿主慈悯之）给予他们居住等方面的帮助，待为国宾。此后，安拉的使者ﷺ和另外一些圣门弟子迁徙到了光辉灿烂的城市——纯洁的叶斯里卜[1]。

“**每个生命都要尝试死亡，然后你们将被召回到我这里。**”无论你们到了哪里，你们终究要死亡。所以你们当服从安拉，遵从安拉的命令，那对你们更好。因为人生难免死亡，而最终的归宿在安拉那里。顺主的人，将得到最美好和最充分的报酬。

因此，清高伟大的安拉说：“**那些归信并行善的人，我将使他们居住在乐园里的高楼上，它的下面诸河流淌**”，即我一定要让他们住进乐园中高耸的宫殿，那里流淌着水河、酒河、蜜河和奶河，那些河各具特色，按照乐园居民的意愿流淌。“**他们要永居其中。**”他们永远居住在乐园中，再也不希望环境发生变迁。

“**行善者的回赐是多么优美啊！**”穆民因为善功而赢得的这些宫殿，真是太优美了。

“**他们坚忍不移**”，即这些穆民坚持正教，为主道迁徙，背井离乡，艰苦奋斗，他们寻求安拉的喜悦，企望安拉的回赐，对安拉的许诺坚信不移。

安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一些宫殿晶莹剔透，里面能看到外面，外面能看到里面。安拉为那些给人（穷人或出门人）提供食物，且言语佳美、礼拜封斋，并在人们睡眠时立站拜功的人准备了它们。”[2]

“**托靠养主**”，即穆民在一切宗教和世俗事务中都托靠安拉。然后安拉说，他的给养并不局限于某一地区，无论被造物在何地，他的给养总会降临。的确，迁士们迁徙之后，他们的给养比以前更丰富优美，因为不久之后他们将统治世界各地。因此，经文说：“**任何动物都不能负担它们自己的生计**”，即它们不能自己获得，或为明天而聚集、存放食物。

“**是安拉供养它们和你们。**”虽然他们如此孱弱，但安拉还是为你们和它们注定了给养，为这些生物获得给养而提供了便利。一切生物——无论地上的蚂蚁，空中的鸟儿，还是水中的鱼类，安拉都以最恰当的方式赐给它们相应的食物。安拉说：﴾大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。﴿（11：6）

“**他是全听的、全知的。**”安拉全听仆人的一切言论，知道他们的一切动静。

﴾61.如果你问他们谁造化了诸天和大地，制服了太阳和月亮。他们一定会说：“安拉。”那么，他们究竟转变到哪里？﴿

﴾62.安拉为他意欲的仆人拓宽或限制生计。安拉是全知万事的。﴿

﴾63.如果你问他们，谁由天空降雨，使死后的大地复活？他们一定会说：“安拉！”你说：“赞美全归安拉！”但他们大多数是不了解的。﴿

安拉独一的证据

清高伟大的安拉强调应受拜者惟有他。崇拜安拉的同时还崇拜其他偶像的多神教徒们，承认安拉独自创造了天地和日月，制服了白天和黑夜。只有

（1）麦地那的原名。“麦地那”意为城市。——译者注

（2）《圣训大典》3：301。

安拉是造物主、众仆的供给者，是他们寿限的规定者。他们的寿限长短和给养贫富的不同，都是安拉规定的，所以人间出现了富人和贫民。他们也承认安拉知道什么对每个人是最恰当的，知道谁应该富裕，谁应该贫穷。经文还讲到，安拉是万物的惟一创造者和决策者。既然如此，人类为什么要去崇拜它物、托靠它物呢？既然安拉独具权力，人们就应该只拜他。安拉经常通过讲述人们承认他（安拉）独具权力来表明他的受拜性，因为多神教徒也承认这一点。因此，多神教徒们在他们的响应词中说："随时为你效劳，你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。"

《64.今世的生活只是游戏和玩乐而已，后世的家才是生活，如果他们知道。》

《65.当他们乘上一艘船时，虔诚奉教而祈求安拉。但是当他将他们救到陆地时，他们突然间以物配主。》

《66.以致他们辜负我赐给他们的（恩典），并纵情享受。不久他们就会知道。》

清高伟大的安拉说，今世是微不足道的，短暂的，消亡的。今世不会永恒，说到底，它不过是一场游戏和玩乐而已。**"后世的家才是生活"**，即后世生活永恒长存，不会消失。

"如果他们知道"，即如果多神教徒知道这个道理，一定会舍弃即将消亡的今世而选择永恒的后世。

然后清高伟大的安拉说，多神教徒在遭遇患难时只祈求独一无偶的安拉。他们的这种态度为何不长期延续呢？**"当他们乘上一艘船时，虔诚奉教而祈求安拉。"**正如安拉所说：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》（17：67）本章的经文说：**"但是当他将他们救到陆地时，他们突然以物配主。"**

"以致他们辜负我赐给他们的（恩典），并纵情享受。"许多阿拉伯语言学家、经注学家和宗教原理学家认为，经中的"俩目"（ل）表示结果。因为那不是多神教徒的意愿。毋庸置疑，对他们而言，情况就是如此。较安拉的决定和定然而言，这个"俩目"应该表示原因。我们在注释《以致使他成为他们的仇敌和忧患》（28：8）时已经阐述了这一问题。

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٤ سورة العنكبوت

وَمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ لَهِىَ ٱلْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا۟ فِى ٱلْفُلْكِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرُّومِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ﴿٢﴾ فِىٓ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾ فِى بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ ٱلْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِنۢ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾ بِنَصْرِ ٱللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾

《67.他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠。难道他们相信谬误，而否认安拉的恩典吗？》

《68.借安拉的名义捏造谎言，或者在真理来临时否认它的人，谁比他更为不义呢？难道火狱中没有隐昧者的住处吗？》

《69.为我而奋斗的人们，我一定为他们引导我的条条道路，安拉确实和行善者同在。》

劝诫，讲述禁地的尊严

清高伟大的安拉讲述他对古莱什人的恩典：让他们居住在原居民和外来者都能在其中享受平等权益的禁地。在任何时期，进入禁地的人，都能得到安宁，而其周围阿拉伯沙漠的居民却常年遭受着掠夺和战争的蹂躏。正如安拉所言：《为了古莱什的团聚——将他们团聚在冬夏的旅行，所以，让他们崇拜这天房的主吧。他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：1–4）

"难道他们相信谬误，而否认安拉的恩典吗？"他们举伴安拉，将一些伪神和偶像与安拉共同崇拜，这就是他们对安拉的感谢吗？《他们将安

拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》（14：28）他们不相信安拉所派的先知、仆人和使者。他们理应虔诚拜主，不给安拉举伴，相信使者并尊重他。然而，他们却否认使者，攻击使者，迫使他背井离乡。因此，安拉取消了对他们的恩典，在白德尔战役中消灭了应该消灭的人。最终使国权归于安拉、使者和信士们。安拉襄助使者解放了麦加，使多神教徒无奈地遭受屈辱。

“借安拉的名义捏造谎言，或者在真理来临时否认它的人，谁比他更为不义呢？”有些人借安拉的名义而撒谎，他们将在末日遭受最为严厉的惩罚。安拉没有为他们降下任何启示，但他们却说：“我得到了启示。”还有一些人说：“我将像安拉那样颁降启示。”但真理来临时他们却否认真理，他们也将遭受最严厉的惩罚。第一种人是造谣者，第二种人则是撒谎者。

因此，安拉说：**“难道火狱中没有隐昧者的住处吗？”**

然后说：**“为我而奋斗的人们。”**这里指使者、圣门弟子以及末日还未曾来临之际每一位跟随使者道路的人。

“我一定为他们引导我的条条道路”，即安拉让他们看到他指引的条条正道，也就是今世和后世中安拉的道路。

来自安卡地区的阿拔斯·海穆达尼在解释**“为我而奋斗的人们，我一定为他们引导我的条条道路，安拉确实和行善者同在”**时说：“那些遵循了已经掌握的知识的人们，安拉将引导他们掌握他们所没有掌握的知识。”[1]艾布·苏莱曼·达拉尼听到这句话后颇为惊喜，说：“感悟到有益知识的人们，在遵循这些知识之前，应该看看圣训中是否有相同的记载，若发现有相同记载，便可以去遵循它，并要赞美安拉，使其内心符合圣训精神。”

“安拉确实和行善者同在。”舒尔宾说，麦尔彦之子尔撒说：“‘行善’是以德报怨，而不是以恩报恩。”安拉至知。

《蜘蛛章》注释完。一切赞美和恩情只归安拉。

（1）他的这句话和一句圣训箴言非常接近。——译者注

الجزء الحادي والعشرون　٤٠٥　سورة الروم

وَعْدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٦﴾ يَعْلَمُونَ ظَٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْءَاخِرَةِ هُمْ
غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟
أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا۟ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا
عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ
عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟
بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن
شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُا۟ وَكَانُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ
﴿١٣﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمْ فِى رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

《罗马人章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫、俩目、米目。》

《2.罗马人已被打败——》

《3.于最邻近的地方。他们在失败之后，将会胜利。》

《4.在几年之内。以前和以后的事务，只归安拉。那天，众信士将会欢欣。》

《5.凭着安拉的襄助。他援助他所愿意的人。他是优胜的、至慈的。》

《6.安拉的诺言。安拉绝不违背诺言。但是大多数人不知道。》

《7.他们知道今世生活的外表，但是他们对后世却是疏忽的。》

预告罗马人的胜利

上述经文降示时期，正值波斯国王萨布尔征服沙姆、沙姆的结盟区——美索不达米亚地区以及罗

马边远地区。罗马国王希拉克略被迫退守君士坦丁堡，并被包围相当长的时期。后来，希拉克略夺回了国权。下文将会提及。

伊本·阿拔斯在解释**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败于最邻近的地方”**时说，他们先被打败，然后获胜。他说，多神教徒们希望波斯人战胜罗马人，因为他们和波斯人都是崇拜偶像的。而穆斯林们希望罗马人获胜，因为他们都是尊奉天经之人。艾布·伯克尔听到这个消息后，将它转告了穆圣ﷺ，穆圣ﷺ说：“他们（罗马人）确将获胜。”艾布·伯克尔遂将这一消息宣布给多神教徒。他们对艾布·伯克尔说，为此规定一个期限！如果我们赢了，我们将得到某某（他们指明了所要的）东西，如果你赢了，你会得到某某东西。于是艾布·伯克尔定了五年的期限。然而五年过去后，罗马人仍然没有获胜。艾布·伯克尔便对穆圣ﷺ提起了这件事情。穆圣ﷺ说：“你为何不将期限定到十年以内？”

伊本·朱拜尔说：**“在几年之内”**中的“几”（بضع）指少于十的数字。后来罗马人获胜。他说，那就是下列经文所述的情况：**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败于最邻近的地方。他们在失败之后，将会胜利。在几年之内。”**(1)

另一段圣训：尼亚勒·本·穆克莱穆说，上述经文降示时，波斯人正在征服罗马人。穆斯林希望罗马人获胜，因为他们都是尊奉天经之人。《古兰》说：**“那天，众信士将会欢欣。凭着安拉的襄助。他援助他所愿意的人。他是优胜的、至慈的。”**而古莱什人却希望波斯人获胜，因为他们两者都不遵奉天经，不相信复生。安拉降示这段经文后，艾布·伯克尔在麦加城四处奔走，并高念：**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败于最邻近的地方。他们在失败之后，将会胜利。在几年之内。’”**有些古莱什人对艾布·伯克尔说：“此事关乎我们和你们，你们的朋友（指穆圣ﷺ）声称罗马人将在几年内战胜波斯人，你愿意就此和我们打赌吗？”艾布·伯克尔说：“可以。”当时赌博还没有被定为非法。后来艾布·伯克尔和多神教徒定下了赌注。多神教徒们说：“‘几’泛指从三到九。你应该为我们说一个明确的时间，让我们拭目以待。”艾布·伯克尔说：“那就定为六年吧！”六年过去后，罗马人并没有获胜，多神教徒便从艾布·伯克尔那里收取了赌注。第七年到来后，罗马人战胜了波斯人。这段圣训的传述者说：“有些穆斯林因此而指责艾布·伯克尔，因为他将时限定为六年……后来许多人都信了教。”提尔密济也传述了这段圣训。(2)

谁是罗马人

让我们再回过头来研究一下这些经文吧。**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败。”**《黄牛章》注释中已经注释了出现在有些章节开头的单独字母。此处不再赘述。

罗马人是先知易司哈格之子伊苏的后裔，属于以色列后裔的一个旁支；有人说，他们是艾苏法勒的后裔。他们曾遵奉希腊的宗教。希腊则是努哈先知的儿子亚菲斯的后裔，属于突厥的叔叔的后裔。他们曾经崇拜七个行星，也有人将这些行星称为“穆抬汗伊勒”（المتحيرة）。他们曾朝北极礼拜，曾奠定大马士革，建筑了大马士革神庙，其中有一个祈祷者的龛位是朝北的。尔撒先知宣传正教时，他们并没有接受他，过了大约三百年后，他们才改奉基督教。他们中统治沙姆和美索不达米亚的国王，被称为恺撒，第一位信仰基督教的恺撒是古斯突斯之子君士坦丁大帝。他的母亲马莉娅·希俩尼耶先于他在Carrhae(3)信仰了基督教。君士坦丁大帝原来是一个哲学家，受其母亲的影响加入了基督教。有人说，马利亚是一个虔诚的基督教徒。在君士坦丁大帝信教后，基督教徒纷纷聚拢到他的周围，他们曾和阿卜杜拉·本·艾勒尤斯进行过辩论，双方分歧很多，无法弥合。后来惟一达成的协议是，由三百一十八位主教为君士坦丁大帝制定了信仰纲要，(4)将其称为《大信义》，其实这是一部微不足道的背信弃义之作。他们还为他制定了《律法书》，制定了合法与非法等必须的律例。他们将基督教篡改得面目全非，增加了许多个人意见和观点，删去了许多原本存在的内容。他们朝东礼拜，崇拜十字架，认猪肉为合法，取消安息日（星期六），定星期天为节日，并自创了名目繁多的节日，如圣十字架节、弥撒祭、洗礼节、复活节的第二次礼拜、棕树主日等等。他们设立教庭（为了阶级），立君士坦丁大帝为最高领袖，然后是大主教、主教、地区大主教、地区主教、执事、牧师、神父……他们创立了出家修道制。教皇为他们大力修建教堂、礼拜堂，并以自己的名字建了一座城市——君士坦丁堡(5)。有史学家称，君士坦丁一生中共修建教堂一万两千座。他建了白特里哈米大教堂(6)，他的母亲建了古麻麦大教堂（قمامة），他们都属于基督教帝制派，即追随皇帝的派别。

(1)《艾哈麦德标序圣训集》1：276；《提尔密济圣训全集诠释》9：51；《圣训大集》6：426。

(2)《提尔密济圣训全集诠释》9：52。
(3) 突厥古城名。——译者注
(4) 见第六章《基督教徒的分歧》。——译者注
(5) 原名拜占庭。——译者注
(6) 位于圣城固都斯南部，建于公元326年。——译者注

此后基督教中又出现了追随叶尔孤白·艾斯卡夫的雅格派，追随聂斯托利的聂斯托利派，名目繁多，派别林立。安拉的使者曾说："他们（基督教徒）分成了七十二派。"概言之，自君士坦丁之后，他们一直坚持（他们自己改制的）基督教。希拉克略是最后一位恺撒。此人满腹经纶，执政老练，威信颇高。后来波斯科斯鲁[1]国王撒布尔·艾克塔夫（当时的波斯国王统辖包括伊拉克、呼罗珊、兰伊等国家）向他发起了进攻。撒布尔的王国比恺撒的国家更为辽阔，他统治异族像波斯人一样愚蠢，和波斯人一样，都是拜火的袄教徒。

恺撒怎样战胜了科斯鲁

如前所述，艾克莱麦说，恺撒得知科斯鲁来犯，便派他的副手和军队前去应战。盛传科斯鲁曾亲自参战，将恺撒的军队打得落花流水，只剩下了君士坦丁堡一座孤城，科斯鲁遂将恺撒围在该城。但君士坦丁堡易守难攻，加之希拉克略深得基督教徒敬重，所以科斯鲁久攻不下，无计可施。另一原因是，君士坦丁堡一面连接陆地，一面靠近大海，援军和粮草可以通过各种渠道运进城中。双方对峙了很长一段时期后，恺撒心生一计，佯称要和科斯鲁讲和，愿意接受对方提出的一切要求。科斯鲁便答应了对方请求，同时要求对方提供大量的金银珠宝、布匹、奴隶……事实上，世界上没有一个国王可以拿出这么多财富；恺撒却表示接受，并暗示自己拥有科斯鲁提出的这一切。科斯鲁提出这些条件的时候，恺撒已经看出，对方有勇无谋，只是草包一个。因为，即便科斯鲁和恺撒二人加到一起，也无法拿出这些财产的十分之一。

恺撒遂要求科斯鲁让开出城道路，去沙姆和他的国家，收集他在那里埋藏的大量财产。科斯鲁欣然同意。恺撒决定出城之际，召见了他的教众，说道："我将亲自遴选一支军队，率领他们去完成我的计划。如果我在一之年之内回来，仍然是你们的国王，如果我在一年结束之后还没有回来，你们可自行决定，或等待我回来，或另外推选一位国王。"众人说："只要你活着，哪怕你十年不回来，你仍然是我们的国王。"恺撒便带着一支出色的劲旅轻装而出。科斯鲁则坐在君士坦丁堡附近的帐篷中，等着恺撒回来。

恺撒出城后，一路急速行军，直奔波斯国。他在波斯进行逐个击破的战术，杀死了许多波斯人。最后来到科斯鲁王国的首都麦德彦[2]，杀死城中居民，洗劫了科斯鲁的财产，俘虏了科斯鲁的皇后和大量妇女，剃了太子的头，让他骑到一头驴上，让其极度屈辱地在一些波斯头目的陪同下去见科斯鲁。同时，他还给科斯鲁修书一封："这就是你所要求的，请接受吧！"科斯鲁见信后，怒火中烧，暴跳如雷。其情形只有安拉知道。此后他将怒气转向君士坦丁城堡，采取一切方法切断它与外界的联系。但这一切都无济于事。科斯鲁见围城徒劳无酬，便率军前去杰胡尼渡口，打算在那里拦截恺撒，因为这是恺撒能回到君士坦丁堡的惟一通道。恺撒得报后，又生一妙计，他让军队和辎重躲藏在离渡口不远的地方，自己亲率一队人马，担着一些大粪、马粪和骆驼粪，沿着上游走了一天的路途，把这些秽物倒进水中。科斯鲁及其军队经过这里时，误认为恺撒已经从上游渡河，便率军前去追赶，疏忽了渡口。恺撒则从另一条路迅速回来，命令军队急速渡河，躲过科斯鲁及其军队，进入君士坦丁堡。后来这一天成为了基督教徒的一个节日。科斯鲁及其军队则不知所措，他们不但没有征服恺撒的国家，而且自己落得国破家亡，妇女和儿童被罗马人俘虏，财产遭罗马人洗劫。据伊本·阿拔斯、艾克莱麦等学者说，这场战争主要发生在艾兹磊阿特[3]和巴士里之间，该地位于沙姆边缘，靠近希贾兹。

"以前和以后的事务，只归安拉"，即此前和此后的事务。

"那天，众信士将会欢欣。凭着安拉的襄助"，即众信士因为安拉襄助罗马、襄助恺撒（沙姆国王）战胜科斯鲁（拜火教徒）而感到高兴。据伊本·阿拔斯、绍利等学者说，罗马人战胜波斯人的时间，正是白德尔战役之日。提尔密济、伊本·哲利尔等人传自艾布·赛尔德，他说："白德尔战役发生之日，罗马人战胜了波斯人。众信士闻讯后欢呼雀跃。安拉因此而降谕道：**'那天、众信士将会欢欣。凭着安拉的襄助。他援助他所愿意的人。他是优胜的、至慈的。'**"[4]

祖拜尔·凯俩卜说："我曾目睹过波斯人战胜罗马人，然后罗马人战胜波斯人，后来又目睹穆斯林战胜了罗马人和波斯人，这一切都发生在十五年间。"

"他是优胜的、至慈的"，即安拉能够襄助人们战胜敌人，他对穆民众仆是至慈的。

"安拉的诺言。安拉绝不违背诺言"，即安拉说，穆罕默德啊！我告诉你的消息——我将襄助罗马人战胜波斯人——是安拉的真实诺言、是千真万确的消息。安拉的常道是这样的：他要襄助那些离

---

(1) 波斯国王的称号。——译者注

(2) 又名泰西封。——译者注

(3) 又名德勒阿，位于今叙利亚。——译者注

(4)《提尔密济圣训全集诠释》9：50；《泰伯里经注》20：73。

真理更近的群体，使其得到善果。**“但是大多数人不知道”**，即大部分人不了解安拉的宇宙大法和他的公正、明哲、精确的行为。

“他们知道今世生活的外表，但是他们对后世却是疏忽的”，即大部分人的知识只局限于今世和谋生，他们在谋生和世俗事务中非常精明，对能够使他们获得后世裨益的宗教事务和知识却是疏忽的，好像理智不健全的人一样不去思考。

哈桑·巴士里说：“以安拉发誓，他们中的一些人把银子放到指尖上掂一下，就能告诉你它的分量，但他们却不知如何正确地祈祷。”

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说：“经文指的是隐昧者，他们知道怎样去营谋生活，但他们并不在意后世。”[1]

《8.难道他们不曾参悟自身吗？诸天和大地以及其间的一切，都是安拉凭真理和被确定的期限而造化的。但是许多人不信将会见他们的主！》

《9.他们难道没有漫游大地，并看看那些前人的结果是怎样的吗？那些人（前人）的力量比他们强大，他们不但耕耘大地，而且在建设方面也比这些人更多。他们的使者给他们带来了一些明证。安拉不会亏负他们，但他们自己在亏负自己。》

《10.作恶者不信安拉的启示，并一贯嘲笑它们，所以他们的报应是最悲惨的。》

有关安拉独一的一些证据

清高伟大的安拉提醒人们思考万物，因为万物都证明着安拉的存在，并证明安拉是独一的创造者、应受拜者和养育者。安拉说：**“难道他们不曾参悟自身吗？”**即人类应该参悟和深思安拉如何在天上和地下以及天地之间创造形形色色、品种繁多的万物，从而认识到这一切都不是徒然被造的，它们的存在也不是没有实际意义。事实上，万物都是藉真理而被造的，它们都有一定的期限，那就是复活时。因此，安拉说：**“但是许多人不信将会见他们的主！”**然后安拉强调说，他的众使者从他那里带来的一切都是真理。安拉曾以各种奇迹和明证襄助使者们，比如毁灭否认者，拯救归信者。

“他们难道没有漫游大地”，即难道他们没有游历大地，进行理性的漫游，观察和听闻前人的事迹吗？

因此说，**“并看看那些前人的结果是怎样的吗？那些人（前人）的力量比他们强大”**。穆圣ﷺ被派遣于其中的人们啊！古人比你们强大有力，财丰子多，你们所获得的能量不足他们能量的十分之一，他们在今世中获得了你们未曾获得的地位，生活了比你们漫长的时期，创造了更多的文明，比你们更加繁荣富贵，虽然如此，当安拉的众使者给他们带来明证时，他们贪恋奢华生活，最终因他们的罪恶遭到安拉的惩罚，任何人都无法在安拉那里保护他们。在安拉的惩罚面前，他们的财产和儿子对他们无济于事，不能发挥丝毫作用。他们虽然遭受了惩罚，然而安拉并没有亏待他们，**“但他们自己在亏负自己”**。他们只是咎由自取，因为他们拒绝安拉的使者ﷺ，并嘲讽他。他们以前所犯的各种罪恶，足以让他们遭受惩罚。

因此说，**“作恶者不信安拉的启示，并一贯嘲笑它们，所以他们的报应是最悲惨的”**。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。》（6：110）《后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。》（61：5）《倘若他们拒绝，那么，你当知道安拉要以他们的部分罪恶惩罚他们。》（5：49）有人说，经文的意思是：他们的结局是恶劣的，因为他们否认并嘲讽安拉的经文。这是伊本·哲利尔的解释，他说，这是伊本·阿拔斯和格塔德的观点。[2]

《11.安拉创始造化，然后复造它，然后你们将被带回到他那里。》

《12.复活日实现之时，犯罪者们就要绝望。》

《13.在他们（为安拉择取）的伙伴中，他们没有求情者。并且他们也将否认他们的伙伴。》

《14.复活日实现之时，他们将被彼此分开。》

《15.至于那些归信和行善的人，他们将在乐园中得到快乐。》

“安拉创始造化，然后复造它。”安拉对创造和再造，具有相同的能力。

“然后你们将被带回到他那里。”经文指复活时。此后，每个人都将得到其行为的报应。

“复活日实现之时，犯罪者们就要绝望。”伊本·阿拔斯说“绝望”（يبلس）指看不到希望；穆佳黑德认为经文指被暴露；另据传述，经文指悲哀。[3]

“在他们（为安拉择取）的伙伴中，他们没有求情者。”他们当初舍安拉而崇拜的那些“神灵”，不为他们求情，并将会表示不认识他们。就在他们最需要帮助的时刻，那些“神”背叛了他们。

（1）《泰伯里经注》20：76。

（2）《泰伯里经注》20：79。

（3）《泰伯里经注》20：80。

“复活日实现之时，他们将被彼此分开。”格塔德说，“以安拉发誓，那将是永远不再团结的派别”。[1]他的意思是，当部分人进入高尚者（乐园的居民）的行列，另一部分人则进入低贱者的行列，此后他们永远分道扬镳，不再相会。因此安拉说：“至于那些归信和行善的人，他们将在乐园中得到快乐。”穆佳黑德和格塔德说，“快乐”指享受。[2]

《16.而那些不归信，并否认我的迹象及后世相会的人，这等人，将面临刑罚。》

《17.所以，你们要在黄昏和清晨的时刻，赞安拉清净无染。》

《18.诸天与大地之间的赞颂都属于他，在夜晚和中午时分（的赞颂也属于他）。》

《19.他从无生物中取出生物，从生物中取出无生物。他给死后的大地赋予生命，你们就是这样被产生的。》

命人履行五次拜功

这段经文中，清高伟大的安拉赞美其神圣的本然，并指导仆人在不停更替的时间中赞美安拉。这些时间都显示了安拉的完美大能和无上权力。无论夜幕降临的黄昏，还是晨曦微露的黎明，都不能疏忽对安拉的赞美。然后安拉使用穿插句赞颂他自己，说：**“诸天与大地之间的赞颂都属于他。”**即安拉因为创造天地中的一切而应该受到赞美。

经文接着说：**“在夜晚和中午时分（的赞美也属于他）。”“夜晚”**指天色特别黑暗时刻，**“中午”**指天色特别明亮时刻。故赞美安拉，创造夜晚和中午，他开启黎明，并使夜晚成为宁静的。另一段经文说：《以显示它时的白昼盟誓。以笼罩它时的黑夜盟誓。》（91：3-4）《以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓。》（92：1-2）《以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓。》（93：1-2）类似的经文较多。

“他从无生物中取出生物，从生物中取出无生物。”在我们生活的这个世界上，安拉创造了许多相对的事物。这些连续的尊贵经文，都以相同的风格讲述安拉所创造的各种相对事物，从而证明安拉完美的大能。譬如安拉从种子中造出植物，从植物中造出种子；从鸡中造出蛋，从蛋中造出鸡；从人身上造出精液，用精液再度造出人；从穆民中造出隐昧者，从隐昧者中造出穆民。

（1）《泰伯里经注》20：81
（2）《泰伯里经注》20：82

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا وَلِقَآئِ ٱلْـَٔاخِرَةِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَيُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٌ تَنتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْعَـٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَآؤُكُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْىِۦ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

“他给死后的大地赋予生命。”正如安拉所言：《已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用……并使泉水由其中涌出来。》（36：33-34）《你看那大地是死寂的，但是当我对它降下雨水时，它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物……安拉就要复活那些在坟墓中的人。》（22：5-7）《是他遣风在他的怜悯之前传报佳音，直到它携带了重重的乌云时……以便你们能够觉悟。》（7：57）因此，本章的经文说：**“你们就是这样被产生的。”**

《20.他的迹象之一，就是他由土造化了你们。然后你们就成为广布的人类！》

《21.他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶，以便你们与她们相依，他在你们之间设定了爱和怜。对于那参悟的群体，此中确有许多迹象。》

安拉的部分迹象

“他的迹象之一。”这些迹象证明着安拉的伟

大和大能。其中一个迹象就是他从泥土创造了你们的祖先阿丹。

“然后你们就成为广布的人类！”你们的起源依次是泥土和受人轻视的精液，后来安拉使你们成形，使你们成为血块、肉团、具有人形的骨骼，并在骨骼上配上肉，注入灵魂，从此，你们就变成了耳聪目明的生灵。当胎儿从母腹中出生时，体小力弱，活动不便，后来随着年龄的不断增长，其力量和行动日臻完善，以致你们后来建城筑堡，周游世界，扬帆远航，追求生计，积累财富，并变得聪明有才智，灵巧而机警，拥有自己的思想和主张，凭借自己的方式方法，可以在今世和后世获得很多东西。所以，赞美安拉，是他使你们掌握这些谋生的技能，是他使你们知识各异，思想有别，美丑不等，使一部分人富裕，使另一部分人贫穷，让一些人享受幸福，使另一些人遭受苦难。因此说：“他的迹象之一，就是他由土造化了你们。然后你们就成为广布的人类！”

安拉的使者ﷺ说：“安拉用一把来自大地各方的泥土创造了人类，所以阿丹的子孙是根据泥土的不同性质而产生的。他们中有白种人、红种人和黑种人，也有介于上述颜色之间的人种。有丑陋的、美好的、开朗的和忧愁的，也有介于上述特性之间的人。”[1]

“他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶”，即安拉从和你们一样的人类中创造了女人，使她们成为你们的配偶，“以便你们与她们相依”。正如安拉所言：《是他由一个人把你们造化出来，并由他造化了他的配偶，以便他能够与她相依。》（7：189）“他的配偶”指海娃。她是安拉用阿丹身体左侧最短的肋骨创造的。假若安拉将人类都造成男性，而从精灵或其他动物中创造了他们的配偶，那么，夫妇之间不但无法产生默契，反而因为不是同类而相互排斥。然而，至慈的安拉在人间撒播了怜爱之情。对妻子的恋爱、有了孩子之后的怜悯，以及相互间的需要与配合，都能紧紧维系夫妻关系。**“对于那参悟的群体，此中确有许多迹象。”**

《22.他的迹象之一，就是造化诸天和大地以及你们不同的语言和肤色。对于那些有学识的人，此中确有种种迹象。》

《23.他的迹象之一，就是你们在黑夜与白天的睡眠以及你们对他的恩典的寻求。对于那能听的群体，此中确有种种迹象。》

证明安拉大能的迹象之一**“就是造化诸天和大地”**。安拉创造的天空高大宽广、灿烂明亮其中的行星和恒星辉煌而璀璨。大地博大而深邃，其中分布着山峦、谷地、海洋、沙漠、动物和植物。

“以及你们不同的语言和肤色。”譬如阿拉伯人、蒙古人、格鲁吉亚人、罗马人、西欧人、柏柏尔人、土库曼人、阿比西尼亚人、印度人、波斯人、斯拉夫人、里海人、阿尔明尼亚人、库尔德人……他们都使用着各自不同的语言。语言种类之多，数不胜数，只有安拉知道它们。不但如此，人们的肤色也不相同。虽然自从阿丹直至世界末日，人类的模样都是一样的——两只眼睛、两个眉毛、一个鼻子、一个额头、一张嘴巴和两个脸颊。当仔细观察时，就会发现人人各具特征，任何人都互不相像，无论在形象上、仪表上，还是在语言上，都有内在的或外在的区别。即使一个群体的人拥有相同的容貌，具有共同的美丽或丑陋的特征，他们之间仍有差别。

“对于那些有学识的人，此中确有种种迹象。他的迹象之一，就是你们在黑夜与白天的睡眠以及你们对他的恩典的寻求”，即安拉的另一些迹象是，他使你们在白天和夜晚睡眠，从而使人得到身心的休息和安宁，同时解除疲劳。安拉让你们在白天去各地寻求生计，而使夜晚发挥不同的作用。**“对于那能听的群体，此中确有种种迹象。”“能听的群体”**指有意识的人群。

《24.他的迹象之一，是他让你们恐惧和希望地看到雷电；他由天空降雨，并以它复活已死的大地。对于理解的群体，此中确有一些迹象。》

《25.他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》

“他的迹象之一”，即证明安拉伟大的迹象之一**“是他让你们恐惧和希望地看到雷电”**。有时你们担心遭受雷击或发生水灾，而有时你们却希望看到闪电和所需的雨水。

“他由天空降雨，并以它复活已死的大地”，即安拉降下雨水，使寸草不生的沉寂大地恢复生机，《它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物。》（22：5）此中确有值得人们参悟的教训和明证，证明后世的归宿和复活时的来临。因此说，**“对于理解的群体，此中确有一些迹象”**。

然后经文说：**“他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。”**正如安拉所言：《他支撑着天，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：401、406；《艾布·达乌德圣训集》5：67；《提尔密济圣训全集诠释》8：290。

不使它落到地上，除非得到他的许可。﴿（22：65）﴾安拉掌握着诸天与大地，以免它们越轨。﴿（35：41）欧麦尔（愿主喜悦之）每当因为一件重大的事情而发誓时，就说："凭天地以其命令而稳定的安拉发誓！"天地奉安拉的命令和制约而屹然稳固；复活时来临时，世界天翻地覆，人们将奉安拉的命令和召唤，活生生地从坟墓中出来。因此安拉说：**"然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。"**正如安拉所言：﴾那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。﴿（17：52）﴾的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。﴿（79：13-14）又﴾只一声霹雳，那时他们全体就被带到我跟前。﴿（36：53）

﴾26.诸天与大地中的一切都属于他，一切都是恭顺他的。﴿

﴾27.是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。诸天与大地中的最崇高典型属于他，惟独他是优胜的、明哲的。﴿

清高伟大的安拉说：**"诸天与大地中的一切都属于他"**，即天地中的一切都在他的权力之中，都是他的奴仆。

"一切都是恭顺他的。"无论自愿与否，万物都恭顺他，畏惧他。

再造是更容易的

"是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。"伊本·阿拔斯说，**"更容易"**指更轻松。[(1)]穆佳黑德说："再造比初造更简单。虽然对安拉而言，初造是轻而易举的。"[(2)]艾克莱麦等学者持相同观点。[(3)]

穆圣ﷺ说："安拉说，阿丹的子孙否认了我，事实上他无权否认我；我的仆人辱骂了我，虽然他无权辱骂我。他对我的否认是因为他说：'安拉不会像初次造我那样再造我。'事实上，再造对我而言是更容易的；他对我的辱骂是因为他说：'安拉有儿子。'事实上，我是﴾独一的，安拉是无求的，他未生，也未被生。任何一个都不和他对等。﴿"（112：1-4）[(4)]

"诸天与大地中的最崇高典型属于他"，伊本·阿拔斯说，这段经文如同下列经文：﴾任何物

（1）《泰伯里经注》20：92。
（2）《泰伯里经注》20：92。
（3）《泰伯里经注》20：92。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：611。

الجزء الحادي والعشرون　٤٠٧　سورة الروم

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا
مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن
شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ
فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقِمْ
وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ
لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ ۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟
دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

都不似像他。﴿（42：11）格塔德说："他的'典型'是，惟独他是应受拜者，惟独他是真实的养育者。"

﴾28.他为你们举出一个来自你们自身的比喻：在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富，以至他们和你们完全平等。你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样。我就这样对能理解的群体分析种种迹象。﴿

﴾29.不，不义者们无知地追随了他们自己的私欲。谁能引导安拉使迷误的人呢？他们将没有任何援助者。﴿

证明安拉独一的例子

某些人以物配主，崇拜安拉的同时还崇拜他物，并为安拉寻找合作伙伴。可笑的是，他们却承认这些形形色色的偶像都是安拉的奴仆，归安拉掌管。他们在他们的（朝觐）应召辞中说："响应你！你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。"安拉为这种人举了一个例

子，说："他为你们举出一个来自你们自身的比喻"，你们可以从你们自身看到这个例子，并理解它。"在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富。"就是说你们任何人都不愿意让其奴隶做其财产合伙人，与其平起平坐。

"你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样"，即你们担心这些奴隶分享你们的财产。艾布·穆吉里兹说："你不会担心你的奴隶能和你分享你的财产，因为那是不可能的事情。安拉的情况也是如此，他没有合伙人。"[1]换言之，你们中任何人都不愿意这种事情发生在自己身上，又怎么将安拉的某些被造物与安拉同等看待呢？

伊本·阿拔斯说，当初多神教徒念应召辞时说："响应你！你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。"后来安拉降谕道："在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富，以至他们和你们完全平等。你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样。"[2]这个例子说明，安拉更不可能有伙伴（合伙人）。

"我就这样对能理解的群体分析种种迹象。"然后安拉指出：导致多神教徒舍安拉而崇拜他物的原因是愚蠢和无知。"不，不义者们无知地追随了他们自己的私欲"，即多神教徒们在没有任何知识的情况下崇拜了偶像。

"谁能引导安拉使迷误的人呢？他们将没有任何援助者。"如果安拉注定一个人踏入迷途，那么任何人都无法引导这个人。任何人都无法拯救以物配主者抗拒或逃脱万能安拉的惩罚，安拉意欲发生的事情终究会发生，安拉意欲不发生的事情绝不会发生。

﴾30.你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变，这就是正教。但是大多数人不知道。﴿

﴾31.你们应当是一些归向他的人。你们当敬畏他，并要坚持拜功，而不要成为多神教徒。﴿

﴾32.譬如那些分裂他们的宗教，而各成派系的人。每一派都因自己所坚持的而洋洋得意。﴿

命人坚持认主独一的信仰

清高伟大的安拉说，你当一心一意地坚持安拉为你制定的天然宗教——伊布拉欣的宗教。安拉确曾引导你归向正教，并为你完善了它。坚持这个宗教，就是坚持安拉所创造的健全的天性。人类可以通过安拉所赋予的天性掌握下列基础常识：认识安拉和安拉的独一性，安拉是真正的应受拜者。这一点，在注释下列经文时已经有所述及：﴾并使他们为自己作证。（我说，）"难道我不是你们的主吗？"他们说："怎么不是呢？我们已作证了。"﴿（7：172）圣训中说："我（安拉）将我的众仆造成天然的，然后恶魔诱惑他们离开了正道。"[3]我们通过许多圣训得知，归信伊斯兰是安拉赋予人类的天性，而信仰一切错误的宗教（犹太教、基督教、拜火教）则是后天所发生的事情。

"安拉的造化不容改变。"有学者解释这段经文说："你们不要改变安拉的原造，否则你们将改变安拉赋予人们的天性。"按这种解释，这段经文是带有命令意义的陈述句。正如安拉所言：﴾凡是进入其中的人，都会获得平安。﴿（3：97）这是一种较好的解释。另一些学者解释说，这段经文是一个普通的陈述句。其意义是：安拉给一切被造物都赋予了端正的天赋，每个婴儿都是依这种天赋而诞生的。每个人都平等地享有这种天赋。因此，伊本·阿拔斯、伊本拉欣·奈赫伊、伊本·朱拜尔等学者解释说，"安拉的造化不容改变"是指安拉的宗教不容改变。布哈里也是这样解释这段经文的，他说："'前人的造化'指前人的宗教。宗教和天性都指伊斯兰。"[4]他还传述了一段传自艾布·胡莱赖的圣训：安拉的使者ﷺ说："每个婴儿，都依天性而生。但他的父母使他成为犹太教徒、基督教徒或拜火教徒。动物产生出同自己一般的动物，你们在它们中发现过残缺现象吗？"布哈里还读道："那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变，这就是正教。"[5]

"这就是正教"，即正确的宗教，就是坚持沙利亚大法和倾向健全的天性。

"但是大多数人不知道。"大部分人不懂得这一点，所以他们迷失了这个宗教。其他经文说：﴾大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。﴿（12：103）又如：﴾如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。﴿（6：116）

"一些归向他的"，伊本·栽德、伊本·杰磊勒等学者解释为一些回到他那里的。[6]

"你们当敬畏他"，即你们当敬畏安拉。

"并要坚持拜功"。拜功是一项重大的善功。

（1）《泰伯里经注》20：96。
（2）《圣训大典》12：20。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（4）《泰伯里经注》20：99。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：372、11：512；《穆斯林圣训实录》4：2047、2048。
（6）《泰伯里经注》20：100。

“而不要成为多神教徒”，即你们当成为虔诚拜主、一心一意追求安拉喜悦的、信主独一的穆民。

伊本·朱莱杰传述说，欧麦尔经过穆阿兹时问道：“这个民族的支柱是什么？”后者回答说：“支柱有三个，它们都能使人得救。它们是虔诚，虔诚是安拉赋予人类的天性；其次是礼拜，礼拜就是正信；然后是善功，善功是盾牌。”欧麦尔说：“说得对。”[1]

“譬如那些分裂他们的宗教，而各成派系的人。每一派都因自己所坚持的而洋洋得意”，即你们不要成为分裂自己宗教的多神教徒，他们信仰经典的一部分，否认经典的另一部分。部分学者将这段经文读为：“فارقوا دينهم”。即他们将自己的宗教弃之脑后，这些人是犹太人、基督教徒、拜火教徒和各种谬误的宗教信仰者，而穆斯林则不然。清高伟大的安拉说：《至于那些分裂他们的宗教，而且分成许多宗派的人，你跟他们毫无关系。他们的事由安拉负责。》（6：159）古代的信仰者们，坚持谬论，分门别派，各派都自以为是。穆圣ﷺ的民族也分成许多派系，但除了一派之外，其他派别都将走向迷误，得正道的这一派是圣训和大众派，即他们严格遵守《古兰》和圣训，坚持圣门弟子、再传弟子以及古代和近代穆斯林学者的道路。有人曾向安拉的使者ﷺ询问哪一派是成功的，使者回答说：“坚持我和我众弟子路线的人们。”[2]

《33.当人们受到伤害时，他们就归向安拉而呼求他。但是当他给他们尝试他的慈悯时，突然他们当中的一些人就为他们的养主设立伙伴。》

《34.以便他们否认我所赐给他们的。“你们享受吧，不久你们就会知道。”》

《35.难道我曾给他们降下权力，宣布他们对我的举伴吗？》

《36.当我给人们尝试慈爱时，他们就因此兴高采烈。而当他们由于亲手作为而遭遇不幸时，他们突然间就要绝望！》

《37.他们没有看到吗？安拉为他所意欲的人拓宽或限制供养。此中对于归信的群体确有各种迹象。》

人们如何根据环境变化，在欢乐和绝望间摇摆

清高伟大的安拉告诉我们，当人们处境很困难时，他们只祈求独一无偶的安拉，而在安逸时期，

（1）《泰伯里经注》20：98。
（2）《哈肯圣训遗补》1：129。

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٨ سورة الروم

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِندَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

他们有了选择的机会时，有些人却举伴安拉，崇拜安拉的同时还崇拜他物。

“以便他们否认我所赐给他们的。”部分学者说，经文中“俩目”（لام）是“以致”的意思，而有些学者认为是指“以便”。事实上，其意义是“以便”。也有学者认为其意义是：安拉早已注定如此，所以他们忘恩负义。然后经文说：**“不久你们就会知道。”**有位学者说：“以安拉发誓，即使一个训练有素的警官向我发出警告，我都会抱以戒心。而这位警告者是安拉，他只对某物说声‘有！’那事物就存在了，我怎么不戒备呢？”

安拉谴责多神教徒无根无据地捏造并崇拜除安拉外的其他物，说：**“难道我曾给他们降下权力，宣布他们对我的举伴吗？”“权力”**指证据。这种反问句表示对所问之事的否定。换言之，他们毫无根据。

“当我给人们尝试慈爱时，他们就因此兴高采烈。而当他们由于亲手作为而遭遇不幸时，他们突然间就要绝望！”经文在此谴责了这种人，但安拉所保护并赐给机遇的人则不在其列。因为当人们被给予恩典时傲慢欢欣，说：《“种种的不幸都离我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。》（11：

10）他沾沾自喜，到处炫耀。而当他遭到打击时，便灰心丧气，对未来完全失去信心。安拉说：《除非那些归信、行善的人。》（103：3）他们在逆境中忍耐，在顺境中行善，正如圣训所述："信士的情况真优美啊！安拉为他所判决的一切都对他有益。他遇到喜事时的感恩对他有益，遭受打击时的忍耐也对他有益。"[1]

"他们没有看到吗？安拉为他所意欲的人拓宽或限制供养"，即安拉是支配者和行为者，其意志富有哲理，绝对公正，他使一些人宽裕，使另一些人窘迫，**"此中对于归信的群体确有各种迹象"**。

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٩ سورة الروم

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَـٰلِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٍ وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَلِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَٱنتَقَمْنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ ۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَـٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَـٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾ فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَـٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

《38.所以，你要将其权利交给近亲、赤贫者和旅客。那对于希求安拉喜悦的人是最好的。这等人，他们是成功的。》

《39.你们为了在别人的财产中增加而放出的债务，在安拉那里并不增加。但是你们为了寻求安拉的喜悦而付的天课，将得到多倍的报酬。》

《40.是安拉造化了你们，然后供养你们，然后使你们死亡，然后使你们复活。你们（为安拉设立的）伙伴中，有谁能做其中的一点呢？赞美安拉，他超绝于他们所举伴的。》

命人接恤骨肉，禁人使用利息

"所以，你要将其权利交给近亲、赤贫者和旅客。"近亲的权利指得到善待和接恤；**"赤贫者"**指身无分文或没有足够生活资料的人；**"旅客"**指需要旅费和生活资料的人。

"那对于希求安拉喜悦的人是最好的。"对于那些希望在后世看见安拉的人来说，这是最美的好事情。因为后世见主是归信者的终极目的。**"这等人，他们是成功的"**，他们要在今世和后世取得成功。

然后清高伟大的安拉说：**"你们为了在别人的财产中增加而放出的债务，在安拉那里并不增加。"**给别人某种东西，希望得到别人更多回报的人，其行为在安拉那里得不到报偿。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的解释。[2]

"但是你们为了寻求安拉的喜悦而付的天课，将得到多倍的报酬"，即安拉将加倍地赏赐他们。正如圣训所述："只要某人从合法佳美的收入中取出一颗枣大小的东西作为施舍品，至仁主就会亲自接受它，并为施舍者培养它，就像你们培养自己的马驹或幼驼一样，以致那颗枣变得比吾侯德山更大。"[3]

创造、供养、生与死都归安拉掌管

"是安拉造化了你们，然后供养你们"，即安拉是创造者和供养者，他让婴儿从母腹中出生时，他们一无所知，不能听，不能见，也没有任何力量。此后，他将所有上述能力赋予人类，并赐给他们装饰、衣服、财产、权力和各种谋生手段，**"然后使你们死亡"**，即在今世的生活之后，他使你们死去。**"然后使你们复活"**，经文指末日的复活。

"你们（为安拉设立的）伙伴中，有谁能做其中的一点呢？"即你们舍安拉而崇拜的偶像中，谁能做到这一点呢？事实上它们没有能力做其中任何一件事。只有安拉能创造人、供养人、掌握人的生死。在末日，他将复活众生。因此，在叙述了上述事务之后说：**"赞美安拉，他超绝于他们所举伴的"**，即因为安拉清高伟大，清净无染，任何物都不可能是他的伙伴、配偶，任何物也不能和安拉有相似之处。安拉没有子女，也没有父母，安拉是独一无偶的，是无求的，他没有生，也没有被生，任

（1）《穆斯林圣训实录》4：2295。

（2）《泰伯里经注》20：104、105。

（3）《穆斯林圣训实录》2：702。

何物都不能和他相匹配。

《41.由于人们亲手的作为，大地和海洋中已现出腐败，以至他将使他们尝试一部分他们所曾做过的，以便他们回归。》

《42.你说："你们去漫游大地，看看那些前人的后果如何？他们大部分是多神教徒。"》

罪恶在今世的影响

伊本·阿拔斯、艾克莱穆、赛丁伊、端哈克等学者说，经文中的"**大地**"（البر）指空旷地或荒野；"**海洋**"（البحر）指城镇；[1]另据传述，伊本·阿拔斯等人说"**海洋**"指河滨城镇；[2]另一些学者说，大地和海洋所表述的是众所周知的意义。

栽德·本·勒非尔说大地"**现出腐败**"指大地没有雨水，随之出现饥荒，海洋因为没有雨水影响了其中生活的动物。

穆佳黑德说，"大地上的腐败"指杀人，"海洋中的腐败"指海上抢劫。

按照第一种解释，经文的意思可以解释为：庄稼和果实的歉收，是由人们的罪行而造成的。

艾布·阿林说："在大地上违抗安拉，就是在大地上搞腐败。因此天地的秩序依赖于对主的顺从。"圣训中说："大地居民（犯罪后）受到一项法律制裁，强于四十天喜逢降雨。"[3]其中原因是，当法律被执行时，所有的人或一部分人就会悬崖勒马，赢得天地福利的方法就是放弃罪恶。因此，麦尔彦之子尔撒于光阴之末降于世界时，立即执行穆圣ﷺ的纯洁法律，他杀死猪，粉碎十字架，废除人丁税。他要求人们要么归信伊斯兰，要么选择战争，别无他路。安拉在那个时代消灭丹扎里及其党羽，毁灭雅朱者和马朱者人，此后，有声音对大地说："请取出你的宝藏吧！"后来一群人食用一个石榴，并用其枝叶的最下部遮挡阳光，一峰骆驼的奶够一群人饮用，这些都是履行穆圣ﷺ的法律给人带来的福分（好处）。当公正昌明于世时，各种福分和美好的事情就会纷纭而至。有段确凿的圣训中说："恶人死后，人类、大地、植物和动物都要扬眉吐气。"[4]

伊玛目艾哈麦德传述，有人在兹亚德或兹亚德之子时代发现一个袋子，袋中的一粒像枣核一样大小的谷子上写着："它（这粒谷子）是在公正的年代长成的。"[5]

"**以至他将使他们尝试一部分他们所曾做过的**"，即安拉通过财产和生命的损失，以及庄稼的歉收来考验他们，使他们遭到自己行为的报应。正如安拉所言：《我以种种祸福考验了他们，以便他们回归。》（7：168）

经文接着说："**你说：'你们去漫游大地，看看那些前人的后果如何？'**""**前人**"指你们以前的人，"**他们大部分是多神教徒。**"你们当看看他们因为否认使者、忘恩负义而遭受的惩罚。

《43.所以那来自安拉的不可抗拒的日子降临以前，你要全心全意地倾向正教。在那天，他们将要分开。》

《44.否认者，为其否认负责；行善者，只为自己铺垫。》

《45.以便他将他的恩典赏赐给那些归信和行善的人。他不喜欢隐昧者。》

命人在末日来临之前追随正道

清高伟大的安拉命令他的众仆赶快服从安拉，积极行善，并持之以恒。"**所以那来自安拉的不可抗拒的日子降临以前，你要全心全意地倾向正教。**""**不可抗拒的日子**"指末日。当安拉意欲它存在时，任何人无法抗拒它。

"**在那天，他们将要分开**"，即要分道扬镳，一部分人去向乐园，另一部分人去往火狱。

因此说，"**否认者，为其否认负责；行善者，只为自己铺垫。以便他将他的恩典赏赐给那些归信和行善的人**"，即安拉将报偿人类，一件善功会得十倍乃至七百倍——或安拉所意欲的多倍回赐。

"**他不喜欢隐昧者。**"虽然如此，安拉依然公正无私地对待他们。

《46.他的迹象之一，就是派来报喜讯的风，以便使你们尝试他的仁慈，船舶奉他的命令航行，并且你们寻求他的恩典，以便你们能够感激。》

《47.我确在你之前派遣众使者到他们族人中，众使者给他们带去了明白的证据。然后，我惩罚了那些犯罪之人。帮助信士是我的义务。》

风是安拉的一种迹象

安拉向人类讲述他的恩典之一——他在他的慈悯来临之前，首先驱使风前来报喜讯，因此说，

（1）《泰伯里经注》20：108。
（2）《泰伯里经注》20：108。
（3）《圣训大集》8：75。
（4）《布哈里圣训实录》6512。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：296。

“以便使你们尝试他的仁慈”，**“仁慈”**指安拉降下的雨水，它维持着人类的生活，并为大地带来生机。

“船舶奉他的命令航行”，即船在海洋中借助风力航行。

“并且你们寻求他的恩典”，即你们通过旅行各地、经商谋生，寻求安拉的恩典。

“以便你们能够感激”，即以便你们因为安拉所赐的不胜枚举的、外在的和内在的各种恩典而感谢安拉。

然后经文说：**“我确在你之前派遣众使者到他们族人中，众使者给他们带去了明白的证据。然后，我惩罚了那些犯罪之人。”**安拉通过这段经文安慰穆圣ﷺ，告诉他如果他的族人和世人不相信他，他不必烦恼，因为古代的使者们带来明证时，也都遭受过族人的反对，但后来安拉惩罚了反对者，拯救了信仰者。

“帮助信士是我的义务。”这是安拉为了表示他的恩德和嘉爱而承诺的。另一段经文说：《你们的主已规定以慈悯为己任。》（6：54）

《48.是安拉遣风兴云，随意使它散布在天空，并使它成为碎片，然后，你们看见雨点从其中落下。当他使之到于他所意欲的仆人时，他们就欢欣鼓舞。》

《49.虽然，他们在这以前，在降雨之前，他们一度是绝望的。》

《50.所以，你要看看安拉的慈悯的迹象！他使已死的大地复得生机。的确，他能使死者生。他是全能于万事的。》

《51.倘若我派遣一阵风，他们看见禾苗呈黄色。此后，他们经常要忘恩负义。》

大地复得生机是人类复活的证据

清高伟大的安拉在此阐明他是怎么创造云的——安拉用这些云降下雨水——说：**“是安拉遣风兴云。”**部分学者说，安拉从海上遣风兴云；部分学者说，安拉从其所欲的地方遣风兴云。安拉使云铺展开，使之增加长大，由少变多，使看起来就像盾牌一样大小的云，逐渐铺天盖地地笼罩天际。有时黑压压的云从海的方向飘来，饱含着雨水。正如安拉所言：《是他遣风在他的怜悯之前传报佳音，直到它携带了重重的乌云时，我驱使它到一块没有生机的地方……就这样我取出亡者，以便你们能够觉悟。》（7：57）因此，本章的经文说：**“是安拉遣风兴云，随意使它散布在天空，并使它成为**

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ ۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

碎片……”

穆佳黑德、格塔德等学者说，**“碎片”**指一块块的；[1]其他学者说经文指：重重累累。这也是端哈克的主张；还有一些学者认为，经文指饱含雨水而黑压压的。给人的感官影响是黑暗而沉重，离地面很近。

“然后，你们看见雨点从其中落下”，即你看到雨点从云中降落。

“当他使之到于他所意欲的仆人时，他们就欢欣鼓舞。”需要雨水的人们，看到雨水后兴高采烈。

“虽然，他们在这以前，在降雨之前，他们一度是绝望的”，即此前这些喜获甘霖的人们，一度陷入绝望之中，后来雨水在他们最需要的时刻降落，这对他们是个重大的事件。经文所表述的是这样一种情景：人们长久遭受干旱而陷入绝境，后来等他们绝望之后却偶逢甘霖。他们看到那沉寂的大地逐渐复苏，开始膨动并长出美丽的果实。

因此，经文说：**“所以，你要看看安拉的慈悯的迹象！”** **“安拉的慈悯”**指雨水。

“他使已死的大地复得生机。”然后安拉借此

（1）《泰伯里经注》20：114。

强调人类的躯体在死亡、分解得一无所有后，还能复得生机。**"的确，他能使死者生"**，即能够做到这些事情的安拉，也是能够复活死者。**"他是全能于万事的。"**

经文接着说：**"倘若我派遣一阵风，他们看见禾苗呈黄色。此后，他们经常要忘恩负义"**，即当他们看到他们看护耕种并成熟的庄稼在风吹下突然开始变黄、枯萎，他们就会忘恩负义，甚至对昔日的恩典全部否定。正如安拉所言：《你们可曾看到你们所耕种的吗……不然，我们是被剥夺了。》（56：63-67）

《52.你的确不能使死者听到，当聋子们转身而去时，你也不能使他们听到。》

《53.你不能引导瞎子脱离他们的迷误。你只能使归信我的启示的人听到，因为他们是穆斯林。》

隐昧者就像死尸，又聋又瞎

清高伟大的安拉说，你不能使坟中的死人听到你的声音，你的话也传不到那些背转而去、不能听闻的聋子耳中，同样，你也不能引导瞎子脱离迷误，接受真理。事实上，这些事情都归安拉掌管，如果他意欲，他可以让死者听到活人的呼声，并引导一些人，而使另一些人徘徊于迷途。这是安拉的特权。

经文前面提的是隐昧者的例子，然后说：**"你只能使归信我的启示的人听到，因为他们是穆斯林"**，即他们是响应安拉的号召的恭顺者。这些人能听到真理，并接受它。穆民的情况就是这样。正如安拉所言：《只有听从的人才会响应。至于死者，安拉使他们复活，然后他们只被召归到他那里。》（6：36）

阿伊莎（愿主喜悦之）曾以**"你的确不能使死者听到……"**这节经文为证，对伊本·欧麦尔所传的下列圣训表示怀疑。伊本·欧麦尔传述，白德尔战役中，穆斯林将一些多神教徒的死尸扔进一口枯井中，三天过后穆圣ﷺ对着井口呼唤这些死者，并谴责了他们。欧麦尔问穆圣ﷺ："安拉的使者啊！你在呼唤僵尸吗？"使者ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，他们对我的话听得比你们更清楚，但他们不能回答。"[1]阿伊莎（愿主喜悦之）解释说，穆圣ﷺ的意思是："现在他们知道我当初对他们所说的都是真理。"[2]格塔德解释说："安拉因为穆圣ﷺ而复活了这些死者，以便听听穆圣ﷺ对他们的谴责和羞辱，并将此作为一种惩罚。"[3]

《54.是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量，然后在力量之后设定衰弱和白发。他随意造化，他是全知的、大能的。》

人类成长过程中的各阶段

这段经文说，人的形成经历了许多阶段，每一阶段的情况都不相同。人类的起源是泥土，然后分别是精液、血块、肉团、骨骼，此后在骨骼上配上肉，然后在其中注入灵魂，当他从母腹中出生时，羸弱无力，然后逐渐长成一个孩童、少年，到青年时期时，发育成熟，由弱变强，此后身体状况渐渐变差，到达中年、老年和耄耋暮年，由强变弱。此时，人往往理想破灭，力不从心，白发苍苍，内在和外在的各种特征都发生了重大变化。因此，安拉说：**"然后在力量之后设定衰弱和白发。他随意造化"**，即安拉做他所意欲之事，并按他的意旨支配众仆。**"他是全知的、大能的。"**

《55.复活日实现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻。当初他们就是那样悖谬的。》

《56.而那些被赐予知识和正信的人将说："你们在安拉的规定之下已经逗留到了复活的日子。这就是复活的日子，但是你们不知道。"》

《57.那天，不义者的托辞对他们没用，他们也不得要求回归。》

在今世和后世中隐昧者的愚蠢

清高伟大的安拉指明，隐昧者无论在今世还是后世，都是无知的，他们在今世崇拜偶像，在后世将更加无知。譬如他们以安拉发誓说，当初在今世中甚至没有逗留到一个时辰。他们说这句话的意思是：他们没有足够的时间见到安拉的明证。妄图借机获得原谅。安拉说：**"当初他们就是那样悖谬的。而那些被赐予知识和正信的人将说：'你们在安拉的规定之下已经逗留到了复活的日子'"**，即后世中，一些有后世知识的穆民将驳斥他们，正如在今世中为他们昭示明证时（穆民驳斥他们那样）。当他们发誓自己在今世中只逗留了片刻时，这些穆民告诉他们：**"你们在安拉的规定之下已经**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351。

逗留到了复活的日子。”功过簿中已经记载着你们从被造到复活期间的一切情况，“但是你们不知道”。

清高伟大的安拉说：“那天，不义者的托辞对他们没用。”“那天”指复生日。他们为自己的丑行而寻找的借口，对他们毫无意义。“他们也不得要求回归。”正如安拉所言：《如果他们能够忍受，火狱将是他们的居所。如果他们祈求（安拉）悦纳，他们也不属于被悦纳者。》（41：24）

《58.的确我在这《古兰》中为人类设了种种比喻，假若你带给他们一个迹象，隐昧的人一定会说：“你们只是荒诞的。”》

《59.安拉就这样封闭无知者的心。》

《60.所以你要坚忍，安拉的诺言确实是真实的，不要让不坚信的人使你轻率。》

《古兰》中有许多比喻，但隐昧者从不参悟

“的确我在这《古兰》中为人类设了种种比喻”，即安拉已经为人们阐明真理，并设许多比喻解释之，以便他们明白真理并坚持之。

“假若你带给他们一个迹象，隐昧的人一定会说：‘你们只是荒诞的。’”隐昧者即使看到一切迹象——无论这些迹象是不是在他们的要求之下出现的——他们都不会归信它们，他们认为它们是魔术和谬论。他们看到月亮（因穆圣ﷺ的指点而）裂开等迹象时就是这样说的。正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）

因此，本章的经文说：**“安拉就这样封闭无知者的心。所以你要坚忍，安拉的诺言确实是真实的。”**这是劝告穆圣ﷺ忍受人们的反对和抗拒，因为安拉将实现他的诺言，帮助你战胜他们，使你和你的追随者们获得今后两世的成功。**“不要让不坚信的人使你轻率”**，即你当坚定不移地坚持所奉的使命，因为它是毫无怀疑的真理，除此真理之外，再没有可以跟随的向导，一切真理都包含在你所奉到的使命之中。

有关本章尊贵的一些传述，提倡在晨礼中诵读本章

伊玛目艾哈麦德传述，有一位圣门弟子说，安拉的使者ﷺ带领他们礼晨礼时诵读了《罗马人章》。诵读时使者产生了错觉，使者ﷺ说：“我们在读《古兰》时产生了混淆，因为你们中有一些人和我们一起礼拜时没有完善小净。所以你们中来和我们一起礼拜的人，应该完善小净。”[1]这段圣训蕴含着深刻的奥义，指出穆圣ﷺ因为一些没有完善小净就去跟他做礼拜的人而受到了影响，说明跟拜者的礼拜和领拜者的礼拜息息相关。

《罗马人章》注释完。一切感赞全归安拉。

الجزء الحادي والعشرون ٤١١ سورة لقمان

سُورَةُ لُقْمَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾ هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：471。

《鲁格曼章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫、俩目、米目。﴿

﴾2.这是智慧经典的经文，﴿

﴾3.以便引导和慈悯行善者。﴿

﴾4.他们坚持拜功、完纳天课、坚信后世。﴿

﴾5.这些人遵从来自他们主的引导，这些人是成功的。﴿

前面注释《黄牛章》时，已经概述过出现在本章之首的这段经文。清高伟大的安拉使《古兰》成为行善者的向导、良药和慈悯。这些行善者按照教法行善，以正确的方式在正确的时间礼拜（包括礼一些有规定时限和无规定时限的副功拜），把天课交给有权接受天课的人，接恤骨肉亲戚，确信后世报应，恳求安拉赐给他们未曾见过的报偿，但他们从来不希求人类的奖励与感激。做到这些事情的人，就在下列经文所述的那些穆民行列："这些人遵从来自他们主的引导"，即他们坚持着来自安拉的明证、依据和光明大道。"这些人是成功的"，即他们在今后两世都是成功的。

﴾6.有人购买无稽的话语，以便误导无知的人们脱离安拉的道路，并拿它当作笑柄。这些人必定要遭受羞辱的刑罚。﴿

﴾7.当有人对他诵读我的启示时，他就高傲地避开了，好像他不曾听到它们，好像他的两耳中有重耳病，所以你要以痛苦的刑罚向他们报喜。﴿

薄福者的一种情况——热衷于无稽之谈，而对安拉的经文不予理睬

清高伟大的安拉首先讲述了幸福者，他们坚持安拉的经典，听到它后获益匪浅。正如安拉所言：﴾安拉已经降下最优美的言辞——一部相近似，常叮咛的经典，那些畏惧他们主的人的皮肤因之而战栗，然后他们的皮肤和内心因为记念安拉而变柔和。﴿（39：23）然后谈到了注定的薄福者，他们拒绝倾听安拉的经典，热衷于各种乐器和缠绵的歌声。伊本·麦斯欧迪解释"购买无稽的话语"时说："以安拉发誓，经文指歌曲。"[1]

格塔德说："以安拉发誓，他们并不为这些话语而花费财产，'购买'指沉湎于。越是沉湎越迷误，放弃真话而选择假话，放弃有益的事情去做有害的事情，都是愚蠢至极之举。"[2]

有学者认为经文指（沉湎于声色犬马的人）购买歌女。[3]

伊本·哲利尔认为，经文指一切阻碍人们接受安拉经文和先知圣行的事物。

"以便误导无知的人们脱离安拉的道路。"他们这样做的目的，是为了和伊斯兰作对。**"并拿它当作笑柄。"**穆佳黑德说，他们将安拉的道路看作笑柄，冷嘲热讽。[4]**"这些人必定要遭受羞辱的刑罚。"**正如他们在今世轻视安拉的经文和道路那样，在后世他们遭受永恒之刑时，要受到轻视。

"当有人对他诵读我的启示时，他就高傲地避开了，好像他不曾听到它们，好像他的两耳中有重耳病。"当这些沉湎于声色犬马的人们听到《古兰》的声音时，便背转而去，装聋作哑，他们认为听之有害无益。**"所以你要以痛苦的刑罚向他们报喜。"**在末日，他们将遭受痛苦的惩罚。正如他们认为聆听安拉的经文是一种痛苦一样。

﴾8.那些归信并行善的人，必享受恩典之园，﴿

﴾9.他们要永居其中。（那是）安拉的真实诺言。他确实是优胜的、明哲的。﴿

穆民的归宿是美好的

经文在此叙述的是善良的人——幸福者在后世的归宿。这些人归信安拉，相信众使者，并按教法要求做各种善功，他们**"必享受恩典之园"**。即他们要在乐园中获得各种享受和欢乐，他们所获得的衣食、住宅、骑乘、配偶和各种美妙的视听享受，是任何人无法想象的，他们将永远享受这些恩典，永不离开，不想改变。

"（那是）安拉的真实诺言"，即这一切必定都会实现，因为它是安拉的承诺，安拉永不毁约。安拉是慷慨施恩的，是做他所意欲之事的，是全能万事的。

"他确实是优胜的"，即他征服了万物，万物都恭顺于他。**"明哲的"**，指他的言行智慧而严谨，他使《古兰》成为穆民的向导。﴾你说："它

（1）《泰伯里经注》20：127。
（2）《泰伯里经注》20：127。
（3）《泰伯里经注》20：130。
（4）《泰伯里经注》20：131。

是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪。”》（41：44）又《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）

《10.他创造天，不需你们所见的支柱，他在大地上放置稳固的山岳，以免它使你们动摇，他还在其中散布各种动物。我也从天空降下雨来，并使各种优良的生物在其中生长。》

《11.这就是安拉的造化。你们给我看看，除他之外的（你们所拜的伪神）造化了些什么？没有，不义者确在明显的迷误当中。》

安拉独一的证明

清高伟大的安拉在这些经文中阐明了他创造天地万物的大能，说：“他创造天，不需你们所见的支柱。”哈桑和格塔德说：“天没有可见或不可见的支柱。”[1]

“他在大地上放置稳固的山岳”，即他让沉重的山压在大地上，以免大地和水一起震动，以便人类可以安稳地生活。因此说，“以免它使你们动摇”。

“他还在其中散布各种动物”，即安拉在大地上创造了千姿百态、形形色色的动物，只有造物主掌握它们的种类。

安拉强调他是造物主后指出他还是供养者：“我也从天空降下雨来，并使各种优良的生物在其中生长”，即安拉创造了各种美丽的生物。舒尔宾说：“人类也属于大地上的生物，进入乐园的人，是优秀的（尊贵的），进入火狱的人是卑贱的。”

“这就是安拉的造化。”安拉所讲述的这一切——创造天地万物，都出自独一无偶的安拉的行为、造化和决定。

接着安拉说：“你们给我看看，除他之外的（你们所拜的伪神）造化了些什么？”即你们所祈求和崇拜的那些偶像和假神，能造出什么东西？“没有，不义者确在明显的迷误当中”，即那些以物配主，崇拜安拉的同时还崇拜他物的人们，在明显的愚昧之中。

《12.我曾赐给鲁格曼智慧，（说道）“你要感激安拉。”谁感激，就为自己而感激，谁忘恩负义，安拉确实是无求的、可赞的。》

（1）《泰伯里经注》20：132。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٢ سورة لقمان

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾ وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِى ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ۚ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَٰبُنَىَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُن فِى صَخْرَةٍ أَوْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوْ فِى ٱلْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يَٰبُنَىَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأْمُرْ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَٱقْصِدْ فِى مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصْوَٰتِ لَصَوْتُ ٱلْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

鲁格曼

前辈学者对鲁格曼的身份有不同解释，有人说他是先知；有人说他是一个清廉之士，不具圣品。大部分学者持第二种观点。伊本·阿拔斯说：“鲁格曼是一位阿比西尼亚黑奴，从事木工。”[2]伊本·祖拜尔说，我问贾比尔：“你们听说鲁格曼的确切身份是什么？”贾比尔说：“他是一位努比亚人，身材矮小，鼻子扁平。”[3]

赛尔德·本·穆散耶卜说：“鲁格曼是一位埃及黑人，他嘴唇较厚，安拉赐给了他智慧，并没有赐予圣品。”[4]

奥扎伊说：“有位黑人来向赛尔德·本·穆散耶卜请教问题，后者说：‘你不要因为自己是黑人而忧愁，因为最优秀的人中有三位黑人，他们是比拉勒、欧麦尔的仆人麦海吉尔和哲人鲁格曼。后者是位努比亚黑人，有厚厚的嘴唇。’”[5]

伊本·哲利尔说：“鲁格曼是一位努比亚黑人奴隶，其职业是木工。有一次他的主人对他说：

（2）《泰伯里经注》20：135。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》9：3097。
（4）《泰伯里经注》20：135。
（5）《泰伯里经注》20：135。

'把这只羊宰了！'他宰了羊后主人又说：'请取出其中最美好的两块肉！'鲁格曼便选出羊舌和羊心。后来主人命他宰另一只羊，命他取出其中最龌龊的部分。鲁格曼还是选取出羊舌和羊心。主人说：'我命你取出最好的，你取出了羊舌和羊心，后来命令你取出最龌龊的，你为什么还是要取出了它们？'鲁格曼听后说：'如果这两个部件美好了，就没有比它们更好的。如果它们不美好，那么就没有比它们更龌龊的了。'"[1]

穆佳黑德说："鲁格曼是一个清廉的仆人，但不是先知。"[2]

"我曾赐给鲁格曼智慧。""智慧"指理解力、知识和表达能力。

"你要感激安拉"，即安拉特别赏赐了他，给予他那个时代的任何人不拥有的恩惠，所以，他应该感赞安拉。

经文接着说：**"谁感激，就为自己而感激"**，即感激安拉对感激者有益，有回赐。正如安拉所言：《行善者，只为自己铺垫。》（30：44）

"谁忘恩负义，安拉确实是无求的、可赞的"，即安拉是无求于人类的，即便全世界的人都否认安拉，也对安拉没有丝毫伤害。只有他是应受拜者，人们只崇拜他。

《13.当时鲁格曼劝诫他的儿子道："我的小儿啊！你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。"》

《14.我已命人孝顺父母。他的母亲弱上加弱地孕育着他，他的断奶需两年。（我说）"你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》

《15.倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩。不过在今世仍要善意地侍奉他俩，并追随回归我的人的道路。你们的归宿只在我这里，我将会告诉你们所做过的一切。"》

鲁格曼对儿子的忠告

清高伟大的安拉在此记述了鲁格曼对其儿子的忠告。鲁格曼的全名是鲁格曼·本·安尕伊·本·赛东。据赛黑里说，他的儿子名叫撒兰。安拉以最优美的方式记述了他的历史，说他赋予鲁格曼智慧。鲁格曼对他在这个世上最疼爱的人——他的儿子理所当然地进行了他力所能及的最好忠告。他首先忠告儿子崇拜独一无偶的安拉，不要以任何物举伴安拉，他警告说：**"以物配主确实是严重的不义"**，即它是最严重的罪恶。

阿卜杜拉传述说：当《那些归信了，并且不把他们的信仰跟不义相混淆的人……》（6：82）这段经文降示后，圣门弟子们觉得难以接受，感到痛苦和忧虑。他们说："我们中哪个人没有以不义混淆过自己的信仰呢？"安拉的使者ﷺ回答说："经文并非指你们所理解的意义。你不曾听鲁格曼对其儿子所说的下列话吗？**'我的小儿啊！你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。'**"[3]

鲁格曼紧接着忠告儿子要孝敬父母，正如安拉所言：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）《古兰》经常将崇拜安拉和孝敬父母相提并论。本章的经文说：**"他的母亲弱上加弱地孕育着他。"**穆佳黑德说，**"弱"**指妊娠中的困难和懦弱；[4]格塔德认为经文指艰难之上的艰难；[5]阿塔认为指弱上加弱。

"他的断奶需两年"，即孩子出生后，在两年之内进行哺乳和断奶。正如《黄牛章》经文所说：《如果父亲愿意母亲完成喂乳，母亲们应该喂她们的孩子两整年的乳。》（2：233）伊本·阿拔斯等学者通过这些经文演绎出：妊娠期最少是六个月。因为另一段经文说：《从怀胎到给他断奶，需三十个月。》（46：15）经文在此述及母亲抚育婴儿以及劳累和日夜操劳之苦，以便让孩子不要忘记母亲曾经给他的恩情。另一段经文说：《我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。》（17：24）因此说，**"你要感激我和你的父母，归宿只在我这里"**，即我将因此给你最好的奖励。

"倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩。"如果他俩迫使你追随他俩的（非伊斯兰）宗教，那么你不能同意他俩。虽然这样，你还要在今世中善待他俩。

"并追随回归我的人的道路。""回归我的人"指穆民。

"你们的归宿只在我这里，我将会告诉你们所做过的一切。"赛尔德·本·马立克说："这段经文**'倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩'**是因为我而降示的。"他说："我一贯对我的母亲很孝敬，我归信伊斯兰后，她说：'赛尔德啊！你这是怎么回事？你或者放弃你的宗教，或者看我不吃不喝而死，你将因此受人指责，人们要把你称为弑母之人。'我说：'妈妈啊！你不能这样，我不会因为任何原因而放弃我的信仰。'她因此接连两天两夜不吃不喝，身体状况遂愈来愈差。我见此情况对她说：'妈妈

（1）《泰伯里经注》20：135。
（2）《泰伯里经注》20：134。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：372。
（4）《泰伯里经注》20：137。
（5）《泰伯里经注》20：137。

啊！以安拉发誓，你要知道，你即使有一百条性命，并为此而死一百次，我都不会放弃我的信仰。所以，吃与不吃，是您的自由。’此后母亲开始吃饭。”[1]

《16.“我的小儿啊！即使它（善恶的行为）是一粒芥子的重量，在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。因为安拉是明察的、彻知的。》

《17.我的小儿啊！你要坚持礼拜，劝人行善和止人作歹，并忍受你所遭受的一切。这的确是（需要）很大决心的事。》

《18.你不要使你的脸转离人们，也不要在地上趾高气扬地行走。因为安拉不喜爱任何高傲矜夸之人。》

《19.你要平缓行路，降低声音。的确一切声音中最可憎的声音就是驴子的声音。”》

安拉在此讲述了哲人鲁格曼对其儿子的忠告，以便人们仿效之、学习之。鲁格曼说：**“我的小儿啊！即使它是一粒芥子的重量。”“它”**指不义、罪行；也有学者认为指事情、情况，按照这种解释，经文的意思应该是：“我的小儿啊！事情是这样的：即使是一粒芥子的重量……”第一种解释更加准确。

“安拉都会把它带来。”在末日，安拉设立公正的天秤时，将会把它放到秤盘之中，如果它属于善行，安拉将给予善报，如果它属于是恶行，安拉将给予恶报。正如安拉所言：《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。》（21：47）《谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》（99：7-8）那粒微尘重的东西即使牢牢隐藏在顽石之中，或漂浮在天地之间，安拉都能带来它，对安拉而言，没有隐匿可言，天地间再微小的事物，都不能脱离他的监管。

因此说，**“因为安拉是明察的”**，即安拉的知觉是奥秘的，再微小再微妙的事物，他都一清二楚。**“彻知的”**，安拉知道漆黑的夜中蚂蚁的蠕动。

“我的小儿啊！你要坚持礼拜”，即按时礼拜，并严格遵守拜功要求，并要力所能及地**“劝人行善和止人作歹”**。

“并忍受你所遭受的一切。”鲁格曼深知命人行善止人作恶的人必定受到人们的伤害并陷入烦恼，所以忠告儿子要忍耐。

“这的确是（需要）很大决心的事。”“这”指忍受各种遭遇。

“你不要使你的脸转离人们。”当你对人们谈话，或人们对你谈话时，你不要蔑视他人而不正眼瞧他们，你要平易近人，温文尔雅地与人相处。圣训中说：“即便以开朗的面容去见你的兄弟（也是一种施舍行为），不要拖裤腿（至地面），因为拖裤腿是一种傲慢行为。安拉不喜欢傲慢。”[2]

“也不要在地上趾高气扬地行走”，即走路时不可目空一切，显得粗暴而蛮横，否则，会招致安拉的恼怒。

“因为安拉不喜爱任何高傲矜夸之人”，即安拉不喜爱傲慢自大、自以为是之人。安拉说：《你也不要在大地上傲慢横行。你不能踏穿大地，也不能与山岳齐高。》（17：37）相应的地方，对此有专题论述。

安拉命人走路时要平缓，不能太快，也不能太慢

“降低声音”。说话时声音不能太高，尤其不要说没有意义的话。**“的确一切声音中最可憎的声音就是驴子的声音。”**穆佳黑德等学者说，驴子的声音是最丑陋的。因此，经文不但将大喊大叫者比作驴叫，而且指出这种人招安拉恼怒。经文通过这种比喻，严厉地谴责大喊大叫行为，并指出它是非法的。安拉的使者ﷺ说：“我们不该有坏形象，索回馈赠品的人就像狗，吐而食之。”[3]

鲁格曼的忠告

这是鲁格曼的忠告，同时是《古兰》所记载的有关鲁格曼的故事。传自鲁格曼的箴言妙语不胜枚举，让我们叙述其中具有代表性的一部分吧。伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ告诉我们说：“哲人鲁格曼曾说：‘如果安拉寄存某物，安拉就会保护它。’”[4]使者又说：“鲁格曼劝自己的儿子说：‘我的小儿子啊！你不要自满，因为它在夜晚是可怕的，在白天是受贬的。’”[5]

绍利传述，鲁格曼对儿子说：“我的小儿啊！智慧能使穷人成为君王的同伴。”[6]

奥尼传述，鲁格曼对儿子说：“我的小儿啊！当你走到众人面前时，你要以伊斯兰之箭射击他们（即你向他们道“色兰”问安），然后坐到他们旁边，他们说完话之前，你不要说话。如果他们记念安拉，你就加入他们，如果他们谈论其他，你就转

（1）《旷野雄狮》2：216。

（2）《艾布·达乌德圣训集》4：345。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》4：522。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：87。
（5）《哈肯圣训遗补》2：411。
（6）《散置的珠宝》5：316。

身离去。”(1)

《20.你们没看到安拉已使天地间的万物都驯服于你们，并供给你们他的一些明显和隐微的恩赏吗？但是在人们当中仍有一些没有知识、没有引导，且没有一本光辉经典的人，关于安拉辩论着。》

《21.如果有人告诉他们“你们要追随安拉已经降下的”之时，他们说：“不，我们要遵循我们祖先所遵循的”，即使魔鬼召唤他们到烈焰的刑罚中（也要遵循）吗？》

记念安拉的宏恩

清高伟大的安拉提醒人们认识他在今世和后世赐给他们的种种宏恩，安拉制服群星，给他们日夜照明，并创造云雨冰雪，安拉以天为棚，保护他们，使大地成为稳定的，并在其中创造江河和果木等植物。无微不至地关爱人类，赐他们可见与不见的许多恩典——为他们遣圣降经，拨云见日。虽然如此，人们没有全体归信安拉，甚至一部分人关于安拉而信口雌黄，强词夺理，对安拉的独一性和遣圣降经毫无根据地进行置疑。

因此安拉说：“但是在人们当中仍有一些没有知识、没有引导，且没有一本光辉经典的人，关于安拉辩论着。”“光辉经典”指明确的经典。

当有人对这些强词夺理的人说：“你们要追随安拉已经降下的”纯洁法律时，“他们说：‘不，我们要遵循我们祖先所遵循的’”。他们只是盲从祖先，而毫无根据。安拉说：《即使祖先什么都不理解，不遵循正道（他们仍要仿效祖先）吗？》（2：170）好辩者们啊！如果你们步祖先后尘坠人迷误，你们认为造物主将怎么对待你们？这节经文也说“即使魔鬼召唤他们到烈焰的刑罚中（也要遵循）吗？”

《22.谁全心全意归信安拉，并且是一个行善的人，谁的确已抓住了最牢固的把柄，一切事务的结局只归于安拉。》

《23.无论谁不归信，莫让他的不信使你忧伤。他们的归宿是我。那时我将把他们所做过的行为告诉他们。安拉熟知一切心事。》

《24.我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》

（1）《穆哈德》332。

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٢١﴾ ۞ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَٰحِدَةٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

清高伟大的安拉在此讲述那些服从他的命令、遵守教法，并虔诚拜他的人。

“并且是一个行善的人”，即他遵从安拉的命令，做安拉所命之事，放弃安拉所禁之事。

“谁的确已抓住了最牢固的把柄”，即他已经和安拉缔结了牢固的盟约——不遭受安拉的惩罚。

“一切事务的结局只归于安拉。无论谁不归信，莫让他的不信使你忧伤”，即穆罕默德啊！你不要因为他们否认安拉和你带来的信息而感到伤心。安拉早已注定他们有此行为，他们都要归到安拉那里，那时安拉将要把他们的行为告诉他们（惩罚他们）。

“安拉熟知一切心事。”任何事务对安拉不能隐瞒。

然后清高伟大的安拉说：“我赐给他们片刻的享受”，即今世中短暂的享受。

“然后我将迫使他们去受重刑”，即严重而无法忍受的刑罚。正如安拉所言：《你说：“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）

《25.如果你问他们："是谁造化了天地？"他们一定会说："安拉。"你说："赞美只归安拉！"但是他们大多不知道。》

《26.天地间的一切都属于安拉。安拉确实是无求的，是应受赞美的。》

多神教徒们承认安拉是造物主

清高伟大的安拉谈到那些举伴他的人，他们虽然承认安拉是诸天和大地的惟一创造者，但他们在崇拜安拉时还崇拜一些假神。虽然他们也承认这些假神是安拉的被造物，归安拉所管。

"如果你问他们：'是谁造化了天地？'他们一定会说：'安拉。'你说：'赞美只归安拉！'"在他们承认这一点时，说明已经有了明确的证据，**"但是他们大多不知道"**。

"天地间的一切都属于安拉"，即它们属于安拉的被造物，都归安拉所管。

"安拉确实是无求的，是应受赞美的"，即安拉无求于除他之外的一切，而万物都是信赖于他的，安拉因为创造万物而应该受到万物赞美；天地之间的一切赞美，也因为安拉的创造和设置，而只属于他。安拉在万事中都是应受赞美的。

《27.如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋（的墨汁），安拉的言辞也无法写完。安拉是优胜的、明哲的。》

《28.造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。安拉是全听的、全观的。》

安拉的言辞数不胜数，无穷无尽

清高伟大的安拉说，他是尊大的，享有一切至尊美名和无上属性，任何人都无法统计他的完美言辞，任何人也无法恰如其分地掌握和了解它们。正如人类的领袖穆圣ﷺ说："我怎么赞美你也不为过，你正如自己赞美自己的那样。"(1)

"如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋（的墨汁），安拉的言辞也无法写完"，即假若地球上的树木都被制成笔，海被化作墨汁，再加上相当于七个海洋的墨汁，用于书写证明安拉的伟大、尊严的属性和言辞，那么笔都将被耗尽，海都将枯竭，而安拉的言辞不能被写完，即使有类似的笔墨用于支援。经文中的**"七个海洋"**，是一种表示数目众多的修辞方法，而并不表示地球上现有的七个海洋。也不像以色列式的神话传说中所记载的那样，那种说法我们既不同意也不反对。安拉在另一段经文中说：《你说："即使海洋变作墨水，以它来记录我的主的言辞，即使我给它再加上同等的海水，它们也会在我的主的言辞用完之前耗干。"》（18：109）经文中的"同等的海水"并不指另外的一些海水，其确切含义是"与它相同的无穷无尽的海水"，因为安拉的迹象和言辞是没有止境的。

"安拉是优胜的、明哲的。" **"优胜的"**指安拉贵过万物，并征服和战胜了它们。任何人都不能违背他的意旨，任何人都不能反对或违抗他的判决。他的创造、命令、言行、法律等一切事务，都是充满智慧和哲理的。

"造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。"就安拉的大能而言，在复生日复造全人类，就像创造一个人一样轻松。《的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。》（36：82）《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）即安拉意欲一件事情发生时，不需要三令五申，发出一声命令就足够了。《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13–14）

"安拉是全听的、全观的。"安拉听闻你们全体的声音，观看你们全体的行为，就像听一个人的声音，观一个人的行为。他对你们全体和对你们中一个人使用的能力是一样的。因此，安拉说：**"造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。"**

《29.你没看见安拉使夜进入昼中，并使昼进入夜中吗？他制服日月，一切都行至规定的时期。安拉彻知你们所做的。》

《30.这因为安拉确实是真实的，你们在他之外所祈求的都是虚假的，又因为安拉是至高的、至大的。》

安拉的能力和伟大

"安拉使夜进入昼中"，即在夏季，安拉令白天变长，夜晚缩短。白天的时间达到其最长时限后，又让白天变短，夜晚变长，到于冬季。

清高伟大的安拉说：**"他制服日月，一切都行至规定的时期。"**有学者说，**"规定的时期"**指预定的终点；有学者说经文指复生日。这两种解释都是正确的。艾布·则尔传述的一段圣训可以证明第一种观点，安拉的使者ﷺ说："艾布·则尔啊！你知道这太阳要去哪里吗？"我（艾布·则尔）说："安拉及其使者至知。"使者说："它要去阿莱什

（1）《穆斯林圣训实录》1：352。

之下叩头，然后寻求安拉（让它继续运转的）的许可。很快它就被告知：‘你从哪里来，就回到哪里去。’”[1]

伊本·阿拔斯说：“太阳就像扬水车，白天浮行在它在太空的轨道中，当它西落时，便沿着轨道隐入地下，带来黑夜，直至再次东升。”他说：“月亮也是如此。”

“安拉彻知你们所做的。”正如安拉所言：﴾你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？﴿（22：70）即创造天地万物的安拉，非常了解天地万物。又如安拉所言：﴾安拉造化了七重天和类似于它们的地。﴿（65：12）

“这因为安拉确实是真实的，你们在他之外所祈求的都是虚假的”，即安拉为你们昭示他的种种迹象，以便你们用之证明安拉是真的，的确，安拉是真实存在的，是真实的主宰。而除安拉之外的是虚假的。安拉无求于除他之外的一切，除安拉之外的一切都是依赖安拉的。因为天地万物都是安拉的被造物和奴仆，如果安拉不意欲，任何人无法移动一粒芥子，就算全世界的人群策群力去造一只苍蝇，他们也造不出。因此，安拉说：**“这因为安拉是真实的，你们在他之外所祈求的都是虚假的，又因为安拉是至高的、至大的”**，即任何物都无法与安拉比崇高，任何物都无法与安拉比伟大，一切都顺服他，一切在他那里都是卑微的。

﴾31.你没看见船舶借安拉的慈悯航行于海洋，以便能使你们看到他的一些迹象吗？对于坚忍和感谢的人，此中确有种种迹象。﴿

﴾32.当海浪像山岳似的笼罩着他们时，他们呼求安拉，为他忠于宗教。但是当他把他们救上陆地时，他们当中出现了折中的人。除了轻诺寡信、忘恩负义者之外，没有人不信我的迹象！﴿

清高伟大的安拉说，他制服海洋让船舶奉他的命令在海上航行。换言之，船舶的航行，需要安拉的慈悯和制约。假若安拉没有给水赋予载船的能力，船舶是无法航行的。

因此说，**“以便能使你们看到他的一些迹象”**，即安拉大能的迹象。

“对于坚忍和感谢的人，此中确有种种迹象。”“坚忍和感谢的人”，指那些在逆境中坚忍，在顺境中感谢的人。

“当海浪像山岳似的笼罩着他们时。”“山岳”指山或云。

“他们呼求安拉，为他忠于宗教。”正如安拉

الجزء الحادي والعشرون　٤١٤　سورة لقمان

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ
وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِيٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
ٱلْفُلْكَ تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ إِنَّ
فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ
كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ
فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
﴿٣٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْا۟ يَوْمًا لَّا يَجْزِي وَالِدٌ
عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔا إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ
حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ
ٱلْغَرُورُ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا
وَمَا تَدْرِي نَفْسٌۢ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌۢ ﴿٣٤﴾

سُورَةُ السَّجْدَة

所言：﴾当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。﴿（17：67）﴾当他们乘上一艘船时，虔诚奉教而祈求安拉。﴿（29：65）

“但是当他把他们救上陆地时，他们当中出现了折中的人。”穆佳黑德认为**“折中的人”**指后来背叛的人。[2]正如安拉所言：﴾但是当他将他们救到陆地时，他们突然间以物配主。﴿（29：65）

“除了轻诺寡信、忘恩负义者之外，没有人不信我的迹象！”穆佳黑德、哈桑、格塔德等学者说，**“轻诺寡信者”**指随便失信的人。[3]即与人缔约后，不履行约言之人。经文中的这个单词，表达的是无以复加的轻诺寡信。

“忘恩负义者”指那些对所受之恩不感谢，并加以否认，假装想不起曾受恩惠的人。

﴾33.人类啊！你们要敬畏你们的主，要畏惧那父亲不能对儿子有任何益处，儿子也不能对父亲有任何裨益的日子。的确，安拉的诺言是真实的，所

（1）《布哈里圣训实录》4803；《穆斯林圣训实录》159。

（2）《泰伯里经注》20：157。

（3）《泰伯里经注》20：157。

以，莫让今世生活蒙骗了你们，也不要让欺骗者借安拉名义蒙骗你们。﴿

命令敬畏安拉，害怕复活之日

清高伟大的安拉提醒人们不要疏忽归宿之日，命令人们敬畏他，并害怕后世之日。因为那一日**“父亲不能对儿子有任何益处”**，即使父亲想用自己来赎取儿子，也不会被接受；儿子的情况也是同样。

然后安拉劝诫他们说：**“所以，莫让今世生活蒙骗了你们”**，即你们不要安逸享受今世的恩典而疏忽了后世。

“也不要让欺骗者借安拉名义蒙骗你们”，伊本·阿拔斯等学者说**“欺骗者”**指魔鬼。[1]因为它会欺骗人，给人空口许诺，使人想入非非。事实上它没有任何能力。它的情况如下面经文所述：﴾恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。﴿（4：120）

沃海布·本·穆南毕哈说，欧辛尔（愿主赐福之）说：“当我看到我的民族遭受考验时，我便优虑加深，烦恼重重，夜不能眠。所以我礼拜封斋，恳求安拉，啼哭哀怜。这时一位天使来到我跟前，我问天使：‘告诉我，虔信者能为不义者讲情吗？父亲能为子女讲情吗？’他回答说：‘复活时，安拉将明确裁决，独掌大权，若非安拉允许，任何人都不能说话。那天，父亲不因儿子受责问，儿子不因父亲受责问，兄弟不因兄弟受责问，奴仆不因主人受责问。人人都为自己考虑，为自己优愁，除了自己爱护自己之外，任何人都无暇爱护别人。每个人只为自己的行为负责，只为自己而优虑，只因自己而哭泣，只承担自己的重担，而不承担别人的担子。’”

﴾34.末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。﴿

只有安拉知道幽玄

幽玄事物（人类目不能见的事物）的钥匙只归安拉掌管，若非安拉授予知识，任何人都无法知道它们。至于复活时，即便是安拉派遣的先知或近主的天使，也对其一无所知：﴾只有他才知晓它什么时候实现。﴿（7：187）降雨的事情也是如此，只有安拉知道，但安拉也可以让负责降雨的天使或他所意欲的人知道它。又如子宫中胎儿的情况，只有安拉知道他将来是男是女，是幸福者还是不幸者，但安拉也可以让负责的天使或他所意欲的人掌握相关知识。同样，任何人都不知道他明天将为自己的今世或后世做些什么。**“也没有人知道自己将死于何处”**，即他将死于自己的家乡，还是将死于安拉所意欲的某个地方。这段经文与下列经文相似：﴾安拉那里有未见（事务）的钥匙，除它之外无人知道它。﴿（6：59）[2]据传述，圣训曾将上述五件事情称为幽玄的钥匙。

安拉的使者ﷺ说：“五件事情的知识只归安拉掌握：**‘末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨，他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。’**”[3]

伊本·欧麦尔传述的圣训：安拉的使者ﷺ说：“五件事情属于幽玄的钥匙，只有安拉知道它们。（它们是）**‘末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨，他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。’**”[4]

艾布·胡莱赖传述的圣训

布哈里在注释本段经文时引证了艾布·胡莱赖传述的圣训：安拉的使者ﷺ有一天正站在人们面前，这时走来一个人，说：“安拉的使者啊！正信是什么？”使者ﷺ回答说：“正信就是归信安拉、天使、经典、使者和（归信）与安拉相会，并归信后世的复活。”那人问：“伊斯兰是什么？”使者说：“伊斯兰是崇拜安拉，不以任何物举伴安拉，立站拜功，交纳天课，莱麦丹月封斋。”那人问：“安拉的使者啊！行善是什么？”使者说：“行善是好像看到安拉那样崇拜安拉，当然你不能看到安拉，但安拉在看着你。”那人问：“安拉的使者啊！末日在何时？”使者回答：“被问者并不比询问者更了解它。但我可以告诉你相关的征兆：女奴生下其主人，属于末日的征兆；赤脚、裸体的人成为人们的首领，属于末日征兆；五件事情的知识只归安拉掌握：**‘末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨，他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。’**”此人听后转身而去。使者（对众人）说：“你们把他叫回来！”众人去找时，那人已经不知去向。使者说：“他是吉卜勒伊里，是来给你们教

（1）《泰伯里经注》20：159。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》353。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：24；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：609。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：373。

导宗教事务的。”[1]

“**也没有人知道自己将死于何处。**”格塔德说：“许多事情的知识只归安拉掌握，安拉不让接近他的天使了解它们，也不让他所派遣的先知知道它们。‘**末日的知识只在安拉那里**’，任何人都不知道末日在哪年哪月哪日发生。‘**他下降及时雨**’，任何人都不知道夜晚还是白天要降雨。‘**他知道在子宫中的是什么**’，任何人不知道子宫中的胎儿是男是女，是黑是红，或是什么样子。‘**没有人会知道明天他将做些什么**’，谁都不知道他明天要做好事，还是要做坏事。阿丹的子孙啊！你不知道你将何时死去，或许明天死亡就要降临于你，也许明天你要遭受打击。‘**也没有人知道自己将死于何处。**’任何人不知道他将长眠何处，在陆地上，还是在海洋中，在平原上或在山峦中。”[2]

圣训中说：“只要安拉使一个仆人死于某地，必设定使他去那里的原因。”[3]

《鲁格曼章》注释完。一切赞美归于养育众世界的安拉。

《叩头章》注释 麦加章

《叩头章》的尊贵

布哈里在《聚礼书》中记录了传自艾布·胡莱赖的下列圣训：穆圣ﷺ在聚礼日的晨礼中读《叩头章》经文：“**艾立甫，俩目，米目**”和﴾难道人不曾经历这样一段时期吗？﴿（76：1）[4]

贾比尔说穆圣ﷺ睡觉前必念《叩头章》经文——“**艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的……**”和﴾吉庆归于掌握实权者，他是全能万事的。﴿（67：1）[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

الجزء الحادي والعشرون ٤١٥ سورة السجدة

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ١ تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۚ بَلۡ هُوَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ٣ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا شَفِيعٍۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ يَعۡرُجُ إِلَيۡهِ فِي يَوۡمٖ كَانَ مِقۡدَارُهُۥٓ أَلۡفَ سَنَةٖ مِّمَّا تَعُدُّونَ ٥ ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦ ٱلَّذِيٓ أَحۡسَنَ كُلَّ شَيۡءٍ خَلَقَهُۥۖ وَبَدَأَ خَلۡقَ ٱلۡإِنسَٰنِ مِن طِينٖ ٧ ثُمَّ جَعَلَ نَسۡلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن مَّآءٖ مَّهِينٖ ٨ ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ٩ وَقَالُوٓاْ أَءِذَا ضَلَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدِۢۚ بَلۡ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ كَٰفِرُونَ ١٠ ۞قُلۡ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلۡمَوۡتِ ٱلَّذِي وُكِّلَ بِكُمۡ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ تُرۡجَعُونَ ١١

﴾1.艾立甫，俩目，米目。﴿

﴾2.这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。﴿

﴾3.可是他们却说：“是他伪造了它吗？”不，事实是这样的：真理来自你的主，以便你警告一群在你以前没有警告者到达过的民众，希望他们能遵循正道。﴿

《古兰》是安拉毫无怀疑的经典

前面注释《黄牛章》时，已经论述了出现在《古兰》某些章节开头的单独字母，此处不再赘述。

“**这部毫无疑义的经典**”，即其中所揭示的一切都是毫无怀疑的，“**是由众世界的养主颁降的**”。

然后经文叙述了那些多神教徒：“**可是他们却说：‘是他伪造了它吗？’**”即他们怀疑《古兰》是穆圣ﷺ杜撰的。

“**不，事实是这样的：真理来自你的主，以便你警告一群在你以前没有警告者到达过的民众，希望他们能遵循正道。**”“**遵循正道**”指跟随真理。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140、8：373；《穆斯林圣训实录》1：39。
（2）《泰伯里经注》20：160。
（3）《哈肯圣训遗补》1：42；《圣训大典》1：178。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：437；《穆斯林圣训实录》2：599。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：340。

﴾4.安拉在六天中造化了天地以及其间的万物，然后升上阿莱什。在他之外，你们没有保护者和求情者，你们难道还不记念吗？﴿

﴾5.他规划从天到地的事务。然后，在其长度为你们计算的一千年的那天，它们上升到他那里。﴿

﴾6.那是深知不可见物和可见物的、优胜的、至慈的主。﴿

安拉是宇宙的创造者和控制者

清高伟大的安拉说，他是万物的创造者，他在六日内创造了诸地与大地以及其间的一切。然后他升[1]上了阿莱什。这一点，上文已述。

“在他之外，你们没有保护者和求情者”，即安拉是至高的，他创造一切事情，并创造和规划万物，他全能于万事。除了安拉之外，没有创造者；也没有求情者，除非他的允许。

“你们难道还不记念吗？”即舍安拉而多方崇拜和托靠的人们啊！你们难道还不记念吗？安拉是清高无染的，没有任何物与他相似或相象，也没有任何物能与他抗衡或敌对。应受拜者，只是安拉，养育者，只是安拉。

“他规划从天到地的事务。然后，在其长度为你们计算的一千年的那天，它们上升到他那里”，即他的命令从诸天的最高处，降临于第七层地的最远处。正如安拉所言：﴾安拉造化了七重天和类似于它们的地，天命从它们当中下达。﴿（65：12）人所做的一切善功，都升到最近的天之上的功过簿中。这层天和大地之间的距离是五百年，这层天的高度是五百年。穆佳黑德、格塔德等学者说：“天使（带经降临）需要五百年行程，其上升需要五百年的行程，但安拉的命令可以在一眨眼间达到目的地。”因此，安拉说：**“在其长度为你们计算的一千年的那天，它们上升到他那里。那是深知不可见物和可见物的、优胜的、至慈的主”**，即万事的规划者，是仆人一切行为的见证者，仆人的行为无论大小巨细，一律都要升到他那里，他是贵过万物并征服万物的优胜者，人类都服从于他。他对有正信的众仆是最慈爱的、最怜悯的、万能的、尊贵而仁慈的。他在任何方面，都是完美的。他的慈悯中包含着强大，强大中包含着慈悯，并且不因慈悯而显得卑贱。

﴾7.他使他所造化的每一件事物美好，他以泥土始造了人。﴿

﴾8.然后，以来自卑贱液体的精华创造他的后裔。﴿

﴾9.然后他使之协调，并把来自他的精神注入他（胚胎）当中，他又给你们听觉、视觉和心灵，而你们却很少感谢！﴿

造人的阶段

清高伟大的安拉说，他优良、精确地创造了万物，赋予它们形象。

栽德·本·艾斯莱姆解释**“他使他所造化的每一件事物美好”**时说：“他把每一件事物创造成优美的，有美好模样的。”

安拉讲述了天地的创造后，开始讲述人类的创造，说：**“他以泥土始造了人”**，即安拉用泥创造了人类的始祖阿丹。

“然后，以来自卑贱液体的精华创造他的后裔。”人类就这样用出自男性脊背和女性胸部的精液（精子和卵子）生息繁衍。

“然后他使之协调”，即安拉使出自泥土的阿丹成为一个协调而端正的人。

“并把来自他的精神注入他（胚胎）当中，他又给你们听觉、视觉和心灵……” **“心灵”**指理智。

“而你们却很少感谢！”即对于安拉赋予你们的这些能力，真正的感恩者是凭借这些能力去崇拜和服从安拉的人。安拉是崇高的、受赞美的。

﴾10.他们说：“当我们隐入地下时，那时我们还会被重新造化吗？”不然，他们否认会见他们的主！﴿

﴾11.你说：“负责管你们死亡的天使将会使你们死亡。然后你们将被召回到你们的主那里。”﴿

驳斥否认复生的谬说

清高伟大的安拉告诉我们，多神教徒们不信后世的归宿，他们说：**“当我们隐入地下时”**，即我们的肢体化为粉末，并随意分散到世界各地之后，**“那时我们还会被重新造化吗？”**难道此后我们还会恢复原来的情况吗？他们认为这不可能。确实，根据他们自己弱小的能力来说，这确实是不可能的。但就从无到有创造了他们的安拉而言，这实在太容易了。安拉意欲造某物时，只须说声“有”，那事物就存在了。**“不然，他们否认会见他们的主！”**

（1）“升”الاستواء的涵义，只有安拉知道，我们不可否认，但安拉的“升”绝不像任何被造物的“升”。正如安拉的观看等属性不同于任何被造物的属性。请看大伊玛目艾布·哈尼法著《教义学笺注》。——译者注

然后经文说：“你说：‘负责管你们死亡的天使将会使你们死亡’。”显然，专门有一位天使负责死亡问题。这一点，在前面注释《伊布拉欣章》时，所引用的白拉伊所传述的圣训中有所记述。格塔德等学者说，根据较出名的传述可知，负责提取性命的天使名叫阿兹拉伊里。[1]也有圣训提到，这位提取性命的天使还有一些助手，他们争先恐后地从人体各部位提取性命，当灵魂到于喉咙时，取命的天使就拿起它。穆佳黑德说：“在这位天使看来，地球就像一个脸盆，他想到哪里，就能（把手放到）到哪里。”[2]

“然后你们将被召回到你们的主那里。”在你们的归宿之日——从坟墓中站起来接受清算之日，你们都要被带到安拉那里。

﴾12.如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道：“我们的主啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。”如果你看到这种情况……﴿

﴾13.如果我愿意，我一定能给每一个人引导，但是来自我的言辞已经落实：“我一定会以精灵和人类一同填满火狱。”﴿

﴾14.你们尝试吧！因为你们忘了这一天的会见，我也忘记了你们。因为你们当初的行为而尝试永恒的惩罚吧！”﴿

多神教徒在复生日悲惨的情况

清高伟大的安拉在此讲述多神教徒在复生日的情况。那时，他们目睹死后的复生，站在安拉跟前，无比惭愧地说：**“我们的主啊！我们已看见了，也听到了”**，即现在我们要听你的话，服从你的命令。正如安拉所言：﴾在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！﴿（19：38）同样，当他们进入火狱后，他们开始自我埋怨，说：﴾如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！﴿（67：10）本章的经文说：**“我们已看见了，也听到了。你让我们回去”**，即回到今世去。“我们一定会行善，我们是确信者”。我们已经确信你的诺言是真实的，与你会见也是真实的。但安拉至知，即便他让他们重返今世，他们依然是否认者，不但要否认安拉的经文，还要和使者们作对。正如安拉所言：﴾如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说：“但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，

（1）《泰伯里经注》20：175。
（2）《泰伯里经注》20：175。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٦ سورة السجدة

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
﴿١٢﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ
ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿١٣﴾ فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ
وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ
عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ
جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟
فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا
وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

我们一定成为信士。”﴿（6：27）

本章的经文说：**“如果我愿意，我一定能给每一个人引导。”**正如安拉所言：﴾如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！﴿（10：99）

“但是来自我的言辞已经落实：‘我一定会以精灵和人一同填满火狱’”，即我要以人类和精灵一同填满火狱，犯罪者的归宿只能是火狱，任何一个逃脱不了。我们以安拉及其完美的经文求庇佑于火狱。

“你们尝试吧！因为你们忘了这一天的会见。”有声音对火狱的居民以责备的口气说：“你们曾经否认后世的惩罚，在这个问题上装聋作哑，但现在你们尝尝它吧！”

“我也忘记了你们。”我将在以“以其人之道还治其人之身”的法则对待你。事实上，安拉永不遗忘和疏忽。这仅是一种“同态相对”的语言表达方法。正如安拉所言：﴾我要忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。﴿（45：34）

“因为你们当初的行为而尝试永恒的惩罚吧！”即由于你们当初否认真理，不信安拉而……另一段经文中说：﴾他们在其中尝不到凉爽和饮

料。除非沸水和脓汁。那是恰如其分的报偿……我给你们只增加刑罚。﴿（78：24-30）

﴾15.归信我的迹象的人，仅仅是那些别人以我的迹象提醒他们时，他们就俯伏叩头，并赞念他们养主的人，他们也不骄傲自大。﴿

﴾16.他们肋不近床，畏惧、希望地祈求他们的主，他们花费我赐给他们的一部分。﴿

﴾17.没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽），以便报酬他们当初的行为。﴿

归信者的情况和他们的报酬

清高伟大的安拉说：**"归信我的迹象的人。"**"归信"指诚信。

"仅仅是那些别人以我的迹象提醒他们时，他们就俯伏叩头"，即他们从言行方面听从《古兰》。

"并赞念他们养主的人，他们也不骄傲自大"，即他们严格遵循经文要求，不骄傲。愚蠢的隐昧者和恶人们，则不是如此。安拉说：﴾那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。﴿（40：60）

"他们肋不近床"，即他们夜间立站拜功，忘记睡觉，疏远床铺上的休息；穆佳黑德和哈桑解释这段经文说："经文指立站夜功拜"；[1]端哈克认为经文指集体宵礼和集体晨礼。

"畏惧、希望地祈求他们的主。"他们害怕安拉的惩罚，希望获得安拉的奖赏。

"他们花费我赐给他们的一部分。"他们直接或间接地行善。安拉的使者ﷺ是这些人在今世和后世的领袖。

穆阿兹说，某次，我和安拉的使者ﷺ在旅行，在行进的某天早晨，我离使者很近，我问："安拉的使者啊！请告诉我一件能让我近乐园、远火狱的善功好吗？"使者ﷺ说："你确实问到一件重大的事情，虽然在安拉给以容易的人看来轻而易举。（这件善功是）你崇拜安拉，不要以物配主；立站拜功；交纳天课；莱麦丹月封斋；朝觐天房。"先知接着说："我告诉你一些行善之门好吗？斋戒是盾牌，施舍能消除错误，在夜间的礼拜……"然后先知读道：**"他们肋不近床……以便报酬他们当初的行为。"**此后，先知说："我告诉你事业的根本、支柱和顶峰，好吗？"我说："安拉的使者啊！好！"使者说："事业的根本是伊斯兰，其支柱是礼拜，其顶峰是为主道奋斗。"先知接着说："我告诉你控制这一切的东西好吗？"我说："安拉的使者啊！好！"使者ﷺ听后指了指他的舌头说："你当管好这个。"我说："安拉的使者啊！我们将因为我们所说的受到责问吗？"使者说："穆阿兹啊！你的母亲为你哭丧吧！（这是阿拉伯人的惯用语，意思是：你真幼稚！）人们虽然不愿匍匐着进入火狱，但他们还是管不好自己的语言。"[2]

"没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽）。"任何人都不知道安拉到底在乐园中为他准备了多大恩典，这些永恒的恩典，无人曾见过。因为他们秘密地为主道而工作，所以安拉为他们秘密珍藏了巨大恩赏以及和他们的行为相匹配的报酬。因为报酬的原则是"以其道还其身"。

哈桑·巴士里说："这群人为安拉而秘密行善，所以安拉在冥冥中为他们准备了任何人没有见过也没有想过的恩典。"

布哈里解释**"没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的"**时说，安拉的使者ﷺ说："安拉说，我为清廉的众仆准备了任何眼睛没有见过、任何耳朵没有听闻、任何人的心灵没有想过的恩典。"[3]另据传述："任何人未曾想象过这些，所有一切都已准备就绪。而你们所见的一切，不可与之同日而语。"[4]

安拉的使者ﷺ说："进乐园的人，将永远享恩而不受伤害，其服装不旧，青春不朽，乐园中有任何人见所未见，闻所未闻，想所未想的恩典。"[5]

﴾18.那么归信的人就像悖逆的人吗？他们不相等。﴿

﴾19.至于那些归信并行善的人，给他们的居处是乐园，那是因为他们当初行为（而得来）的款待。﴿

﴾20.但是那些背叛的人，他们的居处是火狱，每当他们希望从那里出去时，他们就会被遣回其中，并将被告知："你们尝试火刑吧，那是你们曾经不信的。"﴿

﴾21.我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的刑罚，以便他们回归。﴿

（1）《泰伯里经注》20：180。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：231；《提尔密济圣训全集诠释》7：362；《圣训大集》6：428；《伊本·马哲圣训集》2：1314。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：375；《穆斯林圣训实录》4：2174；《提尔密济圣训全集诠释》9：56。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：375。

（5）《穆斯林圣训实录》4：2181；《泰伯里经注》20：186。

《22.还有谁比向他提示主的启示时避开的人更不义？我必定将惩罚有罪的人。》

穆民和胡作非为的人不相等

清高伟大的安拉说，他是公正而尊贵的，末日，在他的判决中那些曾经跟随使者、归信他的经文的人和那些否认众使者、不顺从他的人是不相等的。正如安拉所言：《那些犯罪累累的人以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？他们的判断太差了。》（45：21）又《难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗?》（38：28）又《火狱的居民和乐园的居民不相等。》（59：20）[1]

因此，本章的经文说：**“归信的人就像悖逆的人吗？”**即在末日，安拉那里他们不相等。阿塔、赛丁伊等学者说：“这段经文是因为阿里·本·艾布·塔利卜和欧格白·本·艾布·穆尔特而降的。”

经文又分析了这些人：**“至于那些归信并行善的人”**，即他们诚信安拉的迹象，遵循经文而行善，**“给他们的居处是乐园”**，其中有许多居所、庄园和高大的宫殿。**“那是因为他们当初行为（而得来）的款待。”**

“但是那些背叛的人，他们的居处是火狱，每当他们希望从那里出去时，他们就会被遣回其中”，即那些不顺从安拉的人的归宿是火狱，当他们想逃出火狱时，又被送回原处。正如安拉所言：《每当他们希望从这痛苦里逃出时，他们又被赶回其中。》（22：22）

伊本·伊亚兹说：“以安拉发誓，（犯罪者的）手被束缚着，脚上有镣，他们被火狱所吞没，受天使管制，**“并将被告知：‘你们尝试火刑吧，那是你们曾经不信的’”**。即有声音警告和谴责他们。

“我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的刑罚。”伊本·阿拔斯说：**“较近的刑罚”**指今世中的各种灾难、病痛、灾害以及安拉用于考验众仆的困难，以便他们忏悔。[2]

“还有谁比向他提示主的启示时避开的人更不义？”即听到安拉的经文、明白其中的含义后依然视而不见转身离开的人，是最不义之人。

格塔德说：“你们千万不要疏忽于记念安拉，谁疏忽于记念安拉，谁确实陷入了最大的迷误、贫困和罪恶之中。”因此，安拉警告有此行为的人说：**“我必定将惩罚有罪的人”**，即我将对他们施以最严厉的惩罚。

（1）《泰伯里经注》20：188。
（2）《泰伯里经注》20：189、190。

الجزء الحادي والعشرون　٤١٧　سورة السجدة

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

سورة الأحزاب

《23.我确曾赐经典给穆萨，所以你对遇见他不要有任何怀疑，我曾使它作为以色列后裔的引导。》

《24.只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。》

《25.你的主确将在复生日，在他们之间裁判他们当初的分歧。》

穆萨的经典和古以色列人的领导地位

清高伟大的安拉说，他将把《讨拉特》赐给他的仆人兼使者穆萨。

“所以你对遇见他不要有任何怀疑。”格塔德说：“经文指穆圣ﷺ在登霄之夜与穆萨先知见面。”[3]伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ说：“我在登霄夜见到了穆萨·本·仪姆兰，他是一位身材伟岸，头发卷曲的棕色人，好像一位施奴艾族的男子。我看到了尔撒，他的头发呈波浪形，长而柔软，身材中等，肤色红白相间。我还看到监管火

（3）《泰伯里经注》20：193。

狱的天使，还有丹扎里。”[1]

“我曾使它作为以色列后裔的引导”，**“它”**指安拉所颁降的经典。《夜行章》的经文说：《我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。你们不要在我之外选择监护者。》（17：2）

“只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。”他们严格执行安拉的命令，远离他所禁止的，相信安拉的使者ﷺ，并遵行使者所带来的经典。所以他们中有一些领袖，奉安拉的命令引导人们走向真理，召人行善，止人作恶。后来一些领袖篡改和歪曲了安拉的经典，所以他们的领导地位被取消，他们铁石心肠，篡改经义，放弃善功，放弃正信。因此，安拉说：**“只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。”**格塔德和苏菲扬说，**“只要他们坚忍”**指只要他们毅然避开今世的诱惑（经受今世的考验）。苏菲扬说：“这些人就是这样成功的。因为一个人成为领袖的先决条件是淡泊今世。”因此安拉说：《我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职，我给他们佳美的东西，并使他们优越于其他民族，我也赐给他们有关此事的一些明证。》（45：16-17）

“你的主确将在复生日，在他们之间裁判他们当初的分歧。”经文指信仰和行为方面的分歧。

《26.他们还不明白我在他们之前毁灭了多少世代吗？他们经常去到那些人的故居，此中确有许多迹象。难道他们还不听吗？》

《27.他们没看见吗？我驱使水至荒地，然后我用之使谷物生长，供给他们的牲口和他们自己食用。难道他们不观看吗？》

以史为鉴

古代曾有一些民族否认安拉、反对众使者的正确道路，但他们最后都得到了怎样的结局呢？他们已经销声匿迹，荡然无存。《你能发现他们当中的一个人，或是能听到他们的微声？》（19：98）所以，清高伟大的安拉说，否认众使者的人们不明白吗？

“他们经常去到那些人的故居”，即这些否认者从那些否认者的故居走过，但从中看不到曾经在那里居住和建筑的任何人，他们都已灭绝，《好像他们从来不曾在那里居住过一样。》（11：68）正如安拉所言：《这就是他们的房屋，因为他们的不义而空荡荡的。》（27：52）又《许多城镇，在其不义时被我毁灭，坍塌于它的顶棚、许多废井和建成的大厦之上。难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。》（22：45-46）

因此，本章的经文说：**“此中确有许多迹象”**，即古人否认使者时，往往家毁人亡，遭受安拉的严惩，他们中的归信者则可得救，此中确有许多迹象、教训、劝诫和相互印证的证据。

“难道他们还不听吗？”即他们不听前人的故事吗？

用水复苏大地，是死后复活的一个证据

“他们没看见吗？我驱使水至荒地。”清高伟大的安拉讲述他对被造物的慈爱和恩惠——从天上或者陆地上，在特定的时间带来淡水。**“荒地”**，指没有植物的地方。正如安拉所言：《我要使其中的一切化为荒原。》（18：8）即不生长任何植物的干旱之地。安拉说：**“然后我用之使谷物成长，供给他们的牲口和他们自己食用”**。又如安拉所言：《所以，让人看看他的食物。我使雨水倾注。》（80：24-25）所以，本章的经文说：**“难道他们不观看吗？”**

《28.他们说：“如果你们是诚实的，这判决在何时？”》

《29.你说：“判决之日，隐昧者的归信将对他们无益，他们也不被照顾。”》

《30.因此你避开他们，并且等候，他们是等候的。》

隐昧者如何要求安拉显示惩罚以及对他们的答复

顽固的隐昧者们为了表明他们的否认态度，要求安拉立即惩罚他们、恼怒他们。**“他们说：‘如果你们是诚实的，这判决在何时？’”**即穆罕默德啊！你曾经妄称将有一天你们优于我们，我们遭受报应，那是什么时候呢？我们所看到的情况是：你和你的同伴们东躲西藏，担惊受怕，备受屈辱。

“判决之日”，即安拉的惩罚和恼怒在今生后世降于隐昧者之时，**“隐昧者的归信将对他们无益，他们也不被照顾”**。正如安拉所言：《当他们的使者们给他们带去明证时，他们自恃具有知识而得意忘形。他们当初所嘲笑的却包围了他们。》（40：83）

有人说经文中的**“判决”**（الفتح）指解放麦

（1）《泰伯里经注》20：194。

加。这种解释显然是不对的。因为在解放麦加之日，安拉的使者ﷺ接受了被释战俘[1]提出的归信要求，当时有近两千人加入了伊斯兰。假若经文指解放麦加之日，那么使者不会接受他们的信仰。因为安拉说：“**你说：‘判决之日，隐昧者的归信将对他们无益，他们也不被照顾。’**”这段经文中的“**判决**”指裁决，审判。正如安拉所言：﴾求你在我与他们之间作裁判，并求你拯救我和那些跟我一道的归信者们吧。﴿（26：118）又﴾你说：“我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。”﴿（34：26）又﴾他们寻求协助。而每一个顽固的强暴者都失望了。﴿（14：15）又﴾希望战胜隐昧者。﴿（2：89）又﴾如果你们要求胜利，胜利确已来临你们。﴿（8：19）

“**因此你避开他们，并且等候，他们是等候的**”，即你不要理睬这些多神教徒，你当传达你的主降给你的启示。正如安拉所言：﴾你要遵循你从你的养主那里受到的启示——应受拜者，惟有他。﴿（6：106）你等待吧！直到安拉兑现对你的许诺，襄助你战胜反对者，安拉从不爽约。

“**他们是等候的。**”在你等待的同时，他们也等待（期盼）你们遭受厄运。﴾或许他们说：“他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。”﴿（52：30）你忍受他们的伤害，不懈地传达安拉交给你的使命，你将得到安拉的襄助，看到你的忍耐所产生的效应。敌人也将见到他们为你和你的同伴们所等待的结果——安拉对他们的惩罚。安拉能解决我们的一切问题，应该信托的安拉真优美！

《叩头章》注释完。一切感赞全归安拉。

《联军章》注释　麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾**1.先知啊！你要敬畏安拉，你不要服从隐昧者和伪信士们。安拉确实是全知的、明哲的。**﴿

﴾**2.你要遵从由你的主所启示给你的。安拉的确是彻知你们行为的。**﴿

﴾**3.你要托靠安拉。安拉足为受托者。**﴿

الجزء الحادي والعشرون　٤١٨　سورة الأحزاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ
قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ
مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ
بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾
ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا
أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥﴾ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ
أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

命令遵守安拉的启示并托靠安拉，反对隐昧者和伪信士

经文通过直接向领导者传达命令，强调群众更应该接受这个命令。因为除了穆圣ﷺ之外的每个人，也应该接受安拉的这个命令。伊本·胡拜卜说，“**敬畏**”指遵循安拉之光（遵循安拉启示）而服从安拉，希望得到安拉的报偿。因为害怕安拉的惩罚，而遵循安拉之光，不违抗安拉。

“**你不要服从隐昧者和伪信士们**”，即你不要听他们的话，不要向他们征求意见。

“**安拉确实是全知的、明哲的。**”所以你更应该遵循安拉的命令，因为安拉知道一切事情的结局。安拉的一切言行都是精确无误的。

“**你要遵从由你的主所启示给你的**”，即《古兰》和圣训。

“**安拉的确是彻知你们行为的。**”对安拉而言，不存在秘密。你当在你的一切事务中托靠安拉。

“**安拉足为受托者。**”对那些托靠安拉、回归安拉的人来说，安拉足为受托靠者。

（1）此前他们都是伊斯兰的反对者。——译者注

《4.安拉不曾在任何人体内造化两颗心，他也不曾把你们比作母亲的那些妻子变作你们的母亲。他也不曾使你们的义子成为你们的儿子。这只是你们嘴上的话。但安拉说明真理，指明道路。》

《5.以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当。倘若你们不了解他们的父亲，那么，他们就是你们的教胞和朋友，你们若犯无心的失误，则是无罪的。但你们存心所犯的罪则不然。安拉是至赦的、至慈的。》

废除义子制

在从理性方面说明这个问题之前，安拉在此首先确定了这样一件众所周知的感性事实：任何人的体内不可能有两颗心，任何人的妻子不会因为丈夫说"你就像我的母亲"而成为丈夫的母亲，同样，任何人收养的义子，也不因为被收养而变成他的亲生子。

"安拉不曾在任何人体内造化两颗心，他也不曾把你们比作母亲的那些妻子变作你们的母亲。"正如安拉所言：《（要知道）她们不是他们的母亲，除了生育他们的人外，没有人是他们的母亲。》（58：2）

"他也不曾使你们的义子成为你们的儿子。"经文在此指出了上述禁令的目的。

这段经文是因为穆圣ﷺ的仆人栽德·本·哈里斯而降的，穆圣ﷺ为圣前，将他收为义子，所以他一度被称为栽德·本·穆罕默德。后来安拉通过这段经文否决了这种归属关系[1]。正如本章中的经文所述：《穆罕默德不是你们任何男人的父亲，但他却是安拉的使者和众先知的封印，安拉是全知万物的。》（33：40）

经文在此说：**"这只是你们嘴上的话"**，即你们口头上将他们收为义子，而事实上他们不可能因为你们的这些话而成为你们的亲生子，因为他们是其他男子的后代。任何人不可能有两个父亲，就像他不可能有两颗心那样。

"但安拉说明真理，指明道路。"伊本·朱拜尔说**"真理"**指公正（的言辞）。格塔德说**"道路"**指正道。

哈桑传述，有人说，我问伊本·阿拔斯："请告诉我：**'安拉不曾在任何人体内造化两颗心'**是什么意思？"伊本·阿拔斯说："有一天安拉的使者ﷺ礼拜时走了神（产生了点疏忽），有些跟他一起礼拜的伪信士们说：'看呀！他有两颗心，一颗和你们在一起，一颗和他们在一起。'安拉因此而降谕道：**'安拉不曾在任何人体内造化两颗心'**。"[2]

义子的姓名应该归属于其亲生父亲

"以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当。"经文禁止了伊斯兰初期阿拉伯人使收养的义子跟随收养人姓氏的做法，并命令人们以孩子亲生父亲的姓氏命名。这是一种公正、恰当和正义的做法。

伊本·欧麦尔说："栽德·本·哈里斯是安拉使者ﷺ的仆人，安拉降示**'以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当'**之前，我们一直把他称为栽德·本·穆罕默德。"[3]当时的人们，像对待亲生儿子那样对待义子，义子可以像亲生儿子那样，譬如接近收养他家庭的直系亲属等。因此，苏海里的女儿赛海里（艾布·胡宰法的妻子）说："安拉的使者啊！我们一直把撒林称为儿子，现在安拉已经降示了（禁止收养义子的）经文，另外我也发现艾布·胡宰法对此有想法。"[4]使者ﷺ回答说："你让他吃你的奶，使他与你产生亲属关系。"[5]因此，收养义子的制度被废除之后，安拉允许人们和其义子所休的女人结婚。所以栽德休了栽娜卜之后，使者和她结了婚。安拉说：《以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍。》（33：37）安拉在下达禁令的经文中说：《（禁止你们）和你们亲生儿子的妻室们结婚。》（4：23）但经文排除了义子的妻子，因为他们不是亲生儿子。根据圣训规定，乳子（曾为其哺乳的孩子）等于亲生儿子。两圣训实录辑录："通过喂乳，亲生子所不允许的事情也是义子所不允许的事情。"[6]至于出于尊重或喜爱，而将别人称为孩子是允许的，本章经文并没有发出禁令。伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ派我们（阿卜杜勒·穆塔里布家族的孩子）去射石地，他轻轻拍打着我们的大腿说：'我的孩子们啊！太阳升起后才能射石。'事情发生在伊斯兰教历十年穆

(1) 根据阿拉伯人起名的通例，"本"之后的名字，是其父亲的名字。所以也可译为穆罕默德的儿子栽德。——译者注

(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：267；《提尔密济圣训全集诠释》9：58；《泰伯里经注》20：204。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377；《穆斯林圣训实录》4：1884；《提尔密济圣训全集诠释》9：72；《圣训大集》6：429。

(4) 即他不愿意让赛海里像亲生儿子一样继续呆在家中，而置安拉的经文于不顾。——译者注

(5) 伊斯兰认为乳母等于母亲。——译者注

(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：392；《穆斯林圣训实录》2：1069。

圣ﷺ辞朝期间。”[1]

“以他们的父亲（的名字）称呼他们吧。”这段经文是因为栽德·本·哈里斯（愿安拉喜悦他）而降示的，他于伊斯兰教历八年殁于穆耳台之役。艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ对我说：“我的小儿子啊……”[2]

“倘若你们不了解他们的父亲，那么，他们就是你们的教胞和朋友。”安拉命令人们，应该以亲生父亲的姓氏称呼义子。但如果人们不知道这些义子的生父名称，那么，就将他们看作自己的教胞和朋友，以此应对不知其父亲是谁的情况。

安拉的使者ﷺ于履行副朝之年离开麦加时，海穆宰的女儿跟了上来，她喊着：“叔叔！叔叔！”阿里抱起她，对法图麦说：“请看好你的堂妹！”[3]所以法图麦抱起了孩子。后来阿里、栽德、贾法尔等人都抢着要抚养她，每个人都讲出自己的理由。阿里说：“我最有权抚养她，她是我的堂妹。”栽德说：“她是我兄弟的女儿。”贾法尔（他是穆圣ﷺ的伯父艾布·塔利卜的儿子）说：“她是我的堂妹，并且她的姨母（艾斯玛仪）是我内人。”后来穆圣ﷺ将她断给她的姨母，并说：“姨母等于母亲。”穆圣ﷺ对阿里说：“你属于我，我也属于你。”他对贾法尔说：“无论从品性方面，还是从长相方面，你都和我非常接近。”他对栽德说：“你是我们（指‘我’）的兄弟和朋友。”[4]这段圣训中有好几个断法，其中最重要的一方面是：使者凭真理作出判断，让相持不下的人都心平气和。使者对栽德说：“你是我们的兄弟和朋友”，完全符合下列经文的要求：“那么，他们就是你们的教胞和朋友。”

“你们若犯无心的失误，则是无罪的”，即如果你们尽力找其真实出身未果而喊错了别人的名字，而其中没有他父亲姓氏的名字，那么，只要不是出于故意，则是可以原谅的。安拉不会因为人们的疏忽而惩罚他们，譬如安拉命令人们说：﴾我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们。﴿（2：286）据可靠圣训说：“安拉（听到仆人这样念的时候）说：‘我同意了。’”[5]

安拉的使者ﷺ说：“法官尽力裁决，若裁决正确，他会得到双倍报酬；如果他尽力裁决，而错误时，他会得到一份报酬。”[6]另一段圣训中说：“安拉不会因为我教民的遗忘、错误，以及被迫所犯的罪而惩罚他们。”[7]

“但你们存心所犯的罪则不然。安拉是至赦的、至慈的。”只有那些处心积虑的犯罪者，才会受到安拉的惩罚。正如另一段经文所说：﴾安拉不会计较你们无心的誓言。﴿（2：225）

欧麦尔（愿主喜悦之）说：“安拉凭真理派遣了穆罕默德ﷺ，给他降示经书，安拉的启示中有石刑的经文，所以安拉的使者ﷺ执行了石刑，我们在他之后也执行了石刑。”欧麦尔接着说：“你们不要将自己归属于除父亲之外的其他人，因为这是不信的表现。安拉的使者ﷺ说：‘你们不要过分赞美我，就像尔撒·本·麦尔彦被过分赞美一样。我只是安拉的仆人。你们应当说（他是）安拉的仆人和使者。’”[8]

另一段圣训中说：“人们的三种行为属于隐昧（不信）：诽谤他人的血统，在亡人跟前嚎哭，向星星求雨。”[9]

﴾6.先知对归信者拥有的权利，重于他们自己对自己的权利。他的妻室就是他们的母亲。在安拉的经典中，血亲间的权利，重于穆斯林和迁士的权利，除非你们对亲友行善。这是记录在经典中的。﴿

穆圣ﷺ对信士的权利及众圣妻是信士们的母亲

安拉告诉我们，他的使者如何热爱和忠于其教民，以及使者如何比信士们自身更加亲近信士们。使者对信士所做的判断，重于信士对自己所作的选择。正如安拉所说：﴾以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。﴿（4：65）圣训中说：“以掌握我生命的安拉发誓，你们中的任何人，只有在他的心目中对我的爱超过了对他自己、财产、孩子和所有人的爱，他才能成为穆民。”[10]

另一段圣训，欧麦尔说：“安拉的使者啊！

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：234；《艾布·达乌德圣训集》2：480；《圣训大集》5：271；《伊本·马哲圣训集》2：1007。

（2）《穆斯林圣训实录》3：1693；《艾布·达乌德圣训集》5：247；《提尔密济圣训全集诠释》8：120。

（3）其实这孩子是法图麦的小姑姑，阿里这样说，也许是因为她当时年龄太小，或者阿里从自己与孩子的关系角度对妻子这样说的。——译者注

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：570。

（5）《穆斯林圣训实录》1：116。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：330。

（7）《提尔密济圣训全集诠释》1：659。

（8）《艾哈麦德按序圣训集》1：47。

（9）《穆斯林圣训实录》934；《艾哈麦德按序圣训集》5：342。

（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：75。

除了对自己的爱之外，我对你的爱，超过我对任何事物的爱。”穆圣ﷺ回答说：“欧麦尔啊！这还不行。除非在你的心目中，对我的爱超过你对你自己的爱。”欧麦尔于是说：“安拉的使者啊！以安拉发誓，在我的心目中，对你的爱超过一切，包括对我自己的爱。”穆圣ﷺ说：“欧麦尔啊！现在对了。”[1]因此，安拉在这段经文中说：**“先知对归信者拥有的权利、重于他们自己对自己的权利。”**

布哈里解释这段经文时，引用了艾布·胡莱赖传述的圣训，穆圣ﷺ说：“只有将我作为今世和后世中最亲近的人，你们才能成为真正的信士。如果你们希望如此，可以读：**‘先知对归信者拥有的权利，重于他们自己对自己的权利。’**留下财产的穆民，让其亲人继承它；留下债务和家小的穆民，让人来找我，我是他（亡者）的朋友。”[2]

“他的妻室就是他们的母亲。”意味着与她们结婚是非法的，她们应该得到尊敬和爱戴，但不能和她们单独在一起。关于禁止与她们结婚的命令并不包括其女儿和姐妹。

“在安拉的经典中，血亲间的权利，重于穆斯林和迁士的权利。”“经典”指判决。即有亲属关系的穆民比没有亲属关系的穆民、迁士及辅士更有权继承其亲属的财产。经文革止了此前通过发誓和结拜兄弟而产生的继承权。伊本·阿拔斯等人说：“当初迁士继承辅士的财产，虽然他们之间没有亲属关系。因为安拉的使者ﷺ让他们结为兄弟。”伊本·朱拜尔等前辈和后辈学者，都有相同传述。[3]

“除非你们对亲友行善。”虽然继承关系不存在了，但他们互助、同情、联系、善待和嘱托的责任仍然是存在的。

“这是记录在经典中的”，即这就是法律。它规定：亲属间最有继承的权利。来自安拉的这条法令，被记载在不容更改的首部天经中。这是穆佳黑德等人的观点。虽然某一时期，安拉因为一些深刻的哲理制定了临时的律例，但他在原始的定然及定然的法律决断中知道，他将革止现行的部分法律。安拉至知。

﴾7.当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约，我和他们缔结了庄严的盟约。﴿

﴾8.以便他就诚实者的诚实询问他们。他已为隐昧者准备了痛苦的刑罚！﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：532。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：75、8：376。

（3）《布哈里圣训实录》2292、4580、6747。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٩ سورة الأحزاب

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَـٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَـٰقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّـٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
﴿٨﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَـٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟
زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَـٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ
مِّنْهُمْ يَـٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ
مِّنْهُمُ ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ
إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ
لَـَٔاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا۟ عَـٰهَدُوا۟
ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَـٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾

和众先知的盟约

清高伟大的安拉说，他和有决心的五位大先知以及其他先知定约，他们要力行安拉的宗教，传达他的信息，相互协助，保持一致。正如安拉所言：﴾当时安拉跟众先知立约：“我已赐予你们经典、智慧，以后会有一位使者到达你们当中，证实你们所有的（经典）。你们必须归信他，并当协助他。”他说：“你们承认并接受我的托付吗？”他们说：“我们承认。”他说：“你们作证吧，我跟你们一起作证。”﴿（3：81）这是安拉派遣众先知之后和他们缔结的盟约。经文在叙述这些先知的时候，特别提到五位有决心的大先知的名字，是一种笼统叙述之后，加以系统介绍的表达方法。在下列经文中，安拉明确指出了这些大圣的名字：﴾他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的、我交给伊布拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。﴿（42：13）经文介绍了起始和末尾（努哈和穆圣ﷺ）、具有开拓意义的中间部分（伊布拉欣、尔撒），特别强调了他们的终结者，并按次序介绍了他们中间的人，这是安拉和众先知所缔结的盟约。正如安拉所说：

"当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约，我和他们缔结了庄严的盟约。"在这段经文中，安拉首先提及众先知的终结者，从而说明他的优越性。然后根据历史次序，提及各位先知。

伊本·阿拔斯说，**"庄严的盟约"**指约定。[1]

"以便他就诚实者的诚实询问他们。"穆佳黑德解释为以便向被传达者询问众使者的情况。[2]

"他已为隐昧者准备了痛苦的刑罚！""隐昧者"指各民族中的隐昧者。我们作证众使者已经传达了他们的养主交给他们的使命，忠告了各民族，为人们阐明了明确的真理，虽然那些愚蠢、顽固、叛教和不义的人否认了他们，但众使者带来的真理依然是真理，反对者只是在迷误之中。正如乐园的居民所说：《我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）

《9.有正信的人们啊！你们要记着安拉降给你们的恩典。当联军到达你们时，我就差遣风和你们看不见的大军去抵抗他们。安拉是观看你们的一切行为的。》

《10.当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们，当时，（你们）眼睛昏花，心到喉部，你们对安拉作着种种猜测。》

联军战役

清高伟大的安拉说，他曾赐给穆民众仆许多恩典，在联军来犯之日，安拉巧作安排，使之溃败。事情发生在壕沟（之战）年，即迁徙第五年十月。联军来犯的原因是，安拉的使者ﷺ曾将信仰犹太教的奈最尔部落从麦地那驱逐到海巴尔，后来，他们中的贵族赛俩目·本·艾布·海给格、赛俩目·本·麦西凯穆、克那奈·本·莱毕尔去麦加，鼓动古莱什多神教徒与他们一道攻击穆圣ﷺ，得到应许后，又纠集了俄驼番族。后来古莱什人推选艾布·苏富扬·撒赫尔为领导，俄驼番人推选欧叶奈·胡苏尼为领导，率领一支将近一万人的大军，前来进攻麦地那。安拉的使者ﷺ得到消息后，在波斯人赛勒曼的建议下，命令穆斯林在麦地那城的东面开挖护城壕沟。穆圣ﷺ也亲自投入热火朝天的工作中，与穆斯林们一起挖沟、运土。在此过程中确有许多奇迹和明显的迹象。多神教徒到来后，主力驻扎在麦加城东靠近吾侯德山的地方，其中一部分驻扎到麦地那的高处，正如安拉所言：**"当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们。"**安拉的使者ﷺ带领将近三千（一说三千七百）穆斯林进行抵挡，他们背对赛里山，面对敌军。穆斯林掏挖的壕沟中并没有水，但它可以阻挡敌军的步兵和骑兵的前进。穆斯林的妇女儿童留在麦地那城堡内。犹太格磊作部落在麦地那以东有一座城堡，他们有八百名战士，曾和穆圣ﷺ缔结过相互援助的盟约。但胡燕叶·本·艾赫托卜去那里游说，致使他们撕毁了和安拉使者ﷺ的盟约，并倒向联军方面。一时间，情况无疑雪上加霜，局势变得更加紧张起来。安拉说：**"在那里，归信者接受了考验，并被震撼。"**敌军将安拉的使者ﷺ及其弟子包围了将近一个月，他们之间没有发生大的战斗，敌军也没有冲过战壕。但蒙昧时代以勇武著称的骑士阿慕尔·本·阿卜杜带领一些骑兵冲过了战壕，使者命令穆斯林骑兵前去迎击，有人说当时无人出战，使者便指定阿里迎战，不到几个回合，阿里就将来敌消灭。这是穆斯林赢得战役的一个征兆。

后来安拉派遣飓风袭击了联军，他们的帐篷等物品被刮得一干二净，敌人既无法生火，也无法驻扎，便灰溜溜地退回了。安拉说：**"有正信的人们啊！你们要记着安拉降给你们的恩典。当联军到达你们时，我就差遣风和你们看不见的大军去抵抗他们。"**穆佳黑德说："那是东风。"另一段圣训可以支持这种说法，穆圣ﷺ说："我以东风获得援助，阿德人则毁于西风。"[3]

"你们看不见的大军"，即天使，他们到来时，地动山摇，敌军心惊胆战，每个部落的首领都喊着自己部落的名字，让他们靠拢到自己跟前，并因安拉投入其心中的惊恐而大喊救命。

伊布拉欣·泰米传自他的父亲，他说，我们曾在胡宰法跟前，有人对他说："假若我当初和安拉的使者ﷺ在一起，我必定和他并肩作战、患难与共。"胡宰法对那人说："你会这样去做吗？联军之夜——那是一个刮着飓风的夜晚，记得我和安拉的使者ﷺ在一起，使者说：'谁愿去探听敌军的消息？在复生日，我将和他在一起。'使者连问三次而无人响应。后来使者说：'胡宰法啊！你去探听！'我听到使者点了名，觉得不可推辞，便站了起来。使者说：'你给我带来敌军消息，但不要打草惊蛇。'"胡宰法说："所以我如同在鸽子群中走路一样，来到敌军附近，只见艾布·苏富扬用火在烤他的背部，我便抽箭搭弓，就在我射击之前，想起使者的话：'你不要打草惊蛇。'于是没有射击。假若当时发箭射击，必定能击中对方……于是我又像在鸽群中走路一样，回到使者ﷺ跟前。我汇报完毕后，染上了风寒。使者听说后，便把他做

(1)《泰伯里经注》20：213。
(2)《泰伯里经注》20：214。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：604。

礼拜时穿的一件多余的斗篷盖在我身上，我倒头便睡，黎明时分，我听到使者说：‘瞌睡包！起来！’”[1]

“当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们。”“他们”指联军。据胡宰法说，从下面进攻穆斯林的是格磊作人。

“当时，（你们）眼睛昏花，心到喉部。”因为过度惊恐。

“你们对安拉作着种种猜测。”伊本·哲利尔说：“和安拉的使者ﷺ在一起的一些人认为穆民在遭受厄运，安拉要让穆民遭受打击。”伊本·易司哈格则说：“穆民开始对安拉作各种猜想，他们中出现了伪信现象。穆阿卜·本·格西里甚至说：‘穆罕默德曾许诺我们将分享波斯国王和罗马皇帝的宝藏，但我们今天连厕所也去不了。’”[2]

哈桑解释这段经文说：“人们对安拉产生了各种想法：伪信士认为穆圣ﷺ及其弟子们将被消灭；而穆民则认为安拉对使者的许诺是真实的，伊斯兰将兴盛起来，超越一切宗教，虽然多神教徒非常不愿意。”[3]

艾布·赛尔德说，壕沟战役之日，我们站起来说：“安拉的使者啊！心已经到喉咙了，我们应该说些什么呢？”使者说：“是的，你们说：‘我们的主啊！请遮蔽我们的缺陷！平息我们的恐惧！’”传述者说：“后来，安拉用风袭击了敌军的面部，并用风挫败了他们。”伊玛目艾哈麦德有相同传述。

《11.在那里，归信者接受了考验，并被震撼。》

《12.当时，伪信士和心中有病的人说：“安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗。”》

《13.当时，他们中的一部分人说：“叶斯里卜人啊！你们不必在此久留，你们回去吧！”于是，他们当中的一部分向先知请假。他们说：“我们的房屋破露着。”其实它们没有破露，他们只是居心逃避。》

联军之役中穆民所遭受的考验和伪信士的立场

清高伟大的安拉记述了联军驻扎麦地那周围的情况：当时穆圣ﷺ和穆斯林们受敌军包围，备受煎熬和考验，人们被震撼了。这时穆斯林队伍中出现了伪信现象，心中有病的人道出了他们的心声。

(1)《穆斯林圣训实录》3：1414。
(2)《穆圣传》1：522。
(3)《泰伯里经注》20：221。

الجزء الحادي والعشرون ٤٢٠ سورة الأحزاب

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا
لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ ۞ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ
لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً
عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ
بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ
الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ
بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ
مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾
وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

“当时，伪信士和心中有病的人说：‘安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗。’”至于伪信士，其伪信的面目已经暴露；至于心有芥蒂或疑虑之人，则变得更加软弱，他们因为信仰脆弱或形势严峻，道出了心迹。而另一些人则如《古兰》所说：**“当时，他们中的一部分人说：‘叶斯里卜人啊！’”“叶斯里卜”**指麦地那。有段确凿的圣训中说：“我梦见了你们（即将）迁徙的家园，它位于两处黑色凝灰岩区之间，我想它大概是海吉尔，后来突然发现它是叶斯里卜。”[4]另一传述中说：“突然发现它是麦地那。”

有人说，将该城称为叶斯里卜的原因是，曾有一位名叫叶斯里卜的阿马立克人居住在这里，他是努哈先知的后裔。有学者说，在《讨拉特》中，麦地那共有十一个名字，它们是：麦地那、塔白、团义白、米斯凯奈、佳毕莱、穆罕白、麦哈卜白、尕随麦、麦吉卜莱、阿兹拉伊和麦勒胡麦。

“你们不必在此久留”，即你们没有必要和穆罕默德一起备战。“你们回去吧！”即回到自己的故乡和家中吧！

“于是，他们当中的一部分向先知请假。”伊

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：439。

本·阿拔斯说："请假的是哈里斯族人，他们借口说：'我们怕家中被盗。'"[1]伊本·易司哈格说："说这话的人是奥斯·本·盖祖。"[2]即他们借口家中没有遮挡敌人的防范措施而要求回去。

清高伟大的安拉说："**其实它们没有破露**"，即事实并非如他们所说。"**他们只是居心逃避**"，他们只想临阵脱逃。

﴿14.如果敌人由它的各方侵入，他们被要求背叛，他们就会毫不迟疑地去做。﴾

﴿15.以前，他们确和安拉定立誓约，决不背转而逃。跟安拉定立的誓约是要被询问的。﴾

﴿16.你说："如果你们逃避死亡或杀戮，逃避是不会对你们有用的。即使（你们能逃避），你们也不会享受多久。"﴾

﴿17.你说："如果安拉有意要你们遭受伤害，谁能够反对安拉而保护你们呢？或是如果他要你们享受慈悯（谁能干涉）呢？他们决不会在安拉之外找到任何保护者或援助者。"﴾

清高伟大的安拉介绍这些人说："**他们说：'我们的房屋破露着。'其实它们没有破露，他们只是居心逃避。**"假若敌军从麦地那的各方面攻入，然后要求他们放弃正信，他们誓必会毫不迟疑地答应敌人的要求。他们在最微弱的恐惧面前，也不会坚持信仰。格塔德等学者就是这样解释的。[3]经文对他们进行了入木三分的批判，然后安拉提醒他们曾和安拉缔结的盟约：不开小差，不临阵脱逃。"**跟安拉定立的誓约是要被询问的**"，即安拉誓必要问他们是否守约。

然后经文告诉他们，虽然他们今天可能逃离战场，但无法逃脱安拉为他们规定的寿命期限。不但如此，他们的这种行为，可能导致他们出其不意地更快死去。因此说，"**即使（你们能逃避），你们也不会享受多久**"，意为即使他们今日能逃离战场……﴾你说："今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。"﴾（4：77）

"**你说：'如果安拉有意要你们遭受伤害，谁能够反对安拉而保护你们呢？或是如果他要你们享受慈悯（谁能干涉）呢？他们决不会在安拉之外找到任何保护者或援助者。'**"即安拉之外，他们没有任何保护者、援助者、救援者。

（1）《泰伯里经注》20：226。
（2）《泰伯里经注》20：225。
（3）《泰伯里经注》20：227。

﴿18.安拉确已知道你们当中一些碍事的人以及那些对他们的弟兄们说"到我们这里来"的人。他们只偶尔参战。﴾

﴿19.（他们）对你们是吝啬的。倘若恐惧降临，你将会看到他们眼看着你，他们就像笼罩在死亡中的人一样转动着眼睛。但是当恐惧逝去时，他们就用尖刻的话来对待你，他们在好事方面是吝啬的。这些人不曾归信，所以安拉废除了他们的行为，那对于安拉是容易的。﴾

清高伟大的安拉说，他非常清楚有些人阻碍别人参战，还有些人对自己的同事、族人和伙伴说："**到我们这里来**"即和我们一起来享受荫凉和果实。不但如此，这些人"**只偶尔参战。（他们）对你们是吝啬的**"。即他们不愿意援助你们。

赛丁伊说，"**对你们是吝啬的**"指这些人在战利品方面极其贪婪。

"**倘若恐惧降临，你将会看到他们眼看着你，他们就像笼罩在死亡中的人一样转动着眼睛**"，即他们显得非常胆怯。战场上的懦夫就是这样。

"**但是当恐惧逝去时，他们就用尖刻的话来对待你。**"时局平静时，他们就高谈阔论，自吹自擂。伊本·阿拔斯说，"**对待你**"指谈论你。[4]

格塔德说："在分配战利品时，他们是最斤斤计较的，是可恶的，他们说：'给我们吧！给我们吧！我们和你们一起参过战。'在战斗时候，他们是最懦弱，最易于抛弃真理的。"[5]不但如此，他们还不愿行善。换言之，这些人身上具备怯弱、撒谎、寡义等特征，他们一无是处。

因此说，"**这些人不曾归信，所以安拉废除了他们的行为，那对于安拉是容易的**"，即在安拉那里，这是轻而易举之事。

﴿20.他们以为联军不曾撤退；如果联军卷土重来的话，他们就希望自己在沙漠中游牧的阿拉伯人中，打听你们的消息。即使他们在你们当中，他们也是很少参战。﴾

这段经文讲述的也是伪信士的丑恶特征：怯懦、软弱、恐惧。"**他们以为联军不曾撤退**"，而在临近的地方埋伏，可以卷土重来。"**如果联军卷土重来的话，他们就希望自己在沙漠中游牧的阿拉伯人中，打听你们的消息。**"他们希望联军再次来犯时，他们不和你们一起留在麦地那，而呆在沙漠中，在那里探听你们的消息，不参与你们与敌人的

（4）《泰伯里经注》20：232。
（5）《泰伯里经注》20：232。

战斗。

“即使他们在你们当中，他们也是很少参战。”因为他们太胆怯、太卑贱，并且缺乏信念。安拉至知他们的情况。

《21.对于指望安拉和末日，并多多记念安拉的人，安拉的使者就是你们优异的榜样。》

《22.当归信者看到联军时，他们说：“这是安拉和他的使者所许给我们的，安拉和他的使者说的是真实的。”这只给他们增加正信和服从。》

命令服从使者

这段尊贵的经文，讲述的是一项重要原则，即穆民要在其一切言行举止中学习安拉的使者ﷺ。安拉命令人们要学习联军之日的穆圣ﷺ——自己忍耐，并鼓励他人忍耐，等待安拉的援助。愿安拉永远赐福穆圣ﷺ。因此，安拉对那些在联军之日立场不稳、处事焦虑的人们说：“安拉的使者就是你们优异的榜样”，即为什么你们不学习他，不仿效他的品性。因此，经文说：“对于指望安拉和末日，并多多记念安拉的人。”

穆民对联军的立场

那些穆民众仆信任安拉的许诺，相信安拉会使他们最终在今世和后世中得到优美的结局。因此，清高伟大的安拉说：“当归信者看到联军时，他们说：‘这是安拉和他的使者所许给我们的，安拉和他的使者说的是真实的。’”伊本·阿拔斯和格塔德说：《类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说：“安拉的襄助在何时？”须知，安拉的襄助是临近的。》（2：214）[1]安拉及其使者早就给我们说过，我们将备受考验和磨难，但不久将迎来胜利。因此安拉说：“安拉和他的使者说的是真实的。”

“这只给他们增加正信和服从。”说明根据人和情况的不同，信仰能加能减。这也是学者们普遍的主张。前面我们已经在布哈里的注释中论证了这一点。一切赞美和恩情属于安拉。

经文中的“这”指那窘境和困难。换言之，窘境和困难不但没有压倒他们，反而使他们更加坚信安拉，更加服从安拉的命令和使者的教诲。

（1）《泰伯里经注》20：236。

الجزء الحادي والعشرون ٤٢١ سورة الأحزاب

مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ رِجَالٞ صَدَقُواْ مَا عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيۡهِۖ فَمِنۡهُم مَّن
قَضَىٰ نَحۡبَهُۥ وَمِنۡهُم مَّن يَنتَظِرُۖ وَمَا بَدَّلُواْ تَبۡدِيلٗا ٢٣ لِّيَجۡزِيَ
ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدۡقِهِمۡ وَيُعَذِّبَ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوۡ
يَتُوبَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٢٤ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بِغَيۡظِهِمۡ لَمۡ يَنَالُواْ خَيۡرٗاۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
ٱلۡقِتَالَۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزٗا ٢٥ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنۡ
أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمۡ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعۡبَ
فَرِيقٗا تَقۡتُلُونَ وَتَأۡسِرُونَ فَرِيقٗا ٢٦ وَأَوۡرَثَكُمۡ أَرۡضَهُمۡ
وَدِيَٰرَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُمۡ وَأَرۡضٗا لَّمۡ تَطَـُٔوهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيۡءٖ قَدِيرٗا ٢٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدۡنَ
ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيۡنَ أُمَتِّعۡكُنَّ وَأُسَرِّحۡكُنَّ
سَرَاحٗا جَمِيلٗا ٢٨ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدۡنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ
ٱلۡأٓخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلۡمُحۡسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجۡرًا عَظِيمٗا ٢٩
يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن يَأۡتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖ يُضَٰعَفۡ
لَهَا ٱلۡعَذَابُ ضِعۡفَيۡنِۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ٣٠

《23.归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。他们当中有些人已经履行其约言，有些人还在等待，他们一点也不曾加以改变。》

《24.以便安拉以真诚者的真诚回赐真诚者，并惩罚伪信的人——或宽恕他们，如果他意欲的话。安拉确实是至赦的、至慈的。》

赞美穆民的立场 推迟伪信士的事情

伪信士们撕毁了他们和安拉缔结的盟约，在战斗爆发前背转而逃，而信士们则坚守着与安拉的约言。因此，清高伟大的安拉说，他们“已实践了他们与安拉的约言。他们当中有些人已经履行其约言”。部分学者说“约言”（نحب）指寿限；布哈里说经文指盟约，与前面出现的约言（عهد）是同义词。[2]

“有些人还在等待，他们一点也不曾加以改变”，即他们没有改变与安拉缔结的盟约。

布哈里传述，栽德·本·萨比特（《古兰》的整理者）说：“我们在搜集《古兰》时，找不到我曾经听安拉的使者ﷺ读过的一段经文。后来终于

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377。

在胡宰默·本·萨比特那里找到了，安拉的使者ﷺ曾说，他一人的证词等于两个人的证词。（这段经文是）**'归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。'**"[1]

艾奈斯·本·马立克说，我们认为下列经文是因艾奈斯·本·奈德尔而降的。安拉说：**"归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。"**[2]

艾奈斯说，我的叔叔艾奈斯·本·奈德尔没有参加白德尔战役，因此耿耿于怀，他说："安拉的使者啊！我没有参加你与多神教徒之间的第一场战斗，如果安拉给我机会跟穆罕默德并肩作战，安拉会显示我怎样做。"他不想再多说什么。后来他和安拉的使者ﷺ一起参加了吾侯德战役。赛尔德·本·穆阿兹走过来时，艾奈斯问他："阿慕尔的父亲啊！你要去哪里？"他回答说："我渴望乐园的馨香！我闻到它从吾侯德山边飘来。"后来他投入战斗，杀身成仁，在他的身上发现有八十多处剑伤、枪伤和箭伤。他的姐姐，也就是我姑姑莱毕尔说："我只能通过他的指头尖认出我兄弟。"圣训传述者说，后来这段经文降示了：**"归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。他们当中有些人已经履行其约言，有些人还在等待，他们一点也不曾加以改变。"**他说："他们（圣门弟子们）认为这段经文是因艾奈斯·本·奈德尔和像他一样的人而降示的。"[3]

穆阿维叶说，我听安拉的使者ﷺ说："特里哈属于**'已经履行其约言'**之人。"因此，穆佳黑德说："经文指的就是约言[4]。"**"有些人还在等待"**，即等待战斗到来的日子，以便在那日真诚地谒见安拉。[5]

哈桑说，**"有些人已经履行其约言"**是指有些人已经在实践约言的情况下死去。还有一些人等着像他们一样死去，他们坚定不移，不会变节。[6]

"他们一点也不曾加以改变"，即他们没有改变与安拉缔结的盟约，不但不失约，而且坚守约言。不像伪信士们，他们说："我们的房屋破露着。"其实房屋没有破露，他们只是居心逃避。

"以便安拉以真诚者的真诚回赐真诚者，并惩罚伪信的人——或宽恕他们，如果他意欲的话。"安拉通过恐惧和震撼考验众仆，从而辨别美与丑，显现每个人的行为。虽然安拉知道还没有发生的事情，但他不会凭他的这种知识去惩罚人。安拉不会惩罚人类，除非他们做他用于辨别他们的事情（罪恶）。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）说明安拉知道还没有发生的事情。同样，安拉说：《安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。》（3：179）因此本章的经文说：**"以便安拉以真诚者的真诚回赐真诚者"**，即因为他们坚守着与安拉缔结的盟约。

"并惩罚伪信的人。""伪信的人"是撕毁与安拉缔结的盟约，违背安拉的命令的人，他们应该受到惩罚。在今世中，他们都在安拉的意欲之下，他可以让他们放任自流；也可以让他们与他相会，并惩罚他们。安拉也可以接受他们的忏悔，引导他们脱离伪信，走向正信，放弃罪恶，进行善功。安拉对人类的慈爱，超越了他的恼怒。安拉说：**"安拉确实是至赦的、至慈的。"**

《25.安拉使隐昧者忿忿而回，他们没有得到好处。安拉为归信者解决了战事。安拉是至强的、优胜的。》

安拉使联军灰溜溜地退兵

清高伟大的安拉说，他派遣风和天兵把联军逐出麦地那，若不是穆圣ﷺ的使命是慈悯众世界，这场风要比当年毁灭阿德人的"绝后之风"更为惨烈。但安拉说：《你在他们当中时，安拉不会惩罚他们。》（8：33）所以安拉使他们产生各种想法，使他们军心涣散，正如当初他们怀着不同的目的聚集到一起那样，事实上，联军是来自各部落的乌合之众。所以，只让他们产生私欲，就能使他们灰溜溜地退兵，并且满怀怨恨。他们在今世中没有得到战利品，在后世中他们还要承担敌视穆圣ﷺ与其作战、企图杀害他、预谋消灭他的军队的罪责。谁处心积虑地要做一件事情，即使后来没有达到目的，但其情形无异于已做此事之人。

"安拉为归信者解决了战事"，即信士们不战而胜，将敌人逐出他们的家园。因为独一的安拉替他们解决了难题，襄助其仆人战胜了敌军。安拉的使者ﷺ曾说："应受拜者，只有独一无偶的安拉，他落实了他的许诺，襄助了他的仆人，并使其军队尊贵，他独自挫败联军，除安拉外，再无其他

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377；《艾哈麦德按序圣训集》5：188；《提尔密济圣训全集诠释》8：520；《圣训大集》6：430。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：194；《穆斯林圣训实录》3：1512；《提尔密济圣训全集诠释》9：60；《圣训大集》6：430。
（4）他认为经文的意思不是另一些学者解释的"寿限"。——译者注
（5）《泰伯里经注》20：238。
（6）《泰伯里经注》20：239。

应受拜的。”[1]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ诅咒了联军，说：“降示经典、清算迅速的主啊，让联军失败吧！主啊，让他们失败吧，使他们动摇吧！”[2]

“安拉为归信者解决了战事。”这段经文暗示，安拉已经在穆斯林和古莱什人之间规定了战争。此后，多神教徒再也没能主动进攻穆斯林，而是穆斯林向他们的地区发起了进攻。安拉的使者ﷺ在联军（战役）之日说：“现在，我们要进攻他们，而他们不能进攻我们。”[3]

“安拉是至强的、优胜的”，即安拉以其方法和力量使多神教徒一无所获，扫兴而归，同时使伊斯兰和穆斯林获得了胜利。安拉落实了对他们的许诺，襄助了他的使者和仆人。一切赞美和恩情都属于安拉！

﴾26.安拉确曾使那些支持他们的有经人从他们的堡垒上下来，并把恐怖投入他们的心中。一部分被你们所杀，另一部分被你们俘虏。﴿

﴾27.他使你们继承他们的土地、房产、财物和你们未曾涉足过的土地。安拉是全能于万事的。﴿

格磊作族的战役

上文已述，联军来到麦地那周围，驻扎该地后，格磊作人撕毁了他们与安拉的使者ﷺ缔结的盟约，这一切都是在胡燕叶·本·艾赫托卜的游说下发生的。胡燕叶进入格磊作人的城堡后，软硬兼施地劝说格磊作人的首领凯尔卜，使其撕毁了与安拉的使者ﷺ缔结的和约。他们的交谈中有下列一段话，胡燕叶说：“你真是的，我已经给你带来千载难逢的好机会，为你引来古莱什人和艾哈毕什人[4]、俄驼番部落及其追随者，他们不消灭穆罕默德及其同党不会罢休。”凯尔卜对他说：“算了吧！你带来了千载难逢的厄运。胡燕叶啊！去你的吧！你是恶兆。你走吧！”但胡燕叶危言耸听，致使凯尔卜同意了他的要求。胡燕叶还和凯尔卜讲定：如果联军离去后他们安然无恙（没有遭到穆斯林的打击），就将胡燕叶视为楷模迎入城堡。

格磊作人撕毁盟约的消息传来后，安拉的使者ﷺ和穆斯林们感到压力很大。后来安拉襄助使者战胜了敌军，使敌人阴谋落空，灰溜溜地退回麦加，使者则凯旋麦地那，于是穆斯林们放下了武器。使者正在乌姆·赛莱迈的房中清洗战斗带来的尘土时，吉卜勒伊里戴着丝质缠头巾，骑着一匹搭着锦缎的骡子到来了，他问：“安拉的使者啊！你已经放下了武器吗？”使者回答：“是的。”吉卜勒伊里说：“但天使们还没有放下武器，我现在就是在大伙的要求下来此的。”他接着说：“安拉命令你出击格磊作人。”另一传述：“多好的战士啊！你已经放下了武器吗？”使者回答说：“是的。”吉卜勒伊里说：“但我们还没有放下武器。你去追击那些人吧！”使者问：“哪里的人？”吉卜勒伊里说：“格磊作人。安拉命令我动摇他们。”使者听后立即站起来，传令进军格磊作人。格磊作人距麦地那仅几里路之遥。当时正是晌礼之后，使者说：“每个人都必须在格磊作地区做晡礼。”行军途中，一部分人礼了晡礼，他们说：“使者对我们的要求仅仅是加紧赶路。”另一部分人说：“我们只在格磊作人那里礼拜。”使者没有指责任何一部分人。此前，使者让伊本·乌姆·麦克图姆代理麦地那事务，任命阿里为掌旗官，使者向敌人发起战斗后，将他们包围起来，一直围了二十五天。敌人在无可奈何之下，要求奥斯部落的首领赛尔德·本·穆阿兹对他们进行裁决，因为在蒙昧时代，奥斯部落是他们的盟友。他们认为赛尔德会从轻发落，正如阿卜杜拉·本·欧班叶从轻发落他的盟友给奈尕尔人（请求使者释放他们）那样。但他们并不知道赛尔德在壕沟战役中臂部动脉部位负了箭伤，是使者用炙疗法[5]为他进行了治疗，并让他在清真寺附近的一个帐篷中养伤，以便随时来清真寺。赛尔德曾这样祈求安拉：“主啊！如果和古莱什人的战事并未了结，那就让我为此而活下来吧！如果你在我们和他们之间规定了战事，就让胜利来到吧！让我在归真之前看到格磊作人被征服，从而得以慰藉吧！”安拉应答了他的祈求，并注定格磊作人自己选择赛尔德做他们的裁决者。于是使者从麦地那请来赛尔德，让他进行裁决。赛尔德骑着为他准备的驴子到来时，奥斯人纷纷上前讲情，说：“赛尔德啊！他们是你的盟友，要善待他们。”他们想方设法让赛尔德从轻发落，而赛尔德始终一言不发，众人讲情不断之际，赛尔德（愿安拉喜悦之）说：“任何人的责难和谴责都不能使赛尔德远离安拉道路的时刻到了！”众人听后知道赛尔德决定要处死他们。当赛尔德走近使者的帐篷时，使者（对身边的人）说：“站起来迎接你们的领袖吧！”所以众穆斯林站了起来，表示对这位长官的尊重，以便让他公正执法。赛尔德坐下后，

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：469；《穆斯林圣训实录》3：2089。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：469；《穆斯林圣训实录》3：1363；《艾哈麦德按序圣训集》4：162。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：4670。
(4)麦加周围的古莱什人。——译者注
(5)一种烧灼疗法。——译者注

安拉的使者ﷺ指了指格磊作人说："这些人让你为他们裁决。请以你的意愿为他们裁决吧！"赛尔德说："我的裁决在他们中行得通吗？"使者说："是的。"他又问："在帐篷中的人之间行得通吗？"使者回答："行得通。"他用手朝使者的方向指了指，问："那儿的人当中也行得通吗？"但在问话时出于尊重使者而没有朝使者的方向观看。使者说："行得通。"赛尔德说："我的裁决是：处死参战者，俘虏妇女儿童，没收财产。"使者说："你的裁决符合七层天之上安拉的法律。"另据传述，使者说："你以君主（安拉）的法律进行了裁决。"然后先知命令人们在地上挖一些坑，把男子们捆绑着带来，砍下了他们的首级。被处死的约有六七百人。未成年人和妇女都被俘虏，财产没收。[1]以上记载都有可靠证据及相关圣训，拙著《先知传》简明版中有较详细的论述[2]。一切感赞全归安拉。

因此，经文说：**"安拉确曾使那些支持他们的有经人从他们的堡垒上下来"**，即他们曾协助联军与使者作战。**"有经人"**指格磊作犹太人，他们属于以色列的一个支族。他们的祖先当年迁居希贾兹，希望子孙能追随记载在《讨拉特》和《引支勒》中的那位不识字的先知。但《但是当他们认识的事物来临他们时——他们却不信了。》（2：89）所以，他们应该遭受安拉的诅咒。

穆佳黑德等前辈和后辈学者说，**"堡垒"**指城堡。[3]

"并把恐怖投入他们的心中。"就是使他们心惊胆战，因为他们曾勾结多神教徒与使者作战。知法犯法的人和无知的人不一样。他们曾恐吓穆斯林，为了今世的荣耀不惜与穆斯林作战，然而事与愿违，结局适得其反。多神教徒一无所获，狼狈退兵。他们原想得到荣耀，得到的却是屈辱，原想消灭穆斯林，却被穆斯林所灭，不但如此，他们还要遭受后世的屈辱，他们"收获"了两世的亏折。因此说，**"一部分被你们所杀，另一部分被你们俘虏"**。杀死的是参战者，俘虏的是妇女儿童。

格磊作人阿彤叶说："格磊作（人被处决）之日，人们对应该怎么处理我而犹豫不决，后来，先知命人看我是否已经成人，众人看后发现我还是个儿童，便放了我，让我到俘虏中间去。"[4]

"他使你们继承他们的土地、房产、财物"，即你们处死他们之后，继承了这一切。

"你们未曾涉足过的土地"，有人认为指海巴尔；马立克·本·栽德的传述中，有人认为指麦加；也有人认为指波斯和罗马；伊本·哲利尔说："经文可以包括上述所有地方。"**"安拉是全能于万事的。"**[5]

《28.先知啊！对你的妻室们说："如果你们追求今世的生活及其装饰，那么来吧！我将供给你们享受，并准许你们友好地离去。》

《29.倘若你们追求安拉、他的使者和后世的家园，安拉确为你们中的行善者预备了重大的回赐。"》

让圣妻们自由选择

清高伟大的安拉命令使者ﷺ，让他的妻子们自由选择——或离开使者，去别人那里寻求今世的生活及其浮华；或留到使者跟前，忍受窘迫的生活。如果她们选择后者，她们将在安拉那里得到巨大的报酬。于是她们都选择了后世的家园，因此，安拉不但赐给她们今世的幸福，而且使她们得到了后世的幸福。愿安拉喜悦她们！圣妻阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉命令先知，让他吩咐妻子们自由选择之际，使者ﷺ首先来到我跟前。他说："我要给你讲一件事情，在你向你的父母亲征求意见之前，不要急着下结论。"他知道我的父母亲不会让我离开他。使者接着说："清高伟大的安拉说：**'先知啊！对你们的妻室们说……'**"我说："这还需和父母商议吗?我选择安拉及其使者以及后世的家园。"[6]另据传述，阿伊莎说："然后先知以相同的方法，询问了每个妻子。"[7]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ让我们自由选择（留在他身边，还是离开他），我们都选择了他。所以让我们选择并非代表离婚。[8]

贾比尔说：艾布·伯克尔前来求见（先知）未获允许，当时人们正坐在先知门前，先知（在阁楼里）坐着。接着欧麦尔到来后也碰到同样的遭遇。后来二人获准见先知。二人进来时，使者默不作声地坐着，旁边是他的妻子们。欧麦尔（愿主喜悦之）说："我要和先知讲件事，先知一定会笑的。"他接着说："安拉的使者啊！你看看栽德的女儿（欧麦尔指自己的妻子）的情况！她刚才向我

（1）《泰伯里经注》20：247。
（2）作者著有两部先知传，一部鸿篇巨著，另一部简明扼要。——译者注
（3）《泰伯里经注》20：249。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：383；《艾布·达乌德圣训集》4：561；《提尔密济圣训全集诠释》5：207；《圣训大集》5：185；《伊本·马哲圣训集》2：849。
（5）《泰伯里经注》20：250。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：379。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：380。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：45、9：280；《穆斯林圣训实录》2：1104。

要生活费。于是我打了她的脖子。”先知听后笑了，以致大牙都露了出来。先知说：“她们在我周围要生活费呢！”这时艾布·伯克尔站起走向阿伊莎（愿主喜悦之），想要打她。欧麦尔也站起来走向哈芙赛（她是欧麦尔的女儿）也要打她。他俩说：“你们向先知索要他并不拥有的东西吗？”先知制止了他俩。她们说：“以安拉发誓，从今之后我们再也不向先知要求他并不拥有的东西。”圣训传述者说：安拉降经要求圣妻们选择自己的前途之际，先知首先来到阿伊莎跟前，对她说：“我要给你讲一件事情，希望你先向父母征求意见，再作出答复。”阿伊莎说：“什么事啊？”于是先知读了下列经文：**“先知啊！对你的妻室们说……”**阿伊莎（愿主喜悦之）说：“难道关于你的事情还要请教我的父母吗？不，我要选择安拉及其使者，我希望你不要对任何一位太太讲我做出什么选择。”先知说：“安拉没有派遣我来做刁难者，但他派我来做给人提供方便的教师。不管她们中谁问你作出的选择，我都告诉她的。”(1)

艾克莱麦说：“当时穆圣ﷺ有九位妻子，五位来自古莱什部族（她们是）：阿伊莎、哈芙赛、乌姆·哈比拜、萨乌黛、乌姆·赛莱迈，另外他的妻子还有：索菲娅、梅蒙娜、栽娜卜、朱韦丽娅。愿安拉喜悦她们全部！”(2)

﴾30.先知的妻室们啊！如果你们当中有人犯了明显的丑行，对她的惩罚将被加倍，那对安拉是容易的。﴿

﴾31.你们中谁服从安拉及其使者，并行善，我将双倍回赐她，我已为她准备了丰富的给养。﴿

圣妻们不同于普通信女

先知的妻室们选择了安拉及其使者以及后世的家园，她们都决定留在先知身边。所以，有些只适用于她们而不适用于其他妇女的法律是恰当的。伊本·阿拔斯说，**“明显的丑行”**指执拗或坏脾气。经文使用了这样一种假设，说明“这种假设没有结论”。譬如：﴾你和你以前的人确已奉到启示：“假若你举伴安拉，你的业绩誓必作废。”﴿（39：65）又﴾假若他们以物配主，他们所做的一切都作废了。﴿（6：88）又﴾你说：“假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。”﴿（43：81）又﴾假使安拉希望得到一个儿子，他必

۞ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾ يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾ وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾ وَٱذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِى بُيُوتِكُنَّ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

定从他所造化的当中选出他所喜欢的。赞主超绝，他是独一的、强大的。﴿（39：4）因为她们地位高贵，所以假若她们犯了罪，那么这些罪恶应该被视为严重的，以便保护她们，维护她们的尊严。

因此，清高伟大的安拉说：**“如果你们当中有人犯了明显的丑行，对她的惩罚将被加倍。”**栽德说，经文指若是那样，她们要在今世和后世中遭受加倍惩罚。据传述，穆佳黑德有相同见解。

“那对安拉是容易的”，即轻而易举的。

“你们中谁服从安拉及其使者”，即顺服安拉及其使者，响应安拉及其使者的号召。

“我将双倍回赐她，我已为她准备了丰富的给养。”经文指乐园中的情况。那时她们将住在安拉使者ﷺ的居所里，这个居所高于所有人的居所，受众生景仰，即乐园中最接近阿莱什的卧西莱品级。

﴾32.先知的妻室们啊！你们不像别的任何妇女。如果你们敬畏，就不要（对外人）说温柔的话，以免心中有病的人有所企图，你们要说得体的话，﴿

(1)《穆斯林圣训实录》2：1104；《艾哈麦德按序圣训集》3：328；《圣训大集》5：383。
(2)《泰伯里经注》20：252。

﴾33.你们当安居在你们的房子中，不要像早先蒙昧时代一样故意炫耀。你们应当立站拜功，交纳天课，并服从安拉和他的使者。这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。﴿

﴾34.你们当谨记在你们房子中被诵读的安拉的启示和智慧，安拉是慈爱的、彻知的。﴿

命令人们学习世人的表率——信士之母的品德

这段经文中，安拉规定了一些礼节，命令先知的妻子们遵守，以便她们成为穆斯林妇女们学习的榜样。安拉呼吁先知的妻子们说，如果她们奉命敬畏安拉，那么，她们是和任何妇女都有区别的，谁都不会拥有像她们那样优越的地位。

然后经文说：**"就不要（对外人）说温柔的话。"**赛丁伊等学者说，经文指她们不能以温柔的口气和男人们交谈。**"以免心中有病的人有所企图。"** **"病"**指邪念。

"你们要说得体的话。"伊本·栽德说，**"得体的话"**指优美的言语。[1]即她们不能以温柔的语调和外男子说话。换言之，女人不能以对待自己的丈夫的口吻和其他男人说话。

因此，安拉说：**"你们当安居在你们的房子中"**，即你们当安居家中，在没有需要时不要外出；譬如条件许可时到清真寺中礼拜。安拉的使者ﷺ说："你们不要制止安拉的女仆去安拉的清真寺，她们应该朴朴素素地去寺。"[2]另据传述："她们的家对她们是更好的（礼拜场所）。"[3]

"不要像早先蒙昧时代一样故意炫耀。"穆佳黑德说，当初，女人往往走在男人前面，那是一种炫耀。[4]

格塔德解释这段经文说："当初，她们从家中出去时，步姿轻佻，媚态百出。后来安拉禁止了这种行为。"[5]

穆尕提里解释说："炫耀就是将盖头搭到头顶上，而不系（绑）住它。"[6]所以，妇女应该遮盖项链、耳环和脖子。这些部分都显现出来时，被称为**"炫耀"**。后来，禁止炫耀的命令普及到所有信士妇女。

"你们应当立站拜功，交纳天课，并服从安拉和他的使者。"安拉首先禁止她们作恶，然后命令她们行善——立站拜功，崇拜独一无偶的安拉，并交纳天课，善待他人。**"并服从安拉和他的使者"**是对**"行善"**泛指之后的确指。

穆圣ﷺ的妻室属于他的家人

"这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。"经文明确指出，安拉的使者ﷺ的妻室属于他的家人，因为这段经文就是专门为她们而降示的。

伊本·哲利尔传述，艾克莱麦曾在市场上宣读：**"这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。"**并说这段经文是专门为圣妻们降示的。[7]

伊本·阿拔斯也有类似传述，他说："它是专门为穆圣ﷺ的妻子们而降示的。"

艾克莱麦说："谁和我不一致，认为经文不只是针对圣妻而降的，我就祈祷安拉的灾祸降在那些说谎者身上。"[8]虽然经文是专门为圣妻们降示的，但也可能包括其他妇女。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："有一天早上，穆圣ﷺ出门时身上披着一件有图案花纹的黑毛料斗篷。这时，哈桑来了，先知便让他钻到斗篷下，不久侯赛因也来了（他们是先知的外孙），先知让他也钻了进来，阿里和法图麦来后，先知还是让他们钻了进去。先知读道：**'这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。'**"[9]

叶齐德（再传弟子）说，我、侯赛因·本·赛卜勒以及欧麦尔·本·穆斯林去栽德·本·艾勒格麦那里，众人坐定后，侯赛因说："栽德啊！你太幸运了，你见过安拉的使者ﷺ、听过他的谈话、曾与他并肩作战，一起礼拜。栽德啊！你太幸运了。请你给我们讲讲你从安拉的使者ﷺ那里听到的话吧！"栽德说："侄儿啊！以安拉发誓，我年事已高，事隔多年，有些事情我已经忘记了。请接受我讲给你们的，至于我没有谈到的，请不要责怪我。"栽德接着说："某日，在麦加与麦地那之间一个被称为罕穆的地方安拉的使者ﷺ给我们讲演，他赞美安拉后说：'众人啊！须知，我只是一个人，我养主的使者（取命的天使）将要来临，我要响应他。我给你们留下两个重托：首先（第一个重托）是安拉的经典，其中有引导和光明。请你们坚持经典，并严格遵守之。'他力劝他们重视经典。然后说：'（其次是）我的家人。我希望你们在对

(1)《泰伯里经注》20：258。
(2)《艾布·达乌德圣训集》1：381。
(3)《艾布·达乌德圣训集》1：382。
(4)《散置的珠宝》6：602。
(5)《泰伯里经注》20：259。
(6)《散置的珠宝》6：602。

(7)《泰伯里经注》20：267。
(8)《散置的珠宝》5：376。
(9)《泰伯里经注》20：261；《穆斯林圣训实录》2081。

待我家人（的问题）时记念安拉！……'穆圣ﷺ将这句话重复了三次。"侯赛因问他："栽德啊！先知的家人是谁？他的妻子属于他的家人吗？"栽德回答："他的妻子属于他的家人。但他的家人是他（归真）之后不能接受施舍的人[1]。"侯赛因问："他们是谁呢？"栽德回答："他们是阿里家族、阿格里家族、贾法尔家族、阿拔斯家族。愿安拉喜悦他们！"侯赛因问："穆圣ﷺ之后，他们都被禁止接受施舍吗？"栽德回答："是的。"[2]

命令遵循《古兰》和圣训

研究《古兰》内涵的人们确信穆圣ﷺ的妻子属于下列经文所述之人：**"这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕"**，因为从经文的脉络看，讲述的就是她们。

因此，后面的经文说：**"你们当谨记在你们房子中被诵读的安拉的启示和智慧"**，即你们当遵循安拉在你们的房中给其使者降示的《古兰》经文和圣训。格塔德等学者持此观点。[3]你们当铭记安拉赐给你们的这些特殊恩典，因为除了你们之外，启示不曾降于任何人房中。在这一方面阿伊莎（愿主喜悦之）尤为突出，她获得了更多恩典和福分，因为除她之外，使者从未在任何妻子床上接受过启示，这一点，穆圣ﷺ自己也曾说过。有学者说："使者的妻子中，只有她与使者结婚前是处女，除了使者，任何人没有和他同床共枕过，所以她应该得到这些殊荣和高品。"如果使者的妻子属于他的家人，使者的亲属更应该享受"先知的家人"这一美称。

艾布·杰米莱说，阿里（愿主喜悦之）被刺身亡后，其子哈桑出任哈里发，有一天他礼拜时，有人冲上去用匕首刺了他。侯萨因声称凶手来自艾赛德族，当时哈桑正在叩头。有学者说，当时哈桑的臀部被刺中，哈桑因此病了数月。哈桑痊愈后登上讲台说："伊拉克人啊，你们在对待我们的问题时要敬畏安拉！我们是你们的长官和客人，我们是使者的家人。安拉说：**'这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。'**"传述者说，哈桑将这句经文重复了许多次，以至清真寺中没有一个人不呜咽哭泣。

"安拉是慈爱的、彻知的"，即因为安拉的慈爱，你们才得到这个品级；因为安拉了解你们的情况，所以才赐给你们这个殊荣。

伊本·哲利尔解释说，你们当铭记安拉的恩典，他让你们生活在一个宣读（颁降）启示和智慧的家中，你们当为此感赞安拉。**"智慧"**指圣训。安拉彻知你们，所以选择你们做使者的妻子。[4]

格塔德说：**"你们当谨记在你们房子中被诵读的安拉的启示和智慧。"**这段经文是安拉向她们表述他的恩典而降的。[5]

阿彤叶等学者说，安拉对她们的选择充满了慈爱，并彻知她们的地位。

《35.服从的男女、归信的男女、恭顺的男女、诚实的男女、坚韧的男女、谦恭的男女、善施的男女、斋戒的男女、贞洁的男女和多多记念安拉的男女，安拉已为他们准备了宽恕和重大的报酬。》

等待经文降示的原因

圣妻乌姆·赛莱迈曾问（使者）："安拉的使者啊！为什么《古兰》中只提男人不提女人？"她说："后来有一天，使者站在讲台上讲演时，我都没有注意到……当时我正在梳头。（听到声音后）我盘起头发，到我的房门前静听。只听使者在讲台上讲道：人们啊！清高伟大的安拉说：**'服从的男女、归信的男女……'**"[6]

"服从的男女、归信的男女"，说明归信（الإيمان，亦可译为信仰）与服从（الإسلام）不是一回事，从其内涵方面来讲，"归信"较"服从"更明确。因为安拉说：《游牧的阿拉伯人说："我们归信了！"你说："你们没有归信，但你们说：'我们已经归顺了。'可是，正信还没有进入你们的心中。"》（49：14）两圣训实录辑录："在信仰的状态下，奸淫者不会犯奸。"[7]虽然这种丑行可以削弱他的信仰，但学者们一致认为它不能导致有淫行者成为隐昧者。因此说，信仰的内涵比服从更加明确。我们已经在《布哈里注释》卷首论证了这一问题。

"恭顺的男女"，**"恭顺"**指谦恭地顺服。《（是这种人更优秀呢？）还是在夜间叩头的、立站的，并防备后世、希望主的慈悯的恭顺者（更优秀）？》（39：9）《诸天与大地中的一切都属于他，一切都是恭顺他的。》（30：26）《麦尔彦啊！你要服从你的主，你要叩头，要和鞠躬的人们一起鞠躬。》（3：43）《你们当为安拉谦恭地站

（1）圣门家庭不能接受施舍品。——译者注
（2）《穆斯林圣训实录》4：1873。
（3）《泰伯里经注》20：267。
（4）《泰伯里经注》20：267。
（5）《泰伯里经注》20：268。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：305；《泰伯里经注》20：270；《圣训大集》6：431。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：33；《穆斯林圣训实录》1：77。

الجزء الثاني والعشرون　٤٢٣　سورة الأحزاب

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾ مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾ ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّۦنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

立。﴾（2：238）在服从（伊斯兰）这一品级之上是信仰（归信）的品级，恭顺则产生于这二者。

“诚实的男女”，经文说的是言语方面的问题，因为诚实是一种美德。因此，有些圣门弟子无论在蒙昧时代还是伊斯兰时代，从来不撒谎。诚实也是信仰的一种表现，如同撒谎是伪信的表现。诚实者能成功。“你们当诚实，诚实能引人于行善，行善能引人于乐园；你们当远离谎言，谎言则引人于邪恶，邪恶能引人于火狱。一个人若经常说实话，并努力说实话，最终安拉要把他记为诚实者；一个人若经常撒谎，并故意撒谎，最终在安拉那里他将被记录为说谎者。”[1]相关的圣训不胜枚举。

“坚韧的男女”，**“坚韧”**是一种持之以恒的素质。这里主要指忍受各种灾难，相信安拉注定的事情必然发生，并能以忍耐和持之以恒的态度去接受它们，在灾难刚刚降临时，坚韧是最困难的，其后则变得容易起来，这一点是肯定不变的。

“谦恭的男女”，**“谦恭”**（خشوع）指恭敬、坦然、慎重、谦虚，并敬畏安拉。正如圣训所说：“你就像见到安拉那样去崇拜他，虽然你不可能看见安拉，而安拉却在看着你。”[2]

“善施的男女”，**“善施”**指为有需求的弱者（没有生活来源或没有人供养他们）提供帮助。这样做的目的是为了服从安拉，善待安拉的被造物。两圣训实录辑录：“在只有安拉的荫凉之日，七种人享受荫凉，（其中有一种人是）秘密施舍，右手施散而不让左手知道的人。”[3]另一段圣训中说：“施舍能消除罪恶，正如水能灭火。”[4]鼓励施舍的圣训非常多，另有专题论述。

“斋戒的男女”，圣训中说：“斋戒是身体的天课。”[5]即斋戒能净化身体，避免各种有害成分伤害身体。伊本·朱拜尔说：“在莱麦丹月守斋，并（在其他月）每月斋戒三天的人，属于经文所述的‘斋戒的男女’。”[6]斋戒是克制欲望的最有效的方法之一，因此安拉的使者ﷺ说：“诸位青年，你们中谁有能力结婚，就结婚吧！结婚最能降低视线，保护贞节；谁没有能力结婚，就让他斋戒，因为它能够抑制他的欲望。”[7]所以，后面的经文说**“贞洁的男女”**，即保护自己的羞体远离非法的或罪恶的场合之人，但伊斯兰允许合法的性生活。正如安拉所言：﴿他们保护羞体，除非他们的妻室和他们右手所管辖的。因为他们是不受谴责的。此外，谁另有所求，他们就是过分的人。﴾（70：29-31）

“记念安拉的男女”，安拉的使者ﷺ说：“如果丈夫在夜间叫起妻子一同礼拜，那夜，他俩被记在‘记念安拉的男女’的行列中。”[8]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ走在麦加的路上，当他来到朱穆达尼（山名）时，他说：“这是朱穆达尼。你们走吧！一些无与伦比的人超前了。”众人问：“谁是无与伦比的人？”使者ﷺ回答：“记念安拉的男女。”使者ﷺ接着说：“主啊！请宽恕那些剃头之人！”众人说：“留短发的人呢？”使者ﷺ说：“留短发的人也是如此（即请安拉也宽恕他们）。”[9]

“安拉已为他们准备了宽恕和重大的报酬”，即安拉已经注定，他将恕饶上述这些人的罪恶，并为他们预备了乐园。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2013。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168；《穆斯林圣训实录》2：710。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》3：237。
（5）《伊本·马哲圣训集》1：555。
（6）《散置的珠宝》5：380。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：14。
（8）《艾布·达乌德圣训集》4：73；《圣训大集》6：433；《伊本·马哲圣训集》1：423。
（9）《穆斯林圣训实录》2：946；《艾哈麦德按序圣训集》2：411。

《36.当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。谁违抗安拉和他的使者，他就确实在明显的迷误中。》

降示原因

伊玛目艾哈麦德传自艾布·伯尔则，他说吉力毕卜从妇女旁边走过时爱和她们开玩笑，所以我对妻子说："千万别让吉力毕卜来到你们跟前，他要来到你们跟前，我就要……"当时，辅士们的儿女如果尚未结婚，就首先通知穆圣ﷺ，看穆圣ﷺ有何安排。穆圣ﷺ对一位辅士说："将你的女儿嫁给我吧。"那辅士说："安拉的使者ﷺ啊！太好了，这是莫大的荣幸和优遇。"使者说："我的意思不是把她嫁给我本人。"辅士问："安拉的使者啊！那么要嫁给谁？"使者说："吉力毕卜。"辅士说："安拉的使者ﷺ啊！我要和她（女孩）的母亲商量一下。"他来到妻子跟前后说："安拉的使者ﷺ向你女儿提亲呢。"妻子说："太好了，这是莫大的荣幸啊！"他说："使者不为自己提亲，而是为吉力毕卜。"妻子说："吉力毕卜啊，那不行，以安拉的宗教发誓，我们不会把女儿嫁给他。"当丈夫站起来，打算把这一决定告诉先知之际，女孩问："谁向你们给我提亲？"母亲告诉他这一消息后，女孩说："难道你们要违背使者的意旨吗？把我交给他吧！他不会亏待我的。"后来，这位辅士来见安拉的使者ﷺ，并说："女儿的事情就交给你了，请把她嫁给吉力毕卜吧！"

后来，安拉的使者ﷺ在一次战役中获胜后问："你们看少了谁？"人们说某某人某某人不在。使者ﷺ说："你们再看看少了谁？"众人说："再没有少谁。"使者ﷺ说："但我没有见到吉力毕卜。"使者ﷺ接着说："你们在被杀的人当中找找他吧！"众人去寻找，发现他和七个（敌）人倒在一起——他和他们同归于尽了。众人说："安拉的使者ﷺ啊！吉力毕卜已经和七个敌人同归于尽了。"使者ﷺ听后走过去站到他跟前，说："他和七人同归于尽了。他属于我，我属于他。"安拉的使者ﷺ将这句话重复了两遍或三遍。然后使者把他放到自己的手臂上，一直等人们为他挖好了墓穴，使者ﷺ才把他放进墓中，使者ﷺ的手臂成了他的尸床。传述者没有讲使者为他沐浴之事[1]。萨比特说："所有的寡妇中，辅士更渴望和她（吉力毕卜的遗孀）结婚。"易司哈格问萨比特："你知道使者为她所作的祈祷吗？"他回答说："使者的祈祷是：主啊！请为她倾注福祉。主啊！不要使她生活艰苦！"后来的情况就是如此：所有的寡妇中，辅士更渴望和她结婚。[2]

哈菲兹·艾布·欧麦尔说："（女孩的父亲要去先知那里，告诉他不愿意将女儿嫁给吉力毕卜时，）她从闺房中出来说：'难道你们要违背使者的意旨吗？'后来安拉降下这段经文：**'当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。'**"[3]

塔吾斯曾问伊本·阿拔斯，能否在晡礼之后礼两拜礼拜。伊本·阿拔斯禁止对方这样做，并且读了下列经文：**"当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。"**[4]这段经文的涵盖面非常广。概言之，任何人不得拒绝安拉及其使者的判决，也不应该在安拉和使者判决之后有所选择或发表意见和言论。正如安拉所言：《以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。》（4：65）因此，经文严厉谴责违背安拉及使者意愿的人，说：**"谁违抗安拉和他的使者，他就确实在明显的迷误中。"**正如安拉说：《让那些反抗使者命令的人留意，以免祸患打击他们，或是惨痛的刑罚打击他们。》（24：63）

《37.那时，你对安拉赐恩于他，你也曾有恩于他的人说："你挽留你的妻子，并敬畏安拉。"你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。后来，当栽德从她那里实现愿望时，我使她与你结合，以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍。安拉的命令是必须要实行的。》

在栽德和栽娜卜的事件中安拉责怪使者栽娜卜离婚并度过待婚期后使者和她结婚，从而废除了养子制

清高伟大的安拉在此讲述他使者的朋友栽德·本·哈里斯的事情——安拉曾赐恩于他、使他归信伊斯兰并跟随穆圣ﷺ。**"你也曾有恩于他"**，指栽德原来是奴隶，后来使者ﷺ释放了他，使他成为一位受人尊敬的领袖和使者的好友，人们称其为"受爱戴者"。他的儿子武洒麦被称为"受爱戴者之子受爱戴者"。阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ每次派一支军队时，必让栽德任长官，假若穆圣ﷺ归真后栽德还活着，使者一定会让他任

（1）穆斯林亡人埋葬前必须要由亲近的人为其沐浴，但伊斯兰的烈士不需要沐浴。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》2482；《艾哈麦德按序圣训集》4：422；《圣训大集》8246。

（3）《伊斯提阿卜》1：259。

（4）《阿卜杜·兰扎格经注》2：433。

哈里发。"[1]

安拉的使者ﷺ曾将其姑姑的女儿栽娜卜聘给栽德，聘礼是十枚金币，六十枚银币，一个大盖头，一条被单和一件背心，还有五十莫德[2]粮食，十莫德枣。以上是穆尕提里的话。他们共同生活了一年左右发生了矛盾。后来栽德到使者那里诉说了情况，使者听后说：**"你挽留你的妻子，并敬畏安拉。"**[3]

清高伟大的安拉说：**"你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。"**阿伊莎（愿主喜悦之）说："倘若穆罕默德ﷺ隐瞒过所得到的《古兰》，他必定要隐瞒下列经文：**'你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。'**"

"后来，当栽德从她那里实现愿望时，我使她与你结合。""愿望"指要求[4]。即栽德与栽娜卜分手后，安拉将她嫁给了使者。使者与栽娜卜的主婚者是安拉。因为安拉启示穆圣ﷺ在没有监护人、婚约、聘礼和证人的情况下与栽娜卜结合。[5]

艾奈斯（愿主喜悦之）说，栽娜卜的待婚期满后，安拉的使者ﷺ对栽德·本·哈里斯说："你去她那里给我提亲。"栽德到来时，栽娜卜正在发面（和面）。栽德说："我见到她后感到非常敬重她，以至于不能看着她，说安拉的使者ﷺ在向她提亲。我转身背对着她，退缩到一边说：'栽娜卜啊！给你一个好消息，安拉的使者ﷺ派我来向你提亲。'她说：'在我与我的养主商议[6]之前，我什么事都不会去做。'她进了她通常礼拜的房间。于是《古兰》经文降示了。安拉的使者ﷺ来了，并没有请求许可，径直进入她的房中。"她与使者结婚时，使者用饼和肉招待我们。饭后，一些人走了，另一些人则留在房中谈话。使者出去时，我（圣训传述者）跟在他后面，他察看他妻子们的房子，并向她们道"色兰"问安，她们说："安拉的使者啊！你的新娘子怎么样？"记不清是我告诉先知人们已走的消息，还是别人告诉了他。后来先知进入家门，我也欲跟着进去，使者却用一道帘子在我和他之间隔了起来。帷幕的经文降示了，安拉劝告众人说：《有正信的人们啊！你们不要进入先知的屋子，除非获准……》（33：53）

艾奈斯·本·马立克说，栽娜卜在先知的众妻面前夸耀说："你们的主婚人是家人，而在七层天之上的安拉为我主持了婚事。"[7]我们已经在《光明章》中提到，栽娜卜和阿伊莎相互夸耀：栽娜卜说："启示指导了我的婚事。"阿伊莎说："启示昭雪了我的冤屈。"后来栽娜卜承认阿伊莎比她优越。[8]

"以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍"，即安拉允许你和栽娜卜结婚，让你这样做，以便众信士能够自由地和他们的义子所休的女人结婚。因为穆圣ﷺ在为圣前曾认栽德为义子，当时人们称栽德为"栽德·本·穆罕默德"。后来安拉取缔了养子制，说：《他也不曾使你们的义子成为你们的儿子……以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当。》（33：4-5）并以穆圣ﷺ和栽娜卜的结婚事实，进一步阐明了这一情况。

同时，安拉禁止某些人互相通婚，譬如下列经文中说：《（禁止你们）和你们亲生儿子的妻室们结婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。》（4：23）从此，人们不能收养义子，虽然当时这种情况已经被人们司空见惯了。

"安拉的命令是必须要实行的。"这些事实，是安拉已经注定的，它必然会发生。在安拉的知识中，栽娜卜最终要成为先知的妻子。

《38.先知对安拉为他所规定的事情，不必（感觉）有何烦难。这就是安拉对前人的惯例。安拉的命令是被规定的定然。》

清高伟大的安拉说：**"先知对安拉为他所规定的事情，不必（感觉）有何烦难"**，即安拉已经允许使者与他的义子栽德所休的女人栽娜卜结婚，使者不必为此感到为难。

"这就是安拉对前人的惯例"，即这是安拉对古代一切先知的断法，安拉不会命令他们去做任何使他们为难的事情。经文驳斥了那些伪信士、他们认为栽德是穆圣ﷺ释放的奴隶和他的义子，所以他和栽德的前妻结婚是错误的。

"安拉的命令是被规定的定然"，即安拉注定的事情必然发生。安拉意欲存在之事终将存在，安拉不意欲存在之事终不会存在。

《39.那些人，他们传达安拉的使命，并且敬畏他，除安拉外他们谁都不怕，安拉足为审计者。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：228、281。
（2）一莫德相当于18公升。——译者注
（3）《泰伯里经注》20：274。
（4）结婚不久，栽德想和她离婚，并提出这个要求。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》1428；《艾哈麦德按序圣训集》3：195；《圣训大集》6：79。
（6）指礼祈求灵感的礼拜，也叫选择拜。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：415。
（8）《泰伯里经注》19：118。

﴾40.穆罕默德不是你们任何男人的父亲，但他却是安拉的使者和众先知的封印，安拉是全知万物的。﴿

对安拉使命传播者的表扬

清高伟大的安拉表扬这样一些人：**"那些人，他们传达安拉的使命"**，即他们将安拉的信息宣传给世人，同时遵守他们所受的启示。

"并且敬畏他，除安拉外他们谁都不怕。"任何势力都不能阻止他们宣传安拉的信息。

"安拉足为审计者。""审计者"指襄助者、援助者，在这一方面无与伦比的表率是穆圣ﷺ，他确实履行了使命，将伊斯兰的信息传播到世界各地和所有的人。安拉使他的言辞、他的宗教、他的法律超越了其他所有宗教和法律，因为在他以前的先知，只将使命传达给本民族，而穆圣ﷺ的使命则针对全人类，包括阿拉伯人也包括非阿拉伯人。﴾你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"﴿（7：158）穆圣ﷺ之后，他的教民继承了传达之职，替他传教。在这一方面最优秀的是圣门弟子们，他们根据穆圣ﷺ的每一言行以及在各种情况下所下达的命令，原句原意地宣传伊斯兰，无论白天还是晚上，公开还是秘密，居家还是旅行。愿主喜悦他们！然后是圣门弟子的后代，最后到我们这个时代，遵循正道的人们，一直在他们的光辉引导下沿着他们的脚步前进着。祈求慷慨博恩的安拉，使我们成为他们的继承者。

使者不是任何男人的父亲

"穆罕默德不是你们任何男人的父亲。"经文从此之后禁止人们再以"穆罕默德之子栽德"来称呼栽德。换言之，他虽然曾经是穆圣ﷺ的义子，但不是穆圣ﷺ的儿子。穆圣ﷺ的儿子都在成年之前夭折了。他们分别是赫蒂彻（愿主喜悦之）所生的卡西姆、团义卜和塔西尔。圣妻科普特人玛丽娅曾生有一子，名叫伊布拉欣，也在哺乳时夭折了。赫蒂彻为他生了四个女儿，她们是栽娜卜、茹耿哔、乌姆·库里苏穆和法图麦。愿安拉喜悦她们！穆圣ﷺ在世期间三个女儿先归真了，惟有法图麦归真于穆圣ﷺ之后，她曾因为穆圣ﷺ的归真而遭受了重大考验，不久也因这原因归真（她在穆圣ﷺ归真六个月后归真）。

穆圣ﷺ是万圣的封印者

"但他却是安拉的使者和众先知的封印，安拉是全知万物的。"正如安拉所言：﴾安拉至知把他的使命置于何处。﴿（6：124）这段经文说明穆圣ﷺ之后再无先知。如果穆圣ﷺ之后再无先知，那么，就更不可能有使者了，因为使命（الرسالة）的品级比为圣（النبوة）的品级更高。虽然每位使者都是先知，但每位先知不一定就是使者，有关这方面的圣训非常多。穆圣ﷺ说："我在众先知中的比喻是这样的：有人建造了一座漂亮而完美的宫殿，但一块砖没有放好。人们游览宫殿时赞叹不已，说：'假若能补上那块砖，那该多好啊！'我在众先知中的例子就像那块砖。"[1]

另一段圣训，安拉的使者ﷺ说："使命和圣品已经停止，所以我之后不再有使者和先知。"人们听后觉得难以接受，使者说："但还有一些喜讯。"众人问："安拉的使者啊！喜讯为何物？"使者回答："穆斯林男子的梦，它是圣品中的一部分。"[2]

圣训："我在众先知中的比喻是这样的：有人建了一座美丽的宫殿，但有一处缺了一块砖，其余工作都很完善了。进入宫殿参观的人说：'若不是缺那块砖，这座建筑好美啊！'我就等于那块砖，我是众先知的终结者。"[3]

圣训：安拉的使者ﷺ说："我在众先知中的例子是这样的：有人建完一个宫殿后，还有一块砖没有放好，其余工作都很完善了。我到来后，放好了那块砖。"[4]

圣训：安拉的使者ﷺ说："我在众先知中的例子是这样的：有人建了一座宫殿，角落中还缺一块砖，其余工作都很完善了。后来人们巡游时赞叹不已，说：'为什么你不在那里放一块砖，从而使你的建筑尽善尽美？'"安拉的使者ﷺ说："我就是那块砖。"[5]

圣训：安拉的使者ﷺ说："我因六个原因而比所有先知优越：我被赋予简明表达的能力，我以恐惧获得援助[6]，战利品对我是合法的，大地因我而被转为清洁的[7]，我的使命针对全人类，我是万圣

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：136；《提尔密济圣训全集诠释》10：81。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：267；《提尔密济圣训全集诠释》6：551；《提尔密济圣训集》2272。
（3）《特亚莱斯圣训集》247；《提尔密济圣训全集诠释》8：158；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：645；《穆斯林圣训实录》4：1791。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1791；《艾哈麦德按序圣训集》3：9。
（5）《布哈里圣训实录》3535；《穆斯林圣训实录》4：1790；《艾哈麦德按序圣训集》2：312。
（6）穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注
（7）没有水时穆斯林可以做土净。——译者注

的封印。”[1]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“我和以前的众先知的比喻就像这样一个人的例子：他建成一座宫殿后，缺少了一块砖，我来后补上了那块砖。”[2]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“我有许多名字：我是穆罕默德（受赞美的人），我是艾哈麦德（最勤于赞美安拉的人），我是马黑（革除者）——安拉通过我革除隐昧，我是哈希尔（召集者）——人们纷纷被召集到我的麾下，我是阿给卜（终结者）——我之后再无先知。”[3]

《古兰》和圣训都指出，穆圣ﷺ之后再无先知，人们必须要清楚地知道，穆圣ﷺ之后自称先知的人都是说谎者、伪造者、迷误者和误导者。虽然他们念念有词，精心策划，骗术层出，但有心的人看来，所有这些都是错误和误导。譬如也门的艾斯沃德·安斯和叶麻麦的穆赛利迈这两个伪先知，每个有理智的人都能从他们的伎俩和僵化的言语中看出他们的荒谬和迷信。愿安拉诅咒他们！世界末日之前，所出现的一切伪先知都是同样的，其终结者麦西哈·丹扎里也是如此。学者和众信士通过安拉赋予这些说谎者的许多特征，能识别出他们的虚伪，这种明察秋毫的知识，是安拉给人类的完美慈悯中的一部分。因为伪先知不会命人行善，止人作恶，虽然他们偶尔也有这种善行，或出于某种目的而有些正义的表现，但最终他们言行的谬误将暴露无遗。正如安拉所言：《我告诉你们，魔鬼往往降到谁的身上，好吗？它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。》（26：221-222）而先知的情况与他们迥然不同。先知们的言行都是极其正义、真实、端庄和公正的，他们命人行善，止人作恶，有时还获得许多奇迹和明证的支援。愿安拉的赐福伴随他们，天长地久，永不改变。

《41.有正信的人们啊！你们要多多地记念安拉。》

《42.你们要朝夕赞他清净。》

《43.是他祝福你们，他的天使们（也一样），以便他让你们离开重重黑暗投入光明。他对归信者是至慈的。》

《44.他们见他之日，他们的贺词是“平安！”他已为他们准备了优厚的回赐。》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》5：160；《穆斯林圣训实录》1：371；《伊本·马哲圣训集》1：188。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1791；《艾哈麦德按序圣训集》3：9。
（3）《穆斯林圣训实录》1828；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：509。

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا
فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ
إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِىٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً
مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا
خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِىٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

多多记念安拉的优越性

安拉命令穆民众仆多多记念他——他们的养育者、给他们施以无穷恩典的安拉，因为仆人通过记念安拉能获得巨大的报酬和美好的归宿。

伊玛目艾哈麦德传述，两个游牧阿拉伯人来见安拉的使者ﷺ，其中一人说：“安拉的使者啊！谁是最优秀的人？”使者回答：“寿命长、行为佳的人。”另一人说：“安拉的使者啊！在我们看来，伊斯兰的法律法规颇多，请给我命令一件工作，我永不放弃它。”使者回答：“让你们的舌头因为长期记念安拉而保持湿润。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“一群人只要在某一场合谈话时没有记念安拉，末日，他们将因此而感到懊悔。”[5]

伊本·阿拔斯在解释“你们要多多地记念安拉”时说：“安拉给仆人规定的工作都有明确限度，然后他会原谅有苦衷而未完成这些工作的人。而记念安拉则不然，因为安拉没有为其规定最高限度。除迫不得已者外，任何人没有任何理由不去记

（4）《提尔密济圣训全集诠释》6：621；《伊本·马哲圣训集》4：190。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：224。

念安拉。”然后他读了这段经文：﴾你们应站着、坐着或躺着记念安拉。﴿（4：103）无论夜晚还是白天，陆地还是海洋，旅行还是居家，富裕还是贫穷，疾病还是健康，秘密还是公开，每时每刻不得松懈。清高伟大的安拉说：**“你们要朝夕赞他清净。”**如果你们这样做，安拉和众天使就会祝福你们。[1]

鼓励多多记念安拉的《古兰》经文和圣训不胜枚举。奈萨伊等学者关于夜晚和白天的不同时刻中的记主词有许多专著。

“你们要朝夕赞他清净”，即早晚赞美安拉。正如安拉所言：﴾所以，你们要在黄昏和清晨的时刻，赞安拉清净无染。诸天与大地之间的赞颂都属于他。﴿（30：17-18）

“是他祝福给你们，他的天使们（也一样）。”经文通过这种方法鼓励人们记念安拉。即安拉记着你们，所以，你们应该记念他。安拉说：﴾正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧，教授你们原来不知道的。你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。﴿（2：151-152）穆圣ﷺ说：“清高伟大的安拉说，谁在其心中记念我，我就在我心中记念他。谁在某个群体前记念我，我就在更好的群体（天使群体）前记念他。”[2]莱毕尔·本·艾奈斯说，来自安拉的祝福指安拉在天使面前表扬仆人；其他学者说，来自安拉的祝福指慈悯。这两种解释之间没有矛盾。安拉至知。

“来自天使的祝福”则指天使为人类的祈祷和求饶。正如安拉所言：﴾那些担负阿莱什的和在其周围赞颂他们主的（天使们）都归信他，并为归信者们求饶道：“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物，求你恕饶那些悔过并遵循你的道路的人，求你保护他们免于火狱的刑罚。我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！你确实是优胜的、明哲的。求你使他们免于各种恶劣。”﴿（40：7-9）

“以便他让你们离开重重黑暗投入光明”，即你们凭着安拉对你们的慈悯和赞扬，以及天使为你们的祈求，蒙主引导走出愚昧和迷误的重重黑暗，走向正道，走向光明。

在今世和后世中，**“他对归信者是至慈的”**。在今世中，他引导他们走向别人忽视的真理，使他们看到别人迷失或偏离的正道。而那些迷误的宣传者及其卑劣的追随者们，则将人引向隐昧和异端；在后世，在最大的恐惧之中，他使他们享受安全，他命令众天使迎接他们，并以乐园和免于火刑向他们报喜，那是他对人类的慈爱。

艾奈斯说，安拉的使者ﷺ和一些圣门弟子经过某地时，路上有个小孩，孩子的母亲怕众人撞坏了孩子，跑过来喊道：“我的孩子，我的孩子！”并把孩子抱进怀中。众人说：“安拉的使者啊！这个女人绝不会把自己的孩子扔进火中。”使者让众人降低声音，然后说：“以安拉发誓，安拉也不会把他所爱的人扔进火中。”[3]

信士的长官欧麦尔（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ看到俘虏中有个母亲让孩子紧贴在胸前吃奶，便说：“你们看看，这个女人在有能力的情况下会把孩子扔进火中吗？”众人说：“不会。”使者说：“以安拉发誓，安拉对其仆人的疼爱，超过这个女人对其孩子的疼爱。”[4]

“他们见他之日，他们的贺词是‘平安！’”显然，经文指安拉对他们的祝词是**“平安”**。安拉至知。换言之，那天，安拉将向他们道“色兰”问安。正如安拉所述：﴾“平安”是至仁主所致的辞！﴿（36：58）格塔德说：他们在后世见安拉时，将互道“色兰”问候。[5]正如安拉所述：﴾他们在其中的祈祷是：“主啊，赞你清净。”他们在其中的贺词是“平安”。他们最终的祈祷是“一切赞颂全归养育众世界的安拉”。﴿（10：10）

“他已为他们准备了优厚的回赐”，**“回赐”**指乐园以及其中的食品、饮料、服装、居所、伴侣、快乐和景观等，那是任何人见所未见、闻所未闻、想所未想的恩典。

﴾45.先知啊！我确实已派遣你作见证者、报喜者和警告者，﴿

﴾46.一位奉安拉的允许召人归向安拉的宣传者以及璀璨的明灯。﴿

﴾47.你给归信者们报喜：他们将在安拉那里获得巨大的恩惠。﴿

﴾48.你不要服从隐昧者和伪信士，也不要介意他们的伤害，你托靠安拉吧，安拉足为受托者。﴿

安拉使者ﷺ的特征

阿塔·本·叶赛尔说，我遇见阿慕尔后问他：“请告诉我《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述。”他说：“是的，以安拉发誓，《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述

（1）《泰伯里经注》20：280。
（2）《布哈里圣训实录》10。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：104。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：440。
（5）《泰伯里经注》20：280。

如同《古兰》的部分经文对穆圣ﷺ的叙述，《讨拉特》中说：先知啊！我派遣你为作证者、报喜者和警告者，以及文盲[1]的保护者，你是我的仆人，我的使者，我称你为托靠者，你不暴躁，不焦虑，也不在市场上大喊大叫。他（指使者）不以暴易暴，待人宽厚，原谅错误，在他归真前，他将纠正偏斜的宗教，即让人们说'应受拜者，惟有安拉'；他要开启已瞎的眼睛，已聋的耳朵和封闭的心灵。"[2]

沃海布·本·穆南毕哈说，安拉曾启示古以色列先知西尔雅伊："你当在你的民族——以色列的后裔中站起来，我要让你宣读启示，我要派遣一位不识字的人为先知，他不暴躁，不焦虑，也不在市场上大喊大叫，他经过夜明灯时，因为安静而不熄灭灯，他走过竹子地时，从他的脚下听不到响声；我派他作报喜者和警告者，他言语文雅，我将通过他开启已瞎的眼睛、已聋的耳朵和封闭的心灵。我要让他顺利完成一切善美之事，给他赋予一切美德，使安宁成为他的服饰，使正义成为他的标志，使虔敬成为他的心事，使哲理成为他的逻辑；他生性诚实守信，品质宽容良好，真理就是他的法律，公正就是他的行为，正道就是他的向导，伊斯兰是他的宗教，艾哈麦德是他的名字。我要通过他使人们从迷途走向光明，从无知获得教育，从无名走向出众，从含糊走向精确，从少数变为多数，从贫穷走向富裕，从分裂走向团结，我要通过他联合四分五裂的各民族，把许多人从毁灭中拯救出来。我要使他的民族成为最优秀的民族，这个民族命人行善，止人作恶，认主独一，虔诚信仰，诚信我的众使者所带来的信息。我要赋予他们赞美、赞美、赞扬、赞主至大和认主独一[3]；他们在清真寺、座位、床铺、房屋和褥垫上站着坐着拜我；他们或排班列队或匍匐着在主道上战斗；他们成千上万地走出家园，追求我的喜悦；他们清洁面容和身体各部位，将裤腿提到小腿中部；他们的善功就是自己的鲜血[4]，他们的经典在自己胸中，他们是夜晚的修士，白天的雄狮。我使他们的部分后代成为领先者、虔信者、烈士和廉士，他们之后的人们凭真理引导世人，凭真理公正为怀；我要襄助那些帮助他们的人，援助为他们而祝福的人，我要使反对、侵犯和企图剥削他们的人遭受厄运；我要使他们成为他们先知的继承者，他们养主道路上的号召者，他们命人行善，止人作恶，立站拜功，完纳天课，信守约言。我使他们成为他们先辈福祉的最后继承者。那是我的恩惠，我将它赐给我所意欲之人。我是有重大恩惠的。"[5]

"见证者"指你作证安拉独一无偶，应受崇拜，应受拜者，惟有安拉；在末日，你将为世人的行为作证。《并召你为这些人的证人时……》（4：41）《以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。》（2：143）

"报喜者和警告者。"使者给穆民报喜：他们将获得重大的报酬，并以严重的惩罚警告隐昧者。

"一位奉安拉的允许召人归向安拉的宣传者。"使者听从安拉的命令，号召人们崇拜独一无偶的安拉。

"以及璀璨的明灯。"使者所带来的真理是明确的，就像太阳一样闪闪发光，除了顽抗者之外，没有人否认它。

"你不要服从隐昧者和伪信士，也不要介意他们的伤害"，即安拉对使者说，你不要听这些人的话，你当原谅他们，将他们的事情托付给安拉，因为安拉能替你把它处理好。因此，安拉说：**"你托靠安拉吧，安拉足为受托者。"**

《49.有正信的人们啊！如果你们和有正信的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前与她们离异，那么，她们无须为你们而遵守待婚期。所以你们要给她们馈赠，合理地让她们离去。》

馈赠及未接触之前被休的妇女不必守待婚期

这段尊贵的经文中包含几个断法。譬如有了婚约就能称为婚姻关系。这是《古兰》中在这一方面最明确的经文。又如：与未婚妻同房之前可以离婚。

"有正信的妇女们"，这是一种笼统的表达方法。因为学者一致认为在这个问题上，穆斯林妇女和有经人的妇女是一样的。[6]

伊本·阿拔斯等学者通过这段经文求证说，只有结婚后才存在离婚问题。因为安拉说：**"如果你们和有正信的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前与她们离异。"**经文在叙述婚姻之后，才述及离婚，说明结婚之前不存在离婚。[7]

伊本·阿拔斯说："如果有人说：'我将要娶

(1) 指阿拉伯人。——译者注

(2)《艾哈麦德按序圣训集》2：174；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402、449。

(3) 即这个民族经常念"赞美安拉清净无染"、"一切赞美全归安拉"、"赞扬安拉伟大"、"安拉至大"、"应受拜者，惟有安拉"等颂词。——译者注

(4) 他们为取得安拉的喜悦，不惜牺牲自己的生命。——译者注

(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402。

(6)《泰伯里经注》20：283。

(7)《散置的珠宝》5：392。

的妻子都是被休的[1]。’那么这位妻子并不算为被休的。”他说：“这句话没有任何意义，因为安拉说：**‘如果你们和有正信的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前与她们离异。’**”[2]另据传述，伊本·阿拔斯读了这段经文后说：“君不见，离婚在结婚之后。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“在人类拥有（妻子）之前，谈不上离婚。”

另据传述，穆圣ﷺ说：“结婚之前不存在离婚。”

“那么，她们无须为你们而遵守待婚期。”学者们对这件事情达成了共识，即如果女人与男人同房之前被休，她不用守待婚期，而可以立即嫁给她愿意嫁的任何男人。在这一方面，其丈夫归真的未婚妻则不同，她们应该守四个月零十天待婚期，即使她还没有和这位归真的丈夫同过房。这也是学者们所达成的共识。

“所以你们要给她们馈赠，合理地让她们离去。”此处“馈赠”的内涵要比被言明的一半聘礼，或没有言明时的特殊聘礼的内涵广泛。安拉说：《倘若你们接触她们之前和议定聘金之后，解除跟她们的婚约，那么请将你们曾议定的聘金的一半交给她们。》（2：237）又《你们在接触她们，或议定聘金之前解除婚约，对你们是无罪的，但富裕的人和贫穷的人，都要力付合理的离仪馈赠她们，以便实践行善者的义务。》（2：236）

安拉的使者ﷺ曾和艾米麦结婚，她进入房中后使者将手伸向她，但她好像不情愿。后来，先知命令艾布·吾赛德送走她，并让她穿走两件白色亚麻衣服。[4]

伊本·阿拔斯说：“如果丈夫为她讲明了聘礼，她不应得到多于一半的聘礼，若还未讲明聘礼，他就应该根据自己的能力给予她馈赠，这就是**‘合理地让她们离去’**。”[5]

《50.先知啊！我已为你允许你曾给她们送聘礼的妻室们和安拉赐给你作为战俘的女奴们，你叔叔的女儿们、姑姑的女儿们、舅舅的女儿们、姨妈的女儿们——那些与你一道迁徙的妇女以及任何有正信的妇女，如果她将自己送给先知，而先知也希望娶她。在诸信士中，这是给你的特权——我知道我已给他们规定了关于他们的妻室和他们的女奴的事——以免使你为难。安拉是至赦的、至慈的。》

先知可以和哪些妇女结婚

清高伟大的安拉告知其先知，他已经将他的（他已经向她们赠送聘礼的）妻子为他定为合法。这是穆佳黑德等学者的主张。[6]先知送给妻子的聘礼一般是十二欧基亚[7]一奈什[8]。一奈什相当于半个欧基亚。总共加起来是五百迪尔汗。但乌姆·哈比拜的聘礼是阿比西尼亚国王奈加希替先知付的，共计四百迪纳尔；索菲娅则是穆圣ﷺ从海巴尔的俘虏中挑选的，穆圣ﷺ首先释放了她，将此作为送给她的聘礼；朱韦丽娅也是如此，穆圣ﷺ替她给萨比特·本·盖斯交了定期赎身的钱，然后和她结婚。愿安拉喜悦穆圣ﷺ的妻子们！

“和安拉赐给你作为战俘的女奴们”，即安拉允许使者从战俘中选择妻子。穆圣ﷺ曾释放了属于自己战利品的索菲娅和朱韦丽娅，并和她们结婚；莱哈奈和玛丽娅也曾是女俘，玛丽娅还为先知生有一子，名叫伊布拉欣[9]。

“你叔叔的女儿们、姑姑的女儿们、舅舅的女儿们、姨妈的女儿们”，这是一个公正的规定，不走任何极端，因为基督教徒只和与他们相隔七代以上的亲属结婚；犹太人则和自己的侄女、外甥女结婚。完美纯洁的伊斯兰法，革除了基督教徒的过激，允许和叔叔、姑姑、舅舅以及姨妈的女儿结婚；同时还革除了犹太教徒的过分行为，伊斯兰不允许和侄女、外甥女结婚，认为这是一种严重的丑行。

经文在表达男子时使用单数单词，表达“女儿”时使用复数单词，说明男性所拥有的尊贵和女性身上所存在的残缺。正如安拉所言：《向右边和左边倾斜……》（16：48）又《他将引导他们由重重黑暗进入光明。》（2：257）类似的例子不胜枚举。

“那些与你一道迁徙的妇女”，端哈克说，伊本·麦斯欧迪将这段经文读为：**“以及那些与你一道迁徙的妇女。”**[10]

“如果她将自己送给先知，而先知也希望娶她。在诸信士中，这是给你的特权”，即先知啊，如果某个女信士愿意不要聘礼而嫁给你，你可以和她结婚。这段经文中包括两个条件。

（1）即无论我和谁结婚，我们之间都不会有合法婚姻的关系。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：207；《艾布·达乌德圣训集》2：640；《伊本·马哲圣训集》1：660；《提尔密济圣训全集诠释》4：355。
（3）《伊本·马哲圣训集》1：660。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：269。
（5）《泰伯里经注》20：283。
（6）《泰伯里经注》20：284。
（7）重量单位。——译者注
（8）重量单位，相当于18.7克。——译者注
（9）上文已述，此子早年夭折。——译者注
（10）《泰伯里经注》20：285。

伊玛目艾哈麦德传述，有一位妇女来到安拉的使者ﷺ跟前，说："安拉的使者啊！我愿把自己奉献给你。"那妇女站了很久。后来一位男子站起来说："安拉的使者啊！如果你不需要她，就把她嫁给我吧！"使者问："你有什么东西可作送给她的聘礼吗？"那男子说："除了这件长袍之外一无所有。"使者说："如果你把长袍送给她，你就一无所有了。找找看吧！"那男子说："我一无所有。"使者说："找一找，哪怕是一枚铁戒指。"那人找来找去，还是没有发现任何东西。穆圣ﷺ问他："你会读《古兰》吗？"那人回答，我会读某某章（他说出了会读章节的名字）。使者说："我以你会诵读的《古兰》（作聘礼），而将她嫁给你。"[1]

阿伊莎（愿主喜悦之）说："把自己奉献给穆圣ﷺ的女子是哈凯穆的女儿豪莱。"[2]阿伊莎说：我曾经因为那些将自己送给穆圣ﷺ的女子而吃醋，我说，一个女人怎能不耻于把自己献给人而不要聘礼呢？后来安拉降示了《你可以推迟她们中你所意欲的人，也可以让你所意欲的人与你相处。如果你决意召回分居的妻室，对你也是无罪的。》（33：51）我说："看呀！你的主处处随你的意。"[3]

伊本·阿拔斯说，安拉使者ﷺ的妻子中，没有一位曾将自己送给使者。[4]换言之，虽然使者有特权接受那些将自己送给他的妇女，但他从没有这样做过。正如安拉所言：**"而先知也希望娶她"**，即假如先知选择了她的话。

"在诸信士中，这是给你的特权。"艾克莱麦说："任何妇女不得把自己（不要聘礼而）送给除穆圣ﷺ之外的任何男子。如果男子不送聘礼，就算妇女自己愿意，其婚姻还是不合法的。"[5]这是穆佳黑德等学者的主张。[6]换言之，如果一位妇女愿意嫁给某个男子，那么结婚之前男子必须为这位妇女赠送聘礼。安拉的使者ﷺ就曾为瓦西格的女儿这样判决过，事情发生在她的丈夫归真之后，她愿意将自己交给某个男子，但使者的判决是该男子必须向她赠送相当的聘礼。若有妇女愿意将自己送给穆圣ﷺ之外的任何男人，那么，这些男子必须赠送聘礼。在规定聘礼方面，丈夫的死亡和夫妻同房，有相同作用[7]。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：336；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：97；《穆斯林圣训实录》2：1040。
（2）《白海根大圣训集》7：55。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：385。
（4）《泰伯里经注》20：277。
（5）《散置的珠宝》6：361。
（6）《泰伯里经注》20：286、287。
（7）换言之，如果未婚夫死了，那么他送给未婚妻的聘礼不得收回，他与妻子之间的婚姻等于事实婚姻，他们间的婚姻关系如同正式结婚后解除婚姻关系一样解除。——译者注

الجزء الثاني والعشرون ٤٢٥ سورة الأحزاب

۞ تُرْجِي مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيٓ إِلَيْكَ مَن تَشَآءُۖ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ
وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
مَا فِي قُلُوبِكُمْۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَّا يَحِلُّ لَكَ
ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدْخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ
إِلَّآ أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنْ
إِذَا دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُواْ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُواْ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ
لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي ٱلنَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِۦ مِنكُمْۖ
وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْيِۦ مِنَ ٱلْحَقِّۚ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ
مِن وَرَآءِ حِجَابٍۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّۚ
وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓاْ أَزْوَٰجَهُۥ
مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًاۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾
إِن تُبْدُواْ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

但穆圣ﷺ的情况和其他任何男子不同，如果有妇女愿将自己送给他，他可以接受她，而不需要赠送任何聘礼。因为他可以在不送聘礼、没有监护人和证人的情况下结婚。

格塔德在解释**"在诸信士中，这是给你的特权"**这段经文时说："除了先知外，任何妇女不得在没有监护人和聘礼的情况下把自己送给一个男人。"[8]

"我知道我已给他们规定了关于他们的妻室和他们的女奴的事。"吾班叶·本·凯尔卜、穆佳黑德等学者解释说，经文指安拉规定普通穆斯林只能娶四个自由女作为妻子，[9]此外还可以和他们所喜爱的女奴结婚，同时，他们的婚姻中必须有监护人、聘礼和证人。但穆圣ﷺ在此方面有特权，不需要上述任何条件。**"以免使你为难。安拉是至赦的、至慈的。"**

《51.你可以推迟她们中你所意欲的人，也可以让你所意欲的人与你相处。如果你决意召回分居

（8）《泰伯里经注》20：286。
（9）《泰伯里经注》20：290。

的妻室，对你也是无罪的。这样最能使她们获得安慰，不致忧伤，并且都能满足于你所给予她们的。安拉知道你们心中的一切。安拉是全知的、宽容的。》

穆圣ﷺ可以接受那些将自己送给他的妇女，也可以拒绝她们

阿伊莎（愿主喜悦之）说，她曾经因为那些将自己送给穆圣ﷺ的女子而吃醋，她说一个女人怎能不耻于把自己献给人，而不要聘礼呢？后来安拉降示了：“你可以推迟她们中你所意欲的人，也可以让你所意欲的人与你相处。”她说：“的确我发现你的主处处顺着你。”[1]说明“推迟”指拒绝那些将自己送给穆圣ﷺ的妇女。即你可以接受这种妇女，也可以拒绝她们，同样，你也可以和那些曾经被你拒绝的妇女结合。因此经文说：“如果你决意召回分居的妻室，对你也是无罪的。”

另一些学者说：“你可以推迟她们中你所意欲的人”指，你可以在你的妻子中自由选择，为一些人分房（分房指公平地到每位妻子那里去住），为另一些人不分房；你可以把一些妻子安排在前面，把另一些妻子安排在后面，可以与一些妻子同房，也可以和另一些妻子不同房。据传述，伊本·阿拔斯等学者都有类似见解。虽然如此，穆圣ﷺ还是公平地为妻子们分房。因此，沙斐仪等学者主张，对穆圣ﷺ而言，分房不是必须的。

阿伊莎说，这段经文“你可以推迟她们中你所意欲的人……”降示后的某一天，安拉的使者ﷺ要求会见我们中的一位女人（穆圣ﷺ的一位妻子），后来我问她：“你是怎么回答的？”她说：“我回答说，安拉的使者啊！如果我有这个权利，我不会把你让给任何人。”[2]这段圣训证明，对穆圣ﷺ而言，分房不是必须的。阿伊莎（愿主喜悦之）所传的第一段圣训说明，这段经文是因为一些愿意将自己奉献给穆圣ﷺ的妇女降示的。伊本·哲利尔则（根据各种传述）认为这段经文包括愿意将自己奉献给穆圣ﷺ的妇女，也包括穆圣ﷺ的所有妻子，穆圣ﷺ可以为她们分房，也可以不为她们分房。[3]这种解释非常贴切有力，并兼容了各种传述的精神。

经文说：“这样最能使她们获得安慰，不致忧伤，并且都能满足于你所给予她们的。”如果她们知道安拉允许你可以不为她们分房，或自由分房，而你还是公平对待她们，那么，她们必定会感到欣慰和感激，会认识到你对她们的公正待遇之恩。

“安拉知道你们心中的一切”，即安拉知道你们对妻子的爱慕程度并不相同，因为这种情感非人类所能控制。阿伊莎（愿主喜悦之）说：“安拉的使者ﷺ一贯公平地为妻子们分房，然后说：‘主啊！这是在我掌握的事情中的行为，请不要在我不掌握而由你掌握的事情中埋怨我！’”[4]“我不掌握的”指内心。[5]

因此，后文紧接着说：“安拉是全知的”，即安拉全知你们的心事。“宽容的”指安拉能原谅和赦宥你们。

《52.此后，不再为你允许一些妇女，也不允许以她们交换另外的妻室，即使她们的美丽使你倾慕。你右手所属的那些则不然。安拉的确是一切事情的监视者。》

表彰圣妻们选择和先知共同生活

伊本·阿拔斯等学者说，这段经文是为了表彰穆圣ﷺ的妻子们愿意陪同穆圣ﷺ而降示的。[6]如前所述，使者曾让她们自由选择去留问题，后来她们都选择了安拉、使者以及后世的家园。安拉对她们的表彰是：穆圣ﷺ不能和除她们之外的任何妇女结婚，也不能休了她们后更换其他妻子，无论其他女人多么美貌。但穆圣ﷺ可以和奴婢及女俘结婚。后来安拉革止了这一法令，允许穆圣ﷺ和其他妇女结婚，但此后穆圣ﷺ再没有娶其他女子，这是穆圣ﷺ对她们的恩惠。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“安拉的使者ﷺ归真前，安拉允许他和任何妇女结婚。”[7]

另一些学者说，“此后，不再为你允许一些妇女”，即安拉已讲述了允许你与之结婚的妇女——你给了她们聘礼的那些女人，你的奴婢，你的叔叔、姑姑、舅舅、姨妈的女儿以及那些自愿将自己奉献给你的妇女等，除上述妇女之外的妇女，对你是不合法的。

伊本·阿拔斯说：“安拉的使者ﷺ被禁止和有正信的女迁士之外的任何妇女结婚，因为安拉说：‘此后，不再为你允许一些妇女，也不允许以她们交换另外的妻室，即使她们的美丽使你倾慕。你右

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：158；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：385。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：385。
（3）《泰伯里经注》20：304。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：144。
（5）《艾布·达乌德圣训集》2：601；《提尔密济圣训全集诠释》4：294；《圣训大集》7：63；《伊本·马哲圣训集》1：633。
（6）《泰伯里经注》20：297、298。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》6：41；《提尔密济圣训全集诠释》9：78；《圣训大集》6：56。

手所属的那些则不然。’后来安拉允许他和有正信的少女结婚，也可以和任何将自己奉献给他的女信士结婚。但禁止他和信仰非伊斯兰宗教的妇女结婚。”然后伊本·阿拔斯读道：﴾谁否认正信，谁的善功确已无效了。﴿（5：5）[1]

伊本·哲利尔认为这段经文涵盖上述各种妇女以及穆圣ﷺ的九位妻子。伊本·哲利尔的这种观点非常正确，它也是许多先贤的观点。因为先贤们的传述，包括上述几种妇女，并且没有冲突。安拉至知。

“也不允许以她们交换另外的妻室，即使她们的美丽使你倾慕。”经文禁止先知休妻后再娶更多妻子，或另择妻室。但可以娶奴婢为妻。

﴾53.有正信的人们啊！你们不要进入先知的屋子，除非获准去吃饭，你们不要等候饭熟。但你们受到邀请时，你们就可以进去，你们进食完毕就要散开，不要留恋闲谈，那会伤害先知，而他不好意思辞退你们。安拉不耻于（揭示）真理。当你们向她们要任何东西时，要在帷幕后面要求，那对你们的心和她们的心是更纯洁的。你们不应伤害先知，你们也绝不应在他以后跟他的妻子结婚，这在安拉那里是严重的。﴿

﴾54.不论你们公开任何事，或是隐瞒它，安拉确实是尽知一切的。﴿

进先知家的礼貌，命令设置帷幕

这是有关帷幕的经文，其中涉及诸多断法和礼貌。这段启示与欧麦尔（愿主喜悦之）的期望恰好相符。两圣训实录辑录，欧麦尔说：“在三个问题上我的想法完全符合我的伟大养主的意旨，（它们是）：我说：‘安拉的使者啊！但愿你将伊布拉欣的立足处当作礼拜处。’后来安拉降谕道：﴾你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。﴿（2：125）我说：‘安拉的使者啊！见你妻子的人中有好人，也有坏人，但愿你用帷幕将她们遮盖起来。’后来安拉降示了帷幕的经文。穆圣ﷺ的妻子们在争风吃醋之际，我对她们说：﴾安拉或许换给他比你们更好的妻室。﴿（66：5）后来降示的经文与我所说的话完全吻合。”另据穆斯林传述，欧麦尔关于白德尔战俘的建议，也与安拉下降的经文相符合，[2]这是第四个问题。

布哈里传述，欧麦尔对安拉的使者ﷺ说：“安拉的使者啊！来见你的人中有好人，也有坏人，希望你命令信士的母亲们使用帷幕。”后来安拉降示了有关帷幕的经文。[3]

艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ和栽娜卜结婚时请人来吃饭，饭后一些人坐下谈话，使者准备送客，但众人没有站起来。使者见此情况便自己站了起来，这时一部分人就站了起来，只有三个人继续坐谈。使者打算回来时，家中还有人坐谈，众人走后我去告诉先知：人们走了。先知回来后进入房中，我刚打算进去，先知就放下帷幕，将我挡在外面。后来安拉降示了：**“有正信的人们啊！你们不要进入先知的屋子，除非获准去吃饭，你们不要等候饭熟。但你们受到邀请时，你们就可以进去，你们进食完毕就要散开”**。[4]

艾奈斯·本·马立克传述，穆圣ﷺ和栽娜卜结婚时用饼和肉招待大家，派我去请客，人们一批批到来，吃完后纷纷离去，我再去邀请时，没有发现任何人。我说：“安拉的使者啊！再请不到人了。”使者说：“那么就撤掉食物吧！”这时有三个人在房中谈话。于是使者出门去阿伊莎（愿主喜悦之）房中，并说：“房中的人啊！祝你们平安！愿安拉慈悯你们，赐福分于你们！”阿伊莎说：“安拉的使者ﷺ，也祝你平安！你的妻子怎么样？愿安拉慈悯你，赐福你！”后来使者走访了他的各妻子的房间，像对待阿伊莎那样和她们说了话。她们的回答也和阿伊莎的回答一样。穆圣ﷺ回来时，房中的三人还在闲谈。穆圣ﷺ是一个非常腼腆的人，所以他又转身去阿伊莎房中。后来记不得是我还是别人告诉他人们已经全部离去。穆圣ﷺ回来一只脚跨进门另一只脚还在门外时，拉下了门帘。于是帷幕的经文降示了。[5]

“你们不要进入先知的屋子”。经文禁止穆民在未征得许可的情况下进入穆圣ﷺ的家，而不能像此前蒙昧时代和伊斯兰初期那样。后来安拉为了维护这个民族的尊严，命令他们访问他人之前首先请示。因此，安拉的使者ﷺ说：“你们不要去妇女们当中。”[6]后来经文又特许在某些情况下去先知家中，说：**“除非获准去吃饭，你们不要等候饭熟。”**穆佳黑德和格塔德解释说：“你们不要趁饭熟时候去先知家中。”[7]换言之，饭快熟的时候，你们不要想着去使者家中，因为这是安拉所憎恶和谴责的行为。这证明伊斯兰禁止不速之客，阿拉伯

（1）《提尔密济圣训全集诠释》9：77。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：601；《穆斯林圣训实录》4：1865。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：387。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：387、11：24；《穆斯林圣训实录》2：1050；《圣训大集》6：435。
（5）《圣训大集》6：435；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：388。
（6）《穆斯林圣训实录》4：1711。
（7）《泰伯里经注》20：306。

人称这种人为“吃闲饭的人”。巴格达人赫体卜曾撰专著谴责不速之客。有关这方面的逸事不胜枚举，不再引述。

“但你们受到邀请时，你们就可以进去，你们进食完毕就要散开。”安拉的使者ﷺ说：“如果你们中有人邀请其兄弟，他就应该应答，无论是不是婚宴。”[1]

经文说：**“不要留恋闲谈”**，即不要像上述那三人，他们忘我地交谈，从而影响了先知。安拉说：**“那会伤害先知，而他不好意思辞退你们。”**有学者说，如果你们不经许可就进入使者家，会伤害先知，并使他感到为难，而使者因为非常腼腆不便阻止你们来访。因此安拉降示了禁令：**“安拉不耻于（揭示）真理”**，即安拉禁止你们这样做。

然后经文说：**“当你们向她们要任何东西时，要在帷幕后面要求”**，即安拉不但禁止你们去见圣妻，而且禁止你们完全看到她们。如果你们中有人非得要到她们那里去取什么东西，他只能从帷幕后面索要，而不能看她们。

禁止伤害使者，使者的妻子们在穆斯林中的尊严

清高伟大的安拉说：**“你们也绝不应在他以后跟他的妻子结婚，这在安拉那里是严重的。”**伊本·阿拔斯在解释这段经文时说：“这段经文降示的原因是某人企图在使者归真后与其一位遗孀结婚。有人问苏富扬：‘她是阿伊莎吗？’苏富扬回答：‘人们在这样说。’”[2]赛丁伊传述，有此打算的人是特里哈·本·欧拜德，因此安拉降示了禁令。学者们一致主张：任何人不得与使者的遗孀结婚，因为如前所述，她们在今世和后世都是使者的妻子，也是所有信士的母亲。

清高伟大的安拉严厉地禁止了这种行为，说：**“这在安拉那里是严重的”**，然后经文说：**“不论你们公开任何事，或是隐瞒它，安拉确实是尽知一切的”**，即无论你们做什么或心中想什么，安拉都知道它。对安拉而言没有秘密可言。《他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》（40：19）

《55.对她们而言，她们的父亲、儿子、兄弟、内侄、姨表的侄子、妇女以及右手所管辖的是无妨的。你们要敬畏安拉。安拉是见证一切的。》

（1）《穆斯林圣训实录》2：1053。
（2）《泰伯里经注》20：316；《散置的珠宝》6：643。

الجزء الثاني والعشرون ٤٢٦ سورة الأحزاب

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ
أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُهُنَّ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
﴿٥٥﴾ إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ صَلُّوا۟ عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا
مُّهِينًا ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ بِغَيْرِ
مَا ٱكْتَسَبُوا۟ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا۟ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذَيْنَ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾ ۞ لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَٰفِقُونَ
وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِي ٱلْمَدِينَةِ
لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾ مَّلْعُونِينَ
أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟ وَقُتِّلُوا۟ تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

妇女可以在哪些亲属跟前不使用帷幕

清高伟大的安拉命令妇女在外人面前将自己遮盖起来，然后指出在哪些人跟前不必使用帷幕。《光明章》的经文说：《你也对有正信的妇女们说，她们应当管好眼睛和保护羞体。除非露出的之外，她们不应当炫露她们的装饰。她们要把头巾搭在她们的领口上。除了对她们的丈夫、父亲、公公、她们的儿子、丈夫的儿子、她们的兄弟，她们兄弟的儿子、她们姐妹的儿子，或是她们的妇女，或是她们右手所属的，或是无性欲的男仆，或是情窦未开的儿童，除此之外，她们不能炫露她们的装饰。她们也不要蹬她们的脚，使人注意她们隐藏的饰品。》（24：31）《光明章》经文对此的解释，比本章的解释更为全面。上文已述，此处不再赘述。

关于**“对她们而言……是无妨的”**这段经文，伊本·哲利尔曾引用了舒尔宾和艾克莱麦的观点：我问：“这段经文中怎么没有提到叔叔和舅舅？”他回答说：“以免叔叔和舅舅对他们的儿子讲述她；妇女在其叔叔和舅舅跟前摘掉盖头

是受憎的。”[1]

“妇女”，指穆斯林妇女可以在其他穆斯林妇女跟前不设帷幕。

“右手所管辖的”，指她们的奴隶。赛尔德·本·穆散耶卜说：“经文仅指奴婢。”

“你们要敬畏安拉。安拉是见证一切的”，即无论你们是否在公共场合，都要敬畏安拉，因为安拉是见证和监察一切的。对安拉而言，没有秘密。

《56.安拉和他的天使们确实赞美先知。有正信的人们啊！你们要赞美他，并当向他道安。》

命令赞美先知

艾布·阿林说：“安拉对先知的赞美，就是在众天使那里表扬他；天使对先知的赞美则是对他的祝福。”伊本·阿拔斯说，**“赞美”**指祝福。[2]据苏富扬·绍利等学者说：“安拉的赞美指慈悯，天使的赞美指求饶。”[3]

命令人们赞美先知以及怎样赞圣的圣训不胜枚举，如果安拉意欲，我们将引述部分简明的传述。求主佑助。

布哈里解释这段经文时引用凯尔卜的话，他说，有人问：“安拉的使者ﷺ啊！我们已经懂得怎样向你道安（道色兰），请问我们应该怎样赞美你？”使者ﷺ回答：“你们说，主啊！请赞美穆罕默德及其家属，正如你赞美伊布拉欣家属那样。你确实是可赞的、光荣的；主啊！请赐福穆罕默德及其家属，正如你曾赐福伊布拉欣家属那样。你确实是可赞的、光荣的。”[4]

伊本·欧班叶说，我看到凯尔卜·本·欧基勒，他对我说：“我送你一件礼物好吗？有一天，安拉的使者ﷺ出现在我们面前，我们说：‘安拉的使者啊！我们已经知道怎样向你道安，请问我们怎样赞美你？’使者说，你们说：‘主啊！请赞美穆罕默德及其家属，正如你赞美伊布拉欣家属那样。你确实是可赞的、光荣的！主啊！请赐福穆罕默德及其家属，正如你曾赐福伊布拉欣家属那样。你确实是可赞的、光荣的。’”[5]

圣训：艾布·赛尔德传述，我们问：“安拉的使者ﷺ啊！我们已经知道怎样向你道安，请问我们怎样赞美你？”使者说：“你们说：‘主啊！请赞美穆罕默德——你的仆人及使者，正如你赞美伊布拉欣家属那样。请赐福穆罕默德及其家属，正如你曾赐福伊布拉欣家属那样。’”莱司的传述是：“……请赐福穆罕默德及其家属，正如你曾赐福伊布拉欣家属那样。”伊本·哈德传述说：“正如你赞美伊布拉欣那样，请赐福穆罕默德及其家属，正如你曾赐福伊布拉欣及其家属那样。”[6]

圣训：圣门弟子们说，安拉的使者ﷺ啊！我们应该怎样祝福你？使者回答：你们说：“主啊！请赞美穆罕默德、他的妻子和后裔们，正如你赞美伊布拉欣及其家属那样。请赐福穆罕默德、其妻子和后裔，正如你曾赐福伊布拉欣及其家属那样。你确实是可赞的、光荣的。”[7]

圣训：艾布·麦斯欧迪传述，我们在赛尔德·本·欧拜德的座席中时，安拉的使者ﷺ来到我们中间。毕西尔·本·赛尔德说：“安拉的使者ﷺ啊！安拉命令我们赞美你，请问我们应该怎样赞美呢？”使者听后沉默了很长时间，以致我们想刚才此人没有提问该多好啊！过了一些时候，使者回答说：“你们说：‘主啊！请赞美穆罕默德及其家属，正如你赞美伊布拉欣及其家属那样。请赐福穆罕默德及其家属，正如你曾在全世界赐福伊布拉欣及其家属那样。你确实是可赞的、光荣的。’至于道安，你们是知道的。”[8]

在祈祷之前赞美先知

伊本·欧拜德说，安拉的使者ﷺ听到某人在礼拜中祈祷时没有赞主赞圣，就说：“此人鲁莽了。”然后叫来那人，对他旁边的人说：“你们中有人礼拜时，让他首先赞美安拉，其次赞美先知，然后任意祈祷。”[9]

赞美先知的尊贵

圣训：吾班叶传述，安拉的使者ﷺ每每在夜晚的三分之二过去后站起来，说：“人们啊！记念安拉，记念安拉！震动者已经来临，后面将是续发者，死亡带来了其中的一切，死亡带来了其

（1）《泰伯里经注》20：318。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：392。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》2：610。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：392。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：241。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：392；《圣训大集》3：49；《伊本·马哲圣训集》1：292。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》5：424；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：157；《穆斯林圣训实录》1：306；《艾布·达乌德圣训集》1：600；《圣训大集》3：49；《伊本·马哲圣训集》1：293。
（8）《艾布·达乌德圣训集》1：600；《提尔密济圣训全集诠释》9：84；《穆斯林圣训实录》1：305；《圣训大集》6：436；《泰伯里经注》。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》6：18；《艾布·达乌德圣训集》2：162；《提尔密济圣训全集诠释》9：450；《圣训大集》3：44；《伊本·马哲圣训集》3：308；《伊本·胡宰默圣训实录》1：351。

中的一切。”

吾班叶说，我问：“安拉的使者啊！我经常赞美你，我将我的多少赞美归于你？”使者说：“你看着办。”我问：“四分之一行吗？”使者说：“你看着办，如果超过它，则对你是更好的。”我问：“一半行吗？”他说：“你看着办，如果超过它，则对你是更好的。”我问：“三分之二行吗？”他说：“你看着办，如果超过它，则对你是更好的。”我说：“我要使我的一切赞美[1]归于你。”使者回答：“若是那样，你的一切忧愁将被消除，你的罪恶将被恕饶。”[2]

圣训：艾布·特里哈传述，有一天，安拉的使者ﷺ走来时，脸上可以看出喜悦之情。圣门弟子们说：“安拉的使者啊！我们从你的脸上看到了喜悦之情。”使者回答：“有位天使来见我，说，穆罕默德啊！你怎么不高兴呢？你的养主说：‘你的教民中只要有人赞美你一次，我就赞美他十次；你的教民中只要有人向你问安一次，我就向他问安十次。’我回答说：‘太高兴了。’”[3]

圣训：艾布·特里哈传述，一天早晨，安拉的使者ﷺ心情很好，欢喜之情显现于脸上。圣门弟子们说：“安拉的使者啊！看得出你今天早上心情很好。”使者回答说：“是的，一位天使从我的养主那里来见我，他说：‘你的哪位教民如果赞美你一次，安拉就因此而为他记录十件善功，消除十件罪恶，升高十个品级，并以相应的赞美词回答他。’”[4]

圣训：艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“谁赞美我一次，安拉因此而赞美他十次。”[5]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“吝啬的人是有人在他跟前提起了我，他却没有赞美我的人。”[6]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“愿别人在他跟前提起我，而他没有赞美我的人倒霉！愿碰到了莱麦丹月，而莱麦丹月逝去前他没有被赦宥的人倒霉！愿他的父亲在他那里度过了晚年，而他俩没有使他进乐园的人倒霉！”[7]

赞美的场合

命令人们在各种时间赞美先知的经文很多，譬如伊玛目艾哈麦德所传圣训要求在宣礼之后赞圣。安拉的使者ﷺ说：“你们听到宣礼员宣礼时，也要读他的宣礼辞，然后你们赞美我。因为谁赞美我一次，安拉就会因此而赞美他十次。然后你们向安拉要求‘卧西莱’，它是乐园中的一个品级，安拉的仆人中只有一人适合这个品级。我希望我就是那个人。谁为我要求‘卧西莱’，我就必定为其讲情。”[8]

又如进出清真寺的时候。使者的女儿法图麦说：“安拉的使者ﷺ每进清真寺时，赞美穆罕默德并念祝安词，然后说：‘主啊！请宽恕我的罪恶，请为我打开你的慈悯之门。’当他出寺时，赞美穆罕默德并念祝安词，然后说：‘主啊！请宽恕我的罪恶，请为我打开你的恩典之门。’”[9]

又如在举行殡礼的时候。圣行的方法是在第一个大赞词之后念《开端章》，第二个大赞词之后赞美先知，第三个大赞词后为亡人祈祷，第四个大赞词之后说：“主啊！不要让我们与他的报酬无缘，他之后不要让我们陷入风波。”

一位圣门弟子告诉欧麻麦·本·赛海里：殡礼中的圣行是：伊玛目念大赞词，然后低声念《开端章》，然后赞圣，然后专为亡人祈祷。在（伊玛目念）几次大赞词中间他不用念任何经文。最后他低声出色兰（结束殡礼）。[10]

提倡在念完祷词之后赞美先知。欧麦尔说：“祈祷悬于天地之间，直到赞美先知之后，才能被呈上去。”[11]

哈桑·本·阿里说：“安拉的使者ﷺ曾教给我奇数拜中的祈祷词：‘主啊！请你使我成为你所引导的人之一！请你使我成为你赐予幸福的人之一！请你使我成为你的朋友之一！请你使我成为你所赏赐的人之一！请保护我免遭你所判断的有害事物的侵害！因为你判决万物，而你不受判决，与你为友的人不卑贱，与你为敌的人不尊贵，我们的养主啊！你真多福！你真清高！’”另据传述，这段祷词的最后一句是：“愿安拉赞美穆罕默德。”[12]

(1) 在阿拉伯语中，赞美安拉和赞美先知时，所使用单词不同，其内涵也不一样。赞美安拉一般用“海穆德”（الحمد一词，赞美先知一般用“索俩提”（الصلاة一词。——译者注

(2)《提尔密济圣训全集诠释》7：152。

(3)《艾哈麦德按序圣训集》4：30；《圣训大集》3：44。

(4)《艾哈麦德按序圣训集》4：29。

(5)《艾布·达乌德圣训集》2：184；《提尔密济圣训全集诠释》2：608；《穆斯林圣训实录》1：306；《圣训大集》3：50。

(6)《艾哈麦德按序圣训集》1：201；《提尔密济圣训全集诠释》9：531。

(7)《提尔密济圣训全集诠释》9：530。

(8)《艾布·达乌德圣训集》1：359；《提尔密济圣训全集诠释》1：83；《艾哈麦德按序圣训集》2：168；《圣训大集》2：25；《穆斯林圣训实录》1：288。

(9)《艾哈麦德按序圣训集》6：282。

(10)《圣训大集》4：75；《沙斐仪圣训集》210。

(11)《揭秘》137；《提尔密济圣训全集诠释》2：610。

(12)《艾哈麦德按序圣训集》1：199；《艾布·达乌德圣训集》2：133；《圣训大集》3：248；《伊本·马哲圣训集》1：372《伊本·胡宰默圣训实录》3：118；《伊本·罕巴尼圣训实录》2：132；《哈肯圣训遗补》3：172；《提尔密济圣训全集诠释》2：151。

提倡在聚礼日的白天和夜晚赞美先知。安拉的使者ﷺ说："你们最尊贵的日子是聚礼日，这一天阿丹被造并归真，这一天号角将被吹响，这一天中将有（世界末日的）霹雳声。所以你们当多多赞美我，因为你们的赞美将被呈现到我跟前。"众人问："安拉的使者啊！在你已经变为朽骨时，我们的赞美怎样被呈现于你呢？"使者说："安拉禁止大地侵蚀列圣的身体。"[1]

﴾57.那些伤害安拉及其使者的人，安拉已在今世和后世诅咒了他们，并已为他们准备了羞辱的刑罚。﴿

﴾58.无端诋毁男女信士的人们，他们确已负担了诽谤和显著的罪行。﴿

伤害安拉及其使者的人将在今后两世遭受诅咒

某些人违背主命，触犯禁令，不知悔改，他们诽谤先知——求主使我们远离这些丑行，安拉警告他们说："**那些伤害安拉及其使者的人……**"艾克莱麦说："这段经文是因绘（动物）像的人而降示的。"[2]

安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说，阿丹的子孙在伤害我，他在辱骂光阴，而我就是光阴，我使光阴日夜更替。"蒙昧时代，人们说光阴真卑鄙啊！它致使我们如此如此……他们把安拉的行为当作光阴的行为，然后辱骂之。支配一切行为的都是安拉，因此，安拉禁止辱骂光阴。[3]

伊本·阿拔斯说："这段经文是因为那些对使者和索菲娅的婚事说三道四的人而降示的。"[4]显然，经文包括以任何形式伤害使者的人。伤害使者就是伤害安拉，正如服从使者就是服从安拉。

警告诽谤者

"**无端诋毁男女信士的人们**"，即他们把信士们没有做的事情强加到信士身上。"**他们确已负担了诽谤和显著的罪行。**"无端诋毁确实是对男女穆民莫大的冤枉。经文主要警告那些否认安拉及其使者的隐昧者以及那些诽谤圣门弟子的拒绝派（什叶派中的一个支派），他们诽谤圣门弟子，而安拉早已澄清圣门弟子们与他们所说的事情无关，他们对圣门弟子的说法与安拉对圣门弟子的表述相反。安拉已经说过，他早就喜悦了迁士和辅士，并表扬了他们，而这些愚蠢的人，却辱骂、诋毁和中伤圣门弟子。他们良心泯灭，倒行逆施，鼓吹丑恶，贬斥正义。

艾布·胡莱赖传述，有人问："安拉的使者啊，什么是背谈？"使者回答："以你的兄弟所憎恶的话表述他。"有人问："如果我兄弟的情况确如我所说，那算什么？"使者回答："如果其情况确如你所说，那是背谈；如果你无中生有，则是诽谤。"[5]

﴾59.先知啊！告诉你的妻室们和女儿们以及归信的妇女们，她们应当把她们的罩袍放低（遮住身体），那样更易于别人认出她们，而不致遭到伤害。安拉是至赦的、至慈的。﴿

﴾60.如果伪信士和那些心里有病的人以及那些在城中危言耸听的人不停止（谣传），我一定会叫你去对付他们，那么他们就不能在其中经常与你为邻了。﴿

﴾61.（他们是）被诅咒的，不论他们在哪里被发现，他们就会被抓住，并被痛杀。﴿

﴾62.（这是）安拉对从前的那些人的惯例，你绝不能发现安拉的惯例有所变动。﴿

命令穆斯林使用帷幕

安拉吩咐其使者，让他命令穆民妇女们——特别是先知的妻子和女儿，因为她们的尊贵——让她们用自己的罩袍遮住自己的身体，从而有别于蒙昧主义者的妇女和女奴。伊本·麦斯欧迪等学者说，"**罩袍**"是披在盖头上面的袍子。相当于现在的外衣。

焦海里说，"**罩袍**"是单子。

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯说："安拉命令穆民妇女们出门时要用罩袍把头部和面部遮盖起来，只露出一只眼睛。"[6]

穆罕默德·本·西林说："我就'**她们应当把她们的罩袍放低**'这段经文请教欧拜德·赛勒曼，他听后遮盖了面部和头部，露出了左眼。[7]

"**那样更易于别人认出她们，而不致遭到伤害。**"如果她们这样做，别人就能知道她们是自由

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：8；《艾布·达乌德圣训集》1：635；《圣训大集》3：91；《伊本·马哲圣训集》1：524；《伊本·胡宰默圣训实录》3：118；《伊本·罕巴尼圣训实录》2：132；《脑威圣训集》97。

（2）《泰伯里经注》20：322。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：437；《穆斯林圣训实录》4：1762。

（4）《泰伯里经注》20：323。

（5）《艾布·达乌德圣训集》5：192；《提尔密济圣训全集诠释》6：63。

（6）《泰伯里经注》20：324。

（7）《泰伯里经注》20：325。

女，而不是女奴或淫妇。

“安拉是至赦的、至慈的。”安拉会原谅她们在蒙昧时代的行为，因为当时她们并不知道。

警醒和警告邪恶的伪信士

清高伟大的安拉在此警告那些表面信仰，内心否认的伪信士：“如果伪信士和那些心里有病的人。”艾克莱麦等学者说，“心里有病的人”这里指奸淫者。[1]

“在城中危言耸听的人”指那些谎称敌人大举进犯、战争迫在眉睫的人。如果他们不停止宣传，并回归真理，“我一定会叫你去对付他们”，伊本·阿拔斯解释为：我一定叫你去征服他们；[2]格塔德解释，我一定让你先纵后擒之；[3]赛丁伊解释，我一定让你去教训他们。

“那么他们就不能在其中经常与你为邻了”，即他们只能在麦地那短期停留，并遭受弃绝和疏远。

“（他们是）被诅咒的。不论他们在哪里被发现，他们就会被抓住，并被痛杀”，因为他们卑贱而人数少。

然后清高伟大的安拉说：“（这是）安拉对从前的那些人的惯例，你绝不能发现安拉的惯例有所变动”，即这是安拉对待伪信士的惯例，安拉是不会更改关于这方面的常规的。如果他们继续阳奉阴违，否认真理，不知悔改，归信的人们将征服他们。

《63.人们关于末日的时间来问你，你说：“它的知识只在安拉那里。你怎能知道呢？只怕那时间是临近的。”》

《64.安拉确已诅咒了隐昧者，并为他们准备了烈火。》

《65.他们将永居其中，找不到保护者和援助者。》

《66.那天他们的脸将在火中翻转，他们说：“但愿我们早已服从了安拉，服从了使者！”》

《67.他们说：“我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。》

《68.我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并严重地诅咒他们！”》

只有安拉知道末日何时来临

清高伟大的安拉告诉其使者，如果人们问他末

الجزء الثاني والعشرون ٤٢٧ سورة الأحزاب

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ
وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا
فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿٦٧﴾ رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ
وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
ءَاذَوْا۟ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ ۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ
عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

日何时到来，那么他应该告诉他们，末日的知识只在安拉那里，正如麦加降示的《高处章》中所叙述的那样。本章（麦地那章）经文虽然说，末日的知识只在使末日成立的安拉那里，但经文同时又说末日是临近的——“你怎能知道呢？只怕那时间是临近的。”又如：《时间已经接近，月亮破碎了。》（54：1）又《人类的结算期已临近了，而他们却在昏聩中悖谬。》（21：1）又《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16：1）

诅咒隐昧者，隐昧者将永居火狱，并百般懊悔

“安拉确已诅咒了隐昧者”，即安拉使他们疏远于他的慈悯。在后世，“并为他们准备了烈火。他们将永居其中，找不到保护者和援助者”。没有援救者或帮助者能够使他们脱离困境。

“那天他们的脸将在火中翻转，他们说：‘但愿我们早已服从了安拉，服从了使者！’”即他们面部扑地，在火狱中被拖动的情况下，异想天开：但愿在今世时，他们也曾是服从安拉及其使者的人。安拉讲述清算场的情况说：《那天，不义者咬着双手，说道：“啊！我真希望曾与使者选择同

（1）《泰伯里经注》20：326。
（2）《泰伯里经注》20：328。
（3）《泰伯里经注》20：328。

一道路！啊！我真伤心啊！我真希望不曾以某人为友！他的确曾在教诲到达我之后误导了我！”魔鬼永远是抛弃人类的。》（25：27-29）又《不归信的人们多么希望他们原来是穆斯林啊！》（15：2）

他们在此情况下希望当初能够服从安拉及其使者。经文还说：**“他们说：‘我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。’”**塔吾斯说，**“首领”**指贵族。**“大人物”**指学者。

“我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚。”因为他们不但自己否认你，而且还误导了我们。

哈贾吉·阿慕尔在会见辅士时说：“众位辅士啊！难道我们见到养主时要说这些话：**‘我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并严重地诅咒他们！’**”[1]

《69.有正信的人们啊！你们不要像那些诽谤穆萨的人一样。安拉已从他们对他所说的话中澄清了他，他在安拉那里是有面份的。》

犹太人对穆萨先知的诽谤

安拉的使者ﷺ说：“穆萨是一位腼腆而内向的人，因此别人看到他从未露出皮肤，因此，以色列后裔中的一些人开始诽谤他：此人遮遮掩掩，身体肯定有缺陷，要么是麻风病，要么是阴囊疝，或者有隐疾。安拉欲就此澄清事实。一日穆萨独自一人洗澡时把衣服放到一块石头上，等他洗完去拿衣服时，那石头带着衣服开始飞奔，穆萨拿起手杖一边追赶一边喊：‘石头啊！我的衣服！石头啊！我的衣服！’一直跑到一伙以色列后裔跟前。他们从没有见到过像他这样健美的男子。安拉从他们的诽谤中澄清了穆萨。这时石头停了下来，穆萨穿上衣服后，以手杖击打那石头。以安拉发誓，石头上出现了三个、四个或五个痕迹。那就是安拉所说的：**‘有正信的人们啊！你们不要像那些诽谤穆萨的人一样。安拉已从他们对他所说的话中澄清了他，他在安拉那里是有面份的。’**”[2]

伊玛目艾哈德传述，伊本·麦斯欧迪说：“一日安拉的使者ﷺ分发物品后，一位辅士中的男子说：‘这种分发并不是为了博得安拉的喜悦。’我说：‘我要把此话告诉先知。’先知听后脸都红了，说：‘愿安拉慈悯穆萨，他曾承受了比此更大的伤害，然而他忍耐了。’”[3]

“他在安拉那里是有面份的”，即他在安拉那里有一定的地位。哈桑·巴士里说：“他在安拉那里的面子很大，以致他请求安拉使他的兄长哈伦成为先知辅佐他，安拉也应答了。”[4]哈桑·巴士里还读道：《我因为我的慈悯，把他的兄长哈伦作为先知赐给他作帮手。》（19：53）

《70.有正信的人们啊！你们敬畏安拉，并说端正的话。》

《71.这样，他就改善你们的行为，并宽恕你们的罪过。谁服从安拉及其使者，谁确已获得了巨大的成功。》

命令穆民敬畏安拉、诚实守信

清高伟大的安拉命令众信士侍奉他，就像看见他一样崇拜他，并且**“说端正的话”**，即不要说拐弯抹角的、歪曲的话。安拉许诺说，如果他们做到这一切，他对他们的报偿是：改善他们的工作，也就是使他们有机会顺利地行善，并宽恕他们以往的罪恶，如果他们以后犯罪，安拉还要给他们忏悔的机会。然后安拉说：**“谁服从安拉及其使者，谁确已获得了巨大的成功”**，即他将获救脱离火狱，同时享受永远的恩典。

《72.我确曾把信托昭示给诸天、大地和山岳，但它们由于害怕而不敢承担它。而人承担了它。人确实是不义的，无知的。》

《73.以便安拉惩罚男女伪信士和男女多神教徒，并恕饶男女信士。安拉是至赦的、至慈的。》

人类承担信托

伊本·阿拔斯说，**“信托”**指顺从。安拉将信托昭示于阿丹之前曾将它昭示于诸天、大地和群山，但它们无力承担。此后安拉对阿丹说：“我曾将信托昭示于诸天、大地和群山，但它们无力承担，你愿意完整地接受它吗？”阿丹问：“我的养主啊，何谓完整的接受？”安拉说：“如果你行善，你将得善报，如果你作恶，将得恶报。”此后阿丹承担了它。那就是安拉所说的：**“而人承担了它。人确实是不义的，无知的。”**[5]

（1）《圣训大典》3：223。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：502。
（3）《布哈里圣训实录》3405；《穆斯林圣训实录》1062；《艾哈麦德按序圣训集》1：380。
（4）《伯厄威经注》3：545。
（5）《泰伯里经注》20：338。

据阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯说，**“信托”**指天命，安拉曾将它昭示予诸天、大地和群山。如果它们履行这些天命，将得到报偿，如果他们废弛它，则会遭受惩罚。后来它们拒绝承担，其原因是责任重大，担心如果履行不当反会触犯安拉的宗教尊严，而不是出于违抗主命。安拉将信托昭示于阿丹后，阿丹完全接受了。这就是安拉所说的：**‘而人承担了它。人确实是不义的，无知的。’**”即人类在对待安拉的命令时往往自欺欺人。(1)

穆佳黑德等学者也认为**“信托”**指天命。(2)而另一些学者认为指顺服。吾班叶·本·凯尔卜说：“妇女保护贞操，也属于守信托。”(3)格塔德说，**“信托”**指宗教、天命和法度。(4)栽德·本·艾斯莱姆说，**“信托”**分三部分：礼拜、斋戒和无大净后洗大净。

上述各家观点并不矛盾，都能说明信托是一种责任，是完整地接受安拉的命令和禁止。并且遵守信托的人会得到回赐，废弛信托的人则要遭受惩罚。人类虽然懦弱、无知和不义——安拉赏赐机遇者则不然——但他们还是接受了它。求主襄助人类。

有关信托的圣训如下：胡宰法传述，安拉的使者ﷺ关于**“信托”**给我们讲了两件事，我已经看到其中一件，并在等待另一件。他给我们说，**“信托”**降于人们的心灵深处。然后《古兰》下降了，于是人们学习《古兰》和圣训。然后他又给我们讲**“信托”**的丧失，他说，一个人睡着了，**“信托”**便从他心中被带走，于是它的痕迹像一个水泡，就像一块火炭滚到你的脚上烫起的小泡，你看到脚肿起来了，其实里面没有什么。先知边说边拿起一粒石子从自己脚上滚过做演示。先知接着说：“人们相互立约，但几乎没有一个履行信托。直到有人说，某家族中有一个忠实的人。甚至有人夸他，说他是多么坚贞、聪明、伶俐的人啊！事实他的心中没有芥子大的正信。曾有一个时代，我不在乎与你们任何人立约，因为如果他是穆斯林，他的信仰会使他归于我，如果他是犹太教徒或基督教徒，他的良知会使他归于我。至于今天，我只跟你们中的某人立约。”(5)

阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ说：“如果你具备四个素质，你就不在乎失去今世。（它们是）履行**‘信托’**，说话诚实，品性优美，给养廉洁。”(6)

承担信托的结果

“以便安拉惩罚男女伪信士和男女多神教徒。”人类承担了**“信托”**——责任，以便安拉惩罚他们中的阳奉阴违者——他们在信士面前表现信仰，而在隐昧者面前表现不信。多神教徒则无论内心还是外表，都以物配主、反对众使者。

“并恕饶男女信士”，即以便安拉赦宥人类中那些归信安拉、天使、经典和众使者，并且行善的穆民。“安拉是至赦的、至慈的。”

《联军章》注释完，一切感赞全归安拉。

《赛伯邑章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.赞美安拉，诸天与大地中的一切都属于他，后世的赞美也只属于他，他是明哲的、彻知的。﴿

﴾2.他知道进入地中的一切，由其中出来的一切，从天上下降的一切和升到天上的一切。他是至慈的、至赦的。﴿

感赞和未见的知识只属于安拉

清高伟大的安拉讲述其尊贵的本然，说今世和后世中的赞美只属于他，因为他是人类今后两世的施恩者，是万物的拥有者及统治者。正如安拉所言：﴾他是安拉，除他以外无应受拜的。在最初和最后，一切赞颂都属于他。裁决属于他，你们都将被召归于他。﴿（28：70）因此，本章的经文说：**“赞美安拉，诸天与大地中的一切都属于他”**，即一切都归他掌管，都是他的奴仆，都在他的决策和制约之下，正如安拉所言：﴾后世与今世皆必属于我。﴿（92：13）然后经文说：**“后世的赞美也只属于他。”**所以只有他是永远的受拜者，永远的受赞美者。

（1）《泰伯里经注》20：337。
（2）《泰伯里经注》20：337。
（3）《泰伯里经注》20：338。
（4）《泰伯里经注》20：339。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：383；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：341；《穆斯林圣训实录》1：126。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：177。

“他是明哲的”，即安拉的一切指示、法律和决策，都是精确而富有哲理的。

“彻知的”，对安拉而言没有秘密，任何物都无法回避他。祖海里解释说，安拉彻知他的被造物，其判断精确无误。

清高伟大的安拉说：**“他知道进入地中的一切、由其中出来的一切”**，即安拉知道降于大地各方的雨滴数量和撒播各地的种子数量，知道隐藏地下的和从地下出来的一切，知道它们的数量、出现（或隐藏）的形式以及特征。

“从天上下降的一切”，指雨滴、给养。

“升到天上的一切”，指善功等。

“他是至慈的、至赦的”，即安拉对其众仆是至慈的，他不因仆人的罪恶而立即惩罚他们，他将恕饶那些向他忏悔的人和托靠他的人的罪恶。

﴾3.隐昧的人们说：“复活之时绝不会降临于我们。”你说：“不！凭我的主——全知未见事物的主发誓，它一定会降临于你们。在诸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞒过他，无论是比它大的或是比它小的，都被记录在清楚的典籍上，﴿

﴾4.以便他奖赏那些归信并行善的人。这等人，将得到宽恕和优厚的供养。﴿

﴾5.但是那些竭力反对我的启示的人，这等人，将遭受痛苦的惩罚。”﴿

﴾6.那些被赐给知识的人看到由你的主降示给你的的确是真理，它将人引向优胜的、应受赞美的主的道路。﴿

复生日必然要来临，那时人类的一切行为都将分别受到奖励和惩罚

因为否认者和顽抗者不信最终的归宿，所以安拉在这段经文中命令其使者以他伟大养主的名义发誓，这个归宿必定到来。类似的经文在《古兰》中有三段。第一段出现在《优努司章》﴾他们向你询问：“那是真的吗？”你说：“是的，以我的主发誓，那的确是真实的。你们绝不能逍遥法外。”﴿（10：53）第二段是本章第三节，第三段出现在《自欺章》：﴾否认者妄称他们绝不被复活。你说：“不然，凭我的主发誓，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的，这对于安拉是容易的。”﴿（64：7）

清高伟大的安拉说：**“你说：‘不！凭我的主——全知未见事物的主发誓，它一定会降临于你们。”**

穆佳黑德和格塔德说，**“不能瞒过他”**指在他

سُورَةُ سَبَإٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ١ يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيهَاۚ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلۡغَفُورُ ٢ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأۡتِينَا ٱلسَّاعَةُۖ قُلۡ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأۡتِيَنَّكُمۡ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِۖ لَا يَعۡزُبُ عَنۡهُ مِثۡقَالُ ذَرَّةٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَآ أَصۡغَرُ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡبَرُ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٣ لِّيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٤ وَٱلَّذِينَ سَعَوۡ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مِّن رِّجۡزٍ أَلِيمٞ ٥ وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلۡحَقَّ وَيَهۡدِيٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ ٦ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلۡ نَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ رَجُلٖ يُنَبِّئُكُمۡ إِذَا مُزِّقۡتُمۡ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمۡ لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدٍ ٧

那里不会失去。[1]即一切都包容在他的知识之中，任何物都无法隐蔽。尸骨虽然被粉碎、分散，甚至化为乌有，但它无论到了哪里，被分化到何等程度，安拉都能将它恢复到最初造它时的样子。因为安拉是全知万物的。

然后经文阐明了安拉使复生日来临，并复活一切身体的哲理（目的）。**“以便他奖赏那些归信并行善的人。这等人，将得到宽恕和优厚的供养。但是那些竭力反对我的启示的人”**，即不遗余力地阻碍主道，并否认众使者的人：**“这等人，将遭受痛苦的惩罚”**，即他使穆民幸福地享受，倒霉的隐昧者遭受惩罚。安拉说：﴾火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。﴿（59：20）又﴾难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗？﴿（38：28）

“那些被赐给知识的人看到由你的主降示给你的的确是真理。”这是继上述哲理之外的另一哲理，即归信众使者带来启示的人们，看到复活时来临，善人和恶人所受的奖罚和他们当初在今世从安拉的经典中所了解的情况完全相同——当他们看到

（1）《泰伯里经注》20：350。

这些情况时，便确信无疑，所以他们说：《我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）并且有人说：《这就是至仁主所许下的，使者们说了实话！》（36：52）《你们在安拉的规定之下已经逗留到了复活的日子。这就是复活的日子，但是你们不知道。》（30：56）**“那些被赐给知识的人看到由你的主降示给你的的确是真理，它将人引向优胜的、应受赞美的主的道路。”**

“优胜的”，指安拉是不可被战胜的，而他征服了万物。**“应受赞美的”**指安拉的一切言行、法律的决策，都是应该被赞扬的。安拉因为万物而应该受到赞美。

《7.隐昧的人们说：“我们可以为你们指出一个人，他会告诉你们，当你们完全粉碎之后，你们还会成为新的被造物吗？》

《8.他曾对安拉捏造谎言，或是他疯了吗？”不是的，那些不信后世的人在刑罚和深远的迷误之中。》

《9.难道他们没有从天上和地上看看他们之前的和他们之后的吗？如果我愿意，我将使大地吞没他们，或使天一块块地落到他们身上。对于每个回归的仆人，其中确有一个迹象。》

隐昧者否认死后的复活以及对他们的驳斥

背谬的隐昧者认为复生日不会降临，他们还因此嘲笑使者。清高伟大的安拉说：**“隐昧的人们说：‘我们可以为你们指出一个人，他会告诉你们，当你们完全粉碎之后’”**，即你们的身体被粉碎之后，飘散到世界各地。**“当你们完全粉碎之后，你们还会成为新的被造物吗？”**即在这种情况下，你们还会复活并获得给养吗？

这种表述不乏两重意义：或者此人故意假借安拉名义撒谎，或者他没有撒谎，但他像一些智力失常的人和疯子一样受到了麻痹。因此他们说：**“他曾对安拉捏造谎言，或是他疯了吗？”**安拉驳斥他们说：**“不是的，那些不信后世的人在刑罚和深远的迷误之中”**，即事实并非他们所说的那样，实际上穆罕默德ﷺ是一个诚实的人，他一贯主持正义，品性端正，宣传真理。而他们则是愚蠢的说谎者。

“刑罚”，指致使他们遭受安拉严惩的隐昧。

“深远的迷误”，指他们在今世中远离真理。

经文紧接着介绍安拉创造诸天和大地的能力：**“难道他们没有从天上和地上看看他们之前的和他们之后的吗？”**即无论他们到哪里，头顶上都是**“天棚”**，脚下就是大地。正如安拉所言：《天，

الجزء الثاني والعشرون ٤٢٩ سورة سبإ

أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌۢ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ
فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ
أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً
لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾ ۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ
يَٰجِبَالُ أَوِّبِى مَعَهُۥ وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿١٠﴾ أَنِ ٱعْمَلْ
سَٰبِغَٰتٍ وَقَدِّرْ فِى ٱلسَّرْدِ ۖ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿١١﴾ وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ
وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ
رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٢﴾
يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٍ كَٱلْجَوَابِ
وَقُدُورٍ رَّاسِيَٰتٍ ۚ ٱعْمَلُوٓا۟ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِىَ
ٱلشَّكُورُ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِۦٓ
إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ
أَن لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا۟ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿١٤﴾

我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。地，我展开了它，铺展者是多么卓越啊!》（51：47–48）

“如果我愿意，我将使大地吞没他们，或使天一块块地落到他们身上”，即假若安拉愿意，他将因为他们的不义而严惩他们，但宽容、至赦的安拉推迟对他们的惩罚。

“对于每个回归的仆人，其中确有一个迹象。”格塔德说麦尔麦勒传述，格塔德认为“回归的”指忏悔的；[1]苏富扬传述，格塔德认为“回归的”指奔向安拉的。[2]即对每个回归安拉的有心人看来，通过观察天地确能找到安拉能够复活身体并使归宿日来临的某种证据，因为高大宽阔的天空和幅员辽阔的大地的创造者，确能复活身体和朽骨。正如安拉所述：《难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然……》（36：81）又《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。》（40：57）

《10.我确曾将来自我的恩典赐给达乌德。“群

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》3：126。

（2）《泰伯里经注》20：356。

山啊！鸟儿啊！你们回应他吧！”我为他使铁柔软。﴿

﴾11.（我对他说）你制造铠甲吧，要精确制造锁子甲。你们要行善，我对你们的行为是全观的。﴿

安拉对达乌德的恩惠

清高伟大的安拉在这里介绍他赐给他的仆人达乌德的恩典——他赐给达乌德圣品、稳定的君权、装备精良的大军、洪亮的声音。安拉还使他精通各种语言，当他赞美安拉时，坚固巍峨而一贯沉默的群山和他一起赞美，早出晚归遨游天际的鸟儿因此停止飞翔。安拉的使者ﷺ某夜听到艾布·穆萨·艾什尔里诵读《古兰》的声音后驻足倾听，并说：“此人被赋予达乌德家属的一支笛子。”[1]

艾布·奥斯曼·奈海迪说：“在我听到的声音中，艾布·穆萨·艾什尔里的声音赛过了一切弦乐声、琵琶声和琴声。”[2]

伊本·阿拔斯等学者说，**“回应”**指赞美。[3]在语源学上，这个词的意义是伴随某种声音的回音，即群山和鸟儿奉命伴随着达乌德一起高声赞美安拉。

“我为他使铁柔软。”哈桑·巴士里等学者说：“铁在达乌德手中非常柔软，他制造铁器时不用火也不用锤子，而是像卷线一样卷动它。”[4]

因此清高伟大的安拉说：**“（我对他说）你制造铠甲吧。”**格塔德说：“达乌德是第一个制造铠甲的人，他之前的人们作战时只穿光秃秃的铁筒子。”[5]

“要精确制造锁子甲。”安拉教导其使者达乌德怎么制造盔甲。穆佳黑德解释说，钉子不能太细，否则环扣会松动，也不能太粗，否则会损坏钉子，要恰如其分制造铠甲。[6]

伊本·阿拔斯说，**“锁子甲”**指铁盔甲。

有学者说：“如果其环子上带钉子，那么它就是锁子甲。”他还吟诗举证：“他俩身穿两件锁子甲——达乌德所设计或土伯尔王所制造的宽大战衣。”

“你们要行善”，即你们享受安拉所赐的恩典时要善待他人。

“我对你们的行为是全观的”，即我监察并关注着你们的一言一行，任何物都不能隐瞒我。

（1）《穆斯林圣训实录》1：546。
（2）《古兰的恩惠》79。
（3）《泰伯里经注》20：357。
（4）《泰伯里经注》20：359。
（5）《泰伯里经注》20：359。
（6）《泰伯里经注》20：361。

﴾12.我为苏莱曼制服风，它的早行是一个月，它的晚行也是一个月，我也使熔化的铜像泉水一样为他流出。有些精灵获其养主准许，在他的面前工作。他们当中谁违反我的命令，我就使他尝受烈火的刑罚。﴿

﴾13.他们为他建造他所希望的米哈拉卜、雕像、水池般的大盆和固定的大锅。达乌德的家属啊！你们工作吧！以便感谢。但我的仆人中感恩者甚少！﴿

安拉对苏莱曼的恩典

清高伟大的安拉讲述了他赐给达乌德的恩典后，开始讲述他赐给达乌德之子苏莱曼的恩典：安拉为他制服了风，风带着他的毯子早上飞行一月行程，晚上飞行一月行程。哈桑·巴士里说：“早上他乘毯子从大马士革起飞，降于伊斯泰赫尔[7]，在那里吃早饭。晚上从伊斯泰赫尔起飞，在喀布尔过夜。”[8]疾行者从大马士革到伊斯泰赫尔的行走时间是整整一个月，从伊斯泰赫尔到喀布尔也是整整一个月。

“我也使熔化的铜像泉水一样为他流出。”伊本·阿拔斯等学者说“قطر”指铜。[9]格塔德说事情发生在也门。[10]后来人们所制造的铜器，都得益于安拉对苏莱曼的赏赐。

“有些精灵获其养主准许，在他的面前工作”，即安拉为苏莱曼制服了精灵，他们奉安拉的命令为苏莱曼工作。譬如进行建筑。**“他们当中谁违反我的命令”**，即谁离开苏莱曼而拒不服从，**“我就使他尝受烈火的刑罚”**。

“他们为他建造他所希望的米哈拉卜、雕像”，**“米哈拉卜”**指漂亮的建筑物，位于建筑物中最显要的地方；伊本·栽德说，**“米哈拉卜”**指居所。[11]

阿彤叶等学者说，**“雕像”**指各种像。

“水池般的大盆”，**“水池”**指许多蓄水的池子。

“固定的大锅”指巨大而纹丝不动的锅。[12]

“达乌德的家属啊！你们工作吧！以便感谢”，即安拉对他们说，你们应当工作，以便报答安拉在今世和后世中赐给你们的恩典。无论怎么表

（7）位于现在的伊朗。——译者注
（8）《泰伯里经注》20：362。
（9）《泰伯里经注》20：363、364。
（10）《泰伯里经注》20：363。
（11）《泰伯里经注》20：365。
（12）《泰伯里经注》20：366。

达[1]，都说明一个问题：感谢安拉的方法除了举意和言论之外，不能缺少工作。正如诗人所说："认识我的幸福，须认识三件事情：手、舌和隐蔽的内心。"艾布·阿卜杜·拉赫曼说："礼拜是感谢，斋戒是感谢，你为主所作的一切善事，都是感谢。最贵的感谢就是'艾里海穆杜邻俩'（الحمد لله，赞美安拉）。"[2]

安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉最喜悦的礼拜是达乌德的礼拜，他半个夜晚睡觉，夜的三分之一立站拜功，并在夜的六分之一睡觉。清高伟大的安拉最喜爱的斋戒是达乌德的斋戒，他一天封斋，另一天开斋，遇见敌人从不逃跑。"[3]

福多里解释**"达乌德的家属啊！你们工作吧！以便感谢"**时说："达乌德说，我怎么感谢你呢？感谢本身就是来自你的恩典。"[4]

"但我的仆人中感恩者甚少！"这是经文对现实情况的表述。

《14.然而，当我决定他死亡时，仅是地上的动物咬啮他的手杖，使他们感觉到他的死亡。当他倒下时，精灵们明白，如果他们能知道目不能见的，他们就不会一直停留在卑贱的刑罚当中。》

苏莱曼归真

清高伟大的安拉在这里介绍苏莱曼是怎么归真的。安拉使那些被制服为苏莱曼干苦力劳动的精灵们，都没有觉察到他是何时归真的。正如伊本·阿拔斯等学者说，苏莱曼是倚着他的手杖归真的，这种状态保持了将近一年。[5]后来白蚁蛀蚀手杖，致使手杖断裂倒地后，他们才知道他早就归真了。同时，精灵和人类都认识到精灵不知道幽玄事物。而此前，精灵则认为人类知道幽玄。这就是安拉所说的：**"仅是地上的动物咬啮他的手杖，使他们感觉到他的死亡。当他倒下时，精灵们明白，如果他们能知道目不能见的，他们就不会一直停留在卑贱的刑罚当中。"**他说人们已经明白，精灵曾经在欺骗他们。

《15.在赛伯邑的居所，确有一个迹象：两个园

(1) 根据对语法的不同解释，这段经文可另译为"达乌德的家属啊！你们感谢吧！"——译者注

(2)《泰伯里经注》20：369。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：525；《穆斯林圣训实录》2：816。

(4)《散置的珠宝》6：680。

(5)《泰伯里经注》20：370。

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٠ سورة سبإ

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ ﴿١٧﴾ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾ فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِالْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

子，陈列左右。你们食用你们养主的供养，并感谢他吧！一块肥沃的土地，一位至赦的养主。》

《16.但是他们背弃了，因此我就降洪水惩罚他们，并把他们的两个园子变成生产苦果、柽柳和少数酸枣树的园子。》

《17.那是因为他们忘恩负义而给他们的报应，我只惩罚忘恩负义的人。》

赛伯邑的忘恩负义，及他们所遭受的惩罚

"赛伯邑"指也门的国王和居民，台嗒尔和臣服于苏莱曼的白丽盖斯女王都属于赛伯邑人。他们曾生活宽裕，安居乐业。安拉派遣使者们命令他们享受他所赐的给养，并承认他的独一性及惟独崇拜他，进而感谢他。后来安拉所意欲的事情发生了，他们（大部分）背弃了安拉的命令，安拉降下洪水惩罚他们，致使他们在大地上分崩离析。如果安拉意欲，下文将述及这段历史。

福勒外·本·麦西克说，有人问："安拉的使者啊！请问赛伯邑是什么？是地方名称，还是一个女人的名字？"使者回答："既不是地方也不是女人，而是一个男子，他有十个儿子，六个儿子获

得了幸福，四个遭受了不幸。不幸的是莱赫穆、朱匝穆、阿米莱和安萨尼；幸福的是肯岱、艾什里友尼、艾兹德、麦兹黑君、西穆叶鲁和艾奈麻鲁。”[1]此人问：“艾奈麻鲁是什么？”使者回答：“赫斯耳穆和白吉莱（族）的祖先。”[2]

谱系学家们（其中包括伊本·易司哈格）说：“赛伯邑是阿卜杜·谢姆苏的儿子，属于盖哈坦的重孙。”他被称为赛伯邑，是因为他是阿拉伯人中第一个随便发誓的人[3]。他的另外一个名称是拉伊西（富足的人），因为他是第一个收缴战利品后把这些财产交给族人的人，故得名“拉伊西”。阿拉伯人把财产称为“磊西”、“磊雅西”[4]。学者们对盖哈坦有三种解释：一、他是阿丹之孙伊莱麦的后裔。同样，学者们对他与伊莱麦的血统关系持三种看法。二、他是阿毕尔（呼德）先知的后裔。关于他和呼德的血缘关系，还是有三种不同解释。三、他是伊布拉欣之子伊斯玛仪先知的后裔。关于他们之间的血缘关系，仍然有三种不同解释。伊玛目哈菲兹·艾布·欧麦尔已经在其著作《觉醒志》中叙述部落族源时详述了这一问题。

圣训中“他是一位阿拉伯人”的意思是，他是伊布拉欣迁徙到麦加之前的纯阿拉伯人，属于努哈先知的儿子萨米的后裔。按照（前面提到的）第三种说法，他属于伊布拉欣的后裔，但这种解释在谱系学家那里并不常见。安拉至知。据《布哈里圣训实录》记载：“安拉的使者ﷺ经过一群艾斯莱姆人，便说：‘伊斯玛仪的后裔们啊！请射击吧！你们的祖先是一位弓箭手。’”[5]艾斯莱姆族属于辅士，而辅士由安萨尼族的奥斯和赫兹勒吉人组成。当年安拉降洪水惩罚赛伯邑人，使之分崩离析，他们中一部分从也门迁往叶斯里卜，另一部分人迁往沙姆，被称为安萨尼人。这个名字缘于他们曾居住的那块有水的地区[6]。有人说该地区位于也门，也有学者说，该地区与穆善莱利地区较近。

有诗说：“你可以去问，我们是优秀的群体。艾兹德是我们的血统，麻仪是安萨尼。”

圣训中说：“他有十个阿拉伯儿子”，即属于也门阿拉伯人的这些原始部落都是他的后裔，但他们不是他的嫡系，他们间隔两辈或三辈人，正如谱系书籍中明确记录的那样。

圣训中说：“他们中六人幸福，四人不幸”指的是洪灾之后有人继续居住原地，有人则迁居别处。

（1）以上这些后来都演变成部落名。——译者注

（2）《泰伯里经注》20：375；《提尔密济圣训全集诠释》；9：88。

（3）语源学上“赛伯邑”有随便发誓之意。——译者注

（4）“磊雅西”是“拉伊西”的词根。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：621。

（6）安萨尼意义为“美丽富饶的”。——译者注

麦阿磊卜的水坝及洪水

水坝的事情是这样的：两山之间的雨水和山洪聚积起来，对当地居民造成了伤害，后来古代赛伯邑人的国王修筑了一道巨大而坚固的水坝，将两山隔开，后来水涨至两山一样高时，他们栽种了许多树木，并收获了大量非常优美的果实。正如格塔德等前辈学者说：“一个女人头顶篮子在树下行走时，不用费力采摘，熟透的果实就会纷纷落下装满篮子。”[7]这个水坝位于麦阿磊卜，与萨那有三站之遥，以“麦阿磊卜水坝”闻名于世。有学者说，那里没有苍蝇、蚊子、跳蚤等害虫。因为当地气候适宜，空气清新。他们获得安拉的如此恩惠，以便他们认主独一，并崇拜安拉。正如安拉所说：**“在赛伯邑的居所，确有一个迹象。”**然后经文解释了这个迹象**“两个园子，陈列左右”**，即在两山的两端，有两个园子。这片土地就在两山之间。

“你们食用你们养主的供养，并感谢他吧！一块肥沃的土地，一位至赦的养主”，即如果你们坚持认主独一的信仰，安拉就会恕饶你们。

“但是他们背弃了”，即他们不认主独一，不崇拜安拉，也不感谢安拉所赐的恩典，却舍安拉去崇拜太阳。正如戴胜鸟对苏莱曼所说：﴾我了解到你还不了解的事情，我由赛伯邑给你带来了一个确实的消息。我发现一个女人统治他们，她享有各种物品，她有一个巨大的宝座。我发现她和她的人民舍安拉而崇拜太阳，魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们，所以他们不遵循正道。﴿（27：22-24）

“因此我就降洪水惩罚他们。”伊本·阿拔斯等学者说，安拉打算惩罚赛伯邑人时，派遣了一种被称为“地鼠”的动物穿透水坝，以致洪水决堤。[8]

沃海布·本·穆南毕哈说，他们在古籍中发现这座水坝被老鼠所毁，故在水坝跟前一直养着许多猫，后来在安拉的意欲下老鼠胜过了猫，老鼠进入水坝后不断咬啮，最终将其穿透，致使水坝坍塌。[9]

格塔德等学者说：“‘地鼠’指一种老鼠，它们穿透了水坝底部，致使水坝疏松，洪水到来的时候将其冲垮，最终侵入山谷底部，破坏了所有的建筑和树木。”[10]而两山之侧，因为水位降低而得

（7）《泰伯里经注》20：376。

（8）《泰伯里经注》20：378、380。

（9）《泰伯里经注》20：381。

（10）《泰伯里经注》20：381。

不到浇灌，所以树木纷纷枯萎，曾经果实累累、景色宜人、绿意盎然的树木已经不复往日。正如安拉所言：**“并把他们的两个园子变成生产苦果、柽柳和少数酸枣树的园子。”**伊本·阿拔斯等学者说，**“苦果”**指牙刷树，其果实叫“白磊勒”。

伊本·阿拔斯认为，“أثل”指柽柳；其他学者说，经文指一种和柽柳相似的树；也有学者认为经文指橡胶树。安拉至知。[1]

“少数酸枣树”，曾经优美的果实，被换成一些酸枣树。经文描述了两座曾经果实累累、景色优美、绿荫浓密、流水潺潺的园子，变成满是荆棘、果实寥寥的牙刷树、柽柳和酸枣树的景象。那是因为他们忘恩负义、举伴安拉、否认真理、趋向谬误的结果。

清高伟大的安拉说：**“那是因为他们忘恩负义而给他们的报应，我只惩罚忘恩负义的人”**，即我只因为他们的忘恩负义而惩罚他们。穆佳黑德解释为：我只惩罚忘恩负义之人。[2]哈桑·巴士里说：“伟大安拉的语言是至实的！他使忘恩负义者只能自食其果。”

﴾18.在他们与我曾赐福的那些城镇之间，我已安置了许多明显的城镇，我在它们之间制定了驿站距离，“你们在夜晚和白天在其间平安地旅行吧。”﴿

﴾19.但是他们说：“我们的主啊！求你使我们的驿站之间的距离加长。”他们亏待了自身，所以，我使他们成为（被传说中的）话题，并使他们分崩离析，对于每一个坚忍和感恩的人，其中确有种种迹象。﴿

赛伯邑的贸易及其贸易的终结

赛伯邑人曾经生活美满，土地肥沃，庄园鳞次栉比，收获大量的果实和庄稼。以致他们中的旅行者不需要携带水和路费，他们无论到哪里，都能获得水和水果，根据他们行程的安排和需要，他们可以在一个村镇午休，在另一村镇夜宿，可以说走到哪，那里就能得到所需的一切。因此清高伟大的安拉说：**“在他们与我曾赐福的那些城镇之间。”**穆佳黑德等学者说，这些城镇指沙姆地区的村镇。换言之，他们经常通过这些鳞次栉比且相互邻近的明显村镇，从也门到叙利亚去。[3]

伊本·阿拔斯说，**“我曾赐福的那些城镇”**指圣城固都斯。[4]

“明显的城镇”，即这些城镇能够被旅行者清楚地看见，使他们能够在一个城镇午休，在另一个城镇夜宿。

因此说，**“我在它们之间制定了驿站距离”**，即我根据旅行者的需求，制定行程。

“你们在夜晚和白天在其间平安地旅行吧。”无论夜晚还是白天，你们都能平安地旅行。

“但是他们说：‘我们的主啊！求你使我们的驿站之间的距离加长。’他们亏待了自身。”另一些学者读为：“بَعِّد بين أسفارنا”（请使我们的驿站间距遥远）。正如伊本·阿拔斯等学者所说，他们忘恩负义，喜欢携带旅费，骑着骆驼到炎热的沙漠和旷野中冒险旅行，因而亏待了自己。

“所以，我使他们成为（被传说中的）话题，并使他们分崩离析”，即安拉使他们成为后辈谈论的话题，消磨漫漫长夜。人们在夜谈时谈论着安拉怎样巧妙地对待他们，怎么使臭味相投、生活奢靡的他们分崩离析，背井离乡。因此，阿拉伯人在形容分崩离析如鸟兽散去的情景时，总是说：“他们像赛伯邑人一样分崩离析。”

“对于每一个坚忍和感恩的人，其中确有种种迹象”，即这些否认者所遭受的惩罚，对于每个忍受各种灾难，感谢安拉的仆人来说，确实是一种警示，且有许多迹象。安拉的使者ﷺ说：“我因为安拉对穆民的判决而惊奇：他遇到好事时，赞美他的养主，并感谢他；他遭遇不幸时赞美他的养主，并忍耐。穆民可以从一切事情中获得报酬，甚至可以从送到妻子口中的一口食品中获得报酬。”[5]

艾布·胡莱赖传述：“穆民真奇特！安拉对他的判决对他都是好事情，他碰到喜事后感谢安拉，对他是一件好事情；他遭遇不幸后忍耐，对他仍然是一件好事情。除了穆民，任何人得不到这种优遇。”[6]

格塔德在解释这段经文时说：“坚韧而感谢安拉的仆人多么优秀！当他获益时感谢，当他受到考验时忍耐。”[7]

﴾20.伊卜厉斯在他们身上证实了它的猜测，因为除了一部分穆民外，他们全都追随了它。﴿

﴾21.倘若它对他们有何权力，那仅仅是以便我明确谁是归信后世的，谁对它是怀疑的。你的主是监护万物的。﴿

（1）《泰伯里经注》20：382，383。
（2）《泰伯里经注》20：382、383；《伯厄威经注》3：555。
（3）《泰伯里经注》20：386、387。
（4）《泰伯里经注》20：386。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：173；《圣训大集》6：263。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：108。
（7）《穆斯林圣训实录》4：1992。

الجزء الثاني والعشرون　٤٣١　سورة سبإ

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن
قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ
﴿٢٣﴾ ۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ
وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُل
لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ
يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ
﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾
قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
﴿٣٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا
بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ
رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

伊卜厉斯在隐昧者身上证实自己的猜测

安拉前面讲述了赛伯邑人跟随私欲和恶魔的故事，在这里介绍与赛伯邑人相似的其他一些跟随私欲和恶魔、违背正道的人的情况。安拉说：**“伊卜厉斯在他们身上证实了它的猜测。”**伊本·阿拔斯等学者认为，这段经文和表述伊卜厉斯拒绝为阿丹叩头的那段经文相似。[1]当时伊卜厉斯说：《你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？如果你宽容我到复生日，我一定会使他的子孙毁灭，除了极少数人外。》（17：62）又《我将由他们的前、后、右、左到达他们，你将会发现他们的大多数不是感谢的。》（7：17）类似的经文很多。

“倘若它对他们有何权力。”伊本·阿拔斯认为“权力”指证据。

“那仅仅是以便我明确谁是归信后世的，谁对它是怀疑的”，即安拉使恶魔持有某种力量，能够对人们造成影响，只是为了鉴别哪些人归信后世、归信后世清算和报酬，并在今世认真拜主，而哪些人对此正信抱着怀疑态度，从而鉴别出真正的穆民。

“你的主是监护万物的”，虽然安拉在保护，但伊卜厉斯的追随者还是自投迷误，而那些追随众使者的穆民却平安无事。

《22.你说：“你们祈求你们舍安拉而虚构的吧。它们不掌握诸天与大地中一粒芥子的重量。它们在其中无份，它们中任何一个都不是安拉的助手。”》

《23.除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。等到他们心中的恐惧消除时，他们就会说：“你们的主说了些什么？”他们说：“真理。只有他是清高的、伟大的。”》

多神教徒的神的无能

清高伟大的安拉说，他是独一无偶、无求万物的主宰，他既无伙伴也无类似于他的，他独自执掌命令之权，没有任何分享者或争执者，也没有谁能够推翻安拉的命令。他说：**“你们祈求你们舍安拉而虚构的吧”**，即你们舍安拉而祈求的“神”其实是不在的。

“它们不掌握诸天与大地中一粒芥子的重量。”正如安拉所言：《你们舍他而祈求的，不掌握丝毫权力。》（35：13）

“它们在其中无份”，即他们既不能独自掌握一件事物，也不能合伙掌握它。

“它们中任何一个都不是安拉的助手。”安拉不需要寻求任何一个偶像来帮助他处理事物，相反，万物都是需要安拉的，都是安拉的奴仆。

“除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。”因为安拉太伟大了，所以在获得安拉的允许之前，任何人都不敢为任何事讲情。安拉说：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）又《诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。》（53：26）又《他们只能替他所喜悦的人求情，他们由于敬畏他而诚惶诚恐。》（21：28）

穆圣ﷺ是人类的领袖，是安拉那里最伟大的讲情者。两圣训实录记载了一段安拉裁决万事时，穆圣ﷺ站在“受赞美的地方”为全人类讲情的圣训：“我为安拉叩头，他让我停留他所意欲的时间，他启示我一些我现在无法统计的赞美词，然后有声音说：‘穆罕默德啊！抬起头！说吧，你的话被听着；要求吧，你会获得；讲情吧，你会被准情。’”[2]

（1）《泰伯里经注》20：392。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：248。

"等到他们心中的恐惧消除时，他们就会说：'你们的主说了些什么？'他们说：'真理。'"经文此处也在讲述安拉的伟大。安拉讲述他的启示时，天上的居民都听到了他的话，他们因为畏惧安拉而战栗，好像处于昏迷状态。这是伊木·麦斯欧迪等学者的解释。[1]

"等到他们心中的恐惧消除时……"伊木·阿拔斯、格塔德等学者认为，经文指当恐惧消除时……或当他们感觉平静时……

也有一些学者将这段经文读为"إذا فرغ"（当他们感到空虚时），按照这种读法，经文的意思是：他们互相询问，安拉说了什么？此后，担负阿莱什的天使把这个消息传达给接近他们的天使，这一层天使再将它传达给下一层天使……依此类推，直到消息到达最近的天的居民。

因此，清高伟大的安拉说：**"他们说：'真理'"**，即他们毫不增加或删减地回答了安拉所说的话。

"只有他是清高的、伟大的。"《布哈里圣训实录》记载了解释这段经文的一段圣训，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者说："当安拉判决天上的一件事情时，天使们拍打着翅膀，表示服从，好像链条撞击光滑的石头所发出的声音一样。直到他们（众天使）心中的恐惧被解除的时候，他们才说：**'你们的主说了什么？'他们说：'真理。只有他是清高的、伟大的。'**此后盗听者听到了它。盗听者们也是如此，部分比部分高级——苏富扬分开他的手指比画着盗听者的情况。有些盗听者侥幸将听到的话一层一层地传达到地面上，最后传到占卜者或魔术师的嘴中；有些盗听者把话传给另一个盗听者之前，被追上的流星所击毙。而有些在被赶上前已将话传出去了，听到者要在其基础上加上一百个谎言。但有些人（还是信仰占卜者们）说，难道他在某某时间没有给我们告诉某某消息吗？因此，占卜者们因为从天上听到的那句话而得到人们的信任。"[2]安拉至知。

《24.你说："谁由诸天与大地供养你们？"你说："是安拉。的确，我们或你们若不是在正确的引导之下，就是在明显的错误当中。"》

《25.你说："关于我们的过错，你们不会被询问；关于你们所做的，我们也不被询问。"》

《26.你说："我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。只有他是判决者，全知者。"》

《27.你说："你们让我看看你们将其和安拉同等看待的那些（伪神）。绝不能。他是优胜的、明哲的安拉。"》

安拉在任何事务中都没有伙伴

清高伟大的安拉强调说，只有他掌握创造和供养，也只有他独具受拜性。正如人们所承认的那样——只有安拉从天上降雨和在地上生产庄稼来供养他们。事实就是如此，他们应当知道应受崇拜的，惟有安拉。

"我们或你们若不是在正确的引导之下，就是在明显的错误当中"，即这两伙人水火不容，其中必定有一伙人追随谬误，另一伙人坚持正道，你们和我们不可能都是获得正道的或都是陷入迷误的。我们已经树立明证，证明你们的以物配主行为是谬误的。

格塔德说，圣门弟子们对多神教徒说："以安拉发誓，我们和你们情况不同，两派中只有一派坚持着正道。"[3]艾克莱麦等学者解释说："我们坚持着正道，而你们处于明显的迷误之中。"[4]

"你说：'关于我们的过错，你们不会被询问；关于你们所做的，我们也不被询问。'"经文通过这种方法说明穆斯林和隐昧者毫无瓜葛。换言之，你们不属于我们，我们也不属于你们。我们号召你们崇拜独一无偶的安拉，如果你们响应我们，我们都是一样的，如果你们不响应，我们和你们没有关系，你们也和我们没有关系。正如安拉所言：《如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"》（10：41）又《隐昧者们啊！我不拜你们所拜的，你们也不拜我所拜的，我不会拜你们所拜的，你们也不会拜我所拜的，你们有你们的宗教，我有我的迪尼。》（109：1-6）

"你说：'我们的主将集合我们'"。在复生日，安拉要将万物集中在一块平地上，然后凭真理在他们间判决（即公正地判决）。使每个行善者和作恶者，都得到应有的奖罚。那天，你们将知道尊严、胜利和永远的幸福属于谁。安拉说：《复活日实现之时，他们将被彼此分开。至于那些归信和行善的人，他们将在乐园中得到快乐。而那些不归信，并否认我的迹象及后世相会的人，这等人，将面临刑罚。》（30：14-16）因此，安拉说：**"只有他是判决者、全知者"**，即安拉是公正的统治者，

（1）《泰伯里经注》20：396。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4：288；《提尔密济圣训全集诠释》9：90；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：398；《伊本·马哲圣训集》1：69。
（3）《泰伯里经注》20：401。
（4）《泰伯里经注》20：401。

他知道一切事物的本质。

“你说：‘你们让我看看你们将其和安拉同等看待的那些（伪神）。’”即你们给我看看那些伪神，你们曾认为它们与安拉是相等的。

然而，**“绝不能”**，即任何物都不和安拉相似相等，也没有任何物是安拉的伙伴或对应者。

因此说，**“他是优胜的、明哲的安拉。”**他是独一无偶的安拉，他具有征服万物的尊严，他的言行、法律和规定，都是精确而富有哲理的。赞美他多福而清高！他超绝于多神教徒所说的一切。安拉至知。

《28.我只派遣你作为全人类的报喜者和警告者，但是大多数人不知道。》

《29.他们说：“如果你是诚实的，那么这个约期什么时候将会实现？”》

《30.你说：“你们有某日的约期，你们不能使它延缓一刻，也不能使它提前。”》

穆圣ﷺ是被派向全人类的使者

清高伟大的安拉对其仆人和使者穆罕默德说：**“我只派遣你作为全人类的报喜者和警告者”**，即穆圣ﷺ是派遣给所有人的。安拉说：《你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”》（7：158）《赞安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。》（25：1）

“报喜者和警告者。”你给顺从你的人以乐园报喜，给违抗你的人以火狱警告。

“但是大多数人不知道。”正如安拉所言：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）又《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。》（6：116）

穆罕默德·本·凯尔卜在解释**“我只派遣你作为全人类的报喜者和警告者”**时说：“安拉派遣穆罕默德去劝化阿拉伯人和非阿拉伯人，所以在安拉看来，他们中最尊贵的人，就是最顺服安拉的人。”[1]安拉的使者ﷺ说：“我获得的五项优遇是在我之前任何一位先知未曾得到过的。我获得了一月行程的威力[2]；整个大地为我而成为礼拜场所和清洁地[3]；战利品对于我是合法的；我获得了（后世的）说情权；先知们通常都被派往自己的民族，而我却被派往全人类。”[4]又“我被派向黑色的和红色的”。穆佳黑德说圣训指精灵和人类，其他学者认为指阿拉伯人和非阿拉伯人。两种解释都是正确的。[5]

隐昧者关于复生时间的询问以及对他们的驳斥

隐昧者们否认复生时的来临。**“他们说：‘如果你是诚实的，那么这个约期什么时候将会实现？’”**清高伟大的安拉指出：《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。》（42：18）

“你说：‘你们有某日的约期，你们不能使它延缓一刻，也不能使它提前’”，即穆圣ﷺ对他们说，你们有一个明确的丝毫不被更改的期限，那期限来临时，一刻不能提前，一刻也不能推后。安拉说：《的确，安拉的期限到达时不能迟延，如果你们知道。”》（71：4）《我只延缓它到预定的期限。当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。》（11：104-105）

《31.隐昧的人说：“我们不信这《古兰》，也不信在它以前的（经典）。”如果你能看见不义者被带到他们主的面前，他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说：“如果不是你们，我们一定已经成为信士！”如果你能看到那一时刻……》

《32.高傲的人对那些被欺压的人说：“在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。”》

《33.那些被欺压的人对高傲的人说：“不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！”当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。》

隐昧者在今世否认真理，在后世则纷争不休

清高伟大的安拉说，隐昧者执迷不悟、冥顽不化，否认《古兰》，不相信《古兰》所表述的归宿。**“隐昧的人说：‘我们不信这《古兰》，也不信在它以前的（经典）。’”**因此，安拉警告隐昧者，并介绍他们在他跟前相互争执的可卑场景，说：**“他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说：‘如果不是你们，我们一定已经成为信士！’”****“弱者”**指追随者，**“高傲的人”**指领导和头目。即弱者说，若不是你们阻碍我们，我们早

（1）《泰伯里经注》20：405。

（2）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注

（3）我的民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜，在没有水的地方，他们可以做代净。——译者注

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：519。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：145。

就跟随使者，并归信了他们所带来的一切。但那些领导和头目（骄傲者）说：“在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？”即我们只不过号召了你们而已，而你们在没有任何证据的情况下跟随了我们，你们为了满足自己的欲望，并在自由选择的前提下，违背了众使者带来的明证。

他们辩驳说：“‘不，你们就是犯罪者。’那些被欺压的人对高傲的人说：‘不然，那是夜晚和白天的阴谋’”，即你们日夜不停地对我们施展阴谋诡计，欺骗我们，迷惑我们，告诉我们你们坚持着真理，并在做一件伟大的事业，转眼间我们发现这些都是谬论和谎言。

格塔德和伊本·栽德在解释“那是夜晚和白天的阴谋”时说：“那是你们在白天和夜晚的阴谋。”(1)

“那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！”即和安拉相对等的一些神。你们挑起疑虑，为我们提供一些子虚乌有的东西，以便误导我们。

“当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。”无论追随者，还是他们的头目，全都因为以前的罪行而后悔不迭。

“我把枷锁戴在隐昧者的颈上。”“枷锁”，这是一种将手捆绑到脖子上的刑具。

“他们只受到自己行为的还报。”安拉将根据他们的行为惩罚他们。无论是领导者还是他们的追随者，根据他们各自的所作所为，都有相应的刑罚等待着他们。《他（主）说：“你们全都有加倍的。不过，你们不知道。”》（7：38）使者ﷺ说：“火狱的居民被驱赶到火狱跟前时，迎接他们的是火焰，烈火将烧灼他们，他们身上的肉都要落至踝骨部位。”(2)

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٢ سورة سبأ

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾ وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٣٩﴾

《34.每当我派遣一位警告者到一座城镇，他们中的奢华者必定要说：“我不信你们被赋予的使命。”》

《35.他们说：“我们的财富和子嗣是最多的，我们不可能是受到惩罚的。”》

《36.你说：“的确，我的主使他所意欲之人给养宽裕，也使他所意欲之人窘迫，但是大多数人不知道。”》

《37.你们的财富和你们的儿子，不能使你们接近我。而归信并行善的人则不然。这些人，会由于他们的行为而获得加倍的回赐，他们将平安地居住在高楼之中。》

《38.那些自以为是而竭力反对我的启示的人，都将被带去受惩罚。》

《39.你说：“的确，我的主能使他所意欲的仆人给养宽裕，也能使之窘迫，不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。”》

奢华者否认使者，他们因为对财富和儿女的追求而自欺欺人

清高伟大的安拉安慰穆圣ﷺ，命令他学习以前的使者，并告诉他安拉每派一位先知，就会遭到奢华者的反对，跟随先知的往往是一些弱者。正如努哈的族人对他所说：《在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？》（26：111）又：《我们看来你只不过是和我们一样的人罢了，除了我们当中最下贱的人不假思索地归信你之外，我们没有看见其他人追随你。》（11：27）撒立哈的民族中的一些大人物对本族中被欺压的人们说：《“你们确实知道撒立哈是他的主差遣来的吗？”他们说：“我们归信已经降给他的（启示）。”那群高傲的人说：“我们不信你们所信仰的。”》（7：75-76）安拉说：《就这样，我使他们相互考验，以便

（1）《泰伯里经注》20：408。
（2）《先贤的盛装》4：363。

他们说："难道这些人就是在我们当中安拉所特慈的人吗？"难道安拉不是至知感恩者吗？》（6：53）《就这样，我在每一个城市设了一些罪魁，以便他们能在那里用诡计。》（6：123）《当我要毁灭一个城市时，我命令它的享乐者们（行善），而他们却在那里作恶。所以判词就对它实现了，我就完全毁灭它。》（17：16）

"每当我派遣一位警告者到一座城镇"，**"警告者"**指先知或使者。

"他们中的奢华者必定要说"，**"奢华者"**指有权有势者；格塔德认为经文指强暴者，罪魁祸首。[1]

"我不信你们被赋予的使命"，即我们不信仰它，也不执行它。

安拉介绍那些否认真理的奢侈者时说："**他们说：'我们的财富和子嗣是最多的，我们不可能是受到惩罚的。'**"即他们因为多子多财而沾沾自喜，认为这是安拉喜爱他们、重视他们的证据，既然安拉在今世中赐给他们这些儿女和财富，就不会在后世中惩罚他们。

这种猜测何其荒谬！难道安拉没有说过下列经文吗？《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）又《不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇。安拉欲以此在今世惩罚他们，使他们的性命在不信的情况下消逝。》（9：55）又《让我独自处理我所造化的吧。我赐给他丰富的财富，和在身边的子女。我给他们完全铺展，然而他却奢望我再增加。不然！因为他一直反对我的迹象，我将对他施加困难。》（74：11-17）

安拉确曾讲过两个园子的主人的情况，他儿女众多，相当富有，但这些对他没有用处，在后世来临之前，在今世中他就变成一无所有。

因此，清高伟大的安拉让使者说："**你说：'的确，我的主使他所意欲之人给养宽裕，也使他所意欲之人窘迫'**"，即他把财富给予他喜爱的人，也给予他不喜爱的人。他愿意使谁富裕，就使其富裕；愿意使谁贫穷，就使之贫穷。其中确有深刻而完美的哲理，有绝对可靠的理由，**"但是大多数人不知道"**。

"你们的财富和你们的儿子，不能使你们接近我"，即安拉赐一个人财富和儿女，并不说明安拉喜爱这个人，并重视他。安拉的使者ﷺ说："安拉不看你们的形象和你们的财富，但他要看你们的内心和工作。"[2]

同时，清高伟大的安拉说："**而归信并行善的人则不然**"，即你们的归信和善功，能使你们接近安拉。"**这些人，会由于他们的行为而获得加倍的回赐。**"他们所做的每件善事，会得到十倍乃至七百倍的回赐。

"他们将平安地居住在高楼之中"，即他们安居在乐园中巍峨的居所中，不受伤害，没有恐惧，也不用防范任何不测。安拉的使者ﷺ说："乐园中有一些高楼，从里面能看到外面，从外面能看到里面。"有一位游牧人问："这些高楼属于谁？"使者说："属于语言优美，提供食物，长期封斋，并在人们睡觉时礼拜的人。"[3]

"那些自以为是而竭力反对我的启示的人"，即那些竭力阻止人们步入主道、跟随使者、相信安拉经文的人。**"都将被带去受惩罚"**，即他们全部要根据自己的情况，得到其行为的报应。

"你说：'的确，我的主能使他所意欲的仆人给养宽裕，也能使之窘迫'"，即安拉使一个人富裕或困难，只有安拉知道其中的深刻理由。安拉说：《你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。》（17：21）即人们在今世中有明显差别，有人贫穷潦倒，有人富贵荣华；后世中也是如此，有人在高楼中享受高品，有人在最低层的火狱遭受惩罚。

今世中最幸福的人如同穆圣ﷺ所说："有了正信，并获得足够的给养，同时满足于安拉赐给他财富的人是成功的。"[4]

"不论你们花费什么，他都会补还"，即只要你们根据安拉的命令或允许花费财产，无论花费什么，安拉都会在今世中以相应的财富给予补偿；在后世还要给予更大的奖励和回赐。正如圣训所说："清高伟大的安拉说，你（为别人）花费吧！我会为你而花费的。"[5]另一段圣训中说，每日清晨都有两位天使出现，一位呼唤："主啊！让吝啬者遭受损失！"另一位呼唤："主啊！请给花费者给予补偿。"[6]安拉的使者ﷺ说："比拉勒啊！你花费吧！不要担心拥有阿莱什的主宰使人贫穷（意思是安拉不会使花费者贫穷）。"[7]

《40.那天他将集合他们全体，然后他对众天使

（1）《泰伯里经注》20：409。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：539；《伊本·马哲圣训集》2：1388；《穆斯林圣训实录》4：1987。

（3）《伊本·艾布·西白》8：437。

（4）《穆斯林圣训实录》2：730。

（5）《穆斯林圣训实录》1：691。

（6）《穆斯林圣训实录》1：700。

（7）《圣训大典》10：191。

说："这些人过去在崇拜你们吗？"》

《41.他们说："赞你清净！你是我们的保护者，而他们不是。不然，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰他们。"》

《42.那天，他们互相不掌握利害。我对不义者们说："尝试火的刑罚吧！那是你们曾不信的。"》

复生日天使和崇拜他们的人相互断绝关系

清高伟大的安拉将在众生面前警告多神教徒，他们曾妄称他们崇拜的天使是与安拉对等的神（他们妄称他们的偶像就是天使的化身），可以使他们接近安拉。安拉将问天使们："这些人过去在崇拜你们吗？"即你们曾命令这些人崇拜你们吗？正如《准则章》所说：《是你们引导我的仆人走入了迷途，还是他们自己投向迷误的呢？》（25：17）又如安拉对尔撒所说：《"麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？"他说："赞你超绝万物！我绝不会说我无权说的话。"》（5：116）众天使也是同样，他们说："赞你清净！"即你清高无染，神圣无比，除你之外再无神灵。

"你是我们的保护者，而他们不是"，即我们是你的仆民，我们向你表示：我们和这些人没有关系。"不然，他们曾崇拜精灵"。这里的"精灵"指恶魔。因为恶魔迷惑了他们，使他们认为崇拜偶像是非常美好的事情，并且误导了他们。

"他们大都信仰他们。"正如安拉所言：《他们除安拉外只乞求女神，只乞求顽固的恶魔——愿安拉诅咒它！》（4：117-118）

清高伟大的安拉说："那天，他们互相不掌握利害。"你们崇拜那些伪神，指望在艰难困苦的时候它们赐福你们，然而今天它们不能给你们带来任何益处或害处。

"我对不义者们说。""不义者"指多神教徒。"尝试火的刑罚吧！那是你们曾不信的。"他们被告知这些话，以便遭受羞辱和警告。

《43.当有人向他们诵读我的明白的启示时，他们说："他只是一个企图阻止你们崇拜你们祖先所崇拜的（神灵的）人。"他们又说："这只不过是捏造的谎话。"当真理来临时，那些隐昧的人说："这只不过是一项明显的魔术罢了！"》

《44.我不曾赐给他们一部他们可以学习的经典，也不曾在你以前对他们派遣过警告者。》

《45.他们以前的人曾经不信，而这些人还不曾获得我赐给以前那些人的十分之一，就不信我的使者们了。我的憎恶是如何的？》

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٣ سورة سبأ

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟ رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ ۞ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

隐昧者对众先知的诽谤以及安拉对隐昧者的驳斥

清高伟大的安拉说，隐昧者们应该遭受惩罚和苦刑。因为每当有人给他们诵读安拉的明确经文，并且他们从安拉的使者ﷺ口中听到这些新奇的句子时，"他们说：'他只是一个企图阻止你们崇拜你们祖先所崇拜的（神灵的）人。'"即他们认为自己祖先的宗教是真理，使者带给他们的是谬误。愿他们和他们的祖先遭受安拉的诅咒！

"他们又说：'这只不过是捏造的谎话。'"他们认为《古兰》是杜撰的。

"当真理来临时，那些隐昧的人说：'这只不过是一项明显的魔术罢了！'"

清高伟大的安拉说："我不曾赐给他们一部他们可以学习的经典，也不曾在你以前对他们派遣过警告者"，即《古兰》之前，安拉没有给阿拉伯人降示过任何经典，在穆罕默德之前，安拉也没有给阿拉伯人派遣过任何一位先知。而阿拉伯人此前一

直盼望着这些美好的事情在他们中间发生。他们说假若有警告者来临我们，或者有一部经典降于我们当中，我们一定比其他人更坚持正道。然而，当安拉把这些恩典赐给他们后，他们却忘恩负义，顽抗到底。

“他们以前的人曾经不信”，即以前的民族曾经不信。

“而这些人还不曾获得我赐给以前那些人的十分之一。”伊本·阿拔斯等学者解释说：“今人获得的力量不及前人的十分之一。”[1]正如安拉所言：《我确曾赐给他们我不曾赐给你们的地位。我赐给他们耳朵、眼睛和心灵，但是他们的耳朵、眼睛和心灵对他们无益。因为他们不信安拉的启示，而他们当初所嘲笑的却降临了他们。》（46：26）又《难道他们没有旅行大地，去看看他们以前的那些人的结果如何吗？他们比这些人数目更多，力量和在大地上的影响更大。》（40：82）即他们所拥有的这一切不能替他们抵挡安拉的惩罚，事实上，当他们否认安拉的使者ﷺ之际，安拉毁灭了他们。因此，安拉说：“**……就不信我的使者们了。我的憎恶是如何的？**”“**憎恶**”指惩罚、警告，以及对使者的援助。

《46.你说：“我只忠告你们一件事，就是你们应当为了安拉，双双地或是单独地站起来深思。你们的同伴没有疯，他只是在严厉刑罚降临前的警告者。”》

多神教徒诽谤穆圣ﷺ是疯子如何辨别多神教徒的诽谤

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些妄称你是疯子的隐昧者说：“**我只忠告你们一件事**”。这一件事情“**就是你们应当为了安拉，双双地或是单独地站起来深思。你们的同伴没有疯**”。你们当虔诚地为安拉站起来，不能带任何私欲或宗派观念。然后你们互相问问：穆罕默德有疯病吗？这样，你们中的一部分人就会忠告另一部分人。

“深思”，即你们当以推己及人的态度看待穆罕默德的情况，如果你们自己想不通，还可以问问别人，并且要用心考虑。因此说，“**就是你们应当为了安拉，双双地或是单独地站起来深思。你们的同伴没有疯**”。以上是根据穆佳黑德等学者的观点作出的解释。[2]

“他只是在严厉刑罚降临前的警告者。”布哈里引用艾布·胡莱赖所传的一段圣训解释了这段经文。他说有一天安拉的使者ﷺ登上索法山高呼：“啊！人们。”古莱什人闻言纷纷赶来，问：“你有什么事？”使者ﷺ说：“如果我告诉你们，敌人将在清晨或夜晚袭击你们，诸位相信吗？”众人说：“相信。”使者说：“我确实是严厉的刑罚降临之前的警告者。”艾布·莱海卜闻言说：“真该死！你召集我们，就是为了这件事情吗？”因此安拉降示了：《愿火焰之父的双手毁灭吧，他已经毁灭。》（111：1）前面在注释《你当警告你的近亲，》（26：214）时，已经注释了相关问题。[3]

《47.你说：“我不曾向你们要求任何报酬，那是属于你们的。我的报酬只由安拉掌握。他是见证万事的主。”》

《48.你说：“我的主的确投掷（降示）真理，他尽知一切幽玄。”》

《49.你说：“真理已经来临，谬误即将消逝，不再复出。”》

《50.你说：“如果我迷误，我只是自误；倘若我获得引导，那是由于我的主给我的启示。他是全听的、临近的。”》

穆圣不因传达使命而向人们索要报酬

清高伟大的安拉命令使者ﷺ对多神教徒们说：“**我不曾向你们要求任何报酬，那是属于你们的。**”我不会因为向你们传达安拉的信息、忠告你们、命令你们崇拜安拉而向你们索要任何报酬或赏赐。

“我的报酬只由安拉掌握”，即我只向安拉要求报偿。

“他是见证万事的主”，即安拉知道一切事情，了解我对他的表述，他派遣我劝化你们。他也了解你们的情况。

“你说：‘我的主的确投掷（降示）真理，他尽知一切幽玄。’”另一段经文说：《他使发自他命令的精神降到他所意欲的任何一位仆人。》（40：15）即安拉派遣天使去大地上他所意欲的仆人那里，安拉尽知一切幽玄，诸天与大地中任何事物都不能隐瞒他。

“你说：‘真理已经来临，谬误即将消逝，不再复出。’”即来自安拉的真理和伟大的法律降临了，谬误完全消逝了。安拉说：《不然，我投掷真理打击谬误，所以真理粉碎了谬误。谬误转瞬即逝了。》（21：18）因为安拉的使者ﷺ征服麦加之日

（1）《泰伯里经注》416、417。
（2）《泰伯里经注》20：418。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：400。

进入禁寺，看到陈列在天房中的偶像后，用他弓柄的两端（弯曲部分）不停地击打其中的一座偶像，并念道：《你说："真理来了，谬误消失了。谬误最终是要消失的。"》（17：81）**"真理已经来临，谬误即将消逝，不再复出。"**布哈里等圣训学家传述。[1]

"你说：'如果我迷误，我只是自误；倘若我获得引导，那是由于我的主给我的启示。'"一切美好的事情，都来自安拉。安拉下降的启示和灿烂的真理中，蕴含着引导、阐释和真理。谁迷误，那完全是他个人的事情，正如有人曾向伊本·麦斯欧迪请教一件关于全权委托的事情时，伊本·麦斯欧回答说："我只能在其中发表个人意见，如果说对了，那（答复）来自安拉；如果说错了，它（我的答复）来自我个人和恶魔。安拉及其使者与其无关。"[2]

"他是全听的、临近的"，即安拉倾听着众仆的一切言语，安拉是临近的，只要仆人祈求他，他立即会应答他。两圣训实录辑录："你们祈求的不是聋子，也不是虚无的，你们祈求的是全听、临近和答应（祈求）的安拉。"[3]

《51.假若你能看见那个时期……他们张皇失措地无处逃避，并在邻近的地方被捉拿。》

《52.他们将会说："我们归信了它。"但是他们哪能从那样遥远的地方获得信仰呢？》

《53.他们以前确不信它，那时他们是在一个遥远的地方揣测幽玄。》

《54.他们与他们的希望之间被隔开了，就好像以前他们的同类所遭遇的一样。他们确实在不安的疑虑当中。》

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你在复生日看到这些否认者惊恐万状，无处藏身，无处躲避，无路可逃……**"并在邻近的地方被捉拿"**，他们没有逃跑的任何机会，一开始就被逮捕。哈桑·巴士里说："经文指他们刚从坟墓中出来的时候。"[4]**"他们将会说：'我们归信了它。'"**即在复生日他们说我们归信了安拉、天使、经典和众使者，正如安拉所说：《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道："我们的主

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：252；《穆斯林圣训实录》3：1409。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：589。
（3）《圣训大集》6：438；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：158；《穆斯林圣训实录》4：2076。
（4）《泰伯里经注》20：423。

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي ۖ وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

سُورَةُ فَاطِرٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ۚ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَّا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِن بَعْدِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。"如果你看到这种情况……》（32：12）

清高伟大的安拉说：**"但是他们哪能从那样遥远的地方获得信仰呢？"**即他们已错过了接受信仰的场合，在后世，怎么获得信仰呢？而后世是报应之地，绝非考验之地。假若他们在今世中归信了，那对他们是有益的，但他们到了后世，他们的信仰是没有理由被接受的，正如一个人伸手去取放在遥不可及的某个地方的一件东西。

穆佳黑德说，**"但是他们哪能从那样遥远的地方获得信仰呢"**指他们怎能获得它呢？[5]祖海里解释说："今世已经逝去，处于后世中的他们，怎么得到今世中的它呢？"哈桑·巴士里解释："他们痴心妄想，想从遥远的地方（凭空）获得信仰。"

"他们以前确不信它"，他们在今世否认了真理，并反对众使者，到了后世怎能获得信仰呢？

"那时他们是在一个遥远的地方揣测幽玄。"栽德·本·艾斯莱姆解释说"他们一味猜测"。笔者说：这段经文的表达方法如下列经文：《这是由于对未见之事的猜测。》（18：22）因为多神教

（5）《散置的珠宝》6：714。

徒们时而说穆圣ﷺ是诗人，时而说他是占卜者，时而说他是魔术师，时而说他是疯子，极尽妄论、诽谤和恶意中伤之能事。他们不相信复活和后世的归宿，说：﴾我们只是在臆测，我们决不确信。﴿（45：32）格塔德和穆佳黑德说："他们多方猜测，不相信复活、乐园和火狱。"

"他们与他们的希望之间被隔开了"，哈桑·巴士里等学者说："他们已经和信仰失之交臂。"[1]赛丁伊解释："他们已经没有机会忏悔。"[2]伊本·哲利尔选择了后一种解释。

穆佳黑德解释这段经文说，**"他们的希望"**指今世中的财产、浮华和家人。[3]概言之，他们既无缘获得今世中所爱好的一切，也无缘满足后世的愿望。伊本·欧麦尔等圣门弟子都持这种观点。这也是布哈里等学者的观点，上述解释之间没有冲突。

"就好像以前他们的同类所遭遇的一样。"否认众使者的先民就是这样，安拉的惩罚降临时他们才盼望拥有正信，然而为时已晚，他们的企望不得实现。安拉说：﴾当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。﴿（40：84-85）

"他们确实在不安的疑虑当中"，即他们在今世处于怀疑之中，因此当他们看到惩罚后，他们的信仰没有被接受。格塔德说："你们当远离怀疑，因为死于怀疑的人，将在同等的情况下被复生，死于信仰的人，也将在同等的情况下被复生。"

——《赛伯邑章》注释完。愿清高伟大的安拉使我们获得真理。

（1）《泰伯里经注》20：430。
（2）《散置的珠宝》6：715。
（3）《泰伯里经注》20：431。

《创造者章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.赞美安拉，他是诸天与大地的创造者，他使天使们成为具有两翼、三翼或四翼的使者。他在造化中随意增加，安拉的确是全能于万事的。﴿

安拉的大能

伊本·阿拔斯说："我曾不理解**'诸天与大地的创造者'**是什么意思？后来有两个游牧人因为一口井而到我这里起诉，其中一人对另一人说：'我创造了它。'（我才明白他的）意思是'我最先挖掘了它'。"[4]伊本·阿拔斯又说，**"诸天与大地的创造者"**指诸天和大地的最初造化者。[5]

端哈克说《古兰》中出现的**"诸天与大地的创造者"**都指诸天和大地的造化者。[6]

"他使天使们成为具有两翼、三翼或四翼的使者"，即安拉使天使成为他和他的众先知之间的使者，天使们展翅快速飞行，履行所奉的命令。有的天使有两个翅膀，有的有三个翅膀，有的有四个翅膀，还有的天使翅膀更多。圣训中说安拉的使者ﷺ在登霄夜看到吉卜勒伊里天使有六百个翅膀，每两个翅膀如同东方和西方之遥。[7]

清高伟大的安拉说：**"他在造化中随意增加，安拉的确是全能于万事的。"**赛丁伊解释说："安拉使有的天使翅膀更多，并按他的意愿创造他们。"[8]

﴾2.安拉为人类所开启的一切仁慈，没有谁能够阻挡。他所不意欲赐给的，此后，也没有谁能够给予同样的。他是优胜的、明哲的。﴿

没有任何力量阻挡安拉的慈悯

清高伟大的安拉说，他意欲发生的一切都会发生，他不意欲发生的一切都不会发生，没有任何力量能阻挡他的赏赐，或干涉他的拒绝。

（4）《散置的珠宝》7：3。
（5）《散置的珠宝》7：3。
（6）《散置的珠宝》7：3。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：361。
（8）《散置的珠宝》7：3。

穆黑莱的仆人瓦磊德传述，穆阿维叶曾给穆黑莱·本·舒白写信："请为我写来你从安拉的使者ﷺ那里听到的圣训。"穆黑莱命我回信，他命我写道：我听安拉的使者ﷺ在礼拜完毕后说："应受拜者，惟有独一无偶的安拉，权力只归于他，赞美只属于他，他是全能万事的。主啊！没有谁能阻挡你所赏赐的，也没有谁能给予你所拒绝的，在你那里，富贵[1]对富贵者无益。"我还听他禁止人云亦云，问东问西，浪费财产，活埋女婴，忤逆母亲，拒绝义务和无理强求。[2]艾布·赛尔德·胡德里说，安拉的使者ﷺ每次鞠躬完毕起身后念："安拉听到了赞美者的赞美，我们的主啊！天地间的一切赞美和充满你所意欲的任何事物的赞美只属于你，应该受到颂扬的光荣的主啊！仆人最应该说的话是：我们都是你的奴仆，主啊！没有谁能阻挡你所赏赐的，也没有谁能赏赐你所拒绝的。在你那里，富贵对富贵者无益。"[3]这段经文如同：《如果安拉使你遭受灾难，除他之外，没有谁能够解除它。如果你的主给你恩典，也没有人能阻碍他的恩惠。他使它降于他所意欲的仆人，他是至恕的、至慈的。》（10：107）类似的经文很多。

《3.人们啊！你们要记着安拉对你们的恩典，在安拉之外还有任何造物者由天地供养你们吗？除他之外绝没有应受崇拜者。那么，你们究竟转变到哪里?》

安拉独一的证据

清高伟大的安拉提醒他的众仆，并指导他们通过求证认识他的独一性，同样，认识他是独自创造和独自供养万物的，所以，人们应该只崇拜他，而不能将各种偶像和安拉相提并论。因此，安拉说：**"除他之外绝没有应受崇拜者。那么，你们究竟转变到哪里?"**即道理如此明确，你们还有什么理由去崇拜偶像呢？安拉至知。

《4.如果他们否认你，那么，你以前的使者们也曾被否认，一切事务只归安拉。》

《5.人们啊！安拉的誓言确实是真实的，所以不要让今世的生活蒙骗了你们，也不要让骗子以安拉（的宽容）而蒙骗你们。》

（1）指财产、儿女、地位等。——译者注

（2）《艾哈麦德接序圣训集》4：250；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：378、11：137、521；《穆斯林圣训实录》1：414、415。

（3）《穆斯林圣训实录》1：347。

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٥ سورة فاطر

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
﴿٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا
وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ
عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ
ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ
حَسَرَٰتٍ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا
إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ وَٱلَّذِينَ
يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ
﴿١٠﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ
وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

《6.魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人。它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。》

以古代先知都曾遭受过否认这一事实，安慰在宣教中忧心如焚的穆圣ﷺ 强调复活

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！这些举伴安拉的多神教徒反对你所带来的"安拉独一"信仰，（你不必忧愁）以前的先知们都是你的榜样。他们曾经像你一样向他们的民族昭示了明证，并命令他们只崇拜安拉，但遭到了族人的反对和否认。

"一切事务只归安拉。"安拉将因此给予他们最充分的报酬。

经文接着说：**"人们啊！安拉的誓言确实是真实的"**，即归宿必然要实现。**"所以不要让今世的生活蒙骗了你们。"**今世生活与安拉为他的盟友及众使者的追随者所准备的福祉相比，确实微不足道，所以你们不要舍弃永恒而换取短暂的浮华。

"也不要让骗子以安拉（的宽容）而蒙骗你们。"伊本·阿拔斯认为"骗子"指恶魔。[4]即你

（4）《泰伯里经注》20：438。

们不要受恶魔蛊惑而疏远安拉的使者ﷺ，不信他的言辞。恶魔确实是骗子、说谎者和阴谋家。这段经文好比《鲁格曼章》结尾的下列经文：《莫让今世生活蒙骗了你们，也不要让欺骗者借安拉名义蒙骗你们。》（31：33）

然后安拉阐明了伊卜厉斯对人类的仇恨：**"魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人"**，即伊卜厉斯与你们公开为敌，所以你们应当更加敌视它、反对它、揭穿它的骗局。

"它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。"恶魔的目的只是误导你们，然后和你们一同坠入火狱。它对人类的仇恨不言而喻。我们祈求强大优胜的安拉使我们成为恶魔的明敌，并使我们遵守安拉的经典，遵循使者的道路。安拉确实是全能万事的，响应祈求的。这段经文如同下列经文：《当时，我对天使们说："你们向阿丹叩头。"除了伊卜厉斯之外他们全叩头了。它一直是精灵，它违背了它的主的命令。难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？而它们却是你们的仇敌，不义者的倒行逆施真邪恶！》（18：50）

《7.那些否认者，将遭受严厉的刑罚。而那些归信并行善的人，要获得宽恕和重大的报酬。》

《8.难道其罪行被魔鬼粉饰，然后认恶为善者（你对他们有办法）吗？安拉的确任他所意欲之人投向迷途，并引导他所意欲之人，所以你的内心不必为他们忧伤。安拉的确深知他们所做的。》

隐昧者和穆民在复生之日的还报

清高伟大的安拉说，伊卜厉斯追随者的归宿是火狱，然后说，否认者将遭受严厉的刑罚，因为他们顺从恶魔，违抗至仁主。

至于那些归信安拉及其众使者，**"并行善的人，要获得宽恕和重大的报酬"**，即安拉将宽恕他们以前所犯的罪恶，他们因为所做的善行而受到报酬。

"难道其罪行被魔鬼粉饰，然后认恶为善者（你对他们有办法）吗？"即隐昧者和作恶者们作恶多端，但他们认为自己在做好事，显然，他们已经陷入迷途，积重难返。对这种人，你有办法拯救吗？显然，你对这种人无可奈何。

"安拉的确任他所意欲之人投向迷途，并引导他所意欲之人"，这一切都依安拉的定然发生。

"所以你的内心不必为他们忧伤"，即你不必为此伤神。因为安拉的定然是富有哲理的，无论他引导谁或任谁迷误，其中必有深刻哲理，安拉对他的安排是非常清楚的。因此，安拉说：**"安拉的确深知他们所做的。"**

《9.安拉派遣风，兴起云，然后我驱使它到一个已死的土地，我以它复活已死的大地。复活就是这样的。》

《10.无论谁追求尊严，（须知）一切尊严只属于安拉。佳言只升到他那里，善功将提高它。至于那些阴谋作恶的人，他们必遭受严厉的刑罚，那些人的阴谋必定失败。》

《11.安拉由尘土造化你们，然后由一滴精液，然后他使你们成双成对。他知道任何女性的怀孕或是分娩，任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中。这对安拉确实是容易的。》

死后复活的证据

安拉经常以干枯的大地复得生机来类比说明后世的归宿，譬如在《朝觐章》之首，安拉要求众仆通过这种途径深思这一问题。那死气沉沉的、沉寂的大地寸草不生，但安拉差遣云，降下雨水后，《它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物。》（22：5）人体也是如此，当安拉要复活它时，就从阿莱什下面降下大雨覆盖大地，坟墓中的人体开始成长，正如种子在大地中成长那样。有段确凿的圣训中说："人体除了尾椎外每个部位都会腐朽，人被造于尾椎，还要从尾椎组合起来。"[1]

因此，清高伟大的安拉说：**"复活就是这样的。"**艾布·鲁宰尼传述，我问："安拉的使者啊！安拉怎样复活亡者？其中可有证据？"使者说："艾布·鲁宰尼啊！你可曾经过你的族人荒芜的谷地？你再次经过时它不是绿意盎然吗？"我回答："是的。"使者ﷺ说："安拉就这样复活亡者。"[2]

谁想在今世和后世获得尊严[3]，谁就应该崇拜尊严的主

"无论谁追求尊严，（须知）一切尊严只属于安拉"，即谁希望在今生后世中成为一个有尊严的人，那他就应该长期不懈地服从尊严的安拉，这样，他必定如愿以偿，因为安拉是今后两世的掌握

（1）《穆斯林圣训实录》4：2271。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：12。
（3）"العزة"一词也有"优胜"之意。一般将它译为优胜的，也有"万能"、"权势"之意。——译者注

者，一切尊严都属于他。正如安拉所言：《其实，一切尊严只归安拉。》（4：139）又《他们的话莫要使你忧伤。的确一切光荣属于安拉。》（10：65）《尊严只属于安拉和他的使者以及归信者们，但是伪信士却不知道。》（63：8）

穆佳黑德解释说，谁想通过崇拜偶像求得尊严，那么他就错了，因为“**一切尊严只属于安拉**”。[1]

格塔德解释这段经文时说：“追求尊严者应该通过顺从安拉去追求。”[2]

善功将升到安拉那里

清高伟大的安拉说：“**佳言只升到他那里。**”据多位先贤说“**佳言**”指记主词、诵读《古兰》和祈祷。

伊本·麦斯欧迪说：“如果我们给你们谈一段圣训，必定拿来《古兰》经文加以印证。当穆斯林仆人念了：‘赞美安拉！赞美安拉，赞美安拉，应受拜者惟有安拉，安拉至大，安拉真多福[3]！’天使就将这些话放到他的翅膀下面飞到天空，他每经过一群天使，他们就为说这话的人求饶，直至那天使将这句话带到安拉跟前。”伊本·麦斯欧迪还念道：“**佳言只升到他那里，善功将提高它。**”[4]

安拉的使者ﷺ说：“那些赞美伟大的安拉，念‘赞美安拉’（تسبيح）、‘安拉至大’（تكبير）、‘赞美安拉’（تحميد）、‘安拉独一’（تهليل）的人，这些赞词萦绕在阿莱什周围，发出像蜜蜂一样的声音，记念着那些读赞词的人的名字。难道你们中有人不愿意这件事物成为他在那里长期被提及的原因吗？”[5]

“**善功将提高它。**”伊本·阿拔斯说：“佳言是记念安拉，它会升到安拉那里。善功是履行主命，谁在履行主命当中记念安拉，他的行为将承载着他对安拉的记念（词）升到安拉那里。谁记念了安拉而没有完成主命，其言论将驳斥其行为，他更应该完成善行。”[6]

“**至于那些阴谋作恶的人。**”穆佳黑德等学者认为经文指沽名钓誉的人。[7]他们施展阴谋，使人们误以为他们在行善，事实上，他们因为沽名钓誉而遭受着安拉的恼怒。

（1）《泰伯里经注》20：443。
（2）《泰伯里经注》20：444。
（3）原文：سبحان الله وبحمده والحمد لله ولا إله إلا الله تبارك الله。
（4）《泰伯里经注》20：444。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：268；《伊本·马哲圣训集》2：1252。
（6）《泰伯里经注》20：445。
（7）《泰伯里经注》20：447。

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٦ سورة فاطر

وما يستوي البحران هذا عذب فرات سائغ شرابه وهذا
ملح أجاج ومن كل تأكلون لحما طريا وتستخرجون
حلية تلبسونها وترى الفلك فيه مواخر لتبتغوا من فضله
ولعلكم تشكرون ﴿١٢﴾ يولج الليل في النهار ويولج
النهار في الليل وسخر الشمس والقمر كل يجري
لأجل مسمى ذلكم الله ربكم له الملك والذين
تدعون من دونه ما يملكون من قطمير ﴿١٣﴾ إن
تدعوهم لا يسمعوا دعاءكم ولو سمعوا ما استجابوا لكم
ويوم القيامة يكفرون بشرككم ولا ينبئك مثل خبير
﴿١٤﴾ ۞ يا أيها الناس أنتم الفقراء إلى الله والله هو الغني
الحميد ﴿١٥﴾ إن يشأ يذهبكم ويأت بخلق جديد ﴿١٦﴾
وما ذلك على الله بعزيز ﴿١٧﴾ ولا تزر وازرة وزر أخرى وإن
تدع مثقلة إلى حملها لا يحمل منه شيء ولو كان ذا قربى
إنما تنذر الذين يخشون ربهم بالغيب وأقاموا الصلاة
ومن تزكى فإنما يتزكى لنفسه وإلى الله المصير ﴿١٨﴾

“**他们必遭受严厉的刑罚，那些人的阴谋必定失败**”，即不过多久，在有心智的人那里，他们的诡计就会败露，因为人们所产生的任何想法，安拉都会使之显露在他们的表情和语言中。人的每个意向，都有安拉穿给它的一件大衣（即安拉必使人的心理活动在其外表有所显现），如果意向是好的，那是件好大衣，如果意向不良，那件大衣则是不好的。只有傻瓜才会被沽名钓誉者长期所骗，有观察力的信士们不会被他们所骗。在尽知幽玄的安拉那里，他们的心机昭然若揭。

安拉是创造者，是尽知幽玄者

清高伟大的安拉说：“**安拉由尘土造化你们，然后由一滴精液。**”安拉用泥土创造了你们的始祖阿丹，然后由一滴卑微的液体创造了他的子孙。

“**然后他使你们成双成对**”，即使你们成为男性和女性，以便慈爱你们，使你们从同类中获得配偶，从而相互怜爱。

“**他知道任何女性的怀孕或是分娩**”，即安拉对这些事情非常清楚。事实上，《他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。

大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）又如前面注释的经文：《安拉知道每一个妇人所孕育的是什么，知道子宫中所减去的及增长的，一切事物在他那里都有度量。他知道目不能见的和显而易见的，他是伟大的、至高的。》（13：8-9）

"任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中。"无论安拉使谁长寿，安拉至知它，并将这件事情记载在他的最原始的天经中。记载在安拉的天经中的，并且安拉所知道的人的寿命，与其实际寿命是完全相符的。任何长寿者，都将活到安拉为其规定的寿限；任何短寿者也是如此，都将活到天经所记载的时期。因此安拉说：**"任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中，这对安拉确实是容易的。"**一切都记载在安拉那里的天经中。端哈克的解释与此相同。[1]

有学者说**"任何长寿者的长寿……"**指生命的岁月在逐渐流逝，安拉知道其中的每一年、每一月、每一周、每一天、每一刻，一切都记载在安拉那里的一部天经中。伊本·哲利尔引述艾布·马立克的解释。赛丁伊等学者都持相同观点。[2]

奈萨伊在注释这段圣训时引述了艾奈斯·本·马立克传述的圣训，他说，我听安拉的使者ﷺ说："谁希望生活宽裕，美名长留，谁就当接恤骨肉。"[3]

"这对安拉确实是容易的"，安拉轻松地知道这些知识及其中的一切细节。安拉的知识包罗万象，任何物都不能隐瞒他。

《12.两海（之水）不一样：这种是甘甜的、可口的，那种是苦咸的。从每一种水中你们可以吃到新鲜的肉，并取得佩戴的饰物，你看见船只在其中乘风破浪，以便你们能寻求他的恩惠，以便你们能感激。》

安拉的恩典及迹象

清高伟大的安拉让人们注意认识他的造物大能，他创造了两种水。一种是甘甜的，如根据人类的需要流淌在世界各地（包括城市、沙漠和荒野）的大大小小的河水。

另一种水**"是苦咸的"**，这种水一般指不流动的大海，它极其苦涩，不能饮用。巨大的船舶可以在其中航行。

清高伟大的安拉说：**"从每一种水中你们可以吃到新鲜的肉。"""新鲜的肉"**指鱼类。让人们**"取得佩戴的饰物"**。正如安拉所言：《珍珠和珊瑚出自它俩，你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》（55：22-23）

"你看见船只在其中乘风破浪"，即像鸟的胸脯一样的船首，乘风破浪。只有巨大的船，才可称得上"乘风破浪"。

"以便你们能寻求他的恩惠"，你们通过世界各地的贸易，寻求安拉的恩惠。

"以便你们能感激。"因为安拉为你们制服了这巨大的被造物——大海，你们可以在其中任意活动和旅行，而不受任何限制。安拉以其大能为你们制服了天地万物，一切恩惠和怜悯都来自安拉。

《13.他使黑夜进入白昼，也使白昼进入黑夜。他制服了日月，一切都将行至一个指定的期限。那就是安拉——你们的养主，权力都属于他。你们舍他而祈求的，不掌握丝毫权力。》

《14.如果你们祈求它们，它们听不到你们的祈求，即使它们能听到，它们也不能回应你们。在复生日它们将否认你们（曾以它们）举伴安拉。没有谁能像彻知者那样告诉你！》

多神教徒的伪神不掌握丝毫的权力

这段经文叙述的还是安拉的大能和巨大权力：他使夜晚成为漆黑的，使白昼成为光明的，有时昼长夜短，有时夜长昼短，有时它们的时间相等，安拉使之在冬季和夏季各有不同。

"他制服了日月"，即安拉制服了所有行星和恒星，使不同的天体显示不同的光。一切都在其轨道上根据优胜的、智慧的安拉的预定不偏不倚地运行。

"一切都将行至一个指定的期限"，指末日。

"那就是安拉——你们的养主"，即这些都是独一无偶的应受崇拜者——安拉的行为。

"你们舍他而祈求的"，指你们妄称它们是根据接近安拉的那些天使的形象而制造的偶像，**"不掌握丝毫权力"**。伊本·阿拔斯等学者说**"丝毫"**指枣核上薄薄的那一层皮子。[4]即他们对天地事物没有丝毫的权力。

"如果你们祈求它们，它们听不到你们的祈求"，即你们舍安拉而祈求的那些伪神听不见你们的祈求声，因为它们是无生机的、无生命的。"即

(1)《泰伯里经注》20：447。
(2)《泰伯里经注》20：447。
(3)《圣训大集》6：438；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：553；《穆斯林圣训实录》4：1982；《艾布·达乌德圣训集》2：321。
(4)《泰伯里经注》20：453。

使它们能听到，它们也不能回应你们”，即它们不能满足你们的要求。

“在复生日它们将否认你们（曾以它们）举伴安拉”，即它们将和你们划清界限。正如安拉所言：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）又《他们在安拉之外设了一些“神”，以为它们是他们的襄助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）

“没有谁能像彻知者那样告诉你！”即没有谁能像彻知未见的安拉一样告诉你一切事物的结局和归宿。格塔德说，经文指只有安拉才能做到这一切，因为安拉能够如实表述一切。[1]

《15.人们啊！你们是需求安拉的，而安拉却是无求的，是应受赞美的。》

《16.如果他愿意的话，他可以除去你们，带来新的被造物。》

《17.那对安拉绝非难事。》

《18.负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲。你只能劝告暗中敬畏他们的主并力行拜功的人。谁追求纯洁，他只是为自身而纯洁。归宿只在安拉那里。》

人们都需要安拉，在末日每个人都要承担自己的重担

清高伟大的安拉说，他是富裕的，他无求于任何物，而万物都是需求于他的，都要在他跟前毕恭毕敬。**“人们啊！你们是需求安拉的”**，即人类在他们的每一行动中，都对安拉有需求。而安拉是以其本然而无求于他们的。**“而安拉却是无求的，是应受赞美的”**，即无求者仅仅是独一无偶的安拉。同时，安拉因其所有的言语、行为、决定和法规而应该受到赞美。

“如果他愿意的话，他可以除去你们，带来新的被造物。”人们啊！如果安拉意欲，他就可以让你们消亡，而带来另一伙人，这对安拉是轻而易举的。因此说，**“那对安拉绝非难事”**。

“负重的人不会负担他人的担子”，即在复生日，如果一个负着重担的人要求别人帮他承担他的重担，哪怕部分重担，**“旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲”**，即就算被要求者是他的父亲或儿

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٧ سورة فاطر

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۖ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

子，也对他爱莫能助，因为每个人都忙于面对自己的事情。

安拉接着说：**“你只能劝告暗中敬畏他们的主并力行拜功的人”**，即只有那些有智慧且目光远大、敬畏安拉并执行安拉命令的人，才会被你所带来的信息所感化。

“谁追求纯洁，他只是为自身而纯洁”，即行善者，其善行的益处只归他自己。

“归宿只在安拉那里”，即回归之路和终点，都在安拉那里。安拉的清算是迅速的，他将根据每个人的行为进行奖罚。

《19.瞎子和看得见的人不相等，》

《20.黑暗和光明也不一样，》

《21.荫凉和炎热也不相当，》

《22.活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的听到，但是你却不能使那些在坟墓中的听到。》

《23.你只是一位警告者。》

《24.的确我以真理派遣你作为报喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。》

（1）《泰伯里经注》20：454。

《25.如果他们不信你，他们的前人也曾不信。他们的使者们都曾带着明白的证据和经文以及灿烂的天经到达他们。》

《26.后来我惩罚了那些隐昧的人们，我的憎恶是怎样的？》

穆民和隐昧者不相等

清高伟大的安拉说，相互矛盾的事物不相等，譬如能观看的人和瞎子不相等，黑暗和光明不一样，荫凉和炎热不一样，同样，活人和死人也不相同，他们之间相差甚远。

安拉将穆民比作活人，将隐昧者比作死人，另一段经文说：《他原是死的，我赋予他生命，并给他光明，他凭借光明在人们当中行走。这种人和那些在黑暗深处无法出来的人一样吗？》（6：122）又《这两种人，一种人好比瞎子和聋子，另一种人好比能视能听的人。他们二者能相提并论吗？》（11：24）穆民是耳聪目明的，在今生后世走在康庄大道上，最后安居于泉水潺潺、绿荫如盖的乐园中；隐昧者既聋又瞎，在重重黑暗中摸索，在今生后世都徘徊于迷误之中，最终遭受火狱的炎热、毒风、沸水和黑烟之影，那处所既不凉爽，也不美观。

"安拉能使任何他所意欲的听到"，安拉将引导他所意欲之人倾听真理、接受真理，并服从其要求。

"但是你却不能使那些在坟墓中的听到。"忠告对那些已死的僵尸和坟墓中的人没有用，对那些隐昧者而言，引导和号召也是徒劳无益，同样，你对这些已经注定要倒霉的多神教徒毫无办法，不能引导他们走向正路。

"你只是一位警告者"，即你的责任只是传达和警告。安拉愿意引导谁就引导谁，愿意任谁迷误就任谁迷误。

"的确我以真理派遣你作为报喜者和警告者"，即你对穆民是报喜者，对隐昧者则是警告者。

"任何民族，都有警告者在其中逝去。"安拉为阿丹后裔中的每个民族都派遣了警告者，消除了他们否认真理的任何借口，正如安拉所言：《你只是一位警告者，每一个民族都有一位引导者。》（13：7）《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔吾特。"他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人。》（16：36）

"如果他们不信你，他们的前人也曾不信。他们的使者们都曾带着明白的证据和经文以及灿烂的天经到达他们。""证据"指灿烂的奇迹和确凿的证据。"经文"指各部经典；"灿烂的天经"指明确的经典。

"后来我惩罚了那些隐昧的人们。"隐昧者最终还是否认了众使者及其带来的信息，所以安拉惩罚了他们。

"我的憎恶是怎样的？"即你看安拉对他们的憎恶是多么重大和深刻啊！安拉至知。

《27.你不曾看见安拉由天空降雨吗？然后我以它产生各色的果实。在山上有红、白各色的道路以及乌黑的岩石。》

《28.在人类、野兽和家畜中，也同样有形形色色的。安拉的仆民中，只有有知识的人才畏惧他。的确，安拉是大能的、多恕的。》

安拉的完美能力

清高伟大的安拉在此强调他的完美能力：他从一种物质创造了形形色色的万物。这种物质就是从天上降下的水，安拉用之产生出红黄绿白……颜色多样、滋味不同、气味各异的果实。正如另一段经文所说：《大地上有许多比邻的广袤土地、葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。我使它们的一部分比另一部分更加可口。此中对能够理解的人确有许多迹象。》（13：4）

"在山上有红、白各色的道路。"同样安拉把山也造成色彩丰富的，人们经常可以看到白色和黑色的山，有些山上还有路，这些路的颜色也不一样。伊本·阿拔斯等学者说，"جدد"指道路。还有些山是"乌黑"的。艾克莱麦等学者说，经文指有些山颜色黑而巍峨高大。[1]伊本·哲利尔说，阿拉伯人形容一件漆黑的事物时，就用这种词。

"在人类、野兽和家畜中，也同样有形形色色的。"人和动物也是同样，形形色色，千姿百态。譬如柏柏尔人和非洲一些地区的人，肤色特别黑，斯拉夫人和罗马人特别白，阿拉伯人则比较适中，印度人比阿拉伯人稍黑。因此安拉说：《就是造化诸天和大地以及你们不同的语言和肤色。对于那些有学识的人，此中确有种种迹象。》（30：22）

牲畜也莫不如此，甚至同一种类的牲畜之中也存在色彩差异，有些牲畜同时具备几种颜色。安拉——最美的创造者真吉庆啊！

接着，后文说：**"安拉的仆民中，只有有知识的人才畏惧他"**，即只有认识安拉的有识之士，才能真正敬畏安拉。当一个人认识了安拉的伟大、智

（1）《泰伯里经注》20：461。

慧以及其他完美属性和美名，并且他的这种认识愈深刻，他对安拉的敬畏也愈深刻。[1]

据传述，伊本·阿拔斯在解释这段经文时说，“有知识的人”指知道安拉是全能于万事的人们。又传述，伊氏说：“认识至仁主的仆民不会以物配主，他会把至仁主的合法当作合法，把非法作为非法，会铭记至仁主的忠告，坚信与至仁主相会并因为自己的行为而受到清算。”

伊本·朱拜尔说：“敬畏，就是使你远离违抗安拉的事物。”

哈桑·巴士里说：“学者乃任何人看不到的时候依然敬畏安拉之人，爱安拉之所爱，舍安拉之所怒。”他还读道：“安拉的仆民中，只有有知识的人才畏惧他。”

有人说，学者分三种：一、认识安拉并认识安拉的命令的人；二、认识安拉，不认识安拉的命令的人；三、认识安拉的命令，不认识安拉的人。换言之，第一种学者敬畏安拉，并了解和遵守安拉的法度和天命；第二种学者，他虽然敬畏安拉，但不了解安拉的法度和天命；第三种学者清楚安拉的法度和天命，但不敬畏安拉。

﴾29.那些诵读安拉的经典、立站拜功并秘密和公开地施舍我赐给他们的人，他们渴望永不损失的生意。﴿

﴾30.以便他充分报偿他们，给他们增加他的恩典。他确实是至赦的、奖励的。﴿

穆斯林是后世的商人

穆民众仆诵读安拉的经典，归信他，根据经典的要求礼拜，并在白天和夜晚，秘密或公开地在法定时间将安拉所赐的财产花费给他人，这些人“他们渴望永不损失的生意”，即他们希望在安拉那里获得不会失却的回赐。

因此，清高伟大的安拉说：“以便他充分报偿他们，给他们增加他的恩典”，即他赐给他们所做善事的报酬，加倍地赏赐他们，使他们获得意想不到的奖励。

“他确实是至赦的、奖励的。”安拉会宽恕他们的罪恶。虽然人们的善功有限，但安拉还是要奖励他们。

(1)《泰伯里经注》20：462。

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٨ سورة فاطر

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَى عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

﴾31.我启示给你的天经便是证实它以前的真理。安拉确实是彻知、全见他的仆人的。﴿

《古兰》是安拉的真实经典

清高伟大的安拉说：“我启示给你的天经”，即穆罕默德啊！我降给你的《古兰》“便是证实它以前的真理”，即这部《古兰》证明它之前的经典是来自众世界养主的启示，正如以前的经典叙述《古兰》，并证明它那样。

“安拉确实是彻知、全见他的仆人的”，即安拉彻知他们，能看到谁应该享有优越而超越别人。因此，他使先知和使者们贵过了全人类，并使部分先知比另一部分尊贵，使部分先知的地位比另一部分先知的地位更高，他使穆圣ﷺ在所有先知中卓越超群。愿安拉把幸福和平安降于每位先知。

﴾32.然后，我使我所选择的众仆继承了经典。此后，他们当中有自亏的，有中和的，也有奉安拉的命令而争先行善的，那是伟大的恩典。﴿

《古兰》的继承者是三种人

清高伟大的安拉说，然后我使遵循这部伟大的经典——它能证实以前的一切天启经典——的人成为受选的众仆，即穆圣ﷺ的民族。安拉将这个民族分成了三种人。说："**他们当中有自亏的**"，指对部分义务有所怠慢，并触犯法律的人；"**中和的**"，指履行义务，不触犯法律，但有时不做某些教法所提倡的事情，做一些可憎之事的人；"**也有奉安拉的命令而争先行善的**"，指完成义务和教法倡导的事情，不做一切非法和憎恶之事，甚至远离某些允许的事情的人。

伊本·阿拔斯在解释"**然后，我使我所选择的众仆继承了经典**"时说："他们指穆圣ﷺ的民族，安拉使他们继承了他所降示的所有经典，他将宽恕他们中的行亏者（自亏者），轻松地清算他们中的中和者，使他们中的争先行善者不受清算而进乐园。"

伊本·阿拔斯说，某日，安拉的使者ﷺ说："我的讲情针对我的民族中触犯大罪的人们。"[1]

伊本·阿拔斯说："争先行善者将不加清算地进入乐园，中和者将凭安拉的慈悯进入乐园，自亏者和高处的人[2]将凭穆圣ﷺ的讲情进入乐园。"

不止一位先贤说，这个民族中的行亏者也属于受选者，虽然他们身上存在某些欠缺或不足。另一些人说，自亏者不属于这个民族，也不属于继承天经的受选者。正确的说法是他们也属于这个民族。

学者的尊贵

学者们最应该享有这种恩典和慈悯。他们的情况正如下列圣训所述，有位麦地那人去大马士革求见艾宾·德尔达伊。艾宾·德尔达伊问："兄弟！请问你来此有何贵干？"来人说："我听说你讲过一段先知说过的圣训（特来证实）。"艾宾·德尔达伊问："你不是来经商的吗？"来人回答："不是的。"艾氏问："请问有何需求吗？"来人回答："没有。"艾氏问："你仅仅是为了这段圣训而来的吗？"来人回答："是的。"艾氏说："我听安拉的使者ﷺ说：'谁为求知而踏上一条道路，安拉就为他开启通向乐园的道路；天使们放下翅膀，表示对求知者的喜悦；诸天和大地中的一切，甚至水中的鱼类都在为学者求饶。学者贵过修士，就像月亮贵过其他星球。学者们是众先知的继承人，众先知没有留下金银财宝，他们留下的只是知识，谁获得了知识，谁就获得了丰富的份额。'"[3]

﴾33.永居的乐园，他们将进入其中，佩戴黄金和珍珠手镯，他们在其中的衣服是绫罗。﴿

﴾34.他们说："赞美安拉，他消除了我们的忧伤。我们的养主确实是至恕的、厚赏的。﴿

﴾35.他以他的恩典而使我们居住在永久的家园。我们在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲劳。"﴿

清高伟大的安拉说，那些继承了众世界的养主降示的天经的优选者们，将进入永居的乐园，将其作为归宿，并觐见安拉。

"**佩戴黄金和珍珠手镯。**"安拉的使者ﷺ说："穆民将把饰品佩戴到他曾经洗小净的各个部位。"[4]

"**他们在其中的衣服是绫罗。**"穆民（男子）不能在今世中穿戴丝绸，但安拉允许他们在后世使用丝织品。穆圣ﷺ说："它（丝绸）在今世属于她们，在后世属于他们（指穆斯林）。"[5]

"**他们说：'赞美安拉，他消除了我们的忧伤。**""忧伤"指对不测的害怕。安拉使他们安然无忧，不再为今世和后世的事情而烦恼。

伊本·阿拔斯等学者说："安拉为他们宽恕了许多错误，即便他们的善行不多，他还是要奖励他们。"

"**他以他的恩典而使我们居住在永久的家园**"，即他们说，安拉赐给我们这个品级和地位，完全是因为他的慈悯和恩惠。安拉的使者ﷺ说："任何人不是因为其善功而进入乐园（而是出于安拉的恩典）。"众人问："安拉的使者啊！你也如此吗？"使者回答："我也如此，不过安拉让我沉浸在他的慈悯和恩惠之中。"[6]

"**我们在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲劳**"，即其中没有辛苦和疲劳。这两个词一般表示的是劳累。此处的意思好像指他们从肉体和精神上不再遭受类似的任何困难，并将赏心悦目。安拉至知。因此，他们在今世坚持崇拜安拉，在后世不受辛苦和疲劳之苦，并且处于永恒的愉悦，这必在情理之中。清高伟大的安拉说：﴾由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！﴿（69：24）

（1）《圣训大典》11：189。

（2）请看《高处章》。——译者注

（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：196；《伊本·马哲圣训集》1：81；《艾布·达乌德圣训集》4：157；《提尔密济圣训全集诠释》7：450。

（4）《穆斯林圣训实录》1：219。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：296。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：132。

《36.但是那些隐昧的人，要遭受火狱之火，他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。我就这样报偿一切忘恩负义之人。》

《37.他们将在其中大声求救说："我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。"我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》

隐昧者的报应以及他们在火狱中的情况

清高伟大的安拉讲述了幸福者的情况后，开始讲述不幸者的情况，说：**"但是那些隐昧的人，要遭受火狱之火，他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？"**正如安拉所言：《然后，他在其中既不死，也不生。》（87：13）安拉的使者ﷺ说："火狱的居民是那些咎由自取的人，他们在其中不死也不活。"正如安拉所言：《他们道："马立克啊！求你的主处决我们吧！"他说："你们确实要留在这里。"》（43：77）遭受严刑的他们认为死亡就是一种解脱，然而，那时求死不能。[1]

"他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。"正如安拉所言：《罪人们将永远在火狱的刑罚中。它对他们不会被减轻，他们在其中是沮丧的。》（43：74–75）又《每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。》（17：97）又《那么，你们就尝试吧，我给你们只增加刑罚。》（78：30）

然后经文说：**"我就这样报偿一切忘恩负义之人"**，即这是对一切否认其养主安拉，并且不相信真理的人的报应。

伟大的安拉说：**"他们将在其中大声求救"**，即他们将在火狱中大声祈求安拉。

"我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。"他们要求回到今世改邪归正，积极行善，但伟大的安拉知道，他们即便重返今世，也会故态复萌，触犯禁令。他们在撒谎，所以他们的要求不受理睬。正如其他章节对他们所说的话的叙述：《有任何回归之道吗？》（42：44）又《这是因为当祈祷独一的安拉时你们不归信，但是当他被举伴时，你们就相信了！》（40：12）概言之，安拉不会接受你们的要求，因为你们本性不改，你们就算能重返今世，仍然会我行我素。

因此经文在此说：**"我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。"**的确你们在今世生活的时间不短，如果你们是能够接受真理的人，那么你们在今世早已接受真理了。

穆圣ﷺ说："安拉使谁活到六七十岁，安拉确实原谅了他，确实原谅了他。"[2]

布哈里在《感动人心章》载录，穆圣ﷺ说："安拉确已经原谅了他使之长寿到六十岁的人。"[3]又"安拉使谁长寿至六十岁，在其长寿中安拉已经原谅了他。"[4]因此，穆圣ﷺ的教民的寿期一般是这个年龄。正如圣训所述，安拉的使者ﷺ说："我的教民的寿期在六十至七十岁之间，只有少数人能超过这个年龄。"[5]

"警告者已来临你们。"伊本·阿拔斯等学者说，**"警告者"**指人的白发；[6]赛丁伊和伊本·栽德认为指安拉的使者ﷺ。伊本·栽德还读了下列经文：《这是以前的警告者中的一位警告者。》（53：56）[7]据西巴尼说，格塔德认为后一种解释是正确的，西巴尼还说："经文通过寿命和（派遣）众使者，消除了隐昧者的借口。"[8]伊本·哲利尔也持这种观点。这种观点是较明确的，因为安拉说：《他们道："马立克啊！求你的主处决我们吧！"他说："你们确实要留在这里。"我确已把真理带给你们，但是你们中的大多数是厌恶真理的。》（43：77–78）即我已经通过诸使者向你们阐明了真理，但你们拒绝并反对它。安拉说：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）又《它每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问："警告者不曾降临过你们吗？"他们回答说："来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他"，并说："安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。"》（67：8–9）

"所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者"，即你们因为在今世反对众先知而尝尝火狱的惩罚吧！今天无人能从刑罚和桎梏中拯救你们。

《38.安拉确知诸天与大地的幽玄，确知一切心事。》

《39.是他使你们成为大地上的代位者，谁若不信，则不利于他自己。隐昧者的不信只使他们在他们养主那里更受恼怒，隐昧者的不信只使他们更受损失。》

清高伟大的安拉说，他知道诸天和大地的幽

（1）《穆斯林圣训实录》1：172。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：275。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：243。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：417；《泰伯里经注》20：478；《提尔密济圣训全集诠释》9：472。
（5）《提尔密济圣训集》3550；《伊本·马哲圣训集》4236。
（6）《伯厄威经注》3：573。
（7）《泰伯里经注》20：478。
（8）《散置的珠宝》7：32。

玄，知道隐藏在心中的秘密，他将因为每个人的行为而奖罚他们。然后安拉说：**“是他使你们成为大地上的代位者”**，即他使你们代代相传，辈辈延续。

“谁若不信，则不利于他自己”，即隐昧者只能自受其害。

“隐昧者的不信只使他们在他们养主那里更受恼怒。”他们迷误的时间越长，安拉对他们越恼怒；他们迷误时间越长，他们及其家人在复生日损失越大。而穆民的情况却截然不同，他们中越是年龄大且善功多的人，越能在乐园中得到更高的品级和更多的报酬，也越能得到造物主——众世界养主的喜爱。

﴾40.你说：“你们可曾看到你们在安拉之外祈求的那些伙伴们吗？告诉我，它们曾在大地上造化了些什么，或是它们在诸天中有份吗？或是我曾赐给它们一部经典，而它们坚持着其中的明证吧？不义者的互许只是一种欺骗。”﴿

﴾41.安拉掌握着诸天与大地，以免它们越轨。如果它们要越轨，除了他没有谁能够掌握它们。他确实是宽容的、至赦的。﴿

强调伪神的无能和安拉的大能

清高伟大的安拉命令使者ﷺ告诉多神教徒们：**“你说：‘你们可曾看到你们在安拉之外祈求的那些伙伴们吗？’”**“伙伴”指偶像、伪神。

“告诉我，它们曾在大地上造化了些什么，或是它们在诸天中有份吗？”回答是，他们在天地中不掌握丝毫的权力。

“或是我曾赐给它们一部经典，而它们坚持着其中的明证吧？”难道安拉曾给他们降过一部经典，其中允许他们以物配主或不信吗？事实并非如此。

“不义者的互许只是一种欺骗”，即不义者在此中只跟随自己的私欲和幻想，最终梦幻破灭，自欺欺人。

然后安拉讲述了他的大能，天地凭这种能力而奉行他的命令，他赋予天地一种力量，维持着它们的运行，说：**“安拉掌握着诸天与大地，以免它们越轨”**，即以免天体和地球脱离自己的轨道。安拉说：﴾他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。﴿（30：25）

“如果它们要越轨，除了他没有谁能够掌握它们”，即只有安拉能让天地长存，尽管如此，安拉是宽容的、至赦的，他看着仆民否认他、违抗他，但他不立即惩罚他们，而要宽限他们至一定期。他还要遮盖另一些人（的丑行），并赦宥他们。因此

الجزء الثاني والعشرون ٤٣٩ سورة فاطر

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِي ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ ٱسْتِكْبَارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَيْءٍ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

说，**“他确实是宽容的、至赦的”**。

﴾42.他们凭安拉（的名义）立下庄重的誓言：“如果有一位警告者来临他们，他们会成为诸民族中最坚持正道的。”但是当警告者来临时，他们却更加叛逆，﴿

﴾43.在大地上更加高傲，诡计更加歹毒，而诡计只会困扰阴谋者。他们只期待古人的常道，你绝不会发现安拉的常道有所变更。﴿

隐昧者盼望警告者到来但警告来临时他们却不信仰

清高伟大的安拉说，安拉给阿拉伯人特别是古莱什人派遣使者之前，他们曾向安拉立下庄重誓约：**“如果有一位警告者来临他们，他们会成为诸民族中最坚持正道的。”****“诸民族”**指安拉曾给他们派遣使者的所有民族。这是端哈克等学者的主张。正如安拉所言：﴾以免你们说：“天经只降给了我们以前的两群人，我们对他们所研究的是疏忽的。”或者你们说：“如果天经降给我们，我们

一定比他们更得道。”因为一项明证、引导和怜悯已由你们的主降临你们。谁比否认安拉的启示并背弃它的人更为不义呢？》（6：156-157）又《他们确曾说过：“如果我们能有来自前人的教诲的话，我们一定是安拉的虔诚仆人了！”而他们仍然否认它，他们不久就会知道！》（37：167-170）

“但是当警告者来临时。”“警告者”指穆罕默德，他带来一部伟大的经典——明确的《古兰》。

“他们却更加叛逆”，即穆圣ﷺ到来后，他们反而使他们变本加厉地否认真理。

经文阐明他们的叛逆行为，说：**“在大地上更加高傲”**，即他们无视安拉的经文。

“诡计更加歹毒。”他们设下阴谋诡计，企图阻碍人们踏上主道。

“而诡计只会困扰阴谋者。”阴谋家的结局往往是搬起石头砸自己的脚。

“他们只期待古人的常道。”“古人的常道”是否认使者、反对使者的人最终遭受安拉的严惩。

“你绝不会发现安拉的常道有所变更”，即安拉的常道是永恒的，否认者的悲剧不会被更改。经文的意思是：《但是安拉欲对一个群体降下灾难时，它就无法被抗拒，》（13：11）除安拉之外，任何人都无法解除或防止这些灾难。安拉至知。

《44.他们没有在大地上旅行，看看他们以前的那些人结果是怎样的？那些人比他们更有力。天地间的任何事物都不会使安拉无可奈何，他是全知的、大能的。》

《45.如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物，不过他宽容他们直到一个言明的时期。当他们的期限到达时，安拉的确是尽观众仆的。》

否认众先知的人的种种悲惨结局

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对否认你所带来使命的人们说，你们在大地上走走，看看否认众使者的人们结局如何？安拉怎样毁灭了他们？等待隐昧者的是同样的结局。他们在具备了强大的力量、军队和武器以及拥有了巨大财富和众多儿女之后，失去了家园和往日的幸福。当安拉的轻微的惩罚降临时，他们所拥有的一切没能给他们带来益处，也没有替他们抵挡来自安拉的惩罚。因为天地中的任何事物都不能使安拉为难。

“他是全知的、大能的”，即安拉是全知于万物、全能于万事的。

الجزء الثاني والعشرون ٤٤٠ سورة يس

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَابَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

سُورَةُ يسٓ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يسٓ ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

安拉不立即惩罚仆人的原因

清高伟大的安拉说：**“如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物”**，即如果安拉按照人类所犯的一切罪恶惩罚人类，他一定要毁灭大地上所有的人以及他们所掌管的动物和给养。

伊本·朱拜尔和赛丁伊在解释**“他就不会在其（大地）表面上留下任何动物”**时说：“安拉就不再让他们饮用雨水，以致动物全部灭亡。”

“不过他宽容他们直到一个言明的时期。”但安拉将宽限他们，直到复活时刻才清算他们，然后他分别奖罚行善者和作恶者。因此安拉说：**“当他们的期限到达时，安拉的确是尽观众仆的。”**

《创造者章》注释完。赞美和恩情统归安拉。

《雅辛章》注释 麦加章

奉普慈特慈安拉的之尊名

﴾1.雅辛。﴿

﴾2.以智慧的《古兰》发誓，﴿

﴾3.你的确是众使者之一，﴿

﴾4.在端正的道路上。﴿

﴾5.（这是）优胜的、至慈的主降下的启示。﴿

﴾6.以便你警告他们的祖先不曾被警告，所以他们是昏聩的群体。﴿

﴾7.言辞已经在他们中大多数人上落实，所以他们不信。﴿

使者是被派来的警告者

《黄牛章》注释中已经介绍了出现在有些章节开头的单独字母，此处不再赘述。

“以智慧的《古兰》发誓。”“**智慧**”指精确无误，其前后不受谬误侵蚀。

穆罕默德啊！**“你的确是众使者之一，在端正的道路上”**，即你坚持着端正的道路、宗教和法律。

“（这是）优胜的、至慈的主降下的启示”，即穆圣所带来的这条道路、方式和宗教，是尊严的、慈爱众仆的养主的启示。安拉说：﴾你确实是指导人于正道的——天地中的一切都归其所有的安拉之道。真的，万事只归安拉。﴿（42：52-53）

“以便你警告他们的祖先不曾被警告，所以他们是昏聩的群体。”“**他们**”指阿拉伯人。因为穆圣ﷺ之前阿拉伯人中未出现过先知。经文此处通过讲述阿拉伯人，讲述全世界的情况。正如介绍某一事物的一部分时，往往意味着介绍其整体。有关证明穆圣ﷺ是安拉派向全人类使者的《古兰》经文和圣训不胜枚举。譬如：﴾你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”﴿（7：158）

“言辞已经在他们中大多数人上落实。”伊本·哲利尔解释说，他们中的大部分人必定要遭受惩罚，因为安拉已经在经典之母中判定他们不归信正教。

“所以他们不信”，即不信安拉和他的众使者。[1]

（1）《泰伯里经注》20：492。

﴾8.我已在他们的颈上安置了一个直到他们下巴的枷锁，因此他们是昂首闭目的。﴿

﴾9.我在他们前面放置了一重屏障，在他们后面放置了一重屏障，我遮盖了他们，所以他们看不见。﴿

﴾10.无论你警告他们，或是不警告他们，他们都是一样的，他们都不会归信。﴿

﴾11.你只能劝告遵奉教诲，并在秘密中敬畏至仁主的人。所以你要报以他获得恕饶和优美报酬的喜讯。﴿

﴾12.是我给无生物赋予生命，我要写下他们以前做过的事和他们的遗迹。我把一切事都记在一本清楚的典籍中。﴿

注定要倒霉的人的情况

清高伟大的安拉说，在我的计划中，这些注定遭受不幸的人若获得引导，无异于让一个颈部带着枷锁，两手被绑至下巴，从而无法低头的人低下头。因此经文说：**“他们是昂首闭目的。”**“**昂首闭目**”指高抬着头。正如乌姆·宰勒尔所说：“我痛饮一番，一直无法低头。”[2]经文的意思是“他们戴着枷锁，两手被绑至下巴部位”。但由于意义明确，所以文字中只出现“**枷锁**”，而没有述及“两手”。

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说，这段经文与下列经文相似：﴾不要把你的手绑在你的脖子上。﴿（17：29）经文的意思是他们的手被绑到脖子上，所以他们不能伸开手行善。[3]

穆佳黑德在解释**“因此他们是昂首闭目的”**时说：“他们扬着头，手放到嘴部。”[4]因此他们不作任何善事。

“我在他们前面放置了一重屏障，在他们后面放置了一重屏障。”穆佳黑德解释说，他们的前后都有一重屏障，阻碍他们接受真理，所以他们徘徊着；[5]格塔德解释说，他们在重重迷误中徘徊。[6]

“我遮盖了他们、所以他们看不见”，即我遮住他们的目光，使他们看不到真理。他们对一切美好的事情无动于衷，也不遵循正路。

另据传述，伊本·阿拔斯曾用另一种读法诵读这节经文，其意是：“我使他们患了夜盲症。”[7]

阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说：“安拉设了一

（2）《布哈里圣训实录》5189；《穆斯林圣训实录》2448。

（3）《泰伯里经注》20：494。

（4）《泰伯里经注》20：494。

（5）《泰伯里经注》20：495。

（6）《泰伯里经注》20：495。

（7）《泰伯里经注》20：496。

重屏障，所以他们无缘靠近伊斯兰接受正信。”他还读道：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）然后他说：“被安拉拒绝的人没有任何能力。”[1]

艾克莱麦说，艾布·哲海里曾说，如果我见到穆罕默德，我就要做出某某事来。后来安拉降示了：**“我已在他们的颈上安置了一个直到他们下巴的枷锁……所以他们看不见。”**后来他听到人们说穆罕默德在某处，但他看不到。[2]

“无论你警告他们，或是不警告他们，他们都是一样的，他们都不会归信”，即安拉已经断定他们要陷入迷途，所以他们对警告无动于衷。《黄牛章》已经有过近似的论述。正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）

“你只能劝告遵奉教诲。”只有那些遵奉教诲——伟大《古兰》的人，才能从你的警告中获得益处。

“并在秘密中敬畏至仁主的人”，即他在凡是安拉能看到的地方敬畏安拉，他知道安拉关注着他，知道他的行为。

“所以你要报以他获得恕饶和优美报酬的喜讯”，即安拉将赦宥他的罪行，并赐给他宽裕而美好的报酬。安拉说：《那些暗中畏惧他们主的人，给他们的是恕饶和巨大的回赐。》（67：12）

然后经文说：**“是我给无生物赋予生命”**，指复生日的情况。经文暗示安拉要在他所意欲的否认者心中注入生机，引导他们走向真理。因为此前他们的内心因为深陷迷误而已经死去。正如安拉提及那些铁石心肠的人时所说：《你们要知道，安拉给死后的大地赋予生命！我确已为你们阐释了种种迹象，以便你们理解。》（57：17）

“我要写下他们以前做过的事”，即安拉记载他们以前亲自做的事情。

“他们的遗迹”，指他们生前的行为在死亡之后留下的影响。安拉将因为他们的这些事情而清算他们，然后给予奖罚。正如穆圣ﷺ所说：“谁在伊斯兰中创了一个好的先例，他将因为这项先例而受到奖赏，会因为他之后遵循这项先例的人得到奖赏，但丝毫不会减少对后者的奖赏；谁在伊斯兰中创了一个坏的先例，他将因为这项先例而受到惩罚，会因为他之后遵循这项先例的人而遭受惩罚，但丝毫不会减少对后者的惩罚。”[3]穆斯林在介绍两位穿花纹大衣的穆多勒人的故事时，传述了这段圣训。当时他还读了上述经文。[4]

安拉的使者ﷺ说：“阿丹的子孙亡故后，其工作只有三个方面不中断。（这三方面是）益人的知识；为其祈祷的清廉洁子女；川流不息的施舍。”[5]

穆佳黑德在解释**“我要写下他们以前做过的事和他们的遗迹”**时说，**“他们的遗迹”**指他们留下的迷信（思想）。

另据传述，穆佳黑德说**“他们以前做过的事”**指他们的行为；**“他们的遗迹”**指他们的脚步。[6]哈桑和格塔德也认为经文指脚步。[7]

格塔德说：“阿丹的子孙啊！假若安拉对你的事情有所忽略，他一定会忽略风留下的痕迹（但即便是风的痕迹，都在安拉的记载之中）。”[8]安拉记录了人类的一切行为及其影响，甚至记录了他对安拉的顺从和叛逆所带来的影响。所以你们中谁希望自己顺主的影响被记录在册，就让他多多行善吧！

贾比尔说，清真寺旁边有一块空地，赛莱迈族人打算搬迁过来，安拉的使者ﷺ闻讯后说：“听说你们想要搬迁到清真寺周围，是吗？”他们回答：“安拉的使者啊！是的，我们有此打算。”使者说：“赛莱迈族的人们啊！你们住在老家吧！这样你们的脚步就会被（天使）记录，你们住在老家吧！这样你们的脚步就会被（天使）记录。”[9]

阿卜杜拉·本·阿慕尔说，有位麦地那人归真后，安拉的使者ﷺ为其举行了殡礼，使者说：“但愿此人归真于异乡。”有人问：“安拉的使者啊！这是为何？”使者说：“如果一个人归真于异乡，在乐园中（天使）将为他衡量从他的故乡至他脚步终止的地方（根据这个距离的长短，给予他奖励。）。”[10]

萨比特说：“我和艾奈斯在一起时，我大步流星地走着，后来他拉住我的手，我们开始慢慢行走，我们礼拜完毕后，艾奈斯说：‘我曾和栽德·本·萨比特走路时我疾步快行，他说，艾奈斯啊！难道你不晓得我们的脚步都在被记录吗？’”[11]

（1）《泰伯里经注》20：495。
（2）《泰伯里经注》20：495。
（3）《穆斯林圣训实录》2：704。
（4）《穆斯林圣训实录》2：706。
（5）《穆斯林圣训实录》3：1255。
（6）《泰伯里经注》20：497。
（7）《泰伯里经注》20：499。
（8）《泰伯里经注》20：499。
（9）《穆斯林圣训实录》1：426；《艾哈麦德按序圣训集》3：332。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》2：177；《圣训大集》4：7；《伊本·马哲圣训集》1：515。
（11）《泰伯里经注》20：498。

上述两种解释之间没有矛盾，甚至第二种解释更理所当然地证明了第一种解释。如果说物质上的“遗迹”（脚步）被记录的话，精神上的遗迹（好的模范所带来的影响）更应该被记录。安拉至知。

“我把一切事都记在一本清楚的典籍中。”万事都被准确地记录在一部天经中。穆佳黑德等学者说，这里的“**典籍**”指经典之母。[1]下列经文中的典籍，也是以“伊玛目”（典籍）这个词来表示的。安拉说：《那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目。》（17：71）这段经文中的“伊玛目”指他们的功过簿，它将是他们行为的证据。又《文卷（伊玛目）陈列了，众先知和证人们都被带到。》（39：69）又《功过簿已被放好了。你将看到犯罪者们对其中的（所载）怵目惊心。他们将会说：“我们好伤心啊！这个功过簿是怎么回事？事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！”他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）

《13.你（穆圣）给他们举一例子：城镇居民的例子。那时使者们降临到它。》

《14.当时我向他们派遣了两位使者，但是他们否认了他们俩，然后我又以第三位来增援他们俩。他们说：“我们的确是被派到你们中来的。”》

《15.他们说：“你们只是像我们一样的人。至仁主并没有降下什么。你们只是说谎罢了。”》

《16.他们说：“我们的主知道，我们确实是被派遣到你们的。》

《17.我们只肩负明白的传达。”》

城镇的居民和众使者的故事说明否认者必遭毁灭

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对否认你的人们举这样一个例子：**“城镇居民的例子。那时使者们降临到它。”**伊本·阿拔斯等学者说这个城市的名字叫安塔肯叶。那里有位国王名叫安退赫斯·本·安退赫斯，其祖父也叫安退赫斯。此人崇拜偶像，后来安拉派遣三位使者去劝化他。这三位使者名叫洒迪格、索督格和谢鲁穆。但他们都遭到此人的否认。[2]艾克莱麦等学者都有相同的传述，他们认为这座城镇叫安塔肯叶[3]。部分学者就这座城市的名字有不同解释。[4]如果安拉意欲，我们将

（1）《泰伯里经注》20：499。
（2）《泰伯里经注》20：500。
（3）一译安条克。——译者注
（4）《泰伯里经注》20：500。

الجزء الثاني والعشرون　٤٤١　سورة يس

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ
١٣ إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ فَقَالُوٓاْ
إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ١٤ قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا
وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ١٥ قَالُواْ
رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ١٦ وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ١٧ قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ
وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٨ قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡۚ أَئِن
ذُكِّرۡتُمۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ١٩ وَجَآءَ مِنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ
رَجُلٞ يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢٠ ٱتَّبِعُواْ
مَن لَّا يَسۡـَٔلُكُمۡ أَجۡرٗا وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٢١ وَمَالِيَ لَآ أَعۡبُدُ
ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٢ ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً
إِن يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا
وَلَا يُنقِذُونِ ٢٣ إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٢٤ إِنِّيٓ ءَامَنتُ
بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ٢٥ قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي
يَعۡلَمُونَ ٢٦ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٧

在后文叙述。

“当时我向他们派遣了两位使者，但是他们否认了他们俩”，即他们轻率地否认这两位使者。

“然后我又以第三位来增援他们俩”，即我又派第三位使者去支援他们。

伊本·朱莱杰说：“前两位使者名叫谢穆欧尼和约罕，第三位名叫布里斯。城市名叫安塔肯叶。”

使者们对城镇的人说：**“我们的确是被派到你们中来的”**，即我们来自创造你们的安拉，他命令你们崇拜独一无偶的他。这是艾布·阿林的观点。

但格塔德说，经文指尔撒先知派向安塔肯叶的使者。

“他们说：‘你们只是像我们一样的人’”，即我们都是人，为什么只有你们受到启示呢？如果你们真是使者，你们必定是天使。这是许多否认者的谬论。正如安拉所述：《那是因为使者们曾给他们带来明证，而他们说：“难道凡人能引导我们吗？”》（64：6）即他们对此感到惊奇，并加以否认。又《他们说：“你们不过是和我们一样的人罢了！你们企图阻碍我们接近我们的先人所曾崇拜的。那么，你们就给我们显示一个明确的证据

吧！”》（14：10）安拉引述他们的话，说：《如果你们服从一个和你们一样的人，你们一定会成为亏损的人。》（23：34）又《在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话："难道安拉派遣了一个人做使者吗？"》（17：94）

因此这些多神教徒说："'**你们只是像我们一样的人。至仁主并没有降下什么。你们只是说谎罢了。' 他们说：'我们的主知道，我们确实是被派遣到你们的'**"，即三位使者回答他们说，安拉知道我们是他派向你们的使者，假若我们在撒谎，他将严厉地惩罚我们，但他即将援助我们，不久你们就会知道谁会赢得美好的结局。安拉说：《你说："安拉足以在我和你们之间作证，他知道在诸天与大地之间的一切。"那些归信谬误而否认安拉的人，他们终究是亏损者。》（29：52）

"**我们只肩负明白的传达。**"使者们说，我们的责任只是向你们传达我们的使命，如果你们顺服，你们将得到今后两世的幸福，否则，你们将会知道后果是什么样子。安拉至知。

《18.他们说："我们确因你们而遭遇了不祥之兆，如果你们不停止，我们就会以石头击毙你们，你们誓必遭受一项痛苦的刑罚。"》

《19.他们说："你们的恶兆跟你们同在，难道你们被提醒时（你们就如此对待我们）吗？不，你们是一个过分的群体。"》

这时，城镇的居民对使者们说："**我们确因你们而遭遇了不祥之兆**"，即我们在你们脸上没有看到对我们的生活有何好处。格塔德说，他们说："如果我们遭受不测，那是你们造成的。"[1]穆佳黑德说，他们说："只要像你们一样的人来到我们城镇，这里的居民就会遭受惩罚。"

"**如果你们不停止，我们就会以石头击毙你们，你们誓必遭受一项痛苦的刑罚。**"格塔德认为经文指用石头击毙的一种刑罚。[2]

此后他们的使者们对他们说："**你们的恶兆跟你们同在**"，即那完全是你们咎由自取。正如经文对法老民族的叙述：《但当幸福降临时，他们就说："这是我们应得的。"当他们遭受不幸时，他们认为这是穆萨和跟他一起的人们带来的凶兆。其实他们的凶兆只在安拉那里。》（7：131）撒立哈的族人说：《他们说："我们因为你和同你一道的人而倒霉了。"他说："你们的倒霉来自安拉。"》（27：47）又《如果他们获得福利，他们说："这来自安拉。"如果他们遭受不测，他们说："这是因你而来的。"你说："这一切都来自安拉。"这些民众怎么了，他们不理解一句话？》（4：78）

"**难道你们被提醒时（你们就如此对待我们）吗？不，你们是一个过分的群体。**"你们以这些言语对待我们，并威胁我们，只是因为我们劝你们认主独一并虔诚拜主吗？不，你们是过分的人。格塔德解释说："如果我们以安拉来劝告你们，你们就因此而倒霉了吗？不然！你们是过分的群体。"[3]

《20.一个人从城镇的最远处跑来说："我的族人啊！你们要跟随使者们。》

《21.跟随那些不向你们要求报酬，并且他们自身是遵循正道的人！"》

《22.我凭什么不崇拜造化了我的安拉呢？你们只被召回于他。》

《23.难道我要在安拉之外崇拜许多神祇吗？如果至仁主意欲我受伤，它们的求情对我丝毫无益，它们也不能拯救我。》

《24.如是那样，我确实在明显的迷误当中。》

《25.我确已归信了你们的主，所以，你们要听从我！》

伊本·阿拔斯等学者说，城镇的居民企图杀害他们的先知时，从城镇的最远处有人跑来帮助先知。他们说此人名叫哈比卜，他曾是一位织丝工人，以卖绳为生，患有麻风病。此人好善乐施，将自己劳动所得的一半用于施舍，生性耿直。[4]

另据传述，伊本·阿拔斯等学者说："《雅辛章》讲述的人名叫哈比卜·南佳尔，他被族人所杀。"

"**他说：'我的族人啊！你们要跟随使者们。'**"他鼓励自己的族人跟随光临的诸位使者。

"**跟随那些不向你们要求报酬**"，即他们不因宣传天启信息而索要报酬，并且他们自身严格遵守他们号召你们要做的事情——崇拜独一无偶的安拉。

"**我凭什么不崇拜造化了我的安拉呢**"，即有什么事由能阻碍我去虔诚崇拜创造我的独一安拉呢？

"**你们只被召回于他**"，经文指复生日的情况。那时，你们将因自己的善行或恶为受到奖罚。

"**难道我要在安拉之外崇拜许多神祇吗？**"经文通过疑问句，强调这是不可能的。同时羞辱和警

（1）《泰伯里经注》20：502。
（2）《泰伯里经注》20：502。
（3）《泰伯里经注》20：504。
（4）《泰伯里经注》20：504。

告隐昧者。

“如果至仁主意欲我受伤，它们的求情对我丝毫无益，它们也不能拯救我”，即你们舍安拉而崇拜的这些偶像毫无权力，因为假若安拉要我受到伤害，《除他之外，没有谁能够解除它。》（10：107）这些偶像既不能抗拒这种灾害，也无法从困境中拯救我。

“如是那样，我确实在明显的迷误当中”，即舍安拉而将这些东西作为神灵，就是明显的迷误。

“我确已归信了你们的主，所以，你们要听从我！”伊本·阿拔斯等学者解释说：“我确已归信了你们否认的安拉，所以你们要听我说。”[1]这句话也有可能是这位前来支援使者们的人对使者们所说的，即“我已经归信了派遣你们的安拉，所以在安拉那里你们要为我作证。”伊本·哲利尔说，另一些学者认为这句话是他对使者们说的。他对他们说，“你们要听我说了什么，并要在我的养主那里为我作证；我已经归信了你们的养主，并跟随着你们。”伊本·哲利尔的这种选择意义更加明确。安拉至知。

伊本·阿拔斯等学者说：“来人说了这句话后，众人一拥而上杀死了他，没有一个人挺身而出保护他。”[2]

格塔德说：“人们不停地用石头击打他，而他却在说：‘主啊！请引导我的民族吧！因为他们不知道。’”他就这样英勇就义了。愿安拉慈悯他。[3]

《26.他被告之：“你进入乐园吧。”他说：“但愿我的族人能够知道，

《27.我的主已恕饶了我，并把我列入尊荣者当中。”》

《28.在他之后，我未曾针对他的族人派遣任何天军，我也不是经常派遣的。》

《29.那只是一声霹雳，突然间他们就变成沉寂的。》

伊本·麦斯欧迪说：“人们用脚踩踏他（前来支援先知的人），以至他的肠子从后窍流了出来。”

安拉对他说：**“你进入乐园吧”**，他便进入乐园，享受其中的给养，安拉消除了他今世的疾病、忧愁和辛苦。[4]

（1）《泰伯里经注》20：507。
（2）《泰伯里经注》20：508。
（3）《泰伯里经注》20：501。
（4）《泰伯里经注》20：508。

وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ٢٨ إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ٢٩ يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٠ أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ٣١ وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ٣٢ وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا وَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبّٗا فَمِنۡهُ يَأۡكُلُونَ ٣٣ وَجَعَلۡنَا فِيهَا جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ وَأَعۡنَٰبٖ وَفَجَّرۡنَا فِيهَا مِنَ ٱلۡعُيُونِ ٣٤ لِيَأۡكُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتۡهُ أَيۡدِيهِمۡۚ أَفَلَا يَشۡكُرُونَ ٣٥ سُبۡحَٰنَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلۡأَزۡوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلۡأَرۡضُ وَمِنۡ أَنفُسِهِمۡ وَمِمَّا لَا يَعۡلَمُونَ ٣٦ وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلَّيۡلُ نَسۡلَخُ مِنۡهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظۡلِمُونَ ٣٧ وَٱلشَّمۡسُ تَجۡرِي لِمُسۡتَقَرّٖ لَّهَاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ٣٨ وَٱلۡقَمَرَ قَدَّرۡنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَٱلۡعُرۡجُونِ ٱلۡقَدِيمِ ٣٩ لَا ٱلشَّمۡسُ يَنۢبَغِي لَهَآ أَن تُدۡرِكَ ٱلۡقَمَرَ وَلَا ٱلَّيۡلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِۚ وَكُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ٤٠

穆佳黑德说：“哈比卜·南佳尔被告知，你进入乐园吧！因为（为主道）捐躯后必定要进入乐园。当他看到乐园的报酬后说：**‘但愿我的族人能够知道。’**”[5]格塔德说：“你只能以忠告者的身份会见穆民，而不能以欺骗者的身份见他们。当他目睹安拉所赐的尊荣之后说：**‘但愿我的族人能够知道。我的主已恕饶了我，并把我列入尊荣者当中’**，他希望安拉让他的民族知道他所看到的尊荣以及他突然得到的一切。”[6]

伊本·阿拔斯说：“他活着时用**‘我的族人啊！你们要跟随使者们’**这句话忠告了他的民族，在他归真后，他用**‘但愿我的族人能够知道，我的主已恕饶了我，并把我列入尊荣者当中’**来忠告他们。”

苏富扬·绍利引用艾布·穆兹里穆的话解释这段经文说：“‘但愿我的民族能够知道，由于我对我养主的归信，对使者们的信任，而获得的赦宥和尊荣。’意思是：假若我的族人知道了我获得的回赐、报偿和永恒的恩典，他们一定会跟随使者，并因此得到安拉的怜悯和喜悦。他非常渴望他的族人

（5）《泰伯里经注》20：509。
（6）《泰伯里经注》20：509。

能够遵循正道。”

欧勒沃·本·麦斯欧迪对穆圣ﷺ说：“请派我去劝告我的族人接受伊斯兰。”安拉的使者ﷺ说：“我担心他们杀害你。”他说：“他们发现我在睡觉都不会叫醒我。”使者说：“那你去吧！”他去后经过了拉特和欧匝[1]，便说：“明天我一定要使你（们）难堪！”赛格夫人因此而怒火中烧。这时他说：“赛格夫人们啊！拉特不是神，欧匝也不是的。归信伊斯兰，你们才能获得平安。艾哈俩夫人啊！拉特不是神，欧匝也不是的。归信伊斯兰，你们才能获得平安。”他将这话说了三次，后来有人一箭射中他的眼部，他中箭身亡。安拉的使者ﷺ闻讯后说：“他和《雅辛章》中所说的那人一样。那人说：**‘但原我的族人能够知道，我的主已恕饶了我，并把我列入尊荣者当中。’**”

清高伟大的安拉说：**“在他之后，我未曾针对他的族人派遣任何天军，我也不是经常派遣的。”**忠告者被杀之后，安拉恼怒这个民族而惩罚了他们，因为他们否认了安拉的使者，杀害了他的盟友。安拉说，他惩罚他们时用不着派遣天兵，对付他们不必动此干戈。

伊本·麦斯欧迪解释这段经文时说：“安拉用不着派重兵去惩罚他们。**‘那只是一声霹雳，突然间他们就变成沉寂的。’**安拉以此毁灭了暴君和安塔肯叶的居民。他们在地面上消失了，无一幸免。”[2]

有学者解释**“我也不是经常派遣的”**时说：“当安拉要毁灭各民族时，用不着派遣天使，只降下一种惩罚，就足以毁灭他们。”

穆佳黑德、格塔德等学者解释这段经文说：“安拉不会再为他们重新颁降信息。”[3]

格塔德说：“以安拉发誓，在他（哈比卜）归真之后，安拉没有（用语言）谴责他们，他只降下**‘一声霹雳，突然间他们就变成沉寂的’**。”[4]

伊本·哲利尔说，第一种观点更加贴切，因为信息不能称为“军队”。[5]

经注学家们说，安拉派遣吉卜勒伊里去惩罚他们，他拉住城门的门框，向他们发出一声霹雳般的呐喊，他们全部魂飞魄散，变成了僵尸。上文已述，许多先贤认为这座城镇名叫安塔肯叶，这三位使者是尔撒先知所派遣的使者。正如格塔德等学者所说。但除了格塔德之外的任何一位后辈学者的观点都与此不同[6]。其主要原因如下：

一、从故事的表面文字可以看出，这三位是安拉的使者，而不是尔撒的使者。因为经文中说：﴾当时我向他们派遣了两位使者，但是他们否认了他们俩，然后我又以第三位来增援他们俩。他们说：“我们的确是被派到你们中来的……我们的主知道，我们确实是被派遣到你们的。我们只肩负明白的传达。”﴿（36：14-17）假若他们是使徒，经文的脉络必定要与尔撒的事情相符。安拉至知。假若他们是尔撒的使者，否认者们不会说：﴾你们只是像我们一样的人。﴿(36:15)

二、安塔肯叶的居民早就归信了尔撒派去的使徒，它也是最先归信尔撒先知的城镇，因此它是有大主教的四座基督教城市之一。这四座城市分别是：圣城固都斯，它是尔撒的故乡；安塔肯叶，它是第一个全民信仰基督教的城市；亚历山大，该城最先出现大主教、主教、地区主教、社区主教、修道士等称号；然后是罗马，它是教皇君士坦丁的城市，他信仰基督教后大力支持过它的发展。后来君士坦丁堡建成后，教皇从罗马搬到了那里。正如赛尔德和一些穆斯林历史学家所记载。如果能确定安塔肯叶是第一座有天启信仰的城市，那就说明他们不是尔撒的使者。因为《古兰》中提到的这个民族因为拒信而被安拉毁灭，变成了僵尸。安拉至知。

三、基督教使徒在安塔肯叶发生的故事在《讨拉特》降示之后。艾布·赛尔德·胡德里等先贤说，安拉降下《讨拉特》之后从来没有整体性地毁灭过一个民族。此后，安拉只命令归信者们和多神教徒进行战争。学者们在注释﴾的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典……﴿（28：43）时提到了这个问题。按照这种观点，可以明确看出：《古兰》中提到的这座城镇不是安塔肯叶。部分先贤也有这种主张。或者这座城镇名叫安塔肯叶（如果传述中没有失误），但它不是众所周知的安塔肯叶城，而是另一座与它同名的城镇。因为据了解这座城无论在基督教时期，还是在它之前，都没有遭受过（这种性质的）毁灭。安拉至知。

﴾30.啊！众仆真是不幸！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！﴿

﴾31.难道他们没有看见我毁灭了多少在他们以前的世代，那些（已经逝去世代的人）不再重返吗？﴿

﴾32.他们全都将被召到我跟前。﴿

（1）古莱什的两个偶像。——译者注
（2）《泰伯里经注》20：510。
（3）《泰伯里经注》20：510、511。
（4）《泰伯里经注》20：510。
（5）《泰伯里经注》20：511。
（6）他们认为他们不是尔撒的使者，而是安拉的使者。——译者注

否认者真不幸

伊本·阿拔斯在注释“**啊！众仆真是不幸**”时说（经文的意思是）：“伤哉！众仆。”[1]格塔德解释说：“仆人因为当初没有遵守安拉的命令，对安拉有所怠慢而好自责啊！”[2]换言之，在复生日，当他们目睹惩罚的时候他们好懊悔啊！（他们自责道）“当初怎么就否认了安拉的使者，违背了安拉的命令呢？”他们在今世时不归信使者。

“**只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！**”即他们一贯嘲笑使者，不信他们，并否认他们奉命带来的真理。

驳斥轮回转世说

清高伟大的安拉说：“**难道他们没有看见我毁灭了多少在他们以前的世代，那些（已经逝去世代的人）不再重返吗？**”就是说，难道他们不以安拉所毁灭的那些否认众先知的古人为鉴，并从中吸取教训吗？难道他们曾经返回过尘世吗？事实并非如同那些愚人和歹徒所说：《除了我们在今世的生命之外，没有其他的生命，我们死，我们生……》（23：37）信仰轮回转世的人们，愚蠢地认为他们还要回到今世，恢复当初的生活。安拉驳斥他们的谬论，说：“**难道他们没有看见我毁灭了多少在他们以前的世代，那些（已经逝去世代的人）不再重返吗？**”

“**他们全都将被召到我跟前**”，即过去和现在的民族，复生日都要在安拉面前接受审判。对善行给予奖励，恶行进行惩罚。下列经文与此意义接近：《你们的主一定会按照他们的行为报酬每一个人。》（11：111）

《33.已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用。》

《34.我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园，并使泉水由其中涌出来。》

《35.以便他们吃其果实，那些果实不是他们的手造化的。难道他们不感谢吗？》

《36.赞美安拉，他从大地生长的万物中，从他们自身中，以及从人们所不知道的（事物）中造化了一切配偶。》

世界必然有一个创造者以及死后的复活

清高伟大的安拉说：“**已死的大地是给他们的一个迹象**”，即大地原来没有生机，寸草不生，安拉降下雨后，它开始活动、膨胀，并生长出各种美丽的植物，这本身就是一个证据，证明造物主的存在、完美大能和复活万物。

因此，经文说：“**我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用**”，即安拉使之成为他们和他们的牲畜的粮食。

“**我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园，并使泉水由其中涌出来**”，即安拉使河流流淌到人类需要的每个地方，以便人们因之而获得丰收。安拉讲述了为人类创造庄稼之恩赐后，接着讲述果实及其品种。

“**那些果实不是他们的手造化的**”，即那一切都是来自安拉的慈悯，而不是他们的能力和劳动所得。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。

因此，后文说：“**难道他们不感谢吗？**”即他们有何理由不感谢安拉所赐的数不胜数的宏恩？

伊本·哲利尔认为（估计这仅仅是他一人的主张）经文中的“ﻣﺎ”指关系词，其意思是：以便他们吃其果实和他们亲手劳动（栽种、照料）的。伊本·哲利尔说，伊本·麦斯欧迪就是这样读这段经文的。

“**赞美安拉，他从大地生长的万物中，从他们自身中，以及从人们所不知道的（事物）中造化了一切配偶。**”“**大地生长的万物**”包括庄稼、果实和植物。“**从他们自身中……**”指安拉使人类成为男性和女性；“**从人们所不知道的**”指人类所不了解的形形色色的被造物。安拉说：《每一物，我都将它造化一对，以便你们觉悟。》（51：49）

《37.夜晚是给他们的一个迹象，我从其中把白昼移走，刹那间他们就在黑暗当中。》

《38.太阳将行至其定所，那是优胜的主、全知的主的安排。》

《39.月亮，我也规定了它的各处所，直到它变得像干枯的枣枝。》

《40.太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》

夜晚、白天、太阳和月亮，都属于安拉的大能和伟大迹象

安拉给人类提供的一种能证明其大能的迹象，就是日夜创造的，夜晚的漆黑，白天的明亮。安拉使它们循环往复，相互更替。另一章经文中说：《他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。》（7：54）

经文在此说：“**夜晚是给他们的一个迹象**”，

（1）《泰伯里经注》20：512。
（2）《泰伯里经注》20：512。

即安拉使白昼从中断开，白昼逝去后，夜就来了。

因此说，**“刹那间他们就在黑暗当中”**。圣训中说：“当夜晚从这里到来，白天从那里逝去时，封斋的人就要开斋。”[1]

“太阳将行至其定所。”关于**“定所”**的意义有两种：一、指空间的定所。它位于阿莱什之下，无论位于何处，它都从那个处所靠近地球，它和万物都在阿莱什之下，阿莱什是万物之顶。艾布·则尔说，有一次太阳西落时我和使者在清真寺中，使者问：“艾布·则尔啊！知道太阳要去哪里吗？”我回答说：“安拉及其使者至知。”使者ﷺ说：“它要去阿莱什下叩头，那就是安拉所说的：**‘太阳将行至其定所，那是优胜的主、全知的主的安排。’**”[2]

艾布·则尔说：“我关于**‘太阳将行至其定所’**问了安拉的使者ﷺ，使者回答说：‘它的定所在阿莱什之下。’”[3]

二、时间上的**“定所”**，指太阳运行的终点，即末日。那天，它不再运行，不再活动，世界的末日到来了。

格塔德解释**“行至其定所”**时说：“太阳将按其时期运行，达到一个不可逾越的终点。”[4]有学者解释说：“夏季的日出时间（地点）将不断更变，到其终点后进入冬季的日出（时间和地点）变更期，直到于其顶点。”据传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔持此主张。

伊本·麦斯欧迪和伊本·阿拔斯将这段经文读为：“والشمس تجرى لامستقر لها”其意义是：“太阳日夜不停地运行着，毫无紊乱，毫厘不爽。”正如安拉所言：《他为你们制服日月，让它们不停地运行……》（14：33）即它们不停地、精确地运行着，直到末日来临。

“那是优胜的主、全知的主的安排。”“优胜的”指不可违背和抗拒的。**“全知的”**指知道一切动与静。安拉确已按照一种精确、和谐的模式预定了它们的时间。正如安拉所言：《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。》（6：96）《叩头章》的最后一段经文也是如此：“这是优胜的、全知的主的安排。”

“月亮，我也规定了它的各处所”，即安拉使月亮具有另一种运行方式，人们可以从中认识月份的变化，正如人们通过太阳认识昼夜那样。正如安拉所言：《关于新月他们问你，你说，它是人类和朝觐的时令。》（2：189）又《他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道，以便你们能够知道年数和计算。》（10：5）又《我使夜与昼作为两个迹象，我抹去夜的迹象，赋予昼光明的迹象，以便你们向你们的主寻求恩典，以便你们知道年岁的数目和计算。我已清楚地解释了万物。》（17：12）安拉给日和月分别赋予两种不同的光，并使它们的运行互不相同。每天升起的太阳，都以同一种光线西落。但夏季和冬季的日出和日落时间（地点）不同，因此，夏季日长夜短，冬季日短夜长。太阳的权利在白天，所以它成了“白日之星”。安拉还为月亮规定了各位置，月初的第一夜，其光线比较微弱，第二天光线略有加增，并升高到另一位置。其位置越高光线越强。虽然如此，月亮的光源于太阳。直到每第十四夜时，月亮光达到其最完美阶段。此后光线又开始逐渐减弱，直到月底，最终月亮变得就像干枯的枣树枝。[5]阿拉伯人给一月中的每三天都起了一个名字，他们将每月初的前三天称为欧莱勒（غرر），然后依次称为奴弗里（نفل）、突斯尔（تسع，突斯尔意为“九”，因为其中最后一夜是该月第九夜）、欧设勒（عشر，欧设勒意为“十”，因为其中第一夜是该月第十夜）、白牙兹（البيض，白牙兹意为“明亮”，因为这三天的月光格外明亮）、督莱尔（درع，督莱尔意为黑头白身的羊，因为这三天的第一天，月光暗淡）、祖莱穆（ظلم）、海纳迪斯（حنادس）、带阿迪（دآدى）、麦哈格（محاق，麦哈格意为“晦”，因为月首月光要隐晦）。艾布·阿卜杜拉在其著作《作家的怪癖》中说“突斯尔”和“欧设勒”另有其名。

“太阳不能越过月亮。”穆佳黑德说：“太阳和月亮都有其不可逾越的范围，它们此来彼往，彼来此往，永不互犯。”[6]

艾克莱麦在注释这段经文时说：“日月都有其权利，所以太阳无权在夜晚出现。”

“黑夜也不能赶上白昼。”夜晚到其尽头时，立即消失，白天瞬即到来。因为太阳的权利在白天，月亮的权利在夜晚。

端哈克用手指着东方说：“白天从这边到来之前，夜晚不会从那边消失。”[7]穆佳黑德在解释这段经文时说：“昼夜相互迅速追赶，循环交替。”[8]换言之，昼与夜之间没有任何间隙，它们循环往复，周密紧凑。因为它们都是被制服的，都在快速追赶对方。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：231。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：402。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：402。
（4）《泰伯里经注》20：517。
（5）《泰伯里经注》20：518。
（6）《泰伯里经注》20：520。
（7）《泰伯里经注》20：520。
（8）《泰伯里经注》20：519。

“一切都在轨道上浮行”，即昼夜和日月，全部在天体中运行。这是伊本·阿拔斯等学者的观点。[1]伊本·阿拔斯和不止一位先贤说：“在就像纺车的弧形轨道中运行。”

《41.给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。》

《42.我也为他们创造了类似它（船）的承载物，》

《43.如果我愿意的话，我会淹死他们，此后他们就没有援助者，他们也不获拯救。》

《44.除非因为来自我的仁慈，及暂时的享受。》

在满载的船中运载人类，是安拉的一种迹象

清高伟大的安拉说，安拉制服大海运载船舶，是给人类证明安拉大能的迹象之一。其中最初的船当属努哈先知的船，当时安拉在这艘船上运载了努哈及跟随他的信士们，而淹没了除他们之外的所有人。

因此，清高伟大的安拉说：**“给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。”“满载的船”**指装满货物和各种动物的船。安拉命令努哈从万物中各择取一对（一雄一雌），运载在这艘船中。**“他们的后代”**指世人的祖先。

伊本·阿拔斯说**“满载的船”**指沉重的船。[2]伊本·朱拜尔等学者有相同观点。[3]端哈克和伊本·栽德说：“这艘船指努哈先知的船。”[4]

“我也为他们创造了类似它（船）的承载物。”伊本·阿拔斯说，“经文指骆驼。因为它是陆地之舟，它既能运东西，也可供人骑乘。”[5]

伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯曾问：“你们可知**‘我为他们创造了类似它（船）的承载物’**指什么意思吗？”我们说：“不知道。”他说：“**‘它’**指船。努哈（先知）的船之后，其他船都是按这种样子制作的。”[6]艾布·马立克等人都有相同解释。[7]

“如果我愿意的话，我会淹死他们。”“他们”指乘船的人。

“此后他们就没有援助者”，即没有谁能从他

（1）《泰伯里经注》20：520。
（2）《泰伯里经注》20：522。
（3）《泰伯里经注》20：522。
（4）《泰伯里经注》20：522、523。
（5）《泰伯里经注》20：524。
（6）《泰伯里经注》20：523。
（7）《泰伯里经注》20：522-524。

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا
لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا
قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ
أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ
ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً
وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

们所陷人的困境中拯救他们。

“他们也不获拯救”，即他们也不能获得拯救，解脱所受的惩罚。

“除非因为来自我的仁慈”，即只有安拉发出他的慈悯，使你们运行在大海和陆地上，使你们平安抵达预定的期限。因此说，**“及暂时的享受”**，即直至在安拉那里明确的时间。

《45.每当他们被告诉：“你们应当留心在你们前面的和在你们后面的，以便你们获得慈悯。”》

《46.每当一项来自他们主的迹象到达他们时，他们就避开它。》

《47.当他们被告诉：“你们要从安拉赐给你们的恩典中施舍”时，那些隐昧的人对归信者说：“我们要给他们提供食物吗？如果安拉愿意的话早已款待他们了。你们确实只在明显的迷误中。”》

多神教徒的迷误

多神教徒执迷不悟，罪恶累累，将在末日遭受严峻的清算，但他们却对这一切不以为然，满不在

乎。清高伟大的安拉说：**“每当他们被告诉：‘你们应当留心在你们前面的和在你们后面的……’”**穆佳黑德认为经文指罪恶。其他学者的见解则与此相反。

“以便你们获得慈悯”，以便你们因为这种留心而得到安拉的慈悯，并免于他的惩罚。然而，他们不但没有响应要求，反而加以反对。下列经文足以说明这一点：**“每当一项来自他们主的迹象到达他们时，他们就避开它”**，**“迹象”**指证明安拉独一和使者诚实的迹象。他们不思考它，不接受它，也不从中获益。

“当他们被告诉：‘你们要从安拉赐给你们的恩典中施舍’时”，即当有人命令他们把安拉所赐的部分财产用于穷人和有需求的穆斯林时，**“那些隐昧的人对归信者说”**，即他们对那些命令他们行善的穆斯林说：**“我们要给他们提供食物吗？如果安拉愿意的话早已款待他们了”**，即你们命令我们给这些人施舍，然而如果安拉意欲，他早就使他们富裕了，并从他的给养中款待了他们。我们在此中与安拉的意欲保持着一致。

“你们确实只在明显的迷误中”，即你们给我们的这些命令，都是错误的。

﴿48.他们又说：“如果你们是诚实的，这个约会何时实现呢？”﴾

﴿49.他们只等待一声霹雳，在他们争论的时候来临他们。﴾

﴿50.所以他们不能立遗嘱，也不能回到自己的家中。﴾

隐昧者认为复活之日遥不可及

隐昧者们认为复活之日遥不可及，他们说：**“这个约会何时实现呢？”**

清高伟大的安拉说：**“他们只等待一声霹雳，在他们争论的时候来临他们”**，即他们只等一声霹雳——安拉至知——这是一声惊恐的声音。这声音在号角吹响时，人们还像往常一样在市场和谋生之处争论着，这时，安拉命令伊斯拉菲勒天使吹响号角，声音缓慢，大地上的人们都引颈细听从天上传来的声音。后来，人们都被驱赶到复生日的集合之处，烈火将他们包围了起来。

因此，清高伟大的安拉说：**“所以他们不能立遗嘱。”**他们不能把自己所掌握的权利嘱托给后人，因为严峻的现实不允许他们做这些事情。

“也不能回到自己的家中。”我们已经在其他地方引用过许多圣训和先贤箴言，指出此后将出现

الجزء الثالث والعشرون ٤٤٤ سورة يس

إِنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ ٱلۡيَوۡمَ فِي شُغُلٖ فَٰكِهُونَ ٥٥ هُمۡ وَأَزۡوَٰجُهُمۡ
فِي ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ٥٦ لَهُمۡ فِيهَا فَٰكِهَةٞ
وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ٥٧ سَلَٰمٞ قَوۡلٗا مِّن رَّبّٖ رَّحِيمٖ ٥٨ وَٱمۡتَٰزُواْ
ٱلۡيَوۡمَ أَيُّهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٥٩ ۞ أَلَمۡ أَعۡهَدۡ إِلَيۡكُمۡ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ
أَن لَّا تَعۡبُدُواْ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٦٠ وَأَنِ
ٱعۡبُدُونِيۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ٦١ وَلَقَدۡ أَضَلَّ مِنكُمۡ
جِبِلّٗا كَثِيرًاۖ أَفَلَمۡ تَكُونُواْ تَعۡقِلُونَ ٦٢ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي
كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ٦٣ ٱصۡلَوۡهَا ٱلۡيَوۡمَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ٦٤
ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَتُكَلِّمُنَآ أَيۡدِيهِمۡ وَتَشۡهَدُ أَرۡجُلُهُم
بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٦٥ وَلَوۡ نَشَآءُ لَطَمَسۡنَا عَلَىٰٓ أَعۡيُنِهِمۡ
فَٱسۡتَبَقُواْ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبۡصِرُونَ ٦٦ وَلَوۡ نَشَآءُ لَمَسَخۡنَٰهُمۡ
عَلَىٰ مَكَانَتِهِمۡ فَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ مُضِيّٗا وَلَا يَرۡجِعُونَ
٦٧ وَمَن نُّعَمِّرۡهُ نُنَكِّسۡهُ فِي ٱلۡخَلۡقِۚ أَفَلَا يَعۡقِلُونَ ٦٨
وَمَا عَلَّمۡنَٰهُ ٱلشِّعۡرَ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُۥٓۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ وَقُرۡءَانٞ مُّبِينٞ
٦٩ لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيّٗا وَيَحِقَّ ٱلۡقَوۡلُ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧٠

一次号角声，人们听到它后，都将昏晕而死。只有永活的、维护万物的安拉永存。此后还有一次号角声，即复活的号角声。

﴿51.号角一吹响，他们就立即从坟墓中（出来）奔向他们的主！﴾

﴿52.他们说：“啊！我们真悲伤呀！是谁使我们从睡眠之地苏醒？”这就是至仁主所许下的，使者们说了实话！﴾

﴿53.只一声霹雳，那时他们全体就被带到我跟前。﴾

﴿54.那天，没有一个人会受到丝毫亏待，你们只依当初的行为而受到还报。﴾

复活的号角声

这是第三次号角声，即复活的号角声，那时人们纷纷从坟墓中站起来。因此，安拉说：**“号角一吹响，他们就立即从坟墓中（出来）奔向他们的主！”** **“奔向”**指匆匆忙忙地走向。正如安拉所言：﴿那天，他们将从坟墓中迅速出来，犹如奔向

旗帜一般。》（70：43）

“他们说：‘啊！我们真悲伤呀！是谁使我们从睡眠之地苏醒？’” **“睡眠之地”**指坟墓。他们在今世认为将来不会从坟墓中被复活，但他们在复活之地目睹当初否认的这些情况后却说：**“啊！我们真悲伤呀！是谁使我们从睡眠之地苏醒？”**这并不能说明他们在坟墓中没有接受惩罚，因为与复活时遭受的惩罚相比，坟墓中的惩罚无异于睡眠。

吾班叶·凯尔卜、穆佳黑德等学者说：“他们在复活之前将有一次睡眠。”[1]

格塔德说：“经文指两次号角声之间的事情。因此他们说**‘啊！我们真悲伤呀！是谁使我们从睡眠之地苏醒？’**”[2]不止一位先贤说，他们说了这些话后有穆民回答他们说：**“这就是至仁主所许下的，使者们说了实话！”**哈桑说，这是天使对他们的答复。上述解释没有冲突，因为几种情况都是可能的。安拉至知。

“只一声霹雳，那时他们全体就被带到我跟前。”正如安拉所言：《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）又《复活时只像一瞬间，或是更快。》（16：77）又《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）即安拉只发出一声命令，一切都出现在他跟前。

“那天，没有一个人会受到丝毫亏待”，即他的善功不会被减少。**“你们只依当初的行为而受到还报。”**

《55.乐园的居住者，在那天将沉浸于快乐之中。》

《56.他们和他们的伴侣将置身于荫凉处，靠在床上。》

《57.他们在其中享受水果以及他们所要求的。》

《58.“平安”是至仁主所致的辞！》

乐园居民的生活

清高伟大的安拉说，复活之日乐园的居民们离开清算场，住进乐园的花园中，忙于享受永恒的恩典和伟大的成功而无暇顾及其他人。

哈桑·巴士里等学者说**“沉浸于”**指忙碌于享受恩典而无暇顾及火狱的居民。

穆佳黑德解释说：“他们在令人惊奇的恩典之中。”[3]格塔德和伊本·阿拔斯说，**“快乐”**指欢乐。

“他们和他们的伴侣将置身于荫凉处。”穆佳黑德说**“伴侣”**指配偶。**“荫凉处”**指树荫下。[4]

“靠在床上。”伊本·阿拔斯等学者说，经文指帷幕下面的床。[5]

“他们在其中享受水果”，即他们享用各种各样的水果。

“以及他们所要求的”，即无论他们想要什么，都能如愿以偿。

“‘平安’是至仁主所致的辞！”伊本·阿拔斯解释这段经文说：“对乐园的居民而言，安拉就是平安。”这个解释与下列经文相似：《他们见他之日，他们的贺词是“平安！”》（33：44）

《59.犯罪者们啊！你们在这天分开吧！》

《60.阿丹的子孙们啊！我不曾与你们立约吗？你们不要崇拜恶魔，它的确是你们明显的敌人，》

《61.而你们应当崇拜我。这才是正道。》

《62.的确，它已误导了你们中许多世代，你们还不明白吗？》

复生日隐昧者立站的地方
对隐昧者的警告

清高伟大的安拉介绍隐昧者在复生日的归宿，说他将命令他们和众信士分开站立。正如安拉所言：《在那天，我将把他们集中在一起，我将会对那些举伴我的人说：“你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。”我就把他们彼此分开。》（10：28）又《复活日实现之时，他们将被彼此分开。》（30：14）又《在那天，他们将要分开。》（30：43）即他们将分为两部分。又《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来，——除安拉外（所崇拜的一起带来）。并将他们引向火狱之路。》（37：22-23）

“阿丹的子孙们啊！我不曾与你们立约吗？你们不要崇拜恶魔，它的确是你们明显的敌人。”这是安拉对人类中的隐昧者的警告，这些隐昧者顺从他们的明敌恶魔，违抗创造并且供养他们的至仁主。

因此，安拉说：**“而你们应当崇拜我。这才是正道”**，即我在今世时命令你们不要顺从恶魔，并命令你们崇拜我，这才是正道，然而你们却选择了

（1）《泰伯里经注》20：533。
（2）《泰伯里经注》20：532。
（3）《泰伯里经注》20：535。
（4）《泰伯里经注》20：538。
（5）《泰伯里经注》20：539、540。

其他道路，听从了恶魔的命令，跟随了它的脚步。

安拉说：**“的确，它已误导了你们中许多世代。”** “许多世代”指许多人。穆佳黑德等学者持此主张。

“你们还不明白吗？” 你们违背安拉的命令崇拜偶像，追随恶魔，难道你们没有理智吗？

﴾63.这就是你们曾经被告诫的火狱！﴿

﴾64.由于你们不信，今天你们就进入其中吧！﴿

﴾65.这天，我将在他们的嘴上加封。于是他们的手将会对我说话，他们的脚也会对他们所做的一切作证。﴿

﴾66.如果我愿意的话，我一定会遮蔽他们的眼睛，然后他们争着走向道路，但是他们哪能看见呢？﴿

﴾67.如果我愿意的话，我就会在他们的原地使他们变种，因此他们既不能前进，也不能后退了。﴿

在复生日，火狱出现在隐昧者面前时，有声音对他们羞辱、警告地说：**“这就是你们曾经被告诫的火狱！”** 即这就是当初众使者警告你们，而你们却否认的火狱。**“由于你们不信，今天你们就进入其中吧！”** 正如安拉所言：﴾那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢？还是你们看不见？﴿（52：13–15）

复生日犯罪者的嘴将被封闭

“这天，我将在他们的嘴上加封。于是他们的手将会对我说话，他们的脚也会对他们所做的一切作证。” 这是复生日隐昧者和伪信士的情况。他们看到自己在今世犯的一切罪恶，但他们发誓没有犯过这些罪行，因此安拉要把他的嘴封起来，他们的肢体将说出它们的行为。

艾奈斯·本·马立克说，我们曾和先知在一起时，他笑了，以致大牙都露了出来。他问：“你们知道我为什么笑吗？”我们说：“安拉及其使者至知。”先知说：“我因为仆人和他的养主在复生日的争论而笑。仆人说：‘我的养主啊！难道你不曾从不义中拯救我吗？’安拉说：‘拯救过。’仆人问：‘（今天）你只允许我自己替自己作证吗？’安拉说：‘今天你足以做自己的清算者。记录的天使们足以做你们的见证者。’此后仆人的嘴被封住，他的肢体被告知：‘说吧！’它便说出自己当初的行为。最后仆人被允许说话时，他说：‘太荒唐了！我当初只是在替你们（我的肢体）辩护。’”[1]

艾布·穆萨·艾什尔里说：“复生日，穆民被召来清算时，他的养主将他与养主之间的行为展现在他眼前，他承认它们是自己做的，说：‘是的。’即我的养主啊！这些都是我做过的事情。然后安拉赦宥他的罪恶，并掩盖他的耻辱——大地上没有人看见的那些罪恶；他的善行都显了出来，他希望人们都看到善行。隐昧者和伪信士被召来清算时，他的养主将他的行为昭示给他，然而他矢口否认。他说：‘我的养主啊！以你的尊严发誓，这个天使记录的事情是我未曾做过的。’天使对他说：‘难道你在某时某刻，在某地没有做这件事吗？’他说：‘不，我的养主啊！以你的尊严发誓，我没有做过这件事。’在此情况下，安拉封闭了他的嘴。”艾布·穆萨说：“我认为（人身上）第一个发誓的部位是他的右腿。”然后他读道：**“这天，我将在他们的嘴上加封。于是他们的手将会对我说话，他们的脚也会对他们所做的一切作证。”**[2]

“如果我愿意的话，我一定会遮蔽他们的眼睛，然后他们争着走向道路，但是他们哪能看见呢？” 伊本·阿拔斯注释这段经文说：“假若我意欲，我就会使他们迷失正道，所以他们哪能得道呢？”他又说：“我就使他们变瞎……”[3]

哈桑·巴士里说：“假若安拉意欲，他一定会摸平他们的眼睛，使他们成为徘徊不定的瞎子。”

穆佳黑德等学者说“الصراط”指道路，伊本·栽德说经文指真理。即安拉使他们瞎之后他们哪能看见真理呢？

伊本·阿拔斯说 **“但是他们哪能看见呢？”** 指他们看不见真理。[4]

“如果我愿意的话，我就会在他们的原地使他们变种。” 伊本·阿拔斯认为“变种”指毁灭；[5]赛丁伊认为指改变形象；艾布·撒立哈解释为使他们变成石头；哈桑·巴士里等解释为使他们坐到脚上。[6]

清高伟大的安拉说：**“因此他们既不能前进”**，即走向前方。**“也不能后退了”** 指退到后面。他们将保持静止状态，不能向前，不能退后。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2280；《圣训大集》6：508。
（2）《泰伯里经注》20：544。
（3）《泰伯里经注》20：545。
（4）《泰伯里经注》20：547。
（5）《泰伯里经注》20：547。
（6）《泰伯里经注》20547。

《68.无论我使谁年岁增长，都会使他体质衰退，他们难道还不明白吗？》

《69.我不曾教他诗歌，诗歌并不适合于他，这只是一项教诲和明白的《古兰》。》

《70.以便它警告活着的人，以便对隐昧者的判辞得以落实。》

清高伟大的安拉说，人类随着年龄的不断增长，其体质也愈来愈弱，精力也愈来愈差。正如安拉所言：《是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量，然后在力量之后设定衰弱和白发。他随意造化，他是全知的、大能的。》（30：54）又《也有一些人活到最卑贱的年龄，以便让他在有了知识之后一无所知。》（22：5）此处的目的是——安拉至知——告诉人们今世是注定要消失的家园，而不是永恒的居所，因此，安拉说：**"他们难道还不明白吗？"**即他们应该用自己的理智考虑考虑他们的出生、壮年和老年，以便他们知道他们是因为另外一个世界，一个永不消失和改变，并且必定要到来的世界——后世而创造的。

安拉没有给其使者教过诗文

"我不曾教他诗歌，诗歌并不适合于他……"清高伟大的安拉说，他不曾给穆圣ﷺ教过诗歌，**"诗歌并不适合于他"**，使者生性不喜欢诗词，因此，据先贤介绍，使者从来不背诵押韵的诗文，即使吟诗时，也是蜻蜓点水式地一带而过，从不完整地背诵。安拉的使者ﷺ曾对阿拔斯·迷勒达斯说："难道你说过，你要将我的战利品和欧拜德的战利品交给艾格莱尔和欧叶奈吗？[(1)]"巴斯·迷勒达斯对他说："不，是欧叶奈和艾格莱尔。"使者ﷺ说："都一样。"使者的意思是（无论把哪个名字放到前面）所表达的意义都是一样的。愿安拉赐福安于穆圣ﷺ。[(2)]安拉至知。

那是由于安拉给穆圣ﷺ教导了一部伟大的《古兰》，《它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）而《古兰》不是诗，那是一些无知的古莱什隐昧者的妄说；也不是占卜之言、杜撰之书或能影响人的魔术。迷误者和无知者确曾在其中众说纷纭，不一而足，而穆圣ﷺ生性不喜作诗。

"这只是一项教诲和明白的《古兰》"，即我教给穆罕默德的，仅仅是**"一项教诲和明白的《古兰》"**。即对于参悟其意义的人来说，它确实是极

（1）这是一句阿语诗，文中依次出现了艾格莱尔和欧叶奈两个名称。——译者注

（2）《圣品的证据》5：181。

الجزء الثالث والعشرون ٤٤٥ سورة يس

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَن يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

سورة الصافات

其明确的。

因此说，**"以便它警告活着的人"**，即以便这部明确的《古兰》警告地球上活着的每一个人。安拉说：《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）即只有那些有鲜活心灵和睿利眼光的人们，才能从此警告中获得益处。正如格塔德所说："（经文指）心活着的人和视力活着的人。"[(3)]端哈克认为**"活着的人"**指有理智的人。[(4)]

"以便对隐昧者的判辞得以落实。"《古兰》是对穆民的慈悯，是惩罚隐昧者的证据。

《71.难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗？》

《72.我使它们服从于他们，它们当中有供他们乘载的，也有供他们食用的。》

《73.并且他们还从它们得到许多利益和饮料，

（3）《泰伯里经注》20：550。

（4）《泰伯里经注》20：550。

难道他们不感激吗？》

牲畜是一种迹象和恩典

清高伟大的安拉在这里介绍他对人类的恩典——他为他们制服各种牲畜，“**使他们成为它们的所有者**”，格塔德说经文指使人类对它们有能力。即安拉赋予人类能力，使他们制服牲畜，所以牲畜是温顺的。即便是一个小孩，也能够让一峰骆驼卧倒、站立或行走；一条链子上就算拴着一百多峰骆驼，一个孩子也能带着它们行走。

“**它们当中有供他们乘载的**”，即有些牲畜可以供人在旅行中骑乘，有些牲畜可以载重去到世界各地。

“**也有供他们食用的**”，他们也可以按照自己的意愿，屠宰部分牲畜以供食用。

“**并且他们还从它们得到许多利益**”，牲畜的毛和绒可以做居家用品，供人短期享用。

“**饮料**”，人们可以饮用有些牲畜的奶，有些牲畜的尿还可以治病，等等。

“**难道他们不感激吗？**”难道他们不承认这一切的创造者和制服者是独一的吗？他们还要以物配主吗？

《74.可是他们舍安拉而崇拜许多神祇，希望受到（它们的）援助。》

《75.它们没有能力帮助他们，它们（偶像）是为他们而被召集的队伍。》

《76.不要让他们的话使你忧伤，我确知他们所隐藏的和他们所公开的。》

多神教徒的神祇不能帮助他们

清高伟大的安拉谴责那些多神教徒，他们认为除安拉外，宇宙间还有许多神灵能援助他们，供养他们，使他们接近安拉。“**它们没有能力帮助他们。**”这些神没有能力帮助崇拜它们的人，事实上它们自身难保，它们比它们的崇拜者更加脆弱和渺小，因为它们是不能听也不能理解的无生物。

“**它们（偶像）是为他们而被召集的队伍。**”穆佳黑德认为经文指清算时的情况。[1]他认为经文的意思是：复生日，这些偶像都要被召集起来，目睹其崇拜者接受清算，以便让那些崇拜者更加忧愁，从而更有力地证明他们的谬误。

格塔德说“**它们没有能力帮助他们**”指那些“神灵”不能帮助他们。多神教徒们在今世时捍卫着他们的“神”，虽然这些“神”不曾给他们带来任何益处或消除任何伤害[2]，因为它们仅是偶像。这是哈桑·巴士里的主张。这种主张较好。伊本·哲利尔选择了这种解释。

安慰使者

“**不要让他们的话使你忧伤。**”“**他们的话**”指他们对穆圣的否认和不信。

“**我确知他们所隐藏的和他们所公开的**”，即安拉知道他们的一切行为，并将公正地报酬他们。那天，他们的一切行为无论巨细，都历历在目，他们所做的事情无论是过去的还是现在的，都将被展现在他们面前。

《77.难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。》

《78.他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”》

《79.你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。》

《80.是他为你们从绿树中产生火，你们便从其中点燃了火！”》

隐昧者否认死后的复活以及对他们的驳斥

穆佳黑德、艾克莱麦等学者说，吾班叶·本·海里弗（愿主诅咒之）手拿一块朽骨来到安拉的使者ﷺ跟前，他将朽骨弄成粉末撒到空中后，对使者说：“穆罕默德啊！你妄称安拉能复活这个东西吗？”使者ﷺ回答说：“是的。安拉将使你死，然后要使你复活，然后要将你召到火狱中。”同时，安拉降下《雅辛章》末尾的这几段经文：“**难道人们没有看到我由精液造化了他们吗……**”[3]

伊本·阿拔斯说，阿斯·本·瓦伊里拿着一块从大干河中拣来的骨头，用手弄碎它后对安拉的使者ﷺ说：“安拉能使我看到的这个东西复活吗？”安拉的使者ﷺ回答说：“是的，是的。安拉将使你死，然后要使你复活，然后要使你进入火狱中。”他说，在那时，《雅辛章》末尾的这几段经文下降了。[4]

无论这些经文是因为吾班叶·本·海里弗颁降，还是因为阿斯·本·瓦伊里颁降，或是因为两

（1）《泰伯里经注》20：552。

（2）如果按这种解释，经文应该译为“他们没有能力帮助它们”。阿语中“它”与“他”是同一个字。——译者注

（3）《泰伯里经注》20：554。

（4）《泰伯里经注》20：554。

者而颁降，都是一样的，因为它针对的是每一个否认复活的人。从经文的文字来看（其中的“人”一词中出现了（ال），经文包括每一个否认复活的人。

“没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。” 难道否认复活的人不曾以安拉初造万物为证，证明安拉能够再造它们吗？安拉从卑微的液体——一种渺小、脆弱的物质创造了人类，正如安拉所言：《难道我不曾由卑微的液体造化你们吗？我把它放在一个可靠的定所，到已知的程度。》（77：20-27）又《我确由混合的精液造化了人。》（76：2）“混合的精液”指由多种混合物组成的精液。难道从这种卑微的液体创造人类的安拉不能使人死而复活吗？

伊玛目艾哈麦德传述，有一天，安拉的使者ﷺ在其手掌中吐了口唾沫，把手指放到上面说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！你不能使我无可奈何，我从类似的东西创造了你们，我使你协调后，你穿着两件衣服走路，而地下有被你活埋的女婴，你聚敛财帛而悭吝不舍，直到你即将死亡时，你说：‘我要施舍。’那是施舍的时间吗？”[1]

清高伟大的安拉说：**“他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：‘谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？’”** 即他认为创造天地的伟大安拉不能够复造人体和朽骨，并且忘记了自己的根源，忘记了他原本不存在，是安拉使他存在了。因此，他应该通过自我反省认识到安拉的能力远在他的认识之上。

因此，清高伟大的安拉让使者说：**“你说：‘首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。’”** 即安拉知道分散到世界各地的尸骨。

欧格白·本·阿慕尔对胡宰法说：“你不给我们讲一下你从安拉的使者ﷺ那里听到的话吗？”后者说，我听安拉的使者ﷺ说：“有个对生活失去希望的临终者对其家人嘱托道：‘我死后你们在我身边堆积许多柴，然后点燃它，让烈火吞噬我的肉体和骨头。当我被焚化后，你们敲碎我的骨头，把它撒在大海中。’家人遵照了他的遗嘱。后来安拉集合了他（的分散到大海的骨灰），问他：‘你为什么要这样做？’那人回答：‘因为畏惧你。’后来安拉宽恕了那人。”欧格白·本·阿慕尔说：“我也曾听使者讲过这话。他说那人原是一个掘墓贼。”[2]两圣训实录对这件事情有多种记载，其中一种记载中说，那人命令儿子们焚烧他的尸体，然后粉碎它，将一半骨灰扔到陆地上，将另一半在一个刮大风的日子扔进大海。后来安拉命令陆地和大海分别集合了扔进其中的骨灰，并命令说“有”，他又站在他的养主面前，安拉问他：“你为什么要这么做？”他回答说：“因为害怕你，你是至知的。”安拉当即宽恕了他。[3]

“是他为你们从绿树中产生火，你们便从其中点燃了火！” 安拉以水为源创造了树，当那树变得绿油油的并结下果实后，安拉又使之恢复成干枯的柴禾，人们可以用之生火。就这样安拉做他所意欲之事，任何人无法抗拒。格塔德解释这段经文时说：“从这种树中创造火的安拉，能够使之复活。”有人说经文指生长在希贾兹地区的麦莱赫树[4]和尕法勒树[5]，没有打火石的人若取这两种树中的两根树枝，互相摩擦，就可生火，其功能无异于打火石。伊本·阿拔斯也有相同论述。常言道：“有树就有火，麦莱赫和尕法勒烧得旺。”哲人们说：“除了阿白树，树都可生火。”

《81.难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。》

《82.的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。》

《83.赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握，你们将来只被带回到他那里。》

清高伟大的安拉在此强调他的大能——他创造了七层天和其中的一切行星和恒星，创造了七层地和其中的山川江河，安拉通过介绍创造这些事物，指导人类认识复造人体并非难事，正如下列经文所说：《造化天地是比造化人类更繁重的。》（40：57）

本章的经文说：**“难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？”** “他们”指人类。安拉怎么创造了人类，就要怎么复造他们。伊本·哲利尔说，这段经文如同下列经文：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）

“不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说‘有’，它就有了。” 安拉只发出一声命令就足够了，不需要三令五申。“当安拉意欲某事发生时，就说声有，那事情就发

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：210；《伊本·马哲圣训集》2：903。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：395。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：594；《穆斯林圣训实录》4：2110。

（4）一种杆长叶壮的树，易燃。——译者注

（5）一种可用来引火的树。——译者注

生了。”

安拉的使者ﷺ说：“伟大的安拉说，我的众仆啊！除了我豁免之人外，你们全部是犯罪的；只要你们向我求饶，我就恕饶你们。除了我使之富裕的人之外，你们全部是贫穷的。我是慷慨的、光荣的、富有的，我做我所意欲之事，我的赏赐仅是一句话（就能落实）。我的惩罚也仅是一句话，当我意欲某事发生时，只一声‘有’就足够了。”(1)

“赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握，你们将来只被带回到他那里”，即永活的、维护万物的安拉清净无染、神圣超绝，天地的权力都归他掌管，万事只归于他，创造权和命令权都属于他；在末日，仆人都要归向他，然后他要根据仆人的行为奖罚他们。安拉是公正的、施恩的。

“赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握”的意义如同下列经文：《吉庆归于掌握实权者，他是全能万事的。》（67：1）这两节经文中的“**权**”意义相同。但有人说，第一个“**权**”指物质世界的权力，第二个“**权**”指精神世界的权力。正确的是第一种解释（即它们意义相同）。这也是大部分经注学家和其他权威学者的主张。

伊本·叶麻尼传述，一天夜里我和安拉的使者ﷺ一起礼拜，使者在七拜中读了七个长章节，他鞠躬平身时念：“安拉听到了对他的赞美。”然后他念：“一切赞美归于掌握权力、强大和伟大的安拉。”(2)他鞠躬的时间相当于站的时间，叩头的时间相当于鞠躬的时间。他礼完拜时，我的两脚快要（累）断了。(3)

奥夫·本·马立克传述：“某夜我和安拉的使者ﷺ一起礼拜，他站着读《黄牛章》，每读到一段慈悯的经文时，他就停下来向安拉祈求恩赐。每读到一段惩罚的经文时，他就停下祈求安拉庇佑。”他接着说：“然后他鞠躬，鞠躬的时间相当于站的时间。他在鞠躬中念：‘一切赞美归于掌握权力、强胜而伟大的安拉(4)。’接着他开始叩头，其时间相当于站的时间，并在叩头中念了相同的祷词。接着他站起来读《仪姆兰的家属章》，然后一章一章地读经文。”(5)

《雅辛章》注释完。一切赞美和恩情，属于安拉。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：154。
（2）原文：الحمد لله ذي الملكوت والجبروت والكبرياء والعظمة。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：396。
（4）原文：الحمد لله ذي الملكوت والجبروت والكبرياء والعظمة。
（5）《艾布·达乌德圣训集》1：544；《圣训大集》2：223；《提尔密济圣训集》164。

الجزء الثالث والعشرون ٤٤٦ سورة الصافات

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفّٗا ١ فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجۡرٗا ٢ فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكۡرًا ٣ إِنَّ
إِلَٰهَكُمۡ لَوَٰحِدٞ ٤ رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ
ٱلۡمَشَٰرِقِ ٥ إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِزِينَةٍ ٱلۡكَوَاكِبِ ٦ وَحِفۡظٗا
مِّن كُلِّ شَيۡطَٰنٖ مَّارِدٖ ٧ لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلۡمَلَإِ ٱلۡأَعۡلَىٰ وَيُقۡذَفُونَ
مِن كُلِّ جَانِبٖ ٨ دُحُورٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ وَاصِبٌ ٩ إِلَّا مَنۡ خَطِفَ
ٱلۡخَطۡفَةَ فَأَتۡبَعَهُۥ شِهَابٞ ثَاقِبٞ ١٠ فَٱسۡتَفۡتِهِمۡ أَهُمۡ أَشَدُّ خَلۡقًا أَم
مَّنۡ خَلَقۡنَآۚ إِنَّا خَلَقۡنَٰهُم مِّن طِينٖ لَّازِبِۭ ١١ بَلۡ عَجِبۡتَ وَيَسۡخَرُونَ
١٢ وَإِذَا ذُكِّرُواْ لَا يَذۡكُرُونَ ١٣ وَإِذَا رَأَوۡاْ ءَايَةٗ يَسۡتَسۡخِرُونَ ١٤
وَقَالُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٌ ١٥ أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗا وَعِظَٰمًا
أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ ١٦ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلۡأَوَّلُونَ ١٧ قُلۡ نَعَمۡ وَأَنتُمۡ دَٰخِرُونَ
١٨ فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ فَإِذَا هُمۡ يَنظُرُونَ ١٩ وَقَالُواْ يَٰوَيۡلَنَا
هَٰذَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ٢٠ هَٰذَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ٢١
۞ٱحۡشُرُواْ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَأَزۡوَٰجَهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَعۡبُدُونَ ٢٢ مِن دُونِ
ٱللَّهِ فَٱهۡدُوهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡجَحِيمِ ٢٣ وَقِفُوهُمۡۖ إِنَّهُم مَّسۡـُٔولُونَ ٢٤

《列班者章》注释 麦加章

《列班者章》的尊贵

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ命令我们（礼拜中）要轻快，他曾诵读《列班者章》带领我们礼拜。(6)

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.凭那些列班者发誓，》

《2.和那些驱策者发誓，》

《3.以及那些诵读教诲者发誓，》

《4.你们的主的确是独一的，》

《5.诸天与大地以及其间一切的养主和各东方的养主。》

天使们作证安拉的独一性

伊本·麦斯欧迪说，“列班者”、“驱策

（6）《圣训大集》2：95。

者”、“诵读教诲者”都指天使。[1]伊本·阿拔斯、麦斯鲁格、赛丁伊等学者都有相同的观点。[2]格塔德说，天使们在天上排列着整齐的队伍。[3]安拉的使者ﷺ说：“我们因三个原因而比其他民族尊贵，（这三个原因是）我们的队伍就像天使的队伍；整个大地都是我们的礼拜处；在没有水的时候我们可以用土来洁净（指作大小净）。”[4]

另据传述，安拉的使者ﷺ说：“你们不像天使在其养主那里排班一样排班吗？”我们问：“天使在他们养主那里是怎么排班的？”使者ﷺ说：“他们（首先）站紧前排，各班井然有序。”[5]

赛丁伊等学者解释“**那些驱策者**”说，天使们在驱使云。

“**诵读教诲者**”，赛丁伊认为经文指天使们从安拉那里将天经和《古兰》带到人间。

真实的受拜者只是安拉

“**你们的主的确是独一的，诸天与大地以及其间一切的养主。**”发誓的目的就是为了肯定：应受拜者，只有安拉——天地的养育者。

“**其间一切**”，指一切被造物。

“**各东方的养主。**”安拉是其被造物的掌管者和决策者，他制服了一切恒星和行星，这些天体从东方升起，从西方落下。经文虽然只提到“**各东方**”，但其意义足以说明也包括西方。正如安拉所言：﴿不然，我以东西方的主发誓，我是全能的。﴾（70：40）﴿他是两个东方和两个西方的主。﴾（55：17）即安拉在冬季和夏季决定着日月的运行。

﴿6.我确以群星装饰最近的天，﴾

﴿7.从所有叛逆的魔鬼上加以防范。﴾

﴿8.它们不能够窃听最高层（的谈话），它们从方方面面被射击，﴾

﴿9.被驱逐。它们要受永久的刑罚。﴾

﴿10.但窃听一次的，就会被闪亮的火焰所追逐。﴾

安拉对天体的装饰和保护

清高伟大的安拉说，他为观察天体的地球人装饰了最近的天体。天上的行星和恒星，都为地球上的居民带来光明。正如安拉所言：﴿我确以灯盏装饰了最近的一层天，并使它们成为（驱逐）魔鬼的带火的箭，我还为它们准备了火狱的刑罚。﴾（67：5）又﴿我确在天上设置了许多宫座，我为了观看者而美化了它们。我也保护它不受任何被逐的恶魔的侵犯。除非因偷听而被明显的流星所追逐者。﴾（15：16-18）

本章的经文说：“**从所有叛逆的魔鬼上加以防范**”，即我保护了它，每每顽固的恶魔前来偷听时，就会有璀璨的流星将其击毙。

因此，清高伟大的安拉说：“**它们不能够窃听最高层**”，即他们无法达到最高层，去偷听天使们谈论安拉关于法律和定然的启示。“**最高层**”指诸天和其中的天使[6]。正如我们在注释﴿等到他们心中的恐惧消除时，他们就会说：“你们的主说了些什么？”他们说：“真理。只有他是清高的、伟大的。”﴾（34：23）时引用的有关圣训所述。

清高伟大的安拉说：“**它们从方方面面被射击，被驱逐。**”无论它们企图从天的哪一方面去接近最高层，都会遭受射击和驱赶，而无法接近天使。

“**它们要受永久的刑罚**”，即他们在后世中要受到永恒而痛苦的刑罚。正如安拉所言：﴿我还为它们准备了火狱的刑罚。﴾（67：5）

“**但窃听一次的**”，即若是有些恶魔从天上听到一句话，然后把这句话传达给它下面的恶魔，并依次传递它，这种情况有两种结果：一、此话被传达地球之前，恶魔被流星焚毁。二、恶魔们凭着安拉的意旨，在流星到来之前，把这句话依次传递，最后到占卜者那里。正如圣训所述。因此，经文说：“**但窃听一次的，就会被闪亮的火焰所追逐。**”“**闪亮的**”指璀璨的。伊本·阿拔斯说：“恶魔在天上有一些座位……它们曾经能听到启示，那时没有流星，它们也不被射击。”他说：“它们当初听到启示后，来到地球上，在听到的每句话基础上增加九个谎言。后来安拉委以穆圣ﷺ使命之后，恶魔们每每想去那些座位时，就会被流星追击，那流星百发百中，恶魔每次被其焚毁……后来恶魔们向（它们的罪魁）伊卜厉斯（愿安拉诅咒它）诉说了这一情况，它说肯定有要事发生了。于是它派遣手下前去察看，发现安拉的使者ﷺ正站在奈赫来的两山之间礼拜。”沃凯尔说，站在奈赫来谷地。伊本·阿拔斯说：“于是恶魔们回去汇报消息。伊卜厉斯说：‘这就是所发生的事情的原因。’”[7]

（1）《泰伯里经注》21：7。
（2）《格尔特宾教律》15：61、62。
（3）《泰伯里经注》21：7。
（4）《穆斯林圣训实录》1：371。
（5）《穆斯林圣训实录》1：323；《艾布·达乌德圣训集》1：431；《圣训大集》2：92；《伊本·马哲圣训集》1：317。
（6）亦作“上界”。——译者注
（7）《泰伯里经注》21：12。

《11.你问问他们，是他们更难创造呢？还是我所造化的更难创造？我由黏泥造化他们。》

《12.但是，你确在惊异，而他们却在嘲弄。》

《13.当他们被提醒时，他们不去注意。》

《14.当他们看到一个迹象时就去嘲弄，》

《15.并说："这只不过是一项明显的魔术！》

《16.难道当我们死了，变成土与枯骨的时候，我们还会被复活吗？》

《17.我们早先的祖先也会（复活）吗？"》

《18.你说："是的，你们是卑贱的。"》

《19.然后，那将是一声惊叫，刹那间他们就在观看！》

死后复活是确凿无疑的

清高伟大的安拉说，你问问这些否认复活的人，是创造他们更难呢，还是创造诸天与大地以及其中的天使、恶魔及万物更难？伊本·麦斯欧迪将这段经文读为："你问问他们，是他们更难创造呢？还是我所统计的更难创造？"(1)因为隐昧者们承认天地万物的创造比创造他们更难。如果事实如此，他们在目睹了比他们所否认的更伟大的被造物之时，有何理由否认复活呢？正如安拉所言：《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。》（40：57）

然后经文指出人是由一种脆弱的物质创造的，说："我由黏泥造化他们。"穆佳黑德等学者说："黏泥"是一种互相粘合的精泥。(2)伊本·阿拔斯等学者说，经文指具有黏性的精泥。格塔德说："它是粘手的泥土。"

"但是，你确在惊异，而他们却在嘲弄。"穆罕默德啊！你确信安拉所讲述的这件奇事——复活那些已经腐朽的尸骨，你也因为隐昧者对它的否认而感到惊奇。而隐昧者的情况却与你不同，他们极力否认它，并嘲笑你对他们所说的话。

格塔德解释说："人类中的迷误者嘲笑时，穆罕默德惊奇了。"(3)

"当他们看到一个迹象时就去嘲弄。""迹象"指有关复活的明证。穆佳黑德说"嘲弄"指冷嘲热讽。(4)

"并说：'这只不过是一项明显的魔术！'""这"指穆圣所带来的一切。

"难道当我们死了，变成土与枯骨的时候，我们还会被复活吗？我们早先的祖先也会（复活）吗？"他们否认这些现象，认为它不可能发生。

（1）《泰伯里经注》21：19。
（2）《格尔特宾教律》15：69；《泰伯里经注》21：22。
（3）《泰伯里经注》21：23。
（4）《泰伯里经注》21：24。

الجزء الثالث والعشرون ٤٤٧ سورة الصافات

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوٓا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ
بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ إِنَّا لَذَآئِقُونَ ﴿٣١﴾
فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوٓا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓا آلِهَتِنَا
لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَآءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ
لَذَآئِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
فَوَاكِهُ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ
﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ قَاصِرَاتُ
الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

"你说：'是的，你们是卑贱的。'"即在伟大安拉的能力之下，你们是微不足道的。正如安拉所言：《他们全体都谦卑地来见他。》（27：87）又《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）

经文说：**"然后，那将是一声惊叫，刹那间他们就在观看！"**安拉只发出一声命令，他们全部都要从地下出来，一下子站在养主面前，目睹复生日的种种惊恐。安拉至知。

《20.他们说："啊！我们真悲伤呀！这就是报应日！"》

《21.这是你们当初所否认的审判之日！》

《22.你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来，》

《23.——除安拉外（所崇拜的一起带来）。并将他们引向火狱之路。》

《24.你们让他们停步，因为他们是要被审问的。》

《25.你们为什么不互相协助呢？》

《26.不然，在那天他们是顺服的。》

报应日的惊恐

清高伟大的安拉告诫说，隐昧者们在复活之日自怨自艾，承认在今世时自己亏负了自己。然而在目睹复生日惊恐的时候，无论怎么后悔都是徒劳无益的。**“他们说：‘啊！我们真悲伤呀！这就是报应日！’”**

此后天使和穆民对他们说：**“这是你们当初所否认的审判之日！”**这是对他们的责难和羞辱性的语言。安拉命令天使让穆民和隐昧者立场分明，站到两处。

“你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来。”努尔曼·本·毕西尔说，**“他们的伙伴们”**指和他们相似或一样的人。(1)伊本·阿拔斯等学者也有相同见解。(2)努尔曼说：“我听欧麦尔解释这段经文时说，经文指‘与他们相似的人’。他说，奸淫者和奸淫者被一起带来，吃利息的人和吃利息的人被一起带来，饮酒的人和饮酒的人被一起带来。”

穆佳黑德等传述，伊本·阿拔斯认为经文指他们的朋友。

“以及他们所崇拜的一起带来，——除安拉外（所崇拜的一起带来）”，即他们和他们的偶像将被召集到同一地方。

“并将他们引向火狱之路”，即你们指引他们走向火狱的道路吧！这段经文如同《末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上。他们的归宿是烈火。每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。》（17：97）

“你们让他们停步，因为他们是要被审问的”，即你们让他们站住，因为他们将被问及在今世出自他们的一切言行。伊本·阿拔斯说：“你们拦住他们，因为他们要被清算。”奥斯曼·本·匝伊德说：“审判时，首先要审问人们的同坐者。”

然后有声音以警告和羞辱的语气对他们说：**“你们为什么不互相协助呢？”**你们妄称你们是战无不胜的群体，现在怎么不是那么回事呢？

“不然，在那天他们是顺服的”，即他们顺服安拉的命令，不违背它，也不出现任何偏差。安拉至知。

《27.他们当中的一部分走向另一部分，互相询问。》

《28.他们说：“你们确曾从右边来到我们。”》

《29.他们说：“不然，你们原本不是归信者。》

《30.我们对你们没有任何权力。不过，你们是一个背叛的群体。》

《31.我们的养主对我们的话已经实践，我们确实是尝试的。》

《32.我们已经使你们歪斜，确实，我们原本就是歪斜的。”》

《33.的确，那天，他们在惩罚中都有份。》

《34.的确，我就这样对待有罪之人。》

《35.的确，每当他们被告以“除安拉之外无应受拜者”时，他们就会骄傲自满。》

《36.他们说：“我们会因为一个有疯病的诗人而放弃我们的神明吗？”》

《37.不！他带来了真理，他还证实了众使者。》

多神教徒在复生日相互争执

清高伟大的安拉说，隐昧者们在复生日的立站场上相互埋怨，正如在火狱的底层相互争吵那样。《弱者弱将对那些曾经高傲的人说：“我们确曾是你们的追随者，你们现在能给我们解除一部分烈火吗？”那些曾经高傲的人说：“我们全都在其中，安拉确已在他的众仆中判决了！”》（40：47-48）又《如果你能看见不义者被带到他们主的面前，他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说：“如果不是你们，我们一定已经成为信士！”如果你能看到那一时刻……高傲的人对那些被欺压的人说：“在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。”那些被欺压的人对高傲的人说：“不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！”当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。》（34：31-33）

在本章经文中，弱者们同样对强暴者说：**“你们确曾从右边来到我们。”**伊本·阿拔斯解释说：“你们曾经用武力征服我们。因为我们卑微无助，你们强大有力。”格塔德解释说：“人类对精灵说，你们曾从右边来我们跟前，从好事方面制止我们，干扰我们。”赛丁伊说：“你们干扰我们接受真理，将那些谬误粉饰得冠冕堂皇，阻碍我们接受真理。”(3)伊本·栽德则解释说：“你们使我们和美好的事情无缘，阻碍我们接受伊斯兰和正信，使我们无法奉命行善。”叶齐德·磊西克解释说：“你们扰乱我们所坚持的

(1)《泰伯里经注》21：27。
(2)《泰伯里经注》21：27、28。
(3)《泰伯里经注》21：32。

‘应受拜者，惟有安拉’。”[1]

“他们说：‘不然，你们原本不是归信者’”，即精灵和人类中的领导者对他们的追随者说：“事实并非如同你们所说的那样，你们的内心本来就反感正信，接受不信和罪恶。”

“我们对你们没有任何权力”，即我们没有任何理由证明我们号召你们所接受的就是真理。“不过，你们是一个背叛的群体。”事实上，你们生性不轨，违背真理，因此你们响应了我们，放弃了众先知带来的真理。而众先知早就拿出证据，证明他们所带来的就是真理，但你们却违背了他们。**“我们的养主对我们的话已经实践，我们确实是尝试的。我们已经使你们歪斜，确实，我们原本就是歪斜的。”**骄傲者对被欺压者说：“安拉的下列言辞已经落实：在复生日，薄福的人都要尝试惩罚。”

“我们已经使你们歪斜”，即我们号召你们走向迷误，**“确实，我们原本就是歪斜的。”**我们号召你们与我们同流合污，你们响应了我们。

“的确，那天，他们在惩罚中都有份”，即他们全部都要进入火狱，每个人都要遭受苦不堪言的惩罚。

“的确，我就这样对待有罪之人。”的确，在今世中，**“每当他们被告以‘除安拉之外无应受拜者’时，他们就会骄傲自满”**，即他们不屑于像穆民那样念清真言。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“我奉命与人们战争，直到他们念‘应受拜者，惟有安拉’。谁念了‘应受拜者，惟有安拉’，谁的财产和生命就在我这里有了保障。除非触犯刑律，安拉负责清算他。”[2]艾布·胡莱赖提到了一伙骄傲的人，并说，安拉在其尊贵的经典中启示道：**“每当他们被告以‘除安拉之外无应受拜者’时，他们就会骄傲自满。”**

“他们说：‘我们会因为一个有疯病的诗人而放弃我们的神明吗？’”难道我们会因为穆罕默德这个有疯病的诗人的一句话，而不再崇拜我们和我们的祖先曾崇拜的偶像吗？

安拉否定并驳斥他们说：**“不！他带来了真理”**，即安拉的使者ﷺ所带来的一切——包括安拉为他而制定的要告诉他们和要求他们的——都是真理。

“他还证实了众使者”，即穆圣ﷺ证实众先知对他的一切美好属性和端正路线的表述都是正确的，他对安拉的法令所作的阐述，与众先知所作的阐释是一样的。《对你所说的话，也对你以前的使者们说过。》（41：43）

《38.你们誓必要尝试痛苦的惩罚。》

《39.你们将只按你们所做过的被还报。》

《40.安拉的虔诚仆民则不然。》

《41.这些人，他们享有已知的供养——》

《42.各种水果，他们将受到敬重，》

《43.在幸福的乐园中，》

《44.相对地（坐）在床上。》

《45.一杯纯净的醴泉供他们传递。》

《46.洁白的，使饮者感到美味的，》

《47.其中无令人腹痛的，他们也不因之而沉醉。》

《48.在他们的身旁将有目不斜视的、美目的美女。》

《49.她们就像被珍藏的鸟卵。》

多神教徒的报应和虔诚者的报酬

清高伟大的安拉呼唤人类说：**“你们誓必要尝试痛苦的惩罚。你们将只按你们所做过的被还报。”**然后，经文重新叙述安拉虔诚的众仆，正如安拉所言：《以时光发誓。人确实在亏折之中。除非那些归信、行善，并互相以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。》（103：1-3）又《我确以最优美的形态造化了人。然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的，那些归信且行善的人则不然。》（95：4-6）又《你们中没有一个人是不来火狱的，这是你的主绝对注定的。然后我将拯救那些敬畏的人，我任不义者跪在其中。》（19：71-72）又《每一个人都因他的行为而被抵押。幸福的人则不然，》（74：38-39）

因此，本章的经文说：**“安拉的虔诚仆民则不然”**，即他们不受痛苦的刑罚，也不被清算，如果他们犯有罪恶，将获赦宥，他们的一件善行将得到十倍、七百倍乃至安拉所意欲的许多倍报酬。

“这些人，他们享有已知的供养。”格塔德和赛丁伊认为经文指乐园。[3]然后下文注释了这些供养：**“各种水果。”**

“他们将受到敬重”，即受到服侍、款待和恩典。

“在幸福的乐园中，相对地（坐）在床上。”穆佳黑德说：“他们不相互观看对方的背部。”[4]

“一杯纯净的醴泉供他们传递。洁白的、使饮者感到美味的，其中无令人腹痛的，他们也不因之而沉醉。”正如安拉所言：《永不衰老的少年将在他们周围往返侍候，拿着盏和壶以及满杯的醴泉；他们不会因此头痛，也不会沉醉。》（56：17-19）安拉使乐园的酒纯洁无染，没有今世的酒

（1）《泰伯里经注》21：32。
（2）《穆斯林圣训实录》1：25。
（3）《泰伯里经注》21：35。
（4）《格尔特宾教律》15：77。

所具有的各种危害，饮乐园的酒不会令人头痛、腹痛和失去理智。所以经文在此说："**一杯纯净的醴泉供他们传递**"，即童仆们将送来流淌在酒河中的佳酿，居乐园者不用担心这些恩典中断或穷尽。栽德·本·艾斯莱姆说："它是一种洁白的、流动的酒。"其颜色美丽而闪闪发光，不像今世的酒难看而质劣，颜色或红或黄或浑浊，令正常人反感。

"**使饮者感到美味的**"，即其滋味不亚于颜色，香甜的气味证明着可口的滋味，与今世的酒截然不同。

"**其中无令人腹痛的**"，即它不会致人腹痛。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。而今世的酒，因为质地不纯而常常造成腹绞痛等病症。[1]

"**他们也不因之而沉醉。**"穆佳黑德、伊本·阿拔斯等学者解释为"他们不会失去理智"。[2]端哈克传述，伊本·阿拔斯说："酒有四个特性：（使人）麻醉、头痛、呕吐和小便（失禁）。"他说乐园的酒正如《列班者章》所述，不具有这些特性。

"**在他们的身旁将有目不斜视的**"，指安分的妻子，她们除了自己的丈夫之外不看其他男子。正如伊本·阿拔斯等学者所述。[3]

"**美目的**"指眼睛漂亮的。也有人解释为眼睛大的。这两种解释意义相同。即拥有漂亮的杏眼女子。经文以美丽和安分形容了她们的眼睛，即"**目不斜视的、美目的美女**"。[4]

"**她们就像被珍藏的鸟卵。**"经文又通过肤色的美丽，形容她们体质的娇媚。伊本·阿拔斯解释说："（她们就像）被珍藏的珍珠。"

哈桑认为经文指她们冰清玉洁，从没有被人抚摸过。赛丁伊说："在巢中的蛋才算被珍藏的。"伊本·朱拜尔认为经文指她们就像蛋黄。阿塔认为经文指蛋皮里面、蛋白上面的那层薄膜。赛丁伊说，经文指蛋壳刚被打开后的蛋白（部分）。伊本·哲利尔选择了最后这种解释。因为经文说"**被珍藏的**"，他说："蛋壳会触及鸟的翅膀或鸟巢，而蛋壳里面的部分则与此不同。"安拉至知。

﴾50.于是他们的一部分将走向另一部分，互相询问。﴿

﴾51.他们当中有人说道："我曾有一个伙伴，﴿

﴾52.他曾说：'你真相信吗？﴿

（1）《泰伯里经注》21：38。
（2）《泰伯里经注》21：40。
（3）《泰伯里经注》21：41、42。
（4）《泰伯里经注》21：43。

الجزء الثالث والعشرون　٤٤٨　سورة الصافات

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِى سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾ لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

﴾53.当我们死了化为泥土和枯骨时，我们真的会被审问吗？'"﴿

﴾54.他说："你们愿意看看吗？"﴿

﴾55.他向下看，看见他在火狱的中间。﴿

﴾56.他说："凭安拉发誓，的确你曾几乎使我毁灭。﴿

﴾57.如果不是由于我的主的仁慈，我一定在被传唤者之列，﴿

﴾58.我们不是死亡的吗？﴿

﴾59.除非我们的第一次死亡，我们不再受惩罚了。﴿

﴾60.的确，这是伟大的收获。"﴿

﴾61.所以让工作者为了像这样的（结局）而工作吧。﴿

乐园的居民欢聚一堂，乐园居民和在火狱中遭受惩罚的今世中的伙伴的谈话以及他们对安拉的恩典的感谢

清高伟大的安拉说，乐园的居民纷纷走向对方，相互问候，询问他们在今世中的情况和当初所遭受的苦难。彼时，他们在乐园中欢聚一堂，坐在

床上，共饮佳酿，童仆们来来往往，为他们送来美好的服饰和食品，他们享受着任何人见所未见、闻所未闻，匪夷所思的恩典。

“他们当中有人说道：‘我曾有一个伙伴’。”伊本·阿拔斯说：“这个伙伴是个多神教徒，他在今世有一个穆斯林伙伴。”(1)

“他曾说，你真相信吗？”即你相信死后的复活、清算和报应吗？他抱着不相信和顽抗的态度，提出了这个问题。

“当我们死了化为泥土和枯骨时，我们真的会被审问吗？”穆佳黑德等学者说“被审问”指被清算。(2)伊本·阿拔斯等学者认为经文指根据他们的工作受到还报。(3)两种解释都正确。

“他说：‘你们愿意看看吗？’”“看看”指俯瞰。这是指这个穆民在乐园中对他的伙伴和同坐者说的话。

“他向下看，看见他在火狱的中间。”伊本·阿拔斯等学者说，经文指火狱的中央；(4)哈桑·巴士里说：“火狱的中心好像是一个火把，在闪闪发光。”(5)

“他说：‘凭安拉发誓，的确你曾几乎使我毁灭。’”穆民对隐昧者说，以安拉发誓，我当初差一点就服从你，如是那样，你就毁了我。

“如果不是由于我的主的仁慈，我一定在被传唤者之列”，即若不是安拉特慈我，我就落得你今天的下场，和你一起遭受惩罚。但安拉慈悯了我，引导我接受了正信，引领我认识了独一的安拉。《如果安拉不引导我们，我们绝不能得正道。》（7：43）

“我们不是死亡的吗？除非我们的第一次死亡，我们不再受惩罚了。”欣喜万分的穆民住进永居的乐园和尊严的家园，从此没有死亡，也不受惩罚。此时此刻，他说了上述话。

因此，清高伟大的安拉说：**“的确，这是伟大的收获。”**

哈桑·巴士里说：“他们知道一切恩典都会因为死亡而停止，所以他们说：**‘我们不是死亡的吗？除非我们的第一次死亡，我们不再受惩罚了。’**”有声音告诉他们：“从此再无死亡。他们听后说：**‘的确，这是伟大的收获。’**”(6)

“所以让工作者为了像这样的（结局）而工作吧。”伊本·哲利尔说，这是安拉的话。其意义是：工作的人们，应该为了这种恩典和收获而工作，以便在后世中取得成功。(7)

两个古以色列人的故事

学者们说，这段尊贵的经文包含两个古以色列朋友的故事。

伊本·哲利尔在注释**“我曾有一个伙伴”**时说，曾经有两个伙伴，他们共同拥有八千枚金币，其中一人有职业，另一人没有职业。有职业的人对他的伙伴说：“你没有职业，我打算和你分割财产并分手。”于是二人分开财产后分手了。那位有职业的人用一千金币买了一座已故国王的宫殿，然后叫来他的朋友让他观看，并说：“看看我用一千金币买来的这个宫殿怎么样？”无职业者说：“太漂亮了！”他离开宫殿后说：“我的主啊！我的这位朋友花一千金币买了这座宫殿，求你赐给我一座乐园中的宫殿吧！”然后他拿出一千金币施舍给了穷人。在安拉的意欲下，他们在度过一段时间后，那位有职业的人花一千金币娶了一位妻子，他请他的伙伴前来赴宴，并说：“我花一千金币娶了这个妻子。”无职业者说：“很好！”他离开后说：“我的主啊！我的伙伴用一千金币娶了一位妻子，求你赐给我一位美目的美女(8)。”然后他拿出一千金币施舍给了穷人。在安拉的意欲下，他们度过了一段时间后，那位有职业的人花一千金币买了两座园子，然后叫来他的朋友让他观看，并说：“看看我用一千金币买来的这两座园子怎么样？”无职业者说：“太漂亮了！”他离开园子后说：“我的主啊！我的这位朋友花一千金币买了两座园子，求你赐给我两座乐园中的园子吧！”然后他拿出一千金币施舍给了穷人。后来天使到来取走了他俩的性命，天使让这个施舍者进入令他惊叹的宫殿，他在里面发现一位光彩夺目的美女，然后天使带他进入园子，见到安拉所知的恩典。此时此刻，他说，这与某某人当初的情况多么相似啊！天使说：“这就是那人当初所拥有的一切。这个宫殿、园子和美女都是属于你的。”他说：“我曾有一个伙伴，他说：‘你真相信吗？’”这时他被告知他的那位伙伴现在在火狱中，‘你们愿意看看吗？’他向下看，看见他在火狱的中间。”此时，他说：“凭安拉发誓，的确你曾几乎使我毁灭。如果不是由于我的主的仁慈，我一定在被传唤者之列。”(9)

《62.这是较好的款待呢，还是瓒枯木树呢？》

(1)《泰伯里经注》21：45。
(2)《泰伯里经注》21：47。
(3)《泰伯里经注》21：47。
(4)《泰伯里经注》21：48。
(5)《泰伯里经注》21：48。
(6)《散置的珠宝》7：95。
(7)《泰伯里经注》21：52。
(8)专指乐园中的美女。——译者注
(9)《泰伯里经注》21：45。

﴾63.我以它作为不义者的考验。﴿

﴾64.它是由火狱的底层出来的一种树。﴿

﴾65.它的花蕾就好像恶魔的头一样。﴿

﴾66.的确，他们将在那里吃它，并以它们充满肚腹。﴿

﴾67.以后，他们在此之上还要喝滚热的杂质。﴿

﴾68.然后，他们的归宿将是火狱。﴿

﴾69.他们的确发现他们的祖先是迷误的。﴿

﴾70.然而他们却步他们的后尘奔跑。﴿

瓒枯木树及其拥有者

清高伟大的安拉发问说，赏赐和款待中，是他说的这些食品、饮料、妻子等令人赏心悦目的恩典更好呢，还是火狱中的“瓒枯木树”更好呢？“瓒枯木”是火狱中一种树的名字。正如安拉所言：﴾有一种树，从西奈山长出，它生产油汁和食者的调味油。﴿（23：20）经文指橄榄树。下列经文说明瓒枯木树的来历：﴾然后你们这些否认的迷误者们啊！你们一定会食用瓒枯木树的恶果。﴿（56：51-52）

“我以它作为不义者的考验。”格塔德说，当提及瓒枯木树时，迷误者们鬼迷心窍，不得其解，他们说：“你们的朋友（指穆圣ﷺ）告诉你们火狱中有一棵树，然而火历来是会焚毁木质的东西。”后来安拉降谕道：**“它是由火狱的底层出来的一种树”**，即此树的养料取自火，它就是用火创造的。[1]

穆佳黑德解释说：“艾布·哲海里（愿主诅咒之）说：“瓒枯木就是枣和黄油，我可以大口大口地吞食它。””[2]

笔者认为经文的意思是：穆罕默德啊！我告诉给你瓒枯木树，以便考验世人，此后他们中有人会相信它，有人要否认它。正如安拉所言：﴾我显示给你的梦境和在《古兰》中被诅咒的树，只是为了考验人类。我警告他们，但那却增加了他们的放肆。﴿（17：60）

“它是由火狱的底层出来的一种树”，即此树的生长之处就在火狱中间。

“它的花蕾就好像恶魔的头一样。”说明它奇丑无比，令人听之反感。虽然读者并不了解恶魔的头是什么样子，但经文将它比作恶魔的头，是因为人们一般都确信恶魔的形象极其丑陋。

“的确，他们将在那里吃它，并以它们充满肚腹。”清高伟大的安拉说，他们将吃这奇丑无比，且滋味、气味甚至本质无比恶劣的果实。他们不得不吃这种果实，因为除了它和与它相似的食物之外再无其他食物。正如安拉所述：﴾除了荆棘，他们没有食物，它既不肥人，也不解饿。﴿（88：6-7）**“以后，他们在此之上还要喝滚热的杂质。”**伊本·阿拔斯说，经文指他们除了吃瓒枯木还要饮沸水；[3]另据传述，伊本·阿拔斯说，他们要饮沸腾的杂质；[4]其他学者说，他们要饮用从他们的阴部和眼睛流出的浓汁和血液，以及沸水的混合物；伊本·朱拜尔说：“火狱居民饥饿难耐时要求食物，但他们只能吃瓒枯木，吃后他们脸上的皮肤掉了下来，有人经过他们时，就能从他们的脸部认出他们。火狱的居民遭受饥渴要求饮用时，提供给他们的是奇热无比的饮料。他们将这种饮料送到嘴边时，脸上的肉被灼伤（虽然脸上的皮肤已经掉落）他们的内脏因之而熔化。他们走路时肠子流了出来，皮肤纷纷褪落。他们还要受到铁锤的击打，击打时被打的部位当即掉落，他们便要求一死了之。”

“然后，他们的归宿将是火狱”，即在这次裁决之后，他们只能归向熊熊燃烧的烈火和火狱，别无去处。正如安拉所述：﴾他们将往来于它和极热的液体当中。﴿（55：44）格塔德在注释上述经文时读了这段经文。[5]这种注释可靠而优美。

阿卜杜拉则将这段经文读为：“然后你们的午休之地在火狱里面。”赛丁伊关于这种读法说：“以掌握我生命的安拉发誓，复活之日的中午到来时，乐园的居民要在乐园里午休，火狱的居民要在火狱里午休。”然后赛氏读道：﴾那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。﴿（25：24）[6]

“他们的确发现他们的祖先是迷误的。”安拉这样还报他们的原因是：他们当初发现自己的祖先在歧途上，但他们在毫无理由和证据的前提下就跟随了祖先。因此经文说：**“然而他们却步他们的后尘奔跑。”**穆佳黑德解释为：“他们趋之若骛。”[7]伊本·朱拜尔解释为：他们追随了无知和愚昧。

﴾71.的确，他们以前的大多数古人确已迷误。﴿

﴾72.的确，我曾在他们中间派遣过一些警告者。﴿

（1）《泰伯里经注》21：52。
（2）《泰伯里经注》21：53。
（3）《泰伯里经注》21：55。
（4）《泰伯里经注》21：52。
（5）《泰伯里经注》21：56。
（6）《泰伯里经注》21：56。
（7）《泰伯里经注》21：57。

﴾73.请看那些被警告者是什么结果。﴿
﴾74.安拉的虔诚众仆另当别论。﴿

清高伟大的安拉说，过去的大部分民族都是迷信的，他们在承认安拉的同时，又设了许多神祇。安拉曾在他们中派遣许多使者，以安拉的惩罚警告那些不信安拉的人和多神教徒。然而他们执迷不悟，反对并否认使者，因此安拉毁灭了他们，拯救了归信者，并使后者获得胜利。因此，经文说：**“的确，我曾在他们中间派遣过一些警告者。请看那些被警告者是什么结果。”**

﴾75.努哈确曾祈求我，答应者真优美啊！﴿
﴾76.我在大难中拯救了他和他的家人。﴿
﴾77.并使他的子孙成为永存的。﴿
﴾78.我使他在后人中留下美名。﴿
﴾79.各族中都有人向努哈道平安！﴿
﴾80.我确实这样回赐行善的人。﴿
﴾81.他确实是我归信的仆人之一。﴿
﴾82.然后我淹死了其余的人。﴿

努哈及其民族

清高伟大的安拉指出大部分古人迷失正道后，开始详述其中的缘由。安拉在此详述努哈及其所遭受的否认。努哈在族人中居留了九百五十年之久，但他们中归信者却寥寥无几。后来，随着时日的增加，他们的否认态度也变本加厉了，努哈愈劝告他们，他们愈反感。﴾于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”﴿（54：10）因此安拉发怒了，以便平息努哈对其民族的恼怒。

所以说：**“努哈确曾祈求我，答应者真优美啊！”**即答应努哈的真主真优美！

“我在大难中拯救了他和他的家人。”“大难”指否认和迫害。

“并使他的子孙成为永存的。”伊本·阿拔斯说，（从此以后）大地上生活的人都是努哈的子孙；[1]格塔德解释说，全人类都是努哈的子孙。[2]据提尔密济传述，穆圣ﷺ解释这段经文时说，努哈的子孙是萨米、哈姆和亚菲斯。[3]据传述，穆圣ﷺ说：“萨米是阿拉伯人的祖先。哈姆是阿比西尼亚人的祖先，亚菲斯是罗马人的祖先。”[4]“罗马人”指原始罗马人，即希腊人，

الجزء الثالث والعشرون ٤٤٩ سورة الصافات

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ٧٧ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ٧٨ سَلَٰمٌ
عَلَىٰ نُوحٍ فِي ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٩ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ٨٠ إِنَّهُۥ
مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ٨١ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ ٨٢ ۞ وَإِنَّ مِن
شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ٨٣ إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٤ إِذْ قَالَ
لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ٨٥ أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ
٨٦ فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٨٧ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي ٱلنُّجُومِ ٨٨
فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ٨٩ فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ٩٠ فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ
فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٩١ مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ٩٢ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا
بِٱلْيَمِينِ ٩٣ فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ٩٤ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
٩٥ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ٩٦ قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ
فِي ٱلْجَحِيمِ ٩٧ فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ٩٨
وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ٩٩ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
١٠٠ فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ١٠١ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْيَ قَالَ يَٰبُنَيَّ
إِنِّيٓ أَرَىٰ فِي ٱلْمَنَامِ أَنِّيٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ
ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٠٢

他们的祖先名叫罗马，是努哈先知之子亚菲斯的重孙。

“我使他在后人中留下美名。”伊本·阿拔斯解释说：“他受到人们的赞美。”[5]穆佳黑德解释说：“他在所有的先知那里留下了好名誉。”[6]格塔德等解释说：“安拉使他万古留芳。”[7]端哈克解释说：“他将永享祝福和美誉。”

“各族中都有人向努哈道平安！”这是对上一句经文的延伸，说明努哈将受到各民族和各宗教归信者的赞美。

“我确实这样回赐行善的人。”安拉就这样奖励众仆中那些认真拜他的人，根据他们的行善程度，使他们在后人中留下美名。

“他确实是我归信的仆人之一。”“归信的仆人”指虔诚的、认主独一的、坚信不移的。

“然后我淹死了其余的人”，即安拉毁灭了悖逆之人，使他们和他们的一切遗迹荡然无存，从此，他们臭名昭著。

（1）《泰伯里经注》21：59。
（2）《泰伯里经注》21：59。
（3）《泰伯里经注》21：59；《提尔密济圣训全集诠释》5：365。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》9：98。

（5）《泰伯里经注》21：60。
（6）《泰伯里经注》21：60。
（7）《泰伯里经注》21：60。

﴾83.伊布拉欣的确属于他的同道。﴿

﴾84.那时，他凭一颗健全的心来见他的主。﴿

﴾85.那时，他对他的父亲和他的族人说："你们所拜的是什么？﴿

﴾86.难道你们要荒谬地祈求除安拉以外的伪神吗？﴿

﴾87.那么，你们对于众世界的主有什么想法呢？"﴿

伊布拉欣及其族人

"伊布拉欣的确属于他的同道。" 伊本·阿拔斯说"他的同道"指他的宗教信仰者；[1]穆佳黑德认为经文指在他的方法和道路上。[2]

"那时，他凭一颗健全的心来见他的主。" 伊本·阿拔斯说"凭一颗健全的心"指作证应受拜者，惟有安拉。[3]

奥夫说，我问伊本·西林："何谓'健全的心'？"他回答说："（拥有这颗心的人）知道安拉是真的，复活将毫无怀疑地到来，并知道安拉将复活坟墓中的人。"[4]哈桑认为经文指与以物配主无缘；[5]欧勒沃说："他不是一个爱诅咒的人。"[6]

"那时，他对他的父亲和他的族人说：'你们所拜的是什么？" 伊布拉欣谴责人们崇拜偶像和伪神，因此说：**"难道你们要荒谬地祈求除安拉以外的伪神吗？那么，你们对于众世界的主有什么想法呢？"** 格塔德说，试想一想，如果你们舍安拉而崇拜他物，在末日你们见到安拉时，安拉会怎么对待你们呢？[7]

﴾88.然后他看了星辰一眼。﴿

﴾89.他说道："我害病了。"﴿

﴾90.此后他们转身离开了他。﴿

﴾91.然后他回到他们的伪神那里说道："你们不吃吗？﴿

﴾92.你们为什么不说话呀？"﴿

﴾93.然后他用右手打它们。﴿

﴾94.他们急忙地向他跑来。﴿

﴾95.他说："你们崇拜你们自己所雕塑的吗？﴿

﴾96.而安拉造化了你们和你们所制作的那些。"﴿

﴾97.他们说："为他建一个火灶，然后把他投进烈火当中！"﴿

﴾98.此后他们预谋加害他，但是我却使他们成为最低贱的人。﴿

伊布拉欣对其族人说了这番话，以便在族人出城欢度节日的时候独自留在城中，捣毁这些伪神。所以他向他们表述了心迹，而他们却按惯常的思维，认为他病了。**"此后他们转身离开了他。"**

格塔德说，阿拉伯人通常以"看星辰"来表达"思考"这个概念。[8]格塔德的意思是：伊布拉欣看着天空，考虑对付他们的方法。然后说：**"我害病了"**，即我身体非常虚弱。而下列圣训所述伊布拉欣的"谎言"，则是一种语言表达方法，而非受谴责的谎言。那段圣训中说："伊布拉欣只撒过三次谎：两次关于安拉。（它们是）他说'我害病了'和﴾是它们中那个大的（偶像）做的。﴿（21：63）（另一次是）他关于萨勒说：'她是我妹妹。'（其实她是他的妻子）"[9]伊布拉欣的这些话，都是教法所允许的一种表达方法而已。有学者说"我害病了"指你们舍安拉而崇拜偶像，所以我的心病了。哈桑·巴士里说："伊布拉欣的族人打算出城时，伊布拉欣仰躺着说：'我害病了。'族人走后，他走向偶像，捣毁了他们。"**"此后他们转身离开了他"**，即他们走后，伊布拉欣不动声色地迅速走向偶像。[10]

"然后他回到他们的伪神那里说道：'你们不吃吗？" 人们曾在神像前面摆放许多供品用来祭祀。伊布拉欣看到这些供放的食品后对偶像说：**"你们不吃吗？你们为什么不说话呀？"**

"然后他用右手打它们"，即格塔德说，经文指用右手击打偶像。[11]因为右手的打击力度大，惩处性强。他只留下一个偶像，而将其他偶像打成碎片，以便他们回来后有所交代。正如《众先知章》所详述。

"他们急忙地向他跑来。" 穆佳黑德等学者解释说，他们向他奔来。这个故事在此有所省略，《众先知章》则全面讲述了它。伊布拉欣的族人刚回到城中时，还不知道是谁捣毁了偶像，后经调查了解，知道是伊布拉欣干的。他们去谴责伊布拉欣

（1）《泰伯里经注》21：61。
（2）《泰伯里经注》21：61。
（3）《格尔特宾教律》15：91。
（4）《格尔特宾教律》15：91。
（5）《泰伯里经注》21：62。
（6）《泰伯里经注》21：62。
（7）《泰伯里经注》21：63。

（8）《散置的珠宝》7：100。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：447；《穆斯林圣训实录》4：1840；《艾布·达乌德圣训集》2：659；《提尔密济圣训全集诠释》9：5；《圣训大集》6：440。
（10）《泰伯里经注》21：63。
（11）《泰伯里经注》32：67。

时，伊布拉欣开始数落他们，说：**“你们崇拜你们自己所雕塑的吗？”**即你们要崇拜你们亲手雕刻的石像，而要舍弃安拉吗？

“而安拉造化了你们和你们所制作的那些。”这句经文有两种解释：一、你们和你们的工作，都是安拉创造的。二、你们和你们所做的东西，都是安拉造化的。两种解释都是正确的，但第一种较为明确。因为布哈里在其《仆人的行为卷》记载，胡宰法传述，安拉要创造一切制造者及其工作。[1]

伊布拉欣为他们昭示不可反驳的明证之时，他们便强行抓住他，说：**“为他建一个火灶，然后把他投进烈火当中！”**这则故事《众先知章》已述。后来安拉拯救了伊布拉欣，帮助他战胜了他们，并昭示和加强了他的证据。

因此安拉说：**“此后他们预谋加害他，但是我却使他们成为最低贱的人。”**

﴾99.他说：“我要投奔我的主，他将会引导我！﴿

﴾100.我的主啊！赐给我一些清廉者吧！”﴿

﴾101.因此我以一个宽厚的儿子向他报喜。﴿

﴾102.然后当他长到能跟他一起奔忙时，他说：“我的儿啊！我确实梦见我将宰你作牺牲，你的意见如何？”他说：“我的父啊！做你被命令的事情吧，如果安拉愿意，你会发现我是一个坚韧的人！”﴿

﴾103.因此当他们二人都顺服安拉，并他把他（儿子）的脸朝向下面时，﴿

﴾104.我对他说道：“伊布拉欣啊！﴿

﴾105.你已经实践了你的梦！”我就这样回赐那些行善者。﴿

﴾106.这确实是一项明显的考验。﴿

﴾107.我以一项伟大牺牲赎取了他。﴿

﴾108.我使他在后人中留下了美名！﴿

﴾109.祝伊布拉欣平安。﴿

﴾110.我确实是这样回赐为善之人的。﴿

﴾111.他的确是我归信的仆人之一。﴿

﴾112.我以易司哈格向他报喜，他也是一位清廉的先知。﴿

﴾113.我赐福给他和易司哈格。不过在他们的子孙当中，有些是行善的，有些显然是亏负他们自己的。﴿

伊布拉欣迁徙，他受到了屠宰儿子的考验及安拉对他的恩典

清高伟大的安拉襄助了伊布拉欣，虽然他的族

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَٰهُ بِإِسْحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾ وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

人目睹了许多伟大的迹象，但他已经无法对他们的信仰抱有任何希望，所以他决定离开他们。他说：**“我要投奔我的主，他将会引导我！我的主啊！赐给我一些清廉者吧！”“清廉者”**指顺主的儿子，他希望以之替代他的族人和与他分道扬镳的家人。

清高伟大的安拉说：**“因此我以一个宽厚的儿子向他报喜。”**这个孩子名叫伊斯玛仪，他是伊布拉欣的第一个儿子，所有的穆斯林和有经人都一致认为伊斯玛仪比易司哈格年长。有经人的经典中记载，伊斯玛仪是伊布拉欣八十六岁时所得之子，易司哈格出生时，伊布拉欣已经九十九岁。他们的经典中记载，安拉曾命令伊布拉欣以他的独生子为牺牲。另一部经典中记载，安拉命令伊布拉欣以他的长子为牺牲。

然而有经人却信口雌黄，妄称安拉命令伊布拉欣屠宰易司哈格。这种说法不合情理，因为它违背了有经人自己的经典。他们这样说的原因是易司哈格是他们的祖先，而伊斯玛仪则是阿拉伯人的祖先，所以他们因为嫉妒而篡改历史，歪曲事实。他们解释说“独生子”指你身边惟一的儿子，而伊斯玛仪已经和他的母亲迁徙到了麦加。这完全是一派胡言。因为“独生子”只能指惟一的儿子。另外，

（1）《迦乃》1：158。

一个初为人父的人和儿女众多的人不同，因此，屠宰独生子是最深刻的考验。

“然后当他长到能跟他一起奔忙时”，即当伊斯玛仪长大，能和他的父亲一起去各地方的时候。

伊布拉欣时常到法兰地区看望伊斯玛仪母子，据传述，他曾骑着闪电马迅速前去那里。安拉至知。

伊本·阿拔斯等学者解释说：“当他长大成人，能够和他父亲一起劳动和奔波时……”[1]

“然后当他长到能跟他一起奔忙时，他说：‘我的儿啊！我确实梦见我将宰你作牺牲，你的意见如何？’”欧拜德·本·欧麦勒说，众先知的梦是启示，然后他读道：**“他说：‘我的儿啊！我确实梦见我将宰你作牺牲，你的意见如何？’”**伊布拉欣把这个消息告诉儿子，以便儿子更易于接受，同时也考验年幼的儿子在服从安拉和孝顺父亲方面的毅力。

“他说：‘我的父啊！做你被命令的事情吧’”，即你执行安拉的命令，牺牲我吧！

“如果安拉愿意，你会发现我是一个坚韧的人！”即我将忍耐，并追求安拉的回赐。他ﷺ实践了他的诺言，因此安拉说：﴾你在经典中提到伊斯玛仪，他确实是重守承诺的人，也是一位使者、先知。他曾经命令他的家人做礼拜和纳天课。他在他的主那里是受喜的。﴿（19：54-55）

“因此当他们二人都顺服安拉，并他把他（儿子）的脸朝向下面时”，即他们二人念作证言并记念安拉——伊布拉欣因为屠宰而念，伊斯玛仪因为献身而念。

有学者说**“他们二人都顺服安拉”**指伊布拉欣服从了安拉的命令，伊斯玛仪服从了安拉和父亲的命令。穆佳黑德等学者持此观点。[2]

“他把他的脸朝向下面”，伊布拉欣让儿子面部朝地，以便从后面宰他，同时避免在宰的时候看到他的脸，这样（或许）能让他觉得更容易一点。伊本·阿拔斯等学者说：“他让他面朝地趴下。”[3]

据伊玛目艾哈麦德传述，伊本·阿拔斯说：“伊布拉欣奉到这项功课的命令后，恶魔在他奔跑的路上出现，一番较量后伊布拉欣超越恶魔，跑到了前面。于是吉卜勒伊里带领伊布拉欣来到欧格白的石柱跟前，那时恶魔又出现了，伊布拉欣遂用七颗石子击退了恶魔。后来恶魔又在中石柱跟前出现，伊布拉欣同样以七颗石子击退了它。然后他让伊斯玛仪脸部朝地趴下。伊斯玛仪当时穿着一件白衣服，他说：‘我的父亲啊！我只有这一件衣服可以当克凡（给亡人穿的衣服），请你脱下它，用它包裹我的尸体吧！’伊布拉欣正忙着脱衣服时，有呼声从其后面传来：**‘伊布拉欣啊！你已经实践了你的梦！’**伊布拉欣转身看去，看见了一只白色的有角羯羊，两只眼睛又黑又大。”伊本·阿拔斯说：“我发现我们曾经仿效（先知寻找）这种羯羊的。”[4]希沙姆在《功课篇》中详述了这段历史。

“我对他说道：‘伊布拉欣啊！你已经实践了你的梦！’我就这样回赐那些行善者”，即在你让儿子卧倒在地，打算屠宰他的时候，你的梦的意义已经实现。赛丁伊等学者说，伊布拉欣用刀宰伊斯玛仪的脖子，但他的脖子完好无损，好像有一层铜皮在保护着。这时有声音在呼唤：**“伊布拉欣啊！你已经实践了你的梦！”**[5]

“我就这样回赐那些行善者”，即安拉就这样替那些顺从的人排除各种困难，为他们开启出路。正如另一章经文所述：﴾谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路，并从他意想不到的方面供应他。谁托靠安拉，安拉就使他满足。安拉是胜任其事的。安拉已为万物规定了尺度。﴿（65：2-3）部分宗教原理学学者根据这段经文和这则故事，主张某些行为在得以落实之前可以被革止。虽然此中的证据确凿无疑，但穆尔太齐赖派则持反对意见。其实，安拉责令伊布拉欣牺牲其子，后来安拉又革止了这个规定，要求以他物赎换伊斯玛仪。（安拉）起初制定这一法律，是因为以后奖励伊布拉欣牺牲儿子的毅力和决心。

因此，清高伟大的安拉说：**“这确实是一项明显的考验”**，即安拉命令伊布拉欣屠宰亲生儿子，伊布拉欣毫不迟疑地执行安拉的命令，绝对地服从安拉。这确实是一项非常明显的考验。因此安拉说：﴾和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？﴿（53：37）

“我以一项伟大牺牲赎取了他。”伊本·阿拔斯说：“这是在乐园中已经被牧放了四十年的一只羯羊。”[6]

西白的女儿索菲娅说，有位赛里麦族的女人告诉她，先知派人去奥斯曼·本·特里哈那里。她说：“我问奥斯曼：‘先知叫你何事？’”他说：“安拉的使者ﷺ对我说，我进入天房后看到了那两只羯羊角，我忘了让你遮盖它们。请盖好它们，天房中不应该有干扰人做礼拜的东西。”苏富扬说：“这两支羊角一直挂在房中，后来一场大火把房子和其中的东西都焚烧了。”[7]这个孤证表明当时牺

（1）《泰伯里经注》21：72、73。
（2）《泰伯里经注》21：77。
（3）《泰伯里经注》21：77、78。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：297。
（5）《泰伯里经注》21：74。
（6）《泰伯里经注》21：90。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：68。

牲事件中的当事人就是伊斯玛仪，古莱什人则将当初赎取了伊斯玛仪的这对羊角代代相传，直至穆圣为圣的时候。安拉至知。

有关牺牲者是伊斯玛仪的一些传述断定这些传述的绝对正确性

据伊本·朱拜尔、阿米尔·舒尔宾、优素福·本·麦海兰、穆佳黑德、阿塔等学者传述，伊本·阿拔斯说这个人（伊布拉欣奉命屠宰作为牺牲的人）是伊斯玛仪；[1]伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯说："被赎取的人是伊斯玛仪。而犹太人妄言是易司哈格，犹太人在撒谎。"[2]伊本·欧麦尔和伊本·麦海兰等人说："他是伊斯玛仪。"[3]舒尔宾说："他是伊斯玛仪，我确曾在麦加见过那两个羯羊角。"[4]伊本·易司哈格传述：哈桑·巴士里坚信安拉命令伊布拉欣牺牲的儿子是伊斯玛仪。[5]他还说，我听格勒兹说，安拉命令伊布拉欣屠宰的是他的儿子伊斯玛仪，我们在安拉的经典中能看到这一点。安拉讲述了（幸免）被伊布拉欣屠宰的儿子后说："我以易司哈格向他报喜，他也是一位清廉的先知。"安拉说：《我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）安拉提到了伊布拉欣的儿子和孙子，安拉既然关于易司哈格有诺言在先，就不会在诺言实现之前命令人屠宰他。安拉命令屠宰的人只是伊斯玛仪。[6]伊本·易司哈格说：我听他经常讲这件事情。[7]

穆罕默德·本·凯尔卜·格勒兹在大马士革向哈里发欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹（哈里发欧麦尔二世）讲到这件事情，哈里发说："这件事情我还没有考虑过。我对这个问题的看法与你相同。"此后哈里发致信给在沙姆的一位大臣，此人曾信仰犹太教，后来虔诚改信伊斯兰，他被看作是一位犹太学者。哈里发就这个问题请教了他。穆罕默德·本·凯尔卜说他在欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹跟前时，欧麦尔问他伊布拉欣奉命屠宰他的哪个儿子？他回答说，信士的长官啊！以安拉发誓，是伊斯玛仪。犹太人都知道这件事情，但是，因为你们阿拉伯人的祖先因坚持安拉的命令而获此殊荣和恩典，所以他们又妒又恨，不愿承认，妄称被宰者是易司哈格，因为易司哈格是他们的祖先。安拉至知到底是谁。虽然伊斯玛仪和易司哈格都是纯洁的、顺主的。[8]

伊玛目艾哈麦德·罕百里之子阿卜杜拉说："我关于伊斯玛仪和易司哈格二人中谁是牺牲者问过我父亲。他回答说：是伊斯玛仪。"[9]

伊本·吾班叶·哈亭说："我听我父亲说，事实上牺牲者是伊斯玛仪。"他说阿里、伊本·欧麦尔等圣门弟子都说牺牲者是伊斯玛仪。[10]

伯厄威的经注中说，伊本·欧麦尔、赛尔德·本·穆赛耶卜等人都持这个观点。[11]

伊本·哲利尔传述，索那毕黑说："我们曾在穆阿维叶·本·艾布·苏富扬跟前，后来人们开始探讨牺牲者是伊斯玛仪还是易司哈格。"穆阿维叶说："这下你们可遇到专家了。我们曾在安拉的使者ﷺ跟前时，有人来说：'安拉的使者啊！两个被作牺牲者的后代啊！请把安拉赐给你的战利品赏赐给我一点吧！'使者听后笑了。"有人问（穆阿维叶）："信士的长官啊！'两个被作牺牲者'是什么意思？"穆氏回答说："（先知的祖父）阿卜杜勒·穆塔里布在挖掘渗渗泉水时曾向安拉许愿：如果安拉使他轻易地挖出泉水，他就宰他的一个儿子作为牺牲。后来抓阄显示应该宰（先知的父亲阿卜杜拉），但阿卜杜拉的舅舅们起来制止。他们说：'你就用一百峰骆驼赎换他吧！'于是他用一百峰骆驼赎换了阿卜杜拉。另一个人则是伊斯玛仪。"

"我以易司哈格向他报喜，他也是一位清廉的先知。"安拉预告了牺牲者伊斯玛仪降生的喜讯之后，又预告他的兄弟易司哈格出生的喜讯。《呼德章》和《石谷章》已经叙述了这段历史。"他也是一位清廉的先知"，即这个儿子将来要成为一名清廉的先知。

清高伟大的安拉说：**"我赐福给他和易司哈格。不过在他们的子孙当中，有些是行善的，有些显然是亏负他们自己的。"**这段经文如下列经文：《有声音说道："努哈啊！凭着来自我的平安和吉庆，你同和你在一起的人下去吧！但有些人，我将赐他们（短暂的）享乐，然后他们将遭受来自我的惨痛刑罚。"》（11：48）

《114.我施恩于穆萨和哈伦。》

《115.我从大难中拯救了他俩和他俩的族人。》

《116.我也援助了他们，因此他们成了胜利者。》

（1）《泰伯里经注》21：83。
（2）《泰伯里经注》21：82。
（3）《泰伯里经注》21：82、84。
（4）《泰伯里经注》21：84。
（5）《泰伯里经注》21：85。
（6）《泰伯里经注》21：84。
（7）《泰伯里经注》21：85。
（8）《泰伯里经注》21：85。
（9）《宰哈德》80。
（10）《泰伯里经注》21：82-84。
（11）《伯厄威经注》4：32。

《117.我赐给他俩明白的经典。》
《118.我为他俩引导了端庄的道路。》
《119.我也使他俩在后人中留下了美名。》
《120.向穆萨与哈伦致安！》
《121.我确实是这样回赐行善者的。》
《122.他们确实属于我归信的仆人。》

穆萨和哈伦

清高伟大的安拉从前施恩于穆萨和哈伦，赐给他们圣品，并从法老及其族人的压迫下拯救了他们及其信众。当时，他们的男儿惨遭杀害，女人忍辱苟活，从事着最卑贱的工作。终于苦尽甘来，安拉襄助他们，使他们报仇雪恨，反败为胜，获取了敌人的土地和他们终生聚敛的财产。后来安拉还为穆萨颁降了一部明确而伟大的《讨拉特》。正如安拉所述：《我曾赐给穆萨和哈伦准则。并将一份光亮和一宗教诲给那些敬畏者。》（21：48）

本章的经文说："我赐给他俩明白的经典。我为他俩引导了端庄的道路。我也使他俩在后人中留下了美名。"让他们美名常存，然后经文用下一句经文注释这段经文："向穆萨与哈伦致安！我确实是这样回赐行善者的。他们确实属于我归信的仆人。"

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا
كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٣٢﴾ وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّكُمْ
لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ
يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾
فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ
﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ
يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ ۞ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنْبَتْنَا
عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ
يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ
أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا
وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَ
اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

《123.易勒雅斯的确是一位使者。》
《124.那时，他对他的族人说："你们不敬畏吗？》
《125.你们祈求白耳利，而放弃最好的造化者》
《126.——安拉，你们的养主和你们祖先的养主吗？"》
《127.但是他们不信他，所以他们一定会被传唤，》
《128.安拉虔诚的仆人除外。》
《129.我使他在后人中留下了美名。》
《130.向易勒雅斯致安！》
《131.的确我这样回赐行善的人。》
《132.确实，他是我归信的仆人之一。》

易勒雅斯

格塔德和伊本·易司哈格说，有人说易勒雅斯就是伊德里斯。[1]据传述，伊本·麦斯欧迪说："易勒雅斯就是伊德里斯。"[2]端哈克也持这种观点。[3]

沃海布说："他是仪姆兰之子哈伦的四世孙。"[4]安拉在哈兹给里之后派他去劝化古以色列人。愿安拉赐福安于先知们！当时的犹太人崇拜一个名叫白耳利的偶像。易勒雅斯号召他们崇拜安拉，禁止他们崇拜安拉以外的一切。他们的国王信教后又叛教了，这是一个执迷不悟、无一人归信安拉的民族。于是易勒雅斯诅咒了他们，导致他们三年得不到雨水。人们要求易勒雅斯解除他们的困境，并许诺一见到雨水就归信安拉。易勒雅斯祈求安拉后，他们得到雨露，但他们仍然坚持着他们的最丑恶行为——否认安拉。易勒雅斯遂祈求安拉使他归真。艾赫突卜的儿子艾勒·叶赛在他的跟前长大了。后来易勒雅斯奉命去某个地方，让他在那里不管碰到什么就骑乘它，不用害怕。后来一匹马从火中奔来，易勒雅斯于是骑上这匹马，安拉给他穿上羽毛衣服，以光明笼罩着他，他和天使们一起在天地间遨游飞翔，虽然他属于人类。这是沃海布·本·穆南毕哈从有经人那里传述的。安拉至知其正确性。

（1）《泰伯里经注》21：95。
（2）《格尔特宾教律》15：115。
（3）《泰伯里经注》21：97。
（4）《泰伯里经注》21：97。

“那时，他对他的族人说：‘你们不敬畏吗？’”即当你们舍安拉而崇拜他物的时候，就没有感到害怕吗？

“你们祈求白耳利，而放弃最好的造化者。”伊本·阿拔斯等学者说，“白耳利”指某个主宰。[1]艾克莱麦和格塔德说：“它是也门人的语言。”[2]另据传述，格塔德说：“它是艾兹德·谢奈奴艾人的语言。”[3]阿卜杜拉·本·栽德传述，他的父亲说，它是大马士革西部白尔莱班克地区的人曾经崇拜的一个偶像的名称；[4]端哈克说，它是当地人曾崇拜的一个偶像。[5]

“你们祈求白耳利”，即你们要崇拜偶像吗？

“而放弃最好的造化者——安拉，你们的养主和你们祖先的养主吗？”即他是独一无二的应受崇拜者。

清高伟大的安拉说：**“但是他们不信他，所以他们一定会被传唤”**，即在审判之日，他们将被传来受刑。

“安拉虔诚的仆人除外。”他们中认主独一的人则不在此列。

“我使他在后人中留下了美名”，即美好的名誉。

“向易勒雅斯致安！”此处的（阿拉伯文原文中的）“易勒雅斯”（إل ياسين）是另外一种写法（和读法），属于艾赛德族的语言。

“的确我这样回赐行善的人。确实，他是我归信的仆人之一。”前面已经注释了类似经文。安拉至知。

《133.鲁特也确实是使者之一。》

《134.那时，我拯救了他和所有追随他的人，》

《135.只除了一个老妇，她属于那些留待毁灭者。》

《136.然后，我毁灭了其他人。》

《137.你们朝夕经过他们的遗址，》

《138.难道你们还不反思吗？》

鲁特民族的毁灭

清高伟大的安拉说，他派遣他的仆人兼使者鲁特去劝化其族人时，遭到了族人的否认，后来安拉从（族人）中解救出鲁特和他的家人。只有鲁特的妻子同她的族人中的逆徒一起遭受了毁灭。安拉用不同的方法毁灭了他们，把他们的家园变成一个臭气熏天的丑陋湖泊，这条湖泊就在路边，早晚都有旅行者从它的旁边经过。

因此，经文说：**“你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反思吗？”**即你们还不以他们为借鉴，考虑安拉是怎么毁灭他们的吗？须知，隐昧者的下场都是如此。

《139.优努司也确实是众使者之一。》

《140.那时他逃到一艘满载的船上。》

《141.他抓了阄，成为失败者。》

《142.后来一条鱼吞下了被埋怨的他。》

《143.倘若他不曾是一个赞美安拉的人，》

《144.他誓必会留在鱼腹中直到复生日。》

《145.后来，我把他抛在旱地上，当时他在病中。》

《146.我使一颗瓠瓜生长在他的上面。》

《147.我派遣他到十万人或有更多人的地方去。》

《148.后来他们归信了，所以我使他们享受一时。》

优努司的故事

前面《众先知章》已经叙述了先知优努司的故事，安拉的使者ﷺ说：“任何一个仆民都不应该说：‘我（这个仆民）比麦塔的儿子优努司更优秀。’”[6]

“那时他逃到一艘满载的船上。”伊本·阿拔斯说“满载的”指沉重的。换言之，装满货物的。

“他抓了阄，成为失败者”，即拈阄。[7]即他拈阄输了。情况是这样的：巨浪从四面八方袭向他们，船濒临沉没，因此他们决定拈阄，谁输了就把谁扔进大海，以便减轻船的重量，经过三次拈阄，每次优努司都输，而众人又舍不得把他扔进海中，于是他脱下衣服，自己跳进了海中，虽然众人纷纷阻拦，还是未济于事。安拉命令一条大鱼破开巨浪，把优努司活生生地吞进腹中，所以他在鱼腹完好无损。大鱼奉命吞下优努司，遨游整个大海。优努司进入鱼腹后，认为自己已经死了，他动了动头、两脚和其他部位，感到自己还活着。于是站起来在鱼腹中礼拜安拉，他在祷词中念道：“主啊！我在任何世人未曾涉足的这个地方为你设了一座礼

（1）《泰伯里经注》21：96。
（2）《泰伯里经注》21：96。
（3）《散置的珠宝》7：119。
（4）《泰伯里经注》21：97。
（5）《泰伯里经注》21：97。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：193；《穆斯林圣训实录》4：1846。
（7）《泰伯里经注》21：106。

拜殿。”至于优努司在鱼腹中生活了多久，学者们有不同解释。格塔德等人认为生活了三天；贾法尔·萨迪格认为生活了七天；艾布·马立克等学者认为停留了四十天；[1]舒尔宾则说：“他在巳时被吞进鱼腹，黄昏前被吐了出来。”安拉至知其期限。

“倘若他不曾是一个赞美安拉的人，他誓必会留在鱼腹中直到复生日。”有学者解释说：“若不是他在宽裕的时期做的善行……”端哈克等学者持此观点。[2]伊本·哲利尔选择了这种解释。[3]如果安拉意欲，我们将在下面引用有关圣训（倘若其正确性无可怀疑）。伊本·阿拔斯说：“在你宽裕的时候尽力去认识安拉，安拉会在你窘迫的时候认识你。”[4]

有人说这段经文的意义和下列经文的意义相同：《他在重重黑暗中呼求：“应受拜者，惟有你，赞你清净，我确实成了一个不义者。”此后我回应了他，并把他由艰难中拯救出来。我就这样拯救信士们。》（21：87-88）这是伊本·朱拜尔等学者的观点。[5]

安拉的使者ﷺ说：“优努司是安拉的使者，他在鱼腹时受到启发念了这些祷词，他说：‘主啊！应受拜者，惟有你。赞你清净，我原是一个不义者。’于是这个祷词环绕了阿莱什，众天使说：‘主啊！这是从一个遥远而陌生的地方发出的微弱而又众所周知的声音。’安拉问：‘你们知道那是谁（的声音）吗？’众天使问：‘主啊！他是谁？’清高伟大的安拉说：‘是我的仆人优努司。’天使问：‘是其被接受的善功和被应答的祈祷不断呈上来的那个优努司吗？’天使们接着说：‘主啊！你为何不因他在顺境时所做的善行而慈悯他，使他摆脱困境呢？’安拉说：‘我会做的。’于是安拉命令鱼儿将他吐到旱地上。”[6]

因此，清高伟大的安拉说：**“后来，我把他抛在旱地上。”“抛”**即扔。伊本·阿拔斯等学者说“旱地”指没有植物和建筑物的地方。

“当时他在病中”，即他的身体非常虚弱。

“我使一颗瓠瓜生长在他的上面。”伊本·麦斯欧迪等学者说，“瓠瓜”指葫芦[7]。[8]有学者还提到“瓠瓜”的许多益处，譬如生长时间快，叶子硕大柔软，能遮阳光，苍蝇不接近它，其果实营养丰富，茎可以生吃，也可以熟吃，而且不用去皮。据可靠传述，穆圣ﷺ非常喜欢瓠瓜，他经常在盘子中寻找它。[9]

“我派遣他到十万人或有更多人的地方去。”他从鱼腹中出来后，好像又被派回原地，于是那里的人都归信了他。

“或更多人”。麦凯胡里说：“他们有十一万之众。”

伊本·哲利尔说：“有位来自巴士里的阿拉伯人说，其数目是十万人或者比你们所知道的更多。”[10]因此，伊本·哲利尔认为这段经文与下列经文意义相近：《此后，你们的心变硬了，变得就像岩石，甚至比岩石还硬。》（2：74）《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）《后来达到两弓之遥，或更近。》（53：9）经文的意义是其数量更多，而不是更少。

“后来他们归信了”，即优努司被派去劝告的人们全部接受了正信。

“所以我使他们享受一时。”“一时”指他们在今世寿终正寝的时候。另一章经文所说：《为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。》（10：98）

《149.你问问他们，他们拥有儿子，而你的主却有女儿吗？》

《150.或是在他们见证的情况下，我将天使造化成女性？》

《151.那属于他们的谎话，他们誓必要说：》

《152.“安拉已经生育了。”他们确实是说谎的。》

《153.难道他放弃儿子而要女儿吗？》

《154.你们是怎么了？你们怎样判断呢？》

《155.难道你们不会觉悟吗？》

《156.或是你们有明证吗？》

《157.如果你们是诚实的，那么拿出你们的经典来！》

《158.他们也捏造他与精灵之间的亲属关系，而精灵们却知道他们一定会被传唤！》

《159.赞美安拉超绝于他们所举伴的——》

《160.除了虔诚归信安拉的众仆。》

（1）《泰伯里经注》21：111。
（2）《泰伯里经注》21：108、109。
（3）《泰伯里经注》21：108。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》10：307。
（5）《泰伯里经注》21：110。
（6）《泰伯里经注》21：109。
（7）一译南瓜。——译者注
（8）《泰伯里经注》21：113、114；《散置的珠宝》7：130、131。
（9）《布哈里圣训实录》2092。
（10）《泰伯里经注》21：116。

驳斥妄言“安拉有子女”的多神教徒，把天使们作为安拉的女儿

清高伟大的安拉谴责多神教徒，他们妄称安拉拥有女儿，而他们拥有了他们所喜爱的儿子。换言之，他们希望自己拥有更好的。《当他们当中的某人得到生女孩的消息时，他的脸就变黑了，并充满郁愤！》（16：58）即他们希望自己只有儿子，难以接受拥有女儿的消息。清高伟大的安拉说，他们怎么企图把自己不喜欢的强加于安拉呢？

因此，经文说：**“你问问他们”**，即以反对的态度去质问，

“他们拥有儿子，而你的主却有女儿吗？”正如安拉所言：《难道男性都归你们，而女性只归他吗？这确实是不公的分配！》（53：21-22）

“或是在他们见证的情况下，我将天使造化成女性？”他们怎么说天使都是女性呢？他们见过天使的形象吗？安拉说：《他们把崇拜至仁主的天使们当成女性。他们可曾见证过他们的造化吗？他们的证词将被记录，他们也将被质询。》（43：19）即他们将受末日的审问。

“那属于他们的谎话。”

“他们誓必要说：‘安拉已经生育了。’”即他们说安拉有孩子。

“他们确实是说谎的。”安拉说多神教徒关于天使有三种谬误和荒唐到极限的说法。他们认为天使是安拉的女儿，因此他们为安拉设了孩子。赞安拉清净圣洁！他们认为这些孩子是女性，并且舍安拉而崇拜这些“女性”——其中的任何一种做法都足以使他们永居火狱。

然后清高伟大的安拉说：**“难道他放弃儿子而要女儿吗？”**到底是什么原因促使他选择女儿，而不要儿子呢？正如安拉所言：《难道你们的主特赐给你们儿子，而他自己在天使中选取女儿吗？你们的确说了严重的话！》（17：40）

因此，清高伟大的安拉说：**“你们是怎么了？你们怎样判断呢？”**即你们是用理智来思考自己所说的话吗？

“难道你们不会觉悟吗？或是你们有明证吗？”“明证”指证明你们所说的话有道理的证据。

“如果你们是诚实的，那么拿出你们的经典来！”即请你们就你们的这种说法，从经典中拿出相关依据。因为你们说的这些话没有理性依据，是理智无法接受的。

“他们也捏造他与精灵之间的亲属关系。”穆佳黑德说，多神教徒们说天使是安拉的女儿。艾布·伯克尔遂问他们：“那么谁是天使的母亲

الجزء الثالث والعشرون ٤٥٢ سورة الصافات

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾
فَأْتُوا بِكِتَٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ
نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾
مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا
لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّآفُّونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ
﴿١٦٦﴾ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا
عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكَفَرُوا بِهِۦ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ
سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ
فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
﴿١٨٠﴾ وَسَلَٰمٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٢﴾

سُورَةُ صٓ

呢？”他们回答说：“是精灵领袖的女儿。”格塔德和伊本·栽德持相同见解。[1]

因此，清高伟大的安拉说：**“而精灵们却知道他们一定会被传唤！”**即他们知道说这种话的那些人，因为隐昧、污蔑和无知的妄言，而要在清算之日遭受惩罚。

“赞美安拉超绝于他们所举伴的”，即安拉清高神圣，绝没有子女，安拉与不义的邪教徒所叙述的一切毫无关系。

“除了虔诚归信安拉的众仆。”这种除外语所表达的意义和前文中被除外的意义毫无关系。前面**“赞美安拉超绝于他们所举伴的”**中的**“他们”**指全人类。此处经文的意思是，全人类中除了那些虔诚的人——追求给每位使者所降示的真理的人则不然。

《161.的确，你们和你们所拜的，》
《162.不能使人们去反对安拉，》
《163.除了要进入烈火的人！》
《164.我们人人都有一个已知的位置。》

（1）《泰伯里经注》21：121。

﴾165.我们确实是排班的。﴿

﴾166.我们确实是赞美者！﴿

﴾167.他们确曾说过：﴿

﴾168."如果我们能有来自前人的教诲的话，﴿

﴾169.我们一定是安拉的虔诚仆人了！"﴿

﴾170.而他们仍然否认它，他们不久就会知道！﴿

只有比多神教徒更迷误的人才相信多神教徒的话

安拉呼吁多神教徒说："的确，你们和你们所拜的，不能使人们去反对安拉，除了要进入烈火的人！"即只有那些比你们更迷误的人——生来就应该进火狱的人，才会听信你们的话，与你们同流合污，步入歧途，选择荒谬的崇拜。﴾他们有心不参悟，有眼不观看，有耳不听闻，这等人，他们和畜牲一样，不然，他们比畜牲更迷误。这等人，他们是昏聩的。﴿（7：179）这种人服从以物配主、隐昧和迷误的宗教，正如安拉所述：﴾你们众说纷纭。迷误者，将迷失它。﴿（51：8-9）即只有被愚弄的人，追求谬误的人才会因此迷误。

天使的位置以及他们列队赞美安拉

多神教徒否认天使，并对他们进行错误的描述，妄言天使是安拉的女儿。安拉驳斥了这个谬论，说："我们人人都有一个已知的位置。"每个天使都在天上有一个指定的位置和进行功修的地方，从不逾越它。

端哈克在注释这段经文时传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ说："最近的天上的每个位置中，都有礼站或叩头的天使。这就是安拉所说的'我们人人都有一个已知的位置'。"[1]

伊本·麦斯欧迪说："诸天中有一座天，其中每一拃的位置中都排列着一位天使的额头或两脚。"然后他读道："我们人人都有一个已知的位置。"伊本·朱拜尔也这样注释了这段经文。

"我们确实是排班的。"天使们恭顺地列队站立。正如安拉所述：﴾凭那些列班者发誓，﴿（37：1）

艾布·奈德尔说，有一次欧麦尔（愿主喜悦之）念完成拜辞后，转过身来面向众人，说："请排好班，站整齐，安拉要你们坚持天使的行为。"然后他念道："我们确实是排班的。"[2]并说，某人啊，往后站！某人啊，往前站！然后他走向前，念大赞词（开始礼拜）。[3]

安拉的使者ﷺ说："我们因三个原因而比其他民族尊贵，（这三个原因是）我们（礼拜时候）的班列就像天使的班列；整个大地都是我们的礼拜处；在没有水的时候我们可以用土来洁净（代洗大小净）。"[4]

"我们确实是赞美者！"即我们将列班赞美安拉清净、光荣、神圣和完美。我们是他的仆人，我们都需要他，都恭顺他。

古莱什人曾希望拥有一项古人留下来的教诲

清高伟大的安拉说："他们确曾说过：'如果我们能有来自前人的教诲的话，我们一定是安拉的虔诚仆人了！'"即穆罕默德啊！在你来临之前，他们盼望有人给他们讲安拉的事情以及前人的事迹，并给他们带来安拉的经典。正如安拉所述：﴾他们凭安拉（的名义）立下庄重的誓言："如果有一位警告者来临他们，他们会成为诸民族中最坚持正道的。"但是当警告者来临时，他们却更加叛逆。﴿（35：42）又﴾以免你们说："天经只降给了我们以前的两群人，我们对他们所研究的是疏忽的。"或者你们说："如果天经降给我们，我们一定比他们更得道。"因为一项明证、引导和怜悯已由你们的主降临你们。谁比否认安拉的启示并背弃它的人更为不义呢？我将因为他们的背弃而严厉惩罚背弃我的启示的人。﴿（6：156-157）这是他们否认安拉及其使者后所遭受的严厉警告。

﴾171.我对我所派遣的众仆已经有言在先，﴿

﴾172.那就是他们将被援助。﴿

﴾173.而我的军队誓必是胜利者。﴿

﴾174.因此你暂时避开他们。﴿

﴾175.你让他们看看，他们将会看见的！﴿

﴾176.难道他们希望惩罚早点来临吗？﴿

﴾177.当它降到他们近郊时，被警告者的清晨真不幸啊！﴿

﴾178.你暂时离开他们吧，﴿

﴾179.让他们看看吧，他们将会看到！﴿

许诺胜利将会来临，命令离开古莱什人

清高伟大的安拉说："我对我所派遣的众仆已经有言在先"，即在最早的天经中已经规定：在今世和后世，最后的胜利属于众使者及其追随者

（1）《泰伯里经注》21：127。
（2）《泰伯里经注》21：127。
（3）《泰伯里经注》21：128。
（4）《穆斯林圣训实录》1：371。

们。正如安拉所言：《安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）又《的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。》（40：51）

因此，清高伟大的安拉说：**"我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助"**，即他们将在今世和后世受到襄助。前文已述，安拉将襄助他们战胜他们的族人中否认他们的人以及和他们作对的人。并且介绍了安拉是怎么毁灭隐昧者、拯救有正信的众仆的。

"而我的军队誓必是胜利者"，即善果只属于信士们。

"因此你暂时避开他们"，即你要忍受他们的伤害，等待那确定的日期到来，我将使你获得胜利、援助和收获。

"你让他们看看，他们将会看见的！"即你优容他们，静待而观之，他们因为否认和反对你，将会遭受怎样的惩罚和警告。

因此，安拉警告他们说：**"他们将会看见的！"**

然后，清高伟大的安拉说：**"难道他们希望惩罚早点来临吗？"**即他们希望惩罚早日实现，充分暴露了他们对你的否认和反对。安拉将因此而恼怒他们，会让他们如愿以偿。

清高伟大的安拉说：**"当它降到他们近郊时，被警告者的清晨真不幸啊！"**即当惩罚降于他们的地区时，他们被毁灭的那个日子真惨劣啊！赛丁伊认为**"近郊"**指家园；**"被警告者的清晨真不幸啊"**，指他们的清晨真可恶啊！两圣训实录辑录："安拉的使者ﷺ清晨来到海巴尔，当地的人们带着他们的锄头、铁锹出来，看到军队后又退了回去。他们说：'以安拉发誓！穆罕默德！穆罕默德！还有军队！'穆圣ﷺ说：'安拉至大！海巴尔陷落了！当我们驻于一个群体的院子时，被警告者们的清晨真不幸啊！'"[1]

"你暂时离开他们吧，让他们看看吧，他们将会看到！"这是对前面命令的强调。清高伟大的安拉至知。

《180.赞美你的养主——尊严的主，超绝于他们所形容的。》

《181.祝众使者平安！》

《182.一切赞美都归安拉，众世界的主。》

清高伟大的安拉指出，他和过分的、否认的不义者们所说的一切毫无关系，他清净无染，超绝于他们的谰言。因此，安拉说：**"赞美你的养主——尊严的主"**，即拥有不可企及的尊严的主，**"超绝于他们所形容的"**，即超绝于这些过分的诬蔑者的一切谰言。

"祝众使者平安！"众使者关于安拉的叙述是正确无误的，因此，他们在今世和后世中享受来自安拉的平安。

"一切赞美都归安拉，众世界的主。"在任何情况下，最初和最后的赞美，都归于安拉。因为对安拉的赞美，包含着强调安拉的完美无缺之意，所以，在本章和其他章的许多地方，经文并列叙述它们。因此，安拉说：**"赞美你的养主——尊严的主，超绝于他们所形容的。祝众使者平安！一切赞美都归安拉，众世界的主。"**安拉的使者ﷺ说："你们向我祝安时，应该同时向众使者祝安，因为我属于众使者之一。"[2]

伯厄威在注释这段经文时引用了阿里的话，阿里说："谁愿意在末日以最充实的量具称得报偿，他就应该在讲话结束后念：**'赞美你的养主——尊严的主，超绝于他们所形容的。祝众使者平安！一切赞美都归安拉，众世界的主。'**"[3]

有关消除座谈中失误的圣训中说："主啊！赞你清净，赞美你！应受拜者，惟有你。我向你求饶，向你忏悔。"关于这个问题，我（作者）有专著论述。如果安拉意欲，不久它将面世。

《列班者章》注释完。清净伟大的安拉至知。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：107；《穆斯林圣训实录》2：1043。

（2）《泰伯里经注》21：134。

（3）《伯厄威经注》4：46。

《萨德章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.萨德，凭这具有教诲的《古兰》发誓，》

《2.不然，隐昧的人却在傲慢和反对之中。》

《3.我曾在他们以前毁灭了许多代人！他们曾经呼求，而那不是逃避的时间。》

我们已经在《黄牛章》开端注释了出现在某些章节开头的单独字母，此处不再赘述。

“凭这具有教诲的《古兰》发誓”，即以这部对人类有教诲，对他们的生活和归宿有裨益的《古兰》发誓。

端哈克说，**“具有教诲的”**其意义如同：《我确实给你们降下了一部经典，其中有对你们的教诲。》（21：10）这里的**“教诲”**指劝诫。格塔德持此观点。[1]伊本·哲利尔选择了格氏的观点；[2]伊本·阿拔斯等学者说**“具有教诲的”**指尊贵的。[3]换言之，指有影响和地位的。这几种观点之间没有冲突，因为《古兰》是一部尊贵的经典，其中包括劝诫、警告和说明。上面誓言的结论句是：《他们全都否认了众使者，所以我的惩罚是必然的。》（38：14）

格塔德说，誓言的结论句是：**“不然，隐昧的人却在傲慢和反对之中。”**[4]伊本·哲利尔选择了这种解释方法。[5]

“不然，隐昧的人却在傲慢和反对之中。”这部《古兰》中确有对寻求教诲者的教诲，参悟思考者的借鉴，只有那些隐昧者不能从中获益，因为他们**“傲慢”**，即自以为是，**“反对”**指违背、顽抗和反对《古兰》。然后经文警告他们，前人因为反对使者，否认天启经典，因而遭受毁灭。

清高伟大的安拉说：**“我曾在他们以前毁灭了许多代人！”**即许多不信的民族。

“他们曾经呼求”，即惩罚降临时，他们开始求救，并投奔安拉，但那时他们的一切努力都无济于事。正如安拉所言：《当他们感到我的严刑时，他们突然逃避它。你们不要逃开，你们回到你们的

（1）《泰伯里经注》12：140。
（2）《泰伯里经注》21：140。
（3）《泰伯里经注》21：139、140。
（4）《泰伯里经注》21：140。
（5）《泰伯里经注》21：141。

الجزء الثالث والعشرون　٤٥٣　سورة ص

بسم الله الرحمن الرحيم

ص والقرآن ذي الذكر ١ بل الذين كفروا في عزة وشقاق ٢
كم أهلكنا من قبلهم من قرن فنادوا ولات حين مناص ٣ وعجبوا
أن جاءهم منذر منهم وقال الكافرون هذا ساحر كذاب ٤
أجعل الآلهة إلها واحدا إن هذا لشيء عجاب ٥ وانطلق الملأ
منهم أن امشوا واصبروا على آلهتكم إن هذا لشيء يراد ٦
ما سمعنا بهذا في الملة الآخرة إن هذا إلا اختلاق ٧ أأنزل
عليه الذكر من بيننا بل هم في شك من ذكري بل لما يذوقوا عذاب
٨ أم عندهم خزائن رحمة ربك العزيز الوهاب ٩ أم لهم ملك
السماوات والأرض وما بينهما فليرتقوا في الأسباب ١٠ جند
ما هنالك مهزوم من الأحزاب ١١ كذبت قبلهم قوم نوح
وعاد وفرعون ذو الأوتاد ١٢ وثمود وقوم لوط وأصحاب
الأيكة أولئك الأحزاب ١٣ إن كل إلا كذب الرسل
فحق عقاب ١٤ وما ينظر هؤلاء إلا صيحة واحدة ما لها
من فواق ١٥ وقالوا ربنا عجل لنا قطنا قبل يوم الحساب ١٦

豪华生活中去！回到你们的住处去！以便你们被审讯。》（21：12-13）

泰米目说，我关于**“而那不是逃避的时间”**问伊本·阿拔斯，他回答说：“那不是呼求和逃避的时间。”

伊本·凯尔卜在解释这段经文时说：“今世离开他们后，他们互相高呼：‘安拉独一’，着手忏悔。”[6]格塔德说：“他们看到惩罚的时刻——这个不宜呼求的时刻向安拉忏悔。”

穆佳黑德解释说：“那不是逃避和回答的时间。”

因此清高伟大的安拉说：**“而那不是逃避的时间”**，即这不是逃避和离开的时间。祈求安拉使我们作出正确注释。

《4.他们因为来自本族的警告者来临他们而感到奇怪，隐昧者们说：“这是一个魔术师、骗子手。》

《5.他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！”》

（6）《散置的珠宝》7：145。

﴾6.他们的一部分人说道："你们去吧，坚信你们的神祇。这确实是一件被预定之事。﴿

﴾7.我们在最后的宗教中不曾听到过它，这只不过是一项伪造。"﴿

﴾8.教诲在我们当中只降给他吗？不，他们是在怀疑我的教诲，不，他们还不曾尝试过我的刑罚。﴿

﴾9.难道他们拥有你优胜的、厚施的主仁慈的宝库吗？﴿

﴾10.或是他们拥有诸天与大地以及其中的一切权力？如果是的，那么让他们爬上天梯吧。﴿

﴾11.在此他们是被击败的一支联军。﴿

多神教徒们对使者的使命感到奇怪

多神教徒对安拉派遣一位传警告报喜讯的使者而感到奇怪，安拉说：﴾难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说："你警告人类，并给信仰者报喜，他们将在他们的主那里有实在的地位。"隐昧者说："这是一个明显的魔术师。"﴿（10：2）

本章的经文说：**"他们因为来自本族的警告者来临他们而感到奇怪"**，即他们奇怪的是这位使者是像他们一样的人。

"隐昧者们说：'这是一个魔术师，骗子手。'"难道这位使者妄言受拜者只有一个，并且独一无二吗？多神教徒（愿安拉凌辱他们）不愿意放弃以物配主，他们从他们的祖先那里接受的这种信仰，已经深深地印在他们心中。所以使者号召他们放弃这种想法，并承认安拉独一时，他们感到奇怪和难以接受。他们说：**"他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！"**

"他们的一部分人说道"，即他们的领袖和头目们说：**"你们去吧"**，即你们坚持你们的信仰，**"坚信你们的神祇"**，即你们不要响应穆罕默德所宣传的"安拉独一"信仰。

"这确实是一件被预定之事。"伊本·哲利尔解释为："穆罕默德宣传安拉独一信仰，只是为了在你们当中显示尊荣，并得到你们的广泛拥护。我们是不会响应他的。"[1]

这些经文颁降的原因

伊本·阿拔斯说，艾布·塔利卜生病期间，艾布·哲海里随同一些古莱什人来到他跟前，他们说，你的侄子在辱骂我们的神祇，并做某某事情，说某些话，但愿你能派人去制止他。艾布·塔利卜遂派人召来先知。当时艾布·塔利卜身边还有一个座位。艾布·哲海里担心先知坐到那里，从而打动艾布·塔利卜，所以纵身坐了过去。先知见伯父跟前没有地方，只得依门而坐。艾布·塔利卜说："侄儿啊！你的族人控告你辱骂神祇，大逆不道，妖言惑众。"圣训传述者说，当时他们说了很多不利于先知的话。安拉的使者ﷺ则说："我的伯父啊！我只是想让他们坚持一句话，从而使所有阿拉伯人臣服于他们，令所有非阿拉伯人为他们纳税。"众人因为先知这句话而深感震惊，他们说："仅仅一句话！？以你的父亲发誓，若真能这样，就算十句话也不算多……那句话到底是什么？"艾布·塔利卜也问道："侄儿啊！是哪一句话呢？"穆圣ﷺ说："应受拜者，惟有安拉。"众人听后恼怒地站起来，抖动着衣服说：**"他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！"**圣训传述者说："上述经文就是因此而降示的，直到**'不，他们还不曾尝试过我的刑罚'**。"[2]

"我们在最后的宗教中不曾听到过它"，即我们在最后的宗教中没有听到过穆罕默德所宣传的这种"安拉独一"信仰。

伊本·阿拔斯解释说**"最后的宗教"**指基督教。多神教徒说，假若这是真理，基督教徒会告诉我们的。[3]

"这只不过是一项伪造。"穆佳黑德和格塔德说**"伪造"**指谎言。[4]伊本·阿拔斯认为指臆造。[5]

"教诲在我们当中只降给他吗？"多神教徒们认为启示不可能只给与他们共同生活的穆圣ﷺ。正如安拉所言：﴾他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"﴿（43：31）﴾他们是在分配你的主的慈悯吗？是我在他们之间分配今世的生计，我使他们当中的一部分比另一部分高若干品级。﴿（43：32）

他们不相信《古兰》只降示于使者，而与他们无缘，所以他们说了这番愚蠢至极的话，清高伟大的安拉说：**"不，他们还不曾尝试过我的刑罚"**，即他们这样肆意妄言，其根本原因是他们在说这些话时，没有尝试安拉的惩罚。在后世，他们被召向火狱时，他们将会知道他们的话和他们否认的后果。然后安拉介绍说，他自由地支配着权力、做他

（1）《泰伯里经注》21：152。

（2）《泰伯里经注》21：149；《提尔密济圣训全集诠释》9：99；《艾哈麦德按序圣训集》1：362；《圣训大集》6：442。

（3）《泰伯里经注》21：152。

（4）《泰伯里经注》21：155。

（5）《泰伯里经注》21：154。

所意欲之事，给他所意欲者赏赐他所意欲的恩典，他凭他的意志，使一些人高贵，使另一些人低贱，使一些人走正道，任另一些人入歧途，他以他的命令，将启示降给他所意欲者，同时封闭另一些人的心灵。除了安拉，再无引导者，而世人则对万事万物毫无支配权或所有权。

安拉驳斥多神教徒说：**“难道他们拥有你优胜的、厚施的主仁慈的宝库吗？”** **“优胜的”**指其尊严令任何人不可企及的。**“厚施的”**指他把他所意欲的一切恩典赏赐给他所意欲者。这段经文与下列经文相似：《难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。他们由于安拉赐给别人恩惠而嫉妒别人吗？我已经赐给伊布拉欣的族人经典和智慧，并且赐给了他们博大的权力。他们当中有些人信仰他，也有些人妨碍他，火狱是足以燃烧他们的。》（4：53-55）又《你说：“如果你们掌握了我的主的慈悯宝库，你们必定因为害怕花费而克扣它。人总是吝啬的。”》（17：100）此前，经文讲述了多神教徒否认报喜讯的穆圣ﷺ。同样，经文还讲述了撒立哈的族人，他们曾经说：《‘那启示在我们当中偏偏只降给了他吗？不是的，他是一个傲慢的说谎者。’他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。》（54：25-26）

“或是他们拥有诸天与大地以及其中的一切权力？如果是的，那么让他们爬上天梯吧”，即如果他们有此能耐，就让他们登上天梯吧！伊本·阿拔斯等学者说，**“天梯”**指天的各个道路。[1]端哈克解释说，就让他们登上第七层天吧！[2]

然后经文说：**“在此他们是被击败的一支联军。”**这是自以为是却四分五裂的昧真之军，他们将会被征服，并像以前否认真理的联军一样，一败涂地。这段经文如同下列经文：《或是他们说：“我们是常胜的群体”。不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱。不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。》（54：44-46）

《12.努哈的族人和阿德人以及拥有大军的法老在他们以前都曾否认过。》

《13.塞姆德人，鲁特的族人和丛林中的居民，这些都是同盟者，》

《14.他们全都否认了众使者，所以我的惩罚是必然的。》

《15.这些人只等待一声呐喊，它绝不会延迟片刻。》

《16.他们说：“我们的主啊！求你在结算日以

الجزء الثالث والعشرون ٤٥٤ سورة ص

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ ۖ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾ إِنَّا
سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَالطَّيْرَ
مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ
وَفَصْلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾ ۞ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ
خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً
وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ
لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
مَا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩
﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٢٥﴾
يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

前快点把我们应得的判给我们吧！”》

先民中的毁灭者

清高伟大的安拉讲述了古代违背使者、否认先知的人们所遭受的惩罚和教训。《古兰》的许多地方，都曾详细讲述过他们的事迹。

“这些都是同盟者”，即和你们相比，那些前人虽然人数众多，财大气粗，多子多孙，但在安拉的命令到来时，他们所拥有的一切都不能替他们阻挡安拉的任何惩罚。

“他们全都否认了众使者，所以我的惩罚是必然的。”经文指出，致使他们遭受毁灭的原因是他们对众使者的否认。因此，读者应该对这种行为慎之又慎地提防。

“这些人只等待一声呐喊，它绝不会延迟片刻。”栽德·本·艾斯莱姆说：“它刻不容缓。”[3]换言之，他们只等待末日突然降临。事实上，末日的征兆早已出现。经文在此所述的“呐喊”，指恐惧的震撼声，安拉命令伊斯拉菲里延长号角的声音，致使天地间的一切因之惊恐万状。只

（1）《泰伯里经注》21：156。
（2）《泰伯里经注》21：157。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》3：161。

有安拉所意欲的人，才能幸免这种恐惧。

"他们说：'我们的主啊！求你在结算日以前快点把我们应得的判给我们吧！'"这段经文中，安拉谴责多神教徒自我诅咒，要求安拉尽快惩罚他们。

"应得的"指注定的；也有学者解释为份额。

伊本·阿拔斯等学者说，他们要求安拉尽早惩罚他们。[1]格塔德补充说，其情况犹如多神教徒自己所说：﴾我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！﴿（8：32）[2]

有学者说，他们要求在今世中立即得到乐园的份额（他们说如果乐园真的存在）。他们的这种行为，出于他们的隐昧和不信。伊本·哲利尔说，他们要求在今世中立即见到应得的报酬或惩罚。[3]伊氏的这种解释非常正确，与端哈克等学者的解释相符。安拉至知。[4]

由于多神教徒的此话出于揶揄和不信，所以安拉命令穆圣ﷺ忍受他们对他的伤害，并因其忍受而以美满的结局、胜利和收获给他报喜。

﴾17.你要忍受他们所说的话，并记念我的有能力的仆人达乌德，他是归向安拉的。﴿

﴾18.我制服群山，在日落和日出时分伴着他赞颂（我）。﴿

﴾19.并使群鸟集中起来，全都服从他。﴿

﴾20.我巩固了他的权力，并赐给他智慧和果断的言辞。﴿

达乌德

清高伟大的安拉说，他的仆人达乌德是有能力的。**"能力"**指德才兼备。伊本·阿拔斯等学者说，**"能力"**指力量。[5]穆佳黑德解释为有能力做善行。[6]格塔德说，达乌德拥有做善功的能力和对伊斯兰的理解力。[7]穆圣ﷺ告诉我们，达乌德一直在夜的三分之一时间礼拜，平生的一半时间封斋。两圣训实录中考证过这段圣训。安拉的使者ﷺ说："安拉最喜爱的礼拜是达乌德的礼拜，安拉最喜爱的斋戒是达乌德的斋戒。他曾在夜的一半时间睡觉，夜的三分之一时间礼拜，夜的六分之一时间睡觉，他一日封斋，另一日开斋，大敌当前时他不逃跑，他是完全归向安拉的。"[8]即他将他的一切事情，都交付了安拉。

"我制服群山，在日落和日出时分伴着他赞颂（我）"，即安拉制服群山，在日出和日落时分，它们和达乌德一起赞美安拉。其他经文说：﴾"山啊！鸟儿啊！你们回应他吧！"我为他使铁柔软。﴿（34：10）就这样，鸟儿伴他赞主，与他的赞美之声遥相呼应。飞翔的鸟儿听到他诵经的声音时，停留在空中，伴着他优美的声音而吟唱；巍峨的群山回应他，回荡着他对安拉的赞美之声。

阿卜杜拉·本·哈里斯说，伊本·阿拔斯曾不礼巳时拜，后来我带他去乌姆·哈尼那里，我（对她）说："请你把讲给我的话讲给他。"她说："光复麦加之年，安拉的使者ﷺ来到我房中，他要了一盆水，用一个帘子将自己遮起来后（不让我看见）洗了大净，然后他把水洒在墙角。此后他礼了八番礼拜。当时正值巳时，这次拜中的站、鞠躬、叩头和坐（的时间）都是相等相近的。"伊本·阿拔斯离开时说："我虽然读过两个经筒中的内容，但直到现在才认识到巳时拜——**'在日落和日出时分伴着他赞颂（我）'**。我曾说，哪有日出时的礼拜？"此后他坚持日出时的礼拜。[9]

清高伟大的安拉说：**"并使群鸟集中起来"**，即让群鸟在空中。

"全都服从他"，即归顺他，与他一道赞美安拉。伊本·朱拜尔等学者说**"服从"**指归顺。[10]

"我巩固了他的权力"，即安拉使他拥有一切君王应该拥有的所有权力。穆佳黑德说："他是世界上最有权威的人。"

"并赐给他智慧"，穆佳黑德说**"智慧"**指理解力、理智和聪颖。格塔德则认为**"智慧"**指安拉的经典和遵守经典。赛丁伊认为指圣品。[11]

"果断的言辞"，舒莱海和舒尔宾解释说**"果断的言辞"**指作证和誓言。[12]格塔德认为**"果断的言辞"**指原告的两个证人和被告的誓言，[13]众先知和使者们依此判决事务（或者他说："穆民和清廉的人们依此判决"）。直到末日来临之前，穆斯林民族一直坚持这种裁决方式。阿卜杜·拉赫曼也持此观点。

穆佳黑德和赛丁伊说，**"果断的言辞"**指正确无误的判决和对司法敏锐的理解能力。[14]穆佳黑德还说，**"果断的言辞"**还指语言条理清晰、断案明

（1）《泰伯里经注》21：164；《散置的珠宝》7：148。
（2）《泰伯里经注》21：164。
（3）《泰伯里经注》21：165。
（4）《泰伯里经注》21：165。
（5）《泰伯里经注》21：166、167。
（6）《泰伯里经注》21：166。
（7）《泰伯里经注》21：167。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：20；《穆斯林圣训实录》2：812。
（9）《泰伯里经注》21：169。
（10）《泰伯里经注》21：169。
（11）《泰伯里经注》21：171。
（12）《泰伯里经注》21：173。
（13）《泰伯里经注》21：173。
（14）《泰伯里经注》21：172。

确无误。后一种解释可概括上述所有解释，可谓一言中的。伊本·哲利尔选择了这种解释。[1]

《21.诉讼者的故事可曾到达你吗？当时他们攀墙进入内殿。》

《22.他们进入达乌德那里时，他曾害怕他们。他们说："不要怕，我们是两个诉讼者，我们当中的一人欺凌另一人，所以请你在我们之间公平判断，你不可不公，你当引导我们到正道。》

《23.我的这位兄弟有九十九只母羊，而我却只有一只母羊，但是他还说：'把它让给我。'并在言谈方面胜过了我。"》

《24.他说："他确实亏负了你，因为他要求把你的一只羊并入他的群羊中。的确，许多伙伴是互相亏负的，归信和行善的人除外，而他们（归信者）确实为数不多！"达乌德猜想我是在试验他，所以，他求他的主恕饶，于是倒身下拜，并忏悔。》

《25.因此，我恕饶了他，在我这里，他将获得接近（我的地位）和优越的归宿。》

两个诉讼者的故事

经注学家注释这段经文时引用的故事颇多，但其大部分源于以色列神话，而没有传自穆圣ﷺ的必须要遵循的圣训依据可查。伊本·艾布·哈亭传述了一段圣训，这段圣训传自清廉的圣门弟子艾奈斯，但其传述系统缺乏严谨性，所以学者们将其视为"脆弱的圣训"。读者不妨读一读其中所传的故事，但必须要将其正确性交付安拉。因为《古兰》是真理，它所包含的一切也都是真理。

"他曾害怕他们。"因为当时达乌德在王宫中最贵的地方——内殿中，那天，他命令任何人不得进入宫中，所以突然间两个诉讼者越墙进入内殿，出现在他的面前，并将他包围起来询问如何判决时，他吓了一跳。

"并在言谈方面胜过了我"，即他说服了我。

"达乌德猜想我是在试验他。"伊本·阿拔斯解释为"我是在考验他。"[2] **"于是倒身下拜"**，即伏地叩头，**"并忏悔"**。

"因此，我恕饶了他"，即恕饶了他的一切过错，关于达乌德有人说："善人的善行，在近主者那里则是过错。"

萨德章的叩头

本章中叩头的经文，并不表示必须要叩头。其证据是伊本·阿拔斯所传述的圣训，他说："《萨德章》中的叩头经文，并不表示必须要叩头。但我曾看到安拉的使者ﷺ曾为此而叩头。"布哈里等传述。[3]

伊本·阿拔斯说："穆圣ﷺ在（读）《萨德章》中叩了头，然后说：'达乌德为此而叩头，表示其忏悔，我们为之而叩头，表示（我们对安拉的）感谢。'"[4]

布哈里在解释这段经文时说，阿瓦穆曾关于《萨德章》中的叩头询问穆佳黑德，后者回答说："我曾问伊本·阿拔斯，你（读到）哪里叩头？他问：难道你未曾读过《他的子孙中的达乌德……》（6：84）和《那些人是受安拉引导的群体，所以你要遵循他们的道路》（6：90）吗？达乌德属于安拉命令你们的先知学习之人，所以，达乌德叩头后，安拉的使者ﷺ也叩了头。"[5]

艾布·赛尔德·胡德里说："安拉的使者ﷺ在讲台上读了《萨德章》，读到叩头的经文时，走下讲台叩头，众人随他一起叩头。使者最后一次读这段经文的那天，人们正准备叩头时，他说：'它是先知的忏悔，但我看到你们正准备因之而叩头。'使者说了此话后，走下讲台叩头。[6]

"在我这里，他将获得接近（我的地位）和优越的归宿"，即在末日，他将因此而获得一种接近安拉的善功，用之接近安拉，同时还享有优美的归宿——乐园中高贵的品级。这一切都得益于他的忏悔和公正执政。圣训明确指出："公正者们在至仁主右侧用光明制成的讲台上，至仁主的两个耶迪都是右。就是那些公正对待家人和管理百姓的人。"[7]

《26.达乌德啊！的确我委任你为大地上的代位者，所以你要在人们之间公平判断，不要追随私欲，以免它使你迷失安拉的正道。迷失安拉的道路的人们，要遭受严厉的惩罚，因为他们忘记了清算的日子。》

对统治者和君王的忠告

安拉在此忠告那些统治者们，让他们依安拉降下的真理裁决人们的事务。安拉还严厉地警告那些

（1）《泰伯里经注》21：173。
（2）《泰伯里经注》21：181。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：359；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：643；《艾布·达乌德圣训集》2：123；《提尔密济圣训全集诠释》3：176；《圣训大集》6：342。
（4）《圣训大集》2：159。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：405。
（6）《艾布·达乌德圣训集》1410。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1458。

迷失正道，忘记后世清算之日的人们，他们将遭受重大的惩罚。

伊布拉欣·艾布·宰勒尔（此人研究过《古兰》）说，（哈里发）瓦利德·本·阿卜杜·麦利克曾问我：“你曾读过第一部经典，并研究过《古兰》，你认为哈里发会受到（后世的）清算吗？”我回答说：“信士的长官啊！我能坦言相告吗？”他说：“但说无妨，安拉会赐你平安的。”我回答说：“信士的长官啊！在安拉那里你更尊贵，还是先知达乌德更尊贵？安拉曾使达乌德成为先知兼哈里发，然后在其经典中警告他说：**‘达乌德啊！的确我委任你为大地上的代位者，所以你要在人们之间公平判断，不要追随私欲，以免它使你迷失安拉的正道。’**”

“迷失安拉的道路的人们，要遭受严厉的惩罚，因为他们忘记了清算的日子。”艾克莱麦说，这是一个前因后果的关系。他们因为遗忘（后世的清算），而要在末日遭受严厉的惩罚。[1]

赛丁伊说，他们因为不曾为清算的日子准备善功而要遭受严厉的惩罚。[2]这种解释更加贴近经典明文。愿安拉赐我们认识真理的机遇。

《27.我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》

《28.难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗？》

《29.（这是）我降给你的吉庆的经典，以便他们参悟它的节文，以便有理智的人去思索。》

创造今世的哲理

清高伟大的安拉创造人类不是为了游戏，他创造人类的目的只是为了他们崇拜他，并诚信他的独一。在集合之日，他将召集人类，奖励顺从者，惩罚否认者。因此，安拉说：**“我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。”**这些否认者，只相信今世，而不相信复活和后世的归宿。

“所以，倒霉吧！隐昧的人们！”即在他们的归宿和复活之日，他们将进入为他们准备的耻辱的火狱。

然后安拉讲述了他的公正和哲理，他不会将穆民和隐昧者等量齐观。他说：**“难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗？”**即安拉不

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِىِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّىٓ أَحْبَبْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّى حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿٣٢﴾ رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾ فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَٱلشَّيَٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَٰنُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

会这样做。在安拉那里，他们不相等。既然如此，就必然会有另外一个世界，其中，顺主者得到奖励，悖逆者遭受惩罚。通过这种定律，任何头脑健全和天性端正的人，都必然能认识到后世的归宿和报应是理所当然的。我们往往看到坏人多子多财，享尽荣华富贵，然后死去。而受到剥削的好人却含冤而死。所以，明哲、全知、公正、不亏人丝毫的安拉，必须要使他们得到公正的待遇。如果一个人在今世中没有得到应该得到的报酬，那么他就应该在后世中得到它。因为《古兰》所倡导的是健康的理想和理性的、明确的精神，所以安拉说：**“（这是）我降给你的吉庆的经典，以便他们参悟它的节文，以便有理智的人去思索。”**“理智”指心灵。

《30.我为达乌德赏赐苏莱曼，这位仆人真杰出，他的确是深刻的回归者！》

《31.当时，在傍晚时分，一群轻蹄的快马被展现给他。》

《32.他说：“的确我由于爱好今世美好的东西，而疏忽了记念我的主，以致它隐没在帷幕之后！》

（1）《泰伯里经注》21：189。
（2）《泰伯里经注》21：189。

《33.你们把它召回到我这里。"此后他开始以手拍（它们的）腿和颈项。》

达乌德之子苏莱曼

清高伟大的安拉说，他为了达乌德给苏莱曼赏赐了圣品，正如安拉所言：《苏莱曼继承了达乌德。》"（27：16）苏莱曼继承了他的圣位，而不是财产。因为达乌德还有其他儿子，仅拥有自由之身的妻子就有一百人之众。

这位仆人真杰出，他的确是深刻的回归者！经文在此表扬了苏莱曼，因为他精忠顺主，勤于功修，并经常向安拉忏悔。

"当时，在傍晚时分，一群轻蹄的快马被展现给他"，即当时苏莱曼在检阅属于他的骏马。穆佳黑德说**"轻蹄的"**指用三只蹄子和第四只蹄子的蹄尖站立的马。**"快马"**指风驰电掣般的马。[1]持此观点的先贤不止一人。阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ结束台卜克战役（或海巴尔战役）回来时，她的闺房前设有门帘，风刮来后帘子的一角扬了起来，露出阿伊莎（愿主喜悦之）的玩具女娃娃。穆圣ﷺ问："阿伊莎呀！这是什么？"阿伊莎说："我的女娃娃。"使者看到它们中间还有一匹用皮子制成的马，有两个翅膀，便问："它们之间的那是什么？"阿伊莎回答："是马呀。"使者问："马身上是什么？"阿伊莎回答："是马的两个翅膀。"安拉的使者ﷺ问："还有长两个翅膀的马吗？"阿伊莎（愿主喜悦之）回答说："难道你没有听说苏莱曼的马有好多翅膀吗？"阿伊莎（愿主喜悦之）说使者听后笑了，以致大牙都露了出来。[2]

"他说：'的确我由于爱好今世美好的东西，而疏忽了记念我的主，以致它隐没在帷幕之后！'"不止一位先贤和经注学家说，苏莱曼当时忙于今世的事务而错过了晡礼的时间，但能肯定的是，他因为遗忘而没有礼拜，绝不是故意撇拜的。正如穆圣ﷺ在壕沟战役中无暇礼晡礼，直到日落后才礼了晡礼。两圣训实录记录着这段多系统传述的可靠圣训。又如贾比尔传述，壕沟战役之日，欧麦尔（愿主喜悦之）诅咒古莱什的隐昧者时，已经日落，他走过来说："安拉的使者啊！我刚要作晡礼，太阳就落了。"安拉的使者ﷺ说："以安拉发誓，我也没有礼晡礼。"贾比尔说："于是我们来到白特哈尼谷地，先知和我们做了小净，在日落后礼了晡礼，接着礼了昏礼。"[3]

"'你们把它召回到我这里。'此后他开始以手拍（它们的）腿和颈项。"哈桑·巴士里解释：苏莱曼说："不，以安拉发誓，无论如何，你都不能使我无暇崇拜我的养主。"然后他命人宰了那些骏马。[4]格塔德也有相同观点。赛丁伊解释说：**"他开始以手拍腿和颈项"**指苏莱曼用剑砍下了这些骏马的腿部和腱部。[5]

伊本·阿拔斯说，苏莱曼因为爱这些马，所以用手抚摸着它们的脊背和腱部。[6]伊本·哲利尔选择了这种解释，他说苏莱曼不会通过砍断腿筋（腱部）来折磨牲畜，也不会无缘无故地浪费自己的财产。如果其中有过错之处，那仅仅是他自己在观看这些牲畜当中疏忽了礼拜，而牲畜是无辜的。[7]虽然伊本·哲利尔认为这种解释较为妥当，但它还是值得研究的，因为或许苏莱曼时代的法律，允许人们这样做，尤其它们转移了他的注意力，使他在不知不觉中错过了礼拜的时间，因此，他为安拉而放弃了这些骏马后，安拉赐给他更好的，作为补偿。即安拉赐给他风，那风奉安拉之命和缓地载他任意旅行，其早晚的行程各相当于（骏马）一个月的行程；风比马更迅速和美好。伊玛目艾哈麦德传述，艾布·格塔德和艾布·戴海马仪经常去天房旅行，他俩说："我们见到一个贝都因人，他对他们说，安拉的使者ﷺ曾拉住我的手，给我传授安拉教给他的知识，他说：'如果你因为敬畏安拉而放弃某些事物，安拉必定会赐给你更好的事物。'"[8]

《34.我确曾试验过苏莱曼。我在他的宝座上放置了一个躯体。后来他马上就回归了（我）。》

《35.他说："我的主啊！求你恕饶我，并赐给我一种在我身后不适合于任何人的权力，你确实是厚施之主。"》

《36.我为他制服了风，所以风奉他的命令缓缓地吹到他想到达的地方。》

《37.我也为他驯服了能建筑和潜水的魔鬼。》

《38.和其他用桎梏链在一起的。》

《39.这就是我的恩典，无论你把它们赐给人或是留下它们，都不会被追究的。》

《40.的确，在我这里，他将获得接近（我的地位）和优越的归宿。》

试验苏莱曼并对他加以恩赐

"我确曾试验过苏莱曼"，即清高伟大的安拉

（1）《泰伯里经注》21：192、193。
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：227。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：82；《穆斯林圣训实录》1：438。
（4）《泰伯里经注》21：195。
（5）《泰伯里经注》21：195。
（6）《泰伯里经注》21：196。
（7）《泰伯里经注》21：196。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》5：78。

考验过他。

“我在他的宝座上放置了一个躯体。”安拉没有阐明他到底在苏莱曼的宝座上放置了什么样的一个躯体。虽然我们对经文所述的躯体一无所知，但我们还是对此深信不疑。此中所流传的所有故事，都是以色列式的神话，我们无法甄别孰真孰假。安拉至知。

“后来他马上就回归了（我）”，即考验之后，苏莱曼立即归向了安拉，他祈求安拉宽恕他，并赐给他除他之外任何人都不宜拥有的权力。他说：**“我的主啊！求你恕饶我，并赐给我一种在我身后不适合于任何人的权力，你确实是厚施之主。”**部分学者解释说，苏莱曼祈求安拉赐给他一种权力，任何后人所拥有的权力都不能和这种权力相似。这种解释通过经文的脉络清晰可见，能支持这种解释的圣训也很多。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“昨夜，一个来自精灵的妖魔溜到我跟前，企图干扰我礼拜。当时安拉赐我一种能力（我抓住了他）——我想把它绑到清真寺中的一个柱子上，直到早上你们都看到它。就在那时，我突然想起我的兄弟苏莱曼的话：**‘我的主啊！求你恕饶我，并赐给我一种在我身后不适合于任何人的权力，’**”鲁哈（圣训传述者）说：“于是他（先知）放开了灰溜溜的妖魔。”(1)

艾布·德尔达伊传述，安拉的使者ﷺ礼拜时我们听他说：“祈求安拉庇佑我，免遭你的侵犯！”使者将这句话说了三遍，并伸出手，好像准备拿什么东西。使者礼完拜后，我们问：“安拉的使者啊！我们听到你在拜中说了一句从未在你跟前听到过的话。我们还看到你伸出手……”使者说：“安拉的敌人伊卜厉斯带来一个火把，要把它放到我的脸上，所以我说了三遍：‘祈求安拉庇佑我，免遭你的侵犯！’然后我说了三遍：‘我以安拉完全的诅咒诅咒你！’它竟然未退去。此后我想捉拿它。以安拉发誓，若不是我的兄弟苏莱曼的祷词，它一直要被捆绑到早上，供麦地那的小孩们戏弄。”(2)

“我为他制服了风，所以风奉他的命令缓缓地吹到他想到达的地方。”哈桑·巴士里说：“苏莱曼因为贻误叩拜安拉而生气地宰了他的骏马后，安拉赐给他比马更好的风，作为补偿。那风早晚的行程各为（骏马）一个月的行程。”(3)

“他想到达的地方”，即他想去哪里就去哪里。

“我也为他驯服了能建筑和潜水的魔鬼”，

الجزء الثالث والعشرون ٤٥٦ سورة ص

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ
﴿٤٣﴾ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا نِّعْمَ
ٱلْعَبْدُ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى
ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾ إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٦﴾
وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ
وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ هَٰذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ
لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥٠﴾ مُتَّكِـِٔينَ
فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾ ۞ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ
ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰذَا
لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾ هَٰذَا وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ
﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾ هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ
وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾ وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾ هَٰذَا فَوْجٌ
مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿٥٩﴾ قَالُوا۟
بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٦٠﴾
قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ﴿٦١﴾

即他役使部分魔鬼建筑高大宫殿、雕像，搬运巨锅等，这些繁重的工作是人类难以胜任的，还役使另一部分魔鬼潜入海底，为他开采只能在海中采到的珍贵珠宝。

“和其他用桎梏链在一起的”，即还有一些魔鬼，因为桀骜不驯，抗拒命令，或玩忽职守而被带上了镣铐。

“这就是我的恩典，无论你把它们赐给人或是留下它们，都不会被追究的”，即我应允了你的要求，使你如愿以偿地得到了完整的国权和权力，你可以把它赏赐给一些人，对另一些人加以拒绝。换言之，无论你怎么做，怎么处理，都是可以的，正确的。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ被要求选择：要么做一个使者兼奴仆（这个身份要求他执行安拉的命令，根据安拉的命令在人们当中做一位分配者），要么做一个先知兼国王（可以任意处理安拉所赐的恩典，而不受指责）。使者和吉卜勒伊里商量，吉卜勒伊里说：“你当谦虚”，所以使者选择了第一种身份。因为在安拉那里，这种身份更有价值，最终的品位更高。虽然在今世和后世中，第二种身份（先知兼国王）也是非常伟大的。因此，安拉强调说，

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：660；《穆斯林圣训实录》1：384；《圣训大集》6：443。
(2)《穆斯林圣训实录》1：385。
(3)《泰伯里经注》21：201。

在末日，穆圣ﷺ在他那里享有丰厚的份额：“的确，在我这里，他将获得接近（我的地位）和优越的归宿”，即今世和后世中美好的归宿。

《41.你也应当提起我的仆人艾优卜。当时，他祈求他的主道：“魔鬼使我遭受辛苦和刑罚！”》

《42.你跺你的脚吧。这是凉爽的盥洗之水和饮料。》

《43.我把他的家人和像他们的，一起赐给了他，作为来自我的慈悯和对有心人的教诲。》

《44.你握一把树枝去打，不要违背你的誓言。的确我发现他是坚忍的。这位仆人多么卓越啊！他确实是深刻忏悔的。》

艾优卜

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人兼使者艾优卜，他曾经受身体、财产和儿女方面的考验。当初除了他的心脏之外，他遍体伤疾，在人世间护理他、照顾他的，只有他的妻子。她因为对安拉及其使者的信仰，而深爱着丈夫，她为人们工作换取工钱，供养和服侍他将近十八年。而此前，艾优卜生活宽裕，儿女众多。当他失去这一切后，在一段漫长的时期，一直生活在当地的一座废墟当中，除了他的妻子，所有的亲属都抛弃了他。愿安拉喜悦她。她除了为人们工作之外，与他日夜不分开，工作完毕之后，立即回到他跟前。就这样过了很多年，在安拉所预定的时刻到来时，艾优卜开始向众世界的养主、众使者的主宰求救，他说：《我已经遭到苦难了，你是仁中最仁的。》（21：83）本章经文中说：**“你也应当提起我的仆人艾优卜。当时，他祈求他的主道：‘魔鬼使我遭受辛苦和刑罚！’”**有人说，艾优卜在身体方面遭受了痛苦，在财产和儿女方面遭受了苦难。这时，仁中至仁的安拉应允了他的要求，当即命令他站起来，用脚跺地。艾优卜奉命跺地后，安拉使一股泉水涌出，并命令艾优卜从中沐浴，从而消除了他身上的所有疾病；此后又命令他在另一个地方跺脚，那里也涌出一道泉源，艾优卜奉命饮用之后，他腹中的一切疾病也都消除了。他又恢复成一个身心健康的人。因此，安拉说：**“你跺你的脚吧。这是凉爽的盥洗之水和饮料。”**

艾奈斯·本·马立克传述，安拉的使者艾优卜患病十八年之久，因此遭受远近亲友的疏远。当时与他保持联系的只有两个当初最要好的兄弟，这二人早晚来看他。后来二人中的一位对另一位说：“以安拉发誓，你要知道艾优卜触犯了一件前所未有的大罪。”另一位问：“他触犯了何罪？”前者回答：“十八年来他没有获得安拉的慈悯，否则，安拉早就解除了他的疾病。”他们第二天早上见到艾优卜后，此人忍不住对艾优卜讲了他听到的这句话。艾优卜说：“我不知道你在说什么。但安拉知道，我曾遇到两个人，他们因财产发生纠纷。（在争吵当中）他们提到安拉的名字。于是我回到家，替他俩还清了账务。因为我憎恶人们在不恰当的场合提到安拉的尊名。”圣训传述者说，艾优卜（患病期间）上厕所之后，他的妻子总是搀扶着他，把他带回来。一次，艾优卜的妻子等了他好长时间，也不见他出来。安拉启示了艾优卜道：**“你跺你的脚吧。这是凉爽的盥洗之水和饮料。”**过了好久，艾优卜走向妻子。原来他身上的疾病已经完全消除，安拉使他恢复到像他往日最美好的状态。妻子见后说：“愿安拉赐福你，你见过安拉的那位受到考验的仆人吗？以安拉发誓，你和健康时的他像极了！”艾优卜说：“我就是那个先知。”圣训传述者说：“艾优卜有两个麦垛：一垛是大麦，另一垛是小麦。安拉派来两朵云，它们到于这两个麦垛后，分别在其中注满了黄金。”[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“艾优卜赤身洗浴的时候，像一群蚂蚱一样的黄金掉了下来，艾优卜慌忙将它捧入衣服中，他的养主呼唤道：‘艾优卜啊！难道我不曾使你富裕吗，眼前的这些何足挂齿？’艾优卜回答说：‘我的主啊！是的（你曾使我富裕），但我怎能不需要你的福祉呢？’”[2]

“我把他的家人和像他们的，一起赐给了他，作为来自我的慈悯和对有心人的教诲。”哈桑和格塔德说：“安拉复活了原来（死亡）的那些（艾优卜的家）人，同时还把像他们一样的人赐给艾优卜。[3]

“作为来自我的慈悯”，即我以此慈悯这位坚韧、谦恭和顺主的先知。

“对有心人的教诲。”“心”指理智。以便他们知道，忍耐的结果就是解放、出路和幸福。

“你握一把树枝去打，不要违背你的誓言。”艾优卜曾因为妻子的某一行为而生气了，他发誓如果安拉使他痊愈，他要抽打妻子一百鞭子。他的身体在妻子的服侍、照料和恩爱下痊愈，但他不能以暴报恩。后来，安拉让他拿一捆嫩枝，其中有一百条树枝，用之打妻子一下（就等于打了一百下），以此落实他的誓言，完成许诺。这是安拉为敬畏并

（1）《泰伯里经注》21：211。

（2）《布哈里圣训实录》279、3391、7493。

（3）《泰伯里经注》21：212。

归向他的人所设的出路。

"的确我发现他是坚忍的。这位仆人多么卓越啊！他确实是深刻忏悔的。"安拉表扬了他，说："这位仆人多么卓越啊！他确实是深刻忏悔的"，即他是回归安拉的。因此，安拉说：《谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路，并从他意想不到的方面供应他。谁托靠安拉，安拉就使他满足。安拉是胜任其事的。安拉已为万物规定了尺度。》（65：2-3）

《45.你也应当提起我的仆人伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白，他们都是有能力和有见识的人。》

《46.我曾专门赐给他们一件特性——怀念家园。》

《47.依我看，他们确实属于特选的和优秀的。》

《48.你也应该提起伊斯玛仪、艾勒叶赛尔、助勒基福勒——他们都是特选的。》

《49.这是一项教诲，敬畏者们必将享有优美的归宿，》

优秀而特选的先知

清高伟大的安拉在此讲述那些使者和先知——他们虽然拥有使者或先知身份，但都是虔诚拜主的仆人——的美德及高贵品质：**"你也应当提起我的仆人伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白，他们都是有能力和有见识的人。"**"能力和见识"指清廉的行为、有益的知识，勤恳的功修和远见卓识。

伊本·阿拔斯说，"有能力"指力量和功修，"见识"指对宗教的正确理解。[1]格塔德和赛丁伊说："他们获得了勤于功修的力量和鞭辟入里的宗教理解力。"

"我曾专门赐给他们一件特性——怀念家园。"穆佳黑德解释说："安拉使他们只为后世而工作。"[2]赛丁伊也说："他们时刻惦念着后世，并为之而工作。"[3]

伊本·迪纳尔说："安拉消除了他们对今世的爱慕之心，使他们从不为今世着想。安拉还使他们一心热爱后世，时刻怀念它。"格塔德说："他们提醒人们要铭记后世，为后世工作。"[4]

"依我看，他们确实属于特选的和优秀的"，即他们都属于杰出的被选拔之人，因为他们本身具备这些素质。

（1）《泰伯里经注》21：215。
（2）《泰伯里经注》21：218。
（3）《泰伯里经注》21：218。
（4）《泰伯里经注》21：217。

"你也应该提起伊斯玛仪、艾勒叶赛尔、助勒基福勒——他们都是特选的。"《众先知章》已经详述过他们的故事和消息，此处不再赘述。

"这是一项教诲"，即这一章节中，有对渴求得到教诲者的教诲。赛丁伊说："教诲指《古兰》。"[5]

《50.永居的乐园，（其）诸门为他们敞开。》

《51.他们依靠在那里，在其中要来许多水果和饮料。》

《52.他们身边，是目不斜视、年龄相若的女子。》

《53.这就是给你们在清算日所许诺的！》

《54.这就是我的无止尽的给养。》

幸福者的归宿

清高伟大的安拉说，那些幸福的穆民们在后世中享有美好的归宿，然后他解释这一归宿说，**"永居的乐园"，**即永久居住的乐园。

"（其）诸门为他们敞开。"从句子的构造可以看出，经文似乎含有这层意义：当他们走近永居的乐园时，它的各道大门就为他们而开了。

"他们依靠在那里"，即他们盘着腿坐在帷幕之下的床上。

"在其中要来许多水果和饮料。"他们要什么就能得到什么，希望什么就会被供给什么。

"饮料"，无论他们想得到哪种饮料，童仆都会给他们带来，他们《拿着盏和壶以及满杯的醴泉；》（56：18）

"他们身边，是目不斜视"，即她们只看着自己的丈夫，不看其他人。

"年龄相若的女子"，她们的年龄都一样。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的话。[6]

"这就是给你们在清算日所许诺的！"即安拉所提及的这座乐园，属于那些虔诚的仆人，他们从坟墓中被复生，从火狱中得救之后，将住在其中。这是安拉的诺言。

乐园（的恩典）是无穷无尽、永不消失、永不终结的，安拉说：**"这就是我的无止尽的给养。"**正如安拉所言：《你们所有的终将消失、安拉所有的却是永存的。》（16：96）又《那是不断的恩赏。》（11：108）又《他们享有不断的报酬。》（84：25）又《其间的果实是长期的，并且有其荫凉。这就是敬畏者的结局，而隐昧者的结局却是火狱。》（13：35）类似的经文颇多。

（5）《泰伯里经注》21：220。
（6）《泰伯里经注》21：223。

《55.就是这样。犯罪者却要得到恶劣的归宿。》

《56.火狱！他们将进入其中。这褥子真恶劣！》

《57.就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，》

《58.和类似的一系列（刑罚），》

《59.这是一支同你们一起闯进的队伍！他们不受欢迎，他们必入火狱。》

《60.他们说道："不，你们不受欢迎！这是你们为我们所提供的！这停留之地多么恶劣啊！"》

《61.他们会说："我们的主啊！谁给我们提供它，求你给他们双倍的惩罚。"》

《62.他们将会说："我们怎么了？我们曾经将其视为恶人的那些人，怎么都不见了?》

《63.是我们曾经把他们当作笑柄，还是（我们的）眼睛忽略了他们？"》

《64.那是火狱居民所相争的事实。》

薄福者的情况

清高伟大的安拉讲述了幸福者的情况后，讲述薄福者的情况，介绍他们后世的归宿。安拉说："就是这样。犯罪者却要得到恶劣的归宿"，即不顺服安拉，违抗安拉使者ﷺ的人们，将落人最恶劣的归宿。经文介绍这个归宿说，它是"火狱。""他们将进入其中"，被包围在惩罚之中。

"这褥子真恶劣！就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁"，"灼水"指其热度达到极限的液体。"冰汁"恰恰与"灼水"相反，指冰冷无比、使人痛苦得无法饮用的液体。

"和类似的一系列（刑罚）"，即还有类似的一系列刑罚，使薄福者从两个极端遭受刑罚。哈桑·巴士里解释这段经文说，经文指各种各样的刑罚。[1]其他学者说，经文指他们要遭受严寒、毒烟、沸水、瓒枯木果实以及跌宕起伏等各种正反相对的惩罚和凌辱。

火狱居民的争执

清高伟大的安拉说："这是一支同你们一起闯进的队伍！他们不受欢迎，他们必入火狱。"安拉在这里介绍火狱居民间的谈话，正如安拉所言：《每逢一个民族进人火狱时，它就谩骂它的姊妹民族（前面进去的民族）。》（7：38）即在乐园居民相互问候的时候，火狱居民却在互相诅咒、谩骂和否认。前面进人火狱的犯罪者对后面进入的犯罪者和监管

（1）《泰伯里经注》21：230。

الجزء الثالث والعشرون　٤٥٧　سورة ص

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَاهُمْ
سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
النَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبَأٌ
عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ
إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِن يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ
رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ
فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ
يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ
﴿٧٦﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ
﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

火狱的天使们说："这是一支同你们一起闯进的队伍！"即进入火狱的群体。

"他们不受欢迎，他们必入火狱"，即他们原本就应该进入火狱。

"他们说道：'不，你们不受欢迎'"，这是刚刚进入火狱的人对前面进人的人说的话。

"不，你们不受欢迎！这是你们为我们所提供的！"就是说，你们导致我们处于今天这个局面。

"这停留之地多么恶劣啊！""停留之地"指家园和归宿。

"他们会说：'我们的主啊！谁给我们提供了它，求你给他们双倍的惩罚。'"正如安拉所言：《最后的一群人指最先的一群人说道："我们的主啊！是这些人误导了我们，所以求你施给他们双重的刑罚吧。"他（主）说："你们全都有加倍的。不过，你们不知道。"》（7：38）即你们都要根据情况遭受刑罚。

"他们将会说：'我们怎么了？我们曾经将其视为恶人的那些人，怎么都不见了?是我们曾经把他们当作笑柄，还是（我们的）眼睛忽略了他们？'"这是安拉对火狱中隐昧者的叙述，他们在

今世时坚信穆民是迷误的，到了火狱中，他们在寻找那些“迷误者”，说：“我们怎么没有看到他们和我们共处火狱？”穆佳黑德说，这是艾布·哲海里的话，他说：“我怎么在此没有看到比拉勒、安马尔、苏海卜等人？”[1]这仅仅是经文所举的一个例子，诚然，像这样每个的隐昧者都会认为众信士要进火狱。进入火狱的隐昧者没有在其中见到穆民，便说：**“我们怎么了？我们曾经将其视为恶人的那些人，怎么都不见了？”**在今世中：**“是我们曾经把他们当作笑柄，还是（我们的）眼睛忽略了他们？”**他们以此聊以自慰，说或许他们和我们一样都在火狱中，不过我们没有看到他们。就在这时，他们被告知那些穆民在崇高的乐园中，安拉说：《乐园的居民将呼吁火狱的居民：“我们的确发现我们主对我们的诺言是真实的。你们是否也发现你们主的诺言是真实的？”他们说：“是的。”将有一个宣布者在他们当中宣布：“安拉的诅咒在不义者身上……你们进入乐园吧！你们将无惧无忧。”》（7：44–49）

“那是火狱居民所相争的事实”，即安拉说，穆罕默德啊！我告诉你火狱居民在相互诅咒和争执，这是事实，毋庸置疑。

《65.你说：“我只是一位警告者，除了独一的、强大的安拉之外再无主宰。》

《66.他是诸天、大地以及其间万物的养主，优胜的主，至赦的主。”》

《67.你说：“这是一个重大的消息。》

《68.你们却在回避它。》

《69.当上界的天使们互相辩论时，我对他们一无所知。》

《70.我只奉到启示（说）我是一个坦率的警告者。”》

使者ﷺ负起使命，是重大的消息

清高伟大的安拉命令使者对不信或举伴安拉、并否认安拉使者的人们说：**“我只是一位警告者。”**我不像你们所说的那样。

“除了独一的、强大的安拉之外再无主宰。”安拉是独一的，他征服了万物。

“他是诸天、大地以及其间万物的养主”，即他掌握着这一切，并支配着它们。

“优胜的主，至赦的主”，即虽然安拉尊严强大，但他仍然是至赦的。

（1）《泰伯里经注》21：232。

الجزء الثالث والعشرون ٤٥٨ سورة الزمر

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَّوْ أَرَادَ اللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَانَهُ ۖ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

“你说：‘这是一个重大的消息。’”即安拉派遣我作为你们的使者，的确是一个重大的消息。

“你们却在回避它。”“回避”指疏忽。

“当上界的天使们互相辩论时，我对他们一无所知。”若不是启示，我怎能知道天使在上界的辩论呢？即天使关于阿丹的辩论，伊卜厉斯拒绝对阿丹叩头以及伊卜厉斯在安拉那里强词夺理地说自己比阿丹尊贵。即下列经文所叙述的内容：

《71.当时，你的主对众天使说：“我要以泥土造化人。》

《72.当我形成他，并把我的鲁哈注入他体内时，你们要对他匍匐叩头。”》

《73.因此全体天使叩了头。》

《74.惟独伊卜厉斯傲慢了，它属于隐昧者。》

《75.他说：“伊卜厉斯啊！是什么阻止你向我亲手所造化的（人）叩头的？是你太傲慢了？或者你是属于高高在上的呢？”》

《76.它回答道：“我比他优越，你用火造我，而你却用泥土造了他。”》

﴿77.他说："那么，你从这里下去吧，你是被驱逐的。﴾

﴿78.我对你的诅咒直到报应日。"﴾

﴿79.它说："我的主啊！求你宽限我直到他们被复活的那一天！"﴾

﴿80.他说："你属于被宽限的！﴾

﴿81.直到明确的时日。"﴾

﴿82.它说："那么凭你的大能发誓，我将诱惑他们全体，﴾

﴿83.除了他们当中你的真诚仆人。"﴾

﴿84.他说："这是真理，我只说真理。﴾

﴿85.我一定会以你和他们中追随你的人来填满火狱。"﴾

阿丹和伊卜厉斯的故事

安拉已经在《黄牛章》《高处章》《石谷章》《夜行章》《蜜蜂章》《山洞章》叙述了这则故事，本章对此也有记述。经文说，安拉在创造阿丹之前，通知众天使，他将用精泥创造一个人。安拉造了阿丹后，命令天使们为阿丹叩头，以此表示对安拉的尊敬和对安拉命令的绝对服从。天使们都服从了安拉的命令，而不属于天使的伊卜厉斯违抗了命令。它原本属于精灵，就在它最需要自己的天性显现之际，它的本性和秉性违背了它自己的良知。它不但没有叩头，反而在安拉那里强词夺理，妄言被造于火的它，比造于泥的阿丹更加尊贵。它妄称，火比泥尊贵。它因此而铸成大错，违背了安拉的命令，从而成了一个悖逆者。从此，灰溜溜的它被安拉弃绝，远离了安拉的慈悯之门和爱怜之处，无缘接近圣洁的安拉，并被称为伊卜厉斯（意为"绝望无援的"），表示它与安拉的慈悯无缘。于是它受到谴责，卑微地从天上降到地上。然而宽容的安拉还是应允了它的请求，同意不立即惩罚它，一直宽限到人类被复活的日子。所以，在末日成立之前，它可以肆无忌惮而不被毁灭。安拉说：**"它说：'那么凭你的大能发誓，我将诱惑他们全体，除了他们当中你的真诚仆人。'"**正如安拉所言：﴿他说："你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？如果你宽容我到复生日，我一定会使他的子孙毁灭，除了极少数人外。"﴾（17：62）另一段经文则分析了这些"极少数人"，经文说：﴿我的众仆，你对他们无权。你的主足为监护者。﴾（17：65）

"他说：'这是真理，我只说真理。我一定会以你和他们中追随你的人来填满火狱。'"这段经文根据不同的读法，其意义分别如下：穆佳黑德说，其中第一个"**真理**"为主格，意义是："我是真的，我只说真理。"另据传述，穆氏将其解释为："真理来自我，我只说真理。"[1]另一些学者则将这两个"**真理**"都读为宾格。赛丁伊说："这（这一个"**真理**"）是安拉用于发誓的誓词。"[2]笔者说："这段经文如同下列经文：﴿如果我愿意，我一定能给每一个人引导，但是来自我的言辞已经落实："我一定会以精灵和人类一同填满火狱。"﴾（32：13）又﴿安拉说："你去吧，今后他们当中若有人追随你，火狱一定是你们的充分回报。"﴾（17：63）

﴿86.你说："我不会因此而向你们讨要报酬，我也不是造作的。﴾

﴿87.这只是一项对全人类的教诲。﴾

﴿88.在一段时期之后，你们必将知道关于它的消息。"﴾

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，你对这些多神教徒说，我不会因为忠告你们，为你们传达安拉的信息而向你们索要今世的物质回报。**"我也不是造作的。"**我的理想只是完成安拉赋予我的使命，除此之外别无所求。我将完成所奉的一切命令，不增不减。我以此追求安拉的喜悦和后世的家园。

麦斯鲁格说，我们去见伊本·麦斯欧迪，他说："人们啊！你们知道什么就说什么，不知道时应该说'安拉至知'。对不知道的事物说'安拉至知'，也属于一种知识。[3]安拉对你们的先知说：**'你说，我不会因此而向你们讨要报酬，我也不是造作的。'**"[4]

"这只是一项对全人类的教诲。"伊本·阿拔斯等学者说："《古兰》是对每个负有教法责任的人和精灵的教诲。"这段尊贵的经文如同下列经文：﴿这部《古兰》被启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人。﴾（6：19）又﴿而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴾（11：17）

"在一段时期之后"，指不久之后；格塔德认为指死亡之后；艾克莱麦认为指复活之日。上述解释之间不存在矛盾，因为对一个亡人而言，死后就等于进人了复生之日的状态。**"你们必将知道关于**

（1）《泰伯里经注》21：242。
（2）《泰伯里经注》21：242。
（3）《格尔特宾教律》15：230。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：409；《穆斯林圣训实录》2：2155。

它的消息”，即关于复生日的确切消息。

《萨德章》注释完。一切赞美和恩情统归安拉。清高伟大的安拉至知。

《队伍章》注释 麦加章

《队伍章》的尊贵

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“（有段时间）安拉的使者总不停地封斋，以致我们说：‘他不想开斋。’（另一段时间）他一直开斋，以致我们说：‘他不想封斋。’他每夜都诵读《以色列的后裔章》和《队伍章》。”[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.这本经是由优胜的、明哲的安拉降示的。》

《2.我确以真理为你降下这本经，所以你要为安拉而虔诚奉教，崇拜安拉。》

《3.真的，纯正的宗教只属于安拉。在安拉之外另求保护者的人们，（他们）说：“我们崇拜他们，只为他们能使我们接近安拉。”的确，安拉将在他们之间裁断他们的分歧。安拉绝不引导说谎者和忘恩负义者。》

《4.假使安拉希望得到一个儿子，他必定从他所造化的当中选出他所喜欢的。赞主超绝，他是独一的、强大的。》

命令人们认主独一，驳斥以物配主

这部伟大的《古兰》，是由吉庆伟大的安拉降示的，是无可怀疑的真理。正如安拉所言：《这确实是众世界养主的启示。忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者，用明白的阿拉伯文（降示）。》（26：192-195）又《它确实是一部尊贵的经典。它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：41-42）

清高伟大的安拉在本章说：**“这本经是由优胜的、明哲的安拉降示的”**，**“优胜的”**指神圣不可侵犯的。**“明哲的”**指他的言行、法律和定然，都是精确无误的。

“我确以真理为你降下这本经，所以你要为安拉而虔诚奉教，崇拜安拉”，即你当崇拜独一无偶的安拉，并号召人们去崇拜。你通告人们，只有安拉应受崇拜，安拉没有伙伴、对手和匹敌。

“真的，纯正的宗教只属于安拉”，即安拉只接受一心一意为他而做的善行。

然后清高伟大的安拉说，那些崇拜偶像的多神教徒们说：**“我们崇拜他们，只为他们能使我们接近安拉。”**促使他们崇拜偶像的原因是：据他们说，这些偶像是按照天使的形象创造的，故他们把这些偶像当作天使崇拜，以便天使们在安拉那里为他们说情，使他们得到襄助、供养和美满的今世生活。而他们对于后世，则完全是否认的。

格塔德、赛丁伊等学者解释这段经文说：“（多神教徒们拜它们）以便它们替他们讲情，并使他们接近安拉那里的品位。”[2]因此，在蒙昧时代他们的朝觐应召辞是这样念的：“响应你，你没有伙伴，除非属于你的伙伴，你掌握它，并掌握它所掌握的。”这就是古今多神教徒所坚持的谬论。安拉所派遣的每一位使者，都严厉驳斥和禁止这一荒谬之说，并倡导人类只崇拜独一无偶的安拉。并且指出，这个谬论是多神教徒自行杜撰的，安拉不允许更不喜欢他们这样做。不但如此，安拉恼怒和禁止这种行为。《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）经文指出，天地中近主的天使和其他一切天使，都是恭顺于安拉的奴仆，只有那些能得到安拉的许可和喜悦的天使才能在他那里讲情，天使们绝不像今世的国王跟前的大臣，无论国王允许与否，都可以在不征得允许的情况下自由讲情。《你们不要为安拉举一些例子。》（16：74）赞美安拉清高超绝，人类自行所举的任何例子都与安拉无关。

“的确，安拉将在他们之间裁断他们的分歧”，即在末日——归宿之日，安拉在众生之间判决，并对每个人的行为给予奖罚。《那天他将集合他们全体，然后他对众天使说：“这些人过去在崇拜你们吗？”他们说：“赞你清净！你是我们的保护者，而他们不是。不然，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰他们。”》（34：40-41）

“安拉绝不引导说谎者和忘恩负义者”，即那些假借安拉的名义存心撒谎，并从内心深处不相信安拉的明证的人，不会得到安拉的引导。然后安拉说，他（安拉）没有子女，愚蠢的多神教徒所说的

（1）《圣训大集》6：444。

（2）《泰伯里经注》21：251、252。

天使与犹太教徒和基督教徒所说的欧宰尔和尔撒都不是安拉的子女。

清高伟大的安拉说：**“假使安拉希望得到一个儿子，他必定从他所造化的当中选出他所喜欢的”**，即事实情况与他们所说的恰恰相反。经文中的假设句，所表示的是没有结果的事情，这种表达方法是为了突出多神教徒的无知和愚蠢。譬如：﴿假若我希望找点消遣，我一定会在我跟前找到它，假如我去这样做。﴾（21：17）又﴿你说：“假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。”﴾（43：81）这几段经文中的假设句，都在说不可能的事情。人们在说话时，为了表达一件不可能的事情，可以使用假设句。

“赞主超绝，他是独一的、强大的”，即赞美安拉清高无染，神圣无比，他绝没有儿子，他是独一、单独、无求的。万物都是他的奴仆，都需求于他，而他是无求于万物的。他征服了万物，万物也是绝对服从他的。不义者和否认者所说的一切和他没有任何关系。

﴿5.他以真理造化诸天与大地，他使昼夜循环，使日月服从，一切都行至一个规定的时期。真的，他是优胜的，至赦的。﴾

﴿6.他由一个性命造化你们，并由它造化它的配偶。他为你们降下八个家畜。他在你们母亲的子宫中造化你们，在三重的黑暗中，逐步造化你们，这就是安拉——你们的主。权力只属于他，除他以外没有应受拜者。那么，你们为何叛逆呢？﴾

论证安拉的大能和独一

清高伟大的安拉说，他是天地万物以及其中一切的创造者，也是万物的绝对掌管者和支配者，他使昼夜更替。**“他使昼夜循环”**，即他制服了昼夜，使它们交替而行，毫无紊乱，互相迅速追逐。正如安拉所言：﴿他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。﴾（7：54）这是由伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者传述的意思。[1]

“使日月服从，一切都行至一个规定的时期”，即它们都将行至安拉所规定的明确期限，在复活之日，那个期限将会结束。

“真的，他是优胜的，至赦的。”虽然安拉至尊至强，但他还是能原谅那些向他忏悔、并回归他的人。

“他由一个性命造化你们”，即虽然你们现在

（1）《格尔特宾教律》15：235。

الجزء الثالث والعشرون　٤٥٩　سورة الزمر

خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم
مِّنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
خَلْقًا مِّن بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾ إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ
اللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ
لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾
۞ وَإِذَا مَسَّ الْإِنسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً
مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ
عَن سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
﴿٨﴾ أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾ قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ
آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ
وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

的种族、特征、语言和肤色各不相同，但你们全都是安拉从一个人——阿丹创造的。

“并由它造化它的配偶”，即安拉由阿丹（的一根肋骨）创造了阿丹的妻子海娃。正如安拉所言：﴿世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们，并由他造化了他的配偶。再由他俩繁衍了许多男女。﴾（4：1）

“他为你们降下八个家畜”，即安拉为你们创造了成对的八个牲畜，《牲畜章》叙述了这八个牲畜，它们是一对绵羊、一对山羊、一对骆驼和一对牛。

“他在你们母亲的子宫中造化你们”，即你们在母腹中时，安拉就规定了你们的情况。

“逐步造化你们”，即你们（在母腹时）最初是一点精，然后依次是血块、肉团，此后才逐渐有了肌肉、骨骼、神经和血管。注入灵魂后，你们才成了另外一种被造物。﴿安拉——最优秀的造化者真多福！﴾（23：14）

“在三重的黑暗中。”这**“三重的黑暗”**指子宫的黑暗、胎盘（它对胎儿起一种遮盖和保护作用）的黑暗和腹中的黑暗。伊本·阿拔斯等学者都

持这种观点。[1]

"这就是安拉——你们的主"，即天地万物和你们祖先的创造者，就是真主，只有他有权支配天地中的一切。

"除他以外没有应受拜者"，即只有独一无偶的安拉，才有权接受崇拜。

"那么，你们为何叛逆呢？"即你们为何在崇拜他的同时又崇拜他物呢？你们怎能如此荒唐呢？

《7.如果你们忘恩负义，安拉确实无求于你们，他不喜欢他的仆人忘恩负义。如果你们感恩，他就喜欢你们的感谢。负重担的人不担负旁人的负担。然后，你们的归宿只在你们的主那里。他将把你们当初的行为告诉你们。他熟知（人类）心中的一切。》

《8.当人遭受患难时，呼求他的主，向他忏悔。但是当他赐给他恩典时，他就忘了他从前所祈求的了，他为安拉设置对头，以便从安拉的道路上误导他人。你说："你因你的忘恩负义而享受一会儿吧，你确属火狱的居民。"》

安拉因为隐昧而恼怒，因为感恩而高兴

清高伟大的安拉说，他无求于任何被造物——除他之外的一切。正如穆萨所说：《如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。》（14：8）《穆斯林圣训实录》记载："我的众仆啊！即使你们的前人和后人、人类和精灵，都像你们中最暴虐的人那样，也丝毫无损于我的权力。"[2]

"他不喜欢他的仆人忘恩负义"，即安拉不喜欢也不命令人们忘恩负义。

"如果你们感恩，他就喜欢你们的感谢"，即安拉喜欢你们对他的感谢，他会因此而增加对你们的赏赐。

"负重担的人不担负旁人的负担"，即任何人都不能承担别人的事情，人人都要各负其责。

"然后，你们的归宿只在你们的主那里。他将把你们当初的行为告诉你们。他熟知（人类）心中的一切。"任何秘密，都无法对安拉隐瞒。

在困难时记念安拉，在困难解除之后以物配主，是一种忘恩负义的表现

清高伟大的安拉说：**"当人遭受患难时，呼求他的主，向他忏悔"**，即人们往往只在感到需要的时候祈求独一无偶的安拉。正如安拉说：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》（17：67）因此，安拉说：**"但是当他赐给他恩典时，他就忘了他从前所祈求的了"**，即人们往往在安逸的时候忘记（在困难时刻）对安拉的祈求，正如安拉所言：《当一个人遭遇到伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。》（10：12）

"他为安拉设置对头，以便从安拉的道路上误导他人"，即他们在幸福的时候为安拉找伙伴，设对手。

"你说：'你因你的忘恩负义而享受一会儿吧，你确属火狱的居民。'"即你对有这种行为的人们说，你因你的隐昧而享受片刻吧！这是严厉的警告。如《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）

《9.（是这种人更优秀呢？）还是在夜间叩头的、立站的，并防备后世、希望主的慈悯的恭顺者（更优秀）？你说："有知者和无知者相等吗？"只有那些有心的人才会觉悟。》

顺主者和悖逆者不相等

清高伟大的安拉说，具备这些特征的人和为安拉找伙伴、设对头的人相等吗？不，在安拉那里他们不相等。《他们不一样。在有经人当中，有一部分人是端正的。他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。》（3：113）

本章的经文说：**"还是在夜间叩头的、立站的，并防备后世、希望主的慈悯的恭顺者（更优秀）？"**即他们在叩头和鞠躬的时候是谦恭的。伊本·麦斯欧迪说**"恭顺者"**指顺从安拉和使者的人。[3]伊本·阿拔斯等学者说**"夜间"**指深夜。[4]

"防备后世、希望主的慈悯"，即在崇拜安拉的时候心情是敬畏的、希望的。人们在拜主时，必须同时要有这两种心情，并且在平时要更加敬畏。因此安拉说：**"防备后世、希望主的慈悯"**，在临终时要更加希望（主的慈悯），正如艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ去探望一位临终者时问对方：

（1）《泰伯里经注》21：258、259；《散置的珠宝》7：236。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1994。
（3）《格尔特宾教律》15：239。
（4）《格尔特宾教律》15：239。

“你感觉如何？”那人回答说：“既希望（主的慈悯）又害怕（主的惩罚）。”使者说：“如果在这种场合，仆人的心中同时出现了这两种现象，安拉必定会赐给仆人所希望的，同时要使仆人从害怕的事物中得到安宁。”[1]提尔密济等传自《昼与夜》。[2]

泰米目·达磊传述，安拉的使者ﷺ说：“在夜晚读一百段经文者，可得到整夜恭顺祈主的记录。”奈萨伊传自《昼与夜》。

“有知者和无知者相等吗？”难道这种人和上述举伴安拉、导人于歧途的人一样吗？

“只有那些有心的人才会觉悟”，即只有智者才能知道这两者之间的区别。安拉至知。

《10.你说：“我的有正信的众仆啊！你们当敬畏你们的主，那些在今世行善的人，必得善果。安拉的大地是辽阔的！坚韧的人将不可胜计地得到完全的报偿。”》

《11.你说：“我只奉命为安拉而精忠奉教，崇拜安拉。》

《12.我奉命成为首先服从安拉的人。”》

命令人类敬畏安拉、为主道迁徙、一心拜主

清高伟大的安拉命令穆民众仆顺从他、敬畏他，并坚持不懈。**“你说：‘我的有正信的众仆啊！你们当敬畏你们的主，那些在今世行善的人，必得善果”**，即在今世中认真工作的人，会在今后两世得享善果。

“安拉的大地是辽阔的！”穆佳黑德解释说：“所以，你们要在其中迁徙和奋斗，并远离偶像！”[3]

“坚韧的人将不可胜计地得到完全的报偿。”奥扎伊说：“他们不按称量得到报酬，而是获得巨大的报偿。”赛丁伊认为这段经文指乐园中的事情。[4]

“你说：‘我只奉命为安拉而精忠奉教，崇拜安拉’”，即穆圣说，我只奉命专一地崇拜独一无偶的安拉。**“我奉命成为首先服从安拉的人。”**

《13.你说：“如果我违抗我的主，的确我怕那重大之日的刑罚。”》

الجزء الثالث والعشرون　٤٦٠　سورة الزمر

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾ قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
﴿١٣﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِي ﴿١٤﴾ فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ
قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ
وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾
وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ
فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥٓ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٨﴾
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَعْدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ
أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ
يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِي ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾

《14.你说：“我只拜安拉，为他而忠于我的宗教。》

《15.那么你们舍他而崇拜你们所喜欢的吧。”你说：“损失的人，是那些在复生日损失了他们自己和亲人的人。真的，那的确是明显的损失。”》

《16.在他们的上面有层层火棚，在他们的下面有层层火毡。安拉确以此警告他的众仆。“我的仆人啊！你们要敬畏我！”》

警告人类防备安拉的惩罚

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你是安拉的使者，你说：**“如果我违抗我的主，的确我怕那重大之日的刑罚。”“重大之日”**指复生日。（在阿语中）这是一个条件句，其寓意是：人更应该害怕另外的刑罚。

“你说：‘我只拜安拉，为他而忠于我的宗教。那么你们舍他而崇拜你们所喜欢的吧。’”这也是警告句。同时宣布和这些人断绝关系。

“你说：‘损失的人……’”中**“损失的人”**指真正损失的人，**“是那些在复生日损失了他们自己和他们的亲人的人”**，即他们亲人分离，永不相

（1）《伊本·哈米德圣训集》404。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》7：57；《圣训大集》6：262；《伊本·马哲圣训集》2：1423。
（3）《泰伯里经注》21：269。
（4）《泰伯里经注》21：270。

الجزء الثالث والعشرون ٤٦١ سورة الزمر

أفمن شرح الله صدره للإسلام فهو على نور من ربه فويل للقسية قلوبهم من ذكر الله أولئك في ضلل مبين ﴿٢٢﴾ الله نزل أحسن الحديث كتبا متشبها مثاني تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم ثم تلين جلودهم وقلوبهم إلى ذكر الله ذلك هدى الله يهدي به من يشاء ومن يضلل الله فما له من هاد ﴿٢٣﴾ أفمن يتقي بوجهه سوء العذاب يوم القيمة وقيل للظلمين ذوقوا ما كنتم تكسبون ﴿٢٤﴾ كذب الذين من قبلهم فأتىهم العذاب من حيث لا يشعرون ﴿٢٥﴾ فأذاقهم الله الخزي في الحيوة الدنيا ولعذاب الآخرة أكبر لو كانوا يعلمون ﴿٢٦﴾ ولقد ضربنا للناس في هذا القرءان من كل مثل لعلهم يتذكرون ﴿٢٧﴾ قرءانا عربيا غير ذي عوج لعلهم يتقون ﴿٢٨﴾ ضرب الله مثلا رجلا فيه شركاء متشكسون ورجلا سلما لرجل هل يستويان مثلا الحمد لله بل أكثرهم لا يعلمون ﴿٢٩﴾ إنك ميت وإنهم ميتون ﴿٣٠﴾ ثم إنكم يوم القيمة عند ربكم تختصمون ﴿٣١﴾

见；或者他们的亲人进了乐园，而他们却住进了火狱；或者他们和亲人都住进了火狱，不能相会，不再感受幸福。

“真的，那的确是明显的损失”，即这确实是明显的亏折。

然后安拉讲述了他们在火狱中的情况：“**在他们的上面有层层火棚，在他们的下面有层层火毡。**”正如安拉所言：《他们将得到火褥子，在他们上面有重重的被盖，我就这样处罚不义者。》（7：41）又《在那天惩罚将从他们的上面和脚下笼罩他们。他说：“你们尝试你们当初所做的吧。”》（29：55）

“安拉确以此警告他的众仆”，即安拉讲述这件真实的事情，以便用它警告他的众仆，好让他们远离非法和罪恶。

“我的仆人啊！你们要敬畏我！”即你们要害怕安拉的惩罚。

《17.那些远避塔吾特——不拜它们，并归向安拉的人，他们享有喜讯，你给我的众仆报喜吧。》

《18.他们倾听言辞而遵循其中最好的，这些是安拉所引导的人。他们也是有心之人。》

清廉者的喜讯

阿卜杜·拉赫曼传自他的父亲，他说：“**那些远避塔吾特——不拜它们……**”这段经文是因为栽德·本·阿慕尔和艾布·则尔以及赛勒曼·法里西（愿主喜悦他们）而降的。

正确的解释是，这段经文中既指上述三位圣门弟子，也指一切不拜偶像，一心归主的穆斯林。因为他们都要在今世和后世中获得喜讯。

然后经文说：“**你给我的众仆报喜吧。他们倾听言辞而遵循其中最好的**”，即他们理解经文的意思，并遵循其中的要求。正如安拉赋予穆萨《讨拉特》的时候对他所说：《你要牢牢坚持它，并命令你的族人遵循其中最好的。》（7：145）

“这些是安拉所引导的人”，即具备这些特征的人，是安拉在今后两世所引导的人。

“他们也是有心之人”，即他们拥有健康的理智和端正的本质。

《19.惩罚的判词已经落实的人（必入火狱），难道你能拯救火狱中的人吗？》

《20.而那些敬畏他们主的人，将享有被建的楼上之楼；诸河在它们下面流淌。这是安拉的应许，安拉从不爽约。》

如果安拉注定某人是薄福的，那么你能从迷途和毁灭中拯救他吗？即除安拉之外，任何人都无法引导他。因为安拉使谁迷误，谁就得不到引导者，安拉使谁得道，也没有人能使之迷误。然后安拉说，幸福的仆人在乐园中要住进高大的宫殿。

“被建的楼上之楼”，即宫殿层层叠叠，坚固牢靠，富丽堂皇，巍峨挺拔。安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一些高楼，里外可以透视。”有位游牧人问：“安拉的使者啊！这些高楼属于谁？”使者回答：“属于语言优美，供人食物，夜间在人们睡觉时礼拜的人。”[1]

赛海里·本·赛尔德传述，安拉的使者ﷺ说：“乐园的居民在乐园的高楼中相互可以看见，正如你们看天际的星星一样。”他说，我将这件事告诉了努尔曼·本·艾布·伊亚斯，他说，我听艾布·赛尔德·胡德里说：“正如你们观看东西方的星星一样。”[2]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：155；《提尔密济圣训全集诠释》7：231。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：424。

安拉的使者ﷺ说："乐园的居民在乐园中能看到高楼中的人，正如你们能看到天空中璀璨的星星一样。因为有品位的人们一部分比另一部分优越。"众人问："安拉的使者啊！这些人是先知吗？"使者ﷺ回答："以掌握我生命的安拉发誓，不是的，他们仅仅是归信安拉并相信众使者的人。"[1]

"诸河在它们下面流淌"，即这些宫殿中间，有河水潺潺流动，一切都随着他们的意愿发生。

"这是安拉的应许"，即上述一切，是安拉给穆民众仆所许下的诺言，"安拉从不爽约"。

《21.你没看见安拉由天空降下雨，并使它流入大地，汇集成泉，然后他以它生出各种不同颜色的庄稼，然后使它枯萎，因而你看到它是黄的，然后他使它化为粉碎吗？的确，对有理智的人此中确有一项教诲。》

《22.安拉使其心胸因伊斯兰而展开，因而追随其主的光明之人（和不是这种情况的人相等吗）？所以，倒霉吧！那些因不赞念安拉而内心坚硬的人！这些人在明显的迷误中。》

今世生活的例子

清高伟大的安拉说，水的根源在天上。正如安拉所言：《我也从天空降下洁净的水。》（25：48）安拉从天上降下的雨水被储藏在地下，安拉按其意志将它们分配到不同的地区，根据人们的需要使之汇集成大小各异的泉。因此清高伟大的安拉说："**并使它流入大地，汇集成泉。**"伊本·朱拜尔等学者说，大地上的一切水，其来源都在天上。[2]

伊本·朱拜尔说："水之源是雪"，即雪堆积到山上，渗入山中，在山脚下形成泉。

"**然后他以它生出各种不同颜色的庄稼**"，即安拉用降自天空的雨水和地下涌出的水，浇灌庄稼。

"**各种不同颜色的庄稼**"，即形态、滋味、气味和用途不同的庄稼。

"**然后使它枯萎**"，即使娇嫩、茁壮的庄稼凋零。"**因而你看到它是黄的**"，即它开始枯萎。

"**然后他使它化为粉碎**"，即然后安拉使之恢复成干枯易碎的。

"**的确，对有理智的人此中确有一项教诲**"，即以便他们从中汲取教训，认识到今世就是这个样子，一开始是那样的美好和娇艳，然后变得苍老而憔悴，变成羸弱的老者，最终不免一死。幸福的人，是拥有美好未来的人。安拉经常以天上降雨，以之长出庄稼和果实，最后一切破碎为零，来形容今世。正如安拉所言：《你给他们打一个比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收它（而变得繁茂）。然后变成干枯的，而被风吹散。安拉对于万事是全能的。》（18：45）

坚持真理的人和坚持谬误的人不相等

清高伟大的安拉说："**安拉使其心胸因伊斯兰而展开，因而追随其主的光明之人**"，即这些人和内心坚硬、远离真理的人不相等。如《他原是死的，我赋予他生命，并给他光明，他凭借光明在人们当中行走。这种人和那些在黑暗深处无法出来的人一样吗？隐昧者的行为就这样被粉饰了。》（6：122）

因此，经文说："**所以，倒霉吧！那些因不赞念安拉而内心坚硬的人！**"他们的心因为不记念安拉而变硬，丧失了敬畏、意识和理解力，"**这些人在明显的迷误中。**"

《23.安拉已经降下最优美的言辞——一部相近似，常叮咛的经典，那些畏惧他们主的人的皮肤因之而战栗，然后他们的皮肤和内心因为记念安拉而变柔和。那就是安拉的引导，他以它引导他所意欲的人。安拉任谁迷误，谁就没有引导者。》

《古兰》的特征

安拉在此赞美了他降给使者的伟大《古兰》，说："**安拉已经降下最优美的言辞——一部相近似，常叮咛的经典。**"穆佳黑德说："《古兰》的经文都是互相近似，经常叮咛的。"[3]格塔德说："（《古兰》的）一段经文与另一段经文相似，一个字母和另一个字母相似。"[4]端哈克说"常叮咛"指重复经文，以便仆人理解安拉的意旨。

艾克莱麦和哈桑说："安拉在其中反复判决。"哈桑补充说："其中一些章中的经文和另一些章中的经文相似。"伊本·阿拔斯说"مثاني"[5]指《古兰》的经文相互相似，融会贯通。[6]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：339；《提尔密济圣训全集诠释》7：272。
（2）《散置的珠宝》7：219。

（3）《泰伯里经注》21：279。
（4）《泰伯里经注》21：279。
（5）正文译为"常叮咛"。——译者注
（6）《泰伯里经注》21：279。

有学者说，苏富扬·本·欧叶奈在解释“**相近似，常叮咛**”时说，有时，《古兰》中不同的经文叙述同一个意义，这就是“**相近似**”；有时，对某一事物进行辩证的论述，譬如论述穆民后又论述隐昧者，讲述乐园后又讲述火狱等等，这就是“**常叮咛**”。正如安拉所言：《善人们确在恩典之中，邪恶者确在火狱之中。》（82：13-14）又《不！恶徒的册簿确在森吉尼之中……不，善人的册簿在恩林伊中。》（83：7-18）又《这是一项教诲，敬畏者们必将享有优美的归宿……就是这样。犯罪者却要得到恶劣的归宿。》（38：49-55）类似的经文都属于“**常叮咛**”的经文。即它们都表达双重的意义。但如果经文都表达的是相类似的一个意义，那么，它们就属于“**相近似**”的经文。本文中的“**相近似**”（متشابها）与下列文中的“متشابها”（义理深奥不明的）意义不同：《是他降给你经典，其中有义理明确的节文，它们是经典之母；其他的是义理深奥的。》（3：7）

“**那些畏惧他们主的人的皮肤因之而战栗，然后他们的皮肤和内心因为记念安拉而变柔和。**”这是善人在听到强大的、监察的、优胜的安拉言辞时的特征，他们懂得了许诺和警告后，因为敬畏而心惊胆战。“**然后他们的皮肤和内心因为记念安拉而变柔和。**”他们希望得到安拉的慈悯，所以在以下几方面与恶人不同：一、他们热衷于倾听《古兰》，而罪人却热衷于女歌手背诵诗篇。二、当有人在他们跟前诵读至仁主的经文时他们倒地叩头，痛哭流泪，体现出礼貌、敬畏、希望、喜爱、理智和知识。正如安拉所言：《穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心战栗了，当有人为他们诵念他的迹象时，它加强了他们的信仰。他们只托靠他们的养主。他们谨守拜功，并且分舍我赐给他们的。这等人确实是真正的信士。他们在他们的主那里有崇高的品级、恕饶和丰厚的给养。》（8：2-4）又《当有人以他们主的启示提醒他们时，他们不会像聋子和瞎子一样无动于衷。》（25：73）即他们从不以消遣娱乐或心不在焉的态度听安拉的经文，而是洗耳恭听，咀嚼经义，因此，他们能够遵循它，并且在读经时根据他们所掌握的明证叩头，此中，他们从不糊里糊涂或盲从他人。三、他们在听到经文时坚持礼仪，正如圣门弟子们在听到安拉的使者ﷺ诵读《古兰》时皮肤战栗，而后随着赞念安拉而心境平和，从不争吵，克制私欲，表现出庄严肃穆，礼貌谦恭，此中，令其他世人望尘莫及。因此，他们在今世和后世获得了至仁主的表扬。格塔德在读了这段经文（39：23）后说：“这是安拉的盟友的属性，安拉说他们的特征是：（他们在诵读经文时）皮肤战栗，眼睛流泪，内心因为记念安拉而安静。安拉没有说他们（在听到经文时）理智失常或昏然不醒，因为那是异端派的做法，来自恶魔。”

“**那就是安拉的引导，他以它引导他所意欲的人**”，即这是安拉所引导的人的特征，具备与此相反特征的人是属于安拉使之迷误的人。“**安拉任谁迷误，谁就没有引导者。**”

《24.在复生日其面容远离重刑的人（跟无需受刑的人一样吗）？不义者被告知：“你们尝你们所获得的吧！”》

《25.他们以前的那些人否认了，因此惩罚从他们意想不到的地方降临他们。》

《26.安拉使他们在今世的生活中尝试了羞辱，而后世的惩罚却是更大的。如果他们知道的话！》

否认者的归宿

清高伟大的安拉说：“**在复生日其面容远离重刑的人**”，这是一个警告句。这种不义者被告知：“**你们尝你们所获得的吧！**”这种人和在复生日平安到来的人一样吗？如安拉说：《一个面部伏在地上而行的人更得正道呢，还是一个在正道上端正走路的人更得正道?》（67：22）又《那天，他们将被面部拖地拽入烈火。“你们试试火刑的触摸吧！”》（54：48）又《是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢?》（41：40）

“**他们以前的那些人否认了，因此惩罚从他们意想不到的地方降临他们。**”古代否认众使者的诸民族，因为犯罪而被安拉毁灭，没有任何力量可以使他们免于安拉的惩罚。

“**安拉使他们在今世的生活中尝试了羞辱**”，即安拉为他们降下惩罚，使他们蒙受羞辱，令穆民扬眉吐气。世人应该防备这种惩罚，因为如果他们否认的话，他们所否认的是最尊贵的使者兼万圣的封印者，安拉为他们在后世中准备的严刑，远远超过了他们在今世中所遭受的一切磨难。因为安拉说：“**而后世的惩罚却是更大的。如果他们知道的话！**”

《27.我确已在这部《古兰》中为人们举出了各种比喻，以便他们觉悟。》

《28.一部阿拉伯文的没有歪曲的《古兰》，以

便他们敬畏。》

《29.安拉给你们打一个比喻：一个（仆）人隶属于几个纷争的合伙人，另一个人完全属于一个主人，他俩的情形一样吗？赞美全归安拉！但是他们大多数不知道。》

《30.你确实是要死亡的，他们也会死亡。》

《31.然后，在复生日，你们都将在你们主跟前互相辩论。》

以物配主的例子

清高伟大的安拉说：**“我确已在这部《古兰》中为人们举出了各种比喻”**，即安拉在经中通过举一些例子为世人阐述了事理。

“以便他们觉悟。”因为举例能使人更贴切地领会意义。如安拉说：《他为你们举出一个来自你们自身的比喻……》（30：28）又《那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》（29：43）

“一部阿拉伯文的没有歪曲的《古兰》”，即《古兰》是安拉以明白的阿拉伯语降示的，其中没有歧义和荒谬之说，其义理非常明确。安拉使其具备这种特征，并这样降下它，**“以便他们敬畏”**，即以便他们防备其中的警告，并按其中的许诺工作。

“安拉给你们打一个比喻：一个（仆）人隶属于几个纷争的合伙人”，即许多合伙人共同拥有一个奴隶，他们因为他而纷争不休。

“另一个人完全属于一个主人”，另一个奴隶只属于一个主人。

“他俩的情形一样吗？”即这两个奴隶不相等。在崇拜安拉的同时还拜许多偶像（或只拜许多偶像）的多神教徒与一心只拜安拉的穆民的情况也是如此，他们不能相提并论。伊本·阿拔斯等学者说，这段经文是为了给多神教徒和一心拜主的穆民举例而降的。[1]例子的寓意一目了然，所以安拉说：“赞美全归安拉！”他论证了多神教徒的谬误。

“但是他们大多数不知道。”因此，他们在以物配主。

安拉使者ﷺ的归真 古莱什人的死亡 人类在安拉跟前的争论

清高伟大的安拉说：**“你确实是要死亡的，他们也会死亡。”**安拉的使者ﷺ归真后，艾布·伯克尔曾引用这段经文，告诉大家使者的归真无可置

(1)《泰伯里经注》21：285。

الجزء الرابع والعشرون ٤٦٢ سورة الزمر

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ
إِذْ جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِي
جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾
لَهُم مَّا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾
لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ
عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِن دُونِهِ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَن يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُم مَّا تَدْعُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ
ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَا قَوْمِ
اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

疑。他同时引用的经文还有：《穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去，如果他去世或被杀，难道你们就退缩了吗？退缩者，丝毫不能损伤安拉。安拉将奖励感谢的人。》（3：144）经文的意思是你们必将离开这个今世，在后世中聚集到安拉跟前，那时，你们将因为今世中你们双方所坚持的“安拉独一”和“安拉还有伙伴”问题进行辩论，安拉将给予判决。安拉将凭真理判决，安拉是全知的判决者。他将拯救那些一心拜主，信主独一的穆民，惩罚那些以物配主，否认真理的隐昧者。这段经文从脉络上看，它主要介绍穆民和隐昧者以及他们在后世中的纷争——包括今世中的一切纷争的双方，在后世，他们将再次面对这些纷争。

“然后，在复生日，你们都将在你们主跟前互相辩论。”这节经文降示后，祖拜尔说：“安拉的使者啊！我们要再次面对这种纠纷吗？”使者ﷺ回答：“是的。”祖拜尔说：“若是那样，情况就太严重了。”[2]

艾哈麦德传述说，**“你确实是要死亡的，他们也会死亡。然后，在复生日，你们都将在你们主跟前互相辩论”**降示后，祖拜尔说：“安拉的使者

(2)《散置的珠宝》5：614。

啊！（在后世中）我们将根据罪恶的性质，再次面对我们在今世时面对过的纠纷吗？”使者ﷺ回答：“是的。你们将再次面对它们，直至每个人都得到应得的权利。”祖拜尔说：“以安拉发誓，事态太严峻了。”[1]

伊本·阿拔斯在解释“**然后，在复生日，你们都将在你们主跟前互相辩论**”时说：“辩论将发生在诚实者和撒谎者之间，亏人者与被亏者之间，得道者与迷误者之间，弱者和骄傲者之间。”据《灵魂论》载，伊本·阿拔斯说：“人们将在复生日互相辩论，以致灵魂要和肉体辩论，灵魂对肉体说：‘都是你的作为。’肉体对灵魂说：‘都是你的命令和教唆。’此后安拉派一位天使在他们之间裁决，天使对他俩说：‘你俩好比一个瘫痪的明眼人和一个（能走路的）瞎子，两个人进了一座（别人的）园子后，瘫痪的人对瞎子说：‘我看到那里有水果，但我无法采摘。’瞎子回答说：‘我背你去那里，让你采撷。’后来在二人的合作下，果子采到了。请问二人中哪个更过分？’二人回答：‘他俩狼狈为奸。’天使遂对灵魂和肉体说：‘你俩也莫不如此。’言下之意是，身体好比是灵魂的坐骑。”

“**然后，在复生日，你们都将在你们主跟前互相辩论**”这段经文降示后，伊本·欧麦尔说我们不知道这段经文是针对什么问题而降下的，所以我们说：“我们和谁辩论呢？我们和有经人之间并没有纠纷啊。”后来风波发生后，伊本·欧麦尔说：“这就是我们的养主曾给我们所预告的，我们将因此而辩论。”[2]

《32.谁比那假借安拉的名义撒谎，并且当真理降临于他时他隐昧的人更不义呢？难道火狱中没有隐昧者的住处吗？》

《33.带来实话并确信它的人，这些人就是敬畏的。》

《34.在他们养主那里，他们将得到所向往的一切，这是给行善者的回赐。》

《35.以便安拉消除他们的恶行，并按照他们所做过的最好善行报偿他们。》

昧真的撒谎者之报应和诚实的归信者之报酬

多神教徒们假借安拉的名义编谎言，设伪神，妄言天使是安拉的女儿，声称安拉有儿子——安拉和他们的谎言毫无关系！——与此同时，他们否认众使者亲口传述的真理，因此，安拉斥责他们说：“**谁比那假借安拉的名义撒谎，并且当真理降临于他时他隐昧的人更不义呢？**”即没有谁比这种人更不义。因为他同时触犯了谬误的两个极限，不但借安拉名义撒谎，讲假话，驳真理，而且否认安拉的使者ﷺ，因此，安拉说：“**难道火狱中没有隐昧者的住处吗？**”“**隐昧者**”指否认真理的撒谎者。

然后经文说：“**带来实话。**”格塔德等人说：“带来实话的人指穆圣ﷺ。”[3]阿卜杜·拉赫曼也持这个观点，他还认为“**并确信它的人**”指众穆斯林。“**这些人就是敬畏的。**”伊本·阿拔斯解释说：“他们是远离以物配主的人。”[4]

“**在他们养主那里，他们将得到所向往的一切**”，即他们在乐园中要什么有什么。

“**这是给行善者的回赐。以便安拉消除他们的恶行，并按照他们所做过的最好善行报偿他们。**”正如安拉所言：《这些人，我将接受他们所做过的最好的，并宽免他们的罪过，他们将是乐园的居民。这是当初给他们所许诺的真实的诺言。》（46：16）

《36.难道安拉不能使其仆人满足吗？他们以他以外的来恐吓你。安拉使之迷误者，绝没有引导者。》

《37.安拉所引导者，没有人能误导他。难道安拉不是优胜的、掌管报应的主吗？》

《38.如果你问他们，是谁造化了诸天和大地，他们一定会说：“安拉。”你说：“你们可曾想过，如果安拉有意给我一些损伤，那么你们在安拉之外所祈求的那些（伪神们）能消除安拉加给我的伤害吗？或者他愿意慈悯我时，它们能制止他的慈悯吗？”你说：“对于我，安拉是足够了！托靠者们只能托靠他。”》

《39.你说：“我的族人啊！你们随你们的方法去工作，我也是工作的，不久你们就会知道的。》

《40.惩罚降给谁，它就使谁受辱，并要让他遭受持久的惩罚。”》

安拉能使其仆人得到满足

“**难道安拉不能使其仆人满足吗？**”部分学者读为“难道安拉不能使其众仆满足吗？”即安拉将解决崇拜他并托靠他的仆人的一切难题。

“**他们以他以外的来恐吓你**”，即多神教徒们

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：164；《提尔密济圣训全集诠释》9：289。
（2）《圣训大集》11447。
（3）《泰伯里经注》21：289；《格尔特宾教律》15：256。
（4）《泰伯里经注》21：292。

无知而错误地以他们所崇拜的偶像和伪神恐吓安拉的使者ﷺ。因此安拉说：**“安拉使之迷误者，绝没有引导者。安拉所引导者，没有人能误导他。难道安拉不是优胜的、掌管报应的主吗？”**即安拉是神圣不可侵犯的，投奔安拉的人永远不受侵犯。因为安拉是至尊的优胜者，至强的惩恶者。否认安拉或给安拉举伴，并抗拒使者的人，暂必遭受安拉的惩罚。

多神教徒承认独一的安拉创造了宇宙，因为他们的伪神是无能的

清高伟大的安拉说：**“如果你问他们，是谁造化了诸天和大地，他们一定会说：‘安拉。’”**多神教徒们虽然承认安拉是宇宙万物的创造者，但他们还是崇拜那些无益无害的伪神。

因此，清高伟大的安拉说：**“你说：‘你们可曾想过，如果安拉有意给我一些损伤，那么你们在安拉之外所祈求的那些（伪神们）能消除安拉加给我的伤害吗？或者他愿意慈悯我时，它们能制止他的慈悯吗？’”**它们对此无可奈何。伊本·阿拔斯说：“你时常记念安拉，安拉就会记着你；你记念安拉，你就会发现安拉在你面前。你若能在顺境中认识安拉，那么在你处于逆境时安拉就会认识你；当你祈求时，你只能向安拉祈求；当你求助时，你只能向安拉求助。须知，如果人们聚集起来要伤害你，但安拉没有注定你要受伤害时，他们是办不到的。如果人们聚集起来要帮助你，但安拉没有注定你要得到帮助，他们也只能爱莫能助。册子（上的墨迹）已经干枯，笔已被收起。你当为安拉而工作，为拥有信念而感谢。须知，在逆境中坚韧不拔，其益无穷，因为胜利伴随着持之以恒，出路伴随着忧患，困难伴随着容易。”[1]

“你说：‘对于我，安拉是足够了！’”即安拉能解决我的一切需求；我只托靠他，**“托靠者们只能托靠他”**，正如当年呼德先知与其族人间的对话，他的族人说：《我们只能说，我们的部分神使你疯了。他说：“我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。”》（11：54–56）

“你说：‘我的族人啊！你们随你们的方法去工作”，这是一个警告句。

“我也是工作的”，即我在按我的方法工作。

“不久你们就会知道的。”你们将会知道事情

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：307。

الجزء الرابع والعشرون　٤٦٣　سورة الزمر

إِنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلۡحَقِّۖ فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ
فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم
بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلۡأَنفُسَ حِينَ مَوۡتِهَا وَٱلَّتِي
لَمۡ تَمُتۡ فِي مَنَامِهَاۖ فَيُمۡسِكُ ٱلَّتِي قَضَىٰ عَلَيۡهَا ٱلۡمَوۡتَ
وَيُرۡسِلُ ٱلۡأُخۡرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمِ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَۚ قُلۡ
أَوَلَوۡ كَانُواْ لَا يَمۡلِكُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَعۡقِلُونَ ﴿٤٣﴾ قُل
لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعٗاۖ لَّهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ ثُمَّ
إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحۡدَهُ ٱشۡمَأَزَّتۡ
قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن
دُونِهِۦٓ إِذَا هُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ عَٰلِمَ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحۡكُمُ بَيۡنَ عِبَادِكَ
فِي مَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوۡ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَا فِي
ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفۡتَدَوۡاْ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلۡعَذَابِ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمۡ يَكُونُواْ يَحۡتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

的后果和伤害。

“惩罚降给谁，它就使谁受辱”，即指今世的情况。

“并要让他遭受持久的惩罚。”在后世中，他还要遭受恒久的惩罚，无法解脱。祈求安拉使我们远离这种惩罚。

《41.的确，为了人类我以真理给你降下这部天经。谁遵循引导，那只对他自己有益；而谁迷误，那也只能不利于他自己。你不是他们的监护者。》

《42.在人死亡时，安拉取走他们的灵魂，也在人们尚未死亡而是在睡眠中时取走其灵魂。他留下那些他已判决死亡的人，而遣回其余的人，直到被言明的时期。确实，对于参悟的群体此中有种种迹象。》

安拉呼唤其使者穆圣ﷺ说：**“的确，为了人类我以真理给你降下这部天经”**，即安拉为一切人和精灵颁降了这部《古兰》，以便你凭经文警告他们。

“谁遵循引导，那只对他自己有益”，即最终

受益的，只是遵循正道者。

“**而谁迷误，那也只能不利于他自己。**”走歧途者，最终难免其害。

“**你不是他们的监护者**”，使者不能保证他们都遵循正道。《你只是警告者，安拉是综理万物的。》（11：12）《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）

安拉能使人死，也能使人活

然后安拉讲述其神圣的本然，说他按自己的意愿支配着宇宙万物，他派遣取命的天使，从人身上取走灵魂，使之陷入“大死亡[1]”；也能使人在睡眠时进入“小死亡”（睡眠）。《他在夜间使你们死亡，他也知道你们在白天所做的一切。然后，他再使你们在其中复苏，以便到被预定的期限。然后你们的归宿只在他那里，那时他就会对你们宣布你们以往的行为。他是众仆之上的统治者。他为你们派遣保护的天使，直到你们中的一人临终时，我的使者们就会使他死亡。他们从不失职。》（6：60-61）这段经文先后述及两种死亡：小死亡和大死亡。而本章经文则首先述及大死亡，然后述及小死亡。经文说：“**在人死亡时，安拉取走他们的灵魂，也在人们尚未死亡而是在睡眠中时取走其灵魂。他留下那些他已判决死亡的人，而遣回其余的人，直到被言明的时期。**”经文证明灵魂被召集到上界，正如圣训所述。两圣训实录辑录，安拉的使者说：“当你们中有人睡觉时，他应该用裤子的里子拂床，因为他不知道上面留有什么。然后应该念：‘我的养主啊！我以你的尊名而睡，凭着你的尊名起床，如果你留住我的灵魂，请你怜爱它；如果放回它，就请你保护它，就像你保护你清廉的众仆那样。’”[2]

“**他留下那些他已判决死亡的人**”，即安拉留下已经死亡的人，使另一些人活到明确的寿限。赛丁伊说：“使另一些人度过余生。”[3]伊本·阿拔斯说：“安拉留下死者的灵魂，释放活人的灵魂，从不出错。”“**确实，对于参悟的群体此中有种种迹象。**”

《43.他们在安拉之外找了一些求情者吗？你说：“即使它们没有权力，也没有才智（说情）吗？”》

《44.你说：“一切求情（权）都属于安拉。诸天与大地的权力只属于他，然后你们只被召回到他那里。”》

《45.当提到独一的安拉时，那些不信后世者的心就厌恶了；但是提起除安拉以外的时候，他们立刻就开心了！》

讲情权只由安拉掌握，多神教徒对于只记念独一的安拉满怀憎恶

清高伟大的安拉谴责多神教徒舍安拉而寻找讲情者。这些“**讲情者**”就是他们自己在毫无证据的情况下根据自己的意愿编造的偶像和伪神，它们不料理任何事务，没有智力可助他们思考，没有听觉助他们听闻，也没有眼睛帮他们观察；它们仅仅是一些无生物，其情况远不如牲畜。

然后经文说：“**你说……**”即穆罕默德啊！你告诉那些自称找到了在安拉跟前讲情者的人们，未得安拉的准许，任何讲情在安拉那里没有用，因为一切讲情权的源头都在安拉那里。《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）

“**诸天与大地的权力只属于他**”，即安拉是这一切的支配者。

“**然后你们只被召回到他那里。**”经文指复生日的情况。届时，安拉将公正地裁决你们间的分歧，论功过予以奖罚。

然后安拉再次谴责多神教徒，说：“**当提到独一的安拉时**”，即当有人说“应受拜者，惟有独一无偶的安拉”时，“**那些不信后世者的心就厌恶了。**”“**厌恶**”指不高兴。正如安拉所言：《的确，每当他们被告以“除安拉之外无应受拜者”时，他们就会骄傲自满。》（37：35）即他们不愿跟随这些人承认安拉的独一，因为他们的内心不接受正义。人若不接受正义，必接受邪恶。

清高伟大的安拉又说：“**但是提起除安拉以外的时候，他们立刻就开心了**”，即当有人提到偶像和伪神时——穆佳黑德解释说——他们就兴高采烈。

《46.你说：“主啊！诸天与大地的造化者啊！知道一切幽玄和明见事物的主啊！是你在你的仆人之间判决他们一直所争论的。”》

《47.如果不义者拥有地球上的一切，并再加一倍，他们也会以它去赎换复生日痛苦的刑罚。而他们不曾料到的，在安拉那里，对他们显现了。》

《48.他们当初所做过的罪恶，为他们而显现了，他们过去所嘲笑的，已将他们包围。》

（1）即真正的死亡。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：130；《穆斯林圣训实录》4：2084。

（3）《泰伯里经注》21：298。

祈祷的方法

清高伟大的安拉讲述了多神教徒的情况，谴责他们喜爱以物配主，厌恶“安拉独一”的信仰，然后对使者说：**“你说：‘主啊！诸天与大地的造化者啊！知道一切幽玄和明见事物的主啊！’”**即你当祈求独一无偶的安拉，是他在没有参照系的情况下创造了诸天和大地，**“知道一切幽玄和明见事物的主啊”**，即安拉知道秘密的和公开的事务。

“是你在你的仆人之间判决他们一直所争论的”，即安拉在今世裁决他们的纷争，还要在他们回归、复生并从坟墓中站起的日子审判他们。艾布·赛莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼说，我问阿伊莎（愿主喜悦之），安拉的使者ﷺ在夜晚礼拜时首先念什么？她回答说使者在夜晚礼拜时，首先念：“主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的养主啊！天地的创造者啊！知道一切幽玄和可见事物的主啊！是你要在你的众仆之间裁决他们的分歧。请以你的意愿，引导我认识被人所争论的真理吧！你确实能引导你所意欲之人走向正道。”[1]

复生日不接受任何形式的赎金

清高伟大的安拉说：**“如果不义者拥有地球上的一切，并再加一倍”**，即假若多神教徒同时拥有大地上所有事物的两倍，**“他们也会以它去赎换复生日痛苦的刑罚。”**他们必定要将它们作为赎金，用之换取自身的自由，免于遭受安拉为他们注定的惩罚。然而，他们即便拥有这么多财富——即便整个大地都变为黄金——将它们作为赎金，安拉也不会接受它们的。正如后面的经文所说：**“而他们不曾料到的，在安拉那里，对他们显现了。”**来自安拉的惩罚显现在了他们眼前，这是他们始料未及的。

“他们当初所做过的罪恶，为他们而显现了”，即他们将目睹在今世中所做的各种非法事务的恶果。

“他们过去所嘲笑的，已将他们包围。”他们在今世中所嘲笑的事务，已经转化为刑罚和痛苦，将他们笼罩起来。

《49.当一个人遭受到患难时，他就祈求我；然后当我赐予他恩典时，他就说：“这完全是凭着知识而获得的。”不，这只是一项试验。但是他们大多数不知道。》

《50.他们以前的那些人已经说过它，他们当初所做的一切都对他们无益，》

《51.而他们所干事情的恶果打击了他们。这些人中的不义者所得的恶果，也将会打击他们，他们决不能逍遥法外。》

《52.难道他们不知道，安拉随意扩大或限制他所意欲者的供养吗？对于归信的群体，此中确有种种迹象。》

الجزء الرابع والعشرون ٤٦٤ سورة الزمر

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ
نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا
أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ
مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ
مَا كَسَبُوا وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٥٢﴾ ۞ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا
مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن
قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ
مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَىٰ
عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّاخِرِينَ ﴿٥٦﴾

经历了挫折的人们，在得到幸福时却容易变节

人往往在患难时祈求安拉，一心归主，而安拉赐予他们幸福时，却变得蛮横无理，并说：“这完全是凭着知识而获得的。”言下之意是：安拉知道我应该获得幸福；假若我在安拉那里没有特殊的地位，安拉是不会赐给我这些的。

格塔德解释**“这完全是凭着知识而获得的”**时说：“这完全是凭我个人的知识和经验得到的。”[2]

清高伟大的安拉说：**“不，这只是一项试验”**，即事实并非如他所说，安拉赐他恩典的真正原因在于考验他，看他是顺从还是违抗安拉。虽然

（1）《穆斯林圣训实录》2：534。

（2）《泰伯里经注》21：301。

安拉能知晓未来。这不过是考验罢了。

“但是他们大多数不知道。”所以，他们才会说出这种话，提出这些主张。

“他们以前的那些人已经说过它。”许多先民，曾讲过类似的话，提出过相同的主张。

“他们当初所做的一切都对他们无益。”但他们所聚集的财富和业绩，并没有给他们带来丝毫益处。**“而他们所干事情的恶果打击了他们。”**

“这些人中的不义者所得的恶果，也将会打击他们”，即这部经文所呼吁的人（即当代人）中的不义者，也会遭受前人所遭受的打击。

“他们决不能逍遥法外。”正如《古兰》对戈伦和他的族人之间对话的叙述：﴾戈伦的确是穆萨的族人，但是他却迫害他们。我曾赐给他一些宝库，其钥匙是一群强壮的人也难以胜任的。当时，他的族人对他说：“你不要得意忘形，安拉确实不喜欢得意忘形的人。你要以安拉赐给你的去寻求后世的家，也不要忘记你在今世的份额。你要对人行善，就像安拉善待你一样，你不要在地方上恣意作恶。的确安拉不喜欢作恶之人。”他说：“我被赐给这些，只是因为我拥有知识。”难道他不知道在他以前安拉曾经毁灭了比他力量更强大、积蓄更多的一些世代吗？犯罪者的罪行是无需加以询问的。﴿（28：76–78）

“难道他们不知道，安拉随意扩大或限制他所意欲者的供养吗？”即安拉使一部分人富裕，使另一部分人窘迫。**“对于归信的群体，此中确有种种迹象。”“迹象”**指教训和明证。

﴾53.你说：“我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，的确安拉将恕饶一切罪过。他是至赦的、至慈的。﴿

﴾54.归向你们的主吧，并在惩罚降临你们，你们不再被援助之前顺服他！﴿

﴾55.你们要在惩罚于不知不觉间突然降临你们之前，追随你们主降给你们的最好的。”﴿

﴾56.以免任何人说：“我好懊悔啊！因为我当初忽略了对安拉的义务，的确，我曾是一个嘲弄者。”﴿

﴾57.或说：“假若安拉引导了我，我一定成了一个敬畏者。”﴿

﴾58.或者他在看到惩罚时说：“假若我能有另一次机会，我就会成为一个行善者。”﴿

﴾59.是的，我的经文曾到达你，但是你却否认了它们，你骄傲了，成为一个隐昧者。﴿

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

号召人在惩罚来临之前忏悔

这节经文告诫一切犯罪者——隐昧者和其他人——回归安拉，真心忏悔。经文说，人类无论犯了什么罪恶，或犯了多少罪恶，哪怕它们就像大海中的泡沫，只要他们回归安拉，真心忏悔，安拉会宽恕他们。即便是以物配主的人，只要他悔过自新，归信正教，安拉还是能原谅他。布哈里传述说，许多多神教徒杀人无数，奸淫成性。后来他们来到穆圣ﷺ跟前说：“你所倡导的宗教实在太美好了，请告诉我们，我们的罪恶能被勾销吗？”后来安拉降谕道：﴾他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。除非凭借权益，他们不杀死安拉已经禁止（杀害）的生命，也不犯奸淫。﴿（25：68）和**“你说：‘我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望’。”**穆斯林等圣训学家传述。[1]第一节经文（25：68）所要说明的问题是安拉的下列语言：﴾除非悔悟、归信并行善的人。﴿（25：70）

赖德之女艾斯玛仪说，我听安拉的使者ﷺ在

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：411；《穆斯林圣训实录》1：131；《艾布·达乌德圣训集》4：166；《圣训大集》446。

读《他是作恶者》（11：46）和“**你说，我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，的确安拉将恕饶一切罪过**……”（即安拉并不计较这些。）“**他是至赦的、至慈的。**”[1]

上述圣训都说明仆人无论犯了什么罪，或所犯的罪恶有多大，只要他忏悔，安拉就会原谅他。因为忏悔的大门是敞开的，忏悔的领域是宽广的。安拉说：《他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔吗？》（9：104）又《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。》（4：110）安拉讲述伪信士的情况说：《伪信士必将在火狱中的最底层。你绝对不会为他们发现一个援助者。除非悔过自新，力行善功。》（4：145-146）又《说“安拉是麦西哈——麦尔彦之子……”的那些人已经隐昧了。麦西哈说：“以色列的后裔啊！你们要崇拜安拉——我的养主和你们的养主。谁举伴安拉，安拉确已禁止谁进乐园，他的归宿就是火狱。不义者绝没有援助者。”说安拉是三位神中的一位的人们隐昧了。除独一的主宰外，再无任何主宰。如果他们不停止他们的谬说，那么他们当中隐昧的人将会受到痛苦的惩罚。难道他们不向安拉忏悔，并向他求饶吗？安拉是至恕的、至慈的。》（5：72-74）又《的确，那些迫害男女归信者，而不忏悔的人们……》（85：10）哈桑·巴士里说：“请看看安拉的宽容大度，人们杀了他的盟友，但他却召唤那些杀人者去忏悔，去追求宽恕。”类似的经文很多。

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说，有人杀了九十九个人后懊悔了，然后他问古以色列的一位修士，他是否还有忏悔的机会。那位修士回答他已经没有机会了。此后他杀死修士，结果整整杀了一百人。然后他问当时的一位学者，学者回答：“谁能够阻碍你去忏悔呢？”学者命他去一个拜主的地区，后来此人死在前往这个地区的途中。于是慈悯的天使和惩罚的天使争相提取他。安拉命令天使们分别丈量此人离两地的距离，看他离目的地近还是离出发地近，他离哪里更近，就属于哪方的人。后来他们发现他距目的地的距离比距出发地的距离近一拃，所以慈悯的天使带走了他。据说，他在临终时胸部向前扑了过去——安拉命令正义之地接近他，命令邪恶之地远离他。以上是圣训大意。我们在本经注的其他地方引用过与这则圣训语句不同但意义相同的圣训。[2]

伊本·阿拔斯在解释“**你说：‘我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，的确安拉将恕饶一切罪过**”时说，安拉召唤下列几种人去寻求他的赦宥：妄言麦西哈是安拉的人、妄言麦西哈是安拉之子的人、妄言欧宰尔是安拉之子的人、妄言安拉是贫穷者的人、妄言安拉的执掌是被束缚的人、妄言安拉是三位神中的一位（三位一体）的人。安拉对他们说：《难道他们不向安拉忏悔，并向他求饶吗？安拉是至恕的、至慈的。》（5：74）然后安拉号召比这些人说了更严重的话的人寻求他的赦宥，这个人曾说：《我是你们最高主宰。》（79：24）还说：《我不知除我以外，你们还有神。》（28：38）伊本·阿拔斯接着说：“此外，若有人不寄希望于安拉，那他就否认了安拉的经典。但是，假若安拉不准许仆人忏悔，仆人是无法忏悔的。”[3]

伊本·麦斯欧迪说，《古兰》中最伟大的经文是：《安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的、维护（万物）的……》（2：255）对善与恶作出最概括性论述的经文是：《安拉命令人公平、行善。》（16：90）最能解忧排难的经文则在《队伍章》中，它是：“**我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望**……”在托靠安拉方面要求最严的经文则是：《谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路，并从他意想不到的方面供应他。》（65：2-3）麦斯鲁格听了上述话后说：“说得对。”[4]

有关不得绝望的圣训

艾奈斯·本·马立克说，我听安拉的使者ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，如果你们错了，甚至你们的错误充满了天地，只要你们向安拉求饶，安拉会宽恕你们的；以掌握穆罕默德生命的安拉发誓，假若你们不错，安拉会带来另一伙犯错的人，他们向安拉求饶后，安拉会宽恕他们。”[5]

艾布·艾优卜在临终时说：“我曾给你们隐瞒了我从安拉的使者ﷺ那里听到的一句话，使者说：‘如果你们不犯罪，安拉就会创造一伙犯罪的人，并宽恕他们。’”[6]

然后安拉鼓励众仆立即忏悔，说：“**归向你们的主吧，并在惩罚降临你们，你们不再被援助之前顺服他！**”即你们应当在惩罚临近之前归顺安拉，并立即忏悔，积极行善。“**你们要在惩罚于不知不觉间突然降临你们之前，追随你们主降给你们的最**

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：454；《艾布·达乌德圣训集》4：285；《提尔密济圣训全集诠释》9：111。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：591。
（3）《散置的珠宝》5：621。
（4）《圣训大典》9：142。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：238。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：414；《提尔密济圣训全集诠释》9：223。

好的。”“最好的”指《古兰》。

然后经文说：“以免任何人说：‘我好懊悔啊！因为我当初忽略了对安拉的义务。’”即在复生日，曾经忽略了忏悔的犯罪者将后悔莫及，希望自己当初也是一个虔诚的、顺主的行善者。

“的确，我曾是一个嘲弄者”，在今世，我干的是一个嘲弄者的工作，而不是虔信者的工作。

“或说：‘假若安拉引导了我，我一定成了一个敬畏者。’或者他在看到惩罚时说：‘假若我能有另一次机会，我就会成为一个行善者。’”即他希望自己能重返今世行善。伊本·阿拔斯说：“安拉讲述了仆人即将要说的话和他们即将要做的事。安拉说：《没有谁能像彻知者那样告诉你！》（35：14）‘或说，假若安拉引导了我，我一定成了一个敬畏者。或者他在看到惩罚时说，假若我能有另一次机会，我就会成为一个行善者。’”[1]

安拉的使者ﷺ说：“每个居于火狱的人都将看到他（本应该）在乐园中的位置，他说：‘但愿安拉引导了我！’因此而懊悔不迭。”使者ﷺ接着说：“每个住乐园的人都将看到他（本应该）在火狱中的位置，然后他说：‘若不是安拉的引导……’因此而感谢安拉。”[2]犯罪者懊悔今世中没有相信安拉的经文，没有跟随众使者，盼望重返今世之际，清高伟大的安拉说：“是的，我的经文曾到达你，但是你却否认了它们，你骄傲了，成为一个隐昧者”，即安拉说：因为当初的行为而后悔的仆人啊！在今世时，我的经文已经降临于你，我的明证已经为你而树立，但是你却否认了它们，不屑于遵循它们，因而成为了一个否认者、隐昧者。

《60.在复生日，你将看到那些假借安拉之名而撒谎的人，他们的脸是黑色的。火狱中难道没有高傲者的住处吗？》

《61.安拉将以敬畏者的收获拯救他们。他们不遭祸患，也不忧伤。》

借安拉之名撒谎者和敬畏者的不同结局

清高伟大的安拉说，复生日，一些人的面容将变白，另一些人的面容将变黑。搞分裂和争执的人，面容将会变黑，坚持圣训和大众路线的人，面容将变白。经文在此处说：“在复生日，你将看到那些假借安拉之名而撒谎的人”，这些人妄言安拉有伙伴或儿女，“他们的脸是黑色的。”因为他们否认真理，编造谎言。

“火狱中难道没有高傲者的住处吗？”火狱难道不足以作为他们的监牢和归宿吗？他们因为当初的骄傲自大、抗拒真理而要在火狱中蒙受凌辱。

“安拉将以敬畏者的收获拯救他们”，安拉通过敬畏者早已获得的幸福和成功解救这些敬畏者。在复生日，“他们不遭祸患，也不忧伤。”他们不因为最严重的惊恐而忧虑，他们将从一切恐惧中得到安宁，远离一切忧患，得到一切美好的事物。

《62.安拉是万物的造化者，也是一切事务的监护者。》

《63.诸天与大地的钥匙只属于他，那些不信安拉启示的人们，他们的确是亏折的。》

《64.你说：“无知的人们啊！你们命我拜安拉以外的吗？”》

《65.你和你以前的人确已奉到启示：“假若你举伴安拉，你的业绩誓必作废，并且你誓必要成为一个亏损的人。”》

《66.不，你应当只崇拜安拉，并成为一个感恩的人。》

安拉是创造者、支配者以物配主将使一切业绩化为无效

清高伟大的安拉说，他是万物的创造者、养育者、掌管者和支配者，一切都在他的安排、制约和保护之下。

“诸天与大地的钥匙只属于他”，穆佳黑德、格塔德、伊本·栽德、苏福养·本·艾乃耶说：“钥匙”（مقاليد，麦尕利得）用波斯语称为钥匙。[3]赛丁伊则认为“钥匙”（مقاليد）指宝藏。[4]无论是上述哪种解释，都能说明一切事物都归安拉掌握，一切权力和赞美只归于他。

“那些不信安拉启示的人们，他们的确是亏折的。”“启示”指明证。

“你说：‘无知的人们啊！你们命我拜安拉以外的吗？’”有学者在叙述这节经文的降示原因时，提到伊本·阿拔斯的下列话：愚蠢的多神教徒们要求穆圣ﷺ拜他们的伪神，（作为交换）他们也拜穆圣ﷺ所拜的主宰。后来安拉降谕道：“你说：‘无知的人们啊！你们命我拜安拉以外的吗？’你和你以前的人确已奉到启示：‘假若你举伴安拉，

（1）《泰伯里经注》21：316。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：512；《圣训大集》6：447。
（3）《泰伯里经注》21：321；《散置的珠宝》7：243。
（4）《泰伯里经注》21：321。

你的业绩誓必作废，并且你誓必要成为一个亏损的人。’”这节经文如同下面的经文：﴾假若他们以物配主，他们所做的一切都作废了。﴿（6：88）

因此说，**“不，你应当只崇拜安拉，并成为一个感恩的人”**，即你和跟随你、归信你的人们，当一心一意地崇拜独一无偶的安拉。

﴾67.他们没有真正了解安拉。在复生日，整个大地将在他的掌握之中，诸天也将在他的掌握中被卷起。赞他清净！他超绝于他们所举伴的。﴿

多神教徒们没有真正了解安拉

清高伟大的安拉说：**“他们没有真正了解安拉。”**多神教徒们在崇拜伪神的时候，并没有真切认识安拉的伟大。安拉是至大的、全能万事的、掌握万物的，一切都在安拉的制约和能力之下。

穆佳黑德说，这节经文是因为古莱什人而降示的。

赛丁伊解释说，他们没有恰如其分地尊重安拉。[1]

伊本·阿拔斯解释这节经文时说：“经文指的是隐昧者，他们不相信安拉对付他们的能力。谁相信安拉是全能于万事的，谁就真正了解了安拉；谁不相信，谁就没有真正了解安拉。”[2]与这节经文相关的圣训很多，对待类似问题的正确方法是先贤的方法：既不作形容也不加篡改地以平常心看待它们。布哈里在解释这节经文时引用了这样一段圣训：有位（犹太教）学者来见安拉的使者ﷺ时说：“穆罕默德啊！我们发现伟大的安拉将诸天设在一个艾苏白尔[3]上，将所有的地设在一个艾苏白尔上，将树设在一个艾苏白尔上，将水和土设在一个艾苏白尔上，将其余的被造物设在另一个艾苏白尔上。然后说：‘我是君王。’”安拉的使者ﷺ听后笑了，以致他的大牙都露了出来。说明这位学者没有说错。然后使者读道：**“他们没有真正了解安拉。在复生日，整个大地将在他的掌握之中……”**布哈里等圣训学家传述。[4]

艾布·胡莱赖说，我听安拉的使者ﷺ说：“伟

الجزء الرابع والعشرون ٤٦٦ سورة الزمر

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ
إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ
﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ
بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾
وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا
فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ
زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

大的安拉将拿起大地，用其叶米尼[5]卷起天，然后说：‘我是真主，今世的君王们在哪里？’”[6]

使者ﷺ说：“在复生日，清高伟大的安拉将把所有的大地卷起在一个艾苏白尔上，诸天在他的执掌中，然后他说：‘我是真主。’”[7]

伊本·欧麦尔说，有一天，安拉的使者ﷺ在讲台上读道：**“他们没有真正了解安拉。在复生日，整个大地将在他的掌握之中，诸天也将在他的掌握中被卷起。赞他清净！他超绝于他们所举伴的。”**当时使者用手前后比画着说：“安拉在赞美他自己，说：‘我是强大的，我是伟大的，我是真主，我是优胜的，我是慷慨的。’当时讲台因为安拉的使者ﷺ（的动作）而在颤动，以致我们说它快要坍塌了。”[8]

﴾68.号角被吹响了，诸天与大地的一切都昏迷

（1）《泰伯里经注》21：321。
（2）《泰伯里经注》21：321。
（3）字意指手指。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：412、13、404；《艾哈麦德按序圣训集》1：429；《穆斯林圣训实录》4：2147；《提尔密济圣训全集诠释》9：112、113；《圣训大集》6：446。

（5）字意指右手。——译者注
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：413《穆斯林圣训实录》4：2148。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：404。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：72；《圣训大集》4：400；《伊本·马哲圣训集》2：1429。

了，除了安拉所意欲的。然后另一次号角被吹响，一时间，他们都将站立着观望。》

《69.大地因它的主的光辉而亮了，文卷陈列了，众先知和证人们都被带到，他们之间（的纠纷）以真理被裁判而不被亏待。》

《70.每一个人都得到了其行为的充分回报，他至知他们所做的一切。》

吹号角，审判和还报

清高伟大的安拉讲述复生日的各种重大迹象，及其惊恐和震撼，说：**“号角被吹响了，诸天与大地的一切都昏迷了，除了安拉所意欲的。”**这是第二次号角声，是昏厥的号声。除了安拉所意欲的之外，天地中一切有生物都将因之而死，正如介绍号角的著名圣训所表述。然后，其余的一切都要死亡，最后死亡的是取命的天使。只有永活的、维护万物的、无始无终的安拉将在无限中继续存在。《今天权力归谁？》（40：16）安拉说了三次后，自己回答道：《归于独一而强大的安拉！》（40：16）安拉永远是独一的，他确实征服了万物，并判定万物都要毁灭。安拉首先要复活伊斯拉菲里，命令他再次吹响号角，这是第三次号角声，即复活的号声。

“然后另一次号角被吹响，一时间，他们都将站立着观望”，即那些朽骨和残骸将恢复生命，活生生地观看复生日的惊恐。正如安拉所言：《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）又《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）又《他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》（30：25）伊玛目艾哈麦德说，有人问阿卜杜拉·本·阿慕尔：“你说末日将在某某时间来临，这到底是怎么回事？”阿卜杜拉说：“我真不想再多说什么了。我说的只是：你们不久会看到一件重大事情。”他接着说：“安拉的使者ﷺ说：‘丹扎里将会出现在我的民族之中，停留四十[1]。后来安拉派遣尔撒·本·麦尔彦，他和欧尔沃·本·麦斯欧迪很像。他出现后安拉要使他死亡。此后人们要生活七年，其间，任何人之间没有矛盾。此后，安拉从沙姆方面派来冷风，它将带走每一个心中有芥子大小信仰（或善意）的人。你们中的一人即使钻进了山洞，也会被它追及而带走。’”阿卜杜拉说，这是他从安拉的使者ﷺ那里听到的。使者还说：“坏人们将会生存下来，他们轻浮如鸟，兽欲熏心，善恶不分。恶魔出现在他们面前说：‘你们为何不响应我？’他们问：‘你有何指示？’然后恶魔命令他们崇拜偶像。当时，他们丰衣足食，生活幸福。此后号角将被吹响，人们听见后，纷纷引颈倾听。”阿卜杜拉接着说：“第一个听到的人当时正在粉刷他的水池。此人和其他人都晕倒了。”他说：“然后安拉将派来毛毛细雨（或影子。——传述者产生了怀疑），人们的身体从中得到成长。后来号角被第二次吹响时，突然间人们都站起来，相互观看。有声音说：‘人们啊！来见你们的主吧！’‘你们让他们站住，因为他们的确要受审问。’（37：24）后来有声音说：‘你们将入火狱的人分出来吧？’有声音问：‘他们有多少人？’回答说：‘每一千人中九百九十九人。’”阿卜杜拉说：“那就是‘它使儿童变白发’的日子和‘小腿将被暴露’的日子。”[2]

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说：“两次号角声的时间相隔四十。”众人问：“艾布·胡莱赖啊！是四十天吗？”他回答说：“我不认为。”众人问：“是四十年吗？”他回答：“我不认为。”众人问：“是四十月吗？”他回答：“我不认为。但每个人身上除了尾椎部分外，其他部分都要腐朽。人将从尾椎部分被重新组合。”[3]

“大地因它的主的光辉而亮了”，即复生日安拉出现，裁决众生的事务时，大地闪闪发光。

“文卷陈列了”，格塔德说**“文卷”**指功过簿。[4]

“众先知和证人们都被带到”，伊本·阿拔斯说：“众先知作证他们曾经为他们的民族传达了使命。”[5]**“证人们”**指记录人类的一切善恶行为的天使。

“他们之间（的纠纷）以真理被裁判”“真理”指公正。

“而不被亏待。”清高伟大的安拉说：《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。》（21：47）又《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）

清高伟大的安拉说：**“每一个人都得到了其行为的充分回报”**，即他们的善恶行为，都会有相应的报酬。因为**“他至知他们所做的一切。”**

（1）圣训传述者说：“我不知道先知说的‘四十’指四十日、四十月、四十年或四十夜。”

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：166；《穆斯林圣训实录》4：2258。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：414。

（4）《泰伯里经注》21：335。

（5）《泰伯里经注》21：335。

﴾ 71.否认者被成群地赶入火狱，等到他们到达那里，它的门就会被启开，它的管理者会对他们说："你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示，并警告你们今日的相会吗？"他们答道："不然，（他们的确到达了）。"但惩罚的判词已对隐昧者落实了。﴿

﴾ 72.他们被告知："你们进入火狱的门，居住在里面吧！高傲者的住处真悲惨！"﴿

隐昧者将被赶向火狱

清高伟大的安拉在此讲述薄福的隐昧者是怎么被赶向火狱的，他们是在被严厉地警告和恐吓的情况下，赶进火狱的。安拉说：﴾ 那天，他们将被推进火狱的火中。﴿（52：13）即他们是在极度干渴的情况下，被推进火狱中。另一段经文中说：﴾ 那天，我要将骑乘的敬畏者集合到至仁主跟前。我要把干渴的犯罪者赶到火狱。﴿（19：85-86）与此同时，他们又聋又哑又瞎。他们中还有人倒栽着面部行走。﴾ 末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上。他们的归宿是烈火。每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。﴿（17：97）

"等到他们到达那里，它的门就会被启开"，即只要他们走近火狱，火狱的门就被打开，好让他们尽快受刑。然后，监管火狱的铁石心肠的天使们将会凌辱和警告他们，对他们说：**"你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示，并警告你们今日的相会吗？"**即像你们一样，同属人类的使者没有来临你们吗？（派遣同类的使者，是为了你们和他们自由交流，并向他们学习。）他们树立明证，为你们证实他们所宣传的是真理；他们让你们防备这可怕的日子。

隐昧者们给天使们回答说：**"不然"**，即他们说，使者确实到达了我们，并警告了我们，为我们列出了明证。

"但惩罚的判词已对隐昧者落实了。"他们说，但我们否认和违背了他们，因为我们早已注定要遭受不幸，所以我们弃真求伪。正如另一段经文所说：﴾ 每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问："警告者不曾降临过你们吗？"他们回答说："来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他"，并说："安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。"他们说："如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！"﴿（67：8-10）于是他们开始埋怨自己，懊悔不已。﴾ 于是他们供认了他们的罪恶。愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！﴿（67：11）即他们真差劲！真亏折啊！

"他们被告知：'你们进入火狱的门，居住在里面吧！'"每一个曾经见过他们，知道他们情况的人，都作证他们是罪有应得的，因此"他们被告知……"中没有提及这到底是谁说的话。这种表述方法说明，全宇宙都作证，彻知而公正的安拉为他们的判决是恰如其分的。因此，经文说：**"他们被告知：'你们进入火狱的门，居住在里面吧！'"**即你们永远要住在其中，不能逃出火狱，火狱也不会离开你们。

"高傲者的住处真悲惨！""住处"指归宿和栖身之地。你们因为在今世时骄傲自满，抗拒安拉而沦入此境，这种境况和归宿真悲惨啊！

﴾ 73.敬畏他们主的人成群结队地被送入乐园，等到他们到达那里，它的门就被启开了，它的管理者对他们说："祝你们平安！你们纯洁了，所以你们进去，并永居其中吧！"﴿

﴾ 74.他们说："赞美安拉，的确他对我们实践了他的许诺，并使我们继承了大地，我们可以随心所欲地居住在乐园中。对（虔诚）工作者的回赐是多么优美呀！"﴿

穆民将被送到乐园

经文在此叙述幸福的穆民情况，他们像访问团那样，被带去享受各种优遇。

"成群结队地"，即一队一队地。他们依次是近主者、善人，然后是品级仅次于他们的人，以此类推。每一伙人都和与他（品级）相当的人在一起，先知和先知在一起，虔信者和虔信者在一起，烈士、学者等每一种人都和与他们相当的人在一起。

"等到他们到达那里"，即当他们经过随拉特天桥——被阻于乐园和火狱之间的那座桥上时，他们将为在今世中所做的一切亏枉做出相应的补偿，等他们得到修养并纯洁无瑕之后，才被准许进入乐园。圣训中说，穆民们走近乐园的门时，商量让谁替他们请求获准进门，于是他们依次找了阿丹、努哈、伊布拉欣、穆萨和尔撒，最后找了穆圣ﷺ——此前在清算场上，他们也曾找过这些先知，要求替他们讲情，对他们从轻发落——从而显现出穆圣ﷺ在方方面面优越于全人类。《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："我是乐园中的第一位讲情者。"[1]另一传述中说："我是第一个叩响乐园之门的人。"[2]

（1）《穆斯林圣训实录》1：188。
（2）《穆斯林圣训实录》1：188。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："复生日我走近乐园门时，管理者问我：'你是谁？'我回答：'穆罕默德。'他说：'我奉命在你到来之前不能为任何人开门。'"[1]

安拉的使者ﷺ说："最先进乐园的人的形象就像满盈之夜的月亮，他们不吐痰，不流鼻涕，无大小便。他们的器皿和梳子是金银的，香炉是沉香的，汗水就像麝香。他们每人有两个妻子，她们小腿的骨髓从肌肉外面看上去显得晶莹透明，美丽绝伦，乐园的居民之间没有分歧和仇恨，他们万众一心，早晚赞主。"[2]

安拉的使者ﷺ说："最先进乐园的队伍就像满盈之夜的月亮，仅次于他们的人就像天空中的明星一样闪闪发光，他们无大小便，不吐痰，不流鼻涕，他们的梳子是金子的，汗水就像麝香，香炉是沉香做的，他们的妻子是大眼睛的美女，他们的品性如一个人的品性，长相像他们的祖先阿丹，六十腕尺高，直抵云天。"[3]

安拉的使者ﷺ说："我的教民中将有一支七万人的队伍进乐园，他们的面容像团月之夜的月亮一样闪闪发光。"欧卡什站起来说："安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员。"使者说："主啊！使他成为他们中的一员吧！"此后一位辅士站起来说："安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员。"使者说："欧卡什已经领先于你得到了这个优遇。"这段圣训中还提到，将有七万人在不受清算的情况下进入乐园。[4]

安拉的使者ﷺ说："我的教民中将有七万人（或七十万人）手拉着手进乐园，他们将一起进入，他们的脸像团月之夜的月亮。"[5]

"等到他们到达那里，它的门就被启开了，它的管理者对他们说：'祝你们平安！你们纯洁了，所以你们进去，并永居其中吧！'"这节经文中只提到条件，而没有讲明结论。经文的意思是：当他们来到乐园跟前，乐园的门开启了，他们得到了各种优遇。管理乐园的天使迎接他们，向他们致安问好，报告喜讯。他们没有像火狱的居民那样，被管理火狱的天使所警告和呵斥。换言之，这一切发生之后，他们得到了幸福，欣喜万分……经文在此没有道明此后的结局，以便让人展开思绪，去想象那无穷无尽的恩泽。

有人说**"它的门就被启开了"**中的"و"[6]一词表示八，并以此为据，说乐园的门是八座。这种说法是牵强附会的。乐园有八座门，是许多确凿的圣训所指出的。

安拉的使者ﷺ说："谁为主道花费了两宗财物（两件相似的东西），谁就会受邀进入乐园之门。乐园有许多门，礼拜者将受到礼拜之门的邀请，施舍之人将受到施舍之门的邀请，吉哈德之人会受到吉哈德门的邀请，斋戒之人要受到兰雅尼门的邀请。"艾布·伯克尔问："安拉的使者啊！一个人可以从任何一个门受到邀请吗？他可以同时从许多门受到邀请吗？"使者回答说："是的，我希望你是他们中的一员。"[7]）

安拉的使者ﷺ说："乐园有八座门，其中一座叫兰雅尼，只允许斋戒者通行。"[8]

安拉的使者ﷺ说："如果你们中有人认真做小净，然后念：'应受拜者，只有安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者。'那么，乐园的八座门都为他而开启了，他可以根据自己的意愿，从任何一座门进去。"[9]

乐园之门的宽敞

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你让你的民族中不受清算的人进入乐园的右门，别的人跟其他人共同享有其余的门（的进入权）。以掌握穆罕默德生命的主宰发誓，乐园的两扇门之间的距离犹如麦加和海吉尔之间的距离（一说犹如麦加和巴士里间的距离）。"[10]

《穆斯林圣训实录》记载，欧特白·本·俄兹万在演说中讲道："我们被告知，乐园的两扇门之间相隔四十年行程的距离，将有一天它会门庭若市。"[11]

"它的管理者对他们说：'祝你们平安！你们纯洁了'"，即你们的言行、奔波和报酬洁美了。正如安拉的使者ﷺ命人在有些战役中呼吁穆斯林

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：136；《穆斯林圣训实录》1：188。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：316；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：367；《穆斯林圣训实录》4：2180。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：417；《穆斯林圣训实录》4：2179；《艾布·叶尔俩圣训集》10：470。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：413；《穆斯林圣训实录》1：197。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：414；《穆斯林圣训实录》1：198。
（6）这是一个连接词，其意义是"并且"。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：133；《穆斯林圣训实录》2：711；《艾哈麦德按序圣训集》28：268。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：378；《穆斯林圣训实录》2：808。
（9）《穆斯林圣训实录》1：209。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：247；《穆斯林圣训实录》1：184。
（11）《穆斯林圣训实录》4：2278。

们：“只有顺服（一说“归信的人”）才能进入乐园。”[1]

“所以你们进去，并永居其中吧！”即你们永远住在乐园中。他们不希望再发生任何变迁。

“他们说：‘赞美安拉，的确他对我们实践了他的许诺’。”穆斯林们在乐园中看到这些丰盛的报偿、永恒的恩典以及伟大的权力之后说了这番话。即这些都是安拉在今世中通过他的众使者给我们许诺的。《我们的主啊！求你赐给我们你通过你的众使者应允给我们的，并求你莫在复生日使我们蒙羞，你是从不爽约的。》（3：194）又《赞美安拉，他为此而引导了我们。如果安拉不引导我们，我们绝不能得正道。我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）又《赞美安拉，他消除了我们的忧伤。我们的养主确实是至恕的、厚赏的。他以他的恩典而使我们居住在永久的家园。我们在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲劳。》（35：34–35）

“并使我们继承了大地，我们可以随心所欲地居住在乐园中。对（虔诚）工作者的回赐是多么优美呀！”艾布·阿林、格塔德、赛丁伊、伊本·栽德、艾布·撒立哈等学者说，**“大地”**指乐园的大地。[2]这节经文和下列经文相似：《我在教诲之后，曾在宰哺尔中写道：“我的清廉众仆将继承大地。》（21：105）因此经文说：**“我们可以随心所欲地居住在乐园中”**，即我们想住哪里就住哪里，我们工作的报酬真优美啊！艾奈斯在叙述穆圣ﷺ登霄事件时，说：“穆圣说：‘我进入乐园后看见用珍珠建成的圆顶建筑物，其中的土则是麝香。’”[3]

《75.你将看到众天使围绕在阿莱什周围，赞颂着他们的主。他们间（的纠纷）以真理被裁判。有声音说：“赞美安拉，众世界的养主。”》

清高伟大的安拉讲述了他对乐园和火狱居民的判决，说他使每个人住到相应的地位，他是公正无私的，然后说天使们包围在光辉的阿莱什周围，念着颂词赞美他光荣、伟大、圣洁，赞美他与残缺和不义无染，他已经判决了事务，处理了问题，作出了公断。因此安拉说：**“他们间（的纠纷）以真理被裁判。”“他们”**指众生。

“有声音说：‘赞美安拉，众世界的养主。’”即整个宇宙——其中的有生物和无生物——都在赞美养育众世界的安拉公正判决，因此，经文中只笼统地提到有声音发出，但没有具体述及是谁发出的声音，从而说明所有的被造物都参与了对安拉的赞美。格塔德说：《一切赞颂全归安拉——他创造了诸天和大地。》（6：1）这节经文说明，天地的创造是以赞美安拉而开始的。**“他们间（的纠纷）以真理被裁判。有声音说：‘赞美安拉，众世界的养主。’”**中则以赞美安拉而结束。

《队伍章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٥

سُورَةُ غَافِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ١ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٢ غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ٣ مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ٤ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۖ وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٥ وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ٦ ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ٧

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：385。
（2）《格尔特宾教律》15：287。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：547；《穆斯林圣训实录》1：148。

《恕饶者章》注释 麦加章

"哈一、米目"各章[1]的尊贵

伊本·阿拔斯说："万物都有其精华，《古兰》的精华是'哈一、米目'各章。"[2]麦斯尔勒·本·凯达穆说："这些章也被称为'尔拉伊斯（意为新娘）'章节。"[3]著名学者艾布·欧拜德在《古兰的尊贵》一书中，也提出了相同的观点。[4]

阿卜杜拉说："《古兰》就像这样一个人的例子，有一个人去为他的家人找住处，途经雨露，他边走边赞叹，突然间走到一些遍地松软沙土的园子后说：'这比前面的雨露更美妙！太妙了！太妙了！'有人告诉他，雨露好比《古兰》，这些遍地是松软沙土的园子好比《古兰》中的'哈一'、'米目'章。"[5]伊本·麦斯欧迪说："当我进入（指读到或听到）'哈一'、'米目'章时，我确实进入了令我赏心悦目的花园中。"[6]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.哈一、米目。》

《2.这部经是由优胜、全知的安拉颁降的。》

《3.恕饶罪恶，接受忏悔，惩罚严厉和富有宏恩的主。除他之外再无受拜者。归宿只在他那里。》

前面注释《黄牛章》时，已经论述了出现在各章节开头的单独字母，此处不再赘述。使者ﷺ说："你们就寝时当念'哈一、米目……他们不获得援助……'"[7]

"这部经是由优胜、全知的安拉颁降的"，即《古兰》是由优胜、全知、不容侵犯的安拉颁降的，再微小的事物，也不能隐瞒安拉，无论有多厚的障碍物都不能将其遮挡。

"恕饶罪恶，接受忏悔"，即安拉赦宥仆人已往的一切罪恶，接受向他忏悔、恭顺的人的忏悔。

"惩罚严厉"，另一方面安拉将严厉惩罚那些顽固暴虐、只求今世、抗拒主命、横行霸道的人。另一段经文说：《你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的。》（15：49-50）《古兰》的许多经文，经常并列叙述安拉的这两种不同的属性，好让穆民经常处于对安拉的害怕和希望之中。

"富有宏恩的主。"伊本·阿拔斯解释为："有宏恩、富裕的主。"[8]即安拉是对众仆普施恩泽的，他赐给他们无数的恩典（如牲畜），任何人都无法对其中的一项作出恰如其分的感谢。《如果你们去统计安拉的恩典，你们无法统计它们。》（16：18）

"除他之外再无受拜者"，即任何物都不具备他所具备的任何一个属性。他是独一无偶的受拜者和养育者。

"归宿只在他那里。"回归之地只在他那里，他将论功过奖罚每个人。《他是清算迅速的。》（13：41）

《4.除了隐昧的人，没有人争论安拉的启示，莫让他们在城市中的来来往往诱惑了你！》

《5.在这些人之前，努哈的族人和他们以后的各派都曾不信。每一族人都谋划过加害他们的先知，并持谬论辩论，用于诋毁真理。所以我惩治了他们，我的惩罚是怎样的？》

《6.你的主的话就这样对隐昧者证实了，他们确实是火狱的居民！》

隐昧者喜欢对安拉的经文进行辩论以及辩论的后果

清高伟大的安拉说，只有那些否认安拉的经文和明证的人，才会抗拒真理，在真理彰明之后，仍强词夺理，进行诡辩。

"莫让他们在城市中的来来往往诱惑了你！"即他们的财产、幸福和浮华不要迷惑了你。正如安拉所言：《不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你。都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧褥真恶劣啊！》（3：196-197）又《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）

（1）指以"哈一、米目"开始的各章。本章的另一名称是《穆民章》，阿语原版中是《穆民章》，为了区别于《众穆民章》，译者参照其他版本选用《恕饶者章》一名。——译者注

（2）《散置的珠宝》7：268。

（3）《格尔特宾教律》15：288。

（4）《古兰的恩惠》137、138。

（5）《伯尼威经注》4：90。

（6）《伯尼威经注》4：90。

（7）《艾布·达乌德圣训集》3：74；《提尔密济圣训全集诠释》5：329。

（8）《泰伯里经注》21：351。

然后，安拉安慰受到其民族否认的穆圣ﷺ，告诉他以前的先知都是他的榜样，他们都曾遭受过族人的否认和抗拒，归信他们的人寥寥无几。经文说：**“在这些人之前，努哈的族人和他们以后的各派都曾不信。”**努哈是安拉派遣的第一位使者，他奉命禁止人们崇拜偶像，但他的族人否认了他。努哈之后各民族中的各派，都曾有过不信的历史。

“每一族人都谋划过加害他们的先知。”他们都曾企图不择手段地杀害先知，有些民族的阴谋还得逞了。

“并持谬论辩论，用于诋毁真理”，即他们用愚蠢的观念，辩驳明晰的真理。

清高伟大的安拉说：**“所以我惩治了他们”**，即安拉因为他们拜偶像等秽行而毁灭了他们。

“我的惩罚是怎样的？”你已经知道，我是怎么施予他们严刑的？格塔德说：“以安拉发誓，那刑罚太严厉了。”[1]

“你的主的话就这样对隐昧者证实了，他们确实是火狱的居民！”穆罕默德啊！否认列圣的民族都遭受了毁灭，否认你的民族更应该遭受毁灭。因为否认你的人，也无法真正相信其他先知。安拉至知。

《7.那些担负阿莱什的和在其周围赞颂他们主的（天使们）都归信他，并为归信者们求饶道：“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物，求你恕饶那些悔过并遵循你的道路的人，求你保护他们免于火狱的刑罚。》

《8.我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！你确实是优胜的、明哲的。》

《9.求你使他们免于各种恶劣。这天，无论你使谁免于恶劣，你确实已赐给他慈悯了，那的确是极大的成功。”》

承担阿莱什的天使赞美安拉，并为穆民求饶

担负阿莱什的四位近主的天使以及阿莱什周围的普通天使，念着赞词，颂扬他们的养主。换言之，他们的赞词不但否定了安拉有缺陷的谰言，而且还肯定了安拉完美的属性。

“（天使们）都归信他”，即他们在安拉跟前毕恭毕敬。

“并为归信者们求饶。”“归信者”指今世中归信幽玄的穆民。安拉命令近主的天使们为大地上

（1）《泰伯里经注》21：353。

الجزء الرابع والعشرون　٤٦٨　سورة غافر

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ
مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ
أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَآ
أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ
إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ
وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ
ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ
ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ
مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ
عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

的穆民默默地祝福。因为天使本身具备这种天性，所以当一个穆民为另一个穆民默默祝福的时候，他们总是在念“阿米乃”！《穆斯林圣训实录》记载：“一个穆斯林为其兄弟默默祝福时，天使说：‘阿米乃！愿你也得到这样的祝福！’”[2]

谢海里·本·胡叔卜说：“承担阿莱什的天使是八位，其中的四位念道：‘主啊！赞你清净无染，万赞归你，你在彻知之后拥有宽容！[3]另四位念道：‘主啊！赞你清净无染，万赞归你，你在大能之后给予原谅。’”[4][5]

天使们在为穆民求饶时说：**“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物”**，即安拉的宽恕包容了他们的一切罪恶和错误；安拉知道他们的一切言行和动静。

“求你恕饶那些悔过并遵循你的道路的人”，即如果有作恶者悔过自新，并奉命扬善弃恶，你就原谅他们吧！

（2）《穆斯林圣训实录》4：2094。
（3）意为：你知道了人类的错误后宽容了他们。——译者注
（4）意为：你虽然能够惩罚违抗者，但你却原谅了他们。——译者注
（5）《伯厄威经注》4：93。

"求你保护他们免于火狱的刑罚"，即求你使他们远离火狱的痛苦刑罚。

"我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！"即求安拉使他们相会在邻近的地方，并得到慰藉。安拉说：《那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。》（52：21）即安拉使他们处于相同品级，好让他们心悦诚服，在不降低高品的前提下提升低品，在不损害善功多的人的情况下提高善功少的人的品级，使他们处于同一品级，从而施给宏恩。

伊本·朱拜尔说："穆民进入乐园后要问他的父兄和儿女在哪里，如果被告知他们的功修没有达到他的品级时，他会说：'我当初是为了我和他们而工作的。'因此，他们要与他相处同一品级。"伊本·朱拜尔还读道："我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！你确实是优胜的、明哲的。'"

穆特磊夫·本·阿卜杜拉说："最忠于穆民的是天使。"然后他读道：**'我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园……'**对穆民欺骗最厉害的是恶魔。"[1]

"你确实是优胜的、明哲的"，即安拉是不可抗拒和战胜的，他所意欲存在的都会存在，他不意欲存在的都不会存在。他的一切言行（包括他的法律和定然），都是精确而富有哲理的。

"求你使他们免于各种恶劣"，即求安拉莫使他们犯罪，莫使他们负罪恶之祸。

"这天，无论你使谁免于恶劣，你确实已赐给他慈悯了。""这天"指复生日。**"赐给他慈悯了"**指爱护了他，从惩罚中拯救了他。**"那的确是极大的成功。"**

《10.隐昧者将被召唤："安拉对你们的恼怒，甚于你们对自己的恼怒。当你们被召唤归信时，你们不信。"》

《11.他们说："我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！现在我们承认我们的罪了，有什么可以出去的途径吗？"》

《12.这是因为当祈祷独一的安拉时你们不归信，但是当他被举伴时，你们就相信了！决断属于至高的、至大的安拉。》

《13.是他使你们看到他的迹象，并从天上为你们降下供养，但是只有回归者才能觉悟。》

《14.所以，你们要祈求安拉，为他而虔诚奉教，即使隐昧者厌恶。》

隐昧者进入火狱后的悔恨

清高伟大的安拉说，在末日，隐昧者们处于熊熊烈火之中，他们看到安拉的不可抗拒的刑罚后，对过去做了使他们落入此境的罪恶而悔恨交加。此时天使们告诉他们：在今世他们拒绝了别人向他们介绍正信，当时安拉对他们的恼怒远远超过了今日他们对自己的恼怒。[2]这是哈桑·巴士里、穆佳黑德、赛丁伊、宰勒·本·欧拜德拉、伊本·栽德、伊本·哲利尔的观点。[3]

"他们说：'我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！'"伊本·麦斯欧迪说，这节经文如同下列经文：《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡，然后又使你们（复）生，最后，你们终将回到他那里。》（2：28）[4]伊本·阿拔斯、端哈克、格塔德、艾布·马立克持此观点。[5]这一切都说明，复生日隐昧者们站在审判场时，要求重返今世，这是不容置疑的事实。正如安拉所言：《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道："我们的主啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。"如果你看到这种情况……》（32：12）但是没有谁应答他们。然后，当他们站在火狱跟前，目睹了它，看到了其中的惩罚之后，他们又一次要求重返今世，并且比第一次要求更加迫切，但还是没有被应答。安拉说：《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》（6：27-28）他们进入火狱，尝到其中的酷刑以及铁锤和桎梏之苦后，更强烈地提出重返今世的要求。他们将在其中大声求救说：《"我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。"我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》（35：37）又《我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那

（1）《格尔特宾教律》15：295。

（2）《泰伯里经注》21：359。
（3）《泰伯里经注》21：358、359。
（4）《泰伯里经注》21：360。
（5）《泰伯里经注》21：360。

么，我们就真是不义的人了！他说："你们可耻地进去吧！不要向我说话。"》（23：107-108）本章的经文说，犯罪者诡辩地在此提出了要求，在提出要求之前首先说：**"我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！"**即你的能力是极大的，你给原本没有生命的我们赋予了生命，然后又使我们死，之后又使我们活，你确能做到你愿意做的一切，我们现在承认我们的罪恶，我们在今世确实亏了自己，**"有什么可以出去的途径吗？"**即你能接受我们的请求，让我们重返今世吗？这对你而言确实轻而易举。我们回到今世后，将重新做人，如果我们故态复萌，那我们就真的是不义之人了。但他们得到的答复是：他们无路可退，后世是他们永恒的归宿。然后经文阐述了拒绝他们请求的原因：他们的本质不接受真理，他们根本是排斥真理的。

因此清高伟大的安拉说：**"这是因为当祈祷独一的安拉时你们不归信，但是当他被举伴时，你们就相信了！"**即你们一贯如此，如果你们重返今世，你们的情况就如下列经文所述：《倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》（6：28）

"决断属于至高的、至大的安拉"，即安拉公正地判决被造物的一切事务，并按他的意愿引导一些人，慈悯一些人；惩罚一些人，任一些人迷误。应受拜者只有他。

"是他使你们看到他的迹象。"人类在观察安拉创造的高级和低级被造物的时候，安拉大能的迹象便历历在目。他们看到无穷无尽的伟大迹象，无不证明其创造者的完美。

"并从天上为你们降下供养"，即安拉降下雨水，使庄稼成长，这些由相同的水创造出的颜色、滋味、气味和形态各不相同的果实，无不证明着安拉的大能。

"但是只有回归者才能觉悟"，即只有回归安拉、具备远见卓识的人，才去参悟这些事物，并用之证明安拉的伟大。

命令穆民无论如何都要崇拜独一无偶的安拉

"所以，你们要祈求安拉，为他而虔诚奉教，即使隐昧者厌恶"，即清高伟大的安拉说：你们要全心全意地崇拜和祈求独一无偶的安拉，不与多神教徒们同流合污。伊玛目艾哈麦德传述，伊本·祖拜尔每次礼拜完毕在念出拜词时念下面的祷词："应受拜者，只是独一无偶的安拉，权力归他，赞美归他，他是全能万事的。（我们）没有办法，也没有力量，惟凭安拉。应受拜者，只是安拉。我们

الجزء الرابع والعشرون ٤٦٩ سورة غافر

ٱلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْءَازِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَـٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ ۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَا وَسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ وَقَـٰرُونَ فَقَالُوا۟ سَـٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟ نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَـٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَـٰلٍ ﴿٢٥﴾

只拜他，恩典属于他，恩惠属于他，赞美属于他。应受拜者，只是安拉。（我们）为他虔诚奉教，哪怕隐昧者憎恶。"他说，安拉的使者ﷺ每每礼拜完毕后念这个祷词。[1]

又据确凿圣训载录：伊本·祖拜尔说，安拉的使者ﷺ礼完主命拜后经常念："应受拜者，只是独一无偶的安拉。权力归他，赞美归他，他是全能万事的，（我们）没有办法，也没有力量，惟凭安拉。应受拜者，只是安拉。我们只拜他，恩典属于他，恩惠属于他，赞美属于他。应受拜者，只是安拉。（我们）为他虔诚奉教，哪怕隐昧者憎恶。"[2]

《15.（他是享有）各种高品的主、拥有阿莱什的主，他使发自他命令的精神降到他所意欲的任何一位仆人，以便警告（人们）相聚之日。》

《16.他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉。今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》

《17.这天，每一个人都将因其行为而受到还

（1）《穆斯林圣训实录》1：416；《艾哈麦德按序圣训集》4：4；《艾布·达乌德圣训集》2：173；《圣训大集》3：78、79。
（2）《穆斯林圣训实录》1：415。

报。这天，毫无亏负，安拉的确是清算迅速的。》

以安拉的启示警告人类

清高伟大的安拉是伟大的，他浩瀚的阿莱什高于一切被造物，就像万物之脊。正如另一段经文所言：《来自安拉——掌管天梯的主宰。众天使和鲁哈在其长度是五万年的一天之内升到他那里。》（70：3-4）如果安拉愿意，我们以后将根据先贤及其后辈学者的观点指出，经文中所说的是阿莱什至第七层地之间的距离，这种观点是较可靠的。不止一位学者指出，阿莱什是用红宝石建成的，其直径是五万年，距第七层地面高五万年。

"他使发自他命令的精神降到他所意欲的任何一位仆人。"正如安拉所言：《他派遣众天使，奉他的命令，随同鲁哈降临他所意欲的仆人。"你们要警告（世人）：除我之外别无受拜者，所以你们要敬畏我。"》（16：2）《这确实是众世界养主的启示。忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者。》（26：192-194）

因此，清高伟大的安拉说：**"以便警告（人们）相聚之日。"**伊本·阿拔斯说，**"相聚之日"**是复生日的许多名称之一。安拉让众仆防备这一日。因为这一天每个人都要看到其善行或恶为。[1]

"他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉"，即那日他们都将出现在大庭广众之下，任何物都无法遮蔽或掩护他们。因此说，**"他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉"**，即在安拉的知识中，一切都是一样简明的。安拉说：**"今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！"**前面伊本·欧麦尔所传的圣训中已经提到，安拉将把天地卷起在他的掌握之中，然后说："我是君王，我是强大的、伟大的。今世的君王在哪里？强大者在哪里？伟大者在哪里？"[2]

在叙述号角声的圣训中说，安拉收取了万物的灵魂后只有独一无偶的他存在，那时他问了三次**"今天权力归谁？"**然后自己回答道：**"归于独一而强大的安拉！"**[3] **"强大的"**指安拉是万物的征服者。

"这天，每一个人都将因其行为而受到还报。这天，毫无亏负，安拉的确是清算迅速的。"安拉说，他公正地判决他的被造物间的事务，他不会减少人们的任何一件善行的报酬，也不会给他们的恶为增加惩罚。他以十倍的报酬奖励行善者，以相应的报酬还报作恶者。

因此，清高伟大的安拉说：**"这天，毫无亏负……"**《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ给众人叙述安拉所说的话："我的众仆啊！我禁止我自己亏枉他人，并且也将亏枉给你们定为非法，所以你们不得互相亏枉……我的众仆啊！它们仅仅是你们的工作，我将为你们而统计它们，并如数还报你们。你们中谁发现好的，就让他赞美安拉，谁若发现不好的，他只能自我埋怨。安拉是清算迅速的。"[4]即对安拉而言，清算所有的人和清算一个人是一样的。正如安拉所言：《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）又《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）

《18.你以临近之日警告他们吧。那时，心将到于咽喉，万籁俱寂。不义者没有朋友和有效的求情者。》

《19.他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》

《20.安拉以真理裁判，他们舍安拉而祈求的（伪神）不能凭任何物判断。的确，安拉是全听的、全观的。》

警告人防备复生之日 安拉在复生日的判决

"临近之日"是复生日的名称之一。如此命名，表示这一天与今世的临近。正如安拉所言：《临近的已经临近了。除了安拉，没有谁能揭示它。》（53：57-58）《时间已经接近，月亮破碎了。》（54：1）《人类的结算期已临近了。》（21：1）《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16：1）《当他们看到它接近时，隐昧者的脸就难堪了。》（67：27）

"那时，心将到于咽喉，万籁俱寂。"格塔德说："人们的心因为恐惧而到了喉咙，既不跳出咽喉，也不回到原位。"[5]艾克莱麦、赛丁伊等学者持相同观点。

"万籁俱寂"，静悄悄的。未得安拉的允许之前，任何人都不得说话。《那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。》（78：38）伊本·朱莱杰说**"万籁俱寂"**指痛哭流泪。[6]

"不义者没有朋友和有效的求情者"，即因为以物配主而自亏的人们，没有人愿意接近他们、帮助他们，也没有人愿意为他们讲情，他们与一切美

（1）《泰伯里经注》21：364。
（2）《泰伯里经注》21：327。
（3）《圣训大典》170。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1994。
（5）《泰伯里经注》21：368。
（6）《散置的珠宝》7：281。

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ إِنِّيٓ أَخَافُ
أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ٢٦
وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ
بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ٢٧ وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّيَ ٱللَّهُ وَقَدْ
جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ
كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِي يَعِدُكُمْ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ٢٨ يَٰقَوْمِ لَكُمُ
ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ
إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ٢٩ وَقَالَ ٱلَّذِيٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّيٓ أَخَافُ
عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ٣٠ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ٣١
وَيَٰقَوْمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ٣٢ يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ
مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ٣٣

好的事情都无缘了。

“他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。”清高伟大的安拉的知识包罗万物，完美无缺，一切事物不论巨细和巧拙，都在他的掌握之中。所以人们应该在安拉跟前深感惭愧，并真心实意地敬畏他，好像看到安拉就在眼前。因为安拉知道眼神中流露出的不真实的情感，即使人类将其伪装得多么逼真，安拉也会知道人类心中的一切秘密。

端哈克说，**“眼（神）的诡诈”**指暗示和假装视而不见，或自称看见了一件其实并没有看到的东西。[1]

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德说：“安拉知道观看事物的眼睛是否有神气。”[2]

伊本·阿拔斯在解释**“胸中所隐藏的”**时说：“安拉知道你在有机会的情况下，是否有淫乱的欲望。”[3]赛丁伊说，**“胸中所隐藏的”**指教唆。

“安拉以真理裁判。”“真理”指公正。伊本·阿拔斯说**“安拉以真理裁判”**，指安拉以善报善，以恶报恶。[4]

“的确，安拉是全听的、全观的。”伊本·阿拔斯注释这节经文时说这节经文类似于下面的经文：﴾他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。﴿（53：31）

“他们舍安拉而祈求的”，即各伪神、偶像等。**“不能凭任何物判断”**，即他们什么都不能判断，也没有用于判断的任何依据。

“的确，安拉是全听的、全观的”，即安拉能听到被造物的一切语言，并能看见他们，所以他要引导他所意欲的人，而任那些悖逆的人迷误，他是万物公正的裁决者。

﴾21.难道他们不曾在大地上旅行，看看那些前人的结果是怎样的吗？那些人的力量和在大地上的遗迹都超越了他们。后来安拉由于他们的罪恶而惩罚了他们，他们也没有任何保护者可以抗拒安拉。﴿

﴾22.那是因为他们的使者们经常给他们带来明证，但是他们不归信，所以安拉惩罚了他们，他的确是坚强的、惩罚严厉的。﴿

否认者的结局是严酷的

清高伟大的安拉说：**“难道他们不曾在大地上旅行”**，即穆罕默德啊！难道否认你使命的人不曾旅行大地吗？

“看看那些前人的结果是怎样的吗？”那些否认古代使者的先民们，是怎样遭受惩罚的。他们比当代人（古莱什人）更有力量，他们留下的许多（建筑）遗迹，是近代人望尘莫及的。正如安拉所言：﴾我确曾赐给他们我不曾赐给你们的地位。﴿（46：26）﴾他们不但耕耘大地，而且在建设方面也比这些人更多。﴿（30：9）虽然他们富有能力（包括强大的战斗力），但安拉还是因为他们否认众使者而惩罚了他们，**“他们也没有任何保护者可以抗拒安拉”**，任何人都无法替他们抵挡安拉的惩罚。

然后经文指出他们遭受安拉惩罚的原因：**“那是因为他们的使者们经常给他们带来明证。”“明证”**指绝对而明确的证据。**“但是他们不归信”**，即虽然证据确凿，但他们还是否认了。**“所以安拉惩罚了他们”**，即安拉毁灭了他们。隐昧者都要遭受相同的报应。

“他的确是坚强的、惩罚严厉的”，即安拉拥有强大的力量，他的打击是厉害的，他的惩罚是惨痛的。祈求安拉使我们远离他的惩罚！

(1)《格尔特宾教律》15：303。
(2)《泰伯里经注》21：369、370。
(3)《泰伯里经注》21：369。
(4)《泰伯里经注》21：369。

《23.我曾派遣穆萨带着我的启示和明显的权力。》

《24.前往法老、哈曼和戈伦，但是他们却说他是一个说谎的魔术师。》

《25.所以，当他把来自我的真理带给他们时，他们说道："你们杀死那些与他一同归信之人的儿子，而让他们的妇女们活下去。"隐昧者的阴谋只在迷误之中。》

《26.法老说："你们让开！我要杀死穆萨，让他呼求他的主吧！的确我怕他改变你们的宗教，或使坏事出现在大地上！"》

《27.穆萨说："我确实求我的主和你们的主庇佑我，免于遭受所有不信清算日的高傲者的侵害。"》

穆萨和法老的故事

先知穆罕默德ﷺ遭受族人的反对后，清高伟大的安拉安慰了他，并为他报喜，说他将赢得今生后世中最终的胜利。穆萨先知的情况就是这样的，他也曾带着各种明证受命为圣。

因此清高伟大的安拉说：**"带着我的启示和明显的权力。"** **"权力"**指明证。**"前往法老"**，**"法老"**指古埃及科普特人的国王。**"哈曼"**是法老的谋臣。**"戈伦"**是当时最富有的商人。

"但是他们却说他是一个说谎的魔术师。"他们否认了穆萨，说穆萨是魔术师、疯子和空想家，妄言穆萨谎称自己是安拉的使者。正如另一段经文说：《同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说："这是一个魔术师或疯子。"他们以它互相嘱咐了吗？不然，他们是过分的群体。》（51：52-53）

"所以，当他把来自我的真理带给他们时……"这些证据明确证明安拉派他做他们的使者。

"他们说道：'你们杀死那些与他一同归信之人的儿子，而让他们的妇女们活下去。'"杀死古以色列人的男子，是法老的第二道命令。第一件事是为了防备穆萨出世，或为了奴役古以色列民族、减少他们的人口数量（或兼而有之）而做的事情。法老的第二道命令，是出于第二个原因，凌辱古以色列民族，同时也是为了让他们把穆萨看作凶兆。因此，《他们说："在你来到我们这里以前和之后，我们遭受了折磨。"他说："你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。"》（7：129）格塔德说，法老对古以色列人的惩罚层出不穷。[1]

"隐昧者的阴谋只在迷误之中"，即他们的阴谋诡计（减少古以色列人的人口，使他们无法获得胜利）终究要破灭。

"法老说：'你们让开！我要杀死穆萨，让他呼求他的主吧！'"这是法老（愿安拉诅咒他）决定要杀害穆萨时所说的话。他对自己的民族说："别管我，让我为你们消灭此人！"

"让他呼求他的主吧！"即我把他的主宰不放在眼里。这句话充分说明了法老的昧真和顽抗。

法老（愿安拉凌辱他）说："的确我怕他改变你们的宗教，或使坏事出现在大地上！"法老担心穆萨引导人们，并改变他们的风俗习惯。恰如谚语所说："法老反而成了劝善者"，即法老担心穆萨改变其民众而劝告他们。大部分诵经家是这样读（理解）的：**"的确我怕他改变你们的宗教；并使坏事出现在大地上！"**另一些诵经家则读为："的确我怕他改变你们的宗教，或使坏事出现在大地上！"[2]根据另一种读法[3]，经文的（翻译）意义是："他在大地上兴风作浪，的确我怕他改变你们的宗教。"

"穆萨说：'我确实求我的主和你们的主庇佑我，免于遭受所有不信清算日的高傲者的侵害。'"即穆萨听到法老要杀他的消息后说，祈求安拉保护自己，莫使自己遭受法老或像他这种人的伤害。因此，他说：受到呼唤的人们啊！**"我确实求我的主和你们的主庇佑我，免于遭受所有不信清算日的高傲者的侵害。"** **"高傲者"**指蔑视真理的犯罪者。因此圣训中说，安拉的使者ﷺ如果担心遭到一伙人的伤害时，便说："主啊！求你庇佑我们，莫使我们遭受他们的各种伤害，求你替我们防备他们心中的诡计。"[4]

《28.法老的家人中一个隐瞒其信仰的信士说："当他确已从你们的主给你们带来明显的证据时，你们会因为他说'我的主是安拉'而杀死他吗？如果他是说谎的，那么他因说谎而自负其责。倘若他是诚实的，那么他警告你们的部分（灾难）就会降临你们。安拉不引导放肆者、说谎者。》

《29.我的族人啊！今天你们有权、在大地上耀武扬威。但是安拉的打击降临我们时，谁能够从中保护我们呢？"法老说："我只把我看到的指示给你们，我只给你们引导正道！"》

法老家族的一位信士援助穆萨

众所周知，这位信士是科普特人，同时属于法老的家族。赛丁伊说，此人是法老的堂兄弟。也有

（1）《泰伯里经注》21：373。

（2）本节经文的明文就是这种读法。——译者注

（3）将"出现"一词读为主格。——译者注

（4）《圣训大集》5：188。

الجزء الرابع والعشرون ٤٧١ سورة غافر

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي
شَكٍّ مِّمَّا جَاءَكُم بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ
مِن بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرْتَابٌ ٣٤ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ اللَّهِ وَعِندَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَٰلِكَ
يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ٣٥ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ٣٦ أَسْبَابَ
السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا
وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ٣٧ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ
يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ٣٨ يَا قَوْمِ
إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ
دَارُ الْقَرَارِ ٣٩ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ٤٠

人说，他是和穆萨一起获救的人。[1]伊本·阿拔斯说，法老的家族中获得正信的有这位信士、法老的妻子以及曾说下列话的人：﴾穆萨呀！众人正在开会讨论要杀你。﴿（28：20）[2]

这位信士以前一直暗中追随穆萨，直到法老说**"你们让开！我要杀死穆萨"**的这一天，他才在族人面前表明了自己的信仰。他为了安拉而义愤填膺，挺身而出。圣训中说，在暴君面前说出一句公正的话，是最尊贵的吉哈德。[3]在法老看来，没有什么比下面的这句话更难以让他接受了，这句话是：**"你们会因为他说'我的主是安拉'而杀死他吗？"**《布哈里圣训实录》载录：欧勒沃·本·祖拜尔说，我问阿卜杜拉·本·阿慕尔："请告诉我！多神教徒对安拉的使者ﷺ所做的最恶劣的事情是什么？"阿卜杜拉回答说："安拉的使者ﷺ在天房院子中礼拜，欧格白·本·艾布·穆尔特过来抓住了使者的肩膀，并把衣服缠在使者的脖子上，狠狠地勒他。这时艾布·伯克尔走来抓住欧格白的肩膀，从使者身边推开了他，说道：**"你们会因为他说'我的主是安拉'而杀死他吗？"**"[4]

"当他确已从你们的主给你们带来明显的证据时"，即你们怎么能因为有人说"我的养主是安拉"而杀死他呢？何况他已经为你们提供了明证，证明他带给你们的是真理。

这位信士进一步说道：**"如果他是说谎的，那么他因说谎而自负其责。倘若他是诚实的，那么他警告你们的部分（灾难）就会降临你们。"**如果你们不相信他带给你们的信仰是正确的，那么，比较理智、合理和谨慎的方法是你们不要干涉他，更不要伤害他，如果他在撒谎，安拉会在今后两世惩罚他；如果他说的是实话，而你们又伤害了他，那么你们就会遭受他给你们警告过的打击。因为他已经警告过你们，反对他的人，将遭受今后两世的惩罚，所以你们完全可以把他看作是一个诚实的人，而不要干涉他，让他去向他的民族宣传，让他的民族去追随他。安拉就是这样表述的，说穆萨曾要求法老及其族人与他休战，下列经文为证：﴾我确在他们以前考验过法老的臣民。（当时）有一位高贵的使者到达他们，（说道）："你们把安拉的仆人们交给我，我确实是你们可靠的使者。你们不要对安拉傲慢，我给你们带来了明证。我确已祈求我的主和你们的主庇佑我，以免你们谋害我。如果你们不信我，那就请你们避开我。"﴿（44：17-21）安拉的使者穆圣ﷺ也曾向古莱什人提出过类似的要求，要求他们不要干涉他号召安拉的仆人们崇拜安拉，不要伤害他，而他们也可以不接恤他与他们之间的亲属关系。说：﴾除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。﴿（42：23）即你们看在与我之间有亲属关系的份上，不要伤害我，不要干涉我和人们的来往。《侯代比亚和约》就是在这个基础上签署的，那确实是一次明显的胜利。

"安拉不引导放肆者、说谎者"，即假若就像你们所说，这位自称奉到安拉使命的人在撒谎，那么每个人都能清楚地从他的言行中看出这一点，他的言行必定是前后不一，自相矛盾的。而我们所看到的是，此人为人正直，言行一致。假若他是一个撒谎的人、放肆的人，那么安拉不会引导他，也不会使你们看到他的事情有条不紊（地进行）。然后这位信士警告他的民族，安拉的恩典可能离他们而去，安拉的惩罚可能随时降临。他说：**"我的族人啊！今天你们有权，在大地上耀武扬威"**，即安拉确实赐给你们恩典，授予你们权力，使你们在大地上显赫一方，言必有果。所以你们要报答这些恩典，感谢安拉，相信使者，防备安拉的惩罚。**"但是安拉的打击降临我们时，谁能够从中保护我们呢？"**如果安拉意欲我们遭受打击，这些军队不能

（1）《泰伯里经注》21：375。
（2）《格尔特实教律》15：306。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》6：390。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：41。

替我们阻挡丝毫。

法老驳斥这位义士的话——其实此人比法老更应该拥有国权——说："**我只把我看到的指示给你们**"，即我是以设身处地的态度对你们说这些话，提这些意见的（我让你们做的，对你们和我都有好处）。其实法老在撒谎，因为事实已经证明，穆萨所说的是真理。穆萨说：《你的确知道，只有天地的主宰能降下这些作为明证。》（17：102）安拉说：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）所以当他说"**我只把我看到的指示给你们**"时他在撒谎，他不但背叛了安拉及其使者，而且还欺骗了他的族人，根本没有为他们的利益着想。

"**我只给你们引导正道！**"即我给你们指引走向真理和正义之途。这也是法老的谎言。其实他的民族追随他之后的情况正如安拉所言：《但是他们却服从法老的命令，而法老的命令并不是正确的。》（11：97）《法老误导了他的人民，没有将他们引向正路。》（20：79）圣训中说："欺骗自己的百姓而死去的每一个领袖，都不会闻到乐园的馨香，虽然其馨香远飘于五百年的行程之外。"[1]祈求安拉赐我们机遇，认识真理。

《30.那信仰者说："我的族人啊！的确我担心你们遭受（古代）各民族所遭受的灾难，》

《31.如努哈的族人、阿德人、塞姆德人以及在他们以后的那些人。不过，安拉不愿亏待众仆。》

《32.我的族人啊！我为你们担心那相互呼救的日子。》

《33.那天，你们将会背转而逃。在安拉那里你们没有任何保护者。安拉让谁迷误，谁就没有引导者。》

《34.以前优素福确给你们带来了许多明证，但是你们却一直怀疑它。后来他去世时，你们说："在他以后安拉绝不派使者了。"就这样，安拉任那些放肆者和怀疑者处于迷误当中。》

《35.没有任何证据而就安拉的启示争论的人，在安拉和归信者看来，是极其受恼怒的。就这样，安拉封闭每一个高傲者和自大者的心。》

清高伟大的安拉说，法老家族的这位清廉义士，警告其民族防备今后两世安拉的惩罚。他说："**我的族人啊！的确我担心你们遭受（古代）各民族所遭受的灾难**"，即让他们认识到古代否认安拉的众使者的各族人——努哈的民族、阿德人、塞姆德人以及他们之后否认使者的人们，是怎么遭受安拉惩罚的，没有什么人或力量能替他们阻挡惩罚。

"**不过，安拉不愿亏待众仆**"，即安拉惩罚他们的原因是，他们罪恶累累，否认使者，违背使者的命令，因此，安拉向他们执行了他的决定。

然后义士说："**我的族人啊！我为你们担心那相互呼救的日子。**"经文指复活之日。

"**那天，你们将会背转而逃**"，即你们要逃跑。《绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。》（75：11-12）因此，经文说："**安拉那里你们没有任何保护者**"，即没有谁能保护你们免于安拉的惩治。

"**安拉让谁迷误，谁就没有引导者**"，即如果安拉任一个人迷误，那么，除了安拉之外他再也找不到引导者。

"**以前优素福确给你们带来了许多明证**"，即穆萨之前，安拉曾派遣埃及大臣优素福先知，公正地去劝化埃及人，但他们没有接受他的信仰，而只是流于形式，仅因为他享有今世宰相地位而逢迎他。安拉说："**但是你们却一直怀疑它。后来他去世时，你们说：'在他以后安拉绝不派使者了。'**"即你们绝望了，所以你们带着期盼的心情说："**在他以后安拉绝不派使者了。**"因为他们极度否认和不信。

"**就这样，安拉任那些放肆者和怀疑者处于迷误当中。**"你们的情况就像这种人的情况：安拉因为他过分的行为和怀疑的心态而任他迷误。

然后清高伟大的安拉说："**没有任何证据而就安拉的启示争论的人……**"持假驳真的人以及在安拉没有授予证据的情况下无理狡辩的人，将遭受安拉最严厉的惩罚。

因此，清高伟大的安拉说："**在安拉和归信者看来，是极其受恼怒的**"，即穆民们也恼怒有这种属性的人。因为安拉将封闭这种人的内心，所以他善恶不分，"**就这样，安拉封闭每一个高傲者和自大者的心。**""**高傲者**"指抗拒真理的人。

艾布·阿林和格塔德说"**自大**"的表现之一是滥杀无辜。安拉至知。

《36.法老说："哈曼啊！给我造一座大厦，以便我可以到达那些门》

《37.——诸天之门，以便我可以瞧瞧穆萨的神。不过我认为他是一个说谎的人！"因此，法老的恶行在他自以为是冠冕堂皇的。他被拒于正道。而法老的阴谋终会归于毁灭。》

法老嘲笑穆萨的主

法老残暴蛮横，否认穆萨，他命令他的宰相

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：136。

哈曼为他烧制砖瓦，建造一座高楼大厦，说：《哈曼，给我点火烧泥，并为我造一座大厦。》（28：38）“以便我可以到达那些门——诸天之门”；伊本·朱拜尔和艾布·撒立哈说经文指“诸天之门”，有人认为经文指诸天之路。[1]

“以便我可以瞧瞧穆萨的神。不过我认为他是一个说谎的人！”抱有否认和顽抗心态的法老，认为穆萨在说谎，安拉没有派他做使者。

清高伟大的安拉说：“因此，法老的恶行在他自以为是冠冕堂皇的。”法老想通过这种行为，使他的百姓认为他能做一件重大的事情，从而证明穆萨在说谎。

清高伟大的安拉说：“而法老的阴谋终会归于毁灭。”伊本·阿拔斯和穆佳黑德解释说：“法老的阴谋只是在亏折之中。”[2]

《38.那位信仰者道：“我的族人啊！你们跟随我，我就引导你们到正道。》

《39.我的族人啊！今世的生活只不过是一种享受，后世才是（永久）可靠的家。》

《40.作恶的人，只得到相应的报应。谁行善，无论是男是女，只要是归信者，都将进入乐园，并在其中获得无限的供应。》

法老家族的信士进一步的谈话

虽然这位信士的民族坚持叛逆、违犯法度，只求今世，但他还是对他们说：“我的族人啊！你们跟随我，我就引导你们到正道。”而不像法老那样，抱着悖逆的态度说：《我只给你们引导正道！》（40：29）然后这位信士让族人看淡今世，重视被他们遗忘的后世；对今世的一味追求，致使他们不相信安拉的使者穆萨。

“我的族人啊！今世的生活只不过是一种享受”，即今世生活如过眼云烟，瞬间即逝。

“后世才是（永久）可靠的家。”后世的家园永不消失，他们也永远不会离开它。但那永恒的家园要么是乐园要么是火狱。因此，经文说：“作恶的人，只得到相应的报应”，即作一恶事，有一恶报。

“谁行善，无论是男是女，只要是归信者，都将进入乐园，并在其中获得无限的供应”，即给他们的报偿是无限的，并且永不中断和结束。祈求安拉使我们走正路。

الجزء الرابع والعشرون　٤٧٢　سورة غافر

۞ وَيَٰقَوۡمِ مَا لِيٓ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدۡعُونَنِيٓ إِلَى ٱلنَّارِ ٤١ تَدۡعُونَنِي لِأَكۡفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشۡرِكَ بِهِۦ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞ وَأَنَا۠ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡغَفَّٰرِ ٤٢ لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِ لَيۡسَ لَهُۥ دَعۡوَةٞ فِي ٱلدُّنۡيَا وَلَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ ٤٣ فَسَتَذۡكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمۡۚ وَأُفَوِّضُ أَمۡرِيٓ إِلَى ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ٤٤ فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُواْۖ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرۡعَوۡنَ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ ٤٥ ٱلنَّارُ يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا غُدُوّٗا وَعَشِيّٗاۚ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدۡخِلُوٓاْ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ أَشَدَّ ٱلۡعَذَابِ ٤٦ وَإِذۡ يَتَحَآجُّونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لِلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا كُنَّا لَكُمۡ تَبَعٗا فَهَلۡ أَنتُم مُّغۡنُونَ عَنَّا نَصِيبٗا مِّنَ ٱلنَّارِ ٤٧ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا كُلّٞ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدۡ حَكَمَ بَيۡنَ ٱلۡعِبَادِ ٤٨ وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدۡعُواْ رَبَّكُمۡ يُخَفِّفۡ عَنَّا يَوۡمٗا مِّنَ ٱلۡعَذَابِ ٤٩

《41.我的族人啊！怎么我召你们得救，而你们却叫我去火狱！》

《42.你们叫我否认安拉，并以我所不知道的举伴安拉，而我却邀请你们归信优胜的、至恕的主！》

《43.无疑的，你们叫我去信仰的，在今世和后世都不能应答任何祈求。我们的归宿是安拉，过分者将是火狱的居民！》

《44.不久你们就会记起我现在和你们所说的话了。我把我的事务托付给安拉，安拉确实是全观众仆的！”》

《45.于是安拉把他从他们预谋的恶劣中拯救了出来，恶劣的惩罚包围了法老的民众，》

《46.他们早晚都被带到烈火跟前。复活的时刻确定之日，（有声音说）“你们让法老的随从进入最深重的惩罚之中！”》

最后的结论，两伙人的最终归宿

这位信士说，这到底是怎么回事，我号召你们走向成功，即崇拜独一无偶的安拉，相信安拉派遣的使者，“而你们却叫我去火狱！你们叫我否认

（1）《格尔特宾教律》15：314。
（2）《泰伯里经注》21：388。

安拉，并以我所不知道的举伴安拉"，即让我无知地、毫无证据地否认安拉吗？

"而我却邀请你们归信优胜的、至恕的主！" 优胜而伟大的安拉，将宽恕一切向他忏悔的人。

"无疑的，你们叫我去信仰的……" 即你们叫我去信仰的伪神能说出真理吗？

赛丁伊、伊本·哲利尔说**"无疑的"**指真的；端哈克认为指不可否认；伊本·阿拔斯解释说："不然，你们号召我去崇拜的偶像和伪神**'在今世和后世都不能应答任何祈求。'**"穆佳黑德说："偶像根本不算什么。"[1]格塔德说："偶像不能给人带来益处，也不能带来害处。"[2]赛丁伊说："在今世和后世中，它们都不会应答祈求者的祈求。"正如安拉所述：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）《如果你们祈求它们，它们听不到你们的祈求，即使它们能听到，它们也不能回应你们。》（35：14）

在后世中，**"我们的归宿是安拉"**。他将根据每个人的作为奖罚他们。

因此经文说：**"过分者将是火狱的居民！"**他们将因为他们的罪行——举伴安拉而永居火狱。

"不久你们就会记起我现在和你们所说的话了。"你们将会知道和记起，当初我给你们所命令、禁止、忠告和阐述的一切都是真实的。但你们在这天——后悔无用的日子里懊悔不已。

"我把我的事务托付给安拉"，我只托靠安拉，向安拉求助，我将和你们划清界限，不与你们同流合污。

"安拉确实是全观众仆的！"清高神圣的安拉观看着你们，他将引导值得引导的人，任应该迷误者迷误。此中确有他的深刻哲理和明证。他的定然是畅通无阻的。

"于是安拉把他从他们预谋的恶劣中拯救了出来"，即安拉从今后两世的灾难中拯救了这位信士，今世他和穆萨先知一起获救，后世他要进入乐园。

坟墓中遭受惩罚的明证

"恶劣的惩罚包围了法老的民众"，即他们被淹没在大海之中。此后他们将进入火狱，他们的灵魂从早到晚被送到火跟前，直到复生日来临。当复生日来临后，他们的灵魂和肉体要聚集在火狱中，因此，经文说：**"复活的时刻确定之日，（有声音说）'你们让法老的随从进入最深重的惩罚之中！'"** **"最深重的惩罚"**指最痛苦的刑罚。

逊尼派认为，犯罪者要在白勒宰赫[3]遭受惩罚，他们的理论根据就是这节经文："他们早晚都被带到烈火跟前。"

但这里有个问题：即这节经文确实是麦加降示的经文，学者们根据它指出，白勒宰赫中有刑罚。据伊玛目艾哈麦德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）有一个犹太女仆，阿伊莎每次善待她，她都会说："愿安拉从坟墓的惩罚中保护你！"阿伊莎说，有一天，安拉的使者ﷺ来到我跟前，我问："安拉的使者啊！复生日来临之前，坟墓中有惩罚吗？"使者说："没有。这是谁说的？"她回答说，是这个女犹太人说的，我每次帮她忙时，她就这么说。安拉的使者ﷺ说："犹太人在撒谎，他们是最不忠于安拉的人，末日来临之前没有惩罚。"过了在安拉意欲的一段时间后，有一天中午，使者披着衣服来到众人跟前，当时他两眼通红，高声喊道："坟墓就像一段茫茫的黑夜，人们啊！假若你们知道我所知道的，你们一定会多哭少笑。人们啊！求安拉从坟墓的惩罚中庇佑你们吧！坟墓中的惩罚是真实的。"[4]有人问，这段圣训和叙述白勒宰赫惩罚的麦加章经文之间应该怎样协调一致呢？答复是：《古兰》经文说明，（多神教徒的）灵魂在白勒宰赫早晚被展示到火狱跟前，但经文没有说灵魂的痛苦将会殃及坟墓中亡者的躯体，所以说，经文所指可能只是灵魂。至于躯体在白勒宰赫中遭受痛苦的事情，则是一些圣训所提到的。

或许有人会说，这节经文只说明隐昧者要在白勒宰赫中遭受惩罚，而穆民不因为犯罪而在坟墓中受罪。这种观点的根据是下列圣训：阿伊莎（愿主喜悦之）说，有一次安拉的使者ﷺ去她那里，她跟前有一个犹太女人，那女人说："你知道吗？你们要在火狱中遭受折磨。"使者听到后很吃惊，说："遭受折磨的只是犹太人。"阿伊莎（愿主喜悦之）说："过了几夜后，安拉的使者ﷺ说：'须知！你们要在坟墓中遭受折磨。'"阿伊莎说："从此以后，安拉的使者ﷺ经常从坟墓的惩罚中求（安拉）庇佑。"[5]

或许有人说，这节经文只说明白勒宰赫中灵魂要受到惩罚，但坟墓中的躯体不遭受惩罚。穆圣ﷺ奉到专门的启示后，开始求安拉从中庇佑他。安拉至知。

（1）《泰伯里经注》21：392。
（2）《泰伯里经注》21：392。

（3）برزخ，从死亡到复生日到来之间的时间。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：81。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：248；《穆斯林圣训实录》1：410。

有关坟墓中有惩罚的圣训非常多。格塔德在解释“早晚”时说：“只要今世存在，他们从早到晚一直遭受惩罚。并且有声音对他们说：‘法老的随从们啊！这是你们的归宿。’以此来显示对他们的鄙视和凌辱。”[1]伊本·栽德说：“今天，他们将从早到晚受刑，直到末日来临。复活的时刻确定之日：让法老的随从进入最深重的惩罚之中！法老的随从就像愚蠢的骆驼，不论踩踏石头还是树枝，都没有感觉。”安拉的使者ﷺ说：“你们每个人死后，其座位早晚被展示给他。如果他是乐园的居民，被展示给他的就是乐园的座位；如果他是火狱的居民，被展示的是火狱的座位。有声音对他说：‘一直到安拉在复生日使你复活，这就是你的座位。’”[2]

﴾47.那时，他们将在火中互相争论！弱者将对那些曾经高傲的人说：“我们确曾是你们的追随者，你们现在能给我们解除一部分烈火吗？”﴿

﴾48.那些曾经高傲的人说：“我们全都在其中，安拉确已在他的众仆中判决了！”﴿

﴾49.那些在火中的人将对火狱的监管者们说：“求你们的主只减轻我们一天的惩罚吧！”﴿

﴾50.他们道：“难道你们的使者不曾给你们带去明证吗？”他们回答说：“不然。”他们道：“你们祈祷吧！不过，隐昧者的祈祷只在迷误之中！”﴿

火狱居民的争论

清高伟大的安拉讲述，火狱的居民将在火焰中互相争论，法老及其民族也是如此。卑微者（追随者）对那些曾经高傲的人（领导者、大人物）说：**“我们确曾是你们的追随者”**，即我们在今世听从你们的号召，否认安拉，陷入了迷误。**“你们现在能给我们解除一部分烈火吗？”**即你们能替我们承担一部分刑罚吗？

“那些曾经高傲的人说：‘我们全都在其中’”，即我们无法替你们承担，我们现在承担自己的刑罚，就够我们受了。

“安拉的确已在他的众仆中判决了！”即安拉根据我们每个人的行为，为我们分配了刑罚。正如安拉所言：﴾你们全都有加倍的。不过，你们不知道。﴿（7：38）

“那些在火中的人将对火狱的监管者们说：

الجزء الرابع والعشرون　٤٧٣　سورة غافر

قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۚ
قَالُوا۟ فَٱدْعُوا۟ ۗ وَمَا دُعَٰٓؤُا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾
إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ ۖ
وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى
ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ ﴿٥٣﴾ هُدًى
وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ
حَقٌّ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِىِّ
وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ ۙ إِن فِى صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ
مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِ ۚ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾ لَخَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ
خَلْقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾
وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلْمُسِىٓءُ ۚ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

‘求你们的主只减轻我们一天的惩罚吧！’”这些监管者知道安拉不会听取或应答他们的请求，安拉甚至说过：﴾你们可耻地进去吧！不要向我说话。﴿（23：108）所以，当火狱的居民要求火狱监管者替他们祈求安拉为他们减轻刑罚，哪怕一日的刑罚时，他们驳斥道：“难道你们的使者不曾给你们带去明证吗？”即难道今世中众使者没有为你们阐明明证吗？

“他们回答说：‘不然。’他们道：‘你们祈祷吧！’”即天使对火狱的居民说，你们自己替自己祈祷吧，我们不会为你们祈祷的，我们也不愿意听你们的话，也不想让你们得救，我们和你们没有关系，但我们告诉你们，无论你们是否祈求安拉，都不会被听取，更不会被减刑。因此天使们说：**“不过，隐昧者的祈祷只在迷误之中！”**他们的祈祷是徒劳无酬，不被接受的。

﴾51.的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。﴿

﴾52.那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。﴿

（1）《泰伯里经注》21：396。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：113；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：286；《穆斯林圣训实录》4：2199。

الجزء الرابع والعشرون ٤٧٤ سورة غافر

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٌ لَّا رَيۡبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٩ وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدۡعُونِيٓ أَسۡتَجِبۡ لَكُمۡۚ
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِي سَيَدۡخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ٦٠ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ
فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ
أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٦١ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ
خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٦٢
كَذَٰلِكَ يُؤۡفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجۡحَدُونَ ٦٣
ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ قَرَارٗا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءٗ
وَصَوَّرَكُمۡ فَأَحۡسَنَ صُوَرَكُمۡ وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٤ هُوَ ٱلۡحَيُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدۡعُوهُ مُخۡلِصِينَ
لَهُ ٱلدِّينَۗ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٥ ۞ قُلۡ إِنِّي
نُهِيتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَنِيَ
ٱلۡبَيِّنَٰتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرۡتُ أَنۡ أُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٦

《53.我确曾赐给穆萨引导，并使以色列的子孙继承经典，》

《54.以便引导和提醒有理智的人。》

《55.所以你要忍耐。的确，安拉的许诺是真实的。你当为你的过失求饶，并在傍晚和早晨赞念你的主。》

《56.那些无理地争论安拉的启示的人，他们的胸中只有一种他们绝不能达成的自大（欲望）。所以你要寻求安拉庇佑。他是全听的主，全观的主。》

使者和信士们的胜利

清高伟大的安拉说：**“的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。”**赛丁伊说：“安拉最初每派一位使者，该使者必会遭到其族人的杀害，安拉早先派去号召世人于真理的穆民群体，也常常遭到类似的打击。这种情况将一去不返。安拉将派遣一些人援助使者和信士们，在今世中与那些迫害者进行战斗。因此，众先知和信士们可能被杀害，但他们在后世必会获胜。”[1]安拉就这样襄助了穆圣ﷺ及其弟子们，战胜了一切否认他们、反对他们和敌视他们的人。最终安拉使他的言辞成为至上的，使他的宗教超越一切宗教。安拉命令穆圣ﷺ离开族人，迁徙到圣城固都斯麦地那，并在其中为他预备了许多援助者和支持者——辅士。后来在与多神教徒之间发生的白德尔战役中，穆圣ﷺ蒙安拉特慈，大获全胜，从而凌辱了多神教徒，杀死了他们的头目，俘获了他们的骨干，把他们链在桎梏中（像牲畜一样）驱赶。安拉还施恩于他们，让他们收取俘虏的赎金，不久以后，安拉使穆圣ﷺ光复麦加，使其喜悦地回归故里——这座神圣、尊贵、伟大的禁城。安拉使他清除了其中的一切隐昧和以物配主的丑行，并解放也门，最终使整个阿拉伯半岛臣服于他，人们成群结队地加人安拉的宗教。然后安拉使穆圣ﷺ归真，让他去享受他那里的盛大款待。之后，安拉让他的弟子们替他传教，号召安拉的仆人们崇拜安拉，他们开拓疆土，攻克城池，人心所向，将穆圣ﷺ的号召推广到世界各地。这一宗教将一直存在下去，直至末日。因此，安拉说：**“的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们”**，即复生日的胜利是更伟大的。穆佳黑德说**“证人们”**指众天使。[2]

“那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益。”一些学者将“那天”读为主格[3]。**“不义的人”**指多神教徒。那日他们的一切借口和赎金都不被接受。

“他们将受诅咒”，他们将被疏远或弃绝于安拉的慈悯。

“他们只有不幸的家园。”赛丁伊说“不幸的家园”指火狱，它真恶劣啊！

暗示使者和穆民们会像穆萨和以色列的后裔一样取得最终的成功

清高伟大的安拉说：**“我确曾赐给穆萨引导”**，即安拉曾赋予穆萨正道和光明。

“并使以色列的子孙继承经典”，即因为以色列的子孙坚持服从安拉、追随安拉的使者、并遵守安拉降给他们的《讨拉特》，所以安拉使他们赢得最终的胜利，让他们继承法老的家园、财产和国家。

“以便引导和提醒有理智的人。”**“理智”**指健全的思维。

（1）《泰伯里经注》21：401。
（2）《泰伯里经注》21：402。

（3）根据这种读法，经文可译为：证人们作证的日子，是不义者的托辞无益于他们自身的日子。——译者注

“所以你要忍耐”，即穆罕默德啊！你要忍耐。

“的确，安拉的许诺是真实的”，即安拉曾为你许诺要弘扬你的言辞，使你和你的跟随者们获得最终的胜利。安拉从不违背诺言。安拉告诉你的这一切都是真实无疑的。

“你当为你的过失求饶。”经文通过这种方法，鼓励穆斯林向安拉求饶。

“并在傍晚和早晨赞念你的主。”“傍晚”指白天的最后时刻和夜晚的最初时刻；“早晨”指白天最初的时刻和夜晚的最后时刻。

“那些无理地争论安拉的启示的人”，即在没有来自安拉的明证的情况下，坚持谬误抗拒真理，以含糊不清的理由驳斥明确无误的证据的人。

“他们的胸中只有一种他们绝不能达到的自大（欲望）。”他们心中所想的，仅仅是怎么抗拒真理，藐视带来真理的使者。他们一心希望消灭真理，让谬误抬头，但这种想法终究无法变成现实。真理必将胜利，他们的妄想必将落空。

“所以你要寻求安拉庇佑”，即你当求安拉庇佑你，不要像自大的人一样。

“他是全听的主，全观的主”，即像这些无理争论安拉经文的人们的恶言丑行，都在安拉的全听与全观之中。

《57.诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。》

《58.瞎子和有眼光的人不同，那些归信并行善的人和那作恶的人也不同，你们很少觉悟。》

《59.那复活时刻誓必来临，毫无怀疑，可是大多数人不归信。》

死后的生活

清高伟大的安拉强调说，他要在复生日复造万物。复造对他是轻而易举的。因为创造诸天和大地是比创造人类更加困难的，能够做到如此困难事情的安拉，更能够做到比之轻松的事情。正如下列经文说：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）本章的经文说：“诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。”他们不参悟这个证据，正如许多阿拉伯人承认安拉创造了天地，但他们出于否认和顽固，而不相信后世的归宿。其实他们已经承认了比他们所否认的事情更不容易发生的事。

然后经文说：“瞎子和有眼光的人不同，那些归信并行善的人和那作恶的人也不同，你们很少觉悟。”一个什么也看不见的瞎子和一个能观察各处的明眼人是不同的，他们之间有明显的差距。同样，行善的穆民和作恶的隐昧者也是不同的。

“你们很少觉悟”，即大部分人所考虑的问题真的太少了。

然后经文说：“那复活时刻誓必来临，毫无怀疑，可是大多数人不归信”，即他们不但不相信复活要来临，而且还否认它的存在。

《60.你们的主说：“你们要祈求我，我就应答你们，那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。”》

命人祈祷安拉

清高伟大的安拉出于他的恩惠和慷慨，鼓励仆人向他忏悔，并且保证回应他们。正如苏富扬·绍利所说：“主啊！你最喜爱的仆人是向你祈求，并多多祈求的人；你最恼怒的仆人是不向你祈求的人。除你之外没有谁的情况是这样的。啊！我的养主！”

诗人的下列话表达的也是这个意义：安拉的情况是：如果你不向他祈求，他就会恼怒你；人们的情况是：如果你向他们祈求，他们就会恼怒你。凯尔卜·本·艾哈巴尔说：这个民族获得了三件事情，这是以前的民族和他们的先知未曾获得的。一、以前，安拉每派一位先知，就只对他说：“你是你民族的证人。”而安拉使你们（穆圣ﷺ的民族——这些普通人）成为世人的证人；二、以前的先知被告知：“安拉在宗教中没有为你设置任何困难。”而安拉对穆圣ﷺ的每个教民都说：《他在宗教中没有为你们设置任何困难。》（22：78）三、安拉对以前的先知说：“你们要祈求我，我就应答你们。”而安拉对这个民族的每个人都说了：“你们要祈求我，我就应答你们。”(1)

安拉的使者ﷺ说：“祈祷就是一项功修。”然后圣训传述者（努尔曼·本·毕西尔）读道：“你们要祈求我，我就应答你们，那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。”(2)

“那些高傲而不拜我的人。”“不拜我”指不祈求我、不承认我的独一。“他们必定屈辱地进入

（1）《格尔特宾教律》15：327。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：271；《泰伯里经注》21：406、407；《圣训大集》6：405、450；《伊本·马哲圣训集》2：1258；《提尔密济圣训全集诠释》8：308、9：121；《艾布·达乌德圣训集》2：161。

火狱。”“屈辱地”指渺小地、卑贱地。

穆圣ﷺ说：“复生日，骄傲的人们复活起来时，就像芥子一样渺小，虽然他们的形象还是人的模样。任何一件渺小的物品都比他们高大。他们就这样进入被称为布莱斯的监狱，其中，火苗要压过他们，他们将被迫饮用赫巴里泥汁——火狱居民的身上流出的浓疮液体。”[1]

﴾61.是安拉为你们设定夜，供你们在其间休息，并设定白天，供你们观看。安拉对于人类确实是有宏恩的，但是大多数人不感谢。﴿

﴾62.那就是安拉，你们的养主，万物的造化者。应受拜者，只有他。那么，你们究竟转变到哪里？﴿

﴾63.那些不信安拉启示的人，当初就是那样叛逆。﴿

﴾64.是安拉为你们将大地设为居所，将天空设为苍穹，并赋予你们形象，使你们的形体完美，还供给你们一些佳美的东西。那就是安拉，你们的养主。所以，安拉——众世界的主真吉庆啊！﴿

﴾65.他是永生的主，除他以外无应受拜者。所以你们当祈求他，为他虔诚奉教。万赞归安拉——众世界的养主。﴿

安拉的大能和独一的种种迹象

清高伟大的安拉在此讲述他对人类的恩典：他创造了夜晚，供白天为生活而奔波的人们休息；他创造白天，为人们旅行各地或从事各种工作而照明。“**安拉对于人类确实是有宏恩的，但是大多数人不感谢**”，即他们不感谢安拉所赐的各种恩典。

然后经文说：“**那就是安拉，你们的养主，万物的造化者。应受拜者，只有他**”，即这一切都是独一无偶、创造万物的安拉所做的。除他之外没有主宰，也没有养育者。

“**那么，你们究竟转变到哪里？**”即你们怎么去崇拜那些不但什么也不能创造，而且它们自己是被创造的、被雕刻的偶像呢？

清高伟大的安拉说：“**那些不信安拉启示的人，当初就是那样叛逆。**”正如这些人因为崇拜除安拉之外的假神而迷失了正路那样，他们之前的人们也荒谬地伪造了一些所谓的神，并毫无理由地去崇拜它们，他们的行为只源于无知和私欲。与此同时，他们否认了安拉的种种明证和迹象。

“**是安拉为你们将大地设为居所**”，即安拉为了你们，而使大地成为稳定的、平坦的，供你们在

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：179。

الجزء الرابع والعشرون ٤٧٥ سورة غافر

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ
فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ
وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ
فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ
ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن
نَّدْعُو مِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾
ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ
بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

上面生活、工作、周游。安拉用山稳固大地，以免大地摇动。

“**将天空设为苍穹**”，即安拉使天成为保护世界的“顶棚”。

“**并赋予你们形象，使你们的形体完美……**”安拉以最美好的形态创造了人类，赋予其最完美的形象。

“**还供给你们一些佳美的东西。**”“**佳美的东西**”指今世中的各种食物和饮品。然后经文指出，安拉是家园、居民和给养的创造者。因为他是创造者和供养者，正如安拉所言：﴾世人啊！你们应当崇拜你们的主！他创造了你们和你们以前的人，以便你们敬畏。他使大地成为地毯，使天成为你们的遮盖，并从天空降下雨水，以它生出果品作你们的粮食。因此，你们不可明知故犯地为安拉设立对等者。﴿（2：21-22）安拉提及万物的创造后说：“**那就是安拉，你们的养主。所以，安拉——众世界的主真吉庆啊！**”即养育众世界的安拉真清高、神圣和圣洁啊！

经文接着说：“**他是永生的主，除他以外无应受拜者**”，即安拉是永远存在的，他是前无始后无终的，（属性）明显的、（本然）隐藏的，没有任

何物与他匹配或对等。

“所以你们当祈求他，为他虔诚奉教。”你们要相信安拉的独一，承认应受拜者，只有安拉。一切赞美都属于他——众世界的养主。阿卜杜拉·本·祖拜尔曾在每次礼拜完毕，念出拜词时念：“应受拜者，只是独一无偶的安拉，权力归他，赞美归他，他是全能万事的。（我们）没有办法，也没有力量，惟凭安拉。应受拜者，只是安拉。我们只拜他，恩典属于他，恩惠属于他，赞美属于他。应受拜者，只是安拉。（我们）为他虔诚奉教，哪怕隐昧者憎恶。”他说，安拉的使者ﷺ每次礼拜完毕后就念这个祷词。[1]

﴿66.你说：“来自我的养主的种种明证来临我的时候，我被禁止崇拜你们舍安拉而祈祷的。我已奉命服从众世界的主。”﴾

﴿67.是他由土造化你们，然后由一滴精液，然后由血块，然后他使你们出世成为婴孩，然后使你们到达成年，然后使你们衰老——你们当中有此前死去的——并且你们能够活到一个被言明的期限，以便你们能够领悟。﴾

﴿68.是他赋予生命，带来死亡。当他决定一件事时，只需对它说“有”，它就有了。﴾

禁止人以物配主，命令人认主独一，及其证据

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些多神教徒说，安拉禁止任何人舍他而崇拜各种偶像和伪神，安拉在下列经文中已经阐明，除他之外任何人都没有资格受崇拜。安拉说：**“是他由土造化你们，然后由一滴精液，然后由血块，然后他使你们出世成为婴孩，然后使你们到达成年，然后使你们衰老”**，即只有独一无偶的安拉，使你们在上述各阶段中不断变化，这一切都是奉他的命令、安排和计划实现的。

“你们当中有此前死去的”，即有些人在出生来到这个世界之前，就胎死腹中。也有人在到于老年之前，在幼年、青年或中年死去。正如安拉所言：﴿以便我为你们阐明。我随意使它留在子宫中，直到一个被规定的时间。﴾（22：5）

本章的经文说：**“并且你们能够活到一个被言明的期限，以便你们能够领悟。”**伊本·朱莱杰解释这节经文说：“以便你们参悟复生。”

然后经文说：**“是他赋予生命，带来死亡”**，即只有安拉独自掌握这种权力，除安拉之外没有谁有这种能力。

“当他决定一件事时，只需对它说‘有’，它就有了”，即安拉的命令是不可违背和抗拒的，他意欲存在的事物必定要存在，他不意欲存在的事物必定不会存在。

﴿69.你没看到那些就安拉的启示争论的人是怎样背弃的吗？﴾

﴿70.那些否认天经和我差遣众使者带去（信息）的人不久就会知道。﴾

﴿71.当时，枷锁和链子绕在他们的脖子上，他们被拖动着，﴾

﴿72.——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。﴾

﴿73.那时他们会被问道：“你们当初为安拉所举的伙伴在哪里？﴾

﴿74.——舍安拉（而崇拜的在哪里？）”他们说道：“他们已从我们当中消失了。不，我们过去从没祈求任何事物。”安拉就这样任隐昧者迷误。﴾

﴿75.这是由于你们曾在大地上无理地狂欢，由于你们的傲慢。﴾

﴿76.你们进入火狱的门，并永居其中吧。高傲者的居处真恶劣啊！﴾

反驳并否认安拉迹象者的归宿

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你不要为否认安拉的经文，并且坚持谬误、反驳真理的人而感到奇怪，你不要去想他们的头脑怎么能放弃正道而追求迷误？**“那些否认天经和我差遣众使者带去（信息）的人”**，即那些不信天经，拒绝安拉派遣众使者带来的正道和明证的人，**“不久就会知道”**，这是安拉对这些人的严厉警告。正如安拉所言：﴿那天，否认者们真倒霉啊！﴾（77：15）

“当时，枷锁和链子绕在他们的脖子上”，即他们戴着桎梏，被管理火狱的宰巴尼天使牵在手中，时而被拖到沸腾的液体中，时而被拖到燃烧的火狱中。

因此清高伟大的安拉说：**“他们被拖动着，——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。”**又说：﴿这就是犯罪者们所否认的火狱。他们将往来于它和极热的液体当中。﴾（55：43-44）

安拉讲述了火狱的居民吃瓒枯木恶果，饮沸腾的液体后说：﴿然后，他们的归宿将是火狱。﴾（37：68）又﴿薄福者，薄福者是何人？在毒风和滚烫的液体当中，在黑烟的阴影下，既不凉爽，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：4；《穆斯林圣训实录》1：415、416；《艾布·达乌德圣训集》2：173。

也不美观。以前他们确实是奢侈的，他们曾坚持大罪。》（56：41-47）《然后你们这些否认的迷误者们啊！你们一定会食用攒枯木树的恶果，并将以它填满你们的肚子，你们要饮滚烫的液体。像口渴的骆驼一样暴饮！这就是在还报日对你们的招待。》（56：51-56）又《攒枯木树，确实是犯罪者的食物。像熔化了的铜汁一样，它将在（他们的）腹内沸腾，像滚开水一样沸腾。（有声音说，）抓住他，然后把他拖到火狱中去！再在他的头上浇下沸水。尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。这就是你们曾经怀疑的。》（44：43-50）即一种带着斥责和鄙视口气的声音，对他们说了上述话。

“那时他们会被问道：‘你们当初为安拉所举的伙伴在哪里？——舍安拉（而崇拜的在哪里）？’”即有人对他们说：“你们当初舍安拉而崇拜的那些偶像在哪里？今天他们怎么不来帮你们呢？”

“他们说道：‘他们已从我们当中消失了’”，即他们不在了，不会给我们带来任何益处。

“不，我们过去从没祈求任何事物。”多神教徒们否认了他们当初崇拜偶像的行为。正如安拉所言：《那时，他们的托词仅仅是：“指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。”》（6：23）因此，**“安拉就这样任隐昧者迷误。”**

“这是由于你们曾在大地上无理地狂欢，由于你们的傲慢”，即天使将对他们说，这就是你们当初在今世时狂欢和奢侈的报应。

“你们进入火狱的门，并永居其中吧。高傲者的居处真恶劣啊！”这住处真恶劣啊！抗拒安拉的经文，不接受安拉的明证的人们，将在其中备受凌辱和严刑。安拉至知。

《77.所以你要忍耐！安拉的许诺确实是真实的。如果我使你看到我所警告他们的一部分，或是我使你死亡，（无论怎样）他们都将被带回到我这里。》

《78.的确我已经在你以前派遣了一些使者，他们当中有些我已经告诉了你。也有一些我没有对你说过。除非安拉允许，任何一位使者都不能带来一个迹象。但是当安拉的命令到达时，（事情）就会凭真理而裁决。那时，作假的人就亏折了。》

命令使者ﷺ要忍耐，并给他报以胜利的喜讯

清高伟大的安拉命令使者要耐心忍受族人中反对者的否认，因为安拉将为他实现对他的许诺：

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ
وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ
بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ
وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ
تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ
﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِندَهُم مِّنَ
الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا
بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ
مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ
اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

使他得到族人的拥护，并使他的顺从者们获得今后两世的善果。**“如果我使你看到我所警告他们的一部分”**，即安拉使你在今世中看到为你许诺的一部分。穆圣ﷺ确实看到了安拉的这些许诺，让穆斯林们在白德尔战役中扬眉吐气，消灭了一些多神教徒头目和贵族。后来，穆圣ﷺ健在时，安拉使穆斯林光复麦加，并且收复了阿拉伯半岛。**“或是我使你死亡，（无论怎样）他们都将被带回到我这里”**，即然后安拉要在后世中使他们尝受惨痛的刑罚。

安拉安慰穆圣ﷺ说：**“的确我已经在你以前派遣了一些使者，他们当中有些我已经告诉了你。”**正如安拉在《妇女章》中所说的那样。即安拉已经把部分使者及其民族的事迹告诉了穆圣，并告诉他那些使者最初是怎么遭受否认的，最后又是如何赢得胜利的。

“也有一些我没有对你说过”，即安拉没有讲述到的使者人数是已经叙述了的好多倍。参见《妇女章》。一切赞美和恩情，全归安拉。

“除非安拉允许，任何一位使者都不能带来一个迹象”，即若非安拉许可，任何一位使者都无法给其族人带来奇迹，从而证实这位使者所传达的信息。

“但是当安拉的命令到达时”，“安拉的命令”指安拉的惩罚和萦绕着隐昧者的警告。

“（事情）就会凭真理而裁决。”然后安拉要拯救穆民，毁灭隐昧者。因此安拉说：“那时，作假的人就亏折了。”

﴾79.安拉为你们造化牲畜，以它们当中的一部分供你们骑乘，它们当中的一部分供你们食用，﴿

﴾80.它们对你们有许多益处，你们可以利用它们达到你们心中的需求，你们被载在它们身上和船上。﴿

﴾81.他让你们看到他的种种迹象。那么，你们否认安拉的哪个迹象呢？﴿

牲畜也是安拉的恩典和迹象

清高伟大的安拉在此讲述他对众仆的恩典：他为他们创造了牲畜，比如骆驼和牛羊。有些牲畜可供骑乘，有些可以食肉。譬如骆驼可供人骑乘和食用，人类可以饮用它的奶，可以用它驮运物品，去很远的地方。牛肉可食，牛奶能饮，牛还可以耕地。羊肉可食，羊奶可饮用。上述各种牲畜的绒毛和皮都可以制造居家用品、服装和其他用品。《牲畜章》《蜜蜂章》等章已有所述。因此，经文在此说：“安拉为你们造化牲畜，以它们当中的一部分供你们骑乘，它们当中的一部分供你们食用，它们对你们有许多益处，你们可以利用它们达到你们心中的需求，你们被载在它们身上和船上。”

“他让你们看到他的种种迹象”，即安拉在天地各方和你们自身中显示许多迹象。

“那么，你们否认安拉的哪个迹象呢？”除非你们顽抗自大，否则不能否认安拉的任何一件迹象。

﴾82.难道他们没有旅行大地，去看看他们以前的那些人的结果如何吗？他们比这些人数目更多，力量和在大地上的影响更大。但是他们所做的一切对他们毫无益处。﴿

﴾83.当他们的使者们给他们带去明证时，他们自恃具有知识而得意忘形。他们当初所嘲笑的却包围了他们。﴿

﴾84.当他们看到我的惩罚时，他们说：“我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。”﴿

﴾85.但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的

الجزء الرابع والعشرون ٤٧٧ سورة فصلت

سُورَةُ فُصِّلَتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ
قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾ وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ
وَفِىٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَٱعْمَلْ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ
﴿٥﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ
فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ وَٱسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾ ۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ
لَتَكْفُرُونَ بِٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِى يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادًا
ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ مِن فَوْقِهَا
وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقْوَٰتَهَا فِىٓ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءً
لِّلسَّآئِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِىَ دُخَانٌ فَقَالَ
لَهَا وَلِلْأَرْضِ ٱئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ﴿١١﴾

信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。﴿

以史为鉴

清高伟大的安拉在这里介绍否认众使者的古代各民族的情况，安拉说他们虽然能力强，影响大，财富多，但这一切丝毫不能替他们阻挡安拉的严厉惩罚。因为他们对众使者带来的绝对明证不屑一顾，不接受这些使者。他们自恃所掌握的所谓知识，不去理睬使者们带来的信息。

穆佳黑德说：“那些否认者们说：‘我们比他们（信士们）更清楚，我们不会被复生，也不会遭受惩罚。’”[1]赛丁伊说：“愚蠢的他们自恃有点知识而得意忘形。”[2]所以他们遭到了不可抗拒的惩罚。

“他们当初所嘲笑的却包围了他们。”他们所否认、所不相信的一切，把他们包围了起来。

“当他们看到我的惩罚时”，即他们目睹惩罚降临时，“他们说：‘我们归信独一的安拉，并

（1）《泰伯里经注》21：422。
（2）《泰伯里经注》21：422。

否认一切我们曾经为他所举伴的。'"即他们承认了安拉的独一，否认了塔吾特，然而，此时任何借口和托辞都不被接受。正如法老溺死前的情况，当时他说：《我归信了，应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。》（10：90）然而安拉说：《现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了，你一直是个坏事者。》（10：91）即安拉没有应允法老的祈求，因为安拉已经应允了先知穆萨的祈求，穆萨曾祈求道：《求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。》（10：88）本章经文也叙述了相似的情况，经文说：**"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法。"**这是安拉对每个看到惩罚之后才忏悔的人的规定，即他们的忏悔不被接受。因此圣训中说："只要仆人还没有到于临终前奄奄一息时刻，安拉就会接受他的忏悔。"[1]即如果一个人在临近停止呼吸，灵魂到达喉咙，并且看到取命的天使时才忏悔，那么他的忏悔就不被接受。因此清高伟大的安拉说：**"在那里，隐昧者们亏折了。"**

《恕饶者章》注释完。一切感赞全归安拉。

《奉绥莱特章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.哈一、米目。》

《2.这是来自普慈的、特慈的主的启示，》

《3.是其节文被详明解释的天经，是给有知识的群体的阿拉伯文《古兰》，》

《4.是报喜者和警告者。但是他们大多数避开了，因此他们不能听见。》

《5.他们说："对于你所召唤我们的，我们的心在封套之中，我们的耳已失聪，你与我们之间有屏障，所以，你做你的吧，我们在做我们的。"》

《古兰》的特征和悖弃者的言论

"哈一、米目。这是来自普慈的、特慈的主的启示"，即《古兰》是普慈特慈的安拉降示的。清高伟大的安拉说：《你说："圣洁的鲁哈确已本着真理由你的主带来了启示。"》（16：102）又《这确实是众世界养主的启示。忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者。》（26：192-194）

"是其节文被详明解释的天经"，即其意义明确无误，其律法精确且富有哲理。

"阿拉伯文《古兰》"，即这部阿拉伯文的《古兰》，详细准确，毫无含糊之处。正如安拉所言：《这是文辞精确的，解释详尽的经典。来自明哲的、彻知的主。》（11：1）即无论从文字方面，还是意义方面，这部经典都是一项奇迹。《它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）

"给有知识的群体"，即只有博学者才能理解这部明确的经典。

"是报喜者和警告者。"这部经为穆民报喜的同时，给隐昧者传警告。

"但是他们大多数避开了，因此他们不能听见。"虽然经义明白晓畅，但部分古莱什人对它一无所知。

他们说：**"对于你所召唤我们的，我们的心在封套之中"**，即我们的心被封闭了，所以不能理解你的号召。

"我们的耳已失聪"，即我们的耳朵聋了，不能听你带来的信息。

"你与我们之间有屏障"，所以你说的任何东西都不能到达我们。

"所以，你做你的吧，我们在做我们的"，即你按你的方法工作，我们也将一如既往地按我们的方法工作，我们不会跟随你的。

《6.你说："我只是像你们一样的人，只是我奉到启示：'你们的主是独一的主。'所以你们要正确地侍奉他，并请求他恕饶。多神教徒应该倒霉！"》

《7.他们不付则卡，并且不信后世。》

《8.那些归信而且行善的人，必将享有不断的回赐。》

号召人承认安拉的独一

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些不归信正教的多神教徒说：**"我只是像你们一样的人，只是我奉到启示：'你们的主是独一的主。'"**即安拉和你们所崇拜的各种伪神、偶像和

（1）《伊本·马哲圣训集》2：1420。

名目繁多的主宰不同。安拉是独一的。

“**所以你们要正确地侍奉他**”，即你们要按照安拉通过使者之口所传达的方法，一心一意地崇拜安拉。

“**并请求他恕饶**”你们以前的罪恶。

“**多神教徒应该倒霉！**”即他们必将遭受毁灭。

“**他们不付则卡。**”[1]伊本·阿拔斯说：“经文的意思是：他们不肯作证‘应受拜者只是安拉。’”[2]艾克莱麦也持此观点。[3]正如下面的经文所说：﴾净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败。﴿（91：9-10）又﴾纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。﴿（87：14-15）又﴾你说：“你愿意纯洁吗？”﴿（79：18）这里的“纯洁”指从内心净化一切恶行。其中最重要的是从内心涤除以物配主以及净化财产（交纳天课）。天课被称为“**则卡**”，因为人们可以通过交纳天课，净化自己其余的财产，使其合法化；交纳天课也是使财产变多、变得有福分和有益的前提，这样人们才能用之去行善。格塔德认为经文的意思是：“他们不交纳天课。”许多经注学家都明确采用了这种解释。伊本·哲利尔也选择了这种观点。[4]但这种解释有待商榷，因为不止一位学者指出，天课是迁徙麦地那之后的第二年才规定的，而本章经文则是麦加降示的。主啊！除非人们说这节经文是为了给施舍和天课制度奠定基础，所以穆圣ﷺ为圣初期就奉命做这些好事。

就像下列经文：﴾收获的日子，你们要履行其义务。﴿（6：141）至于对起征点（一译“满贯”，指财产达到满贯的人必须交纳天课）和数额有明确规定的天课，则是麦地那才制定的功课。这是上述两种观点的切合点。譬如在穆圣ﷺ复兴伊斯兰初期，人们只在日升和日落以前礼拜。后来，在迁徙麦地那之前的一年半，安拉才为穆圣ﷺ制定了每天五番拜功，并逐渐介绍了拜功的条件、要素等相关问题。安拉至知。

此后清高伟大的安拉说：“**那些归信而且行善的人，必将享有不断的回赐。**”穆佳黑德等学者说“**不断**”指不停、不被割开。正如安拉所言：﴾而永沐恩泽。﴿（18：3）﴾那是不断的恩赏。﴿（11：108）

（1）زكاة，则卡，译音，原意为纯洁、洁净、净化、增加。后来专指天课。——译者注

（2）《泰伯里经注》21：430。

（3）《泰伯里经注》21：430。

（4）《泰伯里经注》21：431。

الجزء الرابع والعشرون　٤٧٨　سورة فصلت

فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَٰعِقَةً مِّثْلَ صَٰعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَآءَتْهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ قَالُوا۟ لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادٌ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَقَالُوا۟ مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِيٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَخْزَىٰ ۖ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَٰهُمْ فَٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْعَمَىٰ عَلَى ٱلْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَٰعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْهُونِ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَآءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

﴾9.你说：“你们真的不信在两天内造化了大地的主吗？你们要为他设一些对等者吗？他是众世界的主。”﴿

﴾10.他在大地上安置了山岳，并降福于其中，在四天内决定它的需求。这是对询问者的答复。﴿

﴾11.然后他转而造天，那时它还是蒸气。他对天地说：“无论你们愿意还是不愿意，你们来吧！”它俩说：“我们顺服地来了。”﴿

﴾12.因此，他在两天中完成了七重天，并在每一层启示了其事务。我以各种明灯（星星）装饰了最低层的天，并加以保护。这就是优胜的、全知的主的设定。﴿

创造宇宙的部分细节

安拉是宇宙万物的创造者、征服者和掌管者，他全能万事。但是多神教徒们却在拜安拉的同时崇拜偶像和伪神，因此安拉谴责了他们，说：“**你说：‘你们真的不信在两天内造化了大地的主吗？你们要为他设一些对等者吗？’**”“**对等者**”指类似的、相像的，人们舍安拉而崇拜它们。

“**他是众世界的主**”，即创造万物的主宰、

就是万物的养育者。在这节经文中，安拉阐释了另一节经文：﴾他在六天当中造化了诸天和大地。﴿（7：54）在本章分别介绍了与大地诸天相关的一些问题，安拉说，他首先创造了地，因为地是基础。原则上来讲，一切事物都要从基础开始，然后，再着手于上端。正如安拉所言：﴾是他为你们在地上创造了万物，然后，他又转而（造天），并使它们成为七重协调的天。﴿（2：29）﴾是创造你们较困难呢？还是他所建的天更难造？他提升了它的高度，并使它协调。他使它夜晚黑暗，并显出其晨光。此后，他展开了大地。他从那里产生出水和牧草。他使山岳稳固，以便供养你们和你们的牲畜。﴿（79：27–33）这节经文指出："展开大地"发生在造天之后，而造地则在造天之前。[1]布哈里在注释这节经文时，引述了伊本·阿拔斯就这一问题向别人作出的答复。

据伊本·朱拜尔传述，有人对伊本·阿拔斯说："我发现《古兰》中的许多经文是相互矛盾的。"那人接着说（譬如下列经文）：﴾当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。﴿（23：101）和﴾他们当中的一部分走向另一部分，互相询问。﴿（37：27）﴾他们不能向安拉隐瞒任何言辞。﴿（4：42）和﴾指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。﴿（6：23）事实上经文说明他们在隐瞒真相。又﴾是创造你们较困难呢？还是他所建的天更难造？他提升了它的高度，并使它协调。他使它夜晚黑暗，并显出其晨光。此后，他展开了大地。﴿（79：27–30）这节经文提到造天在造地的前面。然后安拉说：**"你说：'你们真的不信在两天内造化了大地的主吗？……它俩说：'我们顺服地来了。'"**而这节经文中却指出安拉在造地之后才造了天。那人还读道：﴾安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：23）﴾优胜的、明哲的。﴿（4：56）﴾全听的，全观的。﴿（4：58）（并说）好像说曾经是如此的，而现在不是了。……伊本·阿拔斯听了这些话后回答说：﴾当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。﴿（23：101）指第一次号角声响起时的情况。号角声响起后，﴾诸天与大地的一切都昏迷了，除了安拉所愿意的。﴿（39：68）那时人们之间的各种关系都断绝了，他们不再互相询问。号角第二次吹响后，﴾他们当中的一部分走向另一部分，互相询问。﴿（37：27）至于下列经文﴾他们不能向安拉隐瞒任何言辞。﴿（4：42）和﴾那时，他们的托词仅仅是："指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。"﴿（6：23）则说的是安拉将为虔诚的人恕饶一切罪恶，多神教徒们见状后说："让我们也说我们不是多神教徒。"然而在他们开始撒谎之前嘴被封闭了，他们只能用手讲话。这时，（他们）才知道任何人不能在安拉面前隐瞒（实情），﴾在那天，那些不信和不服从使者的人，将希望自己被永远埋没在地下，他们不能向安拉隐瞒任何言辞。﴿（4：42）安拉在两天之内创造了大地，然后创造了天。然后在另外两天使它们协调，然后展开大地。"展开大地"指在另外两天中他从地下取出水和牧场，创造山岳、丘陵、矿物以及其中的一切。这就是安拉所说的"展开了大地"以及**"在两天内造化了大地"**，即安拉在四天内创造了大地及其中的一切，在两天中创造了诸天。至于﴾安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：100）是安拉以此称呼他自己的语言。即安拉永远就是这样。安拉所意欲的一切，都会按照他的意欲而产生，所以说，《古兰》绝不会使你有矛盾的感觉。因为一切都来自伟大的安拉。[2]**"在两天内造化了大地。"**这两天是星期天和星期一。**"他在大地上安置了山岳，并降福于其中"**，即安拉使大地成为吉庆的，适应美好事物的，它能接受种子，可以栽种。安拉还在大地中设定了其资源，即生物可以栽种并从中获得所需养分的地方。这些都发生在星期二和星期三。加上前两天，总共是四天。因此说，**"在四天内决定它的需求。这是对询问者的答复"**，即安拉以此回答那些抱着求知态度询问的人。艾克莱麦、穆佳黑德在解释**"决定它的需求"**时说："安拉在每一块土地中创造了在其他土地中不适应的东西。譬如在也门造了阿斯卜，在萨布尔造了撒卜磊，在兰伊造了特亚莱斯[3]。"[4]

伊本·阿拔斯、格塔德、赛丁伊将**"这是对询问者的答复"**解释为："这是对关于这方面提问的人们的答复。"[5]

伊本·栽德在解释**"在四天内决定它的需求。这是对询问者的答复"**时说："安拉按人类的要求，为他们创造他们所需要的一切。"[6]这种解释与下面的经文意义相近：﴾他把你们向他要求的一切赐给你们。﴿（14：34）安拉至知。

"然后他转而造天，那时它还是蒸气。"经文指安拉创造大地时，天是从地上升起的水蒸气。

（1）赛义德·固特卜《在古兰的荫凉下》认为，不能以时间概念看待安拉的行为，先后（时间）都是被造，不能以之看待安拉的行为。我们只归信之，不宜计较其字眼。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：418。

（3）也门、萨布尔、兰伊分别为三个地名，阿斯卜、撒卜磊和特亚莱斯则分别是这三个地方的特产。——译者注

（4）《泰伯里经注》21：436。

（5）《泰伯里经注》21：438。

（6）《泰伯里经注》21：438。

“他对天地说：‘无论你们愿意还是不愿意，你们来吧！’” 即无论你俩愿意与否，你俩都要服从我的命令。

“它俩说：‘我们顺服地来了。’” 即我们和你意欲要创造的一切天使、精灵和人类（你将用“我们”——大地所包含的物质创造他们）都响应你，愿意服从你的命令。

“因此，他在两天中完成了七重天”，即安拉在另两天中完成了对七层天的协调。这两天是星期四和星期五。

“并在每一层启示了其事务”，即安拉在每一层天中准确地安排了该层天所需要的天使以及只有安拉知道的各种被造物。

“我以各种明灯（星星）装饰了最低层的天。” “明灯”指照亮大地的星星；**“并加以保护。”** 以防恶魔偷听上界天使的谈话。

“这就是优胜的、全知的主的设定。” “优胜”指征服万物，没有匹敌。“全知”指安拉知道万物的一切行为。

《13.倘若他们避开，你说：“我以霹雳警告你们，它与阿德人和塞姆德人所遭受的霹雳一样！”》

《14.当时，使者们从他们的前后出现在他们跟前，说：“你们只能崇拜安拉。”他们说：“如果我们的主愿意的话，他一定会派下天使的，所以我们不相信你们的使命。”》

《15.至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道：“谁比我们更强大？”他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？他们不信我的启示！》

《16.因此我就在连续的日子里降给他们暴风，以便我让他们在今世的生活中尝试羞辱的痛苦，而后世的惩罚则是更羞辱的，他们也不被援助。》

《17.至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导，因此羞辱的惩罚——霹雳因他们的行为而袭击了他们。》

《18.我拯救了那些归信而敬畏的人。》

以阿德人和塞姆德人的遭遇提醒否认者

清高伟大的安拉指示使者说，你对那些否认你所带来真理的多神教徒说，如果你们要放弃我从安拉那里带来的信息，那么我要警告你们，你们会像否认众使者的古代民族一样，遭受安拉的惩罚。

“它与阿德人和塞姆德人所遭受的霹雳一样！” 即犯有类似于这两个民族所犯罪恶的人们，

وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُم مِّنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ ۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

将和他们一样，遭受相同的惩罚。

“当时，使者们从他们的前后出现在他们跟前。” 正如安拉所言：《你当铭记阿德的兄弟。当时他在沙丘警告他的族人。的确，在他以前和以后，都有警告者逝去。》（46：21）即在与他们城镇毗邻的地区，使者们奉命号召世人崇拜独一的安拉，向人们报佳音，传警告。这些被派了使者的地区，人们虽然看到安拉怎样惩罚了他的敌人和施恩于他的盟友，但他们还是没有归信正教，而依然否认真理。他们说：**“如果我们的主愿意的话，他一定会派下天使的”**，即如果安拉真的要派使者，就会派他那里的天使做使者。

“所以我们不相信你们的使命”，即来自人类的使者啊！我们不跟随你们，因为你们是像我们一样的人。

清高伟大的安拉说：**“至于阿德人，他们在大地上无理傲慢”**，即他们暴虐自大，反抗安拉。

“并且说道：‘谁比我们更强大？’” 他们自恃身体壮，力量大，认为能够抵抗安拉的打击。

“他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？” 即难道他们不参悟一下他们所敌对的安拉的情况吗？安拉是伟大的，他创造万物，并给万

物赋予维持它们的力量，他的打击确实是严厉的。正如安拉所言：《天，我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。》（51：47）然而他们却与强大的安拉为敌，否认他的迹象，违抗他的众使者。

经文说：**“因此，我就在连续的日子里降给他们暴风。”**有学者说**“暴风”**指刮得很厉害的风；有学者认为指寒风；有学者认为指带有声音的风。事实上这种风具备上述一切特征。这种风强悍有力，以便惩罚与之有相同特征的忘乎所以的强悍有力者。正如安拉所言：《阿德人，则毁于猛烈的寒风。》（69：6）这种风不但猛烈寒冷，而且还带着嘈杂的声音。东方有一条河，因为在流淌时带有巨大的声音，而被称为“娑勒娑勒”（صرصرا，上文译为猛烈的、带有嘈杂的声音的）河。

“连续的日子”指接连的日子。安拉说：《他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。》（69：7）又《我在连续的倒霉之日，对他们降下了凛冽的寒风。》（54：19）即他们在一个对他们来说不幸的日子开始遭受刑罚，并将继续承受刑罚：《他使它（风）持续地向他们吹了七夜八天。》（69：7）直到将他们全部消灭，使他们遭受今世的惩罚之后，紧接着遭受后世的惩罚。

因此，经文说：**“以便我让他们在今世的生活中尝试羞辱的痛苦，而后世的惩罚则是更羞辱的”**，即后世的惩罚，带给他们的耻辱更严重。

“他们也不被援助”，即他们到后世时，会像在今世时一样，没有谁能保护他们免遭安拉的惩处，或替他们抵抗安拉的刑罚。

“至于塞姆德人，我曾引导他们。”伊本·阿拔斯、艾布·阿林、伊本·朱拜尔、格塔德、伊本·栽德、赛丁伊说，经文指安拉曾为塞姆德人阐明真理。[1]绍利解释为安拉曾召唤塞姆德人。

“但是他们宁愿盲目，不顾引导”，即安拉通过他们的先知撒立哈之口为他们阐明了真理，但他们却违背他，否认他。安拉曾赐他们一峰母驼，用于证明他们先知的言论，但他们却杀了那峰骆驼，**“因此羞辱的惩罚——霹雳因他们的行为而袭击了他们”**，即安拉派遣了地震声、羞辱和惩罚去打击他们，因为他们曾经否认先知。

“我拯救了那些归信而敬畏的人。”虽然这些信士曾经和他们在一起，但信士们没有遭受任何伤害，安拉因为他们的敬畏，而让他们和他们的先知撒立哈一起得救。

《19.那天，安拉的敌人们将被集中到火狱中，他们被排着队驱赶。》

《20.等到他们到达它时，他们的耳朵、眼睛和皮肤，都将对他们所曾做过的事作证。》

《21.他们将会对他们的皮肤说：“你们为什么对我们作证？”它们将会回答道：“让万物讲话的安拉，让我们说了话。他最初造了你们，你们也只被带回到他那里。”》

《22.你们当初不遮掩，以致你们的耳朵、眼睛和皮肤对你们作证！但是你们以为安拉不知道你们所做过的许多事。》

《23.你们对你们的主所持的想法已经毁灭了你们，所以你们已成为损失的人！》

《24.如果他们能够忍受，火狱将是他们的居所。如果他们祈求（安拉）悦纳，他们也不属于被悦纳者。》

复生之日，犯罪者的肢体要为他们所做的事情作证

清高伟大的安拉说：**“那天，安拉的敌人们将被集中到火狱中，他们被排着队驱赶”**，即你对这些多神教徒讲一讲复生日的情况，那日监管火狱的天使把他们全部召集起来，赶进火狱。正如安拉所述：《我要把干渴的犯罪者赶到火狱。》（19：86）

“等到他们到达它时”，即等他们站到火狱跟前时，**“他们的耳朵、眼睛和皮肤，都将对他们所曾做过的事作证”**，即这些肢体将为他们所做的一切事情作证，不会隐瞒一个字母。

“他们将会对他们的皮肤说：‘你们为什么对我们作证？’”即他们埋怨自己的肢体和皮肤作证揭发他们。但它们回答说：**“让万物讲话的安拉，让我们说了话。他最初造了你们”**，即安拉是不可抗拒的，你们只被召回到他那里。艾奈斯·本·马立克传述，我们曾在先知跟前时他笑了，以致他的大牙都露了出来。他问：“你们知道我为何而笑吗？”我们回答：“安拉及其使者至知。”他说：“是因为仆人和他的养主之间的争辩。仆人说：‘主啊！难道你没有从不义中拯救我吗？’安拉说：‘怎么没有？’仆人说：‘我只允许自己替自己作证。’安拉说：‘今天你自己足以做自己的证人。尊贵的（记录事物的）天使们也足以为你的见证。’（圣训传述者说，这句话被重复了多次。）此后他的嘴被封住了，他的肢体被告知：‘你说吧！’于是它们将说出他的行为。他被允许说话后（对自己的肢体）说：‘去你们的吧！我一直在为你们而辩解。’”[2]

（1）《泰伯里经注》21：448。

（2）《泰伯里经注》21：452；《哈肯圣训遗补》4：601；《穆斯林圣训实录》4：2280；《圣训大集》6：508。

艾布·穆萨说，隐昧者和伪信士被唤去接受清算时，安拉把他们当初的作为昭示给他们，但他们矢口否认。他们说："我的养主啊！以你的尊严发誓，这个天使给我记录了我从来没有做过的事情。"天使回答说，你在某日于某地做了这件事。但他们坚决否认这些事情，此时，他们的嘴就被封闭了。艾什尔里（艾布·穆萨）说："我想首先出庭作证的是犯罪者的右大腿。"

"你们当初不遮掩，以致你们的耳朵、眼睛和皮肤对你们作证！"即他们埋怨自己的肢体为自己的罪行作证的时候，肢体埋怨他们说，你们当初犯罪时，你们不但不避讳我们，而且肆无忌惮，公然否认安拉，干各种罪恶；你们曾经认为安拉不能洞知万物。

因此，清高伟大的安拉说：**"但是你们以为安拉不知道你们所做过的许多事。你们对你们的主所持的想法已经毁灭了你们"**，即这种侥幸心理是极其错误的。即他们认为安拉不知道他们所做的许多事情。然而正是他们的这种侥幸心理，在安拉那里毁了他们。

"所以你们已成为损失的人！"即在复生日的各种场合，你们损失了自己和家人。

阿卜杜拉说，有一次我躲在克尔白的帷幔后面，这时来了三伙人：一个古莱什人和他的两个赛格夫族的姐夫或妹夫（有传述者说，或是一个赛格夫族人和他的两个古莱什族的姐夫或妹夫），这些人肚子肥大，头脑简单，讲了一些我从未听过的话。接着一人说："你们不知道吗？安拉能听到我们的这些话。"另一人说："我们高声说话，安拉就能听到；如果我们低声说话，他就听不到了。"第三个人说："如果他能听到一部分，就能听到全部的……"后来我（阿卜杜拉）将这件事情告诉了先知。安拉因此而降谕道：**"你们当初不遮掩，以致你们的耳朵、眼睛和皮肤对你们作证！……所以你们已成为损失的人！"**[1]

"如果他们能够忍受，火狱将是他们的居所。如果他们祈求（安拉）悦纳，他们也不属于被悦纳者。"他们在火狱中时，忍耐与否都是一样的，无论怎样，他们都无路可逃。如果他们要求安拉喜悦他们，并为自己当初的行为找借口，他们也不会被接受。伊本·哲利尔说：**"如果他们祈求（安拉）悦纳……"**指如果他们要求返回今世，那么他们的要求不被应允。（他说）这就是安拉关于他们所说的：《他们将会说："我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体！"我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了！他说："你们可耻地进去吧！不要向我说话。"》（23：106-108）[2]

《25.我已为他们注定许多伙伴，这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切。在他们以前逝去的精灵和人类各民族中，对他们的判词已被证实。他们的确是亏损的。》

《26.隐昧的人们说："你们不要听这《古兰》，而要在中间加以干扰，以便你们获胜。"》

《27.我一定会使隐昧的人们尝试严厉的刑罚，并将依照他们所做过的最恶劣的罪行还报他们。》

《28.这就是安拉的敌人们的报应——火狱，他们在其中有永恒的住所。这是对他们过去否认我的启示的报应。》

《29.隐昧的人将会说："我们的主啊！求你让我们看到误导了我们的精灵和人类，我们一定把他们踩在脚底下，以便他们变成最卑贱的。"》

多神教徒的伙伴们将他们的丑行粉饰得冠冕堂皇

清高伟大的安拉凭他的意志、他的存在和他的大能，使多神教徒们坠入歧途，他为那些多神教徒安置了来自人类和精灵的恶魔作伙伴。安拉的一切行为都是富有哲理的。

"这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切"，即那些伙伴为他们粉饰了他们过去的行为（致使他们以为，他们的工作是美好的），他们认为自己的未来也是美好的。正如安拉所言：《谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。它们一定会在正道上阻碍他们，而他们却以为自己遵循着正道。》（43：36-37）

"在他们以前逝去的精灵和人类各民族中，对他们的判词已被证实"，即以前犯有同类罪行的人们，安拉判定他们必遭惩罚，这些人的下场也是如此。

"他们的确是亏损的"，即他们和古代的同案犯们，都在亏折和毁灭之中。

隐昧者们互相鼓动不听《古兰》以及为此付出的代价

"隐昧的人们说：'你们不要听这《古兰》'"，即隐昧者们相互告诫说，不能听《古

（1）《穆斯林圣训实录》4：2142；《艾哈麦德按序圣训集》1：381、408；《提尔密济圣训全集诠释》9：123、124；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：424、425；《穆斯林圣训实录》4：2141、2142。

（2）《泰伯里经注》21：458。

兰》的声音，更不能遵守其中的规定。

“**而要在中间加以干扰**”，即穆罕默德诵读《古兰》的时候，他们吹口哨、拍手掌，扰乱他的精力。古莱什人就是这样做的。

“**以便你们获胜。**”这是一些愚蠢的隐昧者及他们的同类听《古兰》时的情况。因此，安拉命令穆斯林做与此相反的事情，安拉说：《当有人诵读《古兰》时，你们当聆听它，并当肃静，以便你们获得怜悯。》（7：204）安拉襄助《古兰》，然后报复反对他的否认者，说：“**我一定会使隐昧的人们尝试严厉的刑罚**”，用来还报他们在听《古兰》时有意的捣乱。“**并将依照他们所做过的最恶劣的罪行还报他们**”，即安拉使他们遭受劣行的恶报。

“**这就是安拉的敌人们的报应——火狱，他们在其中有永恒的住所。这是对他们过去否认我的启示的报应。隐昧的人将会说：‘我们的主啊！求你让我们看到误导了我们的精灵和人类，我们一定把他们踩在脚底下，以便他们变成最卑贱的。’**”阿里在注释“误导了我们的精灵和人类”时说：“（这个精灵和人）指伊卜厉斯和阿丹的儿子中的杀人者。”[1]

另据传述，阿里说：“每个以物配主者，都要追随伊卜厉斯，每个犯大罪者，都要追随阿丹的（曾杀了人的）儿子。[2]因为伊卜厉斯和阿丹的第一个儿子，是包括以物配主罪在内的一切罪恶的倡导者。”正如圣训所述：“只要有人被枉杀，阿丹的第一个儿子就得背负一份血债，因为他是杀人的始作俑者。”[3]

“**我们一定把他们踩在脚底下**”，即我们要让他们遭受更凌辱的刑罚。

“**以便他们变成最卑贱的**”，以便他们处于火狱的最低层。《高处章》也曾叙述过，在火狱中，那些追随者们请求安拉加倍惩罚当初带领他们犯罪的人。安拉回答他们说：《你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）即安拉根据每个人的实际情况，让他们遭受了相应的惩罚。正如另一段经文所说：《那些不信安拉并在安拉的道上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。》（16：88）

《30.那些说“我们的主是安拉”，并从此以后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”》

الجزء الرابع والعشرون ٤٨٠ سورة فصلت

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ
الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ٣٠ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ٣١ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ٣٢ وَمَنْ أَحْسَنُ
قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ٣٣ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ٣٤ وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقَّاهَا
إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ٣٥ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٣٦ وَمِنْ آيَاتِهِ
اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ
وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ٣٧ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِندَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۩ ٣٨

《31.我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！》

《32.这是至恕的、至慈的主的款待！》

坚持正道和认主独一者的佳音

清高伟大的安拉说：“**那些说‘我们的主是安拉’，并从此以后坚定不移的人**”，即那些一心为主工作，并遵循安拉的法律的人们。赛尔德·本·仪姆兰说，我在艾布·伯克尔跟前读了这节经文，他说经文指的是“不以任何物举伴安拉的人。”[4]

艾斯沃德·本·希俩里传述，艾布·伯克尔曾问（身边的人）：“你们是怎么理解‘**那些说：我们的主是安拉，并从此以后坚定不移的人**’这节经文的？”众人回答说：“（其意义是）他们说，我们的主是安拉，并循规蹈矩。”艾布·伯克尔听后说：“你们对经文作了不够恰当的解释。经文的意思应该是：他们说，我们的主是安拉，并坚定不

（1）《泰伯里经注》21：462。

（2）《泰伯里经注》21：462。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：419。

（4）《泰伯里经注》21：464。

移，只拜安拉，不向其他一切（伪神）求助。”(1)

苏富扬·本·阿卜杜拉说，我曾问：“安拉的使者啊！请给我讲一句能保护我的话。”使者ﷺ说：“你说，我的主是安拉，然后你坚守不变。”我问：“安拉的使者啊！你对我最担心的是什么？”使者指着自己的舌头尖说：“这个。”(2)

苏富扬·本·阿卜杜拉说：“安拉的使者啊！请告诉我关于伊斯兰的一句话，我不会再向除你之外的任何人请教它。”使者ﷺ说：“你说：我归信安拉，然后你坚定不移。”(3)

“天使们降临于他们。”穆佳黑德、艾克莱麦、赛丁伊等学者说，在他们临终的时候，天使下来对他们说：**“你们不要怕。”**(4)穆佳黑德、艾克莱麦、栽德·本·艾斯莱姆等学者解释为：“在今世，你们不要因为将在后世面临的事而担心。”(5)

“也不要忧虑”，即你们也不要因为你们在今世中留下的事情，比如子女、妻室、财产和债务问题而忧虑。因为我们（天使们）将替你们处理这些事。

“而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”天使将为他们报告苦尽甘来的喜讯。白拉伊传述的圣训中说：“天使们对穆民的灵魂说：‘纯洁的灵魂啊！你从你所依附的纯洁躯体中出来吧！出来吧！去迎接鲜花、馨香和不恼怒的主宰。’”(6)

有人说，人们从坟墓中出来时，天使们将降临于他们。栽德·本·艾斯莱姆说：“在人死后处于坟墓中以及被复生的时候，天使们将给他们带来喜讯。”这种观点综合了上述各家观点，解释非常得当，事实就是如此。

“我们是你们在今世与后世的保护者”，即天使们对临终的穆民们说，在今世，我们是你们的伙伴，我们奉安拉的命令保护你们；在后世，我们将为你们排遣坟墓中的孤独，在号角被吹响的时候，我们与你们同在；复活之日，我们将使你们感到安全，并带你们走过端正的天桥，送你们去乐园享受恩泽。

“其中，你们享有你们所想要的一切”，即在乐园中，有令你们身心愉悦的一切恩泽。

“其中，你们将获得你们所要求的！”无论你们要求什么，都会如愿以偿。

“这是至恕的、至慈的主的款待！”即这是来自赦宥你们的一切罪恶，并慈爱你们的安拉的款待、赏赐和恩泽。

﴿33.在言谈方面，有谁比召人归主，劝人行善，并说“我是一个穆斯林”的人更优雅呢？﴾

﴿34.善恶不相等，你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。﴾

﴿35.只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。﴾

﴿36.如果来自魔鬼方面的干扰侵扰你，你就求安拉护佑，他确实是全听的、全观的。﴾

召人归于安拉之美德

清高伟大的安拉说：**“在言谈方面，有谁比召人归主，劝人行善，并说‘我是一个穆斯林’的人更优雅呢？”**即言语最优美的人，莫过于号召安拉的仆人归向安拉，并自己遵循正道的人。这种人利人利己，不属于那些虽然劝善戒恶，号召人回归安拉，但他自己为所欲为的人。这节经文泛指一切召人于正义，并且自己遵循正道的人。穆圣ﷺ最有资格名列其中。(7)有人说，经文指清廉的宣礼员，《穆斯林圣训实录》记载：“在复生日，人们中脖子最长的人(8)是宣礼员。”(9)另据传述：“伊玛目是承担义务的，宣礼员是可靠的，所以安拉引导了伊玛目，宽恕了宣礼员。”(10)准确地说，经文既包括宣礼员，也包括其他人。另外这节经文降示的时候，穆斯林还没有开始宣礼，因为这节经文降于麦加，而宣礼则始于麦地那。穆圣ﷺ迁徙麦地那之后，阿卜杜拉·本·阿卜杜拉在梦境中梦到宣礼（辞）后，对安拉的使者ﷺ讲了情况，使者遂命令阿卜杜拉将宣礼辞教给比拉勒，让其宣读宣礼辞，因为比拉勒的声音非常洪亮。这个问题在相应地方有所述及。如此说来，正确地说，经文是泛指的。据传述，哈桑·巴士里读了这节经文后说：“这人（经文所叙述的人）是安拉的密友，安拉所优选的人，是安拉的好友，是安拉在大地上最喜爱的人。安拉接受了他的祈求，他引导人们接受安拉所回应的召唤，他响应安拉，召人行善，并说：‘我是一个穆斯林。’这人就是安拉的哈里发。”(11)

宣传及其他事物中的哲理

清高伟大的安拉说：**“善恶不相等”**，即它们

(1)《泰伯里经注》21：464、465。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：413；《伊本·马哲圣训集》2：1314；《提尔密济圣训全集诠释》7：91。
(3)《穆斯林圣训实录》1：65。
(4)《泰伯里经注》21：466；《格尔特宾教律》15：358。
(5)《泰伯里经注》21：467。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》4：287。
(7)《格尔特宾教律》15：360。
(8)脖子最长的人，指最光荣的人。——译者注
(9)《穆斯林圣训实录》1：290。
(10)《艾布·达乌德圣训集》1：356；《提尔密济圣训全集诠释》1：614。
(11)《阿卜杜·兰扎格经注》2：187。

有天壤之别。

“你要以较好的去对付恶”，即你当以德报怨，保护自己。正如欧麦尔（愿主喜悦之）所说：“对付违抗主而伤害你的人，最好的方法是服从安拉而善待他。”

“那么与你有仇的人就会变得犹如密友”，即如果你善待那些恶待你的人，那么这种善行会促使他喜爱你，并最终与你结为好友。

“只有坚韧者才接受它”，即只有有毅力的人，才会接受这个忠告，因为这是很难做到的。

“只有享有极大福分者，才能接受它。”“享有极大福分者”指享有今世和后世的福分的人。伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“安拉命令穆民在生气时要克制，对无知者要宽容，遭受伤害时要谅解，如果这样，安拉就保护他们免于恶魔的教唆，并制服他们的仇敌，使其变得如密友一样。”(1)

“如果来自魔鬼方面的干扰侵扰你，你就求安拉护佑”，即人类中的恶魔，也许在善待之下有所收敛，但对于精灵中的恶魔，则除了向创造它们的安拉求助之外，人们对它们别无办法，因为是安拉派它们来考验你的。如果你求安拉庇佑，并投奔于安拉，安拉会制止它，使它对你无计可施。安拉的使者ﷺ每每站起礼拜的时候说：“我求全听全知的安拉，保护我免遭被驱逐的恶魔的教唆，免遭其诽谤、吹嘘和玷污。”(2)上文已述，《古兰》中除了《高处章》和《信士章》外，没有一处经文与此相同。这两章经文分别说：﴾你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人。如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。﴿（7：199-200）﴾你当以最好的抵制邪恶。我至知他们所叙述的。你说：“我的主啊！我求你保护我免遭众魔鬼的诱惑。我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我。”﴿（23：96-98）

﴾37.他的迹象中有夜昼和日月。你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们，如果你们只崇拜他的话！﴿

﴾38.倘若他们骄傲，那么在你的主跟前的（天使们），却在日夜赞念他而永不厌倦。﴿

﴾39.他的迹象之一是，你看看大地一片荒芜，但是当我给它降下雨水时，它就萌动了，生长了。的确，给予它生命的安拉，能使各种无生命的复活，他确实是全能万事的。﴿

الجزء الرابع والعشرون ٤٨١ سورة فصلت

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ
ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَآ أَفَمَن
يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ
وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
خَلْفِهِۦ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ
لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ
﴿٤٣﴾ وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ
ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُو۟لَٰٓئِكَ
يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
فَٱخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ
بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
فَلِنَفْسِهِۦ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

安拉的部分迹象

清高伟大的安拉提醒他的被造物了解他是大能的，没有任何物与他匹配，他也是全能于万事的。**“他的迹象中有夜昼和日月”**，即安拉创造了漆黑的夜晚和明亮的白昼，日月循环往复，精确无误。日月各自在其轨道上运行，提供不同性质的光明，从而产生了白昼和夜晚，并由季节出现了周、月和年。从而使人们认识何时应该履行义务，何时进行功修，以及各种交际关系。因为太阳和月亮属于高级世界和低级世界中可见的最美好的星体，所以安拉特别指出它们是他的被造物，是受他制约的众多奴仆中的奴仆。

清高伟大的安拉说：**“你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们，如果你们只崇拜他的话！”**即你们不要以物配主，因为在崇拜他物的同时又崇拜安拉是徒劳无益的。安拉不会宽恕有给他举伴行为的人。

因此清高伟大的安拉说：**“倘若他们骄傲”**，即如果他们出于傲慢而不肯拜安拉，宁肯以物配主，**“那么在你的主跟前的（天使们），却在日夜赞念他而永不厌倦。”**正如安拉所言：﴾如果这些

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：418。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：253。

人隐昧它，那么，我就要将它（他们的责任）托付给一个不会隐昧它的群体。》（6：89）

“他的迹象之一是”，即安拉将能使死物复生，就是他的迹象。

“你看看大地一片荒芜”，即大地死气沉沉、寸草不生。

“但是当我给它降下雨水时，它就萌动了，生长了”，即地下开始长出各种各样的庄稼和果实。

“的确，给予它生命的安拉，能使各种无生命的复活，他确实是全能万事的。”

《40.那些曲解我的启示的人是瞒不过我的，是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢？你们做你们想做的吧，他确实是全观你们行为的。》

《41.教诲降临时，不信它的人们（必遭毁灭）。它确实是一部尊贵的经典。》

《42.它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》

《43.对你所说的话，也对你以前的使者们说过。你的主确实是掌握宽恕的，掌握酷刑的。》

对否认经文者的惩罚以及《古兰》的特征

“那些曲解我的启示的人”，伊本·阿拔斯说“曲解”指把话不放到应该放的位置（不实事求是地解释经文的意思）；[1]格塔德等学者说“曲解”指否认和顽抗。

清高伟大的安拉说：**“是瞒不过我的”**，这节经文包含着严厉的警告。即安拉知道哪些人否认他的经文、尊名和属性，并将严厉惩罚他们。

因此说：**“是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢？”**即难道这两种人相等吗？他们不相等。

然后安拉警告隐昧者，说：**“你们做你们想做的吧。”**穆佳黑德、端哈克、阿塔·海勒萨尼等学者说，这是一个警告句。[2]即你们恣意妄为吧！行善作恶，悉听尊便。安拉知道你们的一切行为。**“他确实是全观你们行为的。”**

清高伟大的安拉说：**“教诲降临时，不信它的人们……”**端哈克、赛丁伊、格塔德说“教诲”指《古兰》。[3]

“它确实是一部尊贵的经典”，即这部经典神圣不可侵犯，任何人都无法再带来一部相似的经典。**“它的前后不受谬误侵扰”**，即谬误无法侵犯它，因为它是众世界的养主降示的。**“它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。”****“睿智的”**指安拉的言行都是精确而富有哲理和智慧的。**“应受赞美的”**指安拉命令和禁止的一切，都值得赞美；安拉的一切行为都值得赞美，其结局都是有益的。

“对你所说的话，也对你以前的使者们说过。”格塔德、赛丁伊等学者说：“你所听到的悖逆言辞，你以前的使者们也都听过。你怎么被否认，他们就怎么被否认过。你当以他们为榜样，忍受自己的民众造成的伤害。”[4]

“你的主确实是掌握宽恕的”，是说安拉会宽恕向他忏悔的人。**“掌握酷刑的”**，是针对那些怙恶不悛、冥顽不化、顽抗真理的隐昧者而言。

《44.如果我以非阿拉伯语降下这《古兰》，他们一定会说：“为什么其节文没有被分析呢？一部非阿拉伯文的经典和一位阿拉伯的使者吗？”你说：“它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，他们视而不见，这等人，是从远方被呼唤的。”》

《45.我确曾给穆萨赏赐经典，但是（人们）关于它产生了分歧。如果不是你的主有言在先，他们必被判决。他们对它的确在犹豫不决之中。》

否认《古兰》完全是一种顽抗和刁难的心态

《古兰》博大精深，文字优美，义理深邃，但多神教徒们还是不相信它，说明他们的否认所暴露的是一种顽抗和刁难的心态。安拉说：《如果我把它降给一个非阿拉伯人，由他对他们宣读它，他们必然不会信它。》（26：198-199）就是这样，如果整部《古兰》都用非阿拉伯语降示，他们必定出于顽抗和刁难说：**“为什么其节文没有被分析呢？一部非阿拉伯文的经典和一位阿拉伯的使者吗？”**即他们必定会说，这部经典为什么不是以明确的阿拉伯语降示的。他们必定带着否认的态度说，怎么把一部非阿拉伯语的经典降给了一个不懂这门语言的阿拉伯人。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、伊本·朱拜尔、赛丁伊等学者都持这种观点。[5]

清高伟大的安拉说：**“你说：‘它是对信士们的引导和治疗’”**，即穆罕默德啊！这部《古兰》既能引导归信者的内心，也能治疗人们心中的怀疑和犹豫。

“至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，他们

（1）《泰伯里经注》21：478。
（2）《泰伯里经注》21：478。
（3）《泰伯里经注》21：478。
（4）《泰伯里经注》21：481。
（5）《泰伯里经注》21：482。

视而不见”，即他们不会理解它。虽然它是那么明确，但他们还是不得其要领。正如安拉所言：﴾我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。﴿（17：82）

“这等人，是从远方被呼唤的。”穆佳黑德认为经文指：《古兰》的呼唤离他们的心非常遥远。[1]伊本·哲利尔认为：接受呼唤的这种人，感觉好像有人从遥远的地方呼唤，他们不明白呼唤者在说什么。[2]笔者认为经文的意思与下列经文相近：﴾隐昧者的例子，正如那只能听见喊叫的（畜牲）。（他们是）聋的、哑的、瞎的，所以他们不理解。﴿（2：171）

安拉让穆圣ﷺ以穆萨为学习榜样

清高伟大的安拉说：**“我确曾给穆萨赏赐经典，但是（人们）关于它产生了分歧”**，即人们否认了这部经，伤害了穆萨。﴾所以你要坚韧，像意志坚定的使者们一样面对他们。﴿（46：35）

“如果不是你的主有言在先”，即安拉早已说过，他要等到归宿之日才清算众生。

“他们必被判决”，即安拉一定早就惩罚了他们。然而，他们将碰到一个不可逾越的期限。

“他们对它的确在犹豫不决之中。”隐昧者们对经典的否认，绝对没有什么证据，他们自己对自己所持的主张就是怀疑的。伊本·哲利尔持此观点。[3]安拉至知。

﴾46.无论谁行善，都是为了他自己，无论谁作恶，也只是针对他自身，你的主绝不亏待众仆。﴿

每个人都将面临其行为的报酬

清高伟大的安拉说：**“无论谁行善，都是为了他自己”**，即行善者最终自受其益。

“无论谁作恶，也只是针对他自身”，即作恶者最终自受其害。

“你的主绝不亏待众仆”，即安拉只根据一个人的罪恶而惩罚他，他若要惩罚一个人，必定首先树立明证、派遣使者。

﴾47.关于复活时刻的知识只归于他；果实的脱萼，女人的怀孕和分娩，都凭着他的知识。那天，他呼吁他们：“我（所谓）的伙伴们在哪里？”他们说：“我们向你报告，我们中没有任何一个证人。”﴿

(1)《泰伯里经注》21：485。
(2)《泰伯里经注》21：484。
(3)《泰伯里经注》21：487。

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٢ سورة فصلت

۞ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾ لَّا يَسْأَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِن بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِندَهُ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

﴾48.他们以前所祈求的，都离弃了他们，他们认为无处可逃避。﴿

只有安拉掌握关于复活之时的知识

“关于复活时刻的知识只归于他”，即除清高伟大的安拉之外，任何人都对复活的时刻一无所知。人类的领袖穆罕默德先知回答天使的领袖吉卜勒伊里提出的关于复活时的问题时说：“被问者绝不比询问者更了解它。”[4]又如安拉说：﴾它的究竟只属于你的主。﴿（79：44）又﴾只有他（安拉）才明知它什么时候实现。﴿（7：187）

“果实的脱萼，女人的怀孕和分娩，都凭着他的知识”，即一切都凭安拉的知识，天地中一粒芥子大的事情，都在他的知识之中。安拉曾经说过：﴾只要一片叶子落下，他就知道它。﴿（6：59）又﴾安拉知道每一个妇人所孕育的是什么，知道子宫中所减去的及增长的，一切事物在他那里都有度量。﴿（13：8）又﴾他知道任何女性的怀孕或是

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。

分娩，任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中。这对安拉确实是容易的。》（35：11）

“那天，他呼吁他们：‘我（所谓）的伙伴们在哪里？’”即复生日，安拉将会在众生面前诘问多神教徒：我的那些所谓的伙伴去哪里了？你们当初在拜我的时候不是也在崇拜它们吗？

“他们说：‘我们向你报告，我们中没有任何一个证人。’”即我们已经向你表白：今天我们中的每个人都作证你没有伙伴。

“他们以前所祈求的，都离弃了他们”，即他们当初所崇拜的伪神都消失得无影无踪，不会带来任何益处。

“他们认为无处可逃避”，即在复活之日，多神教徒确信他们无法逃避安拉的惩罚。安拉说：《犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道。》（18：53）

《49.人在祈求幸福时不会厌烦，倘若他遭遇不幸，他就会气馁、绝望。》

《50.假若我在他遭逢灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说：“这是我应得的，我绝不以为复活的时刻会实现。倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的。”我一定告诉给隐昧者他们的所作所为，我必将使他们尝试烈刑。》

《51.当我给人赏赐恩典时，他就退避一边。但是当他遭遇不幸时，他就不断地祈祷！》

经历忧患的人们在安乐时容易弃义变节

清高伟大的安拉说，人们在向安拉祈求财富、健康等美好的事物时，总是乐此不疲。但当他们遭受灾难和贫穷时：**“他就会气馁、绝望。”**即他会想，我再也没有机会获得幸福了。

“假若我在他遭逢灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说：‘这是我应得的’”，即如果安拉使一个经历忧患的人得到幸福，他必然会说，这应该是属于他的，他有权在安拉那里接受它。

“我绝不以为复活的时刻会实现”，即他否认复活，因为得到幸福而得意忘形，目空一切。安拉说：《不然！人类的确在过分，因为他以为自己已无需求。》（96：6-7）

“倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的”，即倘若真有后世的归宿，我的养主会善待我的，就像在今世时他善待我一样。尽管此人胡作非为，丧失正信，却奢望得到安拉的恩典。

清高伟大的安拉说：**“我一定告诉给隐昧者他们的所作所为，我必将使他们尝试烈刑”**，即安拉警告这种恶行的人必受惩罚。

“当我给人赏赐恩典时，他就退避一边”，即他抗拒安拉的命令。这就像另段经文：《但是他因为有势力而拒绝了。》（51：39）

“但是当他遭遇不幸时。”“不幸”指困难。

“他就不断地祈祷！”即他想要一件东西时就絮絮叨叨。**“不断地祈祷”**指废话连篇，其反义词是“言简意赅”。安拉曾说：《当一个人遭遇到伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。》（10：12）

《52.你说：“告诉我，如果它来自安拉，而你们却不信它，那么有谁比陷于深远分歧的人更迷误呢？”》

《53.我将把我在各方和他们自身当中的迹象显示给他们，直到他们明白它就是真理。难道你的主见证万事还不够吗？》

《54.真的，他们对会见他们的主确实在怀疑之中。真的，他确实是周知万物的。》

《古兰》及其真实性的证据

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些否认《古兰》的多神教徒说：**“告诉我，如果它来自安拉，而你们却不信它。”“它”**指《古兰》。即如果今世的情况就是这样，在给使者降示《古兰》的安拉面前，你们怎么看待自己的立场？

“那么有谁比陷于深远分歧的人更迷误呢？”“深远分歧的”指否认、顽固、抗拒真理，以及远离正道。

“我将把我在各方和他们自身当中的迹象显示给他们”，即清高伟大的安拉将通过各种外在迹象，为他们显示证据，说明《古兰》是安拉降给使者的真理。

“在各方的迹象”指穆斯林的一次次胜利，伊斯兰出现在世界各地，并显现出比其他任何宗教更具优越性的特征。

穆佳黑德等学者说，**“在他们自己中的迹象”**指白德尔战役、麦加的解放以及发生在他们身上的一些事件，在这些事件中，安拉襄助了他们，击败了谬误及坚持谬误的人们。**“他们自身当中的迹象”**，也可以指人体的组成、结构。正如解剖学所阐释的那样，这门科学证明着造物主的睿智。还可

以指人被赋予的各种形象，譬如美与丑等等，人无法对它们的本质有丝毫改动，因为这一切都因循人类自身无法逾越的安拉的定然。

“**直到他们明白它就是真理。难道你的主见证万事还不够吗？**”即安拉足以证明他的众仆的一切言行。安拉也作证穆罕默德替他宣传的一切都是真理。正如：《安拉见证他降给你的（启示）。他以知识而降下它。》（4：166）

安拉说：“**真的，他们对会见他们的主确实在怀疑之中**”，即他们怀疑复活时刻的来临，不对它进行理性的思考，也不防备它。在他们看来，复活时是个空洞的概念，所以他们对它不以为然，虽然它必然会来临。

然后安拉强调他是全能万事、周知万物的，在他看来，复活时的来临轻而易举。安拉说：“**真的，他确实是周知万物的**”，即一切被造物都在安拉的制约、掌握和知晓之中，安拉凭其睿智决定这一切。安拉意欲存在的事物必会存在，安拉不意欲存在的事物绝对不会存在。应受拜者，只有安拉。

《奉绥莱特章》注释完。一切感赞和恩情属于安拉。

《协商章》注释 *麦加章*

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.哈一、米目。》

《2.阿尼，西尼，戛弗。》

《3.优胜的、明哲的安拉，就这样启示你和你以前的那些人。》

《4.诸天与大地中的一切都属于他，他是至高的、伟大的。》

《5.诸天几乎在它们上面崩溃，天使在赞念他们的主，并为大地上的一切求饶。真的，安拉确实是至恕的、至慈的。》

《6.那些在他以外择取保护者的人，安拉是他们的监视者；而你并不是他们的监护者。》

启示及安拉的伟大

上文及前文中已经注释了出现在《古兰》的某些章节开头的单独字母，此处不再赘述。

“**优胜的、明哲的安拉，就这样启示你和你以前的那些人**”，即正如你被授予这部《古兰》那样，你以前的先知们也分别被授予一些经典。

“**优胜的**”，暗示安拉能够惩罚任何一个隐昧者。

“**明哲的**”，指安拉的一切言行都是精确而富有哲理的。

阿伊莎（愿主喜悦之）传述，哈里斯·本·希沙姆曾问安拉的使者ﷺ：“安拉的使者ﷺ啊！启示是如何降于你的？”使者ﷺ回答说：“启示降于我，有时如铃声，对我来说，这是难度最大的。当它停止后，我便记住了启示。有时天使以人的模样来和我讲话，我便记住他所说的话。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“在一个严寒的日子，我看到使者接受启示。启示结束时，使者的额头上在流汗。”(1)

“**诸天与大地中的一切都属于他**”，即一切都是安拉的奴仆，归他掌握，都在他的制约和支配之中。

“**他是至高的、伟大的。**”另一节经文中说：《他是伟大的、至高的。》（13：9）类似经文很多。

（1）《穆宛塔》1：202；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：25；《穆斯林圣训实录》4：1816。

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٣ سورة الشورى

سُورَةُ الشُّورَىٰ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ (١) عٓسٓقٓ (٢) كَذَٰلِكَ يُوحِيٓ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ
ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٣) لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ
وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡعَظِيمُ (٤) تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرۡنَ مِن فَوۡقِهِنَّۚ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِمَن فِي
ٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ (٥) وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ
مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيۡهِمۡ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ
(٦) وَكَذَٰلِكَ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ قُرۡءَانًا عَرَبِيّٗا لِّتُنذِرَ أُمَّ ٱلۡقُرَىٰ وَمَنۡ
حَوۡلَهَا وَتُنذِرَ يَوۡمَ ٱلۡجَمۡعِ لَا رَيۡبَ فِيهِۚ فَرِيقٞ فِي ٱلۡجَنَّةِ وَفَرِيقٞ فِي
ٱلسَّعِيرِ (٧) وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن يُدۡخِلُ مَن
يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ (٨) أَمِ
ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلۡوَلِيُّ وَهُوَ يُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (٩) وَمَا ٱخۡتَلَفۡتُمۡ فِيهِ مِن شَيۡءٖ فَحُكۡمُهُۥٓ
إِلَى ٱللَّهِۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّي عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ (١٠)

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ جَعَلَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ أَزۡوَٰجٗا
وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ أَزۡوَٰجٗا يَذۡرَؤُكُمۡ فِيهِۚ لَيۡسَ كَمِثۡلِهِۦ شَيۡءٞۖ وَهُوَ
ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ١١ لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يَبۡسُطُ
ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٢ ۞ شَرَعَ
لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحٗا وَٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَمَا
وَصَّيۡنَا بِهِۦٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓۖ أَنۡ أَقِيمُواْ ٱلدِّينَ
وَلَا تَتَفَرَّقُواْ فِيهِۚ كَبُرَ عَلَى ٱلۡمُشۡرِكِينَ مَا تَدۡعُوهُمۡ إِلَيۡهِۚ ٱللَّهُ
يَجۡتَبِيٓ إِلَيۡهِ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِيٓ إِلَيۡهِ مَن يُنِيبُ ١٣ وَمَا تَفَرَّقُوٓاْ
إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡعِلۡمُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ
مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى لَّقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ١٤ فَلِذَٰلِكَ
فَٱدۡعُۖ وَٱسۡتَقِمۡ كَمَآ أُمِرۡتَۖ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡۖ وَقُلۡ
ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٖۖ وَأُمِرۡتُ لِأَعۡدِلَ بَيۡنَكُمُۖ
ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمۡۖ لَنَآ أَعۡمَٰلُنَا وَلَكُمۡ أَعۡمَٰلُكُمۡۖ لَا حُجَّةَ
بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمُۖ ٱللَّهُ يَجۡمَعُ بَيۡنَنَاۖ وَإِلَيۡهِ ٱلۡمَصِيرُ ١٥

“诸天几乎在它们上面崩溃”，伊本·阿拔斯等学者说：“（崩溃的原因是）因为害怕伟大的安拉。”[1]

“天使在赞念他们的主，并为大地上的一切求饶。”另一节经文说：《那些担负阿莱什的和在其周围赞颂他们主的（天使们）都归信他，并为归信者们求饶道：“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物。”》（40：7）

“真的，安拉确实是至恕的、至慈的”，安拉在此宣布他的这两种特性。

“那些在他以外择取保护者的人”，指多神教徒，**“安拉是他们的监视者”**，即安拉为他们的一切行为作证，并精确统计它们，还要做出相应的赏罚。

“而你并不是他们的监护者”，即使者只是警告者，而安拉是负责万物的。

《7.我就这样启示你阿拉伯文的《古兰》，以便你警告诸城之母和它周周的居民，以便你预告那毫无疑问的集合日。一部分人将在乐园里，另一部分人则在烈焰中。》

《8.如果安拉愿意的话，他会使他们成为一个民族，但他使他所意欲的人进入他的慈悯当中。不义者，他们既没有保护者，也没有援助者。》

降谕《古兰》警告世人

清高伟大的安拉说，正如启示你以前的众先知那样，**“我就这样启示你阿拉伯文的《古兰》”**，即明确的《古兰》。

“以便你警告诸城之母。”“诸城之母”指麦加。

“和它周周的居民”，即东方和西方的所有地区。麦加因其尊贵而被称为**“诸城之母”**，关于这一方面，有专著论述。最言简意赅的是阿卜杜拉·本·阿丁伊所传述的圣训，他听安拉的使者ﷺ站在麦加一个市场的高坡上说：“以安拉发誓，你是安拉最好的地方，安拉最喜爱的地方，我若不是被迫无奈，决不会离开你的。”[2]

“以便你预告那毫无疑问的集合日”，即复生日，安拉将在这一天把一切前人和后人召集在一个平地上。**“毫无疑问的”**，即肯定要发生的。

“一部分人将在乐园里，另一部分人则在烈焰中。”正如安拉所言：《在那天，他将在集合日召集你们。那是一个自欺的日子。》（64：9）即火狱的居民因为乐园的居民而忘乎所以[3]。又《对于畏惧后世惩罚的人，此中确有一种迹象，那就是人类为此而集中的日子，那就是被见证的日子。我只延缓它到预定的期限。当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。》（11：103-105）阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，（有一天）安拉的使者ﷺ来到我们中间，手拿两个册子，使者问：“你们可知这是什么册子吗？”我们回答：“安拉的使者啊！你若不告诉我们，我们是不可能知道的。”使者指着右手中的册子说：“这来自众世界的养主，里面记载着乐园居民的名字，这些居民的祖先及部落的名字，尽收其中，不增不减。”然后使者对着左手中的册子说：“这是火狱居民的册子，里面记载着火狱居民的名字，这些居民的祖先及部落的名字，尽收其中，不增不减。”圣门弟子们问：“如果这

（1）《泰伯里经注》21：501。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：305；《圣训大集》2：479；《伊本·马哲圣训集》2：1037；《提尔密济圣训全集诠释》10：426。

（3）其原意应该是：安拉为每个人准备两了个位置，一个在乐园中，另一个在火狱中。进乐园的人，将占据火狱的人留在乐园中的位置；进火狱的人，要占据乐园的居民留在火狱中的位置。所以该章也被称为自欺章。请看《拜达维古兰经注》。——译者注

一切已成定局，我们能做些什么呢？”安拉的使者ﷺ说：“你们当坚持中道，不走极端。确实，乐园的居民将以乐园居民的工作结束（其一生），无论他曾做过什；火狱的居民将以火狱居民的工作结束其一生，无论他曾做过什么。”使者用手比画了一下，然后握住一只手说：“你们伟大的养主已经决定了众仆的事务。”然后使者伸开右手比画，好像抛弃什么似的说：**“一部分人将在乐园里”**，使者又用左手做了相同的动作说：**“另一部分人则在烈焰中。”**[1]

艾布·奈德尔说，圣门弟子们去探望一位名叫艾布·阿卜杜拉的圣门弟子，众人进入他家后，看见他正在哭泣，遂问道：“你为什么哭泣？难道安拉的使者ﷺ未曾对你说过‘你剪短你的髭，并善待它[2]，直到你（在乐园中）见到我’吗？”他回答说：“是的，但我听安拉的使者ﷺ说，安拉用他的叶米尼（字意指右手）拿了一把（人），用另一个耶迪（字意为左手）拿了一把。然后说：‘此部分属于彼部分，彼部分属于此部分，我不在乎。’我不知道我在哪一把之中。”[3]有关定然的圣训不胜枚举。

“如果安拉愿意的话，他会使他们成为一个民族”，即安拉可以引导所有的人，也可能任所有的人步入歧途，但他没有这样做，而使人们各有不同，即他根据自己的意欲，引导一部分人走正路，任另一部分人步入歧途。此中确有深刻的哲理。

因此清高伟大的安拉说：**“但他使他所意欲的人进入他的慈悯当中。不义者，他们既没有保护者，也没有援助者。”**

《9.或是，他们在他之外择取了保护者吗？但只有安拉才是保护者。他把生命赋予无生物，他是全能万事的。》

《10.无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉。那就是安拉，是我的养主，我只托靠他，只归向他。》

《11.（他是）诸天和大地的造化者，他已在你们当中为你们造化了配偶，也为牲畜创造了配偶，他以此使你们繁衍。任何物都不似像他。他是全听的、全观的。》

《12.诸天与大地的钥匙都属于他。他给他所意欲之人展开或限制给养，他是全知万事的。》

安拉是保护者、统治者和创造者

清高伟大的安拉谴责多神教徒舍安拉而择取他神，指出只有他才是真正的保护者和惟一应受拜者。他能够使死者复生，他是全能万事的。

然后清高伟大的安拉说：**“无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉”**，即无论你们对什么事情产生歧议，安拉都要凭其经典和他的使者的圣训判决此事。安拉说：《如果你们对任何事发生分歧，你们就把它交付安拉和使者。》（4：59）

“那就是安拉，是我的养主”，即安拉是一切事物的判决者。

“我只托靠他，只归向他。”我要把我的一切事情都交付给他。

“诸天和大地的造化者”，即安拉是天地万物的创造者。

“他已在你们当中为你们造化了配偶”，即安拉从你们的同类（人类）中，为你们创造了与你们形象相像的配偶，以便施恩于你们。他在你们的同类中创造了男人和女人。

“也为牲畜创造了配偶”，即他为你们创造了八对牲畜。[4]

“他以此使你们繁衍”，即安拉使你们成为男人和女人，并通过这种形式使你们生息繁衍，代代相传。牲畜的繁衍也因循安拉的这种规律。

“任何物都不似像他”，即任何物都与一切配偶的创造者不相似。因为安拉是独一无求的，无可比拟的。**“他是全听的、全观的。”**

“诸天与大地的钥匙都属于他。”《队伍章》已经注释了相同的经文。概言之，安拉是天地万物的支配者和掌权者。

“他给他所意欲之人展开或限制给养”，即安拉根据自己的意欲，使一些人宽裕，使另一些人窘迫，此中确有一定的理由，安拉是绝对公正的。**“他是全知万事的。”**

《13.他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的、我交给伊布拉欣的、穆萨和尔撒的宗教。你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。令多神教徒们难堪的，正是你召唤他们的。安拉把他所意欲之人选拔到他那里，把归向他的人引导到他那里。》

《14.真知降临他们之后，他们由于嫉妒才分裂了。若不是你的主有言在先——他们将被宽限到一个被约定的期限，那么他们早就被判决了。那些在

（1）《提尔密济圣训全集诠释》6：350；《艾哈麦德按序圣训集》2：167；《圣训大集》6：452。
（2）即美化它。——译者注
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：176。

（4）他将一切动物造成雄性和雌性，以便它们生息繁衍，服务于你们。参见“تيسير الكريم الرحمن”754页。——译者注

他们以后继承经典的人们，的确对它在犹豫的疑惑之中。》

所有的使者宣扬的是同一宗教

清高伟大的安拉对这个民族说：**“他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的。”** 安拉提到了在阿丹之后出现的第一位使者——努哈以及最后一位使者穆罕默德，并穿插介绍了伊布拉欣、穆萨和尔撒这几位有决心的先知（品位最高的先知）。和《联军章》一样，安拉在这节经文中提到了五位先知，说：《当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约。》（33：7）所有的使者带来的宗教，所宣扬的都是崇拜独一无偶的安拉，正如安拉所述：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）圣训中说：“我们各位先知是同宗异母的兄弟，我们的宗教是一个。”[1] 即使者们的共同点，都是叫人崇拜独一无偶的安拉，虽然他们的教律不同，方法各异。正如安拉所言：《我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。》（5：48）

经文在此说：**“你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。”** 即安拉要求所有的先知要团结和睦，禁止他们分门立派，产生分裂。

“令多神教徒们难堪的，正是你召唤他们的”，即穆罕默德啊！多神教徒们最反感最难以接受的，就是接受“安拉独一”的信仰。

然后经文说：**“安拉把他所意欲之人选拔到他那里，把归向他的人引导到他那里”**，即安拉决定引导有资格获得引导的人，同时也注定让弃真求伪的人自行迷误。

分歧的原因

清高伟大的安拉说：**“真知降临他们之后，他们由于嫉妒才分裂了”**，即他们在真理到达他们，并且铁证如山的时候，还反对真理。促使他们这样做的原因仅仅是嫉妒、顽固和分裂。

“若不是你的主有言在先——他们将被宽限到一个被约定的期限”，即如果不是安拉说过他要等到复生日才清算众仆，他早就在今世中惩罚了他们。

“那些在他们以后继承经典的人们”，即否认真理者的后代。

“的确对它在犹豫的疑惑之中”，即他们对自己的事情和宗教没有把握，他们毫无证据，只是父传子授地接受了这些东西，对此犹豫不决，分歧深远。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٥ سورة الشورى

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾ اللَّهُ الَّذِي أَنزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُم مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَن بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُم مَّا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

《15.那么，你就召人于此，谨奉天命，莫要追随他们的私欲。你说：“我归信安拉所颁降的经典，我奉命在你们之间公平行事。安拉是我的主，也是你们的主。我们有我们的工作，你们有你们的工作。我们与你们之间没有争论。安拉将集合我们，归宿只在他那里。”》

这节经文包括十节相对独立的短句，每一节都有与众不同的含义。有学者说，除“库勒西”经文之外，《古兰》中再没有与之匹配的经文。那节经文和这节经文一样，也是由十个短句组成的。

清高伟大的安拉说：**“那么，你就召人于此”**，即你当号召人遵循我启示给你的宗教，这个宗教与古代所有的先知——包括带来新法律和有决心的圣人——的宗教一脉相承。

“谨奉天命”，即你和你的追随者们，要奉命崇拜安拉。

“莫要追随他们的私欲”，即你不要跟随多神

教徒们，陷入他们所编造的谎言之中，去崇拜各种偶像。

“你说：‘我归信安拉所颁降的经典’”，即我相信每一位先知带来的所有天启经典，不会厚此薄彼。

“我奉命在你们之间公平行事”，即我奉安拉之命公正地判决你们中的事情。

“安拉是我的主，也是你们的主”，即安拉是独一的受拜者，我们愿意承认这一点。即使你们不愿自觉承认，那也没有关系，因为众世界中的一切都在侍奉安拉——无论自愿与否。

“我们有我们的工作，你们有你们的工作”，即我们和你们无关。正如安拉所述：《如果他们不信你，你说：“我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。”》（10：41）

“我们与你们之间没有争论。”穆佳黑德解释为我们之间没有争论。[1]赛丁伊说：“这节经文降于战争的经文之前。它只是象征性的经文，因为它降于麦加，而战争的经文则降于迁徙之后。”

复生日，**“安拉将集合我们。”**如：《你说：“我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。只有他是判决者，全知者。”》（34：26）

“归宿只在他那里”，即清算日的回归之地只在安拉那里。

《16.（众人）响应安拉之后，仍然争论安拉的人，他们的证据在他们的主那里是无用的。怒恼将降临他们，他们将受到严厉的刑罚。》

《17.安拉以真理降下经典和准则。你怎么会知道它（复活的时刻）可能是临近的？》

《18.那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。真的，怀疑复活时刻的人确实在深深的迷误之中。》

警告辩驳正教的人

清高伟大的安拉警告那些阻碍信士去追随主道的人，说：**“（众人）响应安拉之后，仍然争论安拉的人”**，即和那些响应安拉及其使者的穆民进行辩论，以阻碍他们走正道的那些人。

“他们的证据在他们的主那里是无用的”，即在安拉那里，他们的争论是徒劳的。

“怒恼将降临他们”，即安拉将恼怒他们。

在复生日，**“他们将受到严厉的刑罚”**。伊本·阿拔斯等学者说：“他们和那些响应了安拉及其使者的穆民辩论，以阻碍他们走正道，并企图使蒙昧主义死灰复燃。”[2]格塔德说：“这些好辩者是犹太教徒和基督教徒，他们对穆民说：‘我们的宗教比你们的宗教优秀，我们的先知比你们的先知早，我们比你们优秀，比你们更接近安拉。’”[3]他们确实在撒谎。

“安拉以真理降下经典和准则。”“经典”指安拉降给每一位先知的天经。**“准则”**指公正和平等（的法规）。这是穆佳黑德和格塔德的主张。[4]这节经文和下列经文相似：《我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。》（57：25）又《他曾升高天，并制定准则，以便你们不要在准则上过分，你们要公平衡量，不要短少斤两。》（55：7-9）

“你怎么会知道它（复活的时刻）可能是临近的？”经文鼓励人们为这一天行善，警告人们防备这一天的惩罚，同时要求人们淡泊今世。

“那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。”他们说，如果你们是诚实的，这个诺言何时能实现？这些话充分暴露了他们的否认、不信和顽固。

“归信的人却是怕它的”，即信士们因为这一天的到来而诚惶诚恐。

“并知道它就是真理。”他们知道这一天必定要来临，所以时刻准备着、工作着。据传述，在一次旅行中，有人高声向安拉的使者ﷺ请教一个问题，那人说：“穆罕默德啊！”安拉的使者ﷺ也以同样高的声音回答他：“我在这里！”那人问：“复活什么时候到来？”使者ﷺ答：“你真是的！这个时刻必然要到来，你为它做了哪些准备？”那人回答：“（我的准备是）热爱安拉及其使者。”使者答：“你将和你热爱的人在一起。”[5]使者并没有直接回答复活何时到来，但命令询问者要为这一刻做准备。

“真的，怀疑复活时刻的人们”，即关于复活时的存在进行辩论，不相信它到来的人们，**“确实在深深的迷误之中。”“深深的迷误”**指相当无知。因为创造天地的安拉更能够复活死者。《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

（1）《泰伯里经注》21：518。

（2）《泰伯里经注》21：518、519。

（3）《泰伯里经注》21：519。

（4）《泰伯里经注》21：520。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：573；《穆斯林圣训实录》4：2033、2034。

﴾19.安拉是慈爱他的众仆的，他供养他所意欲的人。他是强有力的、优胜的。﴿

﴾20.谁希望后世的收获，我会使谁的收获增多；谁希望今世的收获，我也从中给予他，那么，他在后世没有任何份额。﴿

﴾21.他们有许多伙伴，为他们制定了安拉未曾允许的宗教吗？如果不是一句明确的言辞，他们早就被判决了。不义者将遭到惨痛的刑罚。﴿

﴾22.你将会看到不义者因为他们当初的行为而恐惧，而它是必然降临于他们的。归信并行善的人们，在乐园境地中，在他们的主那里，他们将获得所向往的一切。那的确是巨大的恩赏。﴿

安拉在今世和后世对众生的给养

清高伟大的安拉说，他慈爱众仆，普施众生，不遗漏任何一人。无论行善者还是作恶者，都享受着安拉的给养。正如经文所述：﴾大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。﴿（11：6）类似的经文很多。

“他供养他所意欲的人”，即安拉使他意欲的人宽裕。

“他是强有力的、优胜的”，即任何物都不会使安拉为难。然后经文说：**“谁希望后世的收获”**，即谁为后世而工作。

“我会使谁的收获增多”，即安拉就支持他，襄助他，使他心想事成，使他得到十倍、七百倍，乃至安拉所意欲的许多倍的报偿。

“谁希望今世的收获，我也从中给予他，那么，他在后世没有任何份额”，即谁为今世而奔波，根本不为后世着想，谁就注定丧失后世。即便安拉使他在今世中有所收获，他也会完全丧失后世，何况大多数人往往丧失两世，抱着这种态度工作的人，确实损失了今后两世，此中的证据是，这节经文必须受《夜行章》的下列经文的限制，安拉说：﴾谁想获得现世，我就在其中给我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中。谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。﴿（17：18-21）

安拉的使者ﷺ说：“你当给这个民族报喜，他们将在大地上（世界上）获得高贵、荣耀、胜利和地位，谁若像追求后世那样去追求今世，他在后世中没有任何份额。”[1]

（1）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：134。

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٦ سورة الشورى

ذَٰلِكَ ٱلَّذِي يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِۗ
قُل لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًا إِلَّا ٱلۡمَوَدَّةَ فِي ٱلۡقُرۡبَىٰۗ وَمَن يَقۡتَرِفۡ
حَسَنَةٗ نَّزِدۡ لَهُۥ فِيهَا حُسۡنًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمۡ يَقُولُونَ
ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗاۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخۡتِمۡ عَلَىٰ قَلۡبِكَۗ وَيَمۡحُ ٱللَّهُ
ٱلۡبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٤﴾
وَهُوَ ٱلَّذِي يَقۡبَلُ ٱلتَّوۡبَةَ عَنۡ عِبَادِهِۦ وَيَعۡفُواْ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
وَيَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسۡتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۚ وَٱلۡكَٰفِرُونَ لَهُمۡ عَذَابٞ
شَدِيدٞ ﴿٢٦﴾ ۞ وَلَوۡ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزۡقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ
وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٖ مَّا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرُۢ بَصِيرٞ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِي يُنَزِّلُ ٱلۡغَيۡثَ مِنۢ بَعۡدِ مَا قَنَطُواْ وَيَنشُرُ رَحۡمَتَهُۥۚ وَهُوَ ٱلۡوَلِيُّ ٱلۡحَمِيدُ
﴿٢٨﴾ وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦ خَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٖۚ
وَهُوَ عَلَىٰ جَمۡعِهِمۡ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٞ ﴿٢٩﴾ وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٖ فَبِمَا
كَسَبَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖ ﴿٣٠﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ
فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ﴿٣١﴾

人类制定法律是一种以物配主的行为

清高伟大的安拉说：**“他们有许多伙伴，为他们制定了安拉未曾允许的宗教吗？”**即他们不归信安拉通过你制定的正教，而去遵循来自人类和精灵中的恶魔为他们制定的邪教，把安拉规定的合法改为非法，把安拉规定的非法改为合法。譬如他们把豁耳驼、撒伊白、沃绥莱和种驼定为非法，把自死物、血液、赌博等改为合法，其实这些都是他们在蒙昧时代自创的歪理邪说。安拉的使者ﷺ说：“我看到阿慕尔·本·阿米尔·胡扎尔在火狱中拖着他的肠子，他是第一个搞撒伊白的人。”[2]阿氏是胡扎尔族的一位国王，是自创法律的始作俑者，他曾促使古莱什人崇拜偶像（愿安拉凌辱和诅咒他）。

因此，清高伟大的安拉说：**“如果不是一句明确的言辞，他们早就被判决了”**，即若不是安拉曾说过要宽限他们到复活之时，他早就惩罚了他们。

“不义者将遭到惨痛的刑罚”，即他们在火狱中遭受痛苦的刑罚。那归宿太恶劣了！

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：633。

多神教徒在复生场的恐惧

清高伟大的安拉说：**"你将会看到不义者因为他们当初的行为而恐惧。"**经文指复生场上的情况。

"而它是必然降临于他们的"，即虽然他们害怕惩罚降临，但惩罚终究是要实现的。经文指他们在归宿之日的情况。

就在他们惊恐万状的时候，**"归信并行善的人们，在乐园境地中，在他们的主那里，他们将获得所向往的一切。"**这两种人怎可同日而语？一种人在清算场上，在屈辱和恐惧之中，备受其恶行的煎熬。另一种人则在乐园的胜地，自由自在地享受着佳肴、锦衣、华宅、风景、美妻和各种恩泽，这都是任何眼睛未曾见过、任何耳朵未曾听过、任何人的心未曾想过的。

因此经文说：**"那的确是巨大的恩赏"**，即那是巨大的收获，是面面俱到的恩典。

﴾23.这是安拉给他归信和行善的仆人们的报喜。你说："除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。"谁做一件善行，我就因此增加他的善果。安拉确实是至恕的、善报的。﴿

﴾24.不然，他们说他对安拉捏造了谎言。倘若安拉愿意，他就会封闭你的心。但是安拉要以其言辞消灭谬误，证实真理，因为他熟知心事。﴿

向归信者以乐园的恩典报喜讯

清高伟大的安拉讲述了归信并行善的人们居住的乐园胜地，说：**"这是安拉给他归信和行善的仆人们的报喜"**，即他们必会获得这些恩典，因为安拉为他们报了这个喜讯。

"你说：'除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。'"即穆罕默德啊！你对来自古莱什的多神教徒说，我不会因为传达启示和进行忠告而向你们索要任何报酬，如果你们不帮助我，我希望你们最起码不要干扰我自由地传达我的主的信息，请你们顾及我与你们之间的亲属关系而不要伤害我。伊本·阿拔斯说，有人曾问**"亲情的爱"**中所指的亲属是哪些人。伊本·朱拜尔回答说，"指穆圣ﷺ的家族。"伊本·阿拔斯说，"且慢，你的结论太草率了。古莱什的每个家族，都跟穆圣ﷺ有亲属关系。"伊氏解释说，经文的意思是："除了要求你们接恤我与你们之间的亲属关系之外，我对你们别无所求。"[1]

"谁做一件善行，我就因此增加他的善果"，即谁作一善行，安拉就加倍报偿他。正如另一章所说：﴾安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。﴿（4：40）

"安拉确实是至恕的、善报的"，即安拉将宽恕许多罪恶，并使善功的报偿加倍增长。

多神教徒妄言《古兰》是臆造的，他们以此诬蔑穆圣ﷺ以及对多神教徒的驳斥

清高伟大的安拉说：**"不然，他们说他对安拉捏造了谎言。倘若安拉愿意，他就会封闭你的心"**，即假若真像这些愚蠢之人所说，你对安拉编了谎，那么安拉**"就会封闭你的心"**，并使你忘记他赐给你的《古兰》。正如另一章所说：﴾如果他借我的名义捏造一些假话，我一定用叶米尼惩治他，然后切断他的大动脉。你们没有人能阻止我对他的惩罚。﴿（69：44–47）即安拉一定最严厉地惩罚他，而任何人都不能替他阻挡丝毫。

"安拉要以其言辞消灭谬误，证实真理，"指安拉要以他的言辞和明证落实真理，并阐明它。

"因为他熟知心事"，即安拉知道人们心中所隐藏的一切秘密。

﴾25.是他接受他的仆人的忏悔，宽恕许多罪恶，他知道你们所做的。﴿

﴾26.他回应那些归信并行善的人的祈祷，并加给他们许多恩赏。隐昧者们将遭受严厉的惩罚。﴿

﴾27.如果安拉对他的仆人们扩展供应，他们就一定会在地上放肆妄为。不过他适量降下他所意欲的，的确，他对他的众仆是彻知的、全观的。﴿

﴾28.是他在他们绝望之际降下及时雨，并普施他的慈悯，只有他是保护者，应受赞美者。﴿

安拉愿意接受仆人的忏悔，答应他们的祈求

清高伟大的安拉在此讲述他对仆人的宏恩：当他们向安拉回归、忏悔的时候，大度、宽容的安拉就不会计较他们的错误，而会原谅他们。安拉说：﴾作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：110）

安拉的使者ﷺ说："仆人在忏悔的时候，安拉因其忏悔而比这样的一个人更高兴：在旷野中骆驼带着他的食物和饮料溜走了，在他对它的回来不抱任何希望的时候，来到一棵树跟前躺在树荫下——

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：229；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：326。

他已经对它绝望了——就在这时，突然他的骆驼出现在眼前，规规矩矩地站着。于是他拉住缰绳，极度兴奋地说：‘主啊！你是我的仆人，我是你的养主。’他因为极度兴奋而说错了话。”(1)

祖海里在解释**“是他接受他的仆人的忏悔”**时说，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“安拉因为仆人的忏悔而比这样的一个人更高兴：他在害怕渴死的地方找到了丢失的骆驼。”(2)

有人问伊本·麦斯欧迪：“有个人和一个妇女通奸，然后和她结婚，他该当何罪？”伊氏回答说：“无罪。然后他读了下列经文：**‘是他接受他的仆人的忏悔……’**”(3)

“宽恕许多罪恶”，即安拉接受仆人的忏悔，原谅他们过去的罪恶。

“他知道你们所做的”，即虽然安拉知道你们的一切言行，但他还会接受你们的忏悔。

“他回应那些归信并行善的人的祈祷。”赛丁伊说：“安拉将悦纳他们。”伊本·哲利尔也说：“安拉将接受他们为自己和他们的同事及兄弟的祈祷。”(4)

“并加给他们许多恩赏”，即安拉不但应答祈求，而且还要额外赏赐他们。格塔德解释这节经文说：“他们为他们的兄弟求情，所以安拉**‘加给他们许多恩赏’**。”他说：“他们还为兄弟的兄弟们求情。”(5)

“隐昧者们将遭受严厉的惩罚。”安拉讲述了复活之日穆民们享受的巨大报酬后，开始讲述隐昧者们在那归宿之日要遭受的痛苦刑罚。

不使某些人富裕的原因

清高伟大的安拉说：**“如果安拉对他的仆人们扩展供应，他们就一定会在地上放肆妄为”**，即假若安拉赐给他们的给养超过了他们的需求，必然促使他们得意忘形，互相压迫和侵犯。

“不过他适量降下他所意欲的，的确，他对他的众仆是彻知的、全观的”，即安拉选择适合于仆人的恩典而赐给他们。因为他最清楚仆人的情况，所以他使应该富裕的人富裕，使应该贫穷的人贫穷。

“是他在他们绝望之际降下及时雨”，即在人们对雨水的降落不抱希望的时候，安拉适时地给他们降下适量的雨水。安拉说：《虽然，他们在这

(1)《穆斯林圣训实录》4：2103、2104。
(2)《阿卜杜·兰扎格经注》3：191。
(3)《泰伯里经注》21：533。
(4)《泰伯里经注》21：534。
(5)《泰伯里经注》21：534。

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٧ سورة الشورى

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ﴿٣٢﴾ إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ
فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
﴿٣٣﴾ أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ
يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا
غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ
ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾ وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا
وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ
بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى
ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ
ٱلْأُمُورِ ﴿٤٣﴾ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِىٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى
ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

以前，在降雨之前，他们一度是绝望的。》（30：49）

“并普施他的慈悯”，即安拉还将雨水普及到这个地区和周边地区。

格塔德说，据说有人对欧麦尔说：“信士的长官啊！雨水停降，人们都绝望了。”欧麦尔听后回答说：“你们会碰到雨水的。”然后他读道：**“是他在他们绝望之际降下及时雨，并普施他的慈悯，只有他是保护者，应受赞美者。”**(6)即安拉为了人类在今世和后世的幸福而支配万物。安拉所制定并付诸实践的一切措施，其结果都是对人有益的，故他是应受赞美的。

《29.他的迹象中，有诸天与大地的造化以及在其间散布的动物。如果他愿意，（无论何时）他有能力把他们集中在一起。》

《30.你们所遭受的任何打击，都是由于你们自己的行为所致，而他却宽恕许多（罪行）。》

《31.你们不能够在地上逍遥自得，除了安拉，

(6)《泰伯里经注》21：537。

你们没有任何保护者和援助者。》

创造天地是安拉的一种迹象

清高伟大的安拉说：**"他的迹象中，有诸天与大地的造化以及在其间散布的动物"**，表明他的伟大、大能和强大权力的迹象之一是创造天地以及在天地中创造的各种动物。经文中所说的**"动物"**，包括天使、人类、精灵以及形态各异、肤色不同、语言多样、天性有别、种类纷繁的各种动物。它们分布在天地的各个地方。虽然如此，**"如果他愿意，（无论何时）他有能力把他们集中在一起"**，即复生日，安拉要把以前的和以后的一切集合在一个平地上，那里任何人都能听到呼唤者的声音，任何人都在众目睽睽之下，然后安拉要公正地判决他们的事务。

人类遭受灾难的原因在于他们自己所犯的罪恶

清高伟大的安拉说：**"你们所遭受的任何打击，都是由于你们自己的行为所致"**，即世人啊！你们所遭受的任何一项打击，都是你们自己所作的恶行所致。

"而他却宽恕许多（罪行）。"安拉将宽恕你们的许多罪恶，不再因此而清算仆人。《如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物。》（35：45）圣训中说："以掌管我生命的安拉发誓，穆民只要经受辛苦、疾病和忧愁，安拉就会因此而消除他的罪恶。穆民甚至被刺所扎时，情况也是如此。"[1]

安拉的使者ﷺ说："穆民的身体只要受到一点伤害，安拉就因此而消除他的部分罪恶。"[2]阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说："仆人一旦罪恶累累，而他又无善功替自己消罪，安拉就以忧愁磨砺他，以此来消除他的罪恶。"[3]

《32.他的迹象中有在海上像山一样的船舶。》

《33.如果他愿意，他能使风静止，那么它们就会停顿在海上。此中对每个坚韧者和感恩者确有种种迹象。》

《34.他或许会由于他们做过的而毁灭了他们，不过他要宽恕许多（罪恶）。》

《35.那些争论我的启示的人们知道，他们无处躲避。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：303。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：98。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：157。

船舶也是安拉的迹象

清高伟大的安拉证明的辉煌能力和权力的迹象之一是，那像山一样被制服的船舶奉他的命令航行。穆佳黑德、哈桑等学者都持此说。他们说："在大海中的船舶，像陆地上的山一样大。"[4]

"如果他愿意，他能使风静止。"安拉能使船舶航行大海，也能使其停泊海面，纹丝不动。

"此中对每个坚韧者和感恩者确有种种迹象。" **"坚韧者"**指在各种艰难困苦中坚韧不拔的人。**"感恩者"**指安拉制服大海，并根据人们的需求使船舶随风航行——对此表示感谢的仆人。经文的意思是：此中确有许多迹象，能为世人证明安拉的两种恩典。

"他或许会由于他们做过的而毁灭了他们"，即假若安拉意欲，他就会因为乘船者的罪恶，使他们船毁人亡。

"不过他要宽恕许多（罪恶）"，即安拉将宽恕他们的许多罪恶，假若安拉根据他们的所有罪恶对待他们，那么他会毁灭每一个乘船者。

部分经注学家在注释**"他或许会由于他们做过的而毁灭了他们"**时说："假若安拉意欲，他就差遣飓风颠覆船舶，或者他使船舶左倾右斜，偏离航线，使之不能到达目的地。"其实这种解释中也包含"毁灭船"的意思。所以它和第一种解释是相符合的。第一种解释就是，假若安拉意欲，他就使风静船停，或使风强船覆。然而，仁慈的安拉总是根据人们的需求差遣风量，正如他根据万物的需求降下雨水那样。因此某些地方如果雨水过多，就会冲塌建筑，如果雨水过少，则会影响庄稼和果实的收成。譬如埃及，那里如果雨水太多，就会导致建筑坍塌，所以安拉从另一个地方为该城差遣了一条地上流淌的河水。

"那些争论我的启示的人们知道，他们无处躲避"，即他们无处逃避安拉的打击和惩罚，因为他们永远在安拉的制约之下。

《36.不论你们被给予什么，那都是今世生活的享受。然而安拉跟前的则是更好的、更持久的，这给予那些归信并托靠他们养主的人，》

《37.和那些远避大罪及各种丑事，并且在发怒时能够宽恕（他人）的人，》

《38.和那些响应他们的主、谨守拜功、他们之间的事务是通过协商（处理）、花费我赐给他们的部分财产的人，》

《39.和那些遭受迫害时起来自卫的人。》

（4）《泰伯里经注》21：541。

有资格在安拉那里享受恩典的人的特征

清高伟大的安拉指出，今世、今世的浮华以及其中的享受是微不足道的。他说：**"不论你们被给予什么，那都是今世生活的享受"**，即无论你们获得和收集了什么，你们都不要因此而忘乎所以，因为它只是今世生活中的享受。而今世本身是卑微短暂的、必然要毁灭的。

"然而安拉跟前的则是更好的、更持久的"，即安拉的报偿比今世更美好，并且那报偿是永恒的。所以你们不要抓住短暂的，丢弃永恒的。

"这给予那些归信并托靠他们养主的人"，即这种恩典属于那些自我克制、放弃世俗享受，托靠安拉，从而获得安拉的襄助，坚韧不拔地完成各项义务，放弃各种非法行为的人。

"和那些远避大罪及各种丑事"，我们已经在《高处章》注释过"大罪和丑事"，此处不再赘述。

"并且在发怒时能够宽恕（他人）的人"，即他们的本质要求他们原谅他人，坚持恕道。据确凿的圣训记载，安拉的使者ﷺ从来没有为了自己报复过别人，但安拉的权力受到侵犯时他决不等闲视之。[1]

"和那些响应他们的主"，即他们跟随安拉的众使者，履行安拉的命令，不做安拉禁止的事。

"谨守拜功。"拜功是最大的功修。

"他们之间的事务是通过协商（处理）"，即他们在决定战争等重大事情之前，首先要进行商议，以便群策群力。正如安拉所言：《所以你要原谅，为他们求饶，并跟他们商量要事。》（3：159）因此，在战争等重大事务中，穆圣ﷺ总和圣门弟子们商议，从而使他们心悦诚服。欧麦尔（愿主喜悦之）遇刺归真前，组成六人协商小组，处理他身后的事情。这六人是奥斯曼、阿里、特里哈、祖拜尔、赛尔德、阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫。后来奥斯曼众望所归，被推选为哈里发。

"花费我赐给他们的部分财产的人"，即他们善待安拉的被造物中与他们最亲近的，其次最亲近的，以此类推。

"和那些遭受迫害时起来自卫的人"，即他们有能力还击侵犯他们的人，但他们没有施行报复，而是原谅了对方。正如优素福先知在完全有能力惩罚他的兄弟们，报复他们当年的丑行的时候，却原谅了他们，他说：《今天，我不责备你们。愿安拉恕饶你们，他是最慈爱的。》（12：92）安拉的使者ﷺ也是同样，他曾原谅了在侯代比亚之年从台奈伊穆山上下来，企图杀害他的八十人。他手握宝剑在完全有能力报仇的时候却原谅了他们。又如使者对奥勒斯·本·哈里斯的原谅，一次使者在睡梦中醒来时，发现他正手持宝剑虎视眈眈，使者严厉斥责了他，宝剑便从他的手中掉了下来，使者叫来圣门弟子们，告诉了他们所发生的事情，同时原谅了奥氏。相关的圣训和圣门弟子的贤言不胜枚举。安拉至知。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：541。

《40.恶行的还报是相等的恶报。无论谁宽恕并改邪行善，他的报偿都归安拉负责。安拉确实不爱不义之人。》

《41.在被亏负之后自卫的人，确实是无可指责的。》

《42.应受责备的，只是那些亏待他人并在大地上蛮横无理者，这些人将受到痛苦的惩罚。》

《43.无论谁忍耐并宽恕，那的确是一件艰巨的事情。》

原谅或教训不义者

"恶行的还报是相等的恶报。"清高伟大的安拉说：《如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。》（2：194）《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。》（16：126）所以安拉规定了公正的准则——抵偿制，同时鼓励人行善，即原谅对方。正如下列经文说：《创伤都要抵偿。倘若任何人施舍它（放弃抵偿），它就是他的赎罪。》（5：45）

因此，本章的经文说：**"无论谁宽恕并改邪行善，他的报偿都归安拉负责"**，即正如下列圣训所述，他的善行不会徒劳无益，"仆人愈原谅他人，安拉愈使其尊贵。"[2]

"安拉确实不爱不义之人。""不义之人"指侵犯者，或曰：首先作恶者。

清高伟大的安拉说：**"在被亏负之后自卫的人，确实是无可指责的"**，即他们报复亏待他们的人是无罪的。

"应受责备的"指应负罪恶的。

"应受责备的，只是那些亏待他人并在大地上蛮横无理者"，即他们首先亏待了他人。正如圣训所述："只要被亏者没有过分，那么，无论两个对骂的人说什么话，负责的应该是首先开始（骂）的人。"[3]

"这些人将受到痛苦的惩罚"，即他们要遭受令人痛苦的刑罚。

（2）《穆斯林圣训实录》4：2001。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2000。

穆罕默德·本·瓦斯尔传述，我来到麦加，发现护城沟上有一座桥。后来我被捕了，并被带到巴士里总督麦尔旺·本·麦海里卜那里，他说："阿卜杜拉的父亲！你有何要求？"我说："我的要求是如果你能做到，你就像阿丁伊族人的兄弟那样处事待人。"他问"阿丁伊族人的兄弟是谁？"我说："阿俩伊·本·兹雅德。一次他吩咐一位朋友去办事，并修书一封。信中说：'如果你能做到，你在睡觉时只能是背部（负担）轻松的，肚子饥饿的，手上不沾染任何穆斯林的鲜血和财产的，如果你这样做，你就是无可指责的。应受责备的，只是那些亏待他人，并在大地上蛮横无理者，这些人将受到痛苦的惩罚。'"麦尔旺听后说："他说得对，以安拉发誓，他进了忠言。"然后他又问我："阿卜杜拉的父亲啊！你有何要求？"我回答说："我的要求是让我回去和亲人见面。"他说："好！"[1]

安拉谴责了不义及不义者，制定了抵偿制之后，鼓励人们常守恕道，说：**"无论谁忍耐并宽恕"**，即忍受别人的伤害，遮掩其恶行，

"那的确是一件艰巨的事情。"伊本·朱拜尔解释为，那的确是安拉命令人们去做的重大的事情。换言之，那的确是一件应该受到奖励和赞美的事情。

﴾44.无论谁被安拉放任而迷误，除了安拉之外，他再也没有保护者了。你将看到不义者们在看见惩罚的时候要说："有任何回归之道吗？"﴿

﴾45.你将看到他们被昭示在它跟前，卑贱地战战兢兢，从隐暗的一角偷窥。归信的人们说："亏折的人，是在复生日亏折了自己和自己的亲人之人。"真的，不义的人将会遭受永恒的惩罚。﴿

﴾46.除了安拉，他们没有保护者来援助他们。无论谁被安拉放任而迷误，都是无路可走的。﴿

复生日不义者的情况

清高伟大的安拉介绍其尊贵的本然，说他所意欲存在的事情会不可抗拒地存在，他不意欲存在的事情，没有人能使之存在；他所引导的人，没有人能误导之，被他放任而陷入迷途的人，没有人能引导之。正如下列经文所述：﴾而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。﴿（18：17）然后安拉说不义者们——多神教徒**"看见惩罚的时候要说：'有任何回归之道吗？'"**即在复生日，他们梦想复返今世。正如安拉所述：﴾如果你能够

（1）《伊本·艾布·西白》7：245。

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٨ سورة الشورى

وَتَرَىٰهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ
مِن طَرْفٍ خَفِىٍّ ۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ
خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ
فِى عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنْ أَوْلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم
مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾ ٱسْتَجِيبُوا۟
لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۚ مَا لَكُم
مِّن مَّلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا۟
فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَإِنَّآ إِذَآ
أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِّلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثًا
وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَٰثًا
وَيَجْعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ ۞ وَمَا كَانَ
لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِىَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。﴿（6：27-28）

"你将看到他们被昭示在它跟前，卑贱地战战兢兢"，即他们被带到火狱跟前，蒙受着因为违抗安拉而招致的屈辱。

"从隐暗的一角偷窥。"穆佳黑德说，经文所说明的是他们当时的卑贱（恐惧）。[2]即他们因为害怕火狱而偷偷地窥视着，然而无论怎样，惩罚终究要降临于他们头上。事实上，真正的惩罚到来之前，他们所承受的心理压力则是更大的惩罚。愿安拉从中保护我们。

"归信的人们说"，即在复活之日，他们说最大的亏折是**"在复生日亏折了自己和自己的亲人之人"**，即他们因此而进入火狱，失去了在永恒的家园中原本应该得到的幸福。他们不但亏了自己，与自己的亲友不再见面，因而也亏了亲友们。

"真的，不义的人将会遭受永恒的惩罚。"他

（2）《泰伯里经注》21：553。

们将永远遭受刑罚，无法逃脱。

“除了安拉，他们没有保护者来援助他们”，即除安拉外没有谁能从惩罚中拯救他们。

“无论谁被安拉放任而迷误，都是无路可走的”，即这种人不会得救。

﴾47.在安拉降临不可抗拒的日子之前，你们要响应你们的主。那天，你们没有托庇之所，也不能抵赖。﴿

﴾48.如果他们拒绝，那么，我不曾派你作他们的监护者，你只负责传达。的确，当我让人尝试我的慈悯时，他就因此欢欣。如果他们因为自己亲自的行为而遭到一些不幸时，人类确实是忘恩负义的！﴿

鼓励在复生日来临之前服从安拉

清高伟大的安拉讲述了复生日的巨大惊恐和该日发生的一些重大事情，要求人们防备它，为它作准备。安拉说：**“在安拉降临不可抗拒的日子之前，你们要响应你们的主”**，即当安拉意欲这一日存在时，只需要一声命令，转眼间它就发生了，不会有任何阻力影响或改变它的发生。

“那天，你们没有托庇之所，也不能抵赖”，即你们没有可以躲避的堡垒，也没有用于隐身的地方来躲避。无论如何，你们都在安拉的知识、观察和能力的范围之中。因为最终的投奔之处在安拉那里。安拉说：﴾那天，人将说：“逃避之处在哪里？”绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。﴿（75：10-12）

“如果他们拒绝，那么，我不曾派你作他们的监护者。”“他们”指多神教徒。**“监护者”**指监督者。安拉说：﴾你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。﴿（2：272）又﴾你的责任只是传达，清算由我掌管。﴿（13：40）安拉说：**“你只负责传达”**，即安拉只责成你把他的信息传达给他们。

“的确，当我让人尝试我的慈悯时，他就因此欢欣”，即他享受幸福时，他就会高兴。

“如果他们因为自己亲自的行为而遭到一些不幸时”，即当人类遭到干旱、惩罚、灾难或困难时，**“人类确实是忘恩负义的！”**即他对以往的恩典统统遗忘，只看眼前，在顺境中得意忘形，在逆境中灰心丧气。正如安拉的使者ﷺ对妇女们所说：“诸位妇女啊！你们施舍吧！我确实看到火狱的大部分居民是女人。”有位妇女问：“安拉的使者啊！那是为何？”使者ﷺ说：“你们经常诉苦水，对丈夫忘恩负义。如果你一生善待她，而仅有一

الجزء الخامس والعشرون ٤٨٩ سورة الزخرف

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ
وَلَا الْإِيمَانُ وَلَٰكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ
وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حم ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا
لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيٍّ فِي
الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
﴿٨﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

次没有善待，她会说：‘我从来没见过你有什么好。’”[1]这是大部分女人的情况。但蒙安拉引导而获得正道，坚持正信，行善的人则是例外的。穆民的情况应该如穆圣ﷺ的下列圣训所述：“他遇到喜事时感谢，这（感谢）对他是一件好事；他碰到打击后忍耐，这（忍耐）对他也是一件好事。除了穆民，任何人不得此优遇。”[2]

﴾49.诸天与大地的权力只归安拉。他创造他所意欲的。他为他意欲的人赏赐女孩，为他所意欲的人赏赐男孩。﴿

﴾50.他或许使他们男女并育，他也会使他所意欲的人无后。的确，他是全知的，大能的。﴿

清高伟大的安拉说，他是天地的创造者、掌管者和支配者，他根据自己的意欲使一些事物存在，同时使另一些事物不存在，赏赐一些人，拒绝另一些人，他赏赐时没有谁能够阻挡，他拒绝时也没有人能够赏赐。**“他为他所意欲的人赏赐女孩”**，即

（1）《穆斯林圣训实录》1：86。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2295。

他使他们只生女孩。伯厄威说，譬如鲁特先知只有女孩。[1]

“为他所意欲的人赏赐男孩。”伯厄威说，就像伊布拉欣先知没有女儿。[2]

“他或许使他们男女并育”，即安拉使他所意欲的人既生男也生女。伯厄威说，譬如穆圣ﷺ。[3]

“他也会使他所意欲的人无后”，即他们根本没有子女。伯厄威说，譬如叶哈雅和尔撒。[4]

所以说安拉将人分为四种：一、有女儿的。二、有儿子的。三、儿女都有的。四、没有子嗣的。

“的确，他是全知的”，即安拉知道谁应该是上述四种人中的哪一种人；**“大能的”**，即安拉能够使人们不尽相同。

这里经文所叙述的情况，与安拉关于尔撒所叙述的情况相似，安拉说：《我将使他成为对人类的迹象。》（19：21）即安拉通过尔撒先知的出生情况，证明他的伟大。安拉用四种不同方式创造人。一、譬如阿丹。安拉用泥土创造了他，而没有通过男女的结合。二、譬如海娃。安拉从男人身上造了她，而没有通过女人的生育。三、除尔撒之外的其他人。安拉从一男一女的结合中创造他们。四、譬如尔撒。安拉不通过男子，而让妇女直接生下他。尔撒的被造，确实是完美绝伦的明证。因此安拉说：《我将使他成为对人类的迹象。》（19：21）这里所谈的是人类祖先的问题，前面则谈到了他们的后裔，他们各分四种。全能大能的安拉真清净啊！

《51.除了启示，或是从幕后，或是派遣使者奉安拉的命令启示他所意欲的之外，任何人不能跟安拉说话。他确实是至高的、明哲的。》

《52.我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。你确实是指导人于正道的》

《53.——天地中的一切都归其所有的安拉之道。真的，万事只归安拉。》

启示降临的形式

这里所论述的是安拉降予启示的问题。其中情况大体如下：有时安拉在先知心中投下知识，先知能够明确地知道它来自安拉；正如安拉的使者ﷺ说：“圣洁的鲁哈在我的心中投递了如下信息：人在享完其生活资料和寿限之前不会死亡，所以你们要敬畏安拉，好好地向安拉祈求。”

“或是从幕后。”正如穆萨先知所遇到的情况。安拉和他谈话之后，他要求见安拉，但他没有得到许可。

安拉的使者ﷺ对贾比尔说：“安拉只在帷幕之后和人说话，但他和你的父亲面对面地谈了话。”其父牺牲于吾侯德战役。但圣训中所说的是白勒宰赫的情况，《古兰》经文中的启示则说的是今世的情况。

“或是派遣使者奉安拉的命令启示他所意欲的。”正如吉卜勒伊里和其他天使降临到一些先知跟前。

“他确实是至高的、明哲的”，安拉是清高的、全知的、彻知的、睿智的。

“我就这样把来自我的命令的精神降给你”，即我把《古兰》降示给你。

“你原来不知道什么是天经，什么是信仰”，即你起初不能像《古兰》所要求的那样，准确地掌握这些知识。

“但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。”“它”指《古兰》。正如安拉所言：《你说：“它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的。”》（41：44）

“你确实是指导人于正道的。”“你”指穆罕默德。**“正道”**指端正的行为准则。

然后经文解释**“正道”**，说它是**“天地中的一切都归其所有的安拉之道”**，即它是天地的养育者、掌握者、支配者和绝对统治者所制定的法律。

“真的，万事只归安拉。”然后安拉将裁决它们，判断它们。赞美安拉超绝无染，凡是不义者和否认者所说的一切和他毫无关系。

《协商章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《伯厄威经注》4：132。
（2）《伯厄威经注》4：132。
（3）《伯厄威经注》4：132。
（4）《伯厄威经注》4：132。

الجزء الخامس والعشرون　٤٩٠　سورة الزخرف

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوَمَن يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا أَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُم مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ فَهُم بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

《金饰章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.哈一、米目。》

《2.凭这部明白的天经发誓。》

《3.我确已使它成为阿拉伯文的《古兰》，以便你们理解。》

《4.在我那里的天经之母中，它确实是崇高的、睿智的。》

《5.难道我会因为你们是一个放肆的群体，而不教训你们吗？》

《6.我曾在古人中派遣了多少先知？》

《7.只要一位先知到达他们，他们就要嘲弄他。》

《8.所以我毁灭了那些比他们更强大的人。古人的例子已逝去了。》

清高伟大的安拉说：**“哈一、米目。凭这部明白的天经发誓”**，即凭这部文字和意义都明白无误的《古兰》发誓。

阿拉伯语是人们在交流中所使用的最雄辩的语言。

因此，清高伟大的安拉说：**“我确已使它成为阿拉伯文的《古兰》”**，即安拉以明确而精炼的阿拉伯语降示了它。

“以便你们理解”，即以便你们明白它的意义，并能够思考。所以安拉《用明白的阿拉伯文（降示）。》（26：195）

“在我那里的天经之母中，它确实是崇高的、睿智的。”安拉阐明了这部《古兰》在上界中的地位，以便人类尊崇之、服从之——这是伊本·阿拔斯等学者的观点；**“在我那里”**指在安拉跟前。**“天经之母”**指受保护的天经牌。**“它”**指《古兰》——这是格塔德等学者的观点；[1]**“崇高的”**指有地位的、尊贵的——格塔德语；[2]**“睿智的”**指精确的、不被混淆和歪曲的。这一切都说明《古兰》的尊贵。正如安拉所言：《它确实是尊贵的《古兰》。在被珍藏的天经中。只有洁净者才能触摸它。它是来自众世界的主的启示。》（56：77-80）《绝不然！它确实是教诲。所以，谁愿意，就让他记念他。在尊贵的册页中，崇高的、圣洁的。在诸位记录者手中。（那些记录者是）尊贵的，善良的。》（80：11-16）

“难道我会因为你们是一个放肆的群体，而不教训你们吗？”即难道你们认为我将赦免你们，即使你们拒绝履行我的命令吗？这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[3]格塔德解释说：“以安拉发誓，假若这个民族的前人抛弃《古兰》，而它被安拉召回，那么他们就会遭受灭顶之灾。但安拉为了宽容和慈悯人类，重复多次地劝导他们，在二十年或安拉所意欲的期限内号召他们接受它。”[4]格塔德的解释非常好。其要义是：安拉为了慈悯被造物而不停地号召他们走向幸福，接受富有哲理的教诲——《古兰》。虽然人类往往放荡不羁，拒绝真理，但安拉还是发出训导，让注定得道的人们得道。只有安拉注定倒霉的人才会抗拒明证。

安慰遭到古莱什人否认的穆圣ﷺ

安拉在此安慰遭受其族人否认的穆圣ﷺ，并命令他坚忍，说：**“我曾在古人中派遣了多少先知？”**即安拉曾在古代各民族中派遣了许多先知。

（1）《拉齐经注大全》27：167；《伯厄威经注》4：133。
（2）《泰伯里经注》21：567。
（3）《泰伯里经注》21：567、568。
（4）《泰伯里经注》21：568。

"只要一位先知到达他们，他们就要嘲弄他"，即他们都会遭受族人的否认和嘲笑。

"所以我毁灭了那些比他们更强大的人。"穆罕默德啊！虽然古人比这些否认你的人更强大，但是当他们否认了众使者的时候，我还是毁灭了他们。安拉说：《难道他们没有旅行大地，去看看他们以前的那些人的结果如何吗？他们比这些人数目更多，力量和在大地上的影响更大。》（40：82）类似的经文很多。

"古人的例子已逝去了。"穆佳黑德认为"例子"指常道，[1]格塔德认为指惩罚，[2]其他人则认为指教训，即安拉使之成为后辈否认者的前车之鉴，以免他们重蹈覆辙。如本章结尾所说：《我使他们成为后代的先例和借鉴。》（43：56）《这就是安拉对待他的众仆的一贯方法。》（40：85）《（这是）安拉对从前的那些人的惯例，你绝不能发现安拉的惯例有所变动。》（33：62）

《9.如果你问它们："谁造化了诸天和大地？"它们一定会回答是优胜的、全知的安拉造化了它们。》

《10.他为你们使大地成毯，为你们在其中设路，以便你们走正道。》

《11.他由天空降下适量的雨，然后我以之使死地复苏。你们也要这样被取出。》

《12.是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，》

《13.以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要记念你们主的恩典。你们说："赞美安拉，他为我们制服了此物，而我们原本对它是无奈的。》

《14.我们终究要回归我们的主！"》

多神教徒承认独一的造物主以及这方面的有关证据

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！如果你问这些以物配主、崇拜安拉的同时还崇拜他物的人："'谁造化了诸天和大地？'它们一定会回答是优胜的、全知的安拉造化了它们"，即他们一定能认识到这一切的创造者是独一无偶的安拉，虽然如此，他们还在拜许多偶像和伪神。

"他为你们使大地成毯"，即安拉使大地成为稳定的毯子，你们可在地上行走、睡觉和工作，虽然地球表面大部分是水、海洋，但安拉用山使之稳定，以免它震动。

"为你们在其中设路"，即安拉在群山和山谷中开辟许多道路。

"以便你们走正道"，即安拉让你们畅游世界各地。

"是他由天空降下适量的雨"，即安拉根据你们的庄稼和果实的需求量，以及你们和你们牲畜的饮用量，从天上降下雨水。

"然后我以之使死地复苏"，即降下雨水后，沉寂的大地开始活动、膨胀并长出各种美丽的植物。安拉通过复苏大地，让人类认识在复生日如何复活死者，说："你们也要这样被取出。"

"是他创造一切种类"，即安拉使大地长出庄稼、果实、花朵等形形色色的植物，同时还创造各种各样的动物。

"并为你们造化供你们乘的船和牲畜"，即安拉为你们制服了船和牲畜，因此你们可以吃它们的肉，饮它们的乳，骑在它们背上。

"以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要记念你们主的恩典。""你们稳坐上面"指坐好、依靠住。"恩典"指制服这些事物之恩。

"你们说：'赞美安拉，他为我们制服了此物，而我们原本对它是无奈的。'""无奈的"指无法对付的。即如果不是安拉为我们制服所有这些可乘之物，我们自己是无能为力的。伊本·阿拔斯等学者说"无奈的"指没有能够的。[3]

"我们终究要回归我们的主！"即我们死后一定要回归到安拉那里，我们最终的归宿只在他那里。正如在下列经文中安拉通过介绍今世的斧资，提醒人们注重后世的旅费，经文说：《你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。》（2：197）在下面的经文中，安拉通过介绍今世的衣服，让人们注意后世的服饰：《但敬畏的衣服却是最好的。》（7：26）

《15.可是他们却把他的部分奴仆当作他的一部分。人类确实是明显忘恩负义的。》

《16.难道他从他所造化的当中只择取女儿，而把儿子专门赐给你们吗？》

《17.当他们中的一个人得悉、他得了像他为至仁主所举例的时，他极其忧郁，脸色黑暗。》

《18.难道在饰物中被抚养，并且在辩论中（表达）不清楚的（他们将她归于安拉吗）？

《19.他们把崇拜至仁主的天使们当成女性。他们可曾见证过他们的造化吗？他们的证词将被记录，他们也将被质询。》

（1）《泰伯里经注》21：571。
（2）《泰伯里经注》21：571。
（3）《泰伯里经注》21：576、577。

《20.他们说：“如果至仁主愿意的话，我们当初没有拜它们！”他们对此毫无知识，他们只在说谎！》

谴责多神教徒为安拉设立儿子

清高伟大的安拉说，多神教徒们恣意妄为，把部分牲畜划分（贡）给他们的塔吾特，把另一部分划分给安拉。正如下列《牲畜章》经文所述：《他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。他们妄说：“这份是给安拉的，这份是给我们的众神的。”他们（所谓）众神的那份达不到安拉，而安拉的那份却到达他们（所谓）的众神。他们的判断真恶劣啊！》（6：136）就这样，他们把男孩和女孩中认为较弱的一部分——女孩划分给了安拉。正如安拉所言：《难道男性都归你们，而女性只归他吗？这确实是不公的分配！》（53：21-22）

本章的经文说：**“可是他们却把他的部分奴仆当作他的一部分。人类确实是明显忘恩负义的。”**

然后清高伟大的安拉说：**“难道他从他所造化的当中只择取女儿，而把儿子专门赐给你们吗？”**这是对他们最严厉的谴责。

下面的经文又把这种谴责提高到极限：**“当他们中的一个人得悉，他得了像他为至仁主所举例的时，他极其忧郁，脸色黑暗”**，即他们自己对女孩嗤之以鼻，惟恐躲之不及，但却妄言安拉有女儿，而当他们得悉自己的妻子生了女孩时，认为这是一种耻辱，遂闭门不出。

清高伟大的安拉说，他们怎能将自己厌恶的交给安拉呢？

安拉说：**“难道在饰物中被抚养，并且在辩论中是（表达）不清楚的（他们将她归于安拉吗）？”**即难道他们把靠打扮起来的形象和在辩论中难以十分清楚地表达意愿的妇女树配给安拉吗？

清高伟大的安拉说：**“他们把崇拜至仁主的天使们当成女性”**，即他们诚信天使是安拉的女儿。所以安拉谴责了他们的这种说法：**“他们可曾见证过他们的造化吗？”**即安拉将天使造成女性的时候，他们都在场吗？

“他们的证词将被记录，他们也将被质询。”经文指复生日的情况。这是严厉的警告。

“他们说：‘如果至仁主愿意的话，我们当初没有拜它们！’”即他们说，假若安拉意欲，他就不会给我们机会去崇拜安拉的女儿——以天使的形象雕刻的这些偶像。因为安拉知道它，对此是赞许的。总之，他们同时犯有以下几种罪恶：

一、为安拉设儿子。赞安拉清净无染，他和多神教徒所说的一切都没有关系。

الجزء الخامس والعشرون ٤٩١ سورة الزخرف

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ
إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقْتَدُونَ ٢٣
۞ قَٰلَ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمْ عَلَيْهِ ءَابَآءَكُمْ
قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٢٤ فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٢٥ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦٓ
إِنَّنِى بَرَآءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ٢٦ إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِى فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ
٢٧ وَجَعَلَهَا كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِى عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٨ بَلْ
مَتَّعْتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ٢٩
وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٣٠ وَقَالُوا۟
لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ ٱلْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ٣١ أَهُمْ
يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم
بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ٣٢ وَلَوْلَآ
أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِٱلرَّحْمَٰنِ
لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ٣٣

二、他们妄言安拉选择了女性，放弃男性。所以他们把至仁主的仆人——天使当作女性。

三、虽然如此，他们还是在安拉不许可的情况下毫无道理地崇拜天使。他们的崇拜只是根据自己的私欲和个人主见，以及对祖先的盲从和对蒙昧主义思想的延续。

四、他们狡辩自己被注定（以物配主），这种狡辩是荒谬绝伦的。安拉因此对他们进行了最严厉的谴责。因为自从安拉遣圣降经开始，就命令人们惟独崇拜独一无偶的安拉，严禁崇拜安拉之外的一切。

《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人，所以你们去周游大地，并看看那些隐昧者有什么后果。》（16：36）《你问问我在你之前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？》（43：45）

安拉提到他们的借口后在这节经文中说：**“他们对此毫无知识”**，即他们无法保证自己所说的和所辩论的是正确的。

“他们只在说谎”，即他们在臆造谎言。

穆佳黑德在解释“他们对此毫无知识，他们只在说谎”时说：“他们不知道此中安拉所具有的大能。”[1]

《21.难道以前我曾给过他们经典，而他们是遵循它的吗？》

《22.不然，他们说：“我们发现我们的祖先遵从一种宗教，所以我们在步其后尘。”》

《23.就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的奢华者就说：“我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。”》

《24.他说：“即使我带给你们的（宗教）比你们所发现的祖先的宗教更好，你们也要遵循祖先的宗教吗？”他们说：“我们不信你们所奉的使命。”》

《25.所以我报应了他们。你看那些拒绝者的后果如何。》

多神教徒并没有任何证据

清高伟大的安拉谴责多神教徒毫无证据和理由地崇拜安拉之外的偶像，说：“难道以前我曾给过他们经典”，即在他们以物配主以前……

“而他们是遵循它的吗？”即他们遵循当初的那部经典吗？事实并非如此。正如安拉所言：《难道我曾给他们降下权力，宣布他们对我的举伴吗？》（30：35）即事实并非如此。

然后经文说：“不然，他们说：‘我们发现我们的祖先遵从一种宗教，所以我们在步其后尘。’”即他们以物配主的“理论根据”仅仅是“父亲和爷爷原来遵循什么宗教，我们就遵循什么宗教。”这节经文中的稳麦（译为宗教），与下列经文中的稳麦一样，都指宗教。《这是你们民族——单一的民族。》（21：92）“所以我们在步其后尘”，即我们只是跟在他们后面走。其实这是他们没有根据的妄言。

清高伟大的安拉说，他们所说的这些话，在历史上否认众使者的人们早已经说过了，他们是臭味相投的，因此，他们的话如出一辙。《同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说：“这是一个魔术师或疯子。”他们以它互相嘱咐了吗？不然，他们是过分的群体。》（51：52-53）

同样，本章经文也说：“就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的

(1)《泰伯里经注》21：583。

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا وَإِن
كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا
فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ
بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ
إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ
ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَإِمَّا
نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى
وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ
إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ
وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ
أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

奢华者就说：‘我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。’”

然后清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你告诉这些多神教徒：“即使我带给你们的（宗教）比你们所发现的祖先的宗教更好，你们也要遵循祖先的宗教吗？”即他们居心险恶，抗拒真理，敌视坚持真理者，所以就算他们确信你带来的是真理，也不会服从它。

清高伟大的安拉说：“所以我报应了他们”，即我以各种刑罚处置了不归信的各民族，正如经文叙述他们的那样。

“你看那些拒绝者的后果如何”，即他们是怎么消亡和毁灭的？安拉又是如何拯救穆民的？

《26.那时伊布拉欣对他的父亲和族人说道：“我与你们所拜的无关。》

《27.惟独造化了我的安拉，确实，他将要引导我。”》

《28.他把它作为留传给后代的箴言，以便他们回归。》

﴾29.不然，我让这些人和他们的祖先们享受，直到真理和一位明白的使者降临他们。﴿

﴾30.真理到达他们时，他们说："这是邪术，我们不信它。"﴿

﴾31.他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"﴿

﴾32.难道由他们分配你的主的慈悯吗？是我在他们之间分配今世的生计，我使他们当中的一部分比另一部分高若干等级，以便一部分人让其他人为他们服务。你的主的慈悯比他们所积蓄的更好。﴿

﴾33.如果不是防止人类变成一个稳麦，我就会使那些不信至仁主的人的房屋成为银顶的，银梯的，以便他们登于其上。﴿

﴾34.并为他们的房屋提供银门和银床，以便他们依靠在上面。﴿

﴾35.金饰。不过这些都是今世生活的享受。在你的主看来，后世是属于敬畏者的。﴿

安拉的朋友宣传安拉独一

清高伟大的安拉说，他的仆人、使者、朋友、纯正的信士的领袖——他之后出现的先知都是他的子孙、古莱什人的血统和宗派可溯源于他——伊布拉欣先知，他因为父亲和族人崇拜偶像而和他们划清了界限。他说："**'我与你们所拜的无关。惟独造化了我的安拉，确实，他将要引导我。'他把它作为留传给后代的箴言。**"箴言是：崇拜独一无偶的安拉，摒弃一切偶像。换言之，它就是"应受拜者，只有安拉"，即伊布拉欣希望他的子孙中受安拉引导者把这句话作为代代相传的格言。

"**以便他们回归**"，即以便他们回归于这一句话。

艾克莱麦等学者在解释"**他把它作为留传给后代的箴言**"时说："伊布拉欣的子孙中，一直有人念'应受拜者，惟有安拉'。"[1]伊本·阿拔斯也有相同的主张。伊本·栽德说这句话指伊斯兰的口号。[2]这种解释与大众的解释相符。

麦加人拒绝使者，使者对他们的答复

清高伟大的安拉说："**不然，我让这些人和他们的祖先们享受。**""**这些人**"指多神教徒，他们在迷信中生活了许多年。

"**直到真理和一位明白的使者降临他们。**""**明白的使者**"指带来明确的信息和警告的使者。

"**真理到达他们时，他们说：'这是邪术，我们不信它。'**"即他们自大顽固，全然反对真理。充分暴露了他们的不信、嫉妒和不服气。

他们好像带着一种建议的口气对安拉降示的这部经典说："**为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？**"他们说，为什么《古兰》不降给在两座城镇中他们看重的一位大人物呢？"**两座城镇**"指麦加和塔伊夫。伊本·阿拔斯等学者持此观点。[3]不止一位学者提到，他们所说的这位"大人物"指瓦利德·本·穆黑莱和赛格夫族的欧勒沃·本·麦斯欧迪。显然，他们指的是：两城中任何一位大人物。

安拉驳斥他们的这种"建议"说："**难道由他们分配你的主的慈悯吗？**"即这些事情不归他们支配，而只归安拉掌握。安拉最清楚应该把他的使命置于何处，安拉只会把这个使命交给内心和灵魂最纯洁、家族最高贵以及血统最纯洁的人。

清高伟大的安拉介绍说，他给人们的财产、给养、智商以及内在与外在的能力是不同的。"**是我在他们之间分配今世的生计。**"

"**以便一部分人让其他人为他们服务**"，即以便人们因为相互需要而相互制约，让对方为自己工作。这是赛丁伊等学者的主张。[4]

"**你的主的慈悯比他们所积蓄的更好**"，即安拉对其被造物的慈悯，是比被造物手中的财产和今世生活的享受更好。

拥有财富并不意味着安拉对拥有者的喜爱

清高伟大的安拉说："**如果不是防止人类变成一个稳麦**"，即许多无知者认为安拉赐某人财富，是喜爱这个人的标志，所以他们也学习那人一致否认安拉，若不是出于防止这种情况……这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[5]

"**我就会使那些不信至仁主的人的房屋成为银顶的**"，即若不是这样，安拉必定使他们住在里面是银梯银台阶的房屋之中。这是伊本·阿拔斯等学者的主张[6]。

"**以便他们登于其上。并为他们的房屋提供银门和银床，以便他们依靠在上面**"，即若不那样，我要把这一切都变成银的。"**金饰**"指黄金。这是伊本·阿拔斯等学者的理解。[7]

"**不过这些都是今世生活的享受**"，即在安拉看来，这一切都来自腐朽、渺小和过眼烟云般的今

（1）《泰伯里经注》21：589；《格尔特宾教律》16：77。
（2）《格尔特宾教律》21：77。
（3）《泰伯里经注》21：592、593。
（4）《泰伯里经注》21：595。
（5）《泰伯里经注》21：597。
（6）《泰伯里经注》21：600。
（7）《泰伯里经注》21：601、602。

世。即安拉要因为他们的善行而使他们在今世早早地获得饮食等报偿，到后世时，他们没有一件善功能使他们获得报偿。[1]正如圣训所述："假若今世在安拉跟前值一只蚊子的翅膀，他就不会让隐昧者从中喝一口水。"[2]

"在你的主看来，后世是属于敬畏者的"，即后世是专属于敬畏者的，其他人从中没有份额。

穆圣ﷺ曾发誓短期不接近他的妻室们，欧麦尔登上使者的小屋，发现使者躺在一块草席上，身上压出了草席的痕迹。欧麦尔见状不禁含泪说道："安拉的使者啊！波斯国王和罗马皇帝享尽了荣华富贵，而你——安拉被造物中最优秀的……（却如此艰苦朴素！）"穆圣ﷺ当时还依靠着（床），听到这番话后坐起身来说："汗塔卜的儿子啊！你（对安拉）有怀疑吗？"使者接着说："那些人，在今世已经得到了各种善报。"[3]另据传述，穆圣ﷺ说："难道你不愿意他们获得今世，我们获得后世吗？"[4]

两圣训实录等圣训集中记载，穆圣ﷺ说："你们不要在金银器皿和碟子中饮水吃饭，因为这些在今世属于他们，在后世才属于我们"，即安拉在今世中把它们赏赐给隐昧者，只因为它们非常卑微。安拉的使者ﷺ说："假若今世在安拉跟前值一只蚊子的翅膀，他就不会让隐昧者从中喝一口水。"[5]

﴾36.谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。﴿

﴾37.它们一定会在正道上阻碍他们，而他们却以为自己遵循着正道。﴿

﴾38.直到他来到我这里时，他说："但愿你我之间相距两个东方之遥。这伙伴太邪恶了。"﴿

﴾39.我说："因为你们已经犯了罪，所以今天你们共受惩罚也无益于你们。"﴿

﴾40.难道你能使聋子听得到，还是你能引导瞎子和处在明显迷误中的人呢？﴿

﴾41.即使我带走你，我也要报应他们。﴿

﴾42.或许我要使你看到我许给他们的。我是全能于他们的。﴿

﴾43.所以你要坚持你所奉的启示，你的确是在正道上。﴿

﴾44.它确实是对你和你族人的一项教诲。你们将会被询问。﴿

﴾45.你问问我在你之前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？﴿

恶魔与背叛至仁主的人为伴

清高伟大的安拉说：**"谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。"** **"无视"**指假装看不见、装聋作哑、背弃。**"无视"**原指弱视，这里指心灵的瞎。这节经文类似于下面的经文：﴾谁在正道明确之后反对使者，并跟随非信士的道路……﴿（4：115）又﴾当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。﴿（61：5）又﴾我已为他们注定许多伙伴，这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切。﴿（41：25）

清高伟大的安拉说：**"它们一定会在正道上阻碍他们，而他们却以为自己遵循着正道。直到他来到我这里时"**，**"他"**指对正道装聋作哑的人，安拉指派一个恶魔误导他，并将他引入火狱。当他在后世见到安拉时，面对曾经对付他的冤家——恶魔而咬牙切齿。因此，**"他说：'但愿你我之间相距两个东方之遥。这伙伴太邪恶了。'"**部分诵经家将这节经文读为："直到他俩来到我这里时，他说……""他俩"指无视于正道的人及其伙伴（恶魔）。

"我说：'因为你们已经犯了罪，所以今天你们共受惩罚也无益于你们。'"虽然你们共同进烈火，受刑罚，但这并不能给你们带来好处。

在母腹中注定的不幸者不会获得引导

清高伟大的安拉说：**"难道你能使聋子听得到，还是你能引导瞎子和处在明显迷误中的人呢？"**即这不属于你的权力，你的权力仅仅是传达信息，而不是引导他们。而安拉要引导他所意欲之人，或任他所意欲之人迷误。安拉是公正的判决者。

安拉要惩罚使者的敌人

清高伟大的安拉说：**"即使我带走你，我也要报应他们"**，即即便我让你去世了，我也要惩罚他们。

"或许我要使你看到我许给他们的。我是全能于他们的"，即安拉能够这样做，也能够那样做。安拉让使者从敌人身上看到令他欣喜的结局，在使者掌握他们的生杀大权，征服他们的城池之前，安拉不会让他归真。这是赛丁伊的解释。伊本·哲利尔选择了这种解释。[6]

（1）《穆斯林圣训实录》4：2126。
（2）《提尔密济圣训集》6：611；《伯厄威经注》4：138。
（3）《穆斯林圣训实录》2：113。
（4）《穆斯林圣训实录》2：110。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：465；《穆斯林圣训实录》3：1637。

（6）《泰伯里经注》21：609。

鼓励人们遵循《古兰》

清高伟大的安拉说：“所以你要坚持你所奉的启示，你的确是在正道上”，即你要坚决遵循降在你心上的《古兰》，因为它是真理。它所倡导的，是能够引导人于主道——使人得到乐园之恩和永恒幸福的正道。

“它确实是对你和你族人的一项教诲。”有学者说“教诲”指荣耀。伊本·阿拔斯等学者持此观点。[1]即因为《古兰》是以他们的语言降示的，所以它是他们的荣耀。因为他们是人类中最理解这门语言的人，所以他们应该是最正确、最严格遵守它的人。可以说，他们中最优秀的人——迁士和辅士等穆斯林精英，就是这样的。

有人说“教诲”指劝诫。经文特意提出他们（你和你族人），并不意味着不包括其他人。如下列经文所述：《我确实给你们降下了一部经典，其中有对你们的教诲，难道你们不了解吗？》（21：10）又《你当警告你的近亲。》（26：214）

“你们将会被询问”，即关于《古兰》，你们要受到询问，问你们是怎么遵循它和怎么响应它的。

“你问问我在你之前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？”即所有使者所倡导的和你所倡导的都是同样的内容：崇拜独一无偶的安拉，禁止人们崇拜偶像和伪神。正如安拉所言：《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）穆佳黑德说，伊本·麦斯欧迪对这节经文的读法是：“你问问在你之前我所派遣的众使者……”[2]格塔德等学者从伊本·麦斯欧迪那里传述了此观点。这一切都是（只可意会的）注释，而不可转述。[3]安拉至知。

《46.我确曾派遣穆萨带着我的迹象前往法老和他的臣民，他说：“我是众世界的主的使者。”》

《47.当他给他们带去我的迹象时，他们就嘲笑它。》

《48.我显示给他们的每一个迹象，一件比一件大。我并以刑罚惩处他们，以便他们回归。》

《49.他们说道：“魔术师啊！为我们祈求你的主吧，因为他与你有约，我们一定会遵循正道。”》

《50.但是当我替他们解除惩罚时，他们就立即爽约。》

（1）《泰伯里经注》21：610、611。
（2）《泰伯里经注》21：611。
（3）《泰伯里经注》21：611、612。

الجزء الخامس والعشرون　٤٩٣　سورة الزخرف

وما نريهم من آية إلا هي أكبر من أختها وأخذنهم بالعذاب لعلهم يرجعون ﴿٤٨﴾ وقالوا يأيه الساحر ادع لنا ربك بما عهد عندك إننا لمهتدون ﴿٤٩﴾ فلما كشفنا عنهم العذاب إذا هم ينكثون ﴿٥٠﴾ ونادى فرعون في قومه قال يقوم أليس لي ملك مصر وهذه الأنهر تجري من تحتي أفلا تبصرون ﴿٥١﴾ أم أنا خير من هذا الذي هو مهين ولا يكاد يبين ﴿٥٢﴾ فلولا ألقي عليه أسورة من ذهب أو جاء معه الملئكة مقترنين ﴿٥٣﴾ فاستخف قومه فأطاعوه إنهم كانوا قوما فسقين ﴿٥٤﴾ فلما ءاسفونا انتقمنا منهم فأغرقنهم أجمعين ﴿٥٥﴾ فجعلنهم سلفا ومثلا للآخرين ﴿٥٦﴾ ۞ ولما ضرب ابن مريم مثلا إذا قومك منه يصدون ﴿٥٧﴾ وقالوا ءألهتنا خير أم هو ما ضربوه لك إلا جدلا بل هم قوم خصمون ﴿٥٨﴾ إن هو إلا عبد أنعمنا عليه وجعلنه مثلا لبني إسرءيل ﴿٥٩﴾ ولو نشاء لجعلنا منكم ملئكة في الأرض يخلفون ﴿٦٠﴾

派遣穆萨去向法老及其臣民宣传“安拉独一”的信仰

清高伟大的安拉说，他派遣他的仆人兼使者穆萨，前往法老及其臣民那里。“臣民”包括（埃及）科普特人和古以色列人的王公大臣、官僚百姓。穆萨奉命号召他们崇拜独一无偶的安拉，禁止他们崇拜安拉以外的一切。穆萨同时还带去一些重大的迹象，譬如穆萨（发光的）手、手杖、洪水、蝗虫、虱子、青蛙和血液以及庄稼歉收，生灵涂炭。虽然如此，他们还是抗拒和嘲笑这些迹象，并嘲笑带来这些迹象的穆萨先知。

“我显示给他们的每一个迹象，一件比一件大。”虽然如此，他们并没有迷途知返，接受真理。他们每碰到一件迹象（并被打击）时，就花言巧语地来恳求穆萨，说：“魔术师啊！”伊本·哲利尔说这里的“魔术师”指学者。[4]因为当时的学者都是魔术师，魔术当时不被人们贬斥。他们的这种称呼中没有揶揄的口气，他们有求于穆萨，故不敢无礼。他们认为这是出于尊重而发出的称呼。每次他们都在穆萨面前信誓旦旦，说：如果这次躲

（4）《泰伯里经注》21：615。

过劫难，一定归信穆萨，并释放以色列的后裔，让穆萨带走他们。但每次他们都违背诺言。安拉说：﴾因此我对他们降下了洪水、蝗虫、虱虫、蛙和血，一系列明白的迹象。但是他们仍然高傲，而成为犯罪的人。每当惩罚降临他们时，他们说："穆萨啊！请你凭你的主对你的约言为我们祈求他，如果你能替我们解除惩罚，我们就一定相信你，并释放以色列的后裔，让他们与你一起离开。"但是，每当我为他们解除了他们所经历的一段惩罚时，他们突然间就会撕毁盟约。﴿（7：133-135）

﴾51.法老向他的族人宣布道："我的族人啊！难道埃及的国土和我脚下流过的河流，都不属于我吗？你们难道看不见吗？﴿

﴾52.不然，我比这个卑贱的人更好，他甚至无法清楚地表达。﴿

﴾53.为什么他不被赐予金手镯，或是为什么没有天使同他一道降临呢？"﴿

﴾54.他愚弄了他的族人，而他们也听从了他，他们确实是坏事的群体。﴿

﴾55.当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。﴿

﴾56.我使他们成为后代的先例和借鉴。﴿

法老对其族人的呼唤以及安拉对他的惩罚

清高伟大的安拉说，法老冥顽不化，残暴无道，否认真理。他召集民众，以埃及国王的身份，无比矜持和傲慢地炫耀他的权势：**"难道埃及的国土和我脚下流过的河流，都不属于我吗？"**格塔德说，当时他们拥有许多园圃和河流。[1]

"你们难道看不见吗？"即你们看不到我的伟大和权力吗？言下之意是穆萨及其追随者，不过是一些贫穷的弱者。经文中说他﴾然后集合了（民众），并宣布："我是你们最高主宰。"所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。﴿（79：23-25）

"不然，我比这个卑贱的人更好。"赛丁伊解释为"的确，我比这个卑贱的人更好。"[2]一些巴士里语法学家说，经文中的"أم"一词[3]"指不然。[4]范拉仪（著名诵经家）的传述证明这种解释是正确的。他说，部分诵经家将这节经文读为："难道我不是比这个卑贱的人更好吗？"[5]伊本·哲利尔说，假若这种读法是正确的，那么其意义也是一目了然的。但这种读法与其他城市诵经家的读法不相一致，因为他们是按照疑问句读这节经文的（而范拉仪所说的则是反问句）。[6]

笔者说，无论如何，法老说此话的意思都是为了说明他比穆萨更优秀。法老确实在撒谎。愿安拉永远诅咒他，直到复活之日。

苏富扬说，**"卑贱的"**指渺小的；格塔德等人认为指弱小的；伊本·哲利尔认为这个词指无权无势无钱。

"他甚至无法清楚地表达"，即他谈吐不清楚，因为他有口吃。

法老说穆萨是一个**"卑贱的"**人，这种说法与事实不符，事实上从形象、道德和宗教角度讲，真正的卑贱者和渺小者，是法老自己。而穆萨则是尊贵的、诚实的、正义的和坚持正路的。

"他甚至无法清楚地表达"，也是法老的谎言。的确，穆萨在幼时把火炭放进嘴中而造成了口吃病，但后来他祈求安拉清除他的这一隐疾，以便人们能理解他的话。因此，安拉接受了他的要求，﴾他说："穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。﴿（20：36）但也有可能穆萨没有祈求安拉根除他的病，因此，他在说话时仍然有点障碍。正如哈桑·巴士里所说，当时穆萨只祈求安拉使他的言辞达到人们能听懂其宣传的程度。不在人的能力之内的生理问题，不能引起人们对其患者的谴责。法老虽然对此心知肚明，但他还要蒙骗无知和愚蠢的民众。

法老还说：**"为什么他不被赐予金手镯。"**伊本·阿拔斯等学者说**"手镯"**指佩戴在手上的饰品。[7]

"或是为什么没有天使同他一道降临呢？"即为什么穆萨不在众天使的簇拥和服侍下来到地球，让天使们证明他是诚实的？法老只看外表，而对略加思考就能认识的内在精神熟视无睹。

"他愚弄了他的族人，而他们也听从了他"，即法老蒙蔽了他的臣民，所以号召他们走向迷误，而他们居然响应了他。**"他们确实是坏事的群体。"**

清高伟大的安拉说：**"当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。"**伊本·阿拔斯说**"他们激怒我"**指他们使我恼怒。[8]端哈克认为指他们使我生气。伊本·阿拔斯等学者都持这种观点。[9]

（1）《泰伯里经注》21：616。
（2）《泰伯里经注》21：616。
（3）正文译为"不然"。——译者注
（4）《泰伯里经注》21：618。
（5）《泰伯里经注》21：618。
（6）《泰伯里经注》21：618。
（7）《泰伯里经注》21：619。
（8）《泰伯里经注》21：622。
（9）《泰伯里经注》21：622；《散置的珠宝》7：383。

安拉的使者ﷺ说：“如果你看到安拉给一个怙恶不悛的人赏赐他所意欲的恩典，那么（你要知道），这是安拉对他的明升暗降。”然后穆圣ﷺ读道：**“当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。”**[1]

阿卜杜拉说，有人在他跟前提到猝死，他回答说：“猝死对穆民而言是一种轻松，对隐昧者而言则是懊悔。”然后他读道：**“当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。”**[2]

欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹说：“我发现了（《古兰》叙述在人们）疏忽的时候来临的惩罚。它是安拉的下列经文：**‘当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。’**”

“我使他们成为后代的先例和借鉴。”艾布·穆吉里兹说“先例”指有相同行为的人的例子；穆佳黑德认为指后人的借鉴。[3]祈求清高伟大的安拉使我们有缘认识真理。归宿只在安拉那里。

﴾57.当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧哗起来。﴿

﴾58.他们说：“是我们的神更好，还是他的更好呢？”他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。﴿

﴾59.他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他，并使他成为以色列后裔的楷模。﴿

﴾60.如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。﴿

﴾61.他确实是复活时的征兆，所以你们一定不要怀疑它，而要顺从我，这是正道。﴿

﴾62.莫让魔鬼阻碍你们，它确实是你们的明敌。﴿

﴾63.当尔撒带来明证时，他说：“我给你们带来了智慧，要对你们澄清一些分歧，所以你们要敬畏安拉，并服从我。﴿

﴾64.安拉确实是我的主，也是你们的主，所以你们要崇拜他。这是正道。”﴿

﴾65.但是他们各派当中意见纷纭，那么，让不义者倒霉吧，他们将遭受那苦难日子的刑罚！﴿

古莱什人轻视麦尔彦之子，麦尔彦之子在安拉那里的真实地位

清高伟大的安拉说，古莱什人坚持否认真理，顽固不化，好辩成风。安拉说：**“当麦尔彦的儿**

الجزء الخامس والعشرون　٤٩٤　سورة الزخرف

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَٰطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ
وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ
﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ
﴿٦٤﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن
تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ
عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ وَأَنتُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

子被举为例子时，你的族人立刻喧哗起来。”伊本·阿拔斯等学者说“喧哗”指嘲笑，或者指诧异；[4]格塔德则认为经文指厌恶、嘲讽；[5]伊布拉欣·奈赫伊认为指拒绝。[6]其历史真相如下：伊本·易司哈格在其《先知传》中说，据我听说，某日安拉的使者ﷺ和瓦利德·本·穆黑莱在清真寺中同坐时，奈朵尔·本·哈里斯凑过来坐在他们旁边。当时清真寺中还有别的古莱什男子。奈朵尔见使者说话，便插嘴反驳，但他马上被使者说得哑口无言。使者针对他和类似他的人读道：**﴾你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。﴿**（21：98）使者站起来走后，伊本·宰卜阿勒凑了过来。瓦利德对他说：“以安拉发誓，刚才奈朵尔辩不过阿卜杜勒·穆塔里布的儿子（穆圣ﷺ）。而穆罕默德妄称我们和我们所崇拜的神都是火狱的燃料。”伊本·宰卜阿勒听后说：“以安拉发誓，我若见到穆罕默德，一定要在辩论中击败他。你们去问问穆罕默德，除安拉之外的受拜者和它（他）们的崇拜者都要进火狱吗？我们拜

(1)《艾哈麦德按序圣训集》4：145。
(2)《散置的珠宝》7：384。
(3)《泰伯里经注》21：624；《格尔特宾教律》16：102。
(4)《格尔特宾教律》16：103。
(5)《泰伯里经注》21：627。
(6)《格尔特宾教律》16：103。

的是天使，犹太人拜的是欧宰尔，基督教徒拜的是麦尔彦的儿子麦西哈。”瓦利德等在场的人听后纷纷表示赞同，认为他说得有理有据。安拉的使者ﷺ听到这些话后说：“除安拉之外的一切受拜者，若愿意接受人们的崇拜，他们就和他们的崇拜者们同在。他们只是在崇拜恶魔以及那些诱惑他们搞多神崇拜的人（或其他）。”后来安拉降示了下列经文：《而以前由我赐福的那些人，他们都是远离它的。他们将听不到一丝响动，他们将在他们所向往的那里永恒。》（21：101-102）经文指出，尔撒、欧宰尔以及那些服从安拉的学士和教士们，虽然被一些迷误者看作除安拉外的神灵，但他们自己则是反对这些谬论的。所以他们不会和他们的崇拜者一同进入火狱。这节经文是为那些妄称天使是安拉的女儿，并对天使加以崇拜的人而降示的。《他们又说：“至仁主有了子嗣。”赞美安拉！不然，（他们）是受优待的奴仆。》（21：26）同样，这节经文也是为那些把尔撒当成神明的人，以及像瓦利德一样执迷不悟、自以为是的人而降示的。“**当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧哗起来**”，指他们借机阻碍穆圣的宣传。然后经文提到尔撒，说：“**他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他，并使他成为以色列后裔的楷模。如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。他确实是复活时的征兆**”，即通过尔撒之手显示的一些迹象，譬如复活死者、医治病人等，都足以证明复活的真实性。安拉继续说：“所以你们一定不要怀疑它，而要顺从我，这是正道。”[1]

伊本·阿拔斯说，“**当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧哗起来**”中“**族人**”指古莱什人。他们听说《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。》（21：98）后，问穆圣ﷺ：“谁是麦尔彦之子？”穆圣ﷺ回答：“安拉的仆人和使者。”他们听后说：“以安拉发誓，若是他，我们就要像基督教徒那样，把他当成主宰。”安拉说：“**他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。**”[2]

“**他们说：‘是我们的神更好，还是他的更好呢？’**”格塔德解释说，“他们是说自己的神比他的更好。”他还说伊本·麦斯欧迪是这样读这节经文的：“他们说：‘我们的神更好，还是这人的更好呢？’”他们嘴中的“这人”指穆圣ﷺ。

“**他们为你提出这个问题，只是为了争辩**”，即他们是带着顽固不化的态度提出这个问题的，他们知道这节经文（21：98）中并没有提到麦西哈，经文所指的是没有理智的受拜物。另外这节经文所呼吁的是古莱什人，因为他们只崇拜偶像和伪神，并不崇拜麦西哈，因此他们为什么要提到他呢？从中可以看出，他们说这话的目的只是为了辩论，并不说明他们相信了经文。安拉的使者ﷺ说：“曾经拥有正道的群体一旦走向迷误，必然好辩成风。”然后使者读了这节经文：“**他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。**”[3]

“**他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他**”，即尔撒只是安拉的众多仆人中的一位仆人，安拉曾恩赐他圣品和使命。

“**并使他成为以色列后裔的楷模**”，即安拉使之成为一种明证，证明安拉能做到他所意欲的一切。

“**如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。**”“**在你们当中**”指在你们的位置上。“**大地上的代位者**”，赛丁伊说，经文指天使们在大地上代替你们。[4]伊本·阿拔斯等学者说“正如你们（人类）相互替位那样，天使们也相互替位。”[5]这种解释是第一种解释的引申。穆佳黑德则解释为“天使们取代你们栖息于大地。”[6]

“**他确实是复活时的征兆。**”这节经文的准确含义应该是：末日来临之前，尔撒先知将降临于这个世界。正如安拉所言：《有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。》（4：159）“**他**”指尔撒先知。另外一种读法也支持这种解释，那种读法是：“他确实是复活时的标志”，即他是末日发生的证据。穆佳黑德解释这节经文说：“末日的迹象之一，是在复活来临之前尔撒的出世。”[7]艾布·胡莱赖等人持此观点。[8]另外通过各种渠道传自穆圣ﷺ的许多圣训指出，复活时来临之前，尔撒将以一位公正的伊玛目（统治者）和秉公而断的法官身份降临于世[9]。

“**所以你们一定不要怀疑它**”，即你们对复活时的到来不要有丝毫怀疑。

“**而要顺从我**”，遵循我告诉你们的事情。

“**这是正道。莫让魔鬼阻碍你们**”去追求真理。“**它确实是你们的明敌。当尔撒带来明证时，他说：‘我给你们带来了智慧’。**”“**智慧**”指先知品质（圣品）。“**要对你们澄清一些分歧。**”伊

(1)《穆圣传》1：396-398。
(2)《泰伯里经注》21：625。

(3)《泰伯里经注》21：629；《艾哈麦德按序圣训集》5：256；《伊本·马哲圣训集》1：19；《提尔密济圣训全集诠释》9：130。
(4)《泰伯里经注》21：631。
(5)《泰伯里经注》21：630。
(6)《泰伯里经注》21：630。
(7)《泰伯里经注》21：632。
(8)《泰伯里经注》21：632；《格尔特宾教律》16：106。
(9)而不以先知身份降临。——译者注

本·哲利尔说："他要澄清的是宗教事务，而不是世俗事务。"这种解释非常恰当。[1]

"所以你们要敬畏安拉"，即你们要执行安拉对你们的命令。

"并服从我"，即听从我带给你们的（经典）。

"安拉确实是我的主，也是你们的主，所以你们要崇拜他。这是正道。"我和你们都是安拉的奴仆，都需求于安拉，并共同崇拜他，不能给他举伴。

"这是正道"，即我带给你们的信息——崇拜伟大的安拉就是正道。

"但是他们各派当中意见纷纭"，即他们众说纷纭，派别林立。有人承认尔撒是安拉的仆人和使者，这是真理派；有人妄称尔撒是安拉的儿子；有人妄言尔撒就是安拉。安拉和他们的谰言毫无关系！因此，安拉说：**"那么，让不义者倒霉吧，他们将遭受那苦难日子的刑罚！"**

《66.他们只是在等待着复活时刻在不知不觉中突然降临他们。》

《67.那天除了敬畏者之外，朋友们将彼此成为仇敌。》

《68.我的众仆啊！今天你们不恐惧，也不忧伤。》

《69.他们归信我的迹象，并已成为穆斯林。》

《70.你们和你们的配偶们进入乐园吧，你们将获得快乐。》

《71.金盘和金杯将在他们当中轮流传递，其中有令人赏心悦目的一切。你们将永居其中。》

《72.这就是由于你们当初的行为而得以继承的乐园。》

《73.你们在其中有丰富的果实供你们食用。》

复活时将突然到来，届时隐昧者之间化友为敌

清高伟大的安拉说，否认众使者的这些多神教徒们，只等待**"复活时刻在不知不觉中突然降临他们。"**因为复活时终究要到来的，而这些人却麻痹大意，不做准备。当它到来时，他们不知不觉。那时悔恨没有一点用途，不能给他们提供任何保护。

"那天除了敬畏者之外，朋友们将彼此成为仇敌"，即不为安拉而结成的一切友谊和友情，在复生日都将化为仇恨。只有为安拉而结成的友谊才是永恒的。正如伊布拉欣先知对其族人所说：《你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世

（1）《泰伯里经注》21：635。

الجزء الخامس والعشرون ٤٩٥ سورة الزخرف

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَـٰلِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَـٰهُمْ وَلَـٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٧٦﴾ وَنَادَوْا۟ يَـٰمَـٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّـٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْنَـٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَـٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَـٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْعَـٰبِدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَـٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَـٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَـٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ إِلَـٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾ وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَـٰعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلِهِۦ يَـٰرَبِّ إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَـٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。》（29：25）

复生日是敬畏者的佳音敬畏者于复生日进入乐园

"我的众仆啊！今天你们不恐惧，也不忧伤。"然后，经文给信士们报喜道：**"他们归信我的迹象，并已成为穆斯林"**，即他们的内心已经归信了，他们的外表和身体也服从了安拉的法律。

穆尔太麦勒·本·苏莱曼传自他的父亲，复生日到来时，人人惊恐万状，后来有声音传来：**"我的众仆啊！今天你们不恐惧，也不忧伤。"**于是所有的人都充满了希望。后来有声音接着读：**"他们归信我的迹象，并已成为穆斯林。"**他说，那时除了穆民，任何人都对这种优待绝望了[2]

"你们和你们的配偶们进入乐园吧"，即有声音说，你们和你们的伴侣入乐园吧。

"你们将获得快乐。"你们将在其中享受幸福。我们已经在《罗马章》注释了相同的经文。

（2）《泰伯里经注》21：639。

"金盘和金杯将在他们当中轮流传递"，即他们的餐具是金质的，饮器没有把子，也是金质的。

"其中有令人赏心悦目的一切"，譬如其中的食品色香味俱全。

"你们将永居其中"，即你们将永居乐园，不希望离开它。

然后听到赐福的声音："这就是由于你们当初的行为而得以继承的乐园"，即你们的善功是获得安拉特慈的原因。当然致使人进乐园的不仅仅是善功，而是安拉的慈悯和恩惠，但人的品级的高低，取决于其善功的不同。

"你们在其中有丰富的果实供你们食用"，即各种各样的果实供你们自由选择食用。经文叙述了吃饮之后，提到水果，从而说明乐园的恩典和快乐之完美。安拉至知。

﴾74.罪人们将永远在火狱的刑罚中。﴿

﴾75.它对他们不会被减轻，他们在其中是沮丧的。﴿

﴾76.我没有亏负他们，但他们却在自亏。﴿

﴾77.他们道："马立克啊！求你的主处决我们吧！"他说："你们确实要留在这里。"﴿

﴾78.我确已把真理降示给你们，但是你们中的大多数是厌恶真理的。﴿

﴾79.他们已谋划了一件事吗？那么我也在谋划。﴿

﴾80.难道他们以为我不能察觉他们的秘密和私议吗？不，我的使者们就在他们旁边记录。﴿

薄福者的恶果

清高伟大的安拉讲述了幸福者的情况后，接着叙述了薄福者，说："罪人们将永远在火狱的刑罚中。"

"它对他们不会被减轻"，即惩罚一刻都不减轻。

"他们在其中是沮丧的"，即他们对一切美好的东西都不再抱有希望。

"我没有亏负他们，但他们却在自亏。"虽然铁证如山，使者降临，但他们劣迹斑斑，否认真理，违抗使者，最终自作自受。﴾你的主绝不亏待众仆。﴿（41：46）

"他们道：'马立克啊！'""马立克"是火狱监管者的名字。

据布哈里传述，安拉的使者ﷺ曾在讲台上念："他们道：'马立克啊！求你的主处决我们吧！'"[1]即求安拉使我们一死了之吧！[2]）而安拉说：﴾他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。﴿（35：36）又﴾最薄福者，将疏远它。他将坠入最大的烈火。然后，他在其中既不死，也不生。﴿（87：11-13）

每每他们要求死去时，马立克回答他们说："你们确实要留在这里"，即你们不能离开这里，也没有任何庇佑。

然后经文叙述了他们遭受不幸的原因——顽固地抗拒真理。经文说："我确已把真理降示给你们"，即安拉已经为你们详细阐明了真理。

"但是你们中的大多数是厌恶真理的"，即你们的本性不但拒绝接受真理，反而逢迎谬误，阻碍人们接受真理，鄙视真理的追求者。所以你们埋怨自己吧！于是他们在坐失机会之后，痛悔不已。

清高伟大的安拉说："他们已谋划了一件事吗？那么我也在谋划。"穆佳黑德解释为：他们施展阴谋诡计，安拉则以妙计对待他们。[3]正如安拉所言：﴾他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。﴿（27：50）因为多神教徒们企图通过阴谋诡计抗拒真理，所以安拉瓦解了他们的诡计，使他们自食其果。

因此清高伟大的安拉说："难道他们以为我不能察觉他们的秘密和私议吗？"即安拉知道他们秘密和公开的一切事情。

"不，我的使者们就在他们旁边记录"，即安拉知道他们的一切事情，何况安拉的天使们在事无巨细地记载着他们的行为。

﴾81.你说："假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。"﴿

﴾82.赞美诸天与大地的主、阿莱什的主清净无染！他超越于他们所叙述的。﴿

﴾83.所以你任他们妄谈和戏耍吧，直到他们遇到他们被警告的那一日！﴿

﴾84.他是天上惟一应受拜者和地上惟一应受拜者，他是明哲的、全知的。﴿

﴾85.赞他吉庆，诸天与大地以及其间一切的权力都属于他，复活时的知识只在他那里，你们终究要被带回到他跟前。﴿

﴾86.他们舍弃安拉而祈求的，没有求情的权利。只有凭真理作证、并知道的人例外。﴿

﴾87.如果你问他们是谁造化了他们，他们誓必

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：431。
（2）这是他们的妄想，火狱中没有死亡。——译者注
（3）《泰伯里经注》21：146。

会说：“安拉。”他们究竟转变到哪里！》

《88.他说道：“我的主啊！那的确是不归信的群体！”》

《89.你当原谅他们，并说：“祝你们平安。”不久他们就会知道！》

安拉没有儿女

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你说：“假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。”假若有这种情况，我必定去崇拜他的儿子，因为我只是他的一个仆人，我应该顺从他命令我的一切，我不会自大傲慢地拒绝对他的崇拜。但安拉不可能有儿子。经文中的“假若”（从语法上讲）不要求结果，也不要求有结果（是一种假设）。如《假使安拉希望得到一个儿子，他必定从他所造化的当中选出他所喜欢的。赞主超绝，他是独一的、强大的。》（39：4）

因此，清高伟大的安拉说：“赞美诸天与大地的主，阿莱什的主清净无染！他超越于他们所叙述的”，即创造万物的安拉是崇高伟大、清净无染的，他不会有儿女。因为他是单独的、独一的、无求的，没有任何物与他相似或相近，所以他不会有儿女。

“所以你任他们妄谈和戏耍吧”，即你凭他们在愚昧和迷途中一意孤行吧，让他们游戏今世吧。

“直到他们遇到他们被警告的那一日！”即复生日。那时，他们将知道自己的结局和归宿会是怎样的。

安拉的独一性

清高伟大的安拉说：“他是天上惟一应受拜者和地上惟一应受拜者”，即安拉是天上万物的主宰，也是地上万物的主宰，天地万物都崇拜他，恭顺他。

“他是明哲的、全知的”，这节经文就像下列经文：《他是诸天和大地的安拉，他知道你们的秘密和你们所公开的，他也知道你们所做的。》（6：3）即他是天地万物都在祈祷的安拉。

“赞他吉庆，诸天与大地以及其中的一切权力都属于他”，即安拉是天地万物的绝对创造者和支配者。他绝对没有儿女。他是喜庆多福的。换言之，安拉是完美无缺的，因为他是伟大的支配者，万事万物都由他掌管。

“复活时的知识只在他那里”，《只有他才知晓它什么时候实现。》（7：187）

“你们终究要被带回到他跟前”，然后安拉要根据每个人的行为加以奖罚。

الجزء الخامس والعشرون ٤٩٦ سورة الدخان

سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَالْكِتَٰبِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ أَمْرًا مِّنْ عِندِنَآ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُۥ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِى السَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى النَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَّبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَآئِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰٓ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾ ۞ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوٓا إِلَىَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

偶像没有讲情权

清高伟大的安拉说，“他们舍弃安拉而祈求的”偶像、伪神，“没有求情的权利”，即他们不能为人们讲情。

“只有凭真理作证，并知道的人例外”，即实事求是、依据真理作证的人是有知识和见解的人，如果安拉意欲，他们的讲情是有益的。

多神教徒承认安拉是唯一的创造者

“如果你问他们是谁造化了他们，他们誓必会说：‘安拉。’他们究竟转变到哪里！”“他们”指崇拜安拉的同时还崇拜多神的以物配主者。他们口头上承认安拉是宇宙万物唯一的创造者，没有任何物和安拉相匹配。尽管如此，他们还是在崇拜安拉的同时崇拜没有丝毫权力和能力的其他物。说明他们愚昧透顶。因此，清高伟大的安拉说：“他们究竟转变到哪里！”

先知ﷺ向安拉的倾诉

“他说道：‘我的主啊！那的确是不归信的

群体！’”正如另一节经文所说：《使者说：“我的主啊！我的族人确实曾将这《古兰》作为可以抛弃的。》（25：30）以上是伊本·麦斯欧迪等学者的观点。伊本·哲利尔也选择了这种解释。[1]布哈里说，伊本·麦斯欧迪对这节经文的读法是：وقال الرسول يا رب。[2]

穆佳黑德在解释“**他说道：‘我的主啊！那的确是不归信的群体！’**”时说：“安拉将重视穆圣ﷺ的话。”

格塔德说：“这是你们的先知向安拉抱怨他的族人。”[3]

“**你当原谅他们。**”“**他们**”指多神教徒。

“**并说：‘祝你们平安。’**”即你不要以恶言回击他们的恶言，而要与他们融洽相处，从言行方面原谅他们，感化他们。

“**不久他们就会知道！**”这是安拉对他们的警告。因此安拉使他们遭受了不可抗拒的惩罚。他的宗教和言辞是崇高的。此后，安拉还制定了战争原则，直至人们成群结队地加入了安拉的宗教，伊斯兰普及到了世界各地。安拉至知。

《金饰章》注释完。

《烟雾章》注释 麦加章

《烟雾章》的尊贵

安拉的使者ﷺ对伊本·随雅德[4]说：“请你猜一个谜，它是什么？”使者让他猜测的是《烟雾章》（中所说的“烟雾”一词的意义）。他回答说：“烟雾。”使者说：“去你的吧！安拉意欲的事情会发生的。”说完就离去了。[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.哈一、米目。》

《2.以这部清楚的经典发誓，》

《3.我确实在一个吉庆的夜晚降下它，我是时时警告的。》

《4.其间，一切明智的事情都被判断。》

《5.（这是）来自我的命令，我是颁降者，》

《6.作为你的主的慈悯。他确实是全听的、全观的，》

《7.是诸天与大地和其间一切的主宰，如果你们确信的话。》

《8.应受拜者只是他，他掌管生死；他是你们的养主，也是你们祖先的养主。》

《古兰》降于格德尔夜

清高伟大的安拉说，伟大的《古兰》是在一个吉庆的夜晚——格德尔夜（高贵之夜）降示的。他说：《我确在尊贵夜降下它。》（97：1）这一夜在莱麦丹月中，如另一章节说：《莱麦丹月，《古兰》颁降。》（2：185）我们已经在《黄牛章》注释中引述了有关的圣训，故无需赘述。

“**我是时时警告的**”，即我从（伊斯兰）法律角度来告诉世人，什么对他们有益，什么对他们有害。以便树立明证，使他们没有理由抗拒真理。

“**其间，一切明智的事情都被判断**”，即在格德尔之夜，记录事务的天使们，将从被保护的天经牌记下来年的事务。他们将得知下一年中人们的寿限、生计等所有事务。据传述，伊本·欧麦尔等先贤都有类似的言论。[6]“**明智的**”指精确而富有哲理的，不容变更的。

清高伟大的安拉说：“**（这是）来自我的命令**”，即一切即将存在的事务以及一切规定和启示，都来自于安拉的命令、准许和知识。

“**我是颁降者**”，即安拉向人类派遣使者，让使者给他们诵读明确的经文，是因为人类迫切需要使者。

因此，清高伟大的安拉说：“**作为你的主的慈悯。他确实是全听的、全观的，是诸天与大地和其间一切的主宰，如果你们确信的话**”，即你们应该肯定《古兰》的降示者，是天地万物的主宰、创造者和掌管者。

然后经文说：“**应受拜者只是他，他掌管生死，他是你们的养主，也是你们祖先的养主。**”《你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者，诸天和大地的权力都属于他，应受拜者，惟有他。他赋予生命和死亡。”》（7：158）

（1）《泰伯里经注》21：656。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：431。
（3）《泰伯里经注》21：656。
（4）他是一个魔术师。——译者注
（5）《圣训大典》5：88。
（6）《泰伯里经注》22：9。

《9.但是他们仍在怀疑中嬉戏。》

《10.你等待吧，那日天空弥漫着明显的烟雾，》

《11.它将包围众人，这是一项痛苦的惩罚。》

《12.（他们将会说，）"我们的主啊！求你解除我们的刑罚吧！我们现在归信了。"》

《13.劝诫怎能对他们有效呢？一位公开的使者已经到达他们，》

《14.而他们却避开了他，并且说道："他是被旁人教唆的，是一个疯子。"》

《15.我要暂时解除惩罚，的确，你们一定会继续放肆。》

《16.我进行最大突袭的那天，确实是惩恶的。》

警告多神教徒们，将来有一日烟雾要弥漫天空

清高伟大的安拉说，但是这些多神教徒**"仍在怀疑中嬉戏。"**即虽然真理彰明昭著，但多神教徒们还是在怀疑它，不相信它。

安拉接着警告他们说：**"你等待吧，那日天空弥漫着明显的烟雾。"**麦斯鲁格说，我们沿着坎代门进入清真寺（指库法清真寺），只听到有人向其周围的人宣读：**"那日天空弥漫着明显的烟雾"**，并问："诸位知道什么是'**烟雾**'吗？"那人自问自答道："那是出现在复活之日的一种烟雾，它将使伪信士失去听觉和视觉，但它对穆民造成的伤害不过像伤风感冒一样……"后来我们去伊本·麦斯欧迪跟前，向他叙述了此人所说的话。当时伊氏还躺着，听到这一消息后惊诧地坐了起来，并说，安拉对你们的先知说：《你说："我不会因此而向你们讨要报酬，我也不是造作的。"》（38：86）如果一个人不知道时说"安拉至知"，那说明他掌握了知识的一半。我将告诉你关于这方面的圣训：当年古莱什人迟迟不归信伊斯兰，并与其作对之际，穆圣ﷺ祈求安拉使他们遭受旱灾，就像优素福先知时代发生的旱灾一样。他们因此而遭受了痛苦和饥饿，甚至吃了尸骨和死物，他们举目望天时，只能看到烟雾弥漫。[1]另据传述："……人们疲惫不堪，当一个人去看天空时，似乎看到烟雾弥漫天际，什么也看不到。"[2]

"那日天空弥漫着明显的烟雾，它将包围众人，这是一项痛苦的惩罚。"安拉的使者ﷺ到来后，有人说："安拉的使者啊！请为穆作勒（部落的）人祈雨吧！他们遭受着旱灾！"使者祈祷之后，安拉将雨露降给穆作勒人，因此安拉降谕道：**"我要暂时解除惩罚，的确，你们一定会继续放肆。"**[3]伊本·麦斯欧迪说："你认为他们（多神教徒）怎能在复生日获得缓刑呢？他们（在今世）苦尽甘来后就故态复萌，我行我素。"安拉因此降谕道：**"我进行最大突袭的那天，确实是惩恶的"**，即在白德尔战役中，我要给你们报应。[4]伊本·麦斯欧迪说："五件事情已经发生了：它们是烟雾、罗马人失败、月亮分裂、突袭以及折磨。"两圣训实录、《艾哈麦德按序圣训集》《提尔密济》《奈萨伊》等圣训集和经注载录。这些记录都和伊本·麦斯欧迪的解释相符。穆佳黑德、艾布·阿林等一批先贤都认为，烟雾事件已经发生了。[5]

胡宰法·本·吾赛德说，我们在探讨复生日的时候，安拉的使者ﷺ来到我们中间，他说："复活时来临之前，你们将看到十项迹象（它们是）：太阳从西面升起，丹扎里出世，地兽出世，雅朱者和马朱者出世，麦尔彦之子尔撒再次出世，三次沦陷：阿拉伯半岛沦陷、西方沦陷和东方沦陷，烈火从阿德南的谷地出现，它将驱赶（或召集）人们，人们到哪里过夜，它就到哪里，白天人们到哪里午休，它就到哪里。"[6]

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ对伊本·随雅德说："我让你猜一个谜，它是什么？"他回答说："是烟雾。"使者说："去你的吧！你在劫难逃。"圣训传述者说，使者让他猜的是**"你等待吧，那日天空弥漫着明显的烟雾"**。[7]从这段记载中可以看出，烟雾事件不久就会发生，而伊本·随雅德则通过那搜肠刮肚地窃取天机的精灵之口，以占卜术了解到了事情的真相。因此，他回答说经文指的是烟雾。使者听了他的话后，当即了解到此人的本质——恶魔本质。所以说："去你的吧！你在劫难逃。"

上述明确的《古兰》明文和许多（述及和未述及的）圣训都能证明，烟雾事件将在（降谕这节经文）不久之后发生。因为安拉说**"你等待吧，那日天空弥漫着明显的烟雾"**。**"明显的"**指人人都能看到的。但按照伊本·麦斯欧迪的注释来看，经

（1）《穆斯林圣训实录》4：2155。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2156。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：434。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：434；《艾哈麦德按序圣训集》1：380；《提尔密济圣训全集诠释》9：133；《圣训大集》6：455；《泰伯里经注》22：13、14。
（5）《泰伯里经注》22：16。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2225。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：258；《穆斯林圣训实录》4：2240。

وَأَن لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ١٩ وَإِنِّي عُذْتُ
بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ٢٠ وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَزِلُونِ ٢١
فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ٢٢ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ٢٣ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُندٌ مُّغْرَقُونَ ٢٤ كَمْ
تَرَكُوا مِن جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٢٥ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ٢٦ وَنَعْمَةٍ
كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ٢٧ كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ٢٨ فَمَا
بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ٢٩ وَلَقَدْ
نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ٣٠ مِن فِرْعَوْنَ إِنَّهُ
كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ٣١ وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى
الْعَالَمِينَ ٣٢ وَآتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ٣٣
إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ٣٤ إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
بِمُنشَرِينَ ٣٥ فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ٣٦ أَهُمْ
خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا
مُجْرِمِينَ ٣٧ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
٣٨ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٣٩

文指的是人们在备受苦难和饥饿之后，眼前所产生的幻觉。**“它将包围众人”**也说明了这种情况（即这种烟雾很明显），即人们将被这种**“烟雾”**所笼罩。假若经文所述的仅仅是产生于麦加的多神教徒当中的一种幻觉，经文不会说**“它将包围众人。”**

“这是一项痛苦的惩罚”，即他们将听到别人这样告诉他们，以便警告他们。安拉明确的指出：《那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火!》（52：13-14）这或许是火狱的居民相互间的谈话。

“我们的主啊！求你解除我们的刑罚吧！我们现在归信了。”隐昧者们目睹安拉惩罚的时候，祈求安拉解除惩罚，故有此话。正如其他经文：《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说：“但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。”》（6：27）又《你当警告世人，那一天惩罚会降临他们，（那时）不义的人们会说：“我们的主啊！求你宽延我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤，并跟随众使者！”“难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？》（14：44）本章经文则说：**“劝诫怎能对他们有效呢？一位公开的使者已经到达他们，而他们却避开了他，并且说道：‘他是被旁人教唆的，是一个疯子。’”**[1]劝诫对他们有何意义呢？我曾派遣使者，为他们明白地传达使命和警告，尽管如此，他们还是拒绝使者，与之为敌，甚至否认他。他们说使者是**“被旁人教唆的，是一个疯子。”**这恰似安拉在其他章的经文中所述的情况：《那天，火狱被带来，那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？》（89：23）又《假若你能看见那个时期……他们张皇失措地无处逃避，并在邻近的地方被捉拿。他们将会说：“我们归信了它。”但是他们哪能从那样遥远的地方获得信仰呢？》（34：51-52）等等。

“我要暂时解除惩罚，的确，你们一定会继续放肆”，即假若我解除了你们的惩罚，并使你们回归今世，你们一定会故态复萌，继续不信和否认。安拉说：《假若我慈悯他们，并除去他们的灾难，他们仍会固执地在他们的放肆中徘徊。》（23：75）又《不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》（6：28）

何谓“最大的突袭”

清高伟大的安拉说：**“我进行最大突袭的那天，确实是惩恶的。”**伊本·麦斯欧迪认为经文指白德尔之日。[2]认同伊本·麦斯欧迪对上述烟雾解释的一批学者，都持此观点。据奥夫传述，伊本·阿拔斯也持此观点。[3]虽然白德尔之日也是一个“突袭的日子”，但经文（从其脉络看）显然指复活之日。

伊本·阿拔斯说：“伊本·麦斯欧迪说‘最大突袭’指白德尔之日（的突袭），而我认为经文指复生日。”这句话的传述系统是正确的。哈桑·巴士里和艾克莱麦（学者们对他关于此问题的观点有两种传述，据较可靠的传述说，他认为经文指复生日。）也持此观点。安拉至知。

《17.我确在他们以前考验过法老的臣民。（当时）有一位高贵的使者到达他们，》

《18.（说道）：“你们把安拉的仆人们交给我，我确实是你们可靠的使者。》

《19.你们不要对安拉傲慢，我给你们带来了明证。》

《20.我确已祈求我的主和你们的主庇佑我，以

（1）“公开的使者”。——译者注

（2）《泰伯里经注》22：22。

（3）《泰伯里经注》22：22、23。

免你们谋害我。》

《21.如果你们不信我，那就请你们避开我。"》

《22.后来他呼求他的主："这些人的确是一个罪恶的群体。"》

《23.（安拉说：）"你在夜间带领我的仆人们一同出走，你们一定会被追赶的。》

《24.你让海保持平静，他们确实是要被淹死的军队。"》

《25.他们留下了许多园圃和泉源，》

《26.田地及美宅，》

《27.以及他们曾经享受的福泽。》

《28.就这样，我使其他群体继承了他们！》

《29.天地不为他们哭泣，他们也不再被照顾。》

《30.我确实曾使以色列的后裔摆脱羞辱的刑罚——》

《31.法老的刑罚。他确实是傲慢的，过分的。》

《32.我已经本着知识选择他们，使他们在世界上卓尔不群，》

《33.并赐给他们种种迹象，其中含有明显的考验。》

穆萨和法老的故事以及以色列后裔的得救

清高伟大的安拉说，在这些（麦加）多神教徒出现之前，我曾考验过法老的族人——埃及的科普特人。**"有一位高贵的使者到达他们"**，这位使者就是安拉与之谈话的人——穆萨先知。

"你们把安拉的仆人们交给我。"当时，穆萨对法老说：《请你让以色列的子孙随我们一同出走，你不要折磨他们。我们确已给你带来你的主的迹象！平安在跟随引导的人身上！》（20：47）

"我确实是你们可靠的使者"，即我传述给你们的信息是可信的。

"你们不要对安拉傲慢"，即你们要服从安拉的经文，接受安拉的明证，归信他的证据。如安拉说：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）

"我给你们带来了明证。""明证"指安拉派穆萨先知带来的迹象和绝对证据。

"我确已祈求我的主和你们的主庇佑我，以免你们谋害我。"伊本·阿拔斯说"谋害"指言语方面的伤害，主要指辱骂；[1]格塔德认为经文指用石头打死[2]。即我祈求创造了我和你们的安拉庇佑我，使我免遭你们言行方面的伤害。

"如果你们不信我，那就请你们避开我"，即你们不要伤害我，让我们和平共处，直至安拉在我们之间进行判决。穆萨在他们中生活了一段时间，安拉通过他树立了真理的明证，然而他们却变本加厉地否认和叛逆，所以穆萨祈求安拉毁灭他们。正如安拉所言：《穆萨说："我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产，我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。"他说："你俩的祈祷被应答了，你俩当坚持（正路）。"》（10：88-89）本章经文也如此说道：**"后来他呼求他的主：'这些人的确是一个罪恶的群体。'"**此时，安拉命令穆萨带领以色列的后裔离开法老的族人，而不须协商或征得法老的许可，说：**"你在夜间带领我的仆人们一同出走，你们一定会被追赶的。"**又《我确曾启示穆萨："你把我的仆人们在夜间带走吧，并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！"》（20：77）

"你让海保持平静，他们确实是要被淹死的军队。"经文指穆萨和以色列的后裔渡过大海后，穆萨挥起手杖要击打海面，使其恢复原状，形成屏障，阻止法老追赶上来。但安拉命令他不要轻举妄动，并告诉他：**"他们确实是要被淹死的军队"**，不必担心他们追赶上来。

伊本·阿拔斯解释这节经文说："你让海保持现状后离去。"[3]

穆佳黑德说**"平静"**指一条原封不动的陆路。[4]安拉命令穆萨说，你不要使海恢复原状，你不要理睬，直至他们全都进入这条海中的通道。艾克莱麦等学者都持这种观点。[5]

然后清高伟大的安拉说：**"他们留下了许多园圃和泉源。""园圃"**指花园；**"泉源"**指河流和井。

"美宅"指优美的居所和地方。穆佳黑德和伊本·朱拜尔说，**"美宅"**指讲台。[6]

"以及他们曾经享受的福泽"，即他们所享受的安逸生活，他们曾经锦衣美食，有权有势，显赫一时，但现在这一切都在刹那间消失得无影无踪。他们抛下今世，归向可怕的后世。

"就这样，我使其他群体继承了他们！""其他群体"指以色列的后裔。

（1）《泰伯里经注》22：26。
（2）《泰伯里经注》22：27。
（3）《散置的珠宝》7：410。
（4）《泰伯里经注》22：30。
（5）《泰伯里经注》22：30。
（6）《泰伯里经注》22：32。

“天地不为他们哭泣。”他们没有做过可以升天的善功，所以天不因为失去他们而哭泣；他们没有在地面上的任何地方叩拜过安拉，从而离开该地。因此，他们理应不被照顾和缓刑。因为他们一贯否认真理，罪恶滔天，蛮横无理。

伊本·赛尔德说，有人来到伊本·阿拔斯跟前说：“伊本·阿拔斯啊！你是否读过**‘天地不为他们哭泣，他们也不再被照顾’**这节经文？天地会为一个人而哭泣吗？”伊本·阿拔斯回答说：“是的。每个人在天上都有一道门，其给养从这道门下来，其善功则由这道门上升。当一位穆民归真后，这道门就被关闭了。天就失去了它。所以天空会哭泣。当大地失去了一位曾经在上面叩拜和记念安拉的穆民后，它也会哭泣。法老的民族在大地上没有任何善行，所以没有什么好事迹能上升到安拉那里。所以，天地不会为他们哭泣。”[1]

“我确实曾使以色列的后裔摆脱羞辱的刑罚——法老的刑罚。他确实是傲慢的，过分的。”安拉讲述他赐给以色列后裔的另一些恩典：法老曾百般凌辱他们，并役使他们进行卑贱而繁重的劳动，但安拉从这一切中拯救了他们。

“法老的刑罚。他确实是傲慢的，过分的”，即法老是骄傲的、暴虐的、蛮横的。安拉说：《法老确曾在地上趾高气扬……》（28：4）又《到法老和他的臣民那里去。但是这些人骄傲了，他们是自大的群体。》（23：46）即他们是过分的、轻浮的。

“我已经本着知识选择他们，使他们在世界上卓尔不群。”“世界上”指与他们共同生活的人们当中。格塔德解释为从他们生活的那个时代中。有人说，每个时代都有其“世界”。[2]譬如安拉说：《他说：“穆萨啊！我已以我的使命和告谕在世人中选拔了你。”》（7：144）“世人”指与穆萨先知同时代的人。又如安拉对麦尔彦所说：《并在全世界的妇女中选中了你。》（3：42）即安拉在当时的妇女中选拔了麦尔彦。赫蒂彻（愿主喜悦之）或许与麦尔彦一样尊贵，或许更加尊贵。法老的妻子阿西叶也是如此。而阿伊莎（愿主喜悦之）比其他妇女优秀，就像羊肉泡馍比其他食物好。

“并赐给他们种种迹象。”“迹象”指明证、根据和奇迹。

“其中含有明显的考验”，即对于遵循这些迹象的人，其中确有明确的考验。

《34.的确，这些人皆必要说：》

（1）《泰伯里经注》22：34、35。

（2）即每个时代都有一些受选之人。——译者注

الجزء الخامس والعشرون ٤٩٨ سورة الدخان

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَـٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلْىِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا۟ فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَـٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِى جَنَّـٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَـٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَـٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَـٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَـٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

سورة الجاثية

《35.“我们只有初次的死亡，我们绝不会被复活。》

《36.如果你们是诚实的，就使我们（死去）的祖先回来吧！”》

《37.是他们比较优越，还是土伯尔和那些在他们之前的人比较优越呢？我毁灭了他们。他们是犯罪的。》

驳斥否认复生者

多神教徒否认复生和归宿，妄言人死如灯灭，一了百了，没有复活。他们的理论根据是他们的祖先们死后不再回来，他们说：如果真的有复活，**“如果你们是诚实的，就使我们（死去）的祖先回来吧！”**这种言论荒谬至极，不是正当理由。因为复生只在后世，而不在今世。今世腐朽并消亡之后，安拉将造化一个新世界，使不义者成为火狱的燃料，那天，穆民将为世人作证，使者将为你们作证。然后安拉以一种不可抗拒的惩罚警告了他们，因为和他们一样不信复活的土伯尔人，就遭受了那种惩罚。土伯尔人即赛伯邑人，安拉毁灭了他们的家园，驱逐了他们，使他们四分五裂、颠沛流

离——正如《赛伯邑章》所述，该章以谴责多神教徒否认最终的归宿为开端。本章中也是如此，将这两种人等量齐观，因为《赛伯邑章》叙述的是盖哈坦阿拉伯人（南阿拉伯人），本章叙述的则是阿德南阿拉伯人（北阿拉伯人），希木叶尔人——赛伯邑人国王的称号是“土伯尔”，正如波斯国王的称号是“科斯鲁”，罗马国王的称号是“恺撒”，古埃及非穆斯林国王的称号是法老，阿比西尼亚国王的称号是奈加希（尼古斯）以及各个国家的称号。

学者们一致说，有位土伯尔曾离开也门，四处征讨，最后抵达萨马尔汗，在那里建立了一个强大的国家，并拥有强大的军队。其疆域辽阔，臣民众多。此人还建立了黑莱城。此人在蒙昧时代经过麦地那时，企图杀死城中的百姓，麦地那居民白天与其进行战斗，但夜里却供他食物，使他羞愧难当，从而停止了对那里人民的伤害。当时有两位基督教学者陪同着他，劝他不要侵犯此城。因为它是最后的一位先知的迁徙地。于是土伯尔率军离开了麦地那，后来他侵占麦加，打算破坏城池，这两位学者又劝阻了他。他们告诉他，麦加建于先知伊布拉欣之手，在光阴之末，此城将因最后出世的一位先知而变得相当重要。土伯尔闻言肃然起敬，遂巡游了天房，并在上面挂上了锦衣。

土伯尔回到也门后号召当地人信仰犹太教——当时尔撒先知还未出世，穆萨先知的宗教就是正教——于是大部分也门人随他加入了犹太教。安拉的使者ﷺ说：“我不知道土伯尔是不是先知。”(1)阿塔·本·艾布·磊巴哈说：“你们不要骂土伯尔，因为安拉的使者ﷺ禁止人们骂他。”(2)安拉至知。

《38.我不是为了嬉戏才造化天地和它们之间的一切。》

《39.我只以真理造化它们，但是他们大多数不知道。》

《40.的确，判决的日子就是他们全体的约期。》

《41.那天，至亲对至亲也无能为力，他们也不被援助，》

《42.惟安拉慈悯的人则不然。他确实是优胜的、至慈的。》

今世借某种哲理而被造

清高伟大的安拉是公正的，完美无缺和无谬的。他说：《我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》（38：27）又《你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！》（23：115-116）

然后清高伟大的安拉说：**“的确，判决的日子就是他们全体的约期。”“判决的日子”**(3)指复生日，那天，安拉将裁决众生的事务，惩罚隐昧者，奖励穆民。**“他们全体的约期”**指他们都要聚集到那一天，任何人都不被遗漏。

“那天，至亲对至亲也无能为力”，即近亲无益于近亲。安拉说：《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23：101）又《亲友不问亲友，虽然他们相见。》（70：10-11）指即使兄弟就在眼前，他们也不能相互问候。

“他们也不被援助”，即亲属不能帮助亲属，也不能获得外部的其他援助。

“惟安拉慈悯的人则不然”，即那天，只有安拉的慈悯才有益于人们。

“他确实是优胜的、至慈的”，即安拉是尊贵的，具有宏恩的。

《43.瓒枯木树，》

《44.确实是犯罪者的食物。》

《45.像熔化了的铜汁一样，它将在（他们的）腹内沸腾，》

《46.像沸腾的开水一样。》

《47.（有声音说，）抓住他，然后把他拖到火狱中去！》

《48.再在他的头上浇下沸水。》

《49.尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。》

《50.这就是你们曾经怀疑的。》

多神教徒在复生日的情况以及他们所遭受的刑罚

清高伟大的安拉介绍不相信与他相见的隐昧者的情况，说：**“瓒枯木树，确实是犯罪者的食物。”“犯罪者”**，即言行方面有罪的人，指隐昧者。不止一位学者说，这个**“犯罪者”**指艾布·哲海里。毋庸置疑，此人属于经文所讲的那类人。但经文并不是专指他。

据伊本·朱莱杰传述，艾宾·德尔达伊给一个人读了这节经文后，那人说：“经文指孤儿的食物

(1)《伯尼威经注》4：154。
(2)《阿卜杜·兰扎格经注》3：209。
(3)一译“分辨的日子”。——译者注

吗？”他回答说：“你说，‘瓒枯木树’是罪人的食物。”(1)即除此之外，罪人没有其他食物。穆佳黑德说：“假若其中的一点掉在大地上，就会破坏大地上所有人的生活。”(2)

“像熔化了的铜汁一样。”“铜汁”指油中的沉渣。

“它将在（他们的）腹内沸腾，像沸腾的开水一样。”说明这种液体的高温和暴烈。

“抓住他。”“他”指隐昧者。据传述，只要安拉一声令下，就会有七万个监管火狱的天使一拥而上。

“然后把他拖到火狱中去。”“拖”指连拽带拉。

穆佳黑德说：**“抓住他，然后把他拖到……”**即你们缉拿他，并驱赶他到**“火狱中”**，指火狱里面。

“再在他的头上浇下沸水。”另一节经文说：﴾滚水将从他们的头上泼下。他们体内的一切和皮肤，都将因此而溶化。﴿（22：19–20）即天使用铁棒劈开他们的脑袋，然后把沸水倒在他们头上，顷刻间沸水就到了他们腹中，把肠子拽出来，直至穿透踝骨。祈求安拉使我们免于这种惩罚。

“尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的”，即天使们将以这种话揶揄他、羞辱他。伊本·阿拔斯解释说，“你绝不是优秀的，尊贵的。”

“这就是你们曾经怀疑的。”正如安拉所言：﴾那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢？还是你们看不见？﴿（52：13–15）因此，本章的经文说：**“这就是你们曾经怀疑的。”**

﴾51.敬畏者们处于一个安全的地方，﴿

﴾52.在乐园和泉源之中，﴿

﴾53.穿着锦绣和绫罗，相对而坐。﴿

﴾54.就是这样的。我使大眼和白皙的美女，做他们的伴侣。﴿

﴾55.他们在那里安全地索取任何果实。﴿

﴾56.除了第一次死亡之外，他们在那里不再死亡。他将保护他们不受火狱的痛苦。﴿

﴾57.那是来自你的主的恩赏，那是伟大的成功。﴿

﴾58.我以你的语言，使它容易，以便他们觉悟。﴿

﴾59.所以，你就等待吧。他们一定也在等待着。﴿

（1）《泰伯里经注》22：43。

（2）《泰伯里经注》22：43。

敬畏者在乐园中的情况以及他们在乐园中所享受的恩典

清高伟大的安拉讲述了薄福者的情况后，接着叙述幸福者的情况。因此，《古兰》被称为“相对应的经典”。

“敬畏者们处于一个安全的地方”，即在今世中敬畏安拉的人，在后世中要住在安全的乐园中。那里没有生离死别，没有恐惧忧愁，没有辛苦劳累，没有恶魔及其诡计，不存在麻烦和灾难。

“在乐园和泉源之中。”这种情景和薄福者在火狱中的瓒枯木树及沸水形成鲜明的对比。

“穿着锦绣和绫罗。”“锦绣”指华贵的丝绸，譬如穿在里面的衬衣等；**“绫罗”**指有光彩的衣服，一般指华丽的外衣和优美的铺盖。

“相对而坐”，即他们都坐在床上，任何人都不背对着别人。

“就是这样的。我使大眼和白皙的美女，做他们的伴侣”，即除了上述赏赐之外，我还赐给他们眼睛漂亮、肤色白皙的妻子。﴾其中，有目光专注的美女，以前没有人或精灵接触过她们。﴿（55：56）﴾她们好像宝石和珍珠一般。﴿（55：58）﴾善行的报酬，除了善报之外，还有什么？﴿（55：60）

“他们在那里安全地索取任何果实。”无论他们要求什么果实，那些果实就会被送到他们跟前。这种恩典源源不断，他们永远能如愿以偿。

“除了第一次死亡之外，他们在那里不再死亡。”从此以后，他们再也不会死亡。正如两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“死亡（取命的天使）将会以一只杂有白毛的黑羊样子被带来，立于乐园和火狱的中间而被屠宰。有声音说：‘乐园的居民啊！你们永生吧！从此没有死亡。’‘火狱的居民啊！你们永生吧！从此没有死亡。’”(3)《麦尔彦章》注释中已经引述过这段圣训。

安拉的使者ﷺ说：“有声音对乐园的居民说：‘你们将永远健康无疾，将永生不死，永甘不苦，并青春永葆，不再老迈。’”(4)

安拉的使者ﷺ说：“谁敬畏安拉，谁就进乐园，他在其中永远享恩，不受伤害，他永生不死，衣服不损，青春永葆。”

“他将保护他们不受火狱的痛苦”，即除了上述永恒的宏恩，安拉还赐给他们平安，使他们远离了在火狱的深渊饱受严刑的痛苦。并使他们心想事成，脱离忧患。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：282；《穆斯林圣训实录》4：2188。

（4）《穆斯林圣训实录》4：2182。

因此，清高伟大的安拉说：**“那是来自你的主的恩赏，那是伟大的成功”**，即这一切都基于安拉对他们的恩赐，正如安拉的使者ﷺ所说：“你们工作并努力奋斗吧！须知，任何人的善功都不能使其进入乐园。”众人问：“安拉的使者啊！你也如此吗？”使者ﷺ回答：“我也如此。不过安拉让我沉浸于来自他的慈悯和恩惠之中。”(1)

“我以你的语言，使它容易，以便他们觉悟”，即我以你的语言——最标准、最明确、最雄辩和最高尚的语言，使我颁降的这部《古兰》成为简明清晰的，以便人们理解。

虽然这部经典如此明确清晰，但还是有人否认它、反对它，并加以顽抗。安拉为了安慰其使者，许诺他胜利，并以毁灭来警告否认者，说：**“所以，你就等待吧。他们一定也在等待着”**，即他们将会知道，到底谁能在今世和后世中赢得襄助和胜利，并美名远扬。穆罕默德啊！这些特赐只属于你，属于你的兄弟——所有的先知和使者们，以及跟随你们的穆民们。正如安拉所述：﴾安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”﴿（58：21）又﴾的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。﴿（40：51–52）

《烟雾章》注释完。一切感赞全归安拉。机遇和保护全凭安拉。

《屈膝章》注释　*麦加章*

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.哈一、米目。﴿

﴾2.这部经是由优胜的、睿智的安拉颁降的。﴿

﴾3.的确，在诸天与大地中，对归信者们确有种种迹象。﴿

﴾4.在造化你们和散布在大地上的一切动物中，对于笃信的群体确有许多迹象。﴿

﴾5.在昼夜的循环、安拉由天上降下给养、使大地死后复活、以及风向的转变中，对于理解的群体也有种种迹象。﴿

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：300；《穆斯林圣训实录》4：2170。

الجزء الخامس والعشرون　٤٩٩　سورة الجاثية

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ⑴ تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَكِيمِ ⑵ إِنَّ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ⑶ وَفِي خَلۡقِكُمۡ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَٰتٞ
لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ⑷ وَٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مِن رِّزۡقٖ فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَا وَتَصۡرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ ءَايَٰتٞ لِّقَوۡمٖ
يَعۡقِلُونَ ⑸ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتۡلُوهَا عَلَيۡكَ بِٱلۡحَقِّۖ فَبِأَيِّ حَدِيثِۭ بَعۡدَ
ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤۡمِنُونَ ⑹ وَيۡلٞ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ⑺ يَسۡمَعُ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَاۖ فَبَشِّرۡهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٖ
⑻ وَإِذَا عَلِمَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا شَيۡـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ
مُّهِينٞ ⑼ مِّن وَرَآئِهِمۡ جَهَنَّمُۖ وَلَا يُغۡنِي عَنۡهُم مَّا كَسَبُواْ شَيۡـًٔا
وَلَا مَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٌ ⑽ هَٰذَا
هُدٗىۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ لَهُمۡ عَذَابٞ مِّن رِّجۡزٍ أَلِيمٌ ⑾
۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ ٱلۡبَحۡرَ لِتَجۡرِيَ ٱلۡفُلۡكُ فِيهِ بِأَمۡرِهِۦ وَلِتَبۡتَغُواْ
مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ⑿ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي
ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا مِّنۡهُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ⒀

安拉引导人类参悟他的种种迹象

清高伟大的安拉引导人类去参悟他的种种恩典，参悟他创造天地万物的大能，他创造了天地间所有的天使、精灵、人类、鸟虫兽禽等数不胜数、种类繁多的物种。安拉还让人类参悟日夜的交替及光明和黑暗循环往复，精确无误。安拉在恰如其分的时候，从云中降下雨水，并将其称为“给养”，以之供养生灵，**“使大地死后复活。”**即雨水降落之前，大地一度是僵化的，没有植物，没有任何生命。

“以及风向的转变中”，即有东西南北风，有陆地上的风、海洋上的风，白天的风和夜晚的风。风的作用也是不同的，有些风带来雨水，有些用于嫁接；有些给人带来精神上的享受，也有些是为了扫荡大地。安拉在经文中依次提到**“对归信者们确有种种迹象”**、**“对于笃信的群体”**、**“对于理解

的群体”，以此表达，引导人循序渐进，依次由尊贵阶段升华到更尊贵和更高的品级。这几段经文和《黄牛章》中的下列经文相似：﴾天地的造化，夜昼的循环，载着人类的利益在海上航行的船舶，安拉从云中降雨，复活已死的大地，在其中散布各种动物，风向的改变，天地间受制服的云，对于有理解的民众确有种种迹象。﴿（2：164）

﴾6.这些是安拉的迹象，我以真理对你宣读它。那么在（拒绝了）安拉和他的迹象之后，他们归信哪一句话呢？﴿

﴾7.每一个罪恶的说谎者都要遭殃，﴿

﴾8.他听到给他宣读的安拉的迹象，但他仍然固执高傲，好像不曾听到它们一样，所以，你当以一项痛苦的惩罚向他们报喜！﴿

﴾9.当他获悉我的一点启示时，他就把它当作笑柄。这些人将遭受羞辱的惩罚。﴿

﴾10.他们后面是火狱，他们所获得的将对他们毫无益处，他们舍安拉而择取的保护者，也对他们无用；他们被施以重大的刑罚。﴿

﴾11.这就是向导，那些否认他们主的启示的人，将有痛苦的惩罚。﴿

罪恶的说谎者的特征及其报应

清高伟大的安拉说：**“这些是安拉的迹象。”**是指包含明证的《古兰》。

“我以真理对你宣读它。”因为这部经文包含着来自安拉的真理。因此如果他们既不相信安拉的经文，也不遵从它们，**“那么在（拒绝了）安拉和他的迹象之后，他们归信哪一句话呢？”**

然后经文说：**“每一个罪恶的说谎者都要遭殃”**，即不讲实话、随便发誓、卑贱下流、罪恶累累的和否认安拉经文的人们，都要遭殃。

清高伟大的安拉指出，因为这是**“他听到给他宣读的安拉的迹象，但他仍然固执高傲”**，即当有人给他诵读安拉的经文时，他傲慢地否认它，好像没有听到一样。

“你当以一项痛苦的惩罚向他们报喜！”即你告诉他，在复生日，他要在安拉那里遭受痛苦的惩罚。

“当他获悉我的一点启示时，他就把它当作笑柄”，即当他（一知半解地）背记了几节经文，就会否认它们，并冷嘲热讽。

“这些人将遭受羞辱的惩罚。”这是他们轻视《古兰》，并嘲笑它的报应。因此《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ禁止穆斯林带着《古兰》

الجزء الخامس والعشرون　٥٠٠　سورة الجاثية

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِيَ
قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ
وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ وَءَاتَيْنَٰهُم بَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ
فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُتَّقِينَ
﴿١٩﴾ هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾
أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَآءَ
مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ
وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

去敌对地区，以免《古兰》落入敌人之手。[1]

然后安拉讲述这些否认者将在归宿之日遭受的刑罚种类：**“他们后面是火狱”**，即在复生日，具备上述特征的人都要进入火狱。

“他们所获得的将对他们毫无益处”，即他们的财产和儿女，不能给他们带来丝毫益处。

“他们舍安拉而择取的保护者，也对他们无用”，即他们当初舍安拉而崇拜的伪神，也对他们没有益处。

“他们被施以重大的刑罚。”然后安拉说：**“这就是向导”**，**“这”**指《古兰》。

“那些否认他们主的启示的人，将有痛苦的惩罚。” **“痛苦的”**指使人痛苦的。安拉至知。

﴾12.是安拉为你们制服海洋，以便船舶在其中奉他的命令航行，以便你们寻求他的恩典，以便你们感谢。﴿

﴾13.他为你们制服了诸天和大地中的一切，一切都来自他。的确，对于思考的群体，此中确有种种迹象。﴿

（1）《穆斯林圣训实录》3：1491。

﴾14.你告诉那些归信的人，叫他们宽恕那些不盼望安拉的日子的人，以便他按照他们的作为报偿一个群体。﴿

﴾15.谁行善，他自受其利；谁作恶，他自蒙其害。你们只被召回到你们的主那里。﴿

海洋及其他被造物被制服中所蕴涵的一些迹象

清高伟大的安拉讲述他对众仆的恩典：他制服海洋为他们服务，"以便船舶在其中奉他的命令航行"，即清高伟大的安拉命令大海承载船舶。

"以便你们寻求他的恩典"，即你们通过贸易和谋生，寻求安拉的恩赐。

"以便你们感谢"，即你们因为从遥远的各地获得许多益处而感谢安拉。

然后清高伟大的安拉说："他为你们制服了诸天和大地中的一切。"譬如星星，山脉，海洋，河流，以及对你们有益的一切。一切都来自安拉的恩赐。

经文说："一切都来自他"，即一切都来自独一无偶的安拉。因此，清高伟大的安拉在另一节经文中说：﴾你们周围的恩典都来自安拉。当你们遭到不幸时，你们只向他求救。﴿（16：53）

据伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯解释"他为你们制服了诸天和大地中的一切，一切都来自他"时说，"一切都来自安拉"是安拉的许多尊名中的一个尊名。因为一切都来自安拉是不容争辩的事实。"[1]

"的确，对于思考的群体，此中确有种种迹象。"

安拉命令穆民忍受多神教徒的伤害

清高伟大的安拉说："你告诉那些归信的人，叫他们宽恕那些不盼望安拉的日子的人"，即让穆民们宽恕多神教徒，并忍受他们的伤害。这是伊斯兰初期的事情。当时，穆斯林奉命忍受多神教徒和有经人的伤害，以便团结他们。后来多神教徒们变本加厉地迫害穆斯林之际，安拉规定了战争法则。正如伊本·阿拔斯和格塔德所述。[2]

穆佳黑德说"不盼望安拉的日子"指他们不期望安拉的喜悦。[3]

"以便他按照他们的作为报偿一个群体"，即如果多神教徒们在今世中得到信士的原谅，那么安拉将在后世中让多神教徒们遭受其恶行的惩罚。

因此，清高伟大的安拉说："谁行善，他自受其利；谁作恶，他自蒙其害。你们只被召回到你们的主那里"，即在复生日，你们都要归于安拉。届时，你们和你们所做的将被展现在安拉面前，然后根据你们的善恶报偿你们。善有善报，恶有恶报。

﴾16.我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职，我给他们佳美的东西，并使他们优越于其他民族，﴿

﴾17.我也赐给他们有关此事的一些明证。但是在知识来临之后，他们由于相互嫉妒而分裂了。复生日，你的主确实要在他们之间因他们的分歧而加以裁决。﴿

﴾18.然后我置你于此事的法规上，所以你要遵循它，而不要追随那些无知者的欲望。﴿

﴾19.他们丝毫不能助你抗拒安拉。不义者互相为友，而安拉是敬畏者的保护者。﴿

﴾20.这是对世人的开导，也是对确信的群体的向导和慈悯。﴿

安拉对以色列后裔的恩典和以色列后裔后来的分歧

清高伟大的安拉在此讲述他对以色列后裔的恩典：他为他们遣圣降经，赐他们国权。因此，经文说："我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职，我给他们佳美的东西。""佳美的东西"，指优良的饮品和食品。

"并使他们优越于其他民族"，即当时，安拉使他们卓越不群。

"我也赐给他们有关此事的一些明证。"我曾赐给他们各种明证，但他们在如山的铁证面前产生了分歧。分歧的原因仅仅出于他们相互间的嫉妒。

穆罕默德啊！"复生日，你的主确实要在他们之间因他们的分歧而加以裁决"，即安拉将公正地判决他们之间的分歧。

安拉警告穆圣ﷺ的民族不要重蹈以色列后裔的覆辙

这节经文中，安拉警告穆圣ﷺ的民族不要走以色列后裔的老路，也不要抛弃他们的正道，这也是为什么安拉说"然后我置你于此事的法规上，所以你要遵循它"的原因。即﴾你要遵循你从你的养主那里受到的启示——应受拜者，惟有他，并避开多神教徒。﴿（6：106）

"而不要追随那些无知者的欲望。他们丝毫不

（1）《泰伯里经注》22：65。
（2）《泰伯里经注》22：66、67。
（3）《泰伯里经注》22：67。

能助你抗拒安拉。不义者互相为友。”安拉是说，他们相互间的盟友关系和盟友除了使他们更加亏折和更易于毁灭之外，能给他们带来什么好处呢？

“而安拉是敬畏者的保护者。”安拉将使他们脱离重重黑暗走向光明。而隐昧者的盟友是塔吾特，他们只能使他们脱离光明投入重重黑暗。

清高伟大的安拉说：**“这是对世人的开导，也是对确信的群体的向导和慈悯。”“这”**指《古兰》。

《21.那些犯罪累累的人以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？他们的判断太差了。》

《22.安拉以真理造化诸天与大地，以便每一个人可以获得他所应得的报偿，而不被亏待。》

《23.你可曾见过把自己的私欲当作神的人吗？安拉彻知而使他迷误，并封闭了他的耳朵和心灵，在他的眼睛上罩上一层帷幕。除安拉之外，谁还能引导他呢？难道你们不觉悟吗？》

穆民和隐昧者的生活与死亡都不相等

清高伟大的安拉在这里强调，穆民和隐昧者永不相等。正如另一节经文说：《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）

本章的经文说，**“那些犯罪累累的人”**，指那些干罪的人。

“以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？”即安拉难道要使他们在今世和后世中成为平等的吗？

“他们的判断太差了”，即他们对安拉和他的公正，作了不切实际的猜测。事实上，无论在今世还是在后世，安拉绝不会把虔诚的人和恶人等量齐观。

泰伯里说，麦斯鲁格曾彻夜礼站，不停地诵读这节经文：**“那些犯罪累累的人以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？”**[1]安拉回答前面的经文说：**“他们的判断太差了。”**

清高伟大的安拉说：**“安拉以真理造化诸天与大地。”“真理”**指公正。**“以便每一个人可以获得他所应得的报偿，而不被亏待。”**

然后清高伟大的安拉说：**“你可曾见过把自己的私欲当作神的人吗？”**即此人追随了自己的私欲，作私欲所喜欢的，放弃私欲所不喜欢的。

“安拉彻知而使他迷误。”有两种意思：一、

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾ وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

安拉知道这人应该走入迷误，所以安拉使他迷误；二、在此人掌握知识后，安拉使他明知故犯地走向了迷路。第二种意思包含了第一层意思，但不对应。

清高伟大的安拉说：**“并封闭了他的耳朵和心灵，在他的眼睛上罩上一层帷幕”**，所以他听不到什么对他有益。理解不了什么能引领他，他对光辉灿烂的明证熟视无睹。

所以安拉说：**“除安拉之外，谁还能引导他呢？难道你们不觉悟吗？”**安拉在另一相似章节中说：《安拉使之迷误者，是没有引导者的。他任由他们在顽抗中盲目彷徨。》（7：186）

《24.他们说：“除了我们今世的生命之外，没有其他的生命。我们生活并会死去，除了时间之外没有能毁灭我们的。”他们对此一无所知，他们只在猜测。》

《25.当我的明白的迹象被宣读给他们时，他们的借口仅仅是说：“如果你们说的是真话，就请你们把我们的祖先带回来吧！”》

（1）《圣训大典》2：50。

《26.你说："安拉使你们活，使你们死，然后，他将在无疑的复生日集合你们。但是大多数人不知道。"》

隐昧者的信仰和证据以及对他们的驳斥

清高伟大的安拉在这里介绍昧真的光阴论者以及和他们臭味相投的阿拉伯多神教徒对最终归宿的否认，经文说：**"他们说：'除了我们今世的生命之外，没有其他的生命。我们生活并会死去'。"** 他们说，只有今世没有后世，一些人死去后，又诞生了一些人，不存在复活日或审判日。这就是否认最终归宿的阿拉伯人所说的话，当然，他们中的无神论哲学家也否认安拉的原造和复活。否认造物主，相信轮回转世的无神论哲学家们，也有这种说法，他们妄称每三万六千年一切都将恢复到原始状态，以此周而复始。认为这种轮回将重复发生，并且是没有止境的，他们不但反驳铁一般的常理，而且否认神圣的启示。

因此他们说：**"除了时间之外没有能毁灭我们的。"**

清高伟大的安拉说：**"他们对此一无所知，他们只在猜测"**，即他们只是在臆测和幻想。安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说：'阿丹的子孙在辱骂我，他在辱骂光阴，而我就是光阴。事务归我掌握，我使日夜轮流交替。'"[1]

另据传述，穆圣ﷺ说："你们不要骂光阴，因为安拉就是光阴。"[2]

沙斐仪、艾布·欧拜德等学者在解释这段圣训的意思时说："蒙昧时代的阿拉伯人遭受到困难、打击或灾难时总会说：'这时光真倒霉！'他们认为这一切都是光阴造成的，所以辱骂光阴。其实这一切都是安拉创造的，他们辱骂光阴无异于在辱骂安拉。坦而言之，是安拉造成了这一切的发生。因为他们所说的'光阴'就是安拉，这个'光阴行为'就是安拉的行为。"这是人们对这节经文所作的最好的注释之一，且恰如其分。安拉至知。我们在这里值得注意的是，伊本·哈兹姆及其追随者们根据这段圣训，把"光阴"说成安拉的至尊名之一，是错误的说法。

"当我的明白的迹象被宣读给他们时"，即当有人摆出证据，阐明真理，告诉他们安拉能够复活腐朽而分化的尸骨时，**"他们的借口仅仅是说：'如果你们说的是真话，就请你们把我们的祖先带回来吧！'"** 即如果你说的是真的，那你们就使已死的先民复活吧。

清高伟大的安拉说：**"你说：'安拉使你们活，使你们死'"**，即这一切都会产生的，正如你们当初目睹安拉使你们从无到有那样。《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡，然后又使你们（复）生。》（2：28）即能够创始造化的安拉，更能够再次造物，是一条不言而喻的道理。《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

"然后，他将在无疑的复生日集合你们"，即安拉在复活之日，最终集合你们，但他不会在今世中复活你们。因此，多神教徒的要求毫无根据，根本站不住脚。他们的借口仅仅是说：**"如果你们说的是真话，就请你们把我们的祖先带回来吧！"**《在那天，他将在集合日召集你们。》（64：9）《究竟它被定于何日？于判决之日。》（77：12-13）《我只延缓它到预定的期限。》（11：104）安拉在此说：**"然后，他将在无疑的复生日集合你们。"**

"但是大多数人不知道。" 这也是为什么他们否认最终的归宿，认为人死不能复活的原因。清高伟大的安拉说：《的确，他们看它很遥远。但我看它却很近。》（70：6-7）即隐昧者认为复活时刻不会到来，而穆民认为它轻而易举，且就会发生。

《27.诸天与大地的权力都属于安拉，那天，复活时刻将来临，那天，追随虚妄的人将要亏折。》

《28.你将看到每个民族都屈膝跪着，每个民族都将被传唤到它的记录那里，（被告诉道）"今天你们将因你们当初所做的一切受到回报！"》

《29.这是我的记录，它将对你们据实叙述，我曾记录你们所做的一切。》

复生日的部分情况以及其中的惊恐

清高伟大的安拉说，无论在今世还是在后世，他都是诸天和大地的掌握者和统治者。

"那天，复活时刻将来临"，**"复活时刻"** 指复生日。

"追随虚妄的人将要亏折。" **"追随虚妄的人"** 指否认安拉、不相信安拉降给众使者的明确经文和证据的人。

"你将看到每个民族都屈膝跪着。" 因惧怕巨大的灾难，屈膝而跪着。有学者说，火狱被带来后，发出一声叹息，这时，所有的人都屈膝跪地，安拉的朋友伊布拉欣都不得不跪，他说："救救我吧，救救我吧，救救我吧！今天我只要求你（指安拉）救救我。"先知尔撒说："今天我只求你救

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：437；《穆斯林圣训实录》4：1762；《艾布·达乌德圣训集》5：423；《圣训大集》6：457。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1763。

救我，我不求你救生养我的麦尔彦，只求你救救我。”

“每个民族都将被传唤到它的记录那里。”“记录”指功过簿。安拉说：﴾文卷陈列了，众先知和证人们都被带到。﴿（39：69）

清高伟大的安拉说：“今天你们将因你们当初所做的一切受到回报！”即你们善得善报，恶遭恶报。安拉在类似的章节中说：﴾那天，人将被告知他前后所做的一切。其实，人对自身是明察的，即使他抛出他的一切借口。﴿（75：13-15）

因此，清高伟大的安拉说：“这是我的记录，它将对你们据实叙述”，即人们的一切工作无论巨细，都要被带来，不增加也不减少。安拉说：﴾功过簿已被放好了。你将看到犯罪者们对其中的（所载）怵目惊心。他们将会说：“我们好伤心啊！这个功过簿是怎么回事？事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！”他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。﴿（18：49）

“我曾记录你们所做的一切”，即安拉曾命令天使记录你们的一切行为。伊本·阿拔斯等学者说：“天使们记录人类的行为后，带着记录升到天上，与掌握功过簿的天使们进行对照。掌握功过簿的天使所持的，则是安拉在创造人类之前，早就在天经牌中注定的一切。所以，这些记录都是真实无误的。”然后他读到这节经文：“我曾记录你们所做的一切。”

﴾30.至于那些归信并行善的人，他们的主将使他们进入他的慈悯当中，那将是明显的收获。﴿

﴾31.但是那些隐昧的人，（将被告知）“我的启示不曾对你们诵读吗？但是你们高傲了，你们是犯罪的群体！”﴿

﴾32.当有人说安拉的约言确实是真实的，复活时是毫无疑问的时候，你们却说：“我们不知道什么是复活时，我们只是在臆测，我们决不确信。”﴿

﴾33.他们当初所作的恶行，对他们显露了出来，他们一度所嘲笑的来临于他们。﴿

﴾34.有声音说：“我要忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。你们的住处只是火狱，你们没有任何援助者！﴿

﴾35.那是因为你们曾将安拉的启示当作玩笑。今世的生活令你们忘乎所以。”今天，他们不能从那里出去，也不被征求同意。﴿

﴾36.赞美安拉，诸天的主，大地的主，众世界的主！﴿

الجزء السادس والعشرون ٥٠٢ سورة الأحقاف

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الأَحْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حم ﴿١﴾ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُو مِن دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾

﴾37.天地间的一切伟大都属于他，他是优胜的、睿智的。﴿

清高伟大的安拉在此讲述他在复活日对被造物的判决。“至于那些归信并行善的人”，即那些心中归信并身体力行的人，虔诚的归信安拉并遵守伊斯兰教法的人。“行善”，指符合教法要求、虔诚为安拉而工作。

“他们的主将使他们进入他的慈悯当中。”“慈悯”指乐园。正如圣训所述：“安拉对乐园说：‘你是我的慈悯，我用你慈悯我所意欲的人。’”（1）

“那将是明显的收获”，即实实在在的成功。

然后经文说：“但是那些隐昧的人，（将被告知）‘我的启示不曾对你们诵读吗？但是你们高傲了’”，即有一种警告和羞辱的声音，传达于这些隐昧者，问他们，当初有人向你们诵读安拉的经文时，你们不是骄傲地不肯听从吗？

“你们是犯罪的群体！”即不但你们在内心否认安拉，同时，你们的行为也是犯罪的。

“当有人说安拉的约言确实是真实的，复活

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：460。

时是毫无疑问的时候”，即当穆民对你们说这些话时，“你们却说：‘我们不知道什么是复活时，我们只是在臆测’”，即他们狡辩说：我们当初没明白你说什么，只很模糊地认为复活也许会来的。

因此说“我们决不确信”，即我们并不能肯定复活时的存在。

清高伟大的安拉说：“他们当初所作的恶行，对他们显露了出来”，即他们看到了自己恶行的恶报。

“他们一度所嘲笑的来临于他们”，即他们被自己当初所嘲笑的警告和惩罚所包围。

“有声音说：‘我要忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。’”安拉要像已经忘记你们那样把你们投进火狱。你们因为不相信今天的相会，所以没有为它做任何准备。

“你们的住处只是火狱，你们没有任何援助者！”圣训载，安拉在复生日问一个仆人：“难道我没有使你结婚？没有使你尊贵？没有为你制服马和骆驼？没有任你居住并管理（这个世界）吗？”仆人回答说：“主啊！不是的。”安拉问：“你未曾想到将与我相会吗？”仆人回答说：“是的。”正如安拉所言：“所以今天我要忘记你，正如你当初忘记了我一样。”[1]

“那是因为你们曾将安拉的启示当作玩笑”，即你们当初把安拉赐给你们的明证当成了笑柄，所以今天要让你们遭受这种报应。

“今世的生活令你们忘乎所以。”你们安于今世，因而受骗，成了亏折的人。

“今天，他们不能从那里出去。”“那里”指火狱。

“也不被征求同意”，即天使不征求他们的意愿，甚至不对他们加以清算和谴责，就直接把他们投入刑罚之中。与此同时，一部分穆民则直接进入乐园，不受惩罚和清算。

然后安拉讲述他对穆民和隐昧者的判决：“赞美安拉，诸天的主，大地的主”，即安拉是天地万物的掌握者。因此说：“众世界的主！”

然后安拉又说：“天地间的一切伟大都属于他。”穆佳黑德说“伟大”指权力。即安拉是伟大而光荣的，万物都屈服于他，完全需求于他，信赖于他。圣训中说：“清高伟大的安拉说，伟大是我的长袍（或礼袍），尊大是我的衣服，谁与我争夺这二者之一，我就使他居住我的火狱。”[2]

“他是优胜的”，即安拉是不可战胜、不可抗拒的。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2279。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4：350；《穆斯林圣训实录》4：2023。

“睿智的”，即安拉的一切言行、法律和决定都是精确而充满智慧的。安拉是多么伟大和圣洁啊！除他之外，再无应受拜者。

《屈膝章》注释完。一切赞美和恩情，都属于安拉。机遇和成功，只凭安拉。我们只求安拉保佑。

《沙丘章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.哈一、米目。﴿

﴾2.这部经是由优胜的、睿智的安拉颁降的。﴿

﴾3.我以真理和定期造化了诸天与大地及其间的一切。但是那些隐昧的人，却拒绝他们被警告的事情。

﴾4.你说：“你们可曾想过，你们在安拉之外祈求的是什么吗？你们让我看看，它们在地上造化了什么，或是它们在诸天中有所参与吗？如果你们说的是实话，你们就给我拿出任何一本在这以前的经典，或是知识的痕迹！”﴿

﴾5.谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？﴿

﴾6.当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。﴿

《古兰》是安拉颁降的经典，宇宙是安拉以真理创造的被造物

清高伟大的安拉说，他给他的仆人及使者穆罕默德（愿安拉赐他福安，直至复生日）颁降了经典。安拉将他自己描述成无比尊严，在言行中拥有最终智慧。

然后清高伟大的安拉说：“我以真理和定期造化了诸天与大地及其间的一切”，即我没有以随意和谬误的态度创造它们。

“定期”，即万物存在到一个精确的期限后不再增加或减少。

“但是那些隐昧的人，却拒绝他们被警告的事情”，即对自己的职责疏忽大意。虽然安拉为他们遣圣降经，但他们却背叛了先知和经典。换言之，不久后，他们将知道自己会因此而遇到什么后果。

对多神教徒的驳斥

然后清高伟大的安拉说：**“你说”**，即你对崇拜安拉同时还崇拜偶像的人们说：**“你们可曾想过，你们在安拉之外祈求的是什么吗？你们让我看看，它们在地上造化了什么”**，即你们指给我看看，那些伪神在大地上独自创造了什么东西。

“或是它们在诸天中有所参与吗？”即他们在天地中没有任何份额，在其中不掌握丝毫权力。一切所有权和决策权，都属于安拉。既是如此，你们怎能崇拜多神，并以物配主呢？是谁指导或号召你们去这样做的？是安拉命令你们去这样做的呢，还是你们自作主张？

因此，清高伟大的安拉说：**“你们就给我拿出任何一本在这以前的经典”**，即你们可否拿出一部降自安拉的经典，那经典规定你们崇拜这些偶像？或你们拿来一个明证，证实你们的这种行为是正确的？

“如果你们说的是实话”，指你们在此中既没有理性方面的证据，也没有经典方面的证据。

因此，有些学者将**“或是知识的痕迹！”**读为“أو أثرة من علم”，意为“或是你们从前人那里继承的正确知识。”穆佳黑德解释说：“或是带来一个从前人那里继承了知识的人。”[1]

“谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？”即有人舍安拉而祈祷偶像，要求它们解决直到复生日它们也无法解决的问题，然而这些偶像却对他们的要求毫无知觉，它们既不能视听，也无法行动，它们原本是僵硬的石头。有谁比这些祈祷者更加迷误呢？

“当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。”正如安拉所言：《他们在安拉之外设了一些“神”，以为它们是他们的襄助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）即他们最需要帮助的时刻，它们将背叛他们。安拉的朋友伊布拉欣（祈主赐福之）说：《你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。》（29：25）

（1）《泰伯里经注》22：99。

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ
لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ
وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ
إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا
اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

《7.当我的明白的启示对他们诵读时，隐昧的人在真理到达他们时说：“这是一项明显的魔术！”》

《8.他们说：“他伪造了它。”你说：“如果我伪造了它，安拉那里，你们不为我掌握什么。他至知你们所说的话！他足以做你我之间的作证者，他是至恕的、至慈的。”》

《9.你说：“我不是诸使者中的另类，我也不知道我和你们将被怎么对待，我只遵从启示给我的那些；我只是一个坦率的警告者。”》

清高伟大的安拉在此讲述多神教徒否认真理和顽抗：当有人给他们诵读安拉的明确经文时，他们说：**“这是一项明显的魔术！”**即他们说这显然是一项魔术。同时他们还制造谎言和谬论，陷人迷误和不信。

“他伪造了它”，即他们说《古兰》是穆圣ﷺ伪造的。

清高伟大的安拉说，**“你说：‘如果我伪造了它，安拉那里，你们不为我掌握什么’”**，即假若我在从中撒了谎，并谎称安拉派我做先知，而事实并非如此，那么，安拉一定会给我降下最严厉的

惩罚。大地上的任何人——包括你们，都无法从中拯救我。正如安拉所述：《你说："任何人都不能从安拉那里救助我。我也找不到除他之外的庇佑之处。"只有替安拉传达和（完成）使命。》（72：22-23）又《如果他借我的名义捏造一些假话，我一定用叶米尼惩治他，然后切断他的大动脉。你们没有人能阻止我对他的惩罚。》（69：44-47）

因此，安拉在本章说：**"你说：'如果我伪造了它，安拉那里，你们不为我掌握什么。他至知你们所说的话！他足以做你我之间的作证者'。"**这是对他们严厉的威慑和警告。

"他是至恕的、至慈的。"经文鼓励他们作忏悔，并归向安拉。换言之，虽然如此，但如果你们回归安拉，并真心忏悔，安拉会原谅你们、赦宥你们的。这段经文如同下列《准则章》经文：《他们说："（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。"你说："知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至赦的、至慈的。"》（25：5-6）

"你说：'我不是诸使者中的另类'"，即我不是世上出现的第一位使者，我之前就有使者存在过。所以我的使者身份并不是没有先例的怪事情，而促使你们否认我，不相信我的使者身份。安拉在派遣我之前，已为不同民族派遣了使者。

"我也不知道我和你们将被怎么对待。"伊本·阿拔斯解释这段经文说：《以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失，并完成他对你的恩典，为你引导一条正道。》（48：2）同样，艾克莱麦、哈桑、格塔德等学者认为，这段经文已被84：2节经文所革止。[1]他们说，这段经文降示后，有位穆斯林说："安拉的使者啊！安拉已经说明他将怎么对待你，谁知道安拉将会怎么对待我们？"安拉因此而降谕道：《以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园。》（48：5）有段确凿的圣训记载，穆民们说："安拉使者啊！你真幸福！而我们将会怎样呢？"因此安拉下降了这段经文。[2]

伊玛目艾哈麦德传述，哈磊杰·本·萨比特说，乌姆·阿俩伊——她曾向安拉的使者ﷺ宣誓效忠，她是辅士中的一位妇女——说，辅士们抓阄接待迁士的时候，奥斯曼·本·麦祖欧尼被分配到他们当中。后来奥斯曼病了，我们便护理他。他归真后我们把他包在他的衣服中，安拉的使者ﷺ进来时正好听到我说："萨义卜的父亲（奥斯曼）啊！愿安拉慈悯你！我作证安拉已经优待了你。"使者问："你怎么知道安拉已经优待了他？"我回答："我不知道。我的父母愿为你而牺牲！"使者说："他确已面临了他的养主降下的死亡，我为他祝福。以安拉发誓，我虽然是安拉的使者，但我不知道我归真后将面临怎样的结局。"她说："以安拉发誓，从此以后我不再把任何人说成完美无缺的。"此话使我非常忧愁。我睡着后，梦到奥斯曼拥有一道潺潺的泉源。于是我去使者那里，向他讲了这个梦。使者ﷺ说，那是他的善功。"布哈里载录，穆斯林没有载录这段圣训。[3]

另据传述，使者ﷺ说："虽然我是安拉的使者，但我不知道，我将被如何对待。"[4]类似的圣训都证明，除了安拉的使者ﷺ明确指出的人之外，人们不能断定具体哪个人能进乐园。明确指出进乐园的人，是十大圣门弟子[5]、伊本·赛俩目、武麦萨仪、比拉勒、苏拉格、贾比尔的父亲阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·哈拉穆以及在麦吾奈的井旁边遇难的七十位诵经家、宰德·本·哈里斯、贾法尔、伊本·磊瓦赫等（愿安拉喜悦他们）。

"我只遵从启示给我的那些"，即我只遵守安拉降下的启示。

"我只是一个坦率的警告者"，即对每个有健全智商的人而言，我的警告是明确的，我的事情是明显的。安拉至知。

《10.你说："你们看到了吗？如果它是来自安拉的，而你们却不信它，以色列后裔中的一位证人已经证实了与它相似的，并且已经归信了，而你们却高傲了……安拉不引导不义的群体。"》

《11.隐昧的人针对归信者说："如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！"由于他们没有遵循它的引导，所以他们说："这是一个古老的谎言！"》

《12.在这以前，有作为向导和慈悯的穆萨的经典。这是一部验证性的阿拉伯文经典，以便它警告作恶的人，并向行善者报喜。》

《13.那些说"我们的主是安拉"，并从此以后坚定不移的人，他们将没有畏惧，也不会忧虑。》

《14.这些人将是乐园的居民，永住其中，作为对他们所做过的行为的报偿。》

《古兰》是安拉真实的语言隐昧者和穆斯林对《古兰》的不同态度

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些

(1)《泰伯里经注》22：99、100。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：516。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：310；《艾哈麦德按序圣训集》6：436。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：137。
(5)指艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼、阿里、特里哈、祖拜尔、赛尔德·本·艾布·宛葛思、阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫、艾布·欧拜德、赛尔德·本·栽德。——译者注

否认《古兰》的多神教徒说：**"你们看到了吗？如果它是来自安拉的，而你们却不信它。"**"它"指《古兰》。即如果我带给你们的这部经典是来自安拉的，那么你们想想，安拉将会怎么对待你们？安拉降给我这部经典，让我将它传达给你们，而你们却不相信它。

"以色列后裔中的一位证人已经证实了与它相似的。"安拉降给我之前的先知们的经典，都证明这部经典是正确的。它们所表达的内容和这部《古兰》所表达的内容相似。

"并且已经归信了。"这位以色列的后裔，认识到《古兰》是真理后，作证它是真实的。

"而你们却高傲了"，即你们出于傲慢而拒绝遵循它。麦斯鲁格说："这位证人归信了他的先知和经典，但你们却不相信你们的先知和经典。'安拉不引导不义的群体。'"[1]这位证人包括类似于阿卜杜拉·本·赛俩目的所有信士。因为这段经文是麦加降示的，当时阿氏还没有加入伊斯兰。这段经文和下列经文相似：《当它被诵读给他们时，他们说："我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这之前就是顺服者（穆斯林）了。"》（28：53）又《那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去，下巴着地地叩头。他们说："赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。"》（17：107-108）

赛尔德说："除了针对阿卜杜拉·本·赛俩目之外，我从没有听安拉的使者ﷺ针对行走于地面上的哪个人说过，他属于乐园的居民。"他说："**'以色列后裔中的一位证人已经证实了与它相似的'**这段经文就是因为阿卜杜拉而降的。"[2]布哈里，穆斯林，奈萨伊等传述。[3]伊本·阿拔斯等学者都持这种观点。他们都认为经文指阿卜杜拉·本·赛俩目。[4]

"隐昧的人针对归信者说：'如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！'"即他们评论归信《古兰》的穆民时说，如果《古兰》是一部优美的经典，他们早就归信了，而不至于让比拉勒、安马尔、苏海卜、罕巴卜等这样的一些弱者和奴隶抢在他们前面去归信它。异教徒如此断言，只是因为他们认为他们在安拉那里享有重要的地位，并颇受安拉的眷顾。其实他们大错特错了，安拉说：《就这样，我使他们相互考验，以便他们

（1）《泰伯里经注》22：103、104。
（2）《泰伯里经注》22：104。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：160；《穆斯林圣训实录》4：1930；《圣训大集》5：70。
（4）《泰伯里经注》22：104、105；《格尔特宾教律》16：188。

الجزء السادس والعشرون　٥٠٤　سورة الأحقاف

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ
عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ
إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ
عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ
ٱلْجَنَّةِ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِى قَالَ
لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن
قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ
فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ
﴿١٨﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ
ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

说："难道这些人就是在我们当中安拉所特慈的人吗？"》（6：53）即他们感到奇怪：为什么这些人抢在我们前面得到了正道。因此，他们说："如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！"正统派的观点：如果无法确定某种言行来自圣门弟子，说明"它们是新生异端。如果它们是美好的，圣门弟子们早就在我们之前遵循（说过或做过）了它们，因为他们争先为善，从不落后。"

"由于他们没有遵循它的引导，所以他们说：'这是一个古老的谎言！'""它"指《古兰》。即他们说《古兰》是古人留下的谎言。他们以此抨击《古兰》及其归信者。这是明显的傲慢，正如使者ﷺ所言："傲慢是蔑视真理，轻视人民。"[5]

"在这以前，有作为向导和慈悯的穆萨的经典"，即在《古兰》面世之前，安拉给穆萨先知颁降了《讨拉特》。

"这是一部验证性的阿拉伯文经典"，即这部经典能证实以前的经典，并且是以明确而优美的阿拉伯语颁降的。

"以便它警告作恶的人，并向行善者报喜。"这部经典中，有对隐昧者的警告，也有对穆民的喜讯。

（5）《穆斯林圣训实录》1：93。

“那些说‘我们的主是安拉’，并从此以后坚定不移的人。”类似的经文，已经在《奉绥莱特章》被注释过（参阅41：30）。

“他们将没有畏惧”，即他们对未来不担心。

“也不会忧虑。”对过去不忧愁。

“这些人将是乐园的居民，永住其中，作为对他们所做过的行为的报偿”，即善功是荣获至仁主慈悯的原因。安拉至知。

《15.我曾忠告人要孝敬父母，他的母亲辛苦地孕育他，辛苦地生他。从怀胎到给他断奶，需三十个月。直到他成年，活到四十岁时，他说：“我的主啊！求你启示我，以便我能感谢你赐给我和我父母的恩典，使我做你所喜爱的善事，并求你为我而使我的子孙成为清廉的，我的确已归向了你，我也的确是一个顺服者。”》

《16.这些人，我将接受他们所做过的最好的，并宽免他们的罪过，他们将是乐园的居民。这是当初给他们所许诺的真实的诺言。》

安拉忠告人孝敬父母

安拉在前面的经文中提到，人们应该具备认主独一信仰，并要专心致志、坚定不移地崇拜安拉，然后，他就如何对待双亲向人们提出要求。《古兰》中不止一段经文，以这种方法接连讲述这件事情的。譬如：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）类似的经文较多。

“我曾忠告人要孝敬父母。”安拉命令人类善待父母，敬爱他们。赛尔德传述，赛尔德的母亲对赛尔德说：“难道安拉未曾命令你顺从父母亲吗？如果你不否认安拉，我就不吃不喝。”此后她果真拒绝饮食，以致他们用棍子撬开她的嘴，强制性地让她饮食。当时安拉降下**“我曾忠告人要孝敬父母。”**穆斯林等圣训学家传述，惟独伊本·马哲没有收录之。[(1)]

“他的母亲辛苦地孕育他”，即母亲因怀孕而遭受了艰辛，诸如疲劳、呕吐、抑郁、悲痛及孕妇所经历的其他艰辛。

“辛苦地生他。”以至在生他的时候，承受分娩的剧痛。

“从怀胎到给他断奶，需三十个月。”阿里（愿主喜悦之）根据这段经文和下面的两节经文，主张怀孕期最少是六个月。这些经文是《鲁格曼章》中的经文（31：14）和《母亲们应该喂她们的孩子两整年的乳。》（2：233）阿里的这种演绎是正确有力的，奥斯曼等一大批圣门弟子都同意他的观点。伊本·易司哈格传述，我们中的一位男子和朱海奈部落的一位妇女结了婚，六个月后，这位妇女生下一个孩子，因此她的丈夫去找奥斯曼，对他讲了情况。奥斯曼遂传唤他的妻子。妻子站起来穿衣服时，她的姐姐哭了，她问姐姐：“你为什么要哭？以安拉发誓，除了他之外，我没有和任何男人接触过。安拉将按他的意志为我判决。”妻子来到奥斯曼处后，奥斯曼命人对其处以石刑。阿里听到消息后跑来（对奥斯曼）说：“你要做什么？”奥斯曼说：“她刚结婚六个月就生下了孩子，哪有这样的事情？”阿里问：“你读过《古兰》吗？”奥斯曼回答：“当然。”阿里问：“你是否听安拉说：**‘从怀胎到给他断奶，需三十个月。’**以及‘两整年……’（2：233）吗？在我看来（除了断奶的时间）怀孕期恰好是六个月。”奥斯曼回答说：“以安拉发誓，我当初没有意识到这一点。把那女人带来。”但他们发现她已经被执行了。（这段话的传述者）白耳吉说：“以安拉发誓，这个孩子和他的父亲像极了！”孩子的父亲看到孩子后说：“以安拉发誓，毫无疑问，他就是我的亲生儿子。”不久，（因其对妻子所犯错误）安拉也给了他考验，让其脸上生出一种疮，那疮一直折磨他，直至死去。[(2)]

伊本·阿拔斯说：“如果妇女怀孕九个月后生下孩子，孩子只需要接受二十一个月的哺乳；如果怀孕七个月后生下孩子，孩子只需接受二十三个月的哺乳；如果怀孕六个月后生下孩子，孩子则需接受整整两年的哺乳。因此安拉说：**‘从怀胎到给他断奶，需三十个月。直到他成年。’**”[(3)]**“成年”**，指长大、强壮，获得必须的能力。

“活到四十岁时”，即智力、理解、涵养都达到成熟。有人说，人到四十岁时，处事才会稳健。

“他说：‘我的主啊！求你启示我，以便我能感谢你赐给我和我父母的恩典，使我做你所喜爱的善事’。”**“启示”**指提醒，启发。**“使我做你所喜爱的善事”**，指让我在以后做你所喜爱事情。

“并求你为我而使我的子孙成为清廉的，我的确已归向了你，我也的确是一个顺服者。”经文指导那些到四十岁的人，应该在这个关键的年龄重新向安拉忏悔，并一心一意回归安拉。

“这些人，我将接受他们所做过的最好的，并

（1）《穆斯林圣训实录》4：1878；《艾布·达乌德圣训集》3：177；《提尔密济圣训全集诠释》9：48；《圣训大集》6：348；《圣训集特亚莱斯》28。

（2）《散置的珠宝》6：9。

（3）《白海根大圣训集》7：442。

宽免他们的罪过，他们将是乐园的居民”，即具备上述特征的人们，如果真心忏悔，一心归主，并通过忏悔和求饶弥补往日的不足，那么“**我将接受他们所做过的最好的，并宽免他们的罪过。**”我还宽恕他们的许多过失，接受他们的善功——哪怕这些善功很微小。

“**他们将是乐园的居民**”，即他们属于居住乐园的群体。这是安拉对他们的判决，也是安拉给那些一心归主，真心忏悔的人的许诺。

因此，经文说：“**这是当初给他们所许诺的真实的诺言。**”

﴾17.但是有人对他的父母说：“哑！你俩在恐吓我，说我会被复活吗？我以前许多代的人都已一逝不返了。”他们俩向安拉求援，说：“你要遭殃了！你归信吧！安拉的许约是真实的。”但是他说：“这只不过是古代的神话罢了！”﴿

﴾18.那些人，判词已经对他们实现了，他们属于在他们以前已经逝去的精灵和人类群体。他们的确是亏折的。﴿

﴾19.所有的人都将按照他们所做的享有各种品级，以便安拉充分地报偿他们的行为。他们不会被亏负。﴿

﴾20.那天，隐昧的人将被置于火的前面，（有声音说，）“你们在尘世的生活中已经使用了你们的好东西，你们在其间借之享受。所以今天你们将受羞辱的刑罚的报应，由于你们曾在地上无理地傲慢，并且因为你们一贯犯罪。”﴿

劝诫不孝父母的子女 逆子的归宿

清高伟大的安拉说，为父母祈福的孝子们，将来会在安拉那里获得成功和收获。经文接着提到倒霉的逆子的情况。安拉说：“**但是有人对他的父母说：‘哑！’**”经文针对每一个有这种行为的人。有人妄言这段经文是因阿卜杜拉·本·艾布·伯克尔降示的，但这一说法是脆弱的，没有根据。因为阿氏是在这段经文降示之后才加入伊斯兰的，并且他进教后恪守教义，成为当时最优秀的穆斯林之一。

布哈里传述，穆阿维叶曾任命麦尔旺为希贾兹的长官，麦氏在讲演中多次提到穆阿维叶之子叶齐德，以便在其父之后向其宣誓效忠，因此阿卜杜拉·本·艾布·伯克尔对他讲了一些他不愿意听的话。因此，麦氏下令通缉阿氏，阿氏遂躲进[1]阿伊莎（愿主喜悦之）家中，致使缉拿者无可奈何。于

الجزء السادس والعشرون ٥٠٥ سورة الأحقاف

۞ وَٱذۡكُرۡ أَخَا عَادٍ إِذۡ أَنذَرَ قَوۡمَهُۥ بِٱلۡأَحۡقَافِ وَقَدۡ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ
مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦٓ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ
عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ٢١ قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَأۡفِكَنَا عَنۡ ءَالِهَتِنَا فَأۡتِنَا
بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٢ قَالَ إِنَّمَا ٱلۡعِلۡمُ عِندَ ٱللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا تَجۡهَلُونَ ٢٣ فَلَمَّا
رَأَوۡهُ عَارِضٗا مُّسۡتَقۡبِلَ أَوۡدِيَتِهِمۡ قَالُواْ هَٰذَا عَارِضٞ مُّمۡطِرُنَاۚ
بَلۡ هُوَ مَا ٱسۡتَعۡجَلۡتُم بِهِۦۖ رِيحٞ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢٤ تُدَمِّرُ كُلَّ
شَيۡءِۭ بِأَمۡرِ رَبِّهَا فَأَصۡبَحُواْ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمۡۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٢٥ وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰهُمۡ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمۡ فِيهِ
وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ سَمۡعٗا وَأَبۡصَٰرٗا وَأَفۡـِٔدَةٗ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُمۡ سَمۡعُهُمۡ
وَلَآ أَبۡصَٰرُهُمۡ وَلَآ أَفۡـِٔدَتُهُم مِّن شَيۡءٍ إِذۡ كَانُواْ يَجۡحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٢٦ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا
مَا حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡقُرَىٰ وَصَرَّفۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٢٧
فَلَوۡلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرۡبَانًا ءَالِهَةَۢۖ
بَلۡ ضَلُّواْ عَنۡهُمۡۚ وَذَٰلِكَ إِفۡكُهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٨

是麦氏说：“**但是有人对他的父母说：‘哑！你俩在恐吓我，说我会被复活吗？我以前许多代的人都已一逝不返了。’**”这段经文是因为阿卜杜拉而降的。阿伊莎（愿主喜悦之）在帷幕后说：“安拉除了降示证明我无辜的经文之外，再没有专为我们降示任何经文。”[2]

另据传述，穆阿维叶通过宣誓将其子立为哈里发之后，麦尔旺说：“你坚持了艾布·伯克尔和欧麦尔的传统。”艾布·伯克尔的儿子阿卜杜拉说：“不，这属于（罗马国王）希拉克略和凯斯拉的传统。”麦氏遂说：“‘**但是有人对他的父母说：‘哑！’**’——这段经文是因为此人而降的。”阿伊莎（愿主喜悦之）听到麦氏的这句话后说：“以安拉发誓，麦尔旺在撒谎！事实并非如此。如果非要我说这段经文是因为谁降示的，我一定能说出来的。安拉的使者ﷺ曾诅咒过麦尔旺的父亲。麦尔旺作为这种人的后裔，难免受安拉的诅咒的影响。”[3]

“**你俩在恐吓我，说我会被复活吗？**”

“**我以前许多代的人都已一逝不返了**”，即许多世人已经死去，但没有一个能复返今世，叙述后

（1）其姐姐。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：439。

（3）《圣训大集》6：458。

世的情况。

“他们俩向安拉求援”，即他俩祈求安拉引导这个逆子，并对他说：**“‘你要遭殃了！你归信吧！安拉的许约是真实的。’但是他说：‘这只不过是古代的神话罢了！’”**

清高伟大的安拉说：**“那些人，判词已经对他们实现了，他们属于在他们以前已经逝去的精灵和人类群体。他们的确是亏折的”**，即他们已经加入那些与他们相似的人——在末日亏折自己并亏折家人的隐昧者行列。

经文在前面说**“有人”**，后文又说**“那些人”**，说明我们上面所分析的情况是正确的，即经文针对每一个有这种行为的逆子。哈桑和格塔德说：“经文所指的是否认复生、忤逆双亲、罪恶累累的隐昧者。”[1]

“所有的人都将按照他们所做的享有各种品级”，即每个人都要根据自己的罪行遭受惩罚。

“以便安拉充分地报偿他们的行为。他们不会被亏负。”他们的行为不被减少一粒芥子或更小的分量。阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说：“火狱的品级趋于下贱，乐园的品级趋于崇高。”[2]

“那天，隐昧的人将被置于火的前面，（有声音说）‘你们在尘世的生活中已经使用了你们的好东西，你们在其间借之享受。’”他们是在被警告和羞辱的情况下，听到这些话的。信士的长官欧麦尔（愿主喜悦之）拒绝享用许多佳美的饮食，并避而远之。他说：“我担心成为安拉所羞辱和警告的那些人。安拉就这些人说：**‘你们在尘世的生活中已经使用了你们的好东西，你们在其间借之享受。’**”

艾布·穆吉里兹说：“（在后世）许多人将失去他们曾在今世所享受的恩典。他们将被告知：**‘你们在尘世的生活中已经使用了你们的好东西’**。”

“所以今天你们将受羞辱的刑罚的报应，由于你们曾在地上无理地傲慢，并且因为你们一贯犯罪”，即他们得到的报应和他们当初的行为同属一类。他们曾花天酒地，目空一切，拒绝真理，作恶多端，所以，安拉使他们遭受凌辱、酷刑和无穷无尽的懊悔，并使他们陷入绝境。祈求安拉使我们免于这一切惩罚！

《21.你当铭记阿德的兄弟。当时他在沙丘警告他的族人。的确，在他以前和以后，都有警告者逝去。（他说道）“你们莫拜安拉以外的，我的确为你们害怕重大日子的刑罚。”》

《22.他们说：“你是为了阻碍我们信仰我们的神祇而来的吗？如果你是诚实的，那么把你许给我们的拿给我们吧！”》

《23.他说：“知识只来自安拉，我只对你们传达我奉派的使命，不过我看你们是一群无知的人！”》

《24.后来，当他们看到它——浓云移向他们的峡谷时，他们说：“这是能给我们降雨的云。”不，它是你们所要求早日实现的！它是其中有痛苦惩罚的风！》

《25.它奉它的主的命令毁灭一切。所以清晨只能看到他们的住处！我就是这样报应那罪恶的群体。》

阿德人的故事

穆圣ﷺ遭到一些人的否认后，安拉安慰了他。安拉说：**“你当铭记阿德的兄弟。”**阿德人的兄弟指呼德先知，安拉曾派他去劝导早期的阿德人。据伊本·栽德说，这些人生活在沙丘上。[3]艾克莱麦说，**“沙丘”**指山和洞。格塔德说：“据说阿德人是也门的一个部落，居住于一个称为谢杰勒的海滨沙丘上。”[4]

伊本·马哲传述，安拉的使者ﷺ说：“愿安拉慈悯我们，慈悯阿德人的兄弟。”[5]

“的确，在他以前和以后，都有警告者逝去”，即安拉在他们周围地区，曾派遣许多使者传达警告。譬如另一段经文说：《于是，我使它成为他们的前人和后辈的教训。以便劝诫敬畏者。》（2：66）又《倘若他们避开，你说：“我以霹雳警告你们，它与阿德人和塞姆德人所遭受的霹雳一样！”当时，使者们从他们的前后出现在他们跟前，说：“你们只能崇拜安拉。”》（41：13-14）

“我的确为你们害怕重大日子的刑罚。”这是呼德对其族人所说的话。族人对呼德的答复是：“你是为了阻碍我们信仰我们的神祇而来的吗？如果你是诚实的，那么把你许给我们的拿给我们吧！”他们要求立即见到安拉的惩罚，以此来表达他们的否认态度。正如安拉所言：《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。》（42：18）

“他说：‘知识只来自安拉’”，即安拉至知你们这些人。如果你们真的要求惩罚迅速降临，安拉会使你们如愿以偿的，而我的责任只是向你们传达我所奉派的使命。

（1）《泰伯里经注》22：118。
（2）《泰伯里经注》22：119。
（3）《泰伯里经注》22：125。
（4）《泰伯里经注》22：124。
（5）《伊本·马哲圣训集》2：1266。

“不过我看你们是一群无知的人！”你们不理智，不理解事理。

清高伟大的安拉说：“后来，当他们看到它——浓云移向他们的峡谷时”，即他们看到惩罚向他们迎来时，还以为那是一片含雨的云，他们将会久旱逢甘霖，因此欢天喜地、兴高采烈。

清高伟大的安拉说：“不，它是你们所要求早日实现的！它是其中有痛苦惩罚的风！”这就是你们不久前要求看到的惩罚，当初你们说：“如果你是诚实的，那么把你许给我们的拿给我们吧！”

“它奉它的主的命令毁灭一切。”这场风将凭安拉的允许，破坏你们地区的一切。因为它的本能是破坏。正如安拉所言：《凡经风吹过之物，无一不变为腐朽的。》（51：42）即都变成了腐朽的。

因此，清高伟大的安拉说：“所以清晨只能看到他们的住处！”即他们全部毁灭，无一幸免。

“我就是这样报应那罪恶的群体”，即这就是我对待否认我的众使者、并违背我的命令的人们的判决。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“我从未见安拉的使者ﷺ哈哈大笑，以致露出牙齿。他只微笑。”她接着说：“使者每每看到乌云或风时，脸色就会改变。”所以她问使者：“安拉的使者啊！人们看到云时欢天喜地，希望下雨，而你看到云时为何面色不悦？”使者ﷺ说：“阿伊莎啊！我怎能安心呢？云中包含着某种惩罚，曾经有些民族就遭受了这种惩罚。那伙人当初看到惩罚后说‘这是能给我们降雨的云’。”[1]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ看到天边的云时，便停止一切工作（包括礼拜），说：“主啊！求你庇佑我，使我免遭其中的不测。”当安拉拨开云后，使者就赞美安拉；如果降了雨，使者则说：“主啊！（这是）有益的雨水！”[2]

又据阿伊莎传述，每当刮风时，安拉的使者ﷺ就说：“主啊！求你赐给我它的美好的，其中的美好的以及你差遣它的意义的最好的；求你庇佑我，免于它的不好的，其中不好的以及你差遣它的意义的不好的。”她说，每当天有乌云时，使者的脸就改变了，他出出进进，来回走动。下雨后，焦虑就解除了。阿伊莎（愿主喜悦之）见此情景后，问了使者，使者回答说：“阿伊莎啊！也许它（乌云）就是阿德人所说的那种云。他们说：‘当他们看到它——浓云移向他们的峡谷时，他们说，这是能给我们降雨的云。’”[3]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：66；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：441；《穆斯林圣训实录》2：616。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：190。
（3）《穆斯林圣训实录》2：616。

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

我们已经在注释《高处章》和《呼德章》时叙述了阿德人毁灭的故事，此处不再赘述。一切感赞全归安拉。

《26.我确曾赐给他们我不曾赐给你们的地位。我赐给他们耳朵、眼睛和心灵，但是他们的耳朵、眼睛和心灵对他们无益。因为他们不信安拉的启示，而他们当初所嘲笑的却降临了他们。》

《27.我确曾毁灭了你们周围的市镇，我反复分析种种迹象，以便他们回归。》

《28.那么，为什么他们舍安拉而设伪神，作为接近（安拉之道）的伪神们怎么没有援助他们呢？相反地，它们离他们而去了。这是他们的谎话，是他们当初捏造的。》

清高伟大的安拉说，我确曾使一些民族在今世中得势，使他们获得许多财产和儿女，我赐给他们的恩典，远远超越了我赐给你们的恩典。

此外，“我赐给他们耳朵、眼睛和心灵，但是他们的耳朵、眼睛和心灵对他们无益。因为他们不信安拉的启示，而他们当初所嘲笑的却降临了他

们”，即他们当初所不相信的惩罚，将他们包围了起来。所以，人们啊！你们当防备在今世和后世中遭受相似的惩罚。

“我确曾毁灭了你们周围的市镇。”“你们”指麦加人。安拉曾毁灭了麦加周围否认众使者的先民，譬如安拉曾在也门毁灭哈达拉毛地区的沙丘居民——阿德人，居住在麦加和沙姆之间的塞姆德人，居住在也门的赛伯邑人以及麦加通往安兹的道路中间的麦德彦人。鲁特的民族毁灭后出现的沼泽地，也是麦加生意人的必经之地。

“我反复分析种种迹象，以便他们回归。”“分析”指阐述。

“那么，为什么他们舍安拉而设为神祇，作为接近（安拉之道）的伪神们怎么没有援助他们呢？”即难道在他们需要的时候，这些“神”援助过他们吗？

“相反地，它们离他们而去了”，即在他们最需要它们的时候，它们消失得无影无踪。**“这是他们的谎话，是他们当初捏造的。”**他们虚构谎言，崇拜偶像，自作主张设立了一些神。他们因为崇拜它们，并依赖它们而自亏了，失望了。安拉至知。

﴾29.当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》。当他们出现在他跟前时，他们说：“你们肃静吧！”（诵读）完毕时，他们以警告者身份回到他们的族人当中。﴿

﴾30.他们说：“我们的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典，证实它以前的，并导向真理和正道。﴿

﴾31.我们的族人啊！你们当响应安拉的召唤者，并归信他！他会宽恕你们的一些罪过，并拯救你们脱离痛刑。﴿

﴾32.谁不响应安拉的召唤者，他绝不能在地上逍遥法外，在安拉之外他也不能有任何保护者，这等人，是在明显的迷误之中。﴿

精灵聆听《古兰》的故事

祖拜尔在解释**“当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》”**时说：﴾当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他。﴿（72：19）苏富扬说：“他们互相依附着，围成一堆。”[1]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ最初没有给精灵读过经文，也没有看到他们。他和一群圣门弟子去欧卡兹市场，当时，魔鬼们遭受流星追击，听不到天上的消息。偷听启示的魔鬼们回到同伙那里时，同伙问它们：“你们怎么了？”它们回答：“我们受到流星攻击，听不到天上的消息。”同伙说：“必定发生了什么事情，否则你们不会受阻而听不到天上的消息。你们当去世界各地探听，到底是什么阻碍了你们？”去贴哈麦的魔鬼回来说，安拉的使者ﷺ在去欧卡兹市场的路上，带领圣门弟子在奈赫莱进行晨礼，魔鬼们在这里听到《古兰》的声音后说：“以安拉发誓，这就是我们听不到天上消息的原因。”他们回到自己的同族那里后说：“我们的族众啊！我们已经听到一部奇妙的《古兰》，它导人于正道。所以我们归信了它。我们绝不以任何物举伴我们的养主。”于是安拉降谕穆圣ﷺ道：你说，我曾奉到启示：﴾一群精灵已经倾听……﴿（72：1）精灵的话是穆圣ﷺ通过启示得知的。——布哈里也传述了相同的圣训。[2]

伊本·麦斯欧迪传述：精灵们降到穆圣ﷺ跟前时，穆圣ﷺ正在奈赫莱谷地诵读《古兰》，他们听到《古兰》的声音，便互相说：“你们肃静吧！”当时他们共计九个。其中一个是灶比阿[3]。于是安拉降谕道：**“当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》。当他们出现在他跟前时，他们说：‘你们肃静吧！’（诵读）完毕时，他们以警告者身份回到他们的族人当中。……这等人，是在明显的迷误之中。”**[4]这段圣训和上述伊本·阿拔斯所传的圣训说明，安拉的使者ﷺ当时没有意识到精灵在场。精灵们听了穆圣ﷺ诵读《古兰》，回到族人那里后，才成群结队前来探访。

“他们以警告者身份回到他们的族人当中。”精灵们回到同族那里后，为他们讲述从穆圣ﷺ那里听到的经文，并发出警告。如安拉说：﴾以便他们精通宗教，以便他们回去后警告他们的族人，好让他们警惕？﴿（9：122）这段经文说明，精灵中有警告者而无使者。毫无疑问，安拉在精灵中没有派遣使者。因为安拉说：﴾我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。﴿（12：109）又﴾我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。﴿（25：20）安拉讲述伊布拉欣先知的情况时说：﴾并在他的后裔中安排了圣职和经典。﴿（29：27）所以，伊布拉欣之后安拉所派遣的先知，都是伊布拉欣的后裔。

至于《牲畜章》经文﴾精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们，给你们叙述

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：167。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：252；《圣品的证据》2：225；《布哈里圣训实录》773、4921；《穆斯林圣训实录》1：331；《提尔密济圣训全集诠释》9：168；《圣训大集》6：499。

（3）灶比阿是这九个精灵的头目。——译者注

（4）《哈肯圣训遗补》2：456。

我的迹象……﴾（6：130）则是一种通过叙述整体（人类和精灵），而强调人类的表达方法。正如安拉所言：﴿珍珠和珊瑚出自它俩。﴾（55：22）虽然说“它俩”实指两种不同类型的水。

然后安拉解释了这些向本族精灵传达警告的精灵的情况：**“他们说：‘我的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典’。”**精灵们没有提到尔撒先知，因为尔撒先知所接受的是《引支勒》，其中主要讲述的是一些劝善戒恶的事情，对合法与非法事物论述不多，其实它是对《讨拉特》律法的一种补充，仍然以《讨拉特》为参照。因此精灵们说：“我们听到一本在穆萨之后降世的经典。”穆圣ﷺ将初次见到吉卜勒伊里的情况告诉（有经人学者）沃勒格·本·脑弗里后，他也是这样说的：“太妙了！太妙了！他是当初降临穆萨先知的天使。但愿（你为圣时）我身强力壮，能够辅佐你。”[1]

“证实它以前的”，指这部经典，能证实以前的天启经典的正确性。

“并导向真理”，即这部经典，能引导人获得正确信仰和真实的（天启）信息。

“和正道”，即这部经典，能使人获得正确处理一切事务的各种方法。因为《古兰》包括两个方面：信息和命令。其信息都是真理，其命令都是公正的。正如安拉所言：﴿你的主的言辞绝对真实和公正。﴾（6：115）

清高伟大的安拉说：﴿是他以引导和真教派遣他的使者。﴾（48：28）其中“引导”指有益的知识。“真教”指正确的善行。精灵也是这样说的：**“（这部经典）导向真理和正道”**，即它能导人获得正确的信仰以及正确的行为。

“我们的族人啊！你们当响应安拉的召唤者。”经文证明，穆圣ﷺ是安拉派向人类和精灵的使者。因此经文说：**“我们的族人啊！你们当响应安拉的召唤者，并归信他！”**

“他会宽恕你们的一些罪过。”有人说，如果经文中的“مِن”一词是附加词，那么其意义值得研究。因为阿拉伯语中，很少在表示确切之事时使用这样的附加词。也有人说，它的意义是“恕饶部分罪恶。”[2]

“并拯救你们脱离痛刑”，即他将保护你们免遭痛苦的刑罚。

然后安拉告诫他们说：**“谁不响应安拉的召唤者，他绝不能在地上逍遥法外。”**事实上安拉的能力无所不包，无处不在。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：30。

（2）正如正文所译。——译者注

“在安拉之外他也不能有任何保护者”，即没有谁能帮他逃离安拉的惩罚。

“这等人，是在明显的迷误之中。”这段经文是对他们的威慑和警告。所以，那些精灵对本族动之以情、晓之以理。此后，许多精灵谨慎地、成群结队地访问了使者穆圣ﷺ。一切感赞全归安拉。安拉至知。

﴾33.难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。﴿

﴾34.那天，隐昧的人将被展现于火狱的前面，（他们将被问道）“这不是真的吗？”他们说：“凭我们的主发誓，是真的！”他说：“你们尝试惩罚吧！因为你们当初不信。”﴿

﴾35.所以你要坚韧，像意志坚定的使者们一样面对他们，你也不要因他们而着急。他们看到他们所被许给的惩罚之日，他们好像只停留了一日中的片刻。传达！除了那些犯罪的人群之外，还有谁要遭受毁灭？﴿

死后复活的明证

有人否认审判日的复生，并且否认身体在那日将被复生。清高伟大的安拉说，难道这些人没有看到吗？**“造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉”**，即造化这一切，对安拉不是什么难事，安拉意欲某件事物发生时，只说一声“有”，那事物就服服贴贴地存在了，从不抗拒，毫不迟疑。难道具备这种属性的安拉，不能使死人复活吗？安拉在另一节经文中说：﴿诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。﴾（40：57）安拉对上述问题的答复是：**“是的，他确实是全能万事的。”**

然后安拉警告否认者说：**“那天，隐昧的人将被展现于火狱的前面，（他们将被问道）这不是真的吗？”**有声音问他们：“这到底是真理还是魔术？或是你们有眼无珠？”

“他们说：‘凭我们的主发誓，是真的！’”即他们不得不承认这是事实。

“他说：‘你们尝试惩罚吧！因为你们当初不信。”

安拉命令穆圣ﷺ坚韧不拔

然后清高伟大的安拉命令使者ﷺ忍受族人的不信，说：**“所以你要坚韧，像意志坚定的使者们一

样面对他们。”“意志坚定的使者们”[1]，都曾忍受过族人的不信。“意志坚定的使者们”指努哈、伊布拉欣、穆萨、尔撒以及万圣的封印者——穆圣ﷺ。安拉在《联军章》和《协商章》中，曾专门提到这些使者的名字。“你也不要因他们而着急”，即你不要急于希望他们马上遭受惩罚，正如安拉所言：﴾让我对付那些享受恩典的否认者，并对他们稍稍宽容。﴿（73：11）又﴾因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。﴿（86：17）

“他们看到他们所被许给的惩罚之日，他们好像只停留了一日中的片刻。”正如安拉所言：﴾当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。﴿（79：46）又﴾那天，他集合他们时，他们就好像只逗留了一日中的一刻，他们会彼此认识……﴿（10：45）

“传达！”即这部《古兰》传播了明确的内容。

“除了那些犯罪的人群之外，还有谁要遭受毁灭？”安拉只会毁灭那些咎由自取的人。安拉的公正之一是，他只惩罚那些理应遭受惩罚的人。安拉至知。

《沙丘章》注释完。一切感赞全归安拉。祈求安拉让我们成功，并保护我们远离错误。

《战斗章》注释　麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.那些不信并且阻碍主道的人，安拉已经使他们徒劳无酬。﴿

﴾2.归信并行善，而且归信降给穆罕默德的启示——它是来自他们主的真理——的人们，安拉已经消除了他们的罪过，并改善了他们的情况。﴿

﴾3.那是因为隐昧的人追随谬误，而归信者们追随来自他们主的真理。安拉就这样为人类举出一些例子。﴿

隐昧者和穆民的报酬

清高伟大的安拉说：“那些不信并且阻碍主道

（1）也译为有决心的大圣。——译者注

الجزء السادس والعشرون ٥٠٧ سورة محمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿٣﴾ فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٨﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾ ۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ﴿١٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾

的人”，即不信安拉的经文、并阻碍别人踏上主道的人，“安拉已经使他们徒劳无酬”，即安拉已经作废了他们的善功，使他们从中得不到奖赏。正如安拉所言：﴾我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。﴿（25：23）

“归信并行善”，即他们心悦诚服地归信了正教，其周身、外表和内心完全服从了安拉的法律。

“而且归信降给穆罕默德的启示。”在上述经文后连接此句，正如给一般的东西增加特殊的含义。这也证明穆圣ﷺ出世后，相信使者也是正信的一个必须条件。

“它是来自他们主的真理”这是一个插句。

因此，清高伟大的安拉说：“安拉已经消除了他们的罪过，并改善了他们的情况。”伊本·阿拔斯说“情况”指事情，[2]穆佳黑德认为指事务，[3]格塔德等认为指状况。[4]这些解释大同小异。遇到别人打喷嚏时，圣训指导人们说：“愿安拉引导你们！并改善你们的情况。”[5]

（2）《泰伯里经注》22：152。
（3）《泰伯里经注》22：152。
（4）《泰伯里经注》22：152。
（5）《提尔密济圣训全集诠释》8：11。

“那是因为隐昧的人追随谬误”，即我作废了隐昧者的善行，原谅了善人的罪行，并改善了他们的事务，只因为隐昧者追随了谬误。换言之，只因他们弃真求伪。

“而归信者们追随来自他们主的真理。安拉就这样为人类举出一些例子”，即安拉为他们阐明他们的功行的报应以及他们的归宿。安拉至知。

﴾4.所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项，你们一旦战胜他们，就立即捆绑他们。此后要么开恩（释放），要么索取赎金，直到战争卸下它的负担。事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。﴿

﴾5.他将引导他们，并改善他们的情况，﴿

﴾6.并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。﴿

﴾7.有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就襄助你们，并使你们的脚步稳定。﴿

﴾8.那些隐昧的人们，让他们沉沦吧！安拉已经使他们徒劳无酬。﴿

﴾9.那是因为他们厌恶安拉的启示，所以他作废了他们的功行。﴿

安拉命令穆民斩去敌人的首级或捆绑他们，然后开恩释放或索要赎金

清高伟大的安拉指导穆民获得一条和多神教徒进行战争时所使用的规则：**“所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项”**，即你们一旦投入战斗，就要用宝剑奋勇地砍下其头颅。**“你们一旦战胜他们”**，即你们打败他们后，**“就立即捆绑他们”**，指你们所俘获的战犯。战斗结束后，冲突停止，你们可以自由处置这些战俘：可以开恩释放他们，也可以让他们交纳赎金来换取自由。显然，这段经文降于白德尔战役之后。因为在那次战役中，安拉责怪穆斯林为了获得更多的赎金而尽量活捉，很少杀敌。安拉说：﴾任何先知都不宜有战俘，除非他在大地上严厉杀敌。你们希求今世的浮利，而安拉愿意你们获得后世的恩泽，安拉是优胜的、明哲的。如果不是因为安拉以前的规定，一项重大的刑罚就会因为你们所获取的而降临你们。﴿（8：67–68）

“直到战争卸下它的负担。”穆佳黑德解释为：“直到麦尔彦之子尔撒降世。”(1)他的根据或许是下列圣训：“我的部分教民一直捍卫真理，直到他们中最后的人和丹扎里战斗。”(2)伊玛目艾哈麦德传述，赛莱迈·本·奴弗里说，他去安拉的使者ﷺ那里说：“我已经歇马解甲，刀枪入库，因为战争已经结束了。”先知ﷺ对他说：“现在战争已经来临，我教民中的一部分人将一直超越其他人。安拉将使一些人心背离正道，所以这些教民要和他们战斗，安拉馈赠这些教民战利品，直到他们在这种情况下安拉的命令降临。须知，穆民家园的根基在沙姆，美好的事物就系在战马的额头上，直到末日。”(3)

“事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。”假若安拉意欲，他就能为隐昧者降下来自他那里的严厉惩罚。

“但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分”，即安拉规定了战争制度，以便通过与敌人之间的战斗来考验你们，看看你们怎么对待它。

安拉在《仪姆兰的家属章》和《忏悔章》已经为我们介绍了制定战争的哲理。《仪姆兰的家属章》经文是这样说的：﴾安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？﴿（3：142）《忏悔章》经文则说：﴾跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们，凌辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正信群体的心灵。他将消除他们心中的愤怒，他将接受所意欲的人的悔过。安拉是全知的，明哲的。﴿（9：14–15）

烈士的尊贵

战争难免有大量的穆民战死沙场，所以安拉说：**“那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬”**，即他们的善行不会白白浪费，它会因为安拉的培养而加倍增长。他们在白勒宰赫(4)将源源不断地获得他们的善功的善报。伊玛目艾哈麦德在其圣训集中记载，安拉的使者ﷺ说：“烈士的第一滴鲜血落地时，他将得到六项奖励：一切罪恶被消除；看到自己在乐园中的位置；被聘给美目的乐园之女；在复生日不因恐惧而害怕；免于遭受坟墓之刑；穿正信的衣服。”(5)

安拉的使者ﷺ说：“（在后世）烈士可以为他的七十个家人讲情。”(6)有关烈士尊贵的圣训很多。

“他将引导他们”，即引导他们走向乐园。另一段经文说：﴾那些归信并行善的人，他们的主将由于他们的信仰而引导他们，他们的下面，诸河流

（1）《泰伯里经注》22：157。

（2）《艾布·达乌德圣训集》3：11。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：104。

（4）برزخ，从死亡到复生日到来之间的时间。——译者注

（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：200。

（6）《艾布·达乌德圣训集》2522。

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَٰمُ وَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِىَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم ﴿١٤﴾ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَٰرٌ مِّن مَّآءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَٰرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟ مِنْ عِندِكَ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ﴿١٨﴾ فَٱعْلَمْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَىٰكُمْ ﴿١٩﴾

淌，他们在幸福的乐园中。》（10：9）

“并改善他们的情况”指他们的事情和状况。

“并使他们进入他已向他们介绍过的乐园”，即安拉不但曾为他们介绍过这座乐园的情况，而且还引导他们通向它。穆佳黑德说：“应该住乐园的人，将径直走向他们（在乐园中）的家园和居所。因为安拉早有安排，所以他们不会走错。好像他们生来就是其中的居民，所以不需要向导带领。”[1]

安拉的使者ﷺ说：“穆民们脱离火狱后，被滞留在乐园与火狱之间的一座桥上，将为今世中他们间所发生的不义事情做出补偿。他们纯洁无瑕后，才获准进入乐园。以掌握我生命的安拉发誓，每个人对自己在乐园中家园的认识，超过了对自己在今世中家园的认识。”[2]

你们协助安拉，安拉就襄助你们

清高伟大的安拉说：“有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就襄助你们，并使你们的脚步稳定。”另一章说：《安拉一定会襄助援助他的人。》（22：40）因为安拉酬报世人的规律是“有什么行为，就有什么结果。”

因此，清高伟大的安拉说：“并使你们的脚步稳定。”圣训中说：“谁帮助一个没有能力的人获得其权利，在末日，安拉就使谁的脚步稳定在天桥上。”

经文接着说：“那些隐昧的人们，让他们沉沦吧！”援助安拉及其使者的穆民能够脚步稳定，反对者则要遭受相反的命运——“沉沦”。安拉的使者ﷺ说：“愿金钱的奴隶沉沦！愿银钱的奴隶沉沦！愿绒衣的奴隶沉沦！愿他沉沦并遭受亏折！他若被刺扎伤，愿那些刺不被拔出！”意为，愿安拉不要使他痊愈！[3]

“安拉已经使他们徒劳无酬”，即安拉已经作废了他们的功行。

因此，清高伟大的安拉说：“那是因为他们厌恶安拉的启示”，即他们不希望也不喜欢安拉降示《古兰》，“所以他作废了他们的功行。”

《10.难道他们没有在大地上旅行，看看前人是什么结果吗？安拉毁灭了他们。隐昧者都有相似的报应。》

《11.那是因为安拉是归信者的保护者，隐昧的人没有保护者。》

《12.的确，安拉将使那些归信并行善的人进入下临诸河的乐园，隐昧者也能享受（今世），并像牲畜那样地吃饮。火狱是他们的居处。》

《13.多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。我已经毁灭了他们，此后他们没有援助者。》

火狱属于隐昧者，乐园属于敬畏者

“难道他们没有在大地上旅行。”“他们”指举伴安拉、否认穆圣ﷺ的人。

“看看前人是什么结果吗？安拉毁灭了他们”，即安拉因为他们不信而惩罚了他们，并从中拯救了归信者。

所以说：“隐昧者都有相似的报应。”

“那是因为安拉是归信者的保护者，隐昧的人没有保护者。”吾侯德战役之日，当时的多神教徒首领艾布·苏富扬问，穆圣ﷺ、艾布·伯克尔和欧麦尔在哪里，他见没有人应答就说：“这些人都死了。”后来欧麦尔回答道：“安拉的敌人啊！你在撒谎。安拉会让你永久地遭受难堪，你提到的人们都活着。”艾布·苏富扬说：“今日将报白德

（1）《泰伯里经注》22：160。
（2）《布哈里圣训实录》6535。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：95；《伊本·马哲圣训集》2：1386。

尔战役之仇，战果轮流获得，你们将遭受毁尸之刑，我虽然不命令毁尸，但也不会禁止的。”然后他开始吟唱拉吉兹诗：“海伯莱[1]！海伯莱！愿你尊荣。”安拉的使者ﷺ对身边的人说：“你们怎么不回答他？”众人问：“安拉的使者啊！我们如何作答？”使者说：“你们说：‘安拉至高至大！’”于是艾布·苏富扬说：“我们有欧匝[2]，你们无欧匝。”使者对身边的人说：“你们怎么不回答他？”众人问：“安拉的使者啊！我们如何作答？”使者说：“你们说：‘安拉是我们的保护者，你们没有保护者。’”[3]

“的确，安拉将使那些归信并行善的人进入下临诸河的乐园。”经文指后世的情况。

“隐昧者也能享受（今世），并像牲畜那样地吃饮”，即他们享受今世生活，像牲畜一样大吃大喝，再不关心其他。因此，圣训中说：“穆民用一个肠子吃，隐昧者用七个肠子吃。”[4]

“火狱是他们的居处”，指报应之日。

“多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。”“你被从中驱逐的城镇”指麦加。

“我已经毁灭了他们，此后他们没有援助者。”这是对否认众先知的领袖、万圣的封印者的麦加居民严厉的警告。虽然前人的力量远远超越了这些麦加人，但他们否认众使者的时候安拉还是毁灭了他们，那么，作为麦加人应该想到，在今后两世中安拉将如何对待他们？如果他们因这位仁慈使者的福分而暂时没有受到惩罚，那么在后世的归宿之日，他们能逃避严惩吗？不会的，正如安拉所言：《给他们的刑罚将被加倍。他们既不能听，也不能见。》（11：20）

“你被从中驱逐的城镇”，即将你从城中驱逐的人们。穆圣ﷺ当年离开麦加来到山洞（避难）后，转身对着麦加说：“你是安拉最喜欢的土地，也是我最喜欢的安拉的土地，若不是多神教徒驱逐我，我绝不会离开你。”[5]所以，在安拉的禁地冒犯安拉，杀死无辜者，或进行蒙昧主义仇杀，都是最大的罪恶。因此，安拉降谕其先知道：**“多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。”**

《14.一个凭依他的主的明证的人，跟一个其恶行已被粉饰，并且追随了各种私欲的人一样吗？》

《15.许给敬畏者的乐园的比喻是：其中有永不污化的水河，滋味不变的奶河，使饮者快乐的酒河以及纯净的蜜河。他们在其中享有各种果实和来自他们主的宽恕。（这些人）跟那些永居火狱，被饮给使他们肠子断裂的沸水的人相似吗？》

拜真主的人和拜私欲的人不一样

清高伟大的安拉说：**“一个凭依他的主的明证的人”**，即有人坚持来自安拉的明证，对安拉的事情充满信心，遵循安拉经典中的知识和指导，以安拉赋予他的端正禀赋执行教义，这种人**“跟一个其恶行已被粉饰，并且追随了各种私欲的人一样吗？”**即这两者不可同日而语。正如安拉所言：《一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗?》（13：19）又《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）

乐园及其中河流的特征

“许给敬畏者的乐园的比喻是。”艾克莱麦说**“乐园的比喻”**指乐园的特征。

“其中有永不污化的水河”，伊本·阿拔斯等学者说**“永不污化”**指永不变质。[6]格塔德等认为指永不发臭的水。[7]阿拉伯人发现水的气味改变后，就说“水污化了。”

“滋味不变的奶河”，这种奶颜色极白，味道香甜，油脂很多。有一段圣训中说：“它并非出自牲畜的乳房。”[8]

“使饮者快乐的酒河”，即今世的酒，无论气味还是滋味，都可能使人感到憎恶。但这种酒，色、香、味俱佳，功效也极其优良。《其中无令人腹痛的，他们也不因之而沉醉。》（37：47）又《他们不会因此头痛，也不会沉醉。》（56：19）又《洁白的，使饮者感到美味的。》（37：46）圣训中说：“它不是酿制过程中用脚踏过的。”

“以及纯净的蜜河”，即这种蜜清纯无比，色香味奇佳。圣训中说：“它并非出于蜜蜂的体内。”

安拉的使者ﷺ说：“乐园中有奶海、水海、蜜海和酒海。从中还引出了许多旁支河流。”提尔密济曾传述这段圣训，讲述乐园的情况。他说这是一段优美的圣训。[9]

（1）他们的最大偶像的名字。——译者注
（2）其第二偶像的名字。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：188。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：446。
（5）《泰伯里经注》22：165。
（6）《泰伯里经注》22：166。
（7）《泰伯里经注》22：167。
（8）《散置的珠宝》6：25。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》5：5；《提尔密济圣训全集诠释》7：287。

الجزء السادس والعشرون ٥٠٩ سورة محمد

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓا۟ أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ۙ ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُوا۟ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾ أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾

另一段确凿圣训载：“如果你们祈求安拉，就向他祈求非勒道斯乐园，因为它是乐园的中心和最高处，乐园的河流从中流出，它上面是至仁主的阿莱什。”[1]

“他们在其中享有各种果实。”正如安拉所言：《他们在那里安全地索取任何果实。》（44：55）《其中有各种成双成对的果子。》（55：52）

除了上述一切，他们还要获得**“来自他们主的宽恕。”**

“（这些人）跟那些永居火狱，被饮给使他们肠子断裂的沸水的人相似吗？”即在乐园中拥有上述地位的人和永居火狱者一样吗？他们不一样。享受乐园中优美品级的人和处于火狱低层的人是不一样的。

“被饮给使他们肠子断裂的沸水”，即那些水极度灼热，无法忍受，致使他们腹中的肠子都断裂了。祈求安拉使我们远离这些惩罚！

《16.他们当中有人听你（宣教），他们从你那里出来时，他们就对被赐给知识的人们说：“他刚才说些什么？”这些人，就是安拉封闭了其内心的人，他们只追随他们的各种私欲。》

《17.而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。》

《18.他们只是在等待那突然降临他们的复活时刻。它的一些征兆已经来到了。当它降临于他们时，他们还能够获得劝告吗？》

《19.所以你要知道，除安拉之外无应受拜者，你当为你的过失求饶，并为归信的男女们求饶。安拉知道你们往来的地方和你们休息的地方。》

伪信士的情况以及命令人坚持信仰，并向安拉求饶

清高伟大的安拉说，有一些鼠目寸光的伪信士，他们虽然坐在穆圣ﷺ周围听讲，但对讲话精神一窍不通，他们离开时，**“对被赐给知识的人们说：‘他刚才说些什么？’”**即他们问圣门弟子，穆圣ﷺ的讲话意义何在？他们虽然听讲，却心不在焉，不知所云。

清高伟大的安拉说：**“这些人，就是安拉封闭了其内心的人，他们只追随他们的各种私欲”**，即他们无法充分理解，不得要领。

“而那些获得引导的人，他增加对他们的引导”，即致力于正道的人们，安拉将赐给他们机遇，并引导他们，使他们坚定于正道，并增加对他们的引导。

“并使他们敬畏”，即安拉赋予他们正道。

“他们只是在等待那突然降临他们的复活时刻”，而他们却对它浑然不知。

“它的一些征兆已经来到了”，即复生日来临前的征兆已经出现了。正如安拉所言：《这是以前的警告者中的一位警告者。临近的已经临近了。》（53：56-57）又《时间已经接近，月亮破碎了。》（54：1）又《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16：1）又《人类的结算期已临近了，而他们却在昏聩中悖谬。》（21：1）穆圣ﷺ的出世，是复生日的征兆之一，因为他是所有使者的封印者，安拉将通过他使宗教完美，为世人树立明证。

安拉的使者ﷺ已经为人们介绍过复生日即将来临的征兆，阐明了以前任何一位先知都未曾提到过的事情。这些问题，在相应的地方都有所阐述。

赛海里·本·赛尔德说，我看到安拉的使者ﷺ用两个手指（中指和中指旁边的手指）比画说：“我被委以圣职的时间和末日（降临的时间之间的距离），就像这两个（手指之间的距离）。”[2]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：14。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：560。

“当它降临于他们时，他们还能够获得劝告吗?”即复生日降临时，劝告对隐昧者失去了意义。正如安拉所言：《那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？》（89：23）又《他们将会说：“我们归信了它。”但是他们哪能从那样遥远的地方获得信仰呢？》（34：52）

“所以你要知道，除安拉之外无应受拜者。”这是表述**“除安拉之外无应受拜者”**，而不是简单地命令人获得这一知识。因此，后面接连提道**“你当为你的过失求饶，并为归信的男女们求饶。”**圣训中说：“主啊！请为我恕饶我的错误、我的无知、我在我的事务中的过分，请恕饶你比我更清楚的（我的）罪恶。主啊！请恕饶我所做的一切，包括我开的玩笑、我的严肃、我无故的错误、我的疏忽。这一切，都是我所做的。”[1]

穆圣ﷺ在礼拜完毕后说：“主啊！为我恕饶我以前做的错事和我以后做的错事，我秘密做的错事和我公开做的错事，以及你比我更清楚的错事。你是我真正的应崇拜者，除你外绝无应受拜者。”[2]圣训中说：“众人啊！向你们的主忏悔吧！我每天向安拉求饶和忏悔超过了七十次。”[3]

“安拉知道你们往来的地方和你们休息的地方”，即安拉知道你们在白天的活动和夜晚的居所。正如安拉所言：《他在夜间使你们死亡，他也知道你们在白天所做的一切。》（6：60）又《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：6）

《20.那些归信的人说：“为什么不降下一章经呢？”但是当一章明确的经文降下，其中提到战争时，你将会看到那些心中有病的人以临死时昏晕者的眼光看着你。对他们更适合的是》

《21.——服从和好话。事务已被决定时，如果他们忠于安拉，那对他们是更好的。》

《22.如果你们拒绝，你们或许要在大地上为非作歹、断绝骨肉吗？》

《23.这些人是安拉所诅咒的人，所以他使他们的耳朵聋了，眼睛瞎了。》

安拉命令穆民战斗的经文降示后诚实的穆民和心中有病的人的反应

清高伟大的安拉说，穆民们盼望安拉允许他们和敌人战斗，并将战争作为定制。后来安拉将战争定为主命，命令穆民投入战斗时，许多人却退缩了。正如安拉所言：《当他们奉命作战时，突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。他们说：“我们的主啊！为什么你规定我们作战呢？为什么你不让我们拖延到临近的期限？”你说：“今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。”你们不会受丝毫亏枉。》（4：77）

本章的经文说：**“那些归信的人说：‘为什么不降下一章经呢？’”**即安拉为何不降下一章经文命令战斗。

因此经文说：**“但是当一章明确的经文降下，其中提到战争时，你将会看到那些心中有病的人以临死时昏晕者的眼光看着你。”**经文表述的是他们遇到敌人时的害怕、恐惧和胆怯的样子。

经文鼓励他们说：**“对他们更适合的是——服从和好话”**，即当时他们最好立即听从安拉的命令。[4]

“事务已被决定时”，即情况严峻，战争真的来临时，**“如果他们忠于安拉”**，即如果他们下定决心，忠于安拉，**“那对他们是更好的。”**

“如果你们拒绝”，即如果你们拒绝并逃避战斗，**“你们或许要在大地上为非作歹、断绝骨肉吗？”**难道你们回到以前的蒙昧风气中，戕害人命，六亲不认？

因此，清高伟大的安拉说：**“这些人是安拉所诅咒的人，所以他使他们的耳朵聋了，眼睛瞎了。”**经文概略地禁止了在大地上为非作歹，并特意禁止六亲不认。安拉还命人在大地上行善，并团结亲属，在言行方面善待亲属，并为其施舍。有关这方面的圣训很多。据艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“安拉创造了人类，造化完毕后，骨肉站起来求至仁主保护，至仁主说：‘且慢！’它说：‘这是求庇佑者祈求你免遭断绝骨肉关系的地方。’至仁主说：‘难道你不喜欢吗？谁接恤你，我就接恤谁，谁与你决裂，我就与谁决裂。’它说：‘喜欢。’安拉说：‘你享受这个权利。’”[5]艾布·胡莱赖说：“你们可以读：‘**如果你们拒绝，你们或许要在大地上为非作歹、断绝骨肉吗？**’”另据传述，是安拉的使者ﷺ说你们读这段经文。[6]

安拉的使者ﷺ说：“安拉虽然为犯罪者在后世中准备了刑罚，但他在今世中立即要惩罚的罪行莫

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：200。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：473。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：104。

（4）另据《拜达维古兰经注》注释，“对他们更适合的”可以解释为“他们真没有出息啊”或“他们真可耻啊”。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：443。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：443。

过于暴虐和断绝骨肉。”[1]

安拉的使者ﷺ说：“谁愿意延年益寿、生活改善，谁就应该接恤骨肉。”[2]

安拉的使者ﷺ说：“骨肉确实被悬挂在阿莱什下。接恤骨肉者，不是指礼尚往来者；接恤骨肉指接恤与自己断绝关系的人。”[3]使者又说：“复生日，骨肉（关系）将以一个纺锤头的形式出现，它将以犀利的语言讲话。它要与曾经和它断绝关系的人断绝关系，并接恤曾经接恤它的人。”[4]穆圣ﷺ说：“仁慈的人，将得到至仁主的慈爱。你们慈爱大地上的生灵，天上的生灵将慈爱你们。骨肉来自至仁主。谁接恤他，他就接恤谁；谁断绝他，他就断绝谁。”[5]类似的圣训很多。

﴾24.为何他们不参悟《古兰》，难道他们心上有锁吗？﴿

﴾25.引导已经为他们明确之后，背转而叛逆的人，魔鬼在怂恿他们，并使他们陷入幻想。﴿

﴾26.那是因为他们曾对憎恶安拉的启示的人们说：“在某些事情上我们会服从你们。”安拉知道他们的秘密。﴿

﴾27.当天使打他们的脸和背，使他们死亡时，（他们的情况）将会如何？﴿

﴾28.这是因为他们追随了引起安拉恼怒的，并且他们憎恶安拉所喜悦的。所以他使他们徒劳无酬。﴿

安拉命人参悟《古兰》

清高伟大的安拉命令人们参悟《古兰》的意义，禁止人们对其疏忽大意。安拉说：“**为何他们不参悟《古兰》，难道他们心上有锁吗？**”意为其实他们的心上有锁，导致他们心灵封闭，不懂得《古兰》的意义。伊本·欧勒沃传述，他的父亲说，安拉的使者ﷺ有一天读了这段经文后，有一位来自也门的青年说：“是的，他们的心上有锁，除非安拉打开它们，或解除它们。”此青年给欧麦尔留下了深刻的印象，欧麦尔（愿主喜悦之）出任哈里发后，让他协助自己的工作。

（1）《艾布·达乌德圣训集》5：208；《提尔密济圣训全集诠释》7：213；《艾哈麦德按序圣训集》5：38；《伊本·马哲圣训集》2：1408。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：279。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：163；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：437。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：189。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：160；《艾布·达乌德圣训集》5：231；《提尔密济圣训全集诠释》6：51。

الجزء السادس والعشرون ٥١٠ سورة محمد

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَٰهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَآقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْـًٔا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٣٢﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوٓا أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوٓا إِلَى السَّلْمِ وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ﴿٣٦﴾ إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَٰنَكُمْ ﴿٣٧﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ وَمَن يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنتُمُ الْفُقَرَآءُ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا أَمْثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾

谴责叛教

清高伟大的安拉说：“**引导已经为他们明确之后，背转而叛逆的人**”，即真理彰明显著之后，放弃正信，投入隐昧的人。

“**魔鬼在怂恿他们**”，即恶魔为他们装饰和美化丑行。

“**并使他们陷入幻想**”，即恶魔蒙骗了他们。

“**那是因为他们曾对憎恶安拉的启示的人们说：‘在某些事情上我们会服从你们。’**”即他们与这些人密谋，勾结他们坚持谬误。这是伪信士的情况，他们表现出来的恰恰与他们的内心相反。

因此，清高伟大的安拉说：“**安拉知道他们的秘密**”，即安拉熟知他们的一切密谈和秘密行为。正如另一段经文说：﴾安拉将记录他们的夜谈。﴿（4：81）

“**当天使打他们的脸和背，使他们死亡时，（他们的情况）将会如何？**”即当天使来取他们的性命，而灵魂躲在他们体内惊恐万状，不肯出来，天使们痛打、逼迫他们，强制性地取出灵魂时，他们的情况将会怎样？正如安拉所言：﴾天使使隐昧者死去的时刻，假如你见到的话……打他们的脸和

他们的背。》（8：50）又《如果你能看到不义的人处于临死时的昏迷，天使们伸出手（道）："交出你们的灵魂！由于你们曾为安拉捏造谎话，并藐视他的迹象。"》（6：93）因此，本章的经文说：**"这是因为他们追随了引起安拉恼怒的，并且他们憎恶安拉所喜悦的。所以他使他们徒劳无酬。"**

《29.心里有病的人以为安拉不会揭露他们的嫉恨吗？》

《30.如果我愿意，我会把他们显示给你，你就能通过他们的征兆认出他们。你必定也能从他们的谈吐中认出他们。安拉知道你们的一切行为。》

《31.的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》

揭穿伪信士的底细

清高伟大的安拉说：**"心里有病的人以为安拉不会揭露他们的嫉恨吗？"**即难道伪信士认为安拉不会在穆民面前揭穿他们的底细吗？不，安拉将揭露他们，有心的穆民会看清他们的真面目。安拉曾为此而降下《忏悔章》，揭露了伪信士的丑态，指出了他们各种阳奉阴违的举动。因此，《忏悔章》也被称为《揭发丑态章》。"嫉恨"指伪信士们心中对伊斯兰和穆斯林，以及帮助这个宗教的人们的嫉妒和怨恨。

"如果我愿意，我会把他们显示给你，你就能通过他们的征兆认出他们"，即安拉说，穆罕默德啊！如果我愿意，我就能让你认出谁到底是伪信士。但安拉没有如此对待所有的伪信士，他庇佑他的被造物，使他们的事务依照表面上的纯洁而照常运行，而将其内心秘密交给详知一切的安拉。

"你必定也能从他们的谈吐中认出他们"，即从证明其真实意图的言语中，可以听出讲话的人到底属于哪个阵营。人们能从其语境和词意中推断出其到底隶属于什么。正如信士的长官奥斯曼（愿主喜悦之）所说："人所隐藏的一切秘密，安拉都能通过其面部表情，或口头的言谈暴露出来。"

"的确，我将试验你们"，即我要通过各种命令和禁令来考验你们。

"直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。"安拉知道还未发生的一切，所以这里的"**知道**"并不含有怀疑或犹豫成分，经文的意思是：直至我知道其发生。因此，伊本·阿拔斯在解释类似经文时说，"只是为了我见证"，即为了我显示。

《32.不归信并阻碍主道，以及在引导已为他们明确之后反对使者的人，他们一点也不能危害安拉。但他要使他们徒劳无酬。》

《33.有正信的人们啊！你们要服从安拉，并服从使者，你们不要使你们的功行徒劳无酬。》

《34.不归信并阻碍主道，以及不信而死去的人，安拉绝不恕饶他们。》

《35.所以你不要胆怯，也不要求和，你们必占上风，安拉与你们同在，他不会减少对你们善行的报酬。》

隐昧者的行为将徒劳无酬，命令天使追击他们

清高伟大的安拉说，在真理昌明之后，那些继续否认安拉、妨碍主道、反对使者、放弃正信的人们，无损于安拉丝毫。这些人，只是在最终的归宿之日自受其害，安拉将使他们的善功无效，所以他们不会因为以前的行为而得到任何回赐。他们的善行，因为他们的丑行而变得就像蚊子一样微不足道，甚至一文不值。正如各种善功能够消除一些罪行那样，他们的背叛抹杀了所有的善行。艾布·阿林说："圣门弟子们原本认为，一个人只要拥有'应受拜者，惟有安拉'的信仰，那么犯点罪是无所谓的，正如在以物配主的情况下，人的任何善功都是徒劳无酬的那样。后来**'你们要服从安拉，并服从使者，你们不要使你们的功行徒劳无酬'**降示了，此后，他们才开始害怕罪恶损坏善功。"[1]

伊本·欧麦尔说，我们——安拉使者ﷺ的伙伴们——当初认为一切善功都会被安拉悦纳，后来安拉降示了**"你们要服从安拉，并服从使者，你们不要使你们的功行徒劳无酬。"**于是我们说，什么事情能废除我们的善功呢？后来我们想，它们是各种大罪和丑事。那时安拉降示了：《确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。》（4：48）这段经文降示后，我们再也没有谈论过这个问题。我们开始为一些犯大罪和做丑事的人担心，并希望没有犯这些事的人得到安拉的慈悯。[2]

然后安拉命令穆民众仆服从他，服从他的使者。服从，是穆民在今后两世的幸福。安拉还禁止他们叛教，叛教将使他们的一切善功无效。因此，安拉说：**"你们不要（因为叛教）使你们的功行徒**

（1）《礼拜》2：645。
（2）《礼拜》2：646。

劳无酬。”

因此，后面的经文说：**“不归信并阻碍主道，以及不信而死去的人，安拉绝不恕饶他们。”**另一段经文说：《确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。》（4：48）

然后，安拉对穆民众仆说：**“所以你不要胆怯”**，即你们不要在敌人面前示弱；**“也不要求和”**，即在你们人数众多、准备充分、力量强大的时候，不要和隐昧者停战媾和。

因此说：**“所以你不要胆怯，也不要求和，你们必占上风。”**在你们胜过敌人的时候，你们必占上风。只有隐昧者的力量超过了所有穆斯林的力量，并且伊斯兰领袖认为议和对穆斯林有利时，才可以订立和约。穆圣ﷺ曾经也这样做过。当年古莱什多神教徒阻碍穆圣ﷺ去麦加，他们向穆斯林求和，并提议休战十年，使者同意了他们的要求。

“安拉与你们同在。”经文预报了穆斯林将获得重大胜利的喜讯。

“他不会减少对你们善行的报酬”，即安拉不会使你们的善功无效或剥夺，而要充分地报偿你们。安拉至知。

《36.今世的生活只不过是玩乐。如果你们归信并且敬畏，他将给你们回赐。他不向你们索要你们的财富。》

《37.如果他向你们要求它，并强迫你们，你们就会吝啬，而他要揭露你们的怨恨。》

《38.啊！你们这些人，有人召唤你们，要你们在主道上花费，但是你们当中却有吝啬的。吝啬的人只是对他自己吝啬。安拉是无求的，而你们才是有需求的。如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！》

表明今世的渺小，鼓励人们多施舍

清高伟大的安拉为了表示今世的渺小，说：**“今世的生活只不过是玩乐”**，即归根结底，今世中的大部分追求莫过于此。但属于安拉的不在其列。

因此，清高伟大的安拉说：**“如果你们归信并且敬畏，他将给你们回赐。他不向你们索要你们的财富”**，即安拉是无求于你们的，他不向你们提出任何要求，他制定天课制度，以便你们帮助有需求的兄弟，其最终目的是为了让你们受益，奖励你们。

**“如果他向你们要求它，并强迫你们，你们就

الجزء السادس والعشرون ٥١١ سورة الفتح

سُورَةُ الفَتْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾ لِّيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢﴾
وَيَنصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِىٓ أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓا إِيمَٰنًا مَّعَ إِيمَٰنِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾ لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَٰتِ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ
سَيِّـَٔاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾ وَيُعَذِّبَ
الْمُنَٰفِقِينَ وَالْمُنَٰفِقَٰتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَٰتِ الظَّآنِّينَ
بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾ وَلِلَّهِ جُنُودُ
السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾ إِنَّآ
أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

会吝啬”**，即如果他强制性地要求你们施舍，你们必定会吝啬。

“而他要揭露你们的怨恨。”格塔德说：“安拉知道，各种怨恨将通过征收财产暴露出来。”格氏所言不假，因为人类生来爱财，并且只愿将财产花费到自己所喜欢的事务方面。[1]

“啊！你们这些人，有人召唤你们，要你们在主道上花费，但是你们当中却有吝啬的”，即不响应召唤者。**“吝啬的人只是对他自己吝啬”**，即吝啬者只是减少了自己的报酬，最终自受其害。

“安拉是无求的”，安拉无求于除他之外的一切，而万物永远需要安拉。

因此，清高伟大的安拉说：**“而你们才是有需求的”**，即你们都是需要安拉的。**“无求”**是安拉的一个必然属性，**“需求”**则是人类永远无法避免的特性。

“如果你们拒绝”，即如果你们不愿服从安拉、遵循安拉法律，**“他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！”**即他们将服从安拉的一切命令。

《战斗章》注释完。感赞安拉。

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》3：224。

《胜利章》注释 麦地那章

《胜利章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述："解放麦加之年，安拉的使者ﷺ在行程中骑着坐骑，抑扬顿挫地诵读《胜利章》。穆阿维叶说，若不是担心人们聚集到我们周围，我必定（为你们）仿效使者的读法。"(1)

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.的确，我已赐给你一项明白的胜利，﴿

﴾2.以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失，并完成他对你的恩典，为你引导一条正道，﴿

﴾3.以便安拉坚定地帮助你。﴿

《胜利章》降示的原因

尊贵的本章经文降于伊斯兰教历六年十一月，安拉的使者ﷺ刚从侯代比亚返回的时候。当时多神教徒阻碍穆圣ﷺ去禁寺履行副朝，后来他们又提出和谈，要求使者这一年返回麦地那，来年再来举行副朝。虽然欧麦尔等圣门弟子不愿接受多神教徒提出的这些条件，但使者还是和他们签署了和平条约——《侯代比亚和约》。使者在受困期间宰了他要献的牲畜，《胜利章》则降于使者的归途之中，内容涉及穆圣ﷺ和多神教徒之间的和约。如果安拉意欲，我们在注释本章相应经文的时候，将介绍当时的情况。因为从和约的内容及其结果来看，经文认为这次签约本身就是一项胜利。伊本·麦斯欧迪等学者说："你们认为光复麦加是巨大的胜利，而我们认为签署侯代比亚和约，才是真正的胜利。"(2)

贾比尔说："在我们看来，真正的胜利在侯代比亚之日。"

白拉伊说："你们认为光复麦加算是大获全胜，其实光复麦加仅是一次解放。在我们看来，真正的胜利莫过于签署《侯代比亚和约》。当时加上安拉的使者ﷺ共有1400人。侯代比亚是一眼井，我们汲干了井水，滴水不留。使者听到消息后来找我们，他坐到井边，叫人带来一有水的器皿洗小净。使者漱口后作了祈祷，并将水吐到井中。不久，井中涌出的水足以让我们和我们的坐骑随意畅饮。"(3)

欧麦尔说，一次旅行中，我们和安拉的使者ﷺ在一起，我向使者问一件事情，连问了三次，使者没有回答。于是我自言自语道："汗塔卜之子啊！你的母亲为你哭丧吧！你连续不断地向使者问了三次，都没有得到应答。"他说，当下我骑上坐骑，打它向前走。我担心安拉降经谴责我。正在这时，我听到有人喊叫："欧麦尔！"只见使者在喊我。我回头（走向使者）时想，肯定启示因我而降示了。穆圣ﷺ说："昨晚我奉到一章经文，我对它的爱超过了对今世及其中一切的爱。其中有这样的经文：**'的确，我已赐给你一项明白的胜利，以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失'**。"(4)

艾奈斯·本·马立克说："**'以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失'**这段经文降于先知签署完《侯代比亚和约》之后的归途之中。先知说：'昨晚我奉到一节经文，我对它的爱超过了对大地上的一切的爱。'然后使者给众人读了这节经文。众人说：'安拉的使者啊！祝你健康幸福！安拉已经说明他将怎样对待你。（且问）他将怎样对待我们？'于是后面的经文降示了：**'以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园……这是一项伟大的成功！'**"(5)

穆黑勒·本·舒尔宾说："先知长期礼拜，脚都肿了。我们对他说：'安拉不是已经宽恕了你以前和以后的一切罪过吗？'先知ﷺ说：'难道我不做一个感恩的仆人吗？'"(6)

"的确，我已赐给你一项明白的胜利"，**"明白的胜利"**指《侯代比亚和约》。因为通过这次和约，穆斯林得到了巨大收获。许多人加入了伊斯兰，人们可以一起聚会，穆民开始向隐昧者宣教，有益的知识和信仰广为流传。

"以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失。"这是给穆圣ﷺ的特殊优遇，无人能够分享。确凿的圣训中从没有提及穆圣ﷺ之外的任何人能够像他一样，其前前后后的一切罪恶被宽恕，从而说明穆圣ﷺ的尊贵。穆圣ﷺ的一切事务都是顺主的善功，并遵循正确的方法，这是古今任何人无法比拟的。他是无与伦比的最完美的人，并且是人类在今后两世的领袖。他永远是安拉的被造物中最顺服安拉的

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：54；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：447；《穆斯林圣训实录》1：547。

(2)《泰伯里经注》22：201。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：505；《艾哈麦德按序圣训集》1：31。

(4)《提尔密济圣训全集诠释》9：147；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：675；《圣训大集》6：461。

(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：516；《穆斯林圣训实录》3：1413；《布哈里圣训实录》3：197。

(6)《布哈里圣训实录》4：55；《布哈里圣训实录》4836；《穆斯林圣训实录》2819；《提尔密济圣训集》412；《圣训大集》3：219；《伊本·马哲圣训集》1419。

人，对安拉的一切命令执行最完善的人。（在麦加城外）他的母驼卧在地下停止行走时，他说：“曾经阻止象军的安拉阻止了它。”然后他说：“以掌握我生命的安拉发誓，今天只要他们（多神教徒）出于尊重安拉的禁令，而向我提出任何要求，我必定会满足他们。”[1]当时使者服从安拉，答应了多神教徒提出的讲和。安拉对他说：**“的确，我已赐给你一项明白的胜利，以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失，并完成他对你的恩典”**，即在今世和后世中完成对你的恩典。即通过安拉为你而制定的伟大法律和正教，**“为你引导一条正道。”**

“以便安拉坚定地帮助你”，即由于你服从安拉，安拉将提高你的品级，并襄助你战胜敌人。正如圣训所述：“仆人愈原谅他人，安拉就愈原谅他；谁为安拉而谦虚，安拉就使谁高贵。”[2]欧麦尔（愿主喜悦之）说：“你（穆圣ﷺ）从不因为自己的原因而处罚一个违抗安拉的人，虽然你因为这种人而服从安拉。”

﴾4.是他把安宁降在归信者的心中，以便他们在信德之上增加信德。诸天与大地的军队都属于安拉，安拉是全知的、明哲的。﴿

﴾5.以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中，他还要消除他们的各种罪过。在安拉那里，这是一项伟大的成功！﴿

﴾6.以便他惩罚伪信的男女，信多神的男女——对安拉作恶劣想法的人们。他们要遭受厄运。愿安拉怒恼他们，诅咒他们，为他们预备火狱吧！那归宿真恶劣。﴿

﴾7.诸天与大地的军队都属于安拉，安拉是优胜的、明哲的。﴿

安拉在穆民心中降下安宁

“是他把安宁降在归信者的心中。”“安宁”指宁静。格塔德解释为“安拉使穆民内心沉着”，这里的**“归信者”**指圣门弟子（愿安拉喜悦他们）。侯代比亚之日，他们响应安拉及其使者，服从了安拉和使者的判决，他们的内心因此而获得安宁，安拉给拥有正信的他们增加了信仰。布哈里等学者根据这段经文主张，人们信仰的尊贵程度是不同的。

然后，清高伟大的安拉说，如果他愿意，他就会惩罚隐昧者。因此安拉说：**“诸天与大地的军队都属于安拉”**，即安拉即便只派遣一位天使，也能

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：388。
(2)《穆斯林圣训实录》4：2001。

الجزء السادس والعشرون　٥١٢　سورة الفتح

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ
لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا
فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ
فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ
نَفْعًۢا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًۢا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن
يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا
ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ
أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

毁灭他们，但安拉为穆民众仆制定战争和战斗。战争确实蕴含着深刻的哲理和绝对的明证。

因此，清高伟大的安拉说：**“安拉是全知的、明哲的。”**

“以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中。”艾奈斯所传的上述圣训提到，圣门弟子们说：“安拉的使者啊！祝你健康，你将享受这种恩典，且问我们将面临何种待遇？”因此，安拉降谕道：**“以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中。”**[3]

“他还要消除他们的各种罪过”，即安拉将消除他们的一切罪恶和过失，而不惩罚他们。甚至安拉要庇佑他们，慈爱和奖励他们。

“在安拉那里，这是一项伟大的成功！”正如安拉所言：﴾谁被远离火狱，而被邀入乐园，谁确已成功。﴿（3：185）

“以便他惩罚伪信的男女，信多神的男女——对安拉作恶劣想法的人们。”他们对安拉的判决提出置疑，认为使者及其弟子们将会全军覆没。

因此，清高伟大的安拉说：**“他们要遭受厄运。愿安拉怒恼他们，诅咒他们”**，即安拉使他们

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：516。

远离他的慈悯。“为他们预备火狱吧！那归宿真恶劣。”

然后，安拉为了强调他能够惩罚伊斯兰的敌人——隐昧者和伪信士，说道：“诸天与大地的军队都属于安拉，安拉是优胜的、明哲的。”

﴾8.我确已派你作为证人、报喜者和警告者。﴿

﴾9.以便你们归信安拉及其使者，以便你们尊敬他、崇敬他，并朝朝暮暮赞美他。﴿

﴾10.的确，对你宣誓效忠的人们，只是对安拉宣誓忠诚，安拉的耶迪在他们的手之上。所以，违誓者，只是自受违誓之害；信守和安拉所定誓约的人，安拉将给他巨大的回赐。﴿

安拉使者ﷺ的特征

清高伟大的安拉对先知穆罕默德说：“我确已派你作为证人”，即被造物的证人。同时，你是穆民的“报喜者”，隐昧者的“警告者”。《联军章》（45–46）已经注释了这段经文。

“以便你们归信安拉及其使者，以便你们尊敬他。”伊本·阿拔斯等学者认为“尊敬”指尊重、荣耀和尊敬。[1]

“崇敬他”，即承认安拉的尊严和伟大。

“并朝朝暮暮赞美他”，即在白天的开端和最后时分赞美安拉清净无染。

喜悦之约

清高伟大的安拉为了显示其使者的尊贵，说道：“的确，对你宣誓效忠的人们，只是对安拉宣誓忠诚。”正如安拉所言：﴾谁服从使者，谁就服从了安拉。﴿（4：80）

“安拉的耶迪在他们的手之上”，即安拉时刻和他们在一起，听着他们的言论，看着他们的立场，知道他们的内心和外表。所以，安拉通过其使者和穆民们缔约。正如安拉所言：﴾安拉已买下了众信士的生命和财产，给他们的是乐园。他们在主道上奋斗、杀敌和被杀。这是在《讨拉特》《引支勒》和《古兰》中的许诺。谁比安拉更能履行许约呢？为你们所缔结的盟约而高兴吧，那的确是重大的成功。﴿（9：111）

“信守和安拉所定誓约的人，安拉将给他巨大的回赐。”经文中的誓约，指签署于侯代比亚橡胶树下的“喜悦之约”。那天，向使者宣誓立约的圣门弟子共有1300人，也有1400或1500人之说。1400人较为准确。

相关的圣训

贾比尔说：“侯代比亚之日，我们是1400人。”[2]

另据传述，贾比尔说：“当日我们是1400人，使者把手放到那水中，水不停地从他的指间流出，直到众人都喝饱了。”[3]

这是一个经过删节的小故事，另据传述，在侯代比亚之日，众人干渴难耐，安拉的使者ﷺ从箭囊中取出一支箭，交给圣门弟子们，众人把箭放到侯代比亚井中后，水立刻涌了出来，直到众人都饮饱了。有人问贾比尔，当日你们有多少人？他说：“我们是1400人，就算我们有十万人，那水也足够我们痛饮。”[4]两圣训实录辑录，贾比尔说当时他们是1500人。[5]

格塔德传述，“我问赛尔德·本·穆散耶卜：‘多少人参加了喜悦之约？’赛氏回答：‘1500人。’我说：‘贾比尔说他们当时是1400人。’赛氏说：‘是他告诉我，他们当时是1500人的。’[6]白海根认为，这一传述说明贾比尔最先说是1500人，后来想起有误，便纠正说是1400人。[7]

签署盟约的历史背景

伊本·易司哈格在其《先知传》中说，安拉的使者ﷺ召来欧麦尔，派他出使麦加，给古莱什贵族通报使者来麦加的目的。欧麦尔说：“安拉的使者啊！我担心受害，因为在麦加的阿丁伊部落中没人保护我。古莱什人都知道我憎恨并反对他们。但我可以推荐比我更适合此项任务的一个人——奥斯曼。我们派他去告诉艾布·苏富扬及古莱什的权贵们：我们不是来打仗的，而是来探望天房，尊重其神圣的。”于是奥斯曼出使麦加，他刚进人麦加或刚要进麦加时，遇见艾巴尼·本·赛尔德，奥斯曼让艾巴尼走在自己的前面，以便保护他传达使者的使命。奥斯曼顺利进城后，去见艾布·苏富扬及古莱什的首领们，向他们传达了使者的意图。他们听后对奥斯曼说：“如果你想巡游天房，那就请便吧！”奥斯曼说：“安拉的使者ﷺ巡游天房之前，

（1）《泰伯里经注》22：207。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：451；《穆斯林圣训实录》3：1484。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：505；《穆斯林圣训实录》3：1484。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：405。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：507；《穆斯林圣训实录》3：1484。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：507。
（7）《圣品的证据》4：97。

我是不会去巡游的。”于是奥斯曼被古莱什人关押起来。安拉的使者ﷺ和穆斯林却听到奥斯曼被杀害了。

伊本·易司哈格写道，阿卜杜拉·本·艾布·伯克尔告诉我，安拉的使者ﷺ听到奥斯曼被杀的消息后，说：“现在除了决战，别无选择。”

据伊本·易司哈格记载，安拉的使者ﷺ号召人们向他宣誓缔约，喜悦之约签于一棵树下。不久，人们说，使者和他们缔结了死亡之约。但贾比尔说，使者没有和他（我）们缔结死亡之约，但要求我们不能临阵脱逃。后来，除了建德·本·盖斯之外，在场的穆斯林都和使者盟誓立约。贾比尔说：“以安拉发誓，我看到建德当时躲避在他的骆驼的腋下，不让人们看到他。”后来使者得知奥斯曼被害的消息是误传。[1]

艾奈斯·本·马立克说，安拉的使者ﷺ命令大家宣誓定立喜悦之约时，安拉的使者ﷺ的使者奥斯曼正在麦加。宣誓完毕后，使者说：“主啊！奥斯曼为主和主的使者办事去了。”然后他用一只手掌击打了另一只手掌。安拉的使者ﷺ替奥斯曼而击打的手掌，强于人们为了自己而击打的手掌。

纳菲尔传述，人们说，欧麦尔的儿子阿卜杜拉在欧麦尔进教之前就进教了，但事实并非如此。侯代比亚之日，欧麦尔派遣他的儿子去一位辅士那里牵回自己的战马，打算骑着这匹马作战。当时安拉的使者ﷺ正和人们在一棵树下宣誓立约，欧麦尔并不知道使者在干什么。阿卜杜拉和使者立完约后，牵回了欧麦尔的战马。欧麦尔当时正整理装备。他听到使者在树下和人宣誓缔约，便过去向使者宣誓。因此，有些人说，欧麦尔进教的时间晚于其子阿卜杜拉。愿主喜悦其父子。[2]

伊本·欧麦尔说：“人们围在安拉的使者ﷺ周围，分散地坐在树荫下，突然，人们集中到使者周围，欧麦尔说：“阿卜杜拉！你去看看，人们围在使者周围干什么？”当他（阿卜杜拉）得知人们正向使者宣誓缔约，就和使者缔了约，然后回到欧麦尔跟前告诉了他，欧麦尔也过去和使者缔约。[3]

贾比尔说，侯代比亚之日，我们是1400人，我们和使者缔了约。当时欧麦尔（愿主喜悦之）在橡胶树下拉着使者的手。我们约定的内容是战时不逃跑。我们并没有缔结死亡之约（生死状）。”[4]

麦尔格里传述：“记得树下缔约之日，穆圣ﷺ和人们立约，我在使者头顶撑起一个树枝（遮阳），当时我们是1400人。”麦尔格里说：“我们没有和使者立生死状，但我们约定的是不临阵脱逃。”[5]

布哈里传述，赛莱迈·本·艾克外尔说：“我曾和安拉的使者ﷺ在树下缔约。”叶齐德问道：“穆斯里麦的父亲[6]啊！当日你们缔结盟约的内容是什么？”赛氏说：“死亡之约。”[7]

另据布哈里传述，赛莱迈说：“侯代比亚之日，我和安拉的使者ﷺ定约后走向一边，使者问：‘赛莱迈啊！你不立约吗？’我说：‘我已经立了约。’使者说：‘你过来，立约吧！’于是我又走近使者，和他立了约。”我（圣训传述者）问：“赛莱迈啊！你和他所立之约的内容是什么？”他回答：“死亡之约。”[8]

赛莱迈说，我们1400人和安拉的使者ﷺ一起来到侯代比亚一口井旁，发现五十多只羊正在饮水，水不够羊饮饱。安拉的使者ﷺ坐到井边，向安拉作了祈祷，或者在井中吐了口水，于是井中水满溢出，我们和我们的牲畜都痛饮了一番。然后使者号召人们到树下缔约，我是第一个缔约者。人们陆续和他缔约，当到了中间，使者喊道：“赛莱迈，你来立约吧！”我说：“安拉的使者啊！我第一个和你立过约了。”使者说：“再来一次。”所以我又立了一次。使者看到我没带盔甲，便送给我一套盔甲，然后接着和人们缔约。到了最后，使者说：“赛莱迈，你来立约吧！”我说：“安拉的使者啊！我第一个和你立过约了，并在中间又立了一次。”使者说：“再来一次。”于是我第三次和使者缔了约。使者问：“赛莱迈啊！我给你的盔甲在哪里？”我说：“安拉的使者啊！我看到阿米尔没有盔甲，就把它送给了他。”使者笑着说：“你就像这样一个古人：他说，主啊！首先请帮助我的朋友吧！我爱他甚于爱自己。”

赛莱迈接着说，麦加的多神教徒们和我们互派信使，要签订和约，于是双方开始相互走动，后来我们签约了。我是特里哈·本·欧拜德（愿主喜悦之）的随从，我给他的马饮水，帮它梳洗，并在他那里吃饭。我离开家人、放弃自己的财产，为安拉及其使者而迁徙。（我们和麦加人和谈，并且双方开始走动的期间）我来到一棵树下，打扫了树下的荆棘，躺在下面乘凉。这时，来了四个麦加多神教徒，他们不停地抨击穆圣ﷺ，我因为恼怒他们而去另一棵树下。这四人把武器挂在树上躺下休息。正在这时，突然听到山谷的下面有人在喊：“迁士们

（1）《穆圣传》3：329、330。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：521。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：521。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1483。
（5）《穆斯林圣训实录》1485。
（6）指赛莱迈。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：136。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：136、13：211；《穆斯林圣训实录》3：1486。

啊！伊本·祖奈穆被杀了！”于是我拔出宝剑，奔向那四个人。当时他们正在睡觉。我把他们的武器收到手中，说：“以使穆罕默德尊贵的安拉发誓，你们谁要抬起头，我就砍下长着眼睛的那个东西（头颅）。”

赛莱迈说，我赶着他们去见安拉的使者ﷺ。当时，我叔叔阿米尔也押来一个名叫穆克莱兹的阿白俩特族多神教徒。我们押着七十个多神教徒去见安拉的使者ﷺ。使者看了看他们说：“放了吧！让他们一犯再犯吧！”使者原谅他们后，安拉降谕道：《是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们。》（48：24）[1]

两圣训实录辑录，赛尔德·本·穆赛叶卜说，我父亲曾在树下和安拉的使者ﷺ缔约。他（父亲）说：“来年我们去朝觐时，我记不清那棵树的位置。如果有人把它告诉你们了，那么，你们就是最有知识的。”[2]

贾比尔说，安拉的使者ﷺ号召人们去树下宣誓定约时，我们发现我们中一个叫建德的人躲在他的骆驼腋下。”[3]

贾比尔说，侯代比亚之日，我们是1400人。安拉的使者ﷺ对我们说：“今天，你们是大地上最优秀的人。”[4]贾比尔说：“如果我看见，我一定会让你们认识树的位置。”[5]

苏富扬说：“他们（圣门弟子们）对立约之地具体在哪有不同的看法。”

安拉的使者ﷺ说：“在（侯代比亚）树下定约的任何人，都不会进入火狱。”

穆圣ﷺ说：“谁登上穆拉勒山的赛宁耶路，他就会像以色列人的后裔一样得到赦免。”后来赫兹勒吉部落的骑士最先登了上去，其他人紧跟其后，纷纷登了上去。使者说：“除了红骆驼的主人之外，你们都将获得赦宥。”我们（对红骆驼的主人）说：“你来让安拉的使者ﷺ为你求饶吧！”他说：“以安拉发誓，对我来说，我丢掉的骆驼比你们的领袖为我求饶更让我喜爱。”那人只专心寻找骆驼。[6]

贾比尔说，乌姆·姆班西尔告诉我：我听安拉的使者ﷺ在哈芙赛跟前说：“如果安拉意欲，在树下定约的任何人都不进火狱。”哈芙赛说：“安拉的使者啊！不会吧。”于是使者斥责了她。她说：《你们中没有一个人是不来火狱的，这是你的主绝对注定的。》（19：71）穆圣ﷺ说：“安拉确曾降谕：《然后我将拯救那些敬畏的人，我任不义者跪在其中。》”（19：72）[7]

贾比尔说，哈特卜·本·吾班叶的一个奴隶诉说道：“安拉的使者啊！哈特卜一定会进入火狱。”安拉的使者ﷺ说：“你在撒谎！他不进入火狱。因为他参加过白德尔战役和《侯代比亚和约》。”[8]

因此，安拉表扬有些圣门弟子说：**“的确，对你宣誓效忠的人们，只是对安拉宣誓忠诚，安拉的耶迪在他们的手之上。所以，违誓者，只是自受违誓之害；信守和安拉所定誓约的人，安拉将给他巨大的回赐。”**清高伟大的安拉在另一段经文中说：《安拉确已喜爱了信士们。当时，他们在树下对你宣布效忠，他知道他们的内心，所以他降给他们安宁，并以临近的胜利回赐他们。》（48：18）

《11.那些落在后面的游牧人将会对你说：“我们忙于我们的财产和家属，所以你为（代替）我们求恕饶吧！”他们嘴上说的不是心里的话。你说：“如果他要降祸给你们，或是他要降福给你们，谁能够为你们干预安拉？不然，安拉彻知你们的行为。》

《12.不然，你们以为使者和归信者永远不能回到他们的亲人当中。你们的心因此而被粉饰，因而，你们作了邪恶的猜测，你们是一个被毁灭的群体。”》

《13.谁不信安拉及其使者，我已为隐昧者准备了烈焰！》

《14.诸天与大地的权力只属于安拉，他宽恕他所意欲的人，惩罚他所意欲的人。不过安拉是至恕的、至慈的。》

拒绝前往侯代比亚的人的托辞以及安拉对他们的警告

清高伟大的安拉告诉他的使者，选择了在家中安逸生活和私人工作的游牧人，寻找各种借口，不和安拉的使者ﷺ一起出征。虽然如此，他们为了以防万一，假惺惺地要求使者为他们求饶。其实，他们只是嘴上说说而已，并没有考虑信仰问题。安拉告诉了穆圣ﷺ这些情况。安拉说：**“那些落在后面的游牧人**

（1）《穆斯林圣训实录》1807；《圣品的证据》4：138。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：521；《穆斯林圣训实录》3：1485。
（3）《穆斯林圣训实录》3：1483；《哈米德圣训集》2：537。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：507；《穆斯林圣训实录》3：1483；《哈米德圣训集》2：514。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：350。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2144。
（7）《穆斯林圣训实录》4：1943。
（8）《穆斯林圣训实录》4：1942。

将会对你说：‘我们忙于我们的财产和家属，所以你为（代替）我们求恕饶吧！’他们嘴上说的不是心里的话。你说：‘如果他要降祸给你们，或是他要降福给你们，谁能够为你们干预安拉？’”即任何人都无法改变安拉意欲在你们中发生的事情。一切赞美都属于安拉。即使他们极力掩饰，阳奉阴违，但安拉知道他们的一切心事和秘密。

因此，清高伟大的安拉说：**“不然，安拉彻知你们的行为。”**

然后说：**“不然，你们以为使者和归信者永远不能回到他们的亲人当中。”**你们的躲避是不可以原谅的行为，也不是一时的犯罪。它所暴露的是你们的阳奉阴违以及你们的痴心妄想——穆斯林们将被杀光，无一幸免。

“因而，你们作了邪恶的猜测，你们是一个被毁灭的群体。”伊本·阿拔斯等学者解释说**“被毁灭的”**指灭亡的，[1]格塔德认为指坏事的。[2]有人说，这是阿曼人的语言。

“谁不信安拉及其使者”，即谁没有表里如一地为安拉工作，安拉将在火狱中惩罚他。尽管他在别人面前表现出恪守信仰，与他的真正信条相悖。

清高伟大的安拉说，他是天地万物的统治者、掌握者和决策者，**“诸天与大地的权力只属于安拉，他宽恕他所意欲的人，惩罚他所意欲的人。不过安拉是至恕的、至慈的”**，即对于向安拉忏悔，并一心归主，服从安拉的人而言，安拉永远是至恕的、至慈的。

﴾15.你们前去收取战利品时，那些落在后面的人说：“让我们跟着你们吧。”他们希望改变安拉的言辞。你说：“你们不会跟着我们的。安拉以前就这样说过。”他们将会说：“不然，你们嫉妒我们。”不然，他们很少理解。﴿

清高伟大的安拉在此讲述侯代比亚副朝中，落在穆斯林后方的贝都因人的情况。他们虽然逃避战斗，但看到安拉的使者ﷺ和圣门弟子们去解放海巴尔，并有望得到战利品时，要求同往，以便获得战利品。因此，安拉命令穆圣ﷺ拒绝他们的请求，好让他们自作自受。因为海巴尔的战利品是安拉专为参加过侯代比亚之约的人许诺的，而那些未参加此约的贝都因人不能分享它。这一点在安拉的法律和定然中已经注定。

因此，清高伟大的安拉说：**“他们希望改变安拉的言辞。”**穆佳黑德等学者说**“安拉的言辞”**

（1）《泰伯里经注》22：214。
（2）《泰伯里经注》22：214。

الجزء السادس والعشرون　٥١٣　سورة الفتح

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ
وَإِن تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَّيْسَ
عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ
وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ ۞ لَّقَدْ رَضِيَ اللَّهُ
عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ
كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمُ اللَّهُ
مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ
النَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۚ
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

指安拉给参加侯代比亚之约的穆斯林的许诺。伊本·哲利尔选择了这种解释。[3]

“你说：‘你们不会跟着我们的。安拉以前就这样说过。’”即你们要求和穆斯林们一起出征之前，安拉已经为参加过侯代比亚之约的穆斯林作出了这个许诺。

“他们将会说：‘不然，你们嫉妒我们。’”即你们不愿意我们分享战利品。

“不然，他们很少理解。”事实并非像逃避者所言，而是他们没有（正确的）理解。

﴾16.你对落在后面的游牧阿拉伯人说：“你们将被召去进攻一个强大群体，或者他们服从。如果你们归顺，安拉将赐给你们美好的报酬；倘若你们像以前那样逃避，他就会使你们遭受痛苦的惩罚。”﴿

﴾17.瞎子是无可责备的、瘸子也是无可责备的、病人也无可责备。谁服从安拉及其使者，他就使谁进入下临诸河的乐园。谁逃避，他就会以痛苦的刑罚来惩罚他。﴿

（3）《泰伯里经注》22：215。

给穆斯林预告战争将继续发生，参战是信士与伪信士之间的分水岭

经注学家们对穆斯林奉命讨伐的这支强大力量有不同解释。各种观点如下：1.海瓦精人。这是传自赛尔德·本·朱拜尔和艾克麦莱的主张。据传述，格塔德也持此主张；[1]2.赛格夫部落。端哈克持此主张；3.哈尼法族人。朱外毕尔和伊本·易司哈格等学者持此观点；[2]4.波斯人。据传伊本·阿拔斯等学者持此观点；[3]凯尔卜·本·马立克认为他们是罗马人；[4]阿塔、哈桑等认为是波斯人和罗马人；[5]穆佳黑德认为是拜偶像的人；[6]另据传述，穆佳黑德认为是"一些强大的人"。但他没有指明他们到底是哪一伙人。伊本·朱莱杰持此主张，伊本·哲利尔选择了后一种解释。

"你们将被召去进攻一个强大群体，或者他们服从"，即安拉已经规定你们与其战斗，并当坚持不懈，直到你们获得最终的胜利；或者他们前来归顺，通过非武力手段自由地加入伊斯兰。

"如果你们归顺"，即如果你们响应安拉，投入战斗，履行职责，**"安拉将赐给你们美好的报酬；倘若你们像以前那样逃避"**，即如果你们像在侯代比亚之日那样拒绝接受号召，**"他就会使你们遭受痛苦的惩罚。"**

命令人们顺主的同时，制定允许不参战的理由

然后安拉提到可以不参战的一些原因，譬如长期原因，如瞎和瘸；又如非长期原因，就像短期的疾病，这种人在痊愈之前，就像有长期原因的人一样，可以不参战。

然后安拉鼓励穆斯林参战，服从安拉及其使者：**"谁服从安拉及其使者，他就使谁进入下临诸河的乐园。谁逃避"**，即谁逃避战争，贪图安逸享受，**"他就会以痛苦的刑罚来惩罚他"**，即安拉让他们在今世中受到指责，在后世进入火狱。安拉至知。

《18.安拉确已喜爱了信士们。当时，他们在树下对你宣布效忠，他知道他们的内心，所以他降给他们安宁，并以临近的胜利回赐他们，》

《19.并且他们还将获得很多战利品。安拉是优胜的、明哲的。》

对定立喜悦之约的人以安拉的喜悦和战利品报喜

清高伟大的安拉说，他喜爱那些在树下和安拉的使者ﷺ缔约的穆民。前面已经提到，他们共计1400人。阿卜杜·拉赫曼说，我去朝觐时，中途遇见一伙人，他们正在礼拜，我问："这是什么寺？"人们说："这是安拉的使者ﷺ缔结喜悦之约的那棵树的所在地。"于是我去赛尔德跟前，给他讲了情况。赛尔德说："我的父亲告诉我，他属于和安拉的使者ﷺ在树下缔约的人之一，他说：'第二年我们去麦加时，我们忘记了那个地方的具体位置，而没有找到它。'"赛尔德说："穆罕默德ﷺ的弟子们不知道它，而你们却知道它，你们比他们更有知识。"[7][8]

"他知道他们的内心"，即安拉知道你们心中的诚实守信和恭顺。

"所以他降给他们安宁。""安宁"亦作"宁静"。

"并以临近的胜利回赐他们"，指安拉通过他们之手达成与他们的敌人之间的和解，从而让他们获得普遍的、长期的益处，以至解放了海巴尔和麦加，后来又解放了许多地区，使你们在今世和后世，获得荣耀和尊严。因此，经文说：**"并且他们还将获得很多战利品。安拉是优胜的、明哲的。"**

《20.安拉已为你们许诺，你们将获得很多战利品，并使你们很快获得这个。他为你们制止人们的手，以便这成为归信者的一个迹象，以便他给你们引领正道，》

《21.和你们还未能获得的其他东西。安拉已周知它，安拉是全能于一切的。》

《22.如果隐昧者跟你们作战，他们一定会转身逃避，此后他们就找不到保护者和援助者。》

《23.（这些是）安拉的常道，你不会发现安拉的常道有所改变。》

《24.是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们，安拉全观你们所做的一切。》

给穆民预报获得许多战利品的喜讯

穆佳黑德在解释**"安拉已为你们许诺，你们将获得很多战利品"**时说："经文指末日来临之前，穆民所能获得的一切战利品。"

（1）《泰伯里经注》22：220。
（2）《泰伯里经注》22：220。
（3）《泰伯里经注》22：219；《格尔特宾教律》16：272。
（4）《泰伯里经注》22：221。
（5）《泰伯里经注》22：219。
（6）《散置的珠宝》7：520。

（7）这很可能是一句揶揄之辞。——译者注
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：512。

“并使你们很快获得这个。”“这个”指解放海巴尔。[1]伊本·阿拔斯认为**“这个”**指《侯代比亚和约》。[2]

“他为你们制止人们的手”，即你们没有遭遇敌人秘密为你们准备的战祸，同样，安拉没有使你们遭遇你们让他们和你们的家人一起留在后方的那些人的伤害。

“以便这成为归信者的一个迹象”，即以便他们引以为鉴。因为安拉在保护着他们，并襄助他们战胜人数众多的敌军，以便他们知道，这样对待他们的安拉，知道一切事情的结局。安拉为穆民众仆所选择的，总是美好的，虽然在表面上看来，它往往让穆民不喜欢。正如另一段经文所说：﴾而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的。﴿（2：216）**“以便他给你们引领正道。”**因为你们服从安拉的命令，并和他的使者保持一致。

在末日来临前，穆民所获得的一切胜利的喜讯

“和你们还未能获得的其他东西。安拉已周知它，安拉是全能于一切的”，即安拉还给你们许诺了其他的战利品和明确的、你们还没有取得的胜利。安拉已经为你们使它们变得容易获得，并为你们保证了它们。因为安拉要从敬畏者们想不到的地方恩赐他们。经注学家们对经文中所提到的战利品有不同解释，奥夫传述，伊本·阿拔斯说它是海巴尔战役中的战利品。[3]他是按照解释**“并使你们很快获得这个”**的基础，来解释这个问题的。因为他认为**“这个”**指《侯代比亚和约》。端哈克等学者也持这个观点。[4]格塔德认为经文指解放麦加。[5]哈桑·巴士里等认为指征服波斯和罗马。[6]穆佳黑德说，经文指穆民在末日前所取得的一切胜利和赢得的战利品。[7]

艾布·达乌德传述，伊本·阿拔斯认为经文指今日以前的一切胜利。[8]

假若麦加的隐昧者在侯代比亚与穆斯林作战，他们会无力抵抗，必遭失败

“如果隐昧者跟你们作战，他们一定会转身逃避，此后他们就找不到保护者和援助者。”安拉给

الجزء السادس والعشرون　٥١٤　سورة الفتح

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾
هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ
وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ
مُّؤْمِنَٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ
وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾
لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ
ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ
لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ
ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

穆民众仆报喜道：假若多神教徒发起进攻，安拉一定会襄助使者及穆斯林们，隐昧者的军队必定要败北而逃，没有任何人援助他们。因为他们在向安拉和他的使者以及众穆民宣战。

“（这就是）安拉的常道，你不会发现安拉的常道有所改变”，即这是安拉对待被造物的常规和惯例，当正信和隐昧发生冲突时，安拉必定要匡助正信，消灭隐昧，拔高真理，贬低谬误。正如在白德尔战役中那样，那天，安拉襄助了他的盟友——人少势弱的穆斯林，战胜了人多势众的多神教徒。

“是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们，安拉全观你们所做的一切。”安拉在此向穆民众仆介绍他的恩惠，当时，他阻止了多神教徒对穆民的伤害，同样也制止穆斯林打击多神教徒。因此，他们没有在禁寺跟前发生战争。安拉不但保护了他们双方，而且在他们之间产生了和谈，以便使穆民在今后两世中获益和成功。

赛莱迈传述的上述圣训中已经提到，当时穆斯林押着七十名俘虏来见使者，使者看了看他们说：“放了吧！让他们一犯再犯吧！”他说，安拉因此而降谕道：**“在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们。”**

（1）《泰伯里经注》22：230。
（2）《泰伯里经注》22：230。
（3）《泰伯里经注》22：233。
（4）《泰伯里经注》22：233、234。
（5）《泰伯里经注》22：234。
（6）《泰伯里经注》22：233。
（7）《泰伯里经注》22：233。
（8）《泰伯里经注》22：233。

艾奈斯说："侯代比亚之日，八十个麦加男子携带武器，从台奈伊穆山方向下来，袭击使者及其弟子们。使者祈祷后，他们被（穆斯林）缉拿了。"安法尼说："后来使者原谅了他们，安拉降谕道：'**是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们**'。"(1)

《25.他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加，战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。》

《26.当时，隐昧者在他们的心中埋下自满——愚昧时期的自满，于是安拉把他的安宁降给使者和归信者们，并使他们坚守敬畏之辞。他们是对它最相宜和有资格的。安拉是全知万物的。》

穆民不但坚持真理，赢得胜利，而且将从《侯代比亚和约》中获益匪浅

清高伟大的安拉在这里介绍隐昧者——来自古莱什的阿拉伯多神教徒和与他们同流合污、对抗使者的人们的情况："**他们不归信**"，经文专指隐昧者。

"**并阻止你们去禁寺**"，其实，你们更有权、更适合进入禁寺。

"**还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。**"充分暴露了他们肆无忌殚和冥顽不化。当时的牺牲是七十峰骆驼，如果安拉意欲，后文将予以叙述。

"**如果不是为了你们所不认识的归信的男女**"，即麦加人当中有一些人秘密归信正教，他们因为担心受到族人迫害而不愿暴露身份。若非如此，我一定让你们向他们发起总攻，让你们杀他们一个片甲不留，所以你们不可以在不知不觉的情况下危害秘密归信的穆民。

不然，"**你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责**"，"**罪责**"指犯罪、赔偿。

"**以便他使他所愿意的人进入他的慈悯**"，即安拉不让隐昧者立即遇难，只为了解放生活在他们中的信士，为了使更多的非穆斯林加入伊斯兰。

"**如果他们已经分开**"，即如果穆民脱离隐昧者的队伍。

"**我一定严厉地刑罚他们当中的隐昧者**"，即我一定命你们向他们发起进攻，痛杀他们。

"**当时，隐昧者在他们的心中埋下自满——愚昧时期的自满。**"因为，当时他们拒绝写"奉普慈特慈的安拉之尊名"，他们拒绝写"这是穆罕默德——安拉的使者ﷺ作出的判决。"

"**于是安拉把他的安宁降给使者和归信者们，并使他们坚守敬畏之辞。**"穆佳黑德说"敬畏之辞"指一心一意。(2)阿塔认为指"应受拜者，惟有独一无偶的安拉，权力只属于他，赞美只归于他，他是全能万事的。"(3)优努司·本·卜凯勒也持此观点。在解释"**并使他们坚守敬畏之辞**"时，他说经文指应受拜者，只有独一无偶的安拉。

有关侯代比亚事件与和谈事件的一些圣训

布哈里在其《条件书》中说，麦苏尔和麦尔旺（他们的话可以互相印证）说，侯代比亚之年，安拉的使者ﷺ率领一千多位圣门弟子出城。他们来到则·胡莱法后，给牺牲挂了标记，并受戒举意副朝。使者派胡扎尔部落的探马去侦探消息。使者到额迪尔·艾西塔特时，探马来报：古莱什人屯集大军，决心兵戎相见，阻止你去天房。他们还召集了艾哈比什人(4)。

先知ﷺ说："众人啊！请提出你们的看法。我们是否袭击这些阻碍我们去天房的人的家小？"另据传述："我们是否袭击帮助他们的人的家小？如果他们前来解救，那么安拉就会斩断多神教徒的脖子；如果他们不来（解救），我们也会让他们忧患不安。"另一传述中说："如果他们坐视不管，那么，将遭受报复，并筋疲力尽，陷入忧患。如果（他们出兵相救）他们得救，那么安拉总是要斩断他们脖子的。或者我们是否直奔天房，谁阻碍我们，我们就与之战斗。"

艾布·伯克尔说："安拉的使者啊！你是来朝觐天房的，而不是来和任何人作战的。请直奔天房，谁若阻拦，我们就与之战斗。"另据传述，艾布·伯克尔说："安拉及其使者至知。我们是来副朝的，而不是来和任何人作战的。但谁若阻碍我们去天房，我们就要与之战斗。"

先知说："那就前进吧！"另据传述，先知说："那就以伟大安拉的名义行动吧！"行至半路，穆圣ﷺ说："哈立德·本·瓦利德作为古莱什的先锋，带一支骑兵正在俄米目地方，请向右边进

(1)《艾哈麦德按序圣训集》3：122；《艾布·达乌德圣训集》3：137；《提尔密济圣训全集诠释》9：149；《穆斯林圣训实录》3：1442；《圣训大集》6：464。

(2)《泰伯里经注》22：255。

(3)《泰伯里经注》22：256。

(4)居住在麦加城南部的阿拉伯人。——译者注

发。”以安拉的名义发誓，哈立德没有觉察到穆斯林已经逼近。当行军的灰尘扬起后，他才（注意到不妙）跑回去向古莱什人报告险情。穆圣ﷺ则一直进发，当到达通向敌营的山间小路后，他的坐骑卧了下来。人们喊叫着：“起来！起来！”但那骆驼纹丝不动。于是众人说：“格苏瓦[1]不动了！”穆圣ﷺ说：“格苏瓦不是不动，它没有这个习惯。是阻止象军前进的安拉，阻止它前进的。”穆圣ﷺ接着说：“以掌握我生命的安拉发誓，为了维护安拉的尊严，今天无论他们向我提出什么条件，我都会答应的。”然后穆圣ﷺ赶骆驼，骆驼就起来了。（圣训传述者说）后来先知转移了方向，驻扎到位于侯代比亚最远的地方，那里有一口井，其中有少量的水，穆斯林们只能缓慢地从中取水，不一会儿，水就被汲干了。安拉的使者ﷺ听到消息后，从箭囊中取出一支箭，让人们把它放到井中。以安拉的名义发誓，井中立刻涌满了水，直到众人饮饱为止。正在这时，胡扎尔部落的布岱里率领几个本部落人到来了。他们是贴哈麦人中忠于安拉使者ﷺ的人[2]。布岱里说：“我来时，看到凯尔卜·本·鲁吾叶和阿米尔·本·鲁吾叶驻扎到了侯代比亚一个水源丰富的地方。他们还带着母骆驼及其幼崽。他们决心与你战斗，并阻碍你去天房。”安拉的使者ﷺ回答说：“我们不是来和任何人作战的，我们来此的目的只是举行副朝。古莱什人已经备受战祸的蹂躏和伤痕累累。如果他们愿意，我可以给他们一个缓战期，但他们不得阻止我和其他人来往。（如果别人战胜了我，他们可免于受苦，）如果我获胜，他们可以接受其他人接受的条件。否则，他们必然要养精蓄锐（重新作乱）；如果他们一意孤行，以安拉发誓，为了我的事业，我一定要向他们发起战争，或以身殉教，或安拉执行其命令（让我大功告成）。”布岱里说：“我将向他们传达你的话。”布岱里来到古莱什人当中，对他们说，我们去了某某人跟前，听他如此如此说。并说：“如果你们愿意，我们就给你们讲一讲他所说的话。”古莱什人中的一些愚人说：“我们不需要你给我们讲关于他的任何消息。”而一些有远见的人说：“但说无妨。”于是布岱里向他们讲了穆圣ﷺ的话。欧勒沃·本·麦斯欧迪站起来说：“众人啊！你们不是父亲（有子女的）吗？”众人回答：“是啊！”他又问：“我不是一个孩子吗？”众人回答：“是的。”他又问：“你们对我（对你们的忠诚）有怀疑吗？”众人说：“没有。”他又说：“你们不知道吗，我曾鼓动欧卡兹人出征，遭他们拒绝后，我不是带着妻小和随从来投奔你们的吗？”众人说：“有这么回事。”他说：“此人（穆圣ﷺ）已经向你们提出了一个正确方法，请接受吧！并让我去找他吧！”他们说：“那你就去找吧！”于是他来找先知，先知跟他讲了对布岱里讲的话后，欧勒沃说：“穆罕默德啊！如果你消灭了你的族人（那就不对了），你是否听过你之前有阿拉伯人消灭过他的家人？换一种情况来说[3]，以安拉发誓，我也不见得有什么好处。我认为人们当中的一批乌合之众将弃你而逃。”艾布·伯克尔说：“去咂拉特的阴蒂吧！[4]我们会弃他而逃吗？”欧勒沃问：“此人是谁？”众人回答：“艾布·伯克尔。”欧氏回答说：“以安拉发誓，若不是我还没有报答你当初对我的恩情，我一定要回敬你。”（传述者说）他一直和穆圣谈话，他每谈一句话，都去动先知的胡须。穆黑勒·莱·舒尔宾佩剑戴着头盔站在穆圣ﷺ跟前，当欧勒沃企图去动先知胡须时，他就用剑刃挡回他的手，并对他说：“让你的手离安拉使者ﷺ的胡须远点！”欧勒沃问：“这是谁？”他回答道：“（我是）穆黑勒·本·舒尔宾！”欧勒沃说：“失信者啊！难道我不曾因为你的失信而奔波吗？”在蒙昧时期，穆黑勒杀死了他所陪同的一些人，拿走他们的财产，来到麦地那加入了伊斯兰。

穆圣ﷺ说：“我接受他（穆黑勒）加入伊斯兰，但我和他的财产毫无关系。”欧勒沃把圣门弟子的举动都看到眼中。欧勒沃回去后说：“众人啊！以安拉发誓，我曾出访过许多国王，见过波斯国王、罗马皇帝和阿比西尼亚国王，但是以安拉发誓，任何国王也没有得到过穆罕默德的弟子对穆罕默德的那种尊重。以安拉发誓，他吐的唾沫必定要落到他们中一人的手中，然后他要用它擦他的脸颊；只要他一声令下，他们就立即执行；他做小净时，他们争抢他用过的水；他们在他面前从不大声说话；他们因为尊重他，而不注视他。他已经向你们提出一个正确的方法，请接受吧！”

克那奈族中的一位男子说：“让我去会会他！”众人说：“你去吧！”当他临近安拉的使者ﷺ及其弟子时，使者说，这是某人，他们的族人尊崇骆驼，请赶出骆驼吧！于是圣门弟子赶出骆驼，念着欢迎辞迎接他。此人见此情景后说：“赞美安拉清净！这些人不应该被阻碍去天房。”他回到族人跟前后说：“我看到牲畜佩戴标志，打有牺牲的印记。看来他们不应该被拒于天房之外。”他们中一位叫米克莱兹的人说：“让我也去会会他。”他们说：“请便！”先知见他走近后说：“这是米克

（1）穆圣ﷺ骆驼的名字。——译者注

（2）蒙昧时代，他们的祖先和穆圣ﷺ家族有互相保护的盟约。——译者注

（3）暗示如果古莱什人获胜。——译者注

（4）这是蒙昧时代的人们骂人的话，拉特是一个偶像的名字。——译者注

莱兹，是个坏人。”米氏和安拉的使者ﷺ交谈当中苏海尔·本·阿米尔到来了。苏海尔到来后，安拉的使者ﷺ（对圣门弟子）说：“看来你们的事情好办了。”苏海里说：“请在你们和我们之间写一份协议吧！”穆圣ﷺ叫来书记员后说：“（你写）奉安拉——至仁者、至慈者的尊名。”苏海里说：“我们不知道‘至仁者’是什么。你就像以前一样，写‘主啊！以你的名义’。”穆斯林们说：“以安拉发誓，我们只能写‘奉安拉——至仁者、至慈者的尊名’。”先知说：“就按‘主啊！以你的名义’写吧！”然后穆圣ﷺ口述道：“这是穆罕默德、安拉的使者ﷺ所定的协议。”苏海里说：“以安拉发誓，如果我们承认你是安拉的使者，就不会阻碍你去天房，也不会与你发生战争的。你应该写：‘穆罕默德·本·阿卜杜拉’。”穆圣ﷺ说：“以安拉发誓，虽然你们不相信我，但我确实是安拉的使者，你写‘穆罕默德·本·阿卜杜拉’。”因为使者此前已经说过：“为了维护安拉的尊严，今天无论他们向我提出什么条件，我都会答应的。”先知接着口述：“你们不阻碍我们巡游天房。”苏海里说：“以安拉发誓，（如果你们今年就朝觐）阿拉伯人会说我们是被迫定此协议的。这一条从明年开始落实吧！”于是书记员写了这句话。苏海里说：“（第三是）如果我们中有人跑到你这里，即便他信仰你的宗教，你也要遣返他。”穆斯林们说：“赞美安拉！一个以穆斯林身份前来投奔的人，怎么要被拒之门外呢？”众人议论纷纷之际，艾布·建岱里（此人正是苏海里的儿子）拖着脚镣蹒跚而来，他是从麦加的下游跑出来投奔穆斯林的。苏海里说：“穆罕默德啊！这是我和你缔结遣返协议之后要遣返的第一人。”穆圣ﷺ说：“我还没有和你完成协议。”苏海里说：“以安拉发誓，若是这样，我绝对不和你签订任何协议。”先知说：“把他交给我来处理吧。”苏海里说：“办不到。”先知说：“不行，你想想办法吧！”苏海里说：“我不会想办法。”米克莱兹说：“我对你很通融了。”艾布·建岱里说：“众位穆斯林！我是以穆斯林身份来投奔的，难道要将我遣送给多神教徒吗？”艾氏此前已经因为安拉而遭受了多神教徒的严重迫害。

欧麦尔说，于是我来到安拉的使者ﷺ跟前，问道：“你真是安拉的使者吗？”使者ﷺ回答：“是的！”我问：“我们坚持真理，敌人坚持谬误，是吗？”使者回答：“是的。”我问：“那么，为什么我们要在自己的宗教上作出妥协。”使者回答道：“我确实是安拉的使者，我不会违抗安拉，他会襄助我的。”我问：“你不是说过，我们将去巡游天房吗？”使者回答：“是的。但我对你说过是今年吗？”我说：“没有。”使者说：“你确实将去巡游它。”

欧麦尔说，于是我去找艾布·伯克尔，我说：“艾布·伯克尔啊！他是安拉的使者吗？”艾布·伯克尔回答：“是的！”我问：“我们坚持真理，敌人坚持谬误，是吗？”艾布·伯克尔：“是的。”我问：“那么，为什么我们要在自己的宗教上作出妥协？”艾布·伯克尔道：“你这人啊！他确实是安拉的使者，他不会违抗他的养主，他的主会襄助他的。请你抓紧他的镫子，以安拉发誓，他确实坚持着真理。”我问：“他不是说过我们将去巡游天房吗？”艾布·伯克尔回答：“是的。但他对你说过是今年吗？”我说：“没有。”他说：“你确实将去巡游它。”

欧麦尔说：“后来我为此而作出了许多努力。为质问一事做了许多补救工作。”

写完协议书后，安拉的使者ﷺ对弟子们说：“请起来宰牺牲，然后剃头！”以安拉发誓，当时没有一个人站起来，以致使者这样说了三遍。因为无人站起，所以使者进了乌姆·赛莱迈的房间，对她讲了人们对他的态度。乌姆·赛莱迈说：“安拉的使者啊！你愿意就这样吗？你出去宰你的骆驼，不要和任何人讲任何话。并且你叫来你的剃头师，让他给你剃头。”于是先知走出来，不和任何人说话，照乌姆·赛莱迈所说的做了。众人见状，便站起来宰牲，并互相帮助剃头，他们都恨不得互相杀一仗。后来，穆民妇女们来了，安拉降谕道：《有正信的人们啊！当有正信的妇女迁徙而来时……同样不要坚守与不信的妇女们的婚约。》（60：10）那天，欧麦尔休了仍在信仰多神的两位妻子。后来穆阿维叶娶了其中的一个，索夫万娶了另一个。

安拉的使者ﷺ回到麦地那后，艾布·白绥尔（他来自古莱什族，是一位穆斯林）前来投奔，古莱什人便派两个人前来索要，来人说：“请执行你为我们定下的协议。”于是使者把艾氏交给了他们。二人带着艾布·白绥尔到了则·胡莱法后，下马吃随身携带的枣，艾氏对其中一人说，某人啊！以安拉发誓，你的这把宝剑太好了！那人抽出宝剑说，是啊！以安拉发誓，真的很好。我曾用这把宝剑驰骋疆场，战功赫赫。艾布·白绥尔说，让我看看！对方把宝剑交给艾氏后，他挥剑将对方杀死，另一人逃回了麦地那，安拉的使者ﷺ看到那人跑进清真寺，便说道：“此人一定见到了可怕的事情。”那人来到使者跟前说：“以安拉发誓，我的伙伴被杀了！我正被追杀呢！”艾布·白绥尔到来后说：“安拉的使者啊！以安拉发誓，安拉让你实践了你的盟约，你把我交给了他们，但安拉从他们

当中拯救了我。"先知说："真是的，假若他有另一人（帮助），你就是点燃战火的人！"艾氏听到这句话，知道使者还要将他遣返，于是他独自去了海边。

艾布·建岱里也逃离多神教徒，去与艾布·白绥尔会合。从此以后逃离古莱什的穆斯林纷纷前去投奔艾布·白绥尔、不久，他们形成了一股势力。以安拉发誓，他们只要听到古莱什去往沙姆的商队经过，必去拦截，不但杀死客商，而且劫掠财物。于是古莱什人派人来见先知，他们以安拉和亲属的名义请求先知，以后逃到穆斯林当中的人可以安全地生活（不用遣返）。于是先知回信表示同意。因此，安拉降谕道：**"是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止了他们的手去伤害你们，也制止你们的手去伤害他们……当时，隐昧者在他们的心中埋下自满——愚昧时期的自满。"**他们的自满指他们不承认安拉的使者以及他们不承认"奉安拉——至仁者、至慈者的尊名"，并且他们阻碍穆斯林去天房。[1]这是布哈里传述的圣训。[2]他在《经注章》《侯代比亚副朝章》《正朝》及其他章节中引用了这段圣训。[3]祈求安拉襄助我们，我们只托靠安拉，（我们）没有办法，也没有力量，除非凭优胜、明哲的安拉。

布哈里传述，哈比卜·本·艾布·萨比特说，我去找艾布·瓦义里请教一个问题，他说，我们在绥芬[4]时有人说："你没有看到被叫去遵循安拉经典的那些人吗？"阿里（愿主喜悦之）说："看到了。"赛海里·本·哈尼夫说，你们自我检讨吧！记得在侯代比亚之日（他指先知和多神教徒之间达成了停战协议），如果我们执意作战必定会作战的。欧麦尔（愿主喜悦之）到来说："难道我们不是坚持真理，他们不是坚持谬误的吗？难道我们中被杀的人不是在乐园中，他们中被杀的人不是在火狱中吗？"先知说："是的。"欧麦尔问："那么我们为什么在宗教中作出妥协呢？"先知说："汗塔卜的儿子啊！我是安拉的使者，安拉绝不放弃我的。"于是欧麦尔怒气冲冲地回去了，后来他怒火难咽，以至去对艾布·伯克尔说："难道我们不是坚持真理，他们不是坚持谬误的吗？"艾布·伯克尔说："汗塔卜的儿子啊！他确实是安拉的使者，安拉绝不会放弃他的。"不久，《胜利章》降示了。

另据传述，赛海里说："人们啊！你们检查一下自己的观点吧！艾布·建岱里要被遣返之日，如果我能够抗拒安拉使者ﷺ的命令，我一定抗拒了。"另据传述，后来《胜利章》降示，安拉的使者ﷺ召来欧麦尔，给他读了它。[5]

伊玛目艾哈麦德传述，艾奈斯说，古莱什人和安拉的使者ﷺ签订了和约，当时苏海里在场，先知对阿里说："你写'奉安拉——至仁者、至慈者的尊名[6]。"苏海里说："我们不知道'至仁者、至慈者'是什么。你就按我们的惯例写'主啊！以你的名义'。"先知ﷺ说："你写：'从安拉的使者穆罕默德……'"他们说："假若我们知道你是安拉的使者，我们一定会追随你的。你以你和你父亲的名字写吧。"先知说："你写：'从穆罕默德·本·阿卜杜拉……'"他们给先知提出条件：我们不遣返从你们这里逃到我们那里的人，但你们要遣返从我们那里逃跑到这里的人。他（阿里）问："安拉的使者啊！我们要写上这一条吗？"先知说："是的。谁逃离我们去投奔他们，就让安拉疏远谁！"[7]

艾哈麦德传述，伊本·阿拔斯说，海鲁莱人出去后，脱离了穆斯林大众[8]。我对他们说，安拉的使者ﷺ在侯代比亚之日和多神教徒签署了和约，他对阿里说："阿里啊！你写：'这是穆罕默德、安拉的使者ﷺ所签署的和约'"，多神教徒们说："如果我们承认你是安拉的使者，我们就不会与你作战。"于是使者说："阿里啊！（把这一句）擦掉吧。主啊！你确实知道我是你的使者。阿里啊！擦掉吧，你写'这是穆罕默德·本·阿卜杜拉所签署的和约'。"安拉的使者ﷺ确实要比阿里优秀，他擦掉了自己的名字，但这并没有擦掉他的圣位。我给你们足够的证据了吗？众人回答："是的。"[9]又据伊本·阿拔斯传述，侯代比亚之日，安拉的使者ﷺ宰了七十个牲畜，其中有艾布·哲海里的骆驼。它在被人阻拦去天房之时发出一声咆哮，就像见到幼崽时的咆哮那样。[10]

《27.安拉已对他的使者落实了真实的梦，如果安拉愿意，你们要平安地进入禁寺，或剃头、或剪

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：388。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：451。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：634、7：518。
（4）这里发生了伊斯兰史上的第一次内战。圣训传述者是在双方剑拔弩张之际说这番话的。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：451。
（6）另一译法是：奉普慈特慈的安拉尊名。——译者注
（7）《穆斯林圣训实录》3：1411；《艾哈麦德按序圣训集》3：268。
（8）海鲁莱是一个地名，当时一部分人脱离哈里发阿里的阵营聚集于该地，建立了独立的营地，形成后来的穆尔太齐赖派。——译者注
（9）《艾哈麦德按序圣训集》1：342；《艾布·达乌德圣训集》3：317。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》1：314。

发。你们不害怕。他知道你们所不知道的，所以，他在此外备下临近的胜利。》

《28.是他以引导和真教派遣他的使者，以便他使它胜过一切宗教。安拉足为作证者。》

穆圣ﷺ的梦就是现实

安拉的使者ﷺ梦见自己进入禁寺巡游天房，便在麦地那把这个消息告诉了圣门弟子们。所以，侯代比亚之年，他们向麦加方面进发时，穆斯林认为穆圣ﷺ的梦在今年会实现。后来穆斯林和多神教徒签订和约，协定这一年返回麦地那，来年再来朝觐，于是部分圣门弟子觉得难以接受这一现实。以致欧麦尔（愿主喜悦之）去问先知，他说："难道你不曾告诉我们，我们将去朝觐天房吗？"先知反问道："是啊，但我对你说过是今年吗？"欧麦尔回答："没有。"先知接着说："你将会去巡游它的。"后来艾布·伯克尔也对欧麦尔作出了一模一样的回答。[1]

因此，清高伟大的安拉说：**"安拉已对他的使者落实了真实的梦，如果安拉愿意，你们要平安地进入禁寺。"**这里的**"如果安拉愿意"**起强调和肯定作用，而不表示有第二种可能性。

"平安地"，即你们进城的时候是平安的。

"或剃头，或剪发。"有人剃了头，有人剪短了头发。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："愿安拉慈悯剃头者！"有人说："安拉的使者啊！请为剪发者求饶。"使者说："愿安拉慈悯剃头者！"有人说："安拉的使者啊！请为剪发者求饶。"（人们一再要求，后来）使者在第三次或第四次才说："愿安拉慈悯剪发者！"[2]

"你们不害怕"，即你们进城时，安拉使你们稳获平安，你们住在城中时，他还消除了你们的恐惧，你们不用担心任何人来侵犯你们。以上是伊斯兰教历七年十一月举行副朝时发生的事情。先知于十一月从侯代比亚返回麦地那后，十二月和一月居住在麦地那，二月份出兵海巴尔，安拉使他解放了该地，一半靠是武力，一半靠是靠海巴尔人的投诚。海巴尔地域辽阔，枣树和庄稼茁壮。先知设定一些条件，让犹太人在那里继续耕种，并将海巴尔的土地划分给参加过侯代比亚协议的人。没有参加侯代比亚协议的人中，只有从阿比西尼亚回来的贾法尔·本·艾布·塔利卜及其所有同伴，以及艾布·穆萨及其所有同伴分得了海巴尔的土地。伊本·栽德说，他们中只有艾布·岱佳奈没有分得封地。后文将述及细节。[3]此后，使者返回了麦地那。

伊斯兰教历七年十一月，先知率领参加过侯代比亚协议的人去副朝，先知在则·胡莱法受了戒，并带上牺牲。有人说，牺牲是六十峰骆驼。先知和弟子们念着应召辞前进。快到曼勒·作海兰时，先知派穆罕默德·本·穆斯里麦骑着战马携带武器先行。多神教徒见到后惊恐万状，以为使者撕毁了十年停战协议，前来讨伐他们。于是他们跑回麦加报告消息。安拉的使者ﷺ到达曼勒·作海兰后，驻扎到一个可以看到禁地神像的地方，派人把弓箭、矛等武器运送到叶杰吉山谷。并按照协议，进入麦加时宝剑入鞘。行至途中，古莱什人派米克莱兹前来询问，他说："穆罕默德啊！我们不知道你已经撕毁了协议。"先知说："你们何出此言？"来人说："你全副武装来到了我们的领地。"先知说："没有这回事。我们已经将武器送到了叶杰吉。"来人说："从这一点，我们知道你是正直守信的。"

隐昧者的头目们为了避免看到先知及圣门弟子，愤懑地离开了麦加。其余的男女老少坐在路边或房顶上，观看先知及圣门弟子们进城。使者进城时，圣门弟子们走在前面，念着应召辞。当时献牲用的牲畜已经被赶到了则·图挖。先知骑着去年在侯代比亚协议时所骑的骆驼格苏瓦。辅士阿卜杜拉·本·勒瓦赫牵着先知的骆驼，边走边吟诵着下面的诗句：

> 奉安拉的名义，万教归主！
> 奉安拉的名义，穆圣是其使者！
> 隐昧者子孙们为他让道，
> 今天，我们要打击你们，
> 落实他的预告，
> 正如我们曾按他的启示打击你们，
> 让脑袋搬家，
> 叫朋友自顾不暇；
> 至仁主在其启示中，
> 在被读给其使者的经典中，
> 降谕道：
> 最高尚的战斗，
> 是为主道战斗。
> 主啊！我确信他的话。

以上是从零散的传述中收集的。伊本·阿拔斯

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：390。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：656；《穆斯林圣训实录》2：946。
（3）《泰伯里经注》22：259。

说，安拉的使者ﷺ和圣门弟子来到麦加时，因为遭受到叶斯里卜[1]的炎热而人困马乏、疲惫不堪。多神教徒散布谎言说，因为叶斯里卜的炎热而人困马乏、疲惫不堪的一伙人到来了。多神教徒们坐在靠近黑石的一方。

安拉让先知ﷺ觉察到了多神教徒的议论，于是先知命令众弟子在巡游（索法和麦尔外）的三趟中，加速疾行，给多神教徒展示穆斯林的力量。先知命令他们在两个柱子之间慢行，因为多神教徒看不到那个地方。先知出于爱护他们，没有让他们在整个巡游中加速疾行。致使多神教徒们说，难道这些人就是你们所说的疲惫不堪的人吗？他们比某某还要坚强。[2]

另据传述，先知和圣门弟子们于十一月四日的清晨来到了麦加，多神教徒们说，来访者已经因为叶斯里卜的炎热而疲惫不堪。于是先知命令众弟子在巡游的三趟中，加速疾行。先知因为爱护他们，而没有命令在整个巡游中加速疾行。[3]

布哈里传述，先知在和约商定的那年来到麦加，他说："你们加速疾行，向多神教徒们显示你们的力量。多神教徒们在给尔尕尔[4]。"[5]

又据伊本·阿拔斯传述，先知为了向多神教徒显示他的力量，在巡游天房、奔走索法与麦尔外时，都是加速疾行的。[6]

布哈里传述，安拉的使者ﷺ去副朝时，古莱什的隐昧者们将他阻挡在天房以外，于是先知在侯代比亚宰了牲，剃了头，并和隐昧者们签订协议，约定第二年来完成副朝。届时，穆斯林除了宝剑外不得随身携带任何武器，并且只在他们（麦加多神教徒）所允许的期限内居住麦加。第二年先知去举行副朝时，按照协议进了城，并在城中住了三天，三天后多神教徒要求先知出城，于是先知出了城。[7]

"他知道你们所不知道的，所以，他在此外备下临近的胜利。"虽然你们去年打算进麦加的愿望在今年才得以实现，但安拉知道其中对你们有许多好处，他知道你们不知道的。

"所以，他在此外备下临近的胜利"，即你们根据使者的梦进入麦加之前，安拉就已经为你们预备了临近的胜利。这胜利指穆斯林和多神教徒之间签署的和约。

（1）يثرب，麦地那的旧名。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：294；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：581；《穆斯林圣训实录》2：923。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：548。

（4）地方名，黑石方向的一个山丘。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：581。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：581。

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：571。

الجزء السادس والعشرون ٥١٥ سورة الحجرات

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

سورة الحجرات

بسم الله الرحمن الرحيم

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

穆斯林将征服全世界的喜讯

清高伟大的安拉给穆民们预报了使者将战胜其敌人、征服全球的喜讯：**"是他以引导和真教派遣他的使者"**，即安拉以有益的知识和清廉的行为派遣了穆圣ﷺ，因为安拉的沙里亚法律包括两个方面：知与行。所以，符合沙里亚法律的知识是正确的，符合沙里亚法律的行为是可以被接受的。因此，这个宗教所传述的信息都是真实的，其命令都是正义的。

"以便他使它胜过一切宗教"，即伊斯兰将战胜地球上所有人的宗教，无论是阿拉伯人的还是非阿拉伯人的，也无论有一定的思想体系、无神论者或多神崇拜。

"安拉足为作证者"，即安拉作证穆罕默德是其使者，并将襄助其获胜。安拉至知。

﴿29.穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。你看到他们鞠躬叩头，寻求来自安拉的恩典和喜悦。在他们的脸上，因为叩头的影响，而留有特

征。这是他们在《讨拉特》中的比喻，也是他们在《引支勒》中的比喻。就像一棵庄稼，抽出枝条，他使它强壮，不断成长，后来挺茎而立，使播种者欣喜。以便他通过他们使隐昧者愤懑。安拉已给他们当中归信并行善的人许诺了恕饶和巨大的回赐。》

穆民的特征

清高伟大的安拉说，毋庸置疑，穆罕默德是他的使者。所以说：“**穆罕默德是安拉的使者**”这是一个陈述句，它所表达的是：这些特征包括一切优美特征。

安拉也表扬了圣门弟子们，说：“**跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。**”正如安拉所言：《不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人，（他们是）归信者面前谦恭的，隐昧者面前严厉的。》（5：54）这就是穆民的特征，他们对待隐昧者时非常严厉，但对待好人时却格外温和。他们看到隐昧者时，怒目而视，不苟言笑，见到穆民时温文尔雅，喜上眉梢。正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们要跟那些临近你们的隐昧者作战，让他们知道你们的厉害。》（9：123）先知ﷺ说：“穆民相亲相爱，宛若一个身体，如果其中一个肢体病痛时，身体其他部分就开始发烧和不眠，为之哀叹。”[1]又先知ﷺ说：“穆民和穆民，就像一个建筑物，不同部分相互加固。”先知还把手指交错起来（作示范）。[2]

“**你看到他们鞠躬叩头，寻求来自安拉的恩典和喜悦。**”经文指出，信士们的特征是善功多，礼拜多。礼拜是最好的善功。经文指出，他们一心拜主，希求安拉赐给他们巨大的奖励——充满安拉的恩惠的乐园，其中能够获得宽裕的给养和安拉的喜悦，安拉的喜悦是无上的恩泽。正如安拉所言：《更大的是来自安拉的喜悦。》（9：72）

“**在他们的脸上，因为叩头的影响，而留有特征。**”伊本·阿拔斯认为他们脸上的“**特征**”指优雅的外表。[3]穆佳黑德等认为经文指敬畏和谦虚。[4]有学者说：“一件善行，能给心中带来光明，给脸上增添光彩，使生活更加宽裕，令人胸怀仁爱。”

信士的长官奥斯曼说：“人隐藏的一切秘密，安拉都要使之显露到他的脸上，流露到话中。”

穆圣ﷺ说：“恰当的行为，优雅的仪表，中正之道，属于二十五个圣品之一。”[5]

圣门弟子们动机纯洁、善行完美，所以，他们的仪表和行为人见人爱。马立克说：“我听说基督徒们看到解放沙姆的圣门弟子们时说：‘以安拉发誓，据我们所知，这些人比使徒[6]们更优秀。’”他们说得没有错，因为在以前的天启经典中，这个民族是受到尊重的。这个民族中最伟大、最尊贵的人们是圣门弟子。安拉确实在以前的经典和流传的传述中称赞了他们。

因此，本章的经文说：“**这是他们在《讨拉特》中的比喻。**”

然后说：“**也是他们在《引支勒》中的比喻。就像一棵庄稼，抽出枝条。**”“**枝条**”指芽或者枝。

“**他使它强壮**”，即“使其茁壮”。

“**不断成长**”，即长高，长大。

“**后来挺茎而立，使播种者欣喜。**”圣门弟子就是这样，他们支持和辅佐先知，他在他们中间，就像一棵幼苗茁壮成长。“**以便他通过他们使隐昧者愤懑。**”

伊玛目马立克以这段经文为根据，主张把憎恶圣门弟子的拒绝派断为隐昧者。他说：“……因为该派愤恨圣门弟子。根据这节经文，谁愤恨圣门弟子，谁就是隐昧者。”部分学者和他持相同观点。

有关圣门弟子的尊贵以及禁止谈论他们过失的圣训不胜枚举。但对圣门弟子们而言，安拉对他们的表扬和喜悦就已经足够了。

清高伟大的安拉说：“**安拉已给他们当中归信并行善的人许诺了恕饶**”，即安拉将赦宥他们的罪恶。

“**和巨大的回赐**”，即巨大的报偿和丰厚的给养。安拉的许诺是真实的，安拉从不违背其诺言。那些坚持圣门弟子路线的人们，在圣门弟子之列，然而圣门弟子品质高强，其卓越和完美在这个民族中无人能比。愿安拉喜悦他们，并让他们获得喜悦，愿安拉使菲勒道斯乐园成为他们的家园。安拉会这样做的。

安拉的使者ﷺ说：“你们不要辱骂我的众弟子，以掌握我生命的安拉发誓，即使你们花费吾侯德山那么多的黄金，也比不上他们的一莫德[7]或半莫德。”[8]

《胜利章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《穆斯林圣训实录》4：1999。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：119。
（3）《泰伯里经注》22：263。
（4）《泰伯里经注》22：263。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：296；《艾布·达乌德圣训集》5：136。
（6）基督十二门徒。——译者注
（7）容量单位，1莫德约18公升。——译者注
（8）《穆斯林圣训实录》4：1967。

《寝室章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.有正信的人们啊！你们不要在安拉及其使者面前争先，你们要敬畏安拉，安拉是全听的、全知的。﴿

﴾2.有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音，也不要像你们对其他人说话那样对他大喊大叫，以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效。﴿

﴾3.确实，在安拉的使者面前降低声音的人，这等人，安拉已经因为敬畏而考验了他们的内心。他们享有恕饶和巨大的报酬。﴿

禁止在安拉及其使者跟前争先，命令敬重使者

安拉在这些经文中，给穆民众仆教导与使者相处的礼节。即穆民应该无比谦敬地尊重使者。安拉说：**"有正信的人们啊！你们不要在安拉及其使者面前争先"**，即你们无论做什么事情都不要抢先于使者，而要事事跟随使者ﷺ。

伊本·阿拔斯解释这段经文说："你们不要说违背《古兰》和圣训的话。"[1]

格塔德说："据说，有些人说'但愿因为某事下降经文'、'但愿某事是正确的'，因此招致安拉的憎恶。"[2]

"你们要敬畏安拉"，即你们要在他命令的一切事务中敬畏安拉。

"安拉是全听的"，他能听到你们的一切言辞。

"全知的"，他知道你们心中的意图。

"有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音。"这是安拉教给穆民的第二个礼节。安拉命令穆民不可高过先知的声音。据传述，这段经文是因为艾布·伯克尔和欧麦尔而降示的。布哈里传述，艾布·伯克尔和欧麦尔这两个好人因为在圣人面前高声讲话而差点儿犯罪。先知接待泰米目族代表团时，他俩一人建议先知让艾格莱尔当官，另一人推荐其他人。（圣训传述者纳菲尔说，我忘记了另外一人的名字）于是艾布·伯克尔对欧麦尔说："就你跟我作对。"欧麦尔说："我没有和你作对啊。"二人越说声音越高。因此，安拉降谕道：**"有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音，也不要像你们对其他人说话那样对他大喊大叫，以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效。"**伊本·祖拜尔说："这段经文降示之后，欧麦尔（愿主喜悦之）的声音降得太低，以致使者追问他在说什么。"祖拜尔关于他的父亲艾布·伯克尔，没有说什么。[3]

另据布哈里传述，一支泰米目族人来见先知，艾布·伯克尔推荐格尔尕尔为他们的长官。欧麦尔却说："不，请任命艾格莱尔！"[4]

又据布哈里传述，先知有次找不到萨比特·本·盖斯，有人说："安拉的使者啊！我知道他在哪里。"他来到萨比特家时，发现他正垂头丧气。于是问："你怎么了？"他说：他的声音曾高过先知的声音，他的善功无效了，他属于火狱的居民。于是那人到先知跟前，汇报了情况。穆萨（指圣训传述者）说："此后那人回到萨比特跟前，向他报告了一个极大的喜讯。先知说：你去告诉他，你（萨比特）不是火狱的居民，而是乐园的居民。"[5]

艾奈斯传述：**"有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音……以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效"**下降期间，萨比特是一个声音很高的人。他说："我的声音曾高过了安拉使者ﷺ的声音，我是火狱的居民，我的善功无效了。"他闷闷不乐地坐在家中。先知发现他不在，就派人到他家中去找。去找的人说："安拉的使者ﷺ发现你不在，你怎么了？"他回答说："我就是那个声音曾高过先知的人，我的工作无效了，我属于火狱的居民。"于是众人来到先知跟前，汇报了他所说的话，先知ﷺ说："不，他属于乐园的居民。"艾奈斯说："此后，他出现在我们当中，我们都知道他属于乐园的居民。叶麻麦战役当中，我们的部分战士开始败退，萨比特却冲了上来。当时，他身上洒着香料（这是专门给亡人洒的香料），穿着尸衣，（对败退的穆斯林）喊道：'你们给你们的战友养成的毛病太坏了！（以致敌人如此肆无忌惮！）'"经过一番战斗，他牺牲了（愿主喜悦之）。[6]

然后，经文禁止像对待普通的伙伴那样对使者大喊大叫。经典要求人们恭敬地呼唤先知。因此经文说：**"也不要像你们对其他人说话那样对他大喊大叫。"**另一章说：﴾你们不要把使者的呼唤当成你们间相互的呼唤。﴿（24：63）

（1）《泰伯里经注》22：275。
（2）《泰伯里经注》22：276。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：454。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：457。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：454。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：137。

“以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效。”经文禁止你们在先知跟前高声喧哗，担心招致先知的恼怒，最终安拉因先知的恼怒而怒，以致你们的功行在不知不觉中失效。

正如圣训所述：“有人在不经意中讲一句安拉喜悦的话，天使将因此给他记录乐园。有人在不经意中讲一句安拉恼怒的话，他将被投入犹如天地之宽的火狱中。”(1)

然后安拉教导人们在使者面前讲话时降低声音，鼓励说：**“确实，在安拉的使者面前降低声音的人，这等人，安拉已经因为敬畏而考验了他们的内心”**，即安拉因为他们敬畏而净化了他们的心灵，使他们有资格进入乐园。

“他们享有恕饶和巨大的报酬。”穆佳黑德说，有人致信欧麦尔，问：“信士的长官啊！有人没有罪恶的念头，因而也不犯罪；有人有罪恶的念头，但不犯罪。这二人中哪一个更尊贵？”欧麦尔回信道：“有罪恶的念头但不犯罪的人更尊贵。**‘这等人，安拉已经因为敬畏而考验了他们的内心。’**”

《4.确实，那些在诸寝室后边呼叫你的人，他们大多数不理解。》

《5.如果他们忍耐，等到你出去见他们，那对他们是更好的。而安拉是至恕的、至慈的。》

训诫从寝室的后面呼唤先知的人

安拉谴责了那些像粗俗的贝都因人一样在圣妻的寝室后面呼唤先知的人，说：**“他们大多数不理解。”**

然后安拉指导他们遵循一种礼节，说：**“如果他们忍耐，等到你出去见他们，那对他们是更好的”**，即那对他们的今世和后世是更有益的。

安拉鼓励他们向他忏悔，说：**“而安拉是至恕的、至慈的。”**经多位传述者传述，这段经文是因为艾格莱尔而降示的。伊玛目艾哈麦德传述，艾格莱尔曾在寝室的后面呼唤先知：“穆罕默德啊！”另据传述：“安拉的使者啊！”但先知没有回答他。后来他说：“安拉的使者啊！我的赞美是美化，我的谴责是耻辱。”先知ﷺ说：“那属于伟大的安拉。”(2)

《6.有正信的人们啊！如果坏人带给你们消息，你们要查清楚，以免你们无知地伤害他人，而

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：314。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：488。

ولو أنهم صبروا حتى تخرج إليهم لكان خيرا لهم والله غفور
رحيم ﴿٥﴾ يا أيها الذين آمنوا إن جاءكم فاسق بنبإ فتبينوا أن
تصيبوا قوما بجهالة فتصبحوا على ما فعلتم نادمين ﴿٦﴾
واعلموا أن فيكم رسول الله لو يطيعكم في كثير من الأمر لعنتم
ولكن الله حبب إليكم الإيمان وزينه في قلوبكم وكره
إليكم الكفر والفسوق والعصيان أولئك هم الراشدون ﴿٧﴾
فضلا من الله ونعمة والله عليم حكيم ﴿٨﴾ وإن طائفتان
من المؤمنين اقتتلوا فأصلحوا بينهما فإن بغت إحداهما
على الأخرى فقاتلوا التي تبغي حتى تفيء إلى أمر الله فإن فاءت
فأصلحوا بينهما بالعدل وأقسطوا إن الله يحب المقسطين
﴿٩﴾ إنما المؤمنون إخوة فأصلحوا بين أخويكم واتقوا الله
لعلكم ترحمون ﴿١٠﴾ يا أيها الذين آمنوا لا يسخر قوم من قوم
عسى أن يكونوا خيرا منهم ولا نساء من نساء عسى أن يكن خيرا
منهن ولا تلمزوا أنفسكم ولا تنابزوا بالألقاب بئس الاسم
الفسوق بعد الإيمان ومن لم يتب فأولئك هم الظالمون ﴿١١﴾

事后因你们的作为而悔恨不已。》

《7.须知，你们当中有安拉的使者。如果他在许多事情中顺从你们，你们一定会陷于麻烦。但是安拉已使你们热爱正信，并在你们的心中美化它，他也使你们憎恶不信、邪恶和违抗。那等人，是走正道的。》

《8.来自安拉的恩惠和恩典，安拉是全知的、明哲的。》

命令我们慎重对待坏人带来的消息

清高伟大的安拉命令人们要慎重对待坏人传来的消息，以免根据他们的话作出误断。因为从本质上讲，坏人自身的情况不免下列二者之一：撒谎或错误。所以，根据坏人的消息进行判断的人，无疑是步坏人之后尘。而安拉禁止人们跟随坏人的道路。这也是部分学者不采纳陌生人传述圣训的原因。

讲述这段经文降示原因的圣训很多，伊玛目艾哈麦德所传的下列圣训是其中最优美的圣训之一：哈里斯·本·最拉勒说，我去安拉的使者ﷺ那里后，在使者的号召下加入了伊斯兰，后来又在使

者的号召下接受了天课制，我说，安拉的使者啊！我要回到族人那里，要求他们归信伊斯兰，并交纳天课。谁若响应我，我就把他的天课收起来。使者啊！你在某某时间派人来收取征收的天课。

后来哈里斯征收了响应者的天课，他和使者约好的时间已经过去后，先知的使节一直没有前来收取这些天课。哈里斯担心因此而遭受安拉和使者的恼怒，所以召来族人中的一些领袖，对他们说："安拉的使者ﷺ为我规定了一个时间，约好在那里派人来收取我所征收的天课，但使者迟迟未到。我想肯定是先知因为恼怒我而没有派其使节。让我们一起去见安拉的使者吧！"

其时，先知已经派遣瓦利德·本·乌古白去哈里斯那里收取天课。瓦利德行至半路，因为害怕自身安危而回去见先知，说："安拉的使者啊！哈里斯拒绝交纳天课，他还想杀死我呢。"先知听后很气愤，派一支军队去讨伐哈里斯，与此同时，哈里斯也正率领本族元老在去见先知的路上。

军队离开麦地那后碰见了哈里斯，有人说："这就是哈里斯！"哈里斯走近问："你们要去征讨何人？"他们说："征讨你！"哈里斯问："何出此言？"他们说："安拉的使者ﷺ派瓦利德去收取你那里的天课，但他说你拒绝交纳天课，还想杀死他。"哈里斯（愿主喜悦之）说："凭着以真理派遣了穆罕默德的安拉发誓，我根本没有见到他，他也没有来找我。"

哈里斯来见先知时，先知问："你拒绝交纳天课，还要杀死我的使者吗？"哈里斯说："不！凭着以真理派遣你的安拉发誓，我没有看见他，他也没有来见我。我率众而出，只是因为安拉的使者ﷺ的使者迟迟未来，我担心受到安拉及其使者的恼怒。"于是安拉降下了《寝室章》，其中说：**"有正信的人们啊！如果坏人带给你们消息……安拉是全知的、明哲的。"**

先知的判决是最佳的

"须知，你们当中有安拉的使者。"须知，安拉的使者ﷺ就在你们当中，你们要敬重他，在他面前要彬彬有礼，服从他的命令。因为他比你们更了解对你们有益之事，他对你们的爱超过了你们对自己的爱，他对你们的看法比你们对自己的看法更全面。正如另一段经文说：《如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。不然，我已把对他们的教诲降给了他们，但是他们却对教诲置之不理。》（23：71）

然后经文指出，人们在对待自己的利益时，所抱的观点往往是肤浅的。说：**"如果他在许多事情中顺从你们，你们一定会陷于麻烦"**，即假若他事事按你们的想法办理，必然导致你们陷入困境和苦难之中。正如安拉所言：《如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。不然，我已把对他们的教诲降给了他们。》（23：71）

"但是安拉已使你们热爱正信，并在你们的心中美化它"，即安拉使你们从内心中热爱正信，并感知正信的美好。

伊斯兰和伊麻尼之间的区别

"他也使你们憎恶不信、邪恶和违抗"，即安拉使你们从内心中恼恨隐昧、大罪和一切违抗安拉的事情。这是一种循序渐进地完善恩典的方法。

安拉接着说：**"那等人，是走正道的"**，即具备上述特征的人们，安拉已经给了他们引导和正道。

艾布·勒法尔传述，吾侯德战役中，多神教徒们开始撤退，安拉的使者ﷺ对穆斯林们说："大家站好！让我来赞美我尊严的养主吧！"于是众人在先知身后排好了队伍，先知说："主啊！一切赞美，都属于你。主啊！没有谁能收缩你所展开的，也没有谁能展开你所收缩的；没有谁能引导你任之迷误的，也没有谁能误导你所引导的；没有谁能拒绝你所给予的，也没有谁能给予你所拒绝的；没有谁能使你所疏远的临近，也没有谁能使你所临近的疏远。主啊！请为我们普降你的福分、慈悯、恩惠和给养吧！主啊！我向你祈求永不消除的恩典。主啊！我向你祈求贫穷之日的恩泽、恐惧之日的安宁。主啊！求你庇佑我，使我免遭你所赐予的不测和你所拒绝的不测。主啊！请让我们热爱正信，并在我们心中美化它吧！请让我们憎恶不信、邪恶和违抗。请你使我们走正道。主啊！请让我们以穆斯林的身份而活，让我们以穆斯林的身份而死，让我们和那些清廉者相聚，而不要使我们出丑或经受磨难。主啊！否认你的众使者和阻碍你的道路的人们的处决者啊！请让他们遭受你的折磨和惩罚！主啊！处决那些曾被赋予经典的隐昧者之主啊！"

"来自安拉的恩惠和恩典"，即赐给你们的这一切，都是来自安拉的恩惠和恩典。

"安拉是全知的、明哲的。"全知的安拉知道谁有资格得正道，谁应该陷入迷途。睿智的安拉的一切言行、法律和决定，都是精确而富有哲理的。

《9.如果信士中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。倘若其中的一方对另一方过分，那么

你们就攻击过分的一方，直到它归顺安拉的命令。如果他们归顺，你们就在它俩之间公平地促进和解，并主持公道，安拉喜爱公平的人。》

《10.穆民皆兄弟，所以，你们要在你们的兄弟之间调和，你们要敬畏安拉，以便你们获得慈悯。》

命令穆民调解穆民之间的隔阂，并教训过分的一派

清高伟大的安拉命令人们调解穆斯林之间的争斗，说："**如果信士中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。**"虽然他们之间有斗争，但经文还是将战斗双方称为信士。布哈里等学者以这段经文为证，主张犯大罪的人依然拥有正信。而哈瓦里吉派和他们的追随者穆尔太齐赖派等派别认为，犯大罪的人没有正信。

布哈里传述，有一天，安拉的使者ﷺ在讲台上讲演，哈桑在他的旁边。先知看了看哈桑，又看了看众人，然后说："我的这个孩子是位领袖，或许安拉要通过他调解两大穆斯林群体间的隔阂。"[1]后来事实果真如先知所说，安拉通过哈桑调解了沙姆人和伊拉克人之间的纠纷，此前，这两派之间经历了漫长而艰苦的战争。

清高伟大的安拉说："**倘若其中的一方对另一方过分，那么你们就攻击过分的一方，直到它归顺安拉的命令**"，即直到过分者回到安拉及其使者的命令之下，服从真理。正如布哈里所传述的圣训所述，艾奈斯说，安拉的使者ﷺ说："帮助你的兄弟，无论他是压迫者还是被压迫者。"我问安拉的使者ﷺ，我可以帮助被压迫者，但怎么去帮助压迫者呢？使者ﷺ说："制止他压迫人，就是对他的帮助。"[2]

伊本·朱拜尔说，奥斯和赫兹勒吉两部落之间发生了冲突，人们用枣树枝和鞋子相互殴斗，于是安拉降下了这段尊贵经文，命令穆斯林在他们之间调解。[3]

赛丁伊说，有位辅士名叫仪姆兰，其妻叫乌姆·栽德。其妻想回娘家探亲，但他不让去，他将她锁在一间阁楼中，不让她的家人见她。于是这位女人派人到娘家诉说，娘家人到来后要把她带走。丈夫当时不在，其家人遂叫人帮忙，其堂兄弟们阻拦娘家人带走仪姆兰的妻子。于是双方你推我搡，并发展到用鞋子互相殴斗。后来安拉降下了这段经文。于是先知派人去他们那里，调和了他们间的纠纷，双方都同意遵守安拉的命令。[4]

"**如果他们归顺，你们就在它俩之间公平地促进和解，并主持公道**"，即你们当公正地调解他们间的纠纷，因为"**安拉喜爱公平的人**"。

安拉的使者ﷺ说："今世中主持公道的人，要站立在至仁主跟前的珍珠讲台上。这是对他们曾主持公道的奖励。"[5]

"**穆民皆兄弟**"，即所有的穆民都是伊斯兰兄弟。正如安拉的使者ﷺ说："一个穆斯林是另一个穆斯林的兄弟，他不亏他，也不抛弃他。"[6]先知说："只要一个仆人在帮助他的兄弟，安拉就在帮助他。"[7]先知说："当一个穆斯林为其不在场的兄弟而祈祷时，天使说：'主啊！请接受祈祷吧！你（祈祷者）将获得相同的回赐。'"[8]又"穆民相亲相爱，宛若一个身体，如果其中一个肢体病痛时，身体其他部分就开始发烧和不眠，为之哀叹。"[9]先知说："穆民和穆民，就像一个建筑物，其各个部分相互加固。"先知还把手指交错起来（作示范）。[10]

"**所以，你们要在你们的兄弟之间调和**"，即你们要调解斗争双方的纠纷。并且在一切事务中"**要敬畏安拉**"。

"**以便你们获得慈悯。**"经文通过这种方法，强调至仁主必定会慈悯敬畏他的人。

《11.有正信的人们啊！一些人莫要嘲笑另一些人，被嘲笑者或许比嘲笑者更好；一些妇女也莫要嘲笑另一些妇女，被嘲笑者或许比嘲笑者更好；你们不要中伤你们自己，也不要彼此叫绰号。在归信之后，邪恶的名字真不好！不忏悔的人，这等人，确实是不义的。》

禁止嘲笑和轻视他人

清高伟大的安拉禁止人们嘲讽他人。嘲讽是一种蔑视他人的举动。安拉的使者ﷺ说："骄傲是蔑视真理，轻视众人。"[11]概言之，这种行为是非法的。因为或许被嘲讽者在安拉那里比嘲讽者地位更高，更受安拉喜爱。因此经文说："**有正信的人**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：361。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：1118。
（3）《散置的珠宝》7：560。
（4）《泰伯里经注》22：294。
（5）《圣训大集》5917。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：116。
（7）《穆斯林圣训实录》4：2074。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2094。
（9）《穆斯林圣训实录》4：1999。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：119。
（11）《穆斯林圣训实录》1：93。

们啊！一些人莫要嘲笑另一些人，被嘲笑者或许比嘲笑者更好；一些妇女也莫要嘲笑另一些妇女，被嘲笑者或许比嘲笑者更好。”经文先向男人发出禁令，紧接着又向女人发出禁令。

“你们不要中伤你们自己”，即你们不要互相诽谤。造谣中伤和背后诽谤，在男人身上是更受诅咒和遣责的。正如安拉所言：《遭殃吧，每个诽谤造谣的人！》（104：1）“诽谤”指行动方面的行为[1]，“造谣”指言语方面的行为。正如安拉所言：《诽谤者、到处散布谣言者。》（68：11）即鄙视他人，过分地诽谤他们，并在人们之间拨弄是非。

因此，本章的经文说：**“你们不要中伤你们自己。”**正如安拉所言：《也不要自相残杀。》（4：29）即你们不要自相残杀。

伊本·阿拔斯等学者将**“你们不要中伤你们自己”**解释为：你们不要互相诽谤。

“也不要彼此叫绰号”，即不要以诨名相互称呼。**“绰号”**指人们不喜欢听到的名字。

艾布·杰毕勒说，这段经文是因为我们而降的。安拉的使者ﷺ来麦地那时，我们每个人都有两三个名字，使者若以其中的某个名字喊一个人时，他们说：“安拉的使者啊！他不喜欢这个绰号。”于是安拉降谕道：**“也不要彼此叫绰号。”**[2]

“在归信之后，邪恶的名字真不好！”即这种不良形象和名称真恶劣啊！在你们归信并理解之后，仍然要像蒙昧时期的人一样使用绰号，以诨名相互称呼吗？

“不忏悔的人”，即从这种罪行上不忏悔的人，**“这等人，确实是不义的”**。

《12.有正信的人们啊！你们要避免许多猜疑，因为有些猜疑是罪恶；你们不要互相侦查，不要打听，也不要互相背谈。难道你们当中有人喜欢吃他兄弟的死肉吗？你们当然痛恨它（这种行为）。你们要畏惧安拉，安拉是至恕的、至慈的。》

禁止猜疑

清高伟大的安拉禁止穆民众仆随意猜疑。包括对家人、亲戚和其他人进行不切实际的猜疑和推测。因为部分猜疑是纯粹的犯罪。所以，谨慎起见，必须远离许多猜疑。信士的长官欧麦尔说：

（1）譬如挤眉弄眼。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：460；《艾布·达乌德圣训集》5：246。

الجزء السادس والعشرون　٥١٧　سورة الحجرات

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ ۞ قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا ۖ قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَٰكِن قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُم مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا ۖ قُل لَّا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُم ۖ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

“对出自穆民兄弟的话不要猜疑。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“你们要远离猜疑，因为它是最不真实的话。你们不要探查（别人的隐私），不要挑剔他人的瑕疵，不要相互嫉妒，不要相互恼怒，不要相互避开，安拉的仆人们啊！你们当成为兄弟。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“你们不要相互断交，不要相互背转，不要相互恼怒，不要相互嫉妒，你们当成为安拉的仆人——兄弟。穆斯林不应该远离他的兄弟三天以上。”[5][6]

“你们不要互相侦查”，即不要侦查对方的隐私。**“侦查”**一词一般用于贬义，如“间谍”一词，就出自它的词根。

“打听”一词则往往用于褒义。正如安拉讲述叶尔孤白先知说的话：《我的儿子们啊！你们去打听优素福和他的兄弟，你们不要对安拉的慈悯绝

（3）《散置的珠宝》6：99。

（4）《穆宛塔》2：907；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：499。

（5）指三天以上不说话。——译者注

（6）《穆斯林圣训实录》4：1983；《提尔密济圣训全集诠释》6：64。

望。》（12：87）有时这两个词也用于贬义。正如安拉的使者ﷺ所说："你们不要侦查，不要打听，不要互相恼怒，不要互相背转，安拉的仆人们啊！你们当成为兄弟。"[1]

奥扎伊说，"侦查"指对某一事件的研究；"打听"指探听别人不愿意透露的消息，或者指在别人门口偷听。"背转"指断交。

清高伟大的安拉说：**"也不要互相背谈。"**穆民的另一礼貌是不背毁他人。立法者（穆圣ﷺ）曾解释过其内涵。正如艾布·胡莱赖所传的圣训，有人问："安拉的使者啊！什么叫背谈？"先知回答："讲你的兄弟不快的话。"有人说："如果我讲的是事实呢？"先知ﷺ回答："如果你讲的是事实，说明你在背谈他；如果你无中生有，说明你在诽谤他。"[2]

关于背谈的禁令是非常严肃的，因此安拉将背谈比作吃死人之肉。安拉说：**"难道你们当中有人喜欢吃他兄弟的死肉吗？你们当然痛恨它"**，即你们对吃死人肉有一种与生俱来的憎恶感，因此，根据你们的信仰，你们应以同样的态度憎恶背谈他人。何况背谈人的惩罚比吃死人肉的惩罚更严重。经文通过这种方法，提醒人们远离背谈。正如穆圣ﷺ谴责向别人追回赠品的人时所说："他就像狗，吐了又吃。"先知ﷺ曾说："恶劣的例子不宜用在我们身上。"[3]许多圣训集都记载了穆圣ﷺ在辞朝演说中的下列训词："你们的生命、你们的财产、你们的名誉，就像你们的此城此月此日一样，是有尊严的。"[4]

安拉的使者ﷺ说："一个穆斯林是另一个穆斯林的兄弟，他的财产、名誉和生命，都是有尊严的。轻视穆斯林兄弟是极度恶劣的。"[5]

艾布·胡莱赖的堂兄传述，马欧兹来到安拉的使者ﷺ跟前说："安拉的使者啊！我奸淫了。"但使者没有理会他，以致他将此话说了四遍。他说完第五次后，先知问："你奸淫了吗？"他回答："是的。"先知问："你知道什么叫奸淫吗？"他回答："知道。我与她非法地做了她的丈夫能与她合法做的事情。"先知问："那么你讲此话用意何在？"他回答："我想让你使我纯洁。"安拉的使者ﷺ说："你是否像把眼药棍放进眼药瓶中，把绳子放人井中一样，放人了呢？"他回答："安拉的使者啊！是的。"于是使者命人对他施行了石刑。他被处决后，先知听到两个人互相说："我看这人，安拉已经掩护了他，而他自己却把自己弄得像狗一样，被乱石击死。"后来先知经过一头死驴时，问某某和某某在哪儿？你俩下来吃这驴的死尸吧！他们说："安拉的使者啊！愿安拉宽恕你！这东西能吃吗？"穆圣ﷺ说："刚才你们对你们兄弟的议论，甚于吃此死尸。以掌握我生命的安拉发誓，他现在正浸润在乐园的河中。"[6]

贾比尔说，（有次）我们和先知在一起时，一股死尸的臭味传了过来，安拉的使者ﷺ问："你们可知这是何味？这是背谈他人的人身上发出的气味。"[7]

背谈者和拨弄事非者忏悔的方法

"你们要畏惧安拉"，即你们要在安拉对你们的一切命令和禁止中事事留心，敬畏安拉。

"安拉是至恕的、至慈的"，即安拉能恕饶忏悔者，怜悯那些归依他、依赖他的人。

大部分学者说，背谈者的忏悔方法如下：彻底戒绝，决不重犯。关于悔恨是否属于忏悔的条件之一，学者们是有分歧的。另外还要向被背谈者道歉。但也有学者说，道歉不属于条件。因为对方得知这个消息后，可能会受到更大的伤害。按此说法，背谈者应该在其背谈的场合赞扬被背谈者，并尽力杜绝对方再受到背谈，以此补偿对方。

《13.人们啊！我确由一男一女造化了你们、并使你们成为许多民族和部落、以便你们能彼此认识。的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。安拉是全知的、彻知的。》

人类都是阿丹和海娃的子孙

清高伟大的安拉说，他由一个人——阿丹创造了人类，并由阿丹创造了他的妻子。安拉还使人类分为不同的民族。"民族"的内涵较"部落"广泛。比部落更小的，则是世族、家族、家庭等。有学者说，"民族"指非阿拉伯各群体，"部落"则指阿拉伯诸群体。正如安拉所言，"支派"指古以色列各派别。笔者曾在艾布·欧麦尔的《克塔卜·艾西巴哈》和《阿拉伯、非阿拉伯人谱系学》中概述过这个问题。此处不再赘述。

因而，就其来源——泥土方面来讲，同属阿丹

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：496
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：191；《提尔密济圣训全集诠释》6：63。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：278。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：670；《穆斯林圣训实录》3：1306；《提尔密济圣训全集诠释》8：481；《艾哈麦德按序圣训集》1：230。
（5）《艾布·达乌德圣训集》5：195；《提尔密济圣训全集诠释》6：54。
（6）《艾布·耶阿俩按序圣训集》6：524。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：351。

和海娃的人类，都是一样尊贵的。人的区别只取决于其信仰。即对安拉和先知的服从程度。

因此，安拉禁止了背谈和相互窥视之后，强调在人性（人格）上人类是平等的，安拉说：**“人们啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为许多民族和部落，以便你们能彼此认识”**，即以便属于不同民族或部落的人们能够相互认识[1]。

穆佳黑德认为**“以便你们能彼此认识”**指：譬如人们说，某某的儿子某某，属于某某部落。[2]

苏富扬·绍利说：“希木叶尔族[3]应归属于他们的省，希贾兹的阿拉伯人应该归属于他们的部落。”

人以敬畏而贵

清高伟大的安拉说：**“的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的”**，即在安拉那里，人们的贵贱取决于对安拉的敬畏，而与门第的高低无关。有关这方面的圣训很多，有人问安拉的使者ﷺ：“哪些人最尊贵？”使者ﷺ回答：“他们中最尊贵的，是他们中最敬畏的。”他们说：“我们问的不是这个问题。”先知回答：“人们中最尊贵的，是安拉的使者优素福。他父亲、祖父都是安拉的使者，曾祖父是安拉的朋友。”他们说：“我们问的也不是这个问题。”先知问道：“你们问的是阿拉伯人的血统吗？”他们说：“是的。”先知回答说：“在蒙昧时代你们中的优秀者，在伊斯兰中也是优秀的，如果他们精通宗教知识。”[4]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“安拉不看你们的外表和财富，他看你们的内心和行为。”[5]

圣训：光复麦加之日，安拉的使者ﷺ骑着格苏瓦骆驼巡游天房，他用手中的手杖庆贺了天房各角。先知在禁寺中没有找到让骆驼跪卧的地方，以致人们用手把先知接了下来。先知骑骆驼到了白特尼·麦西莱（一处山谷）后，才让骆驼卧了下来。然后，安拉的使者ﷺ在他的骑乘上向众人发表了演说。他恰如其分地赞美了安拉后说：“众人啊！尊严的安拉已经消除了你们身上蒙昧主义的傲慢以及门第之见。安拉看来人有两种：正义敬畏尊贵的和邪恶薄福渺小的。清高伟大的安拉的说：**‘人们啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为许多民族和部落，以便你们能彼此认识。的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。安拉是全知的、彻知的。’**”先知最后说：“这是我发表的观点，祈求安拉宽恕我和你们。”[6]

“安拉是全知的、彻知的”，即安拉了解你们，全知你们的事情。所以，他将引导他所意欲的人，任他所意欲的人迷误，他将怜悯他所意欲之人，恼怒他意欲恼怒之人。他将提高意欲之人的品级。他是睿智的、全知的、彻知的。有许多学者根据上述《古兰》经文和圣训主张：门当户对（根据社会地位、财富和家庭等）不是婚姻的条件之一，婚姻的条件只是宗教。因为安拉说：**“的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。”**

﴾14.游牧的阿拉伯人说：“我们归信了！”你说：“你们没有归信，但你们说：‘我们已经归顺了。’可是，正信还没有进入你们的心中。倘若你们服从安拉和他的使者，他绝不会克扣你们丝毫的善功。”安拉是至恕的、至慈的。﴿

﴾15.穆民，只是那些归信安拉及其使者，此后没有怀疑，并以他们的财产和生命为主道奋斗的人。这等人，他们是真诚的。﴿

﴾16.你说：“难道你们要给安拉告知你们的宗教吗？而安拉却知道诸天和大地中的一切。安拉是全知万物的。”﴿

﴾17.他们因为归顺而向你示惠，你说：“不要因为你们的归顺而对我示惠。不然，安拉的确在给你们施恩，因为他已经为了正信而引导你们，如果你们是诚实的。”﴿

﴾18.确实，安拉知道诸天与大地的秘密，安拉全观你们的行为。﴿

穆民和穆斯林之间的区别

清高伟大的安拉批评那些刚刚加入伊斯兰、信仰尚未根植在心中就声称拥有正信的人。说：**“游牧的阿拉伯人说：‘我们归信了！’你说：‘你们没有归信，但你们说：我们已经归顺了。可是、正信还没有进入你们的心中。’”**从这段经文可以看出，信仰（伊麻尼，الإيمان）的含义比归顺（伊斯兰，الإسلام）的地位更高。这是正统派的观点。吉卜勒伊里向穆圣ﷺ分别询问伊斯兰、信仰和行善的圣训，也能证明这一观点。在那次询问中，吉卜勒伊

（1）这段经文可理解为：以使你们进行文明的对话。——译者注

（2）《泰伯里经注》22：312。

（3）古也门部落名。——译者注

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：477、481、8：212；《圣训大集》6：467。

（5）《穆斯林圣训实录》4：1987；《伊本·马哲圣训集》2：1388。

（6）《蒙台何卜》793。

里天使由一般的问题问起，循序渐进，最后问至最细节的问题。

赛尔德·艾布·宛葛思说，安拉的使者ﷺ给了一部分人赏赐，没有给另一部分赏赐。于是赛尔德问："安拉的使者啊！你给了某人赏赐，但没有给另外的人赏赐，他也是穆民啊！"先知说："或许他是个穆斯林。"赛尔德连问三次，但使者的回答没有改变。后来先知说："我给一些人赏赐，但没有给另一些人赏赐，虽然我更喜爱另一些人。我没有赏赐他们，原因是我担心他们面朝地下扑倒在火狱之中。"[1]因而，穆圣ﷺ将穆民和穆斯林作了区别。从中可以看出，信仰的品级高于归顺的品级。笔者曾根据《布哈里圣训实录》信仰篇的证据，考证过这一论点。一切赞美和恩情，全归养育众世界的安拉。

但从中可以看出，经文中所说的这些游牧人并非伪信士。而是信仰在他们的心中还没有根植，但他们是穆斯林，只不过因为对自己给了更高评价而受到了教训。这也是伊本·阿拔斯、伊布拉欣·奈赫伊等学者的观点。

所以安拉教训这些游牧人道：**"你说：'你们没有归信，但你们说，我们已经归顺了。可是，正信还没有进入你们的心中'"**，即你们还没有获得信仰的真谛。

然后经文说：**"倘若你们服从安拉和他的使者，他绝不会克扣你们丝毫的善功"**，即安拉不会减少对你们的报偿。正如安拉所言：﴿我不会从他们的行为中减少一丝毫。﴾（52：21）

"安拉是至恕的、至慈的"，即对于那些真心忏悔，并回归安拉的人而言，**"安拉是至恕的、至慈的。"**

"穆民"，即拥有完美信仰的人。

"只是那些归信安拉及其使者，此后没有怀疑"，即他们始终保持一个立场，对安拉坚信不移。**"并以他们的财产和生命为主道奋斗的人。"**他们为了顺服安拉，博得安拉的喜悦，乐于献出自己的生命和宝贵财富。

"这等人，他们是真诚的"，即如果他们说自己是穆民，则与一些只在嘴上显露信仰的游牧人不同。

"你说：'难道你们要给安拉告知你们的宗教吗？"即难道你们要把心中的秘密告诉安拉吗？

"而安拉却知道诸天和大地中的一切。"天地中事无巨细，即便是一粒芥子，也在安拉的察觉中。

"安拉是全知万物的。"正如安拉所言：**"他们因为归顺而向你示惠。"**"他们"指某些游牧人，他们因为接受伊斯兰，以及跟随和帮助先知而自觉劳苦功高，安拉驳斥他们道：**"你说：'不要因为你们的归顺而对我示惠。'"**因为其中的受益者是你们自己，何况你们享受着安拉的恩惠。

"不然，安拉的确在给你们施恩，因为他已经为了正信而引导你们，如果你们是诚实的"，即如果你们所说的恰如其分。正如侯奈尼之日穆圣ﷺ对辅士所说："众位辅士啊！难道当初我没有发现你们是迷误的，而安拉借我引导了你们吗？你们不是四分五裂的，而安拉通过我将你们联合起来了吗？你们不是贫穷的，而安拉通过我使你们富裕吗？"使者每问一句，他们就回答："安拉及其使者的恩情是最大的。"[2]

伊本·阿拔斯说，艾赛德人来见安拉的使者ﷺ说："安拉的使者啊！我们归顺了，此前其他阿拉伯人与你战争，而我们没有和你发生过战争。"安拉的使者ﷺ说："他们的理解有限，恶魔操纵了他们的口舌。"于是这段经文下降了：**"他们因为归顺而向你示惠，你说：'不要因为你们的归顺而对我示惠。不然，安拉的确在给你们施恩，因为他已经为了正信而引导你们，如果你们是诚实的。'"**[3]然后经文再次说，安拉全知万物，全观一切被造物。

"确实，安拉知道诸天与大地的秘密，安拉全观你们的行为。"

《寝室章》注释完。一切感赞全归安拉，机遇和庇佑全凭安拉。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：99；《穆斯林圣训实录》1：132；《艾哈麦德按序圣训集》1：176。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：644。
（3）《圣训大集》11519。

《戛弗章》注释 麦加章

穆番索里[1]的开端

确切地说，本章是后面短章节的开端。据说短章节始自《寝室章》。也有一部分人说短章节始自《消息章》，但这种说法无据可循。据我们所知，没有一位可靠的学者持这种观点。其情况如下，如果计算四十八章[2]，那么其后的应该是《戛弗章》。它们是：《黄牛章》《仪姆兰的家属章》和《妇女章》三章；《宴席章》《牲畜章》《高处章》《战利品章》《忏悔章》五章，《优努司章》《呼德章》《优素福章》《雷霆章》《伊布拉欣章》《石谷章》《蜜蜂章》七章；《夜行章》《山洞章》《麦尔彦章》《塔哈章》《众先知章》《朝觐章》《信士章》《光明章》《准则章》九章；《众诗人章》《蚂蚁章》《故事章》《蜘蛛章》《罗马人章》《鲁格曼章》《叩头章》《同盟军章》《赛伯邑章》《创造者章》《雅辛章》十一章；《列班者章》《萨德者》《队伍章》《赦宥者章》《奉绥莱特章》《协商章》《金饰章》《烟雾章》《屈膝章》《沙丘章》《穆罕默德章》《胜利章》《寝室章》十三章。正如圣门弟子所说，以上各章后面的经文属于短章节。《戛弗章》是短章节的首章。这也是我们的主张。一切感赞全归安拉。

《戛弗章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，欧麦尔曾问艾布·瓦格德："安拉的使者ﷺ在会礼中读哪些经文？"艾氏回答："《戛弗章》和《月亮章》。"[3]

圣训：艾哈麦德传述，哈里斯的女儿乌姆·希沙姆说："大约两年或一年半期间，我们和先知共用一个炉子。我从安拉的使者ﷺ那里学会了《戛弗章》。每个聚礼日他讲演时，都念这一章。"

艾布·达乌德传述，哈里斯的女儿说："我从安拉的使者ﷺ那里只背会了《戛弗章》，他在每个主麻讲演时，都用这一章。"她说："我们和使者的炉子是一个。"概言之，使者经常在会礼、聚礼等大型场合读这一章，因为本章涉及初造、复活、归宿、审判、清算、乐园、火狱、回赐、惩罚以及鼓励和警告。安拉至知。

(1)《古兰》短章，指从本章至《古兰》结束的章节。——译者注

(2)不包括《开端章》。——译者注

(3)《艾哈麦德按序圣训集》5：217；《圣训大集》3：183；《伊本·马哲圣训集》1：408；《艾布·达乌德圣训集》1：683；《提尔密济圣训全集诠释》3：79

الجزء السادس والعشرون ٥١٨ سورة ق

سورة ق

بسم الله الرحمن الرحيم

ق والقرآن المجيد ١ بل عجبوا أن جاءهم منذر منهم فقال الكافرون هذا شيء عجيب ٢ أإذا متنا وكنا ترابا ذلك رجع بعيد ٣ قد علمنا ما تنقص الأرض منهم وعندنا كتاب حفيظ ٤ بل كذبوا بالحق لما جاءهم فهم في أمر مريج ٥ أفلم ينظروا إلى السماء فوقهم كيف بنيناها وزيناها وما لها من فروج ٦ والأرض مددناها وألقينا فيها رواسي وأنبتنا فيها من كل زوج بهيج ٧ تبصرة وذكرى لكل عبد منيب ٨ ونزلنا من السماء ماء مباركا فأنبتنا به جنات وحب الحصيد ٩ والنخل باسقات لها طلع نضيد ١٠ رزقا للعباد وأحيينا به بلدة ميتا كذلك الخروج ١١ كذبت قبلهم قوم نوح وأصحاب الرس وثمود ١٢ وعاد وفرعون وإخوان لوط ١٣ وأصحاب الأيكة وقوم تبع كل كذب الرسل فحق وعيد ١٤ أفعيينا بالخلق الأول بل هم في لبس من خلق جديد ١٥

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.戛弗，凭这光荣的《古兰》发誓。﴿

﴾2.但是，他们因为来自他们同族的一位警告者降临而奇怪吗。隐昧者说："这是一件奇怪的事!﴿

﴾3.当我们死了，并化为土时（还会被复生）吗？这可是一个渺茫的回程。"﴿

﴾4.我知道大地从他们中所减少的，我这里有一本被保护的记录。﴿

﴾5.当真理到达他们时，他们不信它，所以他们陷于混乱当中。﴿

"戛弗"是出现在《古兰》某些章节开头的阿拉伯文字母，正如"萨德"、"努奈"、"艾立甫，俩目，米目"、"哈一、米目"、"塔辛"等。这是穆佳黑德等学者的主张。我们在注释《黄牛章》时，已经对相同的问题作了解释，此处不再赘述。

隐昧者对先知的使命和后世归宿的惊讶以及对他们的驳斥

“凭这光荣的《古兰》发誓”，即以尊贵、伟大的，﴾它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）的这部《古兰》发誓。后面的经文是誓言的内容。而后的经文虽然不是以发誓形式表达的，但它确定了先知身份、万物的归宿，并强调了其真实性。这种发誓在《古兰》中颇多，其主旨包含在内容中，而不在字面上。譬如：﴾萨德，凭这具有教诲的《古兰》发誓，不然，隐昧的人却在傲慢和反对之中。﴿（38：1–2）

本章也是同样，安拉说：**“戛弗，凭这光荣的《古兰》发誓。但是，他们因为来自他们同族的一位警告者降临而奇怪吗。隐昧者说：‘这是一件奇怪的事！’”**即他们因为这位使者来自人类而倍感惊奇。正如安拉所言：﴾难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人。﴿（10：2）即这何奇之有。因为安拉不但要从天使中选派使者，也要从人类中选派使者。

然后，安拉提及隐昧者对最后归宿的惊奇和否认，他们说：**“当我们死了，并化为土时（还会被复生）吗？这可是一个渺茫的回程”**，即他们说，我们死亡腐烂，肢体分裂，化为泥土后，能够恢复到以往完整的体形吗？

“这可是一个渺茫的回程”，即这是不可能发生的事情。换言之，他们坚信复活是不可能的。

安拉驳斥他们道：**“我知道大地从他们中所减少的”**，即我知道大地对他们躯体的侵蚀。尸体在哪里分解，如何分解，变成了什么及如何变化，所有这一切，绝不会超出安拉的知识。

“我这里有一本被保护的记录”，即我有一部天经，记录着其中的一切。我的知识包罗万象，我的天经确载万事。

伊本·阿拔斯解释**“我知道大地从他们中所减少的”**时说，我知道大地对他们的肉、皮肤、骨和毛发的侵蚀。[1]穆佳黑德等学者也持此观点。[2]

然后，安拉指出他们为什么要否认和顽抗，为什么对很正常的事情表示怀疑，说：**“当真理到达他们时，他们不信它，所以他们陷于混乱当中。”**这是所有违背真理的人的情况。一个人若背叛了真理，他所说的一切都是谬误。**“混乱”**指矛盾、犹豫、惶惑。正如另一段经文所说：﴾你们众说纷纭。迷误者，将迷失它。﴿（51：8–9）

（1）《泰伯里经注》22：328。
（2）《泰伯里经注》22：329。

﴾6.他们没有看他们上面的天，我是如何建造它、装饰它的吗？它没有一点裂缝。﴿

﴾7.大地，我将它展开，我在其间安置山岳，并在其中长出各种美丽的东西，﴿

﴾8.以便开导和忠告每个归回的仆人。﴿

﴾9.我由天空降下了吉庆的雨水，通过它使园林和收割的谷类成长。﴿

﴾10.和高大的、有累累果实的枣树，﴿

﴾11.以便供养众仆。我以它复活已死的大地。复活就是如此。﴿

安拉的权力不仅仅限于复活死者

清高伟大的安拉给众仆指明，虽然他们对安拉的大能感到惊讶和怀疑，但安拉的实际能力远远超越他们的感觉。**“我是如何建造它、装饰它的吗？”**即我用群星点缀了天空。

“它没有一点裂缝。”穆佳黑德说**“裂缝”**指空隙，其他人认为指缺口或缺陷，各种解释大同小异。[3]正如清高伟大的安拉说：﴾他造化了七重天，你绝看不出至仁主的造化有任何不协调。你再看一次，你能看出任何缺陷吗？然后你再看两次，眼睛将会疲倦地、乏困地转回。﴿（67：3–4）虽然目光已经疲惫不堪，但还是看不出任何缺陷。

清高伟大的安拉说：**“大地，我将它展开”**，即我拓宽并铺平了大地。

“我在其间安置山岳”，以免大地连同其居民一起晃动。

“并在其中长出各种美丽的东西”，即长出各种庄稼、水果等植物。﴾每一物，我都将它造化一对，以便你们觉悟。﴿（51：49）

“美丽的”，指美丽的风景。

“以便开导和忠告每个归回的仆人”，观察安拉的诸天与大地，以及其中的重大迹象，能够启蒙、引导和劝告每一个谦恭的、敬畏的、归主的仆人。

“我由天空降下了吉庆的雨水”，**“吉庆的”**指有益的。**“通过它使园林和收割的谷类成长”**，**“园林”**指园圃等。

“收割的谷类”，指用于播种和储存的庄稼。

“和高大的、有累累果实的枣树”，伊本·阿拔斯等学者认为**“高大的”**指高的；[4]**“累累”**指产出的水果“层层累累”。

“以便供养众仆。”**“众仆”**指被造物。

“我以它复活已死的大地”，即原本贫瘠的大地，降下雨水后开始萌动，长出各种美丽的花朵

（3）《泰伯里经注》22：332。
（4）《泰伯里经注》22：335。

和植物，令人目不暇接。换言之，那原本不毛的大地，变得生机盎然。死亡之后的“复活就是如此”。安拉用这种方法复活亡者。安拉伟大的可以观察并证明的大能，远比否认复生的人所否认的事情更为伟大。正如下列经文说：《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。》（40：57）又《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）又《他的迹象之一是，你看大地一片荒芜，但是当我给它降下雨水时，它就膨动了，生长了。的确，给予它生命的安拉，能使各种无生命的复活，他确实是全能万事的。》（41：39）

《12.在他们以前，努哈的族人、兰司的居民和塞姆德就曾不信，》

《13.还有阿德、法老及鲁特的同胞们。》

《14.以及艾凯人和土伯尔的民众，全都曾不信众先知。所以，我的警告落实了。》

《15.难道我已经因为第一次的造化而疲倦吗？不，对于新的造化，他们在怀疑之中。》

提醒古莱什人铭记先民的毁灭

清高伟大的安拉警告古莱什人，以前与他们保持同一思想的否认者们，都曾在今世中遭受了惨痛的刑罚。譬如努哈的民族遭受了洪水泛滥，吞噬生灵，兰司的民族也遭受了严厉的惩罚，我们在《准则章》已有讲述。

“在他们以前，努哈的族人、兰司的居民和塞姆德就曾不信，还有阿德、法老及鲁特的同胞们”，即塞督姆人及周围地区。他们否认真理、暴戾恣睢、违背事实，故安拉使他们连同大地一起沦陷，将他们的家乡变成恶臭的沼泽地（湖泊）。

“以及艾凯人”，指舒尔布的民族。

“土伯尔的民众”，指古也门人。《烟雾章》已经讲述了他们的情况，此处无需赘述。一切赞美和感谢全归安拉。

“全都曾不信众先知。”以上各民族及其后代，都曾否认过安拉派给他们的使者。否认一位使者，如同否认所有使者。正如清高伟大的安拉所说：《努哈的族人否认了众使者。》（26：105）虽然派向他们的使者只有一位。事实上，即便所有的使者派给他们，他们也会否认的。

“所以，我的警告落实了”，即安拉对否认者

الجزء السادس والعشرون ٥١٩ سورة ق

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَكْرَةُ
ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ
يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَّقَدْ
كُنتَ فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ
﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَىَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِى جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ
وَلَٰكِن كَانَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا۟ لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
إِلَيْكُم بِٱلْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾
يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ
ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
﴿٣٢﴾ مَّنْ خَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ٱدْخُلُوهَا
بِسَلَٰمٍ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

所警告的惩罚降临了他们。听到这节经文的人应该引以为鉴，以免遭受类似的惩罚。因为后来否认其使者的人们正如前人否认他们的使者一样。

复造比初造更容易

清高伟大的安拉说：**“难道我已经因为第一次的造化而疲倦吗？”**即难道初次的创造曾使我无奈吗，以致他们对复造产生怀疑？

“不，对于新的造化，他们在怀疑之中。”初造没有使我为难，所以复造是更容易的。另一段经文说：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）又《他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。》（36：78-79）前面圣训已经说过：“伟大的安拉说，人类在伤害我，他说：‘他不会像初造我那样复造我。’对我而言，初造绝不比复造容易。”

《16.我确曾造化人，我知道他的内心所唆使

的，因为我们比（他的）颈静脉更接近他。﴿

﴾17.坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候，﴿

﴾18.他每说一句话，他身边就有一位预备就绪的监察者。﴿

﴾19.死亡的昏迷，带来了真理。这就是你一贯所逃避的。﴿

﴾20.号角被吹响了，那就是被警告的日子。﴿

﴾21.人人都到来了，驱策者和见证者陪伴着他。﴿

﴾22.你确曾对此在疏忽之中，后来我对你解除了帷罩，所以，你今天的目光是锐利的。﴿

安拉周知并记录人类的一切行为

清高伟大的安拉说，他对人类是全能的，作为人类的创造者，他的知识包罗他的一切事务，他洞悉人心中所想的每一善恶念头。安拉的使者ﷺ说："只要我的民族还没有说出来，或还没有做出来，安拉会原谅他们心中所想的一切。"(1)

"因为我们比（他的）颈静脉更接近他"，即安拉的天使比人的颈静脉更临近人。有些学者将**"我们"**一词解释为"我（安拉）的知识"，以免与泛神论或单一论相混淆(2)。而伊斯兰学者一致认为，这两种理论都属于谬论。赞美安拉清高神圣。

因为经文没有说"我比（他的）颈静脉更接近他。"(3)而是说**"我们比（他的）颈静脉更接近他。"**另一段经文说：﴾那时我们比你们更接近他，但你们看不见。﴿（56：85）经文中的**"我们"**还是指天使。又﴾我确已降下教诲，我确实是它的保护者。﴿（15：9）(4)即天使们凭安拉的许可带来了《古兰》。同样，在安拉所赐的能力之下，天使们比人自己的颈静脉更接近于人。因为天使能鼓励人，正如恶魔能教唆人。正如真诚无欺的先知所说的那样，恶魔在人体内，能像血液在血管中一样自由流动。

因此，经文说**"……记录的时候"**，即人的一言一行，都被预备就绪的天使完全记录，毫不遗漏。正如安拉所言：﴾在你们的上面有一群监护者，尊贵的、记录的，他们知道你们所做的一切。﴿（82：10-12）即天使们在记录人类的每一句话，这是哈桑和格塔德的主张。(5)也是经文所明确表达的意义。安拉的使者ﷺ说："一个人要说一句安拉所喜欢的话，他自己并不认为这句话有何高明之处，但安拉会因此而决定喜欢他，直到他觐见安拉之日；一个人要说一句安拉所恼怒的话，他自己并不认为这句话有何等严重，但安拉会因此而决定恼怒他，直到他见到安拉之日。"尔莱格麦曾说："比拉勒·本·哈里斯传述的圣训约束我说太多的话。"(6)

提醒人类死亡的昏迷，吹号角以及聚合

清高伟大的安拉说：**"死亡的昏迷，带来了真理。这就是你一贯所逃避的。"**清高伟大的安拉说，人啊，死亡为你阐释了你一贯所怀疑的确凿事实。

"这就是你一贯所逃避的"，即你一贯所逃避的，已经降临了你，所以逃避是不可能的。

穆圣ﷺ笼罩在归真的阴影中时，不停地擦脸颊上的汗水，说："赞安拉清净，死亡确实要带来昏迷。"

学者们对**"这就是你一贯所逃避的"**有两种解释。一、其中的"ما"一词是关系词。按这种解释，经文的意思是：你一贯逃避的事情，终究发生了。二、其中的"ما"一词是否定词。按这种解释，经文的意思是：这是你终究无法逃避的事情。据传述，安拉的使者ﷺ说："逃避死亡的人，好比欠了大地的债务后被大地所追逐的狐狸。它四处奔逃，筋疲力竭，最后跑进了它的洞穴。而此时大地对它说：'狐狸啊！还我债务！'于是它又飞奔而出，最后筋疲力竭，断颈而亡。"(7)这则譬喻告诉我们，正如狐狸无路可逃一样，任何人都难免一死。

清高伟大的安拉说：**"号角被吹响了，那就是被警告的日子。"**前面已经讨论了有关复生日吹号角、恐惧、死亡及复活等情况，所有这一切在复生日都要发生。圣训中说："我怎能宽慰呢？吹号角的天使已经将号角衔到嘴中，皱起眉头，等待对他下达吹号令。"众人问："安拉的使者啊！我们念什么？"使者ﷺ说："你们念：安拉能使我们满足，可托的安拉真优美啊！"于是众人念："安拉能使我们满足，可托的安拉真优美啊！"(8)

"人人都到来了，驱策者和见证者陪伴着

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：557。

（2）اتحاد，一种哲学派别，认为某种物质在不改变其原有特征的情况下，可以与第二种物质相结合，成为另一种物质。"两物相近论"、"互相依存关系论"等哲学概念都与其大相径庭。其实也属于泛神论的一种。——译者注

（3）正文中表达"我"时使用的是复数，但在翻译中，一般都将安拉表达他自己的"我们"译为"我"。——译者注

（4）阿文中这段经文中的"我"，也采用了复数形式。译者采用另一种注释，将其译成了单数。详见15：9。——译者注

（5）《泰伯里经注》22：345。

（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：469；《提尔密济圣训全集诠释》6：610；《提尔密济圣训全集诠释》2：555。

（7）《圣训大典》7：222。

（8）《提尔密济圣训全集诠释》7：117。

他”，即一位天使将驱赶他到复活地，另一位天使将为他的行为作证。这是本节尊贵经文的表面意思。伊本·哲利尔认同这种解释。[1]

叶哈雅·本·拉菲尔说，我听奥斯曼在讲演中念了**“人人都到来了，驱策者和见证者陪伴着他”**这段经文，并说：“一位天使将驱赶他到复活地，另一位天使将为他的行为作证。”[2]

清高伟大的安拉说：**“你确曾对此在疏忽之中，后来我对你解除了帷罩，所以，你今天的目光是锐利的”**，即指人类。**“对此”**指对这一天。**“锐利的”**指强烈的。因为到了后世，每个人都将变得耳聪目明，甚至今世中的隐昧者也不例外。但在那日拥有视力对隐昧者来说已经失去了意义。安拉说：《在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！》（19：38）又《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下头，说道：“我们的主啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。”如果你看到这种情况……》（32：12）

《23.他的伙伴对他说：“这是在我跟前早已预备好的!”》

《24.你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！》

《25.拒绝行善的、过分的、怀疑的。》

《26.舍安拉而设他神者，你俩就把他投入严厉的刑罚之中。》

《27.他的伙伴说：“我的主啊!我不曾使他放肆，是他自己原本在深远的迷误之中。”》

《28.他说：“你俩不要在我跟前互相争论，我已经预先警告过你们了。》

《29.我这里的判词绝不能改变，我也不是亏枉众仆的。”》

天使作证 安拉下令将隐昧者扔进火狱

清高伟大的安拉说，负责人类事务的天使，在复生日要为人类的工作作证。天使将说：**“这是在我跟前早已预备好的!”**即早已预备就绪，毫无增减。此时，安拉要公正地审判人类。

清高伟大的安拉说：**“你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！”**显然，呼吁的对象是驱策者和见证者这两位天使。驱策者将把隐昧者赶到清算场，作证者完成其任务后，安拉命令他俩把隐昧者扔进火狱中。那归宿真恶劣啊！

“你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！”即经常辜负恩情和否认安拉，并明知故犯地坚持谬误、抗拒真理的人。

“拒绝行善的”，指不履行应尽的义务，不行善，不接恤骨肉，也不施舍的人。

“过分的”，指挥霍无度的人。格塔德认为指盲行过分的人。

“怀疑的”，指怀疑自己行为并对审阅自己行为的人表示怀疑的人。**“舍安拉而设他神者”**，即他举伴安拉，将他物和安拉共同崇拜，你俩就把他投入严厉的刑罚之中。穆圣ﷺ说：“火狱中将出现一个天使，他说：‘今天我奉命对付三种人：一切顽横的强暴者，在安拉之外还设立受拜者的人，无故地杀人者。’此后，他将他们包围起来，投入火狱深处。”

人和恶魔在安拉跟前的辩论

清高伟大的安拉说：**“他的伙伴说。”**伊本·阿拔斯、格塔德等学者认为**“他的伙伴”**指专门负责对付他的恶魔。[3]

“我的主啊!我不曾使他放肆。”到了后世，恶魔为了和隐昧者划清界限这样说。**“我不曾使他放肆”**指我不曾误导他。

“是他自己原本在深远的迷误之中”，即他自己本身就是迷误的，接受谬误的，抗拒真理的。正如安拉所言：《当大事被判决时，恶魔说：“安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力。不过在我呼喊你们时，你们响应了我，所以你们不要责备我，你们责备你们自己。我不能救助你们，你们也不能救助我。我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）。不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。”》（14：22）

清高伟大的安拉说：**“他说：‘你俩不要在我跟前互相争论’。”**这是安拉对人和人的精灵伙伴说的话。因为他俩将在安拉那里辩论。人说，主啊！正是这厮误导我，使我没有理睬降临我的教诲。而恶魔却说：**“我的主啊!我不曾使他放肆、是他自己原本在深远的迷误之中”**，即他原来就远离了正道。安拉将对他俩说：**“你俩不要在我跟前互相争论。”**

“我已经预先警告过你们了”，即我已经通过众使者之口，对你们阐释了正教，我曾降示天经，为你们树立了明证。

“我这里的判词绝不能改变。”穆佳黑德解释

（1）《泰伯里经注》22：347。
（2）《泰伯里经注》22：347。
（3）《泰伯里经注》22：357。

说："我已经判决了我要判决的。"(1)

"我也不是亏枉众仆的"，即我不会仅凭人的罪恶而惩罚他，但我若要惩罚犯罪的人，首先就要树立明证。

《30.那天我问火狱："你满了吗？"它说："还有增加的吗？"》

《31.乐园将被带近敬畏的人，不遥远。》

《32.这是许给你们的，属于每一个归回者和守护者。》

《33.在暗中敬畏至仁主，并怀着归依的心到来者。》

《34.你们平安地进入它吧，这是永恒的日子！》

《35.其中有他们所意欲的一切，而我这里还有增加的。》

火狱和乐园以及它们的居民的情况

清高伟大的安拉说，在复活之日，他问火狱：**"你满了吗？"**因为安拉早就给火狱许诺过，他将用人类和精灵填满它。于是安拉命令天使把该进火狱的人扔到火狱中，但那火狱仍然问：还有要填进来的吗？这是经文表面的意思，许多圣训也能证明之。安拉的使者ﷺ说："（犯罪者们）被纷纷扔进火狱，而火狱却说：'还有增加的吗？'直到尊严的主将他的格德目(2)放到其中，于是火狱各角开始收缩，并说：'足够了！足够了！以你的尊严和尊贵发誓。'而乐园的空间宽裕，直到安拉要创造另外一些生命，让他们居住在乐园中宽裕的地方。"

圣训："火狱被问道：'你满了吗？'它回答：'还有没有？'于是养主将他的格德目放到其上，火狱才说：'足够了！足够了！'"(3)

圣训：安拉的使者ﷺ说："乐园与火狱之间发生了争论，火狱说：'我被骄傲者和强暴者所青睐。'乐园说：'那我是怎么一回事，只有弱者和卑微的人居住于我当中。'尊严的主对乐园说：'你是我的慈悯，我用你慈悯我所意欲的仆人。'安拉对火狱说：'你是我的惩罚，我要用你惩罚我所意欲的仆人。你俩都将被填满。'火狱无法填满，直至至仁主将其格德目放在其上，它才说：'足够了！足够了！'即它被填满了，并开始收缩。安拉不会亏待任何人。而安拉还要另外造一些生命，让他们居住乐园。"(4)

(1)《泰伯里经注》22：359。
(2)字意为脚。安拉至知其意。——译者注
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：460。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：460。

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا
فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن
كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ
﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

清高伟大的安拉说：**"乐园将被带近敬畏的人，不遥远。"**格塔德等学者解释说，经文指乐园与敬畏者的距离被拉近了。(5)

"不遥远"，指复生日并不遥远。因为它必定要来临。一切必定要来临的，都是临近的。

"这是许给你们的，属于每一个归回者。"**"归回者"**指悔悟者、彻底忏悔者。

"守护者"，指守约者，不爽约的人。

"在暗中敬畏至仁主"，即在任何人都看不到的地方（只有安拉能看到的地方），秘密地敬畏安拉。圣训中说："独自一人记念至仁主、两眼流泪的人。"(6)

"并怀着归依的心到来者"，即在复生日，以回归的、平安的、谦恭的心态，去见安拉之人。

"你们平安地进入它吧。"**"它"**指乐园。格塔德说："他们没有遭受安拉的惩罚、众天使向他们道色兰致安。"(7)

"这是永恒的日子"，即他们将永居乐园，永远不死，也不离开，更不希望发生其他变化。

(5)《泰伯里经注》22：363。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168。
(7)《泰伯里经注》2：366。

清高伟大的安拉说："其中有他们所意欲的一切"，即他们无论想要什么快乐都能得到。

"而我这里还有增加的。"正如另一段经文说：《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）《穆斯林圣训实录》记载，苏海卜说："'增加的'指观看尊严安拉的尊容。"

《36.在他们以前，我曾毁灭许多更强悍的世代！他们曾在各地旅行，难道有任何逃避之地吗？》

《37.此中，对于有心的人，或是专心听取的人，确有一项提示。》

《38.我的确在六天中造化了诸天与大地以及其间的一切，我没有感到疲劳。》

《39.所以你要忍受他们所说的一切，并且要在日出和日落之前赞念你的主，》

《40.在夜间的一部分时间赞念他，在叩拜之后赞念他。》

以将要降临的惩罚警告隐昧者，命令先知坚韧并礼拜

清高伟大的安拉说："在他们以前，我曾毁灭许多强悍的世代！"即在这些否认者之前，我毁灭了许多世代。好多世代的人们，人数比这些否认者更多，力量更强大。他们曾广泛建设大地，留下的遗迹令这些人望尘莫及。

因此，经文说："他们曾在各地旅行。"伊本·阿拔斯认为，"曾在各地旅行"指曾在大地上留下遗迹。[1]格塔德认为"他们周游各地，谋求生计，贸易往来，远超今人。"

"难道有任何逃避之地吗？"即是否有个避祸之地，免于安拉的定然呢？他们所聚敛的财产，能帮助否认使者的他们抗拒安拉的惩罚吗？不，他们无处可逃，也不能找到避留之地。

清高伟大的安拉说："此中，对于有心的人，或是专心听取的人，确有一项提示。""提示"指借鉴。"对于有心的人"指有意识的人。穆佳黑德认为，"心"指理智。

"或是专心听取的人"，即聚精会神听讲，用理智去理解，并用心去体悟的人；穆佳黑德认为经文指全心全意听讲，不考虑其他任何问题；[2]端哈克说，这是阿拉伯人表达专心听讲时的惯用法。[3]绍利等学者持此观点。[4]

"我的确在六天中造化了诸天与大地以及其间的一切，我没有感到疲劳。"经文强调了复生。因为能够创造大地并不因之而疲乏的安拉，更应该能够复活亡者。格塔德说，犹太人（愿安拉诅咒他们）说安拉在六天内创造了天地，在第七天休息，所以这一天是休息日，因此他们将这天称为安息日。于是安拉降经驳斥了他们的说法："我没有感到疲劳"，指没有休息、疲劳，疲倦不会影响安拉。"疲劳"指疲惫、辛苦。[5]正如另一段经文所说：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的。》（40：57）又《是创造你们较困难呢？还是他所建的天更难造？》（79：27）

"所以你要忍受他们所说的一切"，即你当忍受否认使者之人的谰言，并文雅地离开他们。

"并且要在日出和日落之前赞念你的主。"穆圣ﷺ登霄之前，主命拜是两次，一次是日出之前的晨礼，另一次是日落之前的晡礼。夜间拜则是先知和教民一年四季的功修。后来教民的这一义务被革止，在登霄之夜安拉除保留晨礼和晡礼，通过制定五番拜功，革止了上述所有拜功。因为这两次拜功分别在日出前和日落前。

哲利尔·本·阿卜杜拉说，在一个月圆之夜，我们与先知ﷺ同坐，先知看了看月说："你们将出现在你们养主跟前，就像看这月一样看到他，你们将毫无困难地见到他。所以如果你们能够坚持日出前和日落前的礼拜，你们就要坚持。"先知ﷺ还念道："并且要在日出和日落之前赞念你的主。"[6]

清高伟大的安拉说："在夜间的一部分时间赞念他"，即你当在夜间礼拜。正如另一段经文所说：《在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。》（17：79）

"在叩拜之后赞念他。"伊本·阿拔斯认为，"叩拜之后的赞念"指拜后念赞词（太斯毕哈）。[7]两圣训实录中的下列圣训能证明之：一些贫穷的迁士来找先知，说："安拉的使者啊！有财富的人们获得了高贵的品级和永恒的恩典。"先知问："此话怎讲？"他们说："我们怎么礼拜，他们就怎么礼拜；我们怎么封斋，他们就怎么封斋；

（1）《泰伯里经注》22：371。
（2）《泰伯里经注》22：373。
（3）《泰伯里经注》22：374。
（4）《泰伯里经注》22：374。
（5）《泰伯里经注》22：376。
（6）《艾布·达乌德圣训集》5：97；《提尔密济圣训全集诠释》7：265；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：462；《穆斯林圣训实录》1：439；《圣训大集》6：469；《伊本·马哲圣训集》1：63。
（7）《泰伯里经注》22：381。

但他们能够施舍，我们却没有施舍的能力；他们能释放奴隶，我们却不能。”先知说：“我教给你们一件事好吗？如果你们做了，你们将超越前人，而后人中，也只有那些照做的人，才有可能超越你们。这就是每次拜功之后，你们分别念三十三次赞美安拉、感赞安拉、赞主伟大。”圣训传述者说，后来他们说：“安拉的使者啊！我们有钱的兄弟们听到我们的行为后，也照做了。”先知说：“那是安拉的恩惠，他将它赐给他意欲之人。”[1]

对“在叩拜之后赞念他”的第二种解释是，它是昏礼之后的两拜礼拜。欧麦尔等圣门弟子都持此观点。穆佳黑德等先贤也持此观点。

﴾41.你当倾听，那天呼唤者从邻近的地方呼唤。﴿

﴾42.那天，他们听到真切的呐喊声，那就是出现的日子。﴿

﴾43.的确，我赋予生命，带来死亡。归宿只在我这里。﴿

﴾44.那天，大地裂开，他们慌忙奔出。对我而言，那是容易的集会。﴿

﴾45.我至知他们所说的，你绝不是他们上面的强迫者，所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人。﴿

复生日的某些情况

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！**“你当倾听，那天呼唤者从邻近的地方呼唤”**，即那天有声音呼唤道：你们集合起来，接受裁决吧！

“那天，他们听到真切的呐喊声。”那号角声将带来大部分人所怀疑的真理。

“那就是出现的日子”，即从坟墓中出来的日子。

“的确，我赋予生命，带来死亡。归宿只在我这里”，即安拉初始创造，并复生人类，而复生对他来说是更容易的。万物的归宿都在他那里。然后他将根据人们的善恶进行奖罚。

清高伟大的安拉说：**“那天，大地裂开，他们慌忙奔出。”**安拉将从天上降雨，众生的身体在坟墓中开始成长，正如种子在雨水的浇灌下成长那样。当身体成长完善后，安拉命令伊斯拉菲勒吹响号角（第二次）。众生的灵魂都被置于号角的管中，号角吹响后，众灵魂纷纷飞扬到天地间。清高伟大的安拉将宣布：“以我的尊严发誓，每个灵魂都要回到它原来生活的躯体内。”于是躯体开始蠕动，就像毒液在中毒者体内扩散一样返回身体。大地将裂开，人们将起来迅速奔向清算场，仓皇地去服从安拉的命令。﴾匆匆奔向传召者，隐昧者们说：“这是一个艰苦的日子。”﴿（54：8）又﴾那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。﴿（17：52）艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ说：“我是大地为之而裂开的第一人。”[2]

清高伟大的安拉说：**“对我而言，那是容易的集会。”**对安拉而言，使其重获生命是非常轻松的。正如另一段经文说：﴾我的命令只是在一瞬间。﴿（54：50）

清高伟大的安拉说：﴾造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。安拉是全听的、全观的。﴿（31：28）

安慰穆圣ﷺ

清高伟大的安拉说：**“我至知他们所说的”**，即我知道多神教徒对你（穆圣ﷺ）所说的一切谰言，所以不要担心。正如另一段经文说：﴾我深知你因为他们所说的话而苦闷。你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列。你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。﴿（15：97-99）

“你绝不是他们上面的强迫者”，即你绝不能强迫他们获得正道，这不属于你的职责。

清高伟大的安拉说：**“所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人”**，即你当传达你的养主赋予你的使命，因为只有敬畏安拉，害怕安拉的警告，希求他的许诺的人，才会觉悟。正如安拉所言：﴾你的责任只是传达，清算由我掌管。﴿（13：40）又﴾你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。﴿（88：21-22）又﴾你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。﴿（2：272）

因此，本章的经文说：**“你绝不是他们上面的强迫者，所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人。”**格塔德曾向安拉祈求道：“主啊！请使我们跻身畏惧你的警告、指望你的许诺的那些人的行列。啊！至慈的主！”[3]

《戛弗章》注释完。一切赞美全归安拉，安拉能使我们满足，可托靠的安拉真优美！

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：378。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1782。
（3）《格尔特宾教律》17：29。

《播种者章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.誓以那些播种者，﴿
﴾2.那些负重者，﴿
﴾3.那些悠然飘流者，﴿
﴾4.那些分配事务者，﴿
﴾5.警告你们的，确实是真的。﴿
﴾6.的确，报应暂必是会实现的。﴿
﴾7.誓以美丽的天，﴿
﴾8.你们众说纷纭。﴿
﴾9.迷误者，将迷失它。﴿
﴾10.愿臆测者们被处死，﴿
﴾11.他们在蛮昧中浑浑噩噩。﴿
﴾12.他们问："报应日在几时？"﴿
﴾13.那天，他们在火中遭受折磨。﴿
﴾14.尝尝你们的刑罚吧！这是你们当初急于要求的。﴿

强调最后归宿和清算消息的真实性

据传述，信士的长官阿里有天登上库法的讲台说道："只要你们向我询问安拉的经文，或使者的圣训，我必定会告诉你们。"伊本·凯瓦伊应声站起来问道："信士的长官啊！'誓以那些播种者'指什么？"阿里回答："风。"问："'那些负重者'指什么？"阿里回答："云。"问："'那些悠然飘流者'指什么？"阿里回答："船。"问："'那些分配事务者'指什么？"阿里回答："天使。"(1)

有学者说"悠然飘流者"指自然地浮行于轨道的行星。经文在此采取的是一种由低到高，由高到更高的循序渐进的表述方法。因为风带动云，星星高于风云，它们上面则有分配事务的天使，奉安拉的命令执行安拉的法律和宇宙事务。安拉用发誓的语句说明这种归宿必定要实现。

经文说："警告你们的，确实是真的"，即那是真实的许诺。

"的确，报应暂必是会实现的。""报应"指清算；"实现"指发生。

الجزء السادس والعشرون ٥٢١ سورة الذاريات

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾ آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾ كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾ قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

清高伟大的安拉说："誓以美丽的天。"伊本·阿拔斯说，"美丽"（الحبك）指漂亮、端庄、美妙、完美。(2)穆佳黑德等学者也持此观点。(3)端哈克和米奈哈里说，"الحبك"指在微风的吹拂下，水、沙子和庄稼所形成的波纹的样子。

综上所述，经文指"美丽和优雅。"换言之，它所描绘的是一幅旷达、明亮、整洁、牢固、美妙以及群星灿烂、日月辉煌的景象。

多神教徒众说纷纭

"你们众说纷纭"，即否认众使者的多神教徒们啊！你们众说纷纭，莫衷一是。

格塔德解释说，你们对《古兰》观点分歧，有人相信，有人否认。(4)

"迷误者，将迷失它"，即只有本身迷误的人，才会被一些混乱歧异的观点所误导。实际上，谬误之所以被认可和信奉，并成为被误导和欺骗者的混

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》3：241；《泰伯里经注》22：389-392。

（2）《泰伯里经注》22：395、396。
（3）《泰伯里经注》22：396、397。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》4：242。

乱之源，是因为愚人们没有健全的理解力。正如安拉所言：《的确，你们和你们所拜的，不能使人们去反对安拉，除了要进入烈火的人！》（37：161-163）

伊本·阿拔斯认为经文指只有迷误者，才迷失它[1]。

“愿臆测者们被处死。” 穆佳黑德认为“**臆测者**”指撒谎者。他说，这段经文类似《皱眉章》中的《愿人遭杀戮！他是多么忘恩负义啊！》（80：17）“**臆测者**”指那些声称自己不被复活，因此不归信的人。[2]

伊本·阿拔斯认为，“**愿臆测者们被处死**”指愿怀疑者们遭受诅咒！[3]穆阿兹也曾在讲演中说：“愿怀疑者们遭受毁灭吧！”格塔德认为“**臆测者**”指那些满腹疑虑之人。[4]

“他们在蛮昧中浑浑噩噩。” 伊本·阿拔斯等学者解释为：他们在不信和怀疑中浑浑噩噩。[5]

“他们问：‘报应日在几时？’” 他们是抱着否认、顽抗和怀疑的态度说这番话的。

清高伟大的安拉说：**“那天，他们在火中遭受折磨。”** 伊本·阿拔斯等学者说“**遭受折磨**”指遭受惩罚。[6]穆佳黑德解释说：“他们在火中被焚烧，正如黄金在火中被冶炼那样。”[7]另一些学者认为“**遭受折磨**”指被焚烧。

“尝尝你们的刑罚吧!” 穆佳黑德认为“**刑罚**”指火刑。[8]其他学者认为指处罚。

“这是你们当初急于要求的。” 这些话是为了警告、羞辱和鄙视他们。安拉至知。

《15.敬畏者们，在乐园和泉源当中，》

《16.接受他们的主的赏赐。此前，他们确实是行善者。》

《17.他们一贯在夜晚少睡，》

《18.他们在黎明的时间求饶。》

《19.在他们的财产中，有乞求者和被摒弃者的份额。》

《20.大地上，对笃信者们有种种的迹象。》

《21.在你们自身（也有许多迹象），你们还不观察吗？》

《22.在天上有你们的给养，也有你们被许给的。》

《23.誓以天地的主，它确实是真理，就如同你们能说话一样（真实）。》

敬畏者的报酬及他们的特征

清高伟大的安拉说，在归宿之日，那些敬畏安拉的人们将在乐园和泉源之中享受幸福，与那些薄福者所受的火刑、桎梏等刑罚形成鲜明对比。

清高伟大的安拉说：**“接受他们的主的赏赐。”** “**赏赐**”指敬畏者们在乐园和泉源中时，沐浴他们的主所赐的恩泽和欢欣。

清高伟大的安拉说：**“此前，他们确实是行善者。”** “**此前**”指今世中。正如安拉所言：《由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！》（69：24）

然后安拉介绍他们的善行，说：**“他们一贯在夜晚少睡，”** 经注学家们对这段经文中的“ما”一词有两种解释：一、表示否定。即他们每天夜晚都有一点睡觉的时间。伊本·阿拔斯说：“只要夜晚来临，他们或多或少，总会有所收获。”[9]格塔德传述，穆特磊夫·本·阿卜杜拉解释说：《人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。》（22：407）穆佳黑德解释为：“他们很少彻夜睡眠，而不做夜功拜。”[10]格塔德也持此观点。[11]艾奈斯·本·马立克和艾布·阿林说：“他们经常在昏礼和宵礼期间礼拜。”[12]二、词根。即他们在夜晚很少睡眠。伊本·哲利尔选择了这种解释。

哈桑·巴士里说，经文指他们坚持夜间的礼站，很少睡眠。他们勤于功修，直到黎明，在黎明时分向安拉求饶。[13]阿卜杜拉·本·赛俩目说，安拉的使者ﷺ光临麦地那时，人们纷纷出来迎接，我也在其列。当我看到他的脸后，我就看出这绝不是一张撒谎者的脸。我听到他所说的第一句话就是：“人们啊！你们当提供食物，接恤骨肉，弘扬色兰[14]，并在夜间人们睡觉时礼拜，这样，你们将平安地进入乐园。”[15]

安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一座楼，从里面可以看到外面，从外面能看到里面。”艾布·穆萨问：“安拉的使者啊！它属于谁？”使者ﷺ回答：“属于言语柔和、提供食物，并在人们睡觉时为安

（1）“它”指真理。见《杰俩莱尼经注》。——译者注
（2）《泰伯里经注》22：400。
（3）《泰伯里经注》22：99。
（4）《泰伯里经注》22：400。
（5）《泰伯里经注》22：400、401。
（6）《泰伯里经注》22：402。
（7）《泰伯里经注》22：402。
（8）《泰伯里经注》22：403。
（9）《泰伯里经注》22：407。
（10）《泰伯里经注》22：408。
（11）《泰伯里经注》22：408。
（12）《泰伯里经注》22：407、408。
（13）《泰伯里经注》22：408、409。
（14）指高声道色兰问候，也指弘扬伊斯兰。——译者注
（15）《提尔密济圣训全集诠释》7：187。

拉而礼拜过夜的人。"[1]

"他们在黎明的时间求饶。"穆佳黑德等学者认为**"求饶"**指礼拜。[2]另一些学者认为指夜间礼拜，到了黎明时向安拉求饶。正如另一段经文说：《一些坚忍的、真诚的、顺从的、施舍的和黎明前的时刻求饶的。》（3：17）因为礼拜中的求饶是最好的。安拉的使者ﷺ说："每当夜的后三分之一到来时，安拉降于最近的天，说：'若有忏悔者，我就准其忏悔；若有求饶者，我就宽恕之；若有祈求者，我就赏赐之。'直到晨曦显露。"[3]

许多经注学家在注释叶尔孤白对他的儿子们所说的话：《我会为你们求我的主恕饶》（12：98）时说，叶尔孤白先知等到黎明时分，才向安拉求饶。

清高伟大的安拉说：**"在他们的财产中，有乞求者和被摒弃者的份额。"**经文讲述了他们的特征之一——礼拜后，开始讲述他们的另一些特征——纳天课、行善和接恤骨肉。经文说他们从自己的财产中，为乞求者和被摒弃者划分了一部分。**"乞求者"**的意义众所周知，指首先向别人讨要的人。他应该得到应有的周济。**"被摒弃者"**，伊本·阿拔斯和穆佳黑德认为指在伊斯兰中没有其份额的不幸者，[4]或曰无权在穆斯林国库中获得补贴，也没有谋生手段或职业维持生活的人。信士的母亲阿伊莎（愿主喜悦之）说，**"被摒弃者"**指艰难度日的人；格塔德等认为指不向人祈求的人。[5]

安拉的使者ﷺ说："赤贫者不是为了一两口食物或一两个枣而四处碰壁的人，赤贫者指本身不富裕、也得不到别人的理解，从而不能获得施舍的人。"[6]

大地和人体中安拉的迹象

清高伟大的安拉说：**"大地上，对笃信者们有种种的迹象"**，即大地中有许多迹象证明其创造者的伟大和大能，这些迹象包括安拉在大地上创造的各种各样的动植物、山谷、高山、沙漠、江河，还有语言、肤色、追求、能力、智商、活动各异的人类，这些人，有些幸福，有些不幸；安拉将他们的结构造化得完美无瑕，周身每个器官，都被安置在恰到好处的位置。

因此，清高伟大的安拉说：**"在你们自身（也有许多迹象），你们还不观察吗？"**格塔德说："谁若参悟自己，他就会发现其本身和周身各个部位柔韧地联系在一起，发现它们都是因为崇拜安拉而被造的。"[7]

"在天上有你们的给养。""给养"指雨水。

"也有你们被许给的。"伊本·阿拔斯等说，经文指乐园。

"誓以天地的主，它确实是真理，就如同你们能说话一样（真实）。"安拉以其尊贵的本然发誓，他的有关起立、复活、清算等许诺都是不容怀疑的事实，所以你们不要怀疑，正如你们在谈话时对自己的谈话不怀疑那样。穆阿兹（愿主慈悯之）经常对其伙伴说："这确实是真的，正如你确实在这里一样。"

《24.伊布拉欣的客人的消息可曾到达你？》

《25.当时，他们走近他的面前，说："平安!"他也说："平安!"（他想这是）一伙陌生的人。》

《26.然后他悄悄去家属那里，拿来一头肥牛犊，》

《27.将它放在他们前面，说道："你们怎么不吃呢？"》

《28.他从他们身上感觉了一种恐惧。他们说："你不要怕。"他们以一个博学的儿子给他报喜。》

《29.那时，他的妻子喊着走向前来，拍打着自己的脸说："（我是）一个不孕的老妇！"》

《30.他们说："你的主就是这样说的，他确实是明哲的、全知的。"》

伊布拉欣的客人

这则故事，在《呼德章》和《石谷章》中已经有所叙述。

"伊布拉欣的客人的消息可曾到达你？""消息"指伊布拉欣热情款待宾客的消息。

"当时，他们走近他的面前，说：'平安!'他也说：'平安!'"用主格来表达，比用宾格表达的意义更强烈、更确定[8]。所以，伊布拉欣以更优美

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：173。
（2）《泰伯里经注》22：413。
（3）《艾布·达乌德圣训集》2：77、5：101；《提尔密济圣训全集诠释》9：471；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：35、11：133、13：473；《穆斯林圣训实录》1：521-523；《圣训大集》4：24；《伊本·马哲圣训集》1：435。
（4）《泰伯里经注》22：414。
（5）《泰伯里经注》22：416。
（6）《圣训大集》5：85；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399；《穆斯林圣训实录》2：719。

（7）《格尔特宾教律》17：40。
（8）贵客所说的"平安"，在阿拉伯语中使用的宾格，而伊布拉欣所回答的"平安"，则使用的是主格。其意思是一样的，但语气不同。——译者注

的方式回答了他们。

“（他想这是）一伙陌生的人。”那是由于吉卜勒伊里、米卡伊里、伊斯拉菲勒天使来见他时，以英俊威武的少年面目出现。因此，他想他们是“一伙陌生的人”。

清高伟大的安拉说：“然后他悄悄去家属那里”，即他迅速地、悄悄地去家属跟前。

“拿来一头肥牛犊。”这属于他的最好财产。另一段经文说：《并立即拿出烤牛犊款待他们。》（11：69）即在灼热的石块上烤熟的小肥牛。

“将它放在他们前面”，即伊布拉欣将小肥牛摆放到贵客跟前。

“说道：‘你们怎么不吃呢？’”伊布拉欣委婉地询问贵宾。这段经文指出了一些待客的礼节，譬如在客人不知不觉中迅速带来食物。伊布拉欣也没有提前向客人示惠，说“我们将给你们提供食物”之类的话，而是不动声色地、飞快地带来食物，为客人准备了最好的食物——一头烧烤小肥牛，并将它放到客人面前；他没有将食物放到远处招呼客人走近享用，而是放到客人跟前便于他们食用。他以委婉的语气问道：“你们怎么不吃呢？”正如当今人们说的“请！请赏光！”等。

清高伟大的安拉说：“他从他们身上感觉了一种恐惧。”本句在另一节经文中有解释：《当他看到他们的手不伸向它时，对他们感到疑惑，并有一点畏惧他们。他们说：“你不要怕，我们是被派遣到鲁特部族的。”他的妻子就站在那儿，她笑了……》（11：70）他得知鲁特的族人因为顽抗安拉，而要遭受毁灭时，高兴地笑了。此时，天使们又以易司哈格以及易司哈格之后的叶尔孤白向她报喜：《她说：“哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。那真是一件奇事了。”他们说：“你对安拉的命令感到惊奇吗？家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主。”》（11：72-73）

安拉在此处说：“他们以一个博学的儿子给他报喜。”丈夫的喜讯，就是妻子的喜讯，因为孩子是他们共同的，他们都因为孩子而欢喜。

清高伟大的安拉说：“那时，他的妻子喊着走向前来”，即她大喊大叫着走来。这是伊本·阿拔斯等学者的观点。[1]她所叫喊的话是“哎呀！”

“拍打着自己的脸”，穆佳黑德等学者说，她用手拍打着自己的额头。[2]伊本·阿拔斯说，她就像妇女遇到惊奇的事情时那样用手拍着脸。[3]

الجزء السابع والعشرون ٥٢٢ سورة الذاريات

۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِن شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

“说：‘（我是）一个不孕的老妇。’”即我已经老了，怎么能生孩子呢？何况我在年轻时就有不育症。

“他们说：‘你的主就是这样说的，他确实是明哲的、全知的。’”即安拉至知你们中谁应该获得尊严，安拉的一切言行都是富有智慧和哲理的。

《31.他说道：“诸位使者啊！你们的事情是什么？”》

《32.他们说：“我们被派往一个有罪的群体、》

《33.以便我们给他们降下黏泥石》

《34.——来自你的主的，带有记号的（石块），打击那些过分者。”》

《35.我已撤出其中的归信者。》

《36.我在城中只发现一家归顺者。》

《37.我为那些畏惧严刑的人在那里留下一种迹象。》

天使被派去消灭鲁特的民族

清高伟大的安拉讲述了伊布拉欣的情况，说：

（1）《泰伯里经注》22：426；《格尔特宾教律》17：46。
（2）《泰伯里经注》22：428。
（3）《泰伯里经注》22：427。

《当恐惧离开伊布拉欣，喜讯降临到他的时候，他为鲁特的族人而与我辩论。伊布拉欣确实是克制的、谦卑的、忏悔的。伊布拉欣啊！你不要管这件事。你的主的命令确已来临了，他们誓必遭受不可抗拒的惩罚！》（11：74-76）本章的经文说，伊布拉欣问道：**"诸位使者啊！你们的事情是什么？"**即你们因何而来？所奉的使命是什么？

"他们说：'我们被派往一个罪恶的群体'。"指鲁特的民族。

"以便我们给他们降下黏泥石——来自你的主的，带有记号的（石块），打击那些过分者。""带有记号的"指有标志的。即每个石头上都写着它应该打击的对象的姓名。《蜘蛛章》的经文说：《他（伊布拉欣）说："鲁特确在其中。"他们说："我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外，我们一定会拯救他和他的家人，她属于留待毁灭之人。"》（29：32）本章的经文说：**"我已撤出其中的归信者。""归信者"**指鲁特及除他的妻子之外他的全部家人。**"我在城中只发现一家归顺者。"**

"我为那些畏惧严刑的人在那里留下一种迹象"，即我将惩罚他们，给他们降下石头，使他们的故居变成恶臭的沼泽——作为**"那些畏惧严刑的"**穆民的借鉴。

《38.在穆萨的故事中也有一种迹象。那时，我派他带了显赫的权力去法老那里。》

《39.但是他因为有势力而拒绝了，说道："（这是）一个魔术师或疯子!"》

《40.所以我就突袭了他和他的军队，把他们掷入海中，他是应受谴责的。》

《41.在阿德族人中也有一种迹象，当时，我降给他们毁灭性的风。》

《42.凡经风吹过之物，无一不变为腐朽的。》

《43.在塞姆德人中也有一种迹象，当时，他们被告知："你们暂时享受吧!"》

《44.但是他们抗拒了他们主的命令，所以，在他们目睹之下，一声巨响袭击了他们。》

《45.所以他们站不起来，他们不能自救。》

《46.以前，努哈的族人也是如此。他们是坏事的群体。》

法老、阿德人、塞姆德人和努哈族人的故事给人的启发

清高伟大的安拉说：**"在穆萨的故事中也有一种迹象。那时，我派他带了显赫的权力去法老那里。""显赫的权力"**指显然的证据和绝对的理由。

"但是他因为有势力而拒绝了"，即法老傲慢地拒绝了穆萨带来的明确真理。正如另一段经文所说：《（他）傲慢地转开，以便使人迷失主道。》（22：9）即法老傲慢地拒绝了真理。

"（这是）一个魔术师或疯子!"是法老对穆萨说的话。即从你带给我的这些中可以看出，你要么是个魔术师，要么是个疯子。

清高伟大的安拉说：**"所以我就突袭了他和他的军队，把他们掷入海中，他是应受谴责的。""掷入海"**指抛进大海。**"应受谴责的"**指应受斥责的、否认的、昧真的、邪恶的、顽抗的。

然后清高伟大的安拉说：**"在阿德族人中也有一种迹象，当时，我降给他们毁灭性的风。"**端哈克等人说**"毁灭性的"**指有破坏性的、不能带来生产效果的。[1]

因此，后文说**"凡经风吹过之物，无一不变为腐朽的"**，即万物若遭受这种风的侵袭，就会腐朽、毁灭。

赛尔德·本·穆散耶卜等学者解释**"当时，我降给他们毁灭性的风"**时说，经文指南风。[2]

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我以东风受到襄助，阿德人则毁于西风。"[3]

"在塞姆德人中也有一种迹象，当时，他们被告知：'你们暂时享受吧!'"另一段经文说：《至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导，因此羞辱的惩罚——霹雳因他们的行为而袭击了他们。》（41：17）

同样，本章的经文说：**"在塞姆德人中也有一种迹象，当时，他们被告知：'你们暂时享受吧!'但是他们抗拒了他们主的命令，所以，在他们目睹之下，一声巨响袭击了他们"**，即安拉给了他们三天时间，三天中他们等待惩罚降临，第四天的早晨，惩罚在一声巨响中降临了他们。

"所以他们站不起来"，即他们无法起身逃跑。

"他们不能自救"，即他们不能从痛苦中解救自己。

"以前，努哈的族人也是如此"，即在惩罚这些人之前，我曾惩罚了努哈的族人。

"他们是坏事的群体。"前面的几个章节中，已经分别详述过这些人的故事。安拉至知。

（1）《泰伯里经注》22：434。
（2）《泰伯里经注》22：433。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：604；《穆斯林圣训实录》2：617。

《47.天，我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。》

《48.地，我展开了它，铺展者是多么卓越啊!》

《49.每一物，我都将它造化一对，以便你们觉悟。》

《50.所以你们应当投奔安拉，我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。》

《51.你们不要设置任何其他的神与安拉同在，我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。》

在诸天和大地的创造以及安拉将万物都造成配偶之中，都蕴含着安拉独一的证据

清高伟大的安拉强调说，他创造了高级和低级世界："天，我确曾以大能建造它"，即我使天成为巍峨的、受到保护的穹隆。"大能"指力量。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[1]

"我确实是拓展者"，即我使天虽无支柱，但高大开阔，悬空而就。因此，天空一直是独立的。

"地，我展开了它"，即我使之成为万物的栖息之地。

"铺展者是多么卓越啊！"即我使之成为万物的摇篮。

"每一物，我都将它造化一对"，即万物都是成双成对的，譬如天与地、昼与夜、日与月、海与陆、光明与黑暗、正信与昧真、死亡与生命、幸福与不幸、水与火，此外，动植物也是如此。

因此，清高伟大的安拉说："以便你们觉悟"，即以便你们知道造物主是独一无偶的。

"所以你们应当投奔安拉"，即你们当托靠安拉，把一切事情都交付给安拉。

"我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。你们不要设置任何其他的神与安拉同在，我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。"你们不要设置任何其他的神与安拉同在，指你们不要以物配主。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٣ سورة الذاريات

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا۟ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوْا۟ بِهِۦ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ تَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

سُورَةُ الطُّورِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلطُّورِ ﴿١﴾ وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾ فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾ وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ﴿٤﴾ وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾ وَٱلْبَحْرِ ٱلْمَسْجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ﴿٨﴾ يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

《52.同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说："这是一个魔术师或疯子。"》

《53.他们以它互相嘱咐了吗？不然，他们是过分的群体。》

《54.所以，你避开他们吧，你是不受谴责的。》

《55.你要劝诫，因为劝诫有益于信士们。》

《56.我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我。》

《57.我不向他们要求生计，我也不要求他们供我食物。》

《58.安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。》

《59.不义的人们，有他们同类一样的罪责，所以他们莫要催促我!》

《60.悲哉不义的人们!在他们被警告的那一天!》

各民族无一例外地否认过派给他们的使者

清高伟大的安拉安慰其使者：否认你的多神教徒所说的话，与否认历代众使者的人们所说的话别无二致："同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说：'这是一个魔术师或疯子。'"

清高伟大的安拉说："他们以它互相嘱咐了吗"，即他们曾互相立下遗嘱，要说这样的话吗？

"不然，他们是过分的群体"，即但他们是过分的人，他们的心是相近的。因此，这些人和古人的话如出一辙。

（1）《泰伯里经注》22：438。

清高伟大的安拉说：“**所以，你避开他们吧**”，即穆罕默德啊！你不要理睬他们。

“**你是不受谴责的**”，即我不会因此而谴责你。

“**你要劝诫，因为劝诫有益于信士们**”，即只有那些有正信的心，才会听取劝诫。

安拉造化精灵和人类，只是为了崇拜他

清高伟大的安拉说：“**我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我**”，即我创造他们，只是为了命令他们拜我，而不是我需要崇拜。伊本·阿拔斯解释“**只为了他们崇拜我**”说，只是为了让他们崇拜我——无论他们情愿还是不情愿。[1]

“**我不向他们要求生计，我也不要求他们供我食物。安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。**”伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ给我读道：“我确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的”[2] 这段经文的意思是：安拉创造了众仆，以便他们只崇拜独一无偶的他。此后，谁若服从，安拉就给予他最美好的奖励；谁若违抗，安拉就加以他最严厉的惩罚。安拉还指出，他不需要他们，而他们在任何时候都是有求于他的。他是他们惟一的创造者和给予者。安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！你专心拜我，我要使你的内心充满富裕，并消除你的贫穷。否则，我要使你的内心陷于操劳，不解除你的贫穷。”[3]

“**不义的人们，有他们同类一样的罪责**”，即他们将像他们的同类一样，遭受同样的惩罚。

“**所以他们莫要催促我！**”即你不要祈求我立即降下惩罚，因为惩罚在所难免。

“**悲哉不义的人们！在他们被警告的那一天**”，即复活之日。

《播种者章》注释完。一切感赞全归安拉。

> الجزء السابع والعشرون　٥٢٤　سورة الطور
>
> أَفَسِحْرٌ هَٰذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَاهُم بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَا أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

《山岳章》注释　麦加章

《山岳章》的尊贵

朱拜尔·本·穆推尔穆说，我曾听到先知ﷺ在昏礼中诵读《山岳章》，我还没有听过谁的声音比他的声音更优美，或比他读得更好。[4]

乌姆·赛莱迈说，我向安拉的使者ﷺ诉说了我的病痛，先知ﷺ听后说：“你当骑乘着在人们后面巡游。”后来我巡游时，安拉的使者ﷺ朝着天房一侧礼拜，当时他诵读的是：“**以这山盟誓，以这录写的天经盟誓……**”[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以这山盟誓，》

《2.以这录写的天经盟誓，》

（1）《泰伯里经注》22：444。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：418；《艾布·达乌德圣训集》4：290；《提尔密济圣训全集诠释》8：261；《圣训大集》6：469。

（3）《伊本·马哲圣训集》2：1376；《布哈里圣训实录》2：358　《提尔密济圣训全集诠释》7：166。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：289；《穆斯林圣训实录》1：338；《穆宛塔》1：78。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：468。

《3.在展开的卷轴之中，》
《4.以这建设的房盟誓，》
《5.以这高耸的穹隆盟誓，》
《6.以这燃烧的大海盟誓，》
《7.你的主的惩罚，确实是要实现的，》
《8.这是不可抗拒的。》
《9.那天，天将翻腾起伏，》
《10.山将移动。》
《11.所以，在那天，哀哉隐昧的人们，》
《12.在妄言中消遣的人们。》
《13.那天，他们将被推进火狱的火中，》
《14.这就是你们一贯否认的火！》
《15.这是魔术呢？还是你们看不见？》
《16.你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。》

安拉发誓惩罚一定降临

清高伟大的安拉以证明他的大能的各种被造物发誓：他誓必要惩罚他的敌人们，而他们无法抗拒惩罚。“山岳”（الطور，图勒）指其中有许多树的山。就像安拉和先知穆萨交谈时穆萨所在的山岳，或安拉从中派遣尔撒的山岳。没有树的山，不能称为图勒，而仅能称之为杰伯里（جبل）。

“以这录写的天经盟誓。”有学者说，**“录写的天经”**指被保护的天经牌。也有人说，经文指一切被公开读给世人的、被书写的天启经典。

因此，经文说：**“在展开的卷轴之中，以这建设的房盟誓。”**两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在讲述登霄经过第七层天的情况时说：“后来，我被带到被建设的房，只见每日有七万名天使进入其中，但他们永远不能再次光临这里。”[1]即天使们在巡游，拜主。正如人类围绕天房进行崇拜功课那样，第七层的天使们，则将这被建设的房作为他们的天房。登霄之夜，穆圣ﷺ在被建设的房跟前发现伊布拉欣靠在上面。他是地球上的天房的建设者。种瓜得瓜。而他所“栽种”的则是地球上的天房。其实，每一层天上都有一座“天房”，该天的居民在那里干功拜主，最近的天上这座天房的名字是尊严之房（بيت العزة）。安拉至知。

“以这高耸的穹隆盟誓。”苏富扬·绍利等人传述，阿里说，经文指天空。苏氏说，阿里当时还读道：《我已使天空成为受保护的穹窿，可是他们仍然回避它的种种迹象。》（21：32）[2]穆佳黑德等学者都持此观点。[3]

“以这燃烧的大海盟誓。”大部分学者说，经文指地球上的海，**“燃烧的”**指复生日大海将被点燃。另一章说：《当海洋被点燃时，》（81：6）即大海将被点燃成为火海，将周围的人们包围起来。[4]伊本·阿拔斯也持相同观点。赛尔德·本·朱拜尔等学者也持此观点。

格塔德说，**“燃烧的”**指填满的。伊本·哲利尔选择了这种解释。他说，现在大海还不是燃烧的，而是填满的。

“你的主的惩罚，确实是要实现的。”这是前面的誓言所要表述的内容。即安拉的惩罚誓必降临于隐昧者。正如后面的经文所说：**“这是不可抗拒的”**，即如果安拉要惩罚他们，什么力量都不能阻止惩罚或使他们免受惩罚。贾法尔·本·栽德说，某夜，欧麦尔视察麦地那时听到一位穆斯林在立站拜功，他在拜中读道：**“以这山盟誓……这是不可抗拒的。”**欧麦尔说：“以天房的养主发誓，这誓言确实是真实的。”于是欧麦尔从他的驴上下来，依墙倾听片刻后才返回家中。欧麦尔回家后一月生病不起，人们纷纷前来探望，但他们不知道他因何生病。愿主喜悦之。[5]

惩罚之日——复生日的特征

“那天，天将翻腾起伏。”伊本·阿拔斯和格塔德解释：天将剧烈震动。另据传述，伊本·阿拔斯说，天几近崩裂。穆佳黑德解释为天剧烈运转。[6]端哈克解释为天体奉安拉之命剧烈转动，并翻腾起伏。[7]伊本·哲利尔所选择的解释是“天体剧烈转动。”

“山将移动”，即山经过移动之后，将变成飞扬的尘灰。

“所以，在那天，哀哉隐昧的人们”，即他们真可悲啊！他们要在那日遭受安拉的严惩。

“在妄言中消遣的人们”，他们在今世时沉溺于谬论之中，而将自己的宗教当作游戏和娱乐。

“那天，他们将被推进火狱的火中。” **“推”**指推、赶。穆佳黑德等学者说，他们将被推进火狱。[8]

“这就是你们一贯否认的火!”管理火狱的天使将对他们说这番话，以示警告和严惩。

“这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：349；《穆斯林圣训实录》1：150。
（2）《泰伯里经注》22：257、258。
（3）《泰伯里经注》22：458。
（4）《泰伯里经注》22：458。
（5）《欧麦尔圣训集》2：608。
（6）《泰伯里经注》22：426。
（7）《泰伯里经注》22：462。
（8）《泰伯里经注》22：464；《散置的珠宝》7：631。

吧”，即你们进入火海，并浸泡其中吧！

“无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。”无论你们是否忍受刑罚，都是在劫难逃，并无法解脱。

“你们只被报以你们当初所做过的。”安拉不亏任何人，他只以人的行为报酬人。

﴾17.敬畏的人，在诸乐园和恩典中，﴿

﴾18.由于他们的主赐给他们的而欢欣，他们的主使他们免遭火狱的刑罚。﴿

﴾19.你们由于你们所曾做过的，尽兴地吃喝吧。﴿

﴾20.他们靠在对列的高床上，我以美目而白皙的美女做他们的伴侣。﴿

幸福者的归宿的特征

安拉讲述了幸福者的情况：**“敬畏的人，在诸乐园和恩典中。”**这与不幸者的情况形成鲜明的对比。

“由于他们的主赐给他们的而欢欣”，即他们因为安拉所赐的各种饮食、服饰、居所、骑乘等恩典而沉浸于幸福之中。

“他们的主使他们免遭火狱的刑罚”，即安拉从火刑中保护了他们。除了进入乐园，享受任何眼睛没有见过、任何耳朵没听过、任何人的心没想过的恩典之外，免于火刑则是一件独立的恩典。

“你们由于你们所曾做过的，尽兴地吃喝吧。”另一段经文说：﴾由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！﴿（69：24）即此恩是彼行的报酬，是来自安拉的恩惠。

“他们靠在对列的高床上。”伊本·阿拔斯说，**“高床”**指有帷幕的床塌。**“对列的”**指他们大家面对面。另一段经文说：﴾相对地（坐）在床上。﴿（37：44）

“我以美目而白皙的美女做他们的伴侣”，即我使美目白皙的女子，做他们的伴侣和贤妻。穆佳黑德解释：我把美目白皙的女子嫁给了他们。前面已经叙述过这些美女的情况，此处不再赘述。

﴾21.那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。每个人，都是因其行为而受到抵押的。﴿

﴾22.我给他们供给他们所向往的果品和肉食。﴿

﴾23.他们将在其中传递杯盏。其中没有恶言，也没有罪恶。﴿

﴾24.像珍藏的明珠一样的童子，在他们周围来来往往（为其服务）。﴿

﴾25.他们将彼此向前问询。﴿

﴾26.他们说：“以前，我们为我们的家人而焦虑，﴿

﴾27.后来安拉施恩于我们，保护我们免遭毒刑。﴿

﴾28.我们以前确实在祈求他，他的确是仁爱的、至慈的!”﴿

清廉信士的后代将和他们团聚在乐园

清高伟大的安拉讲述他对被造物的宏恩和仁慈说，穆民的后辈若跟他们的前辈坚持正信，安拉将提升后者，使其达到前者在乐园中的品级。即便这些后辈的功行不及他们的祖先。这样，他们的祖先们将因他们而赏心悦目。他们将以最好的形式相聚，他们残缺的功行，将以完美功行的形式被安拉悦纳，致使他们获得相等的品级，而这对他们祖先的功行无损丝毫。

因此，经文说：**“我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。”**伊本·阿拔斯说，即便穆民后代的功行不及他们，安拉也会让他们欢聚一堂，好让他们获得慰藉。他还读道：**“那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。”**[1]

伊本·哈亭传述，伊本·阿拔斯在解释这段经文时说：“经文指死于正信的穆民子孙。如果他们祖先的品级比他们的品级高，他们都将跻身于祖先的品级，但对祖先的功行不造成影响。”

阿里说，赫蒂彻曾关于她在蒙昧时代死去的两个孩子问先知ﷺ，他回答说：“他俩在火狱中。”当先知看到她脸上的悲伤之情时，便说：“假若你看到了他俩的位置，你一定会厌恶他俩的。”她又问：“安拉的使者啊！我为你生的孩子呢？”先知回答：“乐园中。”先知接着说：“穆民和他们的孩子在乐园中，多神教徒和他们的孩子在火狱中。”然后使者读道：**“那些归信，子孙也随同他们归信的人们……”**[2]这是安拉因为先辈的功德对子孙的赐福，他也因为子女的祈祷而施恩于父母。安拉的使者ﷺ说：“安拉将为清廉的仆人升高乐园中的品级，仆人问：‘主啊！我因何得之？’安拉

（1）《泰伯里经注》22：467；《绍利经注》283。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：135。

说：'因为你的孩子为你求饶。'"[1]安拉的使者说："人归真后，除三方面外其善功都中断了。（这三方面是）川流不息的施舍，益人的知识，为之祈祷的清廉孩子。"[2]

安拉对犯罪者的公正

清高伟大的安拉说：**"每个人，都是因其行为而受到抵押的。"**安拉讲述了他的恩赐——使功行不及祖先的子孙达到他们祖先的品级，然后讲述公正、即安拉不因别人的罪恶而惩罚一个人。安拉说：**"每个人，都是因其行为而受到抵押的"**，即他只负自己行为之责，而不承担任何别人的罪责，即便对方是他的父母或后代。正如安拉所言：《每一个人都因他的行为而被抵押。幸福的人则不然，在乐园中，他们互相询问有关那些犯罪者（的情况）。》（74：38–41）

乐园的酒的特征以及乐园居民所受的恩典

"我给他们供给他们所向往的果品和肉食"，即我将他们喜爱的各种果品和肉食供给他们。

"他们将在其中传递杯盏。"他们在乐园中互相传递酒杯。

"其中没有恶言，也没有罪恶"，即他们在其中不会像今世的饮酒者那样讲谵语，说猥琐之词。

伊本·阿拔斯说，**"恶言"**指谬论，**"罪恶"**指谎言。[3]穆佳黑德说，他们不骂人，不犯罪。格塔德说，这些都是人们在今世和恶魔一起时的丑行，安拉使乐园之酒不具备今世酒的各种污秽和伤害特征。如前所述，乐园的酒不会致人头痛、腹绞痛，也不会使人丧失理智。经文指出，乐园的酒不会致使人们讲恶言丑语，讲一些没有意义的话。同时指出，这种酒极其美观，色香味俱佳。经文说：《洁白的，使饮者感到美味的，其中无令人腹痛的，他们也不因之而沉醉。》（37：46–47）又《他们不会因此头痛，也不会沉醉。》（56：19）本章的经文说：**"他们将在其中传递杯盏。其中没有恶言，也没有罪恶。"**

"像珍藏的明珠一样的童子，在他们周围来来往往。"[4]经文所表述的是童仆们伴随他们，服侍他们的情景。那些童仆俊秀纯洁，服饰华美，好像被珍藏的光鲜珍珠一般。另一段经文说：《永不衰老的少年将在他们周围往返侍候，拿着盏和壶以及

الجزء السابع والعشرون ٥٢٥ سورة الطور

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ
بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ
﴿٣٤﴾ أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا۟
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ
أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ
مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ ٱلْبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾
أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ
فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾
أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِن يَرَوْا۟ كِسْفًا
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُوا۟ سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟
يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾

سُورَةُ ٱلنَّجْمِ

满杯的醴泉；》（56：17–18）

"他们将彼此向前问询"，即他们相互走向前来，询问和谈论他们在今世时的行为和情况。正如饮酒者在酒后吐露真话那样。

乐园的居民们说：**"以前，我们为我们的家人而焦虑"**，即在今世我们和家人在一起时，敬畏安拉，惧怕他的刑罚。

"后来安拉施恩于我们，保护我们免遭毒刑"，即安拉赐恩予我们，从恐惧中拯救了我们。

"我们以前确实在祈求他"，即我们当初恳求安拉，安拉也答应了我们，并把我们所要求的赐给我们。**"他的确是仁爱的、至慈的!"**

《29.所以你要劝诫，凭安拉的恩典，你既不是一个巫师，也不是一个疯子。》

《30.或许他们说："他是一个诗人!我们等待他遭受厄运。"》

《31.你说："你们等吧！我和你们在一起，属于一个等待者！"》

《32.是他们的理智这样命令他们吗？或者，他们是一个放肆的群体。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：509。
（2）《穆斯林圣训实录》3：1255。
（3）《泰伯里经注》22：474。
（4）这节经文的另一种译法是："童子们在他们周围来来往往，把他们看作珍藏的明珠，侍奉他们。"——译者注

《33. 或许他们说："他捏造了它。不！是他们不信。"》

《34. 如果他们是诚实的，那就让他们拿来类似的辞章。》

使者和多神教徒对他的诋毁无关，对多神教徒的警告和挑战

清高伟大的安拉命令使者ﷺ将他的信息传达给众仆，并为他们叙述安拉的启示。然后安拉指出，使者是清白的，诽谤者和歹徒对他的诬赖没有任何根据。

经文说："**所以你要劝诫，凭安拉的恩典，你既不是一个巫师，也不是一个疯子**"，即凭着对安拉的赞美，你绝不像古莱什隐昧者中的愚人所诬赖的那样，是一个巫师。"**巫师**"指从精灵的只言片语中获取天上消息的占卜者；"**疯子**"指中了魔的人。

然后安拉批驳了他们对使者的谰言："**或许他们说：'他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。'**""**厄运**"指不幸的时运。"منون"指灭亡。他们说，我们将耐心等他死去，等他的事业消亡，以此消解心头之恨。

清高伟大的安拉说："**你说：'你们等吧！我和你们在一起，属于一个等待者！'**"即你们等待吧，我也和你们一起在等待，不久你们就会明白，谁能在今生后世中获得最终的胜利，迎来美好的结局。

伊本·易司哈格传述，伊本·阿拔斯说，古莱什人会集在议事厅，协商如何对付穆圣ﷺ。有人说，应该把他束缚起来，等待死亡的厄运来临，正如他之前的诗人祖海里和纳毕尔死去的那样。他和他们是一样的。安拉因此而降谕道："**或许他们说：'他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。'**"(1)

"**是他们的理智这样命令他们吗**"，即是他们的理智促使他们明知故犯地对你大肆污蔑和诽谤吗？

"**或者，他们是一个放肆的群体**"，即但他们本身是过分的、迷误的顽抗之徒。这就是促使他们信口诬赖的原因。

"**或许他们说：'他捏造了它。'**"即他们妄言穆圣ﷺ擅自伪造了《古兰》。

清高伟大的安拉说："**不！是他们不信**"，即是他们的隐昧促使他们说起谰言。

"**如果他们是诚实的，那就让他们拿来类似的辞章**"，即假设事实正如你们所说，穆罕默德真的伪造了《古兰》，那么，请你们也像穆罕默德那样，带来一部类似的经典。事实上，即便他们群策群力，并召集地球上所有的人类和精灵，他们也只能对《古兰》自叹弗如，他们不能造出类似《古兰》经文的十个章节，甚至不能带来类似的一章。

(1)《泰伯里经注》22：479。

《35.他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢?》

《36.难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们不确信。》

《37.难道他们那里有你的主的宝藏吗？还是他们是管理者?》

《38.或者他们有个梯子，可以攀登上去听取？那么，让他们的偷听者拿出明证来吧。》

《39.难道女儿属于他，而儿子却属于你们吗？》

《40.难道你向他们要求过任何报偿，所以他们由于纳款而负担过重？》

《41.难道他们拥有幽玄，所以他们在记录吗？》

《42.难道他们想用计谋吗？否认者，将自中其计。》

《43.难道他们有安拉之外的任何神吗？赞安拉清净！他超绝于他们所举伴的。》

有关确定安拉独一、否定多神教徒的诡计的一些问题

此处经文所确定的是安拉养育性（الربوبية）以及安拉受拜性（الألوهية）的独一。经文说："**他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢?**"他们是在没有创造者的情况下被造的吗？或者说，他们自己造就了自己。即这两种情况都是不可能的。事实上，从无到有创造他们的是安拉。

布哈里传述，朱拜尔·本·穆推尔穆说，我听穆圣ﷺ在昏礼中诵读《山岳章》，当他读到这段经文"**他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢？难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们不确信。难道他们那里有你的主的宝藏吗？还是他们是管理者**"时，我感到心几乎要飞起来了。(2)朱拜尔·本·穆推尔穆曾为赎取白德尔战役中被穆斯林俘虏的多神教徒而去穆圣ﷺ跟前，当时他还是多神教徒，这段经文是促使他加入伊斯兰的主要原因之一。

"**难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们**

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：469、2：289、6：194、7：375；《穆斯林圣训实录》3：338、339。

不确信”，即诸天和大地是他们创造的吗？经文以此诘问并遣责他们明知故犯地以物配主。他们虽然清楚创造者只有一个，但他们的不确信，促使他们以物配主。

“难道他们那里有你的主的宝藏吗”，即他们拥有支配的权力，并掌握着宝库的钥匙吗？

“还是他们是管理者？”即他们是众生的监管者吗？事实并非如此。事实上，只有安拉是掌权者、支配者和自由行为者。

“或者他们有个梯子，可以攀登上去听取”，即他们可以用之攀登到上界去偷听吗？

“那么，让他们的偷听者拿出明证来吧”，即让偷听者为他们拿来证据，证明他们的言行是正确的。他们是毫无理由的。他们的言行既无依据，也无道理。

然后安拉谴责多神教徒，他们把女儿归属给安拉，妄称天使是女性，而他们自己却不愿拥有女儿，只愿拥有儿子。当他们听说妻子生了女儿时，愤懑之情，溢于言表。虽然如此，他们妄言女儿属于安拉，儿子属于他们。并将这些天使和安拉一起加以崇拜。

清高伟大的安拉说：**“难道女儿属于他，而儿子却属于你们吗？”**这是对他们最严厉的警告。

“难道你向他们要求过任何报偿”，**“报偿”**指传达使命的酬报。即你不会因此而向他们索要酬报。

“所以他们由于纳款而负担过重？”即他们是否因此而承受到任何烦恼或压力？

“难道他们拥有幽玄，所以他们在记录吗？”事实并非如此，除安拉之外，天地中谁都不知道幽玄。

“难道他们想用计谋吗？否认者，将自中其计。”安拉说，这些人污蔑使者，诽谤正教，他们想以此蒙骗世人，愚弄先知及圣门弟子吗？其实，他们机关算尽，终究自受其害。否认者，只是在自欺欺人。

“难道他们有安拉之外的任何神吗？赞安拉清净!他超绝于他们所举伴的。”这是对那些将伪神与安拉同等看待，并同等崇拜的多神教徒最严厉的警告。然后安拉指出，其尊贵的本然，无染于他们的谰言和举伴。安拉说：**“赞安拉清净！他超绝于他们所举伴的。”**

《44.他们如果看到一块天掉下来，他们会说：“这只是一堆浓云。”》

《45.你任随他们，直到他们遭遇昏晕的日子。》

《46.那天，他们的计谋丝毫无益于他们，他们也不被援助。》

《47.不义者们，还要遭受惩罚，但他们中的大多数人不知道。》

《48.你当耐心地等待你的主的裁决。你确实在我的眷顾之下，所以，你在起身时，要以颂词赞美你的主，》

《49.和在夜间以及在星辰寥落时，赞美他。》

多神教徒的顽固以及他们将遭受惩罚

清高伟大的安拉说，多神教徒冥顽不化，死守仅可感知的事情不放。**“他们如果看到一块天掉下来”**意为：他们即便遭受这种打击，也不会归信的，他们一定要说，这不过是一堆厚厚的云罢了。另一段经文说：《假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升。他们誓必说：“我们眼花缭乱了，不然，我们是中魔的群体。”》（15：14-15）

清高伟大的安拉说：**“你任随他们”**，即穆罕默德啊！你让他们自便！

“直到他们遭遇昏晕的日子”，即复活之日。

“那天，他们的计谋丝毫无益于他们”，即他们在今世中施展的阴谋诡计，在复活之日对他们毫无益处，**“他们也不被援助”**。

“不义者们，还要遭受惩罚”，即此前，他们还要在今世中遭受惩罚。另一章说：《我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的刑罚，以便他们回归。》（32：21）

清高伟大的安拉说：**“但他们中的大多数人不知道”**，即我将在今世中惩罚他们，以各种艰难困苦磨练他们，以便他们回归、忏悔。但他们并不明白发生了什么或是为什么，他们甚至认清当初的错误后，还要变本加厉。有段哲言中说：“（仆人说）我一贯违抗你，但你怎么不惩罚我？安拉说：‘我的仆人啊！我一直在惩罚你，但你怎么不知晓？’”

安拉命令使者ﷺ坚韧，并赞美安拉

清高伟大的安拉说：**“你当耐心地等待你的主的裁决。你确实在我的眷顾之下”**，即你当忍受他们对你的伤害，不要和他们一般见识。因为你在我的眷顾和保护之下，我将保护你免于人们的伤害。

“所以，你在起身时，要以颂词赞美你的主。”端哈克说，经文指起身礼拜时，应该念：“主啊！赞你清净！以诵词赞美你，你的尊名真吉庆，你的尊严好伟大，除你之外，别无应受拜的。”[1]《穆斯林圣训实录》记载，欧麦尔在开始

（1）《泰伯里经注》22：489。

礼拜时，念此诵词。[1]艾哈麦德等圣训学家传述，穆圣ﷺ也同样念此诵词。[2]

艾布·焦杂艾说，经文指你起床时，应当赞美安拉。[3]伊本·哲利尔选择了这种解释。[4]下列圣训可证明这种观点：安拉的使者ﷺ说："谁梦中惊醒，念了：'应受拜的，惟有独一无偶的安拉。权力归主，赞美归主。他全能万事。赞安拉清净！一切赞美全归安拉。应受拜的，惟有安拉。安拉至大。（我们）没有办法，也没有力量，唯凭安拉。'然后他为我祈福（或曰"祈祷"），那么，他将被准承。如果他决心做小净，并礼拜，那么，他的拜功也将被接受。"[5]

穆佳黑德认为，经文指从每个座位起身的时候赞美安拉。绍利传述，艾布·艾哈外苏说，一个人从其座位起身时，应该念："主啊！赞你清净！赞美你！"[6]

穆圣ﷺ说："聚礼时，谁在某个位置说了无益的话，他在起身时应该念：'主啊！赞你清净！赞美你！我作证：应受拜的惟有你。我向你求饶，向你忏悔。'若是这样，安拉将会宽恕他在这个位置的错误。"[7]

"和在夜间以及在星辰寥落时，赞美他"，即你当在夜晚中，诵读《古兰》、做礼拜、记念和崇拜安拉。另一段经文中说：﴾在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。﴿（17：79）

"在星辰寥落时"，伊本·阿拔斯说，经文指晨礼前的两拜。因为这两拜的法定时间在星宿隐落的时候。[8]两圣训实录辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ最关心的副功拜，莫过于晨礼时的两拜。"[9]另据穆斯林传述："晨礼时的两拜，优于今世及其中的一切。"[10]

《山岳章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《穆斯林圣训实录》1：299。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：50；《艾布·达乌德圣训集》1：490；《提尔密济圣训全集诠释》2：47；《圣训大集》2：132；《伊本·马哲圣训集》1：264、265。
(3)《格尔特宾教律》17：79。
(4)《泰伯里经注》22：488。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》5：313；《艾布·达乌德圣训集》5：305；《提尔密济圣训全集诠释》9：359；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：47；《圣训大集》6：215；《伊本·马哲圣训集》2：1276。
(6)《格尔特宾教律》17：78。
(7)《提尔密济圣训全集诠释》9：392；《圣训大集》6：105；《哈肯圣训遗补》1：536。
(8)《泰伯里经注》22：379。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：55；《穆斯林圣训实录》1：501。
(10)《穆斯林圣训实录》1：501。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٦ سورة النجم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يَنطِقُ عَنِ
الْهَوَىٰ ﴿٣﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾
ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ
نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾ عِندَ سِدْرَةِ الْمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾ عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾
إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَأَىٰ
مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾ وَمَنَاةَ
الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ
ضِيزَىٰ ﴿٢٢﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَآبَاؤُكُم مَّا أَنزَلَ
اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنفُسُ
وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ الْهُدَىٰ ﴿٢٣﴾ أَمْ لِلْإِنسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾ فَلِلَّهِ
الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي
شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِن بَعْدِ أَن يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴿٢٦﴾

《星辰章》注释 麦加章

最先降示的含有叩头命令的章节

布哈里传述，阿卜杜拉说："最先降示的含有叩头命令的章节是《星辰章》。"他说："穆圣ﷺ先叩了头，穆圣ﷺ后面的人们纷纷叩了头。当时只有一个人没有叩头，我看到他拿起一把土，在上面叩了头。此后，我看到他以隐昧者身份被杀。此人便是吾麦叶·本·赫里夫。"[11]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.凭这没落时的星辰发誓，﴿
﴾2.你们的伙伴既没有迷误，也未迷信。﴿
﴾3.他也不由私欲谈话。﴿
﴾4.这只是所受的启示。﴿

(11)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：641、7：202、348、8：480；《穆斯林圣训实录》1：405；《艾布·达乌德圣训集》2：122；《圣训大集》2：160。

安拉发誓使者身份的真实性 使者只凭启示说话

舒尔宾等学者说，造物主可以以他所意欲的任何被造物发誓，而被造物只能以造物主发誓。

"凭这没落时的星辰发誓。" 穆佳黑德说，即以伴随着黎明消逝的昴宿发誓。[1]端哈克认为经文指：以打击恶魔时的星星发誓。与这段经文相似的是下面的经文：《我以群星的位置发誓。如果你们知道，那的确是一个重大的誓言。它确实是尊贵的《古兰》。在被珍藏的天经中。只有洁净者才能触摸它。它是来自众世界的主的启示。》（56：75-80）

"你们的伙伴既没有迷误，也未迷信。" 这是包括了誓言的主题。即经文为使者作证，他是遵循正道的，坚持真理的，而不是迷误的，所以不会无知地脱离正道，投入歧途。因此安拉已经从基督徒、犹太教之类的各派迷误者的谬论中，使使者和他的法律纯洁无染。那些迷误者们，明知故犯地隐瞒真理，并逆正道而行。穆圣ﷺ和他带来的讯息，则是极其正确、端正和公正的。

慈悯普世的使者不凭私欲说话

因此，清高伟大的安拉说：**"他也不由私欲谈话"**，即他不带着自己的私欲或个人意愿说话。

"这只是所受的启示"，即使者只是完整无缺、原封不动地传达奉命传达的使命。正如伊玛目艾哈麦德传述，艾布·欧麻麦听安拉的使者ﷺ说："确实，像莱毕尔和穆左勒这样的两个部落的人（或两个部落之一），要在一个不是先知的男子的说情下进入乐园。"有人问："安拉的使者啊！莱毕尔不是穆左勒的分支部落吗？"使者ﷺ说："我只说我应该说的。"[2]

阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，我曾记录从安拉的使者ﷺ那里听到的一切，以便保护起来。后来古莱什人阻碍我，他们说："你在记录从安拉的使者ﷺ那里听到的一切，即使他只是一个凡人，或是他在恼怒时说的（气）话吗？"于是我停止了记录。我将这件事情告诉先知后，先知说："你记录吧！凭掌握我生命的安拉发誓，出自我的，都是真理。"[3]

（1）《泰伯里经注》22：495。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：257。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：162；《艾布·达乌德圣训集》4：60。

《5.强有力者，教授了他。》
《6.有能力的，此后他逐渐升起。》
《7.当时他在最高的天际。》
《8.然后他接近，下降，》
《9.后来达到两弓之遥，或更近。》
《10.于是他给他的仆人启示了所要启示的。》
《11.这颗心没有否认他所见的。》
《12.难道你们要跟他争论他所看见的吗？》
《13.他（穆圣）的确再一次见到了他下降。》
《14.在极界之地的酸枣树旁。》
《15.它那里是安居的乐园。》
《16.当遮盖的东西遮盖酸枣树时，》
《17.目不转睛，也未过分。》
《18.他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。》

忠诚的天使给忠诚的使者带来安拉的启示

清高伟大的安拉说，他的仆人兼使者穆罕默德获得知识的老师，是给人类带来真知的"强有力者"——吉卜勒伊里天使。正如安拉所言：《的确，它是尊贵的使者的话。在拥有阿莱什的主跟前，是有力的，有地位的。在那里，是被服从的，并且忠诚的。》（81：19-21）

本章的经文说**"有能力的"**，即拥有力量的。这是穆佳黑德等学者的主张。[4]艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说："富人和有能力的人不能接受施舍。"[5]

"此后他逐渐升起。""他"指吉卜勒伊里。这是哈桑、穆佳黑德等学者的主张。[6]

"当时他在最高的天际"，即吉卜勒伊里出现在最高的天边。这是艾克莱麦等学者的主张。艾克莱麦说**"最高的天际"**指晨曦出现的地方。穆佳黑德认为指太阳升起的地方。[7]格塔德说，指白天出现的地方。[8]伊本·栽德等人也持此观点。

伊玛目艾哈麦德传述，伊本·麦斯欧迪说："安拉的使者ﷺ曾见过吉卜勒伊里的原形，他有六百个翅膀。每个翅膀都足以挡住天际、五光十色的珍珠和宝石从他的翅膀上不断落下，只有安拉知道其数量。"[9]

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ曾要求吉卜勒伊里为他显现原形，后者说："你向你的养主祈求。"穆圣ﷺ祈求了他的伟大养主后，从东方升起一个黑

（4）《泰伯里经注》22：499；《格尔特宾教律》17：85。
（5）《艾布·达乌德圣训集》2：286；《圣训大集》5：99。
（6）《泰伯里经注》22：501。
（7）《格尔特宾教律》17：88。
（8）《泰伯里经注》22：501。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》1：395。

影，愈升愈高大，铺天盖地。穆圣ﷺ看到吉卜勒伊里后晕倒了。吉卜勒伊里到来使他苏醒，并擦去他嘴角的唾沫。[1]

"两弓之遥或更近"的意思

"后来达到两弓之遥"，即吉卜勒伊里降到地面上后，靠近穆圣ﷺ，直到他和穆圣ﷺ之间的距离仅有拉开的两个弓那么远。这是穆佳黑德和格塔德的主张。[2]有人说经文指从弓弦到弓背之间的距离。

"或更近"前文已述，这种词型一般用于确定上文的意义，否定超过它的意义[3]。正如安拉所言：《此后，你们的心变硬了，变得就像岩石，甚至比岩石还硬。》（2：74）即他们的心绝不比石头软，而是像石头一样硬或比石头更硬。另一段经文说：《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）又《我派遣他到十万人或有更多人的地方去。》（37：147）即他们的人数绝不少于十万，而是更多。因此经文通过这种表达方法，强调前文所述的内容不是被怀疑或犹豫的。这段经文**"后来达到两弓之遥，或更近"**也是同样。我们说——接近穆圣ﷺ的正是吉卜勒伊里，这也是信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）、伊本·麦斯欧迪、艾布·则尔和艾布·胡莱赖的主张。我们将在下文引述相关的一些圣训。[4]

伊本·麦斯欧迪解释这段经文时说，安拉的使者ﷺ说："我看见了吉卜勒伊里，他有六百个翅膀。"[5]

西巴尼说："我关于这段'**后来达到两弓之遥，或更近。于是他给他的仆人启示了所要启示的。**'经文请教了赞勒，他说，阿卜杜拉说：'穆罕默德ﷺ看到吉卜勒伊里有六百个翅膀。'"[6]

"于是他给他的仆人启示了所要启示的"，即吉卜勒伊里向安拉的仆人——穆罕默德ﷺ启示了所要启示的，或曰：安拉通过吉卜勒伊里向他的仆人穆罕默德启示了他要启示的。两种意义都是正确的。

据传述，赛尔德·本·朱拜尔解释这段经文时说，安拉给他（穆圣ﷺ）启示道：《难道他不曾发觉你是孤儿，而提供住宿？》（93：6）又《我已为你提高你的声望。》（94：4）[7]其他学者说，安拉启示道："在你进入乐园之前，任何先知都不得进乐园；在你的民族进入乐园之前，任何民族都不得进入乐园。"

穆圣ﷺ在登霄之夜是否见到他的养主

"这颗心没有否认他所见的。难道你们要跟他争论他所看见的吗？"伊本·阿拔斯在解释这段经文**"他（穆圣）的确再一次见到了他下降"**时说："他用他的心看到了两次。"[8]赛麻克有相同传述。[9]艾布·萨里赫和赛丁伊也有相同见解。[10]

麦斯鲁格说，我去阿伊莎（愿主喜悦之）那里，问："穆罕默德看见过他的养主吗？"她说："我的头发因为你所说的话要竖起来了。"我说："且慢！"然后我读道：**"他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。"**她说："你想到哪里去了？经文指的是吉卜勒伊里。谁要告诉你，穆罕默德见到过他的养主，或是他隐瞒过奉命传达的经文，或他知道下列经文中的只有安拉知道的五件事：《末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。》（31：34）——谁就给安拉撒了重大的谎言。但穆圣看见过吉卜勒伊里，他只两次见过他的原形。一次在极界之地的酸枣树跟前，另一次在艾吉雅德。吉卜勒伊里有六百个翅膀，当时他挡住了天际。"[11]

《穆斯林圣训实录》记载，艾布·则尔说，我问安拉的使者ﷺ："你见过你的养主吗？"他说："那里只有光，我怎能看见呢？"另据传述，先知说："我只能看到光。"[12]

"他（穆圣）的确再一次见到了他下降。在极界之地的酸枣树旁。它那里是安居的乐园。"这是安拉的使者ﷺ第二次见到吉卜勒伊里的原形，当时是登霄之夜。我们在注释《夜行章》前面的经文时，已经引述了相关的许多圣训，此处不再赘述。

伊本·麦斯欧迪在解释**"他（穆圣）的确再一次见到了他下降。在极界之地的酸枣树旁"**时说，安拉的使者ﷺ说："我看到了吉卜勒伊里，他有六百个翅膀，五彩缤纷的珍珠和宝石从他的羽毛上纷纷洒落。"[13]阿卜杜拉说："安拉的使者ﷺ看到了吉卜勒伊里的原形，他有六百个翅膀。每个翅膀都足以遮挡天际，五彩缤纷的珍珠和宝石从他的翅

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：322。
（2）《泰伯里经注》22：503；《阿卜杜·兰扎格经注》3：250。
（3）即加强前文的语气。——译者注
（4）《泰伯里经注》22：504。
（5）《泰伯里经注》22：503。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：476。
（7）《格尔特宾教律》17：52。
（8）《穆斯林圣训实录》1：158。
（9）《泰伯里经注》22：507。
（10）《泰伯里经注》22：508。
（11）《提尔密济圣训全集诠释》9：167。
（12）《穆斯林圣训实录》1：161。
（13）《艾哈麦德按序圣训集》1：460。

膀上纷纷洒落，只有安拉知道它们的数目。”[1]

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ说：“我在极界之地的酸枣树旁看到了吉卜勒伊里，他有六百个翅膀。”我（伊本·麦斯欧迪）关于吉卜勒伊里的翅膀情况问了阿斯木，但他没有告诉我。后来他的一些同伴告诉我：“每个翅膀有（世界的）东方到西方那么长。”[2]

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ说：“吉卜勒伊里穿着挂满珍珠的绿色（大衣）来临于我。”[3]

麦斯鲁格来到阿伊莎跟前，问：“信士的母亲啊！穆罕默德见过他的养主吗？”她回答道：“赞美安拉！你的话使我们的头发都立了起来，无论谁告诉你下面三件事情，他都在撒谎。谁要告诉你穆罕默德见到了他的养主，谁就在撒谎。然后她读道：﴾众眼睛看不到他，而他却能看见一切眼睛。﴿（6：103）﴾除了启示，或是从幕后，或是派遣使者奉安拉的命令启示他所意欲的之外，任何人不能跟安拉说话。﴿（42：51）﴾末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。﴿（31：34）谁要告诉你，穆罕默德隐瞒了使命，谁确在撒谎。然后她读道：﴾使者啊！你当传达从你的主降临的。﴿（5：67）无论如何，他两次看到了吉卜勒伊里的原形。”[4]

伊玛目艾哈麦德传述，麦斯鲁格说，我曾在阿伊莎（愿主喜悦之）跟前，我问她：“难道安拉不曾说﴾的确，他在明晰的天际看见了他。﴿（81：23）‘他（穆圣）的确再一次见到了他下降’吗？”她说：“我是本民族中第一个向安拉的使者ﷺ请教这个问题的人。使者回答说，那是吉卜勒伊里。”使者只两次见过安拉所创造的吉卜勒伊里原形。（其中一次）他看到吉卜勒伊里从天上降临大地，其形象高大，遮蔽了天地间的一切。[5]

天使、光和各种颜色笼罩酸枣树

“当遮盖的东西遮盖酸枣树时”，上述登霄圣训已经讲道：“天使像乌鸦一般将它（酸枣树）包围起来，养主的光和我说不上名字的各种颜色笼罩了它。”伊本·麦斯欧迪说：“安拉的使者ﷺ登霄夜行时，来到极界之地的酸枣树跟前，那棵树在第七层天上。地上的功行升至这里后被接纳，上面的功行下到这里被接纳。”传述者说：“（遮蔽的东西）指一群金蝴蝶。安拉的使者ﷺ接受了三件事情。接受了五番拜功；接受了《黄牛章》结尾的一些经文；安拉恕饶了穆圣的民族中不以任何物举伴安拉的一些犯大罪者。”[6]

“目不转睛，也未过分。”伊本·阿拔斯说：“他没有左顾右盼。”[7]

“也未过分”，即除了奉命观看的地方之外，使者没有看其他地方。体现了一种极其服从和恭顺的良好品德。因为他只奉命行事，并且从不奢求。”

“他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。”另一段经文说：﴾赞美安拉。他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺，以便我让他看到我的一些迹象。﴿（17：1）即证明我的能力和伟大的迹象。圣训派中的一些人根据这两段经文主张，那夜穆圣ﷺ并没有看到安拉，因为经文说：**“他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。”**假若穆圣ﷺ看到了安拉，安拉会传达这个讯息，并且穆圣ﷺ也一定会告诉世人的。

﴾19.你们可曾见到拉特和欧萨？﴿

﴾20.和最后一个——第三者默那？﴿

﴾21.难道男性都归你们，而女性只归他吗？﴿

﴾22.这确实是不公的分配！﴿

﴾23.它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。他们追随的只是臆测和他们的私愿。然而，引导确由他们的主到达了他们。﴿

﴾24.是否人想得到什么都能得到？﴿

﴾25.以后与以前，都属于安拉。﴿

﴾26.诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。﴿

驳斥拜偶像者以及拉特、欧萨和默那的本质

清高伟大的安拉驳斥了偶像崇拜和以物配主。多神教徒们崇拜偶像等伪神，并像伊布拉欣先知建设天房那样，为这些伪神建筑庙宇。**“你们可曾见到拉特”**，**“拉特”**是座雕刻而成的白色石像，位于塔伊夫的一座庙宇中，石像上挂有帷幕、并有专人侍奉，其周围是塔伊夫人的一座大广场。当地居

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：355。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：407。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：407。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：49。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：241；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：472；《穆斯林圣训实录》1：359。
（6）《穆斯林圣训实录》1：157；《艾哈麦德按序圣训集》1：422。
（7）《泰伯里经注》22：521。

民是赛格夫部落及其追随者。塔伊夫人因为拥有这座雕像，而在除古莱什人之外的其他阿拉伯人跟前引以为荣。伊本·哲利尔说："拉特这一名字，是他们从'安拉'一词中派生的。他们的意思是，拉特是一个女神，由安拉一词派生。赞美安拉清高伟大！他和他们的谬论无关。"

据传述，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者将这个词读为"懒特[1]"，他们解释说，蒙昧时代，曾有个人为朝觐者和杂面[2]，此人死后，多神教徒们驻在他的坟墓周围，崇拜他（将他当作了神）。[3]

伊本·阿拔斯在解释**"拉特和欧萨"**时说，"拉特是一个为朝觐者和杂面的人。"[4]伊本·哲利尔说，他们从安拉的尊名"العزيز"中派生了偶像欧萨的名字。这座偶像的上面搭建着木制建筑，其帷幕是用椰枣树制成的。位于麦加和塔伊夫之间。受到古莱什人尊崇。[5]苏富扬在吾侯德之日说，"我们有欧萨，你们没有欧萨！"安拉的使者ﷺ对圣门弟子们说："你们说，安拉是我们的保佑者，你们没有保佑者。"[6]

另一个偶像默那则位于麦加和麦地那之间的（格迪德区）穆显莱莱。蒙昧时代受胡杂尔、奥斯、赫兹勒吉部落尊崇，他们朝觐天房时，曾在这里受戒。布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）有相同的言论。[7]除了上述三个偶像外，当时在阿拉伯半岛和其他地区还有许多塔吾特[8]，阿拉伯人像尊崇天房那样尊崇它们。经文只提到这三个偶像，因为它们较有名气。

奈萨伊传述，安拉的使者ﷺ解放麦加之后，派哈立德·本·瓦利德去奈赫莱，欧萨正位于那里，哈立德到那里时，这座偶像建立在三棵橡胶树的上面，哈立德砍断橡胶树后，位于树周围的寺庙倒塌了。哈立德遂回到使者跟前汇报了情况。使者说："回去完成你的任务吧！你还没有完成它。"庙里的守卫者见哈立德回来了，就用计高喊："欧萨啊！欧萨啊！"哈立德追赶到庙宇跟前时，见一个女人披头散发，赤身裸体，在自己的头上扬沙土。哈立德一剑刺死了她，回到使者跟前汇报了情况。使者说："那就是欧萨。"[9]

伊本·易司哈格说："拉特属于居住塔伊夫的赛格夫部落。它的守卫者和朝觐者是穆尔泰卜族。"[10]笔者说，安拉的使者ﷺ曾派穆黑勒·本·舒尔宾和艾布·苏富扬去塔伊夫摧毁它，并在原址建起一座清真寺。

伊本·易司哈格说："默那是奥斯和赫兹勒吉以及叶斯里卜多神教徒的偶像，其信仰区域限于靠近位于格迪德穆显莱莱的沿海地区。安拉的使者ﷺ派艾布·苏富扬摧毁了它。有人说，阿里摧毁了它。"

他（伊本·易司哈格）说，祖·赫里索是岛斯、赫斯尔姆和白吉莱部落以及泰巴莱地区阿拉伯人的偶像。[11]笔者说，这座偶像被称为"也门的天房"（亦作"南部的天房"），麦加的天房则被称为"沙姆的天房"（亦作"北部的天房"），安拉的使者ﷺ派哲利尔·本·阿卜杜拉摧毁了它。

伊本·易司哈格说："弗勒斯是团义（部落）及与团义山脉接壤地区的部落偶像，譬如赛里麻及艾佳部落。伊本·希沙姆说："有位学者告诉我，安拉的使者ﷺ派阿里摧毁了这座偶像，并在其财产中发现了两把宝剑，一把叫勒苏白，另一把叫穆赫则穆。使者将它们赏给了阿里，这就是阿里的双剑。"

伊本·易司哈格说，希木叶尔人和也门人在萨那有座叫亚哈穆的庙宇。他说，庙中有只黑狗，和土伯同行的两位学者将其拉出庙宇杀死，还摧毁了这座庙宇。

伊本·易司哈格说，磊左是莱毕尔氏族的庙宇。莱毕尔氏族的谱系是：莱毕尔·本·凯尔卜·本·赛尔德·本·栽德·默那·本·泰米目。[12]在伊斯兰时期，这座庙宇被毁时，莱毕尔的儿子穆斯涛赫莱曾吟过如下诗句："我重创磊左，将其夷为荒原上的平地。"

驳斥以物配主的多神教徒——他们声称天使是女性

伊本·易司哈格说，毕克勒和泰俄莱卜这两个部族以及散达德地区的伊亚德部族，都拥有类似天房的许多庙宇。艾尔夏·本·盖斯曾就这些庙宇吟诗道："在赫莱奈格、苏带尔和巴勒格[13]之间，散达德人的朝天房星罗棋布。"

因此，清高伟大的安拉说：**"你们可曾见到拉特和欧萨？和最后一个——第三者默那？"**后文说：**"难道男性都归你们，而女性只归他吗"**，即难道你们为安拉选择女性后代，而却为自己选择男

(1) اللات，该词词根的意思是"和面"。——译者注
(2) 用大麦和小麦和成的一种面粉。——译者注
(3)《泰伯里经注》22：523。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：478。
(5)《泰伯里经注》22：523。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：188。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：479。
(8) 指除安拉之外的一切受拜者。——译者注
(9)《圣训大集》6：474。
(10)《穆圣传》1：87。
(11)《穆圣传》1：87。
(12)《穆圣传》1：89。
(13) 赫莱奈格，位于伊拉克的一个地方。苏带尔，位于今沙特西北部。巴勒格，地名。——译者注

性后代。假若这种分配对你们和像你们的被造物是**“不公的分配”**，即那的确是不公平，愚蠢的，那么，你们怎能这样为你们的养主去做这种决定呢？

然后安拉驳斥他们自创的谬论、谎言和否认——崇拜偶像和呼唤神灵。**“它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。”**他们追随的只是臆测和私欲，都是他们自行编造的名字，安拉未曾为这种邪说提供任何证据。换言之，他们无据可循，只不过在坚持走祖先的错路，以祖先的威望和荣耀为荣，抱着美好的猜测，遵循陋俗罢了。

“然而，引导确由他们的主到达了他们”，即安拉确曾派遣许多使者给他们带来明确的真理和绝对的明证，但他们还是背弃了使者们。

幸福不能仅凭梦想获得

“是否人想得到什么都能得到”，即不是谁想得到幸福就能美梦成真，《不是借你们的妄想和有经人的妄想（就可以获得成功）。》（4：123）一个自称遵循正道的人，并不一定就真的处于正道，任何人也不会想什么就能得到什么。安拉的使者ﷺ说：“如果你们有所盼望，就得研究一下所盼望的是什么。因为人不知道通过他的想法，（天使）将给他记录什么。”[1]

“以后与以前，都属于安拉”，即一切事情都属于安拉，安拉是今世和后世的掌管者、支配者。安拉所意欲的一切都会存在，安拉不意欲的一切，都不可能存在。

说情必须得到安拉的许可

“诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。”另一段经文说：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）又《除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：23）如果近主的天使要在安拉跟前获得说情权，都是这种情况的话，无知的人们啊！你们怎能对这些伪神在安拉跟前说情抱有希望呢？何况安拉不但没有规定或允许人们去崇拜这些伪神，而且还通过所有的使者之口和所有的天启经典，禁止人们这种错误的崇拜。

《27.那些不信后世的人，必以女性的名字称呼众天使。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：357。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٧ سورة النجم

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ تَسۡمِيَةَ ٱلۡأُنثَىٰ ٢٧
وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٍۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغۡنِي مِنَ
ٱلۡحَقِّ شَيۡـٔٗا ٢٨ فَأَعۡرِضۡ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكۡرِنَا وَلَمۡ يُرِدۡ إِلَّا ٱلۡحَيَوٰةَ
ٱلدُّنۡيَا ٢٩ ذَٰلِكَ مَبۡلَغُهُم مِّنَ ٱلۡعِلۡمِۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِمَنِ ٱهۡتَدَىٰ ٣٠ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي
ٱلۡأَرۡضِ لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔواْ بِمَا عَمِلُواْ وَيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ
بِٱلۡحُسۡنَى ٣١ ٱلَّذِينَ يَجۡتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَۚ
إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلۡمَغۡفِرَةِۚ هُوَ أَعۡلَمُ بِكُمۡ إِذۡ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ
وَإِذۡ أَنتُمۡ أَجِنَّةٞ فِي بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡۖ فَلَا تُزَكُّوٓاْ أَنفُسَكُمۡۖ هُوَ أَعۡلَمُ
بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ٣٢ أَفَرَءَيۡتَ ٱلَّذِي تَوَلَّىٰ ٣٣ وَأَعۡطَىٰ قَلِيلٗا وَأَكۡدَىٰٓ
٣٤ أَعِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡغَيۡبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ٣٥ أَمۡ لَمۡ يُنَبَّأۡ بِمَا فِي صُحُفِ
مُوسَىٰ ٣٦ وَإِبۡرَٰهِيمَ ٱلَّذِي وَفَّىٰٓ ٣٧ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰ
٣٨ وَأَن لَّيۡسَ لِلۡإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ٣٩ وَأَنَّ سَعۡيَهُۥ سَوۡفَ يُرَىٰ
٤٠ ثُمَّ يُجۡزَىٰهُ ٱلۡجَزَآءَ ٱلۡأَوۡفَىٰ ٤١ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلۡمُنتَهَىٰ ٤٢
وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضۡحَكَ وَأَبۡكَىٰ ٤٣ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحۡيَا ٤٤

《28.但是他们对此没有知识，他们只不过追随臆测，而臆测于真理无助丝毫。》

《29.所以你要离开那避开我的提示并只向往今世的人。》

《30.这是他们的认识程度，你的主至知谁迷失他的道路，谁获得了引导。》

驳斥多神教徒妄称天使是安拉的女儿

安拉谴责多神教徒以女性的名字称呼天使，并把天使们当成安拉的女儿。安拉超绝于他们的谬论。正如下面的经文所说：《他们把崇拜至仁主的天使们当成女性。他们可曾见证过他们的造化吗？他们的证词将被记录，他们也将被质询。》（43：19）

因此，清高伟大的安拉说：**“但是他们对此没有知识”**，即他们对自己的言论，无法提供正确的理论根据。因为他们的谬论本身就是丑恶的谎言和隐昧。

“他们只不过追随臆测，而臆测于真理无助丝毫”，即臆测是没有益处的，它永远不能像真理一样堂堂正正，或取代真理。安拉的使者ﷺ说：“你

们当避免臆测，因为臆测是最不真实的事情。”[1]

远离持谬论者的必要性

“所以你要离开那避开我的提示……的人”，即你当远离背弃真理的人。

“并只向往今世”，即他的最高理想和知识的极限，就是今世。这是极其不幸的事情。

因此，清高伟大的安拉说：**“这是他们的认识程度”**，即他们所要达到的极限，就是追求今世，为之拼搏。圣训中说：“主啊！不要使今世成为我最大的理想和我的认知程度。”[2]

“你的主至知谁迷失他的道路，谁获得了引导”，即安拉创造万物，知道有益于众仆的一切，安拉将引导他所意欲之人，并任他所意欲之人迷误。这一切都出自安拉的大能、知识和哲理。安拉是永不偏私的公正者，他的法律和决定，莫不如是。

《31.天地间的一切，都属于安拉，他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》

《32.那些避免犯大罪和丑行而只犯了小罪的人，你的主确实是宽恕的。当他用泥土创造你们，当你们还是母腹中的胎儿时，他至知你们。所以你们不要自命纯洁，他至知谁是虔敬的人。》

安拉知道一切大小的事情，他论功报偿每个人

清高伟大的安拉说，他是天地的掌权者，他无求于除他之外的一切，他公正地统治着他的被造物，他以真理创造了万物。**“他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人”**，即安拉将论功行赏，善给善报，恶予恶报。

行善者的特征，宽恕除大罪之外的小罪

然后经文为行善者作了如下定义：他们远离大罪和丑事。换言之，他们即便有一些小罪过，但他们从不触犯被禁止的大罪。安拉将宽恕他们，掩盖他们的小罪。另一段经文说：《如果你们远离你们所受禁的大罪，我就恕饶你们的一些罪过，并且准许你们进入优美的处所。》（4：31）

本章的经文说：**“那些避免犯大罪和丑行而只犯了小罪的人”**，经文的意思是：犯小罪者另当别论。伊本·阿拔斯说，我所见到的对小罪最形象的叙述，是艾布·胡莱赖所传的圣训。圣训中说：“安拉注定每个人都要必不可少地犯一份淫罪。眼睛的淫罪是看，舌头的淫罪是说，内心的淫罪是欲念，性器官则落实或否定它。”[3]

伊本·麦斯欧迪说：“两眼的奸淫是看，两唇的奸淫是吻，两手的奸淫是拿，两脚的奸淫是行，性器官则肯定它或否定它。如果他用性器官去触犯，那他就是奸淫者。否则，他犯了小罪。”[4]麦斯鲁格等人也有此说。[5]据传述，伊本·鲁巴白说：“我关于‘只犯了小罪的人’这段经文询问过艾布·胡莱赖，他回答说，经文指接吻、眉来眼去和拥抱。如果两个性器官接触到一起，那就必须要洗大净，这就是奸淫。”[6]

鼓励忏悔，禁止自命纯洁

“你的主确实是宽恕的”，即安拉的慈悯宽过了万物，他的赦宥能包容一切向他忏悔的人的罪恶。正如安拉所述：《你说：“我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，的确安拉将恕饶一切罪过。他是至赦的、至慈的。》（39：53）

“当他用泥土创造你们，当你们还是母腹中的胎儿时，他至知你们”，即他从泥土创造了你们的祖先阿丹，并从中创造他的子孙的时候，他就知道你们的一切情况和言行。他使人类分为两部分：一部分应该进乐园，另一部分要入火狱。他所委派的天使还记录了腹中胎儿一生的给养、寿命、行为以及幸福或不幸。

“所以你们不要自命纯洁”，即你们不要因为做过一些事情，就自吹自擂，自命不凡。

“他至知谁是虔敬的人。”正如安拉所言：《你难道不曾注意那些自命清白的人吗？不然，只有安拉净化他所意欲的人，他们一点也不会被亏待。》（4：49）《穆斯林圣训实录》记载、栽娜卜传述，安拉的使者ﷺ禁止使用“纯洁无疵”这个名字。使者ﷺ说：“你们不要自命冰清玉洁，安拉至知你们中谁是纯洁无疵的。”众人问：“那么我们给她起什么名字？”使者说：“你们叫她栽娜卜。”[7]

艾布·白克莱传自他的父亲，他说，有人在使者跟前赞美另一人，使者说：“你真不幸！你砍

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：441。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》9：476。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：276；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：28；《穆斯林圣训实录》4：2046。
（4）《泰伯里经注》22：537。
（5）《泰伯里经注》22：537。
（6）《泰伯里经注》22：538。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1678。

断了你伙伴的脖子。”——使者将这句话说了好几遍——使者接着说：“如果你们一定要赞扬你们的伙伴，就说‘我认为某人如何如何，但安拉至知其情况’，在安拉跟前，我认为没有人清白无疵。如果他知道情况，他就这样说好了。”[1]

伊玛目艾哈麦德传述，有个人来到奥斯曼跟前，当面赞扬了他，在场的米格达德当即拿起土撒到那人脸上，说：“安拉的使者ﷺ命令我们遇到吹捧别人的人时，在他们的脸上撒土。”[2]

﴿33.你可曾见到那回避者，﴾
﴿34.他付出一点，就停止了。﴾
﴿35.难道他拥有幽玄的知识，所以他能看见？﴾
﴿36.或是，他未被告知穆萨的经典的内容，﴾
﴿37.和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？﴾
﴿38.任何一个担负重担者，都不会担负他人的担子。﴾
﴿39.人只能得到他所努力的。﴾
﴿40.他的努力将会被看到。﴾
﴿41.然后，他就会得到最完全的报偿。﴾

谴责拒不服从的人，吝惜财产的人对这种人的驳斥

安拉批驳不服从他的人，说：﴾因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。﴿（75：31-32）伊本·阿拔斯说：“他付出一丁点，就停止了。”伊本·阿拔斯解释说：“他施舍了一丁点，就停止了。”[3]穆佳黑德等学者都有此观点。[4]艾克莱麦等人说：“他们就像这样一群人，他们在挖井，中途遇到一块大石头就停工不干了，并说‘我们已经完成了’。”

“难道他拥有幽玄的知识，所以他能看见”，即难道这悭吝不舍，不做善行的人能够未卜而知，知道他手中的财产将会耗尽，因此他不再行善吗？他目睹了幽玄吗？事实并非如此。他不行善和不周济亲人的原因，在于他的吝啬和贪婪，害怕贫穷。因此，圣训中说：“比拉勒啊，你花费吧，不要担心拥有阿莱什的安拉使人贫穷。”[5]安拉确已说过：﴾你说：“的确，我的主能使他所意欲的仆人给养宽裕，也能使之窘迫，不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。”﴿（34：39）

穆萨和伊布拉欣的经典

“或是，他未被告知穆萨的经典的内容，和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？”赛尔德·本·朱拜尔和绍利说：“（经文指）伊布拉欣传达了奉命传达的一切。”[6]

伊本·阿拔斯说，**“尽忠的”**指伊布拉欣忠诚为主，传达使命。[7]伊本·朱拜尔认为经文指完全传达所奉的命令。[8]格塔德认为经文指顺从安拉，向人们传达主的使命。伊本·哲利尔选择了最后一种解释。这种解释概括了前面的几种解释，其根据是这段经文：﴾当时，他的养主用一些言辞考验了伊布拉欣，他便完成了它们。他（主）说：“我将使你成为人类的领袖。”﴿（2：124）后来伊布拉欣履行了安拉的一切命令，放弃了安拉禁止他做的一切事情，并完整无误地向人们传达了使命。因此，他理应成为世人的表率，他的一切言行都值得世人学习。安拉说：﴾后来我启示你：“你要追随伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。”﴿（16：123）

安拉的使者ﷺ说，安拉说：“阿丹的子孙啊！每天清晨你为我礼四拜，我就为你解决你的后世。”[9]

复生日任何人不承担别人的担子

然后安拉开始阐述他在伊布拉欣和穆萨的经典中的启示，安拉说：**“任何一个担负重担者，都不会担负他人的担子”**，即每个因为隐昧或某种罪行自亏的人，都将自作自受，别人不能替他承担罪责。安拉说：﴾负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲。﴿（35：18）

“人只能得到他所努力的。”正如他犯罪后自受其害那样，行善后也将自获其益。

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“人归真后，除三方面外，其善功都停止了。为其祈祷的清廉子女；川流不息的施舍；有益于人的知识。”[10]事实上圣训中所提到的这三方面，都是

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：41-46；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：324、10：491、567；《穆斯林圣训实录》4：2296；《艾布·达乌德圣训集》5：154；《伊本·马哲圣训集》2：1232。
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：153；《穆斯林圣训实录》4：2297；《艾哈麦德按序圣训集》6：5。
（3）《泰伯里经注》22：541。
（4）《泰伯里经注》22：542。
（5）《圣训大典》10：191。
（6）《泰伯里经注》22：544。
（7）《泰伯里经注》22：543。
（8）《泰伯里经注》22：544。
（9）《提尔密济圣训全集诠释》2：585。
（10）《穆斯林圣训实录》3：1255。

这个亡者生前所努力的结果，正如下列圣训所说："人所享用的最佳美的食品，是他劳动所得的，他的孩子也来自他劳动所得。"[1]川流不息的施舍，譬如宗教不动基金等，也包括亡者生前的努力。安拉说：《是我给无生物赋予生命，我要写下他们以前做过的事和他们的遗迹。》（36：12）亡者生前传播的知识，若被后人遵循，也属于他的努力和工作。圣训中说："引导人走向正道的人，将获得跟随者的报酬，但不对跟随者的报酬有丝毫影响。"[2]

"他的努力将会被看到。"经文指复生日。正如下面的经文说：《你说："你们工作吧！安拉及其使者以及信士们将看到你们的工作，你们将被带到知道可见物与不可见物的安拉那里，然后他会把你们当初的所作所为告诉你们。"》（9：105）即安拉将告诉你们所作的一切，并给予完全的报酬，善有善报，恶有恶报。本章的经文说：**"然后，他就会得到最完全的报偿。""最完全"**指最充分。

《42.终极的归宿，只在你的主那里。》

《43.他使人笑，也使人哭。》

《44.他使人死，也使人生。》

《45.他造化配偶——雄性和雌性的——》

《46.是由一滴射出时的精子。》

《47.他负责再次的造化。》

《48.他使人富裕，令人满足。》

《49.他是天狼星的养育者。》

《50.他曾毁灭了古代的阿德人，》

《51.和塞姆德人，他不留一人。》

《52.以前，他毁灭了努哈的族人。他们确实是最不义的，最过分的。》

《53.他也使穆尔太克夫坍塌。》

《54.于是那覆盖的东西覆盖了它。》

《55.那么，你怀疑你主的哪项恩典呢？》

安拉的一些属性，他将原模原样地复造人类以及安拉对仆人的一些行为

清高伟大的安拉说：**"终极的归宿，只在你的主那里。""终极的归宿"**指末日的归宿。阿慕尔·本·麦穆奈说，穆阿兹有一天在我们中间站起说："奥德人啊！我是安拉的使者派向你们的使者，须知，归宿只在安拉那里，要么在乐园中，要么在火狱中。"[3]

（1）《圣训大集》7：241。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2060。
（3）《哈肯圣训遗补》1：83。

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ
﴿٤٦﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُۥ
هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَا۟ فَمَآ
أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ
﴿٥٢﴾ وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ
رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ ٱلْءَازِفَةُ
﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ
تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ
﴿٦١﴾ فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۩ ﴿٦٢﴾

سُورَةُ ٱلْقَمَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟
سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾
وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ
ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَىْءٍ نُّكُرٍ ﴿٦﴾

"他使人笑，也使人哭"，即安拉给人创造了笑和哭的能力，并且创造了这两个反面特征的起因。

"他使人死，也使人生。"另一章说：《他创造了死和生。》（67：2）

"他造化配偶——雄性和雌性的——是由一滴射出时的精子。"正如下面的经文说：《难道人以为他就此被放纵？他不曾是一滴被射出的精液吗？然后，他成为血块；然后他（安拉）造化（他）并使之健全，他使他成为两性——雄性和雌性。难道这样的创造者不能使死者复活吗？》（75：36-40）

"他负责再次的造化。"正如安拉初次造化那样，在复生日，他要再次造化。

"他使人富裕、令人满足"，即安拉使仆人们获得许多固定的财富，而他们不用购买它们。这确实是安拉对他们全面的恩赐。许多经注学家离不开这一主题，譬如艾布·萨里赫和伊本·哲利尔。[4]

据传述，穆佳黑德认为**"使人富裕"**指赏赐人财富，**"令人满足"**指让人使用工具（或役使奴仆）。格塔德也持此观点。

（4）《泰伯里经注》22：548、549。

伊本·阿拔斯等学者认为“**使人富裕**”指给人赏赐，“**令人满足**”指使人满意。

“**他是天狼星的养育者。**”伊本·阿拔斯等学者说，“**天狼星**”指一颗璀璨的星星，被称为“麦尔寀穆·焦杂伊”，有些阿拉伯人奉之为神明崇拜。[1]

“**他曾毁灭了古代的阿德人**”，他们是呼德的族人。有学者认为经文指阿德·本·伊莱姆·本·萨米·本·努哈。正如下面的经文说：﴾难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，拥有高柱的伊莱姆人……﴿（89：6–8）即他们是最强大的民族，对于安拉及使者也是最敢违抗的，因此，安拉毁灭了他们，安拉说：﴾阿德人，则毁于猛烈的寒风。他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。﴿（69：6–7）

“**和塞姆德人，他不留一人**”，即安拉还毁灭塞姆德人，没有留下一个活口。

“**以前，他毁灭了努哈的族人。**”“**以前**”指在这些民族之前。

“**他们确实是最不义的，最过分的。**”即他们比他们后面的民族更加顽抗。

“**他也使穆尔太克夫坍塌**”，即此前，安拉还毁灭了鲁特民族的许多城市，使这座城市天翻地覆，倒扣下来，并降下像石头一样的硬泥打击他们。

因此说，“**于是那覆盖的东西覆盖了它**”，即他们被天上降下的石头所掩埋。﴾我向他们降下雨，给被警告者的雨真恶劣啊！﴿（26：173）

“**那么，你怀疑你主的哪项恩典呢**”，即人啊！你究竟对安拉赐给你的哪一件恩典有所怀疑呢？这是格塔德的观点。[2]伊本·朱莱杰认为，经文的意思是：穆罕默德啊……

第一种解释更加贴切。这也是伊本·哲利尔的选择。[3]

﴾56.这是以前的警告者中的一位警告者。﴿
﴾57.临近的已经临近了。﴿
﴾58.除了安拉，没有谁能揭示它。﴿
﴾59.你们为这言辞而惊奇吗？﴿
﴾60.你们笑而不哭吗？﴿
﴾61.你们是疏忽的。﴿
﴾62.你们向安拉叩头，并崇拜他吧。﴿

警告、提醒并命令叩头和谦恭

“**这是以前的警告者中的一位警告者**”，即穆罕默德和以前的众位警告者，都是一脉相传的使者。正如安拉所言：﴾你说：“我不是诸使者中的另类，我也不知道我和你们将被怎么对待，我只遵从启示给我的那些，我只是一个坦率的警告者。”﴿（46：9）

“**临近的已经临近了**”，即“**临近的**”指末日。

“**除了安拉，没有谁能揭示它**”，即除安拉之外，任何人都不能阻止它的到来，也不知它何时到来。“**警告者**”，指目睹危险，害怕他人误入其中而提出警告的人。正如下面的经文所说：﴾他只是在严厉刑罚降临前的警告者。﴿（34：46）圣训中说：“我是一位赤裸裸的警告者”，即他目睹邪恶的严峻，来不及穿衣，就迅速地跑向他们，发出警告，以免他们受到伤害。这种解释符合这段经文“临近的已经临近了”，即临近的——复生日临近了。

正如后面一章的开头说：﴾时间已经接近，月亮破碎了。﴿（54：1）

安拉的使者ﷺ说：“你们不要轻视小罪，小罪的情形如这样一群人：他们驻扎某一山谷，人们陆续将柴火放到一起，以致烧焦了他们的饼子。犯小罪的人若受到清算，誓必为其所毁。”[4]

然后安拉谴责多神教徒偷听《古兰》，但对其熟视无睹，拒绝遵循之。“**你们为这言辞而惊奇吗**”，即你们对其正确性表示怀疑，并嘲笑它。但你们不像确信它的人那样哭泣，《古兰》叙述他们时说：﴾他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。﴿（17：109）

“**你们是疏忽的。**”伊本·阿拔斯说，“**疏忽的**”一词是也门方言，意为：为我们歌唱。艾克莱麦持相同观点。[5]另据传述，伊本·阿拔斯解释说，经文指拒绝的。[6]穆佳黑德等学者也持相同观点。

然后安拉命令众仆为他叩头，跟随其使者的方式，坚持传达安拉命其传达的一切。布哈里传述：“穆圣ﷺ读到《星辰章》后叩了头，当时和他一起

(1)《泰伯里经注》22：551。
(2)《泰伯里经注：22：556》《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：323。
(3)沃海布的《穆尼勒经注》解释：“临近的已经临近了”指复活时愈来愈近，几乎马上成立。经文通过这种叙述，依次强调三个根本问题的真实性，第一个是“那么，你怀疑你主的哪项恩典呢？”中所说的“安拉及其独一性”，第二个是“这是以前的警告者中的一位警告者”中所说的使者其及其使命，第三个是“临近的已经临近了”中所说的后世的复生。——译者注
(4)《艾哈麦德按序圣训集》5：331。
(5)《泰伯里经注》22：559。
(6)《阿卜杜·兰扎格经注》3：255。

叩头的有穆斯林、多神教徒、精灵和人类。”[1]仅穆斯林传述了这段圣训。伊玛目艾哈麦德传述，穆特里卜·卧达尔说：“安拉的使者ﷺ在麦加读了《星辰章》后叩了头，他身边的人们也叩了头，但我抬起头，没有叩头。”因为当时穆特里卜还没有加入伊斯兰，他成为穆斯林后只要听到有人诵读这段经文，就因此而叩头。奈萨伊传述。[2]

《星辰章》注释完。一切感赞全归安拉。

《月亮章》注释　麦加章

上述艾布·瓦格德的圣训中提到，安拉的使者ﷺ在宰牲节和开斋节会礼中诵读《戛弗章》和《月亮章》。使者通常还在一些重大聚会中诵读这两个章节，因为它们所叙述的是许约和警告、初造和复造、安拉独一和圣职的确切性等重大问题。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.时间已经接近，月亮破碎了。﴿

﴾2.如果他们看见一个迹象，他们就避开，而且说道：“这只是消逝的魔术。”﴿

﴾3.他们否认了（真理），并跟随私欲。可是，每一件事都是要归结的。﴿

﴾4.包含警戒的一些消息已经到达他们。﴿

﴾5.（其中有）深刻的哲理。但警告确将无益（于他们）。﴿

复活时刻的临近及月亮破裂

清高伟大的安拉说，复活时刻已经临近，今世即将消逝，正如下面经文所述：﴾安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。﴿（16：1）又﴾人类的结算期已临近了，而他们却在昏聩中悖谬。﴿（21：1）相关的圣训不胜枚举。艾奈斯传述，有一天安拉的使者ﷺ给圣门弟子们作演讲，当时日薄西山，即将隐去。使者ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，今世的时光已经所剩无几，正如今日已经日薄西山，所剩无几。”[3]

另一段圣训支持和解释上述观点：伊本·欧麦尔说，晡礼后我们坐在安拉的使者ﷺ跟前，太阳已经落到给尔尕尔山头，使者说：“你们的寿命与逝者的寿命相比，就像今天剩余的时间和已经过去的时间相比。”[4]赛海里·本·赛尔德说，我听安拉的使者ﷺ说：“我和末日就像这两个（手指）一样的时候，我被派来了。”穆圣ﷺ说话时用他的食指和中指进行比画。[5]

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“当我和末日就像这个与这个一样时，我被派来了。它（末日）几乎要赶上我。”（圣训传述者）说话时将其食指和中指合到一起。[6]

伊玛目艾哈麦德传述，艾奈斯·本·马立克去瓦利德·本·阿卜杜·麦利克跟前，阿氏问他：“你听到安拉的使者ﷺ关于末日说了些什么？”他说，我听使者说：“你们和末日就像这两个（手指）。”[7]《布哈里圣训实录》中，在叙述安拉使者ﷺ的名称时，有类似的圣训证明这段圣训。该圣训中说：“穆圣ﷺ是位召集者，他将把世人召集到他跟前。”[8]

“月亮破碎了”，安拉的使者ﷺ在世时，就发生过月亮裂开的事件，相关的许多圣训，都有记载。穆斯林学者们一致公认，穆圣ﷺ时期确实发生过月亮裂开的事件。它属于穆圣ﷺ辉煌的奇迹（证明先知身份的奇迹）之一。

相关的圣训

艾奈斯·本·马立克传述的圣训：他说，麦加人要求穆圣ﷺ显示一件奇迹，于是月亮在麦加破裂成两半。他还读道：“时间已经接近，月亮破碎了。”[9][10]

布哈里传述，麦加人要求安拉的使者ﷺ给他们显示一件奇迹，于是使者让他们看到了分成两半的月亮。他们还看到它们之间的空隙。[11]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：480。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：399；《圣训大集》2：160。
（3）《圣训补充汇集》10：311。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：115。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：355；《穆斯林圣训实录》4：2268；《艾哈麦德按序圣训集》5：338。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：309。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：223。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：641。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》3：165。
（10）《穆斯林圣训实录》4：2159。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：221、8：484；《穆斯林圣训实录》4：2159。

朱拜尔·本·穆推尔穆传述的圣训：他说，安拉的使者ﷺ时代月亮分裂成了两部分，一部分在这个山头，另一部分在那个山头。于是麦加人说：“穆罕默德在给我们施展魔术。”有人说：“就算他给我们施展魔术，也不可能给所有的人施展魔术。”[1]

伊本·阿拔斯传述的圣训：他说：“安拉的使者ﷺ时代月亮破碎了。”[2]他在解释“**时间已经接近，月亮破碎了。如果他们看见一个迹象，他们就避开，而且说道：‘这只是消逝的魔术。’**”时说，“那是过去发生的事情，迁徙之前月亮破裂了，人们看到它分成了两部分。”[3]

伊本·欧麦尔传述的圣训：他在解释“**时间已经接近，月亮破碎了**”时说，“那是安拉的使者ﷺ时代发生的事情，当时它分成了两部分，一部分在山前，另一部分在山背后。”穆圣ﷺ说：“主啊！你作证吧！”[4]

伊本·麦斯欧迪传述的圣训：他说：“安拉的使者ﷺ时代月亮分成了两部分，后来人们都看到了它。”安拉的使者ﷺ说：“你们作证吧！”[5]他说：“月亮破裂时，他从月亮的间隙中看到了山。”[6]又“安拉的使者ﷺ时期，月亮破裂了，我在月亮的两条间隙中看到了山”。[7]

多神教徒的顽固和邪恶立场

“**如果他们看见一个迹象，他们就避开**”，“**迹象**”指证据、根据和理由。换言之，他们不接受它们，而将它们抛之脑后。

“**而且说道：‘这只是消逝的魔术。’**”他们说，我们看到的这些证据，都是魔术。“**消逝的**”，穆佳黑德和格塔德认为指流逝的。[8]其他人认为指虚假的，稍纵即逝的。古莱什人说，月亮裂开是假的，不久将消失。

“**他们否认了（真理），并跟随私欲**”，即他们否认了来临的真理，无知轻浮地追随自已的欲望。

“**每一件事都是要归结的。**”格塔德解释为：

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：81；《圣品的证据》2：268。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：221、8：484；《穆斯林圣训实录》4：2159。
（3）《泰伯里经注》22：569。
（4）《圣品的证据》2：267；《提尔密济圣训全集诠释》9：175；《穆斯林圣训实录》4：2159。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：377。
（6）《泰伯里经注》22：567。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：413。
（8）《泰伯里经注》22：572。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٩ سورة القمر

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾
مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ ۞ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا
رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ
﴿١١﴾ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾
وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾ تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ
كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٧﴾
كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا
صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُّنقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوٓا أَبَشَرًا
مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾ أَءُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ
مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ
﴿٢٦﴾ إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

善有善报，恶有恶报。[9]伊本·朱莱杰解释为：人人都要适得其所。[10]穆佳黑德解释说，经文说的是复生日的情况。

“**包含警戒的一些消息已经到达他们。**”在读给他们的《古兰》中，确实已经叙述了否认众使者的前人的故事以及他们遭受惩罚的情况。

“**包含警戒的**”，即这部经劝诫他们远离以物配主，改变顽固的昧真态度。

“**深刻的哲理**”，即安拉引导意欲引导的人，任随迷误者迷误，其中确有深刻的哲理。

“**但警告确将无益（于他们）**”，即对那些安拉注定他们走黑路，并且安拉已经封闭其内心的人来说，警告是徒劳无益的。除了安拉，谁能引导人呢？这段经文如同下面的经文：《你说：“完美的证据属于安拉。如果他意欲，他就会引导你们全体。”》（6：149）又《但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》（10：101）

《6.所以，你避开他们吧。那天，传召者将召

（9）《泰伯里经注》22：572。
（10）《散置的珠宝》7：673。

人于可怕的事情。》

《7.他们目光卑贱，由坟墓中出来，就像四散的蝗虫，》

《8.匆匆奔向传召者，隐昧者们说："这是一个艰苦的日子。"》

在末日他们可怕的结局

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你当离开这些每次见到安拉的迹象就回避的人，他们说，这是稍纵即逝的魔术；你当离开他们，并等待他们。**"那天，传召者将召人于可怕的事情。""可怕的"**指严重的。经文讲述的是清算之地的情况以及其中的磨难。他们将在其中遇到重大的震撼和恐惧。

"他们目光卑贱"，"卑贱"指低贱。

"就像四散的蝗虫"，他们听到召唤后，从四处匆匆奔向清算场，情形就像铺天盖地的蝗虫。

因此，经文说：**"匆匆奔向传召者"**，即急忙奔向召唤者，不犹豫，也不拖延。

"隐昧者们说：'这是一个艰苦的日子。'"即极其恐惧、艰难和严厉的日子。《那天将是一个艰难的日子，对于隐昧者不容易。》（74：9-10）

《9.在他们以前，努哈的族人曾经否认。他们否认我的仆人，并说："（他是）一个疯子！"他还受到呵斥。》

《10.于是他祈求他的主，说："我被挫败了，求你援助吧！"》

《11.因此，我以倾注的雨水打开天门。》

《12.我也使大地涌出泉水，以便两种水汇合于一项预定的事情。》

《13.我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。》

《14.它在我的眷顾下漂流，以便酬报遭到否认的人。》

《15.我确已将它留作迹象，有接受劝导的人吗？》

《16.我的惩罚和警告是怎样的？》

《17.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

努哈族人的故事以及这则故事中的教训

清高伟大的安拉说：**"在他们以前，努哈的族人曾经否认。他们否认我的仆人"**，即穆罕默德啊！你的民族否认你之前，努哈的族人曾公然否认努哈，并指责他是一个疯子。**"并说：'（他是）一个疯子！'他还受到呵斥。"**穆佳黑德认为经文指他被控患疯病而被驱逐。(1)有人解释为：他们呵斥了他，并警告和恐吓他。《他们说："努哈啊！如果你不停止，你一定会成为一个被石头击死的人。"》（26：116）这是伊本·栽德的主张。(2)这种解释非常贴切。

"于是他祈求他的主，说：'我被挫败了，求你援助吧！'"即我没有能力对付这些人，请你襄助你的宗教吧。

"因此，我以倾注的雨水打开天门。"赛丁伊说，**"倾注的"**指非常多的。(3)

"我也使大地涌出泉水"，即大地的各方涌出许多源泉，甚至生火的炉子里，也涌出了泉水。

"以便两种水汇合于一项预定的事情。""两种水"指天上的雨水和地下的流水；**"预定的事情"**指被注定的事情。

伊本·阿拔斯说，**"因此，我以倾注的雨水，打开天门。"**天空中降下的这场大雨空前绝后，一般降雨要通过云，而在这一天，安拉没有通过云，直接从天上降下了雨水。于是两种水汇合起来，实现了已经预定的一件事情。(4)

"我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。"伊本·阿拔斯等学者说，**"钉子"**（دسر）指许多钉子。(5)伊本·哲利尔选择了这种解释。他说，这是一个复数单词。

"它在我的眷顾下漂流"，即奉我的命令，在我的照看和保护下航行。

"以便酬报遭到否认的人"，即以便支持努哈，惩罚否认安拉的人。

"我确已将它留作迹象"，格塔德说："安拉让努哈的船存在很长时间，这个民族的先民曾看到过它。"(6)毋庸置疑，经文指通常的船。正如安拉所言：《给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。我也为他们创造了类似它（船）的承载物。》（36：41-42）又《当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》（69：11-12）

因此，本章的经文说：**"有接受劝导的人吗"**，即有引以为鉴者吗？伊玛目艾哈麦德传述，伊本·麦斯欧迪说："安拉的使者ﷺ让我诵读了**'有接受劝导的人吗？'**"布哈里传述，阿卜杜拉说：我对穆圣ﷺ读了**"有接受劝导的人吗？"**穆圣ﷺ说：

---

(1)《泰伯里经注》22：576。
(2)《泰伯里经注》22：577。
(3)《格尔特宾教律》17：131。
(4)《散置的珠宝》7：675。
(5)《泰伯里经注》22：580；《格尔特宾教律》17：132。
(6)《泰伯里经注》22：582。

“有接受劝导者吗？”[1]

“我的惩罚和警告是怎样的”，即对于否认我、不信我的众使者、不从我的警告者带来的启示中汲取教训的人而言，我的惩罚是怎样的？我是怎么惩罚他们，并使他们遭受报应的？

“的确我已使《古兰》易于记忆”，即对于致力背记《古兰》，理解《古兰》，警示世人的人而言，我已经使《古兰》容易了。另一章节说：《（这是）我降给你的吉庆的经典，以便他们参悟它的节文，以便有理智的人去思索。》（38：29）《我已用你的语言，使它（古兰）成为容易的，以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。》（19：97）

“有接受劝导的人吗？”安拉已使这部《古兰》易于背记和理解，有人记住了它吗？穆罕默德·本·凯尔卜解释为：“有戒除种种罪恶的人吗？”[2]

《18.阿德人否认了，那么，我的警告和惩罚是怎样的？》

《19.我在连续的倒霉之日，对他们降下了凛冽的寒风。》

《20.它把人们像枣树枝一样地连根拔起。》

《21.至此，我的警告和惩罚是怎样的？》

《22.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

阿德人的故事

清高伟大的安拉说，和努哈的族人一样，呼德先知的族人——阿德人，也否认了他们的使者。所以，安拉差遣“凛冽的寒风”去惩罚他们。“倒霉之日”指他们遭受灾难的日子。[3]“连续的”，指他们在该日连续遭受灾难、痛苦和毁灭，因为那一日，是他们今世中遭受的惩罚和后世中遭受的惩罚连到一起的日子。“凛冽的寒风”指非常寒冷的风。

“它把人们像枣树枝一样地连根拔起”，即那风将他们卷起，带到令人无法看到的高空，然后又将他们从天空中倒栽到地上，于是他们的头颅被砸碎，成为无头僵尸。因此，经文说：“它把人们像枣树枝一样地连根拔起。那么，我的警告和惩罚是怎样的？的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？”

وَنَبِّئۡهُمۡ أَنَّ ٱلۡمَآءَ قِسۡمَةُۢ بَيۡنَهُمۡۖ كُلُّ شِرۡبٖ مُّحۡتَضَرٞ ٢٨ فَنَادَوۡاْ صَاحِبَهُمۡ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ٢٩ فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٠ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَكَانُواْ كَهَشِيمِ ٱلۡمُحۡتَظِرِ ٣١ وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ٣٢ كَذَّبَتۡ قَوۡمُ لُوطِۭ بِٱلنُّذُرِ ٣٣ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٖۖ نَّجَّيۡنَٰهُم بِسَحَرٖ ٣٤ نِّعۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي مَن شَكَرَ ٣٥ وَلَقَدۡ أَنذَرَهُم بَطۡشَتَنَا فَتَمَارَوۡاْ بِٱلنُّذُرِ ٣٦ وَلَقَدۡ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيۡفِهِۦ فَطَمَسۡنَآ أَعۡيُنَهُمۡ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٧ وَلَقَدۡ صَبَّحَهُم بُكۡرَةً عَذَابٞ مُّسۡتَقِرّٞ ٣٨ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٩ وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ٤٠ وَلَقَدۡ جَآءَ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ ٱلنُّذُرُ ٤١ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذۡنَٰهُمۡ أَخۡذَ عَزِيزٖ مُّقۡتَدِرٍ ٤٢ أَكُفَّارُكُمۡ خَيۡرٞ مِّنۡ أُوْلَٰٓئِكُمۡ أَمۡ لَكُم بَرَآءَةٞ فِي ٱلزُّبُرِ ٤٣ أَمۡ يَقُولُونَ نَحۡنُ جَمِيعٞ مُّنتَصِرٞ ٤٤ سَيُهۡزَمُ ٱلۡجَمۡعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ٤٥ بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوۡعِدُهُمۡ وَٱلسَّاعَةُ أَدۡهَىٰ وَأَمَرُّ ٤٦ إِنَّ ٱلۡمُجۡرِمِينَ فِي ضَلَٰلٖ وَسُعُرٖ ٤٧ يَوۡمَ يُسۡحَبُونَ فِي ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمۡ ذُوقُواْ مَسَّ سَقَرَ ٤٨ إِنَّا كُلَّ شَيۡءٍ خَلَقۡنَٰهُ بِقَدَرٖ ٤٩

《23.塞姆德人也否认了。》

《24.他们说：“我们当中的一个凡人！我们追随他吗？如是那样，我们的确在迷误和疯痴之中。》

《25.那启示在我们当中偏偏只降给了他吗？不是的，他是一个傲慢的说谎者。”》

《26.他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。》

《27.我将遣送一峰母驼试验他们，所以，你当注意他们，并保持忍耐。》

《28.并告诉他们，水是他们之间要分配的。每一份饮品都是现成的。》

《29.他们喊他们的同伙，他拿起（武器），刺杀了它。》

《30.那么，我的惩罚和警告是怎样的？》

《31.我降给他们一声霹雳，他们变得就像牧场的枯枝一样。》

《32.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

塞姆德人的故事

经文在此讲述的是塞姆德人的情况，他们否认了他们的使者撒立哈。“他们说：‘我们当中的一

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：484-485。
（2）《散置的珠宝》7：676。
（3）《泰伯里经注》22：587。

个凡人！我们追随他吗？如是那样，我们的确在迷误和疯痴之中。’”即他们说，如果我们服从我们中一个凡人的引导，那我们就亏折了。他们因为启示专降于这位使者，而没有降给他们而感到诧异。并因此否认使者，说：**“不是的，他是一个傲慢的说谎者”**，即他是一个大言不惭的说谎者。

清高伟大的安拉说：**“他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。”**这是对他们最严厉的警告。

“我将遣送一峰母驼试验他们”，即考验他们。在他们的要求之下，安拉从一块坚硬的岩石中取出一峰怀胎十月的母驼，作为安拉的明证，证明撒立哈先知带给他们的信息。

然后安拉命令其仆人及使者撒立哈，说：**“所以，你当注意他们，并保持忍耐”**，即你等着他们最后的结局，并忍耐吧，最终的胜利属于你。无论今世还是后世，你都能获得安拉的援助。

“并告诉他们，水是他们之间要分配的”，即一天水归他们，另一天归母驼。正如另一段经文说：﴾这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水。﴿（26：155）

“每一份饮品都是现成的。”穆佳黑德解释为：母驼不饮水时，他们去饮水，母驼饮水时，他们去喝驼奶。[1]

“他们喊他们的同伙。”经注学家们说，弑驼者名叫格达尔·本·萨里夫。他是他们中最邪恶的人。正如另一段经文所说：﴾当时，他们中最薄命者跳了起来。﴿（91：12）

“他拿起（武器），刺杀了它”，**“拿起”**指伤害。

“那么，我的惩罚和警告是怎样的”，即我惩罚了他们。他们因否认我、不相信我的使者而遭受的惩罚是怎样的？

“我降给他们一声霹雳，他们变得就像牧场的枯枝一样”，他们全部被消灭，变得就像枯萎的干草一样，悄无生息。这是许多经注学家的解释。**“牧场”**，赛丁伊认为指沙漠中枯萎的、被燃烧的、被风化的牧场。伊本·栽德说：“阿拉伯人通常用干荆棘为骆驼等家畜建围栏。这就是下列经文所说的**‘牧场的枯枝’**。”

﴾33.鲁特的族人也否认警告。﴿

﴾34.我降给他们飞沙走石的暴风，只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们。﴿

﴾35.那是我的恩典。我就是这样回赐那感谢的人。﴿

﴾36.他确曾以我的惩罚警告过他们，但是他们却对警告怀疑。﴿

﴾37.他们诱惑他，让他不要保护他的宾客，所以，我涂抹了他们的眼睛。你们尝尝我的惩罚和警告吧！﴿

﴾38.一种确定的刑罚，在清晨时袭击了他们。﴿

﴾39.你们尝尝我的惩罚和警告吧！﴿

﴾40.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？﴿

鲁特民族的故事

清高伟大的安拉讲述了鲁特的民族是怎么否认和违背他们的使者的，他们犯下滔天大罪——男子与男子性交，这是史无前例的丑行。因此，安拉给他们的毁灭也是空前的。当时安拉命令吉卜勒伊里天使把他们的各城市带入云天，然后倒扣下来，并降下石块打击他们。因此，经文说：**“我降给他们飞沙走石的暴风。”**

“只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们”，即他们在夜晚即将消失时离开城市，没有受到族人所受到的打击。鲁特的族人中遭受打击的人，都不信仰他，甚至他的妻子也否认了他，所以她像族人一样，遭受了打击。鲁特先知和他的女儿们则平安地离开了他们。

因此，经文说：**“我就是这样回赐那感谢的人。他确曾以我的惩罚警告过他们”**，即在这场惩罚来临之前，鲁特确已对他们发出了警告，但他们置若罔闻，毫不在意。他们甚至对安拉的惩罚表示怀疑。

“他们诱惑他，让他不要保护他的宾客”，即吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里天使，以英俊少年的形象来考验他们时，鲁特招待这些客人，但他的恶妻向族人通风报信，传达消息。于是族人从四面八方拥来，企图调戏客人。鲁特关闭大门，他们却要破门而入。那是傍晚时分，鲁特先知奋力保护他的客人们，对他们说：﴾这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。﴿（15：71）**“我的女儿们”**指你们的妻子们。他们却说：﴾你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利。﴿（11：79）**“权利”**指欲望。他们大言不惭地说：﴾你深知我们想要的是什么！﴿（11：79）形势越来越严峻，就在这万般无奈之下，吉卜勒伊里天使出去用翅膀一端打瞎了他们的眼睛，于是他们扶着墙，灰溜溜地回去了。他们恐吓鲁特先知，声称天亮后还会再来。安拉说：**“一种确定的刑罚，在清晨时袭击了他们。”****“确定的”**指无法避免和逃脱的。

“你们尝尝我的惩罚和警告吧！的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？”

（1）《泰伯里经注》22：592。

《41.警告确已降临法老的族人。》

《42.他们否认了我的一切启示，所以我以优胜者、全能者的惩罚惩治了他们。》

《43.你们中的隐昧者比他们更好吗？或是经典中有你们的赦条？》

《44.或是他们说："我们是常胜的群体。"》

《45.不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱。》

《46.不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。》

法老的族人的故事

清高伟大的安拉在此讲述法老及其族人的故事。安拉的使者穆萨及穆萨的兄长哈伦来告诉他们：如果他们归信安拉，他们将得到喜讯；如果他们否认，他们要遭受惩罚。安拉还以许多重大的奇迹支持了这两位先知，但他们一概予以否认，因此，安拉严厉地惩罚了他们，使他们彻底灭绝，没有给后人留下任何影响。

忠告和警告古莱什人

清高伟大的安拉说："你们中的隐昧者比他们更好吗？"古莱什的多神教徒啊！难道你们比上述因为否认众使者，不信诸经典而遭受毁灭的前人更优秀吗？

"或是经典中有你们的赦条？"即你们是否得到过安拉所给的豁免权，而不遭受惩罚？

他叙述道："或是他们说：'我们是常胜的群体'"，即他们认定只要抱成一团，就能对付一切对他们不利的人。

"不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱"，即不久之后他们将分散并被打得落花流水。

布哈里传述，白德尔之日，穆圣ﷺ在他的一个圆顶帐篷中说："主啊！我恳求你让你的许诺变成现实，如果你意欲，今天之后，大地上再也无人崇拜你了。"艾布·伯克尔拉住他的手说："安拉的使者啊，够了！你向你的主强求了。"于是使者穿上他的铠甲冲了出去，嘴里念道：**"不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱。不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。"**[1]

优素福·本·马黑克传述，我在阿伊莎（愿主喜悦之）跟前时，她对我说："**'不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。'**这段经文在麦加降于穆罕默德时，我还是一个小姑娘，在玩耍。"[2]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：485。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：486。

الجزء السابع والعشرون ٥٣١ سورة الرحمن

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

سُورَةُ الرَّحْمَٰنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَٰنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنسَانَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

《47.的确，罪人们在迷误和疯痴之中。》

《48.那天，他们将被面部拖地拽入烈火。"你们试试火刑的触摸吧！"》

《49.我确已按定然造化万物。》

《50.我的命令只是在一瞬间。》

《51.我确实已毁灭了你们的同类，有接受劝导的人吗？》

《52.他们所做的一切，都载在天经之中。》

《53.事无巨细，都被记录。》

《54.那些敬畏的人，在乐园和河流之中，》

《55.在掌权的、大能的主那里，享有一个安稳的位置。》

罪人的结局

清高伟大的安拉说，犯罪者们迷失了真理，在众说纷纭和疑虑重重的癫狂之中。经文讲述的是一切具备这种特征的隐昧者和形形色色的异端派。

然后经文说：**"那天，他们将被面部拖地拽入烈火"**，即正如他们在癫狂、怀疑和犹豫中的那样，他们坠入火狱之中。正如他们当初迷失正道那样，他们被面部挨地地拖入火狱，不知将被带到何

方？有声音警告和羞辱他们道：**“你们试试火刑的触摸吧！”**

万事万物都依定然而存在

“我确已按定然造化万物。”正如安拉所言：《诸天与大地的权力都属于他，他没有子嗣，也没有伙伴分享权力。他造化了万物，并对它们加以注定。》（25：2）又《赞美你至高无上的主之尊名清净！他造化，随后加以协调。他预定并加以引导。》（87：1-3）即安拉为万物注定分量，并引导它们与之吻合。

因此，圣训派学者们根据这段经文求证说，安拉首先注定万物，然后再加以造化。换言之，他在万物存在之前，就已经知道它们存在后的一切情况，并在一切事情发生之前，注定了它们后来的一切。相关的《古兰》经文和圣训不胜枚举，它们都能驳斥在圣门弟子的后期出现的格得里耶派[1]。我们已经详述过《布哈里圣训实录》信仰篇中的相关圣训。我们在此引述与这段经文相关的圣训。

艾布·胡莱赖说，古莱什多神教徒们来到安拉的使者ﷺ跟前，关于定然与使者争辩。于是**“那天，他们将被面部拖地拽入烈火。‘你们试试火刑的触摸吧！’我确已按定然造化万物”**这节经文下降了。[2]

阿慕尔·本·舒尔布的爷爷说，下面的经文只是关于定然而降的：**“的确，罪人们在迷误和疯痴之中。那天，他们将被面部拖地拽入烈火。‘你们试试火刑的触摸吧！’我确已按定然造化万物。”**[3]

宰拉勒传自他的父亲，穆圣ﷺ读了这段经文后说：“它是因为出现在光阴之末的一些教民而降示的，他们将因拒绝定然（问题）而遭受惩罚。”[4]

艾布·勒巴哈说，我去伊本·阿拔斯跟前时，他正汲取渗渗泉水，他衣服下面都湿了。我对他说：“请给我讲讲关于定然的问题。”他问：“人们在谈论它吗？”我回答：“是的。”他说：“以安拉发誓，这段经文（**你们试试火刑的触摸吧！我确已按定然造化万物**）就是因为他们而降示的。这些人是本民族中的坏人。你们不要探望他们中的病人，也不要去看他们的亡者，如果你看到他们中的一人，你就用这两个指头挖出他的两眼。”[5]

（1）不相信定然的一个哲学派别。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：444；《穆斯林圣训实录》4：2046；《提尔密济圣训全集诠释》9：176；《伊本·马哲圣训集》1：32。
（3）《揭秘》3：72。
（4）《圣训大典》5：276。
（5）"جزء الحسن بن عرفة"46。

伊玛目艾哈麦德传述，伊本·欧麦尔有位沙姆朋友，他们互相通信联系。伊本·欧麦尔曾致信给他：“我听说你谈论过有关定然的一个问题。从此你不要给我写信了，因为我听安拉的使者ﷺ说：‘我的民族中将有一些人，他们要因为（否认）定然而遭受惩罚。’”[6]

伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ说：“万事都凭定然，无能和聪明莫不如是。”[7]

圣训中说：“你当向安拉求助，不要软弱，如果你遭遇一件事情，你就说：‘这是安拉已经注定的，安拉意欲什么，就做什么。’你不要说，假若当初我如此如此去做，也不致有此遭遇。因为‘假若’能打开恶魔之门。”[8]

另据传述，使者对伊本·阿拔斯说：“须知，如果这个民族群策群力要给你带来某件益处，但安拉没有这样注定时，他们只能爱莫能助；如果这个民族沆瀣一气要给你带来某件害处，但安拉没有这样注定时，他们也只能望洋兴叹。笔已经干了，诸册子已经被卷起[9]。”[10]

伊本·瓦利德·欧拜德说，我的父亲告诉我，我去（我的父亲）欧拜德跟前，当时他正处于临终前的大病中，我说：“父亲啊！请你严肃地忠告我吧！”他说：“先让我坐起来。”众人让他坐起后，他说：“我的爱子啊！如果你不能认识定然——其中的好与歹，你就无法尝到正信的滋味，也无法获得对安拉的真知。”我问：“父亲啊！我怎样才能认识定然——其中的好与歹呢？”他说：“须知，你所错过的，都不会到于你，你所遭遇的，也不会错过你。我的爱子啊！我听安拉的使者ﷺ说：‘安拉最初创造的是笔，他对笔说，写！于是在那一时刻，笔写下了末日来临前要存在的一切事情。’我的爱子啊！如果你没有信仰它而归真了，那你必定要进入火狱。”[11]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“安拉在创造天地前的五万年，就注定了万物的一切。”伊本·沃海布补充说：《他的阿莱什在水上。》（11：7）[12]

（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：90；《艾布·达乌德圣训集》5：20。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：110；《穆斯林圣训实录》4：2045。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2052。
（9）意思是这已成定局。——译者注
（10）《提尔密济圣训全集诠释》7：219。
（11）《提尔密济圣训全集诠释》6：368；《艾哈麦德按序圣训集》5：317。
（12）《提尔密济圣训全集诠释》6：370；《穆斯林圣训实录》4：2044。

警告多神教徒，安拉的命令将在他们中实施

"我的命令只是在一瞬间"，指出安拉的意欲在被造物中畅行无阻，正如安拉的定然在他们中畅行无阻。所以说**"在一瞬间"**，即我只须发出一声命令，不需要第二声命令，我所意欲的事情就会毫不拖延地在一瞬间中发生。

"我确实已毁灭了你们的同类"，**"同类"**指和你们相同的否认众先知的先民。

"有接受劝导的人吗？"安拉已经凌辱了这些人，并注定他们遭受惩罚，是否有人从中引以为鉴？安拉说：﴾他们与他们的希望之间被隔开了，就好像以前他们的同类所遭遇的一样。﴿（34：54）

"他们所做的一切，都载在天经之中"，即天使们已经将他们的一切行为记录在册。

"事无巨细，都被记录。"他们所做的事情，无论大小，均被记录在册，没有任何遗漏。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说："阿伊莎啊！你当远离各种小罪，因为在安拉那里，它们都是要被追究的。（安拉将派天使记录它们。）"[1]

敬畏者的美好结局

"那些敬畏的人，在乐园和河流之中"，即他们的情况和薄福者们不同。因为薄福者处于迷误、癫狂之中，并且面容挨地地被拖进火狱，与此同时，还要遭受羞辱和警告。

"在掌权的、大能的主那里，享有一个安稳的位置。" **"掌权的、大能的主"**指有权力的、万物的伟大创造者，无论他们要求什么，他都能够解决。**"安稳的位置"**指安拉的贵宾处，其中的贵客将沐浴安拉的喜悦和恩泽。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："公正者们在至仁主右侧用光明制成的讲台上，至仁主的两个耶迪[2]都是右。即那些公正执政，公正对待家人和手下的人。"[3]

《月亮章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。求主赐我们机遇，并护佑我们。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》6：151；《提尔密济圣训全集诠释》12：250；《伊本·马哲圣训集》2：1417。

(2) 安拉说："任何物都不似像他。"——译者注

(3)《穆斯林圣训实录》3：1458；《艾哈麦德按序圣训集》2：160；《圣训大集》8：221。

《至仁主章》注释 麦地那章

绪 论

伊玛目艾哈麦德传述，赞勒说，有人问："你怎么读这个单词，应该读（ماء غير آسن）还是应该读（أسن）？"赞勒问："你精通《古兰》吗？"那人说："我在一拜中读穆番索里。"[4]赞勒说："你真悲哀！你就像读诗一样心不在焉地读《古兰》吗？我确实知道安拉使者ﷺ的一些相连的章节，他从穆番索里的开头起，两个两个地将这些相对的章节连起来，伊本·麦斯欧迪认为穆番索里的开头是《至仁主章》。"[5]

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ来到圣门弟子跟前，对他们通读了《至仁主章》后众人哑口无声，穆圣ﷺ说："在精灵（来访）之夜，我给精灵读了这个章节，他们的反应要比你们的反应好。我每读到**'你们要否认你们主的哪一项恩典呢'**时，他们就说：'我们的主啊！我们不否认你的任何一项恩典，一切赞美都属于你。'"[6]

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ读了《至仁主章》（或我在使者跟前读了《至仁主章》），使者说："为什么我听到精灵的反应比你们的反应要好？"众人问："安拉的使者啊！精灵是如何反应的？"使者说："我每读到**'你们要否认你们主的哪一项恩典呢'**时，他们就说：'我们的主啊！我们不会否认你的任何一项恩典。"[7]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.至仁主，﴿

﴾2.他曾教授《古兰》，﴿

﴾3.他曾造化人，﴿

﴾4.他曾教人辞令，﴿

﴾5.日月凭依计算，﴿

﴾6.草木都在崇拜，﴿

﴾7.他曾升高天，并制定准则，﴿

(4) 穆番索里，指《古兰》最后的七分之一。从《嘎弗章》到《世人章》。一说从《寝室章》到《世人章》。也可译为古兰短章。——译者注

(5)《艾哈麦德按序圣训集》1：412。

(6)《提尔密济圣训全集诠释》9：177；《哈肯圣训遗补》2：473。

(7)《泰伯里经注》23：23；《揭秘》3：74。

﴿8.以便你们不要在准则上过分，﴾
﴿9.你们要公平衡量，不要短少斤两。﴾
﴿10.是他为众生布置大地。﴾
﴿11.其中有水果和长有花萼的枣树，﴾
﴿12.和有秆的谷类与叶子。﴾
﴿13.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾

《古兰》是至仁主所降示并教授的

清高伟大的安拉说，他对人类是有宏恩的，他给他们降下《古兰》，并使他所爱的人易于理解和背记《古兰》。安拉说："**至仁主，他曾教授《古兰》，他曾造化人，他曾教人辞令。**"哈桑说，"**辞令**"指雄辩的语言。因为经文的脉络所讲述的是"安拉给人类教授《古兰》。"即教人诵读《古兰》。这种教授主要体现在安拉使人们能够轻松发音，并准确地诵读发音部位不同的经文。

在日月和天地中安拉的迹象

清高伟大的安拉说："**日月凭依计算**"，即日月根据精确的数据交替运行，并且毫无紊乱。﴿太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。﴾（36：40）﴿他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。﴾（6：96）

"**草木都在崇拜**"，伊本·哲利尔说，经注学家们关于"**草**"（النجم）一词有不同的解释，但他们一致认定"**木**"指有主干的植物。[1]伊本·阿拔斯等人说"**草**"指分布在地面上的植物。[2]伊本·哲利尔选择了这种解释。穆佳黑德、哈桑等人认为"النجم"指天上的星辰。[3]这种解释更明确。安拉至知。因为安拉说：﴿你没看见在诸天与大地之间的万物以及日月星辰、山丘、树木、动物和许多人，都向安拉叩拜吗？﴾（22：18）

"**他曾升高天，并制定准则。**""**准则**"指公道，正如安拉所言：﴿我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。﴾（57：25）

本章经文同样也提到："**以便你们不要在准则上过分**"，即安拉以真理和公道创造了诸天和大地，以便万物都藉真理和公道而存在。

因此，清高伟大的安拉说："**你们要公平衡量，不要短少斤两**"，即你们不要克扣分量，而要实事求是地、公道（公平）地称量。正如安拉所言：﴿你们要用准确的秤衡量。﴾（26：182）

（1）《泰伯里经注》23：11。
（2）《泰伯里经注》23：11。
（3）《泰伯里经注》23：12。

"**是他为众生布置大地**"，即安拉升起了天，同样也铺展了地，并且以巍峨的群山使之稳定，以便让地球上语言和肤色、形状和种类千差万异、数不胜数的各种生灵安稳地生活。

伊木·阿拔斯等人认为，"**众生**"指被造物。[4]

"**水果**"指颜色、味道和气味不同的各种水果。

"**长有花萼的枣树**"，经文专门提到它，说明它的贵重以及它的许多益处，无论干枣还是鲜枣。"**花萼**"，伊本·阿拔斯等学者认为指花苞的花盘。[5]即托着花苞的花盘，呈聚花序，随着成长，花序与之脱离，形成生枣，此后逐渐成熟。

"**和有秆的谷类与叶子。**"伊本·阿拔斯说"**秆**"指禾杆。

据奥夫传述，伊本·阿拔斯认为"العصف"指其枝头被折断的绿色植物的叶子，这种叶子干枯后，被称为"**秆**"（العصف）。[6]格塔德等学者也认为经文指禾杆。[7]哈桑认为经文指香花。[8]

伊本·阿拔斯等认为"**叶子**"指绿叶。[9]其意义是——安拉至知——大麦和小麦等植物，在成长过程中有带孕穗的叶鞘和枝干的叶子。

有人说，"العصف"指植物的幼芽，"**叶子**"指孕育谷物时的绿叶。

人类沐浴在安拉的恩泽之中

"**你们要否认你们主的哪一项恩典呢？**""**你们**"指人类和精灵的群体。这是穆佳黑德等学者的主张，后文的脉络，能证明这种主张的正确性。即主恩显著，而你们正沉浸其中，无法否认。所以我们应该像有正信的精灵一样说："我们的主啊！我们不否认你的任何一项恩典，一切赞美都归于你。"

伊本·阿拔斯每每读到这段经文，就说："主啊！我们不否认其中的任何一项。"[10]

﴿14.他用像做陶器一样的干泥造化人。﴾
﴿15.他用火焰造化精灵。﴾
﴿16.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿17.他是两个东方和两个西方的主，﴾
﴿18.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾

（4）《泰伯里经注》23：15、16。
（5）《散置的珠宝》7：693。
（6）《泰伯里经注》23：18。
（7）《泰伯里经注》23：18、19。
（8）《伯厄威经注》4：268。
（9）《泰伯里经注》23：21。
（10）《泰伯里经注》23：23。

《19.他使两海各自流动，互不交汇。》
《20.它俩之间有一个二者互不逾越的界限。》
《21.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《22.珍珠和珊瑚出自它俩，》
《23.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《24.他有海上如山的船舶，》
《25.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

创造阿丹和精灵

清高伟大的安拉说，他用可制陶器的那种干泥创造了人，用火焰创造了精灵。这是伊本·阿拔斯的主张。[1]艾克莱麦等学者也持此观点。[2]

伊本·阿拔斯说“火焰”指最好的火焰。[3]

阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“天使是用光创造的，精灵是用火焰创造的，人是用为你们所叙述的东西创造的。”[4]

“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”注释如前。

经文以“他是两个东方和两个西方的主”表述安拉的宏恩

“他是两个东方和两个西方的主”，即冬夏太阳升起的地方（时间），与冬夏太阳落下的地方（时间）。另一段经文说：《不然，我以东西方的主发誓，我是全能的。》（70：40）因为（对人类）每天的日出、日照和日落地方都不一样。另一章节说：《他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。》（73：9）这里的“东西方”指种类，即“一切东方和西方。”日出、日照和日落之地的不同，对人类和精灵有许多裨益。**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

经文以“海和船舶”表述安拉的宏恩

“他使两海各自流动，互不交汇。”伊本·阿拔斯说：“他任两海自由流动。”[5]**“互不交汇”**，伊本·栽德说，他在两海间设了一道界限，使它们无法汇合。[6]

“两海”，指咸水和淡水。淡水指人们周围流淌的江河。我们在注释《准则章》经文《是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的，那是咸而苦涩

الجزء السابع والعشرون　٥٣٢　سورة الرحمن

مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ يَلۡتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٌ لَّا يَبۡغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخۡرُجُ مِنۡهُمَا ٱللُّؤۡلُؤُ وَٱلۡمَرۡجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡمُنشَـَٔاتُ فِي ٱلۡبَحۡرِ كَٱلۡأَعۡلَٰمِ ﴿٢٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنۡ عَلَيۡهَا فَانٖ ﴿٢٦﴾ وَيَبۡقَىٰ وَجۡهُ رَبِّكَ ذُو ٱلۡجَلَٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾ يَسۡـَٔلُهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ كُلَّ يَوۡمٍ هُوَ فِي شَأۡنٖ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفۡرُغُ لَكُمۡ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ إِنِ ٱسۡتَطَعۡتُمۡ أَن تَنفُذُواْ مِنۡ أَقۡطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ فَٱنفُذُواْۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلۡطَٰنٖ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرۡسَلُ عَلَيۡكُمَا شُوَاظٞ مِّن نَّارٖ وَنُحَاسٞ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتۡ وَرۡدَةٗ كَٱلدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُسۡـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٞ وَلَا جَآنّٞ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾ يُعۡرَفُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ بِسِيمَٰهُمۡ فَيُؤۡخَذُ بِٱلنَّوَٰصِي وَٱلۡأَقۡدَامِ ﴿٤١﴾

的，他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可侵越的界限。》（25：53）时，已经说明了这个问题。

“它俩之间有一个二者互不逾越的界限”，即他在两水间设了屏障——间隔各水的大地，因此各水互不侵犯，互不污染，互不影响其原有的性质。[7]

“珍珠和珊瑚出自它俩”，**“珍珠”**是众所周知的。**“珊瑚”**穆佳黑德等学者认为指小珍珠[8]，而据伊本·哲利尔传述，部分先贤认为指优质的大珍珠。[9]

伊本·阿拔斯说，天上下雨时，海里的蚌张开嘴，落入嘴中的雨点就会变成珍珠。[10]用这种珍珠作饰品，是人类的一种享受，所以安拉为他们叙述了它，并说：**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

“他有海上如山的船舶”，**“船舶”**，穆佳黑

（1）《泰伯里经注》23：26。
（2）《泰伯里经注》23：27。
（3）《泰伯里经注》23：26。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2294；《艾哈麦德按序圣训集》6：168。
（5）《泰伯里经注》23：29。
（6）《泰伯里经注》23：31。
（7）近代科学证实，淡水和咸水之间有一道无形的屏障，将它们分隔开，互不侵犯。参见《穆尼勒经注》。——译者注
（8）《泰伯里经注》23：33。
（9）《泰伯里经注》23：34。
（10）《泰伯里经注》23：35。

德说，这个词仅指桅杆高树的船，否则，不能使用；[1]格塔德认为经文指一些被造物；[2]还有学者认为指明显的。**"如山"**，即其形状巨大，就像山一样。人们也在其中进行贸易和工作，用其周游世界各地，运输各种所需物品。船给人们提供各种便利，包括运输各种物品。因此说：**"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

《26.其中的一切都将消毁，》

《27.只有你的主伟大的尊容永存。》

《28.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《29.诸天与地上的一切都向他祈求，每天，他都在处理事务。》

《30.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

安拉是永存和无需的

清高伟大的安拉说，除非安拉意欲存在的东西之外，天地中的一切生灵都要死去，但安拉的尊容将会永存。因为神圣的主宰是永生不灭的。格塔德说，安拉讲述了他的造化，然后谈到这一切都将消失。传自先贤的祷词中说："永生的主啊！维护万物的主啊！天地的初创者啊！尊严的主啊！除你之外无应受拜者，我们以你的慈悯求救，请为我们完善我们的一切事务吧！即便是在一眨眼的时间内，你也不要让我们自理事务，也不要让你的某一个被造物处理我们的事务。"[3]

舒尔宾说："当你读了**'其中的一切都将消毁'**后，不要马上停顿，而应该接着读**'只有你的主的伟大的尊容永存。'**"这段经文与下面的经文相似：《除了他的尊容之外的一切都将消灭。》（28：88）安拉在这段经文中用"伟大的、尊贵的"来形容他的尊容。即安拉是应该被尊重和服从，而不能被违抗的。正如安拉所言：《你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起。》（18：28）又如安拉讲述施舍者时说：《我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦。》（76：9）伊本·阿拔斯说，"伟大的、尊贵的"指尊大的、尊严的。[4]安拉指出天地万物都要毁灭，并且都将归于他那里，接受他的公正判决。

"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"

"诸天与地上的一切都向他祈求，每天，他都在处理事务。"经文指安拉无求于万物，而万物则每时每刻需求于安拉——无论在何种状态或条件下，或是情愿与否，都祈求安拉的襄助，而安拉每日都在处理各种事务。

"每天，他都在处理事务。"伊本·欧麦勒解释说，安拉的事务是：应答祈祷者，给予祈求者，或者解救危难者，治愈病人……[5]

《31.两大群体啊！我将专门处置你们，》

《32.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《33.精灵和人类的群体啊！如果你们有力量穿过诸天与大地的各区域，那么，你们就穿过吧！除非凭一种权力，否则你们不能穿过。》

《34.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《35.火焰和熔铜将被降给你们，但你们不能自救。》

《36.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

警告人类和精灵，说明他们即将遭受的恐惧

"我将专门处置你们。"伊本·朱莱杰解释说，我将判决你们。布哈里解释说："我将清算你们，但我不会顾此失彼。"[6]

在阿拉伯语中，这是个典型的句子。譬如人们说："我将集中精力地对付你"、"我将出其不意地教训你"。

"两大群体"指人类和精灵。正如圣训所说："……除了两大群体，万物都能听到这个声音。"[7]另据传述："除了人类和精灵……"在叙述号角声的圣训中说："两大群体，指人类和精灵。"[8]

"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"

然后经文说：**"精灵和人类的群体啊！如果你们有力量穿过诸天与大地的各区域，那么，你们就穿过吧！除非凭一种权力，否则你们不能穿过"**，即你们不能逃脱安拉的命令和定然，因为你们始终在安拉的权力之内。你们也不能逃避和改变安拉对你们的判决，天网恢恢，疏而不漏。在众生被召集之日，天使们从四面八方将人类围七圈，任何人都无法逃离。

"除非凭一种权力"，即除非凭安拉的命令。正如安拉所言：《那天，人将说："逃避之处在哪里？"绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。》（75：10-12）《而那些作恶的人

（1）《泰伯里经注》23：37。
（2）《格尔特宾教律》17：164。
（3）《散置的珠宝》7：697。
（4）《泰伯里经注》23：86。
（5）《泰伯里经注》23：39。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：487。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：244。
（8）《圣训大典》273。

会得到与其恶行相等的恶报，羞辱将遮盖他们，没有保护者保护他们免于安拉（的惩罚）。他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖，这些人是火狱的居民，他们将永居其中。》（10：27）因此，清高伟大的安拉说：**“火焰和熔铜将被降给你们，但你们不能自救。”**

“火焰”（شواظ），伊本·阿拔斯解释为火焰。[1]艾布·撒立哈解释为火上面没有烟的火焰。端哈克解释为洪流一样的火。

“熔铜”（نحاس），伊本·阿拔斯、艾布·撒立哈等学者解释为烟雾。[2]伊本·哲利尔说：“阿拉伯人把烟称为‘نحاس’。”[3]穆佳黑德解释为熔化的铜液，它将被倒在罪人的头上。[4]格塔德也有相同见解。[5]端哈克解释为洪流一样的铜液。[6]

简言之，经文的意思是，倘若在复生日你们想逃跑，众天使，特别是宰巴尼（管理火狱的天使）将把火焰和熔铜倒在你们身上，使你们又跑回来。因此，经文说：**“火焰和熔铜将被降给你们，但你们不能自救。”**

《37.当天体破碎时，就会变得像红皮革般的玫瑰色。》

《38.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《39.在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过。》

《40.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《41.罪人将由他们的标志而被认出，他们的前额和脚将被抓住。》

《42.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《43.这就是犯罪者们所否认的火狱。》

《44.他们将往来于它和极热的液体当中。》

《45.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

复生日的惊恐 犯罪者的情况

“当天体破碎时”，经文讲述的是复生日的情况。正如类似的经文所述：《天破裂了，那天，它是脆弱的。》（69：16）《那天，天和云一起粉碎，众天使被遣降。》（25：25）《当天破裂，并听从它的主，也理应听从……》（84：1-2）

“就会变得像红皮革般的玫瑰色”，即天体将熔化，正如沉渣和银子在提炼中熔化那样。它的

（1）《泰伯里经注》23：45。
（2）《泰伯里经注》23：47。
（3）《泰伯里经注》23：48。
（4）《泰伯里经注》23：48。
（5）《泰伯里经注》23：48。
（6）《泰伯里经注》23：48。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٣﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ
لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿٦٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾ وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٦٥﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾
فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

色彩不停地变换，正如被染皮革的颜色改变那样，有时呈红色，有时呈黄色，有时呈蓝色，有时呈绿色。天体发生如此变化，说明复生日恐怖的程度。

赛丁伊说，天变得就像玫瑰色和脏油的颜色。穆佳黑德说**“像红皮革”**指就像红皮革的颜色。[7]

“在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过。”这节经文和下面的经文相似：《这是他们不能说话的日子，他们不得许可，焉能提出借口？》（77：35-36）经文在此叙述的是一种情况，另一种情况是：众生都将因为他们的一切行为而受到审问。安拉说：《凭你的主发誓，我一定会审问他们全体，——关于他们所做过的一切行为。》（15：92-93）

因此，格塔德在解释**“在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过”**时说：“被问及当初所犯的罪恶之后，他们的嘴将被封闭，手和脚将叙述他们当初的行为。”[8]

“罪人将由他们的标志而被认出”，**“标志”**指他们的表现。哈桑和格塔德说：“他们因为脸色

（7）《泰伯里经注》23：50。
（8）《泰伯里经注》23：52。

呈蓝，眼睛发黑而被认出。”[1]笔者说，他们的情况和穆民的情况截然不同，穆民因为做小净而面部发光，肢体发亮而被认出。

“他们的前额和脚将被抓住”，即宰巴尼天使将把他们的前额和两脚一并抓起，然后把他们扔进火狱。伊本·阿拔斯说，犯罪者的额发和两脚被（天使）抓住后，他将被折断，正如柴被折断扔进火炉中。[2]

“这就是犯罪者们所否认的火狱”，即这就是你们当初认为不会存在的火狱。看啊！它就在眼前，你们正在目睹它！他们是在受到警告、羞辱和践踏的情况下，听到上述话的。

“他们将往来于它和极热的液体当中。”他们时而在烈火中遭受刑罚，时而被迫饮用**“极热的液体”**。**“极热的液体”**指被熔化的铜液，他们饮下它后肝肠寸断。另一段经文说：《当时，枷锁和链子绕在他们的脖子上，他们被拖动着，——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。》（40：71-72）**“极热的”**，指达到了高温的极限，人类无法接受它。

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说：“其温度达到极限，并且剧烈沸腾。”[3]穆佳黑德等学者都有相同的主张。[4]格塔德则解释说：“自从安拉创造天地的时间开始，它就开始沸腾。”[5]

穆罕默德·本·凯尔卜（盖勒最）说，（天使）抓着仆人的额发，将他在这种极热的液体中搅动，直至他的肉都被熔化，只有骨头和头颅上的两眼保留下来。这段经文如同下面的经文：《——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。》（40：72）“沸腾的”指炎热的。

另据传述，盖勒最说：**“极热的”**（آن）指准备就绪的。这也是伊本·栽德的主张。[6]这两种解释并不矛盾，它们都能说明这种液体的极热性质。正如另一段经文说：《饮极热的泉水，》（88：5）即令人无法承受的高温。又《你们不要等候饭熟。》（33：53）即饭成为现成的、熟的。[7]

经文叙述了犯罪者所遭受的刑罚以及敬畏者所享受的宏恩、慈悯、公正，并向以物配主者和各种犯罪发出警告之后，开始讲述安拉给被造物的再次宏恩。**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

（1）《泰伯里经注》23：52。
（2）《散置的珠宝》7：704。
（3）《泰伯里经注》23：54。
（4）《泰伯里经注》23：54、55；《格尔特宾教律》17：175。
（5）《泰伯里经注》23：54。
（6）《泰伯里经注》23：55。
（7）经文中的“熟”和“极热”是同一个单词。

《46.害怕站在他的主跟前的人，都将获得两座乐园。》
《47.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《48.这两座乐园，都果木扶疏。》
《49.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《50.两座园中，两口泉涌流着，》
《51.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《52.其中有各种成双成对的果子。》
《53.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

敬畏者在乐园中的情况和他们所享受的恩典

“害怕站在他的主跟前的人”，即在复生日，害怕站在安拉前面，《并从私欲方面克制自己的人。》（79：40）他不过分，不偏爱今世，知道后世更美好、更永久，并且还完成了安拉命令的天职，远离了安拉的警戒，在复生日，这等人将在安拉那里享有两座乐园。正如圣训所述：“两座乐园，其中的器具和一切都是银子；另两座乐园，其中的器具和一切都是金子。一些人观看他们的伟大养主时，他们将没有间隔，他们间只有永居的乐园中他的外吉海上伟大的大衣。”除艾布·达乌德之外的圣训学宗师都载录了这段圣训。[8]

这段经文泛指人类和精灵，有些人以这段经文为根据，指出精灵如果归信正教并敬畏安拉，也会进入乐园。因为，安拉对人类和精灵表述了这项优遇：**“害怕站在他的主跟前的人，都将获得两座乐园。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

然后，经文介经这两座乐园的情况：**“这两座乐园，都果木扶疏”**，即其中郁郁葱葱的嫩枝，支撑并生产出优质而成熟的果实。**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**阿塔和一些学者认为：**“果木扶疏”**指层层叠叠的树枝。

“两座园中，两口泉涌流着。”这两口泉涌出的水，浇灌着园中的树木，使其结出各种果实。

“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”哈桑·巴士里说：“这两眼泉，一眼叫台斯尼穆、另一眼叫赛里赛毕里。”[9]阿彤叶说：“其中一眼流着不停滞的水，另一眼流着酒。都是沁人心脾的饮品。”[10]

因此，后文说：**“其中有各种成双成对的果子”**，即每种水果，都有两样，都是他们所知道的最优美的品种，是以前任何眼睛没有见过、任何耳

（8）《提尔密济圣训全集诠释》7：232；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：491；《穆斯林圣训实录》1：163；《圣训大集》4：419；《伊本·马哲圣训集》1：66。
（9）《格尔特宾教律》17：178。
（10）《格尔特宾教律》17：178。

朵没有听过，任何人心里都没有想过的。

“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”据传述，伊本·阿拔斯说：“今世中一切甜的和苦的果实，都能在乐园中找到，甚至苦西瓜也不例外。”(1)伊本·阿拔斯又说：“今世中所有的（果实），与后世中所有的（果实）只是名字相同”，即除了名称相同外，它们的味道和价值千差万异，不可同日而语。

《54.他们躺在其里子是锦绣的坐褥上，两个园子（的水果）都近在手边。》

《55.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《56.其中，有目光专注的美女，以前没有人或精灵接触过她们。》

《57.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《58.她们好像宝石和珍珠一般。》

《59.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《60.善行的报酬，除了善报之外，还有什么？》

《61.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

“他们躺在其里子是锦绣的坐褥上。”“他们”指乐园的居民。**“躺”**指侧卧。有人说“盘双腿而坐”；**“锦绣”**指粗丝。这是艾克莱麦等学者的主张。(2)

艾布·仪姆兰说**“锦绣”**指镀金的丝绸。他还强调，这种里子更加说明座褥的优美。这是一种以点带面的叙述方法。

伊本·麦斯欧迪说：“其里子如此上乘，其外面就不言而喻了。”(3)

“两个园子（的水果）都近在手边”，即两座园中的果实都唾手可得，任他取用。正如安拉所言：《果实近在手边。》（69：23）又《乐园的翠荫靠近他们，成串的果实低垂着。》（76：14）即其浓郁的枝叶并不妨碍人们采撷树上的果实，因为那果实从叶子中低垂下来。**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

经文描述了优美的坐褥之后，说道：**“其中”**指坐褥上。**“有目光专注的美女”**，即她们全神贯注地看着自己的丈夫，在她们眼中，乐园中的任何东西，都比不上她们的丈夫。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。(4)据传述，乐园的女子将对其丈夫说：“以安拉发誓，我在乐园中没有发现比你更美好的，你是我在乐园中的至爱。一切赞美属于安拉，他使你属于我，使我属于你。”

“以前没有人或精灵接触过她们。”她们都是童贞女，且年龄相仿，在与她们的丈夫相会之前，任何人或精灵都没有接触过她们。这段经文也说明，精灵中的归信者将入住乐园。有人问朵穆勒·本·胡拜卜：“精灵能进乐园吗？”他说：“是的，他们还要被聘给妻子，精灵被聘给精灵的妻子，人类被聘给人类的妻子。”(5)那就是安拉所说的**“以前没有人或精灵接触过她们。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

然后经文给准丈夫们叙述这些美女的情况：**“她们好像宝石和珍珠一般。”**穆佳黑德等学者说，她们清纯如宝石，洁白似珍珠。他们认为这里的**“珍珠”**指珍珠。(6)

伊本·西林说，人们争论（或探讨），乐园中男人多还是女人多。艾布·胡莱赖说，难道卡西姆的父亲（穆圣ﷺ）不曾说过“第一部分进入乐园的人，情形就像圆月之夜的月亮。次于他们的人，就像天上最璀璨的星星。乐园中的每个人都有两个妻子，从她们肌肉的外部，可以看到小腿内部的骨髓。乐园中没有单身汉。”(7)

安拉的使者ﷺ说：“为主道早上出征，或晚上出征，都强于今世及其中的一切。乐园中小到半弓之距或鞭子所占的地方（鞭子所能打到的地方），也优于今世及其中的一切。假若乐园的一个女子看一眼大地，天地间一定会弥漫馨香，且变得宜人洁美。她的头上的盖头强于今世及今世中的一切。”(8)

“善行的报酬，除了善报之外，还有什么”，即今世中行善的人，在后世中只会得到善报。正如另一段经文说：《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）安拉讲述了他赐给人类的宏恩，并指出人类即便穷其功行，也不可能换来这等报酬，其实这一切都来自安拉对人类的恩赐。

经文在讲述了上述情况后，说道：**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

《62.次于那两座乐园的，还有两座乐园。》

（1）《格尔特宾教律》17：179。
（2）《泰伯里经注》23：61；《格尔特宾教律》17：179。
（3）《泰伯里经注》23：62。
（4）《泰伯里经注》23：63、21：41。
（5）《泰伯里经注》23：65。
（6）《泰伯里经注》23：66、67。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：367、417；《穆斯林圣训实录》4：2178、2179、2180。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：19；《艾哈麦德按序圣训集》3：141。

《63.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《64.那是两个葱翠茂密的乐园。》
《65.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《66.其中有两口潺潺的流泉。》
《67.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《68.其中有水果，枣子和石榴。》
《69.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《70.其中有美好的女子。》
《71.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《72.她们是白皙的，蛰居于帐幕之中。》
《73.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《74.以前没有人或精灵接触过她们。》
《75.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《76.他们躺在绿色的床垫和美丽的花毯上。》
《77.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《78.赞美你的主——伟大而尊贵安拉的尊名真吉庆！》

通过经文可以看出，在层次和优越方面，这两座乐园不及前面的两座乐园。安拉说：**“次于那两座乐园的，还有两座乐园。”**上述圣训已经讲到，两座乐园及其中的一切，都是黄金，另两座乐园及其中一切，都是银子。前两座属于近主的忠仆（المقربين），后两座属于幸福的人（أصحاب اليمين）。[1]

前两座乐园比后两座优越的原因如下：经文首先讲述了前者，说明前者的重要性。然后才说**“次于那两座乐园的，还有两座乐园。”**从这个角度来说，其尊贵性和优越性是不言而喻的。

经文在描述前两座乐园时说：**“这两座乐园，都果木扶疏”**，即那两座乐园中果木苍翠，品种繁多，令人赏心悦目。在叙述后两座乐园时说：**“那是两个葱翠茂密的乐园”**，即这两座乐园，得到涌泉的浇灌之后，叶子呈墨色。

伊本·阿拔斯在解释**“两个葱翠茂密”**时说：“它们得到泉水浇灌之后，绿叶呈墨色。”[2]伊本·凯尔卜解释说，其中绿意盎然。毫无疑问，此处所说的这两座花园是更好的，其枝叶盘枝错节，娇艳光鲜。”

经文在叙述前者时说：**“两座园中，两口泉涌流着”**，在叙述后者时说：**“其中有两口潺潺的流泉。”**伊本·阿拔斯说，这段经文的意思是：**“涌流”**比**“潺潺”**的语气更加强烈。[3]端哈克说，**“潺潺”**指泉水饱满而不中断。[4]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：491。
（2）《散置的珠宝》7：715。
（3）《散置的珠宝》7：716。
（4）《泰伯里经注》23：75。

الجزء السابع والعشرون　٥٣٤　سورة الواقعة

فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِىٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ تَبَٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الوَاقِعَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾ وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾ وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٤﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾

经文在叙述前者时说**“其中有各种成双成对的果子”**，在叙述后者时说：**“其中有水果，枣子和石榴。”**显然，前两座乐园中的水果花色品种更多，经文在叙述它们时使用的是泛指，不带有局限性。因此，正如布哈里等学者所强调，**“枣子和石榴”**并不属于将确指连续在泛指后面的一种表达方法。经文单独提到枣子和石榴，只因为它们比较贵重。

“其中有美好的女子。”乐园中有令人赏心悦目的许多美好事物。这是格塔德的主张；有人说**“美好的女子”**指贤惠的美女。这是大部分学者的观点。[5]

圣训中说，乐园的美女们吟唱道：“我们是美丽的贤妻，为尊贵的丈夫而被造。”

另外，经文叙述后者时说：**“她们是白皙的，蛰居于帐幕之中。”**在叙述前者时说：**“其中，有目光专注的美女。”**无疑，全神贯注观看其丈夫的妻子是更好的，虽然她们都是深居闺阁的女子。

“帐幕之中”，布哈里传述，安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一座空心珍珠制造的帐篷，其宽是

（5）《泰伯里经注》23：75。

六十里，其中的每一角落都居住妻室。穆民将访问所有人，但她们看不到来访者。"[1]另据传述："穆民在乐园中有一座帐篷，它是由一颗（巨大的）空心珍珠制成的。其长度是六十里，穆民的妻室居住其中，穆民将访问所有人，但她们互相看不到。"[2]

"以前没有人或精灵接触过她们。"前文已经注释了类似的经文。但经文在叙述前两座乐园的女子时，接着又说道：**"她们好像宝石和珍珠一般。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

"他们躺在绿色的床垫和美丽的花毯上。"伊本·阿拔斯说，**"床垫"**指软垫。[3]穆佳黑德等学者有相同的主张；[4]阿俩伊说："盖在床上的软垫。"

"美丽的花毯"，伊本·阿拔斯等认为指豪华的花地毯。[5]

"赞美你的主——伟大而尊贵的安拉的尊名真吉庆"，即安拉应该受到尊敬、崇拜、感谢和记念，而不应被违抗、否认、辜负和遗忘。伊本·阿拔斯说，**"伟大而尊贵"**指尊大的。[6]圣训中说："尊重有白发的、有权力的、通背《古兰》的穆斯林属于尊敬安拉——只要这位通背者不是过分的，或疏远《古兰》的人。"[7]

莱毕尔·本·阿米尔说，我听安拉的使者ﷺ说："你们当紧紧追求伟大而尊贵的安拉。"[8]伊本·麦斯欧迪说"紧紧追求"指坚持。有人认为圣训的意思是"你们当向伟大而尊贵的安拉连绵不断地要求。"笔者认为，这两种解释大同小异。安拉至知。

《穆斯林圣训实录》等圣训集记载，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ每每礼完拜就要坐一会儿，其长度是念下面祷词的时间："主啊！你是平安之主，平安只来自你，伟大而尊贵的主啊！你真喜庆！"[9]

《至仁主章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：366。
(2)《穆斯林圣训实录》4：2182。
(3)《泰伯里经注》23：83。
(4)《泰伯里经注》23：84。
(5)《泰伯里经注》23：85。
(6)《泰伯里经注》23：86。
(7)《艾布·达乌德圣训集》5：174。
(8)《艾哈麦德按序圣训集》4：177；《圣训大集》6：479。
(9)《提尔密济圣训全集诠释》2：192；《穆斯林圣训实录》1：414；《艾布·达乌德圣训集》2：179；《圣训大集》3：69；《伊本·马哲圣训集》1：298。

《大事章》注释 麦加章

《大事章》的尊贵

伊本·阿拔斯说，艾布·伯克尔问："安拉的使者啊！你长出了白发？"使者说："《呼德章》《大事章》《消息章》《被派遣者章》和《卷起章》，使我白了头发。"[10]

贾比尔·本·赛姆勒说，安拉的使者ﷺ礼拜的样子和你们今天的礼拜一样，但他的礼拜一贯较轻快，所以他的礼拜比你们的礼拜更轻松。他在晨礼中读《大事章》和类似的章节。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当要发生的大事发生时，﴿
﴾2.没有人否认它的发生。﴿
﴾3.它将降低人，也将提高人。﴿
﴾4.当大地被猛烈摇撼，﴿
﴾5.山峦崩溃粉碎，﴿
﴾6.变成四散的尘土，﴿
﴾7.而你们被分成三个等级时，﴿
﴾8.幸福者，幸福者是何等人？﴿
﴾9.薄福者，薄福者是何等人？﴿
﴾10.那些领先者，终将是领先者，﴿
﴾11.这等人，确实是能近主的，﴿
﴾12.在幸福的乐园中。﴿

复生日的情况

"大事"[11]，是复生日的诸多名称中的一个名称。如此命名，说明那天确实要来临。正如安所言：﴾那天，要发生的事情发生了。﴿（69：15）

"没有人否认它的发生"，即如果安拉意欲它来临，就没有任何力量能阻碍它的来临。正如安拉所言：﴾在安拉降临不可抗拒的日子之前，你们要响应你们的主。﴿（42：47）又﴾当要求者要求必定降临的惩罚。那是降给隐昧者的，无人能够抗拒它，﴿（70：1-2）﴾那天，他说："有！"它就有了。他的话就是真理，在号角被吹起的那天，权力只归于他。他知道目不能见的和可以看见的（事物）。他是明哲的、彻知的。﴿（6：73）

"没有人否认它的发生"，穆罕默德·本·凯

(10)《提尔密济圣训全集诠释》9：184。
(11)根据词型，"大事"可译为"必定发生之事"。——译者注

尔卜解释为它必将来临。格塔德解释为它将毫不迟疑地到来，不会有任何回旋的余地。[1]伊本·哲利尔解释为不能否认它的发生。[2]

"它将降低人，也将提高人"，即它将使一些人沦落到火狱的最低处，即使他们在今世是有权势的；它还将把另一些人拔高到永恒的乐园中最高的品级，即使他们在今世是一些弱小的人。这是哈桑等学者的主张。[3]伊本·阿拔斯解释说："它能使远近的人都能听到。"艾克莱麦说："当它降低时，它能使最底层的人听到；当它提高时，它能使最远处的人听到。"端哈克等学者持此观点。

"当大地被猛烈摇撼"，即当这浩瀚的大地剧烈动荡时。因此，伊本·阿拔斯等学者解释这段经文说，当大地发生地震时。[4]

莱毕尔·本·艾奈斯解释说，大地将像鼓一样剧烈震动。这段经文如下面的经文：﴾当大地以其震动摇动，﴿（99：1）安拉说：﴾人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。﴿（22：1）

"山峦崩溃粉碎"，即群山将土崩瓦解。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[5]伊本·栽德说："群山变得就像安拉所说的﴾散沙﴿（73：14）那样。"[6]

"变成四散的尘土"，阿里解释说："它就像灰尘一样飞扬，最终消失得无影无踪。"伊本·阿拔斯解释说："飞扬的火星一旦落地，就化为乌有。"[7]艾克莱麦说，经文指刮风后飘扬的尘土。格塔德解释说，它就像被风化的朽木。这些经文和类似的经文，都证明群山将在末日移动、粉碎，并变得就像分散的飞蛾。

复生日，人们将分为三等

"而你们被分成三个等级时"，即在复生日，人们将分为三个等级。他们是阿莱什右边的人[8]。他们是出自阿丹右侧的人[9]，他们的功过簿将被交给他们的右手，并被带到右面。赛丁伊说，他们是乐园的大部分居民。另一些人则在阿莱什的左边，他们是出自阿丹左侧的人，他们的功过簿将被交给

(1)《泰伯里经注》23：89。
(2)《泰伯里经注》23：89。
(3)《泰伯里经注》23：90。
(4)《泰伯里经注》23：91。
(5)《泰伯里经注》23：92、93。
(6)《泰伯里经注》23：93。
(7)《泰伯里经注》23：94。
(8) 在阿拉伯伯语中，右边代表幸福。故"幸福者"，也可译为"在右边的人"。——译者注
(9) 即他们的起源是阿丹的右侧，下文也是如此。——译者注

الجزء السابع والعشرون ٥٣٥ سورة الواقعة

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ
﴿١٨﴾ لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ
﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ
الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا
وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ
الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ
﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ
﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا
﴿٣٦﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِّأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾
وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ
﴿٤١﴾ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَّا بَارِدٍ
وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا
يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ
الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

他们的左手，并被带到左面。他们是火狱的大部分居民。祈求安拉使我们远离他们的丑行！第三等人，则是至仁主御前争先为善的人。他们比幸福者更幸运，更得到安拉宠幸，是右边的人。因为众使者和众先知、虔信者和烈士们，都包括在这些人当中，但他们的人数比幸福者少。

因此，清高伟大的安拉说：**"幸福者，幸福者是何等人？薄福者，薄福者是何等人？那些领先者，终将是领先者。"**正如经文的结尾所述，这三种人临终时，安拉将他们分为三等。下列经文就是这样叙述的：﴾然后，我使我所选择的众仆继承了经典。此后，他们当中有自亏的，有中和的，也有奉安拉的命令而争先行善的，那是伟大的恩典。﴿（35：32）

穆罕默德·本·凯尔卜等学者认为**"领先者"**指众先知，[10]赛丁伊认为指最高尚的人。

"领先者"的意思是奉到命令后，积极行善的人。正如安拉所言：﴾你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园。﴿（3：133）又﴾你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天

(10)《格尔特宾教律》17：199。

地一样。》（57：21）

在今世争先行善的人，在后世也会首先获得荣誉。因为有什么行为， 就有什么报应。因此安拉说：**“薄福者，薄福者是何等人？那些领先者，终将是领先者。”**

《13.前人中的大部分，》

《14.后人中的少部分，》

《15.在被点缀的高床上，》

《16.面对面靠在上面。》

《17.永不衰老的少年将在他们周围往返侍候，》

《18.拿着盏和壶以及满杯的醴泉；》

《19.他们不会因此头痛，也不会沉醉。》

《20.各种鲜果，任他们选择，》

《21.带来他们所向往的飞禽肉，》

《22.有白皙的、美目的妻子，》

《23.好像珍藏的珍珠一样。》

《24.以便报偿他们的行为。》

《25.他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。》

《26.只是说道：“平安，平安。”》

领先者及他们的报酬

清高伟大的安拉说，近主的领先者们，是前人中的一大部分，**“后人中的少部分”**。

学者们对**“前人”**和**“后人”**的解释不同，有人认为前人指以前的民族，后人指这个民族。这是穆佳黑德和哈桑·巴士里的主张。伊本·哲利尔选择了这种解释。[1]他的证据是下列圣训：“我们是后来人，但在末日则是领先的。”[2]但其他学者并没有提到类似的主张，伊本·哲利尔也没有指明他的观点出自何人。下列圣训或许能佐证他的这种观点：艾布·胡莱赖传述：**“前人中的大部分，后人中的少部分”**降示后，圣门弟子觉得难以接受，于是《前人中的许多人，后人中的许多人。》（56：39-40）降示了。穆圣ﷺ当时说：“我希望你们是乐园居民的四分之一、三分之一或一半。同时，你们和他们平分另一半。”[3]

但伊本·哲利尔的这种选择是值得商榷的，甚至可以说，这种观点非常脆弱。因为《古兰》明文告诉我们，这个民族是最优秀的民族。如是这样，其他民族中的近主者不可能多于这个民族。因此，这个民族中的近主者多于其他民族中的近主者是不言而喻的。安拉至知。从这个角度来看，第二种观点——即前人指穆圣ﷺ民族中的前辈，后人指穆圣ﷺ民族的后辈——是更加可信的。

赛勒伊·本·叶哈雅传述，哈桑读了**“那些领先者，终将是领先者，这等人，确实是能近主的，在幸福的乐园中。前人中的大部分”**后说，**“大部分”**指这个民族的先驱。

伊本·西林在解释这段经文时说，圣门弟子们曾说（或希望）这两种人指的就是他们，即指这个民族的人。换言之，哈桑和伊本·西林认为，经文中所指的都属于穆圣ﷺ的民族。毋庸置疑，穆圣ﷺ民族的先驱，比其后辈更加优越。所以，这种解释是有可能的。

因为安拉的使者ﷺ曾说：“最优秀的一代，是我的这一代，然后是下一代，然后是下下一代……”[4]先知说：“我的民族中一伙人将援助真理，抛弃他们的人和反对他们的人，直到末日也对他们无可奈何。”[5]另据传述：“……直到在这个状态下，安拉的命令到来。”概言之，穆圣ﷺ的民族比其他任何民族都尊贵，他们中的近主者，比其他任何民族中的近主者都要多，并且品级更高，因为他们的宗教和先知最为伟大和尊贵。因此，许多圣训曾提到，穆圣ﷺ的民族中，将有七万人在不受清算的情况下进入乐园。另据传述：“同每一千人另有七万人……”或“同每一人另有七万人”。

“在被点缀的高床上”，伊本·阿拔斯说，这些床是由黄金装饰的。[6]穆佳黑德等都持相同观点。[7]伊本·哲利尔说：“因此，绑在母驼腹下的带子被称为**‘被点缀的’**。”同样，乐园的床上，也点缀着黄金和珠宝。

“面对面靠在上面”，即他们彼此面对，而不望对方后背。

“永不衰老的少年将在他们周围往返侍候”，即这些童仆永远保持这种特征，他们永远不老迈，也不改变。

“拿着盏和壶以及满杯的醴泉。” **“盏”**指没有把儿（或提梁）和嘴儿的容器，**“壶”**则具备上述两种特征。**“盏”**指酒杯。它们都盛装着晶莹酒泉中的佳酿。这些佳酿川流不息，永不停止或中断。

“他们不会因此头痛，也不会沉醉”，即他们不会头痛，也不会失去理智。虽然他们非常兴奋和

（1）《泰伯里经注》23：98。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：526。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：391。
（4）《布哈里圣训实录》3651。
（5）《布哈里圣训实录》71、3116、3640、3641、7311、7459、7460。
（6）《泰伯里经注》23：99。
（7）《泰伯里经注》23：99、100。

惬意，但他们的头脑始终能保持清醒。伊本·阿拔斯说："酒一般会导致四种情况：麻醉、头痛、呕吐和小便失禁。"他提到乐园的酒后说，安拉使它们不具备这些特征。[1]

穆佳黑德等学者解释说，他们在其中不会感到头痛，也不会失去理智。[2]

"各种鲜果，任他们选择。"，即童仆往返于他们之间，给他们带来他们所选择的水果。这段经文证明，吃水果时可以选择自己喜欢的。

艾奈斯说，安拉的使者ﷺ喜欢听别人讲梦，所以有时人们梦到不知道的事情时去问他，如果此人听到赞美，他就因此而感到高兴。有一次，有个妇女到来说，安拉的使者啊！我作了一个梦，梦见离开麦地那，进入乐园。我在乐园中听到一个响声，只看到某某人、某某人……她说出了十二个人的名字。此前安拉的使者ﷺ曾派遣一支小分队。（她接着说）这些人被天使带来时，衣衫褴褛，伤口仍在流血。有声音说："你们（天使）带他们去永生河吧！"于是他们浸入其中，他们出来时，面容就像月圆之夜的月亮。有人给他们带来金盘子，其中盛着鲜枣。他们不用转动盘子，就能在其一角吃到想吃的水果。我和他们一起吃了这些水果……后来使者派出的那支分队差人来报捷，来人说一些人在战役中殉教了，殉教者共十二人，他们的名字正是那位妇女所述的名字。于是使者叫来那位妇女，对她说："你讲讲你的梦。"于是她讲道，被（天使）带来的是某某人、某某人。[3]

"带来他们所向往的飞禽肉"，安拉的使者ﷺ说："乐园中的鸟儿，就像长脖子的骆驼，牧放于乐园的树木丛中。"艾布·伯克尔问："安拉的使者啊！那肯定是佳美的鸟。"使者ﷺ说："吃它的人更美！"使者说了三次。又说："我希望你属于饱享口福者之一。"[4]

"好像珍藏的珍珠一样"，即乐园的美女洁白晶莹，宛如鲜艳的珍珠。正如安拉所言：《她们就像被珍藏的鸟卵。》（37：49）《至仁主章》已经叙述了这些美女的特征。

因此说，**"以便报偿他们的行为"**，即我是按他们最美好的行为，给他们赏赐这些恩典的。

"他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道：'平安，平安。'"即他们在乐园中听不到空洞的游戏言辞，或卑微的言辞。正如经文所述：《其中听不到妄言。》（88：11）**"浮言"**指丑话。

（1）《格尔特宾教律》17：203。
（2）《泰伯里经注》23：103、104、105。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：135；《艾布·耶阿俩按序圣训集》6：44。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：221。

"只是说道：'平安，平安。'"即乐园的人将互相致色兰问候。正如安拉所言：《他们在其中的贺词是"平安"。》（10：10）他们的言语中，也不会有过分或犯罪的成分。

《27.幸福者，幸福者是何等人？》
《28.在无刺的酸枣树下，》
《29.在果实累累的香蕉树下，》
《30.在展开的阴凉下，》
《31.在不息的水边，》
《32.在丰富的鲜果当中，》
《33.既不中断，也不被拒绝，》
《34.（他们）在高高的床上。》
《35.我使她们成为新的被造。》
《36.使她们成为童贞女。》
《37.她们依恋丈夫，年龄相若。》
《38.属于幸福者。》
《39.前人中的许多人，》
《40.后人中的许多人。》

幸福者及他们的报酬

清高伟大的安拉讲述了领先者——近主者的归宿后，接着讲述幸福的人，即善人。正如麦穆奈·本·麦海兰所说："幸福者的品级次于近主者的品级。"

"幸福者，幸福者是何等人"，即谁是幸福者？他们的情况如何？结局怎样？

经文在后面讲述道：**"在无刺的酸枣树下。"****"在无刺的"**伊本·阿拔斯、艾克莱麦等学者认为经文指没有荆棘的。[5]另据传述，伊本·阿拔斯认为经文指果实累累的。格塔德也说："我们曾谈到它是没有刺的、果实累累的枣树。"显然，经文指具备这两种特征的枣树。因为今世的酸枣树多刺少果，后世的酸枣则与之恰恰相反。欧体白·本·阿卜杜·赛里麻说，我坐在安拉的使者ﷺ跟前时，来了一位游牧人，他说："安拉的使者啊！我听你讲过'乐园中有棵树，我没有发现过比它刺更多的树——羊角蕉树。'"使者说："安拉在这棵树的每个刺的位置，都以像被阉割的健壮公羊那样的果实代替，每个果实，有七十种各不相同的滋味。"[6]

"在果实累累的香蕉树下"，**"香蕉树"**（الطلح）指希贾兹地区的一种山楂树[7]，是复数

（5）《泰伯里经注》23：110。
（6）《白尔苏》59。
（7）有刺的树。正文是按另一种解释翻译的，请看后面的解释。——译者注

词型，其单数词型是“الطلحة”，它是一种刺很多的树。

“果实累累的”，穆佳黑德解释为“果实层层叠叠的”。这段经文主要针对的是古莱什人，他们曾因拥有山楂树和酸枣树及其果实和荫凉而沾沾自喜。[(1)]

艾布·赛尔德认为经文指香蕉树。他说，伊本·阿拔斯、艾布·胡莱赖等圣门弟子，都持此观点。[(2)]穆佳黑德也持此观点。他还补充说，也门人将香蕉称为“الطلح”。[(3)]伊本·哲利尔则对这段经文只作了这一种解释。

“在展开的阴凉下。”布哈里传述，安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一棵树，骑乘者行进一百年，也不能走出这棵树的影子，你们可以读‘**在展开的阴凉下……**’”[(4)]

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一棵树，骑乘者行进一百年，也不能走出这棵树的影子，你们可以读‘**在展开的阴凉下……**’。”穆斯林等学者都有相同的载录。[(5)]

“在丰富的鲜果当中，既不中断，也不被拒绝”，即他们身边有各种各样、数不胜数的水果，是任何眼睛没有见过，任何耳朵没有听过，任何人的心上都没有想过的。正如下面经文所述：﴾每当他们在其中被赐果品时，他们就说：“这是我们以前被赐过的。”其实他们曾被赐的与之名同质异。﴿（2：25）即形状一样，味道却不一样。

两圣训实录在讲述极界之地的酸枣树时说：“猛然间（我看到），其叶子就像大象的耳朵，果实就像海吉尔的罐子。”[(6)]伊本·阿拔斯说：“有次发生了日食，安拉的使者ﷺ和人们一起礼了拜……”他提到了礼拜的事情。他接着说：“人们问：安拉的使者啊！我们刚才看到你站在这里时，好像向前拿某种东西，后来又看到你退了回来。这到底是怎么回事？”使者说：“我看到了乐园，所以去拿其中的一串葡萄，假若我真的拿过来，你们必将永世享用。”[(7)]

伊玛目艾哈麦德传述，有位游牧人来到安拉的使者ﷺ跟前，向使者询问关于天池和乐园的问题。游牧人问：“乐园中有水果吗？”使者回答：“有。其中有一种树，名叫图巴。”先知又说了一件事，可是我记不起来了。但我不知道它是什么树。游牧人问：“我们这里有类似的树吗？”使者说：“它和你们那里的任何树都不一样。”先知转而问道：“你去过沙姆吗？”游牧人回答：“没有。”使者说：“它像沙姆的一种叫焦兹的树，它从一个主杆上长起来，树上面是平的。”游牧人问：“它的根有多大？”先知回答：“如果你家五岁的骆驼围绕它的根行走，就算走断它的锁子骨，也走不完。”游牧人问：“其中有葡萄吗？”先知回答：“有。”游牧人问：“一串有多大？”先知回答：“白腹的乌鸦不停地飞一月的行程[(8)]。”问：“一粒葡萄有多大？”先知反问：“你父亲宰过一只健壮的羊吗？”游牧人回答说：“宰过。”先知问：“他是否剥下羊皮后对你的母亲说：‘你用它给我做一个水袋。[(9)]’？”游牧人说：“这粒葡萄能让我和我的家人吃饱吗？”先知说：“能，它能让你的整个家族饱餐一顿。”[(10)]

“既不中断，也不被拒绝”，即这些果实四季不断，任何时候都能享用，随要随有，凭安拉的大能，他们从来不会遭到拒绝。格塔德说：“他们不会因为碍于树枝、荆棘或遥远而采撷不到果实。”[(11)]上述圣训已经讲道，当人们采撷一个果子之后，那个位置会长出另一个果子。

“（他们）在高高的床上。”他们在舒适松软的高床上。

“我使她们成为新的被造。使她们成为童贞女。她们依恋丈夫，年龄相若。属于幸福者。”经文没有直接提到什么属于幸福者，但从经文的脉络可以看出，所指的是侧卧于床上的这些美女，属于幸福者。正如安拉所言：﴾当时，在傍晚时分，一群轻蹄的快马被展现给他。他说：“的确我由于爱好今世美好的东西，而疏忽了记念我的主，以致它隐没在帷幕之后！﴿（38：31-32）经注学家们对“它”公认的解释是“太阳”。

艾赫法西说，**“我使她们成为新的被造”**中，经文使用人称代词，而此前，也没有提到她们（具体是谁）。[(12)]但艾布·欧拜德说，在“有白皙的、美目的妻子，好像珍藏的珍珠一样”中已经提到了她们。[(13)]

（1）《泰伯里经注》23：114。
（2）《泰伯里经注》23：112、113。
（3）《泰伯里经注》23：113。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：495；《穆斯林圣训实录》4：2175。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：368；《穆斯林圣训实录》4：2175；《阿卜杜·兰扎格经注》11：417；《艾哈麦德按序圣训集》2：482。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：349；《穆斯林圣训实录》1：146。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：267；《穆斯林圣训实录》2：626。
（8）这一串葡萄的直径，就是这只乌鸦一月的行程。译者注
（9）其中一粒和这个水袋一样大。——译者注
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：183。
（11）《泰伯里经注》23：118。
（12）《泰伯里经注》23：118。
（13）《泰伯里经注》23：118。

“我使她们成为新的被造”，指我使那些老态龙钟的妇女变成依恋丈夫的年轻女子，使她们重新成为窈窕淑女。

安拉的使者ﷺ说，穆民在乐园中会得到如此的性能力。有人问：“安拉的使者啊！他有如此大的能力吗？”使者说：“他会拥有一百人的能力。”[1]艾布·胡莱赖传述，有人问：“安拉的使者啊！在乐园中，我们能否和我们的妻子交接？”使者回答说：“一个人能在一天之内和一百个处女交接。”安拉至知。[2]

“依恋丈夫”，伊本·阿拔斯说：“她们看自己的丈夫。你是否见过发情的母骆驼？她们就会那样；端哈克传述，伊本·阿拔斯认为经文指她们爱慕她们的丈夫，丈夫也爱慕她们。[3]穆佳黑德等学者也持此说。[4]

“年龄相若”，伊本·阿拔斯说，她们年龄相仿，都是三十三岁；[5]穆佳黑德说：“她们都是平等的”；[6]另据传述：“她们都是相似的”；阿胗叶说：“她们都是同一代人。”

“属于幸福者”，即她们是为幸福者而被造的。显然，这段经文连接的是**“我使她们成为新的被造。使她们成为童贞女。她们依恋丈夫，年龄相若。属于幸福者”**，即我为幸福者而使她们重新成长。这是伊本·哲利尔的解释。[7]

笔者认为，**“属于幸福者”**可能连接前面的**“年龄相若。属于幸福者。”**正如圣训所说：“第一伙进入乐园的人，宛若月圆之夜的月亮；他们后面的人，就像天上最灿烂的星星。他们不大小便，不吐唾沫和痰，他们的梳子是金质的，他们的汗是麝香味，他们的香炉是珠宝制成的，他们的妻子是白皙、俊目的美女，他们的形象像一个人的形象——他们的始祖阿丹的形象。高六十腕尺，直入云天。”[8]

“前人中的许多人，后人中的许多人”，即一部分来自前人，另一部分来自后人。

伊本·麦斯欧迪说，他们（圣门弟子们）曾互相探讨：有天晚上，我们在安拉的使者ﷺ跟前讲了很多话，早上我们又去使者跟前，使者说：“列圣及他们的追随者都呈现在了我的面前，有位先知出现时，带着一小伙人；有位先知经过时，带着三个人；有位先知经过时，没有人陪同。”格塔德遂读了这段经文：﴾难道你们当中连一个正直的人也没有吗？﴿（11：78）穆圣ﷺ接着说：“后来穆萨带领一队人马经过了我。我问：‘我的主啊！我的民族在哪里？’主说：‘你看你右边的山谷！’只见满山谷都是人。主问：‘你满意吗？’我回答：‘我的主啊！我满意了。’主说：‘你看你左边的天际！’只见到处都是人。主问：‘你满意吗？’我回答：‘我的主啊！我满意了。’主说：‘和这些人一起，还有七万人，他们将在不受清算的情况下进入乐园。’”圣训传述者说，这时欧卡什（他是参加了白德尔战役的老战士）站起来说：“安拉的使者啊！请祈求安拉使我成为他们中的一员！”使者说：“主啊！让他成为他们中的一员吧！”另一人也站起来说：“安拉的使者啊！请祈求安拉使我成为他们中的一员吧！”使者说：“欧卡什已经领先于你了。”安拉的使者ﷺ接着说：“愿我的父母为你们捐躯[9]，请努力跻身于这七万人，或者成为右边的人（幸福者），或者成为覆盖天际的一员。因为我确已看到许多人集结在那里。”使者说：“我确实希望你们成为乐园居民的四分之一。”于是我们高呼“安拉至大！”使者又说：“我确实希望你们成为乐园居民的三分之一。”于是我们高呼“安拉至大！”使者又说：“我确实希望你们成为乐园居民的一半。”于是我们高呼“安拉至大！”传述者说，使者还读道：**“前人中的许多人，后人中的许多人。”**就在这种情况下，我们问使者：“这七万人是什么人？”我们被告知：“他们是那些不用火疗法，不占卜，不相信‘霉气’的人，他们只托靠他们的养主。”[10]

﴾41.薄福者，薄福者是何人？﴿
﴾42.在毒风和滚烫的液体当中，﴿
﴾43.在黑烟的阴影下，﴿
﴾44.既不凉爽，也不美观。﴿
﴾45.以前他们确实是奢侈的，﴿
﴾46.他们曾坚持大罪，﴿
﴾47.他们当初说：“当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能被复活吗？﴿
﴾48.连我们的先人也会复活吗？”﴿
﴾49.你说：“真的，那些前人和后人，﴿

（1）《提尔密济圣训全集诠释》7：241；《特亚莱斯圣训集》269。
（2）《泰伯里小辞海》2：68。
（3）《散置的珠宝》8：16。
（4）《泰伯里经注》23：121、122、123。
（5）《散置的珠宝》8：16。
（6）《泰伯里经注》23：24。
（7）《泰伯里经注》23：125。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：417；《穆斯林圣训实录》4：2179。
（9）这是阿拉伯人表示进忠时所说的一句口头语。——译者注
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：164、224、11：312、413；《穆斯林圣训实录》1：198、199；《艾哈麦德按序圣训集》1：401；《提尔密济圣训全集诠释》7：139。

﴿50.全都会被集中在一个明确的时间。﴾
﴿51.然后你们这些否认的迷误者们啊！﴾
﴿52.你们一定会食用瓒枯木树的恶果，﴾
﴿53.并将以它填满你们的肚子，﴾
﴿54.你们要饮滚烫的液体。﴾
﴿55.像口渴的骆驼一样暴饮！﴾
﴿56.这就是在还报日对你们的招待。"﴾

不幸者以及他们的情况和报应

清高伟大的安拉讲述了幸福者的情况后，后面接着讲述不幸的人，说：**"薄福者，薄福者是何人"**，即不幸者的情况是怎样的。然后经文介绍他们的情况，

"在毒风和滚烫的液体当中。""毒风"指猛烈的热风。**"滚烫的液体"**指滚烫的水。

"在黑烟的阴影下"，伊本·阿拔斯认为经文指烟的影子之下。[1]穆佳黑德等学者也持此观点。[2]这段经文如同下面的经文：﴿你们奔向你们曾经不信的事实吧！你们奔向有三个枝的阴影吧！它既不能遮荫取凉，也不能遮挡烈焰。它爆出像宫殿般的火花，好像黑色的骆驼。那天，否认者们真倒霉啊！﴾（77：29–34）

因此，本章的经文说：**"在黑烟的阴影下"**，即他们在黑烟之中。

"既不凉爽，也不美观"，即它不是柔和、凉爽的微风，也没有美丽的外观。[3]端哈克说："所有不新鲜的饮料，都不是美观的（كريم）。"[4]

然后经文指出，这一切都是他们咎由自取，说：**"以前他们确实是奢侈的"**，即他们当初在今世时，穷奢极侈，花天酒地，而将众使者带给他们的信息抛之脑后。

"他们曾坚持大罪"，即他们怙恶不悛。**"大罪"**指否认安拉，相信偶像等；伊本·阿拔斯认为**"大罪"**指以物配主。[5]穆佳黑德等学者持此观点。

"他们当初说：'当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能被复活吗？连我们的先人也会复活吗'"，即他们抱着否认复生的态度，说了这番话。安拉说：**"你说：'真的，那些前人和后人，全都会被集中在一个明确的时间'"**，即穆罕默德啊！你告诉他们，自从阿丹先知的那时起，存在世间的人，都将被召集到复生日的清算场中，任何人都不会逃脱。正如安拉所言：﴿那就是人类为

（1）《泰伯里经注》23：129。
（2）《泰伯里经注》23：129、130。
（3）《泰伯里经注》23：131。
（4）《泰伯里经注》23：131。
（5）《泰伯里经注》23：132。

الجزء السابع والعشرون ٥٣٦ سورة الواقعة

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ٥١ لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ٥٢
فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ٥٣ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ٥٤ فَشَارِبُونَ
شُرْبَ الْهِيمِ ٥٥ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ٥٦ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا
تُصَدِّقُونَ ٥٧ أَفَرَأَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ٥٨ ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ
الْخَالِقُونَ ٥٩ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ٦٠
عَلَىٰ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦١ وَلَقَدْ
عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ٦٢ أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ
٦٣ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ٦٤ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ
حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ٦٥ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ٦٦ بَلْ نَحْنُ
مَحْرُومُونَ ٦٧ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ٦٨ ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ
مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ٦٩ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ٧٠ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ٧١ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ٧٢ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا
لِّلْمُقْوِينَ ٧٣ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ٧٤ ۞ فَلَا أُقْسِمُ
بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ٧٥ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ٧٦

此而集中的日子，那就是被见证的日子。我只延缓它到预定的期限。当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。﴾（11：103–105）因此，本章的经文说：**"全都会被集中在一个明确的时间"**，即其期限已经确定，片刻不能提前，片刻不能推后，不能增加，也不能减少。

"然后你们这些否认的迷误者们啊！你们一定会食用瓒枯木树的恶果，并将以它填满你们的肚子"，即他们被惩罚时，被迫食用瓒枯木树，直至填满肚子。

"你们要饮滚烫的液体。像口渴的骆驼一样暴饮！""口渴的骆驼"指一些非常渴的骆驼。伊本·阿拔斯解释为"极其干渴的骆驼"。[6]赛丁伊说，经文指骆驼所患的一种口渴病，无论饮多少水，它都觉得无法满足，最终干渴而暴死。火狱居民的情况就是这样。

"这就是在还报日对你们的招待"，即我为你们所叙述的这一切，是在清算之日，你们将在你们的主那里遇到的"款待"。正如安拉在讲述穆民时说：﴿的确，那些归信而又行善的人，他们将获得

（6）《泰伯里经注》23：136。

非勒道斯乐园的招待。》（18：107）

《57.是我曾造化你们，为什么你们不相信呢？》

《58.你们可曾看到射出的精液？》

《59.是你们造化了它，或者惟独我是造化者？》

《60.我已在你们当中注定死亡，我是绝不会被超越的，》

《61.我能改变你们的形态，以你们所不知道的来创造你们。》

《62.你们确已知道初次的造化，那么，为什么你们还不觉悟呢？》

复生日到来的证据

安拉强调了最终归宿的真实无疑，驳斥了否认它的邪教徒，那些邪教徒说：《当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能被复活吗？》（56：47）这番话，道出了他们内心的否认和不信。安拉说：**"是我曾造化你们"**，即你们原本并不存在，但我创造了你们。第一次创造你们的安拉不是更应该能复造你们吗？因此，经文说**"为什么你们不相信呢"**，即你们为什么不相信复活呢？然后经文给他们提到复活的证据，说：**"你们可曾看到射出的精液？是你们造化了它，或者惟独我是造化者？"**，即是你们创造了它，并让它在子宫中存在，还是安拉创造了它？然后经文说：**"我已在你们当中注定死亡"**，即我在你们中规定了死亡。端哈克说："天地间的生物，都要平等地遭遇死亡。"[1]

"我是绝不会被超越的"，即我不是无能的，

"我能改变你们的形态"，即我将在复生日改变你们的形态。

"以你们所不知道的来创造你们"，即我将以你们不知道的形态和特征创造你们。

然后说：**"你们确已知道初次的造化，为什么你们还不觉悟呢"**，即你们应该知道，在你们并不存在的情况下，安拉创造了你们，给你们赋予感官，但你们怎么不理解并牢记初次创造你们的安拉，更应该能够再次创造你们呢？正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）《难道人记不得我从前造化了他吗？而那时他什么都不是。》（19：67）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"你说："首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。》（36：77-79）又《难道人以为他就此被放纵？他不曾是一滴被射出的精液吗？然后，他成为血块；然后他（安拉）造化（他）并使之健全，他使他成为两性——雄性和雌性。难道这样的创造者不能使死者复活吗？》（75：36-40）

（1）《格尔特宾教律》17：216。

《63.你们可曾看到你们所耕种的吗？》

《64.是你们使它生长呢？或是我使它生长？》

《65.如果我愿意，我一定能使它成为枯碎的，你们将不停地惊叹。》

《66.（你们说）"我们的确被摧毁了。》

《67.不然，我们是被剥夺了。"》

《68.你们可曾看到你们所饮的水吗？》

《69.是你们由云中降下它，还是我是降下者呢？》

《70.如果我愿意，我就使它变成苦咸的，而你们为什么不感谢呢？》

《71.你们可曾看到你们点燃的火吗？》

《72.是你们生长了其树木，还是我使之生长的呢？》

《73.我已使它成为提醒和荒野中旅客的用品。》

《74.所以，你要赞美你伟大养主的尊名！》

强调庄稼成长、降雨、造火——这些人类的最基本需求，都是安拉完成的

"你们可曾看到你们所耕种的吗？" "耕种"指耕地、播种。

"是你们使它生长呢？"即你们能使它从地下长出吗？**"或是我使它生长？"**即只有我，才能使之生根、发芽、成长。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："你一定不要说'我耕种出了庄稼'，但你可以说：'我栽种了。'"艾布·胡莱赖说："难道你不曾听安拉说：**'你们可曾看到你们所耕种的吗？是你们使它生长呢？或是我使它生长？'**"[2]

"如果我愿意，我一定能使它成为枯碎的"，即凭着我的仁慈使之成长，并为了慈悯你们而使你们收获它。如果我使它在成熟和收获之前干枯了，**"你们将不停地惊叹"**。

然后经文介绍了他们的感叹：**"我们的确被摧毁了，不然，我们是被剥夺了"**，即假若我使庄

（2）《泰伯里经注》23：139。

稼在收割之前凋零，你们必将有很多感言，你们或许会说：**“我们的确被摧毁了”**，即我们被抛弃了（或我们倒霉了）。[1]格塔德解释为“我们受到了惩罚”。[2]你们也许要说：**“我们是被剥夺了。”**

格塔德认为**“你们将不停地惊叹”**指你们将后悔莫及。[3]即你们将因为以前的花费或以前的罪行而后悔莫及。克洒伊说，**“惊叹”**（تفكه）是一个歧义词，阿拉伯人有时用这个词表达“愉快”，有时用它表达“忧愁”。

“你们可曾看到你们所饮的水吗？是你们由云中降下它”，“المزن”，伊本·阿拔斯解释为“云”。[4]

“还是我是降下者呢”，即只有我才能降下雨。

“如果我愿意，我就使它变成苦咸的。”这样，既不能饮用，也不能浇灌庄稼。

“而你们为什么不感谢呢”，即安拉为你们降下甘甜的淡水，你们为什么不感谢呢？﴾其中有你们的饮料，植物因之而生长，以便你们畜牧。他用它为你们生产谷类、橄榄、枣树、葡萄和各种果子。此中，对于参悟的群体确有一种迹象。﴿（16：10–11）

然后经文说：**“你们可曾看到你们点燃的火吗”**，即你们用火石生火。

“是你们生长了其树木，还是我使之生长的呢”，即我使生火成为可能。阿拉伯人有两种树，一种是麦勒赫（مرخ），另一种叫尔法勒（عفار），这两种树的树枝相互摩擦后，都能产生火星。

“我已使它成为提醒”，穆佳黑德等学者说，经文指它提醒人们不要忘记最大的火——火狱之火。[5]格塔德说，安拉的使者ﷺ为我们讲道：“你们所点燃的这火，是火狱之火的七十分之一。”众人说：“安拉的使者啊！这种火就够人受的了。”使者说：“这种火曾用水降过两次温，以便人们能够使用它，接近它。”[6]伊玛目艾哈麦德传述，先知说：“你们的这火，是火狱之火的七十分之一，曾被大海降过两次温，否则任何人都别想从中得到益处。”[7]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“人类所点燃的火，是火狱之火的七十分之一。”众人说：“安拉的使者啊！这种火就够人受的了。”使者说：“它比它热六十九倍[8]。”[9]

“荒野中旅客的用品。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，**“荒野中旅客”**指旅客。[10]伊本·哲利尔选择了这种解释。他说，阿拉伯人用这种词表达搬家；[11]阿卜杜·拉赫曼认为经文指饥饿者；穆佳黑德说：“无论居家者还是旅客，都需要生火造饭”；另据传述，穆佳黑德认为经文指全人类中的享受者。[12]艾克莱麦也持此观点。这种解释较前面的解释全面。因为无论居家者还是旅行者，穷人还是富人，都需要生火做饭，都离不开使用火。安拉出于对人类的慈爱，使石头（打火石）等具备生火的功能，无论旅行者还是居家者，都可以通过他们随身携带的取火工具生火、烹饪、烧烤、做饭、取暖……因此，经文专门提到旅客，虽然它的益处遍及每个人。

“所以，你要赞美你伟大养主的尊名！”你的主凭其大能造出相对的、不同的各种物质。他使雨水成为甘甜而凉爽的，如果他意欲，他可能使之成为像海水一样又苦又咸的，他也创造了熊熊的烈火，使人类从中获益，适宜于他们在今世生活。安拉还使之在人类的生活中给他们带来益处，并且用烈火时刻提醒人类提防末日的惩罚。

﴾75.我以群星的位置发誓。﴿

﴾76.如果你们知道，那的确是一个重大的誓言。﴿

﴾77.它确实是尊贵的《古兰》。﴿

﴾78.在被珍藏的天经中。﴿

﴾79.只有洁净者才能触摸它。﴿

﴾80.它是来自众世界的主的启示。﴿

﴾81.对这言辞，你们是掉以轻心的吗？﴿

﴾82.你们把你们的否认当成生计吗？﴿

安拉发誓说明《古兰》的伟大

正如部分经注家所说，经文前面的“لا”，是专用于发誓的，而不表示否定。事实上，这个词一般用于否定句前面，并通过发誓强调所述内容。正如阿伊莎（愿主喜悦之）所说：“以安拉发誓，安拉使者的手从没有抚摸过一个女人（非直系亲属的女子）的手。”[13]此处也是一样。意思是我以群

（1）《泰伯里经注》23：141。
（2）《泰伯里经注》23：141。
（3）《泰伯里经注》23：140。
（4）《泰伯里经注》23：143。
（5）《泰伯里经注》23：144。
（6）《泰伯里经注》23：144。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：244。
（8）即其温度是后世之火的七十分之一。——译者注
（9）《穆宛塔》2：994；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》4：2184。
（10）《泰伯里经注》23：145。
（11）《泰伯里经注》23：146。
（12）《泰伯里经注》23：145。
（13）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：504。

الجزء السابع والعشرون　٥٣٧　سورة الواقعة

إِنَّهُۥ لَقُرۡءَانٞ كَرِيمٞ ٧٧ فِي كِتَٰبٖ مَّكۡنُونٖ ٧٨ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلۡمُطَهَّرُونَ ٧٩ تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨٠ أَفَبِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَنتُم مُّدۡهِنُونَ ٨١ وَتَجۡعَلُونَ رِزۡقَكُمۡ أَنَّكُمۡ تُكَذِّبُونَ ٨٢ فَلَوۡلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلۡحُلۡقُومَ ٨٣ وَأَنتُمۡ حِينَئِذٖ تَنظُرُونَ ٨٤ وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنكُمۡ وَلَٰكِن لَّا تُبۡصِرُونَ ٨٥ فَلَوۡلَآ إِن كُنتُمۡ غَيۡرَ مَدِينِينَ ٨٦ تَرۡجِعُونَهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٨٧ فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ٨٨ فَرَوۡحٞ وَرَيۡحَانٞ وَجَنَّتُ نَعِيمٖ ٨٩ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ٩٠ فَسَلَٰمٞ لَّكَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡيَمِينِ ٩١ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ٩٢ فَنُزُلٞ مِّنۡ حَمِيمٖ ٩٣ وَتَصۡلِيَةُ جَحِيمٍ ٩٤ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلۡيَقِينِ ٩٥ فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ ٩٦

سُورَةُ الحَدِيدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٢ هُوَ ٱلۡأَوَّلُ وَٱلۡأٓخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلۡبَاطِنُۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٣

星的位置发誓，你们说《古兰》是魔术或巫术，但事实并非如此。事实上，它是尊贵的《古兰》。伊本·哲利尔说："有些阿拉伯语语言学家说：'我以……发誓'的意思是：'事情并非如同你们所说，我以……发誓。'"也有人认为经文的意思是："我以……发誓。"穆佳黑德认为**"群星的位置"**指群星出现和照耀的地方。哈桑和格塔德也持此说，并且伊卜·哲利尔也选择了这种解释。另据传述，格塔德认为**"群星的位置"**指群星的处所。

"如果你们知道，那的确是一个重大的誓言。"经文的意思是：我所发的这些誓言，确实是重大的，如果你们知道它的严重性，你们一定会重视誓言的内容。**"它确实是尊贵的《古兰》"**，即降给穆罕默德的《古兰》，确实是一部伟大的经典。

"在被珍藏的天经中"，即它在受尊重、受保护、受敬重的经典中。

伊本·阿拔斯解释**"只有洁净者才能触摸它"**时说，**"它"**指天上的经典。[1]另据传述，伊本·阿拔斯认为**"洁净者"**指众天使。[2]艾奈斯、穆佳黑德等人都持此观点。[3]

伊本·哲利尔传述，格塔德解释说："只在安拉看来纯洁者，才能触摸到它。而在今世中，肮脏的拜火教徒和龌龊的伪信士，都可能触摸它。"[4]艾布·阿林说："你们不能触摸它，你们是犯罪之人。"[5]

伊本·栽德说，古莱什多神教徒妄言《古兰》是魔鬼带来的，因此，安拉说只有纯洁的人才能触摸它。正如安拉所言：《魔鬼不曾带同它下降。这既不适于它们，它们也做不到。它们的确是被驱逐的，以致无缘听闻。》（26：210-212）[6]这种解释非常贴切，同时和前面的解释没有矛盾。

"它是来自众世界的主的启示"，即这部《古兰》，是由众世界的主宰那里降示的，而不是他们所说的魔法、巫术或诗文，而是确凿无疑的真理，在它之外，不会存在益人的真理。

"对这言辞，你们是掉以轻心的吗？"伊本·阿拔斯等学者认为，**"掉以轻心"**指否认。[7]穆佳黑德认为，是指你们想附和并依赖于他们吗？[8]

"你们把你们的否认当成生计吗？"有学者说，经文指你们非但不感谢，而且还要否认吗？（你们要恩将仇报吗？）据传述，伊本·阿拔斯曾把这段经文读为："你们把你们的忘恩负义当成生计吗[9]？"[10]

伊本·阿拔斯说，每当下雨后，一些人中就会出现否认者。他们说某某星星给我们降了雨。伊本·阿拔斯还读道："你们用否认来表达对我的感激吗？"[11]

马立克在其《穆宛塔》载录：栽德·本·哈立克说，侯代比亚的清晨，安拉的使者ﷺ带领我们进行晨礼，拜后使者面向大家说："你们知道你们的主说了什么吗？"众人说："安拉及其使者至知。"使者ﷺ说："（安拉说，）我的众仆中，早上有人归信我，有人否认我。如果谁说，我们凭安拉的恩惠和慈悯遇到了雨水，谁就是归信我的人，不信仰星星的人；如果谁说，某某星星给我们降了雨，谁就是否认我的人，信仰星星的人。"[12]

（1）《泰伯里经注》23：149。
（2）《泰伯里经注》23：150。
（3）《泰伯里经注》23：150、151。
（4）《格尔特宾教律》17：235。
（5）《泰伯里经注》23：151。
（6）《泰伯里经注》23：149。
（7）《泰伯里经注》23：153。
（8）《泰伯里经注》23：153。

（9）意思是你们用否认安拉来表达你们的感激吗？——译者注
（10）《泰伯里经注》23：154、153。
（11）《泰伯里经注》23：154。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：388；《穆斯林圣训实录》1：83；《艾布·达乌德圣训集》4：227；《圣训大集》3：165；《穆宛塔》1：192。

格塔德说，哈桑曾说："有些人为自己所争取的真恶劣啊！他们从安拉的经典中只'获得'了不信仰。"哈桑的话的意思是：你们原本可能从安拉的经典中获得丰厚的份额，但你们却舍弃这些份额，以你们的否认态度去面对它。因此，前面说："对这言辞，你们是掉以轻心的吗？你们把你们的否认当成生计吗？"

﴾83.当它到达喉咙时，为什么不……﴿
﴾84.那时你们眼看着，﴿
﴾85.那时我们比你们更接近他，但你们看不见。﴿
﴾86.如果你们不是受审判的，为什么不﴿
﴾87.——为什么你们不使它回去呢？如果你们是诚实的。﴿

当灵魂到于喉咙的时候不能恢复原位以及清算的证据

"当它到达喉咙时，为什么不……""它"指灵魂。经文讲述的是人在临终时的情况。正如安拉所言：﴾不然，当它到达锁骨时，有人问道："谁是巫医？"他确信那是分离。胫与胫相纠缠。那天，驱赶之处只在你的主那里。﴿（75：26–30）

因此，本章的经文说："那时你们眼看着"，即你们眼看着临终者遭受死亡的种种折磨。

"那时我们比你们更接近他"，即我凭我的天使，而比你们更临近他[1]。

"但你们看不见"，但你们看不见众天使。正如安拉所言：﴾他是众仆之上的统治者。他为你们派遣保护的天使，直到你们中的一人临终时，我的使者们就会使他死亡。他们从不失职。然后他们被集合到安拉——他们的真主那里。须知，权力只属于他。他是清算最迅速的。﴿（6：61–62）

"如果你们不是受审判的，为什么不——为什么你们不使它回去呢？"如果你们不是受审判的，你们为什么不使到于咽喉的灵魂回到原位——体内呢？

伊本·朱拜尔和哈桑·巴士里解释说，如果你们不相信清算、报偿、复生和惩罚，你们就召回这即将出窍的灵魂吧！穆佳黑德认为"你们不是受审判的"，指你们不是相信的。

（1）按这样的解释，经文中的"我们"应该译为"我"。中文常规译法中将这个词译为"我"，而英译本则根据原文文字译为"我们"。这样，分别可理解为"我（安拉）比你们更接近他。"或"我们（众天使）比你们更接近他。"——译者注

﴾88.如果他属于近主者，﴿
﴾89.那就是舒适、香花和幸福的乐园。﴿
﴾90.如果他属于幸福者，﴿
﴾91.那么，来自幸福者的平安属于你！﴿
﴾92.如果他属于迷误的否认者，﴿
﴾93.那就是滚烫的液体的款待，﴿
﴾94.和进入火狱。﴿
﴾95.这确实是确凿的真理。﴿
﴾96.所以，你要赞美你伟大的主的尊名！﴿

人们在临终时的情况以及各等人的归宿

这三种情况，是人们临终时的情况。那时，他们或许是近主者，或许是次于近主者的幸福者，或许是否认真理、迷失正道、无知安拉命令的人。

因此，清高伟大的安拉说："如果他属于近主者。""他"指临终者。"近主者"，指履行各种义务[2]、做各种可嘉的事情、放弃了各种非法的和可憎的、甚至许可的（穆巴哈）事情的人。

"那就是舒适、香花和幸福的乐园"，即他将获得这些优遇。在他临终时，天使们将以它们给他报喜。正如白拉伊传述的圣训中所说："慈悯的天使们说：'纯洁的灵魂啊！请你从所居住的纯洁身体中出来吧。你出去接受舒适、香花和幸福的乐园吧，觐见不是恼怒的养主吧。'"[3]

伊本·阿拔斯认为"舒适"和"香花"都指休息；[4]穆佳黑德认为"舒适"指休息，[5]艾布·海兹勒说："经文指从今世中解脱"；伊本·朱拜尔和赛丁伊认为"舒适"指欢乐；穆佳黑德认为"舒适"和"香花"指乐园和幸福；格塔德认为"舒适"指慈悯；另据传述，伊本·朱拜尔认为"舒适"指给养。上述解释都是正确的，并且相差无几。因为在接近安拉的情况下死去的人，将会得到上述一切恩典——慈悯、舒畅、安息、欢乐、欣喜以及美好的给养。

"幸福的乐园"，艾布·阿林说："每个近主者临终前，都会有天使给他带来乐园中的一束香花，用之取走他的灵魂。"[6]穆罕默德·本·凯尔卜说："每个人在即将死亡的时候，都会知道自己是属于乐园的人还是火狱的人。"

安拉的使者ﷺ说："烈士们的灵魂，在自由飞翔于乐园的花园中绿色鸟的嗉囊中，它们将住在悬挂于阿莱什之下的灯笼上。"[7]

（2）当然的宗教功课，或直译为瓦直卜。——译者注
（3）《艳瓦里》25。
（4）《泰伯里经注》23：159。
（5）《泰伯里经注》23：160。
（6）《泰伯里经注》23：160。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1502。

阿塔·本·萨义卜说，我认识阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩的第一天，我看到一个白发白须的老者，骑在驴上为一亡者送葬。我听他说，某某人告诉我，他听安拉的使者ﷺ说：“谁喜欢见到安拉，安拉就喜欢见到他；谁不愿意见到安拉，安拉也不愿意见到他。”于是众人开始哭泣。老者问：“你们为何哭泣？”众人回答：“我们都憎恶死亡。”老者回答：“我说的不是这回事，而是说，当一个人临终时：**‘如果他属于近主者，那就是舒适、香花和幸福的乐园。’**所以当他听到死亡的消息后，他喜欢见到安拉，安拉也喜欢见到他。**‘如果他属于迷误的否认者，那就是滚烫的液体的款待，和进入火狱。’**所以当他听到死亡的消息时，他不愿见到安拉，安拉也不愿意见到他。”伊玛目艾哈麦德传述。[1]

“如果他属于幸福者”，“他”指临终者。

“来自幸福者的平安属于你”，这是天使们对他报喜时所说的话。即他们将对他说，祝你平安！你没事了，你当获得平安。你属于幸福的人。正如艾克莱麦所说，天使将给他道色兰致安，告诉他：你属于幸福的人。这也是哈桑（在解释这段经文时所说的话）的意思。这段经文与下面的经文相似：《那些说“我们的主是安拉”，并从此以后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）

布哈里在解释**“平安属于你”**时说：“你将平安地跻身于幸福者的行列！”譬如你对一个将旅行的人说：“你将成为旅行者。”有时，这种词也表示祝愿，但这种情况下，**“平安”**一词一般要处于主格状态。这是伊本·哲利尔根据一些阿拉伯语言学家的观点作出的解释。安拉至知。[2]

“如果他属于迷误的否认者，那就是滚烫的液体的款待，和进入火狱”，即如果临终者是一个否认真理、迷失正道的人，那么对他的**“款待”**就是**“滚烫的液体”**，它将熔化他体内的一切，包括皮肤和内脏。**“进入火狱”**，他们将被重重包围在火狱的中心。

然后清高伟大的安拉说：**“这确实是确凿的真理”**，即这则消息确实是不容置疑的，人们都将无一例外地面临这些情况之一。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：364；《穆斯林圣训实录》4：2065；《艾哈麦德按序圣训集》4：259。

（2）《泰伯里经注》23：163。

“所以，你要赞美你伟大的主的尊名！”贾比尔说，安拉的使者ﷺ说：“谁念了‘赞美伟大的安拉清净[3]！’乐园中就会为他栽下一棵枣树。”[4]布哈里传述，使者说：“这两句话，口头上轻松，天秤上沉重，至仁主喜欢（这两句话是）：‘赞美安拉！赞美伟大的安拉清净[5]！’”[6]

《大事章》注释完。一切赞美和恩情，都归安拉。

《铁章》注释 麦地那章

《铁章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，伊勒巴朵告诉他们：安拉的使者ﷺ经常在睡觉前诵读赞美章[7]，使者说：“它们中有一节经文，比普通的一千节经文更尊贵。”[8]圣训中所指的这一节经文——安拉至知——指下面的经文：**“他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。”**如果安拉意欲，下文将对这节经文进行解释。我们只信赖安拉，并只托靠他。安拉足为我们的供养者，应该托靠的安拉真优美啊！

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.诸天和大地中的一切，都赞美安拉清净无染，他确实是优胜的、明哲的。》

《2.诸天与大地的权都属于他，他赋予生命，造成死亡，他是全能于万事的。》

《3.他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。》

（3）原文：سبحان الله العظيم وبحمده。

（4）《提尔密济圣训全集诠释》9：434；《圣训大集》6：207。

（5）原文：سبحان الله العظيم وبحمده سبحان الله العظيم。

（6）《提尔密济圣训全集诠释》9：434；《圣训大集》6：207；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：547；《穆斯林圣训实录》4：2072；《伊本·马哲圣训集》2：1251。

（7）指以赞美安拉清净无染为开端的章节，共计七个章节。——译者注

（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：128；《艾布·达乌德圣训集》5：304；《提尔密济圣训全集诠释》8：238、9：351。

整个宇宙都在赞美安拉以及安拉的一些属性

清高伟大的安拉说，诸天与大地中的一切——无论动物还是植物，都在赞美他。正如安拉所言：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。》（17：44）

“优胜的”，即万物都是屈服于安拉的。

“明哲的”，即安拉的创造、命令和法律，都是充满哲理和智慧的。

“诸天与大地的权都属于他，他赋予生命，造成死亡”，即只有他是被造物的掌权者和支配者，他使他们生，也使他们死，他对他所意欲的人给予他所意欲的一切。

“他是全能于万事的。”他意欲存在的一切，都会存在；他不意欲存在的一切，都不会存在。

“他是最先的和最后的，明显的和隐秘的。”这节经文，就是伊勒巴朵所说的比一千节经文更贵的那节经文。艾布·达乌德传述，艾布·祖麦里说，我问伊本·阿拔斯：“我心中有一种想法，这是怎么一回事？”他问：“是何想法？”我说：“以安拉发誓，我不能说。”他问：“是（对宗教的）怀疑吗？”（他见我没有吱声）于是笑了，并说：《如果你怀疑我所降示给你的，那么你去问问那些以前读过经典的人。的确，真理已由你的主降给你。》（10：94）伊本·阿拔斯接着对我说：“如果你（对宗教）产生不好的想法，你就读：‘**他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。**’”[1]经注学家对这节经文有不同的读法。他们的主张将近有十几种。

布哈里说，叶哈雅说：“（经文的意思是）全知、彻知万物。”[2]据我们的老师哈菲兹说，这位叶哈雅有部著作，名叫《古兰的意义》，其中引用了许多圣训，譬如安拉的使者ﷺ经常在睡觉前祈祷道：“主啊！七层天的主啊！伟大阿莱什的主啊！我们的主啊！万物的主啊！《讨拉特》《引支勒》和《准则》的降示者，使种子和果核绽开的主啊！应受拜者，惟有你。求你使我免遭你掌握其命脉的事物的恶劣。你是最先的，你之前没有任何物。你是最后的，你之后没有任何物。你是明显的，你之上没有任何物。你是隐秘的，你前面没有任何物。请替我们解决我们的债务吧！使我们脱离贫穷吧！”[3]

赛海里说，艾布·撒立哈命令我们睡觉面向右侧，并念：“主啊！诸天的主啊！大地的主啊！伟

（1）《艾布·达乌德圣训集》5：335。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：374。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：404。

الجزء السابع والعشرون ٥٣٨ سورة الحديد

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ
عَلَى ٱلْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
﴿٥﴾ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿٦﴾ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾
وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ
وَقَٰتَلَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟
وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَّن ذَا
ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

大阿莱什的主啊！我们的主啊！万物的主啊！《讨拉特》《引支勒》和《准则》的降示者，使种子和果核绽开的主啊！应受拜者，惟有你。求你使我免遭你掌握其命脉的事物的恶劣。你是最先的，你之前没有任何物。你是最后的，你之后没有任何物。你是明显的，你之上没有任何物。你是隐秘的，你前面没有任何物。请替我们解决我们的债务吧！使我们脱离贫穷吧！”这是他从艾布·胡莱赖那里传述的。后者则直接传自先知。[4]

《4.他在六天当中造化了诸天和大地，然后升上阿莱什，他知道进入地中的一切和由其中出来的一切，由天上降下来的一切和升入其中的一切。无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的。》

《5.诸天与大地的主权属于他，一切事务都要回到他那里。》

《6.他使夜隐没在昼中，他也使昼隐没在夜里，他知道一切心事。》

（4）《穆斯林圣训实录》4：2084。

安拉的知识、能力和权力是无限的

清高伟大的安拉说，他在六天之内创造了天地万物，造完它们之后，升上阿莱什[1]。《高处章》已经注释了类似的经文，此处无需赘述。

"他知道进入地中的一切"，即他知道进入大地的种子和雨滴的数目。

"由其中出来的一切"，他也知道从地下长出的庄稼、树木等所有的植物。正如安拉所言：《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）

"由天上降下来的一切"，即安拉知道天上降下的雨滴、雪花、冰雹以及天使们带来的定然和法律。

"和升入其中的一切"，即他知道升上天的天使和人们的功行。圣训中说："夜晚的功行，在白天来临之前被提升到他那里；白天的功行，在夜晚来临之前，被提升到他那里。"[2]

"无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的"，即安拉监督着你们，并在任何情况下见证你们的功行。无论你们在海上，还是在陆地，在白天还是在黑夜，在屋中还是在旷野或是沙漠，对他而言都是一样的，都在他的知、观、听之下。他能听到你们的一切言语，看到你们所处的位置，知道你们的密谈和喧哗。正如安拉所言：《注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。他确实是全知心事的主。》（11：5）

清高伟大的安拉说：《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）因为除他之外再无应受拜者，他是惟一的养育者。吉卜勒伊里向安拉的使者ﷺ问行善的时候，使者告诉他："你拜安拉，好像你能看到他一样。当然你不能见他，但他却在看着你。"[3]

"诸天与大地的主权属于他，一切事务都要回到他那里"，即他是今世和后世的掌管者，正如他所说：《后世与今世誓必属于我。》（92：13）安拉因此而受到赞美。正如他所说：《他是安拉，除他以外无应受拜的。在最初和最后，一切赞颂都属于他。》（28：70）又《赞美安拉，诸天与大地中的一切都属于他，后世的赞美也只属于他，他是明哲的、彻知的。》（34：1）即天地中的一切，都属于他，都是对他必恭必敬的奴仆。正如安拉所言：《天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：93-95）

因此，经文说，**"一切事务都要回到他那里"**，即在末日，归宿只在他那里。他将任意地在被造物中判决，他是公正无私的，他不会亏人一丝毫，甚至当人们干了一件善功时，他要以十几倍来报偿，《并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）又《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。》（21：47）

"他使夜隐没在昼中，他也使昼隐没在夜里"，即他是被造物的支配者，他改变日夜，以他的哲理任意规定它们，所以，有时夜长昼短，有时夜短昼长，有时昼夜相等。他还制定了冬春夏秋，这一切，都是他根据他的哲理和意志，为他的被造物而制定的。**"他知道一切心事"**，即他知道一切秘密，无论它们多么隐微。

《7.你们要归信安拉及其使者，并花费他让你们代管的财产。你们当中那些归信并花费的人，他们将获得巨大的报偿。》

《8.你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主，而他也曾和你们缔约，如果你们是归信的人的话。》

《9.他给他的仆人降下许多明确的迹象，以便他将他们从重重黑暗引向光明，安拉对你们是至爱的、至慈的。》

《10.你们怎么不在主道上花费呢？诸天和大地的遗产都属于安拉。在胜利以前，那些花费并作战的人是（和其他人）不相同的。这等人，比事后花费和作战的人品级更高。不过安拉对他们每一个都许诺了至善。安拉是彻知你们行为的。》

《11.谁贷给安拉美好的贷款，安拉将为他使它成倍增长，他还将获得优厚的报偿。》

命令人们归信 并鼓励人们施舍

清高伟大的安拉命令人们以最美好的方式归信他和他的使者，并持之以恒。他还鼓励人们施舍，**"并花费他让你们代管的财产"**，即你们当以借贷的方式，施舍你们拥有的财产。因为这些财产原本

（1）经文中所述的"升"，是指符合清净无染的安拉的"升"，而与任何被造物的行为不同。因为安拉说，任何物都不似像他。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》1：162。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。

在前人手中，后来它才归你们所有。所以安拉指导人们使用他让他们代管的财产，以此方法顺从他。如果他们拒绝施舍，安拉将清算和惩罚他们，因为他们抛弃了应该履行的义务。

"并花费他让你们代管的财产。" 这段经文指出，安拉将让别人代管你的财产。而你的继承者或许将用此钱服从安拉，并因为安拉的恩赐而成为比你更幸福的人；或许他以这些钱违抗安拉，那么你是在为他的犯罪和过分推波助澜。阿卜杜拉·本·谢赫尔说，我去见安拉的使者ﷺ时，他正在读《竞富争多已经使你们疏忽。》（102：1）使者说："阿丹的子孙说，我的财产啊，我的财产！其实只有你吃了并用完的，或你穿了并破旧的，或你施舍了并落实的，是属于你的财产。"[1]穆斯林还补充说："除此之外的一切，不是将失去，就是要留给他人。"[2]

"你们当中那些归信并花费的人，他们将获得巨大的报偿。" 经文鼓励人们归信正教并花费财产，支持正义事业。

然后经文说：**"你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主"**，即你们中间的使者号召你们接受正信。他为你们讲明各种证据和道理，证明他带来的信息的正确性，在此情况下，还有什么原因阻碍你们归信呢？前面我们已经引述《布哈里圣训实录》信仰篇中的有关圣训，譬如安拉的使者ﷺ有一天对弟子们说："哪种信仰者的信仰令你们敬佩？"他们说："天使。"使者说："他们就在他们养主御前，怎么会不归信呢？"众人说："众先知。"使者说："启示降临他们，他们怎么不会归信呢？"他们说："我们。"使者说："我在你们当中，你们怎么不会归信呢？其实最值得敬佩的归信者是你们之后将出现的一些人。他们见到经典后，归信其中的一切。"我们在注释《黄牛章》经文《他们归信目不能见的（或译为：他们未见而归信）》（2：3）时曾经提到过这段圣训中的一部分。[3]

"而他也曾和你们缔约"，正如安拉所言：《你们当记念安拉对你们的恩典和他与你们所缔结的盟约。当时你们说："我们听，并且服从。"你们当敬畏安拉。安拉是深知心事的。》（5：7）经文指人们向使者的宣誓效忠。伊本·哲利尔声称经文指人们（没有出生）还在阿丹的脊背时，安拉和他们所定的约。这是穆佳黑德的主张。安拉至知。[4]

"他给他的仆人降下许多明确的迹象。" "明确的迹象"指明确而绝对的根据、证据和理由。

"以便他将他们从重重黑暗引向光明"，即以便把你们从愚昧、否认和众说纷纭的黑暗中解救出来，引向正道、信念和正信的光明。

"安拉对你们是至爱的、至慈的。" 因为安拉已经遣圣降经，引导世人，根除谬论，驱除疑虑。安拉首先命令人们接受正信并花费财产，后来又鼓励他们接受正信，并指出他已经消除了信仰方面的阻碍，此后，他又鼓励他们花费财产。他说，**"你们怎么不在主道上花费呢？诸天和大地的遗产都属于安拉"**，即你们花费吧！不要担心贫穷和窘迫，因为你们为安拉而花费。安拉是诸天和大地的掌握者，他掌握天地的钥匙，他那里有天地的宝库。他也是整个阿莱什的掌握者。他曾说：《不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。》（34：39）又《你们所有的终将消失，安拉所有的却是永存的。》（16：96）托靠安拉的人们，将会花费他们的财产，他们不会担心拥有阿莱什的安拉会使人窘迫，他们知道，安拉将会给他们另行补偿。

解放麦加之前花费财产和战斗的尊贵

"在胜利以前，那些花费并作战的人是（和其他人）不相同的"，即没有这样做的人和这样做的人不相同。因为解放麦加之前局势非常恶劣，那时，接受正信的只是一些虔信者。而在麦加解放之后，伊斯兰迅速繁荣昌盛，人教者成群结队。因此，安拉说：**"这等人，比事后花费和作战的人品级更高。不过安拉对他们每一个都许诺了至善。"** 众所周知，经文中的胜利指解放麦加。但舒尔宾等人认为经文指侯代比亚协议。[5]舒氏的证据或许是下面的传述，哈立德·本·瓦利德曾和阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫之间进行过如下对话：哈立德说："你们因为领先于我们（归信）的那些日子而在我们跟前逞强！据我们所知，穆圣ﷺ听到这种说法后说：'不要谈论我的众弟子！以掌握我生命的安拉发誓，你们就算花费了吾侯德山（或群山）一样多的黄金，也达不到他们的功行。'"[6]众所周知，这位哈立德是在侯代比亚协议之后、解放麦加之前人教的。他俩所发生的这场争执，是因胡宰默人而起，安拉的使者ﷺ在解放麦加后派遣哈立德去征服他们，但他们因为不会说"我们归信"，而说"我们改教了"，因此哈立德下令斩杀他们，并杀死了这个部落的俘虏。为此遭到阿卜杜·拉赫曼和伊本·欧麦尔的反对。圣训中说："你们不要骂我

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：24。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2273。
（3）《圣训补充汇集》10：65。
（4）《泰伯里经注》23：172。
（5）《泰伯里经注》23：175。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：266。

的众弟子，以掌握我生命的安拉发誓，你们就算花费过吾侯德山一样多的黄金，也比不上他们的一莫德[1]或半莫德。"[2]

"不过安拉对他们每一个都许诺了至善"，即无论解放麦加之前花费财产的人，还是在此之后花费财产的人，都将根据自己的行为得到善报。虽然在他们之间存在优越程度上的不同。正如安拉所言：《没有残疾而坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同。以他们的财产和生命奋斗的人，安拉已使他们比坐在家中的人优越一个品级。安拉为每一伙人都预许了善报。但安拉确以重大的报偿使奋斗者优越于坐家者。》（4：95）有段圣训也是说："在安拉看来，强穆民比弱穆民更好、更受喜欢，但他们都是好样的。"[3]经文又强调了第二种人的功行，以便他们不要因为经文对第一种人的赞美而觉得自己失去了价值，并且避免人们猜测第二种人受到了安拉的谴责。因此，经文在表扬第一种人的同时，也表扬了他们。

因此说，**"安拉是彻知你们行为的"**，即安拉因其彻知，而使解放麦加前花费并战斗的人和解放麦加后花费并战斗的人，拥有不同的报酬。那是因为他非常清楚在苦难和窘迫的年代，前者的理想、虔诚和慷慨。圣训中说："一个迪尔汗强于一万迪尔汗。"[4]毋庸置疑，在有正信的人们看来，虔信者艾布·伯克尔将因为这段经文而获得重大份额，因为在这一方面，他在列圣的教民中卓尔不群，他曾为了博得安拉的喜悦，花费了所有财产，而他不欠任何人值得报答的恩情。

鼓励人们为主道花费财产

"谁贷给安拉美好的贷款"，欧麦尔说，经文指为主道花费财产；有人认为经文指为家属花费。正确地说，经文包括上述两种花费。因为怀着虔诚的举意，坚定的决心而花费（财产或生命）的人，都在这段经文之列。因此，安拉说：**"谁贷给安拉美好的贷款，安拉将为他使它成倍增长。"**正如另一段经文说：《谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。》（2：245）即在复生日，他将获得美好的报偿和解煌的给养——乐园。

伊本·麦斯欧迪说，**"谁贷给安拉美好的贷款，安拉将为他使它成倍增长"**这段经文降示后，辅士艾布·岱合达赫问："安拉的使者啊！安拉要我们给他借贷吗？"使者回答："是的。艾布·岱

（1）容积单位，约等于18升。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》4：25。

（3）《穆斯林圣训实录》4：2052。

（4）《圣训大集》5：59。

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَٰنِهِم بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ
فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ
وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ قَالُوا۟ بَلَىٰ
وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ
حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿١٤﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ
فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ
وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ ۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ
وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

合达赫！"他说："安拉的使者啊！让我看看你的手。"使者将手伸过去后，他说："我将我的园子借贷给了安拉。"他的这个园子中有六百棵枣树，乌姆·岱合达赫（他的妻子）和孩子们都住在其中。传述者说，艾布·岱合达赫来到园子跟前喊道："乌姆·岱合达赫啊！"妻子回答："在呀！"他说："请你离开园子！我已经把它借贷给了我的伟大养主。"另据传述，她回答道："艾布·岱合达赫啊！你的这笔交易准会获益。"于是她从园中搬出了家具，带着孩子们离开了那里。安拉的使者ﷺ说："乐园中许多果实累累的参天枣树，属于艾布·岱合达赫。"另据传述："许多果实累累的椰枣树，挂满珍珠和宝石般的水珠，它们属于艾布·岱合达赫。"[5]

《12.那天，你将看见归信的男女们，他们的光在他们前面奔驰，他们右手持功过簿，有声音对他们说："今天你们的喜讯是下临诸河的乐园，你们将永居其中，这的确是一项伟大的成功。"》

《13.那天，伪信的男女将会对归信者们说：

（5）《جزء الحسن بن عرفة》92。

"请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！"有声音说："你们转回去寻求你们的光吧！"于是在他们之间筑起一道有门的墙，门里是慈悯，门外则是惩罚。﴾

﴿14.他们呼喊他们："我们以前不是跟你们在一起吗？"他们回答说："是啊！但是你们自己害了自己，你们等待并怀疑，并且幻想欺骗了你们，最后安拉的命令降临了，欺骗者以安拉（的名义）欺骗了你们。﴾

﴿15.今天，你们和那些否认者的赎金不被接受。你们的住处是火狱，只有它对你们是相宜的，那归宿真恶劣啊！"﴾

在复生日，穆民将根据自己的功行获得光明

清高伟大的安拉介绍那些归信者和施舍者：在复生日的复生场上，他们的光明将在他们前面奔驰。这些光明的强弱程度取决于他们的功行。正如伊本·麦斯欧迪在解释"**他们的光在他们前面奔驰**"时说："他们将根据自己的功行经过天桥，有人的光像山一样，有人的光像枣树一样，有人的光像一个站立的人一样，光最微弱的人，其光时暗时明。"[1]

端哈克说："在复生日，每个人都将获得光明，当他们来到天桥前面时，伪信士的光熄灭了，穆民见状非常害怕，担心他们的光也会熄灭，所以说：'我们的养主啊！请为我们全美我们的光吧！'"

"**他们右手持**"端哈克解释为，"他们右手握着他们的功过簿。"[2]正如安拉所言：﴿那时，谁的功过簿被递给右手……﴾（17：71）

"**今天你们的喜讯是下临诸河的乐园**"，即有声音对他们说，"**你们将永居其中，这的确是一项伟大的成功。**"

在复生日伪信士的情况

"**那天，伪信的男女将会对归信者们说：'请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！'**"经文在此讲述清算场上发生的惊恐、震撼和一些重大的事件。那天，只有那些当初归信安拉及其使者，并履行了安拉的命令，放弃了安拉所禁止的事情的人，才能得救。伊本·阿拔斯说："人们正在黑暗中时，安拉派下光明，穆民见到后纷纷向光聚拢，安拉要用光引导人们走向乐园。伪信士见状，便跟在穆民后面，于是安拉熄灭了伪信士的光。在此情况下，他们说：'**请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！**'当初在今世时我们和你们一样。穆民回答他们说：'你们转回去寻求你们的光吧！'即你们原路返回到黑暗中去吧！你们应当在那里寻找光明。"[3]

"**于是在他们之间筑起一道有门的墙，门里是慈悯，门外则是惩罚。**"哈桑和格塔德说，经文指乐园和火狱之间的一道墙。[4]阿卜杜·拉赫曼认为经文指下面经文所述的"帷幔"：﴿在它俩之间有一重帷幔。﴾（7：46）[5]穆佳黑德等学者也持此观点。[6]格塔德等人认为"惩罚"指火狱。[7]

"**他们呼喊他们：'我们以前不是跟你们在一起吗？'**"即伪信士告诉穆民，难道我们当初不是和你们在一起吗？我们一起完成聚礼，一起参加集体拜功，一起驻阿拉法特平原，一起参战，一起完成各种宗教功课。

"**他们回答说：'是啊！'**"即穆民回答伪信士，说你们当初确实和我们在一起，"**但是你们自己害了自己，你们等待并怀疑，并且幻想欺骗了你们。**"格塔德认为"等待"指你们曾期待真理和持真理的人毁灭。"**并怀疑**"指你们怀疑死后的复活。"**幻想欺骗了你们**"，指你们曾说，我们将被宽恕。有人说，"**幻想**"指今世。

"**最后安拉的命令降临了**"，即你们一直如此顽固，直至死亡降临。

"**欺骗者以安拉（的名义）欺骗了你们。**""**欺骗者**"指恶魔。[8]格塔德说，他们一直在恶魔的蒙骗之下。以安拉发誓，他们一直如此，直到安拉把他们扔进了火中。[9]

穆民对伪信士所说的话的意思是：当初你们虽然和我们在一起，但你们人在心不在。你们只是在怀疑中沽名钓誉，很少记念安拉。穆佳黑德说，伪信士们活着时和穆民通婚，来往，死后也和他们在一起，在复生日，他们都会获得光明。但到于墙跟前时，伪信士的光就要熄灭，从此他们将和穆民彻底分开。[10]

"**你们的住处是火狱**"，即火狱是你们的归宿。

"**只有它对你们是相宜的**"，即对否认和怀疑的你们来说，它比一切家园更适合。这归宿真恶劣啊！

（1）《泰伯里经注》23：179。
（2）《泰伯里经注》23：179。
（3）《泰伯里经注》23：182。
（4）《泰伯里经注》23：182；《伊本·艾布·西白》13：175。
（5）《泰伯里经注》23：183。
（6）《泰伯里经注》23：182。
（7）《泰伯里经注》23：182。
（8）《泰伯里经注》23：185。
（9）《泰伯里经注》23：185。
（10）《泰伯里经注》23：184。

《 16.信士们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭，他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了。他们当中的很多人是坏事的。》

《 17.你们要知道，安拉给死后的大地赋予生命！我确已为你们阐释了种种迹象，以便你们理解。》

鼓励人谦恭 禁止仿效有经人

清高伟大的安拉说，对穆民而言这样的时刻已经到了：他们的心在记念安拉、受到劝谏，听到并理解《古兰》的时候是谦逊的，以便理解、听从和服从。伊本·麦斯欧迪说，“我们（指我）归信后的第四年，安拉以这节经文责备了我们：‘**信士们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭……**’”[1]奈萨伊在注释这节经文时，也引用了这段圣训。[2]

“**他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了**”，即安拉禁止穆民仿效以前曾接受经典的犹太人和基督教徒，在天长日久之后，他们篡改了所拥有的天启经典，用于换取微薄的代价，而把真经抛之脑后，陷入众说纷纭和歪理邪说之中。他们打着宗教的旗子，紧跟一些人的学说，把一些学者和修士当成安拉之外的神。在这种情况下，他们的心变硬了，不再接受劝导，无论善劝还是警告，都对他们无济于事。

“**他们当中的很多人是坏事的**”，即他们的行为是腐败的，他们的内心是腐败的，他们的功行是无效的。正如安拉所言：《 因此由于他们破坏了他们的约定，我诅咒了他们，并使得他们的心变硬。他们篡改经典中的字句，并抛弃了一部分对他们的诫命。》（5：13）即他们的心变硬了，坏了，篡改经典成了他们的习性，他们抛弃所奉的命令，并触犯禁令。因此，安拉命令穆民，无论在原则问题还是在枝节问题上，不能仿效他们。

“**你们要知道，安拉给死后的大地赋予生命！我确已为你们阐释了种种迹象，以便你们理解。**”经文指出安拉能使坚硬的心变软，能使迷误者走向坦途，能把艰难化为容易。正如他用暴雨复活已死的干枯大地那样，他能通过《古兰》的明证的道理，引导坚硬的内心，并把光明投入其中，虽然此前它一度封闭不化。安拉能使他意欲的人在达到完美之后又走向迷误，他能做他所意欲的一切。他的一切行为，都是智慧而精确的，不偏不倚的。他是至爱的，彻知的，伟大的，高尚的。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2319。
（2）《圣训大集》6：481。

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ
عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾
سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَا أَصَابَ
مِن مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن
قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا
تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

《 18.那些贷给安拉一项美好的借贷而施舍的男女，他一定会加倍给他们偿还，他们还将获得一项优厚的报偿。》

《 19.那些归信安拉及其使者的人们，这等人，确实是虔信者。烈士们，他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮。那些不归信并否认我的迹象的人们，这等人，是火狱的居民。》

施舍者、虔信者和烈士的报偿以及隐昧者的归宿

关于那些为需求者、穷人和可怜的人们施舍的男女，清高伟大的安拉说，“**那些贷给安拉一项美好的借贷**”，即他们为了博得安拉的喜悦，怀着虔诚的举意施舍财产，并且他们不希望从受惠者那里得到回报或感激。

因此，经文说，“**他一定会加倍给他们偿还**”，即他们将因为一件善行，而得到十倍乃至七百倍的回报。

“**他们还将获得一项优厚的报偿**”，即他们将获得优厚的报酬和美好的归宿。

“**那些归信安拉及其使者的人们，这等人，确

实是虔信者。”这是这段经文的结尾。经文以“**虔信者**”来形容那些归信安拉及其使者的人们。据伊本·阿拔斯传述，这节经文应该和后面的经文（**烈士们，他们将获得他们的报偿和他们的光亮**）分开。[1]艾布·督哈在读到“**这等人，确实是虔信者**”时停顿下来，然后才开始读道：“**烈士们，他们将在安拉那里获得……**”[2]麦斯鲁格等人也持此观点。

伊本·麦斯欧迪在解释“**那些归信安拉及其使者的人们，这等人，确实是虔信者。烈士们，他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮**”时说，经文叙述了三种人，即施舍者、虔信者和烈士。正如另一段经文所说：﴾服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。﴿（4：69）经文将虔信者和烈士分别叙述，说明他们是两种人。无疑，虔信者的品级要高于烈士。正如伊玛目马立克在《穆宛塔》中载录的圣训所说：“乐园的人们，仰望着他们上面高楼上的人，正如你们仰望东方或西方天际璀璨的流星那样，因为他们之间的优越程度不同。”艾布·赛尔德（这段圣训的传述者）问：“安拉的使者啊！那大概是列圣的品级，其他人不可企及？”使者说：“不，以掌握我生命的安拉发誓，它属于一些归信安拉、相信众使者的人。”[3]

“**烈士们，他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮**”，即他们在享恩的乐园之中。圣训中说：“烈士们的灵魂，在自由飞翔于乐园的花园中绿色鸟的嗉囊中，它们将住在悬挂于阿莱什之下的灯笼上。至仁主眷顾了他们后说：‘你们有何要求？’他们说：‘我们渴望你让我们重返今世，为你战斗，牺牲生命，正如我们第一次牺牲那样。’安拉说：‘但我已经判定：你们不能重返今世。’”[4]

“**他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮**”，即他们将在安拉那里有巨大的报酬，他们的光明在他们前面奔驰，那时，他们的情况因为今世时的功行不同而不同。欧麦尔（愿主喜悦之）说，我听安拉的使者说：“烈士有四种：一、信仰坚定，遇到敌人后为主尽忠，舍身就义的人。这种人，人们将这样仰望他。（他抬起头来示范，直到帽子掉了下来。欧麦尔传述圣训时也比画了一下，他的帽子也掉了下来。）二、遇到敌人后，被暗箭所害，其背部好像遭到山楂树枝的打击。这种人在第二品。三、其功行善恶搀杂，遇到敌人后为主尽忠，献出了生命，这种人在第三品。四、犯了过分的罪恶，遇到敌人后为主尽忠，直到牺牲。这种人在第四品。”[5]

“**那些不归信并否认我的迹象的人们，这等人，是火狱的居民。**”安拉提到幸福者及他们的归宿后，讲述了薄福者及他们的情况。

﴾20.你们要知道，今世的生活只不过是玩乐、消遣、装饰和你们当中互相争荣以及在财富和子女方面竞富。就像时雨，它的植物使耕种者愉快；后来它开始枯萎，你看它变黄，然后它成枯碎的。在后世，有严厉的惩罚，也有安拉的恕饶和他的喜悦。而今世的生活，只不过是骗人的享受。﴿

﴾21.你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天地一样；那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的人。安拉是有宏恩的主。﴿

今世生活不过是飞逝的玩乐和消遣

清高伟大的安拉阐释今世的渺小，说：“**今世的生活只不过是玩乐、消遣、装饰和你们当中互相争荣以及在财富和子女方面竞富**”，即对今世的人而言，今世的情况仅此而已。正如安拉所言：﴾人们所迷恋的是女人、子嗣、无数的财宝和有烙印的马以及牲畜和良田。这些都是今世生活的享受。而最佳的归宿在安拉那里。﴿（3：14）

然后安拉举例说，今世生活不过是明日黄花或镜花水月，“**就像时雨**”指人们已经绝望之际降下的雨水。正如另一段经文说：﴾是他在他们绝望之际降下及时雨。﴿（42：28）

“**它的植物使耕种者愉快**”，即农夫看到这久旱的大地适逢甘霖长出庄稼，因而万分欣喜。今世的生活就是这样，它常常令隐昧者欣喜，因为他们把自己最大的理想和爱好都投人其中。“**后来它开始枯萎，你看它变黄，然后它成枯碎的。**”比如这绿色、鲜嫩的庄稼枯萎、发黄、并变成碎末那样，今世生活也是如此，它要经历年少、成人，然后变老。人也是一样，在少年和青年时期，清纯活泼，身体灵便，精神焕发，等进人中年之后，逐渐发生改变，某些能力开始丧失，到了老年之后，体衰力微，某些小事，也会让他无可奈何。正如安拉所言：﴾是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量，然后在力量之后设定衰弱和白

（1）《泰伯里经注》23：191。
（2）《泰伯里经注》23：191。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：368；《穆斯林圣训实录》4：2177。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1502。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：23；《提尔密济圣训全集诠释》5：274；《安利里》1：349。

发。他随意造化，他是全知的、大能的。》（30：54）这个例子说明，今世是终结的、腐朽的，它必然要消失，而后世一定要来临。所以，经文鼓励人们追求后世之福祉，同时警劝人们舍今世之糟粕，说：**“在后世，有严厉的惩罚，也有安拉的恕饶和他的喜悦”**，即不久来临的后世中，人们要面临两种现实之一——或遭受严惩，或享受安拉的宽恕和喜悦。

“而今世的生活，只不过是骗人的享受”，即对于那些一心向往今世的人来说，今世不啻镜花水月，被它迷惑的人们坚信今世是惟一的家园和归宿。事实上，比较后世而言，今世确实微不足道。安拉的使者ﷺ说：“乐园比你们的鞋带更接近你们，火狱也是如此。”[1]本段圣训说明，善恶离人们都很近。因此，安拉鼓励人们积极行善，放弃非法。放弃非法能减除人的罪恶，使他们获得回赐和品级。因此，安拉说：**“你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天地一样。”**经文指一般的天地。正如另一段经文所说：《你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园。》（3：133）

“和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天地一样；那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的人。安拉是有宏恩的主”，即安拉为他们准备的这座乐园，是安拉给他们的恩赐，正如上述的圣训所述，一些贫穷的迁士来找先知，说：“安拉的使者啊！有财富的人们将获得高贵的品级和永恒的恩典。”先知问：“此话怎讲？”他们说：“我们怎么礼拜，他们就怎么礼拜，我们怎么封斋，他们就怎么封斋。但他们能够施舍，我们却没有施舍的能力，他们释放奴隶，我们却没有释放的奴隶。”先知说：“我教给你们一件事，好吗？如果你们做了，你们将超越前人，而后人中，也只有那些照做的人，才有可能超越你们。每次拜功之后，你们各念三十三次赞美安拉、感赞安拉、赞主伟大。”后来他们再次来找先知，说：“安拉的使者啊！我们有钱的兄弟们听到我们这样做后，也照做了。”先知说：“那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的人。”[2]

《22.降在大地上或是你们身上的任何遭遇，我使它实现以前，都已经记录在一部天经中，那对安拉确实是容易的。》

《23.以免你们因失去而悲伤，因获赏赐而狂欢。安拉不喜欢一切矜夸者、傲慢者。》

《24.他们自己吝啬，还劝人吝啬。谁回避（正道），那么安拉确实是无求的，可赞的。》

人所遭受的一切都是早已注定的

清高伟大的安拉说，他在创造众生之前，早就对他们的事情有所注定。**“降在大地上或是你们身上的任何遭遇”**，即在宇宙各方发生的事情和你们身上发生的一切事情，**“我使它实现以前，都已经记录在一部天经中”**，即这一切，在我创造人类之前，早就注定好了。

格塔德解释说**“降在大地上的”**指饥荒，**“降在你们身上的”**指疾病。他说，我们听说人不论遭受树枝的擦伤，还是脚部出血，或经脉紊乱，都是因其罪恶所致。而他的大部分罪恶都被安拉赦宥过了。

这段伟大而尊贵的经文，有力地驳斥了那些否认安拉拥有超前知识的格得里耶派[3]（愿安拉凌辱他们）。安拉的使者ﷺ说：“安拉在注定万物后过了五万年，才开始创造天地。”[4]《穆斯林圣训实录》还补充说：“他的阿莱什在水上。”[5]

“那对安拉确实是容易的”，即安拉能轻而易举地知道还没有出现的万物，并能按其将来的实际情况注定它们。因为他知道已经存在的和即将存在的。即便那些还不存在的事情，安拉也知道如果它们要出现，将以何种方式出现。

命令人忍耐和感谢

“以免你们因失去而悲伤，因获赏赐而狂欢”，即我已经告诉他们，我的知识是超前的，我对事物的注定也是超前的，我已经在事物存在之前对它们加以注定。这是为了你们知道：你们所遭受的，不会错过；你们所错过的，也不会到于你们；你们也不要因为失去而忧伤，因为如果安拉早有注定，你们不会遭受这些损失。

“……因获赏赐而狂欢”，你们不要因为某事降临你们（另一种解释是：不要因为安拉给予你们的）而沾沾自喜，忘乎所以。因为那不是凭你们的努力，那只是安拉的定然和恩赐。所以你们不要辜负安拉的恩典而傲慢自得，目空一切。因此，安拉说：**“安拉不喜欢一切矜夸者、傲慢者。”** **“矜夸者”**指洋洋自得的人；**“傲慢者”**指在他人面前骄

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：387；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：328。
（2）《穆斯林圣训实录》1：416。
（3）不相信定然的一个哲学派别。——译者注。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：169。
（5）《提尔密济圣训全集诠释》6：370；《穆斯林圣训实录》4：2044。

傲狂妄的人。艾克莱麦说："每个人都有悲欢，但你们当化欢乐为感谢，化悲伤为坚忍。"

谴责守财奴

"他们自己吝啬，还劝人吝啬"，即他们自己作恶，并叫人作恶。

"谁回避"，即谁不服从安拉的命令，**"那么安拉确实是无求的，可赞的。"**正如穆萨先知说：《如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。》（14：8）[1]

《25.我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。我还降下铁，它有强大的力量，并对人类有许多益处，以便安拉知道那些在暗中协助他和他的使者的人。安拉是强大的、优胜的。》

列圣是以奇迹、公正和真理被派遣的

清高伟大的安拉说：**"我确曾以明证派遣我的众使者。"** **"明证"**指奇迹、明证和绝对的理由。

"并跟他们一起降下经典和准则。" **"经典"**指真实的传述。**"准则"**（也指公平）指公道。这是穆佳黑德等学者的主张。[2]其实，经文在此所指的是健全的、端正的、与病态的观点对立的理智所证实的真理。正如安拉所言：《难道信赖他的主的明证——来自安拉的见证继那明证来临……》（11：17）又《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。》（30：30）又《他曾升高天，并制定准则。》（55：7）

因此，本章的经文说：**"以便人们遵守公道"**，即以便人们实事求是，履行公正。即紧跟列圣，服从他们的命令。因为列圣所带来的，就是无与伦比的真理。正如安拉所言：《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）即他的叙述是真实的，他的一切命令和禁止都是公正的。因此，穆民们住到乐园的高楼上，享受高贵的品级和排列的高床时，会说：《赞美安拉，他为此而引导了我们。如果安拉不引导我们，我们绝不能得正道。我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）

铁的益处

"我还降下铁，它有强大的力量"，即创造铁，用于警戒那些抗拒明确真理的人。穆圣ﷺ为圣

（1）《泰伯里经注》23：198。
（2）《泰伯里经注》23：200。

الجزء السابع والعشرون ٥٤١ سورة الحديد

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۖ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً
ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِّئَلَّا يَعْلَمَ
أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ ۙ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

后在麦加居住的十三年中，所奉到的麦加章经文，对多神教徒进行了批驳，并阐明了安拉独一，昭示了许多明证。后来明证降临，禁止反对使者，此后安拉允许他们迁徙，并命令他们与那些否认和对抗《古兰》的人进行战斗。安拉的使者ﷺ说："我是在末日来临之前持剑受派的（使者）。以便人们崇拜独一无偶的安拉，我的生计在铁长矛的影子之下；屈辱和卑贱，是针对拒绝我所带来的（信息之）人而创造的。谁学习那一伙人，谁就属于那一伙人。"[3]因此，经文说，**"它有强大的力量"**，即铁可以制造各种武器，譬如宝剑、短矛、枪头、匕首、盔甲等。

"并对人类有许多益处"，即在人类生活中，铁的用途也很多。譬如（造币）模具、斧头、刨子、锔子、凿子、铲子等用于农业、纺织业、烹饪和烧烤等方面的各种工具，这些工具都是人类生活中必不可少的。

"以便安拉知道那些在暗中协助他和他的使者的人"，即以便安拉鉴别谁携带武器的目的是服务主道。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：50；《艾布·达乌德圣训集》4：314。

“安拉是强大的、优胜的”，即安拉是强大的，优胜的，虽然他无求于人类，但他还是援助他要援助的人。他制定战争，只是为了考验你们。

《26.我确曾派遣努哈和伊布拉欣，并在他俩的后裔中设置圣职和经典。他们当中有得道者，但他们大多数是坏事的。》

《27.然后，我派遣我的众使者继他们的后尘，我又续派麦尔彦之子尔撒，并赐给他《引支勒》。我在那些追随他的人心中置入了仁慈与怜悯。他们却自创了修道制度，他们自创了它，我没有规定它，除非寻求安拉的喜悦。而他们却没有遵守他们所应遵守的。所以我把报偿赐给他们当中的归信者们。不过他们当中很多人是坏事的。》

列圣民族中大多数人的离经叛道

清高伟大的安拉说，他派遣努哈之后，所派遣的使者和先知，都属于努哈的后裔。先知伊布拉欣也是如此。伊卜拉欣之后安拉派遣的使者和奉到启示的先知，都是他的后裔。正如另一段经文所说：《并在他的后裔中安排了圣职和经典。》（29：27）属于以色列后裔的最后一位先知尔撒，也是他的后裔，他曾预报过穆圣ﷺ出世的喜讯。

因此，清高伟大的安拉说：“**然后，我派遣我的众使者继他们的后尘，我又续派麦尔彦之子尔撒，并赐给他《引支勒》。**”《引支勒》是安拉降给尔撒先知的经典。

“**我在那些追随他的人心中置入了仁慈与怜悯。**”“**追随他的人**”指信徒；“**仁慈**”指慈悲，温顺；“**怜悯**”指对人类的爱。

“**他们却自创了修道制度**”，即基督教徒自己创制了修道制度。

“**我没有规定它**”，即我没有为他们制定这种制度，他们只是自作主张遵循它罢了。

“**除非寻求安拉的喜悦。**”有两种解释方法。一、他们创立这种制度，是为了追求安拉的喜悦。这是赛尔德·本·朱拜尔和格塔德的主张。[1]二、我没有制定这种制度，我（安拉）只制定他们追求我的喜悦。

“**而他们却没有遵守他们所应遵守的**”，即他们没有履行他们真正应该履行的。这段经文从两方面谴责了他们：一、未经安拉允许而在安拉的宗教中创造异端学说。二、他们自称在履行一种接近安拉的功课，实则废弛了本应履行的功课。

伊本·阿拔斯说，尔撒之后的统治者们大肆篡改《讨拉特》和《引支勒》，最初他们中还有一些信仰者读这两部经典。于是有人对统治者进谗道：“我们发现有人在谴责我们，他们在读：《不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。》（5：44）他们不但这样读，还对我们的行为横加指责。请召来他们，让他们像我们一样读（经过修改的经典），并和我们保持同样的信仰。”于是统治者召来这些信仰者，他们被召集到一起，被告知要么被砍头，要么从此不能原原本本地读《讨拉特》和《引支勒》，而要读经过修改的经典。信仰者们说：“你们为什么让我们那样做呢？请放了我们吧！”他们中的一部分人说：“请为我们修建一座画廊，让我们住进其中，赐给我们一件工具，把食物运送到上面，你们将永远不会听到我们说什么了。[2]”另一部分人说：“请放我们浪迹天涯，像野兽那样饮用。如果在你们的地区我们被逮捕，你们就处死我们。”还有一部分人说：“请到旷野中为我们修一些修道院，我们自己挖井种菜，永远不来到你们这里，也不经过你们。”鉴于这些信仰者在各个部落中都有支持者，各部落答应了他们的请求。安拉因此而降谕道：“**他们却自创了修道制度，他们自创了它，我没有规定它，除非寻求安拉的喜悦。而他们却没有遵守他们所应遵守的。**”[3]

穆圣ﷺ说：“每位先知都有一种修道制，而这个民族的修道制则是为主道吉哈德。”另据传述，“每个民族都有一种修道制，而这个民族的修道制则是为主道进行吉哈德。”[4]

艾布·赛尔德·胡德里说，有人来到他跟前说：“请忠告我！”他说：“你向我提到这个要求之前，我曾向先知提过类似的要求。先知说：‘我忠告你敬畏安拉，因为它是万事之首；你当坚持吉哈德，因为他是伊斯兰的修道制；你当坚持记安拉和读《古兰》，因为它是你在天上的地位和地上的名望。’”[5]

《28.有正信的人们啊！你们敬畏安拉，归信他的使者，他就会赐给你们双份的慈悯和你们靠之行走的光明，并将宽恕你们。安拉是至赦的、至慈的。》

《29.以便有经人知道，对于安拉的恩典，他们没有任何能力，安拉的恩典只在他的掌握中，他要把它赐给他所意欲的人，安拉是有宏恩的。》

（1）《泰伯里经注》23：203。

（2）后来的斯多葛派，亦译“画廊派”，就是从此基础上发展起来的。属于禁欲派别。——译者注

（3）《泰伯里经注》23：203；《圣训大集》8：231。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：266。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：82。

有经人若归信正教，将得到双倍的报酬

伊本·阿拔斯的上述圣训指出，这段经文指有经人中的归信者将得到双倍的报酬，正如《故事章》和艾布·穆萨传述的圣训所述，安拉的使者ﷺ说："三种人将得到双倍报酬。一种人是有经人，他归信自己的先知，然后归信我；另一种人是奴隶，他履行安拉的义务，也履行主人的义务；还有一种人是对女奴进行了良好的教育，并释放她，然后和她结婚的人。"(1)伊本·阿拔斯、端哈克等人认同这种解释。(2)

这段经文像下面的经文：《有正信的人们啊！如果你们敬畏安拉，他就会赐给你们准则，并替你们消除你们的罪过，还会宽恕你们。安拉是有重大恩赏的。》(8：29)赛尔德·本·阿卜杜·阿齐兹说，欧麦尔（愿主喜悦之）曾经问一位犹太学者："你们若行一善事，最多能得到多少倍的回赐？"那学者回答："一份等于三百五十件善功。"于是欧麦尔赞美了安拉，因为他给我们穆斯林给了双份。然后赛尔德讲到"**他就会赐给你们双份的慈悯**"这段经文。他说："主麻中的双份也就是这样的。"(3)下列圣训可以证明这种解释，安拉的使者ﷺ说："你们和犹太人、基督教徒之间的譬喻如下：有人雇了一些工人后说：'谁从晨礼时分为我工作到中午，将一个一个地获得基拉特。'所以，犹太人在这段时间内开始了工作。然后主人说：'谁从中午为我工作到晡礼时分，将一个一个地获得基拉特。'所以，基督教徒在这段时间内开始了工作。主人又说：'谁从晡礼时分为我工作到日落，将两个两个地获得基拉特。'所以，你们在这段时间进行了工作。于是犹太教徒和基督教徒生气了，他们说：'我们多劳少得！'主人问：'我对你们的工价不公平吗？'他们回答：'没有。'主人说：'那是我的恩典，我把它赐给我所意欲的人。'"(4)

穆圣ﷺ说："穆斯林、犹太人和基督教徒的例子如下：有人雇用一些人为他劳动一整天，承诺给他们明确数额的报酬。他们劳动到中午后说：'我们不需要你给我们说好的报酬，我们算是白干了。'但主人对他们说：'不要这样，你们应该干完这一天，然后拿走全额酬金。'但他们不听劝阻，扬长而去。于是主人又雇用了另一些人，对他们说'你们干完这一天的工作，这样就会得到我为前面那伙人承诺的报酬。'但他们干到晡礼时分后说：'我们算是白干了，我们不要你所承诺的酬金了。'主人说：'你们应该干完这一天，因为白天已经所剩无几。'但他们还是拒绝了。此后主人又雇用了一伙人，条件是他们干完这天的工作。这伙人一直干到日落时分，他们因此而得到了前两伙人的全额报酬。那就是他们的例子和他们接受这光明的例子。"(5)

因此清高伟大的安拉说，"**以便有经人知道，对于安拉的恩典，他们没有任何能力**"，即以便他们明白，他们不能阻碍安拉给人的赏赐，也不能给人给予安拉所拒绝的。"**安拉的恩典只在他的掌握中，他要把它赐给他所意欲的人，安拉是有宏恩的。**"

《铁章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。

《辩诉者章》注释　麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词，安拉听着你俩的辩论。安拉确实是全听的、全观的。》

降示原因

阿伊莎（愿主喜悦之）说："赞美安拉，他能听到一切声音。辩诉的妇女来到穆圣ﷺ跟前和他谈话时，我就在房子一角，但听不到她说了什么。安拉降谕道：'**安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩……**'"(6)

另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说："通听一切的真主真吉庆啊！赛尔莱卜的女儿豪莱在安拉的使者ﷺ跟前状诉其丈夫时，我时隐时现地听到了她的陈词。她说：'安拉的使者啊！他用了我的财产，毁了我的青春，而我为他生了很多子女，当我年老不能生育时，他却将我比作母亲(7)。主啊！

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：229；《穆斯林圣训实录》1：134。
(2)《泰伯里经注》23：208、210。
(3)《泰伯里经注》23：210。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》2：6、111；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：521，6：571。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：523。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：384；《艾哈麦德按序圣训集》6：46；《泰伯里经注》23：225；《圣训大集》6：168；《伊本·马哲圣训集》1：67。
(7)这是蒙昧时代阿拉伯人休妻的一种方法。——译者注

我向你诉冤！’”阿伊莎接着说：“就在她诉说的时候，吉卜勒伊里带着这段经文降临了。‘安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩……’她的丈夫是奥斯·本·萨米特。”[1]

﴾ **2.你们当中那些将妻比母的人，（要知道）她们不是他们的母亲，除了生育他们的人外，没有人是他们的母亲。他们确实在说恶言和谎话。安拉确实是至恕的、至赦的。** ﴿

﴾ **3.那些将妻比母，事后因为自己所言而回头的人，在他俩接触之前，要释放一名奴隶。这是对你们的忠告。安拉彻知你们的行为。** ﴿

﴾ **4.没有（奴隶）的人，在他俩接触之前，他应当连续封斋两个月。倘若他没有能力斋戒，就应当供给六十名贫穷的人饮食。这是为了你们归信安拉及其使者。那是安拉的法度。隐昧者将遭受惨痛的刑罚。** ﴿

将妻比母及其罚赎

伊玛目艾哈麦德传述，赛尔莱卜的女儿豪莱说：“以安拉发誓，安拉因为我和奥斯·本·萨米特，降示了《辩诉者章》开头的经文。”她说：“他是我丈夫，并且已经老迈，脾气暴躁。有一天，他到我跟前，因为一件事情和我争吵起来，他怒发冲冠地说：‘对我来说，你就像我母亲的脊背。’”[2]她说：“他出去和族人坐了一会儿后，来到我跟前，突然要和我发生关系。我说：‘以掌握豪莱性命的安拉发誓，你不能碰我，你已经说了你说过的话。除非安拉及其使者用安拉的法律为我们判决。’”她说：“但他扑向我，我拒绝了他的要求，我用女人对付老丈夫的方法将他推开，扔下他离去了……我出去后在一位女邻居那里借了衣服，来到安拉的使者ﷺ跟前，并坐到他面前，为他诉说了我的遭遇，并提到他的坏脾气对我造成的伤害……安拉的使者ﷺ说：‘豪莱啊！你的堂兄（指其丈夫）已经年老，你应该敬畏安拉，体谅他。’”豪莱说：“以安拉发誓，就在我谈话的时候，《古兰》因为我而降示了。安拉的使者ﷺ当时被一种（受到启示时的）现象所笼罩。当这种现象解除后，他对我说：‘豪莱啊！安拉为你和你的丈夫而降示了经文。’然后使者读道：**‘安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词，安拉听着你俩的辩论。安拉确实是全听的、全观的……隐昧者将遭受惨痛的刑罚。’**”她

（1）《泰伯里经注》23：226。
（2）这是蒙昧时代的阿拉伯人休妻的一种方法。——译者注

الجزء الثامن والعشرون　٥٤٢　سورة المجادلة

سورة المجادلة

بسم الله الرحمن الرحيم

قد سمع الله قول التي تجادلك في زوجها وتشتكي إلى الله
والله يسمع تحاوركما إن الله سميع بصير ① الذين يظاهرون
منكم من نسائهم ما هن أمهاتهم إن أمهاتهم إلا اللائي
ولدنهم وإنهم ليقولون منكرا من القول وزورا وإن
الله لعفو غفور ② والذين يظاهرون من نسائهم ثم يعودون
لما قالوا فتحرير رقبة من قبل أن يتماسا ذلكم توعظون
به والله بما تعملون خبير ③ فمن لم يجد فصيام شهرين
متتابعين من قبل أن يتماسا فمن لم يستطع فإطعام ستين
مسكينا ذلك لتؤمنوا بالله ورسوله وتلك حدود الله
وللكافرين عذاب أليم ④ إن الذين يحادون الله ورسوله
كبتوا كما كبت الذين من قبلهم وقد أنزلنا آيات بينات
وللكافرين عذاب مهين ⑤ يوم يبعثهم الله جميعا فينبئهم
بما عملوا أحصاه الله ونسوه والله على كل شيء شهيد ⑥

说：“使者对我说：‘你让他释放一个奴隶。’我说：‘安拉的使者啊！他没有可以释放的奴隶。’使者说：‘让他连续封两月的斋。’我说：‘以安拉发誓，他已经老迈，没有能力封斋。’使者说：‘那就让他给六十个穷人提供一瓦斯格[3]枣。’我说：‘安拉的使者啊！他没有枣。’使者说：‘我们将给他援助一篮子枣。’我说：‘安拉的使者啊！我给他援助另一篮子。’使者说：‘你做得对，做得好，你去替他施舍吧！以后你要照顾好你的堂兄。’”她说：“于是我照做了。”[4]

《艾布·达乌德圣训集》载录：“赛尔莱卜的女儿豪莱”应该是“马立克·本·赛尔莱卜的女儿豪莱。”这一名称有时被指小化，即胡外莱[5]。但其中的传述都是没有分歧的，它们所述的情况也是相差无几。安拉至知。它们都正确地记载了本章降示的原因。[6]

“你们当中那些将妻比母的人。”“将妻比母”一词，来源于“脊背”，在蒙昧时代，人们只

（3）重量单位，等于320磅。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：410。
（5）意为“小豪莱”。——译者注
（6）《艾布·达乌德圣训集——离婚篇》2：662、664。

要将妻子比作母亲，就必须要离婚。譬如他们说："对我来说，你就像我母亲的脊背。"后来安拉特许这个民族，如果他们将妻比母，则只需完成罚赎，而不必离婚。

"她们不是他们的母亲，除了生育他们的人之外，没有人是他们的母亲"，即任何一个妻子，不会因为其丈夫说"你对我就像我母亲的脊背"或"你像我母亲"之类的话而变成那个丈夫的母亲。他的母亲，只是生他的那位妇女。

因此，清高伟大的安拉说：**"他们确实在说恶言和谎话。"**在说丑话、假话。

"安拉确实是至恕的、至赦的。"安拉能宽恕你们在蒙昧时代所犯的罪恶。那些无意的失言也是如此，如果说话者是故意的，它就属于非法。因为正确地说，母亲和其他直系亲属，譬如姐妹、姑姑、姨妈等，都是一样的。

"那些将妻比母，事后因为自己所言而回头的人。"沙斐仪说："经文指将妻比母后，丈夫挽留妻子一段时间，这段时间应该足够离婚，但他不离婚。"伊玛目罕百里说："经文指丈夫重新与妻子进行房事，并决心继续维持夫妻关系。但在丈夫完成罚赎之前和妻子交接是非法的。"据传述，马立克认为经文指丈夫决心和妻子交接，并挽留妻子。他认为主要指房事。伊本·朱拜尔认为指他们打算重新与妻子交接，而放弃自己对自己所规定的限制。

哈桑巴士里认为经文指（丈夫的）性器官进入妻子的性器官内。他认为丈夫在完成罚赎之前可以和妻子进行性活动，但不能把性器官送入妻子的性器官之内。

"在他俩接触之前。"伊本·阿拔斯认为"接触"指房事。[1]阿塔等学者都持此观点。祖海里认为，在完成罚赎之前，丈夫不能吻妻子，也不能抚摸她。

伊本·阿拔斯说，有人问："安拉的使者啊！我将妻子比作了母亲，然后在完成罚赎之前又和她进行了房事。"使者ﷺ说："你为什么要这么做？愿安拉慈悯你！"那人说："我在月光下看到了她的脚镯。"使者说："你不能接近她，除非你履行安拉对你的命令。"[2]

"要释放一名奴隶"，即在夫妻接触之前，丈夫必须要给一位奴隶完全的自由。此处的奴隶，不受信仰的限制，但杀人者进行罚赎时，必须要释放一位有正信的奴隶。

"这是对你们的忠告"，即你们以此而受到警戒。

"安拉彻知你们的行为。"安拉彻知什么事情对你们有益，并知道你们的一切情况。

"没有（奴隶）的人，在他俩接触之前，他应当连续封斋两个月。倘若他没有能力斋戒，就应当供给六十名贫穷的人饮食。"上述圣训已经按次序解释了罚赎。正如两圣训实录辑录的在莱麦丹月与妻子交接的男人的事情。[3]

"这是为了你们归信安拉及其使者"，即我因此而制定了它。

"那是安拉的法度"，法度指禁界，你们不要逾越它们。

"隐昧者将遭受惨痛的刑罚"，即你们不要认为那些不归信正教，也不履行安拉法律的人能幸免于难，不会的，事实上，他们要在今世和后世遭受惨痛的惩罚。

﴾5.的确，那些反对安拉及其使者的人必受凌辱，正如他们以前的人们被凌辱那样。我已经降下明确的迹象，隐昧者将遭受羞辱的刑罚。﴿

﴾6.那天，安拉要他们全体复活，然后他将告诉他们所做过的一切。安拉统计了它，但他们却忘记了。安拉是见证万事的。﴿

﴾7.你难道没有看到，安拉知道诸天与大地中的一切？只要有三个人在密谈，他就是他们当中的第四位，要是五个人，他就是其中的第六位。凡比这更少的，或更多的，无论他们在哪里，他都和他们在一起。然后在复生日，他将把他们的行为告诉他们。安拉是深知一切的。﴿

正教敌人的结局

清高伟大的安拉说，那些对抗安拉及其使者，抗衡其法律的人，**"必受凌辱，正如他们以前的人们被凌辱那样"**，即他们将遭受羞辱和诅咒，正如以前他们的同党所遭受的那样。

"我已经降下明确的迹象"，只有邪恶、顽固的隐昧者，才会顽抗明确的迹象。

"隐昧者将遭受羞辱的刑罚"，这是因为他们骄傲地抗拒安拉的法律，不服从安拉的报应。

"那天，安拉要他们全体复活"，即在复生日，安拉要在一个地方集合一切前人和后人，**"然后他将告诉他们所做过的一切"**，即安拉将把他们

（1）《泰伯里经注》23：231。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：666；《提尔密济圣训全集诠释》4：380；《圣训大集》6：167；《伊本·马哲圣训集》1：666。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：193；《穆斯林圣训实录》2：781。

当初所作的一切善恶告诉他们。**“安拉统计了它，但他们却忘记了。”**虽然他们早就忘记了这些行为，但安拉精确地记录了它们。

“安拉是见证万事的”，即在安拉那里，任何物都不会消失、隐藏或被遗忘。

安拉的知识包罗一切被造物

清高伟大的安拉说，他的知识包罗一切被造物，他洞悉他们，能听到他们的一切言语，能看到他们的位置，无论他们在哪里，在做什么。他说，**“你难道没有看到，安拉知道诸天与大地中的一切？只要有三个人在密谈”**，即安拉在观察他们，听着他们出声的话和窃窃私语，与此同时，安拉的众天使们也在记录仆人当中发生的一切。正如安拉所言：《难道他们不知道安拉知道他们的隐秘和密谈吗？安拉是深知一切幽玄的主。》（9：78）又《难道他们以为我不能察觉他们的秘密和私议吗？不，我的使者们就在他们旁边记录。》（43：80）

因此，不止一位学者传述说，学者们一致公认：这段经文的意思是安拉的知识无处不在。无疑，安拉的意欲也是如此的。他的听也时刻伴随着他对人类的知，他的观也在人类中畅通无阻。因为安拉时刻能发现仆人，仆人的任何事物都不能逃脱于安拉。

然后经文说：**“然后在复生日，他将把他们的行为告诉他们。安拉是深知一切的。”**伊玛目艾哈麦德说，经文以安拉的知为开端，又以安拉的知为结尾。

《8.你难道没有看到那些人？他们被禁止密谈，而事后仍然重犯他们所被禁止的。他们的密谈，涉及的是犯罪、作恶和违抗使者。当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。他们自言自语：“为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？”火狱对他们是足够了，他们将进入其中，那真是不幸的归宿。》

《9.有正信的人们啊！当你们密谈时，不要涉及到犯罪、作恶和违抗使者，你们要为了正义和敬畏而密谈。你们要敬畏你们将被集合到他那里的安拉。》

《10.密谋只来自魔鬼，以便他使归信者忧伤。但是除非安拉准许，它绝不能伤害到他们。所以让归信者只托靠安拉吧！》

犹太人的邪恶

穆佳黑德说：**“你难道没有看到那些人？他们**

الجزء الثامن والعشرون ٥٤٣ سورة المجادلة

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِن
نَّجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ
مِن ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ
وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ
بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا
تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا
النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ
شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ
اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

被禁止密谈，而事后仍然重犯他们所被禁止的。”经文指犹太人。[1]穆尕提里·本·罕雅尼也持此观点，他补充说：“一度时期，穆圣ﷺ和犹太人定约和平共处，有位圣门弟子经过犹太人时，看到他们在秘密协商事情，以致使这位穆民怀疑他们是否阴谋杀害他。此后穆民见此情景，因为担心而选择其他道路。因此，穆圣ﷺ禁止密谈，但犹太人不听劝阻，依然我行我素。于是安拉降谕道：**‘你难道没有看到那些人？他们被禁止密谈，而事后仍然重犯他们所被禁止的。’**”[2]

“他们的密谈，涉及的是犯罪、作恶和违抗使者”，即他们之间的密谈内容，不外乎**“犯罪”**（自己犯罪），或**“作恶”**（侵犯别人），或**“违抗使者”**。他们怙恶不悛，并以此相互怂恿。

“当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：有个犹太人来到安拉的使者ﷺ跟前说：“卡西姆的父亲啊！萨米阿莱空[3]！”于是阿伊莎回敬道：

（1）《泰伯里经注》23：236。
（2）《散置的珠宝》8：80。
（3）السام عليك，这句话听起来和穆斯林的“色兰”祝安词一样，如果不详细听，会认为在道色兰呢。其实它的意思是：“你们去死吧！”——译者注

"你们也去死吧！"安拉的使者ﷺ则说："阿伊莎啊！安拉不喜欢丑话和脏话。"我（阿伊莎）说："难道你没有听到他们在说'你们去死'吗？"使者说："你没听到我已经说了'你们也一样'吗？"于是安拉降谕道：**"当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。"**[1]另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）当时对犹太人回答道："你们去死吧！并当遭受谴责和诅咒！"而安拉的使者ﷺ却说："我们为他们的诅咒会被（安拉）接受，而他们为我们的希望不会落实。"[2]

艾奈斯·本·马立克传述，安拉的使者ﷺ正和弟子们同坐时，有位犹太人到来（好像）向众人道色兰问候，于是众人回答了他。安拉的使者说："你们知道他刚才是怎么说的吗？"众人说："安拉的使者啊！他在道'色兰'问候。"先知说："不。他说'你们去死吧！'"这是他们辱骂你们宗教的言辞。安拉的使者ﷺ说："你们当回敬他！"于是众人回敬了他。先知说："当有经人给你们道'色兰'时，你们回答'你也如此。'"即你对别人怎么想，你就会得到什么。[3]

"他们自言自语：'为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？'"即他们我行我素，篡改经文，混淆视听，使人误认为在道"色兰"致安。他们在暗中辱骂先知的同时，心里在想：假若这人真是先知，安拉一定会因为我们的话而惩罚我们。因为安拉知道我们的窃窃私语。假若这人真是先知，安拉就会在今世中惩罚我们。

清高伟大的安拉说，**"火狱对他们是足够了"**，即在后世中，火狱足以惩罚他们。

"他们将进入其中，那真是不幸的归宿。"伊玛目艾哈麦德传述，犹太人对安拉的使者ﷺ说："萨米阿莱空！"然后心里想，安拉为什么不因我们的话而惩罚我们呢？于是安拉降谕道：**"当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。他们自言自语：'为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？'火狱对他们是足够了，他们将进入其中，那真是不幸的归宿。"**[4]

密谈的礼节

清高伟大的安拉教育穆民众仆不要学习隐昧者和伪信士，说：**"有正信的人们啊！当你们密谈时，不要涉及到犯罪、作恶和违抗使者"**，即不要像有经人中的愚人以及与他们一样迷误的伪信士密谈的那样。

"你们要为了正义和敬畏而密谈。你们要敬畏你们将被集合到他那里的安拉"，即安拉已经将你们的一切言行记录在案，他将那些记录的内容告诉给你们，并将借此酬报你们。

"密谋只来自魔鬼，以便他使归信者忧伤。但是除非安拉准许，它绝不能伤害到他们。所以让归信者只托靠安拉吧！"即不利于穆民的一切秘密推测，只来自恶魔。

"以便他使归信者忧伤"，即出自密谈者的这些话，是恶魔所教唆和粉饰的，它能使穆民感到难堪。其实若非安拉意欲，它们不会对穆民造成伤害。穆斯林觉察到这种密谋时，应该求安拉庇佑，并托靠安拉。凭安拉允许，它不会造成伤害。

因为密谈可能对穆民造成伤害，所以圣训禁止人们密谈。正如伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："如果你们共有三人，那么两个人不要避开他们的伙伴（第三人）密谈。因为这会使他忧愁。"[5]安拉的使者ﷺ又说："如果你们是三个人，两个人不要避开第三人密谈，因为那会使他忧愁。"[6]

《11.有正信的人们啊！在集会中，如果有人对你们说："你们让开一点！"你们就让开，这样，安拉会使你们宽裕的。如果有人说："你们起来吧！"你们就当起来，安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。安拉是彻知你们所做的一切的。》

座位上的礼节

清高伟大的安拉教育并命令穆民众仆，让他们在同坐的地方相互善待。**"有正信的人们啊！在集会中，如果有人对你们说：'你们让开一点！'你们就让开，这样，安拉会使你们宽裕的。"**这基于同态报酬。正如圣训中所说："谁为安拉修建一座清真寺，安拉就在乐园中为他建筑一座宫殿。"[7]另据传述："谁为困难者提供方便，安拉就在今世和后世为他提供方便。只要仆人在帮助他的兄弟，安拉就在帮助他。"[8]类似的例子不胜枚举。

因此，清高伟大的安拉说：**"你们就让开，这**

（1）《泰伯里经注》23：236、237。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：466。
（3）《泰伯里经注》23：240；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：463。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：170。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：425、431；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：58；《穆斯林圣训实录》4：1718。
（6）《穆斯林圣训实录》11：26；《阿卜杜·兰扎格经注》4：1717。
（7）《穆斯林圣训实录》1：648。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2074。

样，安拉会使你们宽裕的。”格塔德说，这段经文是为记主的场合而降示的。因为当他们看到一人走来时，他们舍不得让出使者跟前的位置，于是安拉命令他们分散开，相互让位。[1]

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说：“一个人不要让另一个人从其位置上站起来，然后自己坐到其中。相反，你们应该散开，腾出地方来。”[2]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“一个人不要让另一个人从他坐的位置上离开，然后自己坐到其中。但你们当让开，这样，安拉会给你们宽裕的。”[3]另据传述：“一个人不能因为另一个人而从自己的座位上站起来，但你们当让位置，这样，安拉会使你们宽裕的。”[4]

另据伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人传述，这段经文是因为战争的场合而降示的。他们说“**如果有人说：‘你们起来吧！’你们就当起来**”指你们当奋起而战斗！[5]

格塔德认为，“**如果有人说：‘你们起来吧！’你们就当起来**”指当有人号召你们行善时，你们应当响应。[6]

知识和有知者的尊贵

清高伟大的安拉说，“**安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。安拉是彻知你们所做的一切的**”，即你们如果对一位走过来的兄弟让了座，或在被要求离开的情况下离开，都不会对你们的权益造成损害，不但如此，这种行为将提高你们在安拉那里的品级。安拉不会让你们的这点善行徒劳无酬，他将在今世和后世奖励你们。因为谁谦虚地服从安拉的命令，安拉就会升高谁的品级，提高谁的名望。因此，安拉说，“**安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。安拉是彻知你们所做的一切的**”，即安拉熟知你们中谁应该得到这些品级，谁不应该得到这些品级。

据伊玛目艾哈麦德传述，纳菲尔·本·阿卜杜哈里斯在阿斯凡遇见了欧麦尔，他是欧麦尔委任的麦加长官，欧麦尔问他：“你让谁代治谷地的居民？”纳氏回答：“我让我的奴隶伊本·艾卜兹代

（1）《泰伯里经注》23：244。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：64；《穆斯林圣训实录》4：1714；《艾哈麦德按序圣训集》2：162；《圣训的阶梯》2：186。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：523。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：538。
（5）《泰伯里经注》23：244；《格尔特宾教律》17：299；《散置的珠宝》8：82。
（6）《泰伯里经注》23：245。

الجزء الثامن والعشرون ٥٤٤ سورة المجادلة

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ
صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿١٢﴾ ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَٰتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا۟
وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟
قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾ لَّن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ
ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَٰنُ
فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَٰنِ
هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْأَذَلِّينَ
﴿٢٠﴾ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

治。”欧麦尔问：“你让一个奴隶代治（麦加）吗？”纳氏回答说：“信士的长官啊！他熟读安拉的经典，了解天命，是位有经验的法官。”欧麦尔说：“真的，你们的先知确曾说过：‘安拉要用这部经典使一些人高贵，使另一些人低贱。’”[7]

《12.有正信的人们啊！当你们要咨询先知时，在你们举行商谈以前要施舍，这对于你们是更好的，更纯洁的。倘若你们没有，那么安拉是至恕的、至慈的。》

《13.难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗？如果你们没施舍，而安拉已恕饶你们，那么你们就应当力行拜功、完纳天课，并服从安拉及其使者。安拉是彻知你们所做的一切的。》

命令人们在和使者私下交谈之前交纳施舍品

清高伟大的安拉命令穆民众仆，如果他们中有人想和使者进行单独谈话，他就应该在谈话前提供

（7）《穆斯林圣训实录》1：559；《艾哈麦德按序圣训集》1：35。

一些施舍品，用于净化自我，使自己获得密谈的资格。因此，安拉说：**“这对于你们是更好的，更纯洁的。”**

然后清高伟大的安拉说：**“倘若你们没有”**，即你们因为贫穷而没有施舍的能力，**“那么安拉是至恕的、至慈的”**，即安拉只命令有能力的人这样做。

经文接着说：**“难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗？”**你们担忧和使者密谈前施舍会成为一种长期的任务吗？**“如果你们没施舍，而安拉已恕饶你们，那么你们就应当力行拜功、完纳天课，并服从安拉及其使者。安拉是彻知你们所做的一切的。”**后来安拉革止了这一义务。有人说，在革止之前，只有阿里一人遵循了这段经文。

伊本·阿拔斯在解释**“在你们举行商谈以前要施舍”**时说：“当时咨询使者的穆斯林很多，以致对使者造成了困难，所以安拉以此方法减轻使者的负担。之后，许多穆斯林担心需要施舍，不再向先知咨询问题（或要求施舍）。此后安拉降谕道：**‘难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗？如果你们没施舍，而安拉已恕饶你们，那么你们就应当力行拜功、完纳天课……’**后来安拉使穆斯林生活宽裕，衣食无忧。”(1)

艾克莱麦和哈桑·巴士里在解释**“在你们举行商谈以前要施舍”**时说，“后来，这段经文被革止了。革止它的经文是：**‘难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗……’**”(2)

格塔德传述：“人们向使者提出资助的要求达到了苛刻的地步，于是安拉通过这段经文禁止他们继续要求。这对有些想找先知解决问题，但又拿不出施舍品的人造成了困难。于是安拉降经特许他们可以不提供施舍品。所降的经文是：**‘倘若你们没有，那么安拉是至恕的、至慈的。’**”(3)

麦尔麦勒传自格塔德，他说，“在你们举行商谈以前要施舍”这段经文已被革止。它的有效期只延续了白天中的一会儿。穆佳黑德传述，阿里说：“除我之外，谁都没有来得及遵循这段经文，它被革止了。”阿里当时好像说：“我想，这段经文在被革止前只有我一人遵行了。”(4)

《14.难道你没有看见那些人，他们交结安拉所恼怒的人？他们既不属于你们，也不属于他们，他们明知故犯地以谎言发誓。》

(1)《泰伯里经注》23：249。
(2)《泰伯里经注》23：250。
(3)《泰伯里经注》23：248。
(4)《阿卜杜·兰扎格经注》3：280。

《15.安拉已为他们准备了严刑，他们的行为太邪恶了。》

《16.他们将他们的誓言作为挡箭牌，因而阻碍主道，所以，他们将获得羞辱的刑罚。》

《17.他们的财富和子嗣丝毫无助于他们对安拉的抗拒，他们将是火狱的居民，他们将永居其中。》

《18.那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓。他们自以为他们有所凭依。真的，他们确实是撒谎者。》

《19.魔鬼已经控制了他们，使他们忘记了记念安拉。这等人是魔鬼的党羽。须知，魔鬼的党羽只是亏折的。》

谴责伪信士

清高伟大的安拉谴责了那些伪信士，他们暗中和隐昧者结盟为友，事实上他们既不属于穆民一方，也不属于隐昧者一方。正如下文所述：《他们在这与那之间犹豫不决，不归于这等人，也不归于那等人。安拉使之迷误者，你绝不会替他发现一条出路。》（4：143）

本章的经文说：**“难道你没有看见那些人，他们交结安拉所恼怒的人？”**经文指和犹太人暗中勾结的伪信士。

“他们既不属于你们，也不属于他们”，即穆民们啊！事实上这些伪信士既不属于穆民一方，也不属于与他们狼狈为奸的犹太人一方。

“他们明知故犯地以谎言发誓”，即伪信士睁着眼睛在发假誓，尤其在干他们的一些卑鄙勾当时，更是如此。他们见到穆民时说“我们归信了”，来到使者跟前时发誓说他们是穆民，事实上他们非常清楚，他们的誓言与事实不符。因为他们不认为自己所言是正确的，虽然它符合事实。因此，安拉证明他们发誓和作证时在撒谎。

“安拉已为他们准备了严刑，他们的行为太邪恶了！”安拉因为报应他们的这些丑行——与隐昧者结盟为友，忠于隐昧者，与穆民为敌，并欺骗他们——而为他们预备了惨痛的刑罚。

因此，清高伟大的安拉说，**“他们将他们的誓言作为挡箭牌，因而阻碍主道”**，即他们表现出信仰的样子，而骨子里却深藏不信，他们还通过发假誓来自我掩饰，不了解他们真相的人还以为他们很诚恳，因而上当受骗，从而阻碍部分人走向安拉的正道。

“所以，他们将获得羞辱的刑罚。”这是对他们随心所欲地以安拉名义发假誓的报应。

经文接着说，**“他们的财富和子嗣丝毫无助于

他们对安拉的抗拒"，即当安拉的惩罚到来时，这一切都无济于事。**"他们将是火狱的居民，他们将永居其中。"**

然后说，**"那天，安拉使他们全体复活"**，即在复生日，安拉要复活全人类，任何人都不能遗漏。

"他们就像对你们发誓一样地对他发誓。"他们将向安拉发誓，说他们坚持着正道，正如他们在今世时对人们发誓那样。因为一个人活着时经常做什么，他就会在这种情况下死去，并要在这种状态下被复活。他们认为在安拉面前说谎是有用的，正如在人们跟前说谎有用那样。所以他们将被彻底揭穿。因此说，**"他们自以为他们有所凭依"**，即他们认为自己对安拉所发的伪誓是有作用的。

安拉驳斥他们的痴心妄想，说，**"真的，他们确实是撒谎者"**，即经文强调了他们的本质。

"魔鬼已经控制了他们，使他们忘记了记念安拉"，即恶魔已经操纵了他们的内心，以致他们忘记了记念安拉。被恶魔操纵的人就是这样。因此，安拉的使者ﷺ说："只要在村镇或沙漠中有三个人，而他们又不履行（拜功）恶魔就会操纵他们。所以，你们当常守集体，因为狼只吃离群之羊。"萨义卜说，圣训中的"拜功"指集体礼拜。[1]

然后经文说，**"这等人是魔鬼的党羽"**，即被恶魔操纵，以致忘记记念安拉的人们，属于魔鬼的党羽。**"须知，魔鬼的党羽只是亏折的。"**

《20.违抗安拉和他的使者的人，这等人，确实在最低贱者之列。》

《21.安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》

《22.你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲属。这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们，他还将使他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。这等人是安拉的追随者。真的，安拉的追随者确实是成功的。》

安拉和使者ﷺ的敌人必败 安拉及使者必胜

清高伟大的安拉说，敌视安拉及其使者的隐昧者在一个阵营，而教法在另一个阵营。换言之，敌视者们是疏远并抗衡教法的，他们和正道无缘。

"这等人，确实在最低贱者之列"，即在今世和后世中，他们在那些远离真理的、薄福的卑贱者行列中。

الجزء الثامن والعشرون ٥٤٥ سورة الحشر

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الحَشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

"安拉已经规定：'我跟我的使者必定胜利。'"即安拉已经在他的第一部天经和他的不可抗拒的定然中，规定并记录道：在今生和后世，胜利属于他，属于他的经典、使者、他的穆民众仆。好结局属于敬畏的人。正如安拉所言：《的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：51-52）

本章的经文说，**"安拉已经规定：'我跟我的使者必定胜利。'安拉确实是至强的、优胜的"**，即强大、优胜的安拉已经规定：他必定战胜他的敌人。这已经是精确的定然和绝对的事情。在今世和后世中，好结局和胜利终究要归于归信者们。

穆民不和隐昧者相亲相爱

清高伟大的安拉说，**"你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲**

（1）《艾布·达乌德圣训集》1：371。

属”，意为：即便对方是自己的亲戚，他们也不会和这些敌对者相亲相爱。正如安拉所言：《信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。》（3：28）

清高伟大的安拉说：《你说：“如果你们以为父亲、儿女、兄弟、妻室、族人和你们所获得的财富，你们骇怕其萧条的商业以及你们所欢喜的住所，比安拉及其使者和为主道而奋斗更可爱，那么你们就等着吧，直至安拉的命令降临，安拉不引导坏事的群体。”》（9：24）赛尔德·本·阿卜杜·阿齐兹等学者说，这段经文**“你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对……”**是因为艾布·欧拜德·阿米尔·本·阿卜杜拉而降的。在白德尔战役中，他杀死了他的（与伊斯兰为敌的）父亲。因此，欧麦尔（愿主喜悦之）任命六位穆斯林组成他辞世的哈里发协商选举小组之时说：“假若艾布·欧拜德还活着，我一定要让他继任哈里发一职。”

有人说**“即使他们是他们的父亲”**是为在白德尔之日杀死他的父亲的艾布·欧拜德而降示的；**“或儿子”**是因为艾布·伯克尔降示的，在那天，他打算杀死自己的儿子阿卜杜·拉赫曼；**“或是他们的兄弟”**是因为穆苏尔卜·本·欧迈尔降示的，他在那日杀死了他的兄弟欧拜德·本·欧迈尔；**“和亲属”**是因为欧麦尔而降示的，他在那日杀死了自己的一位亲戚。这段经文同时还是因为海穆宰、阿里、欧拜德·本·哈里斯而降示的，他们在那日杀死了（他们的亲戚）欧特白、西白、瓦利德·本·欧特白。安拉至知。

笔者认为，安拉的使者ﷺ向穆斯林们征求对待白德尔战役的战俘问题时的情况也是如此。当时艾布·伯克尔建议（放他们一条生路）接受赎金，用这笔赎金壮大穆斯林的力量。因为对方不是姑表，就是亲戚。安拉或许会引导他们走向正道。欧麦尔则说：“安拉的使者啊！我不这么认为，你是否能允许我杀死某人（这人是欧麦尔的亲戚）？允许处决欧盖里？允许某某处决某某？以便安拉甄别，我们穆斯林对多神教徒是毫不留情的……”

“这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们”，即具备上述素质——即便对方是自己的父亲或兄弟，只要他们敌视安拉和使者，就是不与他们相亲相爱的人，安拉已经注定他们是幸福的，并将正信根植在他们的心中，美化在他们的眼中。赛丁伊说，**“安拉已把正信写在他们的心中”**指安拉在他们的心中注入了正信。伊本·阿拔斯说**“增援”**指强化。

“他还将使他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。”这些经文前面已经有过多次注释。

“安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。”这段经文中巧妙地蕴涵某种哲理，即他们因为安拉而恼怒自己的近亲和家族，因此，安拉以对他们的喜悦而补偿他们。安拉还通过赐给他们永恒的恩典、最终的成功以及普遍的宏恩，使他们喜欢他。

“这等人是安拉的追随者。真的，安拉的追随者确实是成功的”，即这些人是安拉的追随者之派——安拉的仆人，他们有资格获得尊严人。

“真的，安拉的追随者确实是成功的。”这段经文所强调的是穆民在今后两世的成功、幸福和胜利。与那些党羽——恶魔的党羽的情况，形成鲜明的对比。经文在叙述他们时说：**“须知，魔鬼的党羽只是亏折的。”**

《辩诉者章》注释完。一切感赞全归安拉。

《放逐章》注释　麦地那章

伊本·阿拔斯将本章称为《奈最尔族章》。[1]赛尔德·本·朱拜尔说，我对伊本·阿拔斯提到《放逐章》时，他说它是因为奈最尔族人而降示的。[2]布哈里和穆斯林从另一方面传述了本章降示的原因。布哈里传述，赛尔德·本·朱拜尔说：“我问伊本·阿拔斯，（这章叫）《放逐章》吗？”伊本·阿拔斯回答说：“叫《奈最尔族章》。”[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.诸天与大地中的一切，都赞美安拉清净。他是优胜的、睿智的。》

《2.在第一次的放逐中，他把有经人中的隐昧者驱逐出他们的家园。你们没有想到他们会离去，他们也以为他们的堡垒可以防御安拉，但是安拉却由他们所想不到的地方到达了他们，并把恐怖投入他们的心中。他们用自己的手和归信者的手毁灭了

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：497。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：497；《穆斯林圣训实录》4：2322。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：497。

他们的房屋。所以有眼的人们啊！你们引以为鉴吧！﴿

﴾3.如果不是安拉曾经为他们规定放逐，他一定在今世中惩罚了他们，他们在后世还要遭受火的刑罚。﴿

﴾4.那是因为他们反抗安拉及其使者。谁反抗安拉，那么安拉是惩罚严厉的。﴿

﴾5.凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者。﴿

万物赞美安拉

清高伟大的安拉说，诸天和大地中的一切，都在赞美安拉清净无染、光荣神圣。正如安拉所言：﴾七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。﴿（17：44）

“他是优胜的”，即他是神圣不可侵犯的。

“睿智的”即他的定然和法律都是富有哲理和智慧的。

奈最尔人的结局

清高伟大的安拉说：“他把有经人中的隐昧者驱逐出他们的家园。”经文指奈最尔族的犹太人。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的主张。[1]安拉的使者ﷺ来到麦地那后和当地的犹太人缔结和平共处盟约，条件是他们不互相发起战争。后来奈最尔族人撕毁盟约，因此遭受了安拉的不可抗拒的打击。使者将他们赶出坚固的堡垒，而此前穆斯林一直对攻克这座堡垒不报希望。犹太人自己也认为他们的堡垒能替他们阻挡安拉的惩罚。然而，它终究没有给他们带来任何作用，他们遭到来自安拉的、从未想过的打击，即将他们驱逐出麦地那。此后，他们中的一部分人迁徙到沙姆上游的艾孜拉阿特，那是一个移民地。部分人迁徙到了海巴尔。他们居住海巴尔的条件是尽骆驼之力，带走凡能带走的全部财产，毁掉了带不走的东西。

因此，清高伟大的安拉说：“他们用自己的手和归信者的手毁灭了他们的房屋。所以有眼的人们啊！你们引以为鉴吧！”即你们当思考违背安拉的命令，敌视使者，不相信经典的人的后果，他们在今世是怎么遭受羞辱的惩罚的？虽然安拉还为他们在后世预备了惨痛的惩罚。

艾布·达乌德传述，有位圣门弟子说，白德尔战役之后，安拉的使者ﷺ住在麦地那。古莱什的隐昧者致信伊本·吾班叶及像他一样崇拜偶像的奥

（1）《泰伯里经注》23：262。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ
أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ
دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ
وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ
﴿٧﴾ لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ
وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

斯和赫兹勒吉人：你们接纳了我们的冤家（穆罕默德），以安拉发誓，你们要么和他战争，要么驱逐他，否则我们将向你们发起总攻，杀死你们的男子，占有你们的妇女。伊本·吾班叶和多神教徒们听到消息后召集大军准备向穆圣ﷺ发起战争。穆圣ﷺ闻讯前去迎战，说：“古莱什人的威胁使你们太忧虑了，古莱什人对你们的伤害绝不比你们自己的行为对自己的伤害大。你们想向你们的子女与兄弟发起战争！”他们听到先知的话后解散了军队。消息遂传到古莱什的隐昧者那里。白德尔战役后，他们再次致信犹太人：你们有武器有堡垒，你们要么与我们的冤家进行战争，要么就等着我们做出不利于你们的事情来罢。对我们来说，占有你们的妇女就像摘个脚镯那么简单。先知听到消息时，奈最尔（犹太人）人决心撕毁与先知和平共处协约。犹太人派人告诉先知说：“请你带领三十位弟子，我们派三十位学者，让他们在路中汇合，让我们的学者们听听你的言论，如果他们相信你，并归信你，我们就归信你。”第二天清晨，穆圣ﷺ带领一支大军前往约好的地方，将犹太人包围起来。先知对他们说：“以安拉发誓，你们若想在我这里得到平安，就必须和我缔结和平协约。”但他们拒绝缔约，那

日穆圣ﷺ和他们进行了一场战斗。次日清晨，穆圣ﷺ出兵格磊作部落，要求他们缔结和平契约，他们同意缔约。穆圣ﷺ离开他们后，于次日清晨出兵奈最尔人，经过一番战斗后，奈最尔人以接受被驱逐为条件停止战争。于是奈最尔人尽骆驼之力，带着他们的货物、门窗和门板离境而去。奈最尔人的椰枣树专属于安拉的使者ﷺ，这是安拉对他的特赐。安拉说：《安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。》（59：6）传述者说，经文中的敌产，指通过非战斗手段得来的敌方财产[1]。穆圣ﷺ将这次缴获的大部分敌产分给了迁士，辅士中只有两个人得到封赏，因为这俩人较为困难。其中属于使者的那一份留在法图麦的子女手中。让我们简要叙述一下奈最尔之役吧。求安拉襄助。[2]

奈最尔之役的起因

据军事学家和史学家传述，麦吾奈井事件中，牺牲了七十位圣门弟子，当时只有阿慕尔·本·吾麦叶一人幸免于难。他在返回麦地那途中，杀死了两个阿米尔族人。而这二人与安拉的使者ﷺ有和平共处协议，当时阿慕尔对此并不知情。他回去后向使者通报了这件事情。使者ﷺ说："你杀的这二人，是需要交纳命价（赎金）的。"奈最尔人和阿米尔人之间也有和平盟约。因此使者去奈最尔人那里，要求他们协助筹集这两个被杀者的命价金额。奈最尔人居住在麦地那以东的几里路之外。[3]

伊本·易司哈格在其《先知传》中说，据叶齐德·本·鲁曼说，安拉的使者ﷺ去毗邻的奈最尔人那里，要求他们协助筹集资金，交纳被阿慕尔所杀的两位阿米尔人的命价。当时，使者和奈最尔人结有和平共处条约，奈最尔人和阿米尔人结有相同条约。使者来到时，他们说："卡西姆的父亲啊！我们将根据你的意愿，向你提供援助。"此后他们又私下协商，他们说："这是一个杀死他的千载难逢的机会，谁愿上到房顶，推下石头砸死他？"因为使者当时正坐在墙边。一位名叫阿慕尔·本·杰哈氏的男子应声而起，说："我去。"于是他上到房上，打算用巨石砸击先知。当时，陪同使者的是艾布·伯克尔、欧麦尔、阿里等圣门弟子。使者根据启示的消息，了解了他们的阴谋后，起身返回麦地那。

等待先知的圣门弟子久久不见先知归来，便起身寻找，他们看到有人走向麦地那，便向前打听消息。那人说我刚才见他在麦地那城内。于是圣门弟子们来到了麦地那。于是先知告诉他们，犹太人企图背信弃义，并命令众人准备战斗。先知带兵到来时，犹太人躲进堡垒不出。先知命令砍伐并烧毁枣树，犹太人喊道："穆罕默德啊！你一贯禁止在大地上为非作歹，并谴责这种人，但你为何砍树烧毁呢？"当时赫兹勒吉部落奥夫氏族中的一伙人，譬如阿卜杜拉·本·吾班耶·本·赛鲁莱、卧迪尔、马立克·本·吾班叶等致信奈最尔人："你们当坚持到底！我们不会抛弃你们，如果你们遭受战斗，我们一定会和你们并肩作战。如果你们出走，我们就和你们一道出走。"于是犹太人等着他们出手支援，但对方并没有信守诺言。安拉在犹太人心中投入了恐惧，他们要求先知留他们一条生路，并驱逐他们作为条件，他们只带走骆驼能驮走的东西，带走一切能够带走的东西。但他们不能带走武器。于是先知接受了他们的请求。他们便让骆驼驮着东西离境而去。他们中有人关闭家门，摧毁自己的房屋，让骆驼驮走木材。一些人去了海巴尔，还有一些人去了沙姆。他们把财产留给了安拉的使者ﷺ，由使者自由支配。使者把它分配给了最早的迁士，辅士中只有赛海里·本·哈尼法和艾布·岱佳奈得到了封赏。他俩当时向使者反映了自己的困难。奈最尔人中没有被驱逐的也仅有二人，他们是亚明·本·欧迈尔和艾布·赛尔德，他俩归信了伊斯兰，保全了自己的财产。

伊本·易司哈格说，亚明的一位亲属告诉我，安拉的使者ﷺ对亚明说："你是否见到你的堂兄对我的伤害和他对我的阴谋？"后来亚明给一个男子一些赏赐，让对方杀死阿慕尔·本·杰哈氏。[4]据说，后来那人杀死了阿慕尔。

伊本·易司哈格说整个《放逐章》，都是因为奈最尔人而降示的。[5]优努司·本·卜凯尔也有相同的传述。

"他把有经人中的隐昧者驱逐出他们的家园"中的隐昧者，指奈最尔人。

"你们没有想到他们会离去"，即他们躲进坚固的堡垒中拒不出来，你们虽然将他们只包围了六天，但你们那时没有想到他们会弃堡垒而去。

因此，清高伟大的安拉说，**"他们也以为他们的堡垒可以防御安拉，但是安拉却由他们所想不到的地方到达了他们"**，即安拉那里，他们始所未料的情况来临了他们。正如另一段经文所说：《他们的前人们曾经使用阴谋，但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑，屋顶由他们的头上塌了下来，惩罚在他们不知不觉的时候降至他们。》（16：26）

（1）它和战利品有所不同。——译者注
（2）《艾布·达乌德圣训集》3：404。
（3）《穆圣传》3：195。
（4）前文已述，此人曾企图用石砸死先知。——译者注
（5）《穆圣传》3：199-202。

“并把恐怖投入他们的心中”，即安拉使他们感到害怕、惊慌和焦虑。他们怎么会不遭受这种考验呢？包围他们的，是在一月行程之外令敌人闻风丧胆的使者ﷺ。

“他们用自己的手和归信者的手毁灭了他们的房屋。”上文已经引述伊本·易司哈格的传述，注释了这段经文。即他们亲自破坏自己苦心营造的家园，拆毁屋顶和门窗，将它驮到骆驼身上。欧勒沃·本·祖拜尔和阿卜杜·拉赫曼的解释与此相同。(1)

“如果不是安拉曾经为他们规定放逐，他一定在今世中惩罚了他们”，即若不是安拉规定可以驱逐他们（即弃财离家，投奔他乡），安拉一定会用另一种惩罚来打击他们，使他们遭受杀戮或将他们俘虏。这是祖海里的观点。因此安拉规定：他不但为他们准备了后世的严惩，在今世，他们也要遭受惩罚。(2)

“他们在后世还要遭受火的刑罚”，即这是绝对不可更改的。

“那是因为他们反抗安拉及其使者。”安拉这样对待他们，为使者和信士们征服他们，其根本原因在于他们反对安拉及其使者，不归信安拉降给列圣的经典中的预报——穆罕默德将出世为圣。虽然他们对穆圣ﷺ的认识，不比对自己子女的认识更少。然后安拉说：**“谁反抗安拉，那么安拉的惩罚是严厉的。”**

凭着安拉的允许砍伐犹太人的枣树

“凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者。”**“枣树”**指一种优质枣。艾布·欧拜德说：“这种枣和欧吉沃枣或白勒尼枣不同。”(3)(4)许多经注学家说，经文中指除欧吉沃枣之后的其他所有枣；伊本·哲利尔认为指一切椰枣。(5)据穆佳黑德传述，经文中指破坏这种枣树，指的是使者包围奈最尔人期间，命人砍伐他们的枣树，羞辱他们，并威慑他们。据伊本·易司哈格传述，奈最尔人派人对先知说：“你一贯止人作恶，为何现在要砍伐枣树？”此时，安拉降下这段尊贵的经文，指出你们所砍伐或保留的一切枣树，都是凭着安拉的允许、意志、定然和喜悦。经文用此方法羞辱敌人，让他们自讨没趣，从而灰心丧气。(6)

穆佳黑德说，有一些迁士劝另一些迁士不要砍伐枣树，他们说：“它们必将成为穆斯林的战利品。”于是安拉降示经文，指出禁止砍伐的人或保留不砍的人，都是有道理的，他们都没有犯罪。因为无论怎样，都是凭着安拉的允许。(7)

伊本·阿拔斯在解释**“凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者”**时说：“穆斯林让犹太人放弃城堡（犹太人弃堡而走已成定局），因此他们奉命砍伐枣树时，心里觉得不是滋味，有些穆斯林说：‘我们砍了一部分，留下了一部分。让我们问问使者，我们中的砍伐者是否有奖励，保留枣树不砍者是否有罪过？’于是安拉降谕道：**‘凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在……’**”(8)

伊玛目艾哈麦德传述：“安拉的使者ﷺ曾砍伐和焚烧奈最尔人的枣树。”(9)两圣训实录也载有相似的圣训。布哈里载，伊本·欧麦尔说：“奈最尔人和格磊作人进行了战斗(10)，使者驱逐了奈最尔人，施恩于格磊作人，让其居住原地。后来格磊作人挑起战争，于是先知杀了他们中的一些男子，他把他们的妇女、儿童和财产分给了穆斯林。但此前投奔先知的人除外，先知保障了他们的安全，他们也归信了正教。先知驱逐了麦地那的所有给奈最尔族犹太人，他们属于阿卜杜·赛俩目的部落。使者还驱逐了哈里斯族的犹太人和麦地那的所有犹太人。”(11)另据伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ曾焚烧和砍伐奈最尔人的枣树。“砍伐”指摧毁。安拉因此而降谕道：**“凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者。”**(12)

伊本·易司哈格说：“奈最尔人的战役发生于白德尔战役与麦吾奈井事件之后。”

﴾6.安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。但是安拉却使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能于万事的。﴿

﴾7.安拉从各城镇的人中赏给他的使者的敌产，属于安拉、使者、近亲、孤儿、赤贫者和旅客，以免它成为你们当中富人的专利。使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝。

(1)《格尔特宾教律》18：4。
(2)《拉齐经注大全》29：245。
(3)这两种都是上乘的枣。——译者注
(4)《拉齐经注大全》29：246。
(5)《泰伯里经注》23：268。
(6)《泰伯里经注》23：271。
(7)《泰伯里经注》23：271。
(8)《圣训大集》6：483。
(9)《穆斯林圣训实录》3：1365；《艾哈麦德按序圣训集》2：7。
(10)上文中说，使者曾分别和他们进行战争。——译者注
(11)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：383。
(12)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：383；《穆斯林圣训实录》3：1365。

你们要敬畏安拉。安拉是惩罚严厉的。》

敌产及其用途

清高伟大的安拉在此阐明了敌产、敌产的特征和断法。**“敌产”**，指通过非战斗手段（没有通过策马驱驼），从隐昧者那里缴获的一切财产。上文所述的奈最尔人的财产，就属于敌产。因为穆斯林没有策马驱驼，就获得了这些财产。换言之，穆斯林没有和敌人进行直接战斗。而这些人被安拉赋予使者的威慑力所震撼，自愿放弃财产。因此，使者可以任意支配这笔财产。使者把它们主要花费在下列经文所述的一些公益事业中。安拉说：**“安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。”**经文中的**“敌产”**，指奈最尔人的财产。

“但是安拉却使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能于万事的”，即安拉是大能的，不可能抗拒的，万物都在他的控制之下。

“安拉从各城镇的人中赏给他的使者的敌产。” **“各城镇”**指像奈最尔地区一样，通过非战斗手段解放的一切地区。这些地区的断法，跟奈最尔地区的断法一样。因此，经文说，**“属于安拉、使者、近亲、孤儿、赤贫者和旅客。”**欧麦尔说：“奈最尔人的财产，属于安拉对使者的特别封赏，穆斯林们没有为此而策马驱驼。所以，它专属于使者。他为他的家人从中拿出一年的生活花费（另据传述，一年的生活资料）。使者将其他财产用于（购买）主道的战马和武器方面。”(1)

马立克·本·奥斯说，正午时候，欧麦尔派人来叫我，我来时，他正坐在床上，床上只铺着一件织品(2)。他见我进门，就说：“马立克啊！你族人中的有些家庭因为饥荒找我了，我已经命人给他们一点封赏，请你在他们中分配它吧！”我说：“最好你命令别人去办理。”欧麦尔说：“你办理吧！”此后叶勒法来到欧麦尔跟前说：“信士的长官啊！你能让奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜尔·本·尔瓦穆、赛尔德·本·艾布·宛葛思进来吗？”欧麦尔说：“可以。”经过允许后，他们都进来了。然后叶勒法到来说：“信士的长官啊！你能让阿拔斯和阿里进来吗？”欧麦尔说：“可以。”经过允许后，二人进来了。阿拔斯说：“信士的长官啊！请在我和此人（指阿里）之间判决吧！”有的人说：“信士的长官啊！是的。请在他俩间判决！请让他们都心服口服吧！”马立克·本·奥斯说，我想，这些人都是他们俩叫来的。欧麦尔对二人说：“且慢！”然后他面向进来的这群人说：“我以天地凭其允许而成立的安拉名义问你们，你们是否知道安拉的使者ﷺ曾说：‘我们不能被继承，我们留下的都是施舍品’？”众人回答：“知道。”然后欧麦尔面向阿里和阿拔斯说：“我以天地凭其允许而成立的安拉的名义问你俩，你俩是否知道安拉的使者ﷺ曾说：‘我们不能被继承，我们留下的都是施舍品’？”二人回答：“知道。”欧麦尔说：“安拉曾给使者赏赐不同于其他任何人的特权，安拉说：**‘安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。但是安拉却使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能于万事的。’**安拉曾将奈最尔人的财产特赐给使者，以安拉发誓，他没有将它赏赐你们，也没有独自占有它。他从中拿了一年的家庭生活花费后，将其余的作为了公产。”

然后欧麦尔面向众人问：“我以天地凭其允许而成立的安拉的名义问你们，你们知道这一点吗？”众人回答：“知道。”他又面向阿里和阿拔斯问：“我以天地凭其允许而成立的安拉的名义问你俩，你俩知道这一点吗？”俩人回答：“知道。”（欧麦尔对阿拔斯说）安拉的使者ﷺ归真后，艾布·伯克尔说：“我是使者的全权委托人。”于是你和这人去艾布·伯克尔跟前，你要求你侄子留给你的遗产，这人要求他妻子的父亲留给女儿的财产，艾布·伯克尔说，安拉的使者ﷺ曾说：“我们不能被继承，我们留下的都是施舍品。”安拉知道，艾布·伯克尔确实是诚实的、正义的、正直的、坚持真理的，此后艾布·伯克尔掌管着穆圣ﷺ的遗产。艾布·伯克尔归真后，我说，我是安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔的全权被委托人，于是安拉让我掌管了它。这时，你和这人来到我跟前，你俩还是老生常谈。你俩向我要求把那笔财产交给你们。我说，如果你们愿意，我会把它交给你们。但我有个条件，你俩要以安拉的使者ﷺ掌握它的方法掌握它。于是你们按照这个条件，从我手中掌握了那些财产。然后你俩又来了，居然要求我用另外一种方法加以判决。以安拉发誓，我不会用另一种方法给你俩判决的，直到末日到来。如果你俩无能力掌管，那就把它交给我吧！(3)

“以免它成为你们当中富人的专利”，即我规定了敌产的这些用途，以免富人们垄断它，并以自己的私欲和主见支配它，而穷人不能从中受益。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498；《穆斯林圣训实录》3：1376；《艾布·达乌德圣训集》3：371；《提尔密济圣训全集诠释》5：381。

（2）这里讲述的是欧麦尔任哈里发期间的事情。——译者注

（3）《艾布·达乌德圣训集》365；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：290；《穆斯林圣训实录》3：1377；《提尔密济圣训全集诠释》5：233；《圣训大集》7：136。

命人服从使者ﷺ的一切命令和禁令

清高伟大的安拉说：“使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝。”即无论使者给你们命令什么，你们都要服从，无论他禁止你们做什么，你们都不能触犯他的禁令。因为他只命人行善，只止人作恶。

伊本·麦斯欧迪说：“愿安拉诅咒黥墨的妇女和要求人黥墨的妇女、开脸的妇女[1]和为了美容而分开牙齿的妇女，以及改变安拉的原造的妇女。”他说，有位艾赛德族的妇女（她在家中被称为乌姆·叶尔孤白）听到这句话后来找他，她说：“听说你说了这些话，是吗？”他说：“我为什么不能诅咒安拉的使者ﷺ和安拉的经典所诅咒的人呢？”她说：“我通读了《古兰》，但我没有发现你所说的这些事情。”他说：“如果你详细去读，你会发现的。你是否读过“使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝”？”她说：“读过。”他说：“安拉的使者ﷺ禁止过那种行为。”她说：“我想，你的妻子也在这样做。”他说：“请你去看看吧！”她去看后没有看到那种情况。于是她回来说：“我没看到。”他说：“如果真是那样，我不会和她同床的。”[2]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：**“我命令你们做一件事情时，你们当尽力去做。当我禁止你们做一件事情时，你们当戒绝。”**[3]

“你们要敬畏安拉。安拉是惩罚严厉的”，即你们当通过服从安拉的一切命令，放弃他所禁止的一切事情来敬畏他，因为对于违抗他，违反他的命令、触犯他的禁令的人而言，他的惩罚是非常严厉的。

﴾8.（敌产）属于那些寻求安拉的恩典和欢喜、相助安拉及其使者，而被逐出家园，离开孩子的贫困迁士。这等人，确实是忠诚的。﴿

﴾9.那些在他们以前已建立家园并已坚定信仰的人们，他们爱护那些移居到他们那儿的人们，并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨，他们即便自己有特需，也要舍己让人。自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的。﴿

﴾10.那些在他们之后到来的人说：“我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的

(1) 开脸，指剃净脸上的毛和眉毛。——译者注
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：433；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498；《穆斯林圣训实录》3：1678。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498；《穆斯林圣训实录》2：975。

الجزء الثامن والعشرون　٥٤٧　سورة الحشر

وَالَّذِينَ جَاءُو مِنۢ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَٰنِنَا
الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
نَافَقُوا۟ يَقُولُونَ لِإِخْوَٰنِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ الْكِتَٰبِ
لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ
﴿١١﴾ لَئِنْ أُخْرِجُوا۟ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا۟ لَا يَنصُرُونَهُمْ
وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾ لَأَنتُمْ
أَشَدُّ رَهْبَةً فِى صُدُورِهِم مِّنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يُقَٰتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِى قُرًى مُّحَصَّنَةٍ
أَوْ مِن وَرَآءِ جُدُرٍۭ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا
وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾ كَمَثَلِ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَٰنِ اكْفُرْ فَلَمَّا
كَفَرَ قَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكَ إِنِّىٓ أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

主啊！你的确是至爱的、至慈的。”﴿

可以接受敌产的人　迁士和辅士的尊贵

清高伟大的安拉在这里介绍可以接受敌产的穷人的情况，说，**“属于那些寻求安拉的恩典和欢喜，相助安拉及其使者，而被逐出家园，离开孩子的贫困迁士”**，即他们为了追求安拉的喜悦，离开家乡和亲人。

“这等人，确实是忠诚的”，即他们是言行可信之人，这些人是一些迁士的领袖。

然后安拉表扬那些辅士，并指出了他们的尊贵，这些人心胸开阔（不嫉妒他人），舍己助人。安拉说，**“那些在他们以前已建立家园并已坚定信仰的人们”**，即他们在大批迁士到来之前就已定居此地，早在许多人归信之前就已经接受了正信。欧麦尔说：“我要忠告继任我的下一任哈里发善待早期的迁士，应该认识他们的权益，维护他们的尊严；我还要忠告他善待辅士们，他们以前就已建立家园，并坚守信仰。他应该接纳他们中的行善者，宽待他们中的作恶者。”[4]

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：499。

“他们爱护那些移居到他们那儿的人们”，即他们的尊贵品性之一是，他们喜爱那些迁士们，与他们同甘共苦。艾奈斯说：“迁士们说：‘安拉的使者啊！我们从没有见过这样一些人，我们去他们那里后，他们与我们同甘共苦。他们负担了我们的劳苦，并和我们同享收成。以致我们担心他们将获得所有的报酬（而我们从中无份）。’使者说：‘不会的。只要你们一直赞美他们，并祈求安拉赐福于他们。’”[1]

布哈里传述，穆圣ﷺ曾叫来辅士们，要把巴林划分给他们，但他们说：“不行，除非你给予我们的迁士兄弟们予同等的封赏。”先知说：“如是这样，你们就忍耐吧，以至你们与我（在后世）相会。因为我之后将会出现自私自利现象。”[2]

艾布·胡莱赖说：“辅士们（对穆圣ﷺ）说：‘请把枣树园划分给我们和我们的兄弟吧！’使者说：‘不行。’他们（辅士对迁士）说：‘你们可以解决我们的劳动，我们和你们共享果实，行吗？’迁士们说：‘我们听从。’”[3]

辅士绝不嫉妒迁士

“并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨”，即辅士们不会因为安拉恩赐迁士地位、尊严、名誉和品级而嫉妒他们。

“他们被给予的。”格塔德认为指他们的兄弟所获得的。伊本·栽德也持这种观点。

辅士的礼让

“他们即便自己有特需，也要舍己让人”，即他们把别人的需求放到自己的需求前面。即便在自己有需求的时候，他们也愿意把容易让给别人。

安拉的使者ﷺ说：“最贵的施舍是贫穷者的施舍。”[4]这段经文所述的品级，高于下列经文所述的品级：《他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。》（76：8）和《并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲属……》（2：177）后两处经文中所说的是，这些人在自己爱财产的情况下把财产施舍给别人，而他们自己或许对这些财产并不急需或特需。而本章经文所述的是，在自己有特需和急需的情况下，把财产让给了别人。虔信者艾布·伯克尔就获得了这一品级。他曾把自己的所有财产贡献给了主道。当使者问“你为家人留下了什么”时，他回答：“我为他们留下了安拉及其使者。”[5]艾克莱麦及其二位战友也是如此，在叶尔姆克战役中，他们三人在急需水的情况下，把仅有的一点水让来让去，最后三人干渴而死，但谁都没有喝一口水。愿安拉喜悦他们！

艾布·胡莱赖说，有人来见安拉的使者ﷺ，说：“安拉的使者啊！我遭受了困难。”使者派人到妻子们跟前后没有发现任何东西。于是使者问：“今夜谁愿招待这人？愿安拉慈悯他！”有位辅士站起来说：“安拉的使者啊！我招待。”这位辅士回到家后问妻子：“这是安拉使者的客人，请把所有的食物都拿出来，不要存放。”妻子说：“家里只有小孩的食物。”辅士说：“小孩晚上要吃饭时，你让他们睡觉，并熄灭灯。这夜我们要收紧自己的肚子。”于是妻子照办。早上辅士见到使者后，使者说，安拉因为某男某女的行为而惊喜！[6]安拉还降谕道：**“他们即便自己有特需，也要舍己让人。”**[7]

“自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的”，即谁不受自私影响，谁确已成功了。

安拉的使者ﷺ说：“你们当防备亏枉，因为亏枉是复生日的重重黑暗。你们当防备吝啬，因为吝啬毁灭了你们的前人，它促使他们流血冲突，视非法为合法。”[8]

伊本·西俩里传述，有人来见阿卜杜拉，说：“阿卜杜·拉赫曼啊！我担心自己毁灭。”阿卜杜拉问：“怎么回事？”那人说：“我听安拉说：‘自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的。’我却是一个吝啬的人，我几乎一毛不拔。”阿卜杜拉说：“这不是安拉在《古兰》中所说的吝啬。安拉在《古兰》中所说的吝啬指你侵吞你兄弟的财产，那就是吝啬。它真卑鄙啊！”[9]

“那些在他们之后到来的人说：‘我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的主啊！你的确是至爱的、至慈的。’”这是可以接受敌产的第三种穷人。他们首先是迁士，然后是辅士，然后是继承他们行善的再传弟子。正如《忏悔章》所述：《迁士和辅士中的先驱，以及那些追随他们行善的人，安拉喜悦了他们，他们也喜爱安拉。》（9：100）**“追随他们行善的人”**指追随前人的良好作风和品性，并且公开和秘密地为他们向

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：200。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：146。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：11。
（4）《艾布·达乌德圣训集》2：146。
（5）《提尔密济圣训全集诠释》10：161。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：500。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：149；《穆斯林圣训实录》3：1624、1625；《提尔密济圣训全集诠释》9：197；《圣训大集》3：323。
（8）《穆斯林圣训实录》4：1996；《艾哈麦德按序圣训集》3：323。
（9）《泰伯里经注》28：29。

安拉祈求的人。

因此，本章的经文说："那些在他们之后到来的人说：'我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的主啊！你的确是至爱的、至慈的。'""怨恨"指恼怒、嫉妒。伊玛目马立克从这段经文中剖析的下列断法太精彩了，他说辱骂圣门弟子的拒绝派不能获得敌产。因为他们不具备可接受敌产的那些人的优良品质，安拉引述他们的话说："我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的主啊！你的确是至爱的、至慈的。"

阿伊莎（愿主喜悦之）说："他们（拒绝派）奉命为圣门弟子们求饶，但他们却辱骂圣门弟子。"她接着读道："那些在他们之后到来的人说：'我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们……"[1]

《11.你可曾见到那些伪信士吗？他们对有经人中不信的弟兄们说："如果你们被驱逐，我们一定会跟你们一同出走，我们也决不听从任何人而对抗你们，如果你们被攻击，我们一定会援助你们。"安拉见证他们确实是说谎的人。》

《12.如果他们被逐出，他们（伪信士）绝对不会跟他们一同出走。如果他们被攻击，他们（伪信士）也绝不会援助他们。即使他们援助他们，他们也会背转而逃，最终他们得不到援助。》

《13.他们的心中，你们比安拉更可怕，这是因为他们是一个不参悟的群体。》

《14.他们不会全体和你们作战，除非在被加固的城镇中，或是从墙的后面。他们彼此之间的敌意是严重的。你会认为他们是一个整体，其实他们的心却是分裂的，这是因为他们是一个不参悟的群体。》

《15.（他们）就像那些在他们以前逝去不久的人，他们已经尝试到他们事情的恶果。他们还将遭受痛苦的刑罚。》

《16.（伪信士）就像魔鬼，当时它对人说："你要否认！"但是当他否认时它却说："我与你无关，我畏惧安拉，众世界的主！"》

《17.他俩的后果都是进入火狱，永居其中。那就是不义者的报应。》

伪信士对奈最尔人的空口承诺

清高伟大的安拉说，阿卜杜拉·本·吾班叶等

[1]《穆斯林圣训实录》4：2317。

الجزء الثامن والعشرون　٥٤٨　سورة الحشر

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِىٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

سورة الممتحنة

伪信士们致信奈最尔族犹太人，承诺将为他们提供协助。安拉说："你可曾见到那些伪信士吗？他们对有经人中不信的弟兄们说：'如果你们被驱逐，我们一定会跟你们一同出走，我们也决不听从任何人而对抗你们，如果你们被攻击，我们一定会援助你们。'"

清高伟大的安拉说，"安拉见证他们确实是说谎的人"，即这些伪信士对犹太人的承诺是靠不住的。伪信士们或者只是嘴上说说而已，心里根本没有履行承诺的念头；或者他们根本做不到所作的承诺。

因此，清高伟大的安拉说，"如果他们被攻击，他们也绝不会援助他们"，即伪信士不会和犹太人并肩作战。

"即使他们援助他们，他们也会背转而逃"，意为，即便伪信士和犹太人并肩作战，这些伪信士"也会背转而逃，最终他们得不到援助。"这段经文对穆民则是一个喜讯。正如安拉所言：《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）

因此，清高伟大的安拉说："这是因为他们是一个不参悟的群体。"

然后清高伟大的安拉说，**“他们不会全体和你们作战，除非在被加固的城镇中，或是从墙的后面”**，即他们因为胆怯和懦弱，没有能力和伊斯兰军正面交锋。他们要么被包围在城堡中，要么蜷缩在城墙后面，万般无奈地抵御进攻。

“他们彼此之间的敌意是严重的。”“敌意”指仇恨。正如安拉所言：﴾或使你们尝试彼此的伤害。﴿（6：65）

因此，清高伟大的安拉说，**“你会认为他们是一个整体，其实他们的心却是分裂的”**，即你看起来他们很团结、很统一，其实他们已经达到分裂的边缘。伊布拉欣·奈赫伊说，经文指有经人和伪信士。

“这是因为他们是一个不参悟的群体。”

然后清高伟大的安拉说：**“（他们）就像那些在他们以前逝去不久的人，他们已经尝试到他们事情的恶果，他们还将遭受痛苦的刑罚。”**伊本·阿拔斯说**“他们以前逝去不久的人”**指奈最尔的犹太人。[1]格塔德等人也持此观点。[2]

在这件事情中伪信士和犹太人的例子

清高伟大的安拉说，**“（伪信士）就像魔鬼，当时它对人说：‘你要否认！’但是当他否认时它却说：‘我与你无关’”**，即这些伪信士欺骗犹太人，谎称将给他们提供援助。然而事情真的到了节骨眼，犹太人被包围，并遭受战争的时候，他们却置之不理。他们无异于那些唆使人否认安拉的恶魔，而当人听命于它们时，它们却和人脱离关系，划清界限，它们说：**“我畏惧安拉，众世界的主！”**求安拉庇佑我们免遭恶魔的蛊惑。

“他俩的后果都是进入火狱，永居其中”，即无论是命人否认安拉的恶魔，还是听命于它的人，他们永久的归宿都是火狱的烈火。

“那就是不义者的报应”，即这是所有不义者的下场。

﴾**18.有正信的人们啊！你们要敬畏安拉，人应该看一看，他为明天做了些什么？你们要敬畏安拉，安拉彻知你们所做的一切。**﴿

﴾**19.你们不要像那些忘记了安拉，因而他使他们忘记了他们自己的人。这些人确实是叛逆的。**﴿

﴾**20.火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。**﴿

（1）《泰伯里经注》23：293。
（2）《泰伯里经注》23：293。

命人敬畏安拉，并为复活之日做准备

伊玛目马立克传述，孟则尔·本·哲利尔的父亲说，有一天上午，我们和安拉的使者ﷺ在一起，这时来了一群赤脚赤身、披着花纹斗篷的佩剑者，他们中的大部分是（也可能全部都是）穆左勒人。安拉的使者ﷺ从他们身上看到贫穷的迹象后，面色都改变了。圣训传述者说，使者因此而进进出出（坐立不安），他命令比拉勒念宣礼。礼拜完毕后，使者站起来讲道：﴾世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们……﴿（4：1）使者还读了《放逐章》中的下列经文：**“人应该看一看，他为明天做了些什么？”**于是人们纷纷施舍他们的一个金币、一个银币、一升麦子、一升枣……穆圣ﷺ当时甚至说：“哪怕施舍半个枣。”这时一位辅士带来一个袋子，他的手几乎提不起它。人们陆续到来，最后我看到了两堆食物和衣服。我看到使者的脸上像镀金一样泛着光彩。使者说：“谁在伊斯兰中创了一个好的先例，他将因为这项先例而受到奖赏，并能得到除他之外遵循这项先例的人的奖赏，但他得到的奖赏不会对那些遵循者的奖赏造成任何损失；谁在伊斯兰中创了一个坏的先例，他将因为这项先例而受到惩罚，并要遭受除他之外遵循这项先例的人的惩罚，但他遭受的惩罚不会对那些遵循者的惩罚有任何减轻。”[3]**“有正信的人们啊！你们要敬畏安拉。”**经文命令人们坚守敬畏，敬畏包括执行安拉的一切命令，放弃他所禁止做的一切事情。

“人应该看一看，他为明天做了些什么？”即你们在受到清算之前，应该自我检讨，你们应该看看，你们为归宿之日和谒见安拉之日而为自己储备了多少善功？

“你们要敬畏安拉”，这是对前文的强调。

“安拉彻知你们所做的一切”，即你们要知道，安拉知道你们的一切功行和状况，你们的任何行为——无论巨细，都无法隐瞒他。

“你们不要像那些忘记了安拉，因而他使他们忘记了他们自己的人”，即你们不要忘了记念安拉，否则安拉会使你们忘记做一些对你们的归宿有益的事情。因为人干什么，就会得到什么报应。

因此，清高伟大的安拉说，**“这些人确实是叛逆的”**，即他们是不服从安拉的人，在复生日毁灭的人，在归宿日亏折的人。正如安拉所言：﴾有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。谁那样做，他们确实是亏折的。﴿（63：9）

（3）《穆斯林圣训实录》2：704；《艾哈麦德按序圣训集》4：358。

乐园的人和火狱的人不相等

"火狱的居民和乐园的居民不相等"，即在复生日安拉的判决中，这两种人是不相等的。安拉说：《那些犯罪累累的人以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？他们的判断太差了。》（45：21）又《瞎子和有眼光的人不同，那些归信并行善的人和那作恶的人也不同，你们很少觉悟。》（40：58）又《难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗？》（38：28）还有另一些经文，证明安拉将使善人尊贵，使恶人卑贱。

因此，本章的经文说，**"乐园的居民才是成功的"**，即他们将脱离安拉的惩罚，不受惩罚影响。

《21.我如果把这《古兰》降在一座山上，你一定会看到它由于畏惧安拉而成为恐惧的，崩溃的。这些例子，我为人类举出它，以便他们思考。》

《22.他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的。》

《23.他是安拉，除他外没有应受拜的。他是君主，神圣的、全美的，赐安宁的，监护万物的，优胜的、尊大的、至上的。赞美安拉清净，他超绝于他们为他所举伴的；》

《24.他是安拉，创造者，造化者，是赋予形象的主。一切最美的名字都属于他。在诸天与大地中的一切都赞美他清净无染，他是优胜的、智慧的。》

《古兰》的伟大

清高伟大的安拉说，《古兰》是一部伟大的经典，它地位高洁，人们听到它后，应该感到敬畏并被震撼。因为其中包括许多真实的许诺和严厉的警告。

"我如果把这《古兰》降在一座山上，你一定会看到它由于畏惧安拉而成为恐惧的，崩溃的"，即倘若这部《古兰》被降给粗犷、坚硬的山陵，那么它在理解并进一步深刻参悟它的意义之后，一定会因为害怕安拉而必恭必敬，并崩溃瓦解。人啊！你们确实已经理解安拉的命令，并研究了他的经典，而你们的内心因何不因为害怕安拉而柔顺、谦恭和恐惧呢？

因此，清高伟大的安拉说：**"这些例子，我为人类举出它，以便他们思考。"**

据一段多渠道传述的圣训载录，安拉的使者ﷺ让人造了一座讲台。此前使者演讲时总站在清真寺内的一棵枣树枝旁边。讲台被安置好后，使者离开枣树枝第一次向讲台方向走去时，那枣树枝发出悲鸣声，并开始像一个受到安慰的小孩一样呻吟，因为它曾经听到使者讲述许多教诲和启示。据有些传述载，"哈桑·巴士里曾经就此说，你们比这棵枣树更应该想念安拉的使者ﷺ！"[1]即便是那默默无言的大山，听到安拉的言语，理解它的意义后，也要必恭必敬，因为害怕安拉而崩裂，而你们听到了它，并理解了它之后，又将如何面对呢？安拉确曾说过：《如果曾有本古兰，可以用来移动山岳、分裂大地、使死者说话……》（13：31）前文已述，经文指如是这样，那么这部《古兰》更应该做到这一切。安拉也曾说过：《的确，有些岩石，一些溪流从中流出；有些岩石破裂后，有水从中流出；还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。》（2：74）

以安拉的尊名和属性赞美安拉光荣

"他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的。" 清高伟大的安拉说，应受拜的，只有他；他是惟一的调养者；是宇宙的惟一主宰；除他之外的一切受拜者，都是虚假的；他知道幽玄和可见之物，换言之，他了解我们能看见的一切事物和不能看见的一切事物。因为天地间大大小小的任何物都不能隐瞒他，哪怕它是重重黑暗中的一粒芥子。

"他是普慈的、特慈的。" 前文已经注释了这节经文，此处不再赘述。概言之，安拉的慈悯包罗万物，他普慈今世，特慈后世。安拉确曾说过：《但我的怜悯包罗万物。》（7：156）《你们的主已规定以慈悯为己任。》（6：54）又《你说："凭着安拉的恩惠和仁慈，让他们因此而欢乐吧，这比他们所聚敛的要好。"》（10：58）

然后经文说：**"他是安拉，除他外没有应受拜的。他是君主。"** 他掌握并支配着万物，而不受任何阻力或影响。

"神圣的"，沃海布·本·穆南毕哈解释为纯洁的；穆佳黑德等人解释为吉庆的。[2]伊本·朱莱杰解释为尊贵的天使们赞美他圣洁。[3]

"全美的"，即他没有任何缺点或瑕疵，因为他的本然、属性和行为，都是完美的。

"赐安宁的"，伊本·阿拔斯解释为他赐给被造物安宁，因为他不会亏待他们；[4]格塔德解

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：696；《达勒密圣训集》1：34、35。
（2）《泰伯里经注》23：302。
（3）《散置的珠宝》8：123。
（4）《散置的珠宝》8：123。

释说，他通过说他是真的而赐给人类安宁；[1]伊本·栽德认为他通过穆民众仆对他的归信，肯定了他们。[2]

“监护万物的”，伊本·阿拔斯等学者解释为：“安拉是被造物的一切行为的见证者。”[3]正如下列节文所述：《安拉是万物的见证者。》（85：9）又《安拉是见证他们的行为的。》（10：46）《监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？》（13：33）

“优胜的”，即安拉优于万物，并征服了它们，他是不可侵犯的，因为他尊贵、伟大、强胜和高洁。

因此说：“尊大的、至上的。”尊大只适合他，至上也只属于他。正如圣训所说：“（安拉说）伟大是我的衣服，尊大是我的大衣，谁和我争夺其中任何一个，我就惩罚谁。”[4]

“赞美安拉清净，他超绝于他们为他所举伴的。”

“他是安拉，创造者，造化者，是赋予形象的主。”“创造”指定夺，“造化”指初次创造，指安拉把他的决定变成现实。因为只有安拉能够决定和安排一切事情，并能把它们全都变为现实。

“创造者，造化者，是赋予形象的主”，即如果安拉要让某物存在，只需说一声“有”，那物就会按安拉所意欲的特征和形式存在。正如安拉所言：《他依他所意欲的任何形象构造你。》（82：8）

因此说：“是赋予形象的主。”他所意欲的一切，都将按他所意欲的特征实现。

最美的名字

清高伟大的安拉说：“一切最美的名字都属于他。”《高处章》已经注释了相似的经文。安拉的使者ﷺ说：“安拉有九十九个尊名，谁掌握了它们[5]，他就会进入乐园。安拉是独一的，他喜欢单数。”[6]

万物赞美安拉

清高伟大的安拉说：“在诸天与大地中的一切都赞美他清净无染。”另一节经文说：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。》（17：44）

“他是优胜的”，即他是神圣不可侵犯的。

“智慧的”，即安拉的法律和决定，都是富有哲理的、智慧的、精确的。

《放逐章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》23：303。
(2)《泰伯里经注》23：303。
(3)《伯厄威经注》4：326。
(4)《穆斯林圣训实录》4：2023。
(5)指背记这些尊名，用它们祈祷，并遵循其中要求。——译者注
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：218；《穆斯林圣训实录》4：2063。

《受考验的妇女章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.有正信的人们啊！你们不要把我的敌人和你们的敌人当作朋友，而对他们表示友爱。他们确已否认了降给你们的真理。他们驱逐使者和你们，只因你们归信安拉——你们的主。如果你们为了在我的道路上奋斗和寻求我的喜悦而出动（你们就不要和他们为友）。你们暗中对他们表示友爱，而我却熟知你们所隐藏的和公开的一切。你们当中谁这样做，他确已迷失了正道。》

《2.如果他们发现你们，他们就会成为你们的敌人，并将邪恶地把他们的手和舌头伸向你们，他们希望你们不信。》

《3.你们的亲属和你们的子女将对你们无益，在复生日他要把你们分开。安拉全观你们的行为。》

《受考验的妇女章》降示的原因

这一尊贵章节的前几节经文的降示，与哈特卜的事迹有关。哈特卜是一位迁士，参加过白德尔战役，他的儿女和财产都在麦加，而他本人并不属于古莱什族。但他是奥斯曼的结盟者。麦加人撕毁了和安拉使者ﷺ的协约后，使者决定解放麦加。于是使者命令穆斯林作好战斗准备。使者说：“主啊！不要让他们听到我们的消息。”哈特卜则写了一封信，托一位古莱什妇女向麦加人通风报信，告诉使者的决定。他想以此在古莱什人那里落一个人情。安拉应答了使者的祈祷，使他知道了这件事情，于是使者派人前去追赶那个妇女，并从她手中缴获了

秘信。确凿的圣训对这件事情有明确记录。

阿里说，安拉的使者ﷺ派遣了我、祖拜尔和米格达德。使者说："你们去哈赫园子，那里有个妇女携带一封信，从她手中缴获信。"于是我们快马来到园子，发现有位坐驼轿的妇女，我们说："拿出信来！"她回答："我没有带什么信。"我们说："你要么交了信，要么被脱去衣服。"后来她从辫子中拿来一封信。我们拿着信来见使者。这封信居然是哈特卜写给一些麦加多神教徒的。信中向他们通报使者的一些情况。安拉的使者ﷺ问："哈特卜！这是怎么回事？"哈特卜说："请不要急于处理我，我是古莱什人的结盟者，但不属于古莱什族。和你在一起的迁士们，都在麦加有亲属，这些亲属可以保护他们在麦加的亲人。而我和麦加人却没有这层关系，所以我想在他们中落个人情。我做的这一切，绝不是出于否认或背叛正教，也不是出于归信伊斯兰之后对隐昧的情愿。"使者（对圣众弟子）说："他给你们讲了实话。"

欧麦尔说："请让我砍了这个伪信士的脑袋！"使者说："他参加过白德尔战役，你怎能知道，安拉曾眷顾参加白德尔战役的人，然后说：'你们想做什么就做吧！我已经宽恕了你们。'"除伊本·马哲之外的圣训学泰斗，都传述过这段圣训。布哈里在其《战争卷》中补充说："于是安拉降下这章经文：**'有正信的人们啊！你们不要把我的敌人和你们的敌人当作朋友……'**"布哈里说，有人对苏富扬说："**'你们不要把我的敌人和你们的敌人当作朋友……'**就是因此而降示的吗？"苏富扬说："人们就在这么说，我从阿慕尔那里背记了它，我没有弃掉其中一个字母，但我不知道除我之外还有谁背记了它。"[1]

命人与隐昧者为敌，不援助他们

清高伟大的安拉说：**"有正信的人们啊！你们不要把我的敌人和你们的敌人当作朋友，而对他们表示友爱。他们确已否认了降给你们的真理。"** **"他们"**指敌视安拉、使者和穆民的多神教徒和隐昧者。安拉要穆斯林和他们断绝关系，并敌对他们，禁止穆斯林和他们结盟为友。正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友。他们彼此是盟友。你们当中找他们作盟友的人就是他们的人。》（5：51）经文因此而发出严厉的警告。又《有正信的人们啊！你们不要跟那些嘲笑或玩弄你们宗教的人做朋友，不论他

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：166、7：592、8：502；《穆斯林圣训实录》4：1941；《艾布·达乌德圣训集》3：108；《提尔密济圣训全集诠释》9：198；《圣训大集》6：487。

الجزء الثامن والعشرون　٥٤٩　سورة الممتحنة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِى سَبِيلِى وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِى تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١﴾ إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا۟ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓا۟ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّوا۟ لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾ لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾

们是在你们以前获得经典的人，或是一些隐昧者。你们要敬畏安拉，如果你们是穆民。》（5：57）《有正信的人们啊！你们不要舍众信士而以隐昧者为盟友，难道你们欲为安拉立一个不利于你们的明证吗？》（4：144）《信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。安拉叫你们留意他自己。》（3：28）因此，当哈特卜向安拉的使者ﷺ说明原因之后，使者原谅了他。

"他们驱逐使者和你们。"经文在指出隐昧者的这一罪行之前，鼓励穆民应该与隐昧者们为敌，不要和他们结盟为友。他们因为不愿意相信安拉独一，不愿虔诚只拜安拉，而将使者和你们驱逐到他乡。因此，安拉说，**"只因你们归信安拉——你们的主"**，即你们并没有冒犯他们，他们对你们的恨只产生于你们对安拉的归信。正如安拉所述：《他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。》（85：8）又《那些被无理地从他们的家园赶出来的人，只因为他们说："我们的主是安拉。"》（22：40）

"如果你们为了在我的道路上奋斗和寻求我的喜悦而出动"，即如果你们是这样的，你们就不要

和他们为友。

如果你们为了寻求安拉的喜悦，出于主道作战，你们就不要和我的敌人与你们的敌人为友。他们当初因为嫉恨你们，而使你们背井离乡，丧失财产。

"你们暗中对他们表示友爱，而我却熟知你们所隐藏的和公开的一切。"你们在做这些事情，然而我知道一切秘密和内心想法，并且知道一切明显的事情。

"你们当中谁这样做，他确已迷失了正道。如果他们发现你们，他们就会成为你们的敌人，并将邪恶地把他们的手和舌头伸向你们"，即如果他们能办到，他们一定会不遗余力地用言行伤害你们。

"他们希望你们不信。"他们希望你们不得幸福，并且他们对你们的仇恨不是溢于言表，就是深藏心底。你们怎能和这种人结盟为友呢？经文鼓励穆斯林与他们为敌。

"你们的亲属和你们的子女将对你们无益，在复生日他要把你们分开。安拉全观你们的行为"，即如果安拉要你们遭受不测，你们的亲属关系在安拉那里对你们没有益处；如果你们要以安拉恼怒的方法取悦于他们，他们的益处也不会达到你们。谁为了取悦于否认者而和他同流合污，谁必会失望并折本，他的功行徒劳无益，在安拉那里，他与任何人的亲属关系都无济于事，哪怕他是某一位先知的亲属。伊玛目艾哈麦德传述，有人问："安拉的使者啊！我的父亲在哪？"穆圣ﷺ回答："在火狱中。"那人转身离开之际，穆圣ﷺ叫回他说："我的父亲和你的父亲都在火狱中。"[1]

《4.伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样。当时他们对他们的族人说："我们跟你们和你们在安拉之外所拜的无关。我们不信你们，在我们和你们之间，永久的仇恨已经明显了，直到你们信仰独一的安拉。"除非伊布拉欣对他父亲所说的话，他说："我一定要为你祈求恕饶，但是在安拉那里我不为你掌握什么。"他们说："我们的主啊！我们只托靠你，只归向你，归宿只在你那里。》

《5.我们的主啊！不要使我们遭受隐昧者的迫害。我们的主啊！求你恕饶我们，你确实是优胜的、明哲的。"》

《6.他们对于向往安拉和末日的你们，确实是好榜样。谁背叛，安拉确实是富裕的、受赞美的。》

伊布拉欣及其同道与隐昧者划清界限

清高伟大的安拉命令穆民众仆疏远隐昧者，与他们断绝关系，并敌对他们。**"伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样。"** **"跟他一道的人"**指和他一起归信的人。

"当时他们对他们的族人说：'我们跟你们和你们在安拉之外所拜的无关。我们不信你们'。"我们和你们无干，我们不相信你们的宗教和方法。

"在我们和你们之间，永久的仇恨已经明显了"，即从现在起，只要你们坚持隐昧，我们就和你们永远仇恨、敌对。我们将永远和你们划清界限，并恼怒你们。

"直到你们信仰独一的安拉"，即直到你们归信安拉独一，并惟独拜他，彻底放弃你们所崇拜的各种偶像。

"除非伊布拉欣对他父亲所说的话，他说：'我一定要为你祈求恕饶'"，即伊布拉欣及其同道是你们的好榜样，你们处处应该学习他们。但你们惟独不能学习伊布拉欣对其父亲求饶。因为那是他对父亲所允诺过的。后来当他明白他的父亲是安拉的敌人后，伊布拉欣便同他划清了界限。因为当时有些穆民为他们已故的多神教徒祖先祈祷、求饶。他们说伊布拉欣曾为他的父亲求饶。于是安拉降谕道：《伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。但是当他（伊布拉欣）明白了他（他父亲）是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》（9：113-114）

"伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样。当时他们对他们的族人说：'我们跟你们和你们在安拉之外所拜的无关。……他说：'我一定要为你祈求恕饶，但是在安拉那里我不为你掌握什么。'"即但你们不能学习他们为多神教徒求饶。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人的主张。[2]

伊布拉欣及其同道们离开了族人，并与他们划清界限，投奔向安拉，向安拉恳求道，**"我们的主啊！我们只托靠你、只归向你、归宿只在你那里"**，即我们在一切事务中只托靠你、把我们的事情只交付给你，我们只依赖你。

"归宿只在你那里。"后世的归宿只在你那里。

"我们的主啊！不要使我们遭受隐昧者的迫害。"穆佳黑德说，经文指：请你不要让他们折磨我们，你也不要以来自你的惩罚打击我们。否则他们会说，假若这些人坚持的是真理，他们就不会

（1）《穆斯林圣训实录》1：191；《艾哈麦德按序圣训集》3：268；《艾布·达乌德圣训集》5：90。

（2）《泰伯里经注》23：318。

遭受这些打击。[1]端哈克也有相同见解。格塔德认为经文的意思是：请你不要让他们在我们面前占上风，否则他们会迫害我们。他们会认为自己坚持了真理，才战胜了我们。伊本·哲利尔选择了这种解释。伊本·阿拔斯解释：请你不要让他们征服我们，否则他们要迫害我们。

“我们的主啊！求你恕饶我们，你确实是优胜的、明哲的”，即主啊！请你在别人面前掩盖我们的罪行，你也不要惩罚我们。**“你确实是优胜的”**，即谁向你求庇佑，谁就不会遭受压迫。

“明哲的”，即你的一切言行、法律和定然，都是富有哲理的、智慧的、精确的。

“他们对于向往安拉和末日的你们，确实是好榜样。”这是对前文的强调和重复。因为这里所强调的榜样，与前文完全一样。

“对于向往安拉和末日的”，经文鼓励每个归信安拉和归宿的人，要以此为榜样。

“谁背叛”，即谁抗拒安拉的命令……

“安拉确实是富裕的、受赞美的。”正如安拉所言：﴿穆萨说：“如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。”﴾（14：8）

伊本·阿拔斯解释**“安拉确实是富裕的”**时说，安拉在富裕方面达到了完美。这种属性只应属于安拉，安拉没有匹配者，任何物都不似像他，安拉真清净啊！他是独一的，强大的。

“受赞美的”，即安拉应该受到被造物的赞美。换言之，安拉的一切言行都是应该受到赞美的。他是独一的受拜者和主宰。

﴿7.也许安拉要在你们和你们所仇视的人之间置入友爱。安拉是大能的，安拉是至恕的、特慈的。﴾

﴿8.那些在你们的宗教中不跟你们作战，也不曾把你们逐出你们家园的人，安拉不禁止你们善待他们，且公平对待他们。安拉喜爱公平的人。﴾

﴿9.安拉只禁止你们跟那些因你们的归信对你们作战，把你们赶出家园，并帮助别人驱逐你们的人结友。谁和他们结友，谁就是不义的。﴾

也许安拉会让穆民和他们的敌人互相友爱

安拉命令穆民众仇敌对隐昧者后说：**“也许安拉要在你们和你们所仇视的人之间置入友爱。”**安拉将化恼怒为喜爱，化反感为友情，化分裂为团结。

الجزء الثامن والعشرون　٥٥٠　سورة الممتحنة

لَقَدۡ كَانَ لَكُمۡ فِيهِمۡ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ لِّمَن كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَۚ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ﴿٦﴾ ۞عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجۡعَلَ بَيۡنَكُمۡ
وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ عَادَيۡتُم مِّنۡهُم مَّوَدَّةٗۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٞۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ
﴿٧﴾ لَّا يَنۡهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ وَلَمۡ يُخۡرِجُوكُم
مِّن دِيَٰرِكُمۡ أَن تَبَرُّوهُمۡ وَتُقۡسِطُوٓاْ إِلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ
﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنۡهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ وَأَخۡرَجُوكُم مِّن
دِيَٰرِكُمۡ وَظَٰهَرُواْ عَلَىٰٓ إِخۡرَاجِكُمۡ أَن تَوَلَّوۡهُمۡۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ مُهَٰجِرَٰتٖ
فَٱمۡتَحِنُوهُنَّۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّۖ فَإِنۡ عَلِمۡتُمُوهُنَّ مُؤۡمِنَٰتٖ فَلَا
تَرۡجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلۡكُفَّارِۖ لَا هُنَّ حِلّٞ لَّهُمۡ وَلَا هُمۡ يَحِلُّونَ لَهُنَّۖ وَءَاتُوهُم
مَّآ أَنفَقُواْۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّۚ
وَلَا تُمۡسِكُواْ بِعِصَمِ ٱلۡكَوَافِرِ وَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقۡتُمۡ وَلۡيَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْۚ
ذَٰلِكُمۡ حُكۡمُ ٱللَّهِ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡۖ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمۡ
شَيۡءٞ مِّنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ إِلَى ٱلۡكُفَّارِ فَعَاقَبۡتُمۡ فَـَٔاتُواْ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتۡ
أَزۡوَٰجُهُم مِّثۡلَ مَآ أَنفَقُواْۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ﴿١١﴾

“安拉是大能的”，即安拉能够把相互冲突、矛盾和不同的事物联系到一起。他将使那些仇恨和残酷的内心团结起来，使它们成为统一的整体。正如安拉讲述他对辅士的恩典时所说：﴿并且要铭记安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，后来他团结了你们的心灵，由于他的恩典，你们变成了兄弟。你们原在火的边缘，是他从中拯救了你们。﴾（3：103）穆圣ﷺ也曾对他们说：“你们可否原在迷误之中，后来安拉通过我引导了你们？原在分裂中，安拉通过我团结了你们？原在贫穷中，安拉通过我使你们富裕？”[2]安拉说：﴿他以他的援助和信士们来支持你。他已使他们万众一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他们的心团结起来。但是安拉使他们相互团结了。他是优胜的、明哲的。﴾（8：62-63）圣训中说：“你要适度地爱一个人或恨一个人，或许某天你所恨的人将成为你的朋友。你所爱的人将成为你的仇敌。”[3]

“安拉是至恕的、特慈的”，即如果隐昧者归向安拉、服从安拉并真心忏悔，安拉将宽恕他们当初的昧真罪。对于每个向安拉忏悔的人来说，无论

（1）《泰伯里经注》23：319。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：644。

（3）《提尔密济圣训全集诠释》6：133。

他曾犯过什么罪，安拉都是至赦的、至慈的。

可以善待那些不向你们发起宗教斗争的隐昧者

"那些在你们的宗教中不跟你们作战，也不曾把你们逐出你们家园的人"，即不帮助敌人驱逐你们出境，不向你们发起宗教斗争的人，譬如妇女和弱者，**"安拉不禁止你们善待他们，且公平对待他们。安拉喜爱公平的人。"**

伊玛目艾哈麦德传述，艾布·伯克尔的女儿艾斯玛说："古莱什人控制麦加，并与穆斯林缔结和约的时候，我的母亲以一个多神教徒身份来找我。我去穆圣ﷺ跟前问：'安拉的使者啊！我的背弃正信的母亲来见我，我能接济她吗？'穆圣ﷺ回答：'可以，你接济你的母亲吧！'"(1)

伊玛目艾哈麦德传述，格蒂莱以一个多神教徒身份、带着礼物——黄油、奶酪和奶油来见她和艾布·伯克尔的女儿艾斯玛，而艾斯玛拒绝接受她的礼物，也不让她进门。阿伊莎（愿主喜悦之）向先知问及这件事后，安拉降谕道：**"那些在你们的宗教中不跟你们作战，也不曾把你们逐出你们家园的人，安拉不禁止你们善待他们……"**穆圣ﷺ遂命令艾斯玛接受礼物，并让她母亲进门。(2)

"安拉喜爱公平的人。"我们在《寝室章》已经注释相同的经文。圣训中说："公正持法、公平对待家人和下属的人们，在阿莱什右侧光明的讲台上。"(3)

禁止穆斯林和与之交战的多神教徒为友

清高伟大的安拉说，**"安拉只禁止你们跟那些因你们的归信对你们作战，把你们赶出家园，并帮助别人驱逐你们的人结友"**，即安拉只禁止你们和这种人结友，因为他们与你们为敌，与你们战争，并曾直接或间接驱逐你们离开家乡。安拉不但命令人们不要和他们交友，而且还命令与他们为敌。后面的经文再次强调了安拉的这一警告。正如安拉所言：﴾有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友。他们彼此是盟友。你们当中找他们作盟友的人就是他们的人。的确，安拉绝不引导不义的人。﴿（5：51）

﴾10.有正信的人们啊！当有正信的妇女迁徙而来时，你们要考验她们。安拉至知她们的信仰，如果你们知道了她们是归信者，就不要把她们遣回给隐昧者。她们对他们不合法，他们对于她们也不合法。但你们要把他们所花费的付给他们。如果你们付给她们聘金，你们就可以和她们结婚。同样不要坚守与不信的妇女们的婚约。你们当要回所花费的，让他们也要回他们所花费的。这是安拉的裁决，他将在你们之间裁判，安拉是全知的、明哲的。﴿

﴾11.如果你们的妻室中有逃离你们而到隐昧者那边的，那么当你们在赢得报偿时，你们就要付给那些其妻逃跑的人相当于他们所花费的。你们要敬畏你们所归信的安拉。﴿

《侯代比亚和约》之后，迁徙而来的穆斯林妇女不被遣返到隐昧者那里

《胜利章》开头已经讲述了安拉的使者ﷺ和古莱什的隐昧者之间缔结的《侯代比亚和约》，其中说："我们的人若到你（穆圣ﷺ）这里，哪怕他信仰你的宗教，你也要将他遣返。"另一种传述中说："只要我们中的一人跑到你这里，哪怕他信仰你的宗教，你也要把他遣送到我们那里。"这是欧勒沃、端哈克等学者的主张。按照这种传述，本章的上述经文，是对圣训的详细解释(4)。如是这样，这就是《古兰》经文详细解释圣训的最好范例。按照部分先贤的观点，这节《古兰》经文，革止了上述圣训。因此安拉命令穆民众仆考验那些迁徙而来的妇女，如果查明她们确实是有正信的，就不能把她们遣送到隐昧者那里，她们对隐昧者男子不合法，隐昧者男子对她们也不合法。我们在简介阿卜杜拉·本·艾布·艾哈麦德时已经讲到：吾格白的女儿乌姆·库里苏穆迁徙后，她的两个兄弟安马尔和瓦利德来到安拉的使者ﷺ跟前要求遣返她，于是安拉专门废除了先知和多神教徒签订的协约中有关妇女的条款。因此安拉禁止把迁徙而来的妇女交给多神教徒。安拉还降示了考验（这些女迁士）的经文。(5)

伊本·阿拔斯在解释**"有正信的人们啊！当有正信的妇女迁徙而来时，你们要考验她们"**时说，对她们的考验指她们作证应受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的奴仆和使者。穆佳黑德认为经文指询问她们因何而迁徙。如果她们因为对丈夫不满或生气等原因而来，并且她们没有归信正教，就应该把她们遣送回她们丈夫那里。(6)

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：275；《穆斯林圣训实录》2：696；《艾哈麦德按序圣训集》6：344。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：4。
（3）《穆斯林圣训实录》3：1458。

（4）但有些史学家说，从文字上看和约中只提到男人，而没有提及妇女。——译者注
（5）《圣训大集》7：243。
（6）《泰伯里经注》23：326。

"如果你们知道了她们是归信者，就不要把她们遣回给隐昧者。"这节经文说明，人能够确切地看出一个人是否拥有正信。

穆斯林妇女嫁给多神教徒是非法的，多神教徒妇女嫁给穆斯林男子也是非法的

"她们对他们不合法，他们对于她们也不合法。"这段经文禁止穆斯林妇女和多神教徒男子结婚。在伊斯兰初期，多神教徒男子可以和穆民女子结婚，因此，艾布·阿斯和穆圣ﷺ的女儿栽娜卜结婚时，栽娜卜归信了伊斯兰，而艾氏当时还和其族人一样是多神教徒。在白德尔战役中，艾氏被穆斯林俘虏之后，栽娜卜派人带着她的母亲赫蒂彻留给她的项链前来赎取他，安拉的使者ﷺ见到项链后感慨万千，对穆斯林们说："如果你们想释放她的俘虏，你们就放了他吧！"众人同意后，使者释放了艾氏，条件是他把使者的女儿送到使者跟前。艾氏回去后如约把栽娜卜交由栽德·本·哈里斯送到使者跟前。[1]因此，白德尔战役之后，栽娜卜一直居住麦地那，那是从（迁徙）第二年起，直到迁徙后第八年，艾氏归信伊斯兰后，使者让她因为当初的婚姻关系而回到艾氏跟前，艾氏没有再次为她赠送聘礼。

"但你们要把他们所花费的付给他们。""他们"指女迁士的多神教徒丈夫。经文指你们要把多神教徒当初付给他们妻子的聘金退给他们。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的主张。[2]

"如果你们付给她们聘金，你们就可以和她们结婚"，即如果你们给这些迁徙而来的妇女送了聘礼，你们就可以聘娶她们为妻。换言之，你们和她们结婚前，要遵守相关规定，譬如她们须度过待婚期，要有合法婚姻的监护人等。

"同样不要坚守与不信的妇女们的婚约。"安拉禁止穆民众仆和多神教徒妇女结婚或维持婚姻关系。

据正确传述载，安拉的使者ﷺ与古莱什隐昧者签署《侯代比亚和约》后，一些穆民妇女来找使者，于是安拉降谕道：**"有正信的人们啊！当有正信的妇女迁徙而来时……同样不要坚守与不信的妇女们的婚约。"**于是欧麦尔（愿主喜悦之）在那日休了他的两个信仰多神的妻子。后来其中一个嫁给穆阿维叶，另一个嫁给了苏夫万。[3]祖海里说，这段经文降给使者时，使者正在侯代比亚腹地，当时他正和多神教徒签署了《侯代比亚和约》。和约中说，使者要遣返他们中来投奔使者的人。穆民妇女们到来后，这段经文降示了，经文命令穆民把这种妇女的聘礼退还给他们的丈夫，对多神教徒男子也作出相同的规定：如果一位妇女离开穆斯林去他们那里，他们应当把她的聘礼退还她的丈夫。他还读道：**"同样不要坚守与不信的妇女们的婚约。"**[4]

"你们当要回所花费的，让他们也要回他们所花费的"，即如果你们的妻子离开你们，去隐昧者那里，你们应当索回你们当初为她们所花费的财产；同样，如果多神教徒的妻子离开他们，去穆斯林跟前，多神教徒也可以索回他们为这些妻子当初所花费的。

"这是安拉的裁决，他将在你们之间裁判"，即安拉对协约的裁决，并对妇女作专门的裁决。这一切命令，都是安拉的断法，他将以之在人类中裁决。

"安拉是全知的、明哲的"，即安拉知道对众仆有益的一切，此中安拉确实是睿智的。

然后经文说：**"如果你们的妻室中有逃离你们而到隐昧者那边的，那么当你们在赢得报偿时，你们就要付给那些其妻逃跑的人相当于他们所花费的。"**穆佳黑德和格塔德说，这节经文是为这样的隐昧者而降示的：他们和穆斯林没有缔约，如果有位妇女（从穆斯林中叛逃）跑到他们那里，他们不给妇女的丈夫交纳任何报偿。那么她们中的一位妇女如果来到穆斯林当中，穆斯林也不给妇女的丈夫提供任何报偿。除非他们归还那位穆斯林当初为其妻付出的花费。[5]祖海里说，穆民承认安拉的法律，奉命把多神教徒当初为他们的妻子所花费的财产交给了他们，而多神教徒拒绝接受安拉法律，不给穆斯林男子交纳他们当初为妻子所花费财产。所以安拉对归信者们说：**"如果你们的妻室中有逃离你们而到隐昧者那边的，那么当你们在赢得报偿时，你们就要付给那些其妻逃跑的人相当于他们所花费的。"**穆佳黑德和格塔德说："这节经文指和穆斯林没有约的这样一些隐昧者：如果一个妇女（穆斯林的妻子）跑到他们那里，他们不给其丈夫交纳任何东西。如果他们的一个妇女来投奔穆斯林，其丈夫也不被给予任何东西，除非跑到他们那里的妇女的丈夫被给予他曾为这位妻子所花费的所有财产。"伊本·哲利尔传自祖海里："多神教徒拒绝承认安拉的法律，拒绝给穆斯林归还他们所花费的财产，因此，安拉对归信他的人们说：**'如果你们的妻室中有逃离你们而到隐昧者那边的，那么当你们在赢得报偿时，你们就要付给那些其妻逃跑的人相当于他们所花费的。你们要敬畏你们所归信**

（1）《艾布·达乌德圣训集》3：140。
（2）《泰伯里经注》23：328、329。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：391。
（4）《泰伯里经注》23：329。
（5）《泰伯里经注》23：338。

的安拉。’”

这段经文降示之后，假若穆斯林的妻子叛逃到多神教徒那里，穆民们就（自己）给这位妻子的丈夫提供他当初为妻子花费的财产。这笔财产来自那些归信并迁徙的妇女的嫁妆中剩余的财产。穆斯林还要归还那些归信并迁徙到穆斯林当中的妇女的（非穆斯林）丈夫提供当初为妻子所花费的财产。如果他们还欠多神教徒什么，仍要归还。[1]

﴿12.先知啊！当归信的妇女们到你的面前对你宣誓、说她们不以任何物举伴安拉，她们不偷窃，不犯淫，不杀害她们的子女，不在她们手足之间拿来她们所编造的诽谤，不在好事中违背你，那么，你就接受她们宣誓，并求安拉恕饶她们。安拉是至恕的、特慈的。﴾

穆斯林妇女的宣誓内容

布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说，穆斯林妇女们迁徙到使者跟前后，使者考验她们的经文是：**“先知啊！当归信的妇女们到你的面前对你宣誓……安拉是至恕的、特慈的。”**

欧勒沃说：“穆民妇女接受这个条件后，使者对她说：‘我已经和你缔约。’以安拉发誓，在宣誓时使者只说话，他的手从来没有接触过一个妇女的手。他在宣誓时只说：‘我已经在这一方面和你缔约。’”[2]

勒给格的女儿艾米麦说：“我们一些妇女去向安拉的使者ﷺ宣誓效忠，使者让我们遵守《古兰》中的经文：**我们不能以任何物举伴安拉……**”接着使者说：“你们当尽力遵循！”我们当时说：“安拉及其使者对我们的慈爱超过了我们自己对自己的慈爱。”我们问：“安拉的使者啊！你为何不和我们握手？”使者说：“我不和妇女握手，我对一个妇女的话，就像对一百个妇女的话。”[3]

布哈里传述，乌姆·阿彤叶说：我们向使者宣誓后，使者给我们读道**“她们不以任何物举伴安拉”**使者禁止我们（为死者）号哭。有位妇女握住自己的手说：“某位妇女使我获得了幸福。我要报答她。”使者没有对她说什么，她离开不久后回来向使者宣了誓。[4]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》23：337。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：504。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：367；《提尔密济圣训全集诠释》5：220；《奈萨伊圣训集》7：149；《伊本·马哲圣训集》6：488；《圣训大集》2：959《伊本·马哲圣训集》。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：506；《穆斯林圣训实录》2：646。

الجزء الثامن والعشرون ٥٥١ سورة الصف

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّفِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ اللَّهِ أَن تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُم بُنْيَانٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

欧拜德·本·萨米特说，我们和安拉的使者ﷺ同坐时，使者说：“你们要向我宣誓缔约：你们不以任何物举伴安拉，不偷盗，不犯淫，不杀自己孩子……”使者还给我们读了他和妇女们缔约时宣读的经文：**“先知啊！当归信的妇女们到你的面前对你宣誓……”**并说：“你们中谁践约，谁就会在安拉那里得到报偿；谁触犯其中一条后遭受惩罚，那就是对谁的罚赎；谁触犯了其中一条后蒙安拉遮蔽，那就看安拉怎么对待他：如果安拉意欲宽恕，就宽恕他，如果安拉意欲惩罚，就惩罚他。”[5]

“先知啊！当归信的妇女们到你的面前对你宣誓”，即她们中谁若愿意接受下列条件，而和你宣誓缔约，你就和她缔约。

“她们不以任何物举伴安拉，她们不偷窃”，即她们不盗窃他人的财产。如果丈夫没有负责任地为她负担生活花费，她可以像其他人一样，正常、合理地享用他的财产，哪怕丈夫不知情。可以遵循欧特白的女儿杏德传述的圣训，她说：“安拉的使者啊！艾布·苏富扬是一个很吝啬的人，他给的

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：506；《穆斯林圣训实录》3：1333；《艾哈麦德按序圣训集》5：314。

生活费不够我和我的孩子们花费。我能否在他不知情的情况下偷偷使用他的财产？”安拉的使者ﷺ说：“你可以合情合理地拿取够你和你的孩子使用的。”[1]

“不犯淫”，另一章说：《你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的。这种行径真恶劣啊！》（17：32）赛穆勒传述的圣训说：“奸淫者要进入火狱，遭受酷刑。”[2]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，欧特白的女儿法图麦来向使者宣誓，使者给她的条件是：**“她们不以任何物举伴安拉，她们不偷窃，不犯淫。”**当时，她害羞地把手放到头上，使者喜欢她的举动。阿伊莎（对法图麦）说：“这位妇女啊！接受这种宣誓吧，以安拉发誓，我们就是这样和使者缔约的。”她说：“那就好吧。”于是她向使者宣誓效忠。[3]

“不杀害她们的子女。”经文包括有了孩子之后杀害他。蒙昧时代的人们因为担心贫困而常常杀害自己的骨肉。经文也包括胎儿。有些人这样做，其意图是可恶的。

“不在她们手足之间拿来她们所编造的诽谤。”伊本·阿拔斯解释说，她们不以别人的孩子冒充丈夫的。[4]穆尕提里也持此观点。

“不在好事中违背你”，即她们不违背你的合理命令，不触犯你的禁令。布哈里传述，伊本·阿拔斯在解释这段经文时说：“这是安拉为妇女提出的一个条件。”[5]麦穆奈·本·麦海兰说：“安拉所规定的只是在好事中服从使者。‘好事’指善功。”[6]伊本·栽德说：“安拉命人在好事上服从使者，而使者是人类的精华。”[7]

乌姆·阿彤叶说：“我们向使者宣誓时，在好事方面他对我们的命令是：我们不嚎哭。某部落的一位妇女说，某某家族对我有恩，（曾为我死去的亲属嚎哭）我要用同样的方式报答他们。她去报答他们之后，回来向使者宣誓缔约。”她说：“她们中只有她和乌姆·苏来米做过这些。”[8]

布哈里也从西林的女儿哈芙赛的传述渠道传述过类似圣训。[9]

有一位曾经向使者宣誓的妇女说：“安拉的使者ﷺ当初和我们缔约的内容是：在合理的事情中我们不违背他，也就是我们不撕脸，不在忧伤时披头散发，不敞开领口，也不嚎哭。”

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：183；《穆斯林圣训实录》3：1338。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：9。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：151。
（4）《泰伯里经注》23：340。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：506。
（6）《格尔特宾教律》18：73。
（7）《泰伯里经注》23：345。
（8）《泰伯里经注》23：346。
（9）《布哈里圣训实录》4892。

《13.有正信的人们啊！你们不要与安拉所恕恼的人结友，他们已对后世绝望，就好像隐昧的人对那些坟墓中的人绝望一样。》

清高伟大的安拉在本章经文末又禁止人们与隐昧者结友，正如在本章开头所禁止那样。安拉说：**“有正信的人们啊！你们不要与安拉所恕恼的人结友。”** **“安拉所恕恼的人”**，指犹太人、基督教徒以及安拉所恼怒、所诅咒的隐昧者，这些人应该被安拉弃绝。你们怎能和他们结友做知己呢？他们已经对后世绝望，换言之，在安拉的决断中，他们已经对后世的报偿和恩典不能抱任何希望。

“就好像隐昧的人对那些坟墓中的人绝望一样。”这节经文有两种解释：一、活着的隐昧者对于他们和坟墓中的亲人重逢相聚已经绝望，因为他们不信仰复生日及自己被复活。所以按照他们的信条，他们对此不抱希望。二、坟墓中的隐昧者对一切美好的事情都绝望了。伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“就像这些隐昧者死后目睹后世的报偿时绝望的那样。”这也是穆佳黑德、艾克莱麦等学者的主张。[10]伊本·哲利尔也选择这种解释。[11]

《受考验的妇女章》注释完。一切感赞全归安拉。

《列阵章》注释　麦地那章

《列阵章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，阿卜杜·赛俩目说：“我们在探讨，谁去安拉的使者ﷺ跟前，问一问安拉最喜爱哪件善功。但我们中没有一人（自愿）站起来。后来使者派人来叫我们，他把我们召集起来后，给我们诵读了这个章节。也就是《列阵章》全文。”[12]

（10）《泰伯里经注》23：348。
（11）《泰伯里经注》23：348。
（12）《艾哈麦德按序圣训集》5：452。

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.诸天与大地中的一切，都赞美安拉清净无染。他是优胜的、睿智的。》

《2.有正信的人们啊！你们为什么说你们不去做呢？》

《3.你们说你们所不做的事，在安拉看来非常可恨。》

《4.安拉的确喜爱那些在他的道上列队作战的人，他们好像坚固的壁垒。》

谴责只说不做的人

“诸天与大地中的一切，都赞美安拉清净无染。他是优胜的、睿智的。”这段经文已经注释过好几次，故不再赘述。

“有正信的人们啊！你们为什么说你们不去做呢？”经文谴责一些人，空口许诺或说空话，而不去实践。因此，部分先贤以这节经文为根据，主张必须履行任何诺言。下列圣训，也是他们的证据：“伪信士的标志有三：许诺后违约；说话时撒谎；受托后失信。[1]先知ﷺ说：“谁具备四个特征，他就是十足的伪信士，他若沾染其中一个特征，说明他身上就有伪信士的特征，除非他摈弃它。”[2]先知说违背约言属于这四个特征之一。《布哈里注释圣训实录》的书首，已经详述了这两段圣训。一切感赞全归安拉。因此，安拉强调对这等人的谴责，说：**“你们说你们所不做的事，在安拉看来非常可恨。”**

伊玛目艾哈麦德和艾布·达乌德传述，阿卜杜拉·本·阿米尔说：“安拉的使者ﷺ来到我们那里时，我还是一个孩子，我想出去玩，但我的母亲说：‘阿卜杜拉，你过来，我给你个东西！’安拉的使者ﷺ问她：‘你要给他什么？’母亲说：‘枣。’使者说：‘如果你没有真的给他，你将被记录一次说谎（天使要为你记录一件说谎罪）。’”[3]

穆尕提里·本·海雅尼说：“穆民们在商议，如果我们知道安拉最喜爱哪件工作，我们一定会去做它。”安拉因此对他们说：**“安拉的确喜爱那些在他的道上列队作战的人。”**于是他们知道了答案。后来在吾侯德战役中，他们经受了考验，他们扔下先知背转而逃。于是安拉降谕道：**“有正信的人们啊！你们为什么说你们不去做呢？”**安拉说，你们中我最喜爱的人是为我的事业战斗的人。[4]

有学者说，这段经文是因为战争而降的。当时，有些人没有参战而自称曾经参战，没有冲刺而自称冲刺，没有打斗而自称打斗，没有忍耐而自称忍耐。格塔德和端哈克说：“这节经文的降示，是为了谴责那些空口说‘我们战斗了’，‘我们打斗了’，‘我们冲刺了’，而没有实际行动的人。”

赛尔德·本·朱拜尔在解释**“安拉的确喜爱那些在他的道上列队作战的人”**时说：“安拉的使者ﷺ每次在战斗前，都要让穆斯林整队列班。这是安拉教给穆民的战斗方法。”[5]他说**“他们好像坚固的壁垒”**中的**“坚固的”**指排队时互相密切靠近。穆尕提里认为经文指互相紧挨着。伊本·阿拔斯解释认为指坚定不移，互相紧挨。[6]

《5.当时，穆萨对其族人说：“我的族人啊！为什么你们要伤害我？而你们明明知道我是安拉派遣给你们的使者。”后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了，安拉不引导坏事的群体。》

《6.当时，麦尔彦之子尔撒说：“以色列的子孙啊！我是安拉派给你们的一位使者，以便证实在我以前的《讨拉特》，并以我以后降临的一位名叫艾哈麦德的使者报喜讯。”但是当他给他们带来明证时，他们说：“这只是明显的巫术。”》

穆萨在经受族人的伤害时，对他们的呼唤以及安拉扭曲以色列后裔的心灵

清高伟大的安拉说，他的仆人、使者、曾经和他对话的人——穆萨·本·仪姆兰对其族人说，**“我的族人啊！为什么你们要伤害我？而你们明明知道我是安拉派遣给你们的使者”**，即你们明知我带给你们的信息是真实的，为什么还要加害于我？这段经文是对穆圣ﷺ的安慰，此前，他遭受到昧真的族人及其他人的伤害。经文命令穆圣ﷺ要坚忍克制。因此，穆圣ﷺ曾说：“愿安拉慈悯穆萨，他曾遭受比这更多的伤害，但他忍耐了。”经文也禁止直接或间接地伤害穆圣ﷺ，正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们不要像那些诽谤穆萨的人一样。安拉已从他们对他所说的话中澄清了他，他在安拉那里是有面份的。》（33：69）

“后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了”，即当他们明知故犯地脱离真理之后，安拉使他们的心偏离了正道，使之经常处于怀疑、忧郁

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111；《穆斯林圣训实录》1：78。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：447；《艾布·达乌德圣训集》5：265。
（4）《散置的珠宝》8：146。
（5）《格尔特宾教律》18：81。
（6）《散置的珠宝》8：147。

和麻木不仁的状态之中。另一段经文说：﴾我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。﴿（6：110）又﴾谁在正道明确之后反对使者，并跟随非信士的道路，我将把他弃置于他所选择的道上，并把他掷于火狱之中。那是一个多么恶劣的归宿啊！﴿（4：115）

因此，安拉在本章经文中说：**“安拉不引导坏事的群体。”**

尔撒预报一位叫艾哈麦德的先知——穆罕默德出世

清高伟大的安拉说：**“当时，麦尔彦之子尔撒说：‘以色列的子孙啊！我是安拉派给你们的一位使者，以便证实在我以前的《讨拉特》，并以我以后降临的一位名叫艾哈麦德的使者报喜讯。’”**即《讨拉特》曾预报我（尔撒）出世的消息，我本身就已经验证了《讨拉特》关于我的预报，我也要预报我之后即将出世的一位先知。他是一位阿拉伯麦加的不识字的先知、使者。尔撒是以色列后裔的所有先知的封印者。有一天，他站在以色列后裔中间向他们宣布了穆罕默德即将出世的喜讯。穆罕默德，也叫艾哈麦德，是所有先知和使者的封印者，他之后既无先知，也无使者。布哈里在这一方面有非常优美的记载，朱拜尔·本·穆推尔穆说，我听安拉的使者ﷺ说：“我有许多名字，如穆罕默德、艾哈麦德。我叫马黑（意为消灭者），安拉要让我消灭不信仰的状态；我还叫哈希尔（意为召集者），我将把人类召集到我跟前；我还叫阿格卜（意为终结者，我之后再无先知）。”[1]

伊本·易司哈格传述，圣门弟子们说：“安拉的使者啊！请告诉我们关于你个人的情况。”使者说：“（我降世的起因是）我的祖先伊布拉欣的祈祷，尔撒的喜讯，我的母亲怀我的时候，梦见一束光明从她腹中发出，照亮了沙姆地区布斯拉的各宫殿。”类似的传述都能证明这一记载。[2]伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“在安拉那里，我确实是一切先知的封印者（安拉注定这件事情的时候），阿丹被摔倒在他的泥土中，我将告诉你们这一切的（我出世的）缘由：我的祖先伊布拉欣的祈祷，尔撒预报我出世的喜讯，我母亲的梦境和列圣的母亲的梦境相同。”[3]

艾布·欧麻麦说：“我问：安拉的使者啊！你的事情（你成为先知的）起源是什么？”先知回答：“是我的祖先伊布拉欣的祈祷，尔撒的报喜，我的母亲看到一束光从他腹中发出，照亮了沙姆各宫殿。”[4]

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ派我们去（阿比西尼亚国王）奈加希那里，我们共计八十个男子。他们中有阿卜杜拉·本·麦斯欧迪、贾法尔、阿卜杜拉·本·欧鲁法特、奥斯曼、艾布·穆萨等。当时，古莱什人也派阿慕尔·本·阿斯和安马勒·本·瓦利德带着礼物来见奈加希。这二人见到奈加希后叩头行礼，然后匆忙站立于他的左右。他俩说：“我们族的个别男子离开我们，住在您的国土上。他们背叛了我们和我们的宗教。”奈加希问：“他们在哪？”他俩说：“他们在你的国土上，请你派人叫来他们。”于是奈加希派人去叫这些穆斯林。贾法尔说：“今天让我替你们发表演讲吧！”于是众人跟随他来见奈加希。贾法尔见了奈加希，致安问候，没有叩头。国王的左右问：“你为何不给国王叩头？”贾法尔回答：“我们只给安拉叩头。”奈加希问：“为什么？”贾法尔回答：“安拉给我们派遣了一位使者，使者命令我们除了安拉不能给任何人叩头，他还命令我们礼拜和施舍。”

阿慕尔·本·阿斯（对国王）说：“他们关于尔撒·本·麦尔彦的看法与您相悖。”国王问：“你们是怎么看待尔撒·本·麦尔彦的？”贾法尔回答：“我们对他的看法正如安拉所言，他是安拉的一句言辞，是安拉投入一个从未与男人接触过、也没有生育过的童贞女的鲁哈（精神）。”国王听后从地上立起他的手杖，说：“诸位阿比西尼亚臣民、牧师和修士们！以安拉发誓，他们的观点与我们的观点不偏不倚，分毫不差。（诸位穆斯林啊！）欢迎你们！欢迎派遣你们的那位（先知）。我作证，他是安拉的使者ﷺ，他就是我们在《引支勒》中所读到的那个人，即尔撒·本·麦尔彦预报即将降世的那位先知。（诸位穆斯林！）你们想住哪就住吧！以安拉发誓，我若不是正掌握着国家大事，我必去为他拿鞋和送沐浴水。”于是国王命人把两个古莱什人的礼物退还他俩。后来阿卜杜拉·本·麦斯欧迪匆匆回去（见先知），并参加了白德尔战役。他说，先知听到奈加希归真的消息后，曾为他求饶。[5]

“但是当他给他们带来明证时，他们说：‘这只是明显的巫术’。”伊本·朱莱杰和伊本·哲利尔说，经文中的**“他”**指艾哈麦德。即历史上的各时代中所预报、并广为流传即将出世的先知。当这位先知出世，并且带来明证时，隐昧者和反对者们

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：509；《穆斯林圣训实录》4：1828。
（2）《穆圣传》1：175。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：127。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：262。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：461。

说："这只是明显的巫术。"

《7.别人号召他走向伊斯兰，而他却捏造谎言，反对安拉，这种人，有谁比他更不义呢？安拉不引导不义的群体。》

《8.他们企图用他们的嘴吹熄安拉的光明。但安拉则使其光明完美，即使隐昧者厌恶。》

《9.他曾以正道和真教派遣他的使者，以便他使它胜过一切宗教，即使多神教徒厌恶。》

最不义的人以及伊斯兰的光明即将全美的喜讯伊斯兰将战胜万教

"别人号召他走向伊斯兰，而他却捏造谎言，反对安拉，这种人，有谁比他更不义呢？"即最不义的人，是别人号召他信主独一、一心为主，而他却假借安拉名义撒谎，为安拉设立伙伴和匹敌。

因此，清高伟大的安拉说："安拉不引导不义的群体。"

然后经文说，"他们企图用他们的嘴吹熄安拉的光明"，即他们企图用谬误驳斥真理，其实他们就像一个企图用自己的嘴巴吹灭阳光的人。如果嘴巴不能吹灭阳光，那么更不可能吹灭真理的光明。因此安拉说："但安拉则使其光明完美，即使隐昧者厌恶。他曾以正道和真教派遣他的使者，以便他使它胜过一切宗教，即使多神教徒厌恶。"《忏悔章》注释中已经注释了类似的经文，此处不再赘述。一切感赞全归安拉。

《10.有正信的人们啊！我指点你们一项交易好吗？它从惨痛的刑罚中拯救你们。》

《11.你们归信安拉及其使者，你们以你们的财产和生命在主道上奋斗。如果你们知道的话，那对你们是最好的！》

《12.他要恕饶你们的罪过，使你们进入下临诸河的乐园和永居的乐园中洁美的住所。那的确是伟大的成功。》

《13.还有你们所喜爱的另外一些佳音——来自安拉的援助和临近的胜利。你给信士们报喜讯吧。》

使人免于酷刑的交易

上述阿卜杜拉·本·赛俩目的圣训中已经提到，圣门弟子们想问问安拉的使者，安拉最喜爱哪件善功，以便他们遵循之。于是安拉降下这章经文，其中说道："有正信的人们啊！我指点你们一

الجزء الثامن والعشرون ٥٥٢ سورة الصف

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِى ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّۦنَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ﴿١٤﴾

项交易好吗？它从惨痛的刑罚中拯救你们。"这一交易确实巨大无比，并且永不亏折，它能成就人的终极理想，消除一切隐患。经文介绍这一交易说："你们归信安拉及其使者，你们以你们的财产和生命在主道上奋斗。如果你们知道的话，那对你们是最好的！"即对你们而言，这笔交易优于纯粹的今世交易、劳动和努力。

经文接着说，"他要恕饶你们的罪过"，即如果你们听从我的指导，执行我的命令，我将宽恕你们的错误，使你们住进乐园，进入美宅，享受高品。

因此，清高伟大的安拉说："使你们进入下临诸河的乐园和永居的乐园中洁美的住所。那的确是伟大的成功。"

然后说，"还有你们所喜爱的另外一些佳音"，即除此之外，我还要给你们赏赐你们所喜爱的恩赐。它就是"来自安拉的援助和临近的胜利"，即如果你们为主道战斗，相助主的宗教，安拉保证让你们获胜。安拉说：《有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就襄助你们，并使你们的脚步稳定。》（47：7）《安拉一定会襄助援助他的人。安拉确实是强胜的、优胜的。》（22：40）

“**临近的胜利**”指马上到来的胜利。另外恩赐的这些恩典，是今世的福泽，对于顺从安拉及其使者，援助安拉及其宗教的人来说，这福泽将从今世延续到后世。

因此，清高伟大的安拉说：“**你给信士们报喜讯吧。**”

《14.有正信的人们啊！你们要做安拉的援助者，就像麦尔彦之子尔撒对门徒所说的一样：“谁在主道上做我的助手？”众门徒说：“我们是安拉的援助者！”所以以色列的后裔中，部分人归信了，另一部分人否认了。我则援助归信者征服他们的敌人，故而他们变成显要的。》

在任何情况下，穆斯林都是正教的援助者

清高伟大的安拉命令穆民众仆在任何情况下，以他们的言论、行为、生命和财产成为援助安拉的人，并学习尔撒的门徒响应安拉和安拉的使者ﷺ。当初尔撒问：“**谁在主道上做我的助手？**”即谁愿援助我，成为主道上的宣传者？

“**众门徒**”指尔撒的追随者，他们说：“**我们是安拉的援助者！**”即我们将助你完成使命。

因此，尔撒派遣他们去沙姆各地，向以色列的后裔和希腊人宣传正教。在（蒙昧时期）朝觐之日，安拉的使者ﷺ也这样说：“谁愿给我提供住处，以便我宣传我的主的信息？因为古莱什人确已禁止我宣传我的主的信息。”[1]安拉注定来自麦地那的奥斯和赫兹勒吉人支持他，他们向他宣誓缔约后，保证只要他迁徙到他们那里，他们就保护他，不受黑种人和红种人的欺辱。后来先知携圣门弟子们迁徙麦地那后，他们果真实践了和安拉缔结的盟约。因此安拉及其使者称他们为“辅士”。这一名字成了他们的专用名称。愿安拉喜悦他们，并让他们喜悦。

以色列的部分后裔归信尔撒，另一部分后裔否认了他

清高伟大的安拉说：“**所以以色列的后裔中，部分人归信了，另一部分人否认了。**”尔撒向其族人宣传了安拉的信息，并得到门徒的援助后，部分以色列人归信了他带来的信息，另一部分则执迷不悟。后者不但不信他带来的信息和他的先知身份，而且还以种种恶劣的谎言诽谤他和他母亲。这些否认者就是犹太教徒。愿安拉诅咒他们，直到复生日！

最初信仰尔撒的人当中的一些人，后来也步入歧途，他们使尔撒超越了安拉所设定的先知地位。这些人后来分门别派，有人说尔撒是安拉的儿子，有人说他是三位——圣父、圣母和圣灵中的一位，有人说尔撒就是安拉。《妇女章》对这些邪说有明确分析。

安拉襄助归信的群体

“**我则援助归信者征服他们的敌人**”，即我襄助他们战胜了他们的敌对者——基督教各派别。

“**故而他们变成显要的**”，即我使他们成为胜利者。那是派遣穆圣ﷺ之后的事情。正如伊玛目艾布·贾法尔传述，伊本·阿拔斯说，安拉欲将尔撒升到天上时，他在房中接见十二位忠心耿耿的门徒。当时他的头上滴着水珠（他在房中的井里沐浴后接见了他们）。他对他们说：“你们中有人归信我后将背叛我十二次。”然后说：“你们中谁愿意装扮成我的样子替我就义，他将在乐园中和我享受同等品级？”群众中一位最年青的人站了起来，尔撒对他说：“你暂且坐下！”尔撒重复了刚才的话后，那位青年又站了起来。尔撒又让他坐下，尔撒重复刚才的话，又是这位青年站了起来。这次尔撒说：“看来就是你了。”于是青年装扮成尔撒，尔撒则从天窗升上了天。

伊本·阿拔斯说，追杀尔撒的犹太人到来后，缉拿了那位扮成尔撒的青年，将他杀死后钉在十字架上。后来，部分基督教徒归信尔撒后果然背叛他十二次之多。他们就此分成了三大派。一派说：“主（尔撒）在我们中间呆了若干年，后来他升上了天。”这些人是后来的雅格派。一派说：“天主让他的儿子在我们当中呆了若干年，后来让他升上了天。”他们是后来的聂斯托利派。第三派则说：“他是安拉的仆人和使者，安拉让他在我们当中生活了若干年。后来将他擢升到他那里。”这些人是归顺者。后来不信的两派狼狈为奸，对后一派（归顺者）斩尽杀绝。所以，安拉派遣穆圣ﷺ之前，伊斯兰一直处于地下状态。

“**所以以色列的后裔中，部分人归信了，另一部分人否认了。**”经文指尔撒时代否认正教的以色列人和当时归信的人。

“**我则援助归信者征服他们的敌人，故而他们变成显要的**”，即我通过穆罕默德出世，使他们的宗教征服了隐昧者的宗教。[2]以上是伊本·哲利尔对这节尊贵经文的注释。奈萨伊也有相同的传

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：322；《哈肯圣训遗补》2：624；《白海根大圣训集》8：146。

（2）《泰伯里经注》23：366。

述。[1]从此，穆圣ﷺ的教民将一直捍卫真理，直到在这种情况下安拉的命令到来。最后，他们中的一部分要和麦西哈·尔撒·本·麦尔彦并肩作战，抵制丹扎里，正如确凿圣训所载。[2]安拉至知。

《列阵章》注释完。一切感赞全归安拉。

《聚礼章》注释　麦地那章

《聚礼章》的尊贵

伊本·阿拔斯和艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ曾在聚礼中诵读《聚礼章》和《伪信士章》。[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.诸天与大地中的一切，都赞美安拉——权威者、至洁者、优胜者、睿智者。﴿

﴾2.他在不识字的人中，派遣一位来自他们的使者，向他们诵读他的迹象，净化他们，并教导他们经典和智慧，虽然他们以前曾在明显的迷误中。﴿

﴾3.和（教化）他们当中尚未加入他们的另一些人。他是优胜者、睿智者。﴿

﴾4.这就是安拉的恩典，他将它赐给他所意欲的人，安拉是有宏恩的。﴿

万物赞美安拉清净无染

清高伟大的安拉说，诸天与大地中的一切，换言之，一切被造物——有生命的和无生命的，都赞美他清净无染。正如另一节经文所说：﴾没有一物不赞颂他。﴿（17：44）

“权威者、至洁者”，即安拉是天地万物的掌握者，并精确地支配着它们。“至洁者”指他和一切残缺毫无关系，他永远具备完美的特征。

“优胜者、睿智者。”前文已不止一次注释过这段经文。

（1）《圣训大集》6：489。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：306；《穆斯林圣训实录》3：1524。

（3）《穆斯林圣训实录》2：597、599。

الجزء الثامن والعشرون　٥٥٣　سورة الجمعة

سُورَةُ الجُمُعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

安拉派遣使者，是对人类的一大恩典

清高伟大的安拉说：“他在不识字的人中，派遣一位来自他们的使者。”“不识字的人”指阿拉伯人。正如安拉所述：﴾你对有经的人和无经的人说：“你们顺从吗？”如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达，安拉是全观众仆的。﴿（3：20）此处只提到不识字的人，并不说明其他人不在其内。其实其他人所受的恩泽更深、更多。正如另一处经文所说：﴾它确实是对你和你族人的一项教诲。﴿（43：44）它也能使其他人引以为鉴。又如﴾你当警告你的近亲。﴿（26：214）类似的这些经文，都和下列经文不矛盾：﴾你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”﴿（7：158）﴾以便我警告你们和一切它所到达的人。﴿（6：19）安拉讲述《古兰》说：﴾而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴿（11：17）类似的经文很多，都证明穆圣ﷺ的使命普及全人类，无论红种人还是黑种人。我们在注释《牲畜章》时引用相关的《古兰》经文和确凿圣训，阐释了这一问题。一切感赞全归安拉。

这段经文能印证安拉应答了他的朋友伊布拉欣

的祈祷，他曾祈求安拉在麦加人中派遣一位使者，给他们宣读安拉的经文，并净化他们，给他们教导经典和智慧。后来，在使者中断(1)，正道泯灭的时候，安拉派遣了穆圣ﷺ。一切感赞全归安拉。那时，世界迫切需要先知，大地上除了少数坚持尔撒先知所带来的天启正教的人之外，其他人都遭到安拉的恼怒。因此，安拉说：**"他在不识字的人中，派遣一位来自他们的使者，向他们诵读他的迹象，净化他们，并教导他们经典和智慧，虽然他们以前曾在明显的迷误中。"**这是因为古代阿拉伯人曾遵循先知伊布拉欣的宗教，后来他们篡改并曲解了它，他们将"安拉独一"信仰改为多神信仰，将信念变为怀疑，他们还自创了许多未经安拉许可的东西。有经人也是如此，他们篡改了自己的经典，并任意注释它们，因此，安拉派遣穆圣ﷺ，带来一部适合人类和精灵的伟大法典，它引导他们并阐明他们在今世事务和后世事务中所需的一切，使他们走向接近乐园、获得安拉喜悦的道路，防止他们踏上接近火狱、遭受安拉恼怒的道路。这部法典，对一切含糊和怀疑的观念，从根本到枝节，作出了明确的决断。安拉将一切前人和古人未曾获得的所有优美的东西，都集中在其中。赐给穆圣ﷺ列圣的所有优秀品质。愿安拉赐福安于穆圣ﷺ，直到报应之日。

穆罕默德是阿拉伯人和非阿拉伯人的使者

"和（教化）他们当中尚未加入他们的另一些人。"艾布·胡莱赖说，我们坐在穆圣ﷺ跟前时，《聚礼章》经文降示了，其中说：**"和（教化）他们当中尚未加入他们的另一些人。"**众人问："安拉的使者啊！他们是谁？"穆圣ﷺ当时没有回答，直到别人问了三次。当时波斯人赛勒曼在我们当中。使者把手放到赛勒曼身上说："正信即便在昂宿星那里，这些人当中的一些人（或说"一个人"）也会获得它。"(2)

上述圣训证明，这段经文降于麦地那，同时证明穆圣ﷺ的使命普及全人类。因为先知将**"另一些人"**解释为波斯人。因此，先知曾致信波斯、罗马等国，号召那里的人民归信安拉，接受他的教义。因此，穆佳黑德等学者说，**"另一些人"**指非阿拉伯人，以及非阿拉伯人中所有信仰穆圣ﷺ的人。

"他是优胜者、睿智者"，即安拉是尊严的主，他的法律和定然，是智慧而精确的。

"这就是安拉的恩典，他将它赐给他所意欲的人，安拉是有宏恩的。"经文指安拉赐给穆圣ﷺ的伟大圣职和专赐给其教民的恩典——将穆罕默德派为他们的使者。

《5.那些曾被托付承担《讨拉特》而不遵行的人，其比喻就好像是一头驮经之驴。否认安拉迹象的人的比喻真恶劣啊！安拉不引导不义的群体。》

《6.你说："信奉犹太教的人们啊！如果你们妄言人类当中只有你们是安拉所宠爱的，如果你们是诚实的，那么你们就希望死亡吧！"》

《7.但是由于他们亲手所做的，他们决不祈求死亡，安拉至知不义者。》

《8.你说："你们所逃避的死亡，确将是与你们相逢的。此后你们将被召回到知道幽玄与可见事物的主那里，他将把你们以前的行为告诉你们。"》

谴责犹太人 通过赌誓号召他们祈求死亡

清高伟大的安拉谴责那些犹太人，他们被赐给《讨拉特》，被要求承担它，遵守它，但他们却没有遵守它。他们就像驮经之驴，不知自己所驮何物。它们只是感性地带着经典，而对它没有理性的认知。这些承担经典的人也是如此，他们能读经典的文字，但没有理解它的意义，更没有去遵循它的要求。他们甚至篡改经典，歪曲它的意义。其实他们比驴子更可恶。因为驴子没有理解能力，而他们虽然有理解能力，但不去遵循经典。因此，安拉在另一节经文中说：**《这等人，他们和畜牲一样，不然，他们比畜牲更迷误。这等人，他们是昏聩的。》**（7：179）

本章的经文说：**"否认安拉迹象的人的比喻真恶劣啊！安拉不引导不义的群体。"**

然后又说：**"你说：'信奉犹太教的人们啊！如果你们妄言人类当中只有你们是安拉所宠爱的，如果你们是诚实的，那么你们就希望死亡吧！'"**即你们自称坚持真理，穆罕默德及其同道都陷入迷途，如果你们所言不假，并且你们是真诚的，你们就祈求安拉让迷误者死掉吧！——无论迷误者是你们还是他们。

"但是由于他们亲手所做的，他们决不祈求死亡。"他们因为亲自所犯的昧真罪、不义罪和邪恶罪行，决不希望自己去死。我们已经在《黄牛章》中讲述了穆斯林和犹太人赌誓的情况。当时，安拉说：《你说："如果你们在安拉那里，有特殊于其他人的后世住所，那么，你们希望早死吧，如果

（1）指安拉没有给人类派遣使者的时候。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：510；《穆斯林圣训实录》4：1972；《提尔密济圣训全集诠释》9：209，10：433；《泰伯里经注》23：375；《圣训大集》5：75，6：490。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا رَأَوۡاْ تِجَٰرَةً أَوۡ لَهۡوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمٗاۚ قُلۡ مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ مِّنَ ٱللَّهۡوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِۚ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١﴾

سُورَةُ المُنَافِقُونَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ قَالُواْ نَشۡهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَفۡقَهُونَ ﴿٣﴾ ۞ وَإِذَا رَأَيۡتَهُمۡ تُعۡجِبُكَ أَجۡسَامُهُمۡۖ وَإِن يَقُولُواْ تَسۡمَعۡ لِقَوۡلِهِمۡۖ كَأَنَّهُمۡ خُشُبٞ مُّسَنَّدَةٞۖ يَحۡسَبُونَ كُلَّ صَيۡحَةٍ عَلَيۡهِمۡۚ هُمُ ٱلۡعَدُوُّ فَٱحۡذَرۡهُمۡۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ﴿٤﴾

你们是诚实的。”他们因为他们的所作所为，绝不会希望（祈求）死亡，安拉深知不义的人。你一定会发现他们是所有的人中最贪恋生活的——甚至比那些以物配主者更贪恋。他们每一个人都希望享寿千年，他的长寿无法使他远离火狱。安拉是全观他们的作为的。﴾（2：94-96）这一情况，前文已有详述。我们已经阐明，经文的意思是祈求迷误者去死——无论迷误者是他们，还是他们的敌人。《仪姆兰的家属章》也叙述了穆斯林和基督教徒赌誓的情节。经文说：﴿谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说：“你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己，然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。”﴾（3：61）《麦尔彦章》记载了穆斯林和多神教徒赌誓的情况，文中说：﴿你说：“迷误中的人，愿至仁主宽限他！”﴾（19：75）

伊本·阿拔斯说，艾布·哲海里（愿安拉诅咒他）说：“我要看到穆罕默德在天房跟前，一定前去践踏他的脖子。”安拉的使者ﷺ说：“假若他这样做，天使们会在众目睽睽之下惩罚他。假若犹太人想死，他们一定会死去的，并将看到自己在火狱中的座位。假若有人和安拉的使者ﷺ赌誓，他们回去时一定看不到自己的亲人和财产。”[1]

“你说：‘你们所逃避的死亡，确将是与你们相逢的。此后你们将被召回到知道幽玄与可见事物的主那里，他将把你们以前的行为告诉你们。’”《妇女章》经文与这段经文相似：﴿无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里。﴾（4：78）

﴿9.有正信的人们啊！当聚礼日你们被召唤去礼拜时，你们应当奔忙去记主，并放下买卖。如果你们知道的话，那对你们是更好的。﴾

﴿10.当礼拜完毕时，你们就散布到大地上，去寻求安拉的恩惠，你们要多多记念安拉，以便你们成功。﴾

聚礼及聚礼日的一些事情和礼节

聚礼的命名缘由是，这个单词派生于“集合”这一词根。因为伊斯兰人每周要在一些大型崇拜场所举行一次聚礼。在聚礼日，万物都完美了。因为它是安拉创造天地的第六天。这一天，阿丹被造并进入乐园，而后又在这一天离开乐园。这一天，复生日将来临。这一天有一时刻，有正信的奴仆祈求安拉赐福时，若恰巧遇上了它，安拉一定要让他如愿以偿。这一点，许多确凿圣训都有记载。

在古代语言中，“聚礼日”（主麻）被称为“阿鲁白日”。据可靠记载，以前的许多民族曾奉命尊崇这一日，但他们却偏离了它。犹太人选择了阿丹还没有被造的星期六。基督教徒选择了开始创造人类的星期天。而安拉为穆圣ﷺ的民族所选择的这一天，安拉完美了对万物的创造。安拉的使者ﷺ说：“我们出世在后，但在复生日是领先者。他们只不过在我们之前接受了天经而已。他们关于安拉为他们所规定的这一天众说纷纭，后来安拉引导我们尊崇它。其中，其他人都要跟随我们（在我们之后）犹太人选择了明天，基督教徒选择了后天。”[2][3]另据穆斯林传述：“安拉使我们之前的人失掉了主麻，因此星期六属于犹太人，星期天属于基督教徒。安拉让我们出世后，引导我们接受了星期五。因此，他规定了星期五、星期六和星期天（为各教的礼拜日）。同样，在复生日人们都要跟随我们。虽然在今世中我们是最后出世的，而在

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：248；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：595；《提尔密济圣训全集诠释》9：277；《圣训大集》6：518、308。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：526。
（3）《穆斯林圣训实录》2：586。

复生日则是领先的，并将先于众生得到奖励。”[1]

命令人们奔忙记念安拉

清高伟大的安拉命令穆民众仆在聚礼日聚众礼拜，说：**“有正信的人们啊！当聚礼日你们被召唤去礼拜时，你们应当奔忙去记主”**，即你们当趋向礼拜，并重视礼拜。经文中的“**奔忙**”并不指快速跑向……它的意思只是重视。正如另一章所说：《谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。》（17：19）

欧麦尔在读这段经文时，将“**你们应当奔忙去记主**”读为“你们去记念安拉”。[2]

但快速跑向礼拜是被禁止的。据两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“当你们听到成拜辞时，应该庄重、安静地走向礼拜，而不要奔跑。你们赶上多少就礼多少，赶不上的应该还补。”[3]另据艾布·格塔德传述，我们和安拉的使者ﷺ一起礼拜时，忽然听到一些男子的嘈杂声，拜后先知问：“你们在干什么？”他们回答：“我们赶着来做礼拜。”先知说：“你们不要这样，你们应当安静地去做礼拜，你们赶上多少就礼多少，赶不上的应该还补。”哈桑说：“真的，以安拉发誓：‘**奔忙**’并不指快走，因为他们只奉命庄严肃穆地去做礼拜，并且要聚精会神，虔诚举意，必恭必敬。”[4]

格塔德在解释“**你们应当奔忙去记主**”时说：“你应该用你的心和行为急忙去礼拜，这就是‘**奔忙去记主**’。”[5]他在注释《然后当他长到能跟他一起奔忙时，他说：“我的儿啊！我确实梦见我将宰你作牺牲，你的意见如何？”他说：“我的父亲啊！做你被命令的事情吧，如果安拉愿意，你会发现我是一个坚韧的人！”》（37：102）时说，经文中的“**奔忙**”指一起行走。[6]

教法提倡参加聚礼的人首先洗大净。据两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“你们中有人去参加聚礼时，应该洗大净。”[7]使者说：“主麻的大净，对每个成人是必须的。”“每个穆斯林应该为安拉在每七天中洗其头和身体（一次）。”[8]“每个穆斯林男子，都应该在每七日中的一日洗一次大净。这一日就是主麻日。”[9]

（1）《穆斯林圣训实录》2：586。
（2）《泰伯里经注》23：381。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：138；《穆斯林圣训实录》1：402。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：137。
（5）《泰伯里经注》23：380。
（6）《泰伯里经注》23：383；《散置的珠宝》8：162。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：415。
（8）《穆斯林圣训实录》2：582。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》3：304。

聚礼的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“谁在主麻日洗大净，并让人洗大净，早早去清真寺，并让别人早早去清真寺，他步行而不骑乘，并接近伊玛目静听而不说无意义的话，那么，他每走一步，就会得到一年的报酬。并且这相当于一直封斋并立站拜功的一年。”[10]安拉的使者ﷺ说：“谁在主麻日像因为无大净时清洗那样洗了大净，并在第一刻去清真寺，他等于贡献了一峰骆驼；他若在第二刻去清真寺，就等于贡献了一头牛；他若在第三刻去清真寺，就等于贡献了一只有角的羯羊；他若在第四刻去清真寺，就等于贡献了一只鸡；他若在第五刻去清真寺，就等于贡献了一个蛋。当伊玛目出来时，天使们来聆听教诲。”[11]

教法还提倡参加聚礼的人穿最美好的衣服，擦香水（料），刷牙，洁身。圣训中说：“主麻日每个人应该洗大净、刷牙、擦家属的香料。”[12]安拉的使者ﷺ说：“谁在主麻日洗大净、擦家属的香料（如果香料在他跟前）、穿最好的衣服，然后出门去清真寺，并在寺中礼拜——如果他意欲——如果他没有伤害别人，并在伊玛目出来时保持肃静，直到做完礼拜，那么，对这个人而言，这个主麻与另一主麻之间的一切（罪恶）都被消除了。”[13]阿卜杜拉·本·赛俩目听到安拉的使者ﷺ在讲台上说：“除了两件职业装之外，你们应该另外拥有两件服装，专用于主麻。”[14]阿伊莎（愿主喜悦之）说：“安拉的使者ﷺ在主麻日发表演讲，当时他穿着一件花纹大衣，他说：‘如果有能力的话，你们在拥有两件职业装之外，还应该拥有另外两件衣服用于主麻。’”[15]

“召唤”指讲演（呼图白）时的宣礼

“当聚礼日你们被召唤去礼拜时。”这次召唤指安拉的使者ﷺ出现在礼拜场所，坐到讲台上时的宣礼（第二次宣礼）。第一次宣礼则是奥斯曼（愿主喜悦之）因为后来人数增多而增加的。正如布哈里传述，萨义卜·本·栽德说：“在安拉的使

（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：9；《圣训大集》3：95、97；《伊本·马哲圣训集》1：246；《艾布·达乌德圣训集》1：246、247；《提尔密济圣训全集诠释》3：3。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：425；《穆斯林圣训实录》2：582。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：423。
（13）《艾哈麦德按序圣训集》5：420。
（14）《艾布·达乌德圣训集》1：650；《伊本·马哲圣训集》1：348。
（15）《伊本·马哲圣训集》1：349。

者ﷺ、艾布·伯克尔和欧麦尔时代，聚礼日（聚礼前）第一次宣礼的时间，是伊玛目坐到讲台上的时间。后来过了一段时间，因为人数增多，奥斯曼在早拉伊上面增加了一次宣礼。”[1]“早拉伊”是当时麦地那圣寺旁的最高建筑物。

禁止在聚礼的宣礼之后进行买卖
鼓励聚礼后寻求生计

“并放下买卖”，即在宣礼的时候，你们当奔向记主，放弃生意。因此，学者们一致认为第二次宣礼之后的生意是非法的。

“如果你们知道的话，那对你们是更好的”，即如果你们知道，你们放弃生意记念安拉，在今世与后世中对你们更好。

“当礼拜完毕时。”“完毕”指结束。

“你们就散布到大地上，去寻求安拉的恩惠。”经文禁止人们在宣礼后进行一切活动，并命令他们参加聚礼；在礼拜结束后，又命令他们散布大地，寻求安拉的恩惠。尔拉克·本·马立克礼完聚礼后转身站到寺门口，说：“主啊！我响应你的号召，礼了你的主命，并奉命散布到了大地上。请赐给我你的恩惠，你是最好的供给者。”[2]

“你们要多多记念安拉，以便你们成功”，即你们在进行交易、付出和给予的时候，都要多记念安拉。你们不要忙于今世，而疏忽了有益于你们的后世家园。因此，圣训中说：“谁进入一个市场后念：‘应受拜者，惟有独一无偶的安拉，权力只属于他，赞美只属于他，他是全能万事的。’安拉就为他记录一百万件善功，并替他消除一百万件罪恶。”[3]

穆佳黑德说：“仆人若要成为一个多多记主的人，就得站着、坐着和躺着记念安拉。”

《11.当他们见到贸易或娱乐时，他们就散开而趋向它，并且丢下站着的你。你说：“来自安拉的，比娱乐和贸易更好！安拉是最好的供给者。”》

禁止在伊玛目讲演时离开清真寺

安拉批评了聚礼日离开伊玛目的演讲，前去观看前来的商队的行为。安拉说：**“当他们见到贸易或娱乐时，他们就散开而趋向它，并且丢下站着的你”**，即当时你正站在讲台上演讲。包括艾布·阿林、哈桑等人在内的再传弟子们，都提到过这件事情。

穆尕提里·本·罕雅尼说：“那个商队是属于迪黑叶·本·赫里夫的，当时他还没有进教。商队敲锣打鼓，除了个别人外，人们纷纷离开先知，拥向商队，而先知当时正站在讲台上演讲。”这一传述是真实的。伊玛目艾哈麦德传述，贾比尔说：“有次商队来到麦地那，安拉的使者ﷺ正在演讲。人们纷纷拥向商队，只剩下十二个人听先知演讲。当时安拉降谕道：**‘当他们见到贸易或娱乐时，他们就散开而趋向它……’**”[4]

“并且丢下站着的你。”经文证明，聚礼日伊玛目要站着演讲。《穆斯林圣训实录》记载，贾比尔·本·赛穆勒说：“穆圣ﷺ有两次演讲，其间他坐下来，讲演中诵读《古兰》，并劝诫人们。”

“你说：‘来自安拉的’”，即在后世的家园中，安拉那里的回赐，对于托靠安拉、并在恰当的时间寻求生计的人来讲，**“比娱乐和贸易更好！安拉是最好的供给者。”**

《聚礼章》注释完。一切感赞统归安拉。我们只托靠安拉，只求安拉护佑。

《伪信士章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.当伪信的人到达你那里时，他们说：“我们作证，你确实是安拉的使者。”安拉知道你确实是他的使者，安拉也见证伪信士确实是说谎的。》

《2.他们将他们的盟誓作为挡箭牌，阻碍主道。他们一贯的作为真邪恶啊！》

《3.那是因为他们归信了，然后又不信。因此他们的心被封闭了，所以他们不理解。》

《4.当你看到他们时，他们的身体将使你惊叹，当他们说话时，你就听到他们说话。他们就像堆着的木头。他们以为每一声呐喊都是针对他们的。他们是敌人，所以你要防范他们。愿安拉诛灭他们！他们究竟转变到哪里？》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：457。
（2）《格尔特宾教律》18：108。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》9：386。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：511；《穆斯林圣训实录》2：590；《艾哈麦德按序圣训集》3：313。

伪信士的情况和他们的行为

清高伟大的安拉说，伪信士们来见先知时，嘴上归信伊斯兰，而内心并非如此，甚至与嘴上所说的截然相反。因此，安拉说：**"当伪信的人到达你那里时，他们说：'我们作证，你确实是安拉的使者。'"**即当他们来到你跟前，与你面对面时，他们是这样表现的，其实他们是口是心非。因此，后文插入一节陈述句，说，**"安拉知道你确实是他的使者"**。又说，**"安拉也见证伪信士确实是说谎的"**，即他们关于使者的表述即便是事实，他们的内心也不相信自己所说的话。因此，经文从他们的信仰角度出发，将他们的话定为谎言。

"他们将他们的盟誓作为挡箭牌，阻碍主道"，即他们以虚假的誓愿和罪恶的盟约与人们交往，以便别人相信他们。不了解他们真相的人被他们所欺骗，认为他们是穆斯林，有时还学习他们的行为。而这些伪信士的真正意图，是想不遗余力地消灭伊斯兰。这就是为什么相信他们能使许多人遭受巨大的伤害。因此，安拉说：**"阻碍主道。他们一贯的作为真邪恶啊！"**[1]

"那是因为他们归信了，然后又不信。因此他们的心被封闭了，所以他们不理解。"他们因为放弃正信接受否认，以正道换取迷误而注定成为伪信士，因此安拉封闭了他们的内心，所以他们不能理解。换言之，引导不能到达他们的内心，一切美好的事物也不能进入他们的心中，所以这些人无法理解，不获正道。

"当你看到他们时，他们的身体将使你惊叹，当他们说话时，你就听到他们说话"，即他们仪表堂堂，巧言善辩，颇具吸引力。其实他们外强中干，弱不禁风，焦虑胆小。

因此，清高伟大的安拉说：**"他们以为每一声呐喊都是针对他们的。"**每发生一件事情（不测），怯弱的他们都认为它将会降临到他们头上。正如安拉所言：《（他们）对你们是吝啬的。倘若恐惧降临，你将会看到他们眼看着你，他们就像笼罩在死亡中的人一样转动着眼睛。但是当恐惧逝去时，他们就用尖刻的话来对待你，他们在好事方面是吝啬的。这些人不曾归信，所以安拉废除了他们的行为，那对于安拉是容易的。》（33：19）所以说，他们（的信仰）徒具形式而没有内容。因此，安拉说：**"他们是敌人，所以你要防范他们。愿安拉诛灭他们！他们究竟转变到哪里？"**即他们是怎么被调离正道，走向迷误的呢？穆圣ﷺ说："伪信士有一些可以识别的标志，他们的祝贺是诅咒词，他们的食物是偷窃的，他们的战利品是贪污的，他们避开清真寺，只在最后（指礼拜快要结束的时候）来礼拜。他们傲慢无礼，不轻易和人联系，他人也很难和他们联系。他们在夜间似木头，白天像噪音。"另据传述："他们在白天喧闹。"[2]

《5.每当有人对他们说："来吧，安拉的使者将为你们求饶。"他们就掉转他们的头，你将会看到他们高傲地抗拒。》

《6.无论你为他们求恕饶，或者不为他们求恕饶，安拉都是不会恕饶他们的。的确安拉不引导坏事的群体。》

《7.他们是这样一些人：他们说："不要在安拉的使者周围的人身上花费，直到他们散开。"诸天与大地的宝藏只属于安拉，可是伪信士却不理解。》

《8.他们说："如果我们返回麦地那，尊贵者一定会从这里驱逐卑贱者。"而尊严只属于安拉和他的使者以及归信者们，但是伪信士却不知道。》

伪信士不愿使者为他们向安拉求饶，也不愿为使者跟前的人花费财产

清高伟大的安拉在此讲述伪信士（愿安拉永远诅咒他们）的情况，**"每当有人对他们说：'来吧，安拉的使者将为你们求饶。'他们就掉转他们的头"**，即他们蔑视别人对他们所说的话，因此拒绝听从。因此，安拉说：**"你将会看到他们高傲地抗拒。"**然后安拉指出他们的这种行为所要遭受的报应：**"无论你为他们求恕饶，或者不为他们求恕饶，安拉都是不会恕饶他们的。的确安拉不引导坏事的群体。"**正如《忏悔章》所述。该章注释中已经引用相关圣训，介绍了这一情况。

不止一位先贤说，这些经文是因为阿卜杜拉·本·吾班叶而降的。如果安拉意欲，下面将详述其中情节。我们只信任安拉并只托靠他。伊本·易司哈格在其《先知传》中说，安拉的使者ﷺ从吾侯德战场回到了麦地那。正如伊本·西哈卜所述，每次聚礼，阿卜杜拉·本·吾班叶都拥有一个专门的位置，这是因为尊重他和他的族人。而他原本是他们中的贵族。每逢安拉的使者ﷺ在聚礼日坐下来演讲时，他站起来说："人们啊！你们中间的这人是安拉的使者，安拉通过他使你们获得了尊贵，请你们协助他，听命于他！"然后他才坐下。在吾侯德战役中，他做了那件事（指吾侯德战役前他带领三分之一人马退出了使者的队伍），带领一些人回来后，他还是站起来，想故技重演。这时一

（1）《泰伯里经注》23：394。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：293。

些穆斯林揪住他的衣服，说："安拉的敌人！你坐下吧！你没有这些资格！你已经做出了不该做的事情。"于是阿卜杜拉·本·吾班叶跨过人们的肩膀向外走去，他边走边说："以安拉发誓，我只是支持他（先知）的话，好像我犯了什么见不得人的罪似的。"他在寺门口见到一些辅士，他们问他："你真该死！你怎么了？"他说："我站起来要讲支持他的话，但他的一些伙伴站起来对我又推又扯，蛮横对待。我只是强调一下他（先知）的话，好像我犯了什么见不得人的罪似的。"他们说："真该死！你回去让安拉的使者ﷺ为你求饶吧！"他说："我不希望他为我求饶！"[1]

格塔德和赛丁伊说，这段经文是因为阿卜杜拉·本·吾班叶而降的。事情的起因是他的一个亲属小孩去安拉的使者ﷺ跟前，向使者讲了他讲的一些坏话以及他做的坏事。于是使者将他召来（质问），但他以安拉发誓，说自己是清白的。辅士们则埋怨那个小孩，并赶走了他。于是安拉降谕了你们所听到的经文。有人对安拉的这个敌人说："但愿你去使者跟前（道歉）。"但他把头转了过去。没有去使者跟前。[2]

伊本·易司哈格说，（事情发生在穆苏特莱格人事件中）安拉的使者ﷺ在那里驻扎时，欧麦尔的雇工杰海佳黑和西那尼因为争夺水而发生了冲突。西那尼遂喊道："辅士们啊！"杰海佳黑则喊道："迁士们啊！"当时栽德·本·艾勒格穆和一些辅士在阿卜杜拉·本·吾班叶跟前，他听到声音后说："他们竟敢在我们的地方欺负我们！以安拉发誓，我们和这些古莱什外地人之间的情况正如人们所说：'养肥狗后被狗吃。'以安拉发誓，我们回到麦地那后，最尊贵的人一定要从中逐出最卑贱的人。"然后他转身对旁边的人说："你们是怎么对待自己的？你们让他们居住你们的家乡，和他们平分自己的财产。真的，以安拉发誓，如果你们不帮助他们，他们一定会离开你们，投奔他乡。"于是栽德回到使者跟前，汇报了阿卜杜拉说的话。当时栽德还是一个小孩。使者旁边的欧麦尔听到这话后说："安拉的使者啊！请你命令欧拜德·本·毕西尔砍下他的首级！"安拉的使者ﷺ说："欧麦尔啊！如果人们说穆罕默德在杀他的伙伴，将会怎么办呢？不！欧麦尔！你宣布启程吧！"阿卜杜拉听说穆圣ﷺ听到了他的话，便前来道歉。他以安拉发誓，说他没有讲栽德所汇报的那些话。他在族人跟前有一定地位，因此族人们说，安拉的使者啊！也许这小孩听错了，他没有搞清楚此人到底说了什么。"

（1）《穆圣传》3：111。
（2）《泰伯里经注》23：399。

الجزء الثامن والعشرون ٥٥٥ سورة المنافقون

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ٥ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٦ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ
لَا تُنفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا ۗ وَلِلَّهِ
خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
٧ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ
مِنْهَا الْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ
الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ٩ وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ١٠ وَلَن
يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١١

سُورَةُ التَّغَابُنِ

安拉的使者ﷺ在一个他不经常行动的时间赶路期间，碰见了吾赛德·本·胡泽里。他以问候先知的祝词向先知问安后说："安拉的使者啊！你在一个你所不习惯出发的陌生时刻赶路。"使者说："你听到了你的伙伴吾班叶之子所说的话吗？他说，当回到麦地那后，其中尊贵的人要驱逐卑贱的人。"吾赛德说："安拉的使者啊！你是尊贵的人，卑贱的人则是他。"他又说："安拉的使者啊！请你宽待他，以安拉发誓，安拉让你来临了，否则我们早已经串好珠子，打算为他加冕呢。他认为是你夺取了他的王位。"此后使者带领众人继续行走，整整走了一夜。第二天清晨继续行进，一直走到巳时才驻扎下来。使者这样做，是为了让人们忘记那件事情。众人倒地后全都睡着了。当时安拉降下《伪信士章》。[3]

贾比尔说，一次战役中我们和安拉的使者ﷺ在一起，有位迁士打了一下一位辅士的屁股。辅士喊道："辅士们啊！"那位迁士则喊道："迁士们啊！"安拉的使者ﷺ说："蒙昧主义者的呼唤是怎么回事？你们当放弃它，它太具有挑衅性了！"阿卜杜拉·本·吾班叶说："他们（迁士们）做得不

（3）《穆圣传》2：290-292。

对。以安拉发誓，我们回到麦地那后，其中高贵的人一定要驱逐卑贱的人。”贾比尔说，安拉的使者ﷺ刚到麦地那时，辅士的人数多于迁士，后来迁士的人数多了起来。欧麦尔说：“请让我砍下这个伪信士的首级！”穆圣ﷺ说：“不要理他，否则人们会说穆罕默德在杀他的伙伴。”[1]

艾克莱麦、伊本·栽德等人说，他们回到麦地那时，阿卜杜拉·本·吾班叶的儿子阿卜杜拉站在城门口，他抽出宝剑，看着人们从面前经过。他的父亲过来时，这位儿子对父亲说：“站住！”父亲问：“真该死！你要干什么？”儿子说：“以安拉发誓，今天若得不到安拉使者ﷺ的许可，你不能进这道门。使者是尊贵的，而你是卑贱的。”使者通常走在军队的最后，使者走过时，阿卜杜拉向使者状诉他的儿子。他的儿子阿卜杜拉说：“安拉的使者啊！以安拉发誓，若不得你的许可，他不能进入此门。”于是使者允许让阿卜杜拉进门。他的儿子说：“安拉的使者ﷺ允许了，那你就进去吧！”[2]

艾布·哈伦说，阿卜杜拉·本·阿卜杜拉·本·吾班叶对他的父亲说：“如果你不说‘安拉的使者是最尊贵的，我是最卑贱的’，你永远不能进入此门。”先知到来后他说：“安拉的使者啊！我听说你要杀死我父亲，指以真理派遣你的安拉发誓，我因为尊敬他而从来没有注视过他的脸，如果你要我现在拿来他的人头，我会立即照办。因为我不愿意看到杀父之人（即我不愿看到别人杀了我的父亲）。”[3]

﴾9.有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。谁那样做，他们确实是亏折的。﴿

﴾10.你们要在死亡降临你们当中任何人之前，从我赐给你们的当中花费。以免他说：“我的主啊！为什么你没有把我延长到一个临近的期限，以便我施舍，并且成为一个行善者？”﴿

﴾11.但是当其大限到来时，安拉绝不延长任何生命，安拉是彻知你们行为的。﴿

鼓励人不要只忙于今世 归真前施舍

清高伟大的安拉命令穆民众仆多多记念他，禁止他们只忙于财产和儿女而不记念他。他还告诉他们，那些沉沦于今世享受及其浮华，而不注重其人生目的——顺主、记主的人，是在复生日亏折了自己和家人的人。然后经文又鼓励人们在主道上花费财产。安拉说：**“你们要在死亡降临你们当中任何人之前，从我赐给你们的当中花费。以免他说：‘我的主啊！为什么你没有把我延长到一个临近的期限，以便我施舍，并且成为一个行善者？’”**每个过分者都要在临死的时候后悔莫及，并要求暂缓寿命，哪怕暂缓片刻时间，以便弥补当初失去的花费机会。然而这绝不可能！因为发生的事情已经发生，到来的必将到来。每个人都将因为其过错而受到清算。隐昧者的情况正如安拉所述：﴾你当警告世人，那一天惩罚会降临他们，（那时）不义的人们会说：“我们的主啊！求你宽延我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤，并追随众使者！”难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？﴿（14：44）又﴾直到死亡降临到他们当中的一人时，他才说：‘我的主啊！求你使我回去吧。以便我能够在我所遗留的中行善，不！那只不过是一句说出的话。在他们后面有个屏障，直到他们被复活的那天。﴿（23：99-100）

“但是当其大限到来时，安拉绝不延长任何生命，安拉是彻知你们行为的”，即寿限到期时，安拉不会暂缓任何人。安拉至知。谁说的话和提出的要求是诚实的，谁又是撒谎的——假若这种人能如愿以偿，他会变得比以前更恶劣。因此，安拉说：**“安拉是彻知你们行为的。”**

《伪信士章》注释完。一切感赞全归安拉，一切机遇和护佑全来自安拉。

《自欺章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.诸天与大地中的一切，都赞美安拉清净无染。权力只属于他，赞颂全归他，他是全能于万事的。﴿

﴾2.是他曾造化你们，然后你们当中就有隐昧者和归信者，安拉是全观你们行为的。﴿

﴾3.他曾以真理造化诸天和大地，他曾赋予你们形象，并使你们的形象优美。归宿只在他那里。﴿

﴾4.他知道在诸天和大地的一切，他也知道你

（1）《布哈里圣训实录》4907；《穆斯林圣训实录》2584；《艾哈麦德按序圣训集》3：392；《圣品的证据》4：53。
（2）《泰伯里经注》23：403、405。
（3）《哈米德圣训集》2：520。

们隐藏的和公开的。安拉尽知一切心事。》

赞美只归安拉 安拉的创造和知识

本章是《古兰》中以“赞美安拉清净无染”为章节开头的最后一章。前文已对万物赞美其创造者、掌握者清净无染多有论述。

“权力只属于他，赞颂全归他”，即安拉是万有的支配者，应该受到他所创造并预定的一切赞美。

“他是全能于万事的。”无论安拉意欲什么存在，它们都会毫不受阻挠地存在。安拉不意欲存在的任何事物，都不会存在。

“是他曾造化你们，然后你们当中就有隐昧者和归信者”，即安拉以这种特征创造了你们，并意欲这一属性发生在你们当中。所以，世间必然存在归信者和隐昧者。安拉能洞察谁应该获得正道，谁应该陷入迷误。安拉还见证众仆的一切行为，他将根据这些行为，给予他们最充分的酬报。

因此，清高伟大的安拉说：“安拉是全观你们行为的。”

“他曾以真理造化诸天和大地。”“真理”指公正和哲理。

“他曾赋予你们形象，并使你们的形象优美”，即他赋予你们优美的形态。安拉说：《人啊！是什么蒙骗你如此对待你慷慨的养主？是他造化了你，然后使你协调，然后使你均衡。他依他所意欲的任何形象构造你。》（82：6-8）又《是安拉为你们将大地设为居所，将天空设为建筑，并赋予你们形象，使你们的形体完美，还供给你们一些佳美的东西。那就是安拉，你们的养主。所以，安拉——众世界的主真吉庆啊！》（40：64）

“归宿只在他那里”，即回归之地只在他那里。

然后清高伟大的安拉说，他知道天地万物和（被造物的）一切心理活动。说：“他知道在诸天和大地的一切，他也知道你们隐藏的和公开的。安拉尽知一切心事。”

《5.从前那些隐昧者的消息不曾到达你们吗？他们尝受了他们行为的恶果，他们将遭受惨痛的刑罚。》

《6.那是因为使者们曾给他们带来明证，而他们说：“难道凡人能引导我们吗？”因此他们不信而避开。其实安拉原本无求，安拉是富裕的、受赞美的。》

الجزء الثامن والعشرون　٥٥٦　سورة التغابن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

通过介绍古代隐昧者的灭亡警告世人

清高伟大的安拉在这里介绍古代各民族以及他们违背众使者、否认真理后所遭受的惩罚和打击。安拉说：“从前那些隐昧者的消息不曾到达你们吗？”“消息”指当时发生的事情。

“他们尝受了他们行为的恶果。”“他们行为的恶果”指他们可恶的否认和丑恶的行为。“恶果”指他们在今世中所遭受的惩罚和耻辱。

“他们将遭受惨痛的刑罚。”除了今世的惩罚，他们还要在后世遭受严惩。

然后经文说明其中的原因，“那是因为使者们曾给他们带来明证”，“明证”指明确的证据、理由和道理。

“而他们说：‘难道凡人能引导我们吗？’”他们认为人类不可能承担天启使命，并且像他们一样的人不能够引导他们。

“因此他们不信而避开”，即他们否认真理，并拒绝干善事。

“其实安拉原本无求”，即安拉无求于他们。

“安拉是富裕的、受赞美的。”

﴾7.否认者妄称他们绝不被复活。你说："不然，凭我的主发誓，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的，这对于安拉是容易的。"﴿

﴾8.所以，你们要归信安拉及其使者以及我所降下的光亮。安拉是彻知你们行为的。﴿

﴾9.在那天，他将在集合日召集你们。那是一个自欺的日子。谁归信安拉并行善，他将抹去他的罪行，他也将使他进入下临诸河的乐园，而永居其中。那的确是伟大的收获。﴿

﴾10.那些不信并否认我的迹象的人们，他们将是火狱的居民，而永居其中。那归宿真邪恶啊！﴿

死后的复活是真实的

清高伟大的安拉说，那些隐昧者、多神教徒、叛教者们妄言他们绝不被复活。"你说：'不然，凭我的主发誓，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的'"，即你们的一切行为，无论大小明暗，都将被告知你们。

"这对于安拉是容易的"，即复活你们、还报你们是真实的。这是安拉命令使者ﷺ以安拉的名义通过发誓宣告归宿必将实现的第三节经文。第一节在《优努司章》，其中说：﴾他们向你询问："那是真的吗？"你说："是的，以我的主发誓，那的确是真实的。你们绝不能逍遥法外。"﴿（10：53）第二节在《赛伯邑章》，其中说：﴾隐昧的人们说："复活之时绝不会降临于我们。"你说："不！凭我的主——全知未见事物的主发誓，它一定会降临于你们。"﴿（34：3）第三节是本章的下列经文："否认者妄称他们绝不被复活。你说：'不然，凭我的主发誓，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的，这对于安拉是容易的。'"

然后清高伟大的安拉说："所以，你们要归信安拉及其使者以及我所降下的光亮。""光亮"指《古兰》。

"安拉是彻知你们行为的"，即你们的任何一项工作都对安拉不能隐瞒。

自欺之日

"在那天，他将在集合日召集你们。""集合日"指复生日。这一日被称为集合日，是因为一切前人和后人都将在那日集合于一块平地，那里，任何声音都能被人们听到，并且一目了然。正如安拉所述：﴾对于畏惧后世惩罚的人，那就是人类为此而集中的日子，那就是被见证的日子。﴿（11：103）又﴾你说："真的，那些前人和后人，全都会被集中在一个明确的时间。"﴿（56：49-50）

"那是一个自欺的日子。"伊本·阿拔斯说，这是复生日诸多名称中的一个名称。因为火狱的居民将因为乐园的居民而自欺。[1]格塔德和穆佳黑德也持此观点。[2]

穆枭提里说："最大的欺骗莫过于一些人进入乐园，而另一些人被带到火狱。"笔者认为，下面的经文，就是对"自欺"的最佳注释："谁归信安拉并行善，他将抹去他的罪行，他也将使他进入下临诸河的乐园，而永居其中。那的确是伟大的收获。那些不信并否认我的迹象的人们，他们将是火狱的居民，而永居其中。那归宿真邪恶啊！"前面已经不止一次注释过类似经文。

﴾11.凡发生的一切遭遇，都是凭着安拉的准许。谁归信安拉，他就引导谁的心。安拉是全知万事的。﴿

﴾12.你们当服从安拉，服从使者。倘若你们拒绝，我的使者只负责明白的传达。﴿

﴾13.安拉，除他之外没有应受拜者。让归信者只托靠安拉吧。﴿

人类的一切遭遇都是凭安拉的允许而发生的

清高伟大的安拉在《铁章》中说：﴾降在大地上或是你们身上的任何遭遇，我使它实现以前，都已经记录在一部天经中，那对安拉确实是容易的。﴿（57：22）在本章说："凡发生的一切遭遇，都是凭着安拉的准许。"伊本·阿拔斯说"准许"指命令，即指决定（定然）和意志。

"谁归信安拉，他就引导谁的心。安拉是全知万事的。"一个人若遭受打击，并知道它是凭安拉的判决和定然而发生的，然后忍耐、追求安拉的报酬，并接受安拉的判决，安拉就会引导他的内心，在今世生活中另赐恩典替代之，给予他心灵的启迪和真实的信念。有时，还会以类似于所损失的或更好的来补偿他。伊本·阿拔斯解释这段经文时说："安拉将引导他的内心获得信念。因他知道此人所要遭受的是不可能逃避的；与他交错而去的不可能到于他。"[3]

圣训中说："穆民真奇妙！安拉为他作出的判

（1）《泰伯里经注》23：420。
（2）《泰伯里经注》23：419、420。
（3）《泰伯里经注》23：421。

决都对他是好事。他碰到灾难后忍耐，对他是一件好事；他碰到喜事后感谢，对他还是一件好事。这种优遇专属于穆民。”[1]

命令人们服从安拉和使者

“你们当服从安拉，服从使者。”安拉命令人们服从安拉和使者，执行他所规定的法规，做他命令做的事，放弃他所禁止的事情。然后说：“倘若你们拒绝，我的使者只负责明白的传达”，即如果你们拒绝执行我的命令，使者只负传达之责，而你们负有拒绝听从之责。祖海里说：“天启使命来自安拉，使者负责传达，我们负责服从。”[2]

认主独一

清高伟大的安拉说，他是独一的，无求的，除他之外没有应受拜者。“安拉，除他之外没有应受拜者。让归信者只托靠安拉吧。”前面部分经文以陈述句形式表达安拉独一问题，但其意义则是命令，即“你们应当只承认安拉拥有受拜性，并对他全心全意，还要托靠于他。”正如安拉所言：《他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。》（73：9）

الجزء الثامن والعشرون ٥٥٧ سورة التغابن

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِن
تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا
لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ
فِتْنَةٌ ۚ وَاللَّهُ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ
وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنفِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ ۗ وَمَن يُوقَ
شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تُقْرِضُوا
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ

《14.有正信的人们啊！的确，在你们的妻室和儿女中有你们的敌人，你们要防备他们！倘若你们能体谅，并原谅与宽恕，安拉确实是至恕的、至慈的。》

《15.你们的财富和你们的子女只是考验。安拉那里有巨大的报偿。》

《16.所以，你们要尽其可能地敬畏安拉。你们要恭听和服从，并要施舍，那对你们是更好的。自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的。》

《17.如果你们贷给安拉一笔美好的贷款，他就为你们使它加倍，并恕饶你们。安拉是奖励的、宽容的。》

《18.他是知道幽玄与可见之物的主，是优胜者、睿智者。》

提防因为妻子和儿女而失足

清高伟大的安拉说，人类的妻子和儿女中，有一些是他们的敌人，经文的意思是：人们往往以她（他）们为乐，而忘记作善功。安拉说：《有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。谁那样做，他们确实是亏折的。》（63：9）因此，经文在此说：“你们要防备他们！”伊本·栽德说：“在你们的宗教方面，你们要提防他们。”穆佳黑德解释这段经文说：“他们可能导致人们断绝骨肉或违抗安拉。因为人往往无法违背他所酷爱的人的意愿。”另据传述，有人向伊本·阿拔斯询问这段经文时，他回答说：“这些是在麦加加入伊斯兰的人，他们想跟随穆圣ﷺ迁徙，但他们的妻子和儿女不让他们走，后来他们（在麦地那）去见安拉的使者ﷺ时，看到人们已经对教义非常精通，当那些人打算惩罚他们时，安拉降谕道：‘倘若你们能体谅，并原谅与宽恕，安拉确实是至恕的、至慈的。’”[3]

“你们的财富和你们的子女只是考验。”清高伟大的安拉说，财富和子女只是安拉对人类的试验，以便甄别顺主者与逆主者。

在复生日，“安拉那里有巨大的报偿”。正如安拉所言：《人们所迷恋的是女人、子嗣、无数的财宝和有烙印的马以及牲畜和良田。这些都是今世

（1）《穆斯林圣训实录》4：2295。
（2）《布哈里圣训实录》46。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》9：222。

生活的享受。而最佳的归宿在安拉那里。》(3：14)伊玛目艾哈麦德传述，有次安拉的使者ﷺ演讲的时候(先知的孙子)哈桑和侯赛因跑来了，二人穿着红色的衬衣，走路时不时摔倒。使者(见状)走下讲台抱起二人，把他们放到自己前面。然后说："安拉及其使者说得对，你们的财富和子女只是一种考验。当我看到这两个孩子走路不稳时，就禁不住停止讲话，抱起他们。"[1]

命令人们尽己所能地敬畏安拉

清高伟大的安拉说：**"所以，你们要尽其可能地敬畏安拉"**，即你们当付出最大的努力和能力。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我命令你们做一件事情时，你们当尽己所能地去做；我禁止你们一件事情时，你们当戒绝。"[2]

"你们要恭听和服从"，即你们要成为服从安拉和使者的命令的人，并当不折不扣地执行这些命令。你们不要做超越安拉及其使者命令的事情，对于安拉先知的命令，万万不可怠慢，对于主圣的禁令，绝对不可触及。

鼓励人们施舍

清高伟大的安拉说，**"并要施舍，那对你们是更好的"**，即你们当把安拉赐给你们的恩典，花费给亲属、穷人、赤贫者和有需求的人。你们当善待安拉的被造物，正如安拉善待你们那样。你们这样做，在今世和后世对你们是更好的，否则，在今世和后世，都对你们不好。

"自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的。"《放逐章》已经注释了相同的经文，并引用了相关圣训，故不再赘述。一切感赞全归安拉。

"如果你们贷给安拉一笔美好的贷款，他就为你们使它加倍，并恕饶你们"，即无论你们花费什么，安拉都会给予你们补偿；无论你们施舍什么，都会得到报酬。经文将这种花费和施舍比作贷款，正如圣训所述："伟大的安拉说，谁愿意给不行亏者和非贫穷者贷款？"[3]

因此，清高伟大的安拉说，他就为你们使它加倍。正如《黄牛章》所述：《谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。》(2：245)

"并恕饶你们"，即安拉将消除你们的罪恶。

因此，后面说：**"安拉是奖励的"**，即安拉将以许多恩典奖励人的少量善行。

"宽容的"，即安拉将宽恕人的各种失误、错误和罪恶，而不使他们出丑。

"他是知道幽玄与可见之物的主，是优胜者、睿智者。"前面已经对类似的经文注释过数次。

《自欺章》注释完。一切感赞全归安拉。

《离婚章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.先知啊！当你们休妻时，你们要依照她们的待婚期离异，并计算待婚期。你们要畏惧安拉——你们的养主。你们不要使她们从她们的屋子中出去，她们也不应自己出去，除非她们犯了明显的丑事。这是安拉的法度。谁超越安拉的法度，谁确实亏了自己。你不知道，安拉也许会在此后让一件事情发生。》

妇女在完满待婚期后才可以离婚，她不能被赶出她的房子，以及计算待婚期

经文首先呼吁穆圣ﷺ，从而说明他的尊贵，然后呼吁他的民族[4]。紧接着呼吁他的民族，说：**"当你们休妻时，你们要依照她们的待婚期离异。"**

布哈里传述，伊本·欧麦尔休了他的妻子，当时她正在月经期。欧麦尔将此事告诉安拉的使者ﷺ后，使者生气了，说："让他归回她，并留住她，直至经净，然后再行经，然后再净。然后他若愿意休她，在他接触她之前休纯洁的她。那是安拉命令休妻的待婚期。"[5]穆斯林传述说："那是安拉命令的与妇女离婚的待婚期。"[6]与此最接近的是《穆斯林圣训实录》所载的下列圣训：阿卜杜·拉

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：354；《艾布·达乌德圣训集》1：663；《提尔密济圣训全集诠释》10：278；《圣训大集》3：108；《伊本·马哲圣训集》2：1190。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：264；《穆斯林圣训实录》2：975。
(3)《穆斯林圣训实录》1：522。

(4)经文中所用的"先知"是一个单数单词，指穆圣。——译者注
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：521。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：258、393；《穆斯林圣训实录》2：1094、1095。

الجزء الثامن والعشرون ٥٥٨ سورة الطلاق

بسم الله الرحمن الرحيم

يا أيها النبي إذا طلقتم النساء فطلقوهن لعدتهن وأحصوا العدة واتقوا الله ربكم لا تخرجوهن من بيوتهن ولا يخرجن إلا أن يأتين بفاحشة مبينة وتلك حدود الله ومن يتعد حدود الله فقد ظلم نفسه لا تدري لعل الله يحدث بعد ذلك أمرا ① فإذا بلغن أجلهن فأمسكوهن بمعروف أو فارقوهن بمعروف وأشهدوا ذوي عدل منكم وأقيموا الشهادة لله ذلكم يوعظ به من كان يؤمن بالله واليوم الآخر ومن يتق الله يجعل له مخرجا ② ويرزقه من حيث لا يحتسب ومن يتوكل على الله فهو حسبه إن الله بالغ أمره قد جعل الله لكل شيء قدرا ③ واللائي يئسن من المحيض من نسائكم إن ارتبتم فعدتهن ثلاثة أشهر واللائي لم يحضن وأولات الأحمال أجلهن أن يضعن حملهن ومن يتق الله يجعل له من أمره يسرا ④ ذلك أمر الله أنزله إليكم ومن يتق الله يكفر عنه سيئاته ويعظم له أجرا ⑤

赫曼询问伊本·欧麦尔时，艾布·祖拜尔在旁听。他问道："你是怎么看待一个男人与行经的妇女离婚一事的？"他回答说："在安拉的使者ﷺ时代，伊本·欧麦尔休了行经的妻子，使者说：'让他回归她。当她纯洁后他再离婚，或挽留。'"伊本·欧麦尔说，当时使者读道：**"先知啊！当你们休妻时，你们要依照她们的待婚期离异。"**[1]他说，直到纯洁，即不交媾。阿塔、穆佳黑德、哈桑等有相同传述。[2]

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯在解释**"你们要依照她们的待婚期离异"**时说："她行经时，或在他与她交媾后的那次纯洁期，他不能休她。而是等她来月经并纯洁之后，他对她进行一休。"[3]

艾克莱麦解释这段经文时说，**"待婚期"**（العدة）指纯洁一次，"القرء"（古鲁伊）指来一次月经。以免休掉明确怀孕的妇女。他与她交媾之后，如果不知她是否怀孕时，也不能休她。

教法学家们就是根据上述经训决定离婚事宜的。他们将离婚分为"圣行的离婚"和"异端的离婚"。圣行的离婚，指在未交媾的情况下，休掉纯洁的她，或在她明确怀孕的情况下休掉怀孕的她。异端的离婚，指在她行经时，或在他与她交媾的纯洁期，在不知道她是否怀孕的情况下休掉她。

第三种离婚，既不属于圣行的离婚，也不属于异端的离婚，是指与未成年的妇女、绝经的妇女以及未入洞房的妇女离婚。

"并计算待婚期"，即你们当记住它，了解它的开始和结束的时间，以免妇女被过期的待婚期所耽误，而无法另外择夫而嫁。

此中，**"你们要畏惧安拉——你们的养主"**。

在可能复婚的待婚期，丈夫应该承担妻子的住所和生活花费

"你们不要使她们从她们的屋子中出去，她们也不应自己出去。"经文指待婚期内的事情。只要妻子还在待婚期内，她就有权从丈夫那里得到住处。丈夫不应驱逐她出门，妻子也不应该自己出去，因为她同时也要受到丈夫的权益制约。

"除非她们犯了明显的丑事"，即若非做了明显的丑事，妻子不得被逐出家门。正如伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等人说，**"明显的丑事"**包括淫乱。[4]另外，它还包括妻子虐待丈夫的家人或说下流话以及在言行方面对他们的伤害。正如吾班叶·本·凯尔卜和伊本·阿拔斯等人所说。[5]

"这是安拉的法度"，**"法度"**指法规和禁令。

"谁超越安拉的法度"，指不受其限制，另择其他规定，不遵守之。

"谁确实亏了自己"，即他确实在以这种行为自欺欺人。

在丈夫家中守待婚期的益处

"你不知道，安拉也许会在此后让一件事情发生。"我（安拉）让守待婚期的妇女继续住在丈夫家中，这样，或许丈夫后悔，并且安拉在他心中产生复婚的念头，这样，对（双方来说）更容易、更轻松。

祖海里传述，盖斯的女儿法图麦解释关于**"你不知道，安拉也许会在此后让一件事情发生"**时

(1)《穆斯林圣训实录》2：1098。
(2)《泰伯里经注》23：432-434。
(3)《泰伯里经注》23：435。
(4)《泰伯里经注》23：438；《格尔特宾教律》1：156；《散置的珠宝》8：194。
(5)《泰伯里经注》23：438。

说："这件事情指复婚。"[1]舒尔宾、阿塔等都持此观点。[2]

绝对被休的妇女无权要求丈夫提供食宿

先贤和他们的追随者，根据上述经训主张，（已经离婚的丈夫）不必为绝对被休的妻子提供住处。他们的依据是盖斯的女儿法图麦所传述的圣训。她的丈夫阿慕尔·本·哈芙赛在三休的最后一次，通过发誓休了她，当时她不在他跟前，他是派人将这一消息告诉她的。后来他派代理人给她送去大麦（生活花费），但她显得非常生气，于是他说："以安拉发誓，我本来没有为你提供生活花费的义务。"她去见安拉的使者ﷺ时，使者也对她说："他没有义务为你提供生活花费。"穆斯林传述说"……也没有提供住处的义务。"使者当时命令她在乌姆·谢磊克家中守待婚期，然后使者又说："我的弟子们经常去访问这位妇女，你还是在乌姆·麦克图姆的儿子那里度过待婚期吧，他是一位盲人，你可以自由脱衣。"[3]

另据传述，安拉的使者ﷺ说："盖斯家族的女儿啊！如果夫妻还可能复婚，那么丈夫有义务为妻子提供食宿，如果他们之间不再复婚，那他就没有提供食宿的义务了。请你离开（他）那里，住到某某妇女那里吧。"传述者说，后来她被告知："你住到乌姆·麦克图姆的儿子那里吧，他是位盲人，看不见你……"[4]

阿米尔·舒尔宾说，他去盖斯的女儿法图麦那里，她的丈夫是艾布·阿慕尔。她说："艾布·阿慕尔和我离婚后行军去了也门，我要求他的亲人为我提供食宿，但他们说他没有给他们通报这方面的任何消息。"安拉的使者ﷺ说："食宿只针对夫妻可以复婚的情况而言，如果妻子不再对丈夫合法，除非妻子另嫁他人，则她再无权享受食宿。"[5]

《2.当她们到达预定的期限时，你们应善意地挽留她们，或是善意地跟她们分手，并要让你们中两个公正的人作证，你们当为安拉而力行见证。这是用来劝诫归信安拉与末日的人的。谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路，》

《3.并从他意想不到的方面供应他。谁托靠安拉，安拉就使他满足。安拉是胜任其事的。安拉已为万物规定了尺度。》

命令丈夫善待待婚的妻子，无论他们是否打算复婚

清高伟大的安拉说，当待婚的妇女们到期限，换言之，待婚期即将结束，还未完全结束时，丈夫可以决定善意地挽留妻子，即他们回到过去的婚约中，维持婚姻。**"善意地"**指在与她共同生活中善待她；丈夫也可以决定善意地与她离婚。这里的**"善意"**指不相互丑化、辱骂或粗俗对待，而是体面地、以一种美好的方法离婚。

命令人们在复婚、结婚时找人作证

清高伟大的安拉，**"并要让你们中两个公正的人作证"**，即当你们决定复婚时，应该找人证明复婚。正如艾布·达乌德和伊本·马哲传述，有人向仪姆兰·本·侯赛因询问这样一个男子：在没有证人证明离婚和复婚的情况下，他离婚后又与妻子发生了关系。伊氏回答："你（他）没有按圣行离婚，也没有按圣行复婚。你应当让人作证休她或与她复婚。你要下不为例。"[6]伊本·哲利尔说，阿塔在解释**"并要让你们中两个公正的人作证"**时说："正如安拉所言，只有在存在两个公正的证人情况下，才可以结婚、离婚和复婚。因故例外。"

"这是用来劝诫归信安拉与末日的人的"，即只有那些归信安拉和后世，相信安拉的这项法令，并害怕安拉规定的后世惩罚的人，才会服从我的命令，寻找证人，力行见证。

安拉为敬畏者设置出路，并从他们意想不到的角度恩赐他们

"谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路，并从他意想不到方面供应他"，即谁敬畏安拉，做安拉所命之事，弃安拉所禁之事，安拉将为谁设置其事业上的出路，并从其想象不到的角度恩赐他。

伊本·麦斯欧迪说，《古兰》中最具概括性的经文是《安拉命令人公平、行善……》（16：90）《古兰》中叙述最大出路的经文是**"谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路……"**艾克莱麦说："谁按照安拉命令的方式离婚，安拉就给谁一条出路。"伊本·阿拔斯、端哈克等学者也有相同见解。[7]

伊本·麦斯欧迪和麦斯鲁格在注释**"谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路"**时说："他应该知

（1）《泰伯里经注》23：441。
（2）《泰伯里经注》23：442；《格尔特宾教律》18：157；《散置的珠宝》8：194。
（3）《穆斯林圣训实录》1480。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：373。
（5）《圣训大典》24：382；《圣训大集》6：144。
（6）《艾布·达乌德圣训集》2：637；《伊本·马哲圣训集》1：652。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》5：178。

道，如果安拉意欲，他就会给予，如果他不意欲，他就会拒绝。"

"他意想不到的方面"，即从他不知道的角度。[1]

格塔德在解释**"谁敬畏安拉，安拉就会给他一条出路"**时说："在他临终时，安拉将给他一条出路，摆脱各种含混不清的事情的干扰和艰难。"他认为**"他意想不到方面"**指他不希望也不盼望的角度。[2]

"谁托靠安拉，安拉就使他满足。"伊本·阿拔斯说，有天安拉的使者ﷺ骑乘时将他捎在后面，使者对他说："孩子啊！我教给你一些言辞：你留意安拉，安拉就会保佑你；你常记安拉，你会发现安拉就在你面前；你祈求时，就向安拉祈求；你求助时，就向安拉求助。须知，假若一个群体群策群力，要给你带来某种益处，而安拉没有规定时，他们只能爱莫能助；如果一个群体共守同谋，要给你带来某种伤害，而安拉没有规定时，他们也只能望洋兴叹。笔已收起，册子已干。"[3][4]

"安拉是胜任其事的"，即安拉将根据其意志和意愿，在其被造物中执行其法律法规。

"安拉已为万物规定了尺度。"另一章说：**《一切事物在他那里都有度量。》**（13：8）

《4.你们的妇女中，已经对行经绝望的人，如果你们有所怀疑，她们的待婚期是三个月。那些还没有月经的也是一样。那些有孕的妇女，她们的期限是等到她们分娩。谁敬畏安拉，他将使他的事情容易。》

《5.那是安拉降给你们的法令。谁敬畏安拉，他就消除谁的罪恶，并为谁扩大回赐。》

绝经的妇女和还未行经的少女

安拉在此阐明绝经的妇女的待婚期问题。绝经的妇女，指因为年老而停止行经的妇女。她们的待婚期是三个月。它等于正常行经妇女的三次古鲁伊，正如《黄牛章》经文所述。还没有到行经年龄的少女，其待婚期也是三个月。因此，安拉说：**"那些还没有月经的也是一样。"**

"如果你们有所怀疑"一句有两种解释：一是部分先贤，像穆佳黑德、祖海里和伊本·栽德的解释，他们解释说，如果她们看到了血，而你们对它是经血还是病血产生了怀疑……[5]二是如果你们在她们的待婚期的断法中产生了怀疑，而不能了解它时，就以三个月来论断。据传述，这是赛尔德·本·朱拜尔的观点，伊本·哲利尔也选择这种解释。[6]从意义上说，这种解释更加明确。其证据是吾班叶·本·凯尔卜所传的圣训，他问："安拉的使者啊！经典中没有提到几种妇女的待婚期。譬如（未成年）少女、老太太和孕妇的待婚期。"他说："后来安拉降谕道：**'你们的妇女中，已经对行经绝望的人，如果你们有所怀疑，她们的待婚期是三个月。那些还没有月经的也是一样。那些有孕的妇女，她们的期限是等到她们分娩。'**"[7]另据伊本·艾布·哈亭以更简略的语句传述，吾班叶·本·凯尔卜说，《黄牛章》中关于妇女待婚期的经文降示后，我对安拉的使者ﷺ说："一些麦地那人说，《古兰》中没有提到几种妇女的待婚期，她们是（未成年）少女、已经停止行经的老太太和孕妇。"后来安拉降谕了《小妇女章》（即本章）中的下列经文：**"你们的妇女中，已经对行经绝望的人，如果你们有所怀疑，她们的待婚期是三个月。那些还没有月经的也是一样。"**[8]

孕妇的待婚期

清高伟大的安拉说，**"那些有孕的妇女，她们的期限是等到她们分娩"**，即孕妇的待婚期到其分娩为止。即使她在离婚之后或丈夫死亡之后立刻分娩了，这是先贤及其后辈大部分学者的主张，也是这段尊贵的经文所明确指出的，并且圣训也是如此叙述的。布哈里传述，艾布·赛莱迈说，有人来见伊本·阿拔斯时，艾布·胡莱赖正坐着，那人说："请告诉我关于这样一位妇女的问题：她在丈夫归真四十天后分娩了。"伊本·阿拔斯回答："两个期限的后一个期限。"当时我念道：**"那些有孕的妇女，她们的期限是等到她们分娩。"**艾布·胡莱赖说，我和我侄子（艾布·赛莱迈）在一起，伊本·阿拔斯派他的童仆凯磊白去乌姆·赛莱迈跟前，向她请教。她说："赛毕尔的丈夫被杀时，她正在怀孕，他归真四十天之后她分娩了，后来别人向她求亲时，安拉的使者ﷺ将她嫁了出去。"艾布·赛纳毕尔也是当时的求亲者之一。[9]

伊玛目艾哈麦德传述，赛毕尔的丈夫归真时，她正在怀孕，几天之后她就分娩了。当她的产血干

（1）《泰伯里经注》23：446。

（2）《泰伯里经注》23：445、446。

（3）意思是已成定局，不可改变。——译者注

（4）《泰伯里经注》23：448；《艾哈麦德按序圣训集》1：293。

（5）《提尔密济圣训全集诠释》7：219。

（6）《泰伯里经注》23：450。

（7）《泰伯里经注》23：452。

（8）《泰伯里经注》23：451。

（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：521、9：379；《穆斯林圣训实录》2：1123；《提尔密济圣训全集诠释》4：375；《圣训大集》6：192。

الجزء الثامن والعشرون ٥٥٩ سورة الطلاق

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا۟
عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ
أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن
قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ
عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا
نُّكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ
لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ
ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ
وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

后，有人向她提亲，她向先知征得同意后嫁了出去。布哈里、穆斯林等圣训学家，都有类似的传述。[1]

欧拜杜拉·本·阿卜杜拉说，他的父亲曾致信欧麦尔·本·阿卜杜拉·本·艾勒格穆，命他去哈里斯的女儿赛毕尔处，问问她当时离婚的情况以及她询问安拉的使者ﷺ时使者是怎么回答的。欧氏回信说，赛毕尔说："她曾是赛尔德·本·豪莱（他曾参加过白德尔战役）的妻子，后来他在辞朝时归真了，而当时她怀有身孕。不久之后她就分娩了，当她的产血停止后，她打扮起来，等待别人来提亲。艾布·赛纳毕尔到她那里后说：'我怎么看到你精心打扮了起来？你是想再婚吗？以安拉发誓，你必须度过四个月零十日才能再婚。'"赛毕尔说，他对我说了那番话后，我晚上把衣服收了起来，去问安拉的使者ﷺ。使者却告诉我，在我分娩的时候，我就已经度过了待婚期。使者还提到我可以再婚。穆斯林、布哈里传述。[2]

"谁敬畏安拉，他将使他的事情容易"，即安拉将为他而使他的事情轻松容易，并会给他临近的出路和及时的解决方法。

"那是安拉降给你们的法令"，即那是安拉通过其使者，降给你们的法律法规。

"谁敬畏安拉，他就消除谁的罪恶，并为谁扩大回赐"，即安拉将消除仆人所防备的忧患，并给他巨大的回赐，虽然他的善行很微小。

﴾6.你们要按照自身的能力让妇女们住在你们所住的房屋中，你们不要伤害她们，以致使她们感到窘困。如果她们有孕，你们就要供给她们花费，直到她们分娩。如果她们助你们（为你们的孩子）哺乳，你们就要给她们报酬，并要公平地互相磋商。如果你们彼此为难，那就让其他的妇人替他（孩子的父亲）喂乳。﴿

﴾7.让有能力的人照他们的能力去花费。而生活窘迫的人，就让他从安拉赐给他的当中去花费。安拉给任何人只责成他所赏赐的。在困难之后，安拉就会赐给容易。﴿

被休的妇女可根据丈夫的能力得到住处

清高伟大的安拉命令穆民众仆，当他们休了妻子时，要让妻子继续住在家中，以便度过待婚期。安拉说：**"你们要按照自身的能力让妇女们住在你们所住的房屋中。""你们所住的房屋"**指你们所拥有的房屋。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说**"能力"**指能够。[3]格塔德说："如果只有偏房[4]，也要让她住进去。"[5]

禁止苛待被休的妇女

"你们不要伤害她们，以致使她们感到窘困。"穆尕提里认为经文的意思是，他不要干扰她，以便她用自己的财产赎自己的人生自由，或她自己离开家。艾布·督哈解释说这段经文指："他休她，当剩下两天时，他又和她复婚。"

妻子分娩之前，丈夫应该负担被休孕妇的生活费

"如果她们有孕，你们就要供给她们花费，直

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：327；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：379，7：360；《艾布·达乌德圣训集》2：728；《圣训大集》6：190，196；《伊本·马哲圣训集》1：654。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：379；《穆斯林圣训实录》1122。

（3）《散置的珠宝》8：207。
（4）指正房角的小房间，一说同一房子中的一角。
（5）《格尔特宾教律》18：168。

到她们分娩。”经文在此叙述被休妇女的律例。如果她怀有身孕，在分娩之前，他应该为他提供生活花费。证据是：可以复婚的妇女，无论是怀孕的，还是不怀孕的，其丈夫都必须为她提供生活花费。

孩子的母亲被休后若继续给孩子喂奶，她可以收取喂奶工钱

“如果她们助你们（为你们的孩子）哺乳”，即她们若在被休的情况下分娩，后来随着她们的待婚期的结束、离婚正式生效，这时，她们可以给自己的孩子喂奶，也可以拒绝喂奶。但此前她们必须为孩子喂初乳。一般婴儿没有初乳将无法生活。如果她们给孩子喂奶，她有权索取喂奶的工钱，工钱价值以与她相仿的妇女可能获得的工钱为准。她也可以和孩子的父亲或代理人协商决定工钱。

因此，清高伟大的安拉说：**“如果她们助你们（为你们的孩子）哺乳，你们就要给她们报酬。”**

“并要公平地互相磋商”，即你们之间的事情，应该合理解决，而不能对任何人造成伤害。正如安拉在《黄牛章》所述：《母亲不能因为孩子而伤害（丈夫），父亲也是如此。》（2：233）

“如果你们彼此为难，那就让其他的妇人替他喂乳”，即如果男女双方有分歧，妇女要求的工钱太高，男人可以不同意她的要求。或者男人付的工钱太低，女人觉得不能接受，男方可以雇佣其他奶妈。如果孩子的母亲同意以能雇佣到别的妇女的工钱给自己的孩子喂奶，那么母亲更有权给自己的孩子喂奶。

“让有能力的人照他们的能力去花费”，即孩子的父亲或监护人，应该尽己所能地为孩子花费。

“而生活窘迫的人，就让他从安拉赐给他的当中去花费。安拉给任何人只责成他所赏赐的。”另一节经文说：《安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的。》（2：286）

清廉妇女的故事

“在困难之后，安拉就会赐给容易。”安拉的许约和警告都是真实的，安拉绝不违背承诺。另一章说：《诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。》（94：5-6）伊玛目艾哈麦德传述，从前有一对夫妻，他们没有任何劳动能力。有次男人出门回来，见到妻子已经饥饿难耐，他问妻子：“有点吃的吗？”妻子说：“有啊！你高兴吧，安拉的给养来临了我们。”于是丈夫催促妻子快将它拿出来，说：“你真是的，如果真有吃的，就找找吧。”妻子则说：“一会儿就好。”说话间她祈盼安拉的恩赐。丈夫又饿了一会了，说：“你真是的，如果真有吃的，就快快拿出来吧，我已经快受不了啦。”妻子回答：“好啊！现在我就打开烤炉。你别着急。”于是丈夫又静静地等待了一会，她没有给他说话的机会。但她自言自语：“你为什么不站起来看看烤炉呢？”当她站起来看烤炉时，发现里面盛满了羊排，同时发现她的两个磨正在转动，于是她站到磨跟前，摇了摇它，并拿出烤炉中的羊排。艾布·胡莱赖说：“以掌握艾布·卡西姆（穆圣ﷺ）生命的安拉发誓，穆圣ﷺ曾说的：‘假若她拿出磨中的东西，而没有摇动它，它一定会（为她）磨面，直到复生日。’”[1]

《8.许多城市曾抗拒它的主和众使者的命令，因此我严格地清算了它，并严厉地惩罚了它。》

《9.所以它尝到了它的行为的恶果，它的行为的后果就是亏折。》

《10.安拉为他们准备了严厉的刑罚，所以，有理智的归信者们啊！你们要敬畏安拉。安拉确已为你们降谕教诲。》

《11.一位使者，他向你们诵读安拉的明确迹象，以便他使那些归信并行善的人们离开重重黑暗投入光明。谁归信安拉并行善，他将使谁进入下临诸河的乐园，而永居其中。安拉已为他而美化了给养。》

抗拒安拉之人的报应

安拉警告那些违背其命令，否认其使者，拒绝走他所指明的道路的人，并讲述先民遭受惩罚的原因，说道，**“许多城市曾抗拒它的主和众使者的命令”**，即他们曾抗拒安拉的命令，拒绝追随安拉的众使者。**“因此我严格地清算了它，并严厉地惩罚了它。”“严厉地”**指可怕的。

“所以它尝到了它的行为的恶果。”“恶果”指离经叛道的后果。城中的居民懊悔莫及，但为时已晚。

“它的事情的后果就是亏折。安拉为他们准备了严厉的刑罚。”他们不但在今世中遭受了惩罚，而且在后世中还要遭受严惩。

安拉讲述了这些人的消息后说：**“所以，有理智的归信者们啊！你们要敬畏安拉”**，即有健全思维能力的人们啊！你们不要学习他们的样子，否则你们会遭受他们曾遭受的惩罚。

“归信者们”，指笃信安拉及安拉的众使者的

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：421。

人们。

“安拉确已为你们降谕教诲。”“教诲”指《古兰》。安拉说：《我确已降下教诲，我确实是它的保护者。》（15：9）

使者ﷺ的属性

“一位使者，他向你们诵读安拉的明确迹象。”有学者说：“一位使者”一词因为是前面的“教诲”一词的完全同位语，因此处于宾格位置。因为使者是教诲的传达者。伊本·哲利尔说：“正确地说：‘一位使者’是‘教诲’的解释。”[1]因此，安拉说：“**一位使者，他向你们诵读安拉的明确迹象**”，即他将安拉明白无误的经文诵读给你们。

“以便他使那些归信并行善的人们离开重重黑暗投入光明。”正如安拉所言：《（这是）一部我所降给你的经典，以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明。》（14：1）又《安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。》（2：257）即从昧真和愚昧的重重黑暗，引向正信和知识的光明。安拉将他所降谕的启示称为光明，因为它能使人获得正道，正如他曾将它称为精神（或灵魂），因为它能使人类的心灵获得生命。安拉说：《我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所意愿的仆人。你确实是指导人于正道的。》（42：52）

“谁归信安拉并行善，他将使谁进入下临诸河的乐园，而永居其中。安拉已为他而美化了给养。”前文已对相同经文注释多次，故此处不再赘述。一切赞美和恩情全归安拉。

《12.安拉造化了七重天和类似于它们的地，天命从它们当中下达，以便你们知道安拉是全能于万事的，安拉确实是周知万有的。》

安拉的完美大能

清高伟大的安拉说，他的能力是完美的，权力是巨大的，所以，人们必须要遵守他所制定的正教。

“安拉造化了七重天。”安拉讲述努哈对其族人所说的话，说：《你们不曾看到安拉怎样造化了七重天。》（71：15）又《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。》（17：44）

（1）《泰伯里经注》23：468。

الجزء الثامن والعشرون　٥٦٠　سورة التحريم

سورة التحريم

بسم الله الرحمن الرحيم

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ تَبۡتَغِي مَرۡضَاتَ أَزۡوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١ قَدۡ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ أَيۡمَٰنِكُمۡۚ وَٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٢ وَإِذۡ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعۡضِ أَزۡوَٰجِهِۦ حَدِيثٗا فَلَمَّا
نَبَّأَتۡ بِهِۦ وَأَظۡهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ عَرَّفَ بَعۡضَهُۥ وَأَعۡرَضَ عَنۢ بَعۡضٖۖ فَلَمَّا
نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتۡ مَنۡ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ٣ إِن
تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدۡ صَغَتۡ قُلُوبُكُمَاۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيۡهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ
هُوَ مَوۡلَىٰهُ وَجِبۡرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ
ظَهِيرٌ ٤ عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبۡدِلَهُۥٓ أَزۡوَٰجًا خَيۡرٗا مِّنكُنَّ
مُسۡلِمَٰتٖ مُّؤۡمِنَٰتٖ قَٰنِتَٰتٖ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٖ سَٰٓئِحَٰتٖ ثَيِّبَٰتٖ
وَأَبۡكَارٗا ٥ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ وَأَهۡلِيكُمۡ نَارٗا
وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلۡحِجَارَةُ عَلَيۡهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٞ شِدَادٞ
لَّا يَعۡصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمۡ وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ لَا تَعۡتَذِرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّمَا تُجۡزَوۡنَ مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٧

“类似于它们的地”，指大地也是七层。正如两圣训实录辑录：“谁贪污了一拃土地，他将被套上七层大地。”[2][3]《布哈里圣训实录》记载：“他将被沦陷到七层地下。”[4]《始末录》在叙述创造天地时，曾引述过许多相关圣训。[5]一切感赞全归安拉。谁认为经文指七个地区，他确实作了风马牛不相及的论断，并毫无依据地违背了《古兰》和圣训。

《离婚章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。

（2）即七层地将被套到他的脖子上。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：124；《穆斯林圣训实录》3：1232。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：124。
（5）《始末录》1：19-20。

《禁戒章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.先知啊！你为什么希望妻室们的欢喜，而将安拉为你规定的合法定为非法？安拉是至恕的、特慈的。﴿

﴾2.安拉已经为你们规定解除誓约的法则。安拉是你们的保护者。他是全知的、明哲的。﴿

﴾3.当时，先知向他的一位妻室秘密透露了一句话，而她泄漏了它，安拉使他知道它时，他就使她知道了一部分，而没有提另一部分。当他将它告诉她时，她说："谁告诉你这件事的？"他说："全知的、彻知的主告诉了我。"﴿

﴾4.如果你俩向他忏悔，（这是你俩应该去做的），因为你俩的心已经偏离。倘若你俩相助而对付他，那么，安拉确实是他的保护者，吉卜勒伊里和清廉的归信者们，此外，天使们都将是他的支援者。﴿

﴾5.如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室，她们是顺从的、归信的、服从的、忏悔的、拜主的、斋戒的、再醮的和处女。﴿

安拉指责先知将他所制定的合法改为非法，这种行为的罚赎，训示圣妻们不要为难先知

布哈里在《誓约卷》中载录，欧拜德·本·欧麦伊勒说，我听阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ曾在杰哈氏的女儿栽娜卜那里逗留，期间他还饮用蜂蜜。我和哈芙赛商量好使者无论回到我们俩哪一个的家里时都要问使者：'我们嗅到你身上有树胶味，你吃了树胶吗？'"后来先知回到其中一个的家里时她问及此事，先知回答说："没有。我在栽娜卜家里饮了蜂蜜，从此我决不再饮蜜。"于是安拉降谕道："先知啊！你为什么希望妻室们的欢喜，而将安拉为你规定的合法定为非法？……如果你俩向他忏悔，（这是你俩应该去做的），因为你俩的心已经偏离。""你俩"指阿伊莎和哈芙赛。

"当时，先知向他的一位妻室秘密透露了一句话"，指穆圣ﷺ说："我饮了蜂蜜。"希沙姆认为指穆圣ﷺ所说的"从此我决不再饮蜜，我已经发誓了，但你不要将此消息告诉任何人。"[1]《离婚篇》中也有近似的传述。[2]他说："树胶"是一种类似于树脂的物质，可在里木斯[3]中提取，味甜。阿拉伯人通常用这种句子表达"流出树脂"。这是焦海里的主张。他说"树胶"（المغفور）一词，有时也表达"牛角瓜"、"稗"、"亚拉昆护漠树"和"橡胶树"。

正如布哈里《誓约卷》所录，《穆斯林圣训实录》离婚卷也载录了这段圣训。[4]布哈里《离婚卷》载，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ喜欢甜食和蜂蜜，他通常在晡礼之后去妻室那里，并住到其中一人跟前。有次他在哈芙赛那里居住的时间超过了已往习惯的时间，我因此心生嫉意，并打听其中原因。有人告诉我，她（哈芙赛）的一位族人给她送了一袋蜂蜜，她让穆圣ﷺ饮用它。我说："以安拉发誓，我一定要给他想想办法。"我对萨乌黛说："他（先知）要来你那儿，当他到来后你说：'你吃了树胶吧？'他一定会回答：'没有吃。'然后你问他：'那么你身上怎么有股异味？'这样，他将回答哈芙赛让他喝了蜂蜜。你则对他说他的蜜蜂在欧勒法特树[5]上采了蜜。我也会这样去说的。"（阿伊莎接着说，）"索菲娅，你也这样说。"她说："萨乌黛过后对我说，以安拉发誓，他一到门口，我因为害怕你而只想按你的吩咐高声对他说这番话。"先知到萨乌黛跟前后，她问："安拉的使者啊！你吃了树胶吧？"先知回答："没有。"萨乌黛又问："那我怎么发现你身上有异味？"先知回答："哈芙赛给我喝了蜂蜜。"她说："蜜蜂在欧勒法特树上采了蜜。"后来先知到我和哈芙赛跟前时，我们也对他说了类似的话。[6]后来他回到哈芙赛跟前时，哈芙赛说："安拉的使者啊！我让你饮蜂蜜好吗？"使者回答："我不需要它。"她说："萨乌黛说，以安拉发誓，我们已经把它定为了非法。"我对她说："住嘴！"

穆斯林传述："安拉的使者ﷺ非常不愿意别人从他身上嗅到异味。"[7]"异味"指可憎的气味。因此圣妻们问他"你吃了树胶吗？"因为树胶是有异味的。当先知回答"我饮了蜂蜜"时，她们又说他的蜜蜂在欧勒法特树上采了蜜。因为这种蜂蜜是有异味的。"[8]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：582。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：287。

（3）一种如柽柳的酸性野生植物，多见于沙漠地区。——译者注

（4）《穆斯林圣训实录》2：1100。

（5）一种可能分泌树胶的树，有异味。——译者注

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：287；《穆斯林圣训实录》2：1101、1102。

（7）《穆斯林圣训实录》2：1102。

（8）《圣训补充汇集》1：320。

概言之，圣训中指哈芙赛让先知饮了蜂蜜。另据传述，当时让先知饮蜂蜜的人是杰哈氏的女儿栽娜卜。共同设计与先知交涉的是阿伊莎和哈芙赛。安拉至知。能证明设计者是阿伊莎和哈芙赛的是伊玛目艾哈麦德所传述的圣训，伊本·阿拔斯说，我一直希望问问欧麦尔，安拉的经文**"如果你俩向他忏悔，因为你俩的心已经偏离"**中的**"你俩"**，指穆圣ﷺ的那两位妻子。后来欧麦尔和我一起去朝觐，途中他到路边上厕所时，我带着一袋水跟了过去，我给他倒水，他洗完小净之后，我问道："信士的长官啊！安拉的经文**'如果你俩向他忏悔，因为你俩的心已经偏离'**中的那两位妇女是谁？"欧麦尔说："伊本·阿拔斯啊！你问的好奇怪，是阿伊莎和哈芙赛。"祖海里说："欧麦尔对此问题感到不满，但他没有隐瞒真相。"

然后欧麦尔接着说，我们古莱什人能管理自己的女人，但我们到麦地那后发现这里的女人征服了男人，于是我们的妇女开始向当地妇女学习……我家在（麦地那）郊区吾麦叶·本·栽德的院子里。……有天，我的妻子向我顶嘴时我生气了，因为我讨厌自己的女人和我顶嘴。但她说："你为什么讨厌我向你顶嘴呢？以安拉发誓，圣妻们也向先知顶嘴呢，有些圣妻还一天一夜不理睬先知呢。"

欧麦尔说，于是我去哈芙赛家中，问道："你向安拉的使者ﷺ顶嘴吗？"她回答："是的。"我说："你们中谁这样做，谁就亏折了。难道你们中顶嘴的人就不怕安拉因为他的使者的恼怒而恼怒她吗？若是那样，她就完了。你不要跟安拉的使者ﷺ顶嘴，也不要向他提任何要求，至于我的财产，你想要多少就要吧。你不要以你的更漂亮、更能博得使者欢心的邻居（指阿伊莎）而耽误了自己！"欧麦尔接着说："我有一位辅士邻居，我们轮流住到使者跟前，一天我去，另一天他去。他给我带来启示消息和其他信息。我也如此对待他。"

欧麦尔接着说，我们曾谈论安萨尼人正在给马钉铁掌，准备进攻我们的事情。有天，我的这位伙伴去使者跟前，晚上回来时他敲我的门，（见没有动静）他又喊我，我出来后他说："发生了一件重大的事情。"我问："什么事？安萨尼人犯事了吗？"他说："比这更严重。安拉的使者ﷺ休了他的妻子们。"我说："哈芙赛亏折了！我当初就担心发生这件事。"礼完晨礼后，我匆忙穿了衣服，去哈芙赛处。当时她正在哭泣，我问："安拉的使者ﷺ休了你们吗？"她回答："我不知道，但他正独自坐在阁楼里。"于是我去先知的一个黑人童仆跟前，说："请为欧麦尔求见（先知）！"童仆进门后出来说："我提到了你的请求，但他没有说话。"于是我走到讲台跟前，发现那里正坐着一些人，有人还在哭泣呢。我在那人旁边坐了片刻，没有克制住自己的冲动，又去童仆跟前，说："请为欧麦尔求见！"童仆进门后出来说："我提到了你的请求，但他没有说话。"我正准备转身离去时，突然听到童仆在喊："请进吧！你已获准。"于是我进门向使者道了安，使者正靠在一张席子上，他的肋部印出了席子的痕迹。我问："安拉的使者啊！你休了你的妻子们吗？"他抬头看着我回答道："没有。"我说："安拉至大！安拉的使者啊！我们古莱什人一贯是征服妇女的，但我们到麦地那后，发现这里的男人被妇女征服了。我们的妇女们还向他们的妇女学习呢。有天我的妻子向我顶嘴时我生气了。我讨厌她向我顶嘴。但她说：'你为什么讨厌我向你顶嘴呢？以安拉发誓，圣妻们也向先知顶嘴呢，有些圣妻还一天一夜不理睬先知。'我说：'你们中谁这样做，谁就亏折了。难道你们中顶嘴的人就不怕安拉因为他的使者的恼怒而恼怒她吗？若是那样，她就完了。'"

安拉的使者ﷺ听到这里后微微笑了，我说："安拉的使者啊！我去哈芙赛家中说，你不要因为你的更漂亮、更能博得使者欢心的女邻居而受骗。使者听后又笑了。我说："安拉的使者啊！我能坐下吗？"使者说："可以。"我坐下后抬起头看了看房子，以安拉发誓，映入眼帘的，只是三张生皮子，没有其他任何东西。我说："安拉的使者啊！请祈求安拉，使你的民族富裕吧！罗马人和波斯人都不拜安拉，但安拉赐给了他们富裕的生活。"听到这里，先知坐端了，说："罕塔卜的儿子啊！你（对安拉）有怀疑吗？这些人，在今世中就早早得到了美好的生活。"我说："安拉的使者啊！请为我求饶吧！"先知因为对妻子们非常恼怒，而发誓一月不去她们跟前，以致安拉责怪了先知。

《布哈里圣训实录》记载，伊本·阿拔斯说，在一年期间，我想向欧麦尔问一段经文，但慑于他的威严一直没有问他。直到他去朝觐时我也去朝觐。回到半路时，他去一棵牙刷树跟前解手。我在一旁站着，他解完手和我一起走路时我问："信士的长官啊！那两个联手对付先知的女人是谁？"《穆斯林圣训实录》记载，安拉说：**"倘若你俩相助而对付他。"**这俩人到底是谁？欧麦尔回答："是阿伊莎和哈芙赛。"[(1)]

又据穆斯林传述，伊本·阿拔斯说，欧麦尔告诉我说，安拉的使者ﷺ与他的妻子们分居后我去清真寺，只见人们在扔沙子[(2)]，他们说穆圣ﷺ休了他

（1）《穆斯林圣训实录》2：1108。

（2）阿拉伯人在忧愁并思考问题时，不停地捡起沙子，又将它扔到地上。——译者注

的妻子们。那是在命令设置帷幕之前。[1]我说，我今天一定要弄清事实……直到欧麦尔见到了阿伊莎和哈芙赛，并劝告了她们。……当我进去见先知时，看到先知的童仆磊巴哈正坐在阁楼的门槛上，于是我高声对他说："磊巴哈啊！请到安拉的使者ﷺ跟前，请他允许我进去。"……我说："安拉的使者啊！你不要因为女人的事情而烦恼，如果你休了她们，安拉还是和你在一起，众天使、吉卜勒伊里和米卡伊里以及我和艾布·伯克尔、众信士们都和你在一起。"我说的话不多，但每说一句——赞美安拉——我都希望安拉证实我的话。于是安拉降下这节经文，让穆圣ﷺ作出选择："如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室。"又"倘若你俩相助而对付他，那么，安拉确实是他的保护者，吉卜勒伊里和清廉的归信者们，此外，天使们都将是他的支援者。"我问："你休了她们吗？"他说："没有。"于是我站到寺门跟前，以我最高的声音呼唤道："他没有休他的妻子们！"安拉又降谕道：﴿每当一些有关安宁和恐惧的消息到达他们时，他们就四处传播，如果他们把它交付使者或他们中的执事者，他们中能推理的人必定知道它。若不是安拉赐予你们恩惠和慈悯，除少数人外，你们一定跟随恶魔了。﴾（4：83）我就是推理了这件事的那个人。[2]伊本·朱拜尔、艾克莱麦等学者也持此主张。[3]

"清廉的归信者们"，指艾布·伯克尔和欧麦尔。哈桑·巴士里、奥斯曼等人补充说，阿里也在其内。

布哈里传述，欧麦尔说，圣妻们都在先知跟前争风吃醋，我对她们说：**"如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室。"**后来经文就这样颁降了。[4]前文已述，欧麦尔的观点和《古兰》的几处经文是相互吻合的，比如帷幕事件，处理白德尔战役的俘虏事件，又如他曾（对先知）说："但愿你在伊布拉欣的立足处选择礼拜点。"后来安拉降谕道：﴿你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。﴾（2：125）

艾奈斯传述，欧麦尔说，我听说圣妻们和先知在闹别扭，于是我逐一寻访了她们。我说，或者你们停止和使者闹别扭，或者安拉给他替换比你们更好的妻子。我来到一位圣妻那里时，她说："欧麦尔啊，安拉的使者ﷺ足以劝谏她的妻子们，何劳你劝谏呢？"于是我停止了劝谏。安拉则降谕道：

"如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室，她们是顺从的、归信的、服从的、忏悔的、拜主的、斋戒的、再醮的和处女。"[5]制止欧麦尔劝谏圣妻的人是乌姆·赛莱迈，正如《布哈里圣训实录》所载。[6]

"顺从的、归信的、服从的、忏悔的、拜主的、斋戒的。"意义都非常明确。艾布·胡莱赖、阿伊莎等认为**"斋戒的"**指封斋的。[7]

"再醮的和处女"，即她们中的一些是结过婚的，另一些是处女，以便更加吸引人的欲望。因为种类的繁多更能使人赏心悦目。因此说**"再醮的和处女"**。

﴿6.有正信的人们啊！你们当使你们自己和你们的家属远离火狱，它的燃料是人和石头，它的上面是残酷的、严厉的天使，他们不违背安拉命令他们的，他们奉命行事。﴾

﴿7.隐昧的人们啊！你们今天不要找借口！你们只被报以你们当初所做的。﴾

﴿8.有正信的人们啊！你们要向安拉诚恳地忏悔，你们的主也许会消除你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。那天，安拉不会使先知和随他一道的归信者们受辱。他们的光奔驰在他们前面。他们右手持（功过簿）。他们说："我们的主啊，求你为我们使我们的光亮完美，并恕饶我们！你确实是全能万事的。"﴾

教导家属礼貌和教义

"你们当使你们自己和你们的家属远离火狱。"伊本·阿拔斯解释说："你们当服从安拉，不要违背安拉，你们要命令家人记念安拉，这样，安拉将从火狱中拯救你们。"[8]

穆佳黑德解释说："你们当敬畏安拉，忠告家人敬畏安拉。"[9]格塔德说："你命令他们顺从安拉，禁止他们违抗安拉，你在他们中履行安拉的命令，命令他们执行安拉的命令，并帮助他们履行它，当你看到违背安拉的现象后，你当制止他们。"[10]端哈克和穆尕提里也说："穆斯林有义务给家人——亲属、女奴、男仆教导安拉规定和禁止

(1) 此后，妇女们才开始戴头巾，妇女不得和非直系亲属随便见面。——译者注
(2)《穆斯林圣训实录》2：1105。
(3)《泰伯里经注》23：486。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：528。
(5)《泰伯里经注》23：488。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：16。
(7)《泰伯里经注》23：490；《散置的珠宝》8：224；《格尔特宾教律》18：193。
(8)《泰伯里经注》23：491。
(9)《泰伯里经注》23：492。
(10)《泰伯里经注》23：492。

的事情。”[1]

这段经文包括下列圣训的意义：安拉的使者ﷺ说：“孩子到七岁时，你们当命令他们礼拜；到十岁时，当打他们礼拜。”[2]

火狱的燃料和管理火狱的天使

“它的燃料是人”，即扔进其中的燃料是人类的身体。

“石头”，有人认为指当初受人崇拜的偶像。因为安拉说：《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。》（21：98）伊本·麦斯欧迪等认为经文指硫磺石。穆佳黑德补充说：“它比尸体还臭。”[3]

“它的上面是残酷的、严厉的天使”，即这些天使生性严酷，安拉从他们的心中消除了对隐昧者的爱心。

“严厉的”，他们的形象极其冷酷、粗暴，阴森恐怖。

“他们不违背安拉命令他们的，他们奉命行事”，无论安拉命令他们做什么，他们都会毫不迟疑地去做。他们都能胜任安拉的命令，对此没有无能的表现。他们是宰巴尼天使。祈求安拉使我们远离他们。

复生日隐昧者的托辞不被接受

“隐昧的人们啊！你们今天不要找借口！你们只被报以你们当初所做的”，即复生日隐昧者将被告知：你们不要借口托辞了，因为那是徒劳无益的。他们干了什么，就会得到什么报应。今天你们只会按照当初的行为受到报酬。

鼓励人诚恳地忏悔

“有正信的人们啊！你们要向安拉诚恳地忏悔。”“诚恳”指真诚、坚决。它能消除以前的罪恶，集中人的精力，制止人犯低级错误。

“你们的主也许会消除你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。”表达安拉行为的“也许”指必定。

“那天，安拉不会使先知和随他一道的归信者们受辱”，即在复生日，安拉不会羞辱那些和先知在一起的归信者。

**“他们的光奔驰在他们前面。他们右手持（功

（1）《格尔特宾教律》18：196。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：404；《艾布·达乌德圣训集》1：332；《提尔密济圣训全集诠释》2：445。
（3）《泰伯里经注》1：381。

الجزء الثامن والعشرون ٥٦١ سورة التحريم

يا أيها الذين آمنوا توبوا إلى الله توبة نصوحا عسى ربكم
أن يكفر عنكم سيئاتكم ويدخلكم جنات تجري
من تحتها الأنهار يوم لا يخزي الله النبي والذين آمنوا
معه نورهم يسعى بين أيديهم وبأيمانهم يقولون ربنا
أتمم لنا نورنا واغفر لنا إنك على كل شيء قدير ﴿٨﴾
يا أيها النبي جاهد الكفار والمنافقين واغلظ عليهم
ومأواهم جهنم وبئس المصير ﴿٩﴾ ضرب الله مثلا
للذين كفروا امرأت نوح وامرأت لوط كانتا تحت
عبدين من عبادنا صالحين فخانتاهما فلم يغنيا عنهما
من الله شيئا وقيل ادخلا النار مع الداخلين ﴿١٠﴾
وضرب الله مثلا للذين آمنوا امرأت فرعون إذ
قالت رب ابن لي عندك بيتا في الجنة ونجني من فرعون
وعمله ونجني من القوم الظالمين ﴿١١﴾ ومريم ابنت
عمران التي أحصنت فرجها فنفخنا فيه من روحنا
وصدقت بكلمات ربها وكتبه وكانت من القانتين ﴿١٢﴾

过簿）。”《铁章》已经注释了相同的经文。

“他们说：‘我们的主啊，求你为我们使我们的光亮完美，并恕饶我们！你确实是全能万事的。’”穆佳黑德、端哈克等人说：“这是穆民在复生日看到伪信士的光明熄灭后所说的话。”[4]伊玛目艾哈麦德传述，有位克那奈族的男子说：“解放（麦加）之年，我在安拉的使者ﷺ后面，听他说：‘主啊！在复生日不要让我现丑！’”[5]

《9.先知啊！你要跟隐昧者和伪信士们斗争，并要对他们严厉。他们的住处是火狱。那的确是恶劣的归宿。》

《10.安拉为隐昧的人举出一个例子——努哈的妻子和鲁特的妻子，他俩属于我的两个清廉的仆人，而她俩却背叛了他俩，安拉那里，他俩未能给她俩带来丝毫益处。她俩被告知：“你俩跟（注定）进去的人一起进入火狱！”》

（4）《泰伯里经注》23：396。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：234。

命令使者ﷺ讨伐隐昧者和伪信士

安拉命令使者向隐昧者和伪信士发起斗争，用武力和隐昧者战斗，通过执行法度和伪信士斗争。

“并要对他们严厉”，指在今世中。

“他们的住处是火狱。那的确是恶劣的归宿”，指后世。

安拉那里穆民不能给隐昧者带来丝毫益处，哪怕他们有亲属关系

“安拉为隐昧的人举出一个例子”，即虽然他们共同生活和互相交往，但如果隐昧者没有获得信仰，在安拉这里他们的这种关系对隐昧者没有丝毫益处。经文提及例子说：“努哈的妻子和鲁特的妻子，他俩属于我的两个清廉的仆人”，即努哈与鲁特虽然都是我的使者和先知，他们的妻子和他们日日夜夜在一起，同吃共住，其关系应该是最彻底和深刻的，“而她俩却背叛了他俩”，即在信仰方面这两位妻子没有和丈夫保持一致，她们没有相信丈夫所带来的天启信息。所以说，上述一切，对她们没有意义，没有消除她们陷入火狱之难。

因此，清高伟大的安拉说：**“安拉那里，他俩未能给她俩带来丝毫益处。”**因为她俩否认安拉。

“她俩被告知”，即这两位妻子分别被告知。

“你俩跟（注定）进去的人一起进入火狱！”

“而她俩却背叛了他俩”并不指淫乱，而是指宗教方面。先知的妻子们因为先知的尊严，而不可能触犯淫乱罪，正如《光明章》所述。

伊本·阿拔斯：“经文指这两位妻子没有信仰她们丈夫的宗教。努哈的妻子窥测着他的一举一动，每当发现有人信仰他，便为族人中的坏人透露风声；鲁特的妻子每见到鲁特招待客人，她便把消息传递给族人中干丑事的人。”[1]端哈克传述，伊本·阿拔斯说：“任何先知的妻子都没有犯过淫罪，她俩的‘背叛’指宗教而言。”[2]艾克莱麦、伊本·朱拜尔等人也持此观点。[3]

《11.安拉也为那些归信者举出一个例子——法老的妻子，当时她说：“我的主啊！求你为我在乐园里，在你那里建造一个家，并救我摆脱法老和他的行为，使我脱离那不义的群体！”》

《12.以及仪姆兰的女儿麦尔彦，她保持贞洁，所以我把我的鲁哈吹入她的体内，她诚信了众世界的主的言辞和他的一切经典，她一直是一位顺服的人。》

在安拉那里隐昧者不能伤及穆民

这是安拉给穆民所举的例子，在需要的情况下穆民和隐昧者的互相交往，对穆民是没有伤害的。正如安拉所述：《信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。安拉叫你们留意他自己。归宿只在安拉那里。》（3：28）格塔德说：“法老是地球上最叛逆、最否认的人。以安拉发誓，妻子服从安拉的时候，其丈夫虽然否认安拉，但他不能伤及她。以便人们知道安拉是公正的裁决者，他只因人的罪恶惩罚人。”[4]赛勒曼说：“法老的妻子在太阳下受刑，当法老离开后，天使们用翅膀为她遮阳，她还看到了乐园中她的房子。”[5]艾布·布兹说，法老的妻子问：“谁获胜了？”有人说：“穆萨和哈伦。”她说：“我归信了穆萨和哈伦的养主。”于是法老派人到她那里，说：“你们看，哪个石头最大，如果她坚持她的话（正信），你们就用石头砸她。如果她回心转意，她仍然是我的女人。”爪牙们到她那里后，她抬头看着天空，看到了她在乐园中的宫殿。于是她坚持自己所说过的话。她的灵魂遂离开了身体，石头只被砸在她没有灵魂的躯壳上。[6]

“我的主啊！求你为我在乐园里，在你那里建造一个家。”

“并救我摆脱法老和他的行为”，即求你使我脱离法老，我向你表白，我和他的作为无关。

“使我脱离那不义的群体！”这位妇女就是穆扎黑穆的女儿阿西叶（愿安拉喜悦之）。

“以及仪姆兰的女儿麦尔彦，她保持贞洁”，即她保护了自己的贞操，安分守己，是一位自由妇女。

“所以我把我的鲁哈吹入她的体内”，即通过吉卜勒伊里天使将灵魂注入她体内。当时天使以人形出现，安拉命令他用嘴在她领口吹一口气，这口气一直下到她的阴部，她因此而怀上了尔撒。

因此，清高伟大的安拉说：**“所以我把我的鲁哈吹入她的体内，她诚信了众世界的主的言辞和他的一切经典”**，即她归信了安拉的定然和法规。

伊玛目艾哈麦德传述，伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ在地上划了四条线，问：“你们知道它们代表什么吗？”众人回答：“安拉及其使者至知。”安拉的使者ﷺ说：“乐园中最优秀的妇女

（1）《泰伯里经注》23：498。
（2）《泰伯里经注》23：498。
（3）《泰伯里经注》23：498。
（4）《泰伯里经注》23：500。
（5）《泰伯里经注》23：500。
（6）《泰伯里经注》23：500。

是胡瓦利德的女儿赫蒂彻，穆罕默德的女儿法图麦，仪姆兰的女儿麦尔彦和穆扎黑穆的女儿阿西叶。”[1]两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说：“达到完美的男人很多，达到完美的妇女只是法老之妻阿西叶、仪姆兰的女儿麦尔彦、胡瓦利德的女儿赫蒂彻，阿伊莎（愿主喜悦之）比其他妇女优秀，就像羊肉泡馍比其他食物好。”[2]前面讲述尔撒的故事时，已经引述相关的许多圣训。[3]

《禁戒章》注释完。一切感赞全归安拉。

《实权章》注释　麦加章

《实权章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德辑录，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“的确，《古兰》中有包含三十节经文的一章，它将为诵读它的人说情，直到此人被宽恕。这一章是：‘吉庆归于掌握实权者。’”（即《实权章》）这段圣训是由提尔密济及四位圣训汇编者收集的。提尔密济说：“它是确凿的圣训。”[4]

艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ说：“《古兰》中有一章，它将为诵读它的人辩护，直到这人因诵读它而进入乐园。它是‘吉庆归于掌握实权者’。”[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.吉庆归于掌握实权者，他是全能万事的。﴾

﴿2.他创造了死和生，以便他考验你们，看谁的行为最好。他是全能的、至恕的。﴾

﴿3.他造化了七重天，你绝看不出至仁主的造化有任何不协调。你再看一次，你能看出任何缺陷吗？﴾

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：293。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：514。
（3）《始末录》2：61。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：321；《艾布·达乌德圣训集》2：119；《提尔密济圣训全集诠释》8：200；《圣训大集》6：496；《伊本·马哲圣训集》2：1244。
（5）《圣训大典》4：391。

الجزء التاسع والعشرون　٥٦٢　سورة الملك

سُورَةُ المُلْكِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۝١ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ۝٢ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ۝٣ ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝٤ وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ۝٥ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ۝٦ إِذَآ أُلْقُوا۟ فِيهَا سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ ۝٧ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِ كُلَّمَآ أُلْقِىَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝٨ قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ۝٩ وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ۝١٠ فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ۝١١ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝١٢

﴿4.然后你再看两次，眼睛将会疲倦地、乏困地转回。﴾

﴿5.我确以灯盏装饰了最近的一层天，并使它们成为（驱逐）魔鬼的带火的箭，我还为它们准备了火狱的刑罚。﴾

赞颂安拉，他创造死、生、诸天及群星

安拉尊贵荣耀，本然高尚，他晓谕我们：权力只归他掌握，即他自由地支配着万物，任何人无权指责他的判决，因他特有的力量、智慧以及绝对公正，他的行为不容置疑。因此安拉说：“他是全能万事的。”

然后清高伟大的安拉说：“他创造了死和生。”一些人以这段经文作为死亡存在的证据，因为它是被造的。这节经文的意思是：安拉从无创造了万物，以便考验众生，看谁的工作最优美。正如安拉所述：﴿你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命。﴾（2：28）在这节经文中，安拉把第一阶段也就是不存在称之为“死”，把存在称为“生”。

因此清高伟大的安拉说：﴿然后使你们死亡，

然后又使你们（复）生，最后，你们终将回到他那里。》（2：28）**"以便他考验你们，看谁的行为最好"**，即谁的行为最优美，正如穆罕默德·本·阿吉兰所说，值得注意的是安拉在此处没有说"谁的行为最多"。

然后清高伟大的安拉说，**"他是全能的、至恕的"**，即他尊严而伟大，神圣不可侵犯。虽然如此，对于违抗他，而后又向他忏悔的人而言，他是至赦的，他将原谅、慈悯和宽恕仆人。

"他造化了七重天"，即一层重叠在另一层之上的天。至于这些天是层层连接的，还是隔开并且中间有空隙的，则有两种解释。较正确的应该是第二种解释，正如登霄的圣训所述。

"你绝看不出至仁主的造化有任何不协调"，即至仁主的创造是和谐而统一的，其中没有矛盾、冲突、相悖、缺点、缺陷或是瑕疵。因此，安拉说：**"你再看一次，你能看出任何缺陷吗？"**即你应当认真仔细地观察，你能从中看到缺点、缺陷、瑕疵或裂口吗？

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说：**"你再看一次，你能看到任何缺陷吗？""缺陷"**指裂口；[1]赛丁伊说"缺陷"意思是破洞；[2]格塔德解释说："人类啊！你能看到任何瑕疵吗？"

"然后你再看两次。"格塔德认为经文指你再看两遍。[3]**"眼睛将会疲倦地、乏困地转回。""疲倦地"**，伊本·阿拔斯认为指卑贱地；[4]穆佳黑德认为指渺小地；[5]**"乏困"**，伊本·阿拔斯认为指疲惫；[6]穆佳黑德、格塔德、赛丁伊等人认为指因为疲惫而作罢。所以这一节经文的意思是，即便你不断地看，无论看多少遍，目光都会由于看不到安拉的创造中存在缺陷或缺点而转回。

"疲倦"，指由于多次观看却不能发现任何瑕疵而导致视觉疲劳和衰弱。

安拉阐明他的创造中没有缺点后，指出他的创造是完美而经过装饰的，他说：**"我确以灯盏装饰了最近的一层天。""灯盏"**指天空中星罗棋布的行星和恒星。

"并使它们成为（驱逐）魔鬼的带火的箭。"这里的代词**"它们"**与前面经文所说的**"灯盏"**属同一种使用方法，并不确指所有星星。因为射击恶魔的，不是天上的所有星星，而是它们以外的流星，或许流星是从星体上剥离下来的。安拉至知。

"我还为它们准备了火狱的刑罚"，即今世中我以此羞辱恶魔，在后世中我为他们还准备了火狱。正如《列班者章》所述：《我确以群星装饰最近的天，从所有叛逆的魔鬼上加以防范。它们不能够窃听最高层（的谈话），它们从方方面面被射击，被驱逐。它们要受永久的刑罚。但窃听一次的，就会被闪亮的火焰所追逐。》（37：6-10）格塔德说，安拉创造这些星星有三种用途：一、装饰天空；二、射击恶魔的带火的箭；三、引路的标志。此外做出的任何解释，均为自作主张，解释者因对其无知而自我行亏。伊本·哲利尔与伊本·艾布·哈亭均如此声明。[7]

《6.那些否认他们主的人，将遭受火狱的惩罚，那归宿真恶劣啊！》

《7.当他们被投进其中时，他们将听到它沸腾着的吼声。》

《8.它几乎因为愤怒而炸开，每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问："警告者不曾降临过你们吗？"》

《9.他们回答说："来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他"，并说："安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。"》

《10.他们说："如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！"》

《11.于是他们供认了他们的罪恶。愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！》

对火狱和其居民的描述

"那些否认他们主的人，将遭受火狱的惩罚，那归宿真恶劣啊"，即它将是最糟糕的结局和归宿。**"当他们被投进其中时，他们将听到它沸腾着的吼声。"**伊本·哲利尔说"吼声"指喊声。[8]

绍利说**"沸腾"**指它将沸腾，犯罪者们犹如少量的谷物在大量的沸水中那样翻滚，沸腾。

"它几乎因为愤怒而炸开"，即火狱因为恼怒其中的居民而几乎崩裂。

"每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问：'警告者不曾降临过你们吗？'他们回答说：'来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他'，并说：'安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。'"

（1）《泰伯里经注》23：507；《散置的珠宝》8：235；《格尔特宾教律》1：209。
（2）《格尔特宾教律》1：209。
（3）《泰伯里经注》23：507。
（4）《泰伯里经注》23：507。
（5）《泰伯里经注》23：507。
（6）《散置的珠宝》8：235。
（7）《泰伯里经注》23：508。
（8）《泰伯里经注》23：508。

安拉在此阐述了对被造物的公正，他只在派遣使者树立明证之后惩罚人。正如另一节经文所说：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）《等到他们到达那里，它的门就会被启开，它的管理者会对他们说："你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示并警告你们今日的相会吗？"他们答道："不然，（他们的确到达了）但惩罚的判词已对隐昧者落实了。"》（39：71）他们就这样自我埋怨，追悔莫及。因此，他们说：**"如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！"**即他们狡辩说，假若我们当初有理智思考，或者听听安拉降下的真理，我们也不致于否认安拉，自欺欺人。但我们没有理解力可以领悟众使者带来的信息，也没有能够引导我们追随众使者的那种智商。安拉说：**"于是他们供认了他们的罪恶。愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！"**伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："人在毁灭前，将会从自身寻找原因。"[1]

《12.那些暗中畏惧他们主的人，给他们的是恕饶和巨大的回赐。》

《13.无论你们隐瞒你们的话或是公开它，他的确是知晓一切心事的。》

《14.难道造化万物的主不知道吗？他是玄妙的、彻知的。》

《15.是他为你们而使大地成为温顺的，所以你们当在它的各方行走，并吃他的给养。复活只归他。》

秘密敬畏安拉的人的报酬

清高伟大的安拉说，有些人在只有安拉看到而任何人看不到的地方秘密地敬畏安拉，戒绝各种罪恶，这种人将获得**"恕饶和巨大的回赐"**，即他们的一切罪恶都将被消除，并将获得巨大的报酬。正如两段圣训所证实的："在除了尊贵安拉的荫凉外再无荫凉的日子，七种人将在安拉的阿莱什之下乘凉……"其中一种是："一位美貌而有地位的妇女引诱他，但他说：我是惧怕安拉的人；另一种则是秘密地施舍，以至于其左手不知右手施舍了何物的人。"[2]

然后经文强调，安拉知道一切心事和秘密。**"无论你们隐瞒你们的话或是公开它，他的确是知晓一切心事的"**，即安拉知悉、洞晓人们的一切内心活动（念头或是想法）。

"难道造化万物的主不知道吗？他是玄妙的、彻知的。"

الجزء التاسع والعشرون ٥٦٣ سورة الملك

وأسروا قولكم أو اجهروا به إنه عليم بذات الصدور ﴿١٣﴾ ألا
يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير ﴿١٤﴾ هو الذي جعل لكم الأرض
ذلولا فامشوا في مناكبها وكلوا من رزقه وإليه النشور ﴿١٥﴾
ءأمنتم من في السماء أن يخسف بكم الأرض فإذا هي تمور ﴿١٦﴾
أم أمنتم من في السماء أن يرسل عليكم حاصبا فستعلمون
كيف نذير ﴿١٧﴾ ولقد كذب الذين من قبلهم فكيف كان نكير ﴿١٨﴾
أولم يروا إلى الطير فوقهم صافات ويقبضن ما يمسكهن إلا
الرحمن إنه بكل شيء بصير ﴿١٩﴾ أمن هذا الذي هو جند لكم
ينصركم من دون الرحمن إن الكافرون إلا في غرور ﴿٢٠﴾ أمن هذا
الذي يرزقكم إن أمسك رزقه بل لجوا في عتو ونفور ﴿٢١﴾ أفمن
يمشي مكبا على وجهه أهدى أمن يمشي سويا على صراط
مستقيم ﴿٢٢﴾ قل هو الذي أنشأكم وجعل لكم السمع والأبصار
والأفئدة قليلا ما تشكرون ﴿٢٣﴾ قل هو الذي ذرأكم في
الأرض وإليه تحشرون ﴿٢٤﴾ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم
صادقين ﴿٢٥﴾ قل إنما العلم عند الله وإنما أنا نذير مبين ﴿٢٦﴾

安拉为众仆提供大地所蕴含的恩典

然后安拉提到他对被造物的另一恩典——制服大地，使其成为人类稳固的居所和家园。他在其中安置群山，涌出泉水，形成道路，为人类提供各种便利，同时为生长果蔬而安置了肥沃的土地。

清高伟大的安拉说，**"是他为你们而使大地成为温顺的，所以你们当在它的各方行走"**，即你们想去哪里，就可以去哪里，可以进行各种工作，也可以进行各种贸易。要知道，如果不是安拉为你们提供方便，你们的努力将是徒劳无获的。

安拉继续说：**"并吃他的给养。"**努力谋生与托靠安拉不矛盾，正如伊玛目艾哈麦德辑录的一段圣训所述，安拉的使者ﷺ说："假若你们真切地托靠安拉，安拉就会像供养鸟儿那样供养你们，它们空腹早出，果腹晚归。"[3]提尔密济、奈萨伊和伊本·马

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：293。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168；《穆斯林圣训实录》2：715。

（3）《提尔密济圣训全集诠释》8：8；《艾哈麦德按序圣训集》1：52；《圣训大集》8：79；《伊本·马哲圣训集》2：1394。

哲都辑录了这段圣训。提尔密济说："这是一段确凿的圣训。"证实鸟儿早出晚归觅食的时候托靠安拉。因为他是万物的制服者、掌管者及成事者。

"复活只归他"，**"复活"**指复生日的归宿。伊本·阿拔斯等学者认为：**"所以你们当在它的各方行走"**，其中的**"各方"**指各个角落、道路和地区。[1]

﴾16.你们是否已经安心，天上的主宰不会在使大地震动的时候吞没你们？﴿

﴾17.或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？你们将会知道我的警告是怎样的。﴿

﴾18.他们以前的人们确曾否认了，我的怒恼是如何的。﴿

﴾19.他们没有观察在他们上面伸缩羽翼的飞鸟吗？除了至仁主，谁能够维持它们？他确实是全观万物的。﴿

安拉能够以他所意欲的任何方法惩罚你们，你们怎能在平安时高枕无忧

这是安拉对他的被造物慈悯的另一暗示。安拉能够惩罚否认他和举伴他的逆徒，但他并未急于惩罚，而是一直宽容、宽恕他们，直到约定的日子来临。正如安拉所言：﴾如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物，不过他宽容他们直到一个言明的时期。当他们的期限到达时，安拉的确是尽观众仆的。﴿（35：45）

清高伟大的安拉说：**"你们是否已经安心，天上的主宰不会在使大地震动的时候吞没你们？"**即大地摇晃和断裂。

"或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？"即夹杂着沙石的飓风将毁灭他们。正如安拉所言：﴾难道你们不担心他使大地吞没你们，或降给你们石雨，然后你们找不到保护者吗？﴿（17：68）同样，经文在此警告他们说，**"你们将会知道我的警告是怎样的"**，即我对反对者和否认者的警告和惩罚是怎样的。**"他们以前的人们确曾否认了"**指以前的民族。

"我的怒恼是如何的"，即我对他们的谴责和惩罚是怎样的，换言之，他们将遭受痛苦而严厉的惩罚。

鸟类凭安拉的大能而飞翔，证明安拉全观一切巨大的和渺小的事物

"他们没有观察在他们上面伸缩羽翼的飞鸟吗？"空中飞翔的鸟儿，有时合拢翅膀，有时展开翅膀。

"除了至仁主，谁能够维持它们？"即由于安拉慈悯而制服空气，让鸟儿在空中飞行。

"他确实是全观万物的"，即安拉能观看到有益于万物的一切。正如另一章经文所述：﴾他们没有看到被制服于空中的鸟类吗？除了安拉之外，没有谁能支持它们。对于有正信的群体，此中确有种种迹象。﴿（16：79）

﴾20.除了至仁主，谁是你们的援助者呢？隐昧的人只在自欺之中。﴿

﴾21.如果他停止了他的供应，谁还能供养你们呢？不然，他们在高傲和叛逆中顽抗。﴿

﴾22.一个面部伏在地上而行的人更得正道呢，还是一个在正道上端正走路的人更得正道？﴿

﴾23.你说："是他创造了你们，并授予你们听觉、视觉和心灵，可是你们却很少感谢。"﴿

﴾24.你说："是他使你们在大地上繁衍，你们也将被集合到他那里！"﴿

﴾25.他们问："这个承诺何时实现？如果你们是诚实的。"﴿

﴾26. 你说："知识只属于安拉，我只是一位坦率的警告者。"﴿

﴾27.当他们看到它接近时，隐昧者的脸就难堪了。他们被告知："这就是你们所要求的！"﴿

除了安拉谁都不能襄助和供养你们

多神教徒们舍安拉而崇拜他物，在它们那里寻求相助和供养。安拉谴责他们的错误信仰，并告诉他们，他们的希望不会实现。安拉说：**"除了至仁主，谁是你们的援助者呢？"**即除了安拉，你们没有任何相助者、支持者和保护者。

因此，清高伟大的安拉说：**"隐昧的人只在自欺之中。如果他停止了他的供应，谁还能供养你们呢？"**即如果安拉不再供养你们，你们再也没有供养者，给予你们者或拒绝你们者。只有独一无偶的安拉能够创造、供养和襄助人类。概言之，他们明知这些道理，还在崇拜他物。

因此说，**"顽抗"**（لجوا）指怙恶不悛、迷不知返、固守荒谬。

"高傲和叛逆"指冥顽不化、自以为是、叛逆真理，不听也不走向真理。

隐昧者和穆民的比喻

清高伟大的安拉说：**"一个面部伏在地上而**

（1）《泰伯里经注》23：512；《格尔特宾教律》18：215。

行的人更得正道呢，还是一个在正道上端正走路的人更得正道？”这是安拉为穆民和隐昧者所举的例子。隐昧者的情形如下：他的脸贴在地上走路。换言之，他歪曲地、不和面部保持一致地行走。也就是说，他不知道将走向何方，不知道应该怎么走。而是迷失方向，不知所向，犹豫不决。是这种人更得道，还是**“在正道上端正走路的人更得正道”**？**“端正”**指挺直腰板。**“正道”**指在光明的道路上。即正人走在正道上。这是他们在今世中的写照，在后世也是如此。穆民被复活时，**“在正道上端正走路”**，直达宽敞的乐园。而隐昧者在复活时则面部匍匐在地上进入火狱。《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来，——除安拉外（所崇拜的一起带来）。并将他们引向火狱之路。》（37：22-23）**“他们的伙伴们”**指像他们一样的人。伊玛目艾哈麦德辑录，有人问：“安拉的使者啊！一些人被复活时，是面部匍匐在地上被召集的吗？”使者回答：“能够让人用脚走路的安拉，也能够让他们用脸走路。”这段圣训同样也辑录在两圣训实录中。[1]

安拉造物的能力，可以证明审判日必将到来

清高伟大的安拉说，**“你说：‘是他创造了你们’”**，即在你们什么也不是，不为人知的情况下，安拉初创了你们。**“并授予你们听觉、视觉和心灵。”** **“心灵”**指思维能力和推理能力。

“可是你们却很少感谢”，即你们很少使用安拉赋予的这些能力去行善，干安拉命令之事，远安拉所禁之事。

“你说：‘是他使你们在大地上繁衍’”，即他让你们遍布世界各地，虽然你们语言不同，肤色各异，形象有别。

“你们也将被集中到他那里”，即虽然你们分布各地，差异巨大，但他还是能够像当初使你们分散那样集合你们，像初造你们那样复造你们。

然后谈到那些否认归宿、不信它的人们，说：**“他们问：‘这个承诺何时实现？如果你们是诚实的。’”**即你所说的这种大分散之后的大汇聚何时能够实现。

“你说：‘知识只属于安拉……’”即只有安拉知道末日的具体时间，我只奉命告诉你们，它必定会发生，你们要谨防它的到来。

“我只是一位坦率的警告者”，即我只负责传达，何况我已经如实地对你们传达了。

然后清高伟大的安拉说，**“当他们看到它接近时，隐昧者的脸就难堪了”**，即当审判日到来，隐昧者目睹了它们当初所否认的事情变为现实……因为注定到来的事情一定会到来，无论时过多久——当他们所否认的事情变为现实时，他们难受极了，因为他们知道等待他们的将是恶劣的结局。换言之，他们将陷入危难之中，并从安拉那里，面临从未预料的事情。《而他们不曾料到的，在安拉那里，对他们显现了。他们当初所做过的罪恶，为他们而显现了，他们过去所嘲笑的，已将他们包围。》（39：47-48）因此，他们被羞辱地警告道，**“这就是你们所要求的”**，即这就是你们当初急于看到的情况。

الجزء التاسع والعشرون　٥٦٤　سورة القلم

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَـٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَـٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَـٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ القَلَمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نٓ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَـٰتُنَا قَالَ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

《28.你说：“你们可曾看到，如果安拉要消灭我和那些跟我同道的人，或是他要慈悯我们，那么，谁会在痛苦的惩罚中拯救隐昧者呢？”》

《29.你说：“他是至仁主，我们归信他，并托靠他。所以你们将会知道谁在明显的错误当中。”》

《30.你说：“你们可曾看到，如果你们的水在清晨渗漏，谁会供应你们一条流水呢？”》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：167；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：350。

穆民的死亡救不了隐昧者，所以隐昧者应当考虑自己如何得救

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些举伴安拉、对安拉忘恩负义的人说：**“你们可曾看到，如果安拉要消灭我和那些跟我同道的人，或是他要慈悯我们，那么，谁会在痛苦的惩罚中拯救隐昧者呢？”**即你们救救自己吧！因为除了真心忏悔和回归正道之外，安拉那里谁都不会拯救你们。你们一直希望惩罚降临我们，但即使我们遭难，也不能给你们带来任何益处。无论安拉惩罚我们还是慈悯我们，你们都无法脱离安拉的必定到来的严惩。

然后清高伟大的安拉说，**“你说：‘他是至仁主，我们归信他，并托靠他’”**，即我们归信了普慈特慈的众世界养育者，我们在一切事务中只托靠他，正如安拉所言：《所以你要崇拜他，托靠他。》（11：123）

安拉继续说：**“所以你们将会知道谁在明显的错误当中。”**你们将知道，获得正道的是我们还是你们？今生和后世的最终成功到底属于谁？

流水的涌出显示安拉的恩典，警告水源有可能消失

安拉证明他对被造物的慈悯说，**“你说：‘你们可曾看到，如果你们的水在清晨渗漏’”**，即如果地下的水渗到（地球的）最里面，人类无论使用多么锋利的工具，或依靠无比有力的臂膀，都不能复得它。“渗漏”的反义词是“涌流”。

因此，清高伟大的安拉说：**“谁会供应你们一条流水呢？”**指涌流的，在地表上流动的。只有安拉能做到这一切。出于安拉的恩惠和慷慨，根据人类的需求量，使江海流淌在大地各方。

《实权章》注释完。一切感赞全归安拉。

《努奈章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.努奈，以笔及他们所写下的（言辞）盟誓。》
《2.凭你的主的恩典，你绝不是疯子。》
《3.你的确会获得不断的回赐。》
《4.你确实具备伟大的品德。》
《5.你将看到，他们也将会看到，》
《6.你们当中谁是受蛊惑的。》
《7.的确，你的主至知谁迷失了他的道，他也知道遵循正道的人。》

《黄牛章》开头已经研究了出现在某些章节开头的单独字母，本章开头的“努奈”好比其他章开头的“萨德”（ص）、“戛弗”（ق）等，故此处不再赘述。

笔

“以笔……盟誓”，显然，经文所指的是广义的笔。正如安拉所言：《你读，你的主是最慷慨的。他教人用笔，教人不曾知道的。》（96：3-5）这是来自安拉的誓言，安拉提醒人类认识他赐给他们的恩典——教人书写，而书写是获得知识的必然途径。

因此清高伟大的安拉说：**“及他们所写下的（言辞）。”**伊本·阿拔斯等学者解释说，“写”（يسطرون）指书写（يكتبون）。[1]

赛丁伊解释为“天使所书写的一切，特别以（他们所记录的）仆人的行为发誓”。

其他学者解释，“笔”在此指在安拉创造天地五万年前，在判定万物时通过定然使之行动的某物。

学者们曾提及有关“笔”的许多圣训。譬如吾巴岱·本·萨米特说，我的父亲临终时把我叫到跟前，对我说：“我听安拉的使者ﷺ说，的确，安拉最初创造的是笔，安拉对它说：‘写！’笔问：‘我的主啊！我写什么？’安拉说：‘写定然和存在的事物，直到永远。’”[2]

（1）《泰伯里经注》23：527、528。
（2）《泰伯里经注》23：526；《艾哈麦德按序圣训集》5：317；《提尔密济圣训全集诠释》9：232。

以笔发誓指出先知ﷺ的伟大

“凭你的主的恩典，你绝不是疯子”，即一切赞美归于安拉，你不像你的无知的族人所说的疯子，他们否认你所带来的正道和明确的真理，因此将你说成疯子。

“你确将获得不断的回赐”，即你将因为向人类传达你的主的信息，忍受人们的伤害，而获得巨大的回赐和连绵不绝的奖赏。**“不断的”**指不停止的。正如另外的经文所说：﴾那是不断的恩赏。﴿（11：108）﴾他们享有不断的回赐。﴿（95：6）即源源不断的回赐。

穆佳黑德解释说，**“不断的”**指不加计算的。[1]

“你确实具备伟大的品德”的注释

“你确实具备伟大的品德”，伊本·阿拔斯解释为：你确实坚持着一个伟大的事业——伊斯兰。[2]穆佳黑德、艾布·马立克、端哈克等学者也持此观点。[3]

格塔德解释说，赛尔德·本·希沙姆曾向阿伊莎（愿主喜悦之）问及安拉使者ﷺ的品德，她反问道：“你读《古兰》吗？”赛尔德回答：“读啊！”她回答道：“安拉的使者ﷺ的品德就是《古兰》。”[4]

阿伊莎（愿主喜悦之）的意思是，穆圣ﷺ以《古兰》中的命令和禁戒为其行为准则，他的性情和品德都是按照古兰形成的；无论《古兰》命令他作什么或禁止他作什么，他都会严格去执行。不但如此，安拉还赋予他伟大的品德，譬如腼腆、慷慨、勇敢、宽容、大度、温和及其他所有美德。正如两圣训实录辑录，他具备一切优秀的品质。艾奈斯说：“我曾侍奉先知十年，他从没有对我说过‘呸！’我做过的事情，他从没有说过：‘你为什么要这样做？’我没有做的事情，他从没有说过：‘你为什么没有去做？’他品德高尚，我从未触摸过比使者的手更柔软的丝毛混合织品和丝绸，我嗅过的任何麝香和香料，都没有使者的汗水馨香。”[5]伊玛目布哈里辑录，白拉伊说：“安拉的使者ﷺ是面容最英俊、品德最高尚的人，他个子不高不矮。”[6]类似的圣训很多，艾布·尔撒·提尔密济撰有这方面的专著《美德书》。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“安拉的使者ﷺ从没有用手打过他的下人和女人，他只为主道而斗争。如果要他在两件事物之间作出选择，他喜欢选择对他人更容易的，只要它不涉及罪恶。他是人们中最远离罪恶的人。他从来不报私仇，但如果有人触犯了安拉的尊严，他必定会义无反顾挺身而出。”[7]伊玛目艾哈麦德辑录，安拉的使者ﷺ说：“派遣我只是为了完成高尚的道德建设。”[8]

“你将看到，他们也将会看到”，即穆罕默德啊！你将知道，反对和否认你的人也将会知道，你们中到底谁是被蛊惑的、迷误的。与之相似的经文中说：﴾他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。﴿（54：26）又说：﴾的确，我们或你们若不是在正确的引导之下，就是在明显的错误当中。﴿（34：24）伊本·阿拔斯在解释这段经文时说，在复生日，你和他们将会知道……[9]

伊本·阿拔斯解释**“你们当中谁是受蛊惑的”**时说，“看你们当中到底谁是疯子。”[10]穆佳黑德等人也持此观点。[11]其实“受蛊惑的”一词的意义非常明确，即指受到蛊惑而偏离和迷失真理的人。经文的意思是：你和他们将被告知，到底谁是受蛊惑的。安拉至知。

“的确，你的主至知谁迷失了他的道，他也知道遵循正道的人”，即安拉知道两伙人——你们和他们中，到底谁在遵循正道，谁迷失了真理。

﴾8.所以你不要顺从否认者。﴿

﴾9.他们希望你得过且过，随后他们也得过且过。﴿

﴾10.你也不要顺从一切轻易盟誓者、卑贱者、﴿

﴾11.诽谤者、到处散布谣言者、﴿

﴾12.妨碍善事者、过分者、罪恶者、﴿

﴾13.醒龊者，此外还是私生者，﴿

﴾14.因为他拥有财富和子女。﴿

﴾15.当我的迹象被读给他时，他说：“这只是前人的神话！”﴿

﴾16.我将在他的鼻子上烙上记号。﴿

（1）《泰伯里经注》23：528。
（2）《泰伯里经注》23：529。
（3）《泰伯里经注》23：529、530；《散置的珠宝》8：243。
（4）《泰伯里经注》23：529；《穆斯林圣训实录》1：513；《阿卜杜·兰扎格经注》3：307。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：471；《穆斯林圣训实录》4：1814。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：652。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》6：232。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：381。
（9）《格尔特宾教律》18：229。
（10）《泰伯里经注》23：531。
（11）《泰伯里经注》23：530。

禁止屈服于否认者的压迫，他们梦想让信和不信殊途同归

清高伟大的安拉说，既然我赐给你恩典，给你正确的律令和崇高的品德，**“所以你不要顺从否认者。他们希望你得过且过，随后他们也得过且过。”**伊本·阿拔斯解释：“他们希望你妥协（承认他们的神），他们也允许你（去实践你的信仰）。”[1]穆佳黑德解释：“你趋向他们的伪神，并放弃你所坚持的真理。”[2]

然后清高伟大的安拉说：**“你也不要顺从一切轻易盟誓者、卑贱者、诽谤者、到处散布谣言者……”**撒谎者为了给其懦弱和可耻的行为寻求保护，胆大妄为地以安拉的名义发伪誓，在不应该使用安拉尊名的场合使用它们。伊本·阿拔斯说**“卑贱者”**指撒谎者。[3]伊本·阿拔斯和格塔德认为**“诽谤者”**指背谈者。[4]**“到处散布谣言者”**，指在人们之间来回走动，散布谣言，挑拨离间，拨弄是非的人。两圣训实录辑录：“安拉的使者ﷺ经过两座坟墓时说：‘他俩，另一人在人们中散布谣言。’”[5]

胡宰法说，我听安拉的使者ﷺ说：“拨弄是非者不得进入乐园。”[6]

“妨碍善事者、过分者、罪恶者。”“妨碍善事者”指不履行应尽的义务，对自己所拥有的美好东西吝啬不舍的人；**“过分者”**指在使用安拉所赐的合法事物时，超越法定限度的人；**“罪恶者”**，指干被禁行为的人。

“龌龊者，此外还是私生者”，**“龌龊者”**指残酷、粗暴、强硬、贪婪、聚敛财富的、吝啬的。哈里斯传述，安拉的使者ﷺ说：“我告诉你们乐园的居民好吗？是一切弱者，假若他以安拉发誓，他必实践其誓言。我告诉你们火狱的居民好吗？是一切龌龊者、守财奴、傲慢者。”[7]沃凯尔说：“是一切粗暴的、骄傲的守财奴。”[8]除艾布·达乌德之外的各圣训学家，都传述了这段圣训。

阿拉伯语语言学家说，圣训中的“粗暴的”指残酷无情的；“守财奴”指贪婪的、吝啬的。

“私生者。”布哈里辑录，伊本·阿拔斯解释说：“（经文指）一个古莱什人，他只有半个耳朵，在人群中就像缺耳羊那样明显。”[9]意思是他臭名昭著，正如羊群中的缺耳羊很容易被辨认一样。阿拉伯语中的**“私生者”**指被一个群体所收养，不属于这个群体的外来者。这是伊本·哲利尔等学者的主张。

“因为他拥有财富和子女。当我的迹象被读给他时，他说：‘这只是前人的神话！’”即安拉赋予他财产和儿女，但他的反应却是：否认并背叛安拉的迹象，妄言这一切都是古老的传说。另一段经文说：《让我独自处理我所造化的吧。我赐给他丰富的财富，和在身边的子女。我给他们完全铺展，然而他却奢望我再增加。不然！因为他一直反对我的迹象，我将对他施加困难，他确已思考和谋划。愿他被杀，他是怎么谋划的！愿他被杀，他是怎么谋划的！然后，他观看，然后，他蹙额，皱眉，然后，他傲慢地掉头而去。并说：“这只不过是流传的魔法，这只是一个凡人的话！”我将把他投入火狱。你怎能知道，什么是火狱呢？不遗留，也不放过。它烤焦皮肤，其上是十九（名天使）。》（74：11-30）

“我将在他的鼻子上烙上记号。”伊本·哲利尔解释说，我将明确地说明他的事情，以便他们清楚地认识他。正如人们能够一眼看清动物鼻子上的烙印那样。[10]

另一些学者解释：我将给他打上火狱居民的标记。换言之，在复生日，我将使他们的面容变黑。本章节中的**“鼻子”**指脸。

《17.我已像考验庄园的主人一样考验他们，当时他们发誓要在清晨采集它，》

《18.而未念“如果安拉意欲”。》

《19.因此，当他们还在沉睡时，来自你的主的灾难降临了那个庄园。》

《20.因此，在清晨时，它变得像焦土一般。》

《21.他们清晨相互呼唤：》

《22.“如果你们想采集，清晨你们就去庄园。”》

《23.此后他们走了，并窃窃私语道：》

《24.“不要让一个穷人在今天进入其中。”》

（1）《泰伯里经注》23：532。
（2）《泰伯里经注》23：533。
（3）《泰伯里经注》23：533。
（4）《泰伯里经注》23：534。
（5）《艾布·达乌德圣训集》1：25；《提尔密济圣训全集诠释》1：232；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：358；《穆斯林圣训实录》1：240；《圣训大集》1：28、4：412；《圣训大集》6：496；《伊本·马哲圣训集》1：125。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：382；《艾布·达乌德圣训集》5：190；《提尔密济圣训全集诠释》6：172；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：487；《穆斯林圣训实录》1：101；《圣训大集》6：496。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：306。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：530；《穆斯林圣训实录》4：2195。
（9）《布哈里圣训实录》4917。
（10）《泰伯里经注》23：541。

《25.他们认定有能力在清晨前往，》

《26.但是当他们看到它时，他们说："我们确实是迷路了！》

《27.不，我们已被剥夺。"》

《28.他们当中最持中的人说道："我不曾对你们说过'你们为什么不赞美安拉呢？'"》

《29.他们说："赞美我们的主清净无染。我们的确是不义的！"》

《30.然后他们当中的一些人走近另一些人，互相指责，》

《31.他们说："我们真伤悲啊！我们确实是过分的。》

《32.我们的主也许会给我们换一个比它更好的！我们渴望我们的主。"》

《33.惩罚就是这样的，但后世的惩罚更大，如果他们知道的话。》

隐昧者徒劳无功的例子

这是安拉为古莱什隐昧者所举的例子，安拉赐给他们巨大的慈悯和恩典——将先知派向他们，但他们却否认、拒绝和反对他。

因此，清高伟大的安拉说，**"我已像考验庄园的主人一样考验他们"**，即我像考验果园居民那样考验了他们。

"当时他们发誓要在清晨采集它"，即晚上他们互相发誓，一定要在清晨采摘园中的果实（以免穷人得到他们的消息），好让他们独占果实，而不作任何施舍。

"而未念'如果安拉意欲'。"他们发誓一定能做到，然而安拉使他们事与愿违了。安拉说，**"因此，当他们还在沉睡时，来自你的主的灾难降临了那个庄园"**，即他们遭受了天灾。

"因此，在清晨时，它变得像焦土一般。"伊本·阿拔斯认为"焦土"指漆黑如夜。[1]绍利认为指收割时干枯的庄稼。

"他们清晨相互呼唤"，即清晨到来时，他们互相呼唤，去采集果子吧！

清高伟大的安拉说，**"如果你们想采集，你们清晨就去庄园"**，即假若你们想采摘你们所栽种的果实。

"此后他们走了，并窃窃私语道……"即他们秘密协商，不让任何别人听到。知道一切秘密的安拉解释了他们的秘密交谈的内容：**"不要让一个穷人在今天进入其中。"**即他们中的一部分对另一部分说，今天你们不要让任何一个穷人有机会进入你们的园子。

الجزء التاسع والعشرون　٥٦٥　سورة القلم

إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾ أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

清高伟大的安拉说，**"他们认定有能力在清晨前往"**，即他们按照自己的想法和企图，自认为有能力（制止穷人进入园子，独霸果实）。

"但是当他们看到它时，他们说：'我们确实是迷路了'"，即当他们到园子跟前，目睹里面的情景——那些曾经青翠、美丽、硕果累累的园子，已经变得一片焦黑，毫无用处。所以他们认为走错了路。

因此，他们说，**"我们确实是迷路了"**，即我们走错了路。当他们弄清真相，回过神来才明白，这就是他们要去的园子，于是说：**"不，我们已被剥夺"**，即这就是那个园子，但没有我们的份额。

"他们当中最持中的人说道"。**"最持中的人"**，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者认为指最公正、最好的人。[2]

"我不曾对你们说过：'你们为什么不赞美安拉呢？'"即为什么你们不说**"如果安拉意欲"**呢？[3]赛丁伊说："当时他们以赞美安拉来表达**'如果安拉意欲'**。"伊本·哲利尔说："经文指一个人念**'如果安拉意欲'**。"还有人说，其意义

（1）《泰伯里经注》23：544。

（2）《泰伯里经注》23：550；《散置的珠宝》8：252。

（3）《泰伯里经注》23：551；《散置的珠宝》8：253。

是他们中最好的人对他们说“我不是告诉你们，要赞美安拉，并因他赐予你们的而感恩吗？”[1]

“他们说：‘赞美我们的主清净无染。我们的确是不义的！’”他们追悔不已，听从了安拉的命令，承认了自己的罪恶，但为时已晚。

因此，**“他们说：‘我们的确是不义的！’然后他们当中的一些人走近另一些人，互相指责。”**他们因为当初坚持不给穷人尽到一点点义务而相互埋怨。他们互相之间除了承认错误和罪恶，无言以对。

他们说，**“我们真伤悲啊！我们确实是过分的”**，即我们过分了，超越了限度，以致遭受了这等打击。

“我们的主也许会给我们换一个比它更好的！我们渴望我们的主。”有人解释说，他们希望在今世中又得到这个园子；另一些人解释说，他们希望因为失去这个园子而在后世中得到报酬。安拉至知。

有些先贤说，经文所说的是也门人。伊本·朱拜尔说，他们来自一个叫作勒万的村镇，距离萨那六里远。有人说他们是阿比西尼亚人，属于有经人，他们的父亲为他们留下这个园子，他生前曾经很好地经营它。他将园子的收入用于它的发展，为家属储存一年的生活资料，将其余的施舍给穷人。他死后继承园子的儿子们说：“我们的父亲真是个傻瓜，竟将园子的收入送给穷人。如果我们不给穷人施舍，我们会更富裕。”他们决定这样去做时，却事与愿违，受到了惩罚。安拉收走了他们手中的一切，他们血本无归，更谈不上可用作施舍的东西。从此变得一无所有。

清高伟大的安拉说，**“惩罚就是这样的”**，即那些违背安拉的命令，获得安拉的恩典后吝啬不舍，不为赤贫者、穷人和有需求者尽应尽的义务，并且对安拉忘恩负义的人们，将遭受这样的惩罚。

“但后世的惩罚更大，如果他们知道的话”，即正如你们所听到的，这就是今世的惩罚，而后世的惩罚是更严厉的。

﴾34.敬畏者们，确实在他们的主那里享有幸福的乐园。﴿

﴾35.试问，我会把顺服者当成犯罪者吗？﴿

﴾36.你们怎么啦？你们是怎么判断的？﴿

﴾37.难道你们有一本可供学习的经典，﴿

﴾38.你们真能从中获得你们所选择的吗？﴿

﴾39.难道你们曾跟我订立过直到复生日才满期的誓约，你们确有你们所判断的吗？﴿

（1）《泰伯里经注》23：550。

الجزء التاسع والعشرون ٥٦٦ سورة القلم

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ
سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ
أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
﴿٤٧﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ
وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿٥٠﴾ وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا
ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الحَاقَّةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَآقَّةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ
بِٱلْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ
صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى
ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

﴾40.你问问他们，他们谁能保证它？﴿

﴾41.或是他们有一些伙伴？如果他们是诚实的，那么让他们带来他们的伙伴吧！﴿

敬畏者的报酬，他们不会遭受犯罪者那样的报应

清高伟大的安拉昭示了拥有今世庄园之人的情形和他们因违抗安拉而遭受的惩罚，然后讲述敬畏他、服从他的人们将在后世进入永享恩泽的乐园。

“试问，我会把顺服者当成犯罪者吗？”即难道我要将这两种人同等对待吗？不，以掌握天地的安拉发誓，绝对不会。

因此，经文说：﴾你们是怎么了？你们怎样判断呢？﴿（37：154）即你们是怎么认为的？

“难道你们有一本可供学习的经典，你们真能从中获得你们所选择的吗？”即你们是否手持一部天经，在学习它，研究它，背诵它，并代代流传它，从中获得你们所妄称的那些永久的法规吗？

“你们真能从中获得你们所选择的吗？难道你们曾跟我订立过直到复生日才满期的誓约，你们确有你们所判断的吗？”即难道你们和我订立过坚定

的盟约吗？

"你们确有你们所判断的吗？"即你们会心想事成、万事如意吗？

"你问问他们，他们谁能保证它？"即你问他们，谁能担保这一点。伊本·阿拔斯解释为，你问他们，谁能保障它。(1)

"或是他们有一些伙伴？""伙伴"指偶像、伪神。

"如果他们是诚实的，那么让他们带来他们的伙伴吧！"

《42.那天小腿将显露，他们被召于叩头，而他们却无能为力。》

《43.他们的目光是恐惧的，耻辱将笼罩着他们。而他们健全时，他们确曾被召去叩头。》

《44.让我来对付那不信这言辞的人吧！我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降，》

《45.我将容忍他们，但我的计划确实是可靠的。》

《46.你可曾向他们要求过花费，致使他们负担过重吗？》

《47.或是他们有幽玄（的知识），他们能记录吗？》

复生日的惊恐

清高伟大的安拉提到"**敬畏者们，确实在他们的主那里享有幸福的乐园**"时，阐明了它将几时发生和发生的必然性。安拉说，"**那天小腿将显露，他们被召于叩头，而他们却无能为力**"，即指复生日的情况。那天，将有巨大惊恐、地震、审判、灾难、考验和许多重大事情发生。先知ﷺ说："我们的养主将露出萨格(2)，每个穆民男女都去叩头，在今世中沽名钓誉的人们将被留下来，他们去叩头时，背部变得就像一块板子。"(3)

"**他们的目光是恐惧的，耻辱将笼罩着他们**"，即他们曾在今世中犯罪和傲慢，在后世中遭受与他们当初的愿望恰恰相反的惩罚。在今世中当别人号召他们去叩头时，他们虽然身强力壮，却绝对拒绝。所以，在后世中他们要遭受失去这些能力的惩罚。当主宰显现，穆民叩拜时，任何一个隐昧者和伪信士都不能叩头，他们的脊背变得就像平板一样。当他们试图去叩头时，身体却朝向反方向仰面倒下（他们身体僵硬，无法弯曲），其情形犹如今世时穆民行善，而他们趾高气扬那样。

对否认《古兰》的人严厉的警告

清高伟大的安拉说："**让我来对付那不信这言辞的人吧！**""**这言辞**"指《古兰》。这是对他们严厉的警告。意思是让我来专门对付这人吧，我对他太清楚了，我曾是如何使他逐步趋于灭亡的，如何容他执迷不悟，并宽限他，然后当我惩罚他时，则以优胜的、大能的主的方式去惩罚他。

因此说，"**我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降**"，即事实上这是安拉对他们的羞辱，而他们不但感觉不出，反而认为这就是安拉赐给他们的尊严。正如安拉所言：《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）又说《当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门，当他们因为他们的收获欣喜若狂时，我突然间惩罚了他们。他们一时间成为绝望的。》（6：44）

因此，清高伟大的安拉说，"**我将容忍他们，但我的计划确实是可靠的**"，即安拉延缓他们，宽限他们，任他们为所欲为。其实这是安拉的计划和妙策。

清高伟大的安拉说："**但我的计划确实是可靠的。**"对于违背我的命令，否认我的众使者，胆敢不服从我的人，我的计划是周密的。

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："伟大的安拉将宽限不义者，但等到他惩罚他时，就会毫不留情。"然后使者读道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）(4)

"**你可曾向他们要求过花费，致使他们负担过重吗？或是他们有幽玄（的知识），他们能记录吗？**"我们已经在《山岳章》注释了类似的经文。意思是：穆罕默德啊！你号召他们走向安拉，而不索要任何报酬，你只希望得到安拉的报酬，而他们却仅凭愚昧、不信和顽固否认你带来的真理。

《48.所以，你要忍受你的主的判断，而不要像那鱼儿的伙伴，当时他满腔悲痛地呼吁。》

《49.如果不是他主的恩典达到了他，他一定会遭受谴责地被抛在荒野。》

《50.后来他的主选拔了他，并将他列入清廉者当中。》

（1）《泰伯里经注》23：554。
（2）الساق，意为小腿。安拉至知此处意义。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：531、532；《穆斯林圣训实录》1：167。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。

《51.当隐昧的人们听到教诲时，他们恨不得用他们的眼光使你跌倒。他们说："他确实是疯子！"》

《52.其实它只是对众世界的教诲。》

命令使者ﷺ坚韧，不要像优努司先知一样急于求成

清高伟大的安拉说，**"所以，你要忍受"**，即穆罕默德啊！你要忍受族人对你的伤害和否认。因为安拉将替你判决他们，并使你和你的追随者们获得今后两世的成功。

"而不要像那鱼儿的伙伴"，即先知左农——优努司先知。他曾因恼怒他的族人而拂袖离去，后来乘船渡海，进入鱼腹。在鱼腹中遨游大海，经历海底的重重黑暗，听到大海对至高、大能的主的赞美。安拉的判决畅通无阻。经历这些之后，他在重重黑暗中呼唤道：《应受拜者，惟有你，赞你清净，我确实成了一个不义者。》（21：87）安拉说：《此后我回应了他，并把他由艰难中拯救出来。我就这样拯救信士们。》（21：88）《倘若他不曾是一个赞美安拉的人，他誓必会留在鱼腹中直到复生日。》（37：143-144）

在此清高伟大的安拉说：**"当时他满腔悲痛地呼吁。"**伊本·阿拔斯等学者认为**"满腔悲痛"**指哀伤。

因此，清高伟大的安拉说：**"后来他的主选拔了他，并将他列入清廉者当中。"**

伊玛目艾哈麦德辑录，安拉的使者ﷺ说："任何人都不应该说'我比优努司·本·麦塔更优秀。'"[1]

毒眼能够伤人

"当隐昧的人们听到教诲时，他们恨不得用他们的眼光使你跌倒。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者认为，**"使你跌倒"**指施加不可思议的影响。[2]即用他们的眼光注视你。意思是他们因为恼恨你而嫉妒你。但安拉保护着你，没有使你遭受他们的伤害。

这段经文证明，在安拉的允许下，毒眼能够伤害人或能影响人，正如许多圣训所述。

拜磊德传述的圣训

安拉的使者ﷺ说："护符只能对毒眼和热病有效。"[3]

先知ﷺ说："毒眼是真实的，倘若某物能够比定然早，那么毒眼也一定会提前的。如果你们被要求洗浴，你们就洗浴吧。"[4]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ经常为哈桑和侯赛因读求佑词，使者ﷺ读道："我以安拉的完美的一些言辞，从一切恶魔和毒物以及从一切毒眼中，求安拉庇佑你俩。"先知说："伊布拉欣曾经这样为伊斯玛仪和易司哈格求庇佑。"[5]

艾布·欧麻麦传述的圣训

阿米尔·本·莱毕阿经过正在洗澡的赛海里·本·海尼法时，说："我从来没有像今天这样看到过深闺秀女般的皮肤。"话音刚落，赛海里便摔倒在地。有人带他来到安拉的使者ﷺ跟前说，请你救救摔坏了的赛海里！使者说："你们怀疑谁（谁对此负责）呢？"他们说："是阿米尔·本·莱毕阿。"使者说："你们中有人要故意伤害他的兄弟吗？当你们从自己兄弟身上看到令人喜欢的情况时，应该为他祈福。"然后使者要来水，命令阿米尔用水洗小净——洗脸、洗两手至肘部、两膝盖，以及裤子里面。然后使者命令他把水倒在赛海里身上。苏富扬·绍利传述说："使者还命他将器皿翻过来，将里面的水全部倒在他（赛海里）身上。"[6]

艾布·赛尔德·胡德里传述的圣训

安拉的使者ﷺ曾从精灵的毒眼、人们的毒眼上向安拉求庇佑，两个求护章（《曙光章》和《世人章》）降示后，使者只念这两章，放弃了其他祷词。[7]

另一圣训：吉卜勒伊里来见先知ﷺ，问："穆罕默德啊！你病了吗？"先知回答："是的。"于是吉卜勒伊里读道："以安拉的名义，我从能伤害你的一切以及从让你出丑的所有生灵和目光上求安

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：390；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：519，8：144；《穆斯林圣训实录》4：1846。

（2）《泰伯里经注》23：564、565。

（3）《艾布·达乌德圣训集》4：213；《提尔密济圣训全集诠释》6：217；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：163；《穆斯林圣训实录》1：199；《伊本·马哲圣训集》2：1161。

（4）《穆斯林圣训实录》4：1719。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：470；《艾布·达乌德圣训集》5：104；《提尔密济圣训全集诠释》6：220；《圣训大集》6：250；《伊本·马哲圣训集》2：1163。

（6）《圣训大集》7617-7619；《伊本·马哲圣训集》3509。

（7）伊本·马哲圣训集》2：1161；《圣训大集》8：271；《提尔密济圣训全集诠释》6：218。

拉庇佑，安拉将使你痊愈，我以安拉的尊名为你治病。”(1)

艾布·胡莱赖传述的圣训

安拉的使者ﷺ说：“确实，毒眼是真实的。”另据传述：“毒眼是真实的。”(2)

乌麦斯的女儿艾斯玛仪传述的圣训

艾斯玛仪问：“安拉的使者啊！贾法尔的儿子们有时遭受毒眼，你能为他们念庇佑词吗？”使者回答：“可以，如果某物能够提前于前定，那它必定是毒眼了。”(3)

阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训

阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ曾命她从毒眼上求庇佑。(4)

赛海里·本·海尼法传述的圣训

赛海里·本·海尼法的儿子说，他的父亲告诉他，安拉的使者ﷺ曾与他们一同走向麦地那。当他们到达杰哈法地区的赫拉兹山路时停了下来，赛海里·本·海尼法洗了大净。赛海里皮肤白皙，仪表堂堂。阿米尔·本·莱毕阿看到他洗大净的情景后说：“我从来没有像今天那样看到过深闺秀女般的皮肤。”说完赛氏便摔倒在地，有人带他来到安拉的使者ﷺ跟前说：“安拉的使者啊！请为赛海里作主。以安拉发誓，他一动不动，昏迷不醒。”使者问：“你们怀疑是谁害了他？”众人说：“阿米尔·本·莱毕阿看了他一眼。”于是使者叫来阿米尔，对他发了火，说：“你们中为什么有人要杀害他的兄弟。当他从兄弟身上看到令他爱慕的事情时，为什么不为他祈福呢？”然后使者对阿米尔说：“你为他沐浴！”于是阿米尔用一个器皿洗了他的面部、两手、两肘、两膝盖、脚趾和裤子里面，让人将那水倒在赛海里身上。有人将水倒在赛海里头部和背部，并将器皿在他的面前翻转过来，清空里面所有的水。一会儿赛海里恢复过来，与众人一起无疾而行。(5)

阿米尔·本·莱毕阿传述的圣训

阿米尔的儿子欧拜杜拉说，阿米尔和赛海里决定去洗大净，于是他们遮住了羞体开始洗。阿米尔拿走了一件赛海里遮挡身体的毛斗篷。他（阿米尔）说，我看着他（赛海里），并用目光紧盯着他，而他正往头上倒水沐浴。不久从他那里听到扑通一声，我上前喊了三次，但他没有应声。于是我来到先知跟前，讲明情况。先知到来后，潜入水中，我现在还记得他洁白的小腿。使者用手拍了拍他的胸膛，然后念道：“主啊！请消除它的炎热、寒冷和疾病。”一会儿（赛海里）站了起来。安拉的使者ﷺ说：“当你们中有人从其兄弟，或从自己身上或从财产中看到令他爱慕的情况时，他应当祈福。因为毒眼是真实的。”(6)

隐昧者的诽谤及对他们的答复

“他们说：‘他确实是疯子！’”他们不但轻视先知，而且诋毁他，因为他带来《古兰》，而说他是一个疯子。安拉说：**“其实它只是对众世界的教诲。”**

《努奈章》注释完。一切感赞全归安拉。

《实现者章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.实现者！﴾
﴿2.什么是实现者？﴾
﴿3.你怎能知道，什么是实现者呢？﴾
﴿4.塞姆德和阿德族人否认打击者，﴾
﴿5.塞姆德人，毁于霹雳。﴾
﴿6.阿德人，则毁于猛烈的寒风。﴾
﴿7.他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八

---

(1)《艾哈麦德按序圣训集》3：28、56、58、75；《提尔密济圣训全集诠释》4：46；《穆斯林圣训实录》4：1718；《伊本·马哲圣训集》2：1164。《圣训大集》6：249；
(2)《艾哈麦德按序圣训集》2：319；《伊本·马哲圣训集》2：1159；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：213；《穆斯林圣训实录》4：1719。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》6：438；《圣训大集》4：365；《伊本·马哲圣训集》2：1160；《提尔密济圣训全集诠释》6：220。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：210；《穆斯林圣训实录》4：1725；《伊本·马哲圣训集》2：1161。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》3：486。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》3：447。

天。所以你看到这群人倒于其中，他们就像是空朽的枣树干。》

《8.你能看到他们还有任何痕迹吗？》

《9.法老和他以前的人们以及穆尔太克夫都曾触犯罪恶，》

《10.因为他们违抗了他们主的使者，所以他用严厉的刑罚惩罚了他们。》

《11.当洪水泛滥时，我把你们载在船上，》

《12.以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》

复生日的伟大

“实现者”，是复生日的诸多名称中的一个名称。因为许诺和警告都将在那天实现。因此，安拉提到它的严重性，说：**“你怎能知道，什么是实现者呢？”**

各民族的毁灭

然后清高伟大的安拉说，他曾毁灭一些否认复生日的民族，他说：**“塞姆德人，毁于霹雳。”**

“霹雳”指怒吼声和地震，它们使否认者们悄无声息，化为僵尸；格塔德也认为指怒吼声；[1]穆佳黑德认为它指罪恶；莱毕阿·本·艾奈斯和伊本·栽德认为指过分。他们说其意为犯罪。提到此，伊本·栽德还读道：《塞姆德人因其过分而否认了。》（91：11）

“阿德人，则毁于猛烈的寒风”，即凛冽的寒风。格塔德说，猛烈的风刺穿他们的心脏；[2]端哈克解释说，那是毫无慈爱和好兆头的寒风；[3]阿里等解释说，风猛烈地刮向他们聚敛的财产，造成无数财产流失。[4]

“他制服它”，即安拉制服寒风，使它袭击他们。

“使它持续地向他们吹了七夜八天。”“持续地”指整整地、连续地、不吉利地。伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者认为指连续地；[5]艾克莱麦等解释为不吉利地。正如另一节经文所述：《因此我就在连续的日子里降给他们暴风。》（41：16）有人说，人们将这种风称为“枣树干”，这一名称好像是他们从下面的经文中得到的。**“所以你看到这群人倒于其中，他们就好像是空虚的枣树干。”**

الجزء التاسع والعشرون ٥٦٧ سورة الحاقة

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ
رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ
﴿١١﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ
نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾
فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ
﴿١٦﴾ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَٰنِيَةٌ
﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ
بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾ إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَٰقٍ حِسَابِيَهْ
﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾
كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ
﴿٢٦﴾ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ
﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا
سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾
وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

伊本·阿拔斯认为“空虚的”指被毁坏的。其他学者解释为腐朽的。即风将他们刮倒在地，他们就跌倒而死，脑浆涂地，成为僵尸，就像轰然倒地的枣树躯干。安拉的使者ﷺ说：“我受到东风援助，阿德人则毁于西风。”[6]

“你能看到他们还有任何痕迹吗？”你能找到他们中的幸存者或他们的后裔吗？事实上他们全部毁灭了，安拉没有让他们留下任何后裔。

“法老和他以前的人们以及穆尔太克夫都曾触犯罪恶。”有人将“以前”（قبل读为启齿符，按这种读法，经文的意思是：“法老和他的手下们……”另一些人读为开口符，按这种读法，经文的意思是：“在法老之前和他一样的人……”

“穆尔太克夫”指以前否认众使者的一切民族。

“罪恶”（الخاطئة）指否认安拉的启示；莱毕阿认为指背逆；穆佳黑德解释为错误。[7]

因此，清高伟大的安拉说，**“因为他们违抗了他们主的使者”**，即他们都一样，都否认安拉派向他们的使者。正如安拉所言：《全都曾不信众先知。所

（1）《泰伯里经注》23：571。
（2）《泰伯里经注》23：573。
（3）《泰伯里经注》23：572。
（4）《泰伯里经注》23：572。
（5）《泰伯里经注》23：573、574。
（6）《穆斯林圣训实录》2：617。
（7）《泰伯里经注》23：576。

以，我的警告落实了。﴾（50：14）因为否认一位使者，等于否认了所有的使者。正如安拉所言：﴿努哈的族人否认了众使者。﴾（26：105）﴿阿德人否认了众使者。﴾（26：123）﴿赛姆德人否认了众使者。﴾（26：141）其实安拉在每个民族中只派遣了一位使者。

“所以他用严厉的刑罚惩罚了他们。”“严厉的”指惨痛的、严重的。穆佳黑德解释为“严厉的”。[1]赛丁伊解释为“毁灭性的”。

船舶的恩典

然后清高伟大的安拉说，**“当洪水泛滥时”**，即大水凭安拉的允许超越了限度，淹没了大地。

伊本·阿拔斯等解释为：“大水泛滥了。”[2]那是由于努哈的族人一贯否认和反对他，并舍弃安拉而崇拜别的，因此遭到努哈的诅咒。安拉应答了努哈的祈求，使洪水漫布大地，除了和努哈一道乘船的人之外，其余的人都被淹死。因此，以后的人都是努哈（和他的追随者）的后裔。

“当洪水泛滥时，我把你们载在船上。”“الجارية”指水面上航行的船舶。

“以便我将它作为你们的教训。”“它”指普通的船。即我为了你们而让同类的船舶留在世界上，你们可以用它乘风破浪。正如安拉所言：﴿是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要记念你们主的恩典。﴾（43：12-13）

﴿给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。我也为他们创造了类似它（船）的承载物。﴾（36：41-42）格塔德解释说：“安拉把这艘船保存了下来，这个民族的先辈们曾见过它。”[3]第一种观点（“它”指普通的船）更明了。

因此，清高伟大的安拉说，**“以便记事的耳朵记住它”**，即以便聪慧的耳朵理解这一恩典，并记住它。伊本·阿拔斯解释为“记忆的”、“倾听的”。[4]

“记事的耳朵”，即安拉赐予人智慧的耳朵，他们利用它听安拉的启示，从中获益。

端哈克解释**“以便记事的耳朵记住它”**时说：“听到它并记住它的耳朵”，即有健全听觉和正常智商的人，都能记住它。经文指一切有智慧和意识的人。

（1）《泰伯里经注》23：577。
（2）《泰伯里经注》23：577。
（3）《泰伯里经注》23：578。
（4）《泰伯里经注》23：579。

﴿13.当号角一声响起，﴾
﴿14.大地和山岳都将被抬起，被击碎，﴾
﴿15.那天，要发生的事情发生了。﴾
﴿16.天破裂了，那天，它是脆弱的。﴾
﴿17.天使在它的各方，那天，在他们之上有八个（天使）抬着你的主的阿莱什。﴾
﴿18.那天你们将被展现。来自你们的任何隐藏之物，都不能隐藏。﴾

复生日的惊恐

清高伟大的安拉在此讲述复生日的惊恐，那天最大的惊恐莫过于**“恐惧的号角声”**。然后是**“昏厥的号角声”**，除安拉所意欲的人外，天地万物都将昏厥。其次是起身觐见众世界的养主以及众生复活的号角声。经文在此强调，它只需要一声号角，因为安拉的命令不可抗拒，无需三令五申。所以说，**“大地和山岳都将被抬起，被击碎”**，即它们就像欧卡兹的皮革一样被扯长，大地不再是这个大地。

“那天，要发生的事情发生了”，即复生日降临了。

“天破裂了，那天，它是脆弱的。”伊本·哲利尔说，这段经文如同下列经文：﴿天被打开，变成许多门户。﴾（78：19）伊本·阿拔斯解释说，天将破裂，阿莱什将临近它。

“天使在它的各方”，即众天使在天的各个方向。莱毕尔·本·艾奈斯说：“天使们被置于被挤压成粉末的天体上，观看地面上的众生。”

“那天，在他们之上有八个（天使）抬着你的主的阿莱什”，即复生日将有八位天使担负安拉的阿莱什。安拉的使者ﷺ说：“我获准谈论安拉的担负阿莱什的一位天使，这位天使的耳垂到肩膀之间的距离，是七百年的行程。”[5]

人类被呈现在安拉跟前

“那天你们将被展现。来自你们的任何隐藏之物，都不能隐藏”，即你们将出现在全知一切秘密和心事的主那里，你们的任何事情都不能隐瞒他。他不但知道一切明显的事情，而且知道一切秘密。

因此，清高伟大的安拉说：**“来自你们的任何隐藏之物，都不能隐藏。”**安拉的使者ﷺ说：“复生日，人们将被展现三次，前两次是辩论和托辞，到第三次功过簿将落到手中，于是有人用右手接过它，有人用左手接过它。”[6]

（5）《艾布·达乌德圣训集》5：96。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：414；《伊本·马哲圣训集》2：1430；《提尔密济圣训全集诠释》7：111。

﴾19.其功过簿被递到右手的人将说："喂！请你们读我的功过簿吧！﴿

﴾20.我确已猜想到会面对我的账目。"﴿

﴾21.因为他在快乐的生活中。﴿

﴾22.在崇高的乐园中。﴿

﴾23.果实近在手边。﴿

﴾24.由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！﴿

右手接到功过簿之人的欢乐及其优美的境遇

清高伟大的安拉说，复生日用右手接到功过簿的人，将沉浸于欢乐和幸福之中。他因极度欢乐而对遇见的每个人说："喂！请你们读我的功过簿吧"，即你们拿去读一读吧。因为他知道其中有极其美好的记录，因为他属于那些安拉用他们的善功代替恶行的人。

阿卜杜拉·本·阿卜杜拉说，复生日，安拉要让仆人站起，他们功过簿中记录的罪行要显现出来。安拉问这仆人："这是你做的吗？"他回答："我的养主啊！我做了。"安拉对他说："我没有因此而羞辱你，我已经宽恕了你。"这时，仆人说："喂！请你们读我的功过簿吧！我确已猜想到会面对我的账目。"经文指复生日仆人免于现丑时的情况。

安拉的使者ﷺ说："复生日，安拉让仆人靠近，让他承认一切罪行，在他认为自己要遭受惩罚的时候，安拉说：'我在今世中掩护了你，现在我要宽恕你。'然后他的善功簿将被放到他的右手。至于隐昧者和伪信士，见证者们将说：'这等人他们否认他们的养主。真的，安拉将诅咒不义的人。'"(1)

"我确已猜想到会面对我的账目"，即在今世时，我就确信这一天必定来临。正如安拉所言：﴾他们坚信他们将见到他们的养主，并只回归于他。﴿（2：46）

"因为他在快乐的生活中。""快乐的"指令人愉快的。

"在崇高的乐园中"，即乐园中，宫殿巍峨，美女俊俏，林园舒适，欢乐不尽。圣训说："乐园中有一百个品级，每两个品级之间如天地那么遥远。"(2)

"果实近在手边。"白拉伊·本·阿兹卜说，经文指果实非常近，躺在床上的人可以伸手采摘。(3)

"由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！"告诉他们这一点，以显示对他们的恩惠和优遇。否则，就不会用这种句子表达，因为安拉的使者ﷺ曾说："你们工作吧！你们要谨守中正，不偏不倚。你们工作吧！你们任何人都不能因其功行而进入乐园。"圣门弟子们问："安拉的使者啊！你也如此吗？"使者回答："我亦如此，但我的主以他的慈悯和恩惠护佑着我。"(4)

﴾25.功过簿被递到左手的人将说："但愿我的记录不曾交给我！﴿

﴾26.而且我不曾知道我的账目如何！﴿

﴾27.啊！但愿它（死）是终结！﴿

﴾28.我的财富对我无益！﴿

﴾29.我的权力也对我失效了！"﴿

﴾30.你们逮捕他，给他戴上枷锁！﴿

﴾31.然后把他投进火狱之中。﴿

﴾32.然后把他穿在七十腕尺长的锁链上。﴿

﴾33.这是由于他当初不归信伟大的安拉，﴿

﴾34.而且不积极供给穷人饮食。﴿

﴾35.所以今天他在这里没有亲友。﴿

﴾36.除了脓汁，没有任何食物。﴿

﴾37.除了有罪的人，没有人吃它。﴿

左手接到功过簿的人的恶劣情况

经文在此叙述薄福者的情况。在清算场上，当功过簿被递到他的左手时，他悔恨至极，他说："但愿我的记录不曾交给我！而且我不曾知道我的账目如何！啊！但愿它（死）是终结！"端哈克解释说，经文指罪人认为死亡之后再无生活。穆罕默德·本·凯尔卜、莱毕尔等都持此观点。格塔德解释说："于是他盼望一死了之，虽然在他看来今世中最恨的事莫过于死亡。"(5)

"我的财富对我无益！我的权力也对我失效了"，即我的财产和地位没有替我阻挡安拉的惩罚，我只有独自面对这一切，没有谁能拯救或帮助我。

在此，清高伟大的安拉说："你们逮捕他，给他戴上枷锁！然后把他投进火狱之中"，即安拉命令宰巴尼天使（管理火狱的天使）从复生场将其强行缉捕，在其脖子上套上枷锁，推入火狱深处。

"然后把他穿在七十腕尺长的锁链上。"凯尔

(1)《布哈里圣训实录》4685；《穆斯林圣训实录》1768；《艾哈麦德按序圣训集》2：74。
(2)《布哈里圣训实录》2790。
(3)《泰伯里经注》23：586。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：300。
(5)《泰伯里经注》23：587。

卜·艾哈巴尔说："这锁链上的每个环子相当于今世的所有铁那样（众多）。"伊本·阿拔斯等说："每一腕尺是一个天使的前臂长度。"[1]

伊本·阿拔斯解释"**把他穿在……**"说，那锁链从他的后窍穿进去，从嘴中出来。然后把他们串起来，就像烧烤蚂蚱时将它们用火棍串起那样。

伊本·阿拔斯说："那锁链从其后窍中进去，从两个鼻孔中出来，使得犯罪者无法站起来。"[2]安拉的使者ﷺ说："假若就像这个——说话间他指了头颅——一样的一块铅从天上掉到地下，其行程需要五百年，那么它会在夜晚之前到达大地；假若它从锁链的头上被放开，到于底部时，则需要四十年的日日夜夜。"[3]

"**这是由于他当初不归信伟大的安拉，而且不积极供给穷人饮食**"，即他不为安拉尽应尽的义务——服从和崇拜，他也不为安拉的被造物做有意义的事情，不为他们尽义务。因为仆人为安拉应尽的义务是：他们崇拜他，不用任何物举伴他。仆人相互间的义务是：善待对方，并在正义和敬主守法方面互相协助。因此，安拉命人做礼拜、纳天课，安拉的使者ﷺ归真时一再说："你们当坚持拜功，善待所管辖的人。"[4]

"**所以今天他在这里没有亲友。除了脓汁，没有任何食物。除了有罪的人，没有人吃它**"，即今天谁也不能从安拉的惩罚中解救他，无论是亲人还是受人拥戴的讲情者，都爱莫能助。他的食物只是脓汁。格塔德说，这是火狱居民的最恶劣的食物；[5]莱毕尔和端哈克说，它是火狱中的一种树；伊本·阿拔斯说，它是从火狱的居民身上流出的血和水；阿里·本·艾布·特里哈说，它是火狱居民的脓汁。

﴾38.不然，我以你们所看见的发誓，﴿
﴾39.以你们所看不见的发誓，﴿
﴾40.这确实是一位尊贵的使者的话。﴿
﴾41.它不是诗人的辞章，你们很少相信；﴿
﴾42.也不是预言家的话，你们很少觉悟；﴿
﴾43.是众世界的主的启示。﴿

《古兰》是安拉的言语

安拉以证明其尊名和属性完美的种种迹象——

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْمَعَارِجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

有些迹象为人类所共知，有些为人类所未知——发誓：《古兰》是他的言语和启示。他把它降给他所选拔的仆人和使者（穆罕默德），以便他传达它，履行信托。安拉说："**不然，我以你们所看见的发誓，以你们所看不见的发誓，这确实是一位尊贵的使者的话。**"这位使者就是穆罕默德，安拉授予他《古兰》的同时，授意他传达之职。因为使者的任务是替派遣者传达。因此，安拉也如此描述天使中的使者。《卷起章》的经文说：﴾的确，它是尊贵的使者的话。在拥有阿莱什的主跟前，是有力的，有地位的。在那里，是被服从的，并且忠诚的。﴿（81：19-21）这位使者指吉卜勒伊里。然后安拉说：﴾你们的同伴不是疯子。﴿（81：22）"同伴"指穆罕默德。（的确，他在明晰的天际看见了他。﴿（81：23）即穆罕默德见到了安拉所创造的吉卜勒伊里的真实模样。﴾他对幽玄绝不是吝啬的﴿（81：24）吝啬的（ضنين）指怀疑的。

﴾这也不是遭受弃绝的魔鬼的话。﴿（81：25）本章则说："**它不是诗人的辞章，你们很少相信；也不是预言家的话，你们很少觉悟。**"有时，安拉把传达《古兰》的重任交给天使中的使者，有时把它交给人类中的使者。因为他们都是奉主命传

（1）《泰伯里经注》23：589。
（2）《泰伯里经注》23：589。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》7：313；《艾哈麦德按序圣训集》2：197。
（4）《圣训大集》4：258。
（5）《泰伯里经注》23：591。

达启示和言语的使者。

因此，清高伟大的安拉说："是众世界主的启示。"

﴾44.如果他借我的名义捏造一些假话，﴿
﴾45.我一定用叶米尼惩治他，﴿
﴾46.然后切断他的大动脉。﴿
﴾47.你们没有人能阻止我对他的惩罚。﴿
﴾48.它确实是给敬畏者的教诲。﴿
﴾49.我确实知道你们当中有一些隐昧者。﴿
﴾50.它确实是隐昧者的懊悔。﴿
﴾51.它确实是确切的真理。﴿
﴾52.所以，你要赞美你伟大养主的尊名。﴿

假若先知假借安拉的名义撒谎，安拉一定会严惩他

"如果他借我的名义捏造一些假话"，即穆罕默德不会像你们所说的那样以我的名义撒谎，也不会在使命中添枝加叶，或有所减少，或发表个人观点，然后将它说成来自我的启示。不会的，否则，我一定会严惩他。

因此说："我一定用叶米尼[1]惩治他。"有人说，意思是我一定给他最严厉的惩罚。

"然后切断他的大动脉。"伊本·阿拔斯及其他一些学者认为，"大动脉"和心脏的动脉有关，它是心脏上的血管。[2]伊本·克尔白认为经文指心脏和心脏的血液，以及心脏附近的器官。[3]

"你们没有人能阻止我对他的惩罚"，即如果我要对他做某件事情，你们中任何人没有能力阻止我。换言之，他（穆罕默德）是值得信赖的，正义的，走正道的。因为安拉能决定他所传达的一切，并以各种光辉灿烂的奇迹和明证支持他。

"它确实是给敬畏者的教诲。""它"指《古兰》。正如安拉所言：﴾你说："它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的。"﴿（41：44）"我确实知道你们当中有一些隐昧者。"虽然经义如此明确，但你们中还是有人否认它。

"它确实是隐昧者的懊悔。"伊本·哲利尔说，"在复生日，（当初在今世中的）否认则是隐昧者的悔恨。"[4]格塔德持相同观点。[5]"它"也可以指《古兰》。经义是：事实上《古兰》及对它的信仰，则是导致隐昧者悔恨的原因。正如安拉所言：﴾就这样，我使它进入犯罪者的心中，非到他们看到痛苦的刑罚，他们不会信它。﴿（26：200-201）﴾他们与他们的希望之间被隔开了。﴿（34：54）

因此，清高伟大的安拉说："它确实是确切的真理"，即它确实是千真万确的消息，其中没有任何疑问和疑惑。

然后说："所以，你要赞美你伟大养主的尊名"，即你要赞美降下这部伟大《古兰》的安拉。

《实现者章》注释完。一切赞美和恩情，全归养育众世界的安拉。

《要求章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当要求者要求必定降临的惩罚。﴿
﴾2.那是降给隐昧者的，无人能够抗拒它，﴿
﴾3.来自安拉——掌管天梯的主宰。﴿
﴾4.众天使和鲁哈在其长度是五万年的一天之内升到他那里。﴿
﴾5.所以你要好好忍耐。﴿
﴾6.的确，他们看它很遥远。﴿
﴾7.但我看它却很近。﴿

隐昧者要求复生日早日来临

"当要求者要求必定降临的惩罚。"其中的虚词"ب"说明，前面隐藏了动词。其意义是：要求者要求必定降临的惩罚立即降临。正如安拉所言：﴾他们要求你使惩罚早点实现，而安拉却不会违背他的诺言。﴿（22：47）即安拉的惩罚誓必要降临。

伊本·阿拔斯解释这段经文说："安拉的惩罚必定要降临隐昧者，而他们却要求他立即实现。"[6]穆佳黑德解释说：祈求者祈求看到将在后世实现的惩罚。《古兰》记载了他们的话：﴾当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，

（1）叶米尼，字意为右手，经文指我一定严厉地惩罚他。——译者注
（2）《泰伯里经注》23：593、594；《散置的珠宝》8：276。
（3）《格尔特宾教律》18：276。
（4）《泰伯里经注》23：595。
（5）《泰伯里经注》23：595。
（6）《泰伯里经注》23：599。

那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！”﴾（8：32）[1]

“那是降给隐昧者的”，指这种惩罚已经为隐昧者预备好了。

伊本·阿拔斯解释说，**“必定降临的”**指必定到来的。

“无人能够抗拒它”，即如果安拉意欲这惩罚降临，没有谁能阻挡它。

因此，清高伟大的安拉说：**“来自安拉——掌管天梯的主宰。”**

“掌管天梯的主宰”的意义

伊本·阿拔斯认为**“天梯”**指崇高、博大。[2]

穆佳黑德认为经文指天的梯子。[3]

“众天使和鲁哈在其长度是五万年的一天之内升到他那里。”格塔德认为“升”指上升。至于**“鲁哈”**，艾布·撒立哈认为经文指安拉的一种被造物，类似于人类，但不是人类。

笔者认为，一、可能指吉卜勒伊里，这是一种以确指连接泛指（其他天使）的修辞方法。二、可能指人类的灵魂。当人死亡时灵魂被收取后就升到天上。正如白拉伊传述的圣训所述。[4]

其长度是五万年的日子

清高伟大的安拉说：**“其长度是五万年。”**经文指复生日。这是伊本·阿拔斯的主张。艾克莱麦等学者也持此观点。又据传述，伊本·阿拔斯说：“这是复活之日，安拉因为隐昧者而将它变为五万年。”[5]

伊玛目艾哈麦德辑录，俄达尼族的艾布·欧麦尔说，我曾在艾布·胡莱赖跟前，这时，阿米尔族的一个人从他身边走过，据说他是阿米尔族中最富有的人。艾布·胡莱赖说：“请把他叫来。”众人叫来那人后，艾氏说：“听说你很富有。”这位阿米尔人回答说：“是的，以安拉发誓。我有一百峰红的和一百峰褐色的骆驼。”此外他还详细介绍了他所拥有的各种骆驼、奴隶和战马。艾布·胡莱赖说：“你应该远离骆驼和牲畜（指牛和羊）的蹄子。”并将这句话重复了多次，以致这人的脸色都变了，他问道：“艾布·胡莱赖啊！这到底是什么意思？”艾氏说，我听安拉的使者ﷺ说：“谁有骆驼在困境和逆境中履行其义务……”我们问：“安拉的使者啊！困境和逆境指什么？”使者回答：“指困难和艰苦。谁拥有骆驼而不交纳天课，复生日，他拥有过的这些骆驼将以当初的最迅速、最多、最壮和最精神的状态到来，一个宽敞的平地将为它们而展开，他趴倒在它们的面前，任它们用蹄子蹂躏，在一个其长度相当于五万年的一天里周而复始，后面的牲畜刚经过，前面的牲畜折返后再次跟上来蹂躏，直到人们被审判完毕时，他才看到自己的归宿（乐园或火狱之路）。有牛而在困境和逆境中不履行其天课者，复生日，它们将以当初的最迅速、最多、最健壮和最精神的状态到来，一个宽敞的平地将为它们而展开，他趴倒在它们的面前，任一切有蹄子的牲畜用蹄子践踏，任一切有角的牲畜用角来抵撞，畜群中没有任何一个畜生是两角弯曲的，或角被折断的。在其长度相当于五万年的一天里，后面的牲畜刚刚经过，前面的牲畜立即回过来践踏他，直到人们被审判完毕时，他才看到自己的归宿（乐园或火狱之路）。有羊而在困境和逆境中不履行其义务者，复生日，它们将以当初的最迅速、最多、最健壮和最精神的状态到来，一个宽敞的平地将为它们而展开，他趴倒在它们的面前，任一切有蹄子的牲畜用蹄子践踏，任一切有角的牲畜用角来抵撞，畜群中没有任何一个畜生是两角贴耳朵而弯曲的，或角被折断的。在其长度相当于五万年的一天里，后面的牲畜刚刚经过，前面的牲畜立即回过来践踏他，直到人们被审判完毕时，他才看到自己的归宿（乐园或火狱之路）。”阿米尔人问：“艾布·胡莱赖啊！骆驼的义务是什么？”艾氏回答：“你馈赠昂贵的，赏赐多奶的，供人能骑的，让骆驼喝水，允许（自己的）雄性牲畜（和别人的牲畜）交配。”[6]

相关的圣训

安拉的使者ﷺ说：“拥有财富而不纳天课者，有（其财富溶成的）火板在等候他，在火狱中他将被送到上面，烙他的额部、腹部和背部。直到其长度相当于你们所统计的五万年的一天里安拉在众仆间裁决。然后他才能看到他的出路——乐园或火狱之路。”[7]然后他继续叙述这段圣训中提到的关于牛、羊和骆驼，正如前面所述。在这段圣训中先知还提到：“马有三种用途：对一种人的酬劳，对一种人的保护，对另一种人则是负担。”然后先知继续说：“直到安拉在长度为五万年的一天中，在他

（1）《泰伯里经注》23：599。
（2）《泰伯里经注》23：600。
（3）《泰伯里经注》23：600。
（4）《圣训大典》238。
（5）《泰伯里经注》23：601、603。

（6）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》2：489；《艾布·达乌德圣训集》2：304；《圣训大集》5：12。
（7）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》2：262；《穆斯林圣训实录》2：682。

的众仆间裁决。”[1]

安拉提示先知要坚韧

“所以你要好好忍耐”，即穆罕默德啊！你当忍受族人对你的否认和要求惩罚早日降临的态度。正如安拉所言：《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。》（42：18）

因此清高伟大的安拉说：**“的确，他们看它很遥远”**，即否认者认为审判和惩罚的时间遥不可及。**“遥远”**在此指不可能。**“但我看它却很近”**，即穆民们认为它非常接近。虽然只有安拉知道它具体何时发生，但注定来临的事情一定会来临。

《8.那天，天似熔铜汁。》
《9.山如绒毛，》
《10.亲友不问亲友，》
《11.虽然他们相见。罪人希望从那日的惩罚中赎出，即使舍弃他的孩子，》
《12.他的妻室及他的兄弟，》
《13.和给他居住的近亲，》
《14.以及地上的一切，从而拯救他。》
《15.决不然！它确实是熊熊烈火，》
《16.可剥去皮肤。》
《17.它召唤那转身逃避的人，》
《18.和敛财以后守财的人。》

复生日的惊恐

清高伟大的安拉说，惩罚将要降临于隐昧者。**“那天，天似熔铜汁。”**伊本·阿拔斯等认为**“熔铜汁”**指油的沉渣。

“山如绒毛”，穆佳黑德等认为**“绒毛”**指疏松的毛绒。[2]正如安拉所言：《山岳像松散的毛绒。》（101：5）**“亲友不问亲友，虽然他们相见”**，即亲人看到亲人处于极度悲惨的境地，但由于自顾不暇而不去过问。伊本·阿拔斯说：他们相互认识，相互熟知，但却相互逃避。安拉说：《那天，人人有事，自顾不暇。》（80：37）[3]这段经文如同下列经文：《人类啊！你们要敬畏你们的主，要畏惧那父亲不能对儿子有任何益处，儿子也不能对父亲有任何裨益的日子。的确，安拉的诺

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：262；《穆斯林圣训实录》2：682。
（2）《泰伯里经注》23：604。
（3）《泰伯里经注》23：605。

الجزء التاسع والعشرون ٥٦٩ سورة المعارج

يُبَصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
وَصَاحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُواْ مَنْ أَدْبَرَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ
جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ
عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱلَّذِينَ فِيٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّآئِلِ
وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ
رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ
لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ
فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾
وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ
﴿٣٣﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ فِي جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾
فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِيٍٕ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّآ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم
مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾

言是真实的。》（31：33）又说《负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲。》（35：18）又说《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23：101）《那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女。那天，人人有事，自顾不暇。》（80：34-37）

“虽然他们相见。罪人希望从那日的惩罚中赎出，即使舍弃他的孩子，他的妻室及他的兄弟，和给他居住的近亲，以及地上的一切，从而拯救他”，即罪人的赎金不被接受，即便他带来大地上所有的人，带来他所拥有的最好财富，带来充满大地的黄金，或带来他的心肝宝贝——他的儿子，用他们赎换安拉的惩罚，但这些都不被接受。

“亲人”（فصيلة）穆佳黑德和赛丁伊认为指宗族和亲属；[4]艾克莱麦认为指宗族中来自他的那一支系；马立克认为经文指母亲。

“它确实是熊熊烈火”，经文在此形容火狱极其炎热。[5]

（4）《泰伯里经注》23：606。
（5）《泰伯里经注》23：608。

“可剥去皮肤”，伊本·阿拔斯认为“皮肤”指头皮；哈桑等人认为指脸上的光彩；赛丁伊认为指脸上体面的部分；格塔德认为指剥去他的重要器官、脸上的体面部分，以及其形象和四肢。[1]端哈克认为指烈火将使肌肉和皮肤完全剥离骨骼，使其成为光秃秃的。[2]伊本·栽德认为指骨髓。**“可剥去皮肤”**指它削砍犯罪者的骨骼，使其断裂，并改变他们的皮肤和形象。

“它召唤那转身逃避的人，和敛财以后守财的人”，即火狱号召安拉所创造的应该人火狱的人进入火狱，安拉注定这些人在今世干进火狱的人的罪行。所以火狱用它犀利的舌头召唤他们，从复生场上把他们吞下去，正如鸟儿啄食谷物一样。

那是因为他们属于安拉所形容的下列人：**“转身逃避的人”**，即他们心里否认（安拉和他的迹象），身体从不践行善功。

“敛财以后守财的人”，即他们聚敛财产，而且吝啬不舍，不为安拉履行财产方面的义务，不纳天课。圣训中说：“你不要吝啬不舍，否则安拉会舍不得恩赐你（停止恩赐你）。”[3]

﴾19.人确实是被造成急躁的，﴿
﴾20.遇到恶劣时是焦虑的，﴿
﴾21.遇到好事时是吝啬的。﴿
﴾22.礼拜者则不然。﴿
﴾23.他们是持续礼拜的，﴿
﴾24.在他们的财产中有明确的权益，﴿
﴾25.是给乞求者和无份者的；﴿
﴾26.他们相信报应日，﴿
﴾27.畏惧他们主的惩罚；﴿
﴾28.的确，他们主的惩罚不能令人高枕无忧；﴿
﴾29.他们保护羞体，﴿
﴾30.除非他们的妻室和他们右手所管辖的。因为他们是不受谴责的。﴿
﴾31.此外，谁另有所求，他们就是过分的人；﴿
﴾32.他们忠于信托和契约，﴿
﴾33.他们履行见证，﴿
﴾34.他们还谨守拜功，﴿
﴾35.这等人，是在乐园中受尊敬的。﴿

人类是焦虑的

清高伟大的安拉在这里介绍人类及其卑贱的秉性，说：**“人确实是被造成急躁的”**，然后注释道**“遇到恶劣时是焦虑的”**，即当人受到伤害时焦躁不安，诚惶诚恐，或心灰意懒，认为此后不可能再获得福泽。

“遇到好事时是吝啬的”，当他获得安拉的一项恩典时，舍不得与别人分享，不愿为安拉履行义务。安拉的使者ﷺ说：“人所具备的最恶劣品性是吝啬、焦虑、胆小和怯懦。”[4]

礼拜者与上述各种人不同，礼拜者的功行和礼拜

清高伟大的安拉说：**“礼拜者则不然。”**具备恶德的人们的情况虽然如此，但那些礼拜者则不然，他们受安拉保护，得安拉所赐的机遇，安拉引导他们行善，为他们开启一切善行的通道。

“他们是持续礼拜的”，伊本·麦斯欧迪等人认为，经文指他们按时礼拜，遵守拜中的各项要求。欧格白·本·阿米尔等人认为经文指他们在拜中安静、谦恭、专注。正如安拉所述：﴾信士们的确成功了。他们是在礼拜中谦恭的。﴿（23：1-2）因此人们说“静若止水”，说明礼拜中要稳重。在拜中鞠躬和叩头时不稳重的人，绝对称不上坚持拜功的人。因为他既没有在其中保持安静和稳定，其拜如同乌鸦啄食一般，所以他的拜是不成功的。[5]

有人说，经文指那些坚持不懈、持之以恒地做一件善行的人。正如安拉的使者ﷺ所说：“安拉最喜欢的功行，是最持久的，哪怕它很少。”[6]

“在他们的财产中有明确的权益，是给乞求者和无份者的”，即在他们的财产中，有需求者的明确份额。[7]

“他们相信报应日”，即他们确信后世的归宿、清算和报应，所以，他们的行为是希望回赐并害怕惩罚之人的功行。

因此，清高伟大的安拉说：**“畏惧他们主的惩罚”**，即他们因安拉的惩罚而诚惶诚恐，胆战心惊。

“的确，他们主的惩罚不能令人高枕无忧”，即任何一个理解了安拉命令的人，若没有得到安拉的安全保障，都不会有安全感。

“他们保护羞体”，即他们制止羞体违犯法律，不将它放到安拉未允许的地方。

因此说：**“除非他们的妻室和他们右手所管辖**

（1）《泰伯里经注》23：609。
（2）《泰伯里经注》23：609。
（3）《穆斯林圣训实录》2：713。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：302；《艾布·达乌德圣训集》3：26。
（5）《泰伯里经注》23：612。
（6）《穆斯林圣训实录》1：541。
（7）“无份者”亦指家道败落者。——译者注

的。”“所管辖的”指女奴。

“因为他们是不受谴责的。此外，谁另有所求，他们就是过分的人。”《信士章》开头已经注释了相同的经文，此处不再重复。

“他们忠于信托和契约”，即他们若受到委托，不会有所隐瞒；若与人定约，则不会爽约。这些都是穆民的特征。伪信士的特征恰恰相反，正如下列圣训所述：“伪信士的特征有三个：说话就撒谎，定约必毁约，受托即隐瞒。”[1]另据传述：“说话时撒谎，定约后失信，争吵必作恶。”[2]

“他们履行见证”，即他们坚持证词，不增不减，也不隐瞒。《谁隐瞒证据，谁的心是犯罪的。》（2：283）

“他们还谨守拜功”，即他们遵守礼拜时间、拜中的要素、要求以及拜中所提倡的事项。经文以拜功开始，并以拜功结束，说明礼拜的重要和尊贵，正如《信士章》所述。

因此，该章经文说：《这些人就是继承者，他们将继承菲勒道斯，并将永居其中。》（23：10-11）本章的经文说：“这等人，是在乐园中受尊敬的”，即他们将受到款待，享受各种欢乐。

《36.隐昧者是怎么回事？匆忙地奔向你的方向，》

《37.在右边和左边三五成群？》

《38.他们中每个人都渴望进入乐园吗？》

《39.绝不能！我从他们所知道的物质中造化了他们！》

《40.不然，我以东西方的主发誓，我是全能的》

《41.——能以比他们更好的人来取代他们，我绝不是被超越的。》

《42.所以，任他们空谈和嬉戏吧，直到他们遭遇为他们曾警告过的日子。》

《43.那天，他们将从坟墓中迅速出来，犹如奔向旗帜一般。》

《44.他们目光恐惧，耻辱将笼罩他们！这就是曾给他们警告过的日子。》

对隐昧者的谴责和警告

清高伟大的安拉谴责先知时代的隐昧者，他们亲眼见到了先知，看到安拉派先知带来的正道以及安拉援助他的光辉奇迹，然而，他们还是避开先知，并疏远他，结成形形色色的小团体，总是与他

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾ خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ نُوحٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِى لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِىٓ إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّى كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّى دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّىٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

保持距离。正如下文所述：《他们怎么了，总是避开教诲？好像一群受惊的驴子，逃离了狮子。》（74：49-51）

他们的例子就是如此，因此后文说，**“隐昧者是怎么回事？匆忙地奔向你的方向”**，即穆罕默德啊！你跟前的这些隐昧者到底怎么了？为何匆匆逃避你？哈桑·巴士里认为**“奔向”**指离开。

“在右边和左边三五成群？”“三五成群”指四分五裂。[3]

伊本·阿拔斯解释说：“他们向你的方向观望。”他说**“在右边和左边三五成群”**指有一些人逃避你，在半边指手画脚，讽刺调侃。

贾比尔·本·赛穆勒说，安拉的使者ﷺ出现在他们（圣门弟子）中间时，发现他们三五成群地分开坐着，于是说：“我怎么看到你们三五成群？”[4]

“他们中每个人都渴望进入乐园吗？”即这些人在逃避使者，拒绝真理的情况下，难道还想着进入乐园吗？

（3）《泰伯里经注》23：620。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：93；《泰伯里经注》23：620；《艾布·达乌德圣训集》1：561；《圣训大集》3：4。

“绝不能！”他们的住处是火狱。

然后安拉强调后世的归宿和隐昧者所否认的惩罚，安拉用比复造更难的初造作为证据——这是他们所承认的——说道：**“我从他们所知道的物质中造化了他们”**，即我用一点点精液创造了他们。正如安拉所言：﴾难道我不曾由卑微的液体造化你们吗？﴿（77：20）﴾所以让人去看看（想想），他是由什么造就的！是由射出的液体，它出自脊梁与肋骨。他确能恢复他。那天，一切秘密都被揭露，他将没有任何力量，也没有援助者。﴿（86：5-10）

然后清高伟大的安拉说：**“不然，我以东西方的主发誓。”**这位主宰，创造了诸天和大地，东方和西方，驾驭群星，令其从东方出现，在西方隐没。概言之，隐昧者妄称没有归宿、清算、复活和集合，事实并非如此，事实上，这一切都必然会发生，不可回避。因此，经文通过发誓，否定了他们关于复生日的谬论。其实，他们已经通过目睹万能真主的迹象看到了比复生日的来临更深刻的一些迹象。那就是创造诸天和大地，并驾驭其中的一切被造物——数不胜数的动植物和无生物。因此，安拉说：﴾诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。﴿（40：57）﴾难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。﴿（46：33）又说：﴾难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。﴿（36：81-82）

然后清高伟大的安拉说，**“我是全能的——能以比他们更好的人来取代他们，我绝不是被超越的”**，即复生日，我将用更好的体格来复造他们，因为安拉的能力可以这样做。

“我绝不是被超越的”，即我不是无能的。正如安拉所言：﴾难道人以为我不能集合他的骨骼吗？不然，我完全能使他的手指整齐。﴿（75：3-4）﴾我已在你们当中注定死亡，我是绝不会被超越的，我能改变你们的形态，以你们所不知道的来创造你们。﴿（56：60-61）伊本·哲利尔所选择的注释是：我能让另一个民族替换他们，这个民族将服从我，不违抗我。他认为这段经义与下列经义相符：﴾如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！﴿（47：38）但第一种解释更加明确，因为有其他的经文为证。安拉至知。

“所以，任他们空谈和嬉戏吧”，即穆罕默德啊！你不要理睬他们，让他们去否认、愚昧和顽抗吧。

“直到他们遭遇为他们曾经警告过的日子。”他们即将看到这一切的结局，并品尝其苦果。

“那天，他们将从坟墓中迅速出来”，即当安拉召唤他们起来接受审判时，他们迅速从坟墓中站起来。

“犹如奔向旗帜一般”，伊本·阿拔斯解释为：“他们飞奔向一面旗帜。”艾布·阿林等解释为“他们奔向一个目标”。大部分学者以开口符读“علم”。根据哈桑·巴士里的读法，经文指他们奔向偶像。即他们奔向立站之地（审判之地），就像在今世中见到偶像时趋之若鹜一般。**“奔向”**指他们奔向偶像，看看谁能第一个达到，并庆贺它。这是穆佳黑德等学者的主张。

“他们目光恐惧”，**“恐惧”**指谦恭。

“耻辱将笼罩他们”，这种情况与他们在今世时骄傲自大、拒绝行善的情况形成鲜明对比。**“这就是曾给他们警告过的日子。”**

《要求章》注释完。一切感赞全归安拉。

《努哈章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.我派遣努哈到他的族人中，（我对他说道）“你要在惨痛的刑罚降临你的族人之前，警告他们。”﴿

﴾2.他说：“我的族人啊！我对你们是一位坦率的警告者。﴿

﴾3.你们要崇拜安拉，敬畏他，并服从我，﴿

﴾4.他就恕饶你们的罪过，并宽限你们到一个被言明的时间。的确，安拉的期限到达时不能迟延，如果你们知道。”﴿

努哈对其族人的号召

清高伟大的安拉说，他派遣努哈到他的族人中间，命令他在安拉的惩罚降临之前，警告他们、告诉他们，如果他们悔过自新，向安拉求助，安拉将撤销惩罚。因此安拉说：**“我派遣努哈到他的族人中，（我对他说道）‘你要在惨痛的刑罚降临你的

族人之前，警告他们。’他说：‘我的族人啊！我对你们是一位坦率的警告者。’”“坦率的”指警告明确的、事情鲜明的。

“你们要崇拜安拉，敬畏他”，即你们当放弃他所禁止的，远离各种罪恶。

“并服从我”，即服从我的命令，远离我禁止你们做的事情。

“他就恕饶你们的罪过”，即如果你们执行我的命令，相信我所带来的，安拉将宽恕你们的罪恶。

“并宽限你们到一个被言明的时间”，即安拉将延长你们的寿命，消除你们本应承受的惩罚——如果你们不远离他禁止的，他就把惩罚降临到你们头上。有人根据这段经文主张，顺主、义举、接恤骨肉，都能延长人的寿命。正如圣训所述：“接恤骨肉能增加人的寿命。”(1)

“的确，安拉的期限到达时不能迟延，如果你们知道”，即在惩罚降临之前，你们应当积极行善，因为安拉的命令是不可抗拒的。安拉是伟大的、征服万物的主宰，优胜的，万物为之屈服的万能之主。

《5.他说：“我的主啊！我已日以继夜地召唤我的族人。》

《6.但是我的呼唤只增加了他们的逃避。》

《7.每当我召唤他们，以便你恕饶他们时，他们就把他们的手指插进他们的耳朵，并用他们的衣服裹住他们自己，他们固执而高傲。》

《8.我曾大声号召他们，》

《9.我也曾对他们公开宣布和私下恳谈。》

《10.我说：‘你们向你们的主求饶吧，他确实是至赦的。》

《11.他会给你们降下丰富的雨水，》

《12.用财富和子嗣援助你们，并为你们设置田园，设置河流。》

《13.你们是怎么回事！怎么不恭敬地祈求安拉？》

《14.而他确曾用不同的阶段造化你们。》

《15.你们不曾看到安拉怎样造化了七重天，》

《16.并在它们中间使月亮发光、使太阳成为明灯吗？》

《17.安拉使你们在大地上生长。》

《18.然后，他又让你们回到大地，并从中取出你们。》

《19.安拉为了你们让大地成为毯子，》

《20.以便你们在其中行进在宽阔的道路

الجزء التاسع والعشرون ٥٧١ سورة نوح

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل
لَّكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
وَاللَّهُ أَنبَتَكُم مِّنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوا مِنْهَا
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ
مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا
لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾
مِّمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُم مِّن دُونِ
اللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

上。’”》

努哈诉说因为劝告族人而遭遇伤害

清高伟大的安拉说，他的仆人兼使者努哈向他控诉族人对他的伤害以及在长达九百五十年的漫长岁月里，他是如何忍受他们的伤害的。努哈还说，他已经对族人阐明真理，并号召他们靠近引导和正道。他说，“我的主啊！我已日以继夜地召唤我的族人”，即我不分昼夜地号召他们，让他们遵行你的命令，并服从你。

“但是我的呼唤只增加了他们的逃避”，即我越是号召他们靠近真理，他们就越逃避它，偏离它。

“每当我召唤他们，以便你恕饶他们时，他们就把他们的手指插进他们的耳朵，并用他们的衣服裹住他们自己”，即他们堵塞了自己的耳朵，以免听到我的宣传。其情况正如安拉叙述古莱什隐昧者话：《你们不要听这《古兰》，而要在其中加以干扰，以便你们获胜。》(41：26)

“并用他们的衣服裹住他们自己。”伊本·阿拔斯说，他们假装不认识努哈，以免他认出他们。

(1)《伊本·西哈布》1：93。

伊本·朱拜尔和赛丁伊说："他们盖住头，担心听到努哈的话。"

"他们固执"，即他们本性难改，坚持以物配主、否认安拉。

"他们固执而高傲。"他们不屑于服从真理。

"我曾大声号召他们"，即我曾在人们间公开宣传。

"我也曾对他们公开宣布"，即我曾高声对他们行进了公开演讲。

"私下恳谈"，即我还和他们单独谈话，采取不同的宣传方法，以便对他们更有益。

努哈号召族人走向安拉时所说的话

"我说：'你们向你们的主求饶吧，他确实是至赦的'"，即你们当归顺安拉，放弃过去的行为，并立即向安拉忏悔。谁向安拉忏悔，安拉就宽恕谁。即使他的罪恶罄竹难书，哪怕他是否认安拉或以物配主的人。

因此，**"我说：'你们向你们的主求饶吧，他确实是至赦的。他会给你们降下丰富的雨水'。"****"丰富的"**指连绵不断的。因此，在祈雨拜中提倡读本章经文。

据传述，信士的长官欧麦尔登上讲台祈雨时，只求恕饶，并读有关求饶的一些经文，其中包括这节经文：**"我说：'你们向你们的主求饶吧，他确实是至赦的。他会给你们降下丰富的雨水'。"**然后说，我依靠导致降雨的秘诀要求安拉降雨。伊本·阿拔斯说：（丰富的）指相互接连而至。"

"用财富和子嗣援助你们，并为你们设置田园，设置河流"，即如果你们向安拉忏悔，向他求饶，服从他，他就给你们增加给养，使你们饮用天降的甘霖，让你们在大地上丰收，使乳汁丰富，并赐给你们儿女和财产，赏给你们各种果园，使河流流淌其中。

上面经文通过鼓励进行号召，然后通过警告进行号召，说：**"你们是怎么回事！怎么不恭敬地祈求安拉？"**伊本·阿拔斯等学者说"恭敬"指尊重。[1]又传述，伊本·阿拔斯说："你们没有正确、礼貌地赞美安拉。"[2]换言之，你们当畏惧他的惩罚。

"而他确曾用不同的阶段造化你们。"有人说，经文指安拉依次从一点精液、一块血和一块肉创造你们。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。

"你们不曾看到安拉怎样造化了七重天"，即相对独立的七重天。这仅仅是通过听闻得知的，还是通过感官观察天体的运行和日食、月食理解的，都不重要（学者们对此众说纷纭，我们在此不讨论这一问题）。总而言之，**"安拉怎样造化了七重天，并在它们中间使月亮发光、使太阳成为明灯"**，即安拉使太阳和月亮的光不一样，使它们以不同的形式具备不同的特征，以便人们通过日出和日落区别白天和黑夜。安拉为月亮制定一些轨道和宫，使其光明不断变化，逐渐增加，并达到极限，然后开始减少，直至隐没，由此显示岁月的更替。正如安拉所言：《他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道，以便你们能够知道年数和计算。安拉只以真理造化这一切，并对有知识的群体阐明它。》（10：5）

"安拉使你们在大地上生长"，"نبات"是词根，此用法非常精妙。

"然后，他又让你们回到大地"，即你们死后，使你们回到泥土中。

"并从中取出你们"，即复生日，他将像初造你们一样，复造你们。

"安拉为了你们让大地成为毯子"，即安拉铺展了大地，并用高大巍峨的群山使其稳定。

"以便你们在其中行进在宽阔的道路上"，即安拉为你们创造大地，以便你们在上面稳定，并任意去世界各地。

努哈通过上述这一切，提醒族人认识安拉的能力和伟大——创造诸天和大地，并在其中为他们设置各种恩典，有天上的恩典，也有地下的享受。所以，人们必须崇拜他，信他独一，不以任何物举伴他，因为他是无与伦比的，任何物都不与他相等、相似或匹配，他没有妻子儿女，没有宰辅和导师，他是清高的、伟大的。

《21.努哈说："我的主啊！他们已违抗我，他们只追随那些因财产和子女而更加亏折的人。》

《22.他们曾设计了重大阴谋。"》

《23.他们说："你们千万不要放弃你们的神，不要放弃旺德、苏瓦尔、叶巫斯、叶欧格、乃斯拉。"》

《24.他们已经致使很多人迷误，求你使不义者们更加迷误。》

努哈得到族人的回应后向养主的陈诉

清高伟大的安拉说，努哈曾向他倾诉——他是全知者，任何事情都不在他的知识之外——虽然他清晰明了地进行了宣传，运用了警告、鼓励等宣传方法，但他们还是违抗他，否认他，跟随那些一味

（1）《泰伯里经注》23：634。

（2）《泰伯里经注》23：634。

追求今世而疏忽主命的人，有了儿女和财产而忘乎所以的人。其实，世间的这些利益往往是一种明升暗降的考验和一种宽容，并不表示地位高贵。

因此，努哈说：**"他们只追随那些因财产和子女而更加亏折的人。"**

"他们曾设计了重大阴谋。"穆佳黑德说**"重大"**指严重（很具有诱惑性的）。[1]经文的意思是：犯罪者们使自己的追随者误认为自己坚持着真理和正道，在复生日这些追随者将对他们说：《不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者。》（34：33）

努哈族人的偶像和崇拜偶像的缘由

因此说，**"他们曾设计了重大阴谋。他们说：'你们千万不要放弃你们的神，不要放弃旺德、苏瓦尔、叶巫斯、叶欧格、乃斯拉。'"**这是他们除安拉外还崇拜的偶像的名称。

据布哈里辑录，伊本·阿拔斯说，以后的阿拉伯人从努哈的族人那里承袭的偶像如下：**"旺德"**成了督麦·建德里的凯里卜族的偶像；**"苏瓦尔"**成了胡宰里族的偶像；**"叶巫斯"**成了穆拉德族和俄退法族的偶像；**"叶欧格"**成了海穆丹族的偶像；**"乃斯拉"**成了希木叶尔族的偶像。以上偶像名称原是努哈族人中的一些清廉者的名字。他们死后，恶魔来到他们的族人跟前，怂恿他们在这些人曾经坐过的地方树碑刻像，并以他们名字为这些雕像冠名，但当时的人们并不崇拜它们。这些人死后，后人不了解石像的起源，遂开始崇拜。[2]

艾克莱麦等学者也持上述观点。[3]据传述，伊本·阿拔斯说："这（经文中提到的）是在努哈时代的人们所崇拜的偶像。"穆罕默德·本·盖斯说："叶巫斯、叶欧格和乃斯拉是从阿丹到努哈期间的一些清廉者。他们有一些追随者，他们死后，追随者们说：'如果我们为他们塑像，当我们想起他们时，会使我们更加向往功修。'于是他们为这些清廉者塑了像。这一代人死后，恶魔来怂恿他们的后人，对他们说：'前人就曾经在崇拜它们，并通过它们祈雨。'于是后人开始崇拜他们。"

努哈对族人的诅咒及对归信者的祝愿

"他们已经致使很多人迷误，求你使不义者们更加迷误"，即他们通过崇拜这些人为的伪神，使许多人坠入迷误。因为从那时起，世世代代的人们一直崇拜它们，直到今天，无论阿拉伯人还是非阿拉伯人。先知伊布拉欣曾经祈祷说：《并让我和我的子孙远离偶像崇拜。我的主啊！它们（偶像）确已使许多人迷误了。》（14：35-36）

"求你使不义者们更加迷误。"这是在努哈的族人否认真理、坚持作恶，不思悔改的情况下，努哈对他们的诅咒。正如穆萨诅咒法老及其臣民时所说：《我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。》（10：88）安拉应答了每位先知对其族人的诅咒，毁灭了否认先知的民族。[4]

《25.由于他们的罪恶，他们被淹没，然后，他们被打入火狱。除了安拉，他们不能发现自己有救助者。》

《26.努哈说："我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者！》

《27.因为，如果你留下他们，他们就会误导你的仆人，他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者。》

《28.我的主啊！求你恕饶我，我的父母和一切以归信者身份进入我房屋的人以及一切归信的男女，并求你给不义者只增加毁灭。"》

清高伟大的安拉说，**"由于他们的罪恶，他们被淹没"**，即由于他们罪恶太多、冥顽不化、顽固不信、反对使者，而被淹没。

"然后，他们被打入火狱"，即他们从汹涌的大海中被转送到灼热的火狱。

"除了安拉，他们不能发现自己有救助者"，即没有任何援助者和救济者能从安拉的惩罚中拯救他们。正如安拉所言：《今天除了安拉慈悯的人之外，无人能保护人免于安拉的天命。》（11：43）

"努哈说：'我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者'"，即求你不要在地面上留下任何一个隐昧的人。这是一种强调语气的方法。

端哈克认为**"活动者"**指任何一人。赛丁伊认为指居家者。于是安拉应答了努哈的祈求，毁灭了地面上所有的隐昧者，包括努哈的亲生儿子，他与父亲分道扬镳，他（努哈的儿子）说：《他的儿子回答说："我即将上山避水。"他说："今天除了安拉慈悯的人之外，无人能保护人免于安拉的天命。"巨浪隔开了他俩，他成为了被淹没的人。》（11：43）安拉拯救了和努哈同舟共济的归信者——努哈奉命载入船的人们。

"因为，如果你留下他们，他们就会误导你的仆人"，即如果让他们中任何一个人存留下来，他

（1）《泰伯里经注》23：638。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：535。
（3）《泰伯里经注》23：640。
（4）这里的"族人"包括一切听到先知带来信息的人。——译者注

必然要导致以后的人否认真理。

“他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者”，即他们的后代，也会是行为邪恶、内心昧真的人。这是努哈通过在他们中九百五十年的亲身经验所得知的。

“我的主啊！求你恕饶我，我的父母和一切以归信者身份进入我房屋的人。”端哈克认为“房屋”指清真寺。而按照字面意义理解也无妨，即努哈为每个以归信者身份进入他房屋的人祝福。

“以及一切归信的男女”，即努哈为所有的男女信士祈祷，包括一切活人和归真的人。因此，学者们提倡学习努哈先知，念这个祷词以及法定的一些著名祷词和箴言中的祷词。

“并求你给不义者只增加毁灭。”赛丁伊认为“毁灭”指灭亡；穆佳黑德认为指亏折；即今世和后世的损失。

《努哈章》注释完。一切感赞全归安拉。

《精灵章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你说：“我曾奉启示：一群精灵已经倾听，他们说：‘我们确实听到了神奇的《古兰》。》

《2.它导向正道，所以我们已经相信了它，我们不把任何物用来举伴我们的主。》

《3.我们的主太伟大了，他既没有择取配偶，也没有儿子’。”》

《4.的确，我们中的愚蠢者，悖谬地借安拉之名撒谎。》

《5.我们曾经以为人和精灵绝不会就安拉说谎。》

《6.的确，人类中有一些人向精灵中的一些男子寻求庇佑，以致增加了它们的狂傲。》

《7.他们和你们一样，认为安拉不会派遣任何人（为使者）。》

精灵聆听并归信《古兰》

清高伟大的安拉命令先知ﷺ告诉他的民族：精灵聆听《古兰》后，确信其真实性，并归信和服从

الجزء التاسع والعشرون ٥٧٢ سورة الجن

سُورَةُ الجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾ وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن تَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

了它。安拉说：**“你说：‘我曾奉启示：一群精灵已经倾听，他们说：‘我们确实听到了神奇的《古兰》。它导向正道’。”**它把人引向正路和成功。

“所以我们已经相信了它，我们不把任何物用来举伴我们的主。”与之相似的经文说：**《当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》。》**（46：29）我们已经引述相关圣训注释了这段经文，此处不再赘述。

“我们的主太伟大了”，伊本·阿拔斯解释：安拉的行为、命令和能力太伟大了；[1]另据传述，伊本·阿拔斯解释为安拉对被造物的恩典和能力太伟大了；穆佳黑德和艾克莱麦解释为我们的主太伟大了。格塔德解释为安拉和他的事业太伟大了；赛丁伊解释为我们养主的命令太伟大了；艾宾·德尔达伊等解释为安拉的名声太伟大了。

精灵承认安拉没有配偶和儿女

清高伟大的安拉说，**“他既没有择取配偶，也没有儿子”**，即安拉超绝万物，不可能有配偶和儿女。即精灵在服从并归信《古兰》的时候说，伟大

（1）《泰伯里经注》23：648。

的主宰超绝无染，没有配偶和儿女。**“的确，我们中的愚蠢者，悖谬地借安拉之名撒谎。”**穆佳黑德等认为，**“愚蠢者”**指伊卜厉斯。

“悖谬”，赛丁伊认为指道德沦丧。伊本·栽德认为指严重违反道义。

“愚蠢者”也可能指类名词，泛指妄言安拉有配偶和儿女的任何一个人。

因此说，在信教之前，**“的确，我们中的愚蠢者，悖谬地借安拉之名撒谎”**，即常发表谎言和谬论。

因此说，**“我们曾经以为人和精灵绝不会就安拉说谎”**，即我们原来不认为人类和精灵能够串通一气，谎称安拉有配偶和儿女。当我们听到这部《古兰》并归信它之后，我们知道他们曾经是撒谎的。

人类向精灵求保护，是精灵走向过分之路的原因之一

“的确，人类中有一些人向精灵中一些男子寻求庇佑，以致增加了它们的狂傲”，即它们曾认为自己比人类尊贵，因为人们只要身处旷野和山谷就会求它们给予庇佑。蒙昧时代的阿拉伯人就是如此，他们祈求当地大精灵庇佑他们，使他们免于遭受灾害。正如他们在一位大人物的陪同和担保下进入敌境时的情况一样。当精灵看到人类因为害怕它们而向它们寻求庇佑时，便加剧了对人类的迫害和恐吓，以致他们更加害怕精灵，更加趋向（精灵），寻求庇佑。正如格塔德所说，**“狂傲”**指犯罪。精灵因此而变得在人类面前更加胆大。绍利说：“精灵在人类面前更加胆大。”[1]

赛丁伊说：过去，有人带家人住到某地后会说：“求这个谷地的精灵首领庇佑我，使我和我的财产、我的子女和牲畜免于伤害。”格塔德说：“当他们舍安拉而寻求精灵庇佑时，精灵就会伤及他们。”

艾克莱麦说，精灵曾经害怕人，正如人类害怕它们那样，甚至它们更害怕人类。当人驻扎某地后，那里的精灵就吓跑了。但这些人的头目说：“求这个谷地的居住者（精灵）的头目庇佑我们。”精灵们说：“看来他们也害怕我们，就像我们害怕他们那样。”于是精灵接近人类，使他们精神失常、神经错乱。

这就是安拉所说的：**“的确，人类中有一些人向精灵中一些男子寻求庇佑，以致增加了它们的狂傲。”****“狂傲”**指犯罪。艾布·阿林等学者认为**“狂傲”**指害怕。穆佳黑德说，它使隐昧者更加过分。

“他们和你们一样，认为安拉不会派遣任何人”，即在这之后的很长一段期限，安拉绝不派任何使者。这是凯里宾和伊本·哲利尔的主张。

﴾8.我们曾探究天，发现它被威严的卫士和火焰所布满。﴿

﴾9.我们曾坐在可窃听的位置；但是现在谁去窃听，谁就会发觉星星预备就绪。﴿

﴾10.我们不知道地上的居民要受难，还是他们的主对他们有意引导？﴿

派遣使者之前，精灵曾偷听天上的消息，派圣之后他们遭受流星追击

清高伟大的安拉在此讲述精灵的情况：安拉派遣穆罕默德为使者，为他降下《古兰》，安拉为了保护《古兰》，在天上布满威严的卫士，从方方面面保护《古兰》。驱逐此前偷听天机的恶魔，以免它们听到《古兰》，再将它传授给占卜者，而后者从中添枝加叶，混淆视听，使人们真假难辨。这是安拉对人类的慈悯和对其经典的保护。

因此，精灵说，**“我们曾探究天，发现它被威严的卫士和火焰所布满。我们曾坐在可窃听的位置；但是现在谁去窃听，谁就会发觉星星预备就绪”**，即无论谁想偷听，他就会发现预备就绪的流星正等着打击他，所以他不能靠近一步，否则将遭受毁灭性的打击。

“我们不知道地上的居民要受难，还是他们的主对他们有意引导？”即我们不知道天上发生的这件事情预示着什么。他们出于礼貌，将歹（受难）说成来于其他，而将好（引导）说成来自安拉。

圣训中说：“恶不归于你。”[2]此前，虽然有流星打击恶魔，但次数不多，甚至微乎其微。正如伊本·阿拔斯所说，我们和安拉的使者ﷺ同坐时，有流星飞过，发出一道火光。使者问：“关于这种情况，你们以前是怎么说的？”我们回答：“我们曾说，将有一位伟人出世，另一位伟人去世。”使者说：“事实并非如此。它说明安拉在天上判决了一件事情……”[3]我们在注释《赛白邑章》时，详述了这段圣训。正是这个原因，促使精灵到世界各地，侦探天上频频出现流星的原因。后来他们发现安拉的使者ﷺ正在带领圣门弟子礼拜，并诵读《古兰》。于是他们认识到《古兰》就是天空被保护起来的原因。此后一部分精灵归信了它，另一部分则

（1）《泰伯里经注》23：655。

（2）《穆斯林圣训实录》1：535。

（3）《穆斯林圣训实录》4：1750。

执迷不悟。正如注释《沙丘章》经文《 当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》。》（46：29）时，我们所引用的伊本·阿拔斯传述的圣训所述。

显然，天上的流星增多时，人类和精灵都曾感到了恐惧和焦虑。他们认为这是世界毁灭的预兆。正如赛丁伊所说，只有一位先知或安拉的宗教出现在大地上时，天空才被保护起来。先知出世之前，魔鬼们在最近的天上找了一些位置，偷听天上发生的事情，安拉派遣先知后的某个夜晚，魔鬼们突然遭到流星打击，塔伊夫人因此而惊恐万状，他们认为天上的居民毁灭了，他们因为看到天空中火光炽烈，流星交错而诚惶诚恐，于是释放了大量的奴隶，放生了许多牲畜。亚里里·本·阿慕尔的仆人对他们说："塔伊夫人啊！你们真该死，请保留你们的财产吧，你们当看看星象，如果它们固定不动，说明天上的居民不会毁灭。这只是因为艾布·凯卜什的儿子（先知穆罕默德ﷺ）而发生的。如果你们没有看到星星，说明天上的居民将毁灭。"他们看到星星依然如故，因而停止施舍财产。那夜恶魔也同样惊恐万状，它们来到伊卜厉斯跟前诉说情况，它说："你们从各地拿来一把土，让我嗅嗅。"它们带来土，它嗅了嗅后说："你们的冤家在麦加。"于是它派遣七个努赛宾[1]去麦加，它们来到麦加时，先知ﷺ正站在禁寺中诵读《古兰》，做礼拜。它们被《古兰》所吸引，向先知靠近，以致他们的胸部几乎挨到先知身上，此后他们归信了[2]。于是安拉将他们的消息告谕先知。在《先知传·为圣初期篇》中详述了这些情节。安拉至知。一切感赞全归安拉。

《 11.在我们当中有清廉的，也有不及此的，我们有不同的宗派。》

《 12.我们也知道我们绝不可能在地上使安拉无奈，我们也不能逃脱。》

《 13.我们听到引导时，我们就归信了它。谁归信了他的主，谁就不害怕损失和压迫。》

《 14.我们中有顺从者，也有悖谬者。顺从者，他们就是致力于正道的。》

《 15.至于悖谬者，他们将成为火狱的燃料。》

《 16.如果他们遵守道路，我就给他们饮充足的水。》

《 17.以便我在其中试验他们。谁拒绝记念他的主，他就将谁投进艰难的痛苦。》

（1）精灵。——译者注

（2）阿拉伯文中："他"和"它"是同一词，译者在不同地方翻译精灵时，因为注释不同，分别用了"他"和"它"。——译者注

الجزء التاسع والعشرون　٥٧٣　سورة الجن

وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ
تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
وَأَلَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُم مَّاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ
فِيهِ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ
الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ
يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ
بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي
لَن يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَاغًا
مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ
أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِن بَيْنِ
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

精灵承认他们中也分不同群体——有归信者也有隐昧者，有迷误者也有得道者，以及他们对他们中每个群体的归宿的认识

清高伟大的安拉说，精灵自我介绍说："在我们当中有清廉的，也有不及此的。""不及此的"指不清廉的。

"我们有不同的宗派"，即我们中也是派别林立，观点纷纭。

伊本·阿拔斯等解释"我们有不同的宗派"说，我们中有穆民，也有隐昧者。[3]

艾尔麦什说：一位精灵夜晚来访，我问他："你们最爱吃什么？"他说："米饭。"于是我们给精灵端来米饭，我们只看到食物被拿起，而看不到任何人。我问："你们中是否也存在我们中所存在的过分者？"他回答："是的。"我又问："你们中的拒绝者[4]代表什么？"他回答："代表我们中最邪恶的。"艾哈麦德·苏莱曼说这一传述正确无误。

（3）《泰伯里经注》23：659。

（4）الرافضة，诽谤者，后来专指诽谤圣门弟子的一个派别。——译者注

精灵也承认安拉的完美大能

清高伟大的安拉说，**“我们也知道我们绝不可能在地上使安拉无奈、我们也不能逃脱”**，即我们知道安拉的大能统治着我们，我们在大地上不会使安拉无可奈何。无论我们怎么奔跑，安拉都能够任意处置我们，安拉对我们中任何一个都是有办法的。

“我们听到引导时，我们就归信了它。”精灵们以此为荣，这就是他们的荣耀、尊严和美好的品质所在。

“谁归信了他的主，谁就不害怕损失和压迫。”伊本·阿拔斯等学者解释：他不必担心他的善功被减少，或让他承担别人的罪责。正如安拉所言：《将不用害怕不公平或被克扣。》（20：112）[1]

“我们中有顺从者，也有悖谬者”，即我们中有穆斯林，也有离经叛道者。**“悖谬者”**一词指不公正地对待真理，悖离真理的人。是“公正者”的反义词。

“顺从者，他们就是致力于正道的”，即他们为自己寻求了成功。

“至于悖谬者，他们将成为火狱的燃料。”火狱将用他们点燃。

“如果他们遵守道路，我就给他们饮充足的水。以便我在其中试验他们。”经注学家们对这段经文有两种解释：一、假若悖谬者坚持走伊斯兰正道，**“我就给他们饮充足的水”**。即我将赏赐他们宽裕的给养，按照这种解释，**“以便我在其中试验他们”**指以便我考验他们。正如栽德·本·艾斯莱姆说，“以便我考验他们，看谁坚持正道，谁坠入迷误。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者都持此观点。穆尕提里说：“这是古莱什人七年没有见到雨水的时期被告谕的经文。”

二、**“如果他们遵守道路”**中的**“道路”**指迷道（即如果他们执迷不悟），**“我就给他们饮充足的水”**，从而让他们在不知不觉中陷入迷误，不可自拔。正如安拉所言：《当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门，当他们因为他们的收获欣喜若狂时，我突然间惩罚了他们。他们一时间成为绝望的。》（6：44）又《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）这是艾布·穆吉里兹的主张。因为他解释说，**“如果他们遵守道路”**指他们坚持迷道。伊本·哲利尔等学者都持此观点，他们的证据是下面的经文：**“以便我在其中试验他们。”**[2]

“谁拒绝记念他的主，他就将谁投进艰难的痛苦。”“艰难的痛苦”指严酷而痛苦的刑罚。伊本·阿拔斯等学者认为经文指严重的、丝毫不舒畅的痛苦。[3]另据传述，伊本·阿拔斯说**“艰难的痛苦”**指火狱中的一座山。[4]伊本·朱拜尔认为经文指火狱中的一口井。

《18.一切清真寺都属于安拉，所以不能将任何人与安拉共同祈求。》

《19.当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他。》

《20.你说：“我只祈祷我的主，我不以任何人举伴他。”》

《21.你说：“我不为你们掌管伤害和正道。”》

《22.你说：“任何人都不能从安拉那里救助我。我也找不到除他之外的庇佑之处。”》

《23.只有替安拉传达和（完成）使命；谁违抗安拉及其使者，火狱的火属于谁，并将永居其中，》

《24.直到他们看见他们被警告的，他们将知道谁的援助者更弱，数目更少。》

命人坚信安拉独一，远离以物配主

清高伟大的安拉命令众仆只崇拜独一的他，不要将任何人或事物与他同等祈求，或以物配主。格塔德在解释**“一切清真寺都属于安拉，所以不能将任何人与安拉共同祈求”**时说：“犹太教徒和基督教徒进入他们的教堂时总是举伴安拉，所以安拉命令先知要认主独一。”[5]

伊本·朱拜尔在解释这段经文时说：“精灵对安拉的使者说，我们离你很远，怎么能来清真寺，参加礼拜呢？于是安拉降谕道：**‘一切清真寺都属于安拉，所以不能将任何人与安拉共同祈求。’**”[6]

精灵族拥在一起倾听《古兰》

“当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他。”伊本·阿拔斯解释说，精灵接近先知倾听《古兰》期间，被经文深深打动，几乎扑到

（1）《泰伯里经注》23：660。

（2）《泰伯里经注》23：663；《伯尼威经注》4：404。

（3）《泰伯里经注》23：664。

（4）《泰伯里经注》23：664。

（5）《泰伯里经注》23：665。

（6）《泰伯里经注》23：665。

先知身上去聆听。但使者并没有感觉到他们的来临。后来天使到来后，给他读道：“你说：‘我曾奉启示：一群精灵已经倾听……”即他们倾听《古兰》。这是一种主张，传自祖拜尔·本·尔瓦穆。

伊本·阿拔斯说，精灵对他们的同类说：**“当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他”**，即精灵看到先知率众礼拜时，众人的鞠躬叩头等动作都与先知的动作保持一致，他们因为圣门弟子对使者的绝对服从而震惊，于是对同类说：**“当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他。”**这是第二种主张，也传自伊本·朱拜尔。[1]

哈桑说，安拉的使者ﷺ念着“应受拜者，惟有安拉”，站起来号召阿拉伯人走向安拉时，他们几乎一起拥向他。[2]

格塔德解释说，人类和精灵因此集结起来，企图消灭先知的事业。但安拉支持先知，襄助他，使他战胜了一切反对者。[3]这是第三种解释。传自伊本·阿拔斯等学者。伊本·哲利尔选择了这种解释。[4]

相比之下第三种解释的意思更为明确。因为后文说：**“你说：‘我只祈祷我的主，我不以任何人举伴他……’”**当他们否认、反对和伤害使者，并狼狈为奸，企图消灭真理，共同反对使者时，使者就对他们说，**“我只祈祷我的主”**，即我只拜独一无二的安拉，只向他求救，只托靠他，我不以任何物举伴他。

使者不掌握福祸

“你说：‘我不为你们掌管伤害和正道……’”，即我只是像你们一样的人，不过我奉到了（安拉的）启示，我只是安拉的众仆中的一员。关于你们得道或迷误，我在其中没有丝毫权力。这一切只归安拉掌握。

然后使者自我介绍说，假若我违抗了安拉，谁都不能拯救我脱离安拉的惩罚。**“我也找不到除他之外的庇佑之处”**，穆佳黑德等学者认为**“庇佑之处”**指逃避之地。[5]

使者的责任只是传达

清高伟大的安拉说，**“只有替安拉传达和（完成）使命”**，即我只有传达我所肩负的使命才能拯救自己，使自己成功。正如安拉所言：《使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你……》（5：67）

“谁违抗安拉及其使者，火狱的火属于谁，并将永居其中”，即我要向你们传达安拉的信息，此后谁违抗真理，他将因此而遭受火狱的惩罚，并永居火狱，无法解脱，不能逃避。

“直到他们看见他们被警告的，他们将知道谁的援助者更弱，数目更少”，即直到精灵和人类中的这些多神崇拜者在复生日看到给他们在审判前预告的事情。那天，他们将知道援助者更弱、更少的是他们呢，还是那些归信安拉独一的信士们。概言之，多神崇拜者根本没有援助者，他们自己的人数，也不能与安拉的军队人数相比较。

《25.你说：“我不知道给你们的警告是接近的，还是我的主将为它规定一个期限。》

《26.他是全知幽玄的。他不对任何人透露他的秘密，》

《27.除非是他所喜悦的使者。因为他让警卫在他的前后行走。》

《28.以便他知道他们确已传达了他们主的使命。他周知他们那里的一切，他统计了万物的数目。”》

使者ﷺ也不知道复生日的时间

清高伟大的安拉命令使者对人们说，他不知道复生日发生的时间，不知道它是近还是远。

“你说：‘我不知道给你们的警告是接近的，还是我的主将为它规定一个期限……’” **“一个期限”**指一个遥远的期限。这节经文证明一些无知者的下列传言是没有根据的谎言：使者在地下的时间不会超过一千年。[6]我们在任何一部经典中（主要指圣训中）没有看到这方面的记录。一次有人关于复活的时间问安拉的使者ﷺ，但使者没有回答。另一次，吉卜勒伊里扮成一个游牧人的形象出现，向他提到一些问题，其中问道：“穆罕默德啊！请告诉我复活的消息。”使者说：“关于这个问题，被问者绝不比询问者更了解。”有个游牧人曾高声问他：“穆罕默德啊！复生日何时到来？”他回答说：“你真是的！它必定存在。但你为它准备了些什么？”那人回答：“我没有准备多少礼拜和斋戒，但我喜爱安拉及其使者。”使者说：“你将和

（1）《泰伯里经注》23：667。
（2）《泰伯里经注》23：668。
（3）《泰伯里经注》23：667。
（4）《泰伯里经注》23：668。
（5）《泰伯里经注》23：669。

（6）即他们认为穆圣ﷺ归真一千年之内今世就会终结。——译者注

你喜爱的人在一起。”[1]艾奈斯说：“穆斯林们听到这句话后从来没有这样高兴过。”

“他是全知幽玄的。他不对任何人透露他的秘密，除非是他所喜悦的使者。”与之相似的经文是：《除非他许可，他们不能掌握他的知识。》（2：255）同样，安拉在此说，安拉知道一切明显的和隐微的事物，若非他允许，任何人都不能掌握他的知识。因此安拉说：**“他是全知幽玄的。他不对任何人透露他的秘密，除非是他所喜悦的使者。”**经文中的使者包括人类中的使者，也包括天使中的使者。

然后清高伟大的安拉说：**“因为他让警卫在他的前后行走。”**安拉让一些天使奉命轮流专职保护先知，在先知携带安拉的启示时，这些警卫与他同行。

因此清高伟大的安拉说：**“以便他知道他们确已传达他们主的使命。他周知他们那里的一切，他统计了万物的数目。”**“他知道”中的“他”指先知。伊本·哲利尔传述，赛尔德·伊本·朱拜尔认为这段经文中的**“警卫”**指和吉卜勒伊里在一起的四位保护（或记录事物）的天使，以便先知穆罕默德知道：**“他们确已传达他们主的使命。他周知他们那里的一切，他统计了万物的数目。”**[2]伊本·艾布·哈亭传述。端哈克、赛丁伊、叶齐德·本·艾布·哈比卜也有相同传述。

格塔德解释说：“以便安拉的使者知道，众使者已经替主传达使命，众天使确曾保护那启示的信息。”[3]伊本·哲利尔选择了这种解释。[4]

伯厄威说，叶尔孤白将这段经文读为：“以便人知道……”即以便人们知道，众使者已经传达了使命。[5]

“他知道”中的**“他”**也可能指安拉。这是伊本·焦兹在《行者的川资》中所引用的话。按这种解释，经文的意思是：安拉通过他的众天使保护众使者，以便他们传达他的信息，但安拉保护着他降给众使者的启示，以便他知道他们确已传达了他们养主的使命。类似的经文说：《我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。》（2：143）又如：《安拉的确知道那些归信者，他也的确知道伪信士。》（29：11）类似的例子很多，都说明安拉无疑知道还没有发生的一切事情。

因此，清高伟大的安拉说：**“他周知他们那里的一切，他统计了万物的数目。”**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。
（2）《泰伯里经注》23：673。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》3：323。
（4）《泰伯里经注》23：673。
（5）《伯厄威经注》4：406。

《精灵章》注释完。一切感赞全归安拉。

سورة المزمل

بسم الله الرحمن الرحيم

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ١ قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ٢ نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ٣ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ٤ إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ٥ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ٦ إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ٧ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ٨ رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ٩ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ١٠ وَذَرْنِى وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُو۟لِى ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ١١ إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ١٢ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١٣ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ١٤ إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ١٥ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَٰهُ أَخْذًا وَبِيلًا ١٦ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ١٧ ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ كَانَ وَعْدُهُۥ مَفْعُولًا ١٨ إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ١٩

《裹衣人章》注释 麦加章

《裹衣人章》和《盖被的人章》降示的原因

贾比尔说，古莱什人聚集在议事厅说：“你们要给这人起个诨名，从而阻止人们接近他。”有人提议叫占卜者，另一些人说，他不是占卜者；有人提议叫疯子，但另一些人说事实上他不是疯子；还有人提议叫魔术师，另一些人说，实际上他不是魔

术师。多神教徒们（莫衷一是）就此散会了。先知ﷺ听到消息后，将自己裹在衣服里，并盖上被子。后来吉卜勒伊里天使来到他跟前，读道，“**裹衣的人啊**”、“**盖被的人啊**”。[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.裹衣的人啊！﴿

﴾2.夜晚你当礼站——除了少许时间。﴿

﴾3.它的一半或者比一半稍微少一点，﴿

﴾4.或是多一点。你要抑扬顿挫地诵读《古兰》。﴿

﴾5.我将授予你庄严的言辞。﴿

﴾6.的确，夜间的觉醒更加踏实，言语更加端正。﴿

﴾7.的确，你在白天有更多的活动。﴿

﴾8.所以你要记念你的主的尊名，而且应当完全趋向于他。﴿

﴾9.他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。﴿

命令先知ﷺ在夜间礼拜（礼赞安拉）

清高伟大的安拉命令使者不要在夜间把自己裹起来，而应当站起，礼拜安拉。正如安拉所言：﴾他们肋不近床，畏惧、希望地祈求他们的主，他们花费我赐给他们的一部分。﴿（32：16）从此，先知服从安拉的命令，经常在夜间起床礼拜。对先知而言，夜间的拜功是必须的。正如安拉所言：﴾在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。﴿（17：79）

经文在此阐明礼站的时间说：“**裹衣的人啊！夜晚你当礼站——除了少许时间。**”

“**裹衣的人啊**”，伊本·阿拔斯、端哈克等学者解释为“睡觉的人”；格塔德解释为“裹在衣服中的人”。[2]

“**它的一半**”是“夜晚”的同位语。

“**或者比一半稍微少一点，或是多一点**”，即我命令你利用半个夜晚的时间礼拜，但具体时间可以比半个夜晚略长，也可以略短。

诵读《古兰》的方法

“**你要抑扬顿挫地诵读《古兰》**”，即你应当从容不迫地读《古兰》，因为这种读法，能够帮助你参悟和理解其意义。先知ﷺ就是这样诵读《古兰》的。阿伊莎（愿主喜悦之）说：“安拉的使者ﷺ曾读一章节，后来又抑扬顿挫地读它，以致后面读得比前面读的时间更长。”[3]

《布哈里圣训实录》记载，有人关于先知诵读《古兰》的方法询问艾奈斯，艾氏回答：“语调很长。譬如他读‘奉安拉——普慈者特慈者的尊名’他读‘奉尊名’时拉长声音，读‘普慈者’时拉长声音，读‘特慈者’时也拉长声音。[4]”[5]

有人曾向乌姆·赛莱迈询问使者的读法，她回答说：“他一句一句地读，（譬如读）﴾奉普慈特慈的安拉之尊名，一切赞美全归养育众世界的安拉，至仁至慈的主，执掌报应日的主。﴿”（1：1-4）[6]

我们已经在经注的前面引用许多圣训，证明教法提倡抑扬顿挫地诵读《古兰》，并用优美的声音讽诵。正如圣训所说：“你们当用你们的声音装饰《古兰》。”[7]“不以优美的语调诵读《古兰》的人不属于我们。”[8]“此人已被赋予达乌德家族的笛子中的一支笛子。”[9]“此人”指圣门弟子艾布·穆萨。艾布·穆萨说：“如果我知道你（先知）在听我诵读，我必定为你而尽兴诵读。”伊本·麦斯欧迪说：“你们不要像扬沙子一样无节奏地乱读，也不要像读诗一样心不在焉地读，当读到奇异的地方时应当停顿，并应当用心思考，不要急着一气读完。”[10]

布哈里辑录，有人来到伊本·麦斯欧迪跟前说：“我在晚上的一拜中读一个穆番索里[11]。”伊本·麦斯欧迪说：“你就像读诗一样心不在焉地读《古兰》吗？我确实知道安拉的使者ﷺ（在礼拜中）所诵读地相对的章节，他从穆番索里的开头起，两个两个地将这些相对的章节连起来。他还提到穆番索里中的二十个章节，他在每拜读两个章节。”[12]

《古兰》的伟大

（1）《揭秘》3：77。

（2）《泰伯里经注》23：677。

（3）《穆斯林圣训实录》1：507。

（4）按照阿文语序，“奉安拉”跟后一个字是连在一起的，一般将这节经文译为“奉普慈特慈的安拉之尊名”。为便于不懂阿拉伯语的人理解，此处用此译法。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：709。

（6）《艾布·达乌德圣训集》4：294；《提尔密济圣训全集诠释》8：241；《艾哈麦德按序圣训集》6：302。

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：527。

（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：510。

（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：710。

（10）《麦阿里穆》8：215。

（11）穆番索里，指《古兰》最后的七分之一。也可译为“古兰短章”，指从《戛弗章》到《世人章》的每个章节。一说从《寝室章》到《世人章》，请阅本经注第二十七部。——译者注

（12）布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：298。

"我将授予你庄严的言辞。"哈桑和格塔德认为"庄严的言辞"指对经文的遵循。有人认为指因为《古兰》非常伟大，所以在启示降临的时刻非常庄重。正如栽德·本·萨比特所说："安拉的使者ﷺ接受启示时，他的大腿正好在我的大腿上，当时他的大腿差点压碎我的大腿。"(1)

阿卜杜拉·本·欧麦尔说，我问先知："安拉的使者啊！你能感觉到启示的降临吗？"使者回答："我听到一个铃声后保持安静，每一次启示降临时，我都觉得几乎要丧失生命。"(2)

《布哈里圣训实录》记载，哈里斯·本·希沙姆曾问使者："启示如何降临给你？"使者回答说："有时，它在一种类似铃子的声响中到来，这是让我最难受的。此后，我记下他（天使）所说的话，才得到解脱；有时，天使以人形出现在我眼前和我说话，我记下他的话。"阿伊莎（愿主喜悦之）说："我曾看到启示在一个严寒之日降临，启示停止后我看到他（先知）的额头在流汗。"(3)

伊玛目艾哈麦德辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ在骑乘期间接受过启示，那坐骑的脖颈下部（因为不堪重负而）抖动。"(4)

伊本·哲利尔认为"庄严"指两方面，正如它在今世是沉重的，在复生日的天秤中也是沉重的。

夜晚礼赞的尊贵

清高伟大的安拉说："的确，夜间的觉醒更加踏实，言语更加端正。"

"觉醒"（الناشئة），欧麦尔、伊本·阿拔斯等学者认为经文指整个夜晚；(5)穆佳黑德等学者也持此观点。(6)有人认为"觉醒"指夜间礼赞；另据传述，穆佳黑德认为指宵礼之后。(7)艾布·穆吉里兹、格塔德等学者持此观点。(8)

概言之，"夜间的觉醒"指夜晚的所有时间或夜间的任何时间。经文的意思是：夜晚礼拜更能使人聚精会神、吐字清晰、易于理解和背诵。

因此，清高伟大的安拉说，"夜间的觉醒更加踏实，言语更加端正"，即夜间诵读《古兰》比白天诵读，更能使人聚精会神，读得标准，并理解经文意义。因为白天是人们四处奔波、人声鼎沸及谋生的时间。据传述，艾奈斯·本·马立克读了这段经文后有人问他"言语更加端正"指的是什么更多。他回答说，指（读得）最准确、最端正、最适宜……(9)

因此，清高伟大的安拉说："的确，你在白天有更多的活动。"

伊本·阿拔斯等学者认为"更多的活动"指空闲、睡眠；(10)艾布·阿林等认为指长时间的空闲；格塔德认为指空闲、需求或活动。

阿卜杜·拉赫曼在解释这段经文时说："白天你要解决各种需求，夜晚你要专心于宗教事务。"他说，当时夜功拜是主命，后来安拉施恩于众仆，减轻了拜功，并赦免了夜间拜。他还读道："夜晚你当礼站——除了少许时间……的确，你的主知道你在礼站，少于夜的三分之二，或者半夜，或是夜的三分之一……"(11)又说：《在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。》（17：79）这是他所说的原话。证据是伊玛目艾哈麦德在其圣训集中所载的圣训：赛尔德·本·希沙姆休了他的妻子后去了麦地那，打算出售他在那里的一处房产，用于以后出征罗马的行军开支，并准备在那里牺牲。后来他碰到几位族人，他们告诉他，他的同族中的六个人在安拉的使者ﷺ时代也有这个打算，但先知说："难道我不是你们的好榜样吗？"当时先知禁止他们那样做，并让他们作证与妻子复婚。此后他（赛尔德回到我们中间）说，他到伊本·阿拔斯那里去请教奇数拜。伊本·阿拔斯说："我告诉你大地上最了解安拉使者ﷺ的奇数拜的人，好吗？"他说："好的。"伊本·阿拔斯说："你去阿伊莎（愿主喜悦之）那里，向她问这个问题，然后你回到我跟前，给我讲一讲她的答复。"他说，于是我去哈克穆·本·艾夫莱哈那里，要求他陪我去见阿伊莎。他说："我不能去她跟前，因为我曾让她不要就这两伙人(12)发表任何言论，但她仍然坚持己见，卷入其中（这场风波）。"于是我通过发誓要求哈克穆与我同行，他（推托不过便）同我一起去见阿伊莎。我们到阿伊莎（愿主喜悦之）那里后她问："是哈克穆吗？我认识他。"我回答："是的。"她问（哈克穆）："和你一起来的是谁？"他回答："是赛尔德·本·希沙姆。"她问："是哪个希沙姆？"他回答："是阿米尔的儿子。"

传述者说，于是阿伊莎（愿主喜悦之）对阿米尔表示同情，说："阿米尔真是一个好人。"我（赛尔德·本·希沙姆）问："信士的母亲啊！

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：108。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》2：222。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：25。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》6：118。
(5)《泰伯里经注》23：683。
(6)《泰伯里经注》23：682。
(7)《泰伯里经注》23：682。
(8)《泰伯里经注》23：683。
(9)《艾布·耶阿俩按序圣训集》7：88。
(10)《泰伯里经注》23：686；《格尔特宾教律》19：42。
(11)《泰伯里经注》23：686。
(12)指阿里和穆阿维叶两派。——译者注

请告诉我们，安拉的使者ﷺ的品德是什么？”她反问：“你读《古兰》吗？”我回答：“读。”她说：“安拉的使者ﷺ的品德就是《古兰》。”我想站起来告辞，但又想起使者的礼站，于是问：“信士的母亲啊！请告诉我关于使者的礼站方面的情况。”她反问：“你不曾读过《裹衣人章》吗？”我回答：“读过。”她说：“这一章的前面，安拉规定夜间的礼站是主命，安拉的使者ﷺ及其弟子们礼站了一年，以致他们的腿都肿了。安拉使这一章的结尾在天上停留了十二个月。后来安拉在这个章的结尾降示了减轻负担的经文，这样原属于主命的夜间礼站就成为了副功。”

在我打算起身告辞的时候，我又想到了使者的奇数拜，于是我问道：“信士的母亲啊！请告诉我关于使者奇数拜方面的情况。”她说：“我们曾经为使者准备牙刷和洗小净的水，晚上使者在安拉所意欲的时间起床，然后刷牙、做小净，并做八拜礼拜，他在礼拜中不坐，直到第八拜时才坐下来。然后他记念安拉，并祈祷，然后站起来，但他不出赛俩目（不出拜）。然后他站起来礼第九拜，然后坐下来记念独一的安拉，并向安拉祈祷，然后出赛俩目，我们能听到他出赛俩目的声音。出赛俩目后他坐着礼两拜。我的孩子啊！这是十一拜。安拉的使者ﷺ年老身体发胖后，以七拜礼奇数拜，礼毕，在出赛俩目后坐着礼两拜。我的爱子啊！这是九拜。安拉的使者ﷺ如果礼一种礼拜，他就喜欢坚持它。如果因为睡觉或病痛而耽误了夜功拜，他就在白天礼十二拜。据我所知，先知不曾在一整夜（从夜晚直到清晨）通读整部《古兰》，并且除了莱麦丹月之外，他也没有在某个月中整月封斋。”此后我到伊本·阿拔斯那里，给他转告了阿伊莎所说的话。他说：“她说得对。如果我想去她跟前，就会去的，她也会亲口告诉我这些事情。”[1]

伊本·阿卜杜·拉赫曼说，《裹衣人章》降示后，他们（圣门弟子们）礼站了一年，以致他们的脚和小腿都肿了。后来安拉降谕道：﴾因此你们要诵读《古兰》中对你们容易的经文。﴿（73：20）此后人们感到轻松了许多。[2]

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯在解释**“夜晚你当礼站——除了少许时间。它的一半或者比一半稍微少一点”**时说：“这对众穆民造成了困难，后来安拉为他们减轻负担，慈悯了他们，降谕道：﴾他知道你们不能完成它，所以他恕饶了你们。因此你们要诵读其中容易的经文。他知道你们当中将会有病人，和其他在大地上寻求安拉的恩典而奔波的人……因此你们要诵读《古兰》中对你们容易的经文。﴿（73：20）后来安拉给人们宽大。一切赞美归于安拉，他没有给人困难。”[3]

“所以你要记念你的主的尊名，而且应当完全趋向于他”，即当你有空闲，或处理完今世事务时，你要多多记念安拉，并专心致志地崇拜他。正如安拉所言：﴾当你空闲时，你要努力。﴿（94：7）即你完成各项工作之后应当起身行善、拜安拉，这样才能有一些空闲时间，愉悦身心。伊本·栽德的解释与此相近。[4]

伊本·阿拔斯等学者认为经文指：“你当一心一意地拜主。”[5]哈桑解释：“你应当努力，并全身心地投向安拉。”[6]伊本·哲利尔说，修士被称为“完全趋向于功修的人（بتل）”，又如圣训中说，先知禁止“完全趋向于功修的人”，即只行善，不结婚的人。[7]

“他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者”，即他是一切东方和西方的掌握者、支配者，除他之外没有应受拜者。正如你惟独拜主那样，你当惟独托靠安拉，并将他作为监护者。正如安拉所言：﴾所以你要崇拜他，托靠他。﴿（11：123）又﴾我们只崇拜你，只向你求助。﴿（1：5）类似的经文很多，它们都命令人们惟独拜主、顺主、托靠主。

﴾10.你要忍耐他们所说的话，并要优雅地离开他们。﴿

﴾11.让我对付那些享受恩典的否认者，并对他们稍稍宽容。﴿

﴾12.我这里有镣铐、火刑，﴿

﴾13.和噎人的食物，惨痛的刑罚。﴿

﴾14.那天，大地和群山将要摇动，群山变得就像散沙。﴿

﴾15.我已派给你们一位使者作你们的见证，就如同我派遣过一位使者到法老那里一样。﴿

﴾16.但是法老违抗了使者，因此我严厉打击了他们。﴿

﴾17.如果你们否认，那么，你们怎能防备那使儿童白头的日子？﴿

﴾18.天将因它而崩裂，他的许诺必定要兑现。﴿

（1）《穆斯林圣训实录》1：512；《艾哈麦德按序圣训集》2：53。
（2）《泰伯里经注》23：679、680。
（3）《泰伯里经注》23：679。
（4）《泰伯里经注》23：679。
（5）《泰伯里经注》23：688。
（6）《泰伯里经注》23：688。
（7）《泰伯里经注》23：687。

命令先知ﷺ忍受隐昧者的伤害，忍耐所带来的益处

清高伟大的安拉命令使者忍受族人中愚蠢的否认者所说的谰言，并优雅地离开他们，即对他们不加指责的情况下离开他们。然后安拉警告使者族人中的隐昧者——安拉是伟大的，任何人都无法抗衡安拉的恼怒——对先知说，**“让我对付那些享受恩典的否认者”**，即你让我处置那穷奢极侈、拥有巨额财富的否认者，他们比别人更有能力行善，他们拥有别人不曾拥有的。

“并对他们稍稍宽容”，即暂时宽容。正如安拉所言：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）

然后，清高伟大的安拉说：**“我这里有镣铐、火刑。”** **“镣铐”**指脚镣和手铐。这是伊本·阿拔斯等学者的观点。[1] **“火刑”**指燃烧的烈火。

“噎人的食物”，伊本·阿拔斯说，“噎到喉咙后，咽不下去也吐不出来的食物。”[2]

“惨痛的刑罚。那天，大地和群山将要摇动。” **“摇动”**指地震。

“群山变得就像散沙。”原来像顽石一般的山丘，变得就像沙丘，然后彻底粉碎，荡然无存，大地变成平地，没有丘陵，没有山谷，也不见凹凸。

你们的使者就像法老时期的使者，你们知道法老的归宿

然后清高伟大的安拉告谕古莱什的隐昧者——实指人类中所有隐昧者——说，**“我已派给你们一位使者作你们的见证”**，即见证你们的行为。**“就如同我派遣过一位使者到法老那里一样。但是法老违抗了使者，因此我严厉打击了他们。”**伊本·阿拔斯等学者说，**“严厉”**（وبيلا）指严重。[3]即你们千万不要否认这位使者，否则你们将像法老的族人一样遭受打击。因为安拉确要以其优胜者、大能者的身份惩罚他们。正如安拉所言：《所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。》（79：25）如果你们否认了你们的使者，你们就更应该遭受毁灭，因为你们的使者穆罕默德比他们的使者穆萨更尊贵。

以复生日的严厉惩罚警告世人

清高伟大的安拉说：**“如果你们否认，那么，你们怎能防备那使儿童白头的日子？”** **“日子”**可

الجزء التاسع والعشرون ٥٧٥ سورة المزمل

۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ
مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ
وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ
يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟
ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿٢٠﴾

سورة المدثر

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾
وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ﴿٧﴾ فَإِذَا نُقِرَ
فِى ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾
ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ
شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ
كَانَ لِءَايَٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾ إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

能是“防备”的宾语，伊本·麦斯欧迪所读[4]。即人们啊！如果你们不归信安拉，你们就得防备那使儿童变成白头老人的日子；也可能是**“否认”**的宾词。按这一种解释，经文指如果你们不归信，你们怎能在那巨大的恐惧之日获得安宁？[5]按照第二种解释，经文指如果你们不归信复生日，你们怎能做到对安拉的敬畏？这两种解释的意义都非常好。但第一种更贴切，安拉至知。

“使儿童白头”，即这是因为极度的恐惧、震撼和焦虑所造成的。经文指下面的时间：那时，安拉对阿丹说：“你派出应入火狱的部分吧！”阿丹问：“比例是多少？”安拉说：“每一千人中，九百九十九人进火狱，一人进乐园。”

“天将因它而崩裂”，哈桑和格塔德说：“天将因为那日的恐惧和严厉而破裂。”

“他的许诺必定要兑现”，即这一天的约言一定会发生，不可避免。

《19.这确实是一项教诲，所以谁愿意，就让谁

（1）《泰伯里经注》23：690、691；《散置的珠宝》8：319。

（2）《泰伯里经注》23：691。

（3）《泰伯里经注》23：693。

（4）正文就是按这种解释翻译的。——译者注

（5）《泰伯里经注》23：694。

选择一条朝向他主的道路吧。》

《20.的确，你的主知道你在礼站——少于夜的三分之二，或者半夜，或是夜的三分之一。一部分跟你在一起的人也是如此。安拉预定昼夜，他知道你们不能完成它，所以他恕饶了你们。因此你们要诵读其中容易的经文。他知道你们当中将会有病人，和其他在大地上寻求安拉的恩典而奔波的人，还有另一些在主道上战斗的人。因此你们要诵读《古兰》中对你们容易的经文，并立站拜功，完纳天课，以及借给安拉美好的贷款。不论你们为自己作下什么善行，你们都会在安拉那里发现它，在报酬方面，它是更好的，更重大的。你们要向安拉求饶。安拉确实是至恕的、至慈的。》

本章是给理智健全者的教诲

“**这确实是**”，即本章确实是“**一项教诲**”，有心人能够从中吸取教训。

因此说，“**所以谁愿意，就让谁选择一条朝向他主的道路吧**”，即谁愿意追求引导，他就会成为安拉意欲引导的人之一，正如安拉所言：《但是，除安拉意欲，你们绝不遂意，安拉是全知的、睿智的。》（76：30）

取消夜间礼站的义务以及其中的缘由

清高伟大的安拉说，“**的确，你的主知道你在礼站——少于夜的三分之二，或者半夜，或是夜的三分之一。一部分跟你在一起的人也是如此**”，即有时礼拜时间长，有时礼拜时间短，但这一切都不是你们刻意的安排，而是你们没有能力长期坚持安拉命令你们的夜功拜，它对你们太困难了。

因此清高伟大的安拉说，“**安拉预定昼夜**”，即有时夜与昼时间相等，有时夜长昼短，有时昼长夜短。

“**他知道你们不能完成它。**”“**它**”指安拉为你们所制定的职责。

“**因此你们要诵读其中容易的经文**”，即你可以在夜晚任何容易的时间起来礼拜。经文以“读经”表达“礼拜”，正如《夜行章》中所述：《你既不要在礼拜时大声，也不要低声。》（17：110）经文以“礼拜”表达“诵读”。

“**他知道你们当中将会有病人，和其他在大地上寻求安拉的恩典而奔波的人，还有另一些在主道上战斗的人**”，即安拉知道这个民族中将会出现有原因而不能够夜间礼站之人，他们是一些病人和为了谋生而四处奔波追求安拉的恩惠之人以及一些从事更重要事情——为主道作战的人。虽然本章经文都降于麦加，当时吉哈德还没有被立法。这是为圣的最大证据之一，它向人们预报了未来即将发生的一些事情。

因此，清高伟大的安拉说，“**因此你们要诵读《古兰》中对你们容易的经文**”，即你们做对你们容易的善功。

“**并立站拜功，完纳天课**”，即你们当完成必须的拜功，并交纳天课。有些人根据这段经文主张，天课制度降于麦加，不过天课的交纳者和接受对象，则是在麦地那被制定的。安拉至知。伊本·阿拔斯等学者说，这段经文取消了安拉为穆斯林早期所规定的夜间礼赞的义务。[1]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ回答一个询问拜功者时说：“你当在一天一夜中礼五番拜功。”那人问：“我还应该礼其他拜功吗？”使者回答说：“不用。除非你礼副功拜。”[2]

命人施舍和行善

“**借给安拉美好的贷款**”，即你们当为安拉而行善。因为安拉将赐给人更好、更充分的回报。正如安拉所言：《谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。》（2：245）

“**不论你们为自己作下什么善行，你们都会在安拉那里发现它，在报酬方面，它是更好的，更重大的**”，即你们以前做的一切善事，都将获得相应的报酬，它比你们在今世中为自己所储藏的一切都好。安拉的使者ﷺ说：“你们中谁喜爱自己的财产，超过喜爱继承者的财产？”众人说：“安拉的使者啊！我们中的每个人，对自己财产的喜爱，都超过对继承者财产的喜爱。”使者说：“你们要知道你们在说什么吗？”众人回答：“安拉的使者啊！除此之外我们还知道什么？”使者说：“你们的财产只是使之向前的（即自己使用和施舍的），继承者的财产是使之向后的（即遗留下来的）。”[3]

“**你们要向安拉求饶。安拉确实是至恕的、至慈的。**”你们要在一切事务中多多记主，向主求饶。的确，对于向主求饶的人，安拉确实是至赦的、至慈的。

《裹衣人章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》23：679、680；《散置的珠宝》8：322。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：130；《穆斯林圣训实录》1：41。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：264；《圣训大集》6：237；《艾布·耶阿俩按序圣训集》9：97。

《盖被的人章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.盖被的人啊！》
《2.起来警告！》
《3.你的主，你要赞颂！》
《4.你的衣服，你要清洁！》
《5.至于污秽，则要避开！》
《6.你不要施恩以求厚报。》
《7.为你的主，你要坚韧。》
《8.当号角吹响时，》
《9.那天将是一个艰难的日子，》
《10.对于隐昧者不容易。》

《血块章》降示之后最先降示的经文

《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》记载，贾比尔·本·阿卜杜拉说，他曾听使者谈论启示中断的情况，其中说道："我在路上走着，突然听到空中有声音，于是我举目仰望，看到曾在希拉山洞中降临于我的那位天使坐在天地之间的一个座位上。于是我（惊恐万状地）摔倒在地上，我跑回家中对家人说：'请给我裹上衣服！请给我裹上衣服！'安拉遂降示了如下经文：'**盖被的人啊！起来警告……至于污秽，则要避开！**'"——艾布·赛莱迈说："'污秽'指偶像。"——"此后启示接踵而至，多起来了。"[1]

从上述文字中可以看出，此前启示已经降临过先知ﷺ。因为他说："看到曾在希拉山洞中降临于我的那位天使……"在那次，天使降给他的经文是：《你当奉你的造化主的尊名宣读：他由血块造化人。你读，你的主是最慷慨的。他教人用笔，教人不曾知道的。》（96：1-5）这段经文降示后，启示一度中断，后来又恢复下降。

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ说："启示一度中断，后来我正在路上时，突然听到空中有声音，于是我举目仰望，发现曾在希拉山洞中降临于我的那位天使坐在天地之间的一个座位上。于是我（惊恐万状地）摔倒在地上，我跑回家对家人说：'请给我裹上衣服！请给我裹上衣服！'安拉遂降示了如下经文：'**盖被的人啊！起来警告！你的主，你要赞颂……至于污秽，则要避开！**'此后启示接踵而至，多了起来。"[2]

伊本·阿拔斯说，瓦利德·本·穆黑莱做了一顿饭，邀请一些古莱什人参加。吃过饭后，瓦利德问："关于此人（穆罕默德）你们有何说法？"于是有人说他是术士，有人说他是占卜者，有人说他是诗人，有人说他施展的是流传的魔法，但每种说法都无法让另一些人信服。最后他们决定一致声称穆圣ﷺ施展的是一种流传的魔法，穆圣ﷺ闻讯非常伤心，便蒙头盖被。后来安拉降谕道："**盖被的人啊……为你的主，你要坚韧。**"[3]

"起来警告"指你当下定决心，警告世人。通过这次启示，穆罕默德获得了使者身份，而第一次启示的降临，使其获得先知身份。

"你要赞颂"指你要赞美安拉伟大。

"你的衣服，你要清洁"，伊本·阿拔斯解释为：你所穿的衣服，不能是非法所得；有人解释为：你不要穿非法的衣服；[4]穆罕默德·本·西林解释为：你要用水清洗衣服；[5]伊本·栽德说，多神教徒们曾不清洁他们自己，于是安拉命令先知清洁自身并清洁衣服。[6]伊本·哲利尔选择这种解释。[7]伊本·朱拜尔解释为：你应当纯洁内心，端正目的。穆罕默德·本·凯尔卜、哈桑·巴士里等解释为：你当美化你的品德。

"至于污秽，则要避开！"伊本·阿拔斯认为，**"污秽"**指偶像。[8]穆佳黑德、伊本·栽德等人都持此观点。[9]正如安拉所言：《先知啊！你要敬畏安拉，你不要服从隐昧者和伪信士们。》（33：1）又《穆萨对他的兄长哈伦说："在我的族人中你代替我，你当行善，不要跟随坏事者的道路。"》（7：142）

"你不要施恩以求厚报。"你不要希望得到更多的回报而施恩于人。穆佳黑德解释说，在寻求更多的福祉方面，你不要示弱。他说，在阿拉伯语中"تمنن"指变弱。[10]

"为你的主，你要坚韧"，即你要为你主的喜悦而忍受他们的伤害。这是穆佳黑德的主张。[11]伊布拉欣·奈赫伊说："为了尊严而伟大的安拉，你

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：361；《穆斯林圣训实录》1：143。

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：37；《穆斯林圣训实录》1：143；《艾哈麦德按序圣训集》3：325。
(3)《圣训大典》11：125。
(4)《泰伯里经注》24：11。
(5)《泰伯里经注》24：12。
(6)《泰伯里经注》24：12。
(7)《泰伯里经注》24：12。
(8)《泰伯里经注》24：13。
(9)《泰伯里经注》24：13。
(10)《泰伯里经注》24：16。
(11)《泰伯里经注》24：16。

要不厌其烦地付出和施舍。”(1)

提醒人注意审判日

“当号角吹响时，那天将是一个艰难的日子，对于隐昧者不容易。”伊本·阿拔斯等学者说，“الناقور”指喇叭（الصور）。(2)

穆佳黑德说，它的形状就像（牛羊的）角。(3)

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说，安拉的使者ﷺ说：“我怎能感觉轻松自在呢？吹号角的天使已经将号角置于唇边，皱起眉头，等待奉命吹号。”众人问：“安拉的使者啊！你命令我们做什么？”使者说：“你们念：安拉能使我们满足，可托的安拉真优美啊！我们只托靠安拉。”(4)

“那天将是一个艰难的日子。”“艰难的”指严厉的。

“对于隐昧者不容易”，即不轻松。正如安拉所言：﴾隐昧者们说：“这是一个艰苦的日子。”﴿（54：8）前面我们已经提到，巴士里法官兹拉勒·本·奥法曾带领众人礼晨礼，其中读了这个章节，当读到**“当号角吹响时，那天将是一个艰难的日子，对于隐昧者不容易”**时他低吟一声，倒地而亡。祈求安拉怜悯他。(5)

﴾11.让我独自处理我所造化的吧。﴿
﴾12.我赐给他丰富的财富，﴿
﴾13.和在身边的子女。﴿
﴾14.我给他们完全铺展，﴿
﴾15.然而他却奢望我再增加。﴿
﴾16.不然！因为他一直反对我的迹象，﴿
﴾17.我将对他施加困难，﴿
﴾18.他确已思考和谋划。﴿
﴾19.愿他被杀，他是怎么谋划的！﴿
﴾20.愿他被杀，他是怎么谋划的！﴿
﴾21.然后，他观看，﴿
﴾22.然后，他蹙额，皱眉，﴿
﴾23.然后，他傲慢地掉头而去。﴿
﴾24.并说：“这只不过是流传的魔法，﴿
﴾25.这只是一个凡人的话！”﴿
﴾26.我将把他投入火狱。﴿
﴾27.你怎能知道，什么是火狱呢？﴿
﴾28.不遗留，也不放过。﴿
﴾29.它烤焦皮肤，﴿

（1）《伯尼威经注》4：414。
（2）《泰伯里经注》24：18。
（3）《泰伯里经注》24：18。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：326。
（5）《哈肯圣训遗补》2：206。

الجزء التاسع والعشرون　٥٧٦　سورة المدثر

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ
﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَا
إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾
لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَا
أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ
لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا
لَإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ
﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّاتٍ
يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا لَمْ نَكُ
مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ
الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

﴾30.其上是十九（名天使）。﴿

对妄言《古兰》是魔术之人的警告

清高伟大的安拉警告这样一些可耻之人：安拉在今世赐给他种种恩典，但他忘恩负义，拒绝安拉的经文，并假借安拉名义撒谎，信口雌黄，把安拉的经文说成人的话。安拉说，**“让我独自处理我所造化的吧”**，即他从母腹中出来时，没有财产和子女，但安拉**“赐给他丰富的财富”**，并给了他**“在身边的子女”**。穆佳黑德认为经文指不离开（父母）的子女。(6)即他们在他跟前，无须因生意而远行，他们的奴隶和员工，替他们出门工作。他们则和父亲生活在一起，使其尽享天伦之乐。据赛丁伊、艾布·马立克等人统计，他们共十三个人。(7)伊本·阿拔斯等人说他们是十人。(8)子女在身边，对父母而言是更大的恩典。

“我给他们完全铺展”，即我使他有能力获得各种财富，拥有各种居家用品和其他享受。

“然而他却奢望我再增加。不然！因为他一直

（6）《伯尼威经注》4：414。
（7）《散置的珠宝》8：329。
（8）《泰伯里经注》24：21。

反对我的迹象。” **“反对”**指顽固。即他明知故犯地忘恩负义。

清高伟大的安拉说：**“我将对他施加困难……”**

“困难”（صعود）是火狱中的一块石头，隐昧者在面部挨地的情况下被拖到上面；[1]赛丁伊认为经文指火狱的一个光滑的石头，隐昧者将被迫登到上面。穆佳黑德解释说，**“困难”**指火狱中的一种困难。[2]格塔德认为指一种毫无缓解机会的酷刑。[3]

“他确已思考和谋划”，即我因为他远离正信而迫使他接受严厉的惩罚，他曾思量过，当有人问及《古兰》时，他要说些什么谎话。

“谋划”，指他思考谋划。

“愿他被杀，他是怎么谋划的！愿他被杀，他是怎么谋划的！”这是对他的诅咒。

“然后，他观看”，即他再次考虑并思谋。

“然后，他蹙额”，即他紧锁眉头。

“皱眉”指愁眉苦脸。

“然后，他傲慢地掉头而去”，即他悖离真理，拒绝服从《古兰》。

“并说：‘这只不过是流传的魔法’”，即这是穆罕默德从前人那里学来的魔法。**“这只是一个凡人的话”**，即它不是安拉的言语。经文在此所叙述的，是古莱什的一个名叫瓦利德·本·穆黑勒的头目（愿安拉诅咒他）。据伊本·阿拔斯传述，瓦利德曾去艾布·伯克尔跟前询问《古兰》的情况，他听了艾布·伯克尔的介绍后，来到古莱什人当中说：“艾布·凯卜什的儿子（艾布·伯克尔）所说的话真奇怪！他说它不是诗文，不是魔法，也不是神经错乱者的呓语。他的话是安拉的言辞。”一些古莱什人听到这些话后，秘密商议对策。他们说：“以安拉发誓，如果瓦利德出了教（指他们原来信奉的宗教），那么古莱什人都会出教的。”艾布·哲海里闻之站起说：“以安拉发誓，我将为你们解决这个问题。”于是他去瓦利德家找他，对他说：“你没有听说你的族人为你准备了救济品吗？”瓦利德说：“难道我的财产和儿女不比他们的多吗？”艾布·哲海里说：“人们都在议论，说你去艾布·古哈弗的儿子（指艾布·伯克尔）那里，只想讨口饭吃。”瓦利德说：“他们真的这样说吗？不，以安拉发誓，我从此再也不接近艾布·古哈弗的儿子、欧麦尔和艾布·凯卜什的儿子了。他的话只是流传的古咒语。”于是安拉给使者降谕了下列经文：**“让我独自处理我所造化的人吧……不遗留，也不放过。”**[4]

格塔德说，据说瓦利德（见过艾布·伯克尔后）曾说：“以安拉发誓，我研究了此人所说的话（指先知所读的经文），它绝不可能是诗文，虽然它甜美而雅致，并卓越而不可战胜。我不会怀疑它是魔法。”[5]于是安拉降谕道，**“愿他被杀，他怎么谋划的！……然后，他蹙额，皱眉”**，即他又眉头紧锁，面露不悦。

“我将把他投入火狱”，即我将使他完全淹没在火海之中。

“你怎能知道，什么是火狱呢？”说明火狱的恐怖和严酷性。

然后安拉解释火狱，说，**“不遗留，也不放过”**，即它将吞噬他们的肉、血脉、神经和皮肤。然后他们的身体重新复原，并继续受刑，他们在这种情况下反复不断地遭受惩罚，求生不得，求死不能。这是伊本·白磊岱等学者的主张。[6]

“它烤焦皮肤”，穆佳黑德等人认为经文指人的皮肤。格塔德解释说，它将烧灼皮肤。[7]伊本·阿拔斯说，它将烧灼人的皮肤。[8]

“其上是十九（名天使）”，指火狱中主要的监管者，他们形象威严，执法严厉。

﴾31.我只以天使做火狱的监管者。我只为了考验隐昧者才规定他们的数目，以便有经的人明白，归信者加强信仰，那些被授予经典的人和归信者不怀疑，以致那些心中有病的人和隐昧者说：“安拉以此作比喻意欲什么？”就这样，安拉任他所意欲者迷误，并引导他所意欲者。除他之外，没有谁能知道他的军队。这只是对人类的教诲。﴿

﴾32.不！以月亮发誓，﴿

﴾33.以逝去时的夜晚发誓，﴿

﴾34.以显亮时的黎明发誓。﴿

﴾35.的确，它是大事之一，﴿

﴾36.作为对人类的警告，﴿

﴾37.针对你们当中希望前进或落后的人。﴿

火狱监管者的数目以及隐昧者关于这方面的言论

清高伟大的安拉说：**“我只以天使做火狱的**

(1)《散置的珠宝》8：331。
(2)《泰伯里经注》24：23。
(3)《泰伯里经注》24：23。
(4)《泰伯里经注》24：24。
(5)《泰伯里经注》24：25。
(6)《散置的珠宝》8：332。
(7)《泰伯里经注》24：27。
(8)《泰伯里经注》24：28。

监管者。”“**监管者**”指火狱的管理者，是性情暴戾，形象骇人的宰巴尼天使。经文提到火狱监管者的数目时，驳斥了古莱什多神教徒。艾布·哲海里说：“古莱什人啊，你们中的十人不能对付一个监管者吗？”所以安拉说：“**我只以天使做火狱的监管者**”，即这些天使厉害无比，无人能征服或战胜他们。据传述，艾布·艾西丁当时自命不凡地说：“诸位古莱什人！你们替我解决他们（天使）中的两个，我给你们解决十七个。”据说此人力大无穷，他站在一块牛皮上，命十个人用力从其脚下拽牛皮，后来牛皮被扯裂了，但他站在原地纹丝不动。

“**我只为了考验隐昧者才规定他们的数目**”，即我提到监管火狱的天使是十九位，以便考验人们。“**以便有经的人明白**”，即以便他们知道，这位使者的身份是真实的，他的言论与降给古代使者的天启经典内容是相符合的。

“**归信者加强信仰**”，即以便在目睹他们的先知穆罕默德所预报的消息真实无误后，坚定他们的信仰。

“**那些被授予经典的人和归信者不怀疑，以致那些心中有病的人和隐昧者说：‘安拉以此作比喻意欲什么？’**”“**心中有病的人**”指伪信士。即他们说，这里提到这个例子用意何在？

清高伟大的安拉说：“**就这样，安拉任他所意欲者迷误，并引导他所意欲者。**”通过这些例子，一些人心中的信仰坚定了，另一些人心中的信仰则会动摇。其中有深刻的哲理和确凿的证据。

只有安拉知道其军队的数目

“**除他之外，没有谁能知道他的军队**”，即只有安拉知道这些众多天使的数目，以免幻想者误以为火狱的监管者只有十九位。两圣训实录等圣训，叙述先知登霄中在第七层天看到“被建筑的房子”时说：“每天有七万位天使进入其中，他们从中出来后，永远不再返回。”[1]

“**这只是对人类的教诲。**”穆佳黑德认为，“**这**”指为你们所描述过的火狱。[2]

“**不！以月亮发誓，以逝去时的夜晚发誓**”，“**逝去**”指退去。

“**以显亮时的黎明发誓**”，其中的“**显亮**”指照耀。

“**的确，它是大事之一**”，即火狱确实是重大的事。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[3]

“**作为对人类的警告，针对你们当中希望前进或落后的人**”，即它针对那些愿意接受警告并接受真理的人，也针对背离和拒绝它的人。

﴾38.每一个人都因他的行为而被抵押。﴿
﴾39.幸福的人则不然，﴿
﴾40.在乐园中，他们互相询问﴿
﴾41.有关那些犯罪者（的情况）：﴿
﴾42.是什么导致你们进了火狱？﴿
﴾43.他们说：“我们不曾属于礼拜者；﴿
﴾44.我们不曾供穷人吃饭，﴿
﴾45.我们曾和妄谈的人一道妄谈，﴿
﴾46.我们也曾不信报应之日，﴿
﴾47.直到叶给尼降临我们。”﴿
﴾48.求情者的求情，将无益于他们。﴿
﴾49.他们怎么了，总是避开教诲？﴿
﴾50.好像一群受惊的驴子，﴿
﴾51.逃离了狮子。﴿
﴾52.不，他们每一个人都希望被赐给展开的册簿。﴿
﴾53.不！他们不怕后世。﴿
﴾54.不！这确实是一项教诲！﴿
﴾55.因此，谁愿意，谁就记着它。﴿
﴾56.不过，除非安拉意欲，他们决不能遂意。他是应受敬畏的，掌握恕饶的。﴿

乐园居民和火狱居民之间的对话

清高伟大的安拉说，“**每一个人都因他的行为而被抵押**”，即复生日，人人都受其行为的制约。这是伊本·阿拔斯等学者的观点。[4]

“**幸福的人则不然，在乐园中，他们互相询问有关那些犯罪者（的情况）**”，即他们在乐园的高堂中，询问那些在火狱的水深火热中犯罪者的情况。

“**是什么导致你们进了火狱？他们说：‘我们不曾属于礼拜者；我们不曾供穷人吃饭’**”，即我们没有崇拜我们的养主，没有善待安拉的被造物中我们的同类。

“**我们曾和妄谈的人一道妄谈**”，即我们曾对我们所不知道的事情大谈特谈。格塔德解释：“当有人误入歧途时，我们也步其后尘。”[5]

“**我们也曾不信报应之日，直到叶给尼降临我们。**”“**叶给尼**”指死亡。正如安拉所言：﴾你

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：438；《穆斯林圣训实录》1：146。
（2）《泰伯里经注》24：32。
（3）《泰伯里经注》24：33。
（4）《泰伯里经注》24：35。
（5）《泰伯里经注》24：37。

当崇拜你的主，直到那无疑的消息（叶给尼）降临于你。﴿（15：99）安拉的使者ﷺ说："至于此人——指奥斯曼·本·麦祖吾尼——来自他的养主的叶给尼已经来临他。"[1]

"求情者的求情，将无益于他们"，即具备这些特征的人，在审判日谁的求情都对他没有用途，因为求情只在适当的情况下有用。在复生日以隐昧者身份去见安拉的人，将永居火狱，永不获救。

谴责隐昧者的背弃和立场

"他们怎么了，总是避开教诲？" 即这些隐昧者怎么总是拒绝你的号召和劝告？

"好像一群受惊的驴子，逃离了狮子。" 他们回避真理的情况，就像逃避狮子追捕的野驴。这是艾布·胡莱赖的主张。[2]

据传述，伊本·阿拔斯说，狮子在阿拉伯语中被称为"艾赛德"（الأسد）"，在阿比西尼亚语中称为"格斯外勒"（قسورة）[3]在波斯语中称为"西勒"（شير），在奈伯特语中称为"欧巴"。[4]

"不，他们每一个人都希望被赐给展开的册簿"，即这些多神教徒中的每个人，都期望像先知ﷺ那样，被授予一部天经。这是穆佳黑德等学者的解释。[5]正如安拉所言：﴾当一个迹象到达他们时，他们说："我们绝不信仰，除非我们获得安拉的使者所获得的。"安拉至知把他的使命置于何处。犯罪的人即将由于他们的诡计而遭受来自安拉的鄙视和严刑。﴿（6：124）

另据传述，格塔德解释说，他们想在不干任何功行的情况下被授予免罪符。[6]

"不！他们不怕后世"，即他们败坏的原因，是他们对后世的否认和不信仰。

《古兰》就是教诲

"不！这确实是一项教诲"，即真的，这《古兰》确实是一部教诲。

"因此，谁愿意，谁就记着它。不过，除非安拉意欲，他们决不能遂意。" 正如安拉所言：﴾当火狱被点燃时。﴿（81：12）

"他是应受敬畏的，掌握恕饶的"，即安拉是应该被畏惧的，他能够宽恕那些向他忏悔、向他回归的人的罪恶。这是格塔德的解释。[7]

（1）《白海根大圣训集》3：406。
（2）《泰伯里经注》24：42。
（3）本章中的"狮子"，就是这个单词。——译者注
（4）《泰伯里经注》24：42。
（5）《格尔特宾教律》19：90。
（6）《泰伯里经注》24：43。

الجزء التاسع والعشرون ٥٧٧ سورة القيامة

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ٤٨ فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ٤٩ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ٥٠ فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ٥١ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ٥٢ كَلَّا بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ٥٣ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ٥٤ فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ٥٥ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ٥٦

سُورَةُ القِيَامَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ١ وَلَا أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ٢ أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُ ٣ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُ ٤ بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ٥ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَٰمَةِ ٦ فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ ٧ وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ٨ وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ٩ يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ١٠ كَلَّا لَا وَزَرَ ١١ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ١٢ يُنَبَّؤُا ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ١٣ بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ١٤ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ١٥ لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ١٦ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ١٧ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْآنَهُ ١٨ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ١٩

《盖被的人章》注释完。一切感赞全归安拉。

《复活章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.不，我以复生日发誓，﴿
﴾2.不，我以深刻自责的灵魂发誓。﴿
﴾3.难道人以为我不能集合他的骨骼吗？﴿
﴾4.不然，我完全能使他的手指整齐。﴿
﴾5.但是，人总是要在其前面放荡。﴿
﴾6.他询问复生日的时间。﴿

（7）《泰伯里经注》24：44。

﴿7.当眼光缭乱，﴾
﴿8.月亮黯淡，﴾
﴿9.日月相合时，﴾
﴿10.那天，人将说："逃避之处在哪里？"﴾
﴿11.绝不然！没有避难之地！﴾
﴿12.那天，定所只在你的养主那里。﴾
﴿13.那天，人将被告知他前后所做的一切。﴾
﴿14.不然，人对自身是明察的，﴾
﴿15.即使他抛出他的一切借口。﴾

有关复生日的归宿必将实现的起誓以及对阴谋者的驳斥

前面不止一次提到，这种出现在句首的"不"，是为了强调后文的内容。本章的"不"，所强调的是后世的复活必定实现，同时驳斥一些无知者的谬说——他们认为只有灵魂的复活，而没有肉体的复活。

因此，清高伟大的安拉说：**"不，我以复生日发誓，不，我以深刻自责的灵魂发誓。"**格塔德解释：安拉以这两件事同时发誓。[1]这也是伊本·阿拔斯等学者的主张。[2]

"复生日"的意义不言而喻。

"深刻自责的灵魂。"哈桑·巴士里解释："以安拉发誓，在我们看来，穆民总是在自问，常常自问'我因何开口说话？''我因何吃饭？''我自问是为了什么？'恶人则我行我素，从不反省。"[3]

伊本·朱拜尔解释说，他对善恶都要进行埋怨。穆佳黑德解释说：他对失去的（善功）感到后悔，因此经常抱怨自己。[4]

"难道人以为我不能集合他的骨骼吗？"难道他认为在复生日我不能复原他的骨骼，并从不同的地方集合它们吗？

"不然，我完全能使他的手指整齐。"难道人认为我不能集合他的骨骼吗？不，我能集合它。我的能力适合做这一切事情。如果我意欲，我在集合它时，还能增加一些原来不曾有的创造。我能使他的十指一样长。

"但是人总是要在其前面放荡。"伊本·阿拔斯解释为继续向前；穆佳黑德解释为人总是我行我素，并本末倒置。另据传述，伊本·阿拔斯解释说，经文指否认清算之日的隐昧者。[5]伊本·栽德也持此说。[6]

"他询问复生日的时间"，即他问复生日何时到来。他是抱着不认可和否认的态度询问的。正如安拉所言：﴿他们说："如果你是诚实的，那么这个约期什么时候将会实现？"你说："你们有某日的约期，你们不能使它延缓一刻，也不能使它提前。"﴾（34：29-30）

"当眼光缭乱。"艾布·阿慕尔以启齿符读"缭乱"（بَرِقَ）一词，即"目光惶惑"。这种读法的意思跟下列经文相似：﴿他们的眼睛一动也不动。﴾（14：43）即他们因为过分恐惧而四处观望，无法注视一个地方。另一些人以开口符读这个单词，但两种读法的意义相差无几。即在复生日，他们将因为目睹各种惊恐和重大事件而眼花缭乱，惊慌失措，忧郁自卑。

"月亮黯淡"，指月光消逝。

"日月相合时。"穆佳黑德解释说，当日月卷起的时候。[7]伊本·栽德解释这段经文时读道：﴿当太阳被卷起时，当群星坠落时。﴾（81：1-2）

据传述，伊本·麦斯欧迪曾读道：**"当日月彼此相合一起的时候。"**

"那天，人将说：'逃避之处在哪里？'"即复生日人类目睹这些惊骇的现象时想逃避，故而问："哪里有避难之处？"

清高伟大的安拉说：**"绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。"**伊本·阿拔斯等学者说，**"没有避难之地"**指不能（脱离火狱而）得救。正如安拉所言：﴿那天，你们没有托庇之所，也不能抵赖。﴾（42：47）据一些经注学家解释，"也不能抵赖"指别人对你们一目了然。本章的经文说，**"没有避难之地"**，指你们没有避难之地。

因此清高伟大的安拉说：**"那天，定所只在你的养主那里。""定所"**指最终的归宿。

人的所作所为都将在复生日展现在他的面前

"那天，人将被告知他前后所做的一切"，即他一生的一切行为，无论大小和前后，都将被告诉他。正如安拉所言：﴿他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。﴾（18：49）

同样，安拉在此说，**"不然，人对自身是明察的，即使他抛出他的一切借口"**，即他将做自己的反证，深知自己的所作所为，即使他找任何借口并矢口否认。正如安拉所言：﴿你读你的册簿吧！今

（1）《泰伯里经注》24：48。
（2）《散置的珠宝》8：47；《格尔特宾教律》19：93。
（3）《格尔特宾教律》19：91。
（4）《泰伯里经注》24：50。
（5）《泰伯里经注》24：54。
（6）《泰伯里经注》24：54。
（7）《泰伯里经注》24：57。

天你足以作自己的审计人。》（17：14）

伊本·阿拔斯解释“**人对自身是明察的**”时说，他的耳朵、眼睛、两手、两脚和周身的肢体（都明察他的行为）。[1]格塔德解释：他将为自己的恶行作证。另据传述，格塔德还说：“以安拉发誓，如果你注意他，你会看到他总是在看别人的缺点，而对自己的缺点熟视无睹。人们常说《引支勒》中写着下面的经文：阿丹的子孙啊！你对兄弟眼中的灰尘一目了然，但对自己眼中的树枝却熟视无睹。

“**即使他抛出他的一切借口。**”穆佳黑德说：“虽然他极力为自己辩护，但结果是自己做自己的反证。”[2]格塔德解释：在那天，他们妄图制造虚假的理由，但它不被接受。[3]赛丁伊解释说“**借口**”指辩论。正如安拉所言：《那时，他们的托词仅仅是：“以安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。”》（6：23）《那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓。他们自以为他们有所凭依。真的，他们确实是撒谎者。》（58：18）奥夫传述，伊本·阿拔斯解释说，经文指辩白。难道你不曾听安拉说：《他们的托词将对他们无益。》（40：52）《那天，它们将会向安拉表示顺从。》（16：87）《他们表示顺从。》（16：28）又如他们所说：《指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。》（6：23）[4]

《16.你不要为了匆匆对待它，而动你的舌头。》

《17.我负责汇集它和诵读它。》

《18.所以当我诵读它时，你就跟着读它，》

《19.然后，我负责解释它。》

《20.不！你们喜爱现世，》

《21.你们放弃后世。》

《22.那天，一些面孔娇艳鲜亮，》

《23.仰视他们的主。》

《24.那天，还有一些面孔愁苦凄酸，》

《25.确信大灾难将降临他们。》

教导先知接受启示

安拉在此教导先知，应该怎么从天使那里接受启示。因为先知曾急忙接受之，并与天使争着诵

（1）《泰伯里经注》24：62。
（2）《泰伯里经注》24：64。
（3）《泰伯里经注》24：65。
（4）《泰伯里经注》24：64。

الجزء التاسع والعشرون ٥٧٨ سورة القيامة

كلا بل تحبون العاجلة ﴿٢٠﴾ وتذرون الآخرة ﴿٢١﴾ وجوه يومئذ ناضرة ﴿٢٢﴾ إلى ربها ناظرة ﴿٢٣﴾ ووجوه يومئذ باسرة ﴿٢٤﴾ تظن أن يفعل بها فاقرة ﴿٢٥﴾ كلا إذا بلغت التراقي ﴿٢٦﴾ وقيل من راق ﴿٢٧﴾ وظن أنه الفراق ﴿٢٨﴾ والتفت الساق بالساق ﴿٢٩﴾ إلى ربك يومئذ المساق ﴿٣٠﴾ فلا صدق ولا صلى ﴿٣١﴾ ولكن كذب وتولى ﴿٣٢﴾ ثم ذهب إلى أهله يتمطى ﴿٣٣﴾ أولى لك فأولى ﴿٣٤﴾ ثم أولى لك فأولى ﴿٣٥﴾ أيحسب الإنسان أن يترك سدى ﴿٣٦﴾ ألم يك نطفة من مني يمنى ﴿٣٧﴾ ثم كان علقة فخلق فسوى ﴿٣٨﴾ فجعل منه الزوجين الذكر والأنثى ﴿٣٩﴾ أليس ذلك بقادر على أن يحيي الموتى ﴿٤٠﴾

سورة الإنسان

بسم الله الرحمن الرحيم

هل أتى على الإنسان حين من الدهر لم يكن شيئا مذكورا ﴿١﴾ إنا خلقنا الإنسان من نطفة أمشاج نبتليه فجعلناه سميعا بصيرا ﴿٢﴾ إنا هديناه السبيل إما شاكرا وإما كفورا ﴿٣﴾ إنا أعتدنا للكافرين سلاسلا وأغلالا وسعيرا ﴿٤﴾ إن الأبرار يشربون من كأس كان مزاجها كافورا ﴿٥﴾

读。安拉在此命令他，当天使带来启示时，他应该静听，安拉为他保障把天使带来的启示收集在他的胸中，并使之容易，以便先知原封不动地传达它。安拉还将为先知阐明和注释它。第一是将启示收集在先知胸中；第二是诵读启示；第三是阐释它的意义。因此安拉说：“**你不要为了匆匆对待它，而动你的舌头。**”“**它**”指《古兰》。正如安拉所言：《对你的启示结束之前，你不要急忙诵读。你说：“我的主啊！求你增加我的知识吧！”》（20：114）

“**我负责汇集它和诵读它**”，即我负责将启示集中到你的心中，并让你正确诵读它。

“**所以当我诵读它时**”，即当天使替安拉为你诵读启示时。

“**你就跟着读它**”，即你首先静听，然后按照天使的吩咐诵读它。

“**然后，我负责解释它。**”在你记下它，并诵读它之后，我将为你阐释它，使你明白它的正确意义。

伊玛目艾哈麦德辑录，（赛尔德·本·朱拜尔说）伊本·阿拔斯说：“安拉的使者ﷺ因为接受

启示而受了不少苦，因此他总是动他的两唇（匆匆诵读）。”他（赛氏）说，伊本·阿拔斯告诉我：“我也动我的嘴唇，正如安拉的使者ﷺ动他的嘴唇那样。”赛尔德告诉我：“我也动我的嘴唇，正如伊本·阿拔斯动他的嘴唇那样。安拉当时降谕道：**‘我负责汇集它和诵读它。’**”他说，安拉将启示集中在你的胸中，然后你诵读它。**“所以当我诵读它时，你就跟着读它”**，即你当静听：**“然后，我负责解释它。”**吉卜勒伊里离开之后，先知就按照他的读法诵读启示。[1]另据传述，吉卜勒伊里到来时先知保持沉默，他离开之后，先知开始按照安拉的教诲诵读启示。[2]

否认复生日的原因是喜爱今世，疏忽后世

清高伟大的安拉说，**“不！你们喜爱现世，你们放弃后世”**，即他们否认复生日，违背安拉降给使者的真实启示和伟大《古兰》，其原因是他们一心贪恋现世，对后世不闻不问。

后世能看见安拉

“那天，一些面孔娇艳鲜亮”，即他们容光焕发，喜形于色。

“仰视他们的主。”那天他们将亲眼看到安拉。正如《布哈里圣训实录》所载：“你们将亲眼看到你们的养主。”[3]穆民在后世能看到安拉的消息在各大圣训集中都有明确、正确的记载，是不容否认的。譬如两圣训实录辑录，有些人问：“安拉的使者啊！复生日我们能见到我们的养主吗？”先知说：“在晴空下观看日月能对你们造成伤害吗？”众人回答：“不会。”使者说：“你们就会这样看到你们的养主。”[4]两圣训实录辑录，贾比尔说，安拉的使者ﷺ看着月圆之夜的月亮，说道：“你们会像看这月亮一样看到你们的养主。如果你们能够在日升和日落之前礼拜，你们就礼吧。”[5]先知ﷺ说：“乐园的居民进入乐园后，安拉问：‘你们需要增加点什么吗？’他们回答：‘难道你没有让我们的面容变白了吗？难道你没有从火狱中拯救我们，并让我们进入乐园吗？’”传述者说：“于是安拉揭起帷幕。乐园居民最爱的，莫过于观看他们的养主。这就是‘增加的’。”然后他读道：《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）[6]贾比尔传述：“安拉将笑着为众穆民而显现。”[7]这将发生在复生日的清算场上。一些圣训中还提到，穆民将在清算场和乐园中看到他们的养主。我们原想引用更多的相关圣训，但为了防止文章赘臃，故零星引用。求安拉赐我们机遇和顺利。

赞美安拉，穆民后世见主是圣门弟子、再传弟子以及这个民族的先贤所共识的，同样，伊斯兰的学者和贤达，都对此没有异议。

复生日犯罪者的面容将变黑

“那天，还有一些面孔愁苦凄酸，确信大灾难将降临他们。”这是恶人的面孔，他们复生日愁眉苦脸。这是格塔德的解释。赛丁伊解释：“这些面孔将改变颜色。”**“大灾难”**，穆佳黑德认为指灾难；格塔德认为指恶劣；[8]赛丁伊解释为他们确信自己将被毁灭。[9]伊本·栽德解释为他们确信自己将进火狱。相似的经文如：《在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑。》（3：106）又《那天，有些面容是光彩的，欢笑的和愉悦的。那天，有些面容，则是有尘垢的，黑暗笼罩着它。这等人，是否认的，邪恶的。》（80：38-42）又《劳动的、辛苦的。它将进入烈火，饮极热的泉水，除了荆棘，他们没有食物，它既不肥人，也不解饿。在那天，有些面容是愉悦的。为它的努力而欢欣的。在崇高的乐园中，》（88：3-10）等等。

《26.不然，当它到达锁骨时，》
《27.有人问道：“谁是巫医？”》
《28.他确信那是分离。》
《29.胫与胫相纠缠。》
《30.那天，驱赶之处只在你的主那里。》
《31.因为他既没有正信，也没有礼拜。》
《32.但他否认了，并且躲避。》
《33.然后，他自满地去了他的家里。》
《34.你真了不得！你真了不得！》
《35.然后，你真了不得！你真了不得！》
《36.难道人以为他就此被放纵？》
《37.他不曾是一滴被射出的精液吗？》
《38.然后，他成为血块；然后他（安拉）造化（他）并使之健全，》
《39.他使他成为两性——雄性和雌性。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：343。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：39，8：547、549、550、707，13：508；《穆斯林圣训实录》1：330。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：430。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：430、431；《穆斯林圣训实录》1：163、167。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：429；《穆斯林圣训实录》1：439。
（6）《穆斯林圣训实录》1：163。
（7）《穆斯林圣训实录》1：178。
（8）《泰伯里经注》24：74。
（9）《格尔特宾教律》19：110；《泰伯里经注》24：74。

《40.难道这样的创造者不能使死者复活吗？》

人在临终时发生的事情

清高伟大的安拉在此讲述人类临终时的情况，那的确是一个充满恐惧的时刻，愿安拉在那时以其坚定的言语使我们坚定。安拉说，**“不然，当它到达锁骨时”**，如果以否定词对待**“不然”**，那么经文的意思是：阿丹的子孙啊！那时，你将不能否认你曾被告知的一切。我当初告诉你的一切，都将明确地展现在你眼前；如果将**“不然”**解释为“真的”（以肯定句对待），那么意义则非常明显。即真的，当灵魂逐渐脱离身体，到于锁骨的时候。**“锁骨”**指人体胸口与肩膀之间的部分。另一段经文说：《当它到达喉咙时，为什么不……那时你们眼看着，那时我们比你们更接近他，但你们看不见。如果你们不是受审判的，为什么不——为什么你们不使它回去呢？如果你们是诚实的。》（56：83–87）

本章的经文说：**“不然，当它到达锁骨时，有人问道：‘谁是巫医？’”**伊本·阿拔斯解释为：“谁是念咒符驱病的人？”[1]同样，艾布·格俩白解释为：谁是妙手回春的大夫？[2]格塔德、端哈克等人也是如此解释的。[3]

“胫与胫相纠缠。”伊本·阿拔斯解释说，这是今世的最后一天，后世的第一日，因此，除了安拉特慈的人之外，那将是困难交加的日子；[4]艾克莱麦解释：重大的事情将与重大的事情纠缠而来；穆佳黑德解释：灾难接踵而至；哈桑·巴士里说：“经文指纠缠到一起的两个胫骨。”另据传述，哈桑·巴士里说：“他的两腿已经坏死，因此，他曾经赖以周游各地的两脚，此时不能支撑他。”[5]

“那天，驱赶之处只在你的主那里。”“驱赶之处”指归宿、目的地。因为灵魂升到天上后，安拉对众天使说：“你们让我的仆人回到大地上！因为我从中创造了他们，要将他们回归到它当中，后来还要再次使他们出来。”正如白拉伊传述的圣训所详述的。[6]安拉确曾说过：《他是众仆之上的统治者。他为你们派遣保护的天使，直到你们中的一人临终时，我的使者们就会使他死亡。他们从不失职。然后他们被集合到安拉——他们的真主那里。须知，权力只属于他。他是清算最迅速的。》（6：61–62）

(1)《泰伯里经注》24：75。
(2)《泰伯里经注》24：75。
(3)《泰伯里经注》24：75。
(4)《泰伯里经注》24：75。
(5)《泰伯里经注》24：78；《格尔特宾教律》19：112。
(6)《圣训大典》238。

否认者的情况

清高伟大的安拉说：**“因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。”**经文叙述的是那些在今世生活中一心否认真理，拒绝用身心履行善功的隐昧者，（他们）表里都是邪恶的。因此说：**“因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。然后，他自满地去他的家里。”“自满”**指嘻嘻哈哈、趾高气扬、目空一切或眼高手低。正如安拉所言：《当他们回到他们家人当中时，就嬉笑着回去。》（83：31）又《他确曾在家中是欢乐的，他确信他不会回归，不！他的主永远观看着他。》（84：13–15）端哈克传述，伊本·阿拔斯说，**“然后，他自满地去了他的家里”**中的**“自满”**指狂妄自大；[7]格塔德认为指趾高气扬。[8]

“你真了不得！你真了不得！”这是安拉对否认并趾高气扬地走路的隐昧者的严厉警告。即你连创造你的安拉都否认了，所以你应该这样走路。人们在揶揄和嘲讽别人时，就以这种口吻和他们说话。正如安拉所言：《尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。》（44：49）又《你们吃吧，并享受片刻吧，你们确实是有罪之人。》（77：46）又《那么你们舍他而崇拜你们所喜欢的吧。》（39：15）《你们做你们想做的吧。》（41：40）

伊本·朱拜尔说，我向伊本·阿拔斯询问**“你真了不得！你真了不得！然后，你真了不得！你真了不得”**是怎么回事？他说：“安拉的使者ﷺ曾对艾布·哲海里说了这句话（后来安拉也如是降谕穆圣ﷺ启示）。”[9]格塔德说：“这是接二连三的警告，正如你们所听到的那样。”据传述，有次安拉的敌人艾布·哲海里揪住先知ﷺ的衣服，先知对他说：“你真了不得！你真了不得！然后，你真了不得！你真了不得！”艾布·哲海里说：“穆罕默德啊！你在恐吓我吗？以安拉发誓，你和你的养主能奈我何？我是走在两山[10]之间最尊贵的人。”

人不会被放任自流

“难道人以为他就此被放纵？”“他就此被放纵”，赛丁伊解释为他不被复生；穆佳黑德等解释为，他不被责成命令或被约束。显然经文包括以上两层意义，即在今世中他被责成执行任何命令或禁止，在坟墓中他会被复生。实际上，他在今世有责任履行安拉的命令和禁止，在后世中他将被集合到

(7)《散置的珠宝》8：363。
(8)《泰伯里经注》24：81。
(9)《圣训大集》6：504。
(10)指麦加城两面的山。安拉至知。——译者注

安拉那里。

概言之，经文在此肯定了最终归宿的真实性，并驳斥了那些否认者——愚蠢、顽固的邪教徒。

因此安拉以初造证明复造说：**"他不曾是一滴被射出的精液吗？"**即人原本是脆弱、卑贱的精液，来自男性体内，射向女性的子宫。

"然后，他成为血块；然后他（安拉）造化（他）并使之健全"，即此后他依次成为一块血、一块肉、人形，此后被注入灵魂，而后凭安拉的许可和定然，成为另一个被造物——一个协调而健全的男人或女人。

因此清高伟大的安拉说：**"他使他成为两性——雄性和雌性。"**

"难道这样的创造者不能使死者复活吗？"从微弱的精液创造健全人类的安拉，难道不能复造人吗？事实上，比较初造，复造是更容易的，或和初造一样容易。正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）第一种解释更加明确，正如《罗马章》所述。安拉至知。

章末的祈祷

艾布·达乌德传述，有人曾在房顶礼拜，当他读到**"难道这样的创造者不能使死者复活吗？"**时念道："赞你清净！你能够。"于是人们问他为什么要这么做，他回答说："这是我从安拉的使者ﷺ那里听来的。"[1]只有艾布·达乌德记载了这段圣训，却没有提到这位圣们弟子的名字，但这并不重要。

《复活章》注释完。一切感赞全归安拉。

《人类章》注释　麦地那章

聚礼日晨礼中诵读《叩头章》和《人类章》

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ经常在星期五的晨礼中诵读《艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。》（32：1-2）——《叩头章》和《人类章》。[2]

（1）《艾布·达乌德圣训集》1：549。
（2）《穆斯林圣训实录》2：599。

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.难道人不曾经历他曾是不值一提的东西——这样一段时期吗？》

《2.我确由混合的精液造化了人。我将试验他，所以我使他成为能听、能观的。》

《3.我确已引导他一条道路，他要么是知感的，要么是辜恩的。》

安拉从无到有创造人类

清高伟大的安拉说，人类原本不存在，因其卑贱渺小而不值一提。后来安拉创造了他们。因此说：**"难道人不曾经历他曾是不值一提的东西——这样一段时期吗？"**

然后安拉介绍人类存在的过程，说：**"我确由混合的精液造化了人。""混合的"**指一些物质相互混合。伊本·阿拔斯解释为男人的液体与女人的液体相配合。[3]此后，人由一个阶段、一种状况和一个种类向另一个阶段、另一种状况和另一个种类转变。艾克莱麦等学者也认为**"混合的"**指男性的液体与女性的液体相混合。[4]

"我将试验他"，即我将考验他。正如安拉所言：《以便他考验你们，看谁的行为最好。》（67：2）

然后清高伟大的安拉说，**"所以我使他成为能听、能观的"**，即我赋予他听觉和视觉，以便他凭借它们服从或违抗。

安拉为人类指引了一条道路，因此人要么是感恩的，要么是忘恩负义的

"我确已引导他一条道路"，即我已经为他阐明了它，并使他看清了它，将它展示给了他。正如安拉所言：《至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导。》（41：17）又《我给他引导了两条道路。》（90：10）即我已经为他们阐明了正道和邪路。这是艾克莱麦等学者的主张。

然后清高伟大的安拉说，**"他要么是知感的，要么是辜恩的"**，即对待我的引导，他们要么是薄福的，要么是幸福的。正如安拉的使者ﷺ所说："人们清晨都在兜售自己，有人毁了自己，有人释放了自己。"[5]

《4.我为隐昧者准备了锁链、桎梏和烈火。》

（3）《泰伯里经注》24：89。
（4）《泰伯里经注》24：89、90。
（5）《穆斯林圣训实录》1：203。

﴾ 5.善人们，他们将饮一杯含有樟脑的饮料，﴿

﴾ 6.即安拉的众仆在那里饮用的泉水，他们使它大量流出。﴿

﴾ 7.他们实践誓愿，他们畏惧灾难遍布的那一天。﴿

﴾ 8.他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。﴿

﴾ 9.我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦。我们不要你们还报或感谢。﴿

﴾ 10.我们害怕来自我们主的窘迫的、艰难的日子。﴿

﴾ 11.因此安拉使他们避免了那天的灾难，并使他们光彩和愉快。﴿

﴾ 12.他由于他们当初的坚韧，而赏给他们乐园和丝绸。﴿

隐昧者和善人的报酬

清高伟大的安拉说，他为他的被造物中的隐昧者准备了锁链、桎梏和火狱中熊熊燃烧的烈火。正如安拉所言：﴾ 当时，枷锁和链子绕在他们的脖子上，他们被拖动着——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。﴿（40：71–72）

安拉讲述为薄福者准备的火狱之后，紧接着提到为幸福者准备的恩典，**“善人们，他们将饮一杯含有樟脑的饮料”**。众所周知，樟脑清凉芬芳，除此之外乐园中它的滋味更是美妙无比。哈桑说：“清凉的樟脑将溶于纯美的鲜姜中。”

清高伟大的安拉说，**“即安拉的众仆在那里饮用的泉水，他们使它大量流出”**，即为这些善人而制的含有樟脑的饮料，来自近主的仆人痛饮的一口醴泉，其质地纯洁，没有杂质。“يشرب”（饮用）一词为“يروى”（痛饮）的意思。

“他们使它大量流出”，即他们在其中任意控制其流量和流出的地点，可以在他们的宫殿、家园和住处等任何地方取饮。**“大量流出”**指涌出。正如安拉所言：﴾ 他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你；﴿（17：90）﴾ 我使一些河流在它们中间流过。﴿（18：33）

穆佳黑德解释**“他们使它大量流出”**说：“他们可以将水引到任何地方。”[1]艾克莱麦和格塔德也持此观点。[2]绍利解释说：“他们可以任意支配这些水流通的方向。”[3]

（1）《泰伯里经注》24：94。
（2）《散置的珠宝》8：369。
（3）《泰伯里经注》24：95。

الجزء التاسع والعشرون ٥٧٩ سورة الإنسان

عينا يشرب بها عباد الله يفجرونها تفجيرا ﴿٦﴾ يوفون بالنذر ويخافون يوما كان شره مستطيرا ﴿٧﴾ ويطعمون الطعام على حبه مسكينا ويتيما وأسيرا ﴿٨﴾ إنما نطعمكم لوجه الله لا نريد منكم جزاء ولا شكورا ﴿٩﴾ إنا نخاف من ربنا يوما عبوسا قمطريرا ﴿١٠﴾ فوقاهم الله شر ذلك اليوم ولقاهم نضرة وسرورا ﴿١١﴾ وجزاهم بما صبروا جنة وحريرا ﴿١٢﴾ متكئين فيها على الأرائك لا يرون فيها شمسا ولا زمهريرا ﴿١٣﴾ ودانية عليهم ظلالها وذللت قطوفها تذليلا ﴿١٤﴾ ويطاف عليهم بآنية من فضة وأكواب كانت قواريرا ﴿١٥﴾ قواريرا من فضة قدروها تقديرا ﴿١٦﴾ ويسقون فيها كأسا كان مزاجها زنجبيلا ﴿١٧﴾ عينا فيها تسمى سلسبيلا ﴿١٨﴾ ۞ ويطوف عليهم ولدان مخلدون إذا رأيتهم حسبتهم لؤلؤا منثورا ﴿١٩﴾ وإذا رأيت ثم رأيت نعيما وملكا كبيرا ﴿٢٠﴾ عاليهم ثياب سندس خضر وإستبرق وحلوا أساور من فضة وسقاهم ربهم شرابا طهورا ﴿٢١﴾ إن هذا كان لكم جزاء وكان سعيكم مشكورا ﴿٢٢﴾ إنا نحن نزلنا عليك القرآن تنزيلا ﴿٢٣﴾ فاصبر لحكم ربك ولا تطع منهم آثما أو كفورا ﴿٢٤﴾ واذكر اسم ربك بكرة وأصيلا ﴿٢٥﴾

善人的功行

“他们实践誓愿，他们畏惧灾难遍布的那一天”，即他们侍奉安拉，既履行法定的宗教义务，又遵守誓愿，自愿行善。

阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“谁许愿要服从安拉，他就应该服从；谁许愿要违抗安拉，他就不能违抗。”[4]他们害怕清算之日恶行的清算，而不触犯安拉的禁令。那天，除了安拉特慈的人之外，人们都要遭受不可幸免的惩罚。

伊本·阿拔斯认为**“遍布的”**指蔓延的；格塔德认为指飞扬的，即那日的灾难将铺天盖地。[5]

“他们在爱他的情况下。”有人说，经文指爱安拉的情况下。他们根据前后文认为**“他”**指安拉。但解释为“它”（ه）的时候意义更为明确，即他们在自己爱这些食物，并向往吃它的情况下，将它供给别人。穆佳黑德持后一种观点。[6]正如安拉所言：﴾ 并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：589；《穆宛塔》2：476。
（5）《泰伯里经注》24：96。
（6）《泰伯里经注》24：96。

属……》（2：177）又《除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义。无论你们献出什么，安拉都是知道它的。》（3：92）

圣训中说："最佳的施舍，是你在健康的、难以割舍的情况下作出的施舍，那时你希望富裕，害怕贫穷。"[1]即在你自己喜爱这些财产，并需要它们的时候，将它们施舍给需求者。因此说：**"他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。"**前面已经注释过**"赤贫者、孤儿"**。但学者们对**"俘虏"**（أسير）一词有不同的解释，伊本·朱拜尔、哈桑等解释说："朝向正向的人中的俘虏。"[2]伊本·阿拔斯解释说："当时的俘虏都是多神教徒。"[3]其证据是安拉的使者ﷺ曾命令圣门弟子们善待白德尔战役中俘获的多神教徒，因此，在吃饭时，穆斯林让这些俘虏先吃。艾克莱麦说："他们是奴隶。"[4]伊本·哲利尔认为这一节是泛指，包括穆斯林和多神教徒。[5]同样，伊本·朱拜尔等学者说："安拉的使者ﷺ曾不止一次忠告人们善待奴隶，最重要的忠告发表于临终前（辞朝演说），其中说你们当坚持拜功，并善待奴隶。"[6]穆佳黑德认为指被监禁的人。[7]即他们在自己喜爱这些食品的情况下，将它们供给上述需求者，并用实际行动告诉他们，**"我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦"**，即我们只希望安拉喜悦，**"我们不要你们还报或感谢"**，即我们不要求你们报答我们，也不需要你们在众人面前感激我们。穆佳黑德和伊本·朱拜尔说："以安拉发誓，他们并没有亲口说出上述话，但安拉知道它在他们心里。因此安拉表扬了他们，以便鼓励他人仿效。"[8]

"我们害怕来自我们主的窘迫的、艰难的日子"，即我们做这些事，或许安拉会因此慈悯我们，并在那令人愁眉苦脸的艰难之日爱护我们。伊本·阿拔斯说**"窘迫的"**（عبوسا）指颠沛的，**"艰难的"**（قمطرير）指漫长的；[9]艾克莱麦等人说，那日隐昧者将紧锁眉头，他们的两眼之间会流下柏油般的汗水；[10]穆佳黑德认为**"窘迫的"**指紧绷两嘴唇的，**"艰难的"**指愁眉苦脸的；伊本·朱拜尔等学者说："那天，一些人因为惊恐而满面凄愁。"**"艰难的"**指因为惊恐而蹙额皱眉；伊本·栽德说，**"窘迫的"**指邪恶的，**"艰难的"**指严厉的。

善人在乐园中获得报酬的一些细节乐园的恩典

"因此安拉使他们避免了那天的灾难，并使他们光彩和愉快。"这是一种惯用的修辞方法。即安拉使他们免于恐惧。在他们的脸上添加**"光彩"**，在心中赋予**"愉快"**。这是哈桑·巴士里等学者的观点。[11]下面的经文与之接近：《那天，有些面容是光彩的，欢笑的和愉悦的。》（80：38-39）因为人们心中愉快时，脸上就会产生光彩（喜形于色）。凯尔卜·本·马立克说："安拉的使者ﷺ高兴时就会容光焕发，宛如明月。"[12]阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ高兴地、容光焕发地来到我跟前……"[13]

"他由于他们当初的坚韧"，即安拉由于他们的忍耐而赐给他们宽敞的乐园和优美的衣服。伊本·尔撒克尔在《希沙姆·本·苏莱曼·达尔尼生平简介》中说：有人为希沙姆·本·苏莱曼诵读《人类章》，当读到**"他由于他们当初的坚韧，而赏给他们乐园和丝绸"**时，希氏说：因为他们在今世中克制私欲。

《13.躺在园中的高床上，看不到骄阳，也不觉严寒。》

《14.乐园的翠荫靠近他们，成串的果实低垂着。》

《15.他们将轮流传递银樽和水晶杯，》

《16.——水晶银杯，他们恰如其分地斟酌它。》

《17.他们将被赐给一杯含有姜汁的饮品，》

《18.那是名叫赛里赛毕里的泉水。》

《19.一群青春永驻的少年，将穿行于他们中间，如果你看到他们，你一定会以为他们是散置的明珠。》

《20.当你观看时，你将在那里看到幸福和巨大的权力。》

《21.他们身着绿色丝衣和金缕，戴着银手镯，他们的主供给他们纯净的饮品。》

《22.这确实是给你们的回赐，你们的努力要被奖励。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：334。
（2）《泰伯里经注》24：97。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》3：337。
（4）《格尔特宾教律》19：129。
（5）《泰伯里经注》24：98。
（6）《圣训大集》4：258。
（7）《泰伯里经注》24：98。
（8）《泰伯里经注》24：98。
（9）《泰伯里经注》24：100。
（10）《泰伯里经注》24：99。
（11）《泰伯里经注》24：101。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：653。
（13）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：653。

高床以及乐园中没有炎热和寒冷

清高伟大的安拉在此讲述乐园及其中永恒的恩典和巨大的福泽，说：**“躺在园中的高床上。”**前面注释《列班者章》时已经注释了相同的经文。该章还列举了“躺”的不同解释，大体如下：侧卧、倚肘而坐、盘腿而坐以及端坐。**“高床”**指帷幔下面的床。

“看不到骄阳，也不觉严寒”，即他们感觉不到酷暑和严寒，温度恒定宜人，居民乐不思变。

树荫和果实垂手可得

“乐园的翠荫靠近他们。”**“翠荫”**指枝叶。

“成串的果实低垂着”，即每当人想食用果子时，那成串的果实从树头垂下靠近他们，好像毕恭毕敬的童仆。正如安拉所言：﴾两个园子（的水果）都近在手边。﴿（55：54）﴾果实近在手边。﴿（69：23）

穆佳黑德解释**“成串的果实低垂着”**时说：“当他站起来时，那果实便与他一般高低；他坐下时，果实也随他低垂；他躺下时，仍然可以信手采撷果实。这就是安拉所说的‘**成串的果实低垂着。**’”[1]格塔德解释说：“他们不因为有刺或遥远而无法伸手采撷果实。”[2]

银制的器皿和杯盏

清高伟大的安拉说：**“他们将轮流传递银樽和水晶杯”**，即童仆们将带着盛有食品的器皿前来为他们服务。那是银制餐具和没有嘴和把儿的杯盏。

“他们将轮流传递银樽和水晶杯，——水晶银杯。”伊本·阿拔斯等人解释说，晶莹的水晶中洁白的银器。[3]**“水晶”**（قوارير）是一种玻璃，而这里则指一种银制的晶莹剔透的杯盏，在今世中没有与之相近的参照物。

“他们恰如其分地斟酌它”，即他们按照需求，恰如其分地取用，不多也不少。那些饮品都按照他们的所需，为他们预备就绪了。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的解释。[4]这种表达，更加突出了对他们的重视以及他们所获得的尊贵和款待。

姜汁和赛里赛毕里

“他们将被赐给一杯含有姜汁的饮品”，即善人们将使用这些杯盏饮用佳酿。

“含有姜汁的饮品。”有时饮料中含有樟脑，他们享用冷饮；有时其中含有姜汁，他们可享用热饮，从而达到合理的调剂。即这是这些人的饮料。

至于近主者，他们饮用的，则是纯粹的琼浆玉液（不掺和其他物质），正如格塔德等学者所说。[5]

前面清高伟大的安拉说：**“即安拉的众仆在那里饮用的泉水。”**经文在此说：**“那是名叫赛里赛毕里的泉水”**，即樟脑（الزنجبيل）是乐园的一口被称为赛里赛毕里的泉；艾克莱麦说**“赛里赛毕里”**是乐园中一眼泉的名称；穆佳黑德说：“如此命名，是因为它连续不断地激流。”[6]

童仆和服务

“一群青春永驻的少年，将穿行于他们中间，如果你看到他们，你一定会以为他们是散置的明珠”，即乐园的童仆来来往往，侍奉乐园的居民。

“青春永驻的”，指这些童仆永远处于一种状况，他们的年龄不会改变。有人解释说这些童仆的耳朵上戴着耳坠，而这只能用一种方法解释其意，因为只有小孩适合这种装扮。

“如果你看到他们，你一定会以为他们是散置的明珠”，即这些童仆人数众多，四处奔走，解决主人的需求，他们面貌俊秀，装束优雅，放眼看去，简直就像满地散置的珠宝。优美的地方优美的景象，真是无与伦比，美不胜收。

“当你观看时”，即穆罕默德啊！如果你去看乐园——其中的恩泽、宏伟、欢乐和幸福时，**“你将在那里看到幸福和巨大的权力”**，即我将看到那里有属于安拉伟大的领域和至高无上的权力。圣训中说：“安拉对最后出火狱，并最后进入乐园的人说：‘你将获得像整个今世以及其基础之上的十倍。’”[7]如果这是对乐园中一个最平凡人的赏赐，那么在安拉那里品位更高，赏赐更丰的人，你又作何感想呢？

服　饰

“他们身着绿色丝衣和金缕。”**“丝衣”**指乐园居民的衣服是上乘丝绸和金缕，这些衣服一般是衬衣或贴身内衣。**“金缕”**指有光彩的天鹅绒，一般指作为外套，正如我们常见的那样。

“戴着银手镯。”这是善人的特征。近主者如下文所述：﴾佩戴黄金和珍珠手镯，他们在其中的

（1）《泰伯里经注》23：103。
（2）《泰伯里经注》24：103。
（3）《泰伯里经注》24：105、106。
（4）《泰伯里经注》24：106、107。
（5）《泰伯里经注》24：107。
（6）《泰伯里经注》24：108。
（7）《穆斯林圣训实录》1：173。

衣服是绫罗。》（35：33）

安拉讲述了他们外表的装束——丝衣美饰之后，在后面说道：**“他们的主供给他们纯净的饮品”**，即它净化了他们的内心，使其不再具备嫉妒、怀恨、愤懑、伤害等恶德，正如信士的长官阿里所说：“乐园的居民来到乐园跟前时，发现那里有两眼泉，他们好像通过灵感知道如何应用它，于是在一眼泉中饮水，此后，安拉祛除了他们心中的恶劣。他们在另一眼泉中饮水后，幸福和愉悦流遍全身。如此，安拉讲述了他们外表的情况和内在的优美。”[1]

“这确实是给你们的回赐，你们的努力要被奖励。”这是为了使他们荣耀和款待他们而被告知他们的话。正如安拉所言：《由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！》（69：24）《他们被呼吁道：“那是乐园，你们已因为你们的行为而继承了它。”》（7：43）

“你们的努力要被奖励”，即安拉以巨大的恩典奖励他们少量的善行。

《23.我曾为你庄严地颁降《古兰》。》

《24.所以你要忍受你的主的判断，不要顺从他们中的罪人或隐昧者，》

《25.你当在晨昏时记念你的主的尊名。》

《26.夜间，你当向他叩头，并在漫长的夜间赞美他。》

《27.确实，这些人喜爱现世，而把庄重的日子置于脑后。》

《28.我造化了他们，曾使他们体格强健。当我愿意时，我将以类似的代替他们。》

《29.这确实是一项教诲，谁愿意，就让谁选择一条通往他的主的道路吧。》

《30.但是，除安拉意欲，你们绝不遂意，安拉是全知的、睿智的。》

《31.他使他所意欲的人进入他的慈悯。至于不义者，他已为他们准备了痛苦的刑罚。》

《古兰》的降示 安拉命令使者ﷺ忍耐并且铭记安拉

清高伟大的安拉在此为使者讲述他的恩典——降示伟大《古兰》之恩，**“所以你要忍受你的主的判断”**，即我降给你启示以便使你尊贵，因此你要忍受安拉的判决和定然，你要知道，安拉将为你作出恰当的安排。

“不要顺从他们中的罪人或隐昧者”，即如

(1)《格尔特宾教律》19：47。

الجزء التاسع والعشرون　٥٨٠　سورة المرسلات

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَٱسْجُدْ لَهُۥ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾ نَّحْنُ خَلَقْنَٰهُمْ وَشَدَدْنَآ أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ أَمْثَٰلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾ يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًۢا ﴿٣١﴾

سُورَةُ ٱلْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْمُرْسَلَٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَٱلْعَٰصِفَٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾ فَٱلْفَٰرِقَٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ فَٱلْمُلْقِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾ فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾ لِأَىِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾ لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ﴿١٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾ أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٧﴾ كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

果罪人和隐昧者们想在你所奉的启示中为你制造障碍，那么，你不要服从他们，你应该托靠安拉，传达安拉降下的启示，安拉确实将保护你免于人们的伤害。**“罪人”**指胡作非为者。此外还有“忘恩负义者”，即内心否认安拉的人。

“你当在晨昏时记念你的主的尊名。”“晨昏”指一天的最早和最后时刻。

“夜间，你当向他叩头，并在漫长的夜间赞美他。”正如安拉所言：《在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。》（17：79）又《裹衣的人啊！夜晚你当礼站——除了少许时间。它的一半或者比一半稍微少一点，或是多一点。你要抑扬顿挫地诵读《古兰》。》（73：1-4）

贬斥贪恋今世之徒，告诫人认识归宿之日

然后安拉谴责了隐昧者和像隐昧者一样只顾贪爱今世、对后世不闻不问的人，说：**“确实，这些人喜爱现世，而把庄重的日子置于脑后。”“庄重的日子”**指审判之日。

然后清高伟大的安拉说：**“我造化了他们，**

曾使他们体格强健。”伊本·阿拔斯等学者说“**体格**”指创造。[1]

“**当我愿意时，我将以类似的代替他们**”，即如果我意欲，在复生日我复活他们时，我将更换他们，并赋予他们新的形象。经文在此通过初造证明复造。

伊本·栽德和伊本·哲利尔在解释“**当我愿意时，我将以类似的代替他们**”时说，如果我意欲，我就带来他们之外的另一群体。正如安拉所言：《如果安拉意欲，他就毁灭你们，而让其他人来代替你们。安拉对此是全能的。》（4：133）[2]又《如果他愿意，他会带去你们，并带来新的造化。这对安拉并非难事。》（14：19-20）

《古兰》是教诲，奉安拉恩赐机遇者能通过它获得引导

然后清高伟大的安拉说，“**这确实是一项教诲**”，即这章经文是一项教诲。

“**谁愿意，就让谁选择一条通往他的主的道路吧**”，即谁愿意，就让谁去遵循《古兰》吧。正如安拉所言：《如果他们相信安拉和末日，并花费安拉所赐予他们的（财物），那么，他们还怕什么呢？》（4：39）

“**但是，除安拉意欲，你们绝不遂意**”，即若非安拉意欲，任何人都不能引导自己走正道，或使自己获得正信，从而有益于自己。

“**安拉是全知的、睿智的**”，即安拉知道谁应该获得引导，所以他就为谁提供方便，并为他创造一系列条件；安拉也知道谁应该陷于迷途，因此任他远离正道。此中确有深刻的哲理和绝对的理由。因此说：“**安拉是全知的、睿智的。**”

最后清高伟大的安拉说，“**他使他所意欲的人进入他的慈悯。至于不义者，他已为他们准备了痛苦的刑罚**”，即安拉引导他所意欲之人，也任他所意欲之人迷误。蒙安拉引导的人，没有任何力量能误导他；安拉使其迷误者，则无人可以引领他。

《人类章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》21：118。
(2)《泰伯里经注》24：118、119。

《被派遣者章》注释 麦加章

本章的降示以及在昏礼中诵读本章

布哈里辑录，伊本·麦斯欧迪说，我们和安拉的使者ﷺ一起在米那的山洞中行走期间，“**以接连被派遣者盟誓……**”突然降示了[3]。使者一边诵读本章节，我一边从他口中直接学习。使者ﷺ正在诵读本章节时，突然有一条蛇窜向我们。使者喊道：“杀死它！”我们冲过去后那蛇溜走了。事后先知说：“它免遭了你们的伤害，正如你们免遭了它的伤害。”[4]

伊本·阿拔斯听他母亲说：“先知ﷺ曾在昏礼中诵读‘**以接连被派遣者盟誓……**’”[5]

另据传述，法耳里的母亲曾听伊本·阿拔斯诵读“**以接连被派遣者盟誓……**”便说：“我的爱子啊！你的诵读使我想起，它是我最后一次从安拉的使者ﷺ那里听到的一章，当时他在昏礼中诵读它。”[6]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以接连被派遣者盟誓，》
《2.以那剧烈的吹动者盟誓，》
《3.以那传播者盟誓，》
《4.以那区分者盟誓，》
《5.以传达教诲者盟誓，》
《6.以便宽恕或警告。》
《7.警告你们的，誓必发生、》
《8.所以，当星辰变暗时、》
《9.当天体崩裂时、》
《10.当山岳摧毁时，》
《11.当众使者如期到达时。》
《12.究竟它被定于何日？》
《13.于判决之日。》
《14.你怎能知道，何为判决之日？》
《15.那天，否认者们真倒霉啊！》

安拉以不同的被造物发誓，说明归宿之日一定来临

“**以接连被派遣者盟誓**”，据传述，艾布·胡

(3)即《被派遣者章》降示了。——译者注
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：42；《穆斯林圣训实录》4：1755。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》6：338。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：287。

莱赖认为经文指众天使。据传述，麦斯鲁格、穆佳黑德等学者也持此观点；艾布·撒立哈认为经文指众使者；另据传述，艾氏认为经文指众天使。艾布·撒立哈认为**“剧烈的吹动者”**、**“传播者”**、**“区分者”**、**“传达教诲者”**都指天使。

据绍利传述，伊本·麦斯欧迪认为**“被派遣者”**指风。[1]伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者也有相同的观点。[2]

伊本·哲利尔认为**“剧烈的吹动者”**只指风，正如伊本·麦斯欧迪及其追随者所说。但伊本·哲利尔对**“传播者”**没有作出解释，他没有像前面那样，指出它是风还是天使。

据传述，艾布·撒立哈认为**“传播者”**指雨水。

最明确的解释正如安拉所述：《我也降下各种湿润的风。》（15：22）《是他遣风在他的怜悯之前传报佳音。》（7：57）同样，**“剧烈的吹动者”**也指风。有人说经文指带着声响的风。

“传播者”指按照安拉的意欲，在天空中驱使云的风。

然后清高伟大的安拉说，**“以那区分者盟誓，以传达教诲者盟誓，以便宽恕或警告”**，上述都是天使。这是伊本·麦斯欧迪等学者的解释。[3]学者们认为经文指天使，其中没有歧议。因为众天使把安拉的命令传达给众使者，以便辨别真理和谬误、正道和迷途、合法和非法。他们通过给使者们传述启示，宣示安拉对人类的宽恕以及对反对者的警告。

“警告你们的，誓必发生。”这是以上誓言的主题。即给你们所警告的事情——复生日的来临、吹响号角、复活朽骨、在一块平地上复活一切前人和后人以及给每个人论功奖罚……这一切都将不可避免地发生。

复活之日将发生的一些事情

清高伟大的安拉说，**“所以，当星辰变暗时”**，即群星失去光辉时。正如安拉所言：《当群星坠落时。》（81：2）又《当群星殒落时。》（82：2）

“当天体崩裂时”，即当天体破裂，各方脆弱、坍塌时。

“当山岳摧毁时”，即当山岳消失得无影无踪，没有任何痕迹和残存时。正如安拉所言：《他们关于山问你，你说：“我的主将粉碎它们。”》（20：105）又《那天，我要将山岳移开，你会看到大地空旷无物。我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。》（18：47）

“当众使者如期到达时。”“如期到达”，伊本·阿拔斯解释为被集合。[4]栽德说，这段经文与下列经文相近：《那天，安拉集合众使者……》（5：109）[5]穆佳黑德解释为被规定时间。[6]伊布拉欣解释为被许诺，[7]好像他认为这段经文与下列经文相似：《大地因它的主的光辉而亮了，文卷陈列了，众先知和证人们都被带到，他们之间（的纠纷）以真理被裁判。他们不被亏待。》（39：69）

“究竟它被定于何日？于判决之日。你怎能知道，何为判决之日？那天，否认者们真倒霉啊！”安拉说，众使者将被定期召集于哪一天，那天将被延至复活之日。正如安拉所言：《你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。安拉是优胜的主，掌管报应的主。当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天，他们（所有被造物）将出现在独一的、强大的安拉跟前。》（14：47-48）安拉说：**“于判决之日。”**然后为了表明这一日的重大，紧接着说：**“你怎能知道，何为判决之日？那天，否认者们真倒霉啊！”**哀哉！将来他们要遭受惩罚。

《16.我不曾毁灭前人吗？》
《17.然后，我使后人重蹈覆辙，》
《18.我就那样对待众犯罪者。》
《19.那天，否认者们真倒霉啊！》
《20.难道我不曾由卑微的液体造化你们吗？》
《21.我把它放在一个可靠的定所，》
《22.到已知的程度。》
《23.我曾策定，策定者多么卓越啊！》
《24.那天，否认者们真倒霉啊！》
《25.难道我没有使大地成为容器，》
《26.尽纳一切活的和死的吗？》
《27.我在其中安置高山，并给你们饮用甘甜的水。》
《28.那天，否认者们真倒霉啊！》

号召人参悟安拉的种种大能

清高伟大的安拉说：**“我不曾毁灭前人吗？”“前人”**指否认众使者、反对使者带来的信

（1）《泰伯里经注》24：124、125。
（2）《泰伯里经注》24：123、125、126。
（3）《泰伯里经注》24：128、129。
（4）《泰伯里经注》24：129。
（5）《泰伯里经注》24：130。
（6）《泰伯里经注》24：130。
（7）《泰伯里经注》24：130。

息的人。

“**然后，我使后人重蹈覆辙。**”“**后人**”指那些与他们相似的人。

因此，清高伟大的安拉说：“**我就那样对待众犯罪者。那天，否认者们真倒霉啊！**”这是伊本·哲利尔的观点。[1]

然后安拉为被造物讲述对他们的恩典，并通过初造证明复造的真实性。他说：“**难道我不曾由卑微的液体造化你们吗？**”即较造物主的大能而言，人类的起源太渺小和卑贱了。正如白斯勒的圣训所述：“（安拉说）阿丹的子孙啊！我从像这样的物质中创造了你们，你们能奈我何呢？”[2]

“**我把它放在一个可靠的定所**”，即我将它收集在子宫中，那是男女液体的“**定所**”——一个预备就绪、安全寄放液体的地方。

“**到已知的程度**”，即到一固定的时期——六个月到九个月。

因此，清高伟大的安拉说：“**我曾策定，策定者多么卓越啊！那天，否认者们真倒霉啊！**”

然后说：“**难道我没有使大地成为容器，尽纳一切活的和死的吗？**”“**容器**”指隐藏之处。[3]穆佳黑德解释说：“它将亡者掩盖起来，使人看不到任何踪迹。”[4]舒尔宾说：“它的下面掩埋死者，上面是活人。”[5]穆佳黑德和格塔德也持此观点。[6]

“**我在其中安置高山**”，即我用群山稳固大地，以免它摇晃。

“**并给你们饮用甘甜的水**”，即我从云中降雨，从地下涌泉，供他们饮用清凉甘甜的水。

“**那天，否认者们真倒霉啊！**”伤哉！这样一些人：他们参悟了证明造物主伟大的被造物，但仍然执迷不悟，否认真理。

﴿29.你们奔向你们曾经不信的事实吧！﴾
﴿30.你们奔向有三个枝的阴影吧！﴾
﴿31.它既不能遮阴取凉，也不能遮挡烈焰。﴾
﴿32.它爆出像宫殿般的火花，﴾
﴿33.好像黑色的骆驼。﴾
﴿34.那天，否认者们真倒霉啊！﴾
﴿35.这是他们不能说话的日子，﴾
﴿36.他们不得许可，焉能提出借口？﴾

（1）《泰伯里经注》24：131。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：210。
（3）《泰伯里经注》24：134。
（4）《泰伯里经注》24：134。
（5）《泰伯里经注》24：134。
（6）《泰伯里经注》24：134、135。

الجزء التاسع والعشرون ٥٨١ سورة المرسلات

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ
مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ
شَٰمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ
شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ
كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾
هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ
لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ
فِى ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

﴿37.那天，否认者们真倒霉啊！﴾
﴿38.这是裁决的日子，我把你们和前人集合在一起。﴾
﴿39.如果你们有任何诡计，就对我施用吧！﴾
﴿40.那天，否认者们真倒霉啊！﴾

犯罪者们被押解到火狱中的住处火狱一瞥

清高伟大的安拉说，那些否认归宿、报应、乐园和火狱的人们，在复生日将被告知：“**你们奔向你们曾经不信的事实吧！你们奔向有三个枝的阴影吧！**”“**阴影**”指火焰熊熊燃烧，热浪逼人，火头升起的滚滚浓烟，有三个枝杈。

“**它既不能遮阴取凉，也不能遮挡烈焰。**”它是来自烈焰的烟影，其本身不可纳凉。它也不能消解火焰中发出的灼热。即它不能保护他们免遭烈火的炙烤。

“**它爆出像宫殿般的火花**”，即从这火焰中飞溅出宫殿一般大小的火星。“**宫殿**”，伊本·麦斯欧迪解释为“堡垒”；[7]伊本·阿拔斯、穆佳黑德

（7）《泰伯里经注》24：163。

等解释为“树干”。[1]

“**好像黑色的骆驼。**”穆佳黑德等学者认为“**黑色的骆驼**”指黑骆驼；[2]伊本·阿拔斯等解释为指缆绳。

伊本·阿拔斯在解释“**它爆出像宫殿般的火花**”时说：“我们曾用一块三尺多长的木板建房，将它称为‘**宫殿**’；‘**好像黑色的骆驼**’指缆绳，将它捆扎起来，就像人们的腰。”[3]“**那天，否认者们真倒霉啊！**”

复生日，犯罪者们不能说话、致歉或越过审判日

然后清高伟大的安拉说，“**这是他们不能说话的日子**”，即他们不能讲话。

“**他们不得许可，焉能提出借口？**”即他们不能讲话，也不获准为自己开口辩解。铁证已经摆在他们面前，他们因为当初的不义行径而被判重刑，所以他们无话可说。复生日审判场上的情况是不同的，安拉有时为我们介绍一种情况，有时介绍另一种情况，以便说明那日极度的恐惧和震撼力。因此，本章经文每隔几段，就出现下列经文：“**那天，否认者们真倒霉啊！**”

然后清高伟大的安拉说：“**这是裁决的日子，我把你们和前人集合在一起。如果你们有任何诡计，就对我施用吧！**”这是造物主对被造物的呼吁。造物主说，“**这是裁决的日子，我把你们和前人集合在一起**”，即他以他的大能，在一个平坦的地方集合所有的人。那地方能听到任何人的声音，能看到任何人的行为。然后安拉说：“**如果你们有任何诡计，就对我施用吧！**”这是安拉的威慑和严厉的警告。即如果你们能逃脱我的惩罚，不受我的判决制裁，你们就做吧！事实上你们做不到。正如安拉所述：《精灵和人类的群体啊！如果你们有力量穿过诸天与大地的各区域，那么，你们就穿过吧！除非凭一种权力，否则你们不能穿过。》（55：33）又《而你们不能对他有损丝毫。》（11：57）圣训中（安拉）说：“我的众仆啊！你们绝达不到有益于我的程度，又怎能有益于我呢？你们也绝达不到有害于我的程度，又怎能有害于我呢？”[4]

《41.敬畏者们，在荫凉和泉水当中。》

《42.享受他们爱吃的各种果品。》

《43.由于你们当初的作为，你们尽兴地吃喝吧！》

《44.我就这样回赐行善之人。》

《45.那天，否认者们真倒霉啊！》

《46.你们吃吧，并享受片刻吧，你们确实是有罪之人。》

《47.那天，否认者们真倒霉啊！》

《48.当有人对他们说“你们鞠躬”时，他们不鞠躬。》

《49.那天，否认者们真倒霉啊！》

《50.那么在这之后，他们究竟信仰什么言辞呢？》

敬畏者的归宿

清高伟大的安拉说，在复生日，那些履行义务、不触犯禁令的敬畏者们，将享受乐园和甘泉。他们的情况与那些薄福者的情况形成鲜明的对比，因为后者浸于腐臭和黑烟中。

“**享受他们爱吃的各种果品**”，即他们无论想吃什么果实，都能得到它。

“**由于你们当初的作为，你们尽兴地吃喝吧！**”告知他们这些话，是为了显示对他们的仁慈。

然后经文说道，“**我就这样回赐行善之人**”，即这是我对行善者的报酬。

“**那天，否认者们真倒霉啊！**”

警告那些否认复生日的人

清高伟大的安拉说：“**你们吃吧，并享受片刻吧，你们确实是有罪之人。**”这是对否认报应日的人的警告。安拉向他们发出严厉的警告。安拉说，“**你们吃吧，并享受片刻吧**”，即你们在短期内享受片刻吧。

“**你们确实是有罪之人**”，即你们将被驱赶至上述火狱的烈焰当中。“**那天，否认者们真倒霉啊！**”正如安拉所言：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）又《“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）

然后清高伟大的安拉说，“**当有人对他们说‘你们鞠躬’时，他们不鞠躬**”，即当这些愚蠢的隐昧者被命令和众人一起礼拜时，他们傲慢地拒绝了。

因此清高伟大的安拉说：“**那天，否认者们真**

（1）《泰伯里经注》24：138。
（2）《泰伯里经注》24：139-141。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：556。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1994。

倒霉啊！”

清高伟大的安拉又说：“那么在这之后，他们究竟信仰什么言辞呢？”即如果他们不归信《古兰》，那么，他们还能相信什么样的言辞呢？正如安拉所言：《那么在（拒绝了）安拉和他的迹象之后，他们归信哪一句话呢？》（45：6）

《被派遣者章》注释完。一切感赞全归安拉。求主赐给我们机遇，并保护我们。

《消息章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.关于什么，他们相问？》
《2.关于那重大的消息。》
《3.他们在其中众说纷纭的那消息。》
《4.不，他们将会知道的！》
《5.不，他们必将知道的！》
《6.难道我不曾使大地成毯？》
《7.不曾使山岳如钉吗？》
《8.我将你们造成成双成对的，》
《9.我以睡眠供你们休息；》
《10.我使夜成为帷幕，》
《11.我以昼供你们谋生。》
《12.我在你们上面建造了坚固的七（层天），》
《13.并安置了璀璨的灯。》
《14.我从云中降下大量的雨水，》
《15.以便我用它生产五谷和百草，》
《16.以及鳞次栉比的林园。》

驳斥否认审判日的多神教徒

清高伟大的安拉驳斥否认审判日的多神教徒说：“关于什么，他们相问？”意思是他们关于什么事互相询问？他们在询问有关复生日的事，关于那重大、恐怖并且令人炫目的消息。

“他们在其中众说纷纭的那消息”，即人们对复生日抱有两种观点，一部分人坚信，一部分人否认。然后安拉警告否认者，说：“不，他们将会知

سُورَةُ النَّبَإِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ١ عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ٢ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ٣ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٤ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٥ أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ٦ وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ٧ وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا ٨ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩ وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ١٠ وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ١١ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ١٢ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٣ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ١٤ لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٥ وَجَنَّٰتٍ أَلْفَافًا ١٦ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَٰتًا ١٧ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ١٨ وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا ١٩ وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ٢٠ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ٢١ لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا ٢٢ لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ٢٣ لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ٢٤ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ٢٥ جَزَآءً وِفَاقًا ٢٦ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ٢٧ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا ٢٨ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا ٢٩ فَذُوقُوا۟ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ٣٠

道的！不，他们必将知道的！”这是严厉、直接的警告。

安拉的大能以及安拉能复活死者的证据

然后安拉开始解释他创造奇特事物和惊人迹象的大能，以此作为他为所欲为、创造诸如后世和其他事项的明证。安拉说，“难道我不曾使大地成毯”，即可供万物休憩的稳定、坚固和安宁的场所。

“不曾使山岳如钉吗？”即安拉用山岳稳固大地，使其静止不动，以便生活在其中的生灵不会感到恐慌。

“我将你们造成成双成对的”，即安拉将人类创造成阴阳两性，他们互相怜爱，繁衍生息。这正如安拉所述：《他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶，以便你们与她们相依，他在你们之间设定了爱和怜。》（30：21）

“我以睡眠供你们休息”，即安拉以睡眠停止人们白昼的谋生劳作，使他们得享休息。《准则章》中已出现过类似经文：“我以夜作为帷幕。”意即夜的阴影和黑暗遮盖着人们。这正如安拉所言：《以笼罩它时的黑夜盟誓。》（91：4）

格塔德在解释**“我使夜成为帷幕”**时说：经文指安静。

“我以昼供你们谋生”，我使白天成为光明的，以便人们在其中自由活动，来往谋生，获取报酬，从事经营等。[1]

“我在你们上面建造了坚固的七（层天）”，即七层天巨大、高远、完美、坚固，其上点缀着许多行星和恒星。因此，安拉说：**“并安置了璀璨的灯”**，即安拉创造了发光（散热）的太阳，普照着地球上的万物。

“我从云中降下大量的雨水。”“云”，伊本·阿拔斯说指云。[2]艾克莱麦等学者也持此观点；[3]范拉仪认为指即将下雨但还没有下雨的云。正如人们把即将来潮但还未来潮的妇女被称为“云”。[4]正如安拉所述：《是安拉遣风兴云，随意使它散布在天空，并使它成为碎片，然后，你们看见雨点从其中落下。》（30：48）

“大量的雨水”，穆佳黑德解释为倾注的雨水；[5]绍利解释为连绵不断的雨；[6]伊本·栽德解释为大量的雨水。[7]圣训中曾经叙述这样一位有病血的妇女，安拉的使者ﷺ对她说：“我给你开个处方——棉花。”言下之意是，你应该用棉花堵住。她说：“安拉的使者啊！它（月经）太多了，不停地涌出。”[8]通过研究圣训中的词汇，可以看出“不停地涌出”所表达的是连续不断的、许许多多的倾注。安拉至知。

“以便我用它生产五谷和百草，以及鳞次栉比的林园”，即安拉通过丰沛、纯洁、有益、吉祥之水，（使大地）长出可供储藏的谷物，供应人类和牲畜；长出新鲜蔬菜，供他们食用；使园圃果木繁多，色彩缤纷，滋味各异，气味不同。换言之，使它们可能产自同一块地方。因此安拉说，**“鳞次栉比的林园”**，伊本·阿拔斯等学者说**“鳞次栉比”**指紧密排列，[9]正如安拉所述：《大地上有许多比邻的广袤土地、葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。我使它们的一部分比另一部分更加可口。此中对能够理解的人确有许多迹象。》（13：4）

（1）《泰伯里经注》24：152。
（2）《泰伯里经注》24：154。
（3）《泰伯里经注》24：153、154；《伯厄威经注》4：437。
（4）《伯厄威经注》4：437。
（5）《泰伯里经注》24：155。
（6）《泰伯里经注》24：155。
（7）《泰伯里经注》24：155。
（8）《艾布·达乌德圣训集》1：199。
（9）《泰伯里经注》24：156。

《17.的确，裁决的日子是有定期的。》
《18.那天号角将被吹响，而你们成群地到来。》
《19.天被打开，变成许多门户。》
《20.群山被移动，变成幻影。》
《21.的确，火狱就是陷阱。》
《22.它是过分者的归宿。》
《23.他们将在其中世代滞留。》
《24.他们在其中尝不到凉爽和饮料。》
《25.除非沸水和脓汁。》
《26.那是恰如其分的报偿。》
《27.他们当初不希望清算。》
《28.他们还否认了我的迹象。》
《29.我已将一切记录在册。》
《30.那么，你们就尝试吧，我给你们只增加刑罚。》

裁决之日以及那日的裁决

清高伟大的安拉在此讲述裁决之日——清算日。那日将在一个极其精确的时间到来，但除了安拉，没有人知道它的具体时间。正如安拉所述：《我只延缓它到预定的期限。》（11：104）

“那天号角将被吹响，而你们成群地到来。”穆佳黑德说，**“成群地”**指一群一群地；[10]伊本·哲利尔说：“每个民族，都将同其使者一起到来。正如安拉所言：《那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目。》（17：71）”[11]布哈里在解释这节经文时，引用艾布·胡莱赖所传述的圣训说，安拉的使者ﷺ说：“（号角）两次响声之间有四十。”众人问：“是四十日吗？”他（艾布·胡莱赖）说：“我不评论。”众人问：“是四十月吗？”他说：“我不评论。”众人又问：“是四十年吗？”他回答说：“我不评论。”艾布·胡莱赖补充道：使者接着说：“安拉将从天上降下雨水，此后他们（尸体）就像绿色植物一样成长。人体中除尾椎之外，其他部位都将腐朽毁灭，复生日，人们从这根骨头上被重新配合。”[12]

“天被打开，变成许多门户。”“门户”指道路，以便安拉从中派下天使。

“群山被移动，变成幻影”，正如安拉所述：《你看山而以为它们是僵固的，但是它们将像云烟一样地消失。》（27：88）又《山岳像松散的毛绒。》（101：5）

本章经文在此说**“变成幻影”**，即观看者以

（10）《泰伯里经注》24：158。
（11）《泰伯里经注》24：158。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：558。

为它是存在的实物，其实它什么也不是。不但如此，它还要消失得无影无踪。正如安拉所述：《他们关于山问你，你说："我的主将粉碎它们。"他将使它成为空旷的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。》（20：105-107）《那天，我要将山岳移开，你会看到大地空旷无物。》（18：47）

"的确，火狱就是陷阱。""陷阱"指准备就绪的地方。

"它是过分者的归宿。""过分者"指反对众使者的顽抗者；**"归宿"**指家、最终的归宿、下场、栖身之处。

"他们将在其中世代滞留"，即他们将在其中永世居留。这里的**"世代"**是一个复数词，其单数指一段时间。哈立德·本·麦尔丹说："这节经文和《除非你的主意欲……》（11：107）均指信主独一的人。"(1)

伊本·哲利尔传述，撒林说，我听有人向哈桑请教**"他们将在其中世代滞留"**的意义，哈桑回答说，**"世代"**指永远。但据说一个**"世代"**指七十年，其中的每一日如同今世计算的日子中的一千年。(2)格塔德解释说："经文指永不中断的居住，当一个世代到了尽头，另一个世代就接踵而来。我们还听说一个世代指八十年。"(3)莱毕尔·本·艾奈斯解释说："只有安拉知道这些**'世代'**的长度。我们听说一个**'世代'**是八十年，每一年是三百六十天。其中的每一天，就像你们所数的一千年。"(4)

"他们在其中尝不到凉爽和饮料"，即在火狱中，他们的心灵不会舒畅，也不可以从中获取有营养的、清洁的饮料。

因此，清高伟大的安拉说：**"除非沸水和脓汁。"**艾布·阿林说，**"沸水"**相对的是凉爽，**"脓汁"**相对的是饮料。(5)莱毕尔·本·艾奈斯也持此说。**"沸水"**指温度达到极限并继续在加热的液体；**"脓汁"**是火狱居民的脓水、汗水、眼泪和疮素的混合物，寒冷无比，恶臭至极。愿慷慨仁慈的安拉使我们免遭此刑。

然后安拉继续说，**"那是恰如其分的报偿"**，即他们所要遭受的这种惩罚，完全与他们今世的恶行相符相称。穆佳黑德等学者都持此说。(6)

"他们当初不希望清算"，即他们当初不相信还有这样一个地方，他们要在其中遭受清算，遭受报应。

（1）《泰伯里经注》24：163。
（2）《泰伯里经注》24：162。
（3）《泰伯里经注》24：162。
（4）《泰伯里经注》24：162。
（5）《泰伯里经注》24：165。
（6）《泰伯里经注》24：167。

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَّبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾ تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

"他们还否认了我的迹象"，即他们不相信安拉的明证，不相信安拉通过使者颁降给人类的真理，而以否认和抗拒的态度对待它们。

"我已将一切记录在册"，即我知道众仆的一切功行，并将它们统统记录下来，我将根据它施行奖罚。

"那么，你们就尝试吧，我给你们只增加刑罚"，即火狱的居民将被告知：你们尝试你们处身于其中的痛苦吧！我将给你们增加类似的刑罚以及由同类的刑罚衍生出的各种刑罚。

格塔德传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔说："降给火狱居民的经文中，下列经文最为严厉：**'那么，你们就尝试吧，我给你们只增加刑罚。'**"他说："他们永远遭受着不断出现的刑罚。"(7)

《31.的确，敬畏者们确有收获。》
《32.诸多园圃和葡萄。》
《33.年龄相若、乳房圆润的美女，》
《34.漫溢的杯盏。》

（7）《泰伯里经注》24：169。

《35.他们在其中听不到空谈和谎话。》

《36.这是来自你的主的充足报偿。》

敬畏者的伟大收获

清高伟大的安拉在此讲述敬畏者以及安拉为他们所预备的尊严和永恒的恩典，说："**的确，敬畏者们确有收获。**""**收获**"，伊本·阿拔斯和端哈克解释为快乐的地方。[1]穆佳黑德和格塔德解释为他们成功了，并脱离了火狱之刑。[2]伊本·阿拔斯的解释更为明确，因此后文说："**诸多园圃**"指枣树园等园子。

"**年龄相若、乳房圆润的美女**"，即眼睛大、乳房挺秀的女子。她们的双乳挺拔而不松弛，她们都是处于同一年龄的少女，正如《大事章》所述。[3]

"**漫溢的杯盏**"，"**漫溢的**"，伊本·阿拔斯解释为被盛满的、连续的。[4]艾克莱麦解释为清纯的。穆佳黑德等学者解释为充满的。[5]

"**他们在其中听不到空谈和谎话。**"正如安拉所述：《其中没有恶言，也没有罪恶。》（52：23）即乐园中没有无意义的空谈，也没有罪恶的谎话，事实上它是平安的家园，其中的一切，都是完美无缺的。

"**这是来自你的主的充足报偿。**"即安拉赐给他们的上述报酬，是充分的、充足的、全面的。阿拉伯人在表达"某人赏赐了我，并使我足够"时就用这种表达方法。又如"安拉能使我满足"。

《37.——诸天与大地以及其间万物的主，至仁的主。他们无权跟他交谈。》

《38.那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。》

《39.那是真实的日子，所以谁愿意，谁就择取一个向他的主的归宿。》

《40.我确已警告你们临近的惩罚，那天，人将看见他亲手所做的，隐昧者要说："呜呼！但愿我是尘土。"》

在获得安拉许可之前，谁都不敢在安拉面前说话

清高伟大的安拉说，他是伟大的，是诸天与大地以及其中万物的主宰，他也是至仁者，他的仁慈包罗万物。

"**他们无权跟他交谈**"，即除非安拉许可，任何人不敢在安拉跟前首先开口。安拉说：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）又《当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话。》（11：105）

"**那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。**"此处的"**鲁哈**"指吉卜勒伊里。这是舒尔宾等学者的主张。正如安拉所述：《忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者。》（26：193-194）穆杂提里·本·罕雅尼说："'**鲁哈**'指最高贵、最接近安拉并且传递启示的天使。"[6]

清高伟大的安拉说："**除了至仁主特许……的人。**"又如下列经文所说：《当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话。》（11：105）正如圣训所述："那日只有众使者才能说话。"[7]

"**并说真理**"，"صوابا"指真理。譬如念"除了安拉，没有应受拜者"。这是艾布·撒立哈和艾克莱麦的主张。[8]

"**那是真实的日子**"，即这是必将到来的日子。

"**所以谁愿意，谁就择取一个向他的主的归宿。**""**归宿**"指最终落脚之处、被引向安拉的道路。

复生日是临近的

清高伟大的安拉说，"**我确已警告你们临近的惩罚**"，即复生日因其必定发生而成为临近的。因为注定来临的一切，最终都会来临。

"**那天，人将看见他亲手所做的**"，即他的一切功行，一切新旧的善恶，都将展现在他的眼前。正如安拉所言：《他们发现他们所做过的一切都在现场。》（18：49）又《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）

"**隐昧者要说：'呜呼！但愿我是尘土。'**"即那天，隐昧者希望他在今世时就是尘土，而没被造化成人。这是他目睹安拉的惩罚，看到记录功过的天使记录了自己的罪行时所说的话；有人说，这是安拉在动物间裁决公断的时候隐昧者所说的话。他看到安拉的裁决公正至极，即使一只有角的羊和

（1）《泰伯里经注》24：170；《伯尼威经注》4：439。
（2）《泰伯里经注》24：169、170。
（3）《泰伯里经注》24、170；《散置的珠宝》8：398。
（4）《泰伯里经注》24：173。
（5）《泰伯里经注》24：172。
（6）《散置的珠宝》8：400。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：430。
（8）《泰伯里经注》24：178。

الجزء الثلاثون ٥٨٤ سورة النازعات

ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿١٧﴾ فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَىٰهُ ٱلْـَٔايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْـَٔاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ﴿٢٥﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾ ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾ وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾ وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

سورة عبس

一只无角的羊在今世有所冲突，安拉也要公正判决。当安拉判决完毕时，对这些牲畜说：“你变成土！”于是它们就变成土。此时，隐昧者要说：“呜呼！但愿我是尘土”，即但愿我当初是个牲畜，那样我现在可以变成土。圣训中确已提到相近的意义，艾布·胡莱赖、阿卜杜拉·本·阿慕尔等学者，也有相关的言论。

《消息章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

《猛烈收取灵魂者章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以猛烈收取灵魂者发誓，﴿
﴾2.以轻易提取者发誓，﴿
﴾3.以轻快滑翔者发誓，﴿
﴾4.以竞先领头者发誓，﴿
﴾5.以计划事务者发誓，﴿
﴾6.那天，震动者将会震动。﴿
﴾7.继续者随之而来。﴿
﴾8.那天，心灵战栗。﴿
﴾9.目光恭敬。﴿
﴾10.他们说：“在奈赫莱中，我们会被复原吗？﴿
﴾11.难道我们成为朽骨之后……”﴿
﴾12.他们说：“如是那样，那的确是亏折的复原。”﴿
﴾13.的确，那只是一次吼声，﴿
﴾14.突然间，他们都出现于地面。﴿

以五种典型发誓复生日必定来临

“以猛烈收取灵魂者发誓”，伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者解释说，他们是提取人类灵魂的天使。[1]一些人的灵魂被猛烈地提取，以致他感到溺水一般；有些人的灵魂被轻松地提取，使其感觉释然。正如安拉所述：“以轻易提取者发誓。”这是伊本·阿拔斯的主张。[2]

“以轻快滑翔者发誓。”伊本·麦斯欧迪认为经文指天使。[3]阿里、穆佳黑德都持相同观点。[4]

“以竞先领头者发誓”，麦斯鲁格、穆佳黑德等人解释说经文指天使。([5]

“以计划事务者发誓”，阿里、穆佳黑德等人认为经文指天使。[6]哈桑补充说他们奉安拉的命令，管理从天到地的一切事务。

复生日的特征，人们的特征以及人们在复生日所说的话

清高伟大的安拉说：“那天，震动者将会震动。继续者随之而来。”伊本·阿拔斯认为经文指号角的两次声响——第一次和第二次。[7]穆佳黑德

（1）《泰伯里经注》24：185；《格尔特宾教律》19：190；《散置的珠宝》8：404。
（2）《泰伯里经注》24：178。
（3）《散置的珠宝》8：404。
（4）《泰伯里经注》24：190；《格尔特宾教律》19：193。
（5）格尔特宾教律》19：194；《散置的珠宝》8：404。
（6）《泰伯里经注》24：190；《格尔特宾教律》19：194；《散置的珠宝》8：403-405。
（7）《泰伯里经注》24：191、192。

等学者也持此观点。

穆佳黑德说："第一声指安拉所说：'那天，震动者将会震动。'又如：《那天，大地和群山将要摇动。》（73：14）第二声指'继续者'，指下列经文所叙述的情况：《大地和山岳都将被抬起，被击碎时……》（69：14）"[1]

"那天，心灵战栗。""战栗"，伊本·阿拔斯认为指诚惶诚恐。[2]穆佳黑德等学者也持此观点。

"目光恭敬"，即身临其境者的目光，因为目睹各种恐惧而显得卑贱、屈服。

"他们说：'在奈赫莱中，我们会被复原吗？'"即古莱什多神教徒以及像他们一样否认最终归宿的人们，不相信奈赫莱——坟墓中的人能被复活。这是穆佳黑德的主张。[3]即他们不相信身体四分五裂、骨骼粉碎腐朽的人还能被复活。

因此他们说：**"在奈赫莱中，我们会被复原吗？"**伊本·阿拔斯等学者将**"奈赫莱"**（نخرة）读为"纳赫莱"（ناخرة）并解释说，纳赫莱指腐朽的。[4]伊本·阿拔斯说："经文指被风化腐朽的尸骨。"

"如是那样，那的确是亏折的复原。"伊本·凯尔卜解释为：古莱什人说，如果安拉让我们死后复活，那我们就亏折了。[5]

清高伟大的安拉说，**"的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面"**，即只要安拉一声令下——无需三令五申——人们就会站起来，面面相觑。当时安拉命令伊斯拉菲勒吹响复活的号角，前人和后人都迅速站在养主跟前，目瞪口呆。正如安拉所述：《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）《复活时只像一瞬间，或是更快。》（16：77）

"突然间，他们都出现于地面。""地面"，伊本·阿拔斯认为指整个大地；[6]伊本·朱拜尔、格塔德等学者认为指大地表面；[7]穆佳黑德说："人们曾在地的下面，后来被提出到地面上。"他认为**"地面"**指平坦的地方。[8]

莱毕尔·本·艾奈斯在解释这节经文时说，安拉说：《当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天，他们（所有被造物）将出现在独一的、强大的安拉跟前。》（14：48）又《他们关于山问你，你说："我的主将粉碎它们。"他将使它成为空旷的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。》（20：105-107）《那天，我要将山岳移开，你会看到大地空旷无物。》（18：47）即布满群山的大地，变得平坦清晰，它不再是那个人类犯过罪或流过血的大地。

（1）《泰伯里经注》24：192。
（2）《泰伯里经注》24：193；《伯厄威经注》4：443。
（3）《泰伯里经注》24：195。
（4）《泰伯里经注》24：195。
（5）《格尔特宾教律》19：198。
（6）《泰伯里经注》24：198。
（7）《泰伯里经注》24：198。
（8）《泰伯里经注》24：198；《散置的珠宝》8：408。

《15.穆萨的故事可曾到达于你？》

《16.当时，他的主在圣洁的谷地——图瓦呼唤他：》

《17."你到法老那里去吧，他已经悖逆。》

《18.你说：'你愿意纯洁吗？》

《19.我将引导你到你的主，以便你畏惧他。'"》

《20.后来他让他看到更大的迹象。》

《21.但他不信，并且违抗。》

《22.然后他匆忙地转身离开，》

《23.然后集合了（民众），并宣布：》

《24."我是你们最高主宰。"》

《25.所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。》

《26.对于畏惧的人，其中确有一种教训。》

穆萨的故事，它是敬畏者的教训

清高伟大的安拉给其使者穆罕默德ﷺ讲述他的另一仆人与使者穆萨的事，安拉曾派这位使者去劝导法老，并以各种奇迹支持他。但法老执迷不悟，桀骜不驯，以致遭到安拉严厉的惩罚。一切违背你穆罕默德，并否认你所带来信息的人的下场都是同样的。因此，故事最后说：**"对于畏惧的人，其中确有一种教训。"**

"穆萨的故事可曾到达于你？"即你曾听说过关于他的消息吗？

"当时，他的主在圣洁的谷地——图瓦呼唤他。""圣洁"指纯洁。正如《塔哈章》所述："图瓦"的正确解释应该是山谷的名称。即当时，安拉通过呼唤和穆萨交谈。

安拉对他说：**"你到法老那里去吧，他已经悖逆"**，即他已经桀骜不驯，妄自尊大。

"你说：'你愿意纯洁吗？'"即你对他说，你愿意响应我，走一条使你纯洁的道路吗？换言之，你愿意归顺吗？

"我将引导你到你的主"，即我将指导你崇拜安拉。

"以便你畏惧他"，从而使你的心灵成为谦恭

的、顺从的，而此前，它一直是残酷的、龌龊的、绝福的。

“后来他让他看到更大的迹象”，穆萨进行正确号召的同时，还向他显示了有力的证据，证明他从安拉那里带来的一切都是真实的。

“但他不信，并且违抗。”然而法老不相信真理，并抗命不服。概言之，法老的内心否认了真理，对穆萨的劝导无动于衷。虽然他知道穆萨带着真理而来，但这并没有使他因此而归信真理，因为“真知”是心灵的知，而正信则是心灵的行。归信是遵循真理，并服从于真理。

“然后他匆忙地转身离开。”他召集魔术师们，企图以假驳真，反对穆萨带来的辉煌奇迹。

“然后集合了（民众），并宣布”，法老在臣民中宣布：“我是你们最高主宰。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，这是法老说：﴾诸位！我不知除我以外，你们还有神。﴿（28：38）之后过了四十年才说的话。[1]

“所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。”安拉严厉惩罚了他，从而教训和警戒今世中与他相似的顽抗者。正如安拉所言：﴾今世与复生日，诅咒将跟随他们，被赐给的赏赐真恶劣。﴿（11：99）﴾我使他们成为召人进入火狱的头目。审判日，他们将不被援助。﴿（28：41）

“对于畏惧的人，其中确有一种教训。”“畏惧的人”指能够引以为鉴者、能够汲取教训者。

﴾27.是创造你们较困难呢？还是他所建的天更难造？﴿

﴾28.他提升了它的高度，并使它协调。﴿

﴾29.他使它夜晚黑暗，并显出其晨光。﴿

﴾30.此后，他展开了大地。﴿

﴾31.他从那里产生出水和牧草。﴿

﴾32.他使山岳稳固，﴿

﴾33.以便供养你们和你们的牲畜。﴿

创造天地比重造人类更困难

清高伟大的安拉驳斥那些否认初造后的再造，进而否认复活的人，说，人们啊！“是创造你们较困难呢？还是他所建的天更难造？”意思是造天比造你们更难。正如安拉所述：﴾诚然，造化天地是比造化人类更繁重的。﴿（40：57）﴾难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。﴿（36：81）

后文解释“建”：“他提升了它的高度，并使它协调”，即安拉使天成为高大的建筑，浩瀚无垠，平坦均衡，黑夜中点缀着明星。

此后清高伟大的安拉说，“他使它夜晚黑暗，并显出其晨光”，即安拉使夜成为漆黑的，使昼成为光明的。伊本·阿拔斯解释“他使它夜晚黑暗”说，他使之变得黑暗。[2]穆佳黑德等学者也持此观点。“并显出其晨光”指安拉使白天明亮。

然后清高伟大的安拉说：“此后，他展开了大地。”下文注释这节经文说：“他从那里产生出水和牧草。”《叩头章》中已经讲道：安拉在造天前就造了地，但在造天之后才铺平了地。换言之，安拉通过一种力量，开发出隐藏于天的能量，使之发挥作用。这是根据伊本·阿拔斯等学者的观点作出的注释。伊本·哲利尔选择了这种注释。[3]

“他使山岳稳固”，即安拉使大地稳固不动，因为安拉是智慧的、全知的、仁爱的、特慈的。

“以便供养你们和你们的牲畜”，即安拉平整大地之后，使其泉水涌出，宝藏出世，河流纵横，庄稼和果木成长。大地上的山岳屹立不动，使大地得以稳固，以便让生活在上面的生灵感觉安稳。这一切都是为了供应人类以及人类在今世生活中需要（骑乘和食用）的各种牲畜。直到大限来临，今世生活结束。

﴾34.但是，当最大的淹没来临时，﴿

﴾35.那天，人将想起他当初的奔波。﴿

﴾36.火狱呈现在观看者面前。﴿

﴾37.至于那悖逆，﴿

﴾38.并选择今世的人，﴿

﴾39.火狱就是他们的归宿。﴿

﴾40.那些畏惧站在他们的主跟前，并从私欲方面克制自己的人，﴿

﴾41.乐园就是他们的家。﴿

﴾42.他们关于复活之时问你：“它在何时实现？”﴿

﴾43.提及它与你何干？﴿

﴾44.它的究竟只属于你的主。﴿

﴾45.你只是那些畏惧它的人的警告者。﴿

﴾46.当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。﴿

复生日的恩典和火刑，人类不知道复生日到来的时间

清高伟大的安拉说：“但是，当最大的淹没来临时。”“最大的淹没”指复生日。这是伊本·阿

（1）《格尔特宾教律》19：202。

（2）《泰伯里经注》24：206、207；《散置的珠宝》8：411。

（3）《泰伯里经注》24：208。

拔斯的解释。[1]因为复生日（的恐惧）将覆盖（淹没）一切巨大的恐惧事情。正如安拉所言：《那时间（复活时）是更艰难，更痛苦的。》（54：46）

“那天，人将想起他当初的奔波。”在那天，人将记起他当初的一切善恶行为。正如安拉所述：《那天，火狱被带来，那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？》（89：23）

“火狱呈现在观看者面前。”火狱出现在人们面前，他们目睹了它。

“至于那悖逆”，即桀骜不驯，违背真理，叛逆真主。

“并选择今世的人”，他对今世的重视超过了对主的信仰和对后世的重视。

“火狱就是他们的归宿”，他必将归于火狱，他的食品将是攒枯木，饮料是沸水。

“那些畏惧站在他们的主跟前，并从私欲方面克制自己的人……”害怕站在安拉跟前受审，从而抑制自己的心灵追随私欲，并使其服从于安拉的人。

“乐园就是他们的家。”他们最终的归宿就是宽阔的乐园，**“他们关于复活之时问你：‘它在何时实现？’提及它与你何干？它的究竟只属于你的主。”**你不知道复生日究竟何时发生，任何一个被造物不知道它何时来临。它的最终解释，只归于安拉。因为他是知道复生日具体时间的主宰。《它在天地之间是重大的，它将突然来临。他们问你，你好像对此深有研究，你说：“它的知识只在安拉那里。”》（7：187）安拉在此说：**“它的究竟只属于你的主。”**因此，当吉卜勒伊里问安拉的使者ﷺ复活的时间时，使者ﷺ回答道：“关于这个问题，被问者绝不比询问者更有知识。”[2]

清高伟大的安拉说，**“你只是那些畏惧它的人的警告者”**，即我派遣你去警告世人，让他们防备安拉的惩罚。因此，那些敬畏安拉，并害怕站在安拉跟前面对安拉的人将会追随你，并将因此而取得成功。至于不信并反对你的人，他们将蒙受亏折并遭受失败。

“当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。”当他们从坟墓中站起，来到复生场时，觉得今世的生活太短暂了，以致它好像是一天中的一个清晨或者傍晚。伊本·阿拔斯解释这节经文时说**“一个下午”**指中午到日落。**“一个清晨”**指日出到正午。[3]格塔德说：“人们亲历后世的时候，觉得整个今世的时间就是如此（**一个下午或是一个清晨**）。”

《猛烈收取灵魂者章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》24：211。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。
（3）《散置的珠宝》8：413。

الجزء الثلاثون ٥٨٥ سورة عبس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١﴾ أَن جَآءَهُ الْأَعْمَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ﴿٣﴾ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَىٰٓ ﴿٤﴾ أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾ كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾ فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾ بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾ قُتِلَ الْإِنسَٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ﴿١٧﴾ مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾ ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾ وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾ وَفَٰكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾ مَّتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٢﴾ فَإِذَا جَآءَتِ الصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

《皱眉章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.他曾皱眉，并转过身去，》
《2.因为那盲人来到他那里。》
《3.你怎能知道，他也许会纯洁，》
《4.他或许能听取忠告，而这忠告有益于他吗？》
《5.至于自以为富裕无求的人，》
《6.你却对他关注。》
《7.他不纯洁，与你无关。》
《8.至于奔忙来到你那里，》
《9.并且心怀畏惧者，》
《10.你却疏忽他。》
《11.绝不然！它确实是教诲。》
《12.所以，谁愿意，就让他记念他。》
《13.在尊贵的册页中，》
《14 崇高的、圣洁的。》
《15.在诸位记录者手中。》
《16（那些记录者是）尊贵的、善良的。》

责备穆圣ﷺ在弱者——伊本·乌姆·麦克图姆面前皱眉

不止一位经注学家提到，一天，安拉的使者ﷺ正和一位著名的古莱什首领谈话，希望对方归信伊斯兰。这时，早期信教的伊本·乌姆·麦克图姆来到使者跟前，关于一件事情向使者强问不休。当时使者希望那个首领接受引导，要求伊本·乌姆·麦克图姆少等片刻，以便完成谈话。使者当时皱了皱眉头，转过身去继续和那人谈话。安拉因此而降谕道，**“他曾皱眉，并转过身去，因为那盲人来到他那里。你怎能知道，他也许会纯洁”**，即他会受到熏陶，纯洁心灵。**“他或许能听取忠告，而这忠告有益于他吗？”**即他会受到劝谏，从而不再接触非法事物。

“至于自以为富裕无求的人，你却对他关注”，即你关注着富人，希望他能得道。

“他不纯洁，与你无关。”这个首领是否受到纯洁，都没有你的责任。

“至于奔忙来到你那里，并且心怀畏惧者。”至于投奔你，以便遵循你的教诲的人，**“你却疏忽他”**，即你不理睬他。在此，安拉命令使者ﷺ在宣教时不能厚此薄彼，无论对权贵还是弱者、贫民还是富豪、主人还是奴隶、男人还是妇女、儿童还是成人，都要一视同仁。安拉将引导他意欲引导之人，并任由他所意欲之人迷误。安拉确有深刻的哲理和绝对的理由。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“**‘他曾皱眉，并转过身去’**是专门因为盲人伊本·乌姆·麦克图姆而降示的。他曾来到使者跟前，无休止地说：‘请引导我吧！’当时使者跟前有一位古莱什首领，先知没有理睬他，而继续劝导那人。”使者问：“你看我的话有问题吗？”那人回答：“没有问题。”安拉因此而降谕下列经文：**“他曾皱眉，并转过身去。”**[1]

《古兰》的特征

清高伟大的安拉说：**“绝不然！它确实是教诲。”“它”**指本章，或指传达知识时，要对人们——无论弱者还是贵族——一视同仁。格塔德和赛丁伊认为**“它”**指《古兰》。

“所以，谁愿意，就让他记念他”，即谁愿意在一切事务中记念安拉，他就去记念。**“就让他记念他”**中的第二个**“他”**也可以指启示，因为后面的经文间接提到了它。

“在尊贵的册页中，崇高的、圣洁的”，即本章或这项教诲，或它们二者，甚至整部《古兰》都记录在受到尊重的册页中。**“崇高的”**指那册页具有崇高的价值；**“圣洁的”**，那册页不会被玷污、增加或删减。

“在诸位记录者手中”，伊本·阿拔斯等学者认为**“记录者”**指天使。[2]

布哈里说：“**‘记录者’**指天使。这些天使奉命调解人们之间的事务。当天使们下来传达启示时，他们也像使节一样处理人们之间的事务。”[3]

“尊贵的，善良的。”他们形象尊贵俊美，品行高尚纯洁。因此，持有《古兰》的人们，应该使自己的言行趋于正道和真理。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“能够熟读《古兰》的人，与尊贵、善良的记事天使们在一起；很困难地诵读《古兰》的人，将获得双份报偿。”[4]

﴾17.愿人遭杀戮！他是多么忘恩负义啊！﴿
﴾18.他由什么东西创造了他？﴿
﴾19.由一滴精液创造了他，并给他作了预定。﴿
﴾20.然后，他使道路对人容易。﴿
﴾21.然后，他使人死亡，并使人进入坟墓。﴿
﴾22.然后，当他意欲时，他就使他复活。﴿
﴾23.不，他没有奉行他给他的命令。﴿
﴾24.所以，让人看看他的食物。﴿
﴾25.我使雨水倾注。﴿
﴾26.我使大地裂开，﴿
﴾27.我在其中长出谷类，﴿
﴾28.葡萄，苜蓿，﴿
﴾29.橄榄及枣子，﴿
﴾30.茂密的园林，﴿
﴾31.以及水果和饲料，﴿
﴾32.以便你们和你们的牲畜享用。﴿

驳斥否认死后复活的人

清高伟大的安拉谴责那些否认复活之人，说：**“愿人遭杀戮！”**伊本·阿拔斯说**“愿人遭杀戮”**指愿（这些）人遭受诅咒。[5]艾布·马立克也持此观点。**“人”**泛指一切毫无根据、只凭疑心和无知

(1)《泰伯里经注》24：217；《提尔密济圣训全集诠释》9：250；《穆究塔》1：203。

(2)《泰伯里经注》24：211；《散置的珠宝》8：418。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：561。

(4)《艾哈麦德按序圣训集》6：48；《艾布·达乌德圣训集》2：148；《提尔密济圣训全集诠释》8：215；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：560；《穆斯林圣训实录》1：549；《圣训大集》6：506；《伊本·马哲圣训集》2：1242。

(5)《格尔特宾教律》19：217。

而否认真理的人。

伊本·朱莱杰说：**“他是多么忘恩负义啊！”**指他们的否认是多么严重啊！[1]格塔德解释说：“他是多么应该遭受诅咒啊！”

然后安拉阐明他是怎么用一种卑贱的物质创造人，像初造他们一样复活他们的。安拉说，**“他由什么东西创造了他？由一滴精液创造了他，并给他作了预定”**，即安拉预定了人的寿限、给养、功行、幸福和不幸。

“然后，他使道路对人容易”，伊本·阿拔斯说：“安拉使人轻松地从母腹中出世。”[2]艾克莱麦等学者也持此观点。[3]穆佳黑德说，这节经文如同下列经文：《我确已引导他一条道路，他要么是知感的，要么是辜恩的。》（76：3）即我已经为他阐明正道，并使他能够从善如流（如果他愿意从善）。这是哈桑和伊本·栽德的观点。[4]也是比较贴切的解释。安拉至知。

“然后，他使人死亡，并使人进入坟墓”，即安拉创造人之后又使人死亡，并让他居住坟墓。

“然后，当他意欲时，他就使他复活”，即人死亡之后，安拉又使他们复活。因此人们说“复生、复活”。《他的迹象之一，就是他由土造化了你们。然后你们就成为广布的人类！》（30：20）《你看骨头，我怎么配合它，怎么给它套上肉。》（2：259）两圣训实录辑录，艾布·胡莱赖传述：“人体中除了尾椎外，其他部位都将腐朽毁灭，人类是由这块骨头造的，他还要由它重新配合。”[5]

“不，他没有奉行他给他的命令。”伊本·哲利尔说，安拉说，隐昧者说他已经在其自身和财产中，完成了安拉规定的义务。然而，事情并非如同他所说那样。事实上，他没有履行安拉为他制定的主命。

我认为上文的解释可以引申出下列意义——安拉至知——**“然后，当他意欲时，他就使他复活”**，指当安拉意欲时，他就复活人类。[6]**“不，他没有奉行他给他的命令”**，即现在安拉还不这样做[7]。安拉确曾就这一切的发生下达了命令，并已有预定。当一切在安拉那里结束时，他就复活众生，像初造他们那样再造他们。

（1）《伯厄威经注》4：448。
（2）《泰伯里经注》24：223。
（3）《散置的珠宝》8：419、223、224。
（4）《泰伯里经注》24：224。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：414；《穆斯林圣训实录》4：2270。
（6）《泰伯里经注》24：225。
（7）还不复活人类，直到大限结束，定然到期，安拉判定应该出世的人出世。——译者注

谷物等植物的成长，是死后复活的证据

“所以，让人看看他的食物。”这节经文有表述安拉的恩典之意。同时以沉寂的大地能够生长鲜活的植物这一事实，证明腐朽粉碎的人体能够被重新赋予生命。

“我使雨水倾注。”我使雨水从天上降到地下。

“我使大地裂开。”我在地下储存雨水，滋润土壤中的种子，使其发芽、生长、破土而出。

“我在其中长出谷类，葡萄，苜蓿。”“谷类”指一切颗粒状的粮食。**“葡萄”**的意义众所周知。**“苜蓿”**指动物可以食用的新鲜紫花苜蓿，它的另一名称是“甘图”。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[8]

哈桑·巴士里说，**“苜蓿”**指草料。

“橄榄”众所周知，可以榨油，其油可以点灯、护肤。

“枣子”有多种食用方法，无论成熟与否都能食用，可以鲜食，也可以储藏，还可以烹饪，甚至可以酿汁。

“茂密的园林”，**“园林”**指园圃。哈桑和格塔德认为**“茂密的”**指粗壮而优质的枣树。[9]伊本·阿拔斯和穆佳黑德认为**“茂密的”**指一切茂密的、盘根错节的。[10]

“以及水果和饲料”，**“水果”**指一切可口的果品。伊本·阿拔斯说：“**‘水果’**指一切新鲜食品。**‘饲料’**指只能供动物食用，而人类不食用的植物。”[11]另据传述，**“饲料”**指牲畜吃的草料。[12]

有人关于**“以及水果和饲料”**询问艾布·伯克尔，后者回答说：“在安拉的经典中，如果我在不了解的领域发表观点，哪块天空遮盖我，哪块大地承载着我？”[13]

艾奈斯说，欧麦尔曾读**“他曾皱眉，并转过身去”**，当他读到**“以及水果和饲料”**时问道：“我们知道什么是**“水果”**。但**‘饲料’**（أبّ）指的是什么？”（艾氏）回答说：“罕塔卜的儿子啊！它指的是饲料。”[14]欧麦尔当初可能想详细了解**“饲料”**的形态及其种类，否则读过这节经文的人都会知道，它指的是大地上的一种植物。因此安拉说：**“我在其中长出谷类、葡萄、苜蓿、橄榄及枣子，**

（8）《泰伯里经注》24：226。
（9）《泰伯里经注》24：228、229。
（10）《泰伯里经注》24：227。
（11）《泰伯里经注》24：230、231。
（12）《散置的珠宝》8：421。
（13）《伯厄威经注》4：449。
（14）《泰伯里经注》24：229。

茂密的园林，以及水果和饲料。”

“以便你们和你们的牲畜享用”，即以便你们和你们的牲畜在今世享用，直到复生日。

﴾33.但是，当撼声降临时，﴿
﴾34.那天、人将逃避他的兄弟，﴿
﴾35.他的父母，﴿
﴾36.以及他的妻室和子女。﴿
﴾37.那天，人人有事，自顾不暇。﴿
﴾38.那天，有些面容是光彩的，﴿
﴾39.欢笑的和愉悦的。﴿
﴾40.那天，有些面容，则是有尘垢的，﴿
﴾41.黑暗笼罩着它。﴿
﴾42.这等人，是否认的，邪恶的。﴿

复生日以及人们在那日逃避自己的亲属

伊本·阿拔斯说，“撼声”是复生日的一个名称，安拉提到它的严重性，并提醒众仆预防它。[1]伊本·哲利尔说：“它或许是号角的响声。”[2]伯厄威说：“‘撼声’指复生日的震撼声。如此命名的原因是，它将发出震耳欲聋的响声。”[3]

“那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女”，即亲人相见不相认，反而互相躲避，因为惊恐实在巨大，事情太严重。

讲述讲情的圣训中说，当人们要求那些有决心的大先知为人类向安拉求情时，这些先知都说：“我自顾不暇，我自顾不暇。今天我只求你（安拉）宽恕我本人。”甚至麦尔彦的儿子尔撒说：“今天我只求他宽恕我本人，我无暇求他宽恕生养了我的麦尔彦。”[4]

因此，清高伟大的安拉说：**“那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女。”**格塔德说：“因为那日的恐惧，人们将逐个逃避他最爱的人，最亲的人。”

“那天，人人有事，自顾不暇。”每个人都忙于自己的事情，而无法顾及别人。

伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ说：“你们被复活时，赤脚、赤身、步行，且没有割包皮。”有位圣妻问：“安拉的使者啊！我们能看到别人的羞体吗？”使者说：**“那天，人人有事，自顾不暇。”**（或者使者当时说：“他那么忙，还有时间观看吗？”）[5]

（1）《泰伯里经注》24：232。
（2）《泰伯里经注》24：231。
（3）《泰伯里经注》24：449。
（4）《穆斯林圣训实录》1：182。
（5）《哈肯圣训遗补》2：251。

الجزء الثلاثون ٥٨٦ سورة التكوير

تَرۡهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَفَرَةُ ٱلۡفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

سُورَةُ التَّكۡوِيرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلشَّمۡسُ كُوِّرَتۡ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتۡ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ سُيِّرَتۡ ﴿٣﴾ وَإِذَا ٱلۡعِشَارُ عُطِّلَتۡ ﴿٤﴾ وَإِذَا ٱلۡوُحُوشُ حُشِرَتۡ ﴿٥﴾ وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ سُجِّرَتۡ ﴿٦﴾ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتۡ ﴿٧﴾ وَإِذَا ٱلۡمَوۡءُۥدَةُ سُئِلَتۡ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنۢبٖ قُتِلَتۡ ﴿٩﴾ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتۡ ﴿١٠﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتۡ ﴿١١﴾ وَإِذَا ٱلۡجَحِيمُ سُعِّرَتۡ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ٱلۡجَنَّةُ أُزۡلِفَتۡ ﴿١٣﴾ عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّآ أَحۡضَرَتۡ ﴿١٤﴾ فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلۡخُنَّسِ ﴿١٥﴾ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيۡلِ إِذَا عَسۡعَسَ ﴿١٧﴾ وَٱلصُّبۡحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُۥ لَقَوۡلُ رَسُولٖ كَرِيمٖ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلۡعَرۡشِ مَكِينٖ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٖ ثَمَّ أَمِينٖ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجۡنُونٖ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدۡ رَءَاهُ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلۡغَيۡبِ بِضَنِينٖ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوۡلِ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٖ ﴿٢٥﴾ فَأَيۡنَ تَذۡهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن يَسۡتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

穆圣ﷺ说：“你们被复活时，赤脚、赤身，且没有割包皮。”有个妇女问：“我们能否互相看到羞体？”先知ﷺ说：“这个女人啊！那天，人人有事，自顾不暇。”[6]

复生日乐园的人和火狱的人的面容

“那天，有些面容是光彩的，欢笑的和愉悦的。”在复生日，人们将分成两部分：一部分人脸放光彩，喜形与色。这些人是乐园的居民。

“那天，有些面容，则是有尘垢的，黑暗笼罩着它。”他们的脸被黑暗遮盖。[7]

“这等人，是否认的，邪恶的。”这类人的内心是否认的，行为是邪恶的。正如安拉所言：﴾他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者。﴿（71：27）

《皱眉章》注释完。一切感赞全归安拉。

（6）《提尔密济圣训全集诠释》9：251。
（7）《散置的珠宝》8：424。

《卷起章》注释 麦加章

与本章有关的圣训

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："谁想像目睹那样看到复生之日，谁就应该读《卷起章》《裂开章》和《破裂章》。"[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当太阳被卷起时，﴿
﴾2.当群星坠落时，﴿
﴾3.当群山移动时，﴿
﴾4.当怀孕的母驼被弃时，﴿
﴾5.当野兽被集合时，﴿
﴾6.当海洋被点燃时，﴿
﴾7.当生灵被配合时，﴿
﴾8.当被活埋的女婴被询问﴿
﴾9.她因何罪而被杀死时，﴿
﴾10.当册簿被展开时，﴿
﴾11.当天（幕）被揭起时，﴿
﴾12.当火狱被点燃时，﴿
﴾13.当乐园被带近时，﴿
﴾14.人人都知道了他所预备就绪的。﴿

发生在复生日的事情

"当太阳被卷起时"，**"被卷起"**，伊本·阿拔斯解释为黑暗。[2]奥夫解释为消失；格塔德解释为失去光彩。[3]伊本·朱拜尔解释为没落。[4]艾布·撒立哈解释为被抛出。（从词源学上讲）**"被卷起"**指把某物折叠（卷起）起来。譬如（在头上）缠头巾、叠衣服。本章中的"卷起"指一部分被折叠到另外一部分后扔掉，因而失去光辉。

穆圣ﷺ说："在复生日，太阳和月亮都将被卷起。"[5]

群星坠落

"当群星坠落时。" **"坠落"**指殒落，正如安拉所言：﴾当群星殒落时。﴿（82：2）在语源学中，**"坠落"**指倾泄。艾布·阿林传述，艾布·伊本·凯尔卜说："复生日之前将发生六种迹象：人们在市场上行走时太阳突然黯然失色，这时，群星突然纷纷殒落；其间，群山坍塌于地面上，大地在混乱中开始剧烈震动，精灵惊恐地奔向人类，人类惊恐地奔向精灵，各种动物（包括飞鸟和野兽）混合到一起，在这混乱中沉浮。"他（艾布·伊本·凯尔卜）解释说，**"当野兽被集合时"**中的**"集合"**指混合。他认为**"当怀孕的母驼被弃时"**指当孕驼被主人疏忽时。**"当海洋被点燃时"**，他解释说："一些精灵（对同类）说'我们去给你们打探消息。'当他们来到海边时，发现大海正在燃烧，大地突然炸裂，那裂口一直延伸到最下面的第七层地和上面的第七层天。这时，突然吹来一阵风，他们都在风中死去。"[6]

山岳移动 母驼被遗弃 野兽被集合

清高伟大的安拉说，**"当群山移动时"**，即山离开原来的位置，被粉碎，大地变成光秃秃的平原时。

"当怀孕的母驼被弃时。"艾克莱麦等学者说，**"怀孕的母驼"**指怀胎十月的母驼。[7]穆佳黑德解释说："它被人抛弃，任意游荡。"[8]端哈克解释为它被主人所疏忽。[9]莱毕尔解释说："没人挤它的奶，主人任其四处乱跑。"[10]端哈克解释说："它被人抛弃，无人牧放。"[11]上述解释大同小异。概言之，那日惊恐巨大，以致无人理睬和照料骆驼中的极品——怀孕十月的母驼，虽然以前它是人们最爱慕的财产。这是复生日的一种征兆。

"当野兽被集合时。"正如安拉所述：﴾地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。在这部经典中我不曾遗漏任何事物。他们全体都将被集中到他们的养主那里。﴿（6：38）伊本·阿拔斯说："万物都将被集合，海洋被点燃，苍蝇也不例外。"正如安拉所言：﴾并使群鸟集中起来，全部服从他。﴿（38：19）[12]

点燃海洋

"当海洋被点燃时。"阿里曾问一位犹太人："火狱在哪里？"那人回答："在海中。"阿里

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：27；《提尔密济圣训全集诠释》9：252。
（2）《泰伯里经注》24：237。
（3）《泰伯里经注》24：238。
（4）《泰伯里经注》24：238。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：343。
（6）《泰伯里经注》24：237。
（7）《泰伯里经注》24：240。
（8）《泰伯里经注》24：240。
（9）《泰伯里经注》24：240。
（10）《泰伯里经注》24：240。
（11）《泰伯里经注》24：240。
（12）《格尔特宾教律》19：229。

说："看来此人没有说错。因为海洋将被点燃，'当海洋被点燃时'。"前面在注释《以这燃烧的大海盟誓》（52：6）时已经讨论了这节经文的注释。

生灵的配合

清高伟大的安拉说，"当生灵被配合时"，即万物都按类别相聚合的时候。正如安拉所述：《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们……》（37：22）安拉的使者ﷺ说："伙伴（阶层）指每个群体中的每一个人，他们干伙伴们的工作。因为安拉说：《而你们被分成三个等级时，幸福者，幸福者是何等人？薄福者，薄福者是何等人？那些领先者，终将是领先者。》（56：7-10）"他说："他们就是不同的伙伴（阶层）。"[1]

质问被活埋的女婴

"当被活埋的女婴被询问她因何罪而被杀死时。"这是公认的读法。"被活埋的女婴"指蒙昧主义者憎恶女儿，因此将她们活埋到土里。复生日，被活埋的女婴将被问及，她是因何罪恶而被杀害的？以便威慑杀人者。如果被亏者要遭受审问，那么亏人者作何感想呢？伊本·阿拔斯却解释说："当活埋的女婴询问（她因何罪遭受活埋）时？"[2]艾布·都哈、赛丁伊等学者也持此观点。即她要求血债血还。

圣训中也有关于被活埋的女婴的记载，沃海布的女儿朱杂麦说，我曾和一些人去见安拉的使者ﷺ，他说："我曾打算禁止和哺乳期的妇女性交，后来我得知罗马人和波斯人在妻子哺乳期时任意与之性交，但对孩子没有造成伤害。"后来人们关于避孕询问了使者，使者说："那是秘密的活埋。（其情况）无异于被审问的女婴。"[3]

活埋女婴的罚赎

欧麦尔（愿主喜悦之）关于"**当被活埋的女婴被询问**"说，盖斯·本·阿斯穆来见安拉的使者ﷺ时说："我在蒙昧时代活埋了女婴（现在我该怎么办？）"使者对他说："你埋葬了几人，就替她们释放几个奴隶。"他说："安拉的使者啊！我有骆驼。"使者说："你埋葬了几人，就替她们屠宰几峰骆驼。"[4]

功过簿被展开

"当册簿被展开时"，端哈克解释为：每个人的功过簿被交给其右手或左手时。格塔德解释说："人啊！在复生日，你的行为已被录入你的功过簿中，然后功过簿被卷起，然后被展现在你的眼前。人们应该看看他的功过簿中记录了些什么。"[5]

天被揭起，火狱点燃，乐园临近

"当天（幕）被揭起时"，**"被揭起"**，穆佳黑德认为指被拉长；[6]赛丁伊解释为（天幕）被揭起。

"当火狱被点燃时"，赛丁伊解释为当火狱被加温时。

"当乐园被带近时"，端哈克等学者解释为当乐园接近其居民时。

复生日，人人都将知道他为自己做了些什么

"人人都知道了他所预备就绪的。"这是上述疑问句的结句。即当上述事情发生时，每个人都将知道他曾经干了些什么，并为自己预备了些什么。正如安拉所述：《那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前。至于他曾经犯过的罪恶，他则希望他与它遥不可及。》（3：30）又《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）

《15.我以那行星，》
《16.隐没的行星发誓，》
《17.以消逝时的夜发誓，》
《18.以吐露晨曦的黎明发誓。》
《19.的确，它是尊贵的使者的话。》
《20.在拥有阿莱什的主跟前，是有力的，有地位的。》
《21.在那里，是被服从的，并且忠诚的。》
《22.你们的同伴不是疯子。》
《23.的确，他在明晰的天际看见了他。》
《24.他对幽玄绝不是吝啬的，》
《25.这也不是遭受弃绝的魔鬼的话。》
《26.那么你们要去何方？》
《27.它只是对众世界的提示，》
《28.针对你们当中愿意走正道者。》

（1）《泰伯里经注》24：245。
（2）《泰伯里经注》24：246。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：434；《穆斯林圣训实录》2：1066；《伊本·马哲圣训集》1：648；《艾布·达乌德圣训集》3：211；《提尔密济圣训全集诠释》6：249；《圣训大集》6：106。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》3：351。
（5）《泰伯里经注》24：249。
（6）《泰伯里经注》24：249。

﴾29.除非安拉——众世界的主意欲，你们不能遂意。﴿

行星和隐没的行星

《穆斯林圣训实录》《奈萨伊圣训集》载，阿慕尔·本·哈里斯说，我曾在穆圣ﷺ后面礼晨礼，我听他读道：**“我以那行星，隐没的行星发誓，以消逝时的夜发誓、以吐露晨曦的黎明发誓。”**(1)

有人关于**“我以那行星，隐没的行星发誓”**询问阿里，他回答说：“它们是在白天隐藏的星和在晚上掠过天空（显现）的星。”(2)

“以消逝时的夜发誓”，这节经文有两种解释。一、黑夜来临。穆佳黑德说：“天变黑了”；伊本·朱拜尔说：“夜晚产生了”；哈桑·巴士里解释说：“人们被笼罩了。”(3)阿彤叶也持此观点。伊本·阿拔斯认为**“消逝”**指离开。栽德·本·艾斯莱姆和他儿子说：“其意是当它离开，转过。”(4)二、笔者认为**“消逝”**指来临。虽然这个词也指离开，但在这里解释为“来临”更为贴切。(5)好像安拉以来临时的夜晚及其黑暗，日出时的黎明及其曙光发誓。正如安拉所述：﴾以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓。﴿（92：1-2）

又如：﴾以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓。﴿（93：1-2）﴾他使天破晓，他以夜供人休息。﴿（6：96）等等。许多语源学学者说，“消逝”是一词两意，可以指“离开”也可以指“来临”。按照这种观点，对这节经文作出两种解释都是可以的。安拉至知。

“以吐露晨曦的黎明发誓。”“吐露晨曦”，端哈克解释为升起；格塔德解释为来临并发光。

《古兰》是吉卜勒伊里所带来的经典，它不是疯癫的产物

“的确，它是尊贵的使者的话。”“它”指尊贵的使者——品德高尚、形象优美的天使吉卜勒伊里所传达的《古兰》。这是伊本·阿拔斯、舒尔宾等学者的主张。(6)

“是有力的”，正如安拉所述：﴾强有力者，教授了他。有能力的，此后他逐渐升起。﴿（53：5-6）指性情严厉的，惩处（等行为）强盛的。

“有地位的”，即在安拉那里享有高贵的地位和品级。

“在那里，是被服从的”，即他是有情面的，而且他的话能被接受，在上界受到拥戴。

格塔德解释说，**“在那里，是被服从的”**中**“那里”**指诸天中。换言之，吉卜勒伊里不是一位平凡的天使，而是天使中的领袖，他众望所归，安拉优选他承担这一伟大使命。

“并且忠诚的”，这是吉卜勒伊里的另一属性。这太了不起了！清高伟大的安拉赞美他的来自天使的仆人兼使者吉卜勒伊里，正如他赞美他的来自人类的仆人兼使者穆罕默德那样。他说：**“你们的同伴不是疯子。”**舒尔宾等学者说，**“你们的同伴”**指穆罕默德。(7)

“的确，他在明晰的天际看见了他”，即穆罕默德看到了给他带来安拉信息的这位天使的原形，他有六百只翅膀。此处指的是他们在白拖哈伊（大漠石河道）的第一次相逢，正如以下经文所述：﴾强有力者，教授了他。有能力的，此后他逐渐升起。当时他在最高的天际。然后他接近，下降，后来达到两弓之遥，或更近。于是他给他的仆人启示了所要启示的。﴿（53：5-10）这节经文前面已经注释过。从中可以看出经文所指的是吉卜勒伊里。显然——安拉至知——这一章是在登霄夜行之前降示的，因为其中只提到这次（穆圣ﷺ与大天使的）相见，即第一次相见。至于第二次相见，则记录在下列经文中：﴾他（穆圣）的确再一次见到了他下降。在极界之地的酸枣树旁。它那里是安居的乐园。当遮盖的东西遮盖酸枣树时。﴿（53：13-16）这些情节载录于《星辰章》，该章降于《夜行章》之后。

在传达启示中穆圣ﷺ绝无保留

“他对幽玄绝不是吝啬的”，即穆罕默德正确地传达了安拉的启示，这是不容置疑的。根据“吝啬”的不同读法，这节经文有不同解释。一、穆圣ﷺ毫无保留地将《古兰》传达给每一个（能够传达的）人。二、苏富扬·欧叶奈解释为穆罕默德不是撒谎者，不是坏人、亦不是涉嫌（隐瞒经文）者或保守之人。(8)三、格塔德解释为《古兰》原本是隐匿的，后来安拉将它降于穆罕默德，穆罕默德没有将其据为己有，他传播它，将它传达给他所要传达的每一个人。(9)艾克莱麦和伊本·栽德等学者也持此观点。伊本·哲利尔选择的读法可解释为“吝

(1)《穆斯林圣训实录》1：336；《圣训大集》6：507。
(2)《泰伯里经注》24：251。
(3)《泰伯里经注》24：256。
(4)《泰伯里经注》24：255。
(5)《泰伯里经注》24：256。
(6)《格尔特宾教律》19：240；《散置的珠宝》8：433。
(7)《泰伯里经注》24：259；《散置的珠宝》8：434。
(8)《泰伯里经注》24：261。
(9)《泰伯里经注》24、261。

啬”。(1)总之，笔者认为：上述两种读法都是经多渠道传述而来的，所表达的意义都是正确的。

《古兰》是对众世界的教诲，它不是恶魔的启示

清高伟大的安拉说：**“这也不是遭受弃绝的魔鬼的话”**，即这部《古兰》绝对不是被驱逐的恶魔的话，因为恶魔没有能力承载《古兰》，也无意做这些事，并且《古兰》对它不适宜，正如安拉所述：《魔鬼不曾带同它下降。这既不适于它们，它们也做不到。》（26：210–212）

然后清高伟大的安拉说：**“那么你们要去何方？”**即这部《古兰》来自安拉，确凿无误，彰明昭著，你们怎么想着去否认它呢？哈尼法族人前来归顺虔信者艾布·伯克尔时，他命令他们读一读他们过去所读的经典，于是他们读了伪先知穆赛利迈杜撰的文体拙劣几近胡言乱语的伪经，艾布·伯克尔听后说：“你们真差劲！你们的理智去了哪里？以安拉发誓，你们读的这言语绝不是来自神明。”

格塔德解释这节经文说：“你们为何离经叛道呢？”

“它只是对众世界的提示”，即这《古兰》是能够使全世界人觉悟的教诲。

“针对你们当中愿意走正道者”，即谁想走正道，谁就应该坚持这部经典，因为它是他的绝无仅有的指南和拯救者。

“除非安拉——众世界的主意欲，你们不能遂意。”你们并没有心想事成的权力，此后谁想得道就得道，谁想迷误就迷误。事实上，一切都取决于众世界的养育者安拉的意愿。苏莱曼·本·穆萨说，这节经文降示后，艾布·哲海里说：“事情掌握在我们手中，我们中谁愿意得道谁就得道，谁愿意迷误谁就迷误。于是安拉降谕了下列经文：**‘除非安拉——众世界的主意欲，你们不能遂意。’**”(2)

《卷起章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》24：260、261。
(2)《泰伯里经注》24：264。

سُورَةُ الانفِطَارِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

《裂开章》注释 麦加章

《裂开章》的尊贵

奈萨伊传述，穆阿兹（率众）礼了宵礼，（其中诵读）时间较长。穆圣ﷺ说：“穆阿兹啊！你是个滋事之人吗？你刚才为什么不读《至高章》《已时章》和《裂开章》？”(3)

穆圣ﷺ说：“谁愿意像目睹那样看看复生日，他就应该诵读《卷起章》《裂开章》和《破裂章》。”(4)

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.当天破裂时，》

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：532；《穆斯林圣训实录》1：339；《圣训大集》6：508。
(4)《提尔密济圣训全集诠释》9：252。

《2.当群星殒落时，》
《3.当海洋泛滥时，》
《4.当坟墓被翻开时，》
《5.每一个人都知道了他前前后后的一切作为。》
《6.人啊！是什么蒙骗你如此对待你慷慨的养主？》
《7.是他造化了你，然后使你协调，然后使你均衡。》
《8.他依他所意欲的任何形象构造你。》
《9.不然，但你们不信报应。》
《10.在你们的上面有一群监护者，》
《11.尊贵的、记录的，》
《12.他们知道你们所做的一切。》

复生日发生的事情

“当天破裂时”中的**“破裂”**指崩裂。正如安拉所述：《天将因它而崩裂。》（73：18）

“当群星殒落时”中的**“殒落”**指纷纷坠落。

“当海洋泛滥时”，伊本·阿拔斯解释为当海洋泛滥时。[1]哈桑解释为，安拉使大海互相涌流，并带走海洋中的水。[2]格塔德解释为，淡水和咸水相混合时。[3]

“当坟墓被翻开时”中的**“翻开”**，伊本·阿拔斯解释为被搜寻；[4]赛丁伊解释为震动并将其中的人抛出来。

“每一个人都知道了他前前后后的一切作为”，即上述情况发生时，人们就会对自己当初的一切行为一目了然。

人不应该忘记安拉

“人啊！是什么蒙骗你如此对待你慷慨的养主？”这是安拉的警告。有些人认为它要求作出回答，他们的理解是：“安拉的慷慨蒙骗了世人（或曰：世人因为安拉仁慈而忘乎所以）。”这是错误的理解。事实上，经文的意思是：人啊！你被什么冲昏头脑，以致胆敢冒犯伟大无比的安拉，以不适宜的态度去对待他？正如圣训所说：“安拉在复生日要说，人啊！是什么蒙骗了你，以致你如此待我？人啊！你是如何响应众使者的？”凯立拜和穆尕提里认为这节经文是因为艾斯沃德·本·谢里大而降示的，他打过先知后，当时没有受到惩罚，后来安拉降谕了这节经文。[5]

“是他造化了你，然后使你协调，然后使你均衡”，即人啊！是什么蒙骗你如此对待你的养主？你的主使你成为一个健全的、端正的、协调而优美的人。安拉的使者ﷺ有一日在手掌上吐了一口唾沫，把指尖放到上面说：“清高伟大的安拉说，我从类似的东西中创造了你，你能奈我如何？当我使你协调、均衡之后，你穿着两件大衣（趾高气扬地）走路，大地上有你践踏的声响。你聚敛财帛并吝啬不舍，直到你即将死亡时，你说：‘我要施舍。’那是施舍的时间吗？”[6]

关于**“他依他所意欲的任何形象构造你”**，穆佳黑德说：“他将你造成像父亲、母亲、舅舅或叔叔的样子。”[7]两圣训实录辑录，有人问：“安拉的使者啊！我妻子生了个黑孩子。”先知ﷺ问：“你有骆驼吗？”那人回答：“有。”先知问：“它是什么颜色？”那人回答：“红色。”先知问：“它能不能生下土灰色的骆驼？”那人回答：“能。”先知问：“这种颜色是怎么回事？”那人说：“也许是遗传所致。”先知说：“这孩子（的肤色）也许也是遗传所致。”[8]

人类自欺的原因，提醒人类注意天使在记录他们的行为

“不然，但你们不信报应”，即促使你们以罪恶面对仁慈安拉的原因是：你们的内心否认最终的归宿、清算和报应。

“在你们的上面有一群监护者，尊贵的、记录的，他们知道你们所做的一切”，即有许多尊贵的天使监护着你们，所以你们不要以丑行面对他们，因为他们在记录你们的一切行为。

《13.善人们确在恩典之中，》
《14.邪恶者确在火狱之中，》
《15.他们将在报应日进入其中。》
《16.他们不能离开它。》
《17.你怎能知道，什么是报应日呢？》
《18.然后，你怎能知道，什么是报应日呢？》
《19.那天，任何人不能对任何别人掌管任何事情。那天，命令只归安拉。》

（1）《泰伯里经注》24：267。
（2）《泰伯里经注》24：267。
（3）《泰伯里经注》24：267。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》7：70。
（5）《伯尼威经注》4：455。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：210；《伊本·马哲圣训集》2：903。
（7）《泰伯里经注》24：270。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：351。

善人和恶人的报应

清高伟大的安拉在此讲述善人最终所获得的恩典。**“善人”**，是那些服从安拉，不以罪恶面对他的人。然后安拉讲述恶人所遭受的火狱和永恒的刑罚。安拉说：**“他们将在报应日进入其中。”** **“报应日”**，指复活、清算和奖罚之日。

“他们不能离开它”，即他们片刻都不能脱离刑罚，也不会被减刑，更不被获准求得一死，或者得到一段时间的舒畅，哪怕一天时间。

“你怎能知道，什么是报应日呢？” 经文通过这种叙述方法，指出复生日的严重性。然后又强调道：**“然后，你怎能知道，什么是报应日呢？”** 并解释**“报应日”**说：**“那天，任何人不能对任何别人掌管任何事情”**，即若不是安拉对他所意欲和喜悦的人许可，那天，任何人不能有益于任何人，也不能使对方摆脱困境。[1]《众诗人章》末尾已经注释过类似经文。

“那天，命令只归安拉。” 正如安拉所述：《今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》（40：16）《那天，真实的权力属于至仁主。》（25：26）《执掌报应日的主。》（1：4）格塔德在解释本章的这节经文时说：“以安拉发誓，那日命令只归安拉，那天，任何力量都不能和他争夺权力。”

《裂开章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

《称量不公章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《**1.毁灭吧！那些称量不公的人们。**》

《**2.当他们由旁人量取东西时，贪多求足，**》

《**3.但是当他们要量称东西给人时，就开始亏欠。**》

《**4.难道这些人想不到他们要被复活**》

《**5.在重大的日子吗？**》

《**6.那天，人类将为众世界的主而肃立。**》

（1）《穆斯林圣训实录》1：193。

الجزء الثلاثون ٥٨٨ سورة المطففين

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ
الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٩﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ
بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ
يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا
الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾
وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾
إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي
وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَامُهُ
مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُ مِنْ
تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾
وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمُ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا
إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

在称量中增加或减少能导致毁灭和亏折

奈萨伊和伊本·马哲传述：“穆圣ﷺ来麦地那时，当地人在称量方面龌龊至极，于是安拉降示：**‘毁灭吧！那些称量不公的人们。’**此后他们开始公平称量。”[2]

“称量不公”指在给别人称量的时候缺斤少两，把别人的东西称给自己时虚增分量。因此，安拉介绍那些称量不公者——安拉警告他们要遭受亏折和毁灭——说，**“当他们由旁人量取东西时，贪多求足”**，即他们购入别人的东西时往往超额索取。

“但是当他们要量称东西给人时，就开始亏欠。”（即如果他们是卖方，他们就减少分量）。

安拉命令人们在称量时要公平，说：《当你们量时要量满，也要公平地秤称。这是更好的，结局更优美的。》（17：35）《你们要公平地给足秤量，我不使任何人负担他能力以外的。》（6：152）《你们要公平衡量，不要短少斤两。》（55：9）安拉毁灭舒尔布先知的民族，是因为他们在称量时短斤少两。

（2）《圣训大集》6：508；《伊本·马哲圣训集》2：748。

警告称量不公者，复生日他们将立于众世界的养主跟前

安拉警告他们说：**“难道这些人想不到他们要被复活在重大的日子吗？”**即难道这些人不怕在一个极其恐惧和严峻的日子站在知道一切秘密的安拉跟前吗？那日的亏折者，将进入灼热的火狱。

“那天，人类将为众世界的主而肃立”，即他们将在赤脚、赤身、未割包皮的情况下，站立于一个非常狭窄的地方——那地方对犯罪者极其狭窄，并且笼罩在安拉的不可抗拒、无法防备的命令之下。

穆圣ﷺ说：“那天，人们将为众世界的养主肃立，他们中有人浸泡在身上渗出的东西（汗水等）中，只露出半个耳朵。”[1]

安拉的使者ﷺ说：“复生日来临时，太阳离人很近，其距仅一两里。太阳炙烤着人们，他们的汗水与功行有关。有人汗水及于两踝骨部位，有人汗水到达两膝，有人汗水没至腰部，有人汗水淹到嘴边。”[2]

《艾布·达乌德圣训集》载，安拉的使者ﷺ曾求安拉使他免遭复生日狭窄的站立处之苦。[3]伊本·麦斯欧迪说：“他们将站立四十年，其间抬头仰望天空，谁都不和他们说话，因为汗水漫到了他们中好人和坏人的嘴边。”[4]伊本·欧麦尔说：“他们将站立一百年。”[5]

《艾布·达乌德圣训集》《奈萨伊圣训集》和《伊本·马哲圣训集》载，安拉的使者ﷺ开始夜间的礼站时，念十次“安拉至大”，念十次“一切赞美全归安拉”，念十次“赞美安拉清净无染”，并念十次求饶词。使者还说：“主啊！求你恕饶我，引导我，恩赐我，给我安康。”同时祈求安拉使其免受复生日狭窄处的站立之苦。[6]

﴾7.不！恶徒的册簿确在森吉尼之中。﴿

﴾8.你如何能知道，森吉尼是什么？﴿

﴾9.一部被铭记的册簿。﴿

﴾10.那天，那些隐昧的人要毁灭。﴿

﴾11.他们不信报应日。﴿

﴾12.除了一切作恶的放肆者之外，没有人不信它。﴿

﴾13.当我的迹象被读给他时，他说：“这是前人的神话。”﴿

﴾14.不！他们的作为，已在他们心上生锈。﴿

﴾15.不！那天他们是被隔离于他们主的。﴿

﴾16.然后他们必进入火狱。﴿

﴾17.然后，有声音说：“这就是你们当初所否认的。”﴿

恶人的册簿和他们的一些情况

清高伟大的安拉说：**“不！恶徒的册簿确在森吉尼之中”**，即他们的归宿在狭窄的监狱之中，因此，事情就变得严峻了。安拉接着说：**“你如何能知道，森吉尼是什么？”**那是严重的事情，是永恒的监狱，是惨痛的刑罚。有人说，它在第七层地之下。白拉伊的长篇圣训中说，伟大的安拉针对隐昧者的灵魂（对天使们）说：“你们将它的功过簿写在森吉尼当中，森吉尼在第七层地之下。”[7]

恶人的归宿则在火狱中，那是最卑贱的地方，正如安拉所述：﴾然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的，那些归信且行善的人则不然。﴿（95：5-6）本章的经文说：**“不！恶徒的册簿确在森吉尼之中。你如何能知道，森吉尼是什么？”**它不但狭窄，而且卑贱，正如下文所述：﴾当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！﴿（25：13）

“一部被铭记的册簿。”这节经文不是前面的“**森吉尼**”的注释，这节经文注释的是他们的记录归向狭窄的监狱。即他们的记录已被确定，不能有丝毫增删。这是伊本·凯尔卜的解释。

然后清高伟大的安拉说，**“那天，那些隐昧的人要毁灭”**，即在复生日，他们面临安拉的警告，进人火狱，遭受严刑。前面已经注释了“**毁灭**”，此处不再赘述，它指毁灭、覆灭。正如人们通常说：“去死吧！某某人。”安拉的使者ﷺ说：“毁灭吧！那个为了搞笑他人而张口撒谎的人。愿他毁灭吧！愿他毁灭吧！”[8]

然后安拉注释这些邪恶的否认者，说：**“他们不信报应日。”**即他们不相信报应日能够来到，否认它的真实性。安拉说，**“除了一切作恶的放肆者之外，没有人不信它”**，即他们行为放肆，触犯禁令，使用合法事物时总超越限度。在言论上是罪恶的：张口撒谎，轻诺寡信，出口伤人。

清高伟大的安拉说：**“当我的迹象被读给他**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：565；《穆斯林圣训实录》4：2195、2196。
（2）《穆斯林圣训实录》2864；《提尔密济圣训全集诠释》7：89。
（3）《艾布·达乌德圣训集》1：487。
（4）《泰伯里经注》24：281。
（5）《艾布·达乌德圣训集》1：486；《圣训大集》3：299；《伊本·马哲圣训集》1：431。
（6）《圣训大典》238。
（7）《散置的珠宝》8：444。
（8）《圣训大集》6：509。

时，他说：‘这是前人的神话。’”即当他从使者那里听到安拉的经文时，就否认它，并对它作出邪恶的猜测，于是认定它是被杜撰的，是从古籍中搜集来的寓言。正如安拉所述：﴾当有人问他们“你们的主曾经降下了什么”时，他们说：“古代的传说。”﴿（16：24）﴾他们说：“（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。”﴿（25：5）

安拉接着说，**“不！他们的作为，已在他们心上生锈”**，即他们的妄言与事实不符，这《古兰》不是一部他们所说的古人传说。事实上，它是安拉的言语和启示，安拉把它降给他的先知穆罕默德。他们罪恶累累、错误重重，因而内心生锈，无缘归信它。因此，安拉说：**“不！他们的作为，已在他们心上生锈。”**

隐昧者的心会生“**锈**”，善人的心上会生“**霾**”，而近主者的心上则会出现“**云**”。穆圣ﷺ说：“仆人犯一罪恶时，他的心上就出现了一个黑点，当他从这个罪恶上忏悔后，心就被擦亮了。倘若他继续犯罪，则黑点就增加了。那就是安拉所说的：**‘不！他们的作为，已在他们心上生锈。’**”[1]

“不！那天他们是被隔离于他们主的”，即复生日，他们将住进火狱，同时，他们将无法面见创造他们、并养育了他们的安拉。伊玛目沙斐仪说：“这节经文说明穆民在复生日将看见安拉。”

“然后他们必进入火狱。”他们不但见不到至仁主，而且还要沦为火狱的居民。

“然后，有声音说：‘这就是你们当初所否认的。’”即有一个声音以警告、羞辱、鄙视、轻蔑的形式告诉他们这一切。

﴾18.不，善人的册簿在恩林伊中。﴿
﴾19.你怎能知道，恩林伊是什么？﴿
﴾20.一部被铭记的册簿，﴿
﴾21.近主者们将见证它。﴿
﴾22.善人们确在恩泽中。﴿
﴾23.在床上观赏。﴿
﴾24.在他们的脸上，你能看出恩泽的光华。﴿
﴾25.他们被饮给受封的佳醇，﴿
﴾26.它的封口是麝香，在此中，让竞争者们去争取吧！﴿
﴾27.它的含料来自太斯尼穆。﴿
﴾28.近主者在那里所饮的泉水。﴿

（1）《泰伯里经注》24：287；《圣训大集》6：509；《伊本·马哲圣训集》2：1418；《提尔密济圣训全集诠释》9：253。

فَٱلۡيَوۡمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنَ ٱلۡكُفَّارِ يَضۡحَكُونَ ٣٤ عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥ هَلۡ ثُوِّبَ ٱلۡكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦

سُورَةُ الانشِقَاق

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ١ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٢ وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ٣ وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ٤ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٥ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ٦ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ٧ فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ٨ وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ٩ وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ١٠ فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ١١ وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ١٢ إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ١٣ إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٤ بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ١٥ فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١٦ وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ١٧ وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ١٨ لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ١٩ فَمَا لَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٠ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقُرۡءَانُ لَا يَسۡجُدُونَۤ۩ ٢١ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ٢٢ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُوعُونَ ٢٣ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤

善人的册簿（功过簿）以及他们的报酬

清高伟大的安拉说：**“不，善人的册簿在恩林伊中。”**他们的情况与恶人的情况截然不同。他们与隐昧者的归宿——森吉尼也有天壤之别。黑俩里·本·叶萨夫说，伊本·阿拔斯曾向凯尔卜提出此问题时，我正在旁边。凯尔卜回答说：“它（森吉尼）指第七层地，隐昧者的灵魂就在其中。”然后伊本·阿拔斯向凯尔卜询问了恩林伊，对方回答说：“它是第七层天，穆民的灵魂就在那里。”[2]

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为“**恩林伊**”指乐园。[3]其他学者认为它在“极界的酸枣树”那里。[4]不言而喻，“**恩林伊**”一词派生于“崇高”，当某物升高时，它就会变宽变大。因此，安拉介绍“恩林伊”的重大，说道：**“你怎能知道，恩林伊是什么？”**然后经文强调对他们的记录，说：**“一部被铭记的册簿，近主者们将见证它。”**格塔德说，“**近主者**”指天使。[5]伊本·阿拔斯解释说：“来自每个天体的近主者，都

（2）《泰伯里经注》24：290、291。
（3）《泰伯里经注》24：292。
（4）《泰伯里经注》24：292。
（5）《泰伯里经注》24：294。

要见证它。[1][2]"

"**善人们确在恩泽中**"，在复生日，善人沐浴在永恒的恩泽中，享受着恩宠不尽的乐园。

"**在床上观赏**"，"**床**"指帷幔下的高床。

"**观赏**"，指他们观赏他们的权利以及安拉赐给他们的无穷无尽的福泽。有人说，经文指他们仰视伟大的安拉。这与恶人的情况形成对比，恶人的情况是："**不！那天他们是被隔离于他们主的。**"而这些善人，他们获准在高床上观看他们的养主。

"**在他们的脸上，你能看出恩泽的光华**"，即当你看他们时，你能在他们的脸上看到恩泽，他们的表现是：享恩、欢喜、幸福和礼遇。

"**他们被饮给受封的佳醇**"，即他们饮用着乐园的美酒。"**佳醇**"（رحيق）是乐园的一种美酒的名字。这是伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者的观点。

穆圣ﷺ说："谁给干渴的穆民提供一次水，安拉在复生日给他饮陈年佳醇；谁给饥饿的穆民提供一餐饭，安拉将让他们品尝乐园的果实；谁给赤身的穆民提供衣服，安拉将给他穿乐园的绿袍。"[3]

关于"**它的封口是麝香**"，伊本·麦斯欧迪注释说："其中的含料是麝香。"[4]伊本·阿拔斯说："安拉为乐园居民使这酒纯洁，最后置入酒中的是麝香，安拉以麝香给酒上封。"[5]

"**在此中，让竞争者们去争取吧**"，即争荣竞富者们应该为此而展开竞争、奔波。正如安拉所述：《所以让工作者为了像这样的（结局）而工作吧。》（37：61）

"**它的含料来自太斯尼穆**"，即上述佳醇来自名叫太斯尼穆的饮料。这是乐园居民的最尊贵的饮料。这是艾布·撒立哈和端哈克的主张。[6]

因此，清高伟大的安拉说，"**近主者在那里所饮的泉水**"，即近主者将饮纯佳酿，而幸福者也饮含有其他美味的美酒。这是伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者的观点。[7]

《29.真的，犯罪者们曾经嘲笑那些归信者，》

《30.每当他们经过他们（归信者）时，他们就互相挤眉弄眼。》

《31.当他们回到他们家人当中时，就嘻笑着回去。》

《32.每当他们看到他们（归信者）时，他们就说："这些人就是迷误者。"》

《33.我不曾派他们（否认者）去做他们（归信者）的监护者。》

《34.所以，这天归信者将会嘲笑隐昧者。》

《35.他们在高床上观赏。》

《36.隐昧者被还报了他们当初的作为吗？》

犯罪者的恶行以及他们对穆民的嘲讽

清高伟大的安拉说，那些犯罪者们在今世对穆民冷嘲热讽，经过穆民身边时挤眉弄眼，以示鄙视。"**当他们回到他们家人当中时，就嘻笑着回去**"，即当这些犯罪者回家时，得意洋洋，虽然得到了所求的一切，但还是不感谢安拉的恩典，而是处心积虑地嘲讽穆民。"**每当他们看到他们（归信者）时，他们就说：'这些人就是迷误者。'**"隐昧者说此话，是因为穆民与他们信仰不同。

"**我不曾派他们（否认者）去做他们（归信者）的监护者**"，即这些否认者的职责并不是监督穆民的言行。他们并没有责任这样去做。那么，这些犯罪者们为什么要处心积虑地对付穆民，视他们为眼中钉呢？正如安拉所述：《他说："你们可耻地进去吧！不要向我说话。"我的仆人中曾经有一些人说："我们的主啊！我们归信了，所以求你宽恕我们，并慈悯我们，你是最好的慈悯者。"但是你们却把他们当作笑柄，直到他们使你们忘了记念我，而你们仍然嘲笑他们。我确因他们的坚忍，而在这天回赐了他们，他们确实是成功的。》（23：108-111）

因此，安拉在此说，"**所以，这天归信者将会嘲笑隐昧者**"，即复生日，让穆民以相同的方法去对付那些曾经嘲笑他们的隐昧者吧！

"**他们在高床上观赏**"，即他们在床上观看安拉。他们的情况和那些将他们妄称为迷误者的隐昧者形成鲜明对比。其实他们不但不是迷误者，反而是受安拉宠信的奴仆，他们在尊贵的家园中观看着安拉。

"**隐昧者被还报了他们当初的作为吗？**"即这些曾经嘲笑和指责穆民的隐昧者，是否遭受了自己行为的报应呢？换言之，他们确实遭受了最全面、最充分的报应。

《称量不公章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》294。
（2）按这种解释："近主者"应该译为临近的天使。——译者注
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：13。
（4）《泰伯里经注》24：297。
（5）《泰伯里经注》24：297、298。
（6）《泰伯里经注》24：301。
（7）《泰伯里经注》24：300、301。

《破裂章》注释 麦加章

《破裂章》中叩头的经文

艾布·赛莱迈传述，艾布·胡莱赖带领他们（礼拜时）读了“当天破裂……”并在读这章经文时叩头。拜后他告诉他们，安拉的使者ﷺ曾在读这一章节时叩头。[1]

艾布·纳菲尔说，我曾和艾布·胡莱赖一起礼夜间的礼拜，他读了“当天破裂……”并在其中叩头。我问他时他回答说：“我曾跟在艾布·卡西姆（穆圣ﷺ）的后面（因为本章中的一节经文而）叩过头。因此，每读这节经文我必叩头，直到我（在后世中）遇见他。”[2]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当天破裂，﴿
﴾2.并听从它的主，也理应听从，﴿
﴾3.当大地被展开，﴿
﴾4.抛出其中的一切，变得空虚，﴿
﴾5.并听从它的主，也理应听从时，﴿
﴾6.人啊！你总是辛劳向主的，此后，确实是会见他的。﴿
﴾7.至于其功过簿被交到右手的人，﴿
﴾8.他将获得轻松的结算。﴿
﴾9.并将欢乐地回到他的家中。﴿
﴾10.至于功过簿从其背后被递过来的人，﴿
﴾11.他将祈求毁灭，﴿
﴾12.并将进入火狱。﴿
﴾13.他确曾在家中是欢乐的，﴿
﴾14.他确信他不会回归，﴿
﴾15.不！他的主永远观看着他。﴿

复生日天将破裂，地将展开

清高伟大的安拉说“当天破裂”，经文指复生日的情况。

“并听从它的主”，即在复生日，天奉其养主的命令而破裂。

“也理应听从”，即天应该听从安拉的命令，因为他的命令是伟大而不可抗拒的，他征服了万物，万物都恭顺于他。

然后清高伟大的安拉说，“当大地被展开”，即大地被铺展，被拓宽。

清高伟大的安拉说，“抛出其中的一切，变得空虚”，即大地将其内部的一切死者都抛到外面，将自已腾空。这是穆佳黑德等学者的主张。

“并听从它的主，也理应听从时”，前文已述。[3]

行为的报应是真实的

清高伟大的安拉说，“人啊！你总是辛劳向主的”，即你一直在为安拉而拼搏、劳动。

“此后，确实是会见他的。”然后你将碰到你的善行或恶为。下列圣训可证明这种解释：“吉卜勒伊里说，穆罕默德啊！只要你愿意，你就活着吧，但你终将死去；爱你所爱吧，你终将与其分离；做你所愿之事吧，因为你终将与其相逢。”[4]有人认为经文指你将会见安拉。其意是：此后你的主将因为你的行为和奔波而奖励你，报答你。按这种观点，两种解释都是必然的。

伊本·阿拔斯在解释“人啊！你总是辛劳向主的”时说：“你做你凭借它们与安拉相会的工作吧，或行善，或作恶。”[5]

展现 细算

清高伟大的安拉说，“至于其功过簿被交到右手的人，他将获得轻松的结算”，即他将受到轻松的清算，他的所有工作的细节不被过问，否则，他必然要毁灭。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“被细算的人，必然遭受惩罚。”阿伊莎说，于是我问：“难道安拉不曾说‘他将获得轻松的结算’吗？”使者说：“那绝不算细算，那叫展现。复生日被细算的人，必然遭受惩罚。”[6]

“并将欢乐地回到他的家中”，即他将到乐园中，与那里的亲人相会。这是格塔德和端哈克的主张。

“欢乐地”，即满意地，因为安拉所赏赐的恩典而喜气洋洋地。[7]

“至于功过簿从其背后被递过来的人”，即他的功过簿从他的身后被递过来，交给他弯曲过来的

（1）《穆斯林圣训实录》1：406；《圣训大集》6：510。
（2）《泰伯里经注》24：310。
（3）《泰伯里经注》24：310。
（4）《特亚莱斯圣训集》242。
（5）《泰伯里经注》24：312。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：47；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：566；《穆斯林圣训实录》4：2204；《提尔密济圣训全集诠释》9：256；《圣训大集》6：510；《泰伯里经注》24：313。
（7）《泰伯里经注》24：315。

左手。

“他将祈求毁灭”，“毁灭”指灭亡、亏折。

“并将进入火狱。他确曾在家中是欢乐的”，即他曾经兴高采烈，没有后顾之忧，不为将来打算。这一时的欢乐，将招致漫长的忧愁。

“他确信他不会回归”，即他曾坚信自己不会被召回到安拉那里，也不会死而复生。这是伊本·阿拔斯的主张。[1]

“不！他的主永远观看着他”，即安拉将重新造他，正如他初次造他那样。并将因为他的功行而给予奖罚。对于他，安拉是全观的、彻知的。

《16.所以我以霞光盟誓，》

《17.以夜晚和它所包罗的盟誓，》

《18.以满圆时的月亮盟誓，》

《19.你们誓必经历种种阶段。》

《20.那么，他们为什么不信呢？》

《21.当《古兰》被读给他们时，他们不叩头。》

《22.不然，隐昧的人们将否认它。》

《23.安拉至知他们所隐藏的。》

《24.所以，你以惨痛的刑罚向他们“报喜”吧，》

《25.除非那些归信并行善的人，他们享有不断的报酬。》

安拉发誓人类将遭遇各种情况

“霞光”，伊本·阿拔斯、欧拜德·本·萨米特等学者认为经文指红色；[2]艾布·胡莱赖认为指白色。[3]

其实“霞光”指天际的红光。要么如穆佳黑德所说，出现在日升前；[4]要么如语源学家的一致看法，出现在日落之前。赫利里·本·艾哈麦德说，“霞光”指日落至宵礼之间天际出现的红光，当它消失时，人们说：“晚霞消失了。”[5]

焦海里说，“霞光”指太阳的余辉，其红光从夕阳西下至余辉散尽。艾克莱麦也持此观点，他说“霞光”出现在昏礼至宵礼之间。

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“只要‘霞光’还没有消失，昏礼的时间仍然存在。”[6]综上所述，“霞光”的定义应该是焦海里和赫利里的解释。

الجزء الثلاثون ٥٩٠ سورة البروج

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

سُورَةُ البُرُوجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

伊本·阿拔斯等学者说，“它所包罗的”指它所包括的。[7]格塔德说：“它所包罗的”指星星和动物。[8]

“以夜晚和它所包罗的盟誓。”艾克莱麦解释说：“当夜幕降临，万物各归其所时，以夜及它所驱策的黑暗发誓。”[9]

“以满圆时的月亮盟誓。”“满圆”，伊本·阿拔斯解释为团聚并上升。[10]哈桑说：“团聚并变圆。”[11]格塔德说：“月圆”。[12]上述学者的意思是：当月光完满、月形圆满之际，与“以夜晚和它所包罗的”形成对应。

“你们誓必经历种种阶段。”布哈里传述，伊本·阿拔斯解释说：“你们必将经历种种状况。你们的先知ﷺ就是这么说的。”[13]

艾克莱麦解释为你们将经历许多状况，譬如从

(1)《泰伯里经注》24：317。
(2)《格尔特宾教律》19：274。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》3：358。
(4)《泰伯里经注》24：318。
(5)《格尔特宾教律》19：275。
(6)《穆斯林圣训实录》1：426。
(7)《泰伯里经注》24：319。
(8)《泰伯里经注》24：320。
(9)《泰伯里经注》24：321。
(10)《泰伯里经注》24：321。
(11)《泰伯里经注》24：321。
(12)《泰伯里经注》24：322。
(13)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：567。

哺乳到断乳，从青年到老年。[1]哈桑·巴士里说，你们将面临一种情况之后的另一种情况。譬如，从艰苦到容易，从容易到艰苦；从贫穷到富裕，从富裕到贫穷；从疾病到健康，从健康到疾病。[2]

谴责隐昧者不接受正信，报以他们刑罚的消息 恩典属于穆民

清高伟大的安拉说："那么，他们为什么不信呢？当《古兰》被读给他们时，他们不叩头。"是什么阻碍他们归信安拉、使者及后世呢？他们又是怎么回事，当有人给他们宣读安拉的经文——这部伟大的《古兰》时，他们不叩头以示尊敬？

清高伟大的安拉说，"不然，隐昧的人们将否认它"，即否认真理，冥顽不化是他们的本质。

"安拉至知他们所隐藏的"，穆佳黑德和格塔德说，安拉至知他们隐藏于心底的秘密。[3]

"所以，你以惨痛的刑罚向他们'报喜'吧""，即穆罕默德啊！告诉他们，安拉已经为他们准备了惨痛的刑罚[4]

然后清高伟大的安拉说，"除非那些归信并行善的人"，经文将这种人另当别论。即那些虔心归信，身体力行功善的人，在后世中"享有不断的报酬"。"不断的"，伊本·阿拔斯解释为不欠缺的；[5]穆佳黑德和端哈克解释为不被计算的。[6]两种解释都表示"不中断"。正如下文所述：《那是不断的恩赏。》（11：108）赛丁伊说，"有些学者认为：'不断的'指不被减损的。"

《破裂章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

（1）《泰伯里经注》24：323。
（2）《泰伯里经注》24：323。
（3）《泰伯里经注》24：327。
（4）经文中使用"报喜"是一种修辞方法，意在羞辱隐昧者。
（5）《泰伯里经注》24：327。
（6）《泰伯里经注》24：327。

《星宫章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以那有诸宫的天盟誓，》
《2.以那被约许的日子盟誓，》
《3.以见证者和被见证者盟誓，》
《4.愿坑的所有者被杀戮！》
《5.拥有燃料的火坑。》
《6.那时他们坐在它的旁边，》
《7.见证他们对归信者所做的一切。》
《8.他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。》
《9.诸天和大地的权力都属于他！安拉是万物的见证者。》
《10.的确，那些迫害男女归信者，而不忏悔的人们，他们将要遭受火狱的刑罚和燃烧的刑罚。》

"宫"的意义

清高伟大的安拉以天和天上的"宫"发誓。宫指一些巨大的星球。正如安拉所述：《赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。》（25：61）伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，"宫"指星星。[7]米奈哈里·本·阿慕尔解释"以那有诸宫的天盟誓"时说，"有诸宫的"指有优美被造物的。[8]伊本·哲利尔认为经文指太阳和月亮等星宿，它们是十二宫座。太阳在其中每一宫座运行一个月，月亮则在每个宫座运行两天又三分之一，计二十八宿，月亮在月末隐没两天。[9]

约许的日子、见证者和被见证者的注释

"以那被约许的日子盟誓，以见证者和被见证者盟誓。"艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："'被约许的日子'指复生日，'见证者'指主麻日。太阳升起和西落的日子中，最贵的日子莫过于主麻日。那日有一时刻，穆斯林仆人祈祷或求庇佑的时间只要偶遇那一刻，安拉必定会有求必应，或保护祈求者。'被见证者'指（朝觐中的）阿拉法

（7）《格尔特宾教律》19：200。
（8）《格尔特宾教律》19：283。
（9）《泰伯里经注》24：332。

之日。”[1]艾布·胡莱赖、伊本·阿拔斯等人传述“被见证者”指复生日。

伯厄威说：“大部分学者认为‘见证者’指主麻日，‘被见证者’指阿拉法之日。”[2]

掘坑者迫害穆斯林

清高伟大的安拉说，**“愿坑的所有者被杀戮”**，即愿坑的主人遭受诅咒。“坑”指地下的壕坑。本章讲述的是一些隐昧者迫害穆斯林的事情。他们压迫穆斯林，企图使他们改宗叛教，遭到穆斯林拒绝之后，他们在地上挖掘一个大坑，在其中点燃烈火，并备下燃料，让火焰猛烈燃烧，然后再次逼迫穆斯林们改宗，但仍旧遭到拒绝。于是他们将穆斯林扔进坑中。针对此，清高伟大的安拉说，**“愿坑的所有者被杀戮！拥有燃料的火坑。那时他们坐在它的旁边，见证他们对归信者所做的一切”**，即他们目睹这些穆民遭受迫害。

“他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉”，即穆民并没有触犯这些隐昧者，穆民的“罪过”仅仅是归信了强大而不可侵犯的，其一切言行、法律和定然都应该受赞美的安拉。虽然安拉预定穆民遭受这些隐昧者的迫害，但安拉永远是优胜的，可赞美的，即使许多人并不明白这预定的原因。

然后清高伟大的安拉说：**“诸天和大地的权力都属于他！”**安拉的属性是完美的，譬如他是天地万物的拥有者。

“安拉是万物的见证者”，天地中的任何事物都离不开安拉，任何隐秘之物都瞒不过他。

术士、修士、少年以及进火坑者

苏海卜传述，安拉的使者ﷺ说：从前有个国王，他有一个术士。术士老迈后对国王说：“我老了，请派一个少年，我要传授方术给他。”于是国王就派来一个少年，学习方术。一天，少年在路上遇到一位修士，便跟他坐下攀谈。聆听了修士的一席话后，少年十分敬佩修士。此后，每当他去术士那里学习，都路过修士处，并和他坐一坐。由于迟到，少年挨了术士的打，他把自己的遭遇讲给修士听。修士说，如果你怕术士打，就说家里人让你来迟了；如果你怕家里人打，就说术士让你来迟了，就这样过了一段时间。有一天，他发现一个巨大的动物挡住道路，使人们不能通行。他想：“今天我将知道术士伟大，还是修士伟大。”于是他捡起一块石头说：“主啊！如果修士在你看来比术士更受喜悦，那么你杀死这个动物，让人们过去吧！”他将石头投向那个动物，动物被杀死了，人们过去了。他来到修士跟前，向修士叙述了这件事。修士说：“我的爱子啊！今天你已经贵过了我，你会遭遇官司，如果那样，别说出我来。”少年经常为人们治疗天然盲、麻风等疾病。国王身边的一位盲臣听说了，便携带重礼来找少年，对他说，如果你治好我的病，这些礼物全归你。少年说，治病的不是我，而是安拉。如果你归信安拉，并向安拉祈求，他会治愈你的病。于是，盲臣归信了清高伟大的安拉，并向安拉祈祷，安拉治愈了他的病。盲臣回到国王跟前，坐在原来的位置。国王惊奇地问：“是谁让你双眼复明？”他回答：“我的主。”国王问：“除我以外，你还有主吗？”他说：“我和你的主都是安拉。”于是国王逮捕了他，对他进行残酷的折磨，直到他说出了少年。于是少年被带到国王跟前。国王对他说：“啊，孩子！你的本领太高超了，竟然可以治愈盲眼、麻风等疾病，你真能干。”少年说：“治病的不是我，是安拉。”于是国王逮捕了少年，用酷刑折磨他，直到他说出了修士。于是修士被带来，有人对他说：“放弃你的信仰吧！”他拒绝了。于是国王让人拿来锯子，放在他的头顶，他被锯成两半并向两边倒下。盲臣也被带来，有人对他说：“放弃你的信仰吧！”他拒绝了，锯子又放在他的头顶，他也被锯成两半，向两边倒了下去。然后少年又被带上来，有人对他说：“放弃你的信仰吧！”他拒绝了。于是国王把他交给爪牙，嘱咐他们：你们押他到某某山上，到达山顶后，如果他放弃信仰就罢，不然的话，把他扔下山去。少年被带到了山上，少年说：“我的主啊！如果你意欲，请替我解决他们吧。”于是山震动了，国王的人都从山上滚落。少年步行来到国王面前。国王惊奇地问：“我的手下呢？”少年说：“伟大的安拉替我解决了他们。”国王又把他交给另一部分手下，嘱咐他们：“这次你们用大船载他到大海中间，如果他放弃他的信仰就算了，否则将他投入大海。”手下人带他出去了。少年说：“我的主啊！如果你意欲，你就保佑我免遭他们的伤害。”于是船翻了，爪牙们统统被淹死。少年再次来到国王面前。国王惊奇地问：“我的手下呢？”少年说：“伟大的安拉替我解决了他们。”他接着对国王说：“你绝对杀不了我，除非你按我的吩咐去做。”国王问：“怎么做？”少年说：“你将人们召集在一个广场，将我钉在树桩上，然后从我的箭囊中取出一支箭来，搭在弓的弦上，再念奉这个少年的养主之名，然后向我射箭。如果你这样做了，你就能杀死我了。”于是国王下令将人们召集在一个广场上，把少年钉在树桩上，然后从少年的

（1）《泰伯里经注》24：333、334。
（2）《伯厄威经注》4：466。

箭囊中取出一支箭，拉弓上弦，说道："奉这个少年的养主之名！"随即向少年射去。箭中太阳穴，少年用手捂住伤口，从容归真。人们见此情景，高呼："我们已归信少年的养主了！"有人对国王说："以安拉发誓，你已经看到了，你担心的事已经出现了，人们确已归信了。"国王命人立即在各路口掘坑，然后燃起大火。同时下令："谁不改宗叛教，就把他投入火中。"人们一个一个被投入火中。轮到一个带着哺乳期婴儿的妇女时，她好像犹豫了一下。婴儿说话了："妈妈忍耐吧！你在坚持真理。"(1)

伊本·易司哈格说，少年罹难后，纳季兰（一译那基伦）人纷纷改宗少年的宗教——正统的基督教。后来祖·那瓦司率领军队来到他们中间，要求他们信仰犹太教。他让他们选择：要么同意改宗，要么遭受杀戮。纳季兰人则选择舍身取义。于是这暴君挖掘坑壕，点燃烈火，大开杀戒，并凌辱尸体，以致近两万人被杀。安拉针对祖·那瓦司及其军队（的暴行）而降谕穆圣ﷺ："**愿坑的所有者被杀戮！拥有燃料的火坑。那时他们坐在它的旁边，见证他们对归信者所做的一切。他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。诸天和大地的权力都属于他！安拉是万物的见证者。**"伊本·易司哈格在《先知传》中说，杀害并将穆民扔进火坑的罪魁是祖·那瓦司，他的另一名号是宰勒尔，他从政期间被称为优素福（他是泰班·艾斯尔德·艾布·凯勒卜的儿子）。其父泰班是一位土伯尔(2)，曾经攻打麦地那，给克尔白挂上帷帐，他要求麦地那的两位犹太学者与他同行，后来一些也门人因为这二人而信仰了犹太教。

祖·那瓦司一天早晨杀死了约两万人，并将尸体扔进坑中，只有一个名叫岛司的人幸免于难。此人骑马逃脱，没有被追兵俘获。他去找沙姆王凯斯拉搬救兵，凯斯拉致信阿比西尼亚国王奈加希，后者遂派一支大军，由艾勒亚特和艾卜莱海统率，从犹太人手中解救出也门人。祖·那瓦司逃到海上，葬身鱼腹。此后，阿比西尼亚的政权在基督教徒手中延续了七十年之久。后来希木叶尔国王祖·叶兹尼的儿子赛夫向波斯国王借兵，国王给他派去七百多名囚犯组成的一支部队。赛夫收复也门后，政权又回到希木叶尔人手中。如果安拉意欲，我们将在注释《象军章》时叙述其中的情况。(3)

掘坑者的报应

"**的确，那些迫害男女归信者**"，即他们焚烧归信者。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。(4)

"**而不忏悔的人们**"，即他们不停止自己的所作所为，也不感到后悔。

"**他们将要遭受火狱的刑罚和燃烧的刑罚。**"有什么行为，就有什么报应。哈桑·巴士里说："你们看看安拉的这种仁慈和慷慨！他们屠杀了安拉的盟友，而他却号召他们忏悔、求饶。"

﴾11.那些归信并行善的人，将获得下临诸河的乐园，那是伟大的收获。﴿
﴾12.你的主的惩罚是严峻的。﴿
﴾13.是他初造，然后复造。﴿
﴾14.他是至恕的、博爱的，﴿
﴾15.拥有尊荣的阿莱什的主，﴿
﴾16.为所欲为的主。﴿
﴾17.军队的消息曾来临于你吗？﴿
﴾18.法老和塞姆德人的消息。﴿
﴾19.不然，隐昧的人却在否认之中。﴿
﴾20.安拉确从他们后面包围着。﴿
﴾21.不然，这是一部光荣的《古兰》，﴿
﴾22.在被保护的天牌中。﴿

清廉者的报酬 对否认安拉的隐昧者严厉的惩罚

清高伟大的安拉说，那些有正信的众仆"**将获得下临诸河的乐园**"，其情形和安拉的敌人形成鲜明对比，而那些隐昧者将进入火狱，遭受火刑。因此安拉说："**那是伟大的收获。**"

然后清高伟大的安拉说，"**你的主的惩罚是严峻的**"，即对那些否认众使者，违背主命的人，安拉的惩罚是严厉而强大的。因为安拉是强胜不可侵犯的，安拉所意欲的一切，都会在一眨眼之间或更快的时间内变为现实。

因此清高伟大的安拉说，"**是他初造，然后复造**"，即安拉的能力是完美的，他不但能初次创造，而且也能像初造一样复造之，且不存在任何阻碍。

"**他是至恕的、博爱的**"，即谁向他忏悔并恭顺于他，他就宽恕谁的罪恶，无论那是何等罪恶。伊本·阿拔斯等学者说，"**博爱的**"指友爱的。(5)

"**拥有尊荣的阿莱什的主**"，即他是高过万物的阿莱什的主宰。"**尊荣的**"根据其两种读法，分别可做"**阿莱什**"或"**主**"的定语(6)，两种读法都

(1)《穆斯林圣训实录》4：2299。
(2)古代也门国王的称号。——译者注
(3)《穆圣传》1：36。
(4)《泰伯里经注》24：343、344。
(5)《泰伯里经注》24：346。
(6)一种读法如正文所译，另一种读法是："他是阿莱什的尊荣之主。"——译者注

是正确的。

“为所欲为的主”，安拉为所欲为，没有谁能提出挑战。他以他的伟大、权力、智慧和公正而做的一切，无可置疑。艾布·伯克尔的故事正好说明了这个道理。艾布·伯克尔临终前，有人问他：“你看大夫了吗？”他回答：“是的。”他们问：“大夫是怎么说的？”他回答：“大夫对我说：‘我是为所欲为的。’”(1)(2)

“军队的消息曾来临于你吗？法老和塞姆德人的消息”，即你可曾听到安拉降给他们的惩罚以及任何人无法抗拒的灾难？这节经文强调了前面的经文“你的主的惩罚是严峻的”。即当他惩罚不义者时，他对他施以严厉、痛苦的刑罚，以优胜之主、全能之主的惩罚打击他们。

“不然，隐昧的人却在否认之中”，即他们在怀疑、犹豫、否认和顽抗之中。

“安拉确从他们后面包围着。”安拉对他们是全能的、强大的，他们不能躲开安拉，也不能奈何于他。

“不然，这是一部光荣的《古兰》。”“光荣的”指伟大的、尊贵的。

“在被保护的天牌中”，即这部《古兰》在上界，并且受到保护，不会有丝毫增删或篡改。

《星宫章》注释完。一切感赞全归安拉。

《启明星章》注释 麦加章

《启明星章》的尊贵

贾比尔传述，穆阿兹率众礼昏礼，其间读了《黄牛章》和《妇女章》。穆圣ﷺ说：“穆阿兹啊！你是个滋事之人吗？你念《启明星章》《太阳章》《巳时章》等章，还不够吗？”(3)

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以天和启明星盟誓，﴿
﴾2.你怎能知道，启明星是什么？﴿

الجزء الثلاثون ٥٩١ سورة الطارق سورة الأعلى

سُورَةُ الطَّارِق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ① وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ② النَّجْمُ الثَّاقِبُ ③ إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ④ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ⑤ خُلِقَ مِن مَّاءٍ دَافِقٍ ⑥ يَخْرُجُ مِن بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑦ إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ⑧ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ⑨ فَمَا لَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ⑩ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ⑪ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ⑫ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ⑬ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ⑭ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ⑮ وَأَكِيدُ كَيْدًا ⑯ فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ⑰

سُورَةُ الْأَعْلَىٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ① الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ② وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ③ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ④ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ⑤ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ⑥ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ⑦ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ⑧ فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ⑨ سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ⑩

﴾3.是一颗璀璨的星。﴿
﴾4.人人都有一位监护者。﴿
﴾5.所以让人去看看（想想），他是由什么造就的！﴿
﴾6.是由射出的液体，﴿
﴾7.它出自脊梁与肋骨。﴿
﴾8.他确能恢复他。﴿
﴾9.那天，一切秘密都被揭露，﴿
﴾10.他将没有任何力量，也没有援助者。﴿

安拉发誓人类受制于他的制度

清高伟大的安拉以天和璀璨的明星发誓，说：“以天和启明星盟誓。”然后说：“你怎能知道，启明星是什么？”接着解释“启明星”，说它“是一颗璀璨的星”。格塔德等学者说：“星星被称为夜访者。因为它出现在夜晚，白天隐藏起来。”(4)下列圣训可以证明这种观点：穆圣ﷺ曾禁止男人在夜间突然回到家中(5)。(6)

---

(1) 艾布·伯克尔所说的“大夫”指安拉。——译者注
(2)《格尔特宾教律》19：297。
(3)《圣训大集》6：512。
(4)《泰伯里经注》24：351。
(5) 圣训中的“突然回”，即“夜访”。——译者注
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：251。

“璀璨的”，伊本·阿拔斯解释为光明的。[1]艾克莱麦等解释为光明的、焚烧恶魔的。

“人人都有一位监护者”，即安拉给每个人都派了一位保护者，保护其免遭各种灾害。正如安拉所述：《他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。》（13：11）

造人的过程中显露着安拉能够复造人的证明

清高伟大的安拉说：“**所以让人去看看，他是由什么造就的！**”经文提醒人类认识他的组成元素的羸弱，并指导其承认自己的最终归宿。因为能够初造的安拉更能复造。正如安拉所述：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

然后清高伟大的安拉说，“**是由射出的液体**”，即人是由男女射出的精液创造而来的。凭安拉的允许，孩子就是如此出生的。

“**它出自脊梁与肋骨**”，即精液出自男子的脊背和女子的胸骨。伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“出自男子脊背和女子胸骨的，是一种黄色的稀薄液体，孩子就是因此（由男子的精子和女子的卵子）而出生的。”[2]

“**他确能恢复他**”，即安拉能够复造和复活从这射出的液体创造的人类。因为能够初造的安拉，更能够复造。安拉在《古兰》中多处提到这方面的证据。

复生日，人没有丝毫能力，也得不到襄助

因此，清高伟大的安拉说，“**那天，一切秘密都被揭露**”，即复活时，秘密将被公开，鲜为人知的事物将成为众所周知的。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“每个背信弃义者的屁股跟前将树起一杆旗帜，有声音说：‘这是背信弃义者某某。’”[3]

“**他将没有任何力量，也没有援助者。**”复生日，人自身没有任何能力，也得不到任何外部援助。换言之，他自己不能拯救自己，任何人也不能救助他。

《11.以含有甘霖的天盟誓，》
《12.以裂开的地盟誓。》
《13.这确实是明确的话。》
《14.它非戏言。》
《15.他们确在酝计。》
《16.我也在设计。》
《17.因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。》

安拉发誓《古兰》是真理，反对《古兰》的人将遭受失败

“**含有甘霖**”，伊本·阿拔斯认为“**甘霖**”指雨水。[4]另据传述，他认为指饱含雨水的云。又据传述，伊本·阿拔斯将“以含有甘霖的天盟誓”解释为降雨，然后再降雨……格塔德解释为它每年降下人类的给养，否则人类和牲畜都会灭亡。[5]

“**以裂开的地盟誓。**”伊本·阿拔斯解释，经文指大地裂开，长出植物。[6]伊本·朱拜尔、艾克莱麦等学者也持此说。[7]

“**这确实是明确的话。**”伊本·阿拔斯认为“**明确的**”指真实的。[8]格塔德也持此说。另一些学者解释为精确智慧的、公正无误的。

“**它非戏言。**”它是严肃的真理。然后安拉说，那些隐昧者否认真理，阻碍主道。

“**他们确在酝计**”，即他们处心积虑地施展阴谋诡计，来诱导人们与《古兰》背道而驰。

“**因此，你当宽限隐昧者**”，即你当等待，不要急于惩罚他们。

“**并对他们略加延缓**”，即稍等一小段时间，你将看到他们遭受教训、惩罚和毁灭。正如安拉所言：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）

《启明星章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》24：352。
（2）《散置的珠宝》8：475。
（3）《布哈里圣训实录》2177、2178。
（4）《泰伯里经注》24：360。
（5）《泰伯里经注》24：360。
（6）《泰伯里经注》24：361。
（7）《散置的珠宝》8：477。
（8）《泰伯里经注》24：361。

《至高章》注释 麦加章

《至高章》的尊贵

本章于迁徙前降于麦加。因为白拉伊·本·阿兹卜说："最早来到我们那里的圣门弟子是穆苏阿卜·本·欧麦伊勒和伊本·乌姆·麦克图姆。他俩经常给我们诵读《古兰》，后来安马尔、比拉勒和赛尔德到来了。此后，欧麦尔和二十人一起到来。再往后，穆圣ﷺ来了。我从没有看到过麦地那人如此欢呼雀跃。我看到少男少女们说：'这是安拉的使者，他终于来了。'使者刚到来，我就读到了'赞美你至高无上的主之尊名清净！'及类似的章节。"[1]

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ对穆阿兹说："你为什么不读'赞美你至高无上的主之尊名清净！'﴾以太阳及其光辉盟誓﴿（91：1）﴾以笼罩时的夜发誓﴿（92：1）[2]？"[3]

伊本·艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ在两会礼中诵读"赞美你至高无上的主之尊名清净！"和﴾笼罩者的消息曾来临于你吗？﴿（88：1）如果会礼和聚礼遇在同一天，他就在它们中都念这两章（87、88章）。[4]

《穆斯林圣训实录》《艾布·达乌德圣训集》《提尔密济圣训集》《奈萨伊圣训集》《伊本·马哲圣训集》各大圣训集传述，安拉的使者ﷺ曾在两会礼和聚礼中念"赞美你至高无上的主之尊名清净！"和﴾笼罩者的消息曾来临于你吗？﴿（88：1）如果会礼和聚礼碰到同一天，他都会读这两章（87、88章）。

吾班叶·本·凯尔卜、阿卜杜拉·本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·阿拜兹、信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）等人传述，安拉的使者ﷺ曾在奇数拜中读"赞美你至高无上的主之尊名清净！"﴾你说，隐昧者们啊！﴿（109：1）﴾你说，安拉是独一的。﴿（112：1）阿伊莎补充说，使者还读两个求庇章（113、114章）。[5]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：569。
（2）即为何不读87、91、92这三章。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：234；《穆斯林圣训实录》1：340。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：271。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：123，1：299，3：406，6：227。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.赞美你至高无上的主之尊名清净！﴿
﴾2.他造化，随后加以协调。﴿
﴾3.他预定并加以引导。﴿
﴾4.他造出牧草，﴿
﴾5.然后，使它变成黑色的枯草。﴿
﴾6.我将使你诵读，此后你不会忘记。﴿
﴾7.除非安拉意欲。他确实知道明显的和隐秘的。﴿
﴾8.为了轻松的，我将使你轻松。﴿
﴾9.所以你劝谏吧，如果劝谏有益（于人）。﴿
﴾10.敬畏者将会受劝。﴿
﴾11.最薄福者，将疏远它。﴿
﴾12.他将坠入最大的烈火。﴿
﴾13.然后，他在其中既不死，也不生。﴿

命人赞美安拉以及对命令的响应

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ每当诵读《至高章》，就会说："赞美我的至高无上的主清净无染。"[6]

伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯每当诵读"赞美你至高无上的主之尊名清净！"就会说："赞美我的至高无上的主清净无染。"当他读到，﴾不，我以复生日发誓。﴿（75：1）并读到这一章之末的经文﴾难道这样的创造者不能使死者复活吗？﴿（75：40）时说："赞你清净！能够！（即你能够复活死者）"[7]

格塔德读了"赞美你至高无上的主之尊名清净……"后对我们说："安拉的使者ﷺ每当读到这节经文时就说：'赞美我的至高的养主清净无染！'"[8]

创造 定然 植物生长

"他造化，随后加以协调"，即安拉创造了被造物，然后给他们赋予最优美的形态。

"他预定并加以引导"，穆佳黑德解释为：他引导人或走向正道，或陷于迷途。他引导牲畜趋向牧场。[9]这节经文如同穆萨先知曾对法老所说的话：﴾我们的主就是赋予万物形态、并给予引导的主。﴿（20：50）即安拉规定了定然、并引导万物趋向它。正如《穆斯林圣训实录》所载，安拉的使者ﷺ说："安拉在创造天地的五万年以前，就决定

（6）《艾哈麦德按序圣训集》1：232。
（7）《泰伯里经注》24：367。
（8）《泰伯里经注》24：368。
（9）《泰伯里经注》24：367。

了万物。他的阿莱什在水上。"(1)

"他造出牧草"，"牧草"指各种庄稼、植物。

"然后，使它变成黑色的枯草。"伊木·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、伊木·栽德等学者认为"枯草"指被改变的干枯、粉碎的树枝。(2)

穆圣ﷺ不会忘记启示

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！"我将使你诵读，此后你不会忘记。"这是安拉的表述和对穆圣ﷺ的许诺，即安拉将把《古兰》读给穆圣ﷺ，这种诵读使人不能忘记。

"除非安拉意欲"，格塔德说："除非安拉意欲，否则，安拉的使者ﷺ不会忘记任何一件事情。"

有人解释说"此后你不会忘记"是警诫语。按照这种解释，经文的意思是："你不要忘记我读给你的经文，除非安拉意欲删除的经文。不读被取消的经文，你可以记得它。"

"他确实知道明显的和隐秘的"，即安拉知道众仆公开的和隐藏的一切言行，对安拉而言，没有秘密。

"为了轻松的，我将使你轻松"，即我将使你从善如流，易于善言善行，我将为你制定宽大轻松、不偏不倚的法规。

命令人劝谏他人

"所以你劝谏吧，如果劝谏有益（于人）"，即你当在劝谏有益的地方劝谏。因此，在传播知识时，我们不应该在不适合或不值得传授知识的人身上浪费时间。正如信士的长官阿里说："你不要给人们讲他们的理智无法达到的问题，否则会给他们带来麻烦。"他说："你应当给人们讲一些他们的理智能够接受的问题，难道你们想让人否认安拉及其使者吗？"

安拉说，"敬畏者将会受劝"，即穆罕默德啊！在你的宣传下，那些从心底敬畏安拉，确信自己将遇见安拉的人将受到劝谏。

"最薄福者，将疏远它。他将坠入最大的烈火。然后，他在其中既不死，也不生"，即他不会死亡，又怎能一死而后快？他的生活有害无益，因为通过它，他将感觉到他将面临的惨痛刑罚和惩罚。安拉的使者ﷺ说："那些应该永居火狱的人，不死也不活。至于安拉欲慈悯的那些（进了火狱）人，安拉要他们在火狱中死去。然后，安拉允许说

الجزء الثلاثون ٥٩٢ سورة الغاشية

وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾ ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ
فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾
بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾ إِنَّ
هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

سُورَةُ ٱلْغَاشِيَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ
نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾ لَّيْسَ
لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ﴿٧﴾ وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَّا تَسْمَعُ
فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ
مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾ أَفَلَا يَنظُرُونَ
إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى
ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾
فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾

情者们来到他们中间，每个说情者将带出自己的追随者，将他们种在生命之河（或乐园之河）中。然后他们成长，就像种子在河岸边的淤泥中成长那样。"先知又说："难道你们不曾看到，树原本是绿色的，然后是黄色的，然后又是绿色的？"一些在场者说："穆圣ﷺ就像曾经在乡村生活过一样了解植物的生长。"(3)

安拉的使者ﷺ说："那些应该永居火狱的人，在火狱中不死不活，但还有一些人（他们拥有正信，但因为犯罪而进入火狱）将暂时死去。当他们变成火炭之后，才被获准讲情，于是他们被一群一群地带出，被撒播到乐园的河中，有声音说：'乐园的居民们啊！在他们身上浇水吧！'此后他们开始在河岸边的淤泥中成长。"本段圣训的传述者说，当时在场的一个人说："安拉的使者ﷺ好像一直生活在牧场。"(4)

《14.纯洁者确已成功，》

（1）《穆斯林圣训实录》4：2044。
（2）《泰伯里经注》24：369、370。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：5。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：11；《穆斯林圣训实录》1：172。

《15.他赞主尊名，履行拜功。》
《16.不然，你们却选择今生，》
《17.然而后世是更好更持久的。》
《18.这确实记在以前的经典中，》
《19.在伊布拉欣和穆萨的经典中。》

成功的人

清高伟大的安拉说：**“纯洁者确已成功。”**“纯洁”，指从一切恶德中纯洁自己，并遵循安拉降给使者的启示。

“他赞主尊名，履行拜功”，即他按时礼拜，以便追求安拉的喜悦，服从安拉的命令，遵循安拉的法律。据传述，信士的长官欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹曾命令人们交纳开斋捐，他当时所读的就是下列经文：**“纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。”**

艾布·艾哈外苏说：“如果你们去礼拜（指尔德会礼）前遇见讨要者，那么应该礼拜前先交则卡特（这里指开斋捐），因为安拉说：**‘纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。’**”[1]格塔德在解释这两节经文时说：“他纯洁他的财产，并取悦于造他的主。”[2]

和后世相比，今世没有任何价值

然后清高伟大的安拉说，**“不然，你们却选择今生”**，即你们对今世的重视超过对后世的重视，你们选择了今世，而疏忽了含有你们今生和最终归宿利益的后世。

“然而后世是更好更持久的”，即安拉在后世的家园中对穆民的回赐，比今世更好更永恒。因为今世是卑贱的、腐朽的，而后世是尊贵的、恒久的。既然如此，一个有理智的人怎能舍本逐末，选择行将消失的事物，而放弃永恒的事物呢？

安拉的使者ﷺ说：“酷爱今世的人，必在后世遭受痛苦；酷爱后世的人，必在今世遭受磨难。你们应该选择永恒，放弃腐朽。”[3]

伊布拉欣和穆萨的经典

清高伟大的安拉说：**“这确实记在以前的经典中，在伊布拉欣和穆萨的经典中。”**这节经文如同《星辰章》中的下列经文：《或是，他未被告知穆萨的经典的内容，和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？任何一个担负重担者，都不会担负他人的担子。人只能得到他所努力的。他的努力将会被看到。然后，他就会得到最完全的报偿。终极的归宿，只在你的主那里。》（53：36-42）艾布·阿林说：“本章的叙述，记载在以前的经典中。”[4]

伊本·哲利尔说，经文中的“这”指**“纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。不然，你们却选择今生，然而后世是更好更持久的”**，即这些经文的内容，确实已经记载在**“伊布拉欣和穆萨的经典中”**。[5]这种解释非常贴切。据传述，格塔德、伊本·栽德等学者的解释与此相同。[6]安拉至知。

《至高章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐我们机遇，并保护我们。

《笼罩者章》注释　*麦加章*

聚礼中诵读《至高章》和《笼罩者章》

如前所述，努尔曼·本·毕西尔说，安拉的使者ﷺ曾经在会礼和聚礼中诵读《至高章》和《笼罩者章》（87、88章）。[7]伊玛目马立克传述，端哈克曾问努尔曼：“安拉的使者ﷺ在聚礼中除了诵读《聚礼章》，还读哪一章？”努尔曼回答说：“《笼罩者章》。”（88章）[8]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.笼罩者的消息曾来临于你吗？》
《2.那天，有些面孔是恐惧的、》
《3.劳动的、辛苦的。》
《4.它将进入烈火，》
《5.饮极热的泉水，》
《6.除了荆棘，他们没有食物，》
《7.它既不肥人，也不解饿。》

（1）《泰伯里经注》24：374。
（2）《泰伯里经注》24：374。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：412。
（4）《泰伯里经注》24：376。
（5）《泰伯里经注》24：377。
（6）《泰伯里经注》24：376。
（7）《穆斯林圣训实录》2：598。
（8）《穆宛塔》1：111；《艾布·达乌德圣训集》1：670；《圣训大集》3：112；《伊本·马哲圣训集》1：355；《穆斯林圣训实录》2：598。

复生日及火狱居民在那日的一些情况

笼罩者（الغاشية），是复生日的诸多名称之一。这是伊本·阿拔斯、格塔德等学者的主张。[1]如此命名是因为那一日将笼罩人类，覆盖每一个人。[2]

然后清高伟大的安拉说：**“那天，有些面孔是恐惧的。”“恐惧的”**，格塔德解释为卑贱的。伊本·阿拔斯说：“他们诚惶诚恐，但这对他们毫无益处。”

“劳动的、辛苦的”，虽然他们曾经做过许多事情，并很辛苦，但复生日他们将进入炙热的火狱。据传述，欧麦尔经过一个修士的道堂时高声喊道：“啊！修士！”那修士走过来后，欧麦尔注视着他，哭了起来。有人对欧麦尔说：“信士的长官啊！你怎么因为这种人而哭泣？”欧麦尔说：“我想起安拉在其经典中的下列经文：**‘劳动的、辛苦的。它将进入烈火……’**这就是我哭泣的原因。”[3]

布哈里说：“伊本·阿拔斯说**‘劳动的、辛苦的’**指基督教徒。”[4]艾克莱麦、赛丁伊等人说：“他们在今世中作恶（劳动），在后世中遭受惩罚和毁灭而处境悲惨（辛苦）。”

伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德等认为，**“烈火”**指灼热的火。

“饮极热的泉水”，即高温、沸腾的，达到极限的水。这是伊本·阿拔斯等人的主张。[5]

“除了荆棘，他们没有食物”，据阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为**“荆棘”**（ضريع）指火狱中的一种树。[6]伊本·阿拔斯、穆佳黑德等认为指西卜磊格[7]。格塔德说：“古莱什人在春天将它称为西卜磊格，夏天称为**‘荆棘’**。”艾克莱麦说：“它是一种粘附在地面上的带刺植物。”[8]布哈里说：“穆佳黑德说：**‘荆棘’**是一种植物，当它干枯时，希贾兹人称之为‘作磊尔’，有毒性。”[9]麦尔麦勒传述，格塔德解释这段经文时说，它是西卜磊格，干枯后被称为“作磊尔”（ضريع）。[10]另据传述，格塔德说：“它属于最恶劣、最丑陋、最龌龊的食物。”[11]

(1)《泰伯里经注》24：381。
(2)《泰伯里经注》24：382。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》2：299；《哈肯圣训遗补》2：522。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：570。
(5)《泰伯里经注》24：383。
(6)《泰伯里经注》24：385。
(7)一种芒柄花属植物。——译者注
(8)《泰伯里经注》24：384。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：570。
(10)《泰伯里经注》24：384。
(11)《泰伯里经注》24：384。

الجزء الثلاثون ٥٩٣ سورة الفجر

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

سُورَةُ ٱلْفَجْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾ هَلْ فِى ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِى حِجْرٍ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾ إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾ ٱلَّتِى لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٨﴾ وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِى ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

“它既不肥人，也不解饿”，即它不能使（饥饿的）人如愿以偿，也不能使（未饥饿的）人防患于未然。

﴾8.在那天，有些面容是愉悦的。﴿
﴾9.为它的努力而欢欣的。﴿
﴾10.在崇高的乐园中，﴿
﴾11.他在其中听不到妄言，﴿
﴾12.其中有潺潺的泉，﴿
﴾13.其中有高高的床，﴿
﴾14.陈放的杯，﴿
﴾15.排列的垫，﴿
﴾16.和展开的毯。﴿

复生日乐园居民的情况

清高伟大的安拉讲述了薄福者的情况后，开始讲述幸福者的情况，说：**“在那天，有些面容是愉悦的。”**即复生日，有些面容上可以看到幸福的迹象，那是因为他们的努力而出现的。

苏富扬解释**“为它的努力而欢欣的”**时说：

“每个人都对自己所干的感到高兴。”

“在崇高的乐园中”，即他们在美丽、高洁的乐园宫殿中安逸享受。

“他在其中听不到妄言”，即他们居住在乐园中，听不到无聊的话，就如下列经文所述：《他们在其中不听无聊的话，只听“平安”。》（19：62）《其中没有恶言，也没有罪恶。》（52：23）《他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道：“平安，平安。”》（56：25-26）

“其中有潺潺的泉”，**“潺潺的”**指自行奔放的。经文以泛指形式表达**“泉”**，说明它不是一眼泉，而是许多流动的泉。安拉的使者ﷺ说：“乐园的诸河，是从许多麝香小丘下（另据传述，许多麝香山下）流出的。”[1]

然后安拉说，**“其中有高高的床”**，即乐园中有许多高大而舒适的床铺，床铺的上面，是大眼睛的美女。学者们说：“如果安拉的某个朋友想坐到那些高床上，那些床就自动为他而降下。”

“陈放的杯”，即其中各种饮器均为它的主人预备就绪。

关于**“排列的垫”**，伊本·阿拔斯说**“垫”**指靠枕。[2]艾克莱麦、端哈克等学者也持此观点。

关于**“和展开的毯”**，伊本·阿拔斯、端哈克等人说**“毯”**指地毯；**“展开的”**指人们想坐在哪里，就会发现哪里已经铺好了地毯。

《17.难道他们不看看吗？骆驼是怎样被造的？》

《18.天是如何被升高的？》

《19.山是如何被立起的？》

《20.地是如何被展开的？》

《21.你当劝诫，你只是一位劝诫者，》

《22.你不是他们的监护者。》

《23.但避开并且隐昧的人，》

《24.安拉将以最严厉的刑罚来惩罚他。》

《25.他们将回到我这里。》

《26.然后，他们的结算在我这里。》

鼓励人观察骆驼、天、山和地的创造

清高伟大的安拉命令众仆观察证明他的伟大和能力的被造物，说：**“难道他们不看看吗？骆驼是怎样被造的？”**它确实是一种奇妙的被造物，其构造非常奇特、强壮有力，同时又很温顺，适合承载重负；它服从弱小的主人，人们食它的肉，用它的毛绒，饮它的乳。经文提醒人们去思考这些问题，因为阿拉伯人所拥有的大部分牲畜就是骆驼。谢磊赫·朶最说：“请和我们一起出去看看！那骆驼是怎么被造的？天空是怎么被升起的？”换言之，安拉是怎么使它高高悬立于大地之上的？另一节经文中说：《他们没有看他们上面的天，我是如何建造它、装饰它的吗？它没有一点裂缝。》（50：6）

“山是如何被立起的？”即山被造成立起的，巍然屹立，稳定大地，以免大地和上面的万物一起晃动。安拉还在山中设置各种有益之物和宝藏。

“地是如何被展开的？”即大地是怎么被铺展、延伸和平坦的？

经文提醒游牧人思考他所骑乘的骆驼、他头顶上的天空、他眼前的山脉以及他脚下的大地，以此来认识这一切的创造者的大能。这位创造者，确实是伟大的、掌管万物的、支配万物的主宰。他是惟一应该接受崇拜的。

最麻穆·本·赛尔莱卜的故事

最麻穆·本·赛尔莱卜曾经在询问使者时，就是这样发誓的。艾奈斯传述，我们曾被禁止向先知询问任何问题，所以我们希望来一位智慧的游牧人，向先知提问题，而我们能够旁听。后来来了一位游牧人，他说：“穆罕默德啊！你的使者来告诉我们，安拉已经委派你为先知，有这么一回事吗？”先知回答：“他说的是事实。”游牧人问：“谁创造了天？”先知回答：“安拉。”游牧人问：“谁创造了地？”先知答：“安拉。”游牧人问：“谁立起了山并在其中安置了这些东西？”先知答：“安拉。”游牧人问：“以创造天地、树立群山的安拉发誓，安拉真的派遣了你吗？”先知答：“是的。”

游牧人接着问：“你的使者声称我们应该在每一天一夜礼拜五次，是有这回事吗？”先知答：“他说的是事实。”游牧人问：“以派遣你的安拉发誓，安拉就是这样命令你的吗？”先知答：“是的。”游牧人又问：“你的使者声称，我们必须在财产中抽纳天课，有这回事吗？”使者答：“他说的是事实。”游牧人问：“凭派遣你的安拉发誓，安拉就是这样命令你的吗？”先知答：“是的。”游牧人问：“你的使者声称，我们要在一年中的莱麦丹月封斋，是有这回事吗？”使者答：“是的，他说的是事实。”游牧人问：“你的使者声称，我们中路途方面有条件的人要朝觐天房，是有这回事吗？”使者答：“他说的是事实。”然后游牧人转身离去，边走边说：“以凭真理派遣你的安拉发誓，我将在此基础上不作丝毫的增加或减少。”安

（1）《伊本·罕巴尼圣训实录》2622。

（2）《泰伯里经注》24：387。

拉的使者ﷺ说："如果他说到做到，他一定会进入乐园的。"[1]

使者的职责只是传达

清高伟大的安拉说，"你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者"，即穆罕默德啊！你当向他们传达你所带来的信息，以此劝谏他们。《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）所以："你不是他们的监护者。"伊本·阿拔斯等学者解释为你不是他们的强迫者。[2]换言之，你不能在他们的心中制造信仰。伊本·栽德认为："你决不能强迫他们真心信仰。"[3]安拉的使者ﷺ说："我奉命和人们战争，直至他们念'应受拜者，惟有安拉'。如果他们这样念了，他们的生命和财产就在我这里得到保护，除了他们应该履行的义务。他们的清算在安拉那里。"然后使者读道："你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。"[4]

对拒绝真理的人的警告

"但避开并且隐昧的人"，即拒绝履行伊斯兰的基本义务，并从内心和口头都否认真理的人。正如安拉所述：《因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。》（75：31-32）

因此清高伟大的安拉说："安拉将以最严厉的刑罚来惩罚他。"

"他们将回到我这里。"他们最终的归宿只在我那里。

"然后，他们的结算在我这里"，即我将根据他们的功行报酬他们，奖罚分明。

《笼罩者章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》3：143；《布哈里圣训实录》63；《穆斯林圣训实录》1：41；《艾布·达乌德圣训集》486。

(2)《泰伯里经注》24：390。

(3)《泰伯里经注》24：390。

(4)《艾哈麦德按序圣训集》3：300；《穆斯林圣训实录》1：52、53；《提尔密济圣训全集诠释》9：260；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：95。

《黎明章》注释 麦加章

礼拜中诵读《黎明章》

贾比尔说，穆阿兹带领人们礼拜时，有个青年人加入进来，穆阿兹当时读得时间较长，于是那人（离开穆阿兹）单独在清真寺的角落礼了拜，然后离去。穆阿兹得知此事后说："那人是个伪信士。"后来有人将此事告诉穆圣ﷺ，穆圣ﷺ质问那位青年，青年说："安拉的使者啊！我来跟他（穆阿兹）礼拜，但他读得太长，于是我离开他，自己在清真寺的角落礼了拜，然后给我的骆驼喂了草料。"使者说："穆阿兹啊！你是个滋事生非者吗？你怎么不读《至高章》《太阳章》《黎明章》和《黑夜章》？"[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以黎明盟誓，》

《2.以十夜盟誓，》

《3.以奇数和偶数盟誓，》

《4.以消逝的夜盟誓，》

《5.对于有智者，其中有一项盟誓吗，》

《6.难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，》

《7.——拥有高柱的伊莱姆人，》

《8.地方上，还没有创造过类似的。》

《9.以及（如何对待）在山谷中凿石的塞姆德人，》

《10.和拥有大军的法老？》

《11.他们曾在地上肆无忌惮，》

《12.作恶多端，》

《13.因此，你的主对他们倾下如鞭的灾难。》

《14.你的主的确在预备着。》

黎明及黎明之后的

众所周知，"黎明"指清晨。这也是阿里、伊本·阿拔斯等学者的主张；[6]麦斯鲁格和伊本·凯尔卜认为，经文专指宰牲日（忠孝节）的黎明，这是十日的最后一日。[7]

(5)《圣训大集》6：55。

(6)《泰伯里经注》24：395；《伯厄威经注》4：481。

(7)《格尔特宾教律》20：39。

“十夜”，指朝觐月（伊斯兰教历十二月）的前十个夜晚。这是伊本·阿拔斯、伊本·祖拜尔、穆佳黑德等先贤及其后辈学者的主张。《布哈里圣训实录》记载：“在安拉看来，任何日子中的善功，都不比这几日中的善功更受喜爱。”圣训指朝觐月中的十夜。圣门弟子们问：“安拉的使者啊！主道上的吉哈德也比不上吗？”使者回答：“主道上的吉哈德也比不上这十夜的善功，除非有人以生命和财产而出征，然后全然未归。”[1]穆圣ﷺ说：“**‘十夜’**，指宰牲月的十夜。**‘奇数’**，指驻阿拉法之日。**‘偶数’**，指宰牲日。”[2]

“以奇数和偶数盟誓”，如前所述，**奇数’**指阿拉法之日，因为它是伊斯兰教历十二月九日。**‘偶数’**指宰牲日，因为它是伊斯兰教历十二月十日。这是伊本·阿拔斯、艾克莱麦等学者的主张。关于这两个单词，还有其他解释。[3]

夜

“以消逝的夜盟誓”，**“消逝”**，伊本·阿拔斯解释为离去。[4]伊本·祖拜尔解释为直到它的一部分带走另一部分（即夜的部分消逝）。[5]穆佳黑德等解释为消逝。[6]

“对于有智者，其中有一项盟誓吗？”“有智者”指有理智、有才华，并且信仰虔诚的人。理智被称为**“智”**，因为它能制止人的不合理言行。譬如天房前的一堵墙被称为“哈吉勒”，因为它能阻止巡游天房的人紧靠沙姆墙（避免损害天房）。又如，叶麻麦角的哈吉勒[7]。再比如，法官对某人作出哈吉勒，意为法官限制某人自由活动的权利（包括冻结财产等）。还比如﴾当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。他们（天使们将会）说：“被严禁的。”﴿（25：22）等等。上述解释都是大同小异。经文在此以崇拜主的时间和功修来发誓。这些功修如下：朝觐、礼拜以及敬主顺主的忠仆用于接近安拉的各种善功。

阿德人的毁灭

安拉讲述了这些人的功修和善功之后，说：**“难道你没有看到，你的主如何对待阿德人。”**阿德人曾经桀骜不驯、不可一世、冥顽不化，他们不顺从安拉，不相信众使者和所有的天经。所以安拉讲述了他怎样毁灭这些人，并使他们成为后人的话题和戒鉴。安拉说：**“难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，——拥有高柱的伊莱姆人。”**他们是早期的阿德人。据伊本·易司哈格说，他们的谱系是：阿德·本·伊莱姆·本·奥苏·本·萨米·本·努哈[8]。安拉曾派呼德先知去劝谏他们，但他们否认他，反对他，后来安拉从他们中间拯救了呼德和他的追随者，以剧烈的寒风毁灭了其他人。安拉说：﴾他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。所以你看到这群人倒于其中，他们就像是空朽的枣树干。你能看到他们还有任何痕迹吗？﴿（69：7-8）《古兰》多处叙述阿德人的遭遇，以便信士们引以为鉴。**“拥有高柱的伊莱姆人”**是对前面的经文的注释，以便进一步介绍阿德人的情况。

“拥有高柱”，因为他们曾经居住在用坚固的柱子建筑的栅栏房中，他们是当时最强大勇武的群体。呼德提醒他们认识安拉的这些恩典，并指导他们将自己的能力用于顺从创造他们的安拉方面。他说：﴾他在努哈的族人之后，使你们成为代理者（一代接一代），并赐给你们魁梧的身材。你们要铭念安拉的恩典，以便你们成功。﴿（7：69）安拉说：﴾至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道：“谁比我们更强大？”他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？﴿（41：15）

安拉在此说，**“地方上，还没有创造过类似的”**，即在他们的地区，安拉没有创造过像他们一样强大有力、体格健壮的部落。穆佳黑德说**“伊莱姆”**指一个远古民族，即早期的阿德人。格塔德和赛丁伊说，**“伊莱姆”**指阿德王国的宫殿。这种解释非常贴切有力。

伊本·栽德认为，**“类似的”**指高柱。他说：“阿德人在沙丘上建筑的高柱，在那些地区还是首创。”[9]格塔德和伊本·哲利尔认为**“类似的”**指部落，他们说：“在那个时代，安拉没有创造像他们一样的部落。”[10]这种解释是正确的。伊本·栽德和那些与他持相同观点的人们的解释较弱，因为假若经义如同他们所说，经文一定是：“城镇中没有干过类似的工作。”但经文是：**“地方上，还没有创造过类似的。”**

然后清高伟大的安拉说：**“以及（如何对待）在山谷中凿石的塞姆德人”**，他们曾在山谷中开凿石头。伊本·阿拔斯说：“他们曾雕刻石头，

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：530。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：327；《圣训大集》6：514。
（3）《泰伯里经注》24：397、398。
（4）《泰伯里经注》24：401。
（5）《泰伯里经注》24：401。
（6）《泰伯里经注》24：402。
（7）其作用也是阻挡巡游天房的人危及天房。——译者注
（8）《泰伯里经注》24：404。
（9）《泰伯里经注》24：406。
（10）《泰伯里经注》24：406。

并穿凿之。”[1]穆佳黑德、格塔德等人也持此观点。[2]因此，人们在表达“穿有条纹的大衣”、“开领口”等概念时，都由这个单词的派生词来表达。安拉说：《你们精巧地凿筑房。》（26：149）

法 老

清高伟大的安拉说：**“和拥有大军的法老。”**伊本·阿拔斯说：**“大军”**[3]指恭顺不违的军队。[4]有人说，法老曾用铁钉钉住反对者的手脚，将他们悬挂起来。穆佳黑德也持此观点，他说：“法老曾用铁钉钉人们的手脚。”[5]伊本·朱拜尔、哈桑和赛丁伊也持此观点。[6]

“他们曾在地上肆无忌惮，作恶多端”，即他们桀骜不驯，在大地上为非作歹，危害他人。

“因此，你的主对他们倾下如鞭的灾难。”安拉给他们降下不可抗拒的天灾和惩罚。[7]

安拉在预备着

“你的主的确在预备着”，伊本·阿拔斯解释为安拉听着并看着。[8]换言之，安拉注视着众仆的行为，将在今世和后世按照他们的努力报酬他们。万物被呈现在他跟前的日子，他将公正地审判他们，使每个人得到应得的待遇。安拉清净无染，绝不会不公不义。

《15.至于人，每当他的主试验他，赐给他光荣和恩典时，他就说：“我的主已经使我尊贵。”》

《16.但是当他试验他，使他的生计窘迫时，他就说：“我的主已羞辱我了。”》

《17.不是的，那是因为你们不礼遇孤儿！》

《18.你们也不互相鼓励给穷人供食！》

《19.并且你们侵吞遗产，》

《20.你们酷爱财富。》

富裕和贫穷都是考验，它们不表示安拉对仆人的礼遇或鄙视

清高伟大的安拉驳斥这样一些人：当安拉赐

（1）《泰伯里经注》24：408。
（2）《泰伯里经注》24：408。
（3）这个词的词根是“钉”。——译者注
（4）《泰伯里经注》24：409。
（5）《泰伯里经注》24：409。
（6）《泰伯里经注》24：409。
（7）“如鞭的灾难”，即如同鞭笞一样的惩罚。参阅《拜达维古兰经注》。——译者注
（8）《泰伯里经注》24：411。

الجُزْءُ الثَّلَاثُونَ ٥٩٤ سُورَةُ البَلَدِ

وَجِاْىٓءَ يَوْمَئِذِۭ بِجَهَنَّمَۚ يَوْمَئِذٖ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ٢٣ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ٢٤ فَيَوْمَئِذٖ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ٢٥ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ٢٦ يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ٢٧ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ٢٨ فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى ٢٩ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ٣٠

سُورَةُ البَلَدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ١ وَأَنتَ حِلُّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٢ وَوَالِدٖ وَمَا وَلَدَ ٣ لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ٤ أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالٗا لُّبَدًا ٦ أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ٧ أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ٨ وَلِسَانٗا وَشَفَتَيْنِ ٩ وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ١٠ فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ١١ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ١٢ فَكُّ رَقَبَةٍ ١٣ أَوْ إِطْعَٰمٞ فِى يَوْمٖ ذِى مَسْغَبَةٖ ١٤ يَتِيمٗا ذَا مَقْرَبَةٍ ١٥ أَوْ مِسْكِينٗا ذَا مَتْرَبَةٖ ١٦ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ١٧ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ١٨

给他们宽裕的财富，以便考验他们时，他们认为安拉使他们尊贵了。事实并非如此，其实那只是安拉的考验和试验。正如安拉所言：《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）反之，当安拉用磨难、生活窘迫考验他们时，他们认为那是安拉对他们的凌辱。安拉说，**“不是的”**，即事实并非如同他们所妄言（和所想）。贫穷或富裕并不代表荣辱。因为安拉会把财富给予他喜爱的人或不喜爱的人，安拉也会使他喜爱的人窘迫或宽裕。安拉主要看人们是否在任何情况下都顺从安拉。换言之，是看富裕者是否感谢安拉，贫穷者是否克己忍耐。

仆人在财产方面的恶行

安拉的使者ﷺ说：“我和抚养孤儿的人在乐园中就像这两个。”使者边说边将中指和食指并到一起（演示）。[9]

“你们也不互相鼓励给穷人供食”，即他们不

（9）《艾布·达乌德圣训集》5：356。

鼓励别人善待贫穷者。

“并且你们侵吞遗产”，“遗产”指（孤儿和寡妇应该继承的）遗产。即他们不择手段地聚敛财物，不管合法还是非法。

“你们酷爱财富。”他们嗜财如命。有学者补充说：“他们无耻地酷爱财产（贪得无厌）。”

﴾21.不！当大地被剧烈震动，被震碎，﴿

﴾22.你的主来临，众天使排班降临。﴿

﴾23.那天，火狱被带来，那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？﴿

﴾24.他说：“啊！但愿我曾对我的生命有所预备。”﴿

﴾25.那天，任何人不会像他那样施行惩罚。﴿

﴾26.没有谁能像他那样捆绑。﴿

﴾27.“啊！安静的心灵！﴿

﴾28.你当喜悦地、被喜悦地回到你的主那里。﴿

﴾29.你当跻身我的众仆之中！﴿

﴾30.并进入我的乐园！”﴿

复生日每个人都将根据自己的行为得到善恶的报酬

清高伟大的安拉在此讲述复生日的恐怖之状，说：**“不！当大地被剧烈震动，被震碎。”**即真的，当大地被践踏，被铺展，山与地一样平坦，众生从坟墓中出来觐见安拉。

“你的主来临”，即安拉开始审判众生。此事发生在人们要求阿丹最优秀的子孙穆罕默德出面向安拉求情之后。此前，他们曾逐个请其他著名的使者替他们说情，但使者们都将说：“我难以胜任。”最后他们去找穆圣ﷺ，穆圣ﷺ说：“我有义务，我有义务。”于是穆圣ﷺ到安拉那里，祈求安拉从轻审判众生，安拉将接受穆圣ﷺ的祈求。(1)

这是首次讲情，这个场合叫“受赞美的场合”。前面《夜行章》已经讲述过。此后安拉根据他的意欲审判众生。众天使也来到安拉跟前，排班肃立。

“那天，火狱被带来。”安拉的使者ﷺ说：“那天，火狱将被带来，它有七万条缰绳，每条缰绳有七万个天使牵引。”(2)

然后清高伟大的安拉说，**“那天，人将会回忆过去”**，即他将想起他曾经做过的一切事情。

“但是那回忆怎会对他有益呢？”即这时的回忆毫无益处。

“他说：‘啊！但愿我曾对我的生命有所预备。’”即悖逆者将因自己犯过的罪行而悔恨不已，顺从者则希望自己当初做的好事更多。这正如下列圣训所讲：安拉的使者ﷺ说：“仆人即便自出生之日起服从安拉，鞠躬尽瘁，死而后已，在复生日他仍会认为自己的功行微不足道，他必定会想着被召回今世（多行善），以便得到更多报酬和奖励。”(3)

清高伟大的安拉说：**“那天，任何人不会像他那样施行惩罚。”**对于违抗安拉的人，安拉的惩罚是难以比拟的。

“没有谁能像他那样捆绑”，即对于否认安拉的人，宰巴尼天使的缉拿和束缚是无以复加的。

上面讲述的是犯罪者和不义者的情况，至于那纯洁、安静、终生追求真理的心灵，有声音将对它说：**“啊！安静的心灵！你当喜悦地、被喜悦地回到你的主那里。”**即你当去与安拉为邻，享受他的赏赐，进入他为众仆准备的乐园。欣喜的人，他已经喜悦了安拉，安拉也喜悦了他，并赐他喜悦。

“你当跻身我的众仆之中”，即你加入他们的队伍吧。

“并进入我的乐园。”纯洁的生灵，在临终的时候和复生日将会听到这些声音。正如穆民在临终的时候以及在从坟墓中复生站起的时候，天使向他们道喜那样。

伊本·阿拔斯在解释这两节经文时说：“这节经文降示时，艾布·伯克尔正坐在穆圣ﷺ旁边，他说：‘安拉的使者啊！这经文多么美妙啊！’使者ﷺ说：‘须知，你将听到这言辞。’”(4)

《黎明章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：282。
(2)《穆斯林圣训实录》4：2184；《提尔密济圣训全集诠释》7：294。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》4：185。
(4)《散置的珠宝》8：517。

《地方章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.不，我以此地盟誓，》
《2.你在其中确实是自由的。》
《3.以父亲和他所生养的盟誓，》
《4.我确曾造化人于困苦之中。》
《5.难道他以为谁都不能对付他吗？》
《6.他说："我曾消耗了许多钱财！"》
《7.难道他以为谁都不会看见他吗？》
《8.我没有为他造化一双眼睛，》
《9.一条舌头和两片嘴唇吗？》
《10.我给他引导了两条道路。》

以麦加的尊严和其他物发誓，说明人类被造于艰辛之中

清高伟大的安拉以麦加——众城的中心发誓，其中的居民是自由的——以便让人们认识禁地的崇高地位。

穆佳黑德解释说，"不"是对否认者的驳斥。安拉以此城发誓。[1]

伊本·阿拔斯说"此地"指麦加。

"你在其中确实是自由的"，即穆罕默德啊！你在此城中可以进行战斗。[2]伊本·朱拜尔、艾布·撒立哈等学者都持此观点。

哈桑·巴士里说："安拉曾准许穆圣ﷺ在某个白天的某一时候在此城进行战斗。"[3]上述解释符合下列圣训精神：安拉的使者ﷺ说："安拉在创造诸天和大地的那一天将麦加划为禁地，而不是人类使之成为禁地。归信安拉和后世的任何人，不得在其中流血（杀人），不得砍伐树木。安拉只为我准许了白天中的一刻。今天，它的尊严回归了，犹如昨天那样。让在场者给不在场者传达吧！"[4]另据传述："如果有人因为使者在其中进行过战争而妄图触犯禁令，你们就对他说：'安拉为使者特许了，对你们则没有。'"[5]

"以父亲和他所生养的盟誓。"穆佳黑德等学者说，"父亲"指阿丹。他所生养的，指阿丹的子孙。这种见解有力而准确。因为安拉以众城之母——居住地发誓之后，又以居住者——人祖阿丹及其子孙发誓。[6]伊本·仪姆兰认为经文指伊布拉欣及其子孙。伊本·哲利尔选择了这种解释。伊本·哲利尔还认为经文泛指一切父亲及其子孙。[7]这种解释也是有可能的。

然后清高伟大的安拉说："我确曾造化人于困苦之中。"伊本·阿拔斯说："经文指安拉将人类造于艰难之中，难道你没有看到，安拉提到了人的出生和他的牙齿的生长？"[8]

穆佳黑德认为，"困苦"指精液、血块、肉团逐步发育成人的过程。穆佳黑德接着说，正如安拉所言：《他的母亲辛苦地孕育他，辛苦地生他。》（46：15）即母亲含辛茹苦地给婴儿喂奶，而婴儿将来在成长的过程中还要承受生活的艰辛。伊本·朱拜尔解释说："安拉造人于艰难之中，人类要承受谋生之煎熬。"艾克莱麦说："安拉造人于困难和煎熬之中。"[9]格塔德解释说："安拉造人于困难之中。"[10]哈桑说："人要承受今世的窘迫和后世的艰难。"

人类永远在安拉的知识之中，并沉浸在安拉的恩典里

清高伟大的安拉说："难道他以为谁都不能对付他吗？"哈桑·巴士里解释"不能对付他"时说："他的财产不会被剥夺。"格塔德解释说："人类认为他不会因为财产而受审——这些财产来自哪里？花费到了哪里？"[11]

"他说：'我曾消耗了许多钱财！'"即人类说："我花费了许多财产。"这是穆佳黑德、哈桑等学者的主张。[12]

"难道他以为谁都不会看见他吗？"穆佳黑德说，难道人认为尊大的安拉看不到他吗？其他先贤也持此观点。

清高伟大的安拉说："为他造化一双眼睛"，以便他用之观察，"一条舌头"，以便他用它说话，表达内心的思想，"两片嘴唇"，以便他用它说话、吃饭，并起到美化嘴和面容的作用。

辨别正邪的能力是一种恩典

"我给他引导了两条道路"，指两条路。据传

（1）《散置的珠宝》8：517。
（2）《散置的珠宝》8：518；《格尔特宾教律》20：60。
（3）《散置的珠宝》8：518。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：238。
（6）《散置的珠宝》8：519；《格尔特宾教律》20：61。
（7）《泰伯里经注》24：433。
（8）《泰伯里经注》24：434。
（9）《散置的珠宝》8：520。
（10）《泰伯里经注》24：433。
（11）《泰伯里经注》24：436。
（12）《泰伯里经注》24：436。

述，伊本·阿拔斯认为经文指正义和邪恶。[1]阿里等圣门弟子也持此观点。[2]类似的经文如：《我确由混合的精液造化了人。我将试验他，所以我使他成为能听、能观的。我确已引导他一条道路，他要么是知感的，要么是辜恩的。》（76：2-3）

《11.但是，他未曾冲过山坡。》
《12.你怎能知道，什么是山坡？》
《13.是释放奴隶，》
《14.或是在灾荒日提供食物，》
《15.给有亲属关系的孤儿，》
《16.或是困苦的穷人，》
《17.然后，他属于归信并以忍耐互相劝勉，以怜悯互相劝勉的人。》
《18.这些人，都是幸福者。》
《19.那些不信我的启示的人，他们是不幸者。》
《20.他们的上面，是被封闭的烈火。》

鼓励人走正义的道路

"但是，他未曾冲过山坡。"伊本·栽德解释为难道他没有踏上成功和正义之路吗？

然后经文解释"山坡"，说："你怎能知道，什么是山坡？是释放奴隶，或是在灾荒日提供食物。"[3]赛尔德曾听艾布·胡莱赖说，安拉的使者ﷺ说："谁释放了一个有正信的奴隶，安拉会根据这个奴隶身上的每部分肢体（的数量，从火狱中）释放他身上的肢体。甚至安拉会因为那个奴隶的手释放他的手，因为对方的脚释放他的脚，因为对方的羞体释放他的羞体。"阿里·本·侯赛因问（赛尔德）："这是你亲自从艾布·胡莱赖那里听到的吗？"赛尔德回答："是的。"阿里对他的一个最聪明伶俐的童仆说："请把穆特磊夫叫来。"童仆将那人叫来后，他对童仆说："你走吧！你因为安拉的喜悦而自由了。"[4]

伊玛目艾哈麦德传述，赛里麦说，我对阿慕尔·本·阿白赛说："请给我讲一段你亲自从安拉的使者ﷺ那里听到的圣训，要忠实可靠。"他说："我听先知说，如果有人在归信伊斯兰后生了三个孩子，后来孩子们在成人之前都夭折了，那么，安

الجزء الثلاثون ٥٩٥ سورة الشمس سورة الليل

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴿٢﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا
﴿٣﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾ وَالْأَرْضِ
وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا
وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا
﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ
رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ
عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ﴿٣﴾
إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾
فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

拉将会因为怜爱孩子们的原因，而使他进入乐园；如果有人在坚持主道时长出一根白发，在复生日它将是他的光明；如果有人为主道而射出一支箭，无论射中与否，都等于释放了一个奴隶；如果有人释放了一个有正信的奴隶，安拉将根据奴隶身上的每个肢体，从火狱中释放释奴者身上相应的肢体；如果有人为主道而花费两份财产，那么，乐园有八座门，他想从哪座进去，安拉就让他从哪座进去。"[5]

清高伟大的安拉说："或是在灾荒日提供食物。"伊本·阿拔斯解释说"灾荒日"指饥饿的日子。[6]艾克莱麦等学者也持此观点。[7]"灾荒"原指饥饿。

"给有亲属关系的孤儿"，伊本·阿拔斯等学者认为，经文指在这样的日子中，他给自己亲属中的孤儿供食。[8]正如圣训中说："给穷人施舍，等于一份施舍（善功）；给亲戚施舍，等于两份善

（1）《泰伯里经注》24：437。
（2）《泰伯里经注》24：437、438；《散置的珠宝》8：521、522。
（3）《泰伯里经注》24：440。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：422；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：174；《穆斯林圣训实录》11：607；《提尔密济圣训全集诠释》5：144。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：386。
（6）《泰伯里经注》24：442。
（7）《泰伯里经注》24：442、443。
（8）《散置的珠宝》8：525。

功：（因为这）既是施舍，又是接恤骨肉。”[1]

清高伟大的安拉说，**“或是困苦的穷人”**，即给一贫如洗、家徒四壁的人施舍。伊本·阿拔斯说：**“困苦的穷人”**指贫困潦倒、无家可归、身无分文的人。[2]

清高伟大的安拉说：**“然后，他属于归信并以忍耐互相劝勉……”**他不但具备了上述优美而纯洁的品德，而且他的内心是归信的，并追求着安拉的报偿，正如安拉所述：﴿谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。﴾（17：19）﴿不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活，我将按照他们当初最好的行为报偿他们。﴾（16：97）

清高伟大的安拉说，**“以忍耐互相劝勉，以怜悯互相劝勉”**，即他不但是一个德才兼备的穆民，而且劝勉人忍受别人的迫害，并怜爱别人。正如圣训所说：“有爱心的人们，将得到至仁主的爱，你们爱地上的生灵，主会从天上爱你们。”[3]另一段圣训中说：“安拉不喜爱不爱别人的人。”又说：[4]“不尊老爱幼者不属于我们。”[5]

清高伟大的安拉说，**“这些人，都是幸福者”**，即具备上述特征的人，是幸福的人。

不幸的人及其报应

然后清高伟大的安拉说：**“那些不信我的启示的人，他们是不幸者。”**

“他们的上面，是被封闭的烈火”，即火墙将他们封闭起来，他们无处可逃，无法脱离。艾布·胡莱赖、伊本·阿拔斯等人说，**“被封闭的”**指被关闭的。[6]另据传述，伊本·阿拔斯认为经文指诸门被关闭的。[7]端哈克认为经文指他们的上面有一堵没有门的火墙。格塔德说：“（经文指）被封闭的火狱，其中没有光线和空隙，他们永远不能脱离它。”[8]

《地方章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：214；《提尔密济圣训全集诠释》3：324；《圣训大集》5：92。
（2）《泰伯里经注》24：444。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：231。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1809。
（5）《艾布·达乌德圣训集》5：232。
（6）《泰伯里经注》24：447；《散置的珠宝》8：526。
（7）《散置的珠宝》8：526。
（8）《泰伯里经注》24：447。

《太阳章》注释　麦加章

在宵礼中诵读《太阳章》

如前所述，两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ对穆阿兹说：“你为什么不读﴿赞美你至高无上的主之尊名清净﴾、﴿以笼罩时的夜发誓﴾（92：1）、﴿以巳时发誓﴾（93：1）？”[9]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.以太阳及其光辉盟誓。﴾
﴿2.以追随它时的月亮盟誓。﴾
﴿3.以显示它时的白昼盟誓。﴾
﴿4.以笼罩它时的黑夜盟誓。﴾
﴿5.以天及建造它的主盟誓。﴾
﴿6.以大地及展开它的主盟誓。﴾
﴿7.以性灵及使它协调的主盟誓。﴾
﴿8.他曾给它启示它的邪恶和它的敬畏。﴾
﴿9.净化它的人已经成功，﴾
﴿10.玷污它的人已经失败。﴾

安拉以他的一些被造物发誓，纯洁自我者能够成功，玷污自我者将要失败

“以太阳及其光辉盟誓。” **“光辉”**，穆佳黑德认为指光明。[10]格塔德认为指整个白天。[11]伊本·哲利尔说：“正确的解释是：安拉以太阳及其白天发誓，因为白天阳光显现。”

“以追随它时的月亮盟誓。”穆佳黑德说，**“追随它”**指跟随它（太阳）。[12]伊本·阿拔斯认为，经文指它追随白天。[13]格塔德说：“它指新月之夜，日落时分显现的新月。”[14]另据传述，穆佳黑德认为经文指以发光时的月亮盟誓。[15]

因此，穆佳黑德认为**“以显示它时的白昼盟誓”**，如同下列经文：﴿以显著时的昼发誓。﴾（92：2）

（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：234；《穆斯林圣训实录》1：340。
（10）《泰伯里经注》24：451。
（11）《泰伯里经注》24：451。
（12）《泰伯里经注》24：452。
（13）《泰伯里经注》24：452。
（14）《泰伯里经注》24：453。
（15）《泰伯里经注》24：529。

学者们解释**"以笼罩它时的黑夜盟誓"**说："日落时，夜幕降临，地平线模糊，夜取代了白昼。"

"以天及建造它的主盟誓"，这节经文中的"ما"有两种解释：一、它可能是词根。按这种解释，经文的意思是：以天及它的建筑发誓。这是格塔德的主张。二、它是关系名词。那么，经文的意思则是：以天及其建造者发誓。[1]这两种解释是相互联系的，**"建造"**，意为升高。正如安拉所述：《天，我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。地，我展开了它，铺展者是多么卓越啊!》（51：47–48）"以大地及展开它的主盟誓"也是同样（即另一种翻译方法是：以大地及其创造（展开）发誓）。

"展开它"，穆佳黑德认为指使它平坦。[2]伊本·阿拔斯认为指其中的造化。[3]另据传述，伊本·阿拔斯解释为规划它。[4]格塔德、端哈克解释为将它铺平。[5]

清高伟大的安拉说，**"以性灵及使它协调的主盟誓"**，即安拉将人创造成协调的，端正的，符合天性的，正如安拉所述：《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变。》（30：30）安拉的使者ﷺ说："每个婴儿都是天然（向主）的，但他的父母亲可能使他成为犹太教徒，或成为基督教徒，或使他成为拜火教徒。如同牲畜生下的幼崽都是完整的，你们在它们身上看到过残缺现象吗？"[6]使者又说："我将众仆造成天然（向主）的，后来恶魔唆使他们叛离了自己的宗教。"[7]

"他曾给它启示它的邪恶和它的敬畏"，即安拉赋予人性邪恶和正义。换言之，安拉首先为人类阐明这两个方面，然后将每个人引向为他所预定的一方面。伊本·阿拔斯解释说："安拉为人的灵魂阐明善恶。"[8]穆佳黑德、格塔德等学者也持此观点。[9]伊本·朱拜尔解释说："安拉赋予人辨别善恶的本性。"伊本·栽德说："安拉在人的本性中赋予了邪恶和正义。"[10]

伊本·哲利尔传述，艾布·艾斯沃德说，仪姆兰·本·侯赛因问我："请告诉我，人人都在刻苦努力（或为今世，或为后世），他们的行为早就注定好了呢？还是因使者到来、明证确立后才注定的？"我说："当然早有前定。"他说："那岂不是不公平吗？"我闻言大惊，对他说："一切都是安拉所造，归安拉掌握，安拉的行为不受人的置疑，而人类的行为要受安拉的审问。"他说："愿安拉使你坚守正道，我这么问，只是为了考验你的智商。曾经有位麦兹尼或朱海奈部落的人来见安拉的使者ﷺ，他问：'安拉的使者啊！请告诉我，人人都在刻苦努力，他们的行为早就注定好了呢？还是使者到来、明证确立之后才注定的？'使者回答说：'当然早就注定好了。'那人问：'那么我们怎么做？'使者说：'安拉为两个场所（乐园或火狱）中的任意一个创造一人，就要为那人提供通向该场所的便利。安拉的下列经文能证实这一点：**'以性灵及使它协调的主盟誓，他曾给它启示它的邪恶和它的敬畏。'**'"[11]

"净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败。"经文的意思可能是：一、通过服从安拉而纯洁自我的人已经成功。正如格塔德所说："他戒除各种恶德和卑劣的品性，使内心得到纯洁。"据传述，穆佳黑德、艾克莱麦等学者也持此观点。**"玷污它的人已经失败。"**伊本·朱拜尔解释说："泯灭性灵，脱离正轨，违抗安拉，为非作歹的人已经失败。"二、经文的意思也可能是：安拉纯洁其内心的人已经成功，安拉使其内心玷污的人已经失败。这是奥夫等人传自伊本·阿拔斯的观点。[12]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ每念到下列经文**"净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败"**时就停下来，然后说："主啊！请赋予我的内心以敬畏，你是心灵的保护者和主宰，你最善于净化它。"[13]

伊玛目艾哈麦德传述，栽德说安拉的使者ﷺ曾说："主啊！求你庇佑我，使我免于无能、懒惰、老迈、胆怯、吝啬以及坟墓中的惩罚。主啊！请赋予我的内心以敬畏，请纯洁它，你最善于净化它，你是心灵的保护者和主宰。主啊！求你庇佑我，使我远离缺乏敬畏的心灵、没有满足的欲望、无用的知识以及不被应答的祈求。"栽德说："安拉的使者ﷺ曾将它教给我们，我们则将它教给你们。"[14]

（1）《泰伯里经注》24：453。
（2）《泰伯里经注》24：454。
（3）《泰伯里经注》24：453。
（4）《泰伯里经注》24：454。
（5）《泰伯里经注》24：454；《散置的珠宝》8：529、530。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290；《穆斯林圣训实录》4：2048。
（7）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（8）《泰伯里经注》24：454。
（9）《泰伯里经注》24：455。
（10）《泰伯里经注》24：455。
（11）《泰伯里经注》24：455；《穆斯林圣训实录》4：2041；《艾哈麦德按序圣训集》4：438。
（12）《泰伯里经注》24：457。
（13）《圣训大典》11：106。
（14）《穆斯林圣训实录》4：2088；《艾哈麦德按序圣训集》4：371。

﴾11.塞姆德人因其过分而否认了，﴿

﴾12.当时，他们中最薄命者跳了起来。﴿

﴾13.所以，安拉的使者就说："莫干涉安拉的母驼自由饮水！"﴿

﴾14.然而他们不信他，并且杀戮了它，于是他们的养主由于他们的罪恶而毁灭了他们，并使他们普遍受难。﴿

﴾15.他不怕它的后果。﴿

塞姆德人的否认以及他们的毁灭

清高伟大的安拉说，塞姆德人桀骜不驯、肆无忌惮，最终否认了安拉派给他们的使者。穆佳黑德、格塔德等学者都这么说过。(1)正因如此，他们从心底里拒绝引导，拒绝服从派来的使者。**"当时，他们中最薄命者跳了起来"**，即部落中最薄福的人——屠杀母驼的米格达尔·本·萨里夫，他是塞姆德人中的害群之马。他就是安拉在下面经文中所说的人：﴾他们喊他们的同伙，他拿起（武器），刺杀了它。﴿（54：29）此人曾是贵族，在族人中很有威望，受人尊重。正如伊玛目艾哈麦德传述，阿卜杜拉·本·祖麦里说，某次演讲中，安拉的使者ﷺ提到了母驼和屠杀它的人，使者说："**'当时，他们中最薄命者跳了起来。'**当时，一个强壮有势，横行乡里的人冲向母驼，就像艾布·泽目尔一样。"(2)

撒立哈的母驼

"安拉的使者就说"，即先知撒立哈说：**"莫干涉安拉的母驼自由饮水！"**意思是你们应谨慎对待安拉的母驼，避免它遭受伤害。你们也不要干涉它饮水。因为那水一天属于你们，另一天属于母驼。

清高伟大的安拉说，**"然而他们不信他，并且杀戮了它"**，即他们否认了使者带来的信息，屠宰了安拉从岩石中为他们造出、作为迹象和明证的母驼。

"于是他们的养主由于他们的罪恶而毁灭了他们"，即安拉恼怒并毁灭了他们。

"并使他们普遍受难"，即安拉一并给他们降下灾难。格塔德说："听说塞姆德人的害群之马是在他们中男女老幼的支持下砍杀母驼的，所以安拉一并惩罚了他们。"(3)

"他不怕它的后果。"伊本·阿拔斯解释说："安拉不担心任何人的指责。"穆佳黑德、哈桑等学者也持此观点。(4)

《太阳章》注释完。一切感赞全归安拉。

《黑夜章》注释 麦加章

在宵礼中诵读《黑夜章》

如前所述，安拉的使者ﷺ对穆阿兹说："你为什么不读《至高章》《黑夜章》和《巳时章》？"(5)

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以笼罩时的夜发誓，﴿

﴾2.以显著时的昼发誓，﴿

﴾3.以造化雌雄的主发誓，﴿

﴾4.你们的努力，确实是不同的。﴿

﴾5.至于施舍和敬畏，﴿

﴾6.并且归信至善的人，﴿

﴾7.我一定会因为容易的而给他提供方便。﴿

﴾8.至于那吝啬而自以为无求，﴿

﴾9.并且不信至善的人，﴿

﴾10.我一定会因为困难的而给他提供方便。﴿

﴾11.当他沦亡时，他的财富对他无用。﴿

发誓说明人的努力结果，因其努力方向不同而不同

安拉**"以笼罩时的夜发誓"**，意指当夜以其黑暗笼罩万物。

并**"以显著时的昼发誓"**，即以昼的光亮发誓。

"以造化雌雄的主发誓。"正如安拉所言：﴾我

(1)《泰伯里经注》24：458。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》4：17；《提尔密济圣训全集诠释》9：268；《圣训大集》6：515；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：575；《穆斯林圣训实录》4：2191。
(3)《泰伯里经注》24：460。
(4)《泰伯里经注》24：461。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：234；《穆斯林圣训实录》1：340。

将你们造成成双成对的，﴾（78：8）﴿每一物，我都将它造化一对。﴾（51：49）因为誓言立于相对的事物，因此，所说明的也是一些相对的问题。

清高伟大的安拉说，**“你们的努力，确实是不同的”**，即仆人所干的事情是不同的、相对的，有人干好、有人作恶。

清高伟大的安拉说，**“至于施舍和敬畏”**，即他奉命抽取财产，施舍给穷人，凡事敬畏安拉。

“并且归信至善的人。”格塔德认为，“至善”指报偿。赫随夫认为指回赐。

“我一定会因为容易的而给他提供方便。”伊本·阿拔斯说：“我会使之从善如流。”[1]

接着，清高伟大的安拉说：**“至于那吝啬而自以为无求。”**“吝啬”指舍不得自己所拥有的东西。伊本·阿拔斯解释为他舍不得自己的财富，并且不向他的养主表示需求。[2]

“并且不信至善的人”，即他不相信后世的报偿。

“我一定会因为困难的而给他提供方便”，即我会使他轻松地踏上邪恶的道路。正如安拉所述：﴿我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。﴾（6：110）意义相近的经文很多，它们说明安拉将赐给致力于行善的人以机遇，同时抛弃那些心怀不轨者。一切都凭定然。许多圣训也证明了这一点。

艾布·伯克尔的传述

艾布·伯克尔说，我对安拉的使者ﷺ说：“安拉的使者啊！我们的功行是早已被注定的，还是新创的（即随着功行被注定）？”使者说：“按照早已注定的法则。”他问：“安拉的使者啊！那么，我们应该怎么做？”使者回答：“人人都会因为被注定的结局而轻松前进。”[3]

阿里的传述

阿里说，我们曾在白格尔坟地时，安拉的使者ﷺ来到我们中间。使者坐下来后，我们坐在他的周围。他低着头，用一根细木棍不停地戳地，说：“你们中每个人（或者说每个生灵）在乐园和火狱的位置早已定好，或者是幸福的，或者是薄福的。”有人问：“安拉的使者啊！那我们为什么不依赖自己的前定，而放弃功行？因为我们中的幸福者，终将成为幸福者；我们中的不幸者，终将成为不幸者。”使者说：“至于幸福者，他们将轻松地

الجزء الثلاثون　٥٩٦　سورة الضحى　سورة الشرح

فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾ لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾ ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾ وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾ فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾ وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

سُورَةُ الشَّرْحِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

完成幸福者应该做的事情；至于不幸者，也将轻松地去做不幸者应该做的事情。”然后使者读道：**“至于施舍和敬畏，并且归信至善的人，我一定会因为容易的而给他提供方便。至于那吝啬而自以为无求，并且不信至善的人，我一定会因为困难的而给他提供方便。”**[4]

伊本·欧麦尔的传述

欧麦尔曾问：“安拉的使者啊！请告诉我，我们所做的事情，是因循着早已判定的规程，还是一个新的起点，或是一种首创（即先前没有预定好）？”使者回答：“是因循着早已判定之规程。罕塔卜的儿子啊！你要努力！因为人人都会轻易地达到相应的定局，譬如幸福者，将去做幸福者应该做的事情，不幸者，将会去做不幸者应该去做的事情。”[5]

（1）《泰伯里经注》24：460。
（2）《散置的珠宝》8：535。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：5。

（4）《艾布·达乌德圣训集》5：68；《提尔密济圣训全集诠释》6：340、9：270；《圣训大集》6：516、517；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：579；《穆斯林圣训实录》4：2039、2040；《伊本·马哲圣训集》1：30。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：52；《提尔密济圣训全集诠释》6：339。

贾比尔的传述

贾比尔曾问："安拉的使者啊！我们的功行，是因循着早已判定之规程，还是属于我们的首创？"使者回答："是因循着早已判定之规程。"于是苏拉格问："那么我们应该怎么做？"使者回答说："人人都会轻松地完成他应该完成的事情。"(1)

伊本·杰莱勒说，艾布·伯克尔曾在麦加释放一些归依伊斯兰的奴隶，但大都是些老弱病残。他的父亲对他说："儿啊！我看你总是释放一些弱者，为什么不释放一些强壮的人，让他们追随你，保护你？"他回答说："父亲啊！我只追求安拉的赏赐。"后来我的一些家人告诉我，下列经文就是因为艾布·伯克尔而降示的："**至于施舍和敬畏，并且归信至善的人，我一定会因为容易的而给他提供方便。**"(2)

"**当他沦亡时，他的财富对他无用。**"穆佳黑德说"**沦亡**"指死亡。(3)栽德·本·艾斯莱姆认为，经文指坠入火狱。(4)

﴾12.我确实掌握引导。﴿
﴾13.后世与今世皆必属于我。﴿
﴾14.我曾以发焰的烈火警告你们。﴿
﴾15.只有最不幸的人才进入它。﴿
﴾16.他不信真理并背离它。﴿
﴾17.敬畏的人，得以避开它。﴿
﴾18.他施舍财富，追求纯洁。﴿
﴾19.任何人在他那里没有要还报的恩惠，﴿
﴾20.（他）只求他的至高的主的喜悦。﴿
﴾21.他将会喜悦。﴿

引导由安拉掌握

"**我确实掌握引导**"，格塔德解释说："我将阐明合法与非法。"(5)其他学者说："走正道的人，将达到安拉（的喜悦）。"他认为这节经文的意义如同下列经文：﴾安拉负责指引正路。﴿（16：9）(6)

"**后世与今世皆必属于我**"，即一切都是我的权力，我是它们的支配者。

"**我曾以发焰的烈火警告你们。**"穆佳黑德说，"**发焰**"指发光。(7)伊玛目艾哈麦德传述，努尔曼·本·毕西尔在一次演讲中说："我听安拉的使者ﷺ在演讲中读道：'**我曾以发焰的烈火警告你们。**'（他的声音很大）甚至当时站在街上的人也能听到从我这里传出去的声音……当时，披在他肩上的花格单子都掉在他的脚下。"(8)

伊玛目艾哈麦德传述，努尔曼·本·毕西尔在演讲中说："我听安拉的使者ﷺ在演讲中讲道：'复生日，火狱中受刑最轻的人，是这样的：他的两脚心放着两块燃烧的火炭，他的脑汁因此而沸腾。'"(9)

穆斯林传述，努尔曼·本·毕西尔说，安拉的使者ﷺ说："火狱中受刑罚最轻的人，穿着一双火鞋，系着两条火鞋带，他的脑汁因此而沸腾，就像水锅沸腾那样。他以为任何人的刑罚都没有他的刑罚重，其实他的刑罚是最轻的。"(10)

"**只有最不幸的人才进入它**"，即只有最薄福的人，才会完全陷入火窟。接着经文解释这"**最不幸的人**"说："**他不信真理并背离它**"，即他的内心没有信仰，他周身的肢体拒绝实践信仰。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："我的教民中，除了拒绝者之外，人人都将进入乐园。"众人问："安拉的使者啊！还有拒绝进入乐园的人吗？"使者回答："服从我的人要进乐园，违抗我等于拒绝进乐园。"(11)

"**敬畏的人，得以避开它**"，即虔敬的、纯洁的、敬畏者将远离火狱。经文注释"**敬畏的人**"说："**他施舍财富，追求纯洁**"，即他将自己的财产用于主道上，以便纯洁自己的内心、财产以及安拉在信仰和今世中赏赐他的一切。

"**任何人在他那里没有要还报的恩惠**"，即他花费财产的目的，不是为了博取别人的回报，他花费财产"**只求他的至高的主的喜悦**"。他只希望在后世的乐园中，看到至仁的安拉。

清高伟大的安拉说："**他将会喜悦。**"具备上述品质的人，将心满意足。

上述经文降示的原因以及艾布·伯克尔的尊贵

许多经注学家和学者一致认为，上述经文是因为虔信者艾布·伯克尔而降示的。毋庸置疑，这些

(1)《穆斯林圣训实录》4：2041；《泰伯里经注》24：475。
(2)《泰伯里经注》24：473。
(3)《泰伯里经注》24：476。
(4)《泰伯里经注》24：476；《格尔特宾教律》20：85。
(5)《泰伯里经注》24：477。
(6)《泰伯里经注》24：477。
(7)《泰伯里经注》24：477。
(8)《艾哈麦德按序圣训集》4：272。
(9)《艾哈麦德按序圣训集》4：274；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：424。
(10)《穆斯林圣训实录》1：196。
(11)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：263；《艾哈麦德按序圣训集》2：361。

经文虽然是泛指的，但艾布·伯克尔首当其指。作为这个稳麦的先驱，艾布·伯克尔确实具备了上述一切美德，而且卓越超群。因为他的确诚实虔敬，尊贵慷慨，疏财仗义，顺主助圣；为了追求安拉的喜悦，他曾奉献出无数财富，而不计任何报酬，他的慷慨大方甚至惠及其他部落的首领头目。在侯代比亚之日，赛格夫族的首领欧勒沃说："真的，以安拉发誓，若不是我还没有偿还你借我的债务，我一定会响应你（加入伊斯兰）。"[1]但艾布·伯克尔因对方提及此事而非常生气。他如此对待阿拉伯各部落的首领，对其他人的义举就更是不言而喻。因此安拉说：**"任何人在他那里没有要还报的恩惠，（他）只求他的至高的主的喜悦。他将会喜悦。"**两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："谁为主道花费了一双（两件）财产，乐园的管理者们都会呼唤他：安拉的仆人啊！这道门是最好的。"艾布·伯克尔说："安拉的使者啊！难道一个人同时要从这么多门受到邀请吗？"使者回答："是的，我希望你是他们中的一员。"[2]

《黑夜章》注释完。一切感赞全归安拉。

《巳时章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以巳时发誓，﴿

﴾2.以宁静时的夜晚发誓，﴿

﴾3.你的主不曾抛弃你，也不曾厌恶你。﴿

﴾4.对于你，以后比以前更好。﴿

﴾5.不久，你的主誓必会赏赐你，于是你会喜悦。﴿

﴾6.难道他不曾发觉你是孤儿，而提供住宿？﴿

﴾7.他曾发觉你迷惘彷徨，便加以引导；﴿

﴾8.他曾发觉你贫穷潦倒，而恩赐富裕。﴿

﴾9.对于孤儿，你不要苛待，﴿

﴾10.对于求教者，你不要呵斥，﴿

﴾11.至于你主的恩典，你要宣扬！﴿

《巳时章》降示的原因

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ生病了，一两个夜晚没有起床。有个女人来对他说："穆罕默德啊！看来你的魔鬼抛弃了你。"于是安拉降示了下列经文：**"以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓，你的主不曾抛弃你，也不曾厌恶你。"**[3]

另据传述，君岱卜说："（有一时期）吉卜勒伊里迟迟不来见安拉的使者ﷺ，于是多神教徒们说穆罕默德被他的主抛弃了。后来安拉降示了下列经文：**'以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓，你的主不曾抛弃你，也不曾厌恶你。'**"

伊本·阿拔斯说，有一段时间，吉卜勒伊里迟迟不给穆圣ﷺ降谕《古兰》，使者的脸色因此而很阴郁，于是多神教徒们说，穆罕默德的主抛弃他，并厌恶他了。于是安拉降示了下列经文：**"以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓……"**这节经文中，安拉通过巳时和其中的光辉发誓。[4]

"以宁静时的夜晚发誓"，即以宁静然后漆黑的夜发誓。这是穆佳黑德等学者的主张。这些现象说明安拉有能力创造各种事物。正如安拉所述：﴾以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓。﴿（92：1-2）﴾他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。﴿（6：96）

"你的主不曾抛弃你"，**"抛弃"**指遗弃。[5]**"也不曾厌恶你"**，**"厌恶"**指恼怒。

后世优于今世

"对于你，以后比以前更好"，即后世的家园对于你，比今世更好。因此，众所周知，安拉的使者ﷺ淡泊今世，对其不屑一顾。这一点，读读先知传记即可明晰。他在世的最后几年，安拉曾让他选择，要么与世共存，待今世毁灭后进入乐园；要么直接回归安拉。使者选择安拉那里的报偿，放弃了渺小的今世。伊玛目艾哈麦德传述，伊本·麦斯欧迪说：安拉的使者ﷺ曾因躺在一块席子上，而在身体一侧留下压痕，他醒来后我边给他搓腰，边说："安拉的使者啊！你为什么不通知我们，好让我们

（1）欧勒沃的意思或许是，如果我现在加入了伊斯兰，恐怕有为了报答艾布·伯克尔之恩才入教之嫌。如果要信教，我只能真心实意地信教。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：23；《穆斯林圣训实录》2：712。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：11，8：580、581、619；《穆斯林圣训实录》3：1421；《提尔密济圣训全集诠释》9：272；《圣训大集》6：517；《艾哈麦德按序圣训集》4：312；《泰伯里经注》24：485、486。

（4）《泰伯里经注》24：486。

（5）《泰伯里经注》24：284；《格尔特宾教律》20：91。

在席子上铺点东西？”使者说：“我与这个今世有何关系？我与它，就像树阴下小栖的骑乘者，最终离它而去。”(1)

后世的许多恩典等待着穆圣ﷺ

“你的主誓必赏赐你，于是你会喜悦。”在后世中，安拉将赏赐你，使你因你的民族而获得赏赐，赐给你尊严直到你满足。譬如，安拉赐给他考赛尔河，河两岸是用空心珍珠建筑的圆顶小帐篷，其中的淤泥是芬芳的麝香。伊本·阿拔斯说：“安拉的使者ﷺ见到在他归真之后他的民族将得到的宝藏被逐个展现在眼前，感到非常高兴。安拉因此降示了下列经文：**‘你的主誓必赏赐你，于是你会喜悦。’**安拉在乐园中赐给他一百万个宫殿，每个宫殿中都预备了相应的妻子和仆人。”(2)

安拉施予使者ﷺ的恩典一瞥

然后，安拉历数赐给他的仆人及使者穆罕默德的恩典，安拉说：**“难道他不曾发觉你是孤儿，而提供住宿？”**穆圣ﷺ还在母腹的时候，他的父亲就去世了。六岁时，母亲阿米娜辞世。此后，他由爷爷阿卜杜勒·穆塔里布抚养。当他八岁时，爷爷也去世了。从此，只有伯父艾布·塔利卜抚养他，关照他。从他四十岁那年受命为圣起，直到迁徙前不久，伯父一直在保护他，提携他，使他不受族人的迫害，尽管伯父艾布·塔利卜一直坚持族人的多神教信仰。这一切都是安拉的定然和优美的安排。艾布·塔利卜逝世后，古莱什的一些愚蠢之辈企图迫害穆圣ﷺ，安拉因此允许他离开他们，迁徙到辅士——奥斯和赫兹勒吉人的地方。这一切的实现，都遵循着安拉最完美的定然。穆圣ﷺ抵达辅士那里后，他们给他提供住宿，辅助他，保护他，与他并肩作战。愿安拉喜悦他们每一个人。这一切，都是安拉对他的保护和关照。

“他曾发觉你迷惘彷徨，便加以引导。”类似的经文中有：《我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。》（42：52）

“他曾发觉你贫穷潦倒，而恩赐富裕”，即你曾经拖家带口，非常贫困，然而安拉并没有让你去乞求别人，他集两种身份于你一人之身：你既是一个坚韧的穷人，又是一个感恩的富有者。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“富裕不看财富的丰裕，而在于内心的充实。”(3)《穆斯林圣训实录》记载，使者说：“如果一个人获得了正信，拥有足够的生活资料，并且安拉使他满足于赐给他的一切，那么他就成功了。”(4)

الجزء الثلاثون ٥٩٧ سورة التين سورة العلق

ٱلَّذِيٓ أَنقَضَ ظَهۡرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعۡنَا لَكَ ذِكۡرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا ﴿٥﴾
إِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرٗا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغۡتَ فَٱنصَبۡ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرۡغَب ﴿٨﴾

سُورَةُ التِّينِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيۡتُونِ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾ وَهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ٱلۡأَمِينِ ﴿٣﴾
لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِيٓ أَحۡسَنِ تَقۡوِيمٖ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدۡنَٰهُ أَسۡفَلَ سَٰفِلِينَ
﴿٥﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٖ ﴿٦﴾
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعۡدُ بِٱلدِّينِ ﴿٧﴾ أَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَحۡكَمِ ٱلۡحَٰكِمِينَ ﴿٨﴾

سُورَةُ العَلَقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقۡرَأۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِنۡ عَلَقٍ ﴿٢﴾ ٱقۡرَأۡ
وَرَبُّكَ ٱلۡأَكۡرَمُ ﴿٣﴾ ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلۡقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ ٱلۡإِنسَٰنَ
مَا لَمۡ يَعۡلَمۡ ﴿٥﴾ كَلَّآ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَيَطۡغَىٰٓ ﴿٦﴾ أَن رَّءَاهُ ٱسۡتَغۡنَىٰٓ
﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجۡعَىٰٓ ﴿٨﴾ أَرَءَيۡتَ ٱلَّذِي يَنۡهَىٰ ﴿٩﴾ عَبۡدًا
إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾ أَرَءَيۡتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلۡهُدَىٰٓ ﴿١١﴾ أَوۡ أَمَرَ بِٱلتَّقۡوَىٰٓ ﴿١٢﴾

如何对待这些恩典

然后清高伟大的安拉说：**“对于孤儿，你不要苛待。”**既然你当初也是一个孤儿，安拉曾使你安居，那么你就不要呵斥或鄙视其他孤儿，你应该善待他们。格塔德说：“对于孤儿，你要像一位仁慈的父亲。”(5)

“对于求教者，你不要呵斥。”既然你当初也曾迷茫彷徨，是安拉引导了你，那么你不要呵斥那些求教的人们。伊本·阿拔斯说：“在安拉的弱仆面前，你不要刚愎自用，骄傲自大，俗粗戾暴。”格塔德说：“你当仁慈、温和地对待穷

(1)《提尔密济圣训全集诠释》7：48；《艾哈麦德按序圣训集》1：391；《伊本·马哲圣训集》2：1376。
(2)《泰伯里经注》24：487。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：276；《穆斯林圣训实录》2：726；《艾哈麦德按序圣训集》2：315。
(4)《穆斯林圣训实录》2：730。
(5)《格尔特宾教律》20：100。

人。"[1][2]

"至于你主的恩典，你要宣扬！"正如安拉使曾经贫穷的你富裕那样，你要宣扬你的主的恩典。

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说："不感谢他人的人，不会感谢安拉。"[3]

穆圣ﷺ又说："经历考验后叙述考验的人，确已知感了安拉；隐瞒它（考验）的人确已否认。"[4]

《已时章》注释完。一切感赞全归安拉。

《开放章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.难道我不曾使你的胸襟开放？﴿
﴾2.我已替你释免你的重担，﴿
﴾3.它曾重压你的脊背。﴿
﴾4.我已为你提高你的声望。﴿
﴾5.诚然，艰难伴随着容易，﴿
﴾6.然后，诚然，艰难伴随着容易。﴿
﴾7.当你空闲时，你要努力。﴿
﴾8.向着你的主，你要渴求。﴿

"胸襟开放"的意义

"难道我不曾使你的胸襟开放？"即我已经开启你的胸襟，换言之，我已经使之充满光明，使之宽广、豁达、坦荡。正如安拉所述：﴾安拉意欲引导谁，他就让谁的心胸因伊斯兰而豁然开朗。﴿（6：125）正如安拉使你的心胸宽广豁达那样，他使他的法律成为宽大豁达的，平易轻松的，其中没有任何桎梏或窘迫。

安拉对使者的恩典

"我已替你释免你的重担"，﴾以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失。﴿（48：2）

"它曾重压你的脊背。""重压"指（使）发出声响。其他先贤解释说："它曾使你的肩背担负重担。"

"提高声望"的意义

"我已为你提高你的声望。"穆佳黑德说："每次记主的时候，我就记起下列证词：我作证，应受拜者，惟有安拉；我又作证，穆罕默德是安拉的使者。"[5]格塔德说："安拉在今后两世中提高了穆圣ﷺ的声望，无论是演讲的人（念呼图白者），念作证词的人，还是礼拜的人，都在呼唤：我作证，应受拜者，惟有安拉；我又作证，穆罕默德是安拉的使者。"[6]

困难之后是容易

清高伟大的安拉说："诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。"清高伟大的安拉说，存在困难的时候，就存在容易。然后安拉又强调了这一点。

命令人在空闲的时候记念安拉

清高伟大的安拉说："当你空闲时，你要努力。向着你的主，你要渴求"，即当你完成今世事务和工作，了却了今世的各种干扰之后，你当神清气爽地站起来，聚精会神、全心全意地崇拜你的主。下列圣训表达了这层意义："食物已摆好时或大小便紧张时，不能礼拜。"[7]穆圣ﷺ又说："如果念成拜辞的时候恰巧晚饭好了，那么你们应该先吃晚饭。"[8]穆佳黑德解释这节经文说："当你完成今世事务的时候，你要起身礼拜，为你的主而奋斗。"[9]

《开放章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）按这种解释，"求救者"应该解释为乞丐。——译者注
（2）《伯厄威经注》4：500。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：157；《提尔密济圣训全集诠释》6：87。
（4）《艾布·达乌德圣训集》5：159。
（5）《泰伯里经注》24：493。
（6）《泰伯里经注》24：494。
（7）《穆斯林圣训实录》1：393。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：4980。
（9）《泰伯里经注》24：497。

《体尼章》注释 麦加章

在旅行拜中读《体尼章》

白拉伊·本·阿兹卜说："安拉的使者ﷺ曾在旅行的两拜礼拜中诵读了《体尼章》。我没有听到过比他声音更优美的人。"[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以体尼和棕橄发誓，﴿
﴾2.以西奈山发誓、﴿
﴾3.以这安宁之地发誓。﴿
﴾4.我确以最优美的形态造化了人，﴿
﴾5.然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的。﴿
﴾6.那些归信且行善的人则不然，他们享有不断的回赐。﴿
﴾7.此后，是什么使你否认报应呢？﴿
﴾8.难道安拉不是最明智的审判者吗？﴿

"体尼"及其他

"体尼"，奥夫传述，伊本·阿拔斯认为"体尼"指朱迭山上努哈先知的清真寺。穆佳黑德认为指人们熟知的无花果。[2]

"棕橄"，凯尔卜·本·艾哈巴尔、格塔德等学者认为指远寺。穆佳黑德认为指你们用来榨油的橄榄。[3]

"以西奈山发誓"，凯尔卜·本·艾哈巴尔等学者认为，经文指安拉曾和穆萨谈话的那座山。[4]

"以这安宁之地发誓。"经文指麦加。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的解释。[5]其中没有歧义。有学者说，安拉曾在这三个地方派遣了三位杰出使者，他们都带来了伟大的法典。

一、体尼（无花果）和棕橄之地——圣城固都斯。安拉曾在那里委任尔撒为圣。二、西奈山是安拉曾和穆萨谈话的地方。三、麦加——安宁之城，进入其中的人都会获得安宁。安拉在那里委任穆罕默德为圣。学者们说《讨拉特》的最后部分记录着这三个地方："安拉从西奈山来临（即安拉曾在西奈山和穆萨交谈），从西尔勒山（位于固督斯，安拉在这座山上委任尔撒为圣）出现，在法兰山显现（法兰山位于麦加，安拉在那里委任穆罕默德为圣）。经文根据这几位先知出世的时间，表述了这些地方。经文首先以较尊贵的地方发誓，然后以更尊贵的地方发誓，最后以最尊贵的（比前两个地方更尊贵的）地方发誓。

虽然人曾被赋予最优美的形态，但他将沦入最卑贱的状态之中，以及其中的结果

清高伟大的安拉说：**"我确以最优美的形态造化了人。"**这是通过上述誓言所要表达的问题。即安拉以最优美的形态——使其体魄端庄、均匀、协调——创造了人。

"然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的"，即我使之进入火狱。这是穆佳黑德、艾布·阿林等学者的观点。[6]换言之，虽然人曾经英俊潇洒，但如果他不服从安拉和使者，他最终的归宿却是火狱。因此后面说：**"那些归信且行善的人则不然。"**

也有学者认为：**"然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的"**，指我使之到了最卑贱的年龄。据传述，伊本·阿拔斯和艾克莱麦持此观点。甚至艾克莱麦说："收集（指背记）《古兰》的人不会遭遇最卑贱的年龄。"[7]伊本·哲利尔选择了这种解释。[8]如果经文指这层意思，就不应该把"归信且行善的人"排除在外，因为穆民往往也会活到高龄。经文的意义应该是第一种解释。正如安拉所述：﴾以时光发誓。人确实在亏折之中。除非那些归信、行善，并互相以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。﴿（103：1-3）

"他们享有不断的回赐"，即不被停止的回赐，正如前文所述。

然后清高伟大的安拉说：**"此后，是什么使你否认报应呢？"**即人类啊！你已经知道了安拉的初造，知道能够初造的安拉更能够复造，那么你为什么要否认最终的报应呢？这究竟是为什么？

接着，清高伟大的安拉说：**"难道安拉不是最明智的审判者吗？"**安拉是最公正的判决者，他不会亏待任何人，复生日的来临就是他公正的体现。那天，被亏者将从行亏者那里讨回公道。上述圣训中已经说道："如果读**'以体尼和棕橄发誓……难**

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：19；《提尔密济圣训全集诠释》2：226；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：583；《穆斯林圣训实录》1：339；《圣训大集》6：518；《伊本·马哲圣训集》1：273。
（2）《泰伯里经注》24：502。
（3）《泰伯里经注》24：503。
（4）《泰伯里经注》24：503。
（5）《泰伯里经注》24：505、506。
（6）《泰伯里经注》24：509、511。
（7）《泰伯里经注》24：508。
（8）《泰伯里经注》24：511。

道安拉不是最明智的审判者吗’时，你们应该说：‘是的。我是它（“安拉是最明智的审判者”这句经文）’的一名作证者。”[1]

《体尼章》注释完。一切感赞全归安拉。

《血块章》注释 麦加章

它是最早降示的《古兰》经文

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你当奉你的造化主的尊名宣读；》
《2.他由血块造化人。》
《3.你读，你的主是最慷慨的。》
《4.他教人用笔，》
《5.教人不曾知道的。》

使者为圣初期《古兰》开始降示

阿伊莎（愿主喜悦之）说，“最先发生在安拉的使者ﷺ身上的启示是梦，他睡梦中所见的后来均变为了现实，就像黎明一样清晰地实现。后来使者开始喜欢幽居，他带足干粮，到希拉山干功数夜。然后回到赫蒂彻处取干粮，继续静修，直到天使降临希拉山洞。天使对他说：“你读吧！”使者说：“我不会读。”使者曾经说：“于是天使抱紧我，使我感到非常难受。然后他松开我，说：‘你读吧！’我说：‘我不会读。’于是天使第二次抱紧我，使我感到非常难受。然后他松开我，对我说：‘你读吧。’我说：‘我不会读。’此后天使第三次抱紧我，使我感到非常难受。然后他松开我说：**‘你当奉你的造化主的尊名宣读……教人不曾知道的。’**”使者十分害怕，他来到赫蒂彻处，喊道：‘给我裹衣服！给我裹衣服！’于是家人把衣服裹在他身上。待心神安定后，使者说道：“赫蒂彻啊！我怎么了？”并把发生的事告诉了赫蒂彻。使者说：“我担心自己会遭遇不测。”

赫蒂彻却说：“不会的。你应当高兴，以安拉发誓，安拉永远不会使你现丑。因为你接恤骨肉，诚实守信，忍辱负重，款待宾客，伸张正义。”然后赫蒂彻带他去见她的堂兄卧勒格。卧勒格在蒙昧时代信仰了基督教，他用阿拉伯语著作书籍，根据安拉的意欲将《引支勒》中的一些经文翻译成阿拉伯文。这时他已经是一位双目失明的老人。赫蒂彻对她说：“堂兄啊！你听听你侄儿在讲些什么？”卧勒格问：“侄儿啊！你见到了什么？”于是使者把所见的一切告诉了他。卧勒格说：“这是安拉曾降示穆萨先知的启示！但愿其时（指你宣教时）我是一位年轻力壮之人，但愿你的族人驱逐你的时候我还活着。”使者问：“他们会驱逐我吗？”卧勒格回答：“是的。只要有人带来你所带来的信息，他就会遭到敌对。如果你的日子（即你为圣的日子）我还活着，我一定会竭力辅佐你。”

但不久卧勒格就去世了，启示也中断了。据我们所知，使者当时非常伤心，以致多次早早出门，想从那些山巅跳下去。每当他来到山顶，欲纵身而跳时，吉卜勒伊里就出现在他眼前，对他说：“穆罕默德啊！你确实是安拉的使者。”此后他心神宁定地回去。此后很长时间启示又中断了。而当他又怀着相同的心思登上山顶时，又发现了吉卜勒伊里。[2]

关于这段圣训的原文及其含义在《布哈里圣训实录详解》[3]中有详细的记述，因此谁想了解可以在那里查看。一切赞颂全归安拉！所以，这段尊贵的经文是最先下降的，是安拉慈悯世人的一个开端，是安拉恩赐给人类的第一个恩典。

人类因为知识而尊贵

这段经文强调，人最初是用血块造成的。安拉教给人们所不知道的知识，这是安拉提升人类地位的一种表现。所以说，人类的尊贵在于知识。知识是使人类比天使优越的一种能力。知识有时隐藏在思想中，有时表现在口头上，有时则记载在书本，而书本上的记忆不可缺少思想与口头两种记忆。反之则不然。因此，安拉说：**“你读，你的主是最慷慨的。他教人用笔，教人不曾知道的。”**箴言：“你们当通过书写巩固知识。”其中还说：“谁遵循所掌握的知识，安拉就使他掌握他所不知道的知识。”

《6.不然！人类的确在过分，》

（1）《艾布·达乌德圣训集》1：550。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：232；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》23：368；《穆斯林圣训实录》1：139。

（3）这是作者的另一部巨著。——译者注

﴾7.因为他以为自己已无需求。﴿

﴾8.回归只在你的主那里。﴿

﴾9.你可曾看到，那禁止﴿

﴾10.仆人起来礼拜的人。﴿

﴾11.你可曾看到，如果他遵循着正道，﴿

﴾12.或劝人敬畏；﴿

﴾13.你可曾看到，如果他不信而背弃，﴿

﴾14.难道他不曾知道安拉在观看吗？﴿

﴾15.不然，如果他不停止，我就使他的额头乌黑——﴿

﴾16.那个说谎而有罪者的额头！﴿

﴾17.让他呼求他的会众吧。﴿

﴾18.我将召集宰巴尼。﴿

﴾19.不然，你不要顺从他，而要叩头和接近（安拉）！﴿

警告人类不要在拥有财产后肆无忌惮

清高伟大的安拉说，人类如果自认为财富丰厚，自足无求，必会沾沾自喜，骄傲自满，肆无忌惮。因此，安拉警告他，并规劝他，说：**“回归只在你的主那里”**，即最终的归宿只在安拉那里，安拉将清算每个曾经拥有财富的人，将问他：你从哪里聚集了这些财产，又将它们花费到了何处？

谴责艾布·哲海里，并以惩罚警告之

清高伟大的安拉说：**“你可曾看到，那禁止仆人起来礼拜的人。”**这节经文是因为艾布·哲海里（愿安拉诅咒他）而降的，穆圣ﷺ在天房跟前礼拜时，此人曾出来恐吓，安拉以更优美的方式劝导他。安拉说，**“你可曾看到，如果他遵循着正道”**，即难道你不认为你干扰的这个人，他的一言一行是在走正道吗？而你却因为他礼拜而谩骂他、恐吓他。

因此，清高伟大的安拉说：**“难道他不曾知道安拉在观看吗？”**难道禁止他人走正道的人，不知道安拉在看着他、听着他说的话，并将给他最充分的报应吗？

接着，安拉警告道，**“不然，如果他不停止”**，即如果他不迷途知返，顺从真理，**“我就使他的额头乌黑”**，即我一定要在他的额头上打上黑色的记号[1]。

然后清高伟大的安拉说，**“那个说谎而有罪者的额头”**，即那个言辞荒谬、劣迹斑斑的艾布·哲海里的额头。

（1）另据《拜达维古兰经注》《穆尼勒经注》等经注，经文的意思是：“我将抓住他的额头”，把他扔进火狱。——译者注

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾ سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

سُورَةُ القَدۡرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿٢﴾ لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿٥﴾

سُورَةُ البَيِّنَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

“让他呼求他的会众吧。”**“会众”**指族人、家族。即让他向他们求助吧。

“我将召集宰巴尼。”**“宰巴尼”**是惩罚罪人的天使。这样，大家就会明白，我的追随者要获胜，还是他的党派会获胜。

布哈里传述，艾布·哲海里曾说：“如果我看到穆罕默德在天房跟前礼拜，我就踩踏他的脖子。”穆圣ﷺ听到这话后说：“如果他这样做，天使们会惩罚他。”[2]

艾哈麦德、提尔密济等圣训学家传述，伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ曾在麦尕穆（禁寺中伊布拉欣的立足处）跟前礼拜，艾布·哲海里走过来说：“穆罕默德！我不曾禁止你这样做吗？”当时使者也严厉地警告和呵斥了他，艾布·哲海里说：“你凭什么威胁我？以安拉发誓，在这谷地中，我的亲信是最多的。于是安拉降示了下列经文：‘**让他呼求他的会众吧。我将召集宰巴尼。**’”伊本·阿拔斯说：“倘若他真的叫了他的

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：595；《提尔密济圣训全集诠释》9：277；《圣训大集》6：518；《泰伯里经注》12：649。

会众，天使就会当即惩罚他。”[1]

艾布·胡莱赖传述，艾布·哲海里曾说：“穆罕默德在你们中间礼拜时面部挨着地面吗？”人们回答说：“是的。”他说：“以拉特和欧匝发誓，如果我看到他这样做，我一定要践踏他的脖子，我一定要把他的脸踩进泥土。”后来穆圣ﷺ礼拜时他去踩踏穆圣ﷺ的脖子，他没有走几步，就突然向后退缩，并同时伸出双手保护自己。有人问他：“你怎么了？”他回答说：“我和他之间隔着一道火坑，极为怕人，还有许多庞然大物和（天使的）翅膀。”安拉的使者ﷺ说：“倘若他那时候靠近我，天使一定会把他的肢体卸成碎片。”圣训传述者[2]说，因此安拉降示了下列经文：“**不然！人类的确在过分……**”[3]

安慰穆圣ﷺ

清高伟大的安拉说，“**不然，你不要顺从他**”，即穆罕默德啊！他禁止你坚持不懈地敬拜安拉，而你不能让他如愿以偿。你可以在任何地方任何时候礼拜，不要有所顾虑。因为安拉是你的保护者和襄助者，他会保护你免遭人们的伤害。

“**而要叩头和接近（安拉）！**”正如安拉的使者ﷺ所说：“仆人离主最近的时候，是叩头的时候。所以叩头中你们当多多祈祷。”[4]前文已述，安拉的使者ﷺ曾在读《破裂章》和《血块章》时伏地叩头。”[5]

《血块章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐我机遇，并保护我。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：329；《提尔密济圣训集》3349；《圣训大集》11684；《泰伯里经注》12：649。
（2）笔者说，这位传述人是艾布·胡莱赖还是另一位，无从知晓。——译者注
（3）《穆斯林圣训实录》2797；《艾哈麦德按序圣训集》2：370；《泰伯里经注》12：649；《圣训大集》11683。
（4）《穆斯林圣训实录》1：350。
（5）《穆斯林圣训实录》1：406。

《尊贵章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.我确在尊贵夜降下它。﴿

﴾2.你怎能知道，什么是尊贵夜？﴿

﴾3.尊贵夜，优于一千个月。﴿

﴾4.其间，众天使和鲁哈奉安拉的允许，因各种事务而降临。﴿

﴾5.那是平安！直到黎明升起。﴿

尊贵夜的尊贵

清高伟大的安拉说，他在尊贵夜降示了《古兰》。“**尊贵夜**”，即安拉在下列经文讲述的夜晚：﴾我确实在一个吉庆的夜晚降下它。﴿（44：3）这里所讲述的是莱麦丹月中的尊贵夜。正如安拉所述：﴾莱麦丹月，《古兰》颁降。﴿（2：185）伊本·阿拔斯等学者说，安拉一次性从被保护的天经牌将《古兰》降到最近的天上的尊贵之房，然后在二十三年中，根据发生的事情，将它零星地降给了穆圣ﷺ。安拉讲述专门降下《古兰》的尊贵夜之伟大，说：“**你怎能知道，什么是尊贵夜？尊贵夜，优于一千个月。**”[6]

艾布·胡莱赖传述，莱麦丹月来临时，安拉的使者ﷺ说：“莱麦丹月确已降临了你们，那是一个吉庆的月份。安拉在其中为你们规定封斋。其间，乐园门全部打开，火狱门被关闭，恶魔被绳捆索绑。其中有一夜晚，优于一千个月。谁与此夜的福祉无缘，便与此（月的福祉）无缘。”[7]

因为尊贵夜的功修等于一千个月的功修，所以两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“谁为落实信仰、追求报酬而礼站尊贵夜，其以前的罪恶都会被宽恕。”[8]

尊贵夜天使的下降以及判定一切好事

清高伟大的安拉说，“**其间，众天使和鲁哈奉安拉的允许，因各种事务而降临**”，即众天使因为此夜的福祉而纷纷降临，祥瑞和慈悯也和天使们一

（6）《泰伯里经注》24：531、532；《格尔特宾教律》20：130。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：230；《圣训大集》4：129。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：294；《穆斯林圣训实录》1：523。

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَٰبِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا أُولَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ أُولَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ الْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَالْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَالْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾

起降临。正当人们诵读《古兰》时，天使下降，把记主的场合团团围住，他们为真心求知的人们垂下翅膀，表示尊敬。**“鲁哈”**，有人认为指吉卜勒伊里。将**“鲁哈”**排列在**“天使”**后面，是一种泛指之后，叙述确指的表达方法。

“因各种事务。”穆佳黑德解释为，一切事务，都是平安。[1]

“那是平安。”穆佳黑德说：“那是平安的，恶魔无法在那夜作恶或害人。”格塔德等学者说：“那夜，一切事情都将被判定，人的寿命和给养也要被判定。正如安拉所述：《其间，一切明智的事情都被判断。》（44：4）

然后清高伟大的安拉说：**“那是平安！直到黎明升起。”**舒尔宾在解释这节经文时说：“在尊贵夜，天使们给清真寺里的人们道色兰问候，直到黎明时分。”格塔德和伊本·栽德解释**“那是平安”**时说：“那完全是福祉，其中没有任何恶劣，直到黎明时分。”

尊贵夜的具体时间以及它的征兆

伊玛目艾哈麦德传述的下列圣训能证明这一主张，安拉的使者ﷺ说：“尊贵夜在（莱麦丹月的）后十夜中。其间，追求报偿而立站拜功的人，安拉将宽恕他前前后后的罪恶。它在单数夜：在九、七、五、三或最后一夜。”安拉的使者ﷺ说：“尊贵夜的标志是，它是一个晴朗的夜晚，好像皓月当空，宁静祥和，不冷不热。这一夜，任何一个星星都不应该被射出（即那夜没有流星），直到黎明。它的另一标志是，第二天早晨，太阳缓缓升起，柔和，有光，无芒光，就像团月之夜的月亮。那天，恶魔不会出现。”[2]

艾布·达乌德在其圣训集中讲述了这一问题，他在《论尊贵夜在莱麦丹月之中》引述了传自伊本·欧麦尔的圣训，他说：有人向安拉的使者ﷺ问及尊贵夜时，我听使者说：“它在莱麦丹月。”[3]艾布·赛尔德·勒德里说：“安拉的使者ﷺ在莱麦丹月的前十日坐静，我们和他一起坐静。后来吉卜勒伊里来见他，说：‘你所追求的在前面。’后来使者又在中十日坐静，我们也随他一块儿坐静。后来吉卜勒伊里又来见他，说：‘你所追求的在前面。’莱麦丹月的第二十日清晨，使者出来向大家发表演说，其中讲道：‘凡和我一起坐静的人都回来吧！（即让他们继续坐静）因为我见到了尊贵夜，但我无意中忘记了它。它在后十夜的单日中。我见到自己好像在泥水里叩头。’”当时，清真寺的屋顶是用枣椰枝搭建的，天空中看不到一点乌云。突然，出现了一片阴云，下起雨来。这时使者正带领我们礼拜，我在使者的额头上看到了泥水的痕迹。使者的梦境应验了。另据传述：“那是在第二十一日的清晨。”[4]沙斐仪说：“这段圣训的传述系统是所有相关圣训中最可信的。”有人根据《穆斯林圣训实录》所载的阿卜杜拉·本·吾奈斯所传的圣训，认为那是在第二十三个夜晚。[5]

也有人认为尊贵夜在第二十五个夜晚，因为布哈里传述，伊本·阿拔斯说：“安拉的使者ﷺ曾说：‘你们当在莱麦丹月的后十日：所剩的第九日、第七日和第五日感悟它（尊贵夜）。’”[6]许多学者认为圣训指单日的夜晚。这种解释更明确和广为人知。有人认为尊贵夜在第二十七夜，因为据《穆斯林圣训实录》记载，吾班叶·本·凯尔卜

（1）如果按照这种解释，第4-5节经文应该译为：“其间，众天使和鲁哈奉他们主的允许降临，事事平安！直至黎明。”——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：3240。

（3）《艾布·达乌德圣训集》2：111。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：318、329；《穆斯林圣训实录》2：824。

（5）《穆斯林圣训实录》2：827。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：306。

说，安拉的使者ﷺ曾说过，它就在第二十七夜。[1]

伊玛目艾哈麦德传述，宰勒说，我曾问吾班叶·本·凯尔卜："艾布·孟则尔啊！你的兄弟伊本·麦斯欧迪说，全年礼站的人就会碰到尊贵夜。"他回答说："愿安拉慈悯他。他知道它在莱麦丹月中，并且知道它就在第二十七夜。"然后他发誓证明自己所言。我又问："你们是如何知道它的具体时间的？"他回答说："通过我们获悉的标志和迹象。那日太阳出现时没有光线。"[2]即太阳没有直射光。[3]

有人认为尊贵夜在第二十九夜，伊玛目艾哈麦德传述，欧拜德·本·萨米特曾就尊贵夜询问安拉的使者ﷺ，使者回答说："你们当在后十夜中寻找它。它在单日，即二十一、二十三、二十五、二十七或二十九，或者月末。"[4]

艾布·胡莱赖说，安拉的使者ﷺ关于尊贵夜说："它在第二十七或二十九夜，那夜大地上的天使比沙砾的数目还多。"[5]

提尔密济传述，艾布·格俩白说："尊贵夜（每年）在后十日中转移。"伊本·格俩白所传述的这个观点，曾得到马立克、绍利、艾哈麦德·罕百里、易司哈格·本·拉胡威、艾布·绍利、穆兹尼、艾布·伯克尔·本·胡宰麦等人的确定。据尕最传述，沙斐仪也持此观点。安拉至知。

尊贵夜的祈祷

虽然教法提倡在任何时候多祈祷，但在莱麦丹月祈祷是尤为提倡的，特别在该月的后十日，在其单数夜。教法提倡在这些日子多念下列祷词："主啊！你是至恕的，你喜欢宽恕。请恕饶我吧！"伊玛目艾哈麦德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）曾问："安拉的使者啊！如果我碰见了尊贵夜，我应该怎么祈祷？"使者ﷺ说："你念：主啊！你是至恕的，你喜欢宽恕。请恕饶我吧！"[6]

《尊贵章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《穆斯林圣训实录》2：828。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：130。
（3）《穆斯林圣训实录》2：828。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：519。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：182。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：182；《提尔密济圣训全集诠释》9：495；《圣训大集》6：218、219；《伊本·马哲圣训集》2：1265；《哈肯圣训遗补》1：530。

《明证章》注释 麦地那章

安拉的使者ﷺ给吾班叶·本·凯尔卜诵读本章

安拉的使者ﷺ曾对吾班叶·本·凯尔卜说："安拉曾经命令我给你诵读'有经的人和多神教徒中的隐昧者。'。"吾班叶问："安拉向你提到了我的名字吗？"使者回答说："是的。"于是吾班叶哭了。[7]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.有经的人和多神教徒中的隐昧者，是不会离开的，直到明证降临他们。》

《2.一位来自安拉的使者，诵读纯洁的篇章，》

《3.其中有正确的经典。》

《4.有经人只是在明证到达他们之后分裂的。》

《5.他们奉命的只是：崇拜安拉、虔诚奉教、天然无邪、谨守拜功、交纳天课。这就是正教。》

有经人和多神教徒中的否认者的情况

有经人指犹太教徒和基督教徒。多神教徒指崇拜偶像和崇拜火的阿拉伯人及非阿拉伯人。

穆佳黑德解释"不会离开"时说，他们非到真理为他们而显著（一译：他们非到目睹对他们的明确审判），否则不会悬崖勒马。[8]格塔德也持此观点。[9]

"直到明证降临他们"，即直到《古兰》降临他们。

所以清高伟大的安拉说："有经的人和多神教徒中的隐昧者，是不会离开的，直到明证降临他们。"接着后文进一步解释"明证"说："一位来自安拉的使者，诵读纯洁的篇章。"使者指穆罕默德ﷺ。篇章指穆罕默德所诵读的伟大《古兰》，它曾被记录在上界的一些纯洁经简中。正如安拉所述：《在尊贵的册页中，崇高的、圣洁的。在诸

（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：130；《提尔密济圣训全集诠释》10：294；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：597；《穆斯林圣训实录》1：550；《圣训大集》6：520。
（8）《泰伯里经注》24：539。
（9）《泰伯里经注》24：539。

位记录者手中。（那些记录者是）尊贵的，善良的。》（80：13-16）

然后清高伟大的安拉说：**“其中有正确的经典。”**伊本·哲利尔说：“在纯洁的篇章中，有来自安拉的公正无误的一切经典。因为它来自安拉。”[1]

分裂只发生于知识降临之后

“有经人只是在明证到达他们之后分裂的。”正如安拉所言：《你们不要像那些在获得明证后，相互分裂，并陷于争论的人。》（3：105）即我们之前的有经之人，在安拉为他们降示明证之后，陷入分歧和分裂。他们对自己的经典众口纷纭（这一切都在安拉的意欲之中）。正如圣训中说：“犹太教徒分成了七十一派，基督教徒分成了七十二派。这个民族将分成七十三派，除了一派之外，其他派别都在火狱之中。”众人问：“安拉的使者啊！这一派是哪些人？”使者回答：“是坚持我和我的弟子路线的人。”[2]

安拉命令人虔诚奉教

“他们奉命的只是：崇拜安拉、虔诚奉教。”正如安拉所言：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）

因此说**“天然无邪”**，即远离多神崇拜，彻底信主独一。正如安拉所言：《我的确在每一个民族中派遣一位使者。他说，你们要崇拜安拉，远离塔吾特。》（16：36）《牲畜章》已经注释了**“天然无邪”**[3]的意义，此处不再赘述。

“谨守拜功”，拜功是身体的最贵功修。

“交纳天课”，天课旨在善待穷人和有所需求者。

“这就是正教”，即端正的宗教或中正的民族。

《6.有经人当中和多神教徒中的否认者，要永居火狱。这等人，是最恶劣的人。》

《7.那些归信并行善的人，这等人，则是最优秀的人。》

《8.他们的回赐在他们的主那里，是下临诸河的乐园。他们将永居其中。安拉喜爱他们，他们也喜爱安拉。这是给敬畏他的主的人的（报赏）。》

最恶劣的人和最优秀的人以及他们的报酬

清高伟大的安拉在此讲述那些恶人——违背天启经典和安拉的使者ﷺ的有经人及多神教徒的归宿：复生日，他们将永居火狱，不得脱离。

“这等人，是最恶劣的人”，即他们是安拉所创造的最坏的人。

然后安拉介绍那些用心归信，以身体行善的人，说他们是最优秀的人。艾布·胡莱赖和一些学者根据这节经文主张，人类中的归信者，比天使中的归信者尊贵。因为安拉说：**“这等人，则是最优秀的人。”**

安拉还说，在复生日，**“他们的回赐在他们的主那里，是下临诸河的乐园。他们将永居其中。”**没有分离，没有终结，也没有中断。

“安拉喜爱他们，他们也喜爱安拉。”对于他们，得到安拉的喜悦，比获得永恒之恩更为可贵。**“他们也喜爱安拉”**，指他们已经因为安拉所赐的宏恩而满足了。

然后清高伟大的安拉说，**“这是给敬畏他的主的人的（报赏）”**，即这些报酬属于那些害怕安拉，并真正畏惧安拉的人。安拉的使者ﷺ说：“我告诉你们最优秀的人，好吗？”众人说：“安拉的使者啊！好！”使者说：“在主道上有所提供的人，每当出现危机，他就跨马出征。”使者又说：“我告诉你们仅次于他们的人，好吗？”众人说：“安拉的使者啊！好！”使者回答：“赶着自己的羊群，谨守拜功，交纳天课的人。我告诉你们最恶劣的人，好吗？”众人回答：“好！”使者回答：“别人以安拉名义请求他，而他不以安拉名义赏赐他人的人。”[4]

《明证章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》24：540。
（2）《格尔特宾教律》4：159、160。
（3）这个词也可译为“天然向主”、“自然向主”、“纯正”等。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：396。

الجزء الثلاثون ٦٠٠ سورة القارعة سورة التكاثر

إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ۝٦ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝٧ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝٨ ۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ۝٩ وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ۝١٠ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ۝١١

سُورَةُ القَارِعَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْقَارِعَةُ ۝١ مَا ٱلْقَارِعَةُ ۝٢ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ۝٣ يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ۝٤ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ۝٥ فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ۝٦ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝٧ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ۝٨ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ۝٩ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ۝١٠ نَارٌ حَامِيَةٌۢ ۝١١

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ۝١ حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ۝٢ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝٣ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝٤ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ۝٥ لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ۝٦ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ۝٧ ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ۝٨

《地震章》注释 麦地那章

《地震章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔说，有人来到安拉的使者ﷺ跟前说："安拉的使者啊！请教我读一章经文吧！"使者说："你读以'艾立甫，俩目，拉仪'开头的三章经文。"那人说："我年纪大了，记忆衰退，口舌不灵。"使者说："你读以'哈一、米目'开头的。"那人又提出相同的理由。使者说："那么你就读以'赞美安拉清净无染'为开头的三章经文 。"那人还是提出同样的理由，并说："安拉的使者啊！请教我读一章综合性的经文。"于是使者给他读道："当大地以其震动摇动……"使者读毕后，此人说："我凭以真理委你以圣职的安拉发誓，我将对此恪守不渝。"说完转身离去。安拉的使者ﷺ说："这个小男人成功了！这个小男人成功了！"然后又说："给我把他叫来。"于是那人又来到先知跟前，先知说："我奉命庆祝宰牲日，安拉将它设为这一民族的节日。"此人说："请告诉我，如果我只有一只借来的奶羊，我该用之宰牲吗？"使者说："如是那样，你就不用献牲，但你当剪短头发，剪指甲，剪短髭，剃阴毛。在安拉那里，这如同完整的牺牲。"[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.当大地以其震动摇动，》

《2.并抛出了它的负担，》

《3.人说道："它怎么了！"》

《4.那天，它将宣布它的消息。》

《5.因为你的主启发了它。》

《6.那天，人类将分批出现，以便展示他们的行为。》

《7.谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它；》

《8.谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》

复生日以及其中大地和人类的情况

伊本·阿拔斯说："当大地以其震动摇动"指大地从其底层震动。[2]

"并抛出了它的负担"，即大地把所有的死者都抛了出来。这是一些先贤的主张。如是这样，就和下列经文十分相似：《人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。》（22：1）《当大地被展开，抛出其中的一切，变得空虚。》（84：3-4）安拉的使者ﷺ说："大地将一件一件抛出它所蕴藏的各种东西。金银像柱子一般涌出。杀人者过来，说：'我曾因为这而杀人？'断绝骨肉亲情者说：'我曾因为这而六亲不认？'盗窃者说：'我曾因为这而双手被砍？'然而他们任由金银留在原地，没人愿意带走一丁点。"[3]

清高伟大的安拉说："人说道：'它怎么了！'"即人突然间对这个曾经纹丝不动的大地感到非常陌生，它怎么开始剧烈震动？其实，它是奉安拉之命，开始那早已注定的动摇，把埋葬其中的一切前人和后人都抛掷出来。大地不再是原来的大地，诸天不再是原来的诸天。人们都出现在独一的、强大的安拉跟前。

"那天，它将宣布它的消息"，即大地将把

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：169；《艾布·达乌德圣训集》2：119；《圣训大集》5：16。

（2）《散置的珠宝》8：592。

（3）《穆斯林圣训实录》1013。

人们在地面上的一切行为公布于众。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ读了"**那天，它将宣布它的消息**"后说："你们可知它的消息指什么吗？"众人说："安拉及其使者至知。"使者说："它的消息是：它将作证每个男女仆人在地面上所做的事情。它将说，在某某日你干了某某事情。这就是它的消息。"[1]

"**因为你的主启发了它。**"布哈里说："**启发它**"和"给它启示"的意义是一样的。[2]伊本·阿拔斯也说，"**启发了它**"指启示它。[3]不言而喻，经文含有"允许它"的意思。另据传述，伊本·阿拔斯解释这节经文时说："它的主对它说'你说吧！'于是它开始说话。"[4]穆佳黑德解释说："它的主命令它（发言）。"[5]格勒作解释说："大地的主命令大地裂开，将里面的人暴露出来。"

"**那天，人类将分批出现**"，即他们成群结队地离开清算场，有幸福者，也有不幸者，有奉命去乐园的，也有奉命入火狱的。赛丁伊说，"**分批**"指分成许多派别。[6]

"**以便展示他们的行为**"，即他们应该做善行，他们在今世的善恶，都将获得报应。

微尘重的善功也会获得报酬

安拉说："**谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它；谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。**"

布哈里传述，艾布·胡莱赖说："马分为三种情况：对主人有回赐作用的马，对主人起保护作用的马，主人因之而负罪的马。"对主人有回赐作用的马，指一个人为主道而拴在牧场或草地上的马，只要马在牧场或草地上吃草，它在其缰绳限定范围内吃多少草，就为主人记下多少数额的善功。以它的粪便的数量为他的主人记下善功。如果它去参加一次或两次正义的战斗，安拉就以它的足迹和粪便的数量为它的主人记下善功。只要主人骑它过河，它饮了水（即使主人未打算给它饮水），安拉就为它的主人记下同等数量的善功。这种马，属于对主人有回赐的马；有人拴了一匹马，目的是自食其力和安分守己，他不忘记用它的脖子和背部来完成安拉的义务，这种马对主人是一种保护；另一人拴了一匹马，目的只是炫耀和敌对（伊斯兰）。主人将因这种马而担负罪责。有人关于驴子请教安拉的使者ﷺ，使者回答说："关于驴子我没有接到任何启示，但是下列经文别具一格，并具有概括性。安拉说：'**谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它；谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。**'"[7]

《布哈里圣训实录》记载："你们当防备火狱，哪怕用半个枣（施舍），哪怕一句清真言（或善言）。"[8]"你千万不要轻视任何善事，哪怕将你桶中的水倒在求水的人桶中，哪怕你微笑着面对你的兄弟。"[9]"诸位女信士啊！一位女邻居千万不要轻视她的女邻居，哪怕为她送一个羊蹄。"[10]"你们要打发讨要者，哪怕用一只烤（羊或牛）蹄。"[11]

据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）曾施舍了一个葡萄，然后说："其重量是多少个微尘啊！"[12]伊玛目艾哈麦德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）告诉他："穆圣ﷺ曾说：'阿伊莎啊！你当远离各种小罪，因为在安拉那里，它们都有追究者（都要受到清算）。'"[13]伊本·麦斯欧迪传述，安拉使者ﷺ说："你们当远离小罪，因为小罪汇集在一个人身上时会毁灭他。"安拉的使者ﷺ为他们打比方说："就像一伙人在沙漠中安营扎寨，后来炊事员到了，众人纷纷带来柴禾，堆集成堆，点燃后烧熟了投进的一切。"[14]

《地震章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》2：373；《提尔密济圣训全集诠释》9：285；《圣训大集》11693。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：598。
(3)《泰伯里经注》24：549。
(4)《散置的珠宝》8：592。
(5)《泰伯里经注》24：548。
(6)《散置的珠宝》8：593。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：598；《穆斯林圣训实录》2：680。
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：332。
(9)《穆斯林圣训实录》4：2026。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：459。
(11)《艾哈麦德按序圣训集》5：381。
(12)《穆宛塔》2：997。
(13)《艾哈麦德按序圣训集》6：151；《伊本·马哲圣训集》4243。
(14)《艾哈麦德按序圣训集》18402。

《喘息奔驰的马队章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以那喘息奔驰的马队盟誓，》
《2.以那蹄击火花的马队盟誓，》
《3.以那黎明时的突击者盟誓，》
《4.它们因此卷起尘埃，》
《5.顷刻攻入敌部中心。》
《6.人对他的主，确实是忘恩负义的。》
《7.而他对此就是见证。》
《8.他酷爱财富。》
《9.他难道不知道？当墓中的一切被翻出，》
《10.当胸中的秘密被揭晓时，》
《11.那天，他们的主确实是彻知他们的。》

以战马发誓，说明人类的忘恩负义和贪婪

清高伟大的安拉以奔驰时发出喘气声的战马发誓。

“以那蹄击火花的马队盟誓”，即马蹄撞击岩石，火花迸溅。

“以那黎明时的突击者盟誓”，即清晨时袭击敌军。安拉的使者ﷺ曾在清晨发动过袭击，行动前，他首先要听听那里有无宣礼声，如果有，就按兵不动，否则，就领兵出击。

然后清高伟大的安拉说，“它们因此卷起尘埃”，即战场上奔驰的战马扬起了灰尘。

“顷刻攻入敌部中心”，即战马直冲敌阵中心。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，“以那黎明时的突击者盟誓”指清晨时马队为主道而突击敌军。“它们因此卷起尘埃”指战马所到之处，尘埃飞扬。

“顷刻攻入敌部中心。”伊本·阿拔斯、阿塔认为指攻人“不归信安拉的敌军”。[1]

“人对他的主，确实是忘恩负义的。”这是上述誓言的主题。即人确实是辜负他主的恩惠的。伊本·阿拔斯等学者说，“忘恩负义”指辜负。[2]哈桑解释说，“忘恩负义”指对遭受的灾难刻骨铭心，把安拉的恩典忘到九霄云外。[3]

（1）《泰伯里经注》24：564、565。
（2）《泰伯里经注》24：566。
（3）《泰伯里经注》24：566。

“而他对此就是见证。”格塔德等学者解释为：安拉是见证这一切的。[4]代词“他”也有可能指人。这是伊本·凯尔卜的主张。经文的意思是：人是忘恩负义的，对于这一点，他的实际言行就是见证。正如安拉所言：《供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。》（9：17）

清高伟大的安拉说，“他酷爱财富”，即人是非常贪财的。这节经文有两种解释：一、人酷爱财富。二、人是贪婪的，因为爱财而吝啬。两种解释都是正确的。

警告人注意归宿

安拉要人们淡泊今世，追求后世，提醒人们注意以后将面临的处境和惊恐，说：“他难道不知道？当墓中的一切被翻出”，即大地将抛出埋葬在其中的死尸。[5]

“当胸中的秘密被揭晓时。”伊本·阿拔斯等学者说：“当人们的心事被显示时。”

“那天，他们的主确实是彻知他们的”，即安拉知道人们所做的一切，并将给予最充分的报酬，安拉不会亏人丝毫。

《喘息奔驰的马队章》注释完。一切赞颂全归安拉。

《击打者章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.击打者。》
《2.何谓击打者？》
《3.你怎能知晓，何谓击打者？》
《4.那天，人们像四散的飞蛾。》
《5.山岳像松散的毛绒。》
《6.至于天秤重的人，》
《7.将在愉快的生活中。》
《8.至于天秤轻的人，》
《9.他的根在深渊。》
《10.你怎能知晓，何谓深渊？》

（4）《泰伯里经注》24：576。
（5）《泰伯里经注》24：569。

﴾11.是灼热的烈火！﴿

“**击打者**”，是复生日的诸多名称中的一个名称，譬如“实现者（الحاقة）”、“淹没”（الطامة）、“撼声”（الصاخة）、“笼罩者”（الغاشية）等。

安拉为了说明复生日的重大和惊恐，说：“**你怎能知晓，何谓击打者？**”并在后文解释道：“**那天，人们像四散的飞蛾**”，即人们因为环境使然，四处分散，来来往往，不知所措，好像铺天盖地的飞蛾。如同安拉说的：﴾就像四散的蝗虫。﴿（54：7）

“**山岳像松散的毛绒。**”群山就好像毛绒一样崩裂、粉碎。

穆佳黑德等学者解释“**像松散**”时说：“就像羊毛。”(1)

接着，安拉讲述人们行为的后果以及他们因为善行和恶为而将遭受的优遇或凌辱。安拉说：“**至于天秤重的人**”，即其善功重于罪恶的人，“**将在愉快的生活中**”，即他要进入乐园。

“**至于天秤轻的人**”，即其罪恶重于善功的人，“**他的根在深渊**”，即他将倒栽进火狱之中。伊本·阿拔斯等学者说“**根**”指脑浆。(2)格塔德说：“他将头部栽地坠入火狱。”(3)艾布·撒立哈也持此观点。(4)有人说“**他的根**”指他的最终归宿——深渊。深渊是火狱的一个名称。伊本·哲利尔说：“深渊被称为‘根’，原因是犯罪者惟一的归宿就是它。”(5)

他还读了下面的经文：﴾他们的归宿是火狱。﴿（3：151）(6)另据传述，格塔德说，“**深渊**”指火狱，即他们的归宿是火狱。

安拉解释道：“**你怎能知晓，何谓深渊？是灼热的烈火！**”“**灼热的烈火**”指极度炽热，火焰和火舌非常剧烈的火。

穆圣ﷺ说：“你们所点燃的人间烈火，是火狱之火的七十分之一。”众人说：“安拉的使者啊！今世的火就够人受的了。”使者说：“后世之火比之热六十九倍。”(7)另据传述：“后世之火比之热六十九倍，其中每一份都与现实之火（温度）相似。”(8)

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说：“火狱中受刑

(1)《泰伯里经注》24：574。
(2)《泰伯里经注》24：575。
(3)《泰伯里经注》24：575、576。
(4)《泰伯里经注》24：575。
(5)《泰伯里经注》24：575。
(6)《泰伯里经注》24：576。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》4：2184。
(8)《艾哈麦德按序圣训集》2：342，3：13。

الجزء الثلاثون ٦٠١ سورة العصر سورة الهمزة سورة الفيل

سُورَةُ العَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ١ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ٢ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ٣

سُورَةُ الهُمَزَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ١ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ٢
يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ٣ كَلَّا لَيُنبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ٤
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ٥ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ٦ الَّتِي تَطَّلِعُ
عَلَى الْأَفْئِدَةِ ٧ إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ٨ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ٩

سُورَةُ الفِيلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ١ أَلَمْ يَجْعَلْ
كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ٢ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣
تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ٤ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ٥

最轻的人，也是脚穿火鞋，脑浆因之而沸腾。”两圣训实录辑录：“火狱向它的主诉苦，说道：‘我的主啊！我开始自我吞噬。’于是安拉允许它吐两口气，一口气在冬天，另一口气在夏天。你们冬天碰到的最剧烈的寒冷，就来自火狱之冷；你们夏天碰到的最严厉的高温，就来自火狱的热量。”(9)两圣训实录辑录：“高温加剧时，你们应当把礼拜时间退后一点，因为炎热来自火狱的喘息。”(10)

《击打者章》注释完。一切感赞全归安拉。

(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》1：431。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：20；《穆斯林圣训实录》1：430。

《竞富争多章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.竞富争多已经使你们疏忽，﴿
﴾2.直到你们去坟墓。﴿
﴾3.不然，你们将会知道！﴿
﴾4.不然，你们将会知道！﴿
﴾5.不然，如果你们确实知道，﴿
﴾6.你们定会看见火狱。﴿
﴾7.然后，你们将亲眼明确见它！﴿
﴾8.然后，在那天，关于恩泽你们将受审问。﴿

酷爱今世导致疏忽后世

清高伟大的安拉说，你们因为酷爱今世、贪图享受和留恋浮华，而疏忽了对后世的追求，你们冥顽不化，直至死亡降临，走向坟墓，成为坟坑的居民。

《布哈里圣训实录》载，吾班叶·本·凯尔卜说："我们曾经认为《古兰》会有这方面的教导，后来果然下列经文降示了'竞富争多已经使你们疏忽'。"他当时引用一段圣训说："阿丹的子孙如果拥有一山谷黄金，他必将希望拥有更多……"[1]

阿卜杜拉·本·谢赫尔说：我去见安拉的使者ﷺ，当时使者正在读"**竞富争多已经使你们疏忽……**"他说："人总是说'我的财产啊！我的财产！'其实，你的财产只是你吃后消化的和你穿后破旧的，或你施舍及花费掉的。"[2]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："仆人说：'我的财产，我的财产'，其实，他只能从财产中得到三样：他吃掉的，穿破的，或施舍出去被人花掉的。其余的不是一去不返，就是留给他人。"[3]

安拉的使者ﷺ说："有三样东西伴随亡人，其中两样要返回，另一样继续跟随亡人。这三样是他的家人、财产和行为。他的家人和财产将返回，他的行为要留下。"[4]

穆圣ﷺ说："人将会老去，但两样东西常青不老：贪婪和渴望。"[5]

警告人将看到火狱以及人将因为当初享受的恩典而遭受审问

清高伟大的安拉说："**不然，你们将会知道！不然，你们将会知道！**"

哈桑·巴士里说："这是警告再警告。"[6]端哈克解释说，经文意思是，隐昧者们啊，"**不然，你们将会知道！**"穆民啊！"**不然，你们将会知道！**"[7]

然后清高伟大的安拉说，"**不然，如果你们确实知道**"，即假若你们真的知道，你们就不会在今世竞富赛阔而疏忽后世，直至你们最终走向坟墓。

"**然后，你们将亲眼明确见它！然后，在那天，关于恩泽你们将受审问。**"这是对上述警告的注释。上述警告是"**不然，你们将会知道！不然，你们将会知道！**"经文以火狱居民将见到的情形来警告他们。当火狱发出一声吼叫时，每位近主的天使和负有使命的先知，因为惧怕而跪倒在地。以上是相关圣训中提到的情况。

"**然后，在那天，关于恩泽你们将受审问**"，即在那天，你们要被询问是否曾经感谢安拉所赐的恩典：健康、安宁、生计等。

伊本·哲利尔说，艾布·胡莱赖说：一次，艾布·伯克尔和欧麦尔同坐时，先知来到他们中间，先知问："你们坐在这里干什么？"二人回答："凭着以真理派遣你的安拉发誓，我们因为饥饿而从家中出来坐在这里。"先知说："凭着以真理派遣我的安拉发誓，我出来的原因和你们一样。"于是他们到一位辅士家去，辅士的妻子出来迎接。穆圣ﷺ问她，某某去哪了？她说，他去给我们找淡水了。过了一会，男主人背着一个皮囊回来了，他说："欢迎！（安拉的）仆人遇到的任何好事都比不上今天先知莅临我家。"于是他在附近一棵枣树上挂好皮囊，爬上树，带回来一串枣。先知说："你何不摘取一些？"他说："我想让你们自己选择。"然后他拿起刀子（准备宰羊）。先知说："不要宰奶羊。"那天，主人给他们宰了一只羊，他们饱餐一顿。最后先知对主人说："在复生日，你们一定要被问及这些恩典。你们因为饥饿而离开家门，直到享受了这顿美餐才返回。这是（来自主的）恩典。"[8]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：258。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2273；《艾哈麦德按序圣训集》4：24；《提尔密济圣训全集诠释》9：286；《圣训大集》6：521。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2273。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：369；《穆斯林圣训实录》4：2273；《提尔密济圣训全集诠释》7：50；《圣训大集》6：631。
（5）《布哈里圣训实录》6421；《穆斯林圣训实录》1047；《艾哈麦德按序圣训集》3：115。
（6）《伯厄威经注》4：520。
（7）《泰伯里经注》24：581。
（8）《泰伯里经注》24：583。

《布哈里圣训实录》等圣训集记载，安拉的使者ﷺ说："许多人在两种恩典方面总在自欺，（它们是）：健康和空闲。"[1]圣训的意思是，人们都对这两种恩典有所怠慢，没有履行应该履行的义务。不履行义务的人，是自欺的。穆圣ﷺ说："安拉在复生日说，人类啊！我曾供骏马和骆驼为你骑乘，使女人做你的配偶，我让你居住并管理这个世界。但你的感谢在哪里？"[2]

《竞富争多章》注释完。一切感赞全归安拉。

《时光章》注释 麦加章

阿慕尔·本·阿斯通过本章认识到《古兰》的无可比拟性

据传述，穆圣ﷺ为圣之后，还未加入伊斯兰的阿慕尔前去访问伪先知穆赛利迈。穆赛利迈问："这段时间你们的冤家（指穆圣ﷺ）受到了什么启示？"阿慕尔说："他奉到一章言简意赅的经文。"穆赛利迈说："读来听听！"阿慕尔读道："**以时光发誓。人确实在亏折之中。除非那些归信、行善，并且相互以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。**"穆赛利迈考虑片刻后说，我也奉到了类似的经文。阿慕尔说："请读！"于是穆赛利迈读道："兔子啊，兔子！两只耳朵，一片胸，别处都是大小洞。"读完后说："阿慕尔，你看如何？"阿慕尔说："以安拉发誓，你确实知道我能识破你的谎言。"[3]

（笔者说）我曾见到艾布·伯克尔·赫拉伊特在其名著《恶德录》第二卷对此略有叙述。这里的"兔子"是一种像猫一样的小动物，耳朵和身躯大，其余部分很难看。伪先知穆赛利迈企图用一些荒诞无聊的话来对抗《古兰》，但他的谰言甚至没有得到当时偶像崇拜者的认同。泰伯拉尼传述，阿卜杜拉·本·哈芙赛说："当初，如果两位圣门弟子相遇，分手前其中的一位必定要对另一位诵读《时光章》，然后才互道色兰致安。"沙斐仪说："倘若人们能参悟本章节，这就对他们足够了。"

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以时光发誓。》

《2.人确实在亏折之中。》

《3.除非那些归信、行善，并且相互以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。》

"时光"，指人类的活动——善恶发生于其间的时间。栽德·本·艾斯莱姆认为经文指傍晚。但第一种解释更有影响。安拉以此发誓，人类都在亏折和毁灭之中，**"除非那些归信、行善……的人。"**即人类中不亏折的是下列人：他们用心去归信正教，用身体去履行善功。

"并且相互以真理劝勉"，**"真理"**指履行各种义务，放弃一切非法事物。

"相互以坚忍鼓励"，即忍受各种灾祸，相信定然、命人行善，止人作恶的人们，要经受人们的迫害。

《时光章》注释完。一切感赞全归安拉。

《诽谤造谣章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.遭殃吧，每个诽谤造谣的人！》

《2.他聚财并加以盘算。》

《3.他以为他的钱财已经使他永生。》

《4.绝不然！他一定要被投入粉碎之中。》

《5.你怎能知道，何谓粉碎？》

《6.是安拉的点燃的火。》

《7.它将窜上心头，》

《8.它笼罩他们，》

《9.在伸长的高柱中。》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》6：589；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：233；《提尔密济圣训全集诠释》4：465；《伊本·马哲圣训集》2：1396。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：492。

（3）《始末录》6：320。

“诽谤”指口舌的伤害。“造谣”指行为的伤害。指挑剔他人缺点，蔑视和贬低他人。前面在注释《诽谤者、到处散布谣言者》（68：11）时，对此做过注释。

伊本·阿拔斯说，“诽谤造谣的人”指诅咒他人者和玷污他人人格者。[1]

穆佳黑德说，“诽谤”指手和眼睛的行为。“造谣”指口舌的行为。

“他聚财并加以盘算”，即他聚敛财富，打着各种如意算盘。正如安拉所言：《和敛财以后守财的人。》（70：18）这是赛丁伊和伊本·哲利尔的主张。[2]

伊本·凯尔卜注释“他聚财并加以盘算”时说：“白天他因为理财而忙得不可开交，到了晚上睡得就像一具死尸。”

“他以为他的钱财已经使他永生。”他以为聚敛的财富能使他在现世永生不死。

“绝不然！”事情并非如他所言所想。

“他一定要被投入粉碎之中”，即这位聚财并加以盘算的人，将被投入令人粉身碎骨的火狱之中。“粉碎”是火狱的一个名称，因为它将粉碎投入其中的一切。

于是，就有了后文：“你怎能知道，何谓粉碎？是安拉的点燃的火。它将窜上心头。”萨比特·白纳尼说：“他们活生生地被烈火焚烧至心头。”他又说：“他们受够了惩罚。”于是他痛哭起来。伊本·凯尔卜说：“火将吞噬犯罪者身体的每个部位，当火烧到他的心脏并到达喉咙时，又回到体内。”[3]

“它笼罩他们”，即他们被烈火封闭起来，就像《地方章》释文所述的那样。

“在伸长的高柱中。”阿彤叶认为经文指铁柱；赛丁伊认为指火柱；奥夫传述，伊本·阿拔斯认为：他使他们进入高柱中，那些柱子下面又连接着其他柱子。他们的脖子上戴着枷锁，火狱的门被高柱堵死了。[4]

《诽谤造谣章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》24：596。
(2)《泰伯里经注》24：598；《格尔特宾教律》20：138。
(3)《格尔特宾教律》20：185。
(4)《泰伯里经注》24：600。

《象军章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.难道你不知道你的主曾经如何对付象的主人？》

《2.难道他不曾使他们阴谋落空？》

《3.他对他们降下成群飞禽，》

《4.用黏土石攻击他们，》

《5.使他们变得就像被啮蚀的枯梗。》

本章讲述的是安拉曾经赐给古莱什人的恩典，主要讲述象军事件。这支军队曾经企图摧毁克尔白，使其彻底毁灭。安拉挫败了他们的阴谋，使他们枉费心机，灰溜溜地逃回原地。象军的成员信仰基督教，但当时他们的宗教思想与崇拜偶像的古莱什人非常接近。象军事件是穆圣ﷺ出世的前奏和铺垫。据最著名的传述讲，穆圣ﷺ就诞生于这一年。安拉的定然以其事实告诉人们：古莱什人啊！虽然我襄助你们战胜了阿比西尼亚人，但那并不意味着你们比他们更优越。这只是为了保护这座古老的天房，我将通过我所派遣的文盲先知穆罕默德使其尊贵。愿安拉赐列圣的封印者以福安！

象军事件梗概

以下是象军事件梗概。前面在《星宫章》注释中已经讲到，希木叶尔的末代国王祖·那瓦司（他是一个多神教徒）曾经大肆坑杀不同信仰的人——基督教徒。罹难者将近两万人，只有一个名叫岛司的人幸免于难。此人逃往沙姆，向信仰基督教的沙姆王凯斯拉求救。凯斯拉向与其距离最近的阿比西尼亚国国王奈加希（尼古斯）致信，后者遂派遣一支大军，由艾勒亚特和艾卜莱海统率，攻入也门。他们侵入民宅，夺取了希木叶尔人的政权。祖·那瓦司则逃到海上，葬身鱼腹。阿比西尼亚人把持也门的政权，于是，也门就出现了两个统治者：艾勒亚特和艾卜莱海。后来，这二人之间产生不和、矛盾不断激化。其中一人对另一人说：“我们的斗争没必要让军队卷入，不妨我们二人单独来一场角斗，胜者掌握政权。”达成协议后，二人各自卸下随身携带的长矛。艾勒亚特扑向艾卜莱海，一剑刺中对方，割掉对方的鼻尖，并刺破对方的嘴和面部。艾卜莱海的奴仆阿图岱却冲上去，杀死了艾勒

亚特。艾卜莱海负伤而归，疗养身体，并控制了整个也门的军权。

奈加希闻讯后致信艾卜莱海，谴责他背信弃义，发誓将踏平他的国土，打碎他的额头。艾卜莱海便派人携带大量奇珍异宝，前去求情，同时还带去一只皮囊，内装也门的土壤和他自己的额发。他在信中写道："请国王踏上这块土，以便实现誓愿。同时，我将我的额发呈送给您。"奈加希见信后非常惊奇，原谅了艾氏，让他继续统治也门。艾氏又派信使告诉奈加希："我将为陛下在也门修筑一座教堂，它将是一座史无前例的巨大建筑。"于是，艾氏着手在萨那建筑教堂。这座教堂高大雄伟，金碧辉煌。阿拉伯人因其高大而称之为"格兰耶斯（意为望之掉帽）。"因为人们仰望它时，头上的帽子就会掉下来。艾氏还企图把阿拉伯人的朝觐地迁到这里，让人们像朝觐天房那样朝拜它。他因此向全国发出呼吁，但遭到了南北阿拉伯人的一致反对。古莱什人更是怒火中烧。有个古莱什人趁夜潜入教堂，在其中大小便后逃之夭夭。教堂管理人员禀报国王艾氏说："这是古莱什人干的，为的是发泄对这座教堂的不满。因为它与他们的天房太相似了。"于是，艾氏发誓进攻麦加的天房，要一块一块地拆下建筑天房的石头（片瓦不留）。

穆尕提里·本·苏莱曼则说，是几个古莱什青年冲进教堂，纵火焚烧。那天凑巧刮大风，教堂在大火中轰然坍塌。于是，艾卜莱海发动大军，浩浩荡荡开往麦加。他还带着一头巨象，象名麦哈木岱，是奈加希特意送的礼物。有学者说，当时他还有八头象。另一说有十二头象。安拉至知。艾氏企图在天房拴上铁锁链，用大象拉扯天房，使之轰然倒地。

敌军的消息引起了阿拉伯人的极大震撼，他们认为捍卫天房，人人有责，必须粉碎敌人的阴谋。有位名叫祖·奈法勒的也门贵族（他是一个部落酋长）召集族人和一些阿拉伯人前去迎击艾卜莱海，保护天房于危难之中。经过一番较量，他们被艾氏击败。这其中确有安拉意欲的哲理——天房是尊严的，不需要这些蒙昧主义者的保护。祖·奈法勒被敌军俘虏，随军押解。当敌军到达赫斯尔姆时，奴法里率领其族人谢赫兰和纳黑斯部落前去抵挡，仍被艾氏击溃。艾氏本想杀死奴法里，后来予以赦免，留在军中，让他为象军在希贾兹地区带路。

军队接近塔伊夫时，当地居民赛格夫部落出来迎接。他们担心自己的拉特神庙被毁而向艾氏大献殷勤，热情款待士兵，并派一个叫艾布·勒阿利的男子充当向导。艾氏抵达麦俄麦斯（距麦加很近的一个地方）后驻扎下来。他的军队偷袭掠夺了麦加人的畜群。畜群中有阿卜杜勒·穆塔里布的两百峰骆驼。这种偷袭是在艾氏的命令下由其先锋艾斯沃德进行的。据伊本·易司哈格说，有一些阿拉伯人谴责了他的行径。后来艾卜莱海派遣希木叶尔人海纳拖进入麦加，让他带来城中最尊贵的古莱什人。同时让他转告城里的人，他们只是冲天房来的，无意开战。海纳拖进城后，被带到阿卜杜勒·穆塔里布跟前，向他通报了艾氏的旨意。阿卜杜勒·穆塔里布说："以安拉发誓，我们也不想打仗，我们没有那种能力。这是安拉的禁房，是安拉的朋友伊布拉欣的房。如果它是安拉的房和尊严，安拉会保护它。如果安拉任凭事情就此发展，以安拉发誓，我们是无能为力的。"海纳拖说："请你随我去见国王。"于是阿卜杜勒·穆塔里布随他去见艾氏。

艾卜莱海见到阿卜杜勒·穆塔里布后肃然起敬，因为阿卜杜勒·穆塔里布身体高大，相貌堂堂。艾卜莱海走下王座，与阿卜杜勒·穆塔里布一起坐到毯子上。艾氏对翻译说："你问他有何需求？"阿卜杜勒·穆塔里布说："我的需求是请国王把我的二百峰骆驼还给我。"艾氏对翻译说："你告诉他，刚见面时我对他肃然起敬，但他一张口说话，他在我心目中的地位便一落千丈。你对被没收的二百峰骆驼念念不忘，对代表你和你祖先宗教的天房却不闻不问。我前来拆毁天房，你为何不为天房求情？"阿卜杜勒·穆塔里布回答："我是骆驼的主人，天房自有它的主人，他会保护它的。"艾氏说："它逃不出我的手心。"阿卜杜勒·穆塔里布说："那就请便吧！"有学者说，当时和阿卜杜勒·穆塔里布一起去见艾氏的还有一些阿拉伯贵族，他们建议把贴哈麦地区的三分之一财产让给艾氏，让他留下天房。艾氏拒绝了他们的请求，只交还了阿卜杜勒·穆塔里布的骆驼。阿卜杜勒·穆塔里布回到古莱什人那里后，命令他们离开麦加，踞守山头。他担心族人遭受入侵者的凌辱。临行前，阿卜杜勒·穆塔里布抓住天房的门环，一些古莱什人站在他的旁边，一起祈祷，他们祈求安拉赐予胜利，挫败艾卜莱海及其军队。阿卜杜勒·穆塔里布抓住天房的门环说："安拉啊！人都要保护他的财物，请你保护你的尊严！翌晨，莫让十字军及其诡计对抗你的妙计！"伊本·易司哈格说，然后阿卜杜勒·穆塔里布松开门环，指挥古莱什人登上山顶。

穆尕提里说，当时，他们在天房旁边留下一些挂着牌子的骆驼[1]，好让军队侵占之，从而遭到安拉的报应。艾卜莱海则整饬军队，准备进城。他还特意装备了自己的大象麦哈木岱。他们牵着大象向天房进军，这时，奴法里跑过来站在大象一侧，拉

（1）挂牌子的牲畜，是专门奉献给安拉的牺牲。——译者注

住大象的耳朵说："麦哈木岱！跪下吧！或者你从哪里来，就端直回到哪里去！因为你已经进人安拉的禁地。"奴法里放开象耳朵后，大象跪了下来，奴法里则飞奔而去，逃到山顶。无论艾卜莱海的手下怎么抽打大象，大象始终卧地不起。他们甚至用两把战斧打它的头部，把带钩的手杖塞到大象鼻子里面，以致大象的鼻子破裂，流了很多血，但大象还是卧着不动。后来他们把大象的头拉向也门方向，这时，大象迅速站了起来。朝向东方时仍然如此。而当朝向天房方向时，大象就会卧地不起。后来安拉从大海（方向）派来像燕子和欧椋鸟一样的飞禽，每只飞禽带着三块扁豆大小的石头：一块衔在嘴中，另两块分别握在爪中。被石头击中者，无一幸免于难。但当时敌人没有全军覆没，他们慌不择路，四处逃窜。纷纷打听他们的"向导"奴法里的下落，以便给他们带路。而此时，奴法里正在山顶和古莱什人、希贾兹的阿拉伯人观看这惊心动魄的一幕。这是安拉降给象军的报应。奴法里当时吟诗道：

"何处可逃？神在追究，艾西兰（指艾卜莱海）一败涂地。"

伊本·易司哈格传述，当时奴法里即兴吟诗道：

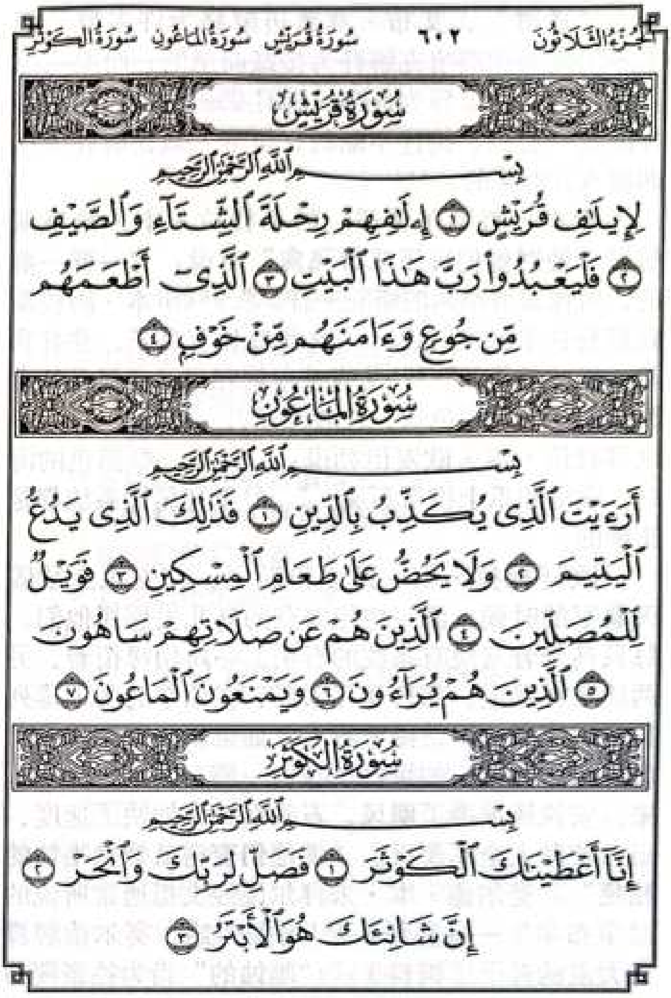
哦！鲁德娜（1）！不必为我们羞愧！
翌晨，目睹敌军，我们已赏心悦目。
鲁德娜，虽然你看不到，
但如果你看一看——
在穆罕索卜（2）旁边，
你将看到我们所看到的一切，
那时，你将原谅我，甚至赞美我，
你不会因为我们的放弃而遗憾，
赞美安拉！我看到了飞禽。
我担心石头掉到我们头上，
敌人都在问，奴法里何在？
好像我欠有阿比西尼亚人的债。

阿塔等学者说，当时敌人并没有全军覆没，他们中有人当场死去，有人在逃跑中身上的肢体一件一件地掉下来。艾卜莱海属于后者，他在赫斯尔姆死亡之前，身上的肢体一件一件直往下掉。

伊本·易司哈格说，逃出的敌人在路上死伤无数，许多人死在路边的饮水处。艾卜莱海身上遭受打击，如惊弓之鸟，带伤随士兵们逃跑，在到达萨那之前，他的手指一个一个地掉了下来。据说，他死的时候，胸口炸裂，心暴露了出来。

伊本·易司哈格说，安拉派遣穆圣ﷺ之后，其中讲穆圣ﷺ向古莱什人悉数安拉对他们的恩典，

（1）古代以制造武器而闻名的一位奇女子。——译者注
（2）位于米那山的一个地方。——译者注


الجزء الثلاثون ٦٠٢ سورة قريش سورة الماعون سورة الكوثر

سورة قريش

بسم الله الرحمن الرحيم

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ① إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ② فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ③ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ④

سورة الماعون

بسم الله الرحمن الرحيم

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ① فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ② وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ③ فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ④ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ⑤ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ⑥ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ⑦

سورة الكوثر

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ① فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ② إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ③

到安拉曾替他们阻挡阿比西尼亚大军，从而维护了他们的声名，并使他们能够继续生存。安拉说："难道你不知道你的主曾经如何对付象的主人？难道他不曾使他们阴谋落空？他对他们降下成群飞禽，用黏土石攻击他们，使他们变得就像被啮蚀的枯梗。"《为了古莱什的团聚——将他们团聚在冬夏的旅行，所以，让他们崇拜这天房的主吧。他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：1-4）（穆圣ﷺ劝他们感谢安拉的恩典，以免安拉改变他们的这种优越富裕现状。假若他们接受伊斯兰，安拉会使他们幸福美满。）

伊本·希沙姆说，**"成群"**指一群一群。这个单词在阿拉伯语中没有单数。他在解释**"黏土"**时说："语法学家优努司和艾布·欧拜德告诉我，这个词指坚硬的。"他说，有的经注学家说，这个词（السجيل）在波斯语中是两个单词，阿拉伯人将它们读成一个词。前部分（سنج）指石头，后部分（جل）指泥。他说，经文指用这两种物质——石头和黏土合成的石头。

伊本·希沙姆在解释"枯梗"时说，"经文指没有被收割的庄稼的叶子。"[3]

（3）《穆圣传》1：51-52。

“**成群**”，艾布·赛莱迈解释为许多群；伊本·阿拔斯和端哈克解释为接踵而至的；哈桑·巴士里和格塔德解释为许多；穆佳黑德解释为各种各样团聚一起的、接连不断的；伊本·栽德解释为从四面八方拥来的。(1)

伊本·哲利尔传述，阿卜杜拉·本·哈里斯解释“**他对他们降下成群飞禽**”时说：“一群一群的，就像成群结队的骆驼一样。”(2)伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“这些鸟长着鼻子，并有狗爪一样的爪子。”(3)艾克莱麦解释说：“那是从大海方向飞来的绿色鸟，长着像猛兽一样的头。”(4)欧拜杜拉·本·欧麦伊勒说：“那是一些黑色的海鸟，嘴里和爪上携带石头。”(5)上述传述系统都是正确的。

欧拜杜拉·本·欧麦伊勒说：“安拉意欲毁灭象军的时候，派一些像海燕的鸟儿去惩罚他们。每只鸟带着三块有条纹的石头，一块用喙衔着，另两块带在爪上。那鸟儿飞来后，在象军的头顶排列成班，鸣叫一声，抛下石头。如果石头落到头顶，就从后窍出来，如果打到身体一侧，就从另一侧出来。安拉还派遣了飓风，石头在风中加快了速度，最后使敌人全军覆灭。“**使他们变得就像被啮蚀的枯梗**”，赛尔德·本·朱拜尔说经文指通常所说的“罕布尔”——麦秆。(6)另据传述，赛尔德解释为大麦的叶子（饲料）。“**啮蚀的**”指为牲畜铡剪的青饲料。哈桑·巴士里也持此观点。伊本·阿拔斯认为“**枯梗**”指谷物的壳，譬如麦子表层的麦糠。(7)

伊本·栽德认为，“**枯梗**”指牲畜吃了庄稼或蔬菜的叶子后所排的粪便。(8)意思是：安拉毁灭了他们，使他们诡计破灭，阴谋无法得逞。当时，他们中只有个别人和国王艾卜莱海一样负伤逃脱，讲述了发生的事。艾卜莱海逃到萨那后，心脏从胸口迸出。死前还向人们讲述了发生的事。其子叶克苏穆随即登基掌权。叶氏死后，其弟麦斯鲁格继承王位。后来，希木叶尔人的后裔赛夫向凯斯拉求救，凯斯拉遂出兵征服阿比西尼亚人，将国权交还给希木叶尔人。阿拉伯人还派人前去祝贺。(9)

我们前面在《胜利章》注释中讲道，侯代比亚之日，安拉的使者ﷺ来到一个通向古莱什人的山坎时，他的母驼格苏瓦突然跪倒在地，无论如何催赶，都纹丝不动。众人说：“格苏瓦不动了！”穆圣ﷺ说：“格苏瓦不是不动，它没有这个习惯。是禁止象军前进的安拉，禁止它前进的。”穆圣ﷺ接着说：“以掌握我生命的安拉发誓，只要他们维护安拉的尊严，今天无论他们提出什么条件，我都会答应。”然后穆圣ﷺ驱赶骆驼，骆驼站起来了。(10)

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在光复麦加之日站起来说：“安拉曾制止了入侵麦加的象军，授权给他的使者和信士们统治此城。今天，此城恢复了它的神圣尊严，就像昨天一样。那么，请在场者（将此）传达给不在场者吧！”(11)

《象军章》注释完。一切感赞全归安拉。

《古莱什章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.为了古莱什的团聚﴿

﴾2.——将他们团聚在冬夏的旅行，﴿

﴾3.所以，让他们崇拜这天房的主吧！﴿

﴾4.他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。﴿

在原始典籍中，本章与前面的章节是分开的，他们（圣门弟子们）在两章中间写了“奉普慈特慈的安拉之尊名”。但根据伊本·易司哈格、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德的观点，这两章之间有密切的关系。因为两者间所表达的都是“我制止象军入侵麦加，并毁灭了象军”，即为了使他们在自己的地区平安相聚。

有人说，经文的意思是：为了古莱什人习以为常的冬夏旅行，因为当时他们冬天去也门，夏天去沙姆，进行贸易等事务，然后又从旅途平安返回。他们因为是安拉禁地的居民而受人尊敬，与他们真诚相处或与他们结伴同行者，也因他们而得到安全

(1)《泰伯里经注》24：605、606。
(2)《泰伯里经注》24：606。
(3)《泰伯里经注》24：607。
(4)《泰伯里经注》24：607。
(5)《泰伯里经注》24：607。
(6)《散置的珠宝》8：633。
(7)《伯尼威经注》4：529。
(8)《泰伯里经注》24：699。
(9)《穆圣传》1：96-103。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：388。
(11)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：248；《穆斯林圣训实录》2：988。

保障。这便是在冬夏两季旅行的古莱什人的情况。他们在该地的居住情况，正如安拉所述：《他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠。》（29：67）

因此，清高伟大的安拉说：**"为了古莱什的团聚——将他们团聚在冬夏的旅行。"**后一节经文（第2节）是第一节经文的同位语和注释。伊本·哲利尔说："正确地说，其中的'俩目'（لام）表示惊奇。经文好像在说，人们应该感到惊奇：在这种情况下，古莱什人仍然能够平安相聚，沐浴着安拉的恩泽。"伊本·哲利尔说："这是因为穆斯林一致认为，这是两章独立并分开的经文。"

然后安拉指导他们要感谢他的宏恩，说：**"所以，让他们崇拜这天房的主吧！"**即让他们惟独崇拜安拉，因为安拉为他们设置了平安的禁地和禁房。正如安拉所述：《我已奉命崇拜这个城市的养主，他已使这个城市成为禁地，一切都属于他。我已受命成为归顺的人（穆斯林）。》（27：91）

然后清高伟大的安拉说，**"他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁"**，即他是天房的主，是他在他们饥饿时供他们吃，在他们恐惧的时候赐他们安宁。所以，他们应该只崇拜独一无偶的安拉，而不应该舍安拉去崇拜假神。

因此，谁如果响应这个命令，安拉就使谁获得两世安宁。违背者，则会得到相反的下场。正如安拉所言：《安拉打了一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地，但是它否认了安拉的恩典，因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。确有一位使者已由他们的本族降临他们，但他们否认了他，因此，当他们不义时，惩罚降临了他们。》（16：112-113）

《古莱什章》注释完。一切感赞全归安拉。

《家具章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你可曾看到那不信迪尼之人？》
《2.是那斥逐孤儿的人，》
《3.他不鼓励给穷人供食。》
《4.让这些礼拜者遭殃吧！》
《5.他们对于礼拜是疏忽的，》
《6.他们沽名钓誉。》
《7.他们拒借家具。》

否认复生日的人们的特征

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你是否见过不信迪尼——归宿、报应和回赐的人？

"是那斥逐孤儿的人"，即他呵斥孤儿，剥削他，不给他吃，更不善待他。

"他不鼓励给穷人供食。"正如安拉所言：《不是的，那是因为你们不礼遇孤儿！你们也不互相鼓励给穷人供食！》（89：17-18）即他不资助或抚养一贫如洗的人。

然后清高伟大的安拉说：**"让这些礼拜者遭殃吧！他们对于礼拜是疏忽的。"**伊本·阿拔斯说经文指那些在公众场合礼拜，私下不礼拜的伪信士。[1]因此，安拉说：**"这些礼拜者"**，即他们经常礼拜，然而对于礼拜却是疏忽的。或者完全疏忽礼拜，正如伊本·阿拔斯所述；或者不在法定的时间礼拜，正如麦斯鲁格和艾布·督哈所述。[2]

阿塔说："赞美安拉，他说'**他们对于礼拜是疏忽的**'，而没有说'他们是在礼拜中疏忽的'。"[3]这种"**疏忽**"或者表现在时间方面，即他们不在第一时间礼拜，而一般或大多推迟到最后的时间礼拜；或者表现在不按法定的程序履行拜中的各项要素和条件；或者他们的礼拜缺乏谦恭，而且他们不参悟所念经文的意义。凡是有上述现象之一的人，就已涉嫌"**疏忽**"，如果他具有上述全部特征，则说明他已经被经文完全言中，成了一个十足的伪信士。正如两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："那是伪信士的礼拜！那是伪信士的礼拜！那是伪信士的礼拜！他坐等太阳落山，当太阳处于恶

（1）《泰伯里经注》24：632。
（2）《泰伯里经注》24：631。
（3）《格尔特宾教律》20：212。

魔两角的位置时，才站起来，（像乌鸦啄食一般）啄四拜礼拜，其间，他很少记念安拉。”[1]圣训指的是持中的礼拜——晡礼结束的时候。圣训明文提到属于可憎的时间。这种人往往在这个时候站起来，像乌鸦啄食一般完成四拜礼拜，动作慌乱，没有谦恭。因此先知ﷺ说：“其间，他很少记念安拉。”他的动机往往为沽名钓誉，而不是追求安拉的喜悦。因此，他和不礼拜的人没有两样。安拉说：《伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼站时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。》（4：142）安拉说：**“他们沽名钓誉。”**

伊玛目艾哈麦德传述，阿慕尔·本·孟勒说，我们曾坐在艾布·阿比岱跟前谈论沽名钓誉，有个叫艾布·叶齐德的人说，我听阿卜杜拉·本·阿慕尔说，安拉的使者ﷺ说：“谁想让人们听到自己的工作，安拉就让被造物工作的倾听者听到他的行为，并鄙视它，蔑视它。”[2]这节经文还可以引申出下列意义：为安拉奉献的功行被别人发现后感到高兴，不属于沽名钓誉。

清高伟大的安拉说，**“他们拒借家具”**，即他们不尽心尽力地拜主，也不善待安拉的被造物，他们甚至不借给别人工具，虽然别人使用后会完好如初地归还。这种人，更可能拒缴天课和各项近主的善功。有人就“家具”一词请教伊本·麦斯欧迪，他回答说，经文指人们所使用的一些常用工具，譬如斧头、碗、桶等等。[3]

《家具章》注释完。一切感赞全归安拉。

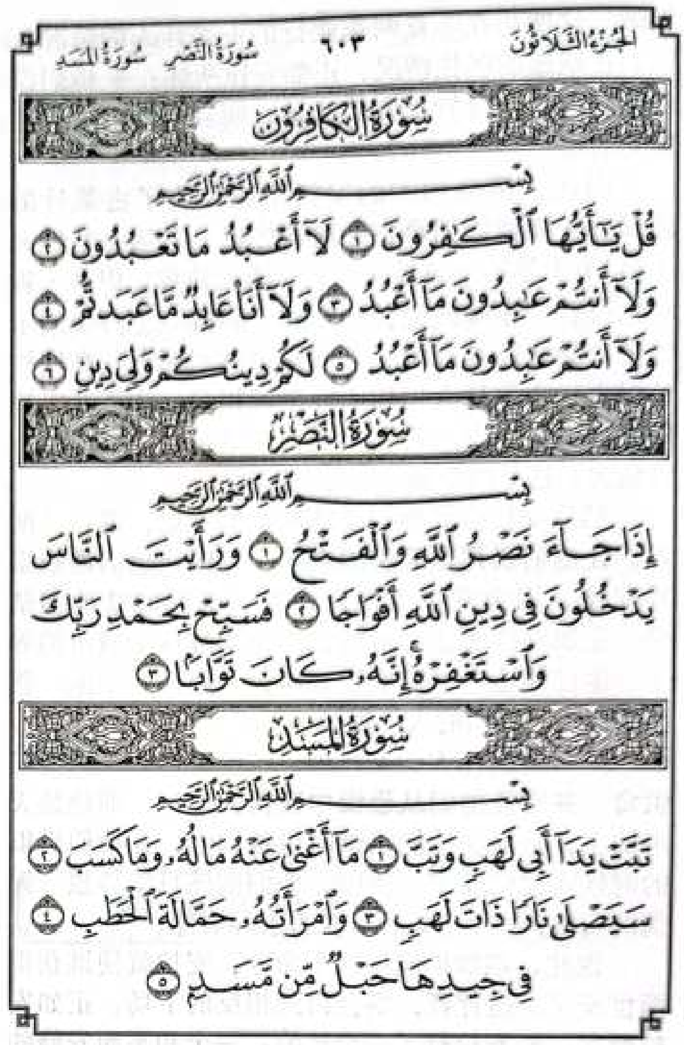
《考赛尔章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.我确已赐你考赛尔，》
《2.所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。》
《3.真的，恨你的人是绝后的。》

穆斯林、艾布·达乌德和奈萨伊传述，艾奈斯[4]说，我们和安拉的使者ﷺ一起在清真寺时，使者小睡了一会，然后微笑着抬起了头。我们问：“安拉的使者啊！你为何微笑？”使者ﷺ回答：“刚才我奉到一章经文。”于是使者读道：“**奉普慈特慈的安拉之尊名，我确已赐你考赛尔，所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。真的，恨你的人是绝后的。**”使者问：“你们可知‘考赛尔’是什么吗？”我们回答：“安拉及其使者至知。”使者说：“它是我的主为我承诺的一条河，其中有许多福分；它是复生日我的民族要进入的一个池子。其器皿如天上的繁星。后来我的民族中的一个人被剔除出来，我说：‘主啊！他属于我的民族。’安拉说：‘你不知道在你之后他做了什么。’”[5]

安拉的使者ﷺ还说：“我进入乐园后突然看到一条河，其两岸是珍珠制造的帐篷。我用手拍了拍水面，发现它是气味绝佳的麝香。我问道：‘吉卜勒伊里啊，这是什么？’他回答说：‘它是安拉赐给你的考赛尔。’”[6]布哈里等圣训学家传述，穆圣ﷺ谈登霄事件说：“我来到一条河畔，河的两


الجزء الثلاثون ٦٠٣ سورة النصر سورة المسد

سورة الكافرون

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾ وَلَا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سورة النصر

بسم الله الرحمن الرحيم

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

سورة المسد

بسم الله الرحمن الرحيم

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾ سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：386；《穆斯林圣训实录》1：434。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：212。
（3）《泰伯里经注》24：639。
（4）《穆斯林圣训实录》1：300；《圣训大集》6：533。
（5）《穆斯林圣训实录》1：300。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：103。

岸是空心珍珠搭的帐篷。我问：'吉卜勒伊里啊！这是什么？'他回答说：'它是安拉赐给你的考赛尔。'"[1]

伊玛目艾哈麦德传述，有人问："安拉的使者啊！考赛尔是什么？"使者回答说："是乐园中我的主赐予我的一条河，它比奶更白，比蜜更甜，其中有一些鸟儿，它们的脖子就像骆驼的脖子。"欧麦尔问："安拉的使者啊！它们太幸福了。"使者说："欧麦尔，食其肉者更幸福。"[2]

伊本·阿拔斯关于"**考赛尔**"说："它是安拉赐给使者的一种福利。"

艾布·毕西尔说，我问伊本·朱拜尔："有些人说考赛尔是乐园中的一条河，对吗？"他回答说："是安拉赐穆圣ﷺ以福分的乐园中的一条河，是安拉赐予先知的福利的一部分。"[3]另据传述，伊本·阿拔斯解释说，"**考赛尔**"是多福。[4]这种解释包括了"乐园中的河"等解释，因为"考赛尔"的词源就是"多福"，河仅是其中一项。安拉的使者ﷺ说："考赛尔是乐园中的一条河，两岸是金，水流于珍珠之上，比奶更白，比蜜更甜。"

然后清高伟大的安拉说："**所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。**"既然我已经在今生后世赐你考赛尔，包括上述的那条河，所以，你当一心一意地履行主命拜和副功拜，并忠诚献牲。你当惟独拜主，奉独一无偶的安拉之尊名宰牲。就像安拉说的：《你说："我的礼拜，我的宰牲，我的生，我的死，的确完全是为了安拉，众世界的养主。他没有伙伴。我就是这样被命令的，我是首先顺服的人。"》（6：162-163）伊本·阿拔斯、阿塔等学者说，这节经文便是用骆驼等牲畜宰牲的依据。[5]格塔德、伊本·凯尔卜等先贤也持此说。这与多神教徒的情况形成了对比，他们为安拉之外的叩头，不以安拉的名义宰牲。安拉说：《你们不要吃未念安拉的尊名所屠宰的，那确实是坏事。》（6：121）

敌视穆圣ﷺ的人是绝后的

"**真的，恨你的人是绝后的**"，即穆罕默德啊！愤恨你，愤恨你所带来的引导、真理、明证和光明的人，是绝后的，卑微的，死后无名的。伊本·阿拔斯等学者说，这节经文是因为阿斯·本·瓦伊里而降示的。[6]

叶齐德·本·鲁曼说，当有人提到穆圣ﷺ时，阿斯·本·瓦伊里就说："算了吧！他是一个无后之人，他若死了就没有人再记得他。"于是安拉降示了本章。[7]

谢穆勒·本·阿彤叶说，本章是因为欧格白·本·艾布·穆尔特降示的。

另据传述，伊本·阿拔斯等人说，本章是因为驳斥凯尔卜·本·艾西莱夫和一些古莱什的隐昧者而降示的。[8]据说，凯尔卜来到麦加后，当地人对他说："你是人们的领袖，你怎么不看看群众中这个一无是处的绝后之人？他自称比我们更优秀，而我们主持朝觐事务，给朝觐者提供服务和水源。"凯尔卜说："你们比他更优秀。"于是安拉降示道："**真的，恨你的人是绝后的。**"

阿塔说，这节经文是因为艾布·莱海卜而降示的。安拉使者ﷺ的儿子归真后，艾布·莱海卜跑去对多神教徒说："今夜穆罕默德绝后了。"于是安拉降示了"**真的，恨你的人是绝后的。**"

赛丁伊说，当时如果一个人的儿子亡故，人们就说某某绝后了。使者的儿子们归真后，他们说穆罕默德ﷺ绝后了。因此安拉降示了"**真的，恨你的人是绝后的。**"这些愚蠢的人认为穆圣ﷺ的儿子归真后，穆圣ﷺ的美名就中断了。其实绝非如此。安拉将使穆圣ﷺ名垂千古，将使人类永远遵循穆圣ﷺ的法律，直至复活之日。愿安拉永远赐福穆圣ﷺ，直至集合之日！

《考赛尔章》注释完。一切感赞全归安拉。

《隐昧者章》注释 麦加章

在各种副功拜中诵读本章

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ曾在巡游天房的两拜礼拜中诵读本章和《忠诚章》。[9]该圣训实录又载，安拉的使者ﷺ曾在晨礼的两拜中诵读这两章。[10]伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ经常在晨礼前和昏礼后的两拜中诵读二十几次或

（1）《布哈里圣训实录》4946。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：603。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：603。
（4）《泰伯里经注》24：647。
（5）《泰伯里经注》24：653。
（6）《泰伯里经注》24：656、657。
（7）《穆圣传》2：7；《泰伯里经注》24：657。
（8）《泰伯里经注》24：657。
（9）《穆斯林圣训实录》2：888。
（10）《穆斯林圣训实录》1：502。

十几次《隐昧者章》和《忠诚章》。[1]

又据艾哈麦德传述，伊本·欧麦尔说，我曾二十四五次看到使者在晨礼前和昏礼后的两拜中诵读《隐昧者章》和《忠诚章》。[2]

又据艾哈麦德传述，伊本·欧麦尔说："我注意了先知一个月，发现他在晨礼前的两拜中诵读《隐昧者章》和《忠诚章》。"[3]提尔密济、伊本·马哲等圣训学家，都传述了这段圣训。[4]上述圣训还讲到，本章（的意义）相当于整部《古兰》的四分之一。《地震章》也是如此。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.你说，隐昧者们啊！﴿
﴾2.我不拜你们所拜的，﴿
﴾3.你们也不拜我所拜的，﴿
﴾4.我不会拜你们所拜的，﴿
﴾5.你们也不会拜我所拜的，﴿
﴾6.你们有你们的宗教，我有我的宗教。﴿

与多神崇拜划清界限

这是一篇向多神教徒的秽行发出的决裂宣言，它命令人们专心拜主，并与多神崇拜彻底划清界限。安拉说："你说，隐昧者们啊！"这里呼唤的对象虽然是古莱什隐昧者，但也泛指大地上的一切隐昧者。有学者说，这些愚蠢的古莱什人曾经企图和穆圣ﷺ达成如下协议：穆圣ﷺ崇拜古莱什人的偶像一年，（作为交换）则他们崇拜安拉一年。于是安拉降示本章，命令穆圣ﷺ与多神教徒的崇拜完全划清界限。

清高伟大的安拉说，"我不拜你们所拜的"，即偶像、伪神等（包括除安拉之外的一切）。

"你们也不拜我所拜的"，指独一无偶的安拉。

然后清高伟大的安拉说，"我不会拜你们所拜的，你们也不会拜我所拜的"，即我不会崇拜你们的"神"，我只按照安拉喜悦的方式崇拜安拉。你们也不会遵循安拉的命令和法律去崇拜。你们的崇拜出自你们的自行杜撰。正如安拉所言：﴾他们追随的只是臆测和他们的私愿。然而，引导确由他们的主到达了他们。﴿（53：23）

因此，应该和多神教徒断绝一切关系。每个崇拜者都有一个崇拜对象以及相应的崇拜方式。因此使者及其追随者们，按照安拉规定的方式崇拜安拉。这就是为什么伊斯兰的口号是"应受拜者，惟有安拉；穆罕默德，是安拉的使者"，即应受拜者只是安拉，通向安拉的方法只是使者所带来的方法。多神教徒们则以安拉禁止的方式，崇拜安拉以外的（一切）。安拉的使者ﷺ因此告诉他们："你们有你们的宗教，我有我的宗教。"这正如其他章经文所说：﴾如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"﴿（10：41）﴾我们有我们的行为，你们有你们的行为。我们是对他虔诚的。﴿（2：139）

布哈里解释说，"你们的宗教"指隐昧（昧真），"我的宗教"指伊斯兰。"我的宗教"中的"我"，（在原文中）根据使用习惯被删除了。下列经文在表达"我"时，也是如此：﴾他造化了我，他也引导我。﴿（26：78）﴾当我生病时，他使我痊愈。﴿（26：80）[5]

《隐昧者章》注释完。一切感赞全归安拉。

《襄助章》注释 麦地那章

《襄助章》的尊贵

前文已述，本章相当于整部《古兰》的四分之一。《地震章》也相当于整部《古兰》的四分之一。欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特白说，伊本·阿拔斯对我说："欧特白的儿子啊！你可知《古兰》中最后降示的经文？"我回答："知道，是'当安拉的襄助和胜利降临'。"他说："你说得对。"[6]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当安拉的襄助和胜利降临，﴿
﴾2.当你看到成群的人进入安拉的宗教，﴿
﴾3.那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。﴿

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：24、58。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：99。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：93。
（4）《圣训大集》2：170；《伊本·马哲圣训集》1：363。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：604。
（6）《圣训大集》6：525。

本章指出使者ﷺ即将归真

伊本·阿拔斯传述，他说，欧麦尔曾经让我跟参加过白德尔战役的元老一起商议要事，有人好像对此有意见，说他怎么能跟我们一起商议？我们的子女都跟他一般大。欧麦尔说："他的情况你们应该知道！"一天，欧麦尔又召我跟他们一起议事。显然，那天他是为了让他们了解我而召见我的。欧麦尔问："你们关于下列经文作何解释'**当安拉的襄助和胜利降临**'？"有人回答："安拉命令我们，当他襄助我们获胜时，我们应该赞颂他，向他求饶。"有人则一言不发。于是欧麦尔问我："伊本·阿拔斯！你也是这样解释的吗？我说："不。"他说："那你怎么解释？"我说："这节经文中，安拉向使者预告了使者的寿限，说'**当安拉的襄助和胜利降临**'，表示你将归真。'**那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。**'"欧麦尔听后说："据我所知，这节经文没有其他解释。"(1)

伊本·阿拔斯说，"**当安拉的襄助和胜利降临**"降示后，安拉的使者ﷺ说："我已经获悉归真的消息。"那年先知归真了。(2)

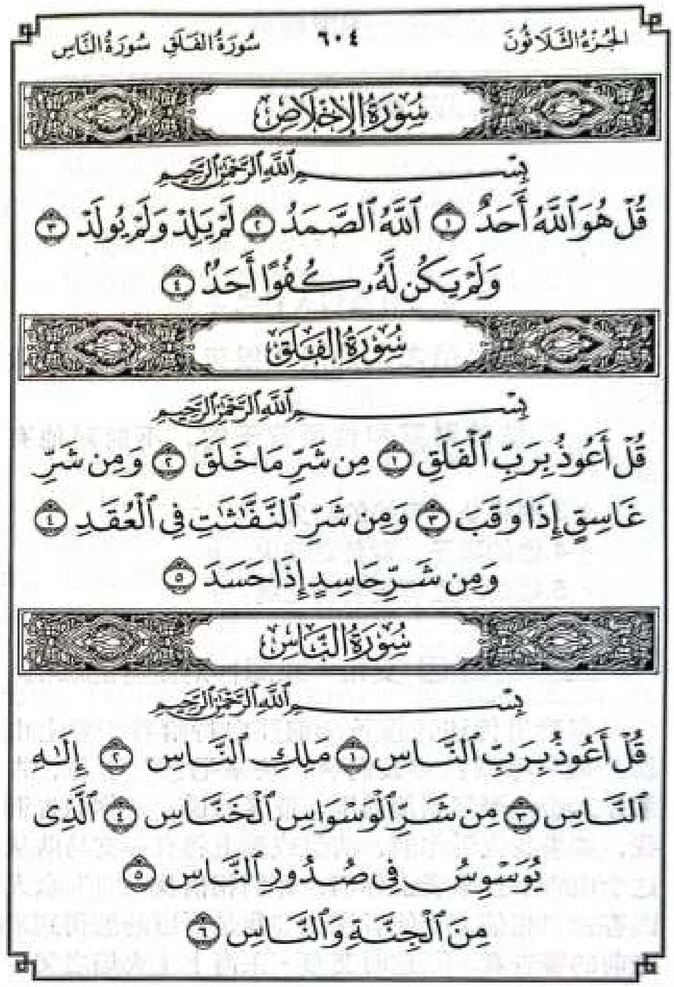
阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ经常在鞠躬和叩头中念："主啊！赞美你清净无染！我们的主啊！赞美你！请宽恕我吧！"(3)

阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ晚年常念："赞美安拉清净无染，赞美安拉。我向安拉求饶，向他忏悔。"使者还说："我的养主告诉我，我将在我的教民中看到一种迹象。他命令我看见它时，应该赞美安拉清净无染，并向安拉求饶。我确已看到了它，它是：'**当安拉的襄助和胜利降临，当你看到成群的人进入安拉的宗教，那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。**'"(4)学者们一致认为，经文中的"**胜利**"指解放麦加。因为阿拉伯各部落曾观望麦加人，他们说，如果他（穆圣）战胜了族人（麦加人接受了伊斯兰），则说明穆罕默德是真先知。安拉使穆圣ﷺ光复麦加后，他们便成群结队地加入了伊斯兰。不到两年，阿拉伯半岛全部接受了正信；所有阿拉伯部落，宣布加入了伊斯兰。一切赞美和佑助全归安拉。

《布哈里圣训实录》记载，麦加解放后，人们纷纷投奔使者，宣布加入伊斯兰。此前，他们一直观望麦加的情况，他们说："且看他族人的反映，如果他征服了他们，说明他就是先知。"(5)我已经在《先知传》(6)中记载了解放麦加之役的经过。感兴趣的读者可以参阅该书。一切赞美和恩情全归安拉。

伊玛目艾哈麦德传述，艾布·安马尔说，贾比尔·本·阿卜杜拉的一位邻居告诉我："我从旅途归来后贾比尔来找我，他对我道了色兰后，我给他讲到人们的分裂和一些不良风气。贾比尔开始哭泣，他说，我听安拉的使者ﷺ说：'人们加入伊斯兰时成群结队，离开伊斯兰时也是成群结队。'"(7)

《襄助章》注释完。一切感赞全归安拉。


الجزء الثلاثون ٦٠٤ سورة الفلق سورة الناس

سورة الإخلاص

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝١ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝٢ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٣ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝٤

سورة الفلق

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝٤ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥

سورة الناس

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝١ مَلِكِ النَّاسِ ۝٢ إِلَٰهِ النَّاسِ ۝٣ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝٤ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝٥ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝٦

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：606
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：217。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：605；《穆斯林圣训实录》1：350；《艾布·达乌德圣训集》1：436；《圣训大集》6：525；《伊本·马哲圣训集》1：287。
(4)《穆斯林圣训实录》1：351；《艾哈麦德按序圣训集》6：35。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：616。
(6)这是指作者所著的《先知传》；本书脚注中所述的《先知传》则是布沙姆所著。——译者注
(7)《艾哈麦德按序圣训集》3：343。

《火焰章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.愿火焰之父的双手毁灭吧！他已经毁灭。﴿

﴾2.他的财富和他所营干的，不能对他有益。﴿

﴾3.他将坠入有焰的烈火。﴿

﴾4.他的妻子，背负着柴火，﴿

﴾5.她的颈上有麦赛得之绳。﴿

本章的降示原因 艾布·莱海卜对使者的顽抗

布哈里传述，穆圣ﷺ前往白特哈谷，登上山顶，高声呼喊："人们啊，快来吧！"于是，古莱什人纷纷聚集到他周围。使者ﷺ说："你们告诉我，如果我告诉你们，清晨或晚上将有一支马队从这个山脚下过来袭击你们，你们相信我吗？"众人回答："相信。"使者说："我是严厉的惩罚到来之前的警告者。"这时艾布·莱海卜（火焰之父）说："你召集我们就为了这？你毁灭吧！"安拉因此而降谕道：**"愿火焰之父的双手毁灭吧！他已经毁灭……"**直到本章结束。(1)

另据传述，当时，艾布·莱海卜拍着手站起来，说："后半日你去毁灭吧，你召集我们就为这事吗？"于是安拉降示了**"愿火焰之父的双手毁灭吧！他已经毁灭……"**这节经文的前部分**"愿火焰之父的双手毁灭吧！"**是对火焰之父——艾布·莱海卜的诅咒，后部分是对他的情况的叙述。艾布·莱海卜是穆圣ﷺ的一位叔叔，名叫阿卜杜·欧匝，号艾布·阿提白。他的面部通红发光，因此人称**"火焰之父"**。(2)此人常常伤害穆圣ﷺ，诽谤和鄙视穆圣ﷺ及其信仰。

据伊玛目艾哈麦德传述，艾布·兹那德说，有个叫莱毕尔·本·欧巴德——他曾坚持蒙昧主义，后来改奉伊斯兰——的人告诉我：在蒙昧时期，我在祖·麦佳兹市场看到穆圣ﷺ，穆圣ﷺ说："人们啊！你们当念：'应受拜者，惟有安拉。'这样你们才会成功。"当时人们聚集在他的周围，他身后站着一个满面红光、梳着两条辫子的斜眼人，那人说："他是叛教者，说谎者。"先知走到哪儿，这人就跟到哪儿。经打听得知，此人就是穆圣ﷺ的叔叔——火焰之父。(3)艾布·兹那德问莱毕尔："当时你还很小吧？"他回答说："不，以安拉发誓，那时我很聪明，长笛吹得很棒。"(4)

"他的财富和他所营干的，不能对他有益。"伊本·阿拔斯等学者说**"他所营干的"**指他的子女。(5)阿伊莎、穆佳黑德等人也持此观点。(6)伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ号召族人归信安拉时，火焰之父说："如果我侄子说得对，在复生日，我将以我的财产和儿女作为赎金，换取那惨痛的刑罚。"于是，安拉降示了**"他的财富和他所营干的，不能对他有益"**这句经文。

清高伟大的安拉说，**"他将坠入有焰的烈火"**，即那火带着火星，烈焰熊熊。

火焰之父的妻子的归宿

"他的妻子，背负着柴火。"他的妻子乌姆·杰米莱，是一位出名的古莱什妇女。她的原名叫艾勒瓦，是艾布·苏富扬的妹妹。她积极支持否认穆圣ﷺ并顽抗真理的丈夫。因此，复生日丈夫在火狱中受刑时，她同样也是添柴加火方面的助手。所以安拉说，**"他的妻子，背负着柴火"**，即她背着柴，把它扔到丈夫身上，以增加火势。

"她的颈上有麦赛得之绳。"穆佳黑德和欧勒沃认为经文指燃烧的棕纤。(7)

奥夫传述，伊本·阿拔斯、端哈克等人说，她经常把荆棘置于安拉的使者ﷺ要经过的路上。

焦海里说，"麦塞得"指麻，也指用纤维和棕制成的绳子；还指用骆驼的皮革或绒毛制成的绳子。在阿拉伯语中麦赛得及相关派生词指紧紧地搓捻在一起的（绳子）。

穆佳黑德认为，**"她的颈上有麦赛得之绳"**中的"绳"指铁项圈。(8)阿拉伯人用这个单词指称滑轮链。

火焰之父的妻子伤害穆圣ﷺ的故事

艾布·伯克尔的女儿艾斯玛仪说：**"愿火焰**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：609。

（2）这是一种较通用的译法，阿拉伯人在表达一个人有某方面的特长或特殊情况时，称之为"某某之父"，譬如，他们将有大胡子的人称为"胡子之父"。火焰之父，应该指面部通红发光的人，也可能预示他在后世遭受火刑。安拉至知。参见《拜达威古兰经注》"[illegible]"——译者注

（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：341。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：341。

（5）《泰伯里经注》24：677。

（6）《泰伯里经注》24：677。

（7）《散置的珠宝》8：667。

（8）《泰伯里经注》24：681。

之父的双手毁灭吧！他已经毁灭”降示后，独眼人（乌姆·杰米莱）拿着一块石头，怒气冲冲地来找先知。她边走边说：“我们拒绝受贬之人，拒绝他的宗教，违抗他的命令。”安拉的使者ﷺ当时正和艾布·伯克尔坐在清真寺里。艾布·伯克尔看到她走过来，便对使者说：“安拉的使者啊！她来了，我担心她看见你。”使者说：“她不可能看见我。”使者当时诵读了一些求庇佑的经文，正如安拉所述：﴿当你诵读《古兰》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一重被遮蔽的帐幕。﴾（17：45）圣训传述者说，所以独眼人当时没有看见先知。她径直走到艾布·伯克尔跟前说：“我听说你的朋友（穆罕默德ﷺ）在作诗诋毁我。”艾布·伯克尔说：“不，以养育天房的安拉发誓，他没有诋毁过你。”独眼人听后转身离去，并自言自语：“古莱什人确实知道我是他们首领的女儿。”

瓦利德说，后来穿着毛衫的乌姆·杰米莱在巡游天房时摔了一跤，她说：“愿受贬的人摔倒吧！”这时乌姆·哈克穆（她是先知的姑姑）说：“我可是有教养的女人，不能胡言乱语；我是高贵的，所以也不知道说这样的话。我俩都是同宗之后。毕竟，古莱什人知道什么最好。”[1]

《火焰章》注释完。一切感赞全归安拉。

《忠诚章》注释　麦加章

本章的降示原因和尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，多神教徒们曾对穆圣ﷺ说：“穆罕默德，你为我们叙述一下你养主的谱系。”于是安拉降谕道：“你说，**安拉是独一的，安拉是无求的，他未生，也未被生。任何一个都不和他对等**。”[2]伊本·哲利尔和提尔密济补充说“**无求的**”指他未生，也未被生，因为被生的都将死亡，死亡的都将被继承。而安拉是永生不灭的。

“**任何一个都不和他对等**”，即谁都不似像他，或对等于他。任何物都不像他。[3]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：610。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：133。
（3）《泰伯里经注》24：691；《提尔密济圣训全集诠释》9：301、399。

表示本章尊贵的一些圣训

布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说，穆圣ﷺ曾派一个人领导一支小分队，此人在率众礼拜时，最后总要念《忠诚章》。众人回去后向先知反映了这一情况，先知说：“你们问他为什么要这么做？”众人问后那人回答：“因为它是至仁主的属性。我爱诵读它。”先知说：“告诉他，安拉也喜爱他。”[4]

圣训

布哈里在其《礼拜书》中载录，艾奈斯说，一位辅士在库巴清真寺给大家领拜，拜中他总是先念《忠诚章》，然后再念其他章节。每次礼拜皆如此，毫无二致。他的同伴们就向他建议说：“你领拜老是先念这一章，而且还嫌不够，又念其他章节。你要么只念这一章或者干脆放弃这一章而念其他章，行吗？”那位辅士说：“如果你们愿意，我就给你们领拜，如不愿意就请自便吧！让我放弃念《忠诚章》绝对做不到。”那些人不愿另择伊玛目，因为他们认为除了他，再没有更合适的伊玛目人选。当使者到来后，他们向使者反映了这事。使者就问那位辅士：“你为何不采纳同伴们的建议，而每拜都要念《忠诚章》呢？”那位辅士回答道：“我太喜欢这章了。”使者就对那位辅士说：“你对这一章的喜欢将会使你进入乐园。”[5]

有关本章等同于整部《古兰》三分之一的圣训

布哈里传述，有人听到一个男子总反复诵读《忠诚章》，于是大清早去找先知反映这事，他认为那男子读得太少了。（他认为此男子读这章，而不读其他章，而本章只是《古兰》中的一少部分。）先知ﷺ却说：“以掌握我生命的安拉发誓，这一章等于《古兰》的三分之一。”[6]

圣训

布哈里传述，安拉的使者ﷺ对弟子们说：“你们能在夜间诵读《古兰》的三分之一吗？”众人听后觉得做不到，便问道：“安拉的使者啊！我们中谁能读这么多呢？”使者说：“‘**安拉是独一的，是无求的**’是《古兰》的三分之一。”[7]

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：610；《穆斯林圣训实录》1：557；《圣训大集》6：177。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：297。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：676；《艾布·达乌德圣训集》2：152；《圣训大集》5：16。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：676。

有关诵读本章能使人进入乐园的圣训

伊玛目马立克传述，欧拜杜拉·本·侯奈尼说，我听艾布·胡莱赖说：我同先知走路时，听到有人在诵读《忠诚章》，使者ﷺ说："必定了。"我问使者："什么必定了？"使者说："乐园对他必定了。"[1]上述圣训中说："你对这一章的喜欢将会使你进入乐园。"[2]

多次诵读本章的圣训

穆阿兹·本·阿卜杜拉传自他的父亲，有次我们碰到了一场小雨，天暗了下来，我们等待使者带领我们礼拜，使者出来后拉着我的手说："你说！"我不知从何说起。使者ﷺ又说："你说！"于是我问我应该说些什么。使者说："当你过夜和到达清晨的时候：'你说，安拉是独一的[3]'，并读两庇佑章（113、114章），各读三次。这样，每天它能使你得到两次的满足。"[4]另据传述，这样，它就保护你抵御一切。[5]

有关以本章提到的安拉尊名祈祷的圣训

奈萨伊在其《古兰注释篇》中载录，阿卜杜拉·本·拜磊德传自他的父亲：他曾和先知一起进入清真寺，看到有人在作祈祷，那人说："主啊！我向你祈求。同时我作证：应受拜者，惟有你——**独一的、无求的，他未生，也未被生，任何一个都不和他对等。**"先知说："以掌握我生命的安拉发誓，他确以安拉的至尊名祈求了安拉——以至尊名祈求安拉，必会获准。以之祈祷者，必获应答。"[6]

有关以本章治病的圣训

布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说，穆圣ﷺ每夜躺到床上时就合拢两手，向其中吹口气后，对它们读《忠诚章》《黎明章》和《人类章》。然后用两手擦身上能擦到的地方，从头和脸部以及身体的前面开始。先知这样做三次。[7]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.你说，安拉是独一的，﴿
﴾2.安拉是无求的，﴿
﴾3.他未生，也未被生。﴿
﴾4.任何一个都不和他对等。﴿

前面已经讲述了本章的降示原因。艾克莱麦说："犹太人说，我们崇拜安拉的儿子欧宰尔。基督教徒说，我们崇拜安拉的儿子麦西哈；祆教徒说，我们崇拜太阳和月亮；多神教徒说，我们崇拜偶像。后来安拉启示穆圣ﷺ下列经文：'**你说，安拉是独一的……**'"安拉是单独独一的，任何物都不类似他，他没有助手，没有对等者、相似者和匹配者。经文中的"**独一**"（أحد）只能用于安拉，因为他的一切属性和行为都完美无缺。

"**无求的**"，伊本·阿拔斯说，被造物的一切需求，都要仰赖独一的安拉。伊本·阿拔斯还说："安拉是完美的掌权者，完美的最尊贵者，完美的伟大者，完美的宽容者，完全的睿智者。他的尊贵权威完美绝伦。他是安拉，荣耀都归于他。这些美德只和他相称。他没有对等物，任何物不像他。荣耀全归安拉，独一的、不可抗拒的主。"[8]艾布·瓦伊里说，"**无求的**"指权力达到极致的领导者。[9]

安拉绝对没有子女、父母、伴侣和对等者

"**他未生，也未被生。任何一个都不和他对等**"，即他没有子女、父母和配偶。穆佳黑德解释说，"任何一个都不和他对等"指他没有配偶。正如安拉所述：﴾他是天地的初创者，他没有配偶，怎么会有子女呢？他造化了万物，并对万物是全知的。﴿（6：101）即他拥有万物，创造万物。那么，他的被造物中怎么会有和他一般高贵的对等者，或与他相似的亲属呢？赞美安拉清高、圣洁和清净！安拉说：﴾他们说："至仁主有儿子！"你们的确犯下了一件最严重的罪行！因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们、并

（1）《穆宛塔》1：208；《提尔密济圣训全集诠释》8：209；《圣训大集》6：177）。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：298。
（3）即你念《忠诚章》。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：312；《艾布·达乌德圣训集》5：320；《提尔密济圣训全集诠释》10：28；《圣训大集》8：250。
（5）《圣训大集》8：251。
（6）《圣训大集》2：90；《艾布·达乌德圣训集》1493；《提尔密济圣训集》3475；《伊本·马哲圣训集》3858。
（7）《艾布·达乌德圣训集》5：303《提尔密济圣训全集诠释》9：347；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：679；《圣训大集》6：197；《伊本·马哲圣训集》2：1275。
（8）《泰伯里经注》24：692。
（9）《泰伯里经注》24：692。

计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。﴿（19：88-95）﴾他们又说："至仁主有了子嗣。"赞美安拉！不然，（他们）是受优待的奴仆。他们不僭越他说话，他们奉他的命令行事。﴿（21：26-27）又﴾他们也捏造他与精灵之间的亲属关系，而精灵们却知道他们一定会被传唤！——赞美安拉超绝于他们所举伴的——﴿（37：158-159）[1]

《布哈里圣训实录》记载："在听到伤害后，谁都不会比安拉更能忍耐。安拉赐人们衣食和安康，但他们却给他设立儿女。"布哈里传述，穆圣ﷺ说："伟大的安拉说：人否认我，虽然他不应否认；人辱骂了我，虽然他不该辱骂。他否认我说：'安拉绝不能像初造我一样复造我。'其实对我来说，复造比初造更容易；他辱骂我说，安拉有儿子。其实我是独一的、无求的，我未生，也未被生，任何物不是我的对等者。"[2]

《忠诚章》注释完。一切感赞全归安拉。

《黎明章》《人类章》注释 麦加章

伊本·麦斯欧迪对这两章的观点

伊玛目艾哈麦德传述，宰勒·本·哈毕西曾对伊本·凯尔卜说，伊本·麦斯欧迪在其《古兰》抄本中不写两庇佑章。伊本·凯尔卜说："我作证安拉的使者ﷺ曾告诉我，吉卜勒伊里曾对他读了'你说，我祈求黎明的主庇佑……'于是我（先知。下同）照读了它；他（吉卜勒伊里）读了'你说，我求庇于人类的主……'于是我也照读了它。所以我们应该像先知那样诵读它们。"[3]

两庇佑章的尊贵

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："难道你没有发现今晚降示的经文是前所未有的吗？它们是：'你说，我祈求黎明的主庇佑'（113章）和'你说，我求庇于人类的主'（114章）。"[4]

另据传述，欧格白·本·阿米尔说，我为使者牵驼走在路上，使者突然问我："欧格白，你因何不骑？"我害怕抗命不遵属于犯罪（便答应骑乘），于是使者下来后我骑了一会儿。然后使者又骑上去，说："欧格白，我教你两个章节好吗？人们没有读过比它们更优美的经文。"我回答："安拉的使者啊！好的。"于是，使者给我读了《黎明章》和《人类章》。有人念成拜辞后，使者向前领拜，拜中就读了这两章。拜后，使者经过我时问："欧格白，你觉得怎样？你应该在睡觉和起床的时候读它们。"[5]

另据传述，欧格白说安拉的使者ﷺ说："我们念求庇的经文时，从没有念过类似于下面的两章经文：'你说，我祈求黎明的主庇佑'（113章）和'你说，我求庇于人类的主'（114章）。"

另据传述，欧格白说，我曾与使者同行。使者说："欧格白啊！你说！"我问："说什么？"使者没有回答。过了一会又说："你说！"我问："安拉的使者啊！我说什么？"他说："你说，我祈求黎明的主庇佑。"于是，我读完了这章经文。过了一会使者又说："你说！"我问："安拉的使者啊！我说什么？"他说："你说，我求庇于人类的主。"（114章）于是我读完了该章。读完后使者说："任何祈求者没有以类似的经文祈求过，任何求庇者没有以类似的经文求庇过。"[6]

另据伊本·阿毕斯·杰海尼传述，穆圣ﷺ曾对他说："伊本·阿毕斯啊！我教给你求庇者所读的最好经文，好吗？"我说："安拉的使者啊！好！"使者说："'你说，我祈求黎明的主庇佑'和'你说，我求庇于人类的主'这两章。"[7]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，先知一旦患病，就对自己念两庇佑章，并向自身吹气。当先知病重时，我就给他读，用他自己的手擦他，期待这两章经文的福分。

艾布·赛尔德传述，安拉的使者ﷺ曾因精灵和人类的毒眼而念求护词。两庇佑章降示后，他只念这两章，放弃了其他祷词。[8]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.你说，我祈求黎明的主庇佑，﴾

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：611。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》5：129。
(4)《穆斯林圣训实录》1：558。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》4：144；《艾布·达乌德圣训集》2：152；《圣训大集》252、253。
(6)《圣训大集》8：253。
(7)《圣训大集》8：251。
(8)《提尔密济圣训全集诠释》2：218；《圣训大集》8：271；《伊本·马哲圣训集》2：1161。

《2.免于他所造化之物的恶劣，》
《3.免于黑暗弥漫时的恶劣，》
《4.免于吹结者的恶劣，》
《5.免于嫉妒者嫉妒时的恶劣。》

贾比尔说“黎明”指清晨。[1]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜尔等持此观点。[2]格勒最、伊本·栽德和伊本·哲利尔说，它如同下列经文：《他使天破晓。》（6：96）[3]

“免于他所造化之物的恶劣”，即一切被造物的恶劣。萨比特·班纳奈和哈桑·巴士里说，经文指安拉的被造物中的火狱、伊卜厉斯及其子孙的恶劣。

“免于黑暗弥漫时的恶劣”，穆佳黑德说，“黑暗”指黑夜，经文指太阳西落、黑暗弥漫时的夜晚。[4]伊本·阿拔斯也持此观点。格塔德等学者说，经文指夜幕开始笼罩时的夜晚。[5]

据传述，艾布·胡莱赖解释说经文指星星（即星星隐没时的恶劣）。[6]伊本·栽德说：“古阿拉伯人说，‘阿西格’（正文译为“黑暗”）指昴宿星的没落。发生这种情况时，各种疾病和瘟疫将会频频出现。昴宿星升起后，疫情才会消失。”

伊本·哲利尔说：“一些学者认为经文指月亮。”笔者以为，这种观点的依据出自下列圣训：阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ曾拉着我的手，让我看月出，使者说：“你当求主庇佑，免遭这没落的‘阿西格’的恶劣。”[7]

“免于吹结者的恶劣。”穆佳黑德、艾克莱麦等学者说，“吹结者”指女巫。[8]穆佳黑德解释说：“当女巫念咒符，并在绳结中吹气的时候。”

另有圣训说，吉卜勒伊里曾问穆圣ﷺ：“穆罕默德啊！你病了吗？”先知回答：“是的。”吉卜勒伊里说：“我以安拉的名义给你读读护佑词，让你免遭一切疾病、嫉妒者和毒眼的伤害。愿安拉使你痊愈。”[9]

穆圣ﷺ受到邪术影响

据阿伊莎说，先知曾受邪术，致使他误以为自己经常和妻室交接，其实并非如此。苏富扬认为：“邪术达到这种程度的是最厉害的。”于是，先知说：“阿伊莎，你知道，凡是我请求安拉的事，安拉都教导我了。有两个男子来见我，一个坐在我的头前，另一个坐在我的脚旁。前者对后者说：‘此人怎么了？’后者说：‘受了邪术！’前者问：‘受了谁的邪术？’后者答：‘受了莱比德·本·艾尔索穆的邪术。莱比德属于与犹太人结盟的祖莱格族，是个伪信士。’前者又问：‘他用了什么邪术？’后者答：‘用一把木梳和一些梳落的头发。’前者又问：‘现放于何处？’后者说：‘放在宰勒万井底岩石下的一个雄性花托内。’”阿伊莎接着说：于是先知去井边取那东西。先知说：“我见到的那口井，井水好像用海纳（阿拉伯人用于涂染指甲和头发的一种植物）染红了，井旁的椰枣树好像恶魔之首。”先知命人取出梳子和头发。我便问先知：“你不打算把这事公布于众吗？”先知说：“安拉已使我痊愈，我讨厌将这种恶毒的消息传播给任何人。”[10]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你说，我求庇于人类的主，》
《2.人类的君主，》
《3.人类的真主，》
《4.使我免于潜伏的教唆者的恶劣。》
《5.它在人类的胸中教唆。》
《6.它来自精灵和人类。》

以上是至仁主的诸多属性中的三个属性：养育性、绝对的权力和受崇拜性。因为安拉是万物的养育者、掌管者和惟一应受崇拜者，万物都由他创造，都崇拜他，归他掌管，所以，安拉命令人们在祈求保佑时，应该祈求具备这些属性的安拉，使他们免遭潜伏的恶魔伤害。这种恶魔，专门对付人类。每个人都有一个伙伴（精灵），为他粉饰丑行。想方设法使他迷惑。受保护者，则是受安拉保护之人。

圣训对此加以证实，先知ﷺ说：“你们每个人，都被指派了一个伙伴。”众人问：“安拉的使者啊！你也如此吗？”使者说：“是的，但安拉帮助我战胜了它，它归信了伊斯兰，所以它只让我干好事。”[11]

两圣训实录辑录，穆圣ﷺ坐静时，（圣妻）索菲娅前去探望。晚上，先知送她回家，路上遇见两位辅士，二人看到先知后欲快步离去。先知喊：“请慢走！她是胡燕叶的女儿索菲娅。”二人说：

（1）《泰伯里经注》24：700、701。
（2）《泰伯里经注》24：700、701。
（3）《泰伯里经注》24：701。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：613。
（5）《泰伯里经注》12：747、749。
（6）《泰伯里经注》12：149。
（7）《提尔密济圣训集》3366；《艾哈麦德按序圣训集》6：61。
（8）《泰伯里经注》12：750、751。
（9）《穆斯林圣训实录》2186。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：243。
（11）《穆斯林圣训实录》4：2167。

"安拉的使者啊！赞美安拉！[1]"先知说："人体内血液所到之处，恶魔都能到达。我担心它使你们产生一些想法。"[2]

伊本·阿拔斯在解释**"潜伏的教唆者"**时说："恶魔伏卧在人的心上，当人疏忽时，它开始教唆；当人记主时，它就潜伏起来。"[3]穆佳黑德和格塔德也持此观点。穆尔泰米莱传自他的父亲，有人对我说："当人们欢乐和忧愁时，潜伏的教唆者就在人心中吹气；当人记念安拉时，它就潜伏起来。"[4]奥夫传自伊本·阿拔斯：他说**"教唆者"**指教唆人作恶的恶魔，当人顺服它时，它就潜伏起来。[5]

"它在人类的胸中教唆。"如同明文所示，这节经文是特指人类，还是泛指人类和精灵，学者们对此持两种观点。这是因为大多数情况下，**"人类"**一词也包含精灵在内。伊本·哲利尔说："经文中确已出现过'精灵中男子'的字句，所以将人类列入其中，并非异端学说。[6]

接着清高伟大的安拉说：**"它来自精灵和人类。"**这节经文是否是在解释上一节经文**"它在人类的胸中教唆"**呢？经文解释说，这些人来自精灵和人类。这种解释能够帮助第二种观点。也有人认为，安拉说**"它来自精灵和人类"**是解释到底是精灵和人类中的谁在教唆人类。这种说法接近于安拉的下列话：《因此我为每一位先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的魔鬼，他们以花言巧语互相讽喻，进行欺骗。》(6：112)

伊本·阿拔斯说，有人来找穆圣ﷺ，说："安拉的使者啊！我有时想到一些问题，我宁愿从天上摔下，也不愿讲出那些话。"先知说："安拉至大！安拉至大！一切赞美归于安拉，他瓦解了教唆者的阴谋。"

经注完。一切赞美，全归养育众世界的安拉。一切感赞全归安拉。

---

(1) 意思是我们怎么会对你产生误会呢？——译者注
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：326。
(3)《泰伯里经注》24：709。
(4)《泰伯里经注》24：710。
(5)《泰伯里经注》24：710。
(6)《泰伯里经注》24：711。

附　录

先知篇

阿丹(آدم)

人类始祖，安拉用泥土造化的第一个男人。

伊德里斯(إدريس)

是阿丹之后、努哈之前的早期先知。

努哈(نوح)

古代著名先知之一，安拉派遣到大地上的第一位使者。

呼德(هود)

《古兰》中提到的古代先知之一。

撒立哈(صالح)

《古兰》中提到的古代先知之一。

伊布拉欣(إبراهيم)

《古兰》中提到的著名先知之一，伊布拉欣因对安拉的无限忠诚而享有“安拉的朋友”之美称。其长子伊斯玛仪是阿拉伯人的祖先；次子易司哈格是以色列人的祖先。

鲁特(لوط)

《古兰》中提到的古代先知之一。其族人骄奢淫逸，拦路抢劫，无恶不作，尤为严重的是纵欲男色，后来其中所有不信者都被暴雨般的飞石击毙。

伊斯玛仪(إسماعيل)

《古兰》中提到的古代先知之一，先知伊布拉欣之长子，是哈哲尔所生。

易司哈格(إسحاق)

《古兰》中提到的古代先知之一。先知伊布拉欣之次子，伊斯玛仪之弟。

叶尔孤白(يعقوب)

《古兰》中提到古代先知之一，先知优素福之父。

优素福(يوسف)

《古兰》中提到的古代先知之一，先知叶尔孤白之子。自幼聪明、英俊，深得其父钟爱，遭到同父异母哥哥嫉妒，被推人井中，后被过路客商从井中捞出，廉价卖到埃及权贵葛图斐尔府中当仆人。及长，被国王任命为主管粮食的大臣。

艾优卜(أيوب)

《古兰》中提到的古代先知之一。《古兰》中主要提到他面对磨难坚贞不屈的精神品格。

舒尔布(شعيب)

《古兰》中提到的先知之一，相传系红海岸西奈山附近的麦德彦部落人。该族人经商中缺斤少两、称量不公，真主派舒尔布去教化他们，遭到拒绝，舒尔布及其追随者亦被逐出家乡。麦德彦人执迷不悟，终于遭到真主的惩罚。

穆萨(موسى)

《古兰》中提到的著名古代先知和使者，安拉曾颁降给他《讨拉特》。

哈伦(هارون)

《古兰》中提到的古代先知之一，先知穆萨之兄和宣教助手。

助勒基福勒(ذو الكفل)

《古兰》中提到的古代先知之一。

达乌德(داود)

《古兰》中提到的先知之一，是承领安拉降给人类四大部天经之一《宰哺尔》的先知。他曾随国王塔鲁特与伽鲁特作战，杀死伽鲁特，从而得到了安拉赏赐的国权和智慧。

苏莱曼(سليمان)

《古兰》中提到的古代先知之一。古代先知达乌德之子，继承父业，享有国权。

易勒雅斯(إلياس)

《古兰》中提到的古代先知之一。

艾勒叶赛尔(اليسع)

《古兰》中提到的古代先知之一。

优努斯(يونس)

《古兰》中提到的古代先知之一。曾乘船出走，遇风暴跳入大海，进入鱼腹。在鱼腹拜主、忏悔，赞美安拉。

宰凯里雅(زكريا)

《古兰》中提到的古代先知之一。先知叶尔孤白的后裔，叶哈雅之父。

叶哈雅(يحيى)

《古兰》中提到的古代先知之一。先知宰凯里雅之子。

尔撒(عيسى)

《古兰》中提到的著名古代先知，是纯贞女麦尔彦之子，安拉曾赐予他《引支勒》经典，并奉命去教化以色列人。伊斯兰认为尔撒决不是主，也未被钉死在十字架上。

穆罕默德ﷺ(محمد)

公元570-632年。安拉派遣给人类的最后一位先知和使者，万圣的封印者，他之后，安拉不再派遣先知。

四大哈里发篇

艾布·伯克尔(أبوبكر)

第一任正统哈里发，著名圣门弟子。在先知传教初期首先信教，是先知的挚友和得力助手。632年先知归真后，被选为第一任哈里发，平息了内忧外患，稳定了先知奠定的伊斯兰大业。执政期间，主持了《古兰》的首次汇集工作。634年因病在麦地那归真。

欧麦尔(عمر بن الخطاب)

第二任正统哈里发，著名圣门弟子，先知最得力的助手之一，在他执政期，整个阿拉伯半岛实现伊斯兰化。对外则征服了属于当时最强大的两大帝国——波斯帝国和拜占庭帝国。从635-642年内先后征服叙利亚、耶路撒冷、伊拉克、波斯和埃及等地区。

奥斯曼(عثمان)

第三代正统哈里发，著名圣门弟子。先知得力助手之一。公元644年被推选为第三任哈里[illegible]。649-650年，他派大将阿斯攻克了伊斯泰赫尔，派巴士拉地方长官阿卜杜拉·本·阿慕尔占领呼罗王国。652年征服了阿塞拜疆和亚美尼亚的部分地区，649-650年，命穆阿维叶率海军夺取拜占庭海军基地塞浦路斯岛和艾尔瓦德岛。653年，组织专人汇编《古兰》，确定正式文本。656年4月被暴徒杀害宅邸。

阿里(علي)

第四任正统哈里发，著名圣门弟子。出身于古莱什部落哈希姆家族，幼年丧父后由先知抚养。担任录事，记载启示和先知的训示。656年6月，奥斯曼被害后，阿里被推举为第四任哈里发，为整顿内部和维护疆土，把首都从麦地那迁至库法城。

圣妻篇

阿伊莎(عائشة)

先知穆罕默德的妻子，是艾布·伯克尔的幼女，圣训的主要传述人之一，毕生传述圣训2210段，涉及宗教信仰、制度、礼仪以及日常生活。

哈芙赛(حفصة)

先知穆罕默德的妻子，第二任哈里发欧麦尔之女。

乌姆·赛莱迈(أم سلمة)

先知穆罕默德的妻子，哈立德·本·瓦利德的侄女，圣训传述人。她曾传述圣训378段。

圣门弟子篇

艾布·胡莱赖(أبو هريرة)

著名的圣门弟子，圣训背诵家和传述家。因其喜爱小猫，故以艾布·胡莱勒（小猫之父）的绰号著称。也门道斯部落人，跟随先知宣教多年，曾任先知寺教师。先知归真后，曾担任过巴林、麦地那长官，主持麦加的司法工作。一生背记、传述圣训5374段。辑有《穆斯奈德》圣训集一稿，由艾布·易司哈格·本·伊布拉欣整理成书。

伊本·阿拔斯(ابن عباس)

经注家，圣训传述家，先知的堂弟和弟子，出身于麦加阿拔斯家族，精于伊斯兰教法，尤擅长注释《古兰》，被先知誉为"《古兰》的解释者"，曾被第四任哈里发阿里委任为巴士拉总督。晚年双目失明，留居塔伊夫。他一生传述圣训1660段。

伊本·欧麦尔(ابن عمر)

圣门弟子，圣训传述家，生于麦加，是第二任哈里发欧麦尔的长子，早期麦地那的知名学者之一，幼年随父入教并迁徙麦地那，656年奥斯曼遭害后，他拒绝部分圣门弟子拥戴他为哈里发的请求。一生作出过许多教法判例，由于他与艾奈斯·本·马力克的共同努力，有关圣训传述的研究在麦地那发展成为专门的学科，他背记、传述圣训1630段。

艾奈斯·本·马立克(أنس بن مالك)

圣门弟子，圣训传述家，麦地那人，10岁由其母乌姆·赛莱迈送交先知培养，622-632年间作先知的侍从，故对先知的思想主张和懿德贤操有很深的了解。632年先知归真后，他在麦地那致力于圣训的传述和研究。后迁居大马士革，继又定居巴士拉，从事宣教和讲座。一生传述圣训2286段。

伊本·麦斯欧迪(ابن مسعود)

圣门弟子，圣训传述家，是先知的仆从，生于麦加，曾迁徙埃塞俄比亚，后迁徙到麦地那，精通《古兰》和伊斯兰教法。

艾布·穆萨·艾什尔里(أبو موسى الاشعري)

圣门弟子，著名军政长官之一，诵经家，生于也门扎比德，出身于盖哈坦部落，少年时在麦加信奉伊斯兰教，曾奉先知之命迁徙埃塞俄比亚避难，后被派往家乡宣教，第二任哈里发欧麦尔执政时期被任命为巴士拉军政长官，后任库法军政长官，曾

应库法穆斯林的请求，作为阿里一方的代表，出席绥芬战役后的裁决会议，擅长《古兰》读法。毕生传述圣训355段。

贾比尔(جابر)

圣门弟子，圣训传述人之一，出生于麦地那赫兹勒吉部落，620年信奉伊斯兰教，成为麦地那最早的6名穆斯林之一，参加过19次战役，毕生传述圣训1540段，晚年在麦地那圣寺设讲座，传授圣训。

瓦利德(الوليد بن عقبة)

圣门弟子，是哈里发奥斯曼的同母兄弟。解放麦加的那一天接受信仰，曾一度受命负责天课事务，在奥斯曼执政时期，被任命为库法长官。

武洒麦·本·栽德(أسامة بن زيد)

圣门弟子，著名军事家。先知归真后，虽然当时他还很年轻，但艾布·伯克尔还是遵照先知遗旨，授其军权，派出第一支军队平息了内乱，树立了穆斯林的信心。

艾布·则尔(أبو ذر)

圣门弟子，少数最先进教者之一，以虔诚、敬畏和节俭朴素著称，传述很多圣训。先知归主后，他移居叙利亚，结交很多穷苦人和无家可归者。

艾布·欧拜德(أبو عبيدة بن الجراح)

圣门弟子，军事将领。生于麦加，出身于古莱什部落的菲赫尔家族，少数最早信教者之一。曾奉命迁徙埃塞俄比亚避难，吾侯德战役中，他曾拼死护卫先知，曾被派到纳季兰地区传教，艾布·伯克尔执政时期，成为军事将领，曾率军前往叙利亚的霍姆斯，欧麦尔执政后被任命为北征叙利亚的总指挥，曾率军先后占领大马士革、太巴列、巴勒贝克、霍姆斯等地，他还协助欧麦尔向各地派驻军，任命官员，判定管理新征服领土的各项规章条例，639年在耶路撒冷附近染瘟疫归真。

赛尔德·本·栽德(سعيد بن زيد)

圣门弟子，古莱什部落人，早期人伊斯兰教者之一，曾迁往埃塞俄比亚避难，参加过使者参加的所有战役，也参加了征服叙利亚的战斗，逝于麦地那。

罕萨尼·本·萨比特(حسان بن ثابت)

诗人，圣门弟子，麦地那人，蒙昧时代曾到叙利亚基督教加萨尼王国和希拉王国，任宫廷诗人。伊斯兰时代，接受信仰一直追随先知。擅于讽刺和辩驳，晚年双目失明，留有《诗集》传世。

吾班叶·本·凯尔卜(أبي بن كعب)

圣门弟子，精通《古兰》及其记录，伊斯兰教历22年卒于麦地那。

栽德·本·萨比特(زيد بن ثابت)

圣门弟子，《古兰》主要记录者之一，生于麦地那，出身赫兹勒吉部落族的达哈克家族，曾照先知的指示攻读并掌握了古叙利亚语和希伯来语，能诵读全部《古兰》，谙熟伊斯兰教法和《古兰》诵读法，传述有近百段圣训，于665年病故于麦地那，终年54岁。

凯尔卜·本·马立克(كعب بن مالك)

圣门弟子，诗人，麦地那人。安拉曾降示古兰，接受其忏悔，晚年双目失明，终年77岁。

仪姆兰·本·侯塞因(عمران بن حصين)

圣门弟子，曾奉欧麦尔委派主持过巴士拉的司法工作。

君岱卜(جندب بن الازدي)

圣门弟子，绥芬战役中阵亡。

阿丁伊·本·哈亭(عدي بن حاتم)

圣门弟子，原是基督教徒，伊斯兰教历7年见到使者，并接受信仰，伊斯兰教历66年卒于库法，终年120岁。

阿卜杜拉·本·赛俩目(عبد الله بن سلام)

圣门弟子，辅士，在接受伊斯兰之前是犹太教徒。

艾格莱尔·本·哈毕斯(الأقرع بن حابس)

圣门弟子，解放麦加那一年信奉伊斯兰，在征服呼罗珊时阵亡。

胡宰法(حذيفة)

圣门弟子，他和父亲一起参加吾侯德战役时，其父被穆斯林军误伤而亡，他曾被欧麦尔委派为麦达因的长官，在奥斯曼遇害的40天后归真。

毕西尔·本·白拉伊(بشربن البراء)

圣门弟子，赛莱麦家族的贵族，他在与先知一道食用毒羊时，中毒身亡。

赛尔德·艾布·宛葛思(سعيد بن أبي وقاص)

著名圣门弟子，军事将领，生于麦加。610年，17岁的赛尔德成为第五位最先信教者。曾奉先知之命迁往埃塞俄比亚避难。637年欧麦尔执政时期，他出任进军波斯的总指挥。在卡迪西亚打败波斯帝国军队，一举攻克波斯帝国首都泰西封。欧麦尔遇害后，他避开纷争，隐居在麦地那郊外阿基格村。毕生传述圣训270余段。晚年双目失明。675年病故。

穆阿维叶(معاوية)

圣门弟子，伍麦叶家族，是艾布·苏富扬的次子。曾任先知的文书。艾布·伯克尔担任哈里发时，仍担任录事。在参加征讨“里达”叛乱的战斗中，初显军事才华。634年欧麦尔任命其为征服叙利亚的主将之一。639年接替其兄叶齐德任大马士革总督。649-650年他率军夺取塞浦路斯岛和罗德岛。661年，穆阿维叶在叙利亚和埃及阿拉伯贵族的支持下，自称哈里发，建立伍麦叶王朝，定都大马士革。679年，他指定其子叶齐德为哈里发的继任者。

阿米尔·本·莱毕尔(عامر بن ربيعة)

少数最先接受信仰的圣门弟子之一，曾奉命迁往埃塞俄比亚避难，迁徙麦地那后参加了白德尔战役。曾接受先知及欧麦尔等圣门弟子传述的圣训。卒于伊斯兰教历35年。

阿卜杜拉·本·阿慕尔(عبد الله بن عمرو)

圣门弟子，先于其父阿慕尔接受信仰，在绥芬之战中，作为穆阿维叶的左翼军事成员参战。伊斯兰教历63年卒于叙利亚。

阿慕尔·本·赛尔德(عمرو بن سعيد)

圣门弟子，出身伍麦叶家族，曾奉命迁往埃塞俄比亚避难，在征服叶尔姆克时阵亡。

萨比特·本·盖斯(ثابت بن قيس)

圣门弟子，善于劝善演说，麦地那赫兹勒吉部落人，在征讨叶麻麦时阵亡。

索菲娅·宾特·西白(صفية بنت شيبة)

圣门女弟子，曾接受阿伊莎、乌姆·哈比白等圣妻传述的圣训。

谷赛姆(قثم)

圣门弟子，先知的堂弟，他母亲是继赫蒂彻之后第二位信奉伊斯兰的女性。据传述，阿里执政时，曾委派他为麦加长官，在征讨萨马尔罕时阵亡。

艾布·欧麻麦·巴黑里(أبو إمامة الباهلي)

圣门弟子，圣训传述人，据说他曾参加了向先知宣誓效忠的协定。卒于伊斯兰教历80年左右。

栽德·本·哈里斯(زيد بن الحارثة)

先知最心爱的圣门弟子之一。最早信奉伊斯兰教者之一。曾被先知收为义子。是惟一在《古兰》中被提到名字的圣门弟子，先知亲率穆斯林军远征台卜克时曾命他镇守麦地那。629年他奉命率军出征拜占庭帝国属地叙利亚，在穆乌泰战役中阵亡。

赛勒曼·法里西(سلمان الفارسي)

圣门弟子。伊斯兰早期学者、军事家。生于波斯伊斯法罕，原信奉琐罗亚斯德教，后改奉基督教。曾离家到叙利亚、摩苏尔、奈绥比、阿姆利亚游学，研究基督教教义，后转到阿拉伯半岛中部地区的城市研究伊斯兰教。途经瓦底古拉商道时受骗，被卖为奴隶。后又流落到麦地那沦为犹太人的奴隶，受先知资助赎身，不久信奉伊斯兰教。因其学识渊博，担任圣门弟子的教师。

穆阿兹·本·杰伯里(معاذ بن جبل)

圣门弟子，麦地那赫兹勒吉部落人，18岁时信奉伊斯兰教，曾被先知派往也门宣教。

白拉伊·本·马立克(البراء بن مالك)

圣门弟子，麦地那赫兹勒吉部落人，参加过吾侯德战役及其以后的战役，在征服波斯时牺牲。

白拉伊·本·麦尔鲁勒(البراء بن معرور)

圣门弟子，辅士，在迁徙之前，曾作为赛莱麦家族的首领与先知结约宣誓效忠，并朝向天房礼拜。

白拉伊·本·阿兹卜(البراء بن عازب)

圣门弟子，麦地那赫兹勒吉部落人，先知曾因其年龄小而不让他参加白德尔战役。曾参加了阿里指挥的数次战役，也参加了对波斯的征服战。

赛尔德·本·马立克(سعد بن مالك)（艾布·赛尔德·胡德里）

圣门弟子，曾担任过麦地那教法说明官，先知曾因其年龄小，未让参加吾侯德战役。约在伊斯兰教历64年卒于麦地那，享年74岁。

再传弟子篇

哈桑·巴士里(الحسن البصري)

再传弟子，圣训学家，教法学家。生于麦地那，后迁至巴士拉，其著作未保留下来，其思想主张散见于后辈学者的著作当中，由于他信仰虔诚和学术上的声誉，赢得了苏菲派、穆尔泰齐赖派和逊尼派的尊敬。

沃海布·本·穆南毕哈(وهب بن منبه)

再传弟子，谙熟祖先、先知和帝王的历史传记，祖籍波斯，生于沙纳，曾跟随阿布杜拉·本·阿拔斯学习古兰。被欧麦尔·本·阿布杜勒·阿齐兹任命为沙纳的长官，卒于该地。著作有《希木叶尔人帝王史》《先知传》《前定论》《以色列传述》。

穆罕默德·本·西林(محمد بن سيرين)

再传弟子，艾奈斯·本·马力克的释奴，法学家，圣训学家，经注学者，据传擅于圆梦，生于巴士拉，冶炼金属铸锻造兵器出身。

伊本·哈乃斐叶(ابن الحنفية)

再传弟子，出生并卒于麦地那，是第四任哈里发阿里的第三子，因其生母豪莱是贾法尔·哈乃斐叶之女，故称伊本·哈乃斐叶。什叶派凯桑尼支派尊他为伊玛目。

伊布拉欣·奈赫伊(إبراهيم النخعي)

再传弟子，伊拉克法学家，经注背记者，也门人，后迁居库法，曾跟随和求教于伊本·麦斯欧迪等圣门弟子。

伊本·朱莱哈(ابن جريج)

再传弟子，圣训学家，经训背记家，法学家，经注学者，生于麦加，迁居伊拉克，遗著有《圣训集》《朝觐功课》和《古兰经注》。

伊本·穆黑莱兹(ابن محيريز)

再传弟子，法学家。

穆特磊夫(مطرف)

圣训学家，第四级再传弟子，曾接受爱舍尔比等人传述的圣训，卒于伊斯兰教历142年。

孟勒(مرة الطيب)

再传弟子，先知在世时已出生，曾接受艾布·伯克尔、欧麦尔、艾布·则尔、伊本·麦斯欧迪传述的圣训，伊斯兰教历80年左右卒于库法。

谢海里·本·胡叔卜(شهربن حوشب)

再传弟子，圣门女弟子艾斯玛仪·宾特·叶齐德的释奴，曾跟随和求教过伊本·阿拔斯，并多次由其检查他对《古兰》的背记。

舒尔宾(الشعبي)

再传弟子，圣训学家，圣训传述人，法学家，诗人，出生于库法，欧麦尔·本·阿布杜勒·阿齐兹曾委任他为法官。

舒莱海(شريح)

再传弟子，法学家，曾一度担任库法法官。

哈贾吉·本·优素福(الحجاج بن يوسف)

再传弟子，伍麦叶王朝著名军事将领，生于塔伊夫。692年奉阿布杜勒·麦利克·本·麦尔旺之命率兵攻击麦加，杀死阿布杜·本·祖拜尔，灭其军队及家属，因此被任命为希贾兹总督，后在两年之中又平定了也门和叶麻麦各部落的反叛，重新实现了阿拉伯半岛统一，694年被委派为伊拉克总督，曾先后镇压了伊拉克、库法什叶派和巴士拉哈瓦里吉的反抗。705—712年派其部将先后征服了喀布布、中亚和印度西北部落地区。

端哈克(ضحاك)

再传弟子，经注学家，圣训学家，有经注方面的著作。

凯尔卜·本·艾哈巴尔(كعب الأحبار)

再传弟子，他曾是也门的一个基督徒，在欧麦尔执政期间接受伊斯兰，并迁居麦地那，在那里和圣门弟子住在一起，向他们学习圣道和讲述以色列经典中的故事，后来去了叙利亚。

栽德·本·艾斯莱姆(زيد بن أسلم)

再传弟子，经注家，有经注方面的著作。

祖海里(الزهري)

再传弟子，圣训学家，经注背记者，法学家，史学家，生于麦地那，迁居叙利亚，著有《使者的旨意》和《古兰经的降示》。

塔吾斯(طاؤوس)

再传弟子，法学家，祖籍波斯，迁居也门，跟随和求教过50多位圣门弟子，朝觐过40多次，伊斯兰教历106年12月10日卒于麦加天房。

凯里宾(الكلبي)

再传弟子，家谱学者，圣训传述人，语言学家，库法人，曾一度在库法学习研究语言和历史，并在巴士拉住过一段时间。

穆罕默德·本·凯尔卜(محمد بن كعب)

再传弟子，圣训学家，曾居住库法，后迁居麦地那。

希沙姆·本·欧莱沃(هشام بن عروة)

后期再传弟子，伊斯兰学者，生于伊斯兰教历61年，伊斯兰教历146年卒于巴格达，传述圣训近千段。

阿慕尔·本·舒尔布(عمرو بن شعيب)

伊斯兰教历128年卒于塔伊夫。

欧拜德·本·阿布杜拉(عبد الله بن عبيد)

早期再传弟子，曾接受阿依莎、伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔传述的圣训，伊斯兰教历113年卒于麦加。

伊布杜拉·本·祖拜尔(عبد الله بن الزبير)

再传弟子，曾参与征服波斯、埃及和北非，反对穆阿维叶立儿子叶齐德为哈里发，反对伍麦叶管理希贾兹。

阿布杜拉·本·凯西尔(عبد الله بن كثير)

再传弟子，麦加《古兰》领诵家，伊斯兰教历48年生于麦加，卒于伊斯兰教历120年。

赛尔德·本·穆散耶卜(سعيد بن المسيب)

麦地那七大法学家之一，享有“再传弟子之首”之称，生于欧麦尔执政初期，与欧麦尔、奥斯曼、阿里等著名圣门弟子见过面。

穆佳黑德(مجاهد)

再传弟子，经注学家，麦加古莱什部落人。

阿塔·本·艾布·磊巴哈(عطاء بن أبي رباح)

再传弟子，法学家，经注家，生于也门，在麦加长大，曾任麦加穆夫提。

艾克莱麦(عكرمة)

再传弟子，经注家，伊本·阿拔斯的学生。原系柏柏人，遗著有《古兰经注》。

欧拜杜拉·本·阿卜杜拉(عبيد الله بن عبد الله)

再传弟子，法学家，圣训学家奥尼的兄弟。

阿卜杜勒·麦利克·本·麦尔旺(عبدالملك بن مروان)

再传弟子，伍麦叶王朝第五任哈里发，生于麦地那，通晓伊斯兰经籍、教义和教法。爱好诗歌，683年随父由麦地那迁往大马士革，685年其父归真后继任哈里发。

阿塔·呼罗珊(عطاء الخراساني)

再传弟子，圣训学家，劝善家，祖籍呼罗珊，定居大马士革。

欧拜德·赛勒曼尼(عبيدة السلماني)

再传弟子，也门人，解放麦加的那年信奉伊斯兰，谙熟法学，曾求教伊本·麦斯欧迪等圣门弟子，卒于伊斯兰教历72年。

阿慕尔·本·迪纳尔(عمرو بن دينار)

再传弟子，经训背记家，麦加人，生于伊斯兰教历45年，逝于伊斯兰教历126年初。曾从伊本·阿拔斯、贾比尔、伊本·欧麦尔、艾奈斯·本·马立克等圣门弟子传述搜集过圣训400多段，曾在麦加从事教法判例30年。

阿布杜·拉赫曼·本·叶齐德(عبد الرحمن بن يزيد)

再传弟子，经训背记家，沙姆地区法学家，生于阿卜杜勒·麦利克·麦尔旺执政时期，卒于伊斯兰教历153年（或154年）。

穆罕默德·本·易斯哈格(محمد بن إسحاق)

圣训学家，再传弟子，史学家，生于麦地那，因与正统派发生分歧，被教法学家马立克指责为什叶派及“伪造圣训者”，被迫出走，后由阿拔斯王朝曼苏尔邀至巴格达，从事搜集圣训和著述。他是最早撰述先知穆罕默德传记的作者。辑录有3卷关于先知的传记材料《先知传》，保存下来的是由伊本·希沙姆整理的记录。另有《哈里发们》《原则》等著作传世。

学者篇

穆尔提里(مقاتل)

经注家，凯俩目学家，兼对《古兰》读法和语言学有所研究，原籍伯利恒，迁居巴士拉，遗著有《古兰经注》《驳斥宿命论》《象征性经文》《〈古兰〉读法》等。

艾布·哈尼法(أبو حنيفة)

逊尼派四大法学派创始人之一，教法学家，被尊为“大伊玛目”。生于伊拉克库法。其法学思想及主张主要通过其弟子几十部著作保留和传布至今，其中有《非格亥艾克拜尔》和《穆斯奈德·艾布·哈尼法》。

艾布·欧拜德(أبو عبيد)

圣训学家，法学家，《古兰》学家，圣训背记家。生于阿富汗西北部。著述颇多，主要有《前车之鉴》《革止和被革止的经文》《信仰与许愿》《家禽、飞禽走兽和昆虫书》《古兰历史事件集》《古兰的优越》《信仰及其标志》。

马立克·本·艾奈斯(مالك بن أنس)

出生于麦地那，逊尼派马立克法学派创始人，著名教法学家，马立克的基本出发点是以《古兰》律例和麦地那穆斯林公社的传统习惯来核审伍麦叶王朝时期行政惯例及法律实践和民俗习惯，他流传至今的著作是《穆宛塔圣训集》。

沙斐仪(الشافعي)

逊尼派四大法学派创始人之一，教法学理论奠基人，生于巴勒斯坦的加沙，曾

师从教法学家马立克，在也门总督府任过职，后被迫离境去埃及，在那里完成了《乌姆》《教法学论纲》《古兰中的教法》《饮料》《遗产》等著作。

赫利里·本·艾哈迈德(الخليل بن أحمد)

语言学家，语法学家，是第一位把韵律学划分为独立的学科的学者。对阿拉伯文学，尤其是诗歌散文的发展与弘扬作出了功不可没的奉献，著作有《العروض الشواهد》《الايقاع》《فعل الحروف》《标点符号》和《句子》等。

苏富扬·扫力(سفيان الثوري)

圣训学家，法学家，生于库法，归真于巴士拉。著有《الجامع الكبير》《الجامع الصغير》和《遗嘱》等。

赛丁伊(السدي)

经注家，定居于库法，遗著有《古兰经注》。

安萨里(الغزالي)

伊斯兰教权威教义学家、复兴家、哲学家、法学家、教育家。生于波斯呼罗珊的图斯。安萨里一生撰有教义学、教法学、哲学、伦理学、教育学等方面的著作约400种，大多已散失。其中最重要的有《圣学复苏》《哲学家的矛盾》《哲学家的宗旨》《光的壁龛》《迷途指津》《古兰精神实质》《心灵的发现》《幸福之道》《致孩子们》《四十书》等。

阿布杜·兰扎格(عبد الرزاق)

圣训学家，经训背记者，法学家，著有《古兰经注》《圣训集》《净化灵魂、警惕感官的快乐》《法学与圣行》等。

泰伯里(طري)（穆罕默德·伊本·哲利尔·艾布·贾法尔）

著名经注学家，圣训学家，史学家，法学家，教义学家，演绎家，生于里海南岸的泰波利斯坦，谙熟犹太教、基督教和索洛亚斯德教经典教义，精通伊斯兰教各门学科和各教派的学说。他的著述宏富，第一部名著是《古兰经解总汇》，另一部名著是《历代先知和帝王史》，在教法方面的著作有《法学家的风气》《法官守则》等。

艾布·易司哈格(أبو إسحاق)

语言学家，语法学家，经注学家，生于巴格达，主要著作有《古兰的精神要义》《语法简述》《人类的道德品质》。

西拜韦(سيبويه)

著名阿拉伯语语法学家，祖籍波斯摄拉兹，12岁时随母亲移居伊拉克巴士拉。编写了第一部阿拉伯语语法著作《西拜韦书》。

宰迈赫舍里(الزمخشري)

经注学家，教法学家和文学家。祖籍波斯。出生于花剌子模的宰迈赫舍尔，曾到布哈拉、巴格达和麦加游学。119年开始，用三年时间完成了《阿拉伯语法详解》一书，并为语法学家西拜韦的古诗和典雅的阿拉伯成语、格言做过很多注疏。此外，在辞书编纂学上，创立了用阿拉伯字母排列词条的新方法。他最主要的学术成果是《卡

沙夫古兰经注》，另外还有《圣训冷僻辞解》《文学绪论》。

努哈斯(نحاس)

经注家，语法学家。注有《古兰经注》《革止与被革止的经文》《西拜韦诗解》《悬诗解读》。

苏尤蒂(الإمام السيوطي)（哲玛伦丁·阿布杜·拉赫曼）

经注学家，史学家，语言学家。生于埃及。他的著作传世的有100多种。最著名的是《哲俩莱尼古兰经注》，还有《古兰学通论》《哈里发列传》。

拉齐(الرازي)

波斯逊尼派经注学权威，教义学家和哲学家。生于德黑兰附近的腊季。拉齐青年时代随父学习，后游花剌子模、中亚、河外地及呼罗珊等地学习，在呼罗珊写出了《伊本·西那<指要与提示>形而上学诠释》一书。在故乡讲学之余写成了《幽玄之钥》经注共12册，其哲学著作《古今科学家、哲学家和凯俩目学家思想成就》也是同一时期完成的。另外有《医学大全》《凯俩目学五十问题》《宗教原理四十题》《东方论题》《科学凡例》《几何书》《非难哲学家》等传世。卒于阿富汗的赫拉特。

格尔特宾(القرطبي)

经注学家，安德卢斯科尔多人。卒于埃及。著作有《古兰经教法集》《富尔嘎尼的经文》《真主尊名解》《用灵修和知足常乐抑制贪欲》《常记死亡和后世》。

哈肯(الحاكم)

圣训学家，经训背记家，史学家。生于奈萨布尔。曾到各地游学搜集圣训，先后追随请教过2000多位学者。著作有《补遗与修正》《奈萨布尔史》《谢赫简介》《了解圣训学》《圣训学入门》《圣训中的花冠》等。

伊本·哈兹姆(ابن حزم)

法学家、哲学家、史学家、凯俩目学家、诗人，生于科尔多瓦，著有《鸽子的项圈》和《关于教派和异端的批判》，其余著作被烧毁。

伊本·艾布·哈亭(ابن أبي حاتم)

圣训学家，谙熟传述人，法学家，教义学家，经注家，著有《驳斥延缓派》《缺陷》《古兰经注》《辩误与考证》，伊斯兰教历327年卒于拉因城。

范拉仪(الفراء)

文学家、语法学家、语言学家，对法学、医学、阿拉伯征战史、阿拉伯诗歌皆有研究。生于库法，迁居巴格达，遗著有《固定法》《古兰经大意》《减尾与延尾》《库法人、巴士拉人和沙姆人的读写分歧》《古兰经的价值》《白昼与黑夜》。

布哈里(البخاري)

著名圣训学家，圣训辑录家。因生于中亚布哈拉，故而得此名。他的著作有《布哈里圣训实录》《圣门弟子和再传弟子的例传判例》《孝顺父母》《大史》《小史》。

穆斯林(مسلم)

著名圣训学家，《古兰》背诵家。出生于呼罗珊奈萨布尔，曾游学各地。也一度在伊本·罕百里门下专攻圣训和圣训学。从学初期兼营成衣生意，后依靠祖传家业维持学术活动和个人生活需要。嗣后，周游各省，遍访圣训传述家和背记家，采集圣训30万段，传述系统1万多条，经核证和筛选，从中精选37275段，分门别类，历经15载汇编成书，定名为《穆斯林圣训实录》。穆斯林很敬仰布哈里，二人在学术上多有交往，但他辑录圣训有自己的原则和标准。他的传世著作还有《圣训学家的幻想》《再传弟子的等级》《名号》《缺陷》《区别》等。

艾布·达乌德(أبو داود)

伊拉克著名圣训家，“六大圣训集”的汇编者之一，原籍西吉斯坦。曾到埃及、叙利亚、杰吉拉、伊拉克、呼罗珊等地广求学识，搜集圣训。曾师从伊本·罕百里等几位硕学名宿学习圣训和圣训学，并同布哈里、穆斯林和古太白交往密切。后在巴格达讲学，开展圣训与教法关系的研究。他治学严谨，一生搜集圣训50万段。从中精选出有关教法的圣训4800段。辑录成书定名为《艾布·达乌德圣训集》。另有《前定书》《革止与被革止的经文》《隐修篇》《赫瓦利吉史》等，著述大都散失。

伊本·马哲(ابن ماجه)

圣训学家，经注学家，六大部圣训集的汇编者之一。出生于波斯加滋温，早期在家乡各地清真寺学习，后又辗转伊拉克、叙利亚、希贾兹、埃及等地求学，并搜集和研究圣训，后期在库法和巴士拉定居，从事讲学和整理，考订圣训，把自己精选的4341段圣训分为37章1515节，予以辑录定本，命名为《伊本·马哲圣训集》，他还著有《古兰经通注》和《历史》等。

伊本·罕巴尼(ابن حبان)

圣训学家，经训背记家，史学家，法学家，语言学家，劝善演说家，兼对医学、星相学也有研究，生于中亚，曾到呼罗珊、伊拉克、希贾兹、叙利亚、埃及等地求学。后来到马木汗传授法学并主持司法工作，最终回到故乡，著作有《智者和贤者的园地》《忠实可靠的传述人名字号》《各地著名学者》《敬畏者的层次》《认识朝向》等。

提尔密济(الترمذي)

著名圣训学家，逊尼派六大圣训集辑录者之一，出生于中亚阿姆河流域的提尔米兹村。青年时期在家乡及各地求学。曾师从圣训学家布哈里，在教法思想上深受其影响。后游历呼罗珊、希贾兹、伊拉克等地，寻访圣训收藏家和背记家，记录大量圣训集。他将各地资料依据其自定的标准，即真实、符合伊斯兰精神和理性原则，传述人公正无私等，进行分析、研究和比较并加以整理、分类，从中精选出5000余段被确认为可靠的圣训，分门别类，汇集成书《提尔密济圣训集》。此外他还有论述传述系统和传述人的《缺陷》及《先知的品德》等著作传世。

孟则尔·本·赛尔德(منذر بن سعيد البلوطي)

文学家、语法学家、诗人、法学家、演讲家、凯俩目学家。生于安德鲁斯。曾在当地游学，又到麦地那、埃及求学。先后在马尔丁、索乌尔等地从事司法工作。遗著有《从古兰中演绎法律的指导》《书信演说集》《革止与被革止经文》《宗教学的实质》。

伊玛目艾哈迈德(الإمام أحمد)（伊本·罕百里）

圣训学家、教法学家、文学家、罕百里教法学派的创始人。生于巴格达，父亲是穆斯林军官，早逝。伊本·罕百里由母亲抚养长大。他为了学习和搜集圣训，曾到过麦加、麦地那、库法、巴士拉、叙利亚、摩洛哥等地。他还曾在巴格达向沙斐仪教长学过教法原理。他较少使用"类比"，否认个人意见在释法当中的作用，反对使用"公议"，特别反对穆尔太泰齐莱学派的"意志自由论"和"《古兰》受造说"，为此被当地政府鞭打，关押两年零四个月之久。伊本·罕百里的主要著作有《穆斯奈德圣训集》《拜功与规则》《古兰经注》《圣门弟子的美德》等

奈萨仪(النسائي)

圣训学家，"六大部圣训集"汇编者之一，生于呼罗珊的耐斯镇。精通圣训教法和伊斯兰法理学。他将所搜集的大量圣训经过了筛选、考订，按教法实体的门类加以编排定本，命名为《乃萨伊圣训集》，此外，还有《阿里的穆斯纳德》《圣门弟子的美德》和《功课》等著述传世。

达尔固特尼(الدارقطني)

古兰经传诵家、圣训学家、经训背记者、法学家、语言学家。曾在巴格达、库法、巴士拉等地拜访游学，搜集了圣训。后迁居叙利亚、埃及。卒于巴格达。著作有《圣训书》《生僻词》《各法学派简介》《圣门弟子的优异之处》《传述人名号疑问导读》等。

奥夫(العوفي)

经注学家，遗著有《古兰经注》，卒于公元889年。

补充

朱韦尼(الجويني)

教义学家，艾什阿里派的主要代表之一，生于波斯奈萨布尔。早年随父学习经训、教法。1046年其父去世后继承教职，在当地清真寺讲授教法。他一边教学，一边跟随艾什阿里派教师学习该派思想，遂成为该派学者。1057年，在麦加和麦地那宣传艾什阿里思想的正统性，推崇沙斐仪教法学说，成为麦加、麦地那两圣地的伊玛目，一生有大量著作，但大多失散。

艾布·赛尔德(أبوسعيد الاصطخري)

沙斐仪教法学派法学家，在巴格达担任稽查工作，主持司法工作，著有《案例》等。

艾布·哈贾吉(أبوالحجاج المزي)

圣训学家，经训背记家，对教义学、语法、司法、语言均有研究和涉猎，生于叙利亚，在米扎长大，曾主管圣训院23年半，著有《长老辞典》《传述人名号简介》等。

艾布·阿塔希叶(أبوالعتاهية)（伊布·易司哈格）

诗人、文学家，定居巴格达，被冠以艾布·阿塔希耶（狂人）是因他言行古怪，

喜欢游荡，曾为穆罕默德·本·曼苏尔及之后的哈里发们歌功颂德，他与哈里发麦海迪的女儿欧特白的恋爱广为人知。卒于伊斯兰教历211年，终年83岁。

艾布·贾法尔·拉齐(أبو جعفر الرازي)

法学家、法理学家，定居摩苏尔并卒于此地，遗著有《遗产学》《哈乃斐派法学细则》等。

伊斯玛仪·本·艾布·哈立德(إسماعيل بن أبي خالد)

经训背记家、圣训传述人，库法人，卒于伊斯兰教历146年。

艾布·艾斯沃德(أبوالأسود)

再传弟子，生于先知时代，曾担任巴格达法官，是第一位对阿拉伯语语法进行研究的人。

阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯(عبد الرحمن بن الحارث)

再传弟子，麦地那七大法学家之一，生于欧麦尔执政时期，卒于伊斯兰教历94年。

莱司·本·赛尔德(الليث بن سعد)

经训背记家、学者，伊斯兰教历94年生于埃及，曾是埃及的法学家、圣训学者，因而当地的执政者、法官都听取他的意见和看法，卒于伊斯兰教历175年。

艾布·伯克尔(أبو بكر)（艾哈迈德·本·阿里）

圣训学家，法学家，著述颇丰。其中主要有《圣训大集》《沙斐仪派法律条文》《信仰的分支》等。

艾布·努瓦斯(أبو نواس)

文学家、诗人，生于户兹斯坦（今伊朗南部）阿瓦斯，在巴士拉长大，迁往巴格达后与阿拔斯王朝的哈里发来往密切，为其歌功颂德，由于政局突变，出走大马士革，从那里到了埃及，30岁时辗转返回巴格达，遗留的诗篇经10世纪文学家伊斯法罕尼收集整理，传世的有12000多句。

艾布·易司哈格(أبو إسحاق)

沙斐仪教法学家，凯俩目学家，法理学家。生于伊斯拉伊，卒于奈萨布尔。著有《宗教原理宝典》《驳无神论者》《法学原理评论》。

艾布·达乌德·特亚莱斯(أبو داود الطيالسي)

圣训学家，经训背记家，著有《穆斯奈德》一书。

艾布·阿慕尔·本·阿俩伊(أبو عمرو بن العلاء)

精通阿拉伯语的读写法则和诗歌，与著名学者艾斯万伊同时代且互相交流。

哈比卜·本·艾布·萨比特(حبيب بن أبي ثابت)

再传弟子，经训背记家，库法法学家，其父是盖斯·本·迪纳尔。曾接受伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯等圣门弟子传述的圣训，卒于伊斯兰教历119年。

阿布杜·本·哈米德(عبد بن حميد)

圣训学家，经训背记家，辩论家，经注家。卒于大马士革，遗著有《古兰经注》和《大穆斯奈德》。

赛尔德·本·曼苏尔(سعيد بن منصور)

圣训学家，经训背记家，经注家，生于今阿富汗境内，曾周游各地，最后定居麦加，著有《圣行》和《古兰经注》。

赛尼德(سنيد)（哈桑·本·达乌德）

经训背记家，圣训学家，著有《古兰经注》，卒于伊斯兰教历226年。

欧勒沃(عروة بن رويم)

法学家，圣训学家，卒于伊斯兰教历146年。

格塔德(قتادة)

再传弟子，经训背记家，经注学家，圣训学家，记忆力超群，双目弱视，生于伊斯兰教历60年，卒于伊斯兰教历117年。

尕最·伊雅兹(القاضى عياض)

圣训学家，法学家，史学家，生于摩洛哥，祖籍安德鲁斯，曾从事司法工作35年之多，著述有《穆斯林圣训实录全解》《六部圣训实录中的生僻词》《法庭秩序》等。

贾比尔·本·栽德(جابر بن زيد)(أبو الشعثاء)

再传弟子，巴士拉学者，与哈桑、伊本·西林并称为伊本·阿拔斯三大弟子，卒于伊斯兰教历93年。

艾斯玛仪·宾特·叶齐德(أسماء بنت يزيد)

圣门女弟子，辅士，曾参加了向先知宣誓效忠的结约活动，穆阿兹·本·哲伯里的表妹。

赛尔莱卜·本·哈克穆(ثعلبة بن الحكم)

圣门弟子，随穆圣一起参加候奈尼战役，后定居巴士拉，继又迁居库法。

伊亚斯·本·穆阿维叶(إياس بن معاوية)

晚期再传弟子，法学家，曾主持过巴士拉司法工作，卒于伊斯兰教历122年。

阿塔·本·叶齐德(عطاء بن يزيد السكسكى)

再传弟子，原籍麦地那，迁居叙利亚，卒于伊斯兰教历107年，终年82岁。

艾布·阿布杜拉(أبو عبد الله بن بطة)（哈马达尼）

法学家，圣训学家，凯俩目学家，著述颇丰，主要有《圣行》《礼仪》《驳异教徒》《正道与邪派》。

艾布·德尔达伊(أبو الدرداء)

圣门弟子，出身于麦地那赫兹勒吉部落，后迁居叙利亚，吾侯德战役后接受信仰，使者让他和赛勒曼·法里西结成兄弟，曾受欧麦尔之命被穆阿维叶委任为大马士革的法官。

伊本·胡威兹(ابن خويز)

马立克派法学家，教义学家，伊拉克人，著有《分歧大全》《法学原理》。

伊本·孟则尔(ابن المنذر)（哈桑·本·哈桑）

法官，著名学者，巴格达人，卒于伊斯兰教历411年，终年80岁。

伊本·孟则尔(ابن المنذر)（穆罕默德·本·伊布拉欣）

经训背记家，学者，原籍奈萨布尔，定居麦加，生于9世纪中叶，逝于伊斯兰教历318年，著有《学者之间的分歧之导论》《公决》《买卜索突》。

艾苏麦尔(الأصمعي)

语言学家，文集编著家，精通古典阿拉伯语语法、辞典编撰学和古籍校勘整理，偏爱哀歌和祷诗，成为巴士拉语言学派的著名学者，他的著作《艾苏麦尔诗文集》收有他关于《古兰》语法结构、宗教祷文、语法理论、辞书编撰原则方面的诗文和文章，现存15篇有关动植物和语法形式的专题论文。

祖拜尔·本·孟特里卜(الزبير بن عبدالمطلب)

先知的十个叔父当中最大的一个，古莱什部落的诗人。

穆泰纳比(المتنبي)

阿拔斯王朝著名诗人，生于库法城，早年辗转于伊拉克和叙利亚一带，曾想以诗歌求功名，未能遂愿，因而在伊拉克萨玛瓦地区自称“先知先觉者”，故被称“穆泰纳比”，后来为很多王公贵族奉作颂诗。他的诗中反映了诗人的清高、自负、尚武和要求个性解放的精神，在诗歌的艺术形式上敢于创新，在一次由波斯返回的途中被抢劫者杀害。

穆拜赖德(المبرد)（穆罕默德·本·叶齐德）

文学家，语法学家，语言学家，家谱世系学者，同时代巴士拉语法学家的权威。

伊本·穆尔塔兹(ابن المعتز)

文学家，诗人，修辞学家，生于巴格达的阿拔斯王族家庭，当了一天的哈里发就被杀害，他的著作有《修辞学》《诗人阶层》。

伊本·沃海卜(ابن وهب)

法学家，经注学家，圣训学家，《古兰》诵读家，生于埃及，跟随马立克·本·艾奈斯20年，著有《古兰经注》《大穆宛塔》《小穆宛塔》《圣训集》。

勒佳伊(رجاء بن حيوة)

再传弟子，法学家，巴勒斯坦人，曾跟随过贾比尔·本·阿卜杜拉等圣门弟子，卒于伊斯兰教历112年。

莱毕尔·本·哈瑟穆(الربيع بن حثيم)

再传弟子，库法人，曾跟随过伊本·麦斯欧迪等圣门弟子，与先知同时代过。

沃凯尔(وكيع)

经训背记家，伊拉克圣训学家。

吾海卜·本·沃莱德(وهيب بن الورد)

圣训传述人，卒于伊斯兰教历153年。

哲磊勒(جرير بن عطية)

阿拉伯伍麦叶王朝诗人，生于阿拉伯半岛纳吉德附近的叶麻麦。因父母爱诗，他从小就能吟诗，15岁时能作出矜夸诗。青年时期在伊拉克各地谋生并向宗教学者和诗人求教，后定居巴士拉，因在赛诗会上与著名诗人法拉兹达格对阵，表现出丰富的想象力和讽刺才能，被引荐到大马士革充当哈里发宫廷诗人，其讽刺诗和辩驳诗被认为是阿拉伯讽刺艺术的佳品。

盖斯·本·欧巴德(قيس بن عباد)

再传弟子，巴士拉人，欧麦尔执政时期迁到麦地那。

马沃尔迪(الماوردى)

法学家，教义学家，经注学家，政治家。巴士拉人，曾在巴士拉、巴格达游学。在很多地方主持过司法工作。著有《古兰经注》。

穆罕默德·本·艾卜·穆罕默德(محمد بن أبي محمد)（艾布·阿布·阿布杜拉）

学者，在麦加长大。家境贫寒。伊斯兰教历565年卒于哈马。著有《人类的幸福》。

艾布·本·穆罕默德·穆阿里(أبو محمد بن أبي المعالى)

古兰经诵读家，生于伊斯兰教历510年。传述多段圣训。从事古兰经读法规则事业60年之久。

穆罕默德·阿里·萨布尼(محمد علي الصابوني)

圣训学家，经训背记家。曾任圣训学院长老领导。著有《四十位长老的四十段精选圣训》等。

瓦利德·穆黑莱(الوليد بن المغيرة)

麦加古莱什部落贵族。蒙昧时代古莱什法官。反对伊斯兰，是哈立德·本·瓦利德的父亲。

盖斯·本·赫推穆(قيس بن الخطيم)

蒙昧时代诗人，奥斯部落人，没有信奉伊斯兰，遗有《诗集》。

穆塞利迈(مسيلمة الكذاب)

伪先知。出自于也麻麦地区。信奉基督教的哈尼法部落。在代表团年，他扬言入教的目的是为了继承圣位。并在自己的部落中自诩“先知”，遭到穆罕默德ﷺ的谴

责。632年先知归真后，他与北方具有实力的泰米姆部落女首领赛贾赫结婚，不久即在也麻麦地区发动了当时规模最大的、持续时间最长的部落叛乱，与艾布·伯克尔派去的军队多次交锋。于633年阿克拉巴激战中，为哈立德统帅的穆斯林军队击败，死于战场。

艾布·哲海里(أبو جهل)

古莱什部落麦赫祖姆家族的首领。敌视伊斯兰。632年死于白德尔战役。

译者后记

一切赞颂，全归安拉，众世界的养育者和受拜者。祈求安拉赐福先知穆罕默德及其眷属、圣门弟子和一切追随圣人道路的人们，直至复生日。

伊斯兰著名经注学家、历史学家伊本·凯西尔所著的《古兰经注》，在阿拉伯世界闻名遐迩，被誉为伊斯兰世界最权威的经注之一，也是其后所有经注学家的必备参考书。该经注有以下几个特点：

首先，以经注经，大量引证《古兰》明文对《古兰》逐节进行注释。

其次，以圣训注释，引证了世界穆斯林公认的几大部圣训集，尤其重视《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》两部圣训实录，而且比较详细地列出了圣训的传述系统。引证圣训的来源确凿。

第三，观点公允。注释罗列诸说，纳众家之长，对于教义和教法问题不作个人评价，便于读者从总体上把握经文精神，便于学习和理解。

第四，贴近现实。经注对穆斯林最关切的问题作了比较深人的推理和分析，往往以先知时代的史实为例，借古喻今。譬如对《古兰》中提及的穆萨先知及其民族的情况作了大量叙述，对今天人们的信仰具有指导意义。

迄今为止，国内学术界在《古兰经注》翻译方面所做的工作相当有限。作为一名中国本土的阿訇，在参考资料极其匮乏、翻译条件相当艰苦的情况下，译者以强烈的责任感和使命感毅然挑起了这副翻译的担子。由于水平有限，对古兰博大精深内涵的理解尚未达到应有的高度，因此在翻译与整理出版的过程中诚惶诚恐。托靠全能安拉的襄助，这部经注译本如期与广大读者见面了，由衷地感赞安拉！

《古兰经注》中文版的翻译，是在一种美好的举意下完成的。这次翻译是我人生中的一个重要里程碑，其中度过的每个日日夜夜，历经的每一个细节，始终充满着幸福和吉庆。经注翻译自始至终得到了各地友人各方面的支持与帮助，可以说，它是国内众多清真寺阿訇和国内外诸多穆斯林专家学者精诚合作的结晶。各位学者通过阿文、英文版《古兰经注》对这个译本进行了多次校对，并对提交出版的中文版本进行了多次润色。为了保持经注的原有体例，经全体校对人员特别要求，不一一列出参与校对者的姓名，在此一并致谢，祈求安拉回赐大家的辛勤付出。

中国人学习古兰，需要适合自身阅读习惯的经注，译者所做的工作只是一个开端，愿这部译作能起到抛砖引玉的效果。惟愿国内外学者对本译本提出宝贵意见，使之在再版时得到进一步完善，更加契合中国人之阅读习惯。

由于译者水平所限，错讹之处在所难免，敬请专家学者和广大读者不吝赐教，以便将来再版时得到完善。

祈求安拉回赐参与这项工作的每一位兄弟姐妹，回赐我的所有老师和亲人，使他们两世幸福、吉庆。

阿敏！

译　者

2009年12月1日

ISBN 978-7-5004-8271-0
9 787500 482710 >
定价：298.00元.